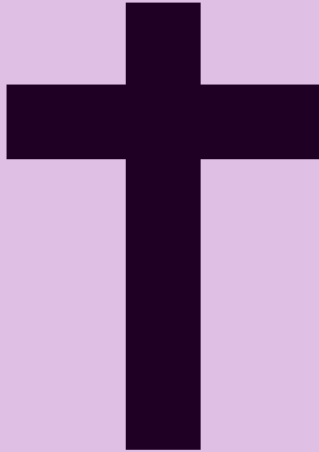


Hua xasasti talaccaxlan quinTlatican

Jesucristo



New Testament in Totonac, Highland (MX.tos:Totonac,  
Highland)

# Huꞥ xasasti talaccaxlan quinTlatican Jesucristo

## New Testament in Totonac, Highland (MX:tos:Totonac, Highland)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Highland

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonac, Highland

tos

Mexico

### Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

#### The New Testament

in Totonac, Highland

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022  
df936465-4138-5f59-b29c-cb397c2f3526

Contents

SAN MATEO . . . . .	1
SAN MARCOS . . . . .	60
SAN LUCAS . . . . .	94
SAN JUAN . . . . .	153
LOS HECHOS . . . . .	195
ROMANOS . . . . .	248
1 CORINTIOS . . . . .	274
2 CORINTIOS . . . . .	299
GÁLATAS . . . . .	315
EFESIOS . . . . .	325
FILIPENSES . . . . .	333
COLOSENSES . . . . .	339
1 TESALONICENSES . . . . .	345
2 TESALONICENSES . . . . .	350
1 TIMOTEO . . . . .	353
2 TIMOTEO . . . . .	361
TITO . . . . .	366
FILEMÓN . . . . .	370
HEBREOS . . . . .	372
SANTIAGO . . . . .	392
1 SAN PEDRO . . . . .	399
2 SAN PEDRO . . . . .	407
1 SAN JUAN . . . . .	412
2 SAN JUAN . . . . .	419
3 SAN JUAN . . . . .	420
SAN JUDAS . . . . .	422
APOCALIPSIS . . . . .	425

## Lipaxuhu tamacatzinín hua lantlata títzokli San Mateo

*XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:*

Yuma “evangelio” usu “lipaxuhu tamacatzinín” huantü títzokli San Mateo lacatancs masiyuma pi Quimpuchinacán Jesús huá quimaakaputaxtinacán huantü makañ quilhtamacü Dios timalacnunikochá pi namalakachananikoy israelitas usu judíos huantü xullakó c-xatiyat Israel, sampi huatiya yamá huantü huanicán “Mesías” huantü huamputún “Malaktaxtiná”.

San Mateo lacatancs masiyuy yuma c-xtatzoknúñ pi Jesús huá xquilhtzucul quitáxtulh yama makañ rey David, na huan pi lacáchilh catuxáhuat luhua acxnj láchalh quilhtamacü lantla Dios makañ clhcahuilñit c-Likalhtahuaka pi nalacachín. Acxnj xlichihuinanakonjítá lantla lacáchilh Jesus, tuncán huan lantla matzúquilh xtascújut, huampi acxnitiyá tzúculh scuja acxnj Juan Bautista aya xakmununittá c-xakalhtuchoko Jordán.

Acxnj xlá aya xlicujmá xtachihuín Dios lacatancs masiyulh pi xkalhij tlanca litlihuaka, chu liskalalá laquimpí tancs nalchihuínán xtalacapañacni Dios, chu na chuná xkalhij litlihuaka laquimpí namapacsakoy caxatuchahuá ya tajátat.

Yama capítulo huantü huilakó c-xlikatsputni likalhtahuaka, antá lichihuínán acxnj Jesús ahuatiyá alh c-xacachiqun Jerusalén, pus huatiya yumá quitáxtulh c-xliakaspurni xtascújut sampi antiyá makñicanhá, chu lakastakuánalh calinín.

*Xtucuhuinacán huantü xmintilhakoñitanchá xalakmakañ xquilhtzucut Jesucristo (Lucas 3:23-38)*

<sup>1</sup> Yuma c-tatzoknúñ tatzoktahuilanñit xtucuhuinacán pacs lantla mintilhachá xquilhtzucut Quimpuchinacán Jesucristo. Huá malacatzúquilh xamakañ Abraham, chu rey David na çatum xquilhtzúcut tihua.

<sup>2</sup> Yama kolutzin Abraham xuj çatum xkahuasa huantü xuanicán Isaac, chinchu xkahuasa Isaac xuanicán Jacob, chinchu xkahuasa Jacob xuanicán Judá masqui na xkalhikoy tanuj xlakkahuasán. <sup>3</sup> Xlakkahuasan Judá xuanikoçán Fares chu Zara, xtzicán xuanicán Tamar. Xapuxcu xkahuasa Fares xuanicán Esrom. Xkahuasa Esrom xuanicán Aram. <sup>4</sup> Xkahuasa Aram xuanicán Aminadab. Xkahuasa Aminadab xuanicán Naasón. Xkahuasa Naasón xuanicán Salmón. <sup>5</sup> Xkahuasa Salmón xuanicán Booz (xtzi xuanicán Rut). Xkahuasa Booz xuanicán Obed. Xkahuasa Obed xuanicán Isaí. <sup>6</sup> Xkahuasa Isaí xuanicán David huantü acxnj Rey xuanit xlá titatahuñ huantü xpuscát xuanit Urías, chu chuná tilacáchilh çatum xkahuasacán huantü xuanicán Salomón.

<sup>7</sup> Xkahuasa Salomón xuanicán Roboam. Xkahuasa Roboam xuanicán Abías. Xkahuasa Abías xuanicán Asá. <sup>8</sup> Xkahuasa Asá xuanicán Josafat. Xkahuasa Josafat xuanicán Joram. Xkahuasa Joram xuanicán Uzías. <sup>9</sup> Xkahuasa Uzías xuanicán Jotam. Xkahuasa Jotam xuanicán Acáz. Xkahuasa Acáz xuanicán Ezequías. <sup>10</sup> Xkahuasa Ezequías xuanicán Manasés. Xkahuasa Manasés xuanicán Amón. Xkahuasa Amón xuanicán Josías. <sup>11</sup> Xkahuasa Josías xuanicán Jecónías masqui xkalhikoy tanuj xlakkahuasán. Xlacán xlamakó acxnitiyá yama xamakañ quilhtamacü acxnj xamakañ tichilenkoça xtachuná lantla tachín laquimpí antá nasuqoyachá israelitas c-xacachiqun Babilonia.

<sup>12</sup> Aljstalh acxnj israelitas xtaspitpalakonjít c-xtiyatcán tilacáchilh çatum xkahuasa Jecónías huantü xuanicán Salatiel. Chinchu xkahuasa Salatiel xuanicán Zorobabel. <sup>13</sup> Xkahuasa Zorobabel xuanicán Abiud. Xkahuasa Abiud xuanicán Eliaquim. Xkahuasa Eliaquim xuanicán Azor, <sup>14</sup> Xkahuasa Azor xuanicán Sadoc. Xkahuasa Sadoc xuanicán Aquim. Xkahuasa Aquim xuanicán Eliud. <sup>15</sup> Xkahuasa Eliud xuanicán Eleazar. Xkahuasa Eleazar xuanicán Matán. Xkahuasa Matán xuanicán Jacob. <sup>16</sup> Xkahuasa Jacob xuanicán José. Pus huá chu yuma José huantü titatapuchúhualh María huantü timalakatuncúhuilh Jesús huantü aljstalh na limapaçuhuica Cristo sampi yuma tachihuín Cristo c-xatachihuín hebreo huanicán “maakaputaxtiná.”

<sup>17</sup> Chuná pi huá lantla tilacstacli quilhacatunu tastacñ lantla limacatzucuy c-xtalataman Abraham hasta acxnj tilacáchilh rey David, quilhacatati tastacñ xlipacs; chu lantla liquilhtzucuy c-xtalataman David hasta acxnj israelitas tachín tilenkoça c-Babilonia, akçutati quilhtzúcut xlipacs; na chuna litum tilacstapalakoñh quilhacatati tastacñ hasta acxnj tilacáchilh Cristo, akçutati quilhtzúcut xlipacs.

*Xlakatuncuhuit Jesucristo (Lucas 2:1-7)*

<sup>18</sup> Huá xtalacachin Jesucristo, chuná namá tilalh: Huá xtzi tihua María, huantü xlitatahuilat José, acxnj ni xalatahuilay, chu ni naj huá xtatapaksij José, xtacatzij pi niñalh

xacstu xlamá María, huampí huá xlá xliṭlihuaka Espíritu Santo huantí chuná xtlahuaní. <sup>19</sup> José luhua ṭlan chixcú xuaní, pus acxní cátzilh pí xliṭatahuilat María nialh xacstu xlamá, nī maḷaksiyupúṭulh xpalacata pí nī namamaxañy, huata xlá caj tzeḷ xmakaxtakputún laquimpí chuná chú nalactlahuay xtachihuín nīma xquimálcunñit c-xchic xtasquín. <sup>20</sup> Luhua acxní chuná xlacapaṣtacma, titasiyúnilh chaṭum xángel Quimpuchinacán c-xcātamānixni, huánilh: “José, xcam xamakañ rey David, nī calímaxánantí nalipina María c-mínchic, chú mimpuscaṭ natlahuaya. Sāmpí yama skata huantu xlá kalhkalhima, huá xliṭlihuaka Espíritu Santo chuná tlahuaní. <sup>21</sup> Acxní chú namāchixcuhuñij actzū kahuaa, huix nalimapaṣcuhuiya Jesús. Huá xlá chuná nalihuanicán sāmpí namalaktaxtikoy xnatachiquín israelitas lanṭla namalakspunukoy xtalakalhincán.”

<sup>22</sup> Huá chuná liakspuláhl xlipacs yumá laquimpí María namakantaxtiy xtachihuín Dios huantu xamakañ timapuhuanilh xprofeta Isaías natzoka c-xlibro acxní namá huá:

<sup>23</sup> “Chaṭum tzumat huantí nī aṭatapaksiy chixcú, chú nialh xacstu lama, sāmpí namalakatuncuhuy chaṭum skata; xlá nalimapaṣcuhucán Emanuel”

(sāmpí yama tachihuín “Emanuel” c-xatachihuín hebreo huamputún “Dios quincāṭalamán”). <sup>24</sup> Chānchū acxní José lakastakuánalh lanṭla xmanixnama, pus chuná xlá tláhuah huá lanṭla xliṭmapaksiñit xángel Quimpuchinacán, titatahuí xpuscaṭ tliṭláhualh. <sup>25</sup> Huampí niucxnicú ṭatapáksilh lanṭla xṭahuí hasta niḷihuaya timāchixcuhuñijlilh tama actzū xkahuasa, na Jesús tihuiñilh xtucuhuini.

## 2

### *Makapitzin chixcuhuín xala mákat minkoy lakataquilhputakoy Jesús*

<sup>1</sup> Tilacáchilh Jesús c-aktum actzū cāchiquín huanicán Belén c-xtamapaksin Judea acxní xliḷhūí xliṭmapaksiñá rey Herodes. Nī makas quilhtamacú tichinkolh c-xacāchiquín Jerusalén makapitzin acastaṭan chixcuhuín xtaṣaxkōñitanchá c-aktum makat tiyat pakán c-xlipulhni. <sup>2</sup> Xlacán chuná xkalhasquināmakó:

—¿Nī chú huí yama actzū Rey huantí lanṭhū lacachiní laquimpí xlá natzucuyán camapaksiyán huixín judíos? Sāmpí hasta c-quintiyatcán cucxilhchaḷu lanṭla tzúculh makaxkakanán cstaṭan antañ pulhá chichini, na huá cḷiminíṭahu lakataquilhputayahu.

<sup>3</sup> Chānchū acxní káxmatli rey Herodes ṭū xlakminkōñit, lanaj lacahuankolh, chú pacs xahua xlipacs ṭi antá xalanin c-Jerusalén. <sup>4</sup> Acxní chú timāmakstokkolh xlipacs xanapuxcun xpaliñican judíos, chú lakskalalan xmakalhtahuakanacán. Namá kalhasquinolh:

—Cumū huixín catziyáṭit, caquiḷhuaní: ¿Xatú cāchiquín antañ luhua nalacachín Cristo huantí huanáṭit pí nacalakmaxtuyán?

<sup>5</sup> Chānchū xlacán namá huanikolh:

—Tama Cristo antá nalacachín c-actzū xacāchiquín Belén c-xtamapaksin Judea, sāmpí chuná tizokli chaṭum profeta c-Xasantujlani Likalhtahuaka antañ namá huan:

<sup>6</sup> “Chinṭhū huix actzū chuchutsipij Belén antá c-xatiyá Judá.

Nī taji calipúhuantí pala huix puhuana pí nīṭū milakasi

lanṭla makapitzin lactlanca cāchiquín huantu huilakó c-Judá;

sāmpí maṣqui liḷakaputza cāchiquín huix, antá nalacachín chaṭum talipahu chixcú

huantí napulalenkoy, chú namaktakalhoy quilakskatāñ israelitas.”

<sup>7</sup> Aljstāhl Herodes tzeḷ tasanikolh acastaṭan chixcuhuín huantí xala mákat minkōñitanchá, lihuana kalhasquinolh xatú ya quilhtamacú luhua tzúculh ucxilhkoy tama stacu. <sup>8</sup> Chānchū acxní xlacán huanikolh, xlá maḷakachakolh c-Belén, chú namá huanikolh:

—Lacapala capimpítit c-Belén, chú na lihuana cakalhasquinánit xpalacata xaní luhua huí laquimpí na nacán quit lakataquilhputay.

<sup>9</sup> Huá xlacán, acxní kaxmatnikolh Rey, ankolh. Chānchū huá stacū ṭū xucxilhkonit c-xtiyatcán aya tzucupaj pulanitiḷhakoy c-tiji, chú acxní tichankolh, antá titachókolh c-xṭalacaxtum chiquí antañ xuj skata. <sup>10</sup> Acxní chú ucxilhkolh stacū pí antá xṭachokonit, tipaxuhuakolh, luhua xliṭana ṭlanca tapaxuhuan tikalhikolh. <sup>11</sup> Acxní chú tanukolh c-chiquí, chú acxní ucxilhkolh actzū kahuaa pí xchaxnít xṭzi María, lacapala tatzokostakolh, lakataquilhputakolh. Aljstāhl makalhkaḷolh xpaklḷatcán antañ xmujukōñit huantí xlacán xlenkoy, chú maxquikolh xtumincán xla oro, limajin, chú xalacuan perfumes huanicán mirra. <sup>12</sup> Aljstāhl chú acxní aya lhtakolh catzisiní, c-xcātamānixni maṣatziñkolh chaṭum xangel Dios pí nialh antá caankolh c-Jerusalén antañ huilachá Herodes. Pus xlacán chuná tlahuakolh, huata tanuj tiji chipakolh huantu ṭitum an hasta c-xchuchutsipijcán.

*José chú María matzāliḷkoy actzū skata Jesús*

<sup>13</sup> Acxnj tiankolh xlace1n titasiyúnih c-xcátamanixnj José xangel Quimpuchinacán, namá huánih: “Lacapala cataqui. Catacaxkó tama actzu kahuasa xahua xtzí, chu mákat catzalátit hasta c-xatiyat Egipto. Antá chú natamakaxtakapítit hasta n̄l̄ihuaya nacuaniyán huantu mil̄l̄áhuat, sampi rey Herodes, namaputzínán tama actzu kahuasa laquimpi namaknj.”

<sup>14</sup> Chanchu xlá huatiya yuma catzisin̄ táquihl, chu lacapala maçaxkolh actzu kahuasa, chu xtzí; antá chú ankolh tahuilakoy c-Egipto. <sup>15</sup> Antá chú xlacán xuilakochá hasta acxnj n̄lh Herodes. Chuná tancs likantáxtulh xtachihuñ Quimpuchinacán Dios huantu timapuhun̄ihl p̄ natzoka xp̄alacachihuña Oseas c-xlibro antañi namá huan: “Quit cl̄imapsinalh p̄ cal̄iminc̄a quincam antañi xuilachá c-Egipto.”

*Rey Herodes limapsinán camakñicoç lactzu camán*

<sup>16</sup> Acxnj cátzihl rey Herodes p̄ xakskahuikonit acastacan chixcuhuñ, xlá lipeçua lantla tis̄t̄zihl, limapsinalh p̄ camakñicoç xlipacs lactzu lakkahuasán t̄i n̄i xamakatzikoy akatuyún çata, huanti xuilakó c-Belén, chu t̄i xala c-xquilhapán. Hua chuná l̄it̄l̄ahuah sampi hua yuma acastacan chixcuhuñ l̄it̄achihuñankolh p̄ xkalh̄iy nampala aktuy çata lantla xlacán tiucxilhkolh cstac̄o Cristo. <sup>17</sup> Pusch̄i huantu tl̄ahuah rey Herodes lantla mamakñin̄ankolh lactzu camán, chuná likantáxtulh huantu mañan quilhtamacú t̄itzokli profeta Jeremías c-xlibro antañi namá huan:

<sup>18</sup> “Antá c-xac̄achiquñ Ramá takaxmata

lampala hūi t̄i lipeçua putlma, chu tasaxnim̄a xp̄alacata xtal̄ipuhuan̄.

Laktasakoy Raquel xlakskatán,

na n̄i lacásquihl pala t̄i namakoxumixiy, namak̄tziyaja

sampi hua laktasamakó xcamán huanti aya makñicoçanit̄.”

<sup>19</sup> Huampi lacatzálal quilhtamacú, chu acxnj n̄lh rey Herodes, çatum xangel Quimpuchinacán c-xcátamanixnj tasiyúnih José c-Egipto. <sup>20</sup> Namá huánih: “Catacaxtaqui, catiya actzu kahuasa, chu xtzí, na antá cataspitpalátit c-mintiyatcan Israel; sampi chú aya ñikonit xlipacs huanti xp̄uhanikoy namakñikoy actzu minkahuasacán.” <sup>21</sup> Tacaxtáquihl chú José, quilhtayapá xtiñi, taankolh actzu kahuasa, chu xtzí, antá chú titaspitpalakolh c-xtiyatcan Israel. <sup>22</sup> Huampi acxnj n̄i xachán José káxmatl̄i p̄i hua Arquelao xmapaksinama c-Judea, p̄i hua xp̄alacatanun̄it xtl̄at Herodes, tipéçualh t̄zin̄u naán antá. Huampi cumu stacyahuapalacá çatamanixni, huata xatlán xlacán antá tiankolh c-xatiyat Galilea. <sup>23</sup> Acxnj tichankolh, antá tiankolh tahuilakoy c-aktum actzu çachiquñ huancán Nazaret. Hua chuná quilitáxtulh laquimpi nakantaxtuy c-xlatamat̄ Jesús huantu tatzoktahuilan̄it xp̄alacata c-xlibroçan xp̄alacachihuñan̄in Dios p̄i Nazareno nal̄itapacuhuy.

### 3

*Juan Bautista liakchihuñán c-desierto p̄i namín Jesús*

(Marcos 1:1-8; Lucas 3:1-9, 15-17; Juan 1:19-28)

<sup>1</sup> Na acxnj yama quilhtamacú timil̄h matzuquiy xtascújut çatum chixcú huanti al̄istalh til̄imapacuhuca Juan Bautista. Acxnj çáhl̄ c-desierto, usu antañi tzil̄is çahuán c-xatiyat Judea, antá chú tzúcuhl liakchihuñán aktum xasasti xtamacatzin̄in Dios lantla xmalaktaxt̄iputún tachixcuhuitat. <sup>2</sup> C-xtakchihuñ namá xquilhuama: “Calakpal̄it̄it xal̄ixcajn̄it mintalacapastacnicán, chuná calatapátit lantla Dios lacasquin̄, sampi aya talacatzuhuima quilhtamacú acxnj Dios namatzuquiy xasasti xtapáksit çatuxáhuat.”

<sup>3</sup> Huatiya chú tama Juan Bautista huanti xamakan quilhtamacú til̄ichihuñal̄h profeta Isaías acxnj namá t̄itzokñulh c-xlibro:

“Takaxmatachá xtachihuñ çatum t̄i çatasay antañi tzil̄is çahuán, namá huan:

‘Cacaxtl̄ahuan̄it̄ t̄iji antañi tlan nalacmín Quimpuchinacán,

na camatzahuan̄it̄ kantum t̄iji antañi namañan̄iy nalactlahuán.’”

<sup>4</sup> Lhakat huantu xlihlhakanán Juan hua xlitatlahuan̄it̄ xchixit camello chu xlitampulakch̄icán kantum xlitampachi xla xuhua, chinchu hua xlihuat hua xlá xuy lactzu xtuqui, xahua táxçat huantu xlá xtaksa çaquihuñ. <sup>5</sup> Chanchu l̄ihuua chixcuhuñ xala mákat xmin̄koy kaxmatnikoy xtachihuñ, na chuná huanti xuilakó c-xac̄achiquñ Jerusalén, xahua t̄i xalan̄in xliçatlanca c-xatiyat Judea, na chuná chú huanti antá xuilakó xliçatlanca c-xc̄aquilhtun̄in kalhtuchok̄o huancán Jordán. <sup>6</sup> Acxnj chú xuilakó huanti maktum xuan̄koy p̄i xliçana xlakpal̄iputunkoy xal̄ixcajn̄it xtalacapastacnicán, Juan xmunukoy c-kalhtuchok̄o.

<sup>7</sup> Huampi acxnj Juan xucxilhkoy l̄ihuua judíos huanti xuanikocán fariseos, chu laktokquinan̄in xlakmin̄koy p̄i na natakmunukoy, namá huankoy: “Luhua xtachuná lapátit la lakoy xcanan̄in l̄ihuua acxnj tzucukoy t̄zalanikoy lh̄cuyat acxnj çaxkomakó. ¿T̄i çam̄asiyun̄in huixín pala çaj la natakmunuyátit tlan nalaktaxtuniyátit t̄ap̄at̄in huantu chú

ní makas Dios nacamacaminíyán? <sup>8</sup> Huá chú tú tlan nahuán pí akstítum natzucuyátit latapayátit laquimpi chuná nalimasiyuyátit pí xlicana lakpaliputunátit nítlan mintalacapaścacnicán. <sup>9</sup> Na nialh tilipacxátit pí caj xpalacata xquilhtzucut xamakan kolutzín Abraham huixín, chú ní lay pala tú caticacakspulán. Sampi xlicana pí tamá ní tzinú caticamaktayán c-xlacatín Dios. Pus lacatancs ccahuaniyán pí pala Dios chuná xlacásquilh, hasta caj catuhaa chíhuix, xlá tlan xcalimáxtulh xcaman Abraham. <sup>10</sup> Dios xtáchuná caljucxilhán xtáchuná la quihuj tú caj minínikoy tasakni nahuankoy, hasta aya xalanitá huí hacha huantú chipanít laquimpi natančamíkoy quihuj huantú nialh tú lilacán. Xlipacs caxatucagua quihuj huantú nítlan xtahuácat maštay, nacacán, na natamacapucán c-lhcúyat. <sup>11</sup> Xlicana xlá pí caj chúchut quit ccaliakmunumán laquimpi chuná nalicatzcán pí xlicana lakpaliputunátit xalaclicxajnit mintalacapaścacnicán; huampí chú nachín çatum huantú quit cpulaniťilhay, huata xlá nacalimunuyán xliťilhuaka Espíritu Santo. Sampi xlá xalihuaca tlanca xlacatzúcut ní xahua quit, huá xpalacata quit hasta ní pala tzinú quiminíniy xtasuca naclitaxtuy laquimpi nacxcutniy xatasij xtatuhanu. <sup>12</sup> Xlá luhua aya lihuana lacapaścacnit lantla namapapitzikoy, luhua xtáchuná xlá natlahuakoy lantla yama çatum chíxcú huantú xalanitá chipanít xljscujní c-xmacán huantú nalilacsunuy xtrigo c-xpulačpacán laquimpi namakaníy xapalhma, chú acxní aya actancs lacsunukonít nahuán xtrigo lihuana namaquiy c-xpumaquicán. Chínchú huá xapalhma, nahcuyuy c-lhcúyat antaní niuxcnicú catímixli.”

*Akmunucán Jesús*

*(Marcos 1:9-11; Lucas 3:21-22)*

<sup>13</sup> Huanchú Jesús tacaxchá c-xcachiquín huantú xuj c-Galilea, antá chilh c-xakalhtuchoko Jordán antaní xakmununama Juan laquimpi xlá na naakmunuy. <sup>14</sup> Huampí acxní xlá láchilh, Juan ní luhua xakmunuputún, namá huánilh:

—Quit huantú xlacasquinca naquiakmunuya, ¿pí huata huix chú tí quilaktana laquimpi quit nacakmunuyán?

<sup>15</sup> Chanchú kalhtínalh Jesús, huánilh:

—Luhua xlicana catlahua huantú cuanimán, sampi chuná quincaminíniyán namakantaxťiyahu xlipacs huantú Dios lhcahuilínit.

Huata tlan titlahuánilh chú. <sup>16</sup> Chanchú alístalh acxní takmúnulh Jesús, chú aya xtacutma c-chúchut, caj xamaktum talácquilh akapún, chú Jesús úcxilhli cspiritu Dios xtactamachi xtáchuná tantum actzú tijtímpuť, na antá títum xlakmima. <sup>17</sup> Na luhua acxnitiyá takáxmatlí aktum tachihuín huantú minchá c-akapún, namá huá: “Huá yuma Quincam huantú quit luhua cpaqxuiy, luhua xlicana cličaxuhuay huantú xpalacata.”

## 4

*Akskahuiní matlahuiputún talqalkhín Jesús*

*(Marcos 1:12-13; Lucas 4:1-13)*

<sup>1</sup> Alístalh acxní takmunukolh, yama Xespíritu Dios lejł Jesús c-desierto antaní tzilil cahuán, laquimpi antá natoklha akskahuiní.

<sup>2</sup> Lantla antá xlamacha, tipuxam quilhtamacú tantacu tantascaca ní huáyalh, alístalh chú tzuculhá tzincsa. <sup>3</sup> Huata akskahuiní lacapala lákmiłh laquimpi natoklha, chú chuná namatlahuay talqalkhín. Namá huánilh:

—Huá lapi xlicana xCam Dios huix, pus chú calimapaksinantí laquimpi yuma chíhuix caxtalanchú nahuán.

<sup>4</sup> Jesús kálhtilh:

—Xtachihuín Dios huantú tatzokníť c-ljkalhtahuaka, namá huan: ‘Ní luhua caj xman xtahua catililatámalł çatum, pus na luhua xlacasquinca nalilatamay xtachihuín Dios huantú xlá limapaksij.’

<sup>5</sup> Alístalh akskahuiní táalł Jesús c-xacachiquín Jerusalén antaní xyá tlanca xtempločan judíos, țatahuácalł c-xakstún, antaní ahuatíyá c-xacpún xapátzaps. <sup>6</sup> Antá namá huánilh:

—Huá lapi xlicana xCam Dios huix, catamákuastí unú hasta çatutzú pí chuná namá tatzokníť c-xtachihuín Dios c-ljkalhtahuaka:

‘Dios nacalimapaksij xángeles pí nacujntajlahuakoyán.

Nalichipapaxtokkoyán xmacancán,

laquimpi ní pala aktum chíhuix naljakchakxa mintuhuán.’

<sup>7</sup> Namá kálhtilh Jesús:

—Huampí na luhua milčatzít pí huantú tatzoktahuilanít xtachihuín Dios na chuna namá huan: ‘Ní caj chunata calikalhakamánantí Mimpuchinacan Dios laquimpi natlahuay huantú huix lakatiya catláhuah huantú ní pala tzinú miníniyán.’

<sup>8</sup> Pus xaḡhuatiyá, yama akskahuiní tãampá Jesús c-aktum kaštín luhua talhmán, antá mauxilhnikolh xlipacs lactlanca cachiquín huantú tatakşa çatiyatna, na chuná pacs lantla tú kalhíkoy xliçalilakátit, çhú huantú xtapalh tumín. <sup>9</sup> Namá huánilh:

—Lapi huix natatzokostaya, çhú naquilakataquilhputaya, çhú naquilakachixcuhuiya la mimpuchiná, quit nacmaçquiyán pacs huantú ucxilhpat.

<sup>10</sup> Çançhú huánilh Jesús:

—Huix akskahuiní, catapanú antañi cyá, sampi c-Ljikalhtahuaká namá tatzoknit: ‘Xman huá Mimpuchinacan Dios nalakataquilhputaya, çhú na xman huantú nalakachixcuhuiya.’

<sup>11</sup> Puschí titapanúnilh akskahuiní, çançhú tichinkolh ángeles, laquimpí namak-talkhoy.

*Jesús matzuquiy xtascújut c-xatiyat Galilea  
(Marcos 1:14-15; Lucas 4:14-15)*

<sup>12</sup> Acxni tikáxmatli Jesús pi tamacanuçá Juan c-pulachin huata xlá antá tiampá c-Galilea, na antá çalh c-Nazaret. <sup>13</sup> Huampi ni maças tamakáxtakli antá, huata antá alh tahuilay c-Capernaum. Yuma çachiquín huí c-xquilhün takayahuaná, na huí lacatzú c-xlipalhcán Zabulón, çhú Neftalí. <sup>14</sup> Chuná likantáxtulh huantú títzokli profeta Isaías c-xlibro antañi namá huan:

<sup>15</sup> “Huantú antá huilakoçhá mákat antañi huilakó yama aktuy tíyat huanikoçán Zabulón, çhú Neftalí,

antañi títaxtuy tlancatí nima çan hasta c-takayahuaná,

antañi tzucumachá xakalhüchoko Jordán,

antá c-xatiyat Galilea antañi lhuhua huilakó huantú ni judíos.

<sup>16</sup> Hua tachixcuhútat antá xalanín maçqui xlacán çapaklhtütá xlamakó,

huampi namín quilhtamacú acxni naucxilhkoy tlanca xkakánat;

çhú huantú huilakó antá c-xaçşakna tíyat xla linín,

xlacán nalilcahuankoy tlanca xkakánat.”

<sup>17</sup> Hasta acxnitiyá Jesús tzúculh akchihuínán, çhú namá xuan: “Calakpalítit xalacixcajnit milatamatcán, çhú chuná calatapátit lantla Dios lacasquín, sampi çhú aya talacatzuhuíma quilhtamacú acxni xlá namatzuquiy xaşasti xtapáksit çatiyatna.”

*Jesús huanikoy kalhatati squitinanín castalanikolh  
(Marcos 1:16-20; Lucas 5:1-11)*

<sup>18</sup> Maktum acxni Jesús xquilhütla huama xatakayahua Galilea, úcxilhli çatuy linatalán, çatum xuanicán Simón huantú aljstalh limapacuhuiça Pedro, çinçhú açatum xuanicán Andrés. Xlacán caj squitinanín xuankonit, çhú xmacamakó xtzałhcán c-chúchut.

<sup>19</sup> Huampi Jesús huanikolh:

—Huixín squitinanín, çhú tlan catziyátit lantla chipacán squiti, caquistalanítit, çhú quit nacmaşiyuniyán tanu timascujutcán lantla tlan nachipayátit huantú aktzankakonit laquimpí naquilipahuanokoy.

<sup>20</sup> Acxni chuná huanikolh, hua yuma squitinanín makaxtakolh tuncán xtzałhcán, ştalanikolh.

<sup>21</sup> Caj akchú titlahuampá, tiucxilhpá çatuy litum chixcuhún, na linatalán, hua Jacobo, çhú Juan xcaman Zebedeo. Xlacán antá xtajumakó c-aktum putacutnu xlacachimakó xtzałhcán; na antá xtajuma kolutzin Zebedeo huantú xtlatcán. Jesús tasanikolh, çhú huanikolh pi castalanikolh. <sup>22</sup> Pus xlacán na tuncán makaxtakolh xtzałhcán, xaḡua xtlatcán, çhú ştalanikolh Jesús.

*Jesús liakchihuinikoy luhua tachixcuhútat lactlan xtalacapaştacni Dios  
(Lucas 6:17-19)*

<sup>23</sup> Jesús xlatzatlatluhuan lactzu çachiquín xliçatlança c-xatiyat Galilea, xakchi-huinanikoy judíos c-xpukalhtahuakacán; antañi xçan xlá xlitachihuinankoy xpalacata yama xaşasti xtapáksit huantú Dios xmatzuquiputún çatuxáhuat, çhú na chuna litum xmapacsakoy çaxatucahuá tajátat, usu tacatzanájuat tú xkalhíkoy tachixcuhútat. <sup>24</sup> Na ticatzicaj tuncán huantú xtlahuama Jesús lantla xliçatlança c-xatiyat Siria; çhú lhuhua tzucucaj limincán tãtatlanín huantú tuhuajcuta tajátat xkalhíkoy, çhú na chuná huantú xakchikonit xtalacapaştacnicán akskahuiní, çhú ti xakuitikoy, çhú ti xanín xkalhíkoy c-xnujutcán. Pus Jesús pacs timapacsakolh. <sup>25</sup> Na tistalanikolh lhuhua chixcuhún xala c-Galilea, çhú xala c-Decápolis, çhú xala c-Jerusalén, çhú xala c-Judea, çhú ti xala c-xalakaputu Jordán.



## 5

*Jesús akchihuinanikoy tachixcuhuítat c-xmacni aktum kaštín*  
(Lucas 6:20-23)

<sup>1</sup> Maktum acxnj úcxilhli Jesús pì luhua lhuhua huantj estalanimakó, lacapala talacaacx-tutahuì c-xmacni aktum tlanca kaštín; acxnj chah antañ caxtum tzinù, antá tìtahuì, xlijputum xlijmakalhthauákàt tãtãhuilakoçhá, <sup>2</sup> xlã tzúcuhl mašiyunikoy yuma lactlan talacapastacni:

<sup>3</sup> “Çana laclipaxuhu camakcatzítit huixín huantj catziyátit pì xlijçana huì pulactum huantj catzankaniyã c-xlacatín Dios, sampi huantj chunã kalhikoy xtalacapastacni xlijçana pì huã xlacán tì Dios lakatij maklhtinankoy c-xasasti xtapãksit tũ nahuilij çatuxãhuat.

<sup>4</sup> “Laclipaxuhu calimakcatzikoça huantj çalanchú lipuhua xnimakó, sampi namín quilhtamacú acxnj namakamaklhtinankoy taktziyani.

<sup>5</sup> “Laclipaxuhu calimakcatzikoça huantj xalacsmãlhuán, sampi huã namakamaklhtinankoy tama laklilakatit putãhuilh huantj Dios malacnũnit namãxquikoy xlakskatãn.

<sup>6</sup> “Laclipaxuhu calimakcatzikoça huantj çalanchú xlijpacs xnacucãn putzakoy, çu lactzaksakoy lãntã akštítum natalamakoy, sampi xlijçana pì huã Dios namãxquikoy huantj xlacán putzakoy.

<sup>7</sup> “Laclipaxuhu calimakcatzikoça huantj xalalalhamãnanín, çu tlan catzjinikoy amakapitzin, sampi xlijçana pì c-xlacatín Dios nalakchãnkoy xlacán talakalhamãn.

<sup>8</sup> “Laclipaxuhu calimakcatzikoça huantj nì caj xquilhnicãn lihuanakoy huãmpì xlijpacs xnacucãn tlahuaputún xtalacasquin Dios, sampi xlijçana pì huã xlacán tì naucxilhkoçãhá c-akapún.

<sup>9</sup> “Laclipaxuhu calimakcatzikoça huantj takatzankamakó, çu ljiscujmakó xpalacata pì ankalhñ caãnalh tatancsnì c-xlakstipãncan tachixcuhuítat, sampi huã xlacán tì Dios lijãxutukoy luhua xlijçana xlakskatãn.

<sup>10</sup> “Laclipaxuhu calimakcatzikoça huantj mapãtinikoçãn caj xpalacata pì tlahuaputunkoy huantj tlan xtascujut Dios, sampi xlijçana pì huã xlacán huantj luhua nalakchãnkoy, çu nalipaxuhuakoy huantj Dios namãxquikoy c-xtapãksit c-akapún.

<sup>11</sup> “Laclipaxuhu caclijmakcatzicãntit huixín acxnj caj quimpalacat nacãxajnicãnãtít, çu lakahuãn xcãtãlãtlahuacãntit, çu nacãsokalijãcãnãtít, çu nacãmaxtunicãnãtít takãsanín huantj huixín nacãlijãhuacãnãtít. <sup>12</sup> Yama quilhtamacú huixín calipaxuhuãtít huantj çãokspulamãn, çu nì caj calijlipuhuãntit, sampi luhua lhuhua nacãlijãshuacãnãtít c-akapún; xãhuachí nã calacapãstãtít pì nã chunã tlahuakoçãnit xpalacachihuinanin Dios huantj xapulãnjã quichinkonit.

*Litaxtuyahu lã xkãkãnat, çu mãtãt c-xlakstipãncan tachixcuhuítat*  
(Marcos 9:50; Lucas 14:34-35)

<sup>13</sup> “Huixín catziyátit pì mãtãt luhua tamaclacasquin sampi lijãskokãnãcãn, pus çu huixín ccalijãxutuyã lã mãtãt c-xlakstipãncan tachixcuhuítat huantj namãskokayãtít laquĩmpì nì naaktzankãkoy. Huãmpì pala tama mãtãt cspũnilh ixliskoko ãlãntã nalijãskokãnãcãn? Xlijçana pì nialh tũ xlijlacãn, huata xatãn cajã namakãcãn quilhtin laquĩmpì catjhuã nalactãyamikoy.

<sup>14</sup> “Nã chuna ljũtum huixín c-xlakstipãncan tachixcuhuítat litaxtuyãtít lã xkãkãnat huantj namãskonikoy catiyatna. Pus aktum chuchutsipì huantj huilachã c-xokspun tlanca kaštín xlijçana pì nì lay tãtzekã lapì nì fuerza naucxilhãcãn. <sup>15</sup> Çu nã nì pala mapãscãn mãskot pala c-xtapãnj pakxũ nahuilicãn, huãmpì antã huilicãn antañ c-xputãhuilh, pacs chĩ namakaxkakãnanikoy huantj huilakó c-chiqui. <sup>16</sup> Nã chunã namã camakaxkakãnalh mixkãkãnatcãn c-xlacatín tachixcuhuítat laquĩmpì naucxilhkoçã huantj xatãn mintãtlahucãn, çu nalijãxquikoy cãcni Mintãtãcãn tì huì c-akapún.

*Jesús huan huantj atzinũ tlak xatãn lijãpãksin*

<sup>17</sup> “Nì tipuhuanãtít pala caj cminit lactlahuay huantj timakãxtaklì lijãpãksin Moisés, xãhuã huantj tiquĩmašiyuchì xalãkãmãn xpalacachihuinanin Dios: quit nĩtũ caj cminit lactlahuay, huata caj cminit mašiyuy huantj luhua huaniputún. <sup>18</sup> Sampi luhua xlijçana cããhuaniyã, pì xlijmãkuã çalanchú huicjú çatuxãhuat, xãhuã akapún, nì pala çatum chixcú anã huantj tlan namapanuy çana caj aktum letrã, usuchì huantj mãsqũ luhua actzũ xtãtakãtzin letrã huantj mãkãn tãtzoktãhuilanit lijãpãksin Dios, hasta nì lihuya nakãntãxtukoy huantj huan pì xlijãntãxtut. <sup>19</sup> Huã xpalacata ccalijãhuaniyã pì caxatãcahuã tì kalhakãxmatmakãn, çu nì mãkãntãxtiputún c-xlatãmat makãpitãznã yumã lijãpãksin tũ nĩtũ xlakãšì puhuãn, çu mãlacãtijinikoy amãkapitãzn pì nã

chuná nakalhakaxmatmakán, xlicana pi na chuná nítu xlakasi catilitaxtuchá antá c-xtapaksit Dios. Huampi huá caxaticahuá ti nakalhakaxmata, chu namakantaxtij c-xlatámat, chu namasiyunikoy amakapitzin pi na chuná natlahuakoy, huá yumá luhua tlanca nalitapachuhij antá c-xtapaksit Dios. <sup>20</sup> Sampi luhua xlicana ccahuaniyan pi lapi huixin ni namakantaxtijatit xlimapaksin Dios, chu na caj chuná natlahuayátit la tlahuakoy laktzokuinanin, xahuá fariseos, pus ni pala huixinin ni lay catitapaksitit c-xasasti xtapaksit Dios tu matzucujima.

*Jesús masiyuy pi nitlan caj aklakuá sitzicán*  
(Lucas 12:57-59)

<sup>21</sup> “Huixin catzijátit lantla huan yama limapaksin huantu makan ticamaxquicántit, namá huan: ‘Ni timaknina, sámpi caxaticahuá huanti xmakninalh namactahuacay talakalhin, chu fuerza naxokonán.’ <sup>22</sup> Huampi huá chú quit, naccahuaniyan huantu atzinu tlak tlan tachihuín, pi caxaticahuá ti masqui caj naxcaini, chu aklakuá nasitziniy xtalá, masqui caj c-xtalacapastacni, na huatiya talakalhin mactahuacay c-xlacatin Dios. Huixin catzijátit pi huanti masqui caj aklakuá natalamakasisziziy xtachixcú, chu naaktlakaxakatlí, tamá chixcú mininiy camalacapuá c-xlacatincan mapaksinanin laquimpi antá namakalhapalicán xpalacata huantu siyuj huaninít. Huampi quit ccahuaniyan pi caxaticahuá ti masqui caj nahuaniy xtalá, xuánilh: ‘Huix xapala’, na namactahuacay talakalhin huantu mininiy hasta natakastacyahuay c-pupatin c-lhcúyat.

<sup>23</sup> “Pus huá xpalacata ccalihuaniyan, huá pala pi huix lipimpat milicaxtluhuan c-templo, na antá xlacapástacti pi huí chatum mintalá huanti tzinu tlamakasiszizinita, <sup>24</sup> pus huata xatlan antá cahuilikaya milicaxtluhuan c-xpaxtun altar antani c-xokspun huiliputuná milicaxtluhuan, chu lacapala capit tlamakoxumixiya yama mintalá, chu alstalh chú capimpala c-templo laquimpi xlipacs mintalacapastacni chú nalisahuaniya Dios milicaxtluhuan.

<sup>25</sup> “Na chuna litum pala chatum mintachixcú, catziya pi sitziniyan, chu catziya pi aya namalacapuyan c-xlacatin mapaksinanin, huata xatlan huix lacapalaj tuncán catalaccaxla xlimakua ni amalacapuyan c-pumapaksin; laquimpi ni huá pala namakstuntlahuayan c-xmacán juez, chanchu huá juez c-xmacán máyulh namacamastayan pi napatinaná c-pulachin. <sup>26</sup> Chu pala antá namañucana, quit lacatancs cuaniyan pi ni catitamacaxtuca hasta nilihuaya naxokoya mimulhta huantu antá nasquinicana.

*Jesús lichihuinán pi nitlan naxakatlíya tanuj puscát pala huí mimpuscát*

<sup>27</sup> “Huixin catzijátit la huan yama limapaksin nima makan quincamaxquicanjtan, namá huan: ‘Ni caxakatlí tanuj puscát pala huí mimpuscát.’ <sup>28</sup> Huampi huá chú quit ccahuaniyan pi huanti masqui caj naucxilha chatum puscát, chu xlá napuhuán pi tuncán xlá xtláhuah, pus tamá chixcú aya tlhuanit talakalhin c-xnacú, sámpi quitaxtuy xtachuná pala aya xakátilh.

<sup>29</sup> “Pus na huá xpalacata ccalihuaniyan pi lapi huá xala c-mimpakstácat milakastapu matlahuiputunán talakalhin, huata xatlan tuncán calacpimáxtuca, chu mákat camákanti, sámpi xalihuacá tlan natzankay tipatu xla mililacahuán, ni xahuá huá xlipacs mililanca natamacapucana c-pupatin. <sup>30</sup> Na chuna litum, lapi huá mimpakstácat fuerzaj matlahuiputunán talakalhin, xatlan cachucucti, chu mákat camacapi, sámpi xalihuacá tlan caj tipatu xla mimacán namaaktzankaya, chu ni mililanca natamacapucana c-pupatin.

*Jesús lichihuinán xpalacata pi nitlan nalamakaxtakkoy huanti latapuchuhuy*  
(Mateo 19:9; Marcos 10:11-12; Lucas 16:18)

<sup>31</sup> “Na chuna litum, máx catzijátit lantla huan c-pulactum limapaksin huantu xamakan ticamakaxtaticántit, namá huan: ‘Lapi chatum chixcú makaxtakputun xpuscát, pus huata luhua xlasasquinca pi namaxquiy mactum cápsnat huantu lihuana nacaxtlahuanicán c-puchihuín, laquimpi antá nahuán pi maktum nalamakaxtakkoy.’ <sup>32</sup> Huampi huata chú quit ccahuaniyan aktum tachihuín huantu luhua atzinu xatancs: lapi chatum chixcú namakaxtaká xpuscát, masqui xlá nitú tlhuanit huantu nitlan pala xakatlinit atanuj chixcú, pus huata xlá caj namatlahuay talakalhin lapi naputzapalay huanti natatahuilapalay; chu na chuná yama chixcú huanti natatahuilay yama xatamakan puscát na chuná tlhauay lihuua talakalhin c-xlacatin Dios sámpi xlá maktum pi lactlahuakoy yama tapuchuhuat.

*Jesús huan pi huantu nalitayaya natlahuaya, camakántaxti*

<sup>33</sup> “Xahuachí na catzijátit lantla huan yama limapaksin huantu xamakan quilhtamacú ticamaxquicántit, namá huan: ‘Fuerza camakántaxti yama mintachihuín huantu malacnuya c-xtucuhuiní Mimpuchinacán pi natlahuaya.’ <sup>34</sup> Huampi huata quit latancs ccahuaniyan: Niucxnícú tu calitayátit natlahuayátit, chu huá naliquilhanátit

masqui pala lantla catucahuá. Niucxnicú caliquilhántit akapún pala tu nalitayayátit, sampi luhua xtachuná quitaxtuy lampala huá Dios liquilhanátit. <sup>35</sup> Chu na ni pala huá catiyatna catiliquilhántit xpalacata tu nalimalacnuyátit, sampi anta unú catiyatna limaxtuy Dios xtachuná anta majaxay xtantún, chu na ni pala huá Jerusalén caliquilhántit pala tu namalacnuyátit, sampi anta c-Jerusalén huí xpumapaksín tlanca quireycan Dios ccatiyatna. <sup>36</sup> Chu na ni pala huá miakxeka catiliquilhántit pala tu namakantaxtiputuna, sampi huix ni mapaksija, chu ni lay lakpaliniya lantla xlititzaka kantum miacchixit pala snapapa natlahuaya. <sup>37</sup> Huampi pala tu nalikalhtinaná pi natlahuaya, caj xman cahuanti: ‘Tlan, natlahuay’, usuchí acxní lacatancs catziya pi ni lay catimakántaxti, huata caj xman cahuanti: ‘Ni ctitláhuah.’ Sampi pala huix luhua lihuana maçatziñinamputuna pi namakantaxtiya tu malacnuya, chu liquilhana huantu huix lipahuana, pus anta chú makatlajayán xalixcajnít talacapañacni.

*Jesús lichihuínán pi nítlan natlamakaxokoya huantu tlatlahuayán*  
(Lucas 6:29-30)

<sup>38</sup> “Huixín catziyátit lantla huampalay yama limapaksín huantu xamakañ quilhtamacú ticamakaxtaknicántit: ‘Lapi çatum nasitziñiy, na natlahuailiñiy xtachixcú, chu namaxtuniy xkastapu, usu namaxatziñiy xtatzán, pus na luhua chuná catlahuaca lantla xlá masipaninít achatum laquimpí nalimakaxokocán.’ <sup>39</sup> Huampi huá chú quit ccahuaniyán aktum tachihuín huantu luhua atzínú xatancsua: Ni timakaxokoyátit ti nítlan tu nacatlahuaniyán, chí huampi huá caxatícahuá ti xmasipanin c-milaxtipakstácat, calaxtipiní alaxtítu. <sup>40</sup> Chu huanti luhua chuná catziy namalacapuyán, chu namakhtiputunán mincansa, pus camaxqui, hasta huata xatlán na camaxqui talacasquin pi na nalén mintamaknu. <sup>41</sup> Chu palapi çatum xatlerza namaxquiyán pi calipiní xtacuca çana caj aktum kilómetro xliilakamákat, huata huix camalihuacuini, çana aaktum kilómetro, tlak catlahuaní litlán. <sup>42</sup> Chu caxatícahuá ti nasquiniyán huantu quitzankaniy, pus camaxqui, chu niucxnicú caj cakaxpatni huanti squiniyán, chu huanti maksacuamamputunán.

*Jesús lichihuínán lantla napaxquiya huanti tlatlahuayán*  
(Lucas 6:27-28, 32-36)

<sup>43</sup> “Huixín na lakapasátit yuma limapaksín huantu makañ quilhtamacú ticamaxquicántit huantu namá huan: ‘Capaxqui miamigo huanti paxquiyán, chinchu huanti tlatlahuayán, na natlatlahuaya.’ <sup>44</sup> Huampi huá chú quit lacatancs ccahuaniyán aktum tachihuín huantu atzínú xatancsua, pi capaxquítit mintatlahuanacán, chu casquinitit Dios xpalacata huanti ni çaucxilhputunán pi xlá camaktáyalh. <sup>45</sup> Huá lapi xliçana chuná natlahuayátit, pus Quintlaticán ti huilachá c-akapún xlá nacalipulhçayán lantla xliçana xcamán. Sampi xlá pacs acxtum tlan catziniyoy, chu liputum maxquikoy cxcakanat chichiní hasta masqui huá yama chixcuhuín huanti laclixcajnít xtapuhuancán, na xahuá huanti lacuan xtapuhuancán, chu na huá macamín sen c-xokspuncán huanti xatlán, chu huanti nítlan xtáyat. <sup>46</sup> Huampi lapi huixín caj xman huá paxquikoyátit huanti na capaxquiyán, çtú chú ya taskahu namakhtinánátit c-xlacatín Dios caj xpalacata pi chuná natlahuayátit? Sampi hasta masqui huanti laclixcajnít xtapuhuancán na chuná xlacán latlakoy. <sup>47</sup> Na chuna litum, lapi caj xman huá lipaxuhu xakatlíkoyátit huanti catziyátit na capaxquiyán, çtú chú xlitán tlahuapátit laquimpí nacamaçkahuicanátit c-xlacatín Dios? Sampi hasta masqui huá chixcuhuín huanti ni lakapaskoy Dios na chuná tlahuakoy. <sup>48</sup> Chí huampi huantu luhua xliçana akstítum cakalhítit mintalacapañacnicán, xtachuná lantla Quintlaticán ti huilachá c-akapún akstítum kalhij xtalacapañacni.

## 6

*Jesús lichihuínán lantla natlahuaya aktum tlan tatlahu*

<sup>1</sup> “Çana huixín, cuñtaj catlahuátit pi nítú titlahuayátit mintalalcalhamancán c-xlacatín can tachixcuhiñat, laquimpí caj nalitlančanátit, chu tlan nalitasiyuyátit. Sampi huá lapi chuná natlahuayátit, yama mintlatican Dios huanti huí c-akapún, cumu xlá pacs lakapasa mintalacapañacnicán, pus nítú caticamaxquín mintatlanjancán.

<sup>2</sup> “Huá xpalacata, acxní huix nalakalhamankoya limaxkanín huanti xliçana talimaxkåkoy, pus ni calitachihuínankó xlipacs tachixcuhiñat xtachuná lantla tlahuakoy huanti lakatikoy aksaninankoy, chu anta tzucukoy lichihuínankoy c-mimpukalhtahuakacán, usu anta c-tlancañ. Huá chuná litlahuakoy laquimpí pacs nalixxilhocán xtachuná la lacuan chixcuhuín. Huampi luhua lacatancs ccahuaniyán pi caj huá xpalacata huantu xlacán tlahuakoy, pus chuná chú takskonít huantu luhua xputzamáko xpalacata nacacñinanicán, pero pacsá maçkahuikocanjit nahuán. <sup>3</sup> Huampi huata acxní huix pala ti lakalhamankoya limaxkanín huanti xliçana talimaxkåkoy, pus ni

pala calitachiuhinanti hasta masqui huanti luhua atzinu talipahu miamigo. <sup>4</sup> Huata caj xman huix miacstu caj tzeq calicatzj huantu tlan tlahuanita. Chanchu hua Quintlatican huanti huilachá c-akapún xlá pacs catzjy huantu caj tzeq tlahuápat, pus huata xlá luhua luhua namaxquiyán huantu nataquiyán.

*Jesús masiyuy lantla natlahuaniyahu xoración Dios*  
(Lucas 11:2-4)

<sup>5</sup> “Chū na chuna litum acxnj tlahuayátit mioracioncán, nj chuná catlahuáit lantla tlahuakoy huanti caj akskahuimnankoy. Xlacán lakatikoy kalhtahuakatayakoy c-templo, xahuá c-xchastunin tlancatj antanij luhua luhua tzamacán laquimpi pacs mat naucxilhkoy huantu xlacán tlahuakoy. Huata quit luhua lacatancs ccahuaniyán pi caj xpalacata huantu xlacán tlahuakoy, pus chuná chū pacsá takskonit huantu xputzamako pi nacacñinaniocán, chū aya maskahuikočanit nahuán sampi nialh tū catimakamaklhtinankolh c-xlacatjn Dios. <sup>6</sup> Huampi acxnj huix natlahuaniya oración miDios, huata xatlán miacstu catanū c-mínchic, lihuana camalacchuhua mimá laccha, antá chū catlahua mioración, cacakatj lacapi Quintlaticán Dios, sampi xlá lacxtum tahlilán masqui nj tasiyuy. Chū pi Quintlaticán ucxilhma pi tlan huantu huix tlahuápat, pus luhua xlicana pi huá namaxquiyán mintataquín huantu lakchanán.

<sup>7</sup> “Huampi acxnj natlahuaya mioración, nj maklhuhua tihuana tu huatiya tachihujn tu nj kalhij xlakasi, xtachuná lantla tlahuakoy huanti nj lakapaskoy Dios, chū xlacán puhankoy pi Dios nakaxmatnikoy lantla makcatzi chihujnankoy. <sup>8</sup> Pus huixín nj chuná catzjyátit lantla xlacán, sampi huá Quintlatican Dios, xlá aya catzjy huantu huixín catzankaniyán, masqui hasta nj asquiniyátit. <sup>9</sup> Chuna namá huixín nahuanátit acxnj natlahuayátit mioracioncán:

‘Huix Quintlaticán tī huilapi c-akapún,  
Caj xman huix mininiyán nacacñinanicán mintucuhuiñ.

<sup>10</sup> Camilh milimapsín unū c-quilakstj pancán.  
Laquimpi xlicatlanca catiyatna makantaxtjmácay nahuán milimapsín,  
lantla makantaxtjmacanchá c-akapún.

<sup>11</sup> Huantu lanchū cmaclacasquinahu quinchucán caquincamaxqui.

<sup>12</sup> Na caquincamatzankananij xlipacs huantu njtlán ccatlahuaninítán,  
na chuná lantla quin cmatzankananikoyahu huanti quincatlatlahuanitán.

<sup>13</sup> Nj caquincamakaxtaktj laquimpi pala tī naquincamatlahuján talakalhín,  
huata caquincamañanunij xlipacs huantu xquincamatlahujn tu njtlán.

Sampi huata huix mininiy namapsinana c-quilatamatcán, chū nitj mataxtuca  
miljtlhuaka,

chū huata huix mininiy naccacñinaniyahu xlitlanca miljacnī caxanjlihuayaj xtihua.  
Chuná calalh, Amén.’

<sup>14</sup> “Pus lapi namatzankananikoyátit amakapitzjn huanti camakasitziyán, na chuná Mintlaticán huanti huilachá c-akapún nacamatzankananiyán xlipacs huantu njtlán tlahuanitántit. <sup>15</sup> Huampi hua lapi huixín nj namatzankananikoyátit huanti camakasitziñ, pus na chuná Mintlaticán huanti huilachá c-akapún nj lay caticamatzankananin mintalakalhincán.

*Jesús lichihuján lantla makalhajnancán laquimpi licacñinanicán Dios*

<sup>16</sup> “Acxnj namakalhajnanaítit laquimpi nacacñinaniyátit Dios, pus nj calimasiyútit pala luhua lalalpuhuampátit caj c-milacancán, chuná lantla tlahuakoy huanti akskahuimnankoy. Hua chuná xlacán litlahuakoy laquimpi pacs nacatzicán pi mat makalhajnankoy. Quit xlicana ccahuaniyán pi caj xpalacata huantu xlacán tlahuakoy c-xlacatjncan amakapitzjn, pus aya makamaklhtinankonit xtaskahucán huantu xputzamako. <sup>17</sup> Huampi hua huix acxnj makalhajnana xpalacata nacacñinaniya Dios, lihuana calachákanti, chū caacxquitti <sup>18</sup> laquimpi xlihluhua chixcuhujn nj nacatzikoy pala huix makalhajnampat. Huata caj xman hua Mintlaticán huanti catzjy huantu huix tlahuápat, chū cumu xlá acxtum tlamán, pus namaxquiyán mintataquín huantu lakchanán.

*Huanti catuhua kalhij huantu xtapalh tumjn nitj namaktayay c-akapún*  
(Lucas 12:33-34)

<sup>19</sup> “Nj çata catuhua camamakstokuilítit huantu xtapalh tumjn laquimpi namatamacuninanátit unū catiyatna, sampi antá unū catuhua pacs malakspuuy xaluhua, chū pacs laktzankakoy, xahuá unū tzamay huanti tlan nakalhankoy. <sup>20</sup> Huata luhua xatlán pi caj luhua luhua huantu lacuan tatlahu catlahuáit, chū luhua xtachuná lantla aljsok camakstokuilipi mintumjn c-akapún antanij niucxnj lay pasay xaluhua, chū nj

małaktzankay, <sup>21</sup> Sãmpj antãnj huixín nahuilijátit mintapaxuhuancán xtãchuná pala lhuhua mintumincán namãmakstokuilijátit c-milatamátcán, pus na antá namakaxtakátit miljstacnacán.

*Milakastapucán xtãchuná lantla máskot*  
(Lucas 11:34-36)

<sup>22</sup> “Milakastapucán xtãchuná lantla máskot huantũ maksolén xlijacs minçatumjnicã. Pus lapj huá tlan milakastapu, xlijtançã c-minçatumjnicã nakalhijá xkakánat. <sup>23</sup> Chũ huá lapj huá milakastapu nĩtlãn lĩlacahuãnana, pus xlijtanca minçatumjnicã xalapakoklhua lĩlamaj nahuán. Chuná pj lapj huantũ lĩlacahuãnana nj kalhij huantũ tlan xkakánat xlijçana pj xaaktzankãn lápat nahuán c-milatámãt.

*Dios maktakalhkoj xlakskatãn*  
(Lucas 16:13)

<sup>24</sup> “Nĩ pala çatũm chixcũ tlan tãscujkoy çatuy małaná aktuma quilhtamacũ, sãmpj acxnĩ natãscuja, çũ nakalhakaxmatã çatũm, pus huá çũ çatũm lĩtum fuerzã nakalhakaxmatmakãn, çũ nj namãxquij çacni. Xãhuachĩ nj lay catitãscujli sãmpj nj catitãhualh huantũ nalĩmapaksjncãn. Pus quit clacasquĩn pj luhua lĩhuana caakatãkstit huantũ cuaniputũn: Çatũm chixcũ nj lay lĩpãhuán Dios lantla xpuchinã, çũ natlahuay huantũ lĩmapaksij, çũ lapj na huatiya yamã quilhtamacũ nalĩpãhuampalay xtumjĩn lantla xpuchinã huantũ nakalhakaxmatã huantũ nalĩmapaksij.

*Xmãn huã Dios tĩ quilipãhuanatcãn*  
(Lucas 12:22-31)

<sup>25</sup> “Pus na çhuna lĩtum luhua clacasquĩn pj caakatãkstit huantũ cãahuaniyãn: Nĩ ahuã huá tĩlĩlakaputzayátit pala tũ nahuayátit çalj çalj laquĩmpĩ tlan nalatapayátit; usu xpãlacata mĩlhakãtcãn huantũ nalĩlhakãnanãtĩt nj tãjĩ calĩlakaputzátit. ¿Tũ huá latãmãt tlak xlacasquinca, nj xahuã lĩstakuãn? Çũ huã macni, ¿tũ huá tlak xlacasquinca, nj xahuã talhakãn? <sup>26</sup> Cauçxilhit lactzũ spun huantũ koskoy çãnjĩn, nj çanãnanokoy, na nj xkanankoy, na nj pala maquĩkoy xlanãnatcãn c-xpumaquĩcãn; huãmpĩ huata hua Quintãticãn huantũ huilchã c-akapũn xlá çalj çalj maxquĩkoy xlijhuatcãn huantũ tlan nalĩlatamakoy, çũ stalanca catziyátit pj huixĩn xaaljhuaca lhuhua xtãpalh huixĩn nj xahuã xlacãn. <sup>27</sup> Pus luhua caj caquĩcãhuãnitĩ: ¿Tĩ çatũm huixĩn, huã caj xpãlacata tãklitũãn tlan namãtlanj namãljhuaquij çãnj caj aktum hora xlatãmãt lapj aya njmãtã?

<sup>28</sup> “Çũ huã xpãlacata mintalhãncãn, ¿tũhuãn ahuã huã lacapastacãtĩt? Calĩucxĩlhit xãnat xala çãpũcuxtũn, lantla stackoy. Nĩ scujkoy, çũ na nj pala sihuĩnanokoy. <sup>29</sup> Huãmpĩ luhua cãahuaniyãn pj hasta nj pala huã yamã xamãkan mãtamacũnu rey Salomõn, mãsqũ xlijçana pj luhua çãta laclĩpecua xalacuan lhãkat huantũ xlá xlhakakoy, nuçnicũ mãtãxtuclĩ laquĩmpĩ çhunã nalhãkanãn luhua lĩlakãtĩt xtãchunã lantla tãsiyukoy yamã lactzũ xaxanat çãpũcuxtũn. <sup>30</sup> Lapj Dios çhunã laklĩlakãtĩt çãxyãhuakoy catũcahua lactzũ tuhuãn huantũ lançhiyũ lĩlakãtĩt stakuanaya c-pũcuxtu, huãmpĩ caj çalj tuxama naxnãkoy, nacãcãn, çũ natamacapucãn clhcũyat, ¿pj puhuanãtĩt çũ pj huata huixĩn nj luhua caticãlĩtakãtãnkãn? ¡Xlijçana luhua mãkat makãtãnkãyátit, sãmpj nj lay akstĩtum lĩpãhuanãtĩt! <sup>31</sup> Huã xpãlacata cãaljhuaniyãn, nj luhua ahuã huã nalĩlakaputzayátit huantũ tlan nalĩhuãyanãtĩt, usu huantũ nalĩlhãkanãtĩt çalj tuxama. <sup>32</sup> Sãmpj lhuhua huantũ nj lakapaskoy Dios caj luhua xmãn huã lĩlakaputzakoy, huãmpĩ nj çhunã camacastãlakõtĩt huantũ xlacãn tlahuamãkõ, sãmpj huixĩn kalhijãtĩt çatũm Mintãticãn huantũ huilchã c-akapũn huantũ nacãmãtakalhãn, xlá aya catzij huantũ huixĩn caquĩtzankãniyãn çalj çalj. <sup>33</sup> Huãmpĩ huata huixĩn xatlan huã calakpuhualcapĩtĩt lantla huã xlijmapaksjĩn Dios, xãhuachĩ calĩtzãksãtĩt natlahuayãtĩt huantũ xlá lakãtĩt. Lapj çhunã natlahuayãtĩt nĩtũ çãpuhuãntĩt, xlá nacãmãxquiyãn pacs huantũ caquĩtzankãniyãn. <sup>34</sup> Chunã pj nj huã naucxĩlhlacachĩpitĩt huantũ namaclacasquĩnãtĩt xala çalj quilhtamacũ, usu xala tuxama, sãmpj lantla çalj çalj xkakãtĩlhay acxnĩcũ natãsiyuy xatũ tãklitũãn lĩmĩn yumã quilhtamacũ.

## 7

*Nĩ xankalhĩn çãputzãnanĩ xtalãkalhĩn huantũ nalijãhuayã mintãlã*  
(Lucas 6:37-38, 41-42)

<sup>1</sup> “Nĩucxnĩ huix xaankalhĩn putzãnanĩpat nahuãn xtalãkalhĩn huantũ tlan nalijãhuaya mintãlã, laquĩmpĩ alĩstãh na nj çhunã putzãmãj nahuãn mintãlakalhĩn huantũ tlan nalijãhuayãn, çũ çhunã çũ namãxokõnjyãn. <sup>2</sup> Sãmpj Dios na çhunã nacãputzãnanĩyãn mintãlakalhĩn lantla huix putzãnanĩkoyã xtalãkalhĩncãn amãkapĩtzĩn minãtãlãncãn. Na çhunã lantla tũ tlahuaniya mintãlã, xlá na çhunã natamakãpũspĩniyãn, sãmpj

milicatzitcán pi: huá lilhca tū lilhcananátit, na huá nacañilhcaçanátit. <sup>3</sup> Chū na chuná chú, çlantla pi tlan liucxilhiya yama actzū pokxni tū lacpitanuma c-xlakastapu mintalá, pala huata huix ni tzinú makcatziya pala c-milakastapu lacpitanumán tzinú tlak tlanca palhma? <sup>4</sup> Na chuna litum, lapí huix ni catziya pi na talakpixtapuníta, çlantla chú tlan licatziya nahuaníya mintalá: ‘Cakalhkalhikaya tzinú xlimakuá ucmaxtuniyán tama actzū pokxni huantū lacpitanumán c-milakastapu?’ <sup>5</sup> Aksanín, huata xapul camaxtū tama tlak tlanca pokxni tū lacpitanumán, laquimpí chuná tlan nalacahuana, chū luhua tlan chinchū namaxtuniya yama actzū pokxni huantū lacpitanuma mintalá.

<sup>6</sup> “Ni timaxquikoyátit chichí huantū xasantujlani lihuat, çhimpala xamaktum caj nasitziy, chū natapuspitkoy, chū nacaxcayán. Chū na ni pala huá paxni camacapinikótit xalactapalaxlá, chū lacuan mintapixnu xla perlas laquimpí xlacán caj nalactayamikoy.

*Huantí putzay huantū maclacasquima, taksa*  
(Lucas 11:9-13; 6:31)

<sup>7</sup> “Ankahlín casquiníit Dios huantū maclacasquinátit, chū xlá nacamaxquiyán; huantū xatlán talacapaścacni capuzátit, chū nataksátit; calakatlákit málaccha, chū chuná nacamaçacquinicanátit. <sup>8</sup> Sampi caxatícahuá tū squin, maxquicán; chū huantí putzay, taksa; chū huantí lakatlaká málaccha, maçacquinicán.

<sup>9</sup> “Lapí chatum huixín huí actzū minkahuasa, çpi huata namaxquiya aktum chíhuix acxni xlá nasquiniyán mactum caxtalanchū? <sup>10</sup> Usu pala squiti csquinín, huá lantla xmaxquí squiti, çpi huata luhua namaxquiya? <sup>11</sup> Huixín xala çatuxáhuat, chū chuná lişmaninítántit tlahuayátit luhua tū ni tlan, huampi masqui chuná, huixín fuerza catziyátit lantla tū tlan xlihuatcán namaxquiyátit mincamacán, pus çtū xalihuacá Mintlaticán tī ankahlín tlan catziyachá c-akapún, nacamaxquiyán xalacuan talacapaścacni acxni huixín nasquiniyátit?

<sup>12</sup> “Chunampi lacatanes ccahuaniyán pi xliankahlín catlahuanikótit litlán amakapitzín xtachuná lantla huixín lacasquinátit xlacán xcatlahuanikón litlán. Sampi xlicana pi lantla kampalhuua xlimapaksín huantū tilimapaksínalh Moisés, xahuá huantū makán tizokuiljkolh c-xlibrocán profetas, caj xman hua yuma kempatum litapulhcay huantū chuná huan: ‘Calakalhámanti xlipacs amakapitzín chuná lantlata huix acstulakalhaman-cana’.

*Jesús lichihuínán xatitzū málaccha*  
(Lucas 13:24)

<sup>13</sup> “Huantí luhua xlicana lakmaxtuputún xlistacna, luhua fuerza catlahuánilh calitzáksalh pi antá nalactanuy c-xatitzū málaccha. Sampi na huí xatitlanca málaccha antani ni pala tzinú tuhua lactanucán, chū na chuná titlanca tiji antani ni tuhua lactlghuancán, chū luhua tī antá lactlghuankoy, huampi huantí antá naankoy pus lacatanes pi caj c-pulaktzankán lacayakolh. <sup>14</sup> Huampi huata tizú málaccha antani luhua tuhua lactanucán, xahuá yama tiji antani luhua çalaktzú, chū ni luhua lactlghuankoy sampi antá luhua tuhua lactlghuancán, xlá titum nacañichanán antani namakamaklhtinanátit latámat c-akapún.

*Akatum quihui litalakapasa xtahuácat*  
(Lucas 6:43-44)

<sup>15</sup> “Çana huixín, cuñtaj cacatlahuacántit pi ni nacaçskahuiyán huantí caj akshahuinankoy, xlacán huankoy pi mat huá lichihuínamakó xtachihuín Dios. Luhua tlan lantla kalhchihuínankoy xtachuná lantla lacmantzū calhñlū litaxtukoy lantla tasiyukoy laquimpí tlan natalacatzuhuniyán, huampi c-xpulanicán xtachuná lantla xalacucū lapánit huantí huanankoy. <sup>16</sup> Huixín hua tuncán nalilakapaskoyátit tū luhua xtaýatcán caj xpalacata lixcáñit huantū tlahuakoy c-xlatamatcán. Huixín stalanca catziyátit pi ni makalacán uvas çalhtucunín, na ni pala huá higo puxcán çakajñín. <sup>17</sup> Akatum quihui, lapí tlan, huá nalitalakapasa xtahuácat sampi lacuán natahuacay; chū huantū nitlan quihui, pus na huá xtahuácat nalitalakapasa pi nitlán, sampi ni lacuán catitahuácalh xtahuácat. <sup>18</sup> Ni pala akatum quihui anán huantū luhua xlicana tlan, pala chú natzucuy tahuacay xtahuácat huantū ni lacuán; chū ni pala akatum quihui huantū ni xatlán, chū natzucuy tahuacay huantū luhua xalacuan xtahuácat. <sup>19</sup> Xlipacs quihui huantū ni lacuán tahuacay xtahuácat, çatançamícán, chū tamacapucán c-lhcuyat laquimpí antá nalacilcutapuy; na chuná yuma chixcuhuín naakspulakoy. <sup>20</sup> Chuná pi huixín huá nalilakapaskoyátit huantū xlacán tlahuakoy, sampi luhua xtachuná lantla akatum quihui huá xtahuácat litalakapasa lapí tlan usu nitlán.

*Caj xman huantí natlahuay xtalacasquin Dios nalakmaxtuy xlistacna*  
(Lucas 13:25-27)

<sup>21</sup> “Ñi xlipacs huantı caj xquilhnicán quilihuanikoy pi quilipahuankoy lantla xpuchinacán natapakşinikoy Dios, huata caj xman huá huantı xlicana namakantaxtikoy c-xlatamatcán huantı xtalacasquin Quintlat huantı huilachá c-akapın. <sup>22</sup> Yama quilhtamacú acxnı natatlahuakoacán cuenta tachixcuhıtat c-xlacatın Dios, lhuhua huantı naquihuanikoy: ‘Quimpuchinacán, quin xaclıchihuinana hu mintachihuin, caj mintucuhuinı xaclıquilhana hu tlan xaclıtamacaxtukoyahu cspiritu akskahuinı, xahuá caj mintucuhuinı tlan xaclıtlahuakoyahu lhuhua lactlanca licacni.’ <sup>23</sup> Huampı quit chuná nackalhtıky: ‘Caquintapanunıtit huixin huantı xlıscujpıtıt huantı nıtlán, şampı quit niucxnı ccalakapasnıtán lapı xlicana xquilipahuanaıt.’

*Huantı tzucuy makantaxtıy xlımapaksın Dios luhua xtachuná ti catziy tlahuay xchic (Marcos 1:22; Lucas 6:47-49)*

<sup>24</sup> “Caxatıcahuá ti quinkalhaxmata, chu tzucuy tlahuay huantı quit cuan luhua xtachuná lıtaxtuy çatum akskalalh chıxcú huantı tláhualh xchic, chu lıhuana putzay antanı tlanca chíhuix acny, usu chıhuix lakslamahıliy antanı yahuy xtalayahu. <sup>25</sup> Acxnı chú milh tlanca şen, stacnánalh c-kalhtıchoko, chu lıpeca ınalh antanı xyá yama chıquı. Pero maşqui chuná lalh, yama chıquı nı pala tzinı lálalh, şampı xatalayahu lıhuana xmatıjucanı c-xlakstıpan chíhuix. <sup>26</sup> Huampı na chuna lıtum, lamapalakó huantı na quinkaxmatnikoy huantı quit cuan, huampı cumu nı tlahuakoy huantı clımapaksıky, pus xlacán luhua xtachuná lıtaxtukoy lantla çatum chıxcú xatuntı, huantı tlahuay xchic c-xokspun cucu, usu caj xlıman fıyat nı xapalha. <sup>27</sup> Acxnı chú milh tlanca şen, tlan stalı kalhtıchoko, chu luhua lıpeca lantla ınalh, pus como tlan milh un, ihuá yuma chıquı maakpusıtca, maktum lakspıtámalh!”

<sup>28</sup> Acxnı Jesús chıhuınankolh, huá yuma chıxcuhıın cacs lachauankolh caj xpalacata xtakalhchihuin huantı xlá xmaşıyunıt. <sup>29</sup> Şampı xlipacs huantı xlımapaksıky, xuanıkoy lantla ti xlicana kalhıy talulóktat, chu lımapaksın, chu nı caj xtachuná lantla laktzokquınanı.

## 8

*Jesús mapacsay çatum chıxcú huantı xkalhıy lepraj tztızi. (Marcos 1:40-45; Lucas 5:12-16)*

<sup>1</sup> Acxnı tıtatıchı c-kaşın, luhua lhuhua tachıxcuhııt cştalanimakó. <sup>2</sup> Chanchı antá c-tıjı laktalacatzúhuılh çatum chıxcú huantı xkalhıy kampaıtu lıxcajnıt tztızi huanicán lepra. Acxnı lákchılh lakatatzokóstalh c-xlacatın, chu namá huánılh:

—Lapı huix chuná lacasquina caquımapacsanı lantla ckalhıy quintztızi.

<sup>3</sup> Jesús lakalhámalh, lıchıpalh xmacán c-xmacni, chu namá huánılh:

—Chuná clacasquın, lanıchıy tuncán capacstı.

Acxnı chuná huankolh, yama tatatlá, tuncán pacslı.

<sup>4</sup> Alıstalh Jesús namá huánılh:

—Luhua xlicana catlahua lıtlán nıtı calıtıchıhuınanı. Huata caj xman calakpımpı çatum palı c-templo, huá camaxquı mıofrenda huantı tlımapaksınalh Moısés xamakan quilhtamacú laquımpı acxnı xlá naucxılhán namaluloka, chu xlıputum nacatzıcán pi huix aya pacsnıta yama mintajátat huantı xkalhıya.

*Jesús mapacsay cşujnı çatum capıtán romano (Lucas 7:1-10)*

<sup>5</sup> Acxnı Jesús chalh c-aktum cachiquın huanicán Capernaum lacapala laktalacatzúhuılh çatum xapuxcu tropa; xlá tzúculh squınyı aktum lıtlán. <sup>6</sup> Chuná huánılh:

—Quımpuchınacan Jesús, c-quınchic caj má çatum quıscujnı, xanıın huanııt c-xnújıt na lıpeca catzanıma.

<sup>7</sup> Chanchı Jesús huánılh:

—Quit nacán mapacsay.

<sup>8</sup> Huampı yama capıtán namá kálhtılh:

—Tlatı, xlicana pi huix luhua xasantıjlanı, cumu nı chuná quit nımpala tzinı quıminınyı pi huix natanıyapı c-quınchic. Huata xatlán caj kalhtum tachıhuın cahuanı, camapaksınanı, chu yama quıscujnı napacsa, şampı clıpahuanaın, chu ccatziy pi huantı huix nalımapaksınana, chuná nalay. <sup>9</sup> Huá chuná clıhuanıman şampı quit soldado, chu na huı huantı quımapaksıky lactlanca quınapıxcún. Xahuá chú quit na huılakó quıntropa huantı cımapaksıky; acxnı cuanınyı çatum pala nı caalh, pus xlá an; chu acxnı cuanıpalay çatum pi camılh, xlá namın; chu acxnı chú clımapaksıy quıntaşuca pala tú catláhualh, xlá lacapala tlahuay.

<sup>10</sup> Acxnı Jesús káxmatlı huantı xlá huánılh luhua cacs lılacahuá, pusçıı namá huanıkolh huantı cştalanimakó:

—Luhua xlicana ccahuaniyan pi lantla xlicatlanca c-xatiyat Israel nití quit camanoklhuy huanti luhua xlicana naquilpahuán lantla quilpahuán yuma chixcú. <sup>11</sup> Pus chú luhua lacatancs ccahuanimán huantu naquitaxtuy alistalh: lantla xlicatlanca çatuxáhuat luhua huanti nití xlakasicán limaxtukocán sampi ni judios, huampi huá xlacan tlan nalakchankoy antani huilachá Dios c-akapún; xlacán antá macxtum namaktahuilakoy c-puhuay antani putum natahuayankoyachá xalakmakán quinatlatnacn Abraham, Isaac chú Jacob. <sup>12</sup> Huampi luhua huanti luhua israelitas huanti xmalacnunikocanit pi nalakmaxtukocán, chú xlitahuilacán c-xputahuilhacán antá c-xpaxtun Dios, caj xpalacata ni makantaxtikolh c-xlatamatcán huantu xlimapaksikocanit, pus xlacán natamacaxtukocán c-quillhtin antani luhua capaklhtutá. Koxutanin xlacán, sampi antá natasakoy, chú namalacsankoy xtatzancán caj xpalacata lipecuá lantla napatinankoy.

<sup>13</sup> Acxnitiyá Jesús namá huánilh yamá capitán:

—Capittá c-mínchic, niñh tú capúhuanti, pus huata chuná cakantáxtulh lantla huix canajlanitá pi nalay.

Xlicana xlá pi acxnitiyá yama tlancaliya cscujni capitán pacslí lantla xtátatlay.

*Jesús mapacsay xputiyatzi Simón Pedro*

(Marcos 1:29-31; Lucas 4:38-39)

<sup>14</sup> Maktum quilhtamacú acxní Jesús alh c-xchic Pedro, antá xlá úcxilhli xputiyatzi Pedro pi xmá c-xputama sampi xilama palha lhcúyat. <sup>15</sup> Huata Jesús macachípalh c-xmacán, chú acxní tuncán makáxtakli lhcúyat huantu luhua xmaknima; chú yama puscát lacapala táquilh, tzúculh caxtlahuay xlihuat huantu natañihuakoy.

*Jesús mapacsay luhua tātatanin*

(Marcos 1:32-34; Lucas 4:40-41)

<sup>16</sup> Chanchu alistalh acxní aya kotánulh, luhua luhua tātatanin liminica c-chiqui antani xui Jesús. Huí ti xmaçajualinikonit xtalacapastacnicán cspiritu akskahuiní, huampi cumu Jesús kalhíy lítlíhuaka, caj makatunú cçakatlíkoj, xputlakaxtukoy yama akskahuinín. Xahuá chú pacs mapacsakolh lílkampalhuhua taját huantu xkalhíkoj tātatanin huanti antá xliminikocanit. <sup>17</sup> Jesús chuná mapacsakolh yama tātatanin, chú limakantáxtíh c-xlatamat huantu xamakan quilhtamacú xlichihuinanitá profeta Isaías acxní chuná huá: “Pacs mapacsakolh quintajatatcán, chú mapánulh quintacatzanajuatcán.”

*Jesús lacasquin castalanica, huampi niucxní catachokocá*

(Lucas 9:57-62)

<sup>18</sup> Acxní Jesús úcxilhli pi luhua luhua huanti xchimakó antani xui xlá, huanikolh xlimakalhtahuakat pi catacaxkolh laquimpi napatacutkoy c-xaquilhtutu takayahuaná. <sup>19</sup> Çatun saduceo laktalacatzúhuilh, chú namá huánilh:

—Makalhtahuakaná, quit na cstalaniputunán lantla chá canicahuá antani napina. <sup>20</sup> Jesús kálhtíh:

—Quit nitú ckalhíy, ni xahuá lantla yama lactzú huékni, xlacán kalhíkoj cihucacán antani lhtatakoy, xahuá yama lactzú spun pacs kalhíkoj xmasakacán; huampi quit Xatalacsacni Chixcú, ni ckalhíy antani cmaxaxay quiaxkeçá acxní ctlakuán.

<sup>21</sup> Çatun lítum huanti na xlimakalhtahuakat xuamputún chuná huánilh:

—Quimpuchiná, quit na nacstalaniyan, huampi caquintimaxqui quilhtamacú hasta acxní naníy quintlat laquimpi nacmaacnutaquiy, chú nacstalaniyan.

<sup>22</sup> Jesús huánilh:

—Lapi xlicana huix quistalaniputuna, chiyuj tuncán caquistalani, chú camakax-takkó amakapitzin huanti litaxtukoy lantla xanin lamakó laquimpi huá camaacnukolh xtanincán.

*Jesús mapacsay un, chú takayahuaná*

(Marcos 4:35-41; Lucas 8:22-25)

<sup>23</sup> Jesús lacapala tātajukolh xlimakalhtahuakat c-aktum putacutnu laquimpi antá nachankoy c-xaquilhtutu takayahuaná. <sup>24</sup> Ni naj pala mákat xankoy c-chúchut acxní lipecuá lantla tzúculh unán, chú na chuná lipecuá tzúculh takayahuy chúchut; atzinú xuanit aya xmaaktzijputuncán putacutnu. Jesús na antá xtajumá c-putacutnu huampi xlá xmá, chú cihatama. <sup>25</sup> Xlimakalhtahuakat Jesús lacapala mastacnikolh, chú namá huanikolh:

—Quimpuchinacán, ¡cātlahua lítlán, caquincamaktaya sampi cmuxtumahu!

<sup>26</sup> Huampi huata xlá namá kalhtíkolh:

—¿Tú xpalacata taji pecuampátit? ¡Xlicana pi huixín ni luhua quilpahuánátit!



Huata xlá lacapala táquilh, limapaksikolh un chu takayahuaná pi catacascokolh, puschi tuncán tacacascokolh. <sup>27</sup> Acxni xlacán ucxilhkolh lantla mapaksikolh un, chu takayahuaná, lanaj tilacahuankolh, namá chú tzúculh lakalhasquinkoy:

—¿Pus tú ya liltihuaká kalhíy yuma chixcú, pi hasta masqui hua un, chu takayahuaná kalhakaxmatkoy acxni xlá mapaksikoy?

*Lhuhua paxni muxtukoy acxni palaktajukoy cspiritu akskahuini*

(Marcos 5:1-20; Lucas 8:26-39)

<sup>28</sup> Acxni Jesús tacutchá c-xaquilhutu takayahuaná, antá chalh c-aktum tíyat huanicán Gadara, puschi c-xtampin sipi antani xmanukocán ninin taxtukochi chatuy laclixcájnít chixcuhuín huanti xmaxcahuañinikonit xtalacapaścnican akskahuini sampi xpalaktajumakó. Yuma chixcuhuín luhua laclucu xuanikonit, chu hasta yama c-tiji nítí luhua xlatláhuaná sampi xpecuanikoy. <sup>29</sup> Chu lantla xtalacatzuhumakó antá xlá ni xyá Jesús, caj xalán quilhankolh:

—¡Jesús! ¿Tú xpalacata quincatařatlahuaya? Caj luhua chuná catziya, alisok tanita quincamapařiniya sampi huix xCam Dios.

<sup>30</sup> Cumu antá lacatzú xputxuanamakó tálhuhua paxni, <sup>31</sup> huata yama cspiritucan akskahuini namá huanikolh Jesús:

—Lapi naquincatlakaxtuya lantla cpalaktajumahu yuma chixcuhuín, pus luhua catlahua lítlan caquincamaxqui talacasquin nacpalaktajuyahu yama tálhuhua paxni.

<sup>32</sup> Jesús huanikolh:

—Pus tlan, antá catanútit.

Cspiritucan akskahuini makaxtakolh chixcuhuín, huata hua palaktajukolh paxni. Xlipacs yama paxni tlan pecuanokolh, tzúculh kosnankoy hasta çankolh antani luhua c-xuástat, antá lkan ankolh, hasta c-takayahuaná, pacs antá jicsuakolh.

<sup>33</sup> Yama chixcuhuín huanti xmaktakalhmakó paxni, caj lantla xtapecuacán takosún tzałakolh hasta çankolh çachiquin, chu acxni antá çankolh xlacán tzúculh lichihuankoy huanti akspulakolh xpaxnicán, chu na chuná lichihuankolh hua lantla xpacskonit yama chixcuhuín huanti xapulh xpalaktajumakó cspiritu akskahuini.

<sup>34</sup> Xliputum huanti xuilakó çachiquin lacapala ankolh antani xlamachá Jesús. Acxni xlacán ucxilhkolh huanikolh pi catlahualh lítlan catatampúxtulh c-xiyatcán huantu xlacán xmapaksikoy, chu mákat caalh.

## 9

*Jesús mapacsay çatum chixcú huanti ni lay xtlahuán*

(Marcos 2:1-12; Lucas 5:17-26)

<sup>1</sup> Pus huata Jesús tájulh c-putacutnu, tacutpalachá c-xaquilhutu takayahuaná, chu antá çankolh antani luhua xuj xchic c-xacachiquin Capernaum. <sup>2</sup> Antá chú xuilachá acxni lichanicá çatum chixcú huanti xluntúnán, yama tatatlá puchaxna xpulencán. Acxni Jesús ucxilhkolh pi yama chixcuhuín xlipahuankoy pi tlan xlá namapacsay, namá huánilh tatatlá:

—Tlari, catahuixçani, sampi xlipacs mintalakalhín aya çmatzankanáninítán.

<sup>3</sup> Huampi makapitzin laktzokquinán huanti antá xlayakó xlacán tuncán namá acstuphuankolh: “Yuma chixcú caj xpalacata xtachihuín likalhakamanama, chu tálalacataquima Dios.” <sup>4</sup> Huampi cumu Jesús cátzilh huantu xlacán xpuhuamakó namá huanikolh:

—¿Túhuan huixín luhua laclixcájnít kalhíyátit mintalacapaścnicán? <sup>5</sup> Pus caquihuanítit, xatú atzinú ni pala tuha makantaxticán, pa acxni nahuniya çatum tatatlá: ‘Mintalakalhín pacs matzankananiyán’, usuchi lapi nahuniya: ‘Lacapala cataqui, chu catláhuanti?’ <sup>6</sup> Pus chú naccamasiyuniyán pi quit xlicana çkalhíy lítlihuaká unú çatiyatna, chu caj quintachihuín tlan çimatzankanán talakalhín.

Xlá kakátijh yama chixcú huanti xluntúnán, namá huánilh:

—Huix cuanimán, lacapala cataqui, casactj mimpuchaxna, chu capit c-mínchic.

<sup>7</sup> Yama chixcú huanti xluntúnán lacapala táquilh, táxtulh, chu alh c-xchic. <sup>8</sup> Acxni huanti antá xlayakó ucxilhkolh huantu xlá xtlahuanit tlan pecuanokolh caj xpalacata çanikolh xtascújut, chu tzúculh paxcatatzinikoy Dios caj xpalacata cumu xlá xmaxquinít tlanca lítlihuaká yuma chixcú.

*Jesús huani çatum chixcú huanicán Mateo, pi castalánilh*

(Marcos 2:13-17; Lucas 5:27-32)

<sup>9</sup> Aljstalh Jesús táxtulh, alh alacatanu çachiquin, chu maktum acxni xtlahuama c-tiji úcxilh çatum chixcú xuanicán Mateo, antá xlá xuj c-mesa c-xquilhtin oficina antani xmakamaklhínán xla impuestos huantu xmatajinanimaçá Roma. Xlá namá huánilh:

—Huix na caquistalani.

Pus yama Mateo lacapala lit táyalh, akxtakuilkolh xtascújut, chu stalanilh.

<sup>10</sup> Aljstalh Jesús antá al huayán c-xchic Mateo, chu na luhua luhua chixcuhuín huantí judíos xpuhuanikoy pi pacs xaktzankán xlamakó, xahua xmatajinanin impuestos huantí nítú xliucxilhkocán, xlacán na antá xankonit makuayankoy; chu na antá quilhpaxtum maktahuilakolh antañi xuj Jesús, chu xlimakalhtahuakat. <sup>11</sup> Huampi makapitzin xanapuxcun judíos huantí xuanikocán fariseos, acxnj xlacán ucxilhkolh lantla xtahuilakochá c-mesa, xlacán namá kalhasquincolh xlimakalhtahuakat Jesús:

—¿Tú xpalacata mimakalhtahuakanacán lacxtum tahuayankoy huantí xmatajinanin impuestos, chu huantí luhua laclicajnit maklakalhinanin chixcuhuín?

<sup>12</sup> Cumu Jesús káxmatli huantú xlacán xquilhuamakó, namá huanikolh:

—Nítú limaclacasquín macuchiná huantí tlan lama, chu nítú kalhij tajátat; huampi huantí tatatlakoy maclacasquimakó pi namapacsakoy macuchiná. <sup>13</sup> Xlicana ccahuaniyán pi luhua lihuana caakatáxstit huantú huamputin xtachihuín Dios antañi chuná namá tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka: “Quit ni cmatlanj caj xman naquilicaxtahuaniyátit mintakalhincán huantú maknikoyátit c-quilacatin, pus huata quit clacasquín pi na calakalhamankóit amakapitzin huantí na aktzankatayamakó c-xlatamatcán.” Chu na chuna litum, quit ni huá cminit huanikoy pi nalakpalikoy xtalacapastacnicán huantí luhua xlicana lacuan xtalacapastacnicán kalhikoy, huata huá cminit tasanikoy huantí luhua maklakalhinanin laquimpi quit naclakmaxtukoy.

*Kalhasquincán Jesús xpalacata tamakalkajna*

*(Marcos 2:18-22; Lucas 5:33-39)*

<sup>14</sup> Maktum litum makapitzin xlimakalhtahuakat Juan Bautista lakminkolh Jesús, namá huanikolh:

—Quin, chu makapitzin fariseos ankalhin cmakalkajnanahu laquimpi chuná naljacnjaninyahu Dios, ¿tú chú xpalacata milimakalhtahuakat ni limakalkajnanikoy?

<sup>15</sup> Jesús namá kalhtikolh:

—Huantí putzakocanj laquimpi naankoy makpaxuhuakoy c-tapuchuhuan, ¿pi mininyi xlacán caj talipuhán antá namaklatahuilakoyachá xlimakua antá talahuilakó yama kahua huantí tapuchuhua? Huampi nalakchán quilhtamacú acxnj nasputa putapuchuhu, chu yama kahua huantí tapuchuhualh mákat naán, chuná lantla quit naquiakspulay; acxnichú chú xlacán nalipuhuanikoy, chu namakalkajnanikoy.

<sup>16</sup> “Xlipacs huantú quit ccamasiyunimán pacs xasasti limapaksín, pus huá xpalacata ccalihuaniyán pi ni pala chatum ti mininyi nalaktzapay mactum xalakuan talhakán, chú namahuacaniy tiztu xasasti lhakat, sampi yama xasasti lhakat acxnj nachakacán natactzuhujy, chu atzinu lihuaca kalhtlanca nahuán antañi nataxtitá ni xahua lantla xapulh xtaxtijnit.

<sup>17</sup> “Chu na chuna litum, ni namaclacasquina púxtoko huantú aya lakuama xmakxuhua calhnilu, pala antá namujuyá huantú ni xacatla vino, sampi lapi chuná natlahuacán, yama xmakxuhua calhnilu napanka, chuná la xuhua, chu vino caj páxcat nahuankoy, sampi lacxtum nalaktzankay. Pus huá xpalacata pi lihuaca tlan mujucán ni xacatla vino c-xasasti xmakxuhua calhnilu laquimpi luhua lacxtum nacatlanikoy, chu natayanikoy, nítú catilanikolh.”

*Chatum puscat tzeq xamanij xhakat Jesús*

<sup>18</sup> Acxnj Jesús chuná xlixakatlimakó yuma tachihuín, chatum chixcú huantí xpucunaniy judíos chilh antañi xlá xlaya, lakatatxokóstalh c-xlacatin laquimpi namaxquiy cacni, chu namá huánilh:

—Quintzumat, ucu nilh, huampi lapi huix nalakpina, chu nalichipayá mimacán c-xmacni xlá luhua nakalhpalay xlatamat.

<sup>19</sup> Puschí tácaxli Jesús, chu lacapala tálalh c-xchic, chu na pacs tñankolh xlimakalhtahuakat. <sup>20</sup> Huampi lantla xama ctiji, na stalanikolh chatum puscat huantí aya xlema xliakcutuy cata lantla xtatatlay, cstajmakama xkalhni. Xlá tzeq laktalacatzuhujh Jesús c-xkan, tampakstaxamánilh xlhakat. <sup>21</sup> Sampi xlá xacstupuhuan: “Huatiya lapi tlan xacxamánilh tzinú xlhakat, quit tuncán nacpacsa.” <sup>22</sup> Acxnj chú xamanikolh xlhakat, Jesús lacapala talakáspitli, úcxilhli puscat, namá huánilh:

—Nana, huix aya pacsnita, sampi luhua xlicana quilipahuanti, chu canajlanitá pi quit tlan nacmapacsayán.

Acxnitiyá chú yama puscat xapacsni huá.

<sup>23</sup> Acxnj chú chalh Jesús c-xchic yama xapuxcu judío xuanicán Jairo, xlá ucxilhkolh csununanin xtzucukonit sunukoy xlijskolhacn laquimpi aya naancán maacnuncán, na chuná xlihluhua lantla acchilij xtanumakó, xtasamakó. <sup>24</sup> Xlá namá huanikolh:

—Catlahuáit liltán lacapala cataxtútit sampi tama tzumät caj lhtatama, ni xanin lantla huixin puhuanátit.

Huampi pacs caj tzúculh lilitzinkoy huantu xlá huá. <sup>25</sup> Jesús fuerza tlakaxtukolh, aljstalh xlá tanulh, chipánihl xmacan, chanchu tzumät tuncán táquilh. <sup>26</sup> Chanchu lantla xlicatlanca yama c-tiyat canihuá tzucúcaj lichihuinancán huantu xlá xtlahuanit Jesús.

*Jesús mapacsakoy chatuy lakatzinín*

<sup>27</sup> Acxni Jesús táxtulh yama cachiquín, chu alhá, chatuy lakatzinín tzúculh stalanikoy xcatasatilhakoy, namá xuanimákó:

—Xquilhtzucut rey David, icatlahua liltán, caquincalalkahámanti!

<sup>28</sup> Jesús ni tachókolh. Acxni chu chalh c-chiqui antani xlá nalaktuncuhui, huá yuma chatuy lakatzinín, na tanukolh, chu acxni laktalacatzuhukolh antani xlá xui, namá kalhasquinukolh:

—¿Pi canajlayátit huixin pi quit tlan naclahuay huantu huixin quisquinipátit?

Xlacán kalhtinankolh:

—Quimpuchinacán, quin xlicana ccanajlayahu.

<sup>29</sup> Puschí Jesús lacaxamakolh c-xlakastapucán, chu namá huanikolh:

—Lapi chuná, pus cakantáxtulh huantu huixin canajlanitántit.

<sup>30</sup> Xlakastapucán yuma chixcuhuín tuncán tatlanikolh, chu tlan lacahuankolh. Aljstalh Jesús huanikolh:

—Luhua xlicana catlahuáit liltán, nití calitachihuinántit laquimpi nití nacatzij.

<sup>31</sup> Huampi cajcu puntzú xlacán xtaxtukonit, tuncán tzúculh lichihuinankoy huantu Jesús xtlahuanit c-xlatamatcán, chu lantla xlicatlanca yama c-tiyat pacs catzica.

*Jesús mapacsay chatum koko chixcú*

<sup>32</sup> Acxni cajcu xtatumakolh chixcuhuín huanti acu xmapacsakocanit, chimpalakolh makapitzin chixcuhuín, liminikolh Jesús chatum chixcú koko, sampi huá cspiritu aksahuini huanti xpalkatjuma xmakokonit. <sup>33</sup> Jesús limapáksilh yama aksahuini pi capalaktácutli chixcú. Acxni chu makaxtakolh, yama koko tlan tzúculh chihuinán. Lantla xlihlhuua huanti antá xuilakó lanaj lilacahuankolh tu xucxilhonit, chu chuná xuanokoy:

—Niucxnícú xataucxilha c-xatiyat Israel aktum tlanca licacni tatlahu lantla chiyú ucxilhniitahu.

<sup>34</sup> Huampi makapitzin fariseos huanti csitzinikoy namá xuanokoy:

—Yuma chixcú tlan tamacaxtukoy cspiritucan aksahuini sampi huá lipahuán, chu tascujma xapuxcu aksahuini, huá chu maxquinít xlitlihuaka.

*Jesús lakalhamankoy tachixcuhuitat lantla nití anán tñ namaktayakoy*

<sup>35</sup> Aljstalh Jesús alh lakapaxialhnankoy xlipacs c-lactzu cchiquín huantu xuilakó yama c-tiyat. C-akatunu cachiquín antani xchan, xtanuy c-xpukalhtahuakacan judíos, chu antá xliakchihuinanikoy huanti xtamakstokkoy. Huá xlichihuinanikoy lantla Dios xuiliputún xasasti xlimapaksin c-xlatamatcán; xahuá xlá pacs xmapacsay lantla tuyata tajátat, chu tacatzanájuat xkalhikoy. <sup>36</sup> Acxni úcxilhil luhua tachixcuhuitat lantla xlacán xlamakó, xlá xlicana kayaj catzanikolh; sampi luhua huanti ni xkalhikoy tapaxuhuán, chu nití xanán huanti namaktayakoy. Luhua xtachuná xlamakó lantla kamputum calhniyu huanti lhtuj makaxtakocanit, ni kalhikoy xpuchinacán tñ namaktakalhkoy. <sup>37</sup> Puschí huanikolh xliamakalhtahuákát:

—Luhua xlacán huanti xlicana aktzankatamakonit, chu luhua xtachuná quitaxtuy lantla lakatum tlanca tchanán antani lhuhuacú huí lixkánat, huampi huá chu scujnin tñ xkanamakó, luhua ni pala clhuhuacán. <sup>38</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán pi casquinítit xmalána tchanán, cahuanitit pi camacámilh tlak luhua scujnin laquimpi lacapala namamacxtumikoy huantu limaquitcú lanánat.

## 10

*Xtucuhuinacán kalhacutuy apóstoles, usu xtamaqlakachán Jesús*

(Marcos 3:13-19; Lucas 6:12-16)

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú Jesús tasanikolh laquimpi natamacxtumikoy yama kalhacutuy xliamakalhtahuákát huanti luhua ankalhín xtalapulakoy. Xlá maxquikolh litlihuaka laquimpi xtamaqlakachán nahuankoy huanti tlan natamacaxtukoy cspiritucan aksahuini, chu laquimpi tlan namapacsakoy tatatlanin xahuá huanti xkalhikoy tuhuajcua tacatzanájuat.

<sup>2</sup> Hua xtucuhuinacán yuma kalhacutuy tamalakachán, usu xapóstoles, huá yumá: Simón, huanti xlá limapacúhuilh Pedro, xahuá xtała Andrés; Santiago, xahuá Juan, huá yuma xcaman chatum kolutzin xuanicán Zebedeo;

<sup>3</sup> Felipe, Bartolomé, chu Tomás;

Mateo huantı xapulana xmatajınan impuestos, xahuá Santiago huantı xkahuasa Alfeo; Lebeo huantı na xlımapacuhuicán Tadeo;

<sup>4</sup> Xahuá Simón, yuma chixcú xapulh xtatapaksıy kamputum chixcuhuın huantı xunikocán zelotes;

xahuá Judas Iscariote huantı alıstalh macamástalh Quimpuchinacan Jesús.

*Jesús malakachakoy xapóstoles laquımpı nalıakchihuınankoy xtachihuın*  
(Marcos 6:7-13; Lucas 9:1-6)

<sup>5</sup> Alıstalh Jesús cajcu xmalakachaputunkoy yuma kalhacıtuy xatalacsacni xapóstoles; acxnı nı xankoy xlá namá huanıkolh: “Nı antá capıtıt xtıyatcán huantı nı judıos, na nı natanuyátıt antá cachiqın tı tapaksıkoy c-Samaria. <sup>6</sup> Huata xatlán huá calakpinkótıt huantı lantla xataktzankatapulın calhılı lamakó unú c-xatıyat Israel. <sup>7</sup> Huıxın huá calıakchihuınantılhátıt pı aya talacatzuhuıma quılhtamacú acxnı Dios namatzuquıy xasástı xtapáksıt catıyatna. <sup>8</sup> Xlıpacs tatatlanın camapacsakótıt, camalakastakuanıtıt huantı acu nıkonıt chıxcuhuın, na chuná huantı kalhıkoy lıxcajnıt tztızi huanıcán lepra camapacsakótıt, na catamacaxtunikótıt huantı palaktajukonıt cspıritu akskahuını. Huıxın caj chunata maklhtınántıt tamá lıtlıhuaka, pus na chuná chú huıxın acxnı nalımapacsayátıt huantı tatatlay, na caj lıtlán calıtlahuátıt mıntascujutcán, nı camatajınántıt.

<sup>9</sup> “Nıtı calıpıtıt tumın c-mılıtampachıcán, nı pala xla plata, usu xla oro, chu na nı pala xla cobre. <sup>10</sup> Na nı pala tilıpinátıt púxtoko c-tıjı, na nı calıpıtıt putıyın mılhakácán huantı nalılakpalınanátıt, huata caj xman huá calıpıtıt huantı lhakanıtántıt, chu na chuná mıntatuhuanuncán. Na nı pala huá calıpıtıt mılıxtokocán, pacs yuma nı tzankay tı nacamaxquıyán; sampı huantı xlıcana scujma fuerza mıınıy pı namahuicán.

<sup>11</sup> “Xahuá antanı nachıpinátıt c-aktum cachiqın, caputzátıt çatım chıxcú huantı luhua tlan xtapuhuán, chu antá chú catamakaxtáktıt c-xchic hasta acxnı huıxın napınátıt alacatanı cachiqın. <sup>12</sup> Acxnı nataksátıt aktum chıquı antanı namaklhtatayátıt, cahuanıkótıt huantı xala c-chıquı pı cakalhıkolh tapaxuhuán huantı mastay Dios. <sup>13</sup> Alıstalh lapı antá yama c-chıquı huılakó huantı tlan catzıkoy, chu mıınınikoy pı nakalhıkoy tapaxuhuán, pus casquınıtıt Dios pı antá catatamakaxtakkolh. Huampı lapı huantı huılakó c-chıquı nı mıınınikoy nakalhıkoy tapaxuhuán, pus huıxın calactlahuátıt tamá mıntachıhuıcán. <sup>14</sup> Lapı c-aktum chıquı, usu c-aktum cachiqın nıtlán nacatlahuacanátıt, chu na nı pala cakaxpatnıputunacanátıt yama tachıhuın huantı huıxın lıchıhuınampátıt, pus huata huıxın lacapala cataxtıtıt c-chıquı, usu cachiqın, chu acxnı nataxtuyátıt cacalactıncxántıt pokxnı huantı calactahuacán c-mıntantuncán laquımpı xlacán naucıxlhkoy pı huıxın nıalh mıncııntajcán lapı nalaktzankakoy tamá chıxcuhuın. <sup>15</sup> Luhua xlıcana ccahuanıyán, pı acxnı nalakchán quılhtamacú lantla Dios naakastacyahuakoy xlıpacs tachıxcuhuıtat xpalacata tı nıtlán tlahuakonıt, huantı xala yama cachiqın atzını luhua lıhuaca lantla napaınankoy nı xahuá calıxcajnıt tachıxcuhuıtat huantı huılakó xamakan quılhtamacú c-chuchıtsıpı huantı xuanıkocán Sodoma, chu Gomorra.

*Huantı lıchıhuınankoy xtachihuın Jesús nasıtzınıkocán*

<sup>16</sup> “ıLuhua lıhuana cakaxpátıt! Quit ccamacamán luhua xtachuná lactzı calhılı c-xlakstıpancan laclıpeca huananın lapánıt. Pus huata huıxın luhua skálalh calatapulıtıt xtachuná lantla latlahuankoy luhua, huampı na chuna lıtum xacacsua cahuántıt lantla lacmantzı paloma. <sup>17</sup> Cana huıxın, cuıntaj catlahuátıt sampı caj quımpalacata nacamacamastacanátıt c-pımapaksın, huıxın nacasnokcanátıt c-xpıkalhtahuakacan judıos. <sup>18</sup> Xahuá caj quımpalacata nacalıpıncanátıt c-xlacatıncan lactlanca mapaksınanın, usu c-xlacatıncan lactlanca napıxcun Reyes. Hua yumá tlan naquılıtaxtuy laquımpı tlan naquılıchıhuınanátıt c-xlacatıncan huantı nı judıos. <sup>19</sup> Acxnı huıxın nacamacamastacanátıt c-xlacatıncán mapaksınanın, nı luhua tilacapalatnanátıt xpalacata lantla nakalhtınanátıt, usu lantla nahuanátıt acxnı natamaktayayátıt. Sampı acxnı nalakchán quılhtamacú lantla huıxın nachıhuınanátıt, Dios nacamaxquıyán lacuan tachıhuın. <sup>20</sup> Sampı xlıcana pı nı huıxın catıchıhuınántıt, huata huá xEspıritu Quıntlatıcán huantı nacamaxchıhuınıyán.

<sup>21</sup> “Acxnı yama quılhtamacú, lıhuua tı nalamakasıtzıkoy caj quımpalacata, chu hasta nalamacamastakoy huatıya lınatalán laquımpı namaknıkocán; chıncıhu na chuná huantı huılakó xcamancán nalacataquıkoy xlatcán, na nacamacaxquıkoy tı namaknıkoy. <sup>22</sup> Huıxın nacaxcajnıkyán xlıpascan amakapıtızın caj quımpalacata, huantı luhua akstıtım naquılıpaıhuán hasta acxnı natıtaxtukoy yuma nı tlan quılhtamacú, pus huá xlá tamá nalakmaxtuy xlıstacna. <sup>23</sup> Acxnı huıxın nacaputzastalacanátıt c-aktum cachiqın, huata xatlán catzalátıt, capıtıt alacatanı cachiqın. Sampı luhua lacatancs ccahuanıyán pı

quit Xatalacsacni Chixcū nacmimpalay acxnī nī amākatsputuyātīt nahuán mintascujutcán xlipacs c-akatanu lactzū cachiqūn huantū huilakó c-xatiyat Isreal.

<sup>24</sup> “Caakatákstīt yumá tū ccahuanimán: nī chaṭum huantī caj limākalhtahuákaṭ nāpuhuán pī atzínú xlá namaxquicán caçni nī xahuá xmakalhtahuakaná, chū nī pala chaṭum tī caj tasacua napuhuán pī atzínú xlá talípahu nī xahuá xmalaná. <sup>25</sup> Huantī caj limākalhtahuákaṭ luhuata tlan pī caj xman huá xlá capaxcatátzilh pī stalanima xmakalhtahuakaná, chū nā chuná huantī caj scujnī capaxcatátzilh pī huantū lakchama xmalaná c-xlatámat fuerza nā nalakchán. Huá ccalihuaniyán, pala chaṭum xpuchina chiqui limapacuhucán Beelzebú xapuxcu akskahuini, çpī puhuanātīt chū huixín pī līhuacá nī līxcájnīt catihuanikoça amakapitzín tī nā xala c-xchic?”

*Huantī luhua xlicana quilipecuanitcán*  
(Lucas 12:2-7)

<sup>26</sup> “Huampī huixín nī capecuanikótīt huantū nacaṭlahuaniyán amakapitzín caj xpalacata nī maṭlanīkoy huantū huixín nahuánātīt, sampī nī pala actum tachihuín huantū quit ccahuaninítán, caj chunata tzeṭ catitahuī lapī nī fuerza nacatzícán. <sup>27</sup> Lapī acxnī capaklhtūtá xuanjīt quit ccahuaninítán aktum tachihuín, pus acxnī chū cacuhuinī huixín caljakchihuínampītīt, chū nā chuná huantū caj tzeṭ ccahuaninítán, huixín xlicana masqui antá luhua pixtlanca calicatasátīt c-xcaakstínin lactalhmañ chiqui. <sup>28</sup> Nī capecuanikótīt yama huantī masqui tlan nacamakniyán, sampī xlacán nī lay mapatínīkoy milīstacnacán. Huata xatlán huá capecuanitīt Dios sampī xlá lantla namakniṭoy mintiyatlīhua kalhīpalay līlīhuaka laquimpī alīstalh nā tlan namacán milīstacna c-pupaṭin.

<sup>29</sup> “Caj luhua caucxilhkótīt lantla luhua actujū xtápalh mastakocán tantuy lactzū spun, chū nī pala tzinú tapalaxlá līstacán, huampī masqui chuná, nī pala tantum xanín catitamachá c-tiyat lapī nī huá chuná nalacasquín Quintlātīn Dios. <sup>30</sup> Huá chuná ccalihuanimán sampī xlá pacs catzīy, chū xahuachī hasta masqui miacchixitcán huantū yakó c-miakxekacán pacs taputlakatayanjīt lantla kanatunu. <sup>31</sup> Chuná pī nī capecuántīt; Dios nacamakṭayayán sampī tlak xalīhuacá huixín līhuá kalhīyātīt milakasicán nī xahuá pacs yama lactzū spun.

*Jesús lakatiy acxnī lipaxuhu lītayayahu pī xlicana lipahuanahu*  
(Lucas 12:8-9)

<sup>32</sup> “Caxatīcahuá tī nalītayay c-xlakstīpancan amakapitzín pī xlicana quilīpahuán, pus nā chuná chū quit nā nalkalmaktayay c-xlacatīn Quintlāt tī huilachá c-akapún. <sup>33</sup> Huampī caxatīcahuá tī nī nalītayay c-xlacatīncan amakapitzín pī xlicana quilīpahuán, pus nā chuná chū quit nā nī ctikalhmaktáyalh c-xlacatīn Quintlāt tī huī c-akapún.

*Līhuá huantī caj nalītapapitzīkoy Jesús*  
(Lucas 12:51-53; 14:26-27)

<sup>34</sup> “Nī luhua tipuhuanātīt huixín pala caj xman huá luhua cminjīt huiljy tapáxqujūt unū caṭiyatna, pus quit nī luhua xman huá clīmīnīt tapáxqujūt huata nā caj cminjīt huiljy talaṃakasjitzín. <sup>35</sup> Quit caj lāmpala cminjīt lamachīpīy tachixcuhujāt, huá chuná clīquilhuama sampī caj quimpalacata chaṭum kahuasa nataṃamakasiṭzīy xtlāt, chaṭum tzumāt nataṃamakasiṭzīy xtzī, chū chaṭum puscat nataṃamakasiṭzīy xputiyatzi. <sup>36</sup> Lantla chaṭunu chixcuhujn man xlinatālacán xtlāṃakasjitzīnacán nahuán, chū nī catīlāucxilhputunkōlh.

<sup>37</sup> “Nā chuna lītum, lapī chaṭum huixín tlak lakcatzán xtlāt, usu xtzī nī xahuá quit, laquimpī aktum catzīy quilacscujnī nahuán, pus huata xlá nī lakchán quit quintapaksnīy lantla quilīmakalhtahuákaṭ; chū nā chuna lītum yama huantī atzínú lakcatzán xkahuasa, usu xtzumāt nī xahuá quit, xlá nī lay lītany lā xalīcana quilīkalhtahuaka. <sup>38</sup> Chū nā chuná huantī nī aktum catzīy lā chalī chalī calelh xcruz, chū caquistalánilh hasta masqui chuna tlan calīmacamástalh xlatámat caj quimpalacata, xlá nī lay quintapaksnīy lantla tī xlicana quilacscujnī. <sup>39</sup> Sampī huantī lakmāxtuputún xlatámat unū caṭiyatna, huata xlá namakatzankay, huampī huantī namakatzankay xlatámat caj quimpalacata huata xlá namaṭakaputaxtīy c-xlacatīn Dios.

*Huantī huixín camakamaklhtīnanán, xtachuná quitaxtuy lāmpala quit quimamakahlhtīnamā*

(Marcos 9:41)

<sup>40</sup> “Huantī huixín tlan nacaṭlahuayán c-xchic, chū nacamakamaklhtīnanán, pus luhua xtachunatiyá lāmpala quit quimamakahlhtīnamā; huá chū tī quit tlan quintlahuay, chū quimamakahlhtīnanán, pus nā luhua chunatiya quitaxtuy lāmpala huá makamakahlhtīnamā Quintlāt huantī quimacaminjīt caṭiyatna. <sup>41</sup> Caxatīcahuá tī xtlāktuncúhuilh c-xchic chaṭum xprofeta Dios caj cumu catzīy pī huá lacscujnima, xlicana xlá pī nā

chunata namaklhtjínán xtaskahu c-xlacatjín Dios lantla nalakchán çatum xprofeta Dios. Na chuna litum huantj natalaktuncuhuy c-xchic çatum chixcú huantj luhua tlan xtapuhuán, caj xpalacata pi lakapasa pi akstjítum chixcú, Dios namaxquiy xtaskahu lantla tu lakchán çatum huantj luhua tlan xtapuhuán. <sup>42</sup> Chu cacaxtichahuá tj xmáxquilh masqui cana caj paktum mákot xaskahuihui chúchut çatum huantj nj pala tú xlakasi tasiyuy quilmakalhtahuákat caj xpalacata c-zhy quistalaníy, xlicana ccahuaniyán pi nj caj chunata catitamakáxtakli pala nj fuerza namaxquicán xtaskahu c-xlacatjín Dios.”

## 11

*Juan Bautista an makalhasquinínán Jesús pala xlicana huá Cristo*  
(Lucas 7:18-35)

<sup>1</sup> Acxnj chú xuanikonjtá lantla natlahuakoy xtascujtcán kalhacutuy xlimakalhtahuákat, xlacán ankolh, chú xlá na lacapala tácaxli, chú na antá alh liakchihujínán xtachihujín Dios c-lactzy cachiquín huantj lacatzú xuilakó.

<sup>2</sup> Masqui Juan Bautista chunacú xtanuma c-pulachjín, huampj antá xlá catzichá lantla Cristo lactlanca ljacanj xtlahuama. Pus xlá malakáchal makapitzjín xlimakalhtahuákat antanj xlamachá. <sup>3</sup> Yama chixcuhujín acxnj lakchankolh Jesús chuná kalhasquinikolh:

—Quincamacamimán Juan Bautista laquimpi naccakalhasquinán lapi xlicana huix Cristo huantj namín quincalakmaxtuyán, usu natimincú alistalh huantj luhua xlicana Cristo.

<sup>4</sup> Chanchu Jesús kalhtjkolh, huanikolh: “Lacapala calakpimpítit, chú cahuanítit Juan huantj huixín ucxilhpátit ctlahuama, chú huantj kaxpatpátit cljchihujinama. <sup>5</sup> Na caljtachihujínántit pi huantj lakatzjínán xuanikonjt chú aya tlan lacahuankoy, na chuná huantj nj lay xtayakoy, chú aya tlan tlahuankoy. Xahua huantj xkalhikoy ljaxajnit tzitzi huanicán lepra, chú pacs tatlanimákó, na chuná huantj akatapanj xlamakó, chú aya tlan kaxmatkoy. Chu hasta na chuná makapitzjín tj aya xnikonjt chú cmalakastakuanjkonjt caljín, chinchu huantj laklmaxkanj lamakó, pus xlacán taljakchihujínanimakó pulactum xasasti talacapastacnj huantj nalakmaxtukoy. <sup>6</sup> Huampj na cahuanítit Juan pi luhua cana lipaxuhu nalamay yama chixcú huantj nj naxlajuanán c-xtaljpañahuán acxnj chú aya ljuhana quilakapasnjttá xatj quit.”

<sup>7</sup> Acxnj chú aya ankolh xlacscujni Juan, Jesús tziculh lchihujínán Juan c-xlacatjincan ljuhuhua, chú namá huanikolh: “Acxnj tiqujlátit c-desierto, ztú luhua tiqujputzátit, usu xatj luhua qujucxilhpútúntit? ¿Pi huá qujucxilhpútúntit huixín çatum chixcú tj xtachuná lantla kantum kájtj tu nj tuhua akxmtyahuma un? <sup>8</sup> Pus lapi nj chuná, ztú chinchu qujucxilhpútúntit? ¿Pá qujucxilhpútúntit çatum chixcú tj luhua lacuan lhakat ljlhakananj? Tamá nj chuná sampj huixín stalanca catziyátit pi huantj litacaxtayakonjt lacuan lhakat, antá xlacán huilakó c-xchiccan lactlanca puxcunanán. <sup>9</sup> Huampj xatj luhua qujucxilhtit? ¿Tú huá xqujucxilhpútúntit çatum profeta? Lapi huá qujuczátit pus ljuhuaca tlan sampj quit ljuhuaca lacatancs ccahuaniyán pi xlicana tama chixcú tj huixín qujucxilhtit atzínú tlak tlanca maxquicanjt xtascújut nj xahua lantla tu xmaxqujkočanjt xtascujtcán xlipacscán xalakmakán profetas. <sup>10</sup> Sampj huatiya tama Juan Bautista huantj lchihujínán Dios c-ljalhtahuaka acxnj namá huá:

‘Quit cmalakachay quintalakachán huantj napulaniyán, laquimpi xlá nacaxtlahuanijtjlhayán mintiji.’

<sup>11</sup> “Xlicana ccahuaniyán pi lantla xliputum chixcuhujín huantj lacachinkonjt catuxáhuat nj pala çatum tj ananj huantj tlak tlanca xtascújut xmaxquicanjt xtachuná lantla xla Juan Bautista. Huampj masqui chuná, chú na milcatzjtcán pi catjhuá chixcú masqui nitú xlakasi xuá, huantj Dios namakalhtjínán c-xasasti xtapáksjt huantj xlicihujínán Juan, pus huata namakatlajapalacán Juan, sampj xlá hasta tlak xaljuhuacá nakalhij xtascújut.

<sup>12</sup> “Hasta lantla titzúculh akmununán Juan Bautista hasta chú, ljuhuá huantj ljtzaksama pi fuerza namakantaxtj yama laktáxtut, chú tanumákó c-xtapáksjt Dios, sampj xlacán fuerza tlahuanimákó nj tachokokoy hasta pi tlan natanukoyachá. <sup>13</sup> Makán quilhtamacú hasta acxnj nj xamín Juan Bautista, xlipacs tj xtjtaxtukonjt profetas tzokuiljkolh c-xljkalhtahuakacán lantla namín quilhtamacú acxnj Dios nahuiljy xasasti xtapáksjt unú catuxáhuat, xahua Moisés na titzokli xpalacata c-xlibro antanj na tatzoktahuilanj xlimapáksjn Dios. <sup>14</sup> Masqui huixín nj luhua cacanjlaniputúntit quintachihujín, huampj quit lacatancs ccahuaniyán pi tama Juan Bautista huatiya yama profeta Elías xuanjt huantj tihuanica, usu timalacnuca pi xlá namimpalay amaktum catiyatna. <sup>15</sup> ¡Lapi huixín kalhijátit miljakahuancán pus ljuhana cakaxpátit laquimpi naakataksátit huantj ccamakataksnjputunán!

<sup>16</sup> “¿Xatí xtachuná tlan naccatalimaxtuyán huixín huanṭi lapátit lanchú yuma quilhtamacú? Pus huixín caj luhua xtachuná litaxtuyátit lantla yama lactzu camán huanṭi kamanantahuilakoy c-tlancati, chu na lacacatasakoy xtacamacán. <sup>17</sup> Namá huankoy: ‘Pus ztú luhua lacasquinátit’ ¡Quin aya ccaliskolininítan laclipaxuhu tatlakni xlacan tantljinín, huampí huixín ni tantlítit, chu na aya ccaliquilhtljinín xla talipuhuan taquilhtlín, huampí na ni pala chuná tsásátit!’ <sup>18</sup> Luhua xlicana pi chuná litaxtuyátit huixín huanṭi lanchú yuma quilhtamacú lapátit, sampi aya quíchilh Juan Bautista huanṭi ni lacxtum xtahuayankoy, chu ni lacxtum xtacatanikoy caj catihua chixcuhuín laquimpi natapaxuhakoy, huampí huata huixín kalhtum huántit pi huá xkahljy xtalacapistacni akskahuini. <sup>19</sup> Chanchu aljstalh cmimpá quit Xatalacsacni Chixcú, quit lacxtum tzúculh t̄ahuayankoy, chu tacatanikoy catihua chixcuhuín laquimpi chuná putum nactapaxuhakoy, huampí huata huixín huampalayátit pi mat luhua tlanca xakotni, chu luhua xman huá clacapistaca lantla caj nacuaayán, xahuá xlipacs quiamigos tlahuakoy huanṭi matajinankoy impuestos, xahuá catihua maklakalhinan chixcuhuín. Huampí quit ccahuaniyán pi lantla huí xlicskalala Dios antá lacatancs kantaxtuma, chu litasiyuma xtascújut c-xlatámat huanṭi xlicana akataksma.”

*Huanṭi ni kaxmatputunkoy xtachihuín Jesús snun napatjankoy  
(Lucas 10:13-15)*

<sup>20</sup> Jesús lantla xakchihuínantlahaún c-akatunu cachiquín, xuí makapitzin cachiquín antañi xtlahuay luhua lactlanca licacni, huampí masqui chuná, huanṭi antá xuilakó xlacán ni xlakpaliputunkoy lixcajnit xtalacapistacnicán laquimpi nalipahuankoy Dios. Maktum acxnj xlijlpuhuanakoy yama chixcuhuín, xla luhua tlihuaka tzúculh stacyahuakoy, namá xuanimakó: <sup>21</sup> “¡Koxutanj huixín tj huilapítit c-xacachiquín Corazín, chu na chuná huixín tj huilapítit c-Betsaida! Sampi lapí yama lactlanca licacni huanṭi tlahuanj c-milakstipancán chuná xtilahuaca aya mincha quilhtamacú c-xacachiquín Tiro, chu Sidón; pus tj antá xuilakó xlacán aya makasa cahuá lantla xtilakpalikolh xalixcajnit xtalacapistacnicán, xahuá aya xmasiyukolh pi xlicana lipuhuanakoy caj xpalacata xlijhakanankolh xatzitzaka lhákat, chu na xliactlahuapuxtukoça lhaca. <sup>22</sup> Pus quit lacatancs ccahuaniyán pi acxnj nalakchán quilhtamacú acxnj naakastacyahuakocán xlipacs tachixcuhuítat, huixín atzinú luhua lipēcua lantla nacamapatjnicánátit ni xahuá yuma huanṭi makán huilakochá c-xacachiquín Tiro, chu Sidón. <sup>23</sup> Chinchu huixín xala c-Capernaum, Huixín max puhanátit pi Dios caljkalhímán tlanca mimpūtahuilhcán c-akapún. Pus quit lacatancs ccahuaniyán pi ni chuná, huata xatlán antañi luhua xapulmán c-pupatj nacamacapincánátit laquimpi antá naxokonanátit. Sampi lapí antá yama c-chuchutsipi tj huanicán Sodoma xtatlahuanikolh lactlanca licacni huanṭi tlahuanj c-milakstipancán, yama tlanca cachiquín ni xtimalakspuṭuca, luhua tlan cahuá xtahuí hasta chú. <sup>24</sup> Pus huá xpalacata ccaljhuaniyán, pi huanṭi makán xuilakó c-Sodoma, tlak patat nakalhikoy takastacyahuán acxnj yama quilhtamacú nachín taputzán, ni xahuá huixín.”

*Huanṭi aya litlakuankonit xlatamácán calakminkolh Cristo laquimpi namajaxakoy  
(Lucas 10:21-22)*

<sup>25</sup> Acxnitiyá yama quilhtamacú Jesús tzúculh tlahuay xoración, namá xuanima xtlát: “Cmaxquiyán paxcatzínit, huix Tata huanṭi xmalana akapún, chu catiyatna, pi matzkuiljnikonjta xatlán mintalacapistacni huanṭi luhua kalhikoy xlakasi, chu lakskalalan chixcuhuín puhuanakoy; huata huá makataksnikonjta huanṭi luhua nitu tuncán xlakasicán laquimpi xlacán nakalhakaxmatkoyán. <sup>26</sup> Luhua chuná tlan, Tata, sampi huix chuná lacásquintj pi chuná naquixtuy.”

<sup>27</sup> Aljstalh tachihuínampalakolh huanṭi antá xyakó, tihua: “Xlipacs huanṭi kalhij Quintlat, pacs quimacamaxquinj. Quit xCam Dios, chu nitj luhua quilakapasa xatj quit huata caj xman huá Dios catzjy pi quit xCam. Na chuna litum nitj luhua catzjy lantla luhua xtalacapistacni Quintlat Dios huata caj xman quiacstu quit ceatzjy cumu quit xCam, na caj xman huá nalakapasa huanṭi quit nacmalakapasniputún. <sup>28</sup> Chinchu huixín huanṭi scujtamakanjántit, chu aya camakatlakuankonitán milatamácán, luhua tuhua makcatzjyátit lapátit xtachuná pala cucalipimpátit aktum tzinca tacuca; huata xatlán caquilaktántit, laquimpi quit naccamajaxayán. <sup>29</sup> Luhua lipaxuhu camakamaklhjtinántit quintastacyahu huanṭi quit cmastay, chu na akstjtm caquiucxilhjtinítit quilatámat, sampi quit xlicana luhua xapaxuhua, chu luhua xalalhamanā c-quilatámat; lapí chuná nalatapayátit, huixín xlicana namajaxakoyátit miljstacnacán. <sup>30</sup> Sampi yama tastacyahu huanṭi quit ccamaxquiyán ni pala tzinú tuhua chu yuma tacuca huanṭi quit naccamaxquiyán ni pala tzinú tzinca lencán.”

## 12

*Dios tlahuanit quilhtamacú lijáxat laquimpi namaktayakoy xcamán*  
(Marcos 2:23-28; Lucas 6:1-5)

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacu sábadu acxnj pacs judíos xjaxkoy, Jesús chü xliḡakalhtahuákaḡ huantj cstalanimaḡó xtipuntaxtumakó lakatum tachanán antanj pacs xchancanit trigo. Chanchü xliḡakalhtahuákaḡ pi xtzincsmakó, pus tzucukolh puxkoy xatahuacat trigo, xlak-pakxkoy, chü xuanjnikoy xtalhtzi. <sup>2</sup> Makapitzjn fariseos huantj na antá xmakstalamakó, xlacán ucxilhkolh huantj xliḡakalhtahuákaḡ xtlahuamakó, namá huanikolh Jesús:

—¿Tú xpálacata yuma miḡimákalhtahuákaḡ nitú liucxilhnjnankoy, sampi tlahuamakó aktum tascújut huantj lihuacán, xahuá chiyú lijáxat quilhtamacú?

<sup>3</sup> Jesús namá kalhtikolh:

—¿Lántla pi niucxnj alikaltahuakayátit huixín xaSantujlani Ljikalhtahuaka antanj lichihuínán huantj tirláhuah rey David acxnj xlá xtzincsnimáḡó xcompañeros? <sup>4</sup> Antá huan pi tamá David tánulh c-xtempló Dios, chü hualh yama xatasiculunatlahu cax-talan-chü huantj ni pala tzinú xlihuat xuanit, na ni pala huá xcompañeros, huampi xlá acxtum tahuakolh, huantj xman huá xlihuatcán xuanit palijni. <sup>5</sup> Usu ¿a poco ni alikalhtahuakayátit c-xlibro Moisés antanj huan pi huá yuma palijni huantj scujmakó c-xtempló Dios, xlacán ni jaxkoy masqui lakchanit quilhtamacú sábadu lantla jaxcán, huampi yuma ni lihuacán? <sup>6</sup> Pus quit lacatancs ccahuaniyán pi tlak kalhij cajn ti huá unú çatum ni xahuá xtempló Dios. <sup>7</sup> Luhua xlijcana pi huixín ni aakataksátit huantj huamputún xliḡapaksjn Dios antanj chuná namá tatzoktahuilanit c-Ljikalhtahuaka: ‘Ni clacasquin pi caj xman huá naquililakachixcuhuyátit lantla naquililacxtlahuaniyátit xalimanknit mintakalhincán, pus huata atzinú luhua tlan nacmatlanj pi naquililakachixcuhuyátit lantla acxtum nalalalalhamanátit çatunu huixín.’ Lapi xlijcana xakatáksit ti quincahuaniputunán xtachihuín Dios, ni xlihuaniḡótit, chü ni xtimakstuntlahuaputunkótit yuma huantj ni kalhikoy talakalhín. <sup>8</sup> Chü na chuna litum, luhua miḡicatziḡcán pi quit Xatalacsacni Chixcú ckalhij liḡapaksjn laquimpi nacuanikoy tachixcuhútat lantla tu tlan natlahuakoy masqui acxnj quilhtamacu sábadu lijáxat.

*Jesús mapacsay çatum chixcú huantj cscacnikonit xmacán*  
(Marcos 3:1-6; Lucas 6:6-11)

<sup>9</sup> Acxnj Jesús chalh c-actzu cchiquín antanj xamakó, tánulh c-xpukalhtahuakacan judíos huantj xuj antá. <sup>10</sup> Na antá xmaḡuj çatum chixcú huantj cscacninj kantum xmacán. Na antá xmaḡuilakó makapitzjn fariseos huantj luhua csitzjnikoy Jesús. Cumu ankalhjn xtaksniputunkoy huantj tlan nalijyahukoy talakalhín, chü nalistahuakoy, çatum namá kalhásquilh:

—Lántla huix huana, ¿pi mininy lapj namapacsacán çatum tatatlá acxnj quilhtamacu sábadu lijáxat?

<sup>11</sup> Jesús namá kalhtikolh:

—Chjnchü lapj çatum huixín kalhij tantum calhnijl, na pala xtamákuaslj capulhmán, masqui luhua lakchanit quilhtamacú lijáxat, ¿a poco ni lacapala catíalh maḡcutuy? <sup>12</sup> Pus quit lacatancs ccahuaniyán pi tlak kalhij luhua xtápalh çatum chixcú, ni xahuá tantum calhnijl. Pus huá xpálacata ccaḡihuaniyán pi ankalhjn mininy natlahuayátit huantj tlan masqui lakchanit quilhtamacú lantla jaxcán.

<sup>13</sup> Puschj Jesús huánilh yama chixcú huantj cscacnikonit xmacán:

—Huix cuaniyán, castonktj mimacán.

Acxnj xlá stonklj xmacán, xlijcana pi lihuana tlan tihuá xmacán xtachuná lantla xapakatu. <sup>14</sup> Yama fariseos sijnikolh, chü acxnj taxtukolh tzúculh lalixakatijikoy lantla natlahuakoy laquimpi namaknikoy Jesús.

*C-xlatamq Jesús kantáxtulh huantj xlichihuinanit profeta Isaías*

<sup>15</sup> Jesús cátzjlh huantj xlacapastacmakó fariseos, huata xlá tatampúxtulh, alh alacatanu. Luhua luhua tachixcuhútat stalanikolh, chü xlijpacs huantj xkalhikoy tajátat xlá xmapacsamakó. <sup>16</sup> Acxnj xlá xmapacsakoy, luhua lihuana xuanikoy pi ni taji nalichihuánankoy lantla xtlahuay tlanca lijacni. <sup>17</sup> Yuma huantj xquixatumá c-xlatamq huá chuná lilalh laquimpi xlikantáxtulh huantj tilichihuínalh makasa quilhtamacú profeta Isaías acxnj namá tihuá:

<sup>18</sup> “Quit ccamalakashanimán quilacscujn huantj clacsacnit, luhua cpaxquij, chü xlijcana cliḡaxuhuay caj xpálacata.

Quit nacmaxquij xlijpacs xliḡtlihuaka quispíritu, chü quintalacapastacni,



laquimpi xlá chuná lacatancs naljakchihuinanikoy huantu luhua xaxlicana xtalacapistacni Dios xlipacs tachixcuhuitat.

<sup>19</sup> Xlá ni catiaklhuhuátnalh, chu na ni pixtlanca catichihuínalh, chu ni pixtlanca catiakchihuínantáyalh catijín laquimpi fuerza natlahuaniny pi pacs nakaxmatnikoy.

<sup>20</sup> Xlá lipaxuhu namaktayalén huanti ni kalhij litihiuaka, xtaçhuná lantla kantum kátit huantu talacchuntatahuilanit, chu laktzankanit xlatámat;

chu na ni pala catilactlahuánilh xtalacapistacni yama huanti atakalán lipahuán, huampi fuerza natlahuaniny pi lihuana cataçxatahui huantu xatlan xtalacapistacni Dios unú çatuxáhuat,

<sup>21</sup> chu xahuá xlipacs ti xala canihua çachiquinín nalipahuankoy, chu nakalkalhítahuilakoy, sampi nacatzikoy pi huá nalakmáxtukoy.”

*Liyahuacán Jesús pi huá tascujma akskahuini*

*(Marcos 3:20-30; Lucas 11:14-23; 12:10)*

<sup>22</sup> Maktum quilhtamacú Jesús liminica çatum chixcú kōko, chu lakatzín xuanit, huá chuná litaxtunit sampi xpalaktajuma cspiritu akskahuini. Puschí Jesús timatlánilh; acxni chú xlá mapacsakolh yama chixcú, tlan lachahuánalh, chu na tlan chihuínalh. <sup>23</sup> Pacs lanaj xlachahuankonit lihuhua huanti ucxilhkolh, namá xuanokoy: “¿Pi huatiya cahuá yuma chixcú talipahu xCam Dios huanti xliminat xuanit?”

<sup>24</sup> Huampi acxni fariseos kalhaxmatkolh huantu xlacán xquilhuamakó, chuná huankolh: “Yuma chixcú tlan tamacaxtukoy cspiritu akskahuini sampi xlá huá tascujma, chu lipahuán Beelzebú huanti xapuxcu akskahuini, chu huá máxquinít xlitlihuaka.”

<sup>25</sup> Çanchu Jesús pi pacs xçatziy huantu xlacán xpuhuamakó, xlá namá huanikolh: “Huixín catziyátit pi caxatícahua xanapuxcun mapaksinanín xala c-aktum tlanca tiyat, lapí xlacán caj natapapitzikoy huanti stalanimakó, chu xacstucán natzucuy latalatlahuakoy, pus chuná ni lay tapalhij yama pumapaksín, huata caj nalactlahuayahuakoy. Chu na chuná c-aktum çachiqin, usu c-aktum chiqui, lapí caj xankalhin lamakasiçtzihuilaca, ni lay makas catitapalhikolh, huata caj nalaçlatayakoy. <sup>26</sup> Pus na chuná chú lapí çatum xlacscujni akskahuini tlatamacaxtuy xtalacscujni, pus caj xacstu lamapapitziy. ¿Lantla çanú chú natapalhij xpumapaksin akskahuini? <sup>27</sup> Huixín huántit pi quit tamacaxtukoy cspiritu akskahuini sampi mat huá quimáxquinít xlitlihuaka Beelzebú huanti luhua xapuxcu akskahuini; pus lapí xlicana chuná, çinçhu yama huanti milimakalhtahuakacán, chu huanti çatalapulayán, çti çamáxquiy litihiuaka laquimpi na tlan tamacaxtukoy cspiritu akskahuini? Pus huá yuma nalíakataksátit pi huixín xlicana luhua mákat aktzankayátit. <sup>28</sup> Huampi huata quit ctamacaxtukoy cspiritucan akskahuini sampi huá Dios quimáxquinít cSpíritu, chu xlitlihuaka, chu na luhua lacatancs litasiyuy pi yama xasasti xtapaksit Dios huantu nahuilij unú çatiyatna aya tzucunittá kantaxtuy c-milatamatán.

<sup>29</sup> “Na chuna litum, ¿lantla çanú natlahuacán natanucanachá c-xchic çatum tlihuaka chixcú laquimpi namakkalhanacán, huá palapi ni xapulana namakatlajacán, chu lihuana nachihuicán? Lapí chuná natlahuacán, pus tlan namakkalhanacán putum huantu xlá kalhij. Pus na chuná lantla quit cmakatlanjít akskahuini.

<sup>30</sup> “Na chuná chú huanti ni quit quintatayay, tamá caj quilaksitziy huantu quit cliçcujma, chu na chuná huanti ni acxtum quintamácxtumikoy tachixcuhuitat laquimpi quit naclakmáxtukoy, pus huata xlá caj mapapitzima laquimpi lihuacá nalaktzankakoy.

<sup>31</sup> “Pus huá cçalihuaniyán pi caxatícahua ti Dios tlan namatzankananiy xlihuhua xtalakalhín, chu na chuná putum caxatícahua tamaxcajalín huantu chihuínankonit, huampi huanti makcatzi calahuá nalíkalhkamanán huantu lacatancs limalacahuaniima Espiritu Santo, pus ni lay catimatanzakananica. <sup>32</sup> Na chuná yama chixcú huanti calahuá xquilíkalhakamanánalh, quit Xatalacsacni Chixcú, fuerza máx tlan namatzankanicán xtalakalhín sampi caj ni catziy, huampi huanti makcatzi calahuá lixcajnit tachihuín nalíkalhkamanán huantu xlá luhua lacatancs catziy pi huá xtascujut Espiritu Santo, ¿lantla chá namatzankanicán caquilhtamacú, usu huantu mimachá alístalh?

*Akatum quihui litalakapasa xtahuácat*

*(Lucas 6:43-45)*

<sup>33</sup> “Huá çaliucxilhtit akatum quihui pi lapí tlan quihui, pus tuncán talakapasa sampi luhua lacuán tahuacay xtahuácat; huampi lapí akatum quihui niñlán, na chuná ni lacuán tahuacay xtahuácat; sampi akatum quihui huá litalakapasa xtahuácat. <sup>34</sup> Quit luhua lacatancs cçalakapasán sampi huixín akskahuinanátit. ¿Luhua xtaçhuná mintayacán lantla laçlixajnit luhua huantu tzeç xcanankoy! ¿Lantla chú tlan nalíchihuinanátit lacuan

tachihuín pala antá c-minacucán luhua xlicana lixcájnít lıcatziyátit? ¿Sampı çatum chıxcú huá lichihuinán c-xquilhñı huantu xtalacapastacñı kalhıy c-xnacú? <sup>35</sup> Yama chıxcú huantı luhua tlan xtapuhuán, huá xlá lichihuinán huantu lacuan tachihuín sampı pacs huá huı c-xnacú. Huampı huantı luhua lıxcájnít xtapuhuán, huá xlá lichihuinán huantu laclıxcájnít sampı pacs huantu nı lacuan huı c-xnacú. <sup>36</sup> Huampı quit lacatancs ccahuaniyán pı acxñı nalakchán quilhtamacú lantla namaxokojıkcán tachıxcuhııt tı tlahuakojıt, xlıpacs lantla çatunı namastakoy cuentá lantla caj lakahuán chıhuınankojıt. <sup>37</sup> Sampı caj xpılacata lantla kalhatunu mintachıhuıncán huantu nacamałkalhapalıcanátıt huıxın, nacałıputzanıcanátıt, chuná chú nacamałcatzıncánátıt lapi nıtı lıpinátıt cuentá, usu huı tı nalıtamakstuntlahuayátıt.”

*Huı tı nı xlıcana xlıpahuán Jesús, caj xlılakastanampıtın lactlanca lıcanı tı tlahuama (Marcos 8:12; Lucas 11:29-32)*

<sup>38</sup> Maktum, makapıtızın fariseos, chı laktzokquınanın lakmıncıłh Jesús, chı namá huanıncıłh:

—Małalhtahuakaná, quın clacasquınu pı huıxı xtlahuá aktum tlanca lıcanı tatlahu laquımpı xacłıxcıłhuı pı xlıcana Dios macamıntán.

<sup>39</sup> Jesús namá kalhtıncıłh:

—Luhua xaaktzankán lapátıt huıxın unú ccaquilhtamacú, sampı xlıcana pı luhua laclıxcájnít mıntapuhuancán, na xalıkcaman tlahuananın, huıxın lacasquınátıt cactláhuah aktum tlanca lıcanı tatlahu laquımpı naquilpahuánátıt. Huampı quit nıtı cactıcalımalakastanın huantu huıxın ucxıłhputunátıt, huata xatlán caj huá nacalımalacahuaniyán aktum tatlahu xtachuná huantu Dios tıtláhuah c-xlatamał profeta Jonás. <sup>40</sup> Pus chuná lantla Jonás xtajumał aktuı quilhtamacú, chı aktuı tzısnı c-xpılacnı tlanca squıtı, na chuná chú quit Xatalacsacnı Chıxcú aktuı quilhtamacú, chı aktuı tzısnı ctajumał nahuán c-xtımpun tıyat. <sup>41</sup> Acxñı nalakchán quilhtamacú lantla Dios natátlahuakoy xcuentajın tachıxcuhııt, yama chıxcuhıın huantı xamakan quilhtamacú xıılakó c-xacachiquın Nıııve, xlıcán natayakoy c-xlıcatın Dios, chı nacamałacapıkcıyán huıxın, sampı acxñı xlá Jonás lıakchıhuınancıłh xtachıhuın Dios, xlıcán tilakpalıncıłh xalıxcájnıt xtalacapastacnıcán; huá huantu huıxın nı lay tlahuayátıt, małquı xlıcana unú huı çatum huantı tlak tlanca kalhıy xlıcatzıcut nı xahuá Jonás. <sup>42</sup> Na chuná huantı xlıhuı pıxcına puscat huantı makał xımapıksınán c-aktum tıyat c-sur huancán Sheba, xlá na natayay c-xlıcatın Dios acxñı nacatátlahuacanátıt mıncuentajın mılıpıascán huantı lapátıt lanıchıı quilhtamacú, yama reına puscat na nacamałstuntlahuayán, sampı małquı luhua małat xuanıt c-xtıyat huampı pıncıı tııııl laquımpı nacaxmatnıy xtachıhuın lantla xkalhıy xlıskalala xamakan rey Salomón, huampı huıxın nı pala tzınú quıncaxpatnıputunátıt małquı unú cıtachıhuınamanı çatum huantı tlak tlanca xlıcatzıcut nı xahuá lantla yama rey Salomón.

*Huantı xlımaktuy pıłaktajuy cspıritu akskahuını tlak luhua lıxcájnıt huan xtapuhuán (Lucas 11:24-26)*

<sup>43</sup> “Acxñı cspıritu akskahuını małakaxıtknıcán çatum chıxcú xlá an putzay alacatanı antanı tlan natahuılay, chı an latakchokoy antanı małat; huampı huata acxñı nı takısa chuná puhuan: <sup>44</sup> ‘Huata xatlán nactaspıtıpalay c-quıncııc antanı ctaxıtunıntanchá.’ Acxñı chú xlá çımpıalay, małokıhuı yama chıxcú xtachuná aktum chíquı huantu caj chunata yá, chı nıtı huılakó, xahuá lıhuana małaquıncanıt, chı palhnancııt. <sup>45</sup> Pusçı huata xlá lacapala an tıyakoy akalhatııun xtıspıritu huantı atzınú luhua laclıxcájnıt lıcatzıkcıy, chı antá pıtum anıkcıy tahuılakoy c-xlıatamał yama chıxcú. Huá chú yumał chıxcú huantı aya xıatlanııt, caj atzınú luhua laclıxcájnıt huan xtapuhuán nı xahuá lantla xakasıya. Xlıcana ccahuaniyán pı na pacs chuná nacaakıspılayán huıxın huantı lanıchıı quilhtamacú unú lapátıt, sampı xlıcana nı lay quilpahuánátıt.”

*Xtı, chı xlınatılán putzakoy laquımpı natıchıhuınancıy Jesús (Marcos 3:31-35; Lucas 8:19-21)*

<sup>46</sup> Jesús chunacú cxakatlımałkó chıxcuhıın c-chıquı antanı xuı acxñı çıncıłh xtı, chı makapıtızın xlınatılán, xlıcán xıachıhuınampıtuncıy, chı antá tayakochá c-quıłhtın. <sup>47</sup> Chıtum chıxcú huanııl Jesús:

—Mıntzı, chı makapıtızın mılınatılán ayakochá c-quıłhtın, tachıhuınampıtuncıyán.

<sup>48</sup> Huampı huata xlá kılhtııl huantı chuná małcatzıncııl, huanııl:

—¿Tı yumał quıntzı, chı tı yumał luhua quılnatılán?

<sup>49</sup> Huata xlá huá laklacıncıłh xlımałkalhtahuákał, chı namá huá:

—Huá yumá quintzí, xahuá quillinatálan. <sup>50</sup> Sãmpí caxatícahuá huantí natlahuakoy xliãmapaksin Quintlat huantí huilachá c-akapún xliçana pi huá tamá quintalá, çu na huá quintzí.

## 13

*Xatakalhchiuín xla çatun chananá*  
(*Marcos 4:1-9; Lucas 8:4-8*)

<sup>1</sup> Huatiya yumá quilltamacú Jesús táçaxli c-chiqui, çu táxtulh alh c-xquilltun takayahuaná. Antá titahuí laquĩmpí chuná naliakchiuínanikoy tachixcuhuítat xtachihuín Dios. <sup>2</sup> Huãmpí cumu luhua lhuhua lantla tamacxtumikolh antañ xlá xuí, huata xatlán tájuhl c-aktum putacutnu, antá culucs tahuí, huanchú amakapitzin lantla xlihlhuua antá tayakolh c-xquilltun chúchut laquĩmpí nakaxmatnikoy xtachihuín. <sup>3</sup> Jesús lhuhua huantú lixakatlikolh caj takalhchiuín, çu na huanikolh yumá takalhchiuín: “Maktum quilltamacú çatun chananá alh chán xatalhtzi xliçánat. <sup>4</sup> Chanchú lantla xchananantílhay makapitzin xliçánat tamakoçhá c-tiji; caj lipuntzú minkoçhá lactzu spun, çu sacuaquikolh. <sup>5</sup> Chinchú makapitzin xliçánat tamakoçhá çachihiuixni antañ nítú xkahljy tíyat antañ namatijukoy xtankáçek. Yumá liçánat lacapala pulhli sãmpí ni lhuhua xkahljy tíyat. <sup>6</sup> Huãmpí acxnj taxtuchj chichini, çu lipeçua tzúculh akchichín, lacapala saçli sãmpí ni lihuana xmatijunít xtankáçek. <sup>7</sup> Makapitzin xliçánat tamakoçhá çalhtucunín; yumá lhtucún lalihuán stacli, çu maaklankanukolh. <sup>8</sup> Huãmpí huata makapitzin xliçánat tamakoçhá c-xatlán tíyat, çu acxnj stackolh luhua lhuhua tahuacal xalihuat; makapitzin tchanán huí tu xkahljy maç pala aktum ciento xtaltzi caj lantla akatum xaquihui, makapitzin pala tutumpuxam, çu makapitzin maç pala puxamacaçu caj lantla akatum tchanán. <sup>9</sup> ¡Lapi huixín kalhijátit miljakahuacán pus lihuana cakaxpáttit laquĩmpí naakataksátit huantú cçamaakataksniputunán!”

*Jesús huan xatú xpalacata liçihuínankoy lantla lactzu takalhchiuín*  
(*Marcos 4:10-12; Lucas 8:9-10*)

<sup>10</sup> Caj lipuntzú yumá xliãkahlhtahuákãt Jesús laktalacatzuhikolh antañ xlá xuí, çu namá tikalhasquinkolh: “¿Tú xpalacata acxnj huix masiyunikoyã tachixcuhuítat xtachihuín Dios caxatúcahuá liãmaxtunikoyã mintachihuín, sãmpí huix catziya pi tzinú tuhua naakatakskoy?”

<sup>11</sup> Chanchú xlá kalhtínal, huanikolh: “Huixín xliçana pi Dios çamaçatziñiputunán, laquĩmpí naakataksátit lantla xlá lacapastacniñ nahuiljy xasasti xtapáksit unú çatiyatna, huãmpí huá lantla xliçana huantí ni quistalanikoy, xlacán ni lay akatakskoy lantla luhua nauqitaxtuy. <sup>12</sup> Sãmpí huantú liçaksay akataksã yumá xatlán talacapaçacni, huantú kalhijy takataksni atzinú namalihuacanicán, çu atzinú pacs nakalhijy; huãmpí huantú ni liçaksaputún cacátzil, pi huantú kalhijy namaklhticán hasta maçqui caj xman huá huantú tzinú takataksni kalhijy. <sup>13</sup> Pus huachá xpalacata clijãmaxtunikoy caxatúcahuá huantú tzinú tuhua naliakatakskoy acxnj quit cliçakatlíkoy, laquĩmpí maçqui kaxmatkoy quintachihuín chunatiya tamakaxtakoy lampala nítú kaxmatkoniñ, çu maçqui xlacán ucxilhmaçó huantú quit cmaçantaxtíma, chunatiya tamakaxtakoy lampala nítú ucxilhkoniñ. <sup>14</sup> Pus antá çú c-xlatamacán yumá chixcuhuín liçantaxtuy huantú xamakañ quilltamacú tilçihuínal profeta Isaiás acxnj namá huá:

“Yumá tachixcuhuítat maçqui cakaxmatkoy huantú lacuan tastacyahu, huãmpí nítú catiakatakskolh;

maçqui na caucxilhkoy lactlanca liçacni quintatlahu, huãmpí chunatiya natamakax-takkoy lampala nítú ucxilhkoniñ.

<sup>15</sup> Xnacucan yumá tachixcuhuítat luhua xliçana tzacaçlakoniñ;

maçqui xlacán kaxmatkoy huãmpí ni lay akatakskoy,

maçqui luhua kalhikoy xlakastapucán chunatiya lantla lakatzin lamakó.

Huãmpí chuná akspulakoniñ sãmpí man xlacán chuná lacasquinkoniñ pi ni caliçalcahuãnankolh xlakastapucán,

çu na ni caliçaxmatkoy xtakancán,

çu na ni pala caliçakatakskolh xnacucán.

Huá xacstucán lenkoy cuintã lapi talakaspittayakoy, çu quiliçahuankoy

laquĩmpí quit naclakalhamankoy, çu nacmaçpacsakoy xliçacnacán.’

<sup>16</sup> “Huãmpí luhua çana lipaxuhu huixín sãmpí kalhijátit milkastapucán, çu liçxilháçit huantú tlahuay, na kalhijátit mintakancán, çu liçaxpatátit quintachihuín.

<sup>17</sup> Sãmpí quit lacatancs cçahuaniyán pi lhuhua profetas, çu lacuan chixcuhuín huantú makañ quilltamacú quilatamakoçhi, huá xlacán na luhua xucxilhpuntkoy huantú huixín

lanchú ucxilhpatít, huampí xlacán nì ucxilhkolh; nà xkaxmatputunkoy huantú huixín lan-chú kaxpatátit huampí huata xlacán nì mǎxquikōca quillhtamacú nakaxmatkoy.

*Jesús maakatáksnínán xatú luhua huampútún xatakalhchihuín chanáná*  
(Marcos 4:13-20; Lucas 8:11-15)

<sup>18</sup> “Huixín luhua lihuana caxapátit, chū caakatáksit huantú cuanít yuma takalhchihuín xla chá-tum chanáná: <sup>19</sup> Yama lichánat huantú tamáqochá c-tiji, chū sacuaquikolh lactzú spun, huá climaxtuy caxatícahuá tì kaxmatkoy xtachihuín Dios, chū lantlá xlá lacasquín nalatamáqoy c-xasasti xtapáksit. Xlacán kaxmatkoy, huampí alístalx minachá akskahuíní chū mapanuní yama lacuan tachi-huín huantú xchancanít c-xnacucán. <sup>20</sup> Chínchū yama lichánat huantú tamáqochá calacchihuixni, huá climaxtuy yama tì kaxmatkoy xtachihuín Dios, xlicana luhua aktum tapaxuhán canajlakoy, lakatikoy, chū tlan tlahuakoy. <sup>21</sup> Huampí cumu nì luhua pulmhán xkalhij xtankáxeka, nì luhua makas makapalakoy, acxní chū min tú nalítalactu-huajkoy, usu huí tì sokalikoy caj xpá-lacata lipáhuankoy xtachihuín Dios, tzucuy lipuhankoy, huata tú xlacán tlahuakoy xatlán tuncán talacapanukoy. <sup>22</sup> Chínchū yama lichánat huantú tamáqochá calhtucunín xlacán huá lítaxtukoy huantú kaxmatkoy huampí huata atzínú lítakatzankáqoy catúhuá huantú caj xala çatuxáhuat, lantlá nakalhikoy luhua tumín, chū lantlá lipaxuhu nalatamáqoy, pus chuná lítákskahuitamáqoy putum huantú xlacán lakatikoy, caj chuná namá limaaklankanukoy tú catzíkoy xtapáksit Dios, nì mǎxquikoy talacasquín mastay xtahuácat c-xlatamatcán. <sup>23</sup> Huampí yama tachanán huantú tamáqochá c-xatlán tíyat, huá xlacán lítaxtukoy huantú kaxmakoy, chū nà akatakskoy xtachihuín Dios, xlacán tlahuakoy huantú antá limapáksikoy, tapalhínikoy, luhua chū huantú limasiyukoy xatahuácat. Makapitzín xtá-chuná yama lichánat huantú mastákolh aktum ciento talhtzi caj lantláta akatum, chū makapitzín xtá-chuná lantlá tì mastákolh tutumpuxam, chū puxamacáhu.”

*Xatakalhchihuín lixcajnit lactzú tuhuán c-xlakstipancan xatlán tachanán*

<sup>24</sup> Jesús nà tilxakatlikolh yuma takalhchihuín: “Yuma xasasti xtapáksit Dios huantú matzucuiputún unú catiyatna, luhua xtá-chuná quítaxtuy lantlá lacuan lichánat huantú chá-tum chixcú chálh c-xpúcxutu. <sup>25</sup> Huampí acxní tzijsualh pacsá chltatamacōca, catzíní tze-k tanuchí chá-tum huantú csitziyini xpuchiná púcxutu, chū antá xlá tzúculh xpuyumakán catúcahuá huantú nì lacuan tachanán c-xlakstipancan trigo; acxní chuná tlahuakolh lacapala alh. <sup>26</sup> Acxní yama trigo stacá, chū tzúculh tahuacay xtahuácat, nà hasta acxnícú tzúculh tasiyuy xanjímá caj xachunata tuhuán. <sup>27</sup> Cscujnín huantú antá cscujmaqó, lacapala ankolh huanikoy xmalanacán: ‘Tlati, lapí caj xlakstu trigo tichantí yuma c-mipúcxutu, ¿nì chū minchá yama xalixcainit lichánat?’ <sup>28</sup> Xpuchiná yama tachanán, namá huanikolh: ‘Huá chá-tum tì luhua quincasitziyán chuná quincatlahuanítán.’ Xlacán huanipalakolh: ‘¿Lántlá chí Huana? ¿Pí lacasquina pí canáhu pulmhakanáhu tama lixcájnít tuhuán?’ <sup>29</sup> Huampí xlá huanikolh: ‘Nì chuná catlahuátit, ¿chámpala xamaktum acxní huixín pulhupátit nahuán tuhuán nà napulhuyátit yama trigo?’ <sup>30</sup> Huata xatlán lactum castackokalh hasta acxní nalakchán quillhtamacú lantlá putum namamacxtumicán quintachanán, acxnícú nacuanikoy scujnín tì xapull huá napulhukoy huantú nì xatlán tuhuán, nà tanuj napá-chicán laquimpí nalacchucuyuhuilicán. Alístalx chū namamacxtumicán trigo, lihuana namaquicán xlá.’”

*Xatakalhchihuín xalichanat mostaza*  
(Marcos 4:30-32; Lucas 13:18-19)

<sup>31</sup> Jesús nà tilxakatlipalakolh yuma takalhchihuín: “Yama xasasti xtapáksit Dios huantú matzucuimá catiyatna, luhua xtá-chuná quítaxtuy lantlá staca yama aktum xalichanat quihuj huantú huanicán mostaza, acxní chá-tum chixcú chán c-xpúcxutu. <sup>32</sup> Xlicana pí huá yuma xtalhtzi quihuj huantú tlak luhua actzú, actíná lantlá xlipacs amakapitzín tachanán huantú lactlanca stackoy, huampí masqui chuná, acxní xlá lacapala pun, chū nà lacapala tzucuy staca, hasta tlanca quihuj huan; chū luhua luhua kalhij xpakanín, chū hasta lactzú spun huantú koskoy çañún antá xlacán tlan tlahuay xmasakacán c-xpakanín.”

*Xatakalhchihuín levadura*  
(Lucas 13:20-21)

<sup>33</sup> Nà tilxakatlipalakolh yuma aktum litum takalhchihuín, huanikolh: “Huá xasasti xtapáksit Dios huantú matzucuimá unú catiyatna luhua xtá-chuná natakahuanij lantlá lay actzú levadura acxní chá-tum puscat talakuilhaspitá xcaxtalasquítit tú tipúlchalh patutu. Yama levadura lacatzucú tzucuy tlahuay xtasacút hasta acxní mapaklhakoy xlipacs xlitlanca yama xatalakmun xcaxtalasquítit.”

*Jesús makantaxtij huantú titzokuilh profeta Isaías*  
(Marcos 4:33-34)

<sup>34</sup> Chanchu Jesús acxni cxakatliqoy tachixcuhiútat, ankalhín caj catúhuá xlijmáxtunikoý xtakalhchihuín, niucxni tú xlijakatlíqoy lapí nì huí tú nalimáxtunikoý. <sup>35</sup> Pus huá chuná lítláhuah laquimpí namakantaxtíy huántu tilichihuínalnh profeta Isaías acxni chuná tzóknulh c-xlibro:

“Acxni quit nacxakatliqoy tachixcuhiútat, catúhuá huántu naclimálacastucnikoy quintachihuín;

lhúhuá huántu lacuan talacapaścacni nacuán

huántu xtáktzektahuilanít hasta lantla Dios timálacatzúquihl çatuxáhuat.”

*Jesús malacatančay huántu lichihuínán xalixcájnít tuhuán.*

<sup>36</sup> Acxni Jesús huanikolh yamá chixcuhiún pí caankolhá c-xchiccán, xlá nà tãankolh xlijmákalhtahuákát c-chiquí antani natamakaxtakkoy. Acxni çankolh, xlijmákalhtahuákát namá huanikolh: “Xtlahuá tlanca lítlán, xquincahuaní huántu maakataksnínamputún yamá xatakalhchihuín lixcájnít tuhuán huántu xpulhnít c-xlakstípãncan xalacsuan lichánat huántu xchancanít c-púcuxtu.”

<sup>37</sup> Huata xlá namá huanikolh: “Yamá chixcú huánti çalh xatlan lichánat, pus huatiya quit Xatalacsacni Chixcú. <sup>38</sup> Chinchu huá púcuxtu, pus huá lantla xliçatlançá çatuxáhuat. Yamá xatlan lichánat huá litaxtukoy huánti çañajlakonít quintachihuín, çu tapaksinikoy Dios; chinchu huá xalixcájnít tuhuán huá xlacán litaxtukoy huánti tapaksinikoy askahuíní. <sup>39</sup> Chinchu huánti luhua sítziniy xpuchina tachán, pus huatiya litaxtuy askahuíní. Yamá lixkánat huá huaniputún lantla nasputá xliçatlançá çatuxáhuat; çu yuma xkãnanín huánti namacamínkoçán laquimpí namamacxtumíqoy huántu yakó xalixkát, pus xlacán huá ángeles. <sup>40</sup> Nà chuná tú maakspulicán niñlan tuhuán acxni naxkanancán, pulh huá licúxtut pulhucán, lihuana mamacxtumíçán, çu lhucuyacán, pus na chuná çu naquítaxtuy acxni nasputcán çatuxáhuat. <sup>41</sup> Quit Xatalacsacni Chixcú namalãkachaçkoy quiángelñ laquimpí namamacxtumíqoy xlipacs yamá chixcuhiún huánti mañlahuikoy talãkalhñ amakapítzín, çu xlipacs huánti luhua laçlixcájnít xtapuhuancán. <sup>42</sup> Xlacán antá natamacapukoçán c-tlanca lhucuyat laquimpí antá natasakoy, çu namalãksanikoy xtatzancán caj xpalacata xtapatíncán. <sup>43</sup> Chinchu yamá huánti tlahuakonít huántu xatlan tatlahu c-xlatamãtcán xlacán lipeçua lantla namacaxkakanankoyachá c-xpumapaksín Quintlãcan Dios xtachuná lantla chichiní. ¡Lapí huixín kalhijátit milíkahuancán pus lihuana cakaxpátit laquimpí naakataksátit huántu cçamãakataksnínputunán!

*Xtapaksít Dios xtachuná lantla tlanca tamacún huántu caj xalán taçsa çatam*

<sup>44</sup> “Huánti huacu kaxmata pí lichihuínancán xasasti xlijmapaksín Dios, çu luhua lakatíy, pus xlá luhua xtachuná litaxtuy lantla yamá chixcú huánti taçsa aktum lhúhuá tumín, pacs xla oro, huántu xmaçnuçanít c-aktum púcuxtu. Acxni cátzilh pí chuná, huata xlá lacapala maçnuçapalay, chápxahuana taspitã c-xchic, pacs staçkoy huántu xkalhij laquimpí tlan çu natamañhuay yamá púcuxtu.

*Xtapaksít Dios xtachuná litaxtuy lantla aktum tapalãxla perla*

<sup>45</sup> “Nà chuna litum yamá huánti huacu kaxmata lantla lichihuínancán xasasti xtapaksít Dios, çu xlá luhua lakatíy, luhua xtachuná quitaxtuy lantla çatam chixcú huánti stanán, çu tamañuanán, çu putzatlahuán lacuan perlas, huampi huántu luhua xliçana xalacúan. <sup>46</sup> Huampi lapí çu naquítaksã aktum huántu luhua xatlan, çu xlá tãncs catziy pí huá yumá luhua xatapalãxla, huata lacapala taspitã c-xchic, staçkoy pacs lantla tú kalhij laquimpí tlan çu natamañhuay yamá xatlan perla.

*Xtapaksít Dios nã luhua xtachuná lantla tzalh*

<sup>47</sup> “Yamá xasasti xtapaksít Dios nã luhua xtachuná naquítaxtuy lantla tzalh acxni mujucán c-tãkayãhuaná, çu tãpalhuhua çaxatuçahua squiti, pacs puchipacán. <sup>48</sup> Acxni çu tatzamay tzalh lantla lhúhuá squiti xtajunítanchá, yamá squitinánín, xuatacutukoy c-xquihltun çúçhut, antá çu xlacán culucs lakatahuilakoy tzucuy lacsackoy squiti. Huántu xalacuan squiti lihuana pumaçuiqoy pakxu, çu huántu nì xalacúan, nì lenkoy, huata caj makankoy. <sup>49</sup> Pus na chuná naquítaxtuy acxni nasputá çatuxáhuat, naminkoyachá ángeles c-akapún laquimpí namapapítzikoçán huánti laçlixcájnít licatzikoy c-xlakstípãncán huánti lacuán xtapuhuancán. <sup>50</sup> Huá çu yamá huánti luhua laçlixcájnít kalhikoy xtapuhuancán, pus huá namacãnkocán c-lhcúyãt laquimpí antá namalacsanij, usu nalãlixçay xtatzancán caj xpalacata yamá lipeçua tãpatín.”

*Luhua lipxahu huánti pacs akatakskoy xtapaksít Dios*

<sup>51</sup> Jesús namá kalhasquinkolh huánti cxakatliçakó:

—¿Pí pacs akataksátit huántu quit cçañuanimán?

Xlacán kalhtinankolh:

—Cakataksãhu, tãti.

<sup>52</sup> Huata xlá namá huanipalalkolh:

—Lapi chuná, pus milicatzitcán pi chatum huanti luhua lihuana likalhtahuakanit huantu lantla xui xamakan xlimapaksin Dios, chu lapi na lakapasma xlipacs lantla akstitum nalilatamayahu c-xasasti xtapaksit, pus luhua xtachuná litaxtuy lantla chatum matamacunú huanti xpuchina aktum tanca chiqui antani maquiní xtalacapaastacni, sampi ni xman huá catziy lantla namasiyunikoy amakapitzin huantu xamakan talacapaastacni, huampi na xahuá catziy lantla acxtum tamalacastuca huantu lanchú cmasiyumá xasasti talacapaastacni.

*Jesús ampalay c-xcachiquin Nazaret*  
(Marcos 6:1-6; Lucas 4:16-30)

<sup>53</sup> Acxni Jesús makatspútlh yuma takalhchihuín tialh alacatanu. <sup>54</sup> Chanchu antá chalh luhua c-xcachiquin antani xlá cstacnit. Antá chú tzúculh liakchihuínán xtapaksit Dios c-xpukalhtahuakacan judíos huantu xui antá, chu lantla xlihluhua tí xkaxmatnimakó, caj cacs xliacahuankoy xtachihuín, pus namá xuankoy:

—¿Ní cahuá catzinilh xlipacs tanca talacapaastani huantu kalhij yuma Jesús? ¿Lántla cahuá likalhij litlihuaka pi tlan tlahuakoy lactlanca liçacni huantu kalhij lipeuca xlakasi? <sup>55</sup> Pus huá yumá huá xkahuasa José tí xuacna xuanit, chinchu xtzi, huanicán María, xahuá na lakapaskoyahu xnatalán huanikoçán Santiago, José, Simón, xahuá Judas. <sup>56</sup> Chu na chuná makapitzin xnatalán lactzumaján, na antá unú huilakó, luhua lakapaskoyahu. Pus çtí chinchu maxquiní cahuá xliksalala huantu xlá quincamasiyuniyán?

<sup>57</sup> Puschí caj xpalacata pi xtachiquincán ni xlicañajlanikoy. Huata Jesús namá huanikolh: —Ni chatum xprofeta Dios lantla canicahuá antani an pacs canajlanicán, chu lipahuacán, huampi acxni çan c-xcachiquin, xahuá c-xchic, antá ni pala tzinú canajlanicán huantu xlá lichihuínán.

<sup>58</sup> Pus caj xpalacata yumá ni luhua litlahuakolh lactlanca liçacni c-xlakstipancán sampi xlacán ni xlipahuankoy.

## 14

*Juan bautista maknicán*  
(Marcos 6:14-29; Lucas 9:7-9)

<sup>1</sup> Rey Herodes huanti xlihuí ligobernador c-Galilea, acxni xlá láchalh tachihuín lantla xliçihuínancán Jesús, <sup>2</sup> huata xlá namá huanikolh huanti antá xtascujmakó: “Tamá huanti huanicán Jesús xalán pala huá Juan Bautista, max lakastakuánal çalinín, chu mimpá caquilhtamaco, huachá chuná litlahuakoy lactlanca liçacni tatlahu.”

<sup>3</sup> Huá chuná xlihuán Herodes sampi huá xmachipinanit Juan, chu tachín tilençá c-pulachin. Huá chuná litlahualh caj xpalacata Herodías huanti xpucsat xuanit xtala Felipe, <sup>4</sup> sampi xlá nitlán tláhualh huantu maktum quilhtamacú tihuánilh Juan: “Nitlán lantla lipimpat milatamat, ni mlitatahuílat miyastá.”

<sup>5</sup> Puschí rey Herodes xmakniputún Juan, huampi xlappecuampalay sampi lantla xlihluhua judíos xcatzicán pi Juan huá profeta xuanit. <sup>6</sup> Huampi acxni makátzilh xçata lantla tachixcúhuilh Herodes, chu xlipaxuhuamaça xtucuhuini, huá xtzumat Herodías, xlá alh tantlij antá c-xlacatincan liputum antani xuayamakoca. Pus luhua lakátilh Herodes lantla xlá tántilh. <sup>7</sup> Hasta malacnúnilh pi namaxquiy lantla tu xlá nasquiniy. <sup>8</sup> Huampi cumu yamá tzumat alh lixakatlij xtzi, xlá lihuana stacyáhualh tu nasquin, pus namá alh huanij Herodes:

—Quit clacasquin pi lanchuj tuncán xquimaxqui c-paktum pulatu xakxeka Juan Bautista. <sup>9</sup> Acxni chuná kaxmatli rey Herodes huantu xlacasquin tzumat, xlá luhua talipuhuanílh. Huampi huá xpalacata pi xmalacnúnit lantla pala tú csquinilh, chu pi na pacs xkaxmatkonit tí xtahuilakó, pus lacapala limapaksínal pi namaxquicán, <sup>10</sup> chu na mapaksínal pi capixçactiça xakxeka Juan Bautista c-pulachin. <sup>11</sup> Aljstalh chú pulimınca paktum pulatu, macamaxquica yamá tzumat, huá chu xlá máxquilh xtzi. <sup>12</sup> Chanchu caj lipuntzú chinkolh huanti xlipahuankoy Juan, lenkolh xtiyatlihua, chu maacnukolh. Aljstalh chú lakankolh Jesús, macatzinikolh huantu xakspulanit Juan.

*Jesús mahukoy akquitzis milh chixcuhuín*  
(Marcos 6:30-44; Lucas 9:10-17; Juan 6:1-14)

<sup>13</sup> Acxni Jesús cätzilh huantu xakspulanit Juan, huata xlá na tatampúxtulh antani xlama, çalh c-takayahuaná, antá tájulh c-aktum putacutnu, chu táalh xlimakalhtahuakat lacatum antani tzilis çahuán cajá kanuy. Huampi luhua xala canihua lactzu çachiquin çalacatzunín, acxni catzikolh antani nachán yamá putacutnu, xlacán ankolh putzakoy, huampi caj tuhuanjankolh. <sup>14</sup> Acxni chú Jesús tácutli c-putacutnu, úcxilh pi luhua luhua xkalkalhímakó. Xlá lakalhamankolh, chu mapacsakolh xlipacs huanti xliminkonit

xtatatlacán. <sup>15</sup> Huatiyá yama quilhtamacú, acxni kotánulh, xlijmakalhtahuakat Jesús lakminkolh, chü namá huanikolh:

—Aya kotánulh, chü tzisuamajá, xahuachí ni anán cachiquín unú lacatzú, Huata xatlán cahuanikó yuma xlipascán pi caankolhá c-xhiccán, usu antañi huí aktum cachiquín laquimpí antá natamaahuakoy xlihuatcán.

<sup>16</sup> Huata Jesús huanikolh:

—Pus ni luhua xlasquinca pala alacatanu naankoy, huata huixín man camahukótiti.

<sup>17</sup> Xlacán kalhtinankolh:

—Huampí, ¿lantla chú quin nacmaacchaniyahu nacmahukoyahu? Sampí ni lhuha ckalhiyahu caxtalanchü, caj xman macquitzis, xahuá tantuy squiti.

<sup>18</sup> Jesús huanipalacolh:

—Pus caquilitanítiti huantu kalhiyátiti.

<sup>19</sup> Jesús limapaksikolh xlipacs lilhuhua pi antá catahuilakolh çasakatna. Aljstalh acxni makhtinálh yama macquitzis caxtalanchü, xahuá tantuy squiti, xlá talacayáhuah c-akapún, paçcatatzinilh Dios xpalacata lihuat. Acxni lakchakakolh caxtalanchü, chú maqxuikolh xlijmakalhtahuakat laquimpí xlacán namaakpitzinikoy xlipacs. <sup>20</sup> Pacs huayankolh, chü tlan kalhkaskolh. Huampí aljstalh xlacán matzamapalacolh pacutuy pakxu xatalakchakataman caxtalanchü, xahuá squiti huantu akatáxtulh. <sup>21</sup> Huantí ti-huayankolh, kcatziy maç pala akquitzis milh chixcuhún, tanuj cuenta lacchaján, chü lactzu camán.

*Jesús kalhtlahuán takayahuaná*  
(Marcos 6:45-52; Juan 6:16-21)

<sup>22</sup> Aljstalh Jesús huanikolh xlijmakalhtahuakat pi catajukolh yama c-putacutnu laquimpí xlacán pulh huá napatacutkoyachá, chü hasta aljstalh xlá nalakchan koy sampí acu xuanimáko tachixcuhútat pi caankolhá c-xhiccán. <sup>23</sup> Acxni chú pacs maquilhanukolh tachixcuhútat, tiaksputtahui kastín antañi caj xacstu alh tlahuay xoración. Acxni chú luhua aya lihuana tzisuankolh antacú xlá xlaya xacstu. <sup>24</sup> Chinchü putacutnu huantu xpuamáko xlijmakalhtahuakat, antiyá c-xitat takayahuaná xan, huampí caj xamaktum lipecua lantla tzúculh unán, chü yama putacutnu lipecua xmalactzuhuijima lantla xliñlihuaka takayahuaná xtanakama; hasta xmalakspitputún lantla csnokmín un. <sup>25</sup> Acxni chú luhua tzisacú xuanit, ni naj cchkakay, Jesús lakankolh xlijmakalhtahuakat xkalhtlahuantilhay chúchut c-takayahuaná. <sup>26</sup> Chanchü xlijmakalhtahuakat acxni ucxilhkolh pi xkalhtlahuama chúchut, xlacán lipecua pecuankolh, tzúculh çatasakoy, namá huankoy:

—Tama xlá maç caj nin quincamalacapalajuanimán.

<sup>27</sup> Huampí tuncán xakatlikolh Jesús, huanikolh:

—Camañlihuaklhcántit, ni capecuántit, sampí quit Jesús huantí cçalakamaçhán.

<sup>28</sup> Pedro xakátlijh, chü namá quilhánilh:

—Tlati, huá palapi xlicana huix huantí támpat, pus chú na caquintasanipi laquimpí na tlan nacltahuán c-xkalhni chúchut hasta antañi huix yapí.

<sup>29</sup> Chanchü xlá huá:

—Pus caakpúhuanti, catat.

Yama Pedro lañihuán tácutli c-putacutnu, chü na chuná tzúculh kalhtlahuán chúchut laquimpí namín talapaxtoka Jesús. <sup>30</sup> Huampí acxni xlá makcátzilh pi luhua tlihuaka xmimá un, fuerza pecualh, tzúculh laktzankay c-chúchut, namá quilhánilh:

—¡Tlati Jesús, catlahua litlán caquimaktaya!

<sup>31</sup> Acxnitiyá chú Jesús macachípalh, namá huánilh:

—Pedro, ¿túhuan huix ni lay quilpahuana? ¿Lantla chú quimacpuhuani pi ni cactimaktayán?

<sup>32</sup> Acxni chú xlacán tajukolh c-putacutnu, yama un tuncán tácacpli. <sup>33</sup> Chinchü amakapitzin xlijmakalhtahuakat huantí antá xtajumáko c-putacutnu, lacapala lakatat-zokostakolh, namá huanikolh:

—¡Luhua xlicana chú ccatziyahu pi huix xCam Dios!

*Jesús mapacsakoy tatatlanin xala c-Genesaret*  
(Marcos 6:53-56)

<sup>34</sup> Acxnitiyá chú lacapala tzúculh patacutkoy c-takayahuaná, chü antá çankolh c-xatiyati huanicán Genesaret. <sup>35</sup> Acxni huantí antá xalanin lakapaskolh pi huá Jesús huantí xchinít, xlacán tuncán lichihujnankolh c-xlijçatlanca antañi xuilakó c-xtiyatcán. Tuncán tzúculh liminkoy xtatatlanin laquimpí namapacsakoy Jesús. <sup>36</sup> Makapitzin squinikolh litlán pi camaxquikolh talacasquin çana caj xtampakstan xlhakat naxamanikoy yama tatatlanin,

chü xlipacs huantı xamanıkolh xihakat Jesús pacs tatlanıkolh masqui caxatucahuá tajáat xkalhıkyoy.

## 15

*Tlan lichihuınanahu Dios caj quinquilhicán, huampi quinacúcán ni maxquiyahu*  
(Marcos 7:1-23)

<sup>1</sup> Maktum laktalacatzuhııkolh Jesús makapıtızın fariseos, chü laktzokquınanın, xmınkonıtanchá c-Jerusalén; namá kalhasquınkolh:

<sup>2</sup> —¿Túhuan tamá milımakalhtahuáka caj luhua kalhakaxmatmakankoy huantu lılamáhu xtahuılatcan xalakmakán quınatlatnacán? Sámpi xlacán ni akstıtım cacınınikoy Dios cumu ni tlahuakoy huantu clısmanııtahu ctlahuayahu pı luhua lıhuana nalımakachakanahu chıchut acxnı ni ahuyanahu.

<sup>3</sup> Huampi Jesús na chuná kalhasquınkolh aktum tachıhuın:

—Chınchü huıxın, zıtúhuan chá kalhakaxmatmakanátıt huantu Dios calımapaksıńıtán namaıantaxtıyátıt, chü huata caj xman huá tlahuayátıt huantu caj mıacstúcán kalhıyátıt mıntasmanıncán? <sup>4</sup> Sámpi hasta lantla xamakan quılhtamacú Dios namá tıhua: ‘Capaxqui, chü calakalhámantı mıntlat, chü mıntzí, huampi huantı natalalacataquıy xtlat, usu xtzı lantla calahuá nahuanıy, tamá chıxcú luhua mıńınyıy pı maktum canılh.’ <sup>5</sup> Huampi chınchü huıxın kalhtum malulokátıt pı ni tlahuay talakalhın acxnı huanátıt pı çatım chıxcú tlan nahuanıy xtlat, usu xtzı: ‘Lanchú ni lay cmaktayayán masqui xacmaktayapıtún sámpı xlipacs huantu ckalhıy actzú tı xacmaxquın, pacs huatıyá chü cmalacnıńıt Dios pı nacmaxquıy c-xtemplo.’ <sup>6</sup> ¿Lantla pı ni catzıyátıt pı xlipacs huantı namá huankoy luhua lacatancs huamputunkoy pı tlan nıalھ ucxnı catımaktayakolھ tlatcán, xahuá xtzıcán? Acxnı huıxın tlahuayátıt tı puhuanátıt tlak kalhıy xlakası mıntahuılatcán, chuná masıyuyátıt pı lakmakampátıt tı calımapaksıyán Dios pı pulھ calakalhamankótıt mınatlatnacán. <sup>7</sup> ¡Xlıcana pı huıxın luhua xaaksanınanın! Luhua lacatancs maluloknıt profeta Isaías acxnı namá tıtzoknılı c-xa Santujlanı Lıkalhtahuaka caj mımpalacatacán:

<sup>8</sup> ‘Huá yama tachıxcuııtat, caj luhua xman xquılhicán lichihuınankoy acxnı huankoy pı mat quılıpahankoy, chü quımáxquıkoy cacnı, huampi huata antá c-xnacúcán luhua tanıj talacapastacnı huılıkonıt, pus chuná chü quılımalakamakatlınıy.

<sup>9</sup> Luhua xlıcana pı nıtú xtápalھ masqui quılımaxquıkoy cacnı, sámpı xlipacs huantu xlacán lımapaksınankoy catlahuakolھ tachıxcuııtat, pacs caj xtahuılatcan chıxcuııın, chü ni huá huantu quıt calımapaksıkonıt.’

<sup>10</sup> Alıstalھ chıtı Jesús pacs tasanıkolھ tı antá xyakó, chü namá huanıkolھ:

—Cakaxpátıt yama quintachıhuın, chü lıhuana caakatákstıt: <sup>11</sup> Nı huá huantu quılhtanuy, chü kotuay çatım matlahıy talakalhın, chü maxcajualıy xlıstacna huampi huata huantu taxtuyachı c-xquılhnı acxnı chıhuınán, pus huá xlá maxcajualıy xlıstacna, chü ni lakatıy Dios.

<sup>12</sup> Alıstalھ yama xlımakalhtahuáka laktalacatzuhııkolھ, chü namá huanıkolھ:

—Yama fariseos nıtlán tlahuakolھ acxnı kaxmatkolھ mıntachıhuın, huata caj lıkasıtzııkolھ.

<sup>13</sup> Huata xlá namá kalhtııkolھ:

—Xlipacs tachenán huantu nı huá chanıt Quintlat tı huılachá c-akapún, luhua xlıcana pı napulhumakancán putım xtankáxek. <sup>14</sup> Nıtı cahuanıkótıt, calatamakokalھ, sámpı xlacán caj xtachuná lıtaxtuy lantla lakatzın huantı pakachıpalamakó amakapıtızın xtlalakatzıncán. Pero lapı çatım lakatzın pakachıpalemputún huantı na lakatzın, luhua lacatancs ccahuanıyan pı nı pala mákat catıtlahuıncolھ, chü xlacxtumcán xchatuycán natamakuaskoy antanı luhua capulھmán.

<sup>15</sup> Pedro namá huánılھ Jesús:

—Xtlahuá lıtlán, xquıncamalacatancsanı huantu huanıputún tamá takalھchıhuın.

<sup>16</sup> Chanchü Jesús, huá:

—¿Lantla pı na nı pala huıxının akatakspátıt huantu ccahuanıputunán? <sup>17</sup> ¿Lantla pı nı catzıyátıt pı xlipacs yama lıhuat huantu quılhtanuy c-xquılhnı çatım antá tıtım an c-xpoko, chü alıstalھ chü c-xcajualıt makampalay, chü nı huá matlahıy talakalhın? <sup>18</sup> Huampi huantu taxtuyachı c-xquılhnı, antá tıtım mınachá c-xnacú; xlıcana chü xlá pı huá matlahıy talakalhın, chü maxcajualıy xlatámat. <sup>19</sup> Sámpi antá c-xnacú çatım chıxcú mınachá xalaclıxcajnit talacapastacnı; antá mınachá xtalacapastacnı lantla namaknıy xtachıxcú, antá puhúan lantla naxakatlıy tanıj puscat, usu chıxcú, usu lantla nalakamaklıhtıy xpuscat xtachıxcú, na chuná pala takalھn, taquılھcatza, xahuá lantla namaxtuy taıksanıı chıtatım, chü catıhuá xcajuchıhuınat. <sup>20</sup> Xlıcana pı huá yama



l̄ixcájnit tlahuaniy x̄l̄istacna çat̄um chixcú, çu n̄i lakatiy Dios chuná nalatamay. Huamp̄i pala caj nahuayana, çu n̄i chuná namakantaxtiya huantu huí tasman̄in pi l̄ihuana nalimakahakancana chúchut, pus tamá n̄i huá m̄axcajualiy xlatamat çat̄um, pala nahuana çu pi Dios n̄i lakatiy.

*Çat̄um pusc̄at xala mákat n̄i israelita na lip̄ahuán Jesús*  
(Marcos 7:24-30)

<sup>21</sup> Acxn̄i çu Jesús taxtupá, luhua mákat alh hasta c-xatiyat Tiro, çu Sidón. <sup>22</sup> Antá xui çat̄um pusc̄at xala mákat huant̄i n̄i israelita xuan̄it. Xlá takos̄un lákmiilh Jesús, çu namá xquilhanima:

—¡Quimp̄uchinacán, huix talip̄ahu xCam David, luhua x̄l̄icana catlahua l̄itl̄an caquilakalhámanti! S̄amp̄i koxutá quintzum̄at m̄axcajual̄in̄in̄it xtalacapaścacni cspiritu akskahuin̄i.

<sup>23</sup> Huamp̄i Jesús nit̄u l̄ikálht̄ilh; pero huata huá x̄l̄im̄akalhtahuák̄at lacapala laktalacatzuhik̄olh, namá huanik̄olh:

—Catlahua l̄itl̄an, cahuan̄i tama pusc̄at pi caalhá s̄amp̄i luhua lipeçua quinc̄aakaxculit̄ihayán.

<sup>24</sup> Jesús tachókolh, namá huánilh yama pusc̄at:

—Dios huá quil̄imacamin̄it laqūimpi x̄m̄an huá nacmaktayakoy huant̄i israelitas s̄amp̄i x̄lacán xt̄achuná l̄itaxtukoy l̄antl̄a xaaktzankán x̄lakskatán.

<sup>25</sup> Pusch̄i yama pusc̄at laktalacatzuh̄iilh, lakatatzokostalh c-x̄l̄acat̄in, çu namá huánilh:

—¡Quimp̄uchinacán, catlahua l̄itl̄an caquimaktaya!

<sup>26</sup> Çanç̄u x̄lá kalht̄in̄alh, huá:

—M̄ax chuná, huamp̄i nit̄l̄an qūitaxtuy lap̄i nacmaklht̄ikoyahu x̄l̄ihuatcan lactz̄u camán laqūimpi nacl̄im̄ah̄uikoyahu lactz̄u chich̄ixni.

<sup>27</sup> Huamp̄i yama pusc̄at akátaxsl̄i huant̄u xuan̄iputún, çu namá kálht̄ilh:

—Quimp̄uchiná, x̄l̄icana x̄lá l̄antl̄a huana, huamp̄i hasta lactz̄u chich̄ixni t̄lan sacuaqūikoy lactz̄u xatalakchakatamán caxtalanch̄u huant̄u tamakaxtaktuahuilay, çu tamakusaç c-xmesaçan huant̄i xp̄uchiná.

<sup>28</sup> Jesús chuná huánilh:

—Pusc̄at, x̄l̄icana pi huix luhua quil̄ipahuana x̄lipacs minacú, pus huata chuná cakant̄axtulh l̄antl̄a huix puhuana.

Pus acxn̄it̄iyá yuma tlançaliya huá tzum̄at huant̄i xt̄at̄atlay, tuncán tatl̄anilh.

*Jesús mapacsakoy l̄uhua t̄atatan̄in*

<sup>29</sup> Acxn̄i çu titapánulh Jesús yama lacatum, antá t̄ichalh c-xquilht̄un takayahuaná huant̄u huí c-xatiyat Galilea. Al̄ist̄alh çu talacaacxtutahuí c-aktum kaśc̄in, çu antá culuc̄s tahuilachá. <sup>30</sup> Pus tilakchink̄olh l̄uhua tachixcuhītat, huant̄i na xtamin̄koy l̄uhua t̄atatan̄in; huí t̄i x̄len l̄untu, lakatz̄in, k̄oko, huí t̄i macastulu xuan̄it. Antá çu t̄ihūl̄ik̄oç̄a c-x̄l̄acat̄in Jesús, na timapacsakolh. <sup>31</sup> Luhua çu lanaj x̄l̄ilacahuan̄koy l̄iluhua acxn̄i xucxil̄koy k̄ok̄on̄in xchih̄uin̄ankoy, çu l̄antl̄a x̄pacskoy pakastulun̄in, çu l̄untun̄in x̄tl̄ahuan̄koy, çu l̄antl̄a x̄lacahūan̄koy lakatz̄in̄in. Pus acxn̄i yuma quilhtamacú l̄uhua t̄z̄uculh p̄axcatatz̄in̄ikoy tlanca talip̄ahu Dios makapitzin̄ israelitas huant̄i x̄lip̄ahuan̄koy caj xp̄alacata huant̄u x̄lá x̄tlahuan̄it.

*Jesús mah̄uikoy akt̄ati m̄ilh chixcuhīn*  
(Marcos 8:1-10)

<sup>32</sup> Çanç̄u tasanik̄olh Jesús x̄l̄im̄akalhtahuák̄at, huanik̄olh:

—Luhua kayaj c̄atzan̄ikoy tachixcuhītat, pi aya lem̄a x̄l̄iaktutu quilhtamacú l̄antl̄a min̄kon̄it un̄ú, çu n̄i pala t̄u kalh̄ikoy huant̄u nal̄ihuayankoy, pus n̄i clacasqūin caj palachunatá naankoy c-xchiccán, pala çu nalakahuit̄iyakoy c-t̄ij̄i caj xp̄alacata aya tz̄incsn̄ikoy.

<sup>33</sup> Huamp̄i huá x̄l̄im̄akalhtahuák̄at namá kalht̄ik̄olh:

—Huamp̄i quin, ç̄n̄i nactiyakoyahu l̄uhua caxtalanch̄u huant̄u nacl̄im̄ah̄uikoyahu yuma tachixcuhītat, s̄amp̄i x̄l̄icana luhua chl̄uhuacán, x̄ahuach̄i un̄ú lacatz̄ú n̄in̄i st̄ac̄an?

<sup>34</sup> Jesús kalhasqūinkolh:

—Huamp̄i huix̄in, ç̄n̄i macl̄it caxtalanch̄u kalh̄iȳatit?

Kalht̄in̄ankolh x̄lacán:

—Quin ckalh̄iyahu mactujun caxtalanch̄u, çu tzin̄ú sqūiti.

<sup>35</sup> Pusch̄i l̄im̄apaks̄ik̄olh tachixcuhītat pi catahuilakolh çasakatna. <sup>36</sup> Al̄ist̄alh t̄iyalh yama mactujun caxtalanch̄u, x̄ahuá yama sqūiti, x̄lá p̄axcatatz̄in̄ilh Dios l̄ihuat, al̄ist̄alh çu macam̄axqūik̄olh x̄l̄im̄akalhtahuák̄at, huá x̄lacán māakpitzin̄ik̄olh tachixcuhītat.

<sup>37</sup> X̄putumcán pacs huayankolh, çu t̄lan kalhkaskolh. Al̄ist̄alh çu na p̄atujun pakxu

timatzamakolh huantü tisacquiñkolh, xakataxtunít apakatzunín caxtalanchü. <sup>38</sup> Max pala aktati mñlh chixcuhuín huantü huayankolh, tanuj cuentá lacchaján, xahua lactzü camán <sup>39</sup> Aljstalñ Jesús huanikolh tachixcuhuítat pí caankolhá c-xhiccán, chanchü xlá tajupá c-pütacutnu, antá alh c-aktum tíyat tü xuanicán Magdala.

## 16

*Xanapuxcun judíos ucxilhputunkoy tlanca licacni xtatlahu Jesús  
(Marcos 8:11-13; Lucas 12:54-56)*

<sup>1</sup> Makapitzín fariseos, xahua laktzokquínanín ankolh antañi xlamachá Jesús laquimpi nakalhputzakoy pala tü nalimamakuasiñkoy. Xlacán squinikolh pí catláhuah aktum tlanca licacni tatlahu tü man natasiyuy laquimpi xlacán nalücxilhkooy, chü nacañajlakoy pí xlicanañ huá Dios xmacaminít.

<sup>2</sup> Pero huá xlá namá kalhtikolh: “Acxñi kotanumajá, aya tzankama chichini, chü ucxilhátit pí luhua çahuán tasiyuy c-akapún huixín huanátit: ‘Chü çhalí luhua tlan huij nahuán quilhtamacú, sampi luhua tlan ahuanán.’ <sup>3</sup> Chñichü lapí lacatzisa luhua chichi min un, chü luhua tapoklhñitanchá xlipulhni, huanátit: ‘Chü max nì luhua tlan catichichínal yumá quilhtamacú sampi luhua caj lipuhuan tasiyuy c-akapún.’ ¡Xlicanañ pí luhua mákat aktzankayátit! ¿Lantla chü tlan limalakchipiniyátit, chü akataksátit huantü tasiyuy c-akapún, huampí nì lay akataksátit huantü calanchü çalimalacahuñmán Dios yumá quilhtamacú? <sup>4</sup> ¡Koxutanín huixín tachixcuhuítat huantü lapátit lanchuj quilhtamacú, sampi xlicanañ pí luhua lixcáñit mintapuhuanacán lantla nì lipahuamputunátit Dios! Huixín ankalhñi quisquinipátit pí cacçalimalacahuñín aktum tlanca licacni tatlahu, huampí quit lacatancs çahuaniyán pí nítü cacticalimalacahuñín huantü luhua ucxilhputunátit, huata xatlán huá nacçalimalacahuñiyán aktum tatlahu xtachuná lantla tü Dios titláhuah c-xlatamat profeta Jonás.”

Acxñi chuná huanikolh xlá akxtakyahuakolh, aya tíalh.

*Xtayatcan fariseos xtachuná lantla yama xalimäxcutin levadura  
(Marcos 8:14-21)*

<sup>5</sup> Maktum acxñi xlimakalhtahuákat Jesús patacutkochá aliñquilhtuan chúchut, xlacán patzankakolh nalénkoy caxtalanchü huantü nahuakoyachá acxñi nahuayankoy. <sup>6</sup> Na acxnitiyá chü Jesús namá huanikolh:

—Quit ccahuaniyán pí huixín luhua cuñtaj catlahuátit xpälacata nítü nacamañasiyán xalimäxcutin xlevadurajcan fariseos, chü laktzokquínanín.

<sup>7</sup> Yama limakalhtahuákat namá tzúculh lahuanikoy xacstucán:

—Max huá quincalihuaniñ sampi nì liminañu caxtalanchü.

<sup>8</sup> Jesús tuncán cátzilh huantü xquilhuamakó, huachá namá lihuaniñkolh:

—¿Tü xpälacata chuná namá lilakaputzayátit caj xman huá pí çatzankaniyán caxtalanchü tü nahuayátit? ¡Xlicanañ pí nì lay quilpahuanátit, usu canajlayátit huantü quit tlan ctlahuay! <sup>9</sup> ¿Túhuán chunacú nì akataksátit chü pí nialh lacapastacátit acxñi ctilachákahl yama macquitzis caxtalanchü tü tiljáçchalh nahuayankoy max akquitzis mñlh chixcuhuín? ¿Ní palít pakxu tisacquiñit tü akatáxtulh huantü nì huakolh? <sup>10</sup> ¿Pí nã nialh lacapastacátit xpälacata yama macquitzis caxtalanchü tü tiljáçchalh acxñi ctimahujkolh yama aktati mñlh chixcuhuín, chü nì palít pakxu tisacquiñit? <sup>11</sup> ¿Túhuán chñichü nì akataksátit pí nì huá xpälacata pala patzankátit nalñtanátit mincaxtalanchucán cçalixakatlín acxñi ccahuaniñ pí cuñtaj nacatlahuacanátit xpälacata xalimäxcutin xlevadurajcan fariseos, chü laktzokquínanín?

<sup>12</sup> Puschí acxñicú akatakskolh pí Jesús nì huá xlichihuñinama yama limäxcutin levadura huantü tañlahuacán caxtalanchü; huata huá xlá xlichihuñinama xpälacata xtamañsiyuncan fariseos, chü saduseos sampi yama xlacán nì luhua akstítum xlemakó xtalacapastacnicán.

*Pedro lacatancs huan pí Jesús huá Cristo tí namaakaputaxtikoy  
(Marcos 8:27-30; Lucas 9:18-21)*

<sup>13</sup> Acxñi chü Jesús tachankolh xlimakalhtahuákat c-xatiyat huantü huanicán Cesarea de Filipo xlá namá kalhasquinikolh:

—Acxñi tachixcuhuítat quillichihuñnankoy, ¿xatí ya chixcú quit quilimäxtukoy?

<sup>14</sup> Chanchü xlacán huankolh:

—Makapitzín huankoy pí mat huix Juan Bautista, huí tü huampalay pí mat huix profeta Elías xuanít, usuchí mat huix yama profeta Jeremías xuanít, usu açhatum talipahu xprofeta Dios huantü quilatamanñitanchi maqasa quilhtamacú.

<sup>15</sup> Huata xlá namá kalhasquimpalakolh:

—¿Chñichü huixín? ¿Tí luhua puhuanátit quit? ¿Tí quilíquilhpinátit?

<sup>16</sup> Simón Pedro tuncán kálhtilh:

—¡Huix Cristo xCam Dios huantü xlicana lama xastacná!

<sup>17</sup> Chanchü kalhtínal Jesús, huánilh:

—Luhua cana lipaxuhu calatapa huix Simón xcam Jonás; sampi ni pala caj chatum chixcú macatzinínitán huantü huix aya catziya, huampi huá Dios Quintlat ti huilachá c-akapún macatzinínitán. <sup>18</sup> Huampi na lacatancs cuaniyán pi xtachuná lantla huix limapachuicana Pedro huantü huaniputún blanca chíhuix, na chuná c-xokspun aktum blanca sipi tu niti lay malacxija nacmaquilhtzuquiy yama kamputum tachixcuhiitat huantü luhua xlicana naquilpahuankoy, chu huantü quit maquilhtzuquiy ni pala huá xlitlihuaka calínin catilactlahualh. <sup>19</sup> Xahuachí quit nacmaxquiyán yama xallave tu nalimalacquiya c-xasasti xtapaksit Dios huantü maquilhtzuquima. Quit lacatancs cuaniyán pi huantü huix nachiya, usu nitlán natlahuaya unü catiyatna, na chuná xatachín, natahuilayachá c-akapún, chu na chuná huantü huix naxcuta, usu tlan natlahuaya unü catiyatna, na xataxcutni nahuán c-akapún.

<sup>20</sup> Aljstalh lantla tachihuínankolh Pedro, limapaksikolh xlimakalhtahuakat pi ni caljchihuínankolh pi xlicana huá Cristo ti namín lakmaxtukoy tachixcuhiitat.

*Jesús lichihuínán pi namakñicán*

*(Marcos 8:31-9:1; Lucas 9:22-27)*

<sup>21</sup> Hasta acxnitiyá yuma quilhtamacú Jesús tzúculh malacatancsanikoy xlimakalhtahuakat huantü naakspulay, xlá huanikolh pi fuerza xliánat xuanit c-xacachiqún Jerusalén antani xanapuxcún paljni, xahuá laktzokquimanín, xlacán namapatinikoy. Xlá luhua lacatancs huanikolh pi namakñicán huampi na huanikolh pi caj xliaktutu quilhtamacú nalakastakuanampalay calínin. <sup>22</sup> Huata Pedro lacatanu tatatampúxtulh tzúculh stacyahuay, namá huánilh:

—Quimpuchiná, jni calacásquilh Dios huá lapi chuná huix naakspulayán huantü quilhuámpat! Sampi nitlán catiquitáxtulh pala tú nalaniya.

<sup>23</sup> Huampi huata Jesús talakáspitli, chu namá huánilh Pedro:

—¡Luhua xlicana catlahua litlán catatampúxtu antani quit cyá, sampi huix xtachuná akskahuiní, chu caj quisokaliya! Xlicana pi huix ni chuná kalhiya mintalacapastacni lantla lacuan xtapuhuan Dios, huata huix chuná lacapastacnana lantla xtapuhuan can catihua chixcuhiín.

<sup>24</sup> Aljstalh xlá putum huanikolh xlimakalhtahuakat:

—Lapi huí chatum ti luhua xlicana quistalaniputún, chu lantla xaxlicana quilimakalhtahuakat nahuán, pus huata luhua xlasquinca capatzánkalh huantü caj xacstu lakati lipaxuhuay, xatlán cacúcalh xcruz laquimpi napatinán caj quimpalacata, chu caquistalánih canihua. <sup>25</sup> Sampi huantü lakmaxtuputún xlatámat unü catiyatna, huata namakatzankay, huampi huantü namakatzankay xlatámat caj quimpalacata, huata xlá luhua lacatancs cacátzilh pi namakamaklhtinampalay c-xlacatin Dios. <sup>26</sup> Sampi ztú xtápalh quitaxtuniy chatum, lapi tlan xkálhilh pacs lantla tu anán catiyatna, chu lapi antá c-xlacatin Dios namalaktzankay xlatámat? Usu ztú tlan xlixokóxtulh xlatámat chatum laquimpi ni napatinán? <sup>27</sup> Sampi xlicana pi nachán quilhtamacú acxni quit Xatalacsacni Chixcú nacmimpalay, chu naclimín xlipacs xlitlanca xlitlihuaka huantü kalhij Dios Quintlat, chu na pacs nactaminkoy xángeles laquimpi quit nacmaxokonij xcuentajcan xlipacs tachixcuhiitat, chatunu chatunu nacmakalhapalikoy, chu nacmaxokonikoy huá lantla mininij tu tlahuakonit catiyatna. <sup>28</sup> Quit lacatancs ccahuaniyán pi makapitzin huantü unü huilakó hasta ni anikoy nahuán acxni nalakchán quilhtamacú xlacán naquiucxilhkoy pi nacmín xtachuná lantla chatum blanca rey huantü luhua xlicana puxcu.

## 17

*Jesús limalahuanikoy kalhatutu xlimakalhtahuakat pi kalhij litlihuaka*

*(Marcos 9:2-13; Lucas 9:28-36)*

<sup>1</sup> Aljakchaxan quilhtamacú, Jesús tatacaxkolh Pedro, chu Jacobo, chu xtala Juan, chu antá taksputtahuilakolh lacatum c-aktum kastín. <sup>2</sup> Acxni chú aya xchanonit c-xokspun kastín caj xacstucán xlayakó, antá chú c-xlacatincán yama kalhatutu xlimakalhtahuakat Jesús luhua caj tanuj tasiyulh, talakpalikolh lantla xtasiyuy ankalhín. Lantla c-xlacán luhua lipecuá xmalakachixinán xtachuná lantla chichini, chanchü huá xlhakat huantü xlhakanit Jesús, luhua tlayajuá xtasiyuy xtachuná lantla xkakánat. <sup>3</sup> Na acxnitiyá chú caj xalán tasiyunikolh Moisés xuanit, xahuá profeta Elías huantü makañ xlatamakonit; xlacán xtachihuínamakó Jesús. <sup>4</sup> Chanchü chihuínalh Pedro, huánilh Jesús:

—Quimpuchinacán, huata max xalihuaça tlan antiyá unü luhua ankalhín xactahuilahu. Lapi huix chuná lacasquina uclahuayaçu aktutu lactzu punilhcha chiqui, aktum milá, aktum xla Moisés, chu aktum xla Elías.

<sup>5</sup> Chunacú xchihuinaṃ Pedro caj xamaktum tatutzúhuilhl aktum xasnápapa puclhni, huá chú pütum malakapatzekkolh. Chu c-xlacni puclhni takáxmatli pi taxtuchí aktum tachihuín huantü namá huá: “Huá yuma Quincam ti quit clacsacnit, chu luhua cpxaxqui, chu xman huá luhua cakahakaxpátit.”

<sup>6</sup> Acxni xlacán kaxmatkolh yuma tachihuín, lacapala tatzokostakolh, lichalhl xlacancán hasta catiyatná caj xpalacata xpecuaxnimáko. <sup>7</sup> Jesús laktalacatzuhukolh, quitoklhkolh, chu namá huanikolh:

—Lacapala catiyátit, chu ni capecuántit.

<sup>8</sup> Chanchü xlacán acxni talacayahukolh, tini pala xucxilhlkolh huampi xman huá Jesús xtastum. <sup>9</sup> Chanchü acxni xlimakua xtactamaqochi c-kastín, Jesús chuná limapaksikolh:

—Niti pala ti nalixakatliyátit yuma talacahuán huantü huixin ucxilhnjántit, hasta acxnicú quit Xatalacsacni Chixcú clakastakuananít nahuán calínin.

<sup>10</sup> Chanchü yama kalhatutu xlimakalhtahuáka, kalhasquinolh Jesús:

—¿Tú xpalacata lihuanokoy laktzokquinanin pi pulana huá xliminat profeta Elías xuanit, chu alistalhl chú namín maakaputaxtina Cristo?

<sup>11</sup> Chanchü namá kalhtikolh:

—Xlijcana pi pulana huá Elías mima, chu huá xlá namaçaxkoy tachixcuhuítat laquimpi tlan nalipahuankoy Cristo acxni namín. <sup>12</sup> Huampi huá quit lacatancs ccahuaniyán pi profeta Elías aya quilanítanchi, huampi tachixcuhuítat ni tzinü tachixcuhuítat pala huá, huata caj catuhua tu xlacán puhuanikolh, chuná chú tlahuanikolh. Pus na lixcájnít lantla naquimapatinikoy acxni naquinchipakoy.

<sup>13</sup> Acxnicú chú akatakskolh yuma limakalhtahuáka pi huá xlá xlixakatlimáko Juan Bautista.

*Jesús mapacsay çatum kahuasa ti makatlajanit cspiritu akskahuini  
(Marcos 9:14-29; Lucas 9:37-43)*

<sup>14</sup> Acxni chankolh antanü xtamactumikonit lhuhua tachixcuhuítat, çatum chixcú laktalacatzúhuilhl Jesús, lakatatzokóstalhl c-xlacatín, chu namá huánihl:

<sup>15</sup> —Tlati, catlahua litlán, caquilakalhámanti sampi climin çatum quinkahuasa huanti ankalhín lactlahuay nitlán un, chu luhua lipeca lantla mapatinij. Lakachunin antá tapuyachá c-lhcúyat, usu c-chúchut tajuyachá. <sup>16</sup> Quit luhua liyajá ctiliminikolh milimakalhtahuáka huampi xlacán ni lay matlanikoy.

<sup>17</sup> Jesús namá kalhtinahl:

—Koxutanin huixin tachixcuhuítat ti lanchü lapátit, ni lay maktum quilipahuánitit, sampi xlijcana luhua aktzankatayanítántit, ¿hasta niajcu lihuaya makcatzi nacticapaxuhuanaleniyán, nacticatapatiniján huantü kalhiyátit mintayatcán? Lacapala úhuit calitántit tama kahuasa.

<sup>18</sup> Acxni chú lichinca, Jesús lacaquilhnihl cspiritu akskahuini, chu tlakáxtulhl c-xtiyatlihua yama kahuasa, acxnitiyá chú luhua lihuaná tatlanihl. <sup>19</sup> Alistalhl yama xlimakalhtahuáka acstutachihuínankolh, namá kalhasquinolh:

—¿Tú xpalacata quin ni lay ctlakaxtuhu yama cspiritu akskahuini?

<sup>20</sup> Jesús namá kalhtikolh:

—Huixin ni kalhiyátit litlihuaka c-mintacanajlacán laquimpi lihuaná nalipahuánitit Dios. Quit xlijcana tu ccahuaniyán pi lapi xtzucútit kalhiyátit mintacanajlacán cana caj xtachuná actzü xatalhtzi mostaza, caj xman namá xuanitit yuma kastín: ‘Catakanü antá lantla huila, chu capit tahuilaya alacatanü’, xlijcana xlá pi xtakanülh. Chu ni pala pulactum xtahü huantü huixin ni lay xtlahuátit lapi xlijcana xlipahuántit Dios. <sup>21</sup> Huampi tama cspiritu akskahuini, tuhua natlakaxtuyátit sampi lipeca tatlanicanij, xman huá huanti namakalhajnán lantla xlipacs xtapuhuan nasquinij Dios xtamaktay tlan natlakaxtuy.

*Xlimaktuy lichihuinan Jesús pi namaknicán  
(Marcos 9:30-32; Lucas 9:43-45)*

<sup>22</sup> Maktum acxni luhua macxtum xlatlahuankoy c-xtiyat Galilea, Jesús chuná huanikolh xlimakalhtahuáka:

—Xlijcana pi huí çatum huanti naquimacamastay c-xlacatincán huanti quintalatlahuakoy, chu ni quixcilhputunkoy. <sup>23</sup> Xlacán naquimaknikoy, huampi caj xliaktutu quilhtamacú naclakastakuanampalay calínin.

Acxni xlacán kaxmatkolh lantla namaknicán, lipeca tzúculh talipuhuanikoy.

*Jesús na maklakaxokonán c-tlanca templo xala c-Jerusalén*

<sup>24</sup> Acxni Jesús, chu xlimakalhtahuáka chankolh c-xacachiquin Capernaum makapitzin chixcuhuín huanti çata çata xmatajinankoy tumjn tu xlixokonancán xla templo tatanoklhkolh Pedro c-tiji, chu namá kalhasquinolh:

—Huá mimakalhtahuakānacán, ¿Tú xpālacata nī maxxokōnán c-tlanca quintemplōcán c-Jerusalén?

<sup>25</sup> Chānchū xlá kalhtínalh:

—Nā maxxokōnán xlá.

Acxnī chū chāl xlá c-chiqū antānī xuilakó, tuncán tánulh laquimpī natachihuínán Jesús, huata pulh namá huánih:

—Simón, ¿lantla huix puhuana? Yama lactlanca napuxcun mapaksjinán xala c-Roma, ¿pī huá luhua māxokakoy impuestos huantī xtāchiquicán, usu huantī tapaksikoy calacatanuj tīyat huantū akchiphahuilikonit?

<sup>26</sup> Pedro kálhtīlh:

—Xlacán huá māxokānikoy huantī mapaksikoy xala ālacatanū tīyat.

Jesús huampá:

—Pus xlijānā huana pī huata huá chū tī xtāchiquicán nī xafuerzā naxokonikoy. <sup>27</sup> Huampī huata laquimpī nītī naquincālīhuaniyán pī nī maxxokōnanahu, lacapala huix capimpī c-tākayahuana, antā camacapī milīmāslōkuín, huá chū tū xakasiyā squitī napaťiy tuncán camacutu. Antā chū c-xquilhñī nataksā paktum tumīn huantū naacchān nalixokoyā tū maťajinancán xala c-templo, naxokoyā quilá, chū milá.

## 18

*¿Xatī atzinū kalhīy xlakasi, usu talīpahu lītaxtuy c-xlacatīn Dios?*

*(Marcos 9:33-37; Lucas 9:46-48)*

<sup>1</sup> Nā acxnitiyá chū yama quilhتامacū xīmākālh tahuákāt Jesús laktalacatzūhuīlh, chū namá kalhasquinkōlh:

—Lantla quīlīlīhuuacán tī ccalīpahuanán, ¿xatī cahuá atzinū tlak nakalhīy xlakasi, usu talīpahu nalītaxtuy c-xasasti xtapaksīt Dios tū maquīlhtzuquīma?

<sup>2</sup> Jesús tasānīlh chātum actzū kahuaa, c-xītat yāhualh, <sup>3</sup> chū namá huanikōlh:

—Luhua xlijānā ccahuaniyán pī lapī huixín nī nalakpalīyātī mintalacapastāncicán, chū nī nalītaxtuyātī lantla lactzū camán huantī nī kalhīy xlakasi makcatzīcán, nī lay catītapaksītī c-xasasti xtapaksīt Dios. <sup>4</sup> Huampī huantī atzinū xlakasi nalītaxtuy c-xasasti xtapaksīt Dios huá yumā tī nītū putzamā lantla talīpahu nahuán, huata kalhīy xtalacapastāncī xtāchuná lantla yumā huantī nītū xlakasi actzū kahuaa. <sup>5</sup> Chīnchū huantī paxquiy, chū tlan nacatzīniy chātum actzū kahuaa caj xpālacata catzīy pī quit cpaxquiy, pus luhua xtāchuná clīmaxtuy pī quit quimpaxquīma, chū tlan quincatzīnīma.

*Huantī namātlahūy talākahlīn amakapitzīn nalīpatīnān*

*(Marcos 9:42-48; Lucas 17:1-2)*

<sup>6</sup> “Nā caxatīcahuá tī xmalacatījīnikōlh c-nītlān tījī nā yumā lactzū camán huantī aya quīlīpahuankoy, huá yumā chīxcū huata xalīhuacā tlan xuá xīmākua nī amātlahuínán talākahlīn, xpīxchīhuacacā aktum tlanca xachīhuix molino, chū lkan xmacāncā c-xtampūn chūchūt c-tākayahuana. <sup>7</sup> Luhua xlijānā pī nī pala tzinū tlan lantla lamahu cātuxáhuat, sāmī catūhuá anán pacs līlaktzankāťayacán. Luhua chuná xlijānkahlīn hui nahuán, huampī jkoxutá huá yama chīxcū huantī namātzūquiy tū nalīlaktzankāťayakoy amakapitzīn!

<sup>8</sup> “Pus huá xpālacata ccalīhuaniyán pī lapī huá mimacán, usu mintantūn namātlahūyán talākahlīn, huata xatlān cacaactī, chū mákat camákanti; sāmī atzinū līhuacā tlan tantūstulu, usu pakastulu nalakchānāchān līpaxuhu latāmat huantū xālīankahlīn nakalhīya, nī xahuá xaacchān nakalhīya kantuy mimacán, chū kantuy mintuhuán namacapīncā c-lhcūyat antānī niucxnī catīmīxli. <sup>9</sup> Chīnchū huá lapī huá milakastapū maťlahūyán talākahlīn, calacpīmaxtuca, nā mákat camákanti, sāmī xalīhuacā tlan caj aktum milakastapū nakalhīya nalakchānāchān yama līpaxuhu latāmat huantū xālīankahlīn nakalhīya, nī xahuá acchān nakalhīya aktuy milakastapū lapī antā chū namacapīncā c-pupāťin c-lhcūyat.

*Xatakahlchīhuīn tantum xatzankān calhñīlū*

*(Lucas 15:3-7)*

<sup>10</sup> “Cānā huixín, niucxnī tilakmakanātī nā yumā lactzū camán huantī aya quīlīpahuankōnit māsqū nī pala tū xlakasicán tasiyukoy, sāmī quit lacatāncs ccahuaniyán pī xlacán kalhīkoy chātunū xāngēles huantī maktakalhīmākó, chū antā xlacán c-akapūn ankalhīn palacachīhuīnamākó c-xlacatīn Quintlāticān Dios. <sup>11</sup> Xāhuá quit nā clakalhamankoy sāmī huá clīmīnit nacmalaktaxtīkoy huantī aya xaktzankāťayakōnit unū cātuxáhuat.

<sup>12</sup> “Pus lapī huī tī chātum chīxcū kalhīy aktum ciento xcalhñīlū, chū pala xamaktum namakatānkāť tantum, ¿tū huixín puhuanīyātī natlahuay? Quit cpuhuán pī

lapí xlijcānā paxquiy namakaxtakkoý amakapitzín taṭipuxamacunajatzā pī xacstucán naputxuayankoy caṭahuán laquimpī lacapala naán putzay yamā koxuta calhñilū huantu makatzankañit, chū nī catitáspitlī hasta acxnī nataksa. <sup>13</sup> Chū lapí fuerzā naquitakṣā luhua tlak nalipaxuhuay sãmpī tasiyulh yamā tantum xcalhñilū huantu xmakatzankañit, chū nī luhua xtāchunā catilipaxuhuakolh amakapitzín xcalhñilū tū nīṭū xtzankañonit. <sup>14</sup> Pus nā chunā chū Mintlatícān huantī huilachā c-akapūn, xlā nī lacasquín nī pala chaṭum nā yamā lactzū camān naaktzankay huantī quit quilipahuankoy masqui luhua nīṭū xlakasi tasiyuy.

*Jesús huan lantla namatzankananiyghu huantī quincatlatlahuayán  
(Lucas 17:3)*

<sup>15</sup> “Nā chunā lapí chaṭum mintācanajlanī huantī tlahuaninítan huantu nītlán, luhua lacatūm catachihuánantī xacstu, chū cahuanī pī luhua cuñtaj catláhuahā sãmpī nītlán tū tlahuaninítan. Lapí xlā nakaxmatniyán tū huix nahuanīya, pus chū quixatuy pī huix aya tlan nalikalhīpalaya mintalā amaktum. <sup>16</sup> Chī huā palapī nī cuñtaj natlahuanīyán, chū nī tlan natlahuanīyán huantu huix nahuanīya, pus huix lacapala catasanikó chaṭum usu kalhatutu testigos huantī nā nakaxmatkoy, chū namalulokkoy pī xlijcānā tū huix nalitāchihuánana. <sup>17</sup> Huãmpī lapī nī pala chunā nakaxmatnikoy huantu xlacán nalixakatlikoy, pus huata chū, tuncán camacatzinikó mintācanajlanī acxnī natātamacxtupikoyā laquimpī xlacán huā naxakatlikoy. Chū lapí xlā nā nītlán natlahuanikoy xtachihuánān, pus huata chū huix tlan nalimaxtuya xtāchunā lantla chaṭum chixcū huantī nialh luhua lipahuán usu lantla huantī nialh catātapaksiyán.

<sup>18</sup> “Quit lacatancs ccahuaniyán pī huantu huixín milliputumcán canajlanī nachiyátit, usu tlan natlahuayátit unū caṭiyatna, pus nā chunā tachín huilachā nahuán c-akapūn; huãmpī nā chunā huantu huixín naxcutátit, usu nī tlan natlahuayátit unū caṭiyatna, nā xataxcutnī huilachā nahuán c-akapūn.

<sup>19</sup> “Quit lacatancs ccahuaniyán pī lapí huixín masqui caj minchaṭuycán luhua lacxtum nalicatziyátit xpālacatā pala tū nasquiniyátit Dios acxnī natlahuayátit mioracioncán, xlijcānā pī huā Quintlat tī huilachā c-akapūn nacamaxquiyán. <sup>20</sup> Sãmpī canīhuā antānī masqui caj lichatuy, usu likalhatutu tamacxtumikoy huantī quilipahuankoy, antā quit c-xitā clakstipahuilakó nahuán.”

<sup>21</sup> Pedro laktalacatzūhuilh Jesús, chū namā kalhásquilh:

—Quimpuchinā, chinchū pala chaṭum quincatxixcū ankalhín quintatlahuay, ¿nī maklīt nactapāyī, chū nacmatzankananiy? ¿Pī cahuā hasta pala maktujún?

<sup>22</sup> Jesús kálhtlīh:

—Quit nīṭū cuanimán hasta pala maktujún natapāyīya, chū namatzankananiya, huata huix tlan namatzankananiya pala tū xtlahuanín, chū natapāyīya hasta masqui akṭāti ciento aṭatipuxamacāhu pala chunā talacasquín.

*Xatakalhchihuín yamā scujnī tī nī matzankananiyūtlh xtāscujnī*

<sup>23</sup> “Yamā xasasti xtapaksit Dios huantu mālacatzuquimā unū caṭiyatna, xtāchunā quixatuy lantla yamā chaṭum rey huantī titatlahuaputunkolh cuentā laquimpī nacatziy ninchulā tapahuā lihuilanikolh cscujnī. <sup>24</sup> Aya xtzucunittā taṭlahuakoy cuentā acxnī tiliminicā chaṭum cscujnī huantī luhua tumín tapahuā xlihuī. <sup>25</sup> Huãmpī cumu yamā chixcū nīṭū xkalhīy huantu nalixokōnān, huā yamā Rey lijmapaksīnalh pī castācā xtāchunā lantla chaṭum tachín, xahuā xpuscāt, chū xcamán, chū putum lantla tū xkalhīy laquimpī pacs chū chunā nalixokōnankoy huantu xlā xlahahuī. <sup>26</sup> Huā yamā scujnī lakatatokóstalh c-xlacatnī xmalānā, chū namā huánilh: ‘Tlati, cscujniyán caquintlahuanī tlanca litlán, Caquinkalhīnī tapaxuhuañalén atzinū. Quit pacs naxcokoniyán tū clén.’ <sup>27</sup> Yamā Rey lakalhāmālh, matzankānānilh, chū nialh matājilh huantu xlahahuilānilh, chū alīstālh maláxtaklī laquimpī caalhā c-xchic.

<sup>28</sup> “Huãmpī caj lantla taxtuchā c-tijī yamā scujnī xlā taṭānokilh chāṭum xtāscujnī huantī nā xlaclēniy actzū centavo. Xlā māchókolh chū lipixchīpalh xmacán, tzúculh pīxpitay, chū namā huánilh: ‘Chuj tuncán clacasquín caquilakxokoni yamā quintumín huantu quilakahuilani, usuchū naquintilakapasacū xatī quit.’ <sup>29</sup> Chanṭhū yamā xtāscujnī, lakatatokóstalh, cscuinimā litlán huánilh: ‘Caquinkalhīnī tapaxuhuañalén, nā pacs naxcokoniyán xlijpacs.’ <sup>30</sup> Huãmpī yamā chixcū xlā nī tapātīl, tuncán matamacanunīnalh c-pulachín, chū nī makaxtakcā hasta acxnī afuerza maxokoniṭolh actzū tumín huantī xlā xleniy. <sup>31</sup> Acxnī amakapitzin xtāscujnī catzīkolh huantu xlā tlahuanit, xlacán luhua xlijcānā lišitzīkolh, nā ankolh huanikoy xmalānacān xlijpacs huantu xlanit. <sup>32</sup> Acxnī chū huanikōcā, huā yamā Rey tuncán matasaninán chixcū, chū namā huánilh acxnī lacaquīlñilh: ‘Luhua nītlān mintāyat huix. Xlijpacs yamā tū xquilipiniya, pacs cmatzankanānīn, xpālacatā pī quisquini caclakalhamán. <sup>33</sup> Pus huix nā chunā xtilakalhāmāntī yamā koxuta mintāscujnī xtāchunā lantla quit ckalhīnīn talakalhamán.’

<sup>34</sup> Chanchü xmalaná, pi sítzilhl, pus mapaksínalh pi camapaṭinica hasta nūlīhuaya nax-okokoy huanṭu xleniy.”

<sup>35</sup> Acxnī Jesús chihuīnankōlh, namá huanikōlh:

—Pus nā chuná nacatlahuayán Mintlatican Dios huanṭi huilachá c-akapún hua palapī nī luhua minacucán nalīmatzankānaniyātī chatunu minatālacán huanṭu pala calīmakasitziyán.

## 19

*Jesús huan pi huanṭi natapuchuhuakoy, nītlán lapī nalāmakaxtakoy*

*(Marcos 10:1-12; Lucas 16:18)*

<sup>1</sup> Acxnī Jesús chuná makatspūtulh xtakalhchihuīn, táxtulh c-xatīyat Galilea, chū antá chāhl antanī c-xtachipa xtiyat Judea huanṭu huī līquiltuán c-xakalhtuchoko Jordán. <sup>2</sup> Nā luhua lhuhua tachixcuhūjat tistalanikōlh, chū antá xlá tīmapacsakochá xlipacs tatatlanīn tī lakminkōlh. <sup>3</sup> Makapitzīn fariseos laktalacatzuhūikōlh caj xkalhputzaputunkoy pala tū nī tancs nakalhtīnán, chunachī tlan nalīmamakuasīyahuaokoy. Tzūculh kalhputzakoy, namá kalhasquinkōlh:

—¿Lántla huix huana? ¿Pī kalhīy līmapaksín namakaxtakā xpuscat chatum chixcū masqui pala caxatūcahuá xpālacata?

<sup>4</sup> Jesús kalhtīkōlh:

—¿Lántla pī nī alīkalhtahuakayātī huixín huanṭu tatzoktahuilanī xtachihuīn Dios c-līkalhtahuaka? Antá huan pī acxnī Dios mālacatzucúnalh c-xquiltzūcut, xlá tláhuah chatum chixcū, chū chatum puscat. <sup>5</sup> Chū nā chuná līmapaksínalh: ‘Huachá xpālacata, chatum kahuasa acxnī natapuchuhuay, tlan nalīmakaxtakā xtlāt, chū xtzi laquīmpī xlá natātalaktumīy xpuscat, chū yamā kahuasa, chū tzumāt huanṭi xchatuycán xuankōnī, chiyū luhua chatumá nalītaxtukoy.’ <sup>6</sup> Pus quītaxtuy pī acxnī natapuchuhuakoy, niālh xchatuycán huata chatumá nahuankoy. Huá ccalīhuanīyán, nī chatum chixcū minīnīy namapapitziy huanṭu Dios chatumīnica tláhuah.

<sup>7</sup> Xlacán kalhasquimpalakōlh:

—Tlan huana, huāmpī, ¿tū xpālacata c-xlīmapaksīn Moisés huan pī chatum chixcū tlan namakaxtakā xpuscat, huāmpī pulh natālacaxlay c-pūchihuīn, chū namacamaxquīy mactum xatalacaxlan cāpsnat, nafirmartlahuanicán, chū antá nahuán huanṭu xpālacata lālīmakaxtakma, tlan chinchū namakaxtakā xpuscat, chū taxapanī nahuán xtapuchuhuatcán?

<sup>8</sup> Jesús huanikōlh:

—Moisés matlānīlh pī nalāmakaxtakoy huanṭi tapuchuhuakonī caj xpālacata pī huixín luhua xalactzacatna, chū nī lay akataksātī huanṭu xatlan talacapastacnī; huāmpī lantla Dios mālacatzūquīlh xapulh chixcū, xahuā xapulh puscat, xlá niucxnicū tlan tlahuanī nalāmakaxtakoy huanṭi puchuhuakoy. <sup>9</sup> Quī lacatancs ccahuanīyán pī lapī chatum chixcū namakaxtakā xpuscat, masqui xlá yamā puscat nītū xakatīy atanuj chixcū, chū yamā chixcū natātapuchuhuay tanuj puscat, xlijānā pī luhua lhuhua talakalhīn tlahuay sāmī xlá caj lactlahuayahuay aktum tapuchúhuat. Nā chuná yamā chixcū huanṭi natātapuchuhuay puscat huanṭi makaxtakānī, xlá nā luhua lhuhua talakalhīn tlahuay sāmī xlá maktum pī lactlahuakoy yamā tapuchúhuat huanṭu Dios tisculunātláhuah.

<sup>10</sup> Xlīmakalhtahuákāt namá huanikōlh:

—Pus palapī xlijānā chuná quītaxtunīy chatum chixcū tū huix quīlhuāmpat, pī nī xlīmakaxtākāt xpuscat, pus luhua nī pala tzinū lītapuchuhuaputu.

<sup>11</sup> Jesús huanikōlh:

—Xlijānā pī huá yamā talacapastacnī xpālacata lantla nī natapuchuhuaya, tuhua quītaxtuy sāmī nī lipūtum catimacálahu lapī nī Dios chuná mālacapastacakoy. <sup>12</sup> Huāmpī unū chatuxáhuat lamākō makapitzīn chixcuhūn huanṭi chuná kalhīkoy xtiyatīhuacán pī nī lay catītapuchuhuakōlh, chū makapitzīn huanṭi kas chuná lactlahuayahuanicānī xlatamatcán laquīmpī niālh ucxnicū natapuchuhuakoy, huāmpī nā lamākō makapitzīn huanṭi tlan tapuchuhuakoy, huāmpī nī tapuchuhuaputunkoy caj xpālacata xlacán catzīkoy pī chuná átzinū tlan natlahuakoy huanṭu Dios lakatīy c-xlatamatcán, chū huanṭu xlá līlacackōnī. Pus huanṭi matlanīy pī chuná nalatamay lantla ccahuanīnītán ucū, pus xlijānā pī chuná calītzáksalh.

*Jesús siculanātlahuakoy lactzū camán*

*(Marcos 10:13-16; Lucas 18:15-17)*

<sup>13</sup> Maktum makapitzín lîminikolh lactzû xcamancán antañi xuî Jesús laquîmpî xlá naljacchipakoy xmacán, chû nasquiniy Dios pî nasculanatlahuakoy. Huâmpî huata xlimakalhtahuákát tzúculh lacaquilhnikoy huantî xlimimákó yamá lactzû camán. <sup>14</sup> Huâmpî Jesús káxmatli, chû huanikolh:

—Nî calihuanikótit tamá lactzû camán pî naquilakminkoy antañi quit cuí, sâmpî xlicana pî caj xman huá huantî kalhiy xtalacapistacnî lantla tû kalhikoy lactzû camán, xlá minîniy lipaxuhuay tû Dios quincamaxquiputunán c-xasasti xtapaksît tû maquilhtzucuíma.

<sup>15</sup> Aljstalh chû xlá liacchipakolh xmacán, chû siculanatlahuakolh yamá lactzû camán. Acxnî chû chuná çatlahuakolh, Jesús tatampúxtulh, chû alh alacatanu.

*Çatum kahuasa luhua matamacunú tachihuínán Jesús*

*(Marcos 10:17-31; Lucas 18:18-30)*

<sup>16</sup> Maktum çatum kahuasa quiláklalh Jesús, chû namá kalhásquilh:

—Makalhtahuakaná, çtú luhua tlan tatlahu quilítláhuat huantû naquimaktayay laquîmpî tlan nackalhiy lipaxuhu latámat c-akapún huantû niucxnî nalaksputa?

<sup>17</sup> Çançhû Jesús huánilh:

—çTúhuan quinkalhasquina xpalcata huantû xlicana tlan tatatlahu? Caj xman huá Dios huantî chuná tlan catziy, chû dahuy tû xlicana tlan tascújut. Huâmpî lapi xlicana huix kalhîputuná yamá lipaxuhu latámat huantû niucxnî laksputa, quit cuaniyán pî calítzaksá catlahua xlimapaksîn Dios. <sup>18</sup> Amá kahuasa huánilh:

—çXatú ya limapaksín huantû huix huanípat?

Jesús kálhtîlh:

—Niucxnî timakñinana, nî caxakatli tanuj pusçat lapi huí mimpusçat, nitú tikalhanana, niucxnî tî timaxtuniya taksanín, <sup>19</sup> capaxquikó mintlat, chû mintzi, chû ná calakalhamankó xlipacs amakapitzín chuná lantlatá huix acstulakalhamancana.

<sup>20</sup> Amá kahuasa huánilh:

—Xlipacs yamá limapaksín tû huix quihuanípat, pacsá ctlahuanit hasta c-quincataskata. çTû tajî quintzankanîy?

<sup>21</sup> Pus huánilh Jesús:

—Huá palapî xlicana luhua akstitum latapaputuna, pus lacapala capimpî c-mínchic, castat xlipacs huantû kalhiya, chû yamá mintumín huantû namaklhtînana, camaakpitzinikó huantî laklîmaxkanín, chuna chî huix nakalhiya lhuhua mintamacún antá c-akapún. Acxnî chû chuná natlahuakoya, lacapala natampalaya laquîmpî huix ná naquistalanîya.

<sup>22</sup> Huâmpî acxnî yamá kahuasa káxmatli huantû huanica, luhua xlicana çalîpuhuana álh sâmpî xlá luhua matamacunú xuanít.

<sup>23</sup> Aljstalh Jesús namá huanikolh xlimakalhtahuákát:

—Quit lacatancs cçahuaniyán pî luhua tuhua xpalcata matamacunanín natanuyachá c-xtapaksît Dios. <sup>24</sup> Catziyátit pî luhua tuhua xuá xpalcata tantum camello natanuy c-tzan xalhucu lítzapan, huâmpî cçahuaniyán pî tlak xatuhua xpalcata çatum tî kalhiy lhuhua tumín natanuy c-xtapaksît Dios.

<sup>25</sup> Acxnî xlimakalhtahuákát káxmatli xtachihuín, luhua cacs lîlacahuankolh, chû tzúculh lakalhasquinikoy xacstucán:

—Lapî chuná naquítaxtuy, çtî chû tlan nalakmaxtuy xlistacna?

<sup>26</sup> Jesús laklacankolh, chû namá huanikolh:

—Xlicana pî huantû xpalcatacan chixcuhuín nî lay matlanikoy huantû quit cquilhuama, huâmpî huantû xpalcata Dios nî pala pulactum huí huantû napuhuanítit pala nî lay tlahuay.

<sup>27</sup> Pedro namá huánilh:

—Makalhtahuakaná, quín pacs cmakaxtakñitahu huantû xackalhíyahu caj xpalcata huix cçastalanínítan, pus çxatú ya quintaskahucán naquincamaxquicanán aljstalh?

<sup>28</sup> Jesús kálhtîlh:

—Quit xlicana cçahuaniyán pî antá yamá c-xasasti çquilhtamacú tû naquincamaxquiyán Dios, quit Xatalacsacni Chixcú nactahuilayachá c-xalîlakatît xlactahuílh Rey huantû huí c-quimpumapaksín, çinçhû huixín huantî ankalhín quistalanípátit, pus huixín minkalhacutuycán, ná nakalhíyátit milactahuílhacán laquîmpî chuná huixín naquintamakmapaksíyátit yamá pulaccutuy israelitas huantî xmaquilhtzucuíkonít xamakan kolutzin Israel. <sup>29</sup> Ná caxatícahuá tî makaxtakñonít xchiccán, usu xcamán, ná chuná lapi makaxtakñonít xtíyat caj xpalcata pî quistalanikonít, chû quílpahuankonít, lantla pulacatanuyu tû makaxtakñonít quitaxtuy napuxokonikocán, hasta çakatunu ciento lîhuacá, chû ná namaklhtînankoy lipaxuhu latámat huantû niucxnî laksputa. <sup>30</sup> Pus lhuhua lactalîpahu huantî lançhiyú luhua macapulamakó, acxnî yamá



quilhtamacú huata xlacán ahuatiyá namacastalakoy, chinchu lhuhua ti lanchiyú nítú xlakasi litaxtukoy luhua ahuatiyá macastalamakó, huampi acxnj yama quilhtamacú huata namacapulakoy, pulh huá namaxquikocán xputahuilhacán.

## 20

*Xatakalhchihujn chatum malaná huantj catuhua hora putzakolh xtasacua*

<sup>1</sup> “Yama xasasti xtapaksit Dios huantu malacatzuquima, luhua xtachuná quitaxtuy lantla chatum chixcú, xpuchina aktum tlanca púcuxtu, huantj alh putzakoy tzisa xtasacua laquimpi naankoy puxnikoy xachan xuvas. <sup>2</sup> Xlá quitakskolh makapitzjn huantj cscujputunkoy, chu talaccaxlakolh pi namaskahujkoy okxtum tumjn huanicán denario caj lantla tantacú nascujkoy, alistalh chú malakachakolh c-xpúcuxtu laquimpi antá nascujkoy. <sup>3</sup> Caj lipuntzú taxtupá yama chixcú, max cumu camaknajatza hora, chu na chuná ucxilhpalakolh makapitzjn chixcuhuín huantj na caj chunata xlahuilakó c-tlanca, chu nítú xljscujmakó. <sup>4</sup> Pus huanikolh: ‘Amigos, huixín na capimpitit c-quincavusna, chu antá casujitit, nítú capuhuántit quit naccamaxquiyán mintaskahucán huá lantla lakchán mitascujutcán.’ Pus xlacán na ankolh scujkoy. <sup>5</sup> Yama xpuchina cauvasna tacaxpá, max pala tastúnut, chu alistalh chú na ampá pala camaktutu hora, chu na chuná quiputzapalakolh xtasacua huantj nascujkoy c-xcauvasna. <sup>6</sup> Acxnj chú lakchampá camakquitzis hora lantla aya kotanukoy, xlá ampá c-plaza, chu na chuna litum ucxilhpalakolh makapitzjn chixcuhuín huantj caj chunata xuilakó. Xlá huanikolh: ‘¿Túhuan caj chunata lahuilátit tantacú, chu nítú ljscujpátit?’ <sup>7</sup> Xlacán kalhtjnankolh: ‘Sampi yuma quilhtamacú nítú quincasacuánitán.’ Yama chixcú namá huanikolh: ‘Lapi luhua xlicana scujputunátit lacapala capimpitit c-quincavusna laquimpi antá nascujátit, chu nítú capuhuántit sampi quit naccamaxquiyán huá lantla lakchán mitascujutcán.’

<sup>8</sup> “Acxnj kotánulh yuma quilhtamacú, huá xamalaná ti xlá uvas, huánilh xapuxcú xtasacua: ‘Catasanikó scujjn, na camaskahujkó xla xtasajutcán, huampi caljmaccucukó huantj ahuatiyá chinkonjt laquimpi chú ahuatá namaskahujkoya huantj aya tantacú scujmakó.’ <sup>9</sup> Acxnj talacatzuhujkoy yama tasacua huantj xtzucukonjt scujkoy max pala camakquitzis, pus lantla chatunú tzúculh makhtjnankoy akatunu denario tumjn huantj xlmaskahujmakó tantacú xpalacata. <sup>10</sup> Chinchu acxnj xaahuatiyá tzúculh talacatzuhujkoy yama tasacua huantj tzisaj tuncán xtzucukonjt scujkoy, xlacán tzúculh puhuankoy pi max atzinú luhua lhuhua namaxquikocán xtaskahucán, huampi nítú maljhuaquiniqoca, huata na chunatiya akatunu denario maxquikoca xtaskahucán. <sup>11</sup> Acxnj chú xlacán makhtjnankolh, ucxilhkolh pi chunatiya, tzúculh ljaklhuhuatnankoy xmalanacán. <sup>12</sup> Chuná huankolh: ‘Huá yuma makapitzjn huantj ahuatiyá chinkolh, chu caj xman aktum hora scujkolh, ¿tú chú xpalacata na chunatiya maskahujpakó lantla quincamaskahujpat masqui quin tantacú cmacalahu hcacná, chu chichini?’ <sup>13</sup> Yama xmalanacán namá kálhtjh chatum xtasacua huantj xliaklhuhuatna: ‘Amigo, quit nítú caskahuumakhljmán mintaskahu. ¿Lantla pi nialh lacapastaca pi huatiya aktum denario ctalaccaxlanitán naccamaskahujyán? <sup>14</sup> Pus huata xatlán caj cachipatá mintumjn, chu capitá c-mínchic. Sampi quit na chuná cmaskahujputunkoy huantj ahuatiyá chinkolh na chuná lantla huix cmaskahujnitán. <sup>15</sup> ¿Pi puhuana huix pi ni lay cljtlahuay quintumjn huantj quit tlan cpuhuán? Usu ¿pi caj taskahuiniya mintascujni xpalacata pi tlan ccatzininit?’

<sup>16</sup> “Quit lacatancs ccahuaniyán pi chuná naquitaxtuy c-xlacatjn Dios, lhuhua huantj lanchú macapulamakó, huata alistalh xlacán ahuatiyá macastalamakó nahuán, huampi na chuná lhuhua huantj lanchú ahuatiyá quitaxtumakó yama quilhtamacú huata xlacán luhua macapulamakoj nahuán.”

*Jesús lichihujnampalay pi namaknicán*

*(Marcos 10:32-34; Lucas 18:31-34)*

<sup>17</sup> Acxnj Jesús aya xtlahuama c-tiji, xama c-Jerusalén, xlá tánuj tqankolh xlmakalhtahuakat tzinú lakamakát, chu namá huanikolh:

<sup>18</sup> —Huixín catziyátit pi amahu c-Jerusalén; pus na luhua cacatzítit pi antá quit naquinchipacán, naquimacamastacán c-xlacatjn can xanapuxcun paljni, xahuá lakt-zokquinanin, chuná chú nalitachihujnikoy lantla naquimaknicán. <sup>19</sup> Alistalh chú xlacán naquimacamastapalakoy c-xlacatjn can chixcuhuín huantj unú mapaksinankoy huantj ni judíos, huá chú xlacán naquilikamanankoy, naquihuilnikoy, chu hasta naquimpakaxtokohuacakoy c-cruz laquimpi nacnjy; huampi masqui chuná, caj xliaktutu quilhtamacú quit naclakastakuanampalay caljnín.

*Xtzi Santiago, chu Juan ljsquiniy Jesús catlahuánilh aktum litán*  
*(Marcos 10:35-45)*

<sup>20</sup> Maktum xpuscat Zebedeo, chü çatuy xcamán talacatzuhüikolh antañi xyá Jesús. Yama puscat lakatzokóstalh c-xlacatín laquimpi nasquiniy aktum tlanca litlán. <sup>21</sup> Jesús kalhasquínilh:

—¿Tú huix lacasquina xactláhuah mimpalacata?

Xlá namá huánilh:

—Catlahuá aktum tlanca litlán: acxnj huix natzucuya mapaksinana lantla tlanca Rey, calacásquinti pi xtahuj çatum quinkahuasa c-mimpakstácat, chinchü çatum c-mimpaxuquj laquimpi lactum natamapaksikoyán.

<sup>22</sup> Huata Jesús namá kálhtilh:

—Nj çatum huixín catziyátit tü squinátit. Huixín lakkahuasán cçakalhasquinán: ¿Pi xlicana puhuanátit pi tlan natayaniyátit yama c-tlanca tapatín huantu quit nacpatiy?

Xlacán kalhtinankolh:

—Cpuhuanahu pi max tlan nactayaniyahu.

<sup>23</sup> Jesús huanipalacolh:

—Xlicana xlá pi tlan natayaniyátit huixín, sampi huixín alistalh fuerza antá natixtuyútit lhuhua tapatín xtachuná lantla huantu quit nacpatiy; huampi huá chú lantla huixín lacasquinátit naccamaxquiyán milactahuilhán c-quimpaxtún antá c-quimpumapaksín, pus quit lacatancs cçahuaniyán pi nj quilá pala nacmastay, huata xman huá lakchán huantj lacsakonjt Quintlat namaxquiy.

<sup>24</sup> Acxnj chú huá xakalhacahu xtálimakalhtahuakátán kaxmatkolh huantu xlacán csquimakó, pus sjtznikolh yama çatuy linatalán. <sup>25</sup> Huampi Jesús tasanikolh, chü namá huanikolh:

—Huixín catziyátit pi huantj puxcunankoy c-aktum cçachiquín, xlacán antá mapaksinankoy xtachuná lactlanca xpuchinacán litaxtunikoy huantu antá anán, chü huantj lactlanca lactalipahu mapaksinanñ xlacán luhua tlihuaka huiljkoy xlijmapaksincán. <sup>26</sup> Huampi huantu mimpalacatacán nj chuná catiquítaxtulh, huata catihua huixín tj talipahu mimpucucán litaxtuputún, xlasasquina pi camatlánilh nalixtuy lantla tj caj mintasacuacán. <sup>27</sup> Chü huantj putzama lantla calacatín naán c-milakstipancán, huata caj cakálihñl xtalacapastacni çatum tj caj lantla milacsujnicán çamaktayaputunán. <sup>28</sup> Sampi quit Xatalacsacni Chixcú, na chuná, nj huá çlijminjt çatuxáhuat laquimpi caj lantla çatum tlanca puxcú naquisujnicán, huata huá çlakminjt laquimpi caj lantla çatum xlacscujnicán nacmaktayakoy amakapitzjn, chü na huá çlijminjt laquimpi nacmacamastay quilatámat laquimpi chuná tlan naçlijlakmaxtukoy xlatamätcan lhuhua tachixcuhiat.

*Jesús mapacsakoy çatuy lakatzín*

*(Marcos 10:46-52; Lucas 18:35-43)*

<sup>29</sup> Lantla xtijitlahuamakó, luhua lhuhua tachixcuhiat cstalanimakó, chü maktum lantla aya xtipuntaxtumakó xacachiquín Jericó, <sup>30</sup> anta tuncán xuilakó çatuy lakatzijn c-xquihpan tiji. Acxnj yama chixcuhián kaxmatkolh pi huá Jesús tj xtixatumá, xlacán tuncán tzúculh çatasakoy, namá xuanokoy:

—Quimpuchinacán, xCam xamakan rey David, luhua catlahuá litlán caquincalalalhámanti.

<sup>31</sup> Makapitzjn tzúculh quilhnikoy laquimpi cakatxtakkolh. Huampi xlacán nj cuñtaj tlahuakolh huantu xuanimakóça, huata lihuaca palhá tzúculh quilhanikoy Jesús:

—¡Quimpuchinacán, xCam xamakan rey David, catlahuá litlán caquincalalhñi talakalhámán!

<sup>32</sup> Jesús tachókolh, tasanikolh yama çatuy lakatzín, namá kalhasquinkolh:

—¿Tú lacasquinátit naçtlahuay mimpalacatacán?

<sup>33</sup> Xlacán kalhtinankolh:

—Quimpuchinacán, quin clacasquinahu pi na tlan xaclacahuanañhu.

<sup>34</sup> Jesús luhua xlicana lakalhámankolh, chü lijacaxamakolh xmacán xlakastapucán, acxnitiyá chü luhua tuncán tatlánilh xlakastapucán, chü tlan lachahuankolh. Alistalh chü xlacán na stalanikolh Jesús.

## 21

*Jesús çhán c-xacachiquín Jerusalén*

*(Marcos 11:1-11; Lucas 19:28-40; Juan 12:12-19)*

<sup>1</sup> Acxnj chú xtalacatzuhüimakó c-xacachiquín Jerusalén, pulh antá çhankolh c-aktum kastjn huantu huanicán Monte de los Olivos, calacatín xuilakó aktuy lactzú cçachiquín huanikóçán Betfagé, chü Betania, yuma xtapakstokuilakó Jerusalén. Acxnj antá xuilakóçhá Jesús mañakachakolh çatuy xlijmakalhtahuakát, <sup>2</sup> chü namá huanikolh:

—Huixín capimpítit tamá c-actzú cachiqúin huantú calacatín huí, chü anta tuncán namañoklhuyátit pi chiyahuacanít tantum xatzi axnú c-xtanquilhtin chiquí, chü na antá chü taláyaj nahuán cskata yama axnú. Huixín lacapala naxcutátit naquilitaníyátit antá unú. <sup>3</sup> Hua palapi huí ti nacañuaníyán: “¿Tú lilyátit xcútátit?”; huixín cahuanítit pi mimpuchinacán maclacasquimputún, huampí lacapalaj tuncán napuspitnipalay.

<sup>4</sup> Hua yumá chuná tilfálh xlipacs laquimpí chuná pacs xlikantáxtul huantú titzóknulh çatum xamakan xprofeta Dios c-xlibró antañi namá huan:

<sup>5</sup> “Cahuanítit xlipacs huantí huilakó c-xacachiqúin Jerusalén:

‘Caucxilhtit huá mireycán, sampí huá chü calakmimán, huampí xlicana pi ni pala tzinú xlá tlanca makcatzicán, sampí caj tantum axnú pumima.

Xlicana pi huá pumima tantum axnú, cskata tantum xatzi cucana axnú.’”

<sup>6</sup> Xlijmakalhthauákat ankolh, chü chuná xlacán tlahuakolh tu xuanikonít Jesús. <sup>7</sup> Caj lipuntzú liminkolh yama xatzi axnú, xahuá cskata. Acxni chü likatapanikolh xta-maknucán, Jesús katahuí. <sup>8</sup> Luhua lhuá tachixcuhúit xminkonít paxtokkoy, chü makapitzín hasta tzúculh tucxkoy xpakanin quihui, chü na antá xmamíkkoy c-tiji. <sup>9</sup> Xlipacs huantí xpulatilhakoy, xahuá huantí cstalatilhakoy, chuná tzúculh çatasakoy:

—¡Camaxquihu cactni yuma xCam xamakan rey David! ¡Dios casiculanatláhuah yuma cscujni huantí quincamalakachaninítan! ¡Camañlanquihu, camaxquihu paxcatcatzínit Dios xpálcata xtalakalhamán!

<sup>10</sup> Acxni Jesús tanuchá c-Jerusalén, xlipacs ti xuilakó antá tzúculh acchilij tamakoy, chü tzucukolh lakalhasquinkoy:

—¿Tí huá yuma chixcú minít?

<sup>11</sup> Makapitzín namá xkalhtinankoy:

—Hua yumá tlanca xprofeta Dios, huanicán Jesús xala c-Nazaret c-xtapaksin Galilea.

*Jesús putlakaxtukoy stananín c-tlanca templo xala c-Jerusalén*

*(Marcos 11:15-19; Lucas 19:45-48; Juan 2:13-22)*

<sup>12</sup> Aljstáhl chü titánulh Jesús c-tlanca xtemplo Dios tu antá xyá, chü acxni xlá úcxilhí tu nítlan tlahuamaça, xlá tzúculh putlakakoy huantí antá cstanamakó, chü huantí xtamahuamakó antá c-xpúlacni lipacán xla templo, chü na timakpuspitnikolh xmesacán huantí xlakpalinanin tumín, chü xlactahuilhacán huantí cstamakó tijtimpút. <sup>13</sup> Acxni chuná tlahuakolh huanikolh:

—C-xa Santujlani Ljikalhtuaka tatzoktahuilanít pi namá huá Dios: ‘Huá quínchic luhua man huá nalimáxtucán xputlahuacan oración, huampí huata huixín aya limáxtunítantit xtachuná lantla xputatzeknicán kalhananín.’

<sup>14</sup> Na antá chü c-tlanca templo tuncán tzúculh laktalacatzuhúkkoy antañi xyá Jesús makapitzín lakatzinín, chü ti ni lay xtayakoy laquimpí namapacsakoy, chü la pacs mapacsakolh. <sup>15</sup> Hua chü yuma xtasjúut huantú tláhuah Jesús, acxni ucxilhkolh xanapuxcún palijni, xahuá xmakalhthauakanacán judíos, chü na chuná chü xkaxmatkoy lantla lactzu camán pixtlanca xcatasamakó c-templo, namá xuanokoy: “¡Camaxquihu cactni huá yuma xCam xamakan rey David huantí minít!”; pus yama xtalatlahuananin Jesús ni pala tzinú mañlanikolh, chü luhua lipēcua lantla sítzikolh. <sup>16</sup> Puschí huanikolh Jesús:

—¿Lantla pi ni kaxpátpat huantú yuma lactzu camán quilhuamakó?

Jesús kalhtikolh:

—Huampí, ¿lantla chü ni nackaxmata? ¡Pus ckaxmatma! Huampí na chuna litum, lantla chü huixín ¿pi ni alikalhtuakayátit tu tatzoktahuilanít xtachihuín Dios c-Ljikalhtuaka antañi lichihuínán xpálcata yuma tu quitaxtuma? Chuná huan:

‘Huix chuná maxquikonita talacapastacni huantí cajcu lactzu camán, xahuá huantí hasta tziquikoycú,

laquimpí xlacán tlan nalitínikoyán lllakatit tatlín huantú nalimáxquikoyán cactni.’

<sup>17</sup> Acxni chuná huanikolh xlá akxtakyahuakolh, chü antá alh c-xacachiqúin Betania laquimpí antá nalaktuncuhuiyachá yama catzísni.

*Jesús masçacay akatum xaquihui higo huantú ni xtaqksniy xtahuácat*

*(Marcos 11:12-14, 20-26)*

<sup>18</sup> Chanchú lichájl tziça, acxni Jesús xamapá c-Jerusalén, xlá tzúculh tzinca. <sup>19</sup> Lacatzú c-tiji úcxilhí pi xyachá pukalhtum xaquihui higo. Laktalacatzúhuilh, nítú táksnilh xtahuácat, huata caj xman huá xatuhan katum xtaya. Jesús xakátijlh, namá huánilh:

—¡Quit clacasquín pi nialh pala maktum catitahuácalh mintahuácat!

Acxni namá huanikolh, yuma quihui tuncán tzúculh scaça. <sup>20</sup> Acxni xlijmakalhthauákat ucxilhkolh huantú xlá tláhuah luhua cacs lllacahuankolh, chü namá kalhasquinkolh Jesús:

—Maḱalhtahuakana, ¿lantla tlahaḡ yumá sampi tuncán saçli xaquihui higo huantḡ xakatli?

<sup>21</sup> Jesús kalhtikolh:

—Quit xlicana lacatancs cçahuaniyán pi lapi huixín xlicana luhua xlipahuántit Dios, çhḡ nḡ huacpuhuántit, pus nḡ caj xman huá xtlahuántit huantḡ quit ctlahuaniñit xaquihui higo, huata hasta na tlan xuanítit yama kastín: ‘Catapanḡ antá lantla huila, çhḡ antá capit tahuilaya c-takayahuaná’, luhua xlicana pi chuná xquixtáxtulh. <sup>22</sup> Na xlipacs huantḡ nasquiniyátit nacatlahuaniyán Dios acxnḡ natlahuayátit mioracioncán, luhua lacatancs cçahuaniyán lapi lipahuanátit, çhḡ catziyátit pi xlá nacamaxquiyán, xlicana chuná nacaquixtuniyán.

*Jesús kalhiy tlanca limapaksín*  
(Marcos 11:27-33; Lucas 20:1-8)

<sup>23</sup> Aljstalh Jesús tanupalachá c-tlanca xtemplḡ Dios tu xuí c-Jerusalén, çhḡ tzucukolh maḱalhtahuakoy ti antá xtamakstokkonit. Huampi caj lipuntzú lakchinkolh xanapux-cun paljni, xahuá lakkolutzjn judios huantḡ xpuxcunanikoy, xlacán namá kalhasquinkolh:

—¿Tí maxquiniñtán litlihuaka natlahuaya lantla tu huix lacasquina? Huantḡ huix tlahaḡ unú c-templo acxnḡ puḡlakaxtukḡ stananiñ, ¿tí maxquiniñtán limapaksín chuná natlahuaya?

<sup>24</sup> Jesús namá kalhtikolh:

—Quit na uckalhiy aktum tachihuín huantḡ cçakalhasquimputunán. Pus lapi huixín tancs naquinkalhtiyátit huantḡ naccakalhasquinan, na chuná çhḡ quit naccahuaniyán xatḡ quimaxquiniñt limapaksín caj xpālacata huantḡ ctlahuay. <sup>25</sup> Pus caquihuanítit, ¿tí limapaksílh Juan Bautista pi naakmunukoy tachixcuhuitat? ¿Pi huá Dios, usu huá chixcuhuin?

Xlacán nḡ naj tuncán kalhtinankolh, huata caj xacstucán tzúculh lahuaniyok: ‘Lapi nahuaniyahu pi huá Dios tilimapaksílh, pus huata xlá naquincahuaniyán: ‘¿Tú xpālacata çhinchḡ nḡ liçanajlanítit?’ <sup>26</sup> Çhḡ lapi nahuaniyahu pi huá chixcuhuin limapaksíkolh, niñtán caquinticaquixtunín, sampi xlipacs tachixcuhuitat naquincaliçitziñikoyán, sampi çanajlakoy pi huá Juan huá xlichihuinama xtachihuín Dios tu man maxquiniñt.’

<sup>27</sup> Pus huata namá huanikolh Jesús:

—Quin nḡ ccatziyahu ti limapaksílh Juan pi naakmununán.

Jesús na chuná huanikolh:

—Pus na nḡ pala quit cacticahuaniñ ti quimaxquiniñt limapaksín huantḡ xpālacata çitlahuay.

*Xatakalhchihuín çatuy lakkahuasán*

<sup>28</sup> Jesús namá huanipalakolh yuma xtlatlahuaniñ:

—Na cakaxpatpalátit huixín yuma aktum takalhchihuín: Maktum xuí çatum chixcú, xlá xuilakḡ xlakahuasán. Çhanchḡ aktum quillhtamacú namá huániñh çatum: ‘Tata, lacapala capimpi scuja c-quimpúcuxtu antañ lacçatahuacama uvas.’ <sup>29</sup> Yama kahuasa kalhtíñalh: ‘Çhḡ nḡ camputún scuja.’ Huampi acxnḡ çhḡ aljstalh lacapāstaçli pi niñtán lantla kálhtílh xtlat, pus alh scuja. <sup>30</sup> Aljstalh çhḡ yama kolutzjn huanipá çatum litum xkahuasa pi na caalh scuja. Yama kahuasa kalhtíñalh: ‘Niñt capúhuanti, quit xlá nacán scuja.’ Huampi maçqui namá huá, huata xlá nḡ alh. <sup>31</sup> ¿Xatḡ huixín puhuanátit yuma xlichatuycan lakkahuasán tlahuakolh huantḡ xlacasquín xtlatcán?

Çhanchḡ xlacán kalhtinankolh:

—Huantḡ xakasiya huanica.

Jesús huanikolh:

—Luhua xlicana na chuná quixtumaḡ c-milatamatcán, sampi quit lacatancs cçahuaniyán pi huata huantḡ huixín niñtḡ liucxilhkoyátit, xtlahuná lantla yama xpucunaniñ impuestos, çhḡ yumá huantḡ caj xaaktzankatayanñ lacchaján, huá xakasiya namakamalkhtinankoy Dios c-xasasti xtapaksit nḡ xahuá huixín. <sup>32</sup> Sampi acxnḡ milh Juan Bautista laquimpi nacaahuaniyán lantla Dios lacasquín namakstipupiyátit milatamatcán, huampi maçqui chuná huixín nḡ çanajlanítit xtachihuín. Huampi huá çhḡ ti kaxmatkolh xtachihuín, çhḡ lakpalikolh xalacixcajnñit xlatamatcán, pus huá tama xmatajinanñ impuestos, xahuá huantḡ aya xaktzankatayakonit lacchaján. Maçqui huixín na ucxíhñit lantla xlacán xlipuhumakḡ xpālacata xtlakalhincán, çhḡ xlakpalimakḡ xlatamatcán, huixín nḡ pala tzinú talakaspittayátit laquimpi na nacañajlaniyátit Juan.

*Xatakalhchihuín huantḡ ni xalacuan xmaktakalhnaniñ çauvasna*  
(Marcos 12:1-12; Lucas 20:9-19)

<sup>33</sup> “Ná caxaxpáttit yuma aktum lītum takalhchihuijn: Xuí chařtım chixcú, xpuchiná aktum tlanca púcuxtu, cháhl c-xpuchanán lhuhua xalichanat uvas. Ná tistilipacánulh. Antá lacatzú tipuhoaxácnuhl xpuchitni huantı napulakchitá xuvax acxni nachay, chı alıstáhl timapúlhulh aktum tlanca xpulacahuán xla pátzaps laquımpı antá tlan namaktakalhcan xlıtlanca xtachanan. Acxni chı lıhuana lıscujkohl, xla masaçuanıkoohl makapıtızın scujnı laquımpı huá chı nalıscujkoy yama tlanca xtachanan, sampı xla alh mákat alacatanı çachıquın. <sup>34</sup> Chanchı acxni lákchalh quilhtamacú lantla tızuculh çay xuvax, yama xpuchina púcuxtu malakachakohl makapıtızın scujnı laquımpı naankoy tiyakoy xatachitni uvas huantı xlakchán sampı chuná xtalaccaxlakonıt. <sup>35</sup> Huampı huá chı yuma scujnı huantı xpıscujmakó xpúcuxtu, chipakohl, makapıtızın tlan masıpanıkoohl, çınchı amakapıtızın maknıkoohl, chı amakapıtızın tlan lıactalakohl chíhuix. <sup>36</sup> Huantı xpuchina yama tachanan xla malakachapalakohl tlak lhuhua cscujnı, huampı huá yuma nıltan maktakalhnanın, ná chuná tlahuakoçhá xtachuná lantla xtlahuakoçanı amakapıtızın.

<sup>37</sup> “Huata xatlán chı man malakáchalh xkahuasa, sampı xla chuná xpuhuán: ‘Lapı huá quinkahuasa nacmacán, máx fuerzá nalacapuhuanıkoohl, chı nakalhakaxmatkoy huantı nahuanıkoohl.’ <sup>38</sup> Huampı acxni yuma maktakalhnanın ucxilkoohl pı huá xkahuasa xpuchina púcuxtu xlacán chuná tızuculh lahuanıkoohl: ‘Lıhuana catziyahı pı huá yuma kahuaa huantı nachıpay putum yuma huantı quin lıscujmahu, huata xatlán camaknıhu laquımpı quin nakalhıyahı huantı xlıchıpat.’ <sup>39</sup> Pus tuncán chipakohl, mákat c-xquilhapın púcuxtu tamacaxtukohl chı antá maknıkoohl.

<sup>40</sup> “Çınchı acxni namın xpuchina púcuxtu, çtı huıxın puhuanıtı natlahuanıkoohl yuma maktakalhnanın huantı nıltan xtapuhuanán?”

<sup>41</sup> Pus yuma xanapuxcın palıjni, xahua lakkolutzın huantı cxakatlımakóçá kalhtıkoohl: —Pus quin cpuhuanıhu pı nı catılakalhamankohl, chı namaknıkoohl yuma çıxcuhıjn huantı nıltan xtapuhuanın, chı tanı huantı namasaçuanıkoohl namamaktakalhıkoohl xtachanan xla uvas laquımpı acxni xquilhtamacú naquılay xatahuácat namaxquıkoohl huantı lakchán xpuchina púcuxtu.

<sup>42</sup> Jesús namá huanıpalakohl:

—Huıxın máx aya lıkalhtahuakanıtıtı huantı tatzoktahuılanıt c-xtachıhuın Dios lacatum antanı namá huanı:

‘Yuma chíhuix huantı lakmakankohl xyahuananın çıquı sampı xpuhuanıkoohl pı nıtı xlakasi,

alıstáhl milh lıtaxtuy yuma talıpahı xapuxcu chíhuix xala c-xçastın antanı lıtzınçasnankonıt çıquı.

Huampı huá Quımpuchınacán huantı lachçanı pı chuná naquıtaxtuı, laquımpı quin çaj cacs nalılacahuanaıhu huantı tlahuanıtı.’

<sup>43</sup> Cçalıhuanıyan pı pacs nacamaklhtıcanıtıtı huantı Dios malacnııtı nacamaxquııyan antá c-xasıtı xtapaksıtı huantı maquılhtzuquıma laquımpı huá chı namaxquıkoçán huantı namacamastakoy c-xlacatın Dios huantı akstıtım lıscujkonıt. <sup>44</sup> Huá chı xpalacata yuma chíhuix tı xalıchıhuınama, pus cçahuanıpalayán pı lapı çatım natamakuaa, natahuacayachá c-xokspın, lactı lactı nılay nanıy, çınchı lapı huata huá chíhuix xatı naactahuılayachi, luhua xlıçana pı nalakchıtımıy, chı xtachuná lantla pokxni natalahuakoy.

<sup>45</sup> Acxni kaxmatkohl yuma takalhchıhuın huantı Jesús xlıchıhuınama, yuma xanapuxcın palıjni, xahua fıriseos catzıkoohl pı çaj xpalacatacán masquı chuná xla xlıchıhuınanı. <sup>46</sup> Xlacán xchipaputunkoy Jesús laquımpı nachılınıkoohl huampı nı fuerzá tlahuanıkoohl sampı xpecuanıkoohl lantla xlılhuhua tachıxcuhııtı, sampı luhua lhuhua huantı xcanalıanıkoohl pı xlıçana Jesús huá xlıchıhuınama xtachıhuın Dios c-xtakalhchıhuın.

## 22

*Xatakalhchıhuın çatım Rey huantı xmapuchuhuama xkahuasa huampı nı lakmınkohl xtaputza*

(Lucas 14:15-24)

<sup>1</sup> Alıstáhl Jesús tzucupaj lıtakalhchıhuınankoy tanı takalhchıhuın, chı chuná namá huanıkoohl:

<sup>2</sup> “Huá xasıtı xtapaksıtı Dios huantı malacatzuquıma, luhua xtachuná quıtaxtuı lantla çatım Rey huantı tláualh aktım tapaxuhán sampı xmapuchuhuama xkahuasa. <sup>3</sup> Xla malakachakohl cscujnı laquımpı naankoy huanıkoohl huantı maçatızınıkoçanı

pí caminkolhá c-putapuchuhu sámpí aya natapuchuhuay xkahuasa. Huámpí huata huá yuma chixcuhúin huantí xmacatzinikocanít natamakpaxuhakoy, ní mimputunkolh. <sup>4</sup> Malakachapalakolh amaktum amakapitzín cscujnín laquimpí namá nahuanikocán: ‘Cahuanikótít yuma quintamacatzínín pí catlahuakolh lítlán lacapala caminkolhá c-tacatani, sámpí pacsá xalanitá huí. Quit aya cmaknikonít quintoro, chü xalakkon quintakolh, xahuá aya caxtlahuacanjít xalacuan líhuat.’ <sup>5</sup> Huámpí masqui namá huanikoça, yuma huantí xmacatzinikocanít ní lakachixcuhuinankolh, chü ní ankolh cputapuchuhu. Chátum alh scujá c-xpúcuxtu, chanchü huá açatüm pala tú xlacaxtlahuama. <sup>6</sup> Chanchü huá amakapitzín, caj lísjitzikolh lantla xlakalatlahuankocán, huata chipakolh yuma xlacscujnín Rey, tlan huilnikolh, makapitzín hasta maknikolh. <sup>7</sup> Acxní yama Rey cátzilh huantü xtlahuanikocanjít xlacscujnín, xlá luhua lípecua lantla sjitzilh. Límapaksikolh makapitzín xtropa pí camalaksputukolh yuma makninanín, chü ná calhcuyunikocá xcächiquincán. <sup>8</sup> Alístałh huanikolh makapitzín xlacscujnín: ‘Chü luhua xaachaná huilahu laquimpí natapuchuhuay quinkahuasa, chü nacataniyahu; huámpí huá yuma huantí quit xaclacasquin naquilakminkoy niñh mininikoy naminkoy sámpí caj xpalacata, xalixcainít xtapuhuancán lílaktzankatayakonít. <sup>9</sup> Pus huá chú tú catlahuátít, capítit catlancañín, camakpuhuanítikótít xlipacs huantí natatanoklhkoyátít, cahuanikótít naminkoy c-tacatani laquimpí antacú natasay, chü nalalixcay xtatzáñ caj xpalacata pí napañín.’ <sup>10</sup> Yama lacsujnín ankolh catlancañín, chü putum mastokkolh catíhuá tí manoklhukolh, pacs xahuá tí akstitum, chü huantí xaktzankán xlamakó. Puschí acxní yuma xlipascán tanukolh antañ xcatanimaça líttatzamakolh chíqui.

<sup>11</sup> ‘Acxní yuma Rey tánulh, alh ucxilhkoy tamacaxnín huantí xminkonít c-tacatani, huámpí xlá ní pala tzinú matlaníñh acxní úcxilhí chátum chixcú pí nítü xlhakanít yuma xatlán lhákát huantü maxquikocá acxní tanukolh c-putapuchuhu. <sup>12</sup> Puschí huáñilh: ‘Amigo, ¿lantla tanu unú, ná ní chuná lhakananjít huá lantla talacasquin c-putapuchuhu?’ Huámpí yama chixcú ní cátzilh lantla nakalhtínán, chü cacs lachua. <sup>13</sup> Puschí huanikolh Rey huantí xmacascujnín: ‘Cachipátit, ná catantüchítit, chü capakachítit. Ná antá quilhtín capakhtütá catamacaxtütít laquimpí antacú natasay, chü nalalixcay xtatzáñ caj xpalacata pí napañín.’ <sup>14</sup> Sámpí lhuhua huantí Dios tasanikonít natanukoy c-xasasti xtapáksit, huámpí caj lacsackoy natanukoy huantí xlicana matlaníñkoy xtamalacnún.’

*Kalhasquincán Jesús lapí lakchán makxokonancán*  
(Marcos 12:13-17; Lucas 20:20-26)

<sup>15</sup> Alístałh yuma fariseos macxtum tilichihuinankolh pí nakalhasquinkoy Jesús aktum tachihuín laquimpí nalíputzaníñkoy, pala chú huí nahuán huantü nalístałhuakoy. <sup>16</sup> Pus huantü tlahuakolh, malakachakolh makapitzín huantí xliimakalhtahuakát, chü makapitzín huantí xtatayakoy rey Herodes. Acxní xlacán lakchankolh namá kalhasquinkolh:

—Makalhtahuakaná, quin ccatziyahu pí huix xlicana lichihuinana huantü talulóktat, chü masiyuya lantla Dios lacasquin nalatamakoy xlakskatan unú catuxáhuat, xahuá huix nítü líquilhpuhuana, chü huaniya huantü nítlan tlahuama, chü ní pecuanikoya masqui calaksítzilh, sámpí huix nítü tlanca c-milacañín. <sup>17</sup> Pus clacasquinahu pí xquincahuani: ¿Pí mininíy lantla cmakxokonamahü yuma xapuxcu gobierno xala c-Roma, usu ní mininíy?

<sup>18</sup> Huámpí Jesús cátzilh lantla nítlan xtyatcán pí caj chunata xlikalhasquimakó laquimpí chuná tlan namamakuasíyahukoy; huata xlá namá huanikolh:

—¿Lakapütíyunanín huixín! ¿Tú xpalacata caj chunatá quinkalhtuzayátit huantü tlan naquilimamakuasíyahuyátit? <sup>19</sup> Aver, caquimasíyunitit yama okxtum tumín xla plata huantü camatajicánátit xpalacata impuestos.

Acxní chú maxquikolh yuma okxtum tumín xla plata huantü xuanicán denario, <sup>20</sup> Jesús namá kalhasquinkolh:

—¿Tí xlacapún yuma? Chü ¿tí xtucuhuiní talhcatahuilanjít?

<sup>21</sup> —Huá tamá xlacapún tlanca mapaksína gobierno —kalhtínankolh xlacán.

Jesús huanikolh:

—Pus huata huá camacamaxquítit huantü xlá mapaksíy gobierno sámpí huá lakchán, chü huantü tapaksiníy Dios huá camacamaxquítit sámpí huá lakchán.

<sup>22</sup> Acxní xlacán kaxmatkolh huantü huanikoça, cacs lachauankolh, chü niñh catzíkólh lantla tú nahuanikoy Jesús, huata xatlán caj makaxtakolh, chü ankolhá.

*Kalhasquincán Jesús lapí lakastakuanankoy ninín*  
(Marcos 12:18-27; Lucas 20:27-40)

<sup>23</sup> Ná acxní yuma quilhtamacú makapitzín chixcuhuin xuanikocán laktzokquinanín lakankolh antañ xuilchá Jesús laquimpí natachihuinankoy, sámpí huá yuma chixcuhuin

xlacán xuanqoy pi ni xlicana lakastakuanankoy ninin calinin. Pus huá xpalacata namá lĥuanikolh:

<sup>24</sup>—Maĥalhtahuakaná, Moisés quincamakaxtakninitán aktum ĥimapaksin antani huan pi lapi chaŧum chixcú naniy, chu lapi huí xpucsat huanŧi titatapuchúhualh, huampi ni kalĥikolh xcamanacán, pus lapi huí chŧi xŧala kahuasa yuma chixcú, xlá ŧlan natatahuilay xyastá laquimpi chuná huí nahuán xcaman yuma xŧalá huanŧi aya ninít. <sup>25</sup> Pus mak-tum unú c-quilakstipancán xuilakó kalhatujun ĥinatalán. Huanŧi xapuxcu tapuchúhualh, huampi ni ĥimakas quilhtamacú nĥl, chu acstutahuí chŧi puscát. <sup>26</sup> Huampi huá yuma xĥiŧayuy kahuasa huanŧi na ŧatahuí yuma puscát xlá na nĥl, chu na chuná akspúlal xĥikalhatutu, chu pŧum ĥitakatzikolh xĥikalhatujuncán pacs ĥinatalán, pero pacs nikolh. <sup>27</sup> Chanchu acxni xĥipacs nikolh, pus ni makas quilhtamacú na tĥnĥl yuma puscát. <sup>28</sup> Pus chŧi caquincáhuani, acxni chŧi nalakastakuanankoy ninin calinin, *¿xatĥi luhua natatapaksiy yuma puscát, sampi xkalhatujuncán pacs titatahuilakolh?*

<sup>29</sup> Jesús kalĥikolh:

—Xlicana pi luhua mákat aktzankayátit, sampi ni catziyátit, chu ni akatáksátit huanŧu huaniputún xŧachihuín Dios huanŧu tatzoktahuilanít c-Lĥikalhtahuaka; na ni pala catziyátit lanŧla kalĥiy xĥiĥihuaka Dios. <sup>30</sup> Acxni Dios namalakastakuanikoy ninin calinin, pacs chixcuhuín xahua lacchaján nialh catitapuchuhakolh sampi xŧachuná nalĥitaxtukoy lanŧla ángeles huanŧi huilakó c-akapún. <sup>31</sup> Xahua huixín luhua mákat aktzankayátit pala ni canajlayátit pi Dios malakastakuanikoy ninin calinin sampi ni akatáksátit huanŧu huaniputún Lĥikalhtahuaka lacatum antani namá huan Dios: <sup>32</sup> ‘Quit xDios Abraham, xDios Isaac, xahua xDios Jacob.’ Antá huamputún pi huanŧi lamakó xastacná catuxáhuat, chu huanŧi aya nĥonít lactum ŧahuankoy xŧachuná pala xastacnacú lamakó, sampi Dios ni huá xDioscan ninin huata huanŧi lamakó xastacná.

<sup>33</sup> Acxni Jesús chihuínankolh, huá yuma ĥlĥuhua ŧi xkaxmatmakó luhua cacs lacahuankolh caj xpalacata xŧakalchihuín huanŧu xlá xmaŧiyunít, luhua xlicana caĥnĥanikolh lanŧla xkalĥiy xĥiskalala.

*Xatĥi ya xĥimapaksin Dios atzinu luhua quilmakantaxtítcán*  
(Marcos 12:28-34)

<sup>34</sup> Acxni yuma fariseos catzikolh pi xmakatxtakakonít Jesús laktzokquinanín xlacán tamacxtumikolh. <sup>35</sup> Chu macxtum lakankolh Jesús. Chaŧum xlacán maĥalhtahuakaná xuanít huanŧi ŧlan xmaŧiyuy huanŧu xuamputún xĥimapaksin Moisés, xlá xkalĥputzaputún Jesús aktum tachihuín laquimpi pala tú nĥlán nahuán chuná chŧi ŧlan namalacapukoy. Xlá namá kalĥásquilh yuma tachihuín:

<sup>36</sup>—Maĥalhtahuakaná, *¿xani huí xĥimapaksin Dios huanŧu tlak xclacasquinca namaĥantaxtiyáhu?*

<sup>37</sup> Chanchu Jesús huánĥl:

—Huanŧu luhua tlak xclacasquinca namaĥantaxtiyátit xĥimapaksin Dios chuná huan: ‘Capaxqui, chu calipáhuantĥi Mimpuchina Dios xĥipacs minacú chu xĥipacs milistacna, chu xĥipacs mintalacapastacni.’ <sup>38</sup> Huá yuma huanŧu tlak xĥimakanantaxtítcán pacs tachix-cuhuítat, chu na huanŧu xalĥhuacá nacamakŧayayan ni xahua amakapitzi. <sup>39</sup> Chinchu huá xĥipulactuy, ayuj xŧachuná huamputún, namá huan: ‘Calakalhamankó amakapitzi xŧachuná lanŧla miacstŧu lakalhamancana.’ <sup>40</sup> Huanŧu maŧiyuy yuma caj kamputuy ĥimapaksin antá huá xquilhtzúcut lanŧla xĥipacs huanŧu huamputún xĥimapaksin Moisés xahua huanŧu xmaŧiyuputuncán c-xĥibrojcan xalakmakán profetas.

*¿Xatĥi luhua xquilhtzúcut nahuán Cristo acxni namín?*

(Marcos 12:35-37; Lucas 20:41-44)

<sup>41</sup> Xĥimakua antacú xlayakó yuma fariseos, <sup>42</sup> Jesús namá kalhasquincolh:

—Huixín maŧ catziyátit, xŧlahuátit ĥlĥlán xquincáhuaniŧit, *¿xani luhua puhuanátit nam-inachá Cristo huanŧi nacalakmaxtuyán? ¿Xatĥi xamakán xquilhtzúcut nahuán?*

Xlacán kalĥĥnankolh:

—Quin ccatziyáhu pi acxni xlá nalacachín, huá xCam xamakán rey David nalĥitaxtuy.

<sup>43</sup> Huata Jesús huanipalacolh:

—Huampi palapi xlicana chuná cahuá, pus *¿tŧi xpalacata acxni rey David mapuhuanĥl Espíritu Santo, xlá na máxquilh caĥni lanŧla ĥimapaćuhilh xpuchiná? Sampi lacatum c-libro xla Salmos chuná tzokli:*

<sup>44</sup> ‘Quimpuchina Dios namá huánĥl chaŧum ĥitum ŧi na Quimpuchiná:

Catahuilá c-quimpaxtún laquimpi naquintamapaksinana, hasta acxni quit nacamakatlajakoy pŧum huanŧi mintalŧlahuananín, laquimpi pacs nalacachixcuhukoyán.’

<sup>45</sup> ¿Pus túhuan chuná puhuanátit pi Cristo xquilhtzúcut nahuán xamakan rey David, lapí huatiya David cācñiniani, chū limapacuhuy Quimpuchiná?

<sup>46</sup> Acxñi namá huanikolh yuma chixcuhuin, ni pala tzinú catzikhil lantla nakalhtjinnankoy, lantla alh quilhtamacú nialh ti pala xpuhua tú makcatzi nakalhasquin.

## 23

*Jesús lichihuinán huantu xtayatcan fariseos*

*(Marcos 12:38-40; Lucas 11:37-54; 20:45-47)*

<sup>1</sup> Aljstalh chū Jesús tzúculh xakatlkoy xlimakalhtahuakat, xahua xlijlhuhua ti antá xyakó, namá huanikolh:

<sup>2</sup> “Yama laktzokquinanin, xahua fariseos, hua xlacán maqxukocanit limapaksin namalacatanicsani tachixcuhiat huantu huamputin xlimapaksin Moisés. <sup>3</sup> Cumu hua xlacán mimakalhtahuakanacán luhua xlicana pi tlan nakaxpatnikoyátit tu xlacán nacahuanian, chū camakantaxtítit huantu nacalimapaksiyan, huampi ni chuná huixin cakanítit xtayatcán huantu xlacán tlahuamakó. Sampi tama chixcuhuin luhua tlan huantu lichihuinankoy, huampi caj alakamakat, antani caj xacstucán, tlahuamakó huantu nítlan. <sup>4</sup> Xlacán huanikoy xtacanjlanin pi fuerza camakantaxtikolh lactzu lactzu limapaksin huantu xlacán na ni makantaxtimakó c-xlatamatcán. Yumá tu limapaksikoy catlahuakolh tachixcuhiat, xtachuná litaxtuy lantla lactzinca tacuca huantu macuquikoy amakapitzin hasta masqui nialh lay lencán. Huampi hua yuma fariseos ni pala tzinú litoklhputunkoy cana caj skantum actzu xmacancán. <sup>5</sup> Acxñi xlacán tlahuakoy aktum litlan tamaktay, huata luhua lakatikoy ankoy antani tzamacán laquimpi naljucxilhokoy amakapitzin pi xlicana lacuan chixcuhuin. Xlacán lakatikoy slamahua-canikocán c-xmuncan, chū c-xmacxpāncan xlhakat litatizu xuhua antani tatzoknit xtachihuin Dios, chū na chuna litum luhua lakatikoy paktlanca tlahuakoy xquilhpan xlhakatcán laquimpi naljucxilhcán pi xlicana chuná limaxquima cācñi Dios. <sup>6</sup> Antani pascuajnamaca xlacán lakatikoy hua xacalacan lactáhuilh c-pumakcatani, chū na chuná licatzikoy acxñi ankoy c-pumakcatani, lacasquinkoy pi huantu xacalacan lactáhuilh namaxquicán sampi luhua lactalipahu, chū lakskalalan chixcuhuin makcatzikoacán, <sup>7</sup> chū luhua lacasquinkoy pi namaxquikoacán cācñi acxñi naxakatlipaxtokkoacán c-tiji, chū lakatikoy naljmapacuhukocán lactlanca makalhtahuakananin.

<sup>8</sup> “Huampi huata hua huixin, niucxni tiputzayátit pi chuná naljācñinanicanátit lantla nacalimapacuhujanátit lactlanca makalhtahuakananin, huá chuná ccalihuanian sampi huixin caj linatalán, chū caj xman chatum kalhijátit ti luhua mimakalhtahuakanacán, huá quit, Cristo. <sup>9</sup> Chū na chuna litum ni pala chatum huixin ti capútzalh pi naljmapacuhuy tlanca mintlaticán sampi caj xman chatum kalhijátit tlanca Mintlaticán, huachá ti huilchá c-akapún. <sup>10</sup> Na ni pala huá tlan catlahuátit pi chatum huixin nahuanicán tlanca Mimpucucán, sampi caj xman chatum kalhijátit huanti luhua Mimpucucán, caj xman huá quit, Cristo mimakaputaxtinacán. <sup>11</sup> Huanti luhua putzaputin lantla xlakasi naljtaxtuy c-milaktstipancán, pus huata huá camatlānilh lacscujin naljtaxtunikoy amakapitzin xtacanjlanin. <sup>12</sup> Huá chuná ccalihuanimán sampi huanti caj xacstu putzama lantla xlakasi naecstulimāxtucán, xalán ni makas tamamaxanij, chū matutzuhujcán; huata huanti nítu putzama masqui caj lantla nítu xlakasi litaxtumá, huata huá chū luhua kalhij xācñi litaxtuy aljstalh.

<sup>13-14</sup> “¡Huampi koxutanin lantla aktzankanjtāntit huixin laktzokquinanin, chū huixin fariseos, sampi huixin luhua lakaputiyunanin! Lipecua tu napañinanátit sampi huixin malacchuhuanikoyátit malaccha huanti tanuputunkoy c-xtapaksit Dios. Huixin ni tanuputanátit, na ni pala makaxtakoyátit pi natanukoyachá huanti xlicana tanuputunkoy. Huixin tzeak akskahuimakhlikoyátit xchicucán huanti njmakankocanit lacchaján, chū laquimpi ni nacacatzinicanátit mintayatcán luhua lacsuan tachihuin lichihuinantayayátit acxñi tlahuayátit oración. Pus huá xpālacata ccalihuanian pi luhua tlanca kalhijátit mintalākalhincán.

<sup>15</sup> “¡Koxutanin lantla aktzankanjtāntit huixin fariseos, chū laktzokquinanin, sampi luhua xaaksaninanin! Xlicana pi canihua pinátit lakatzalokoyátit luhua cāchiquin, chū tiyat hasta acxñi naquifaksátit chatum akmakat chixcú huanti judío natlahuayátit, huampi acxñi tzucuyátit macacanjlayátit, chuná lantla huixin canajlayátit, hasta tlak xatzankan latamat maqxuyátit huantu nalichán c-lhcuyat c-pupatin ni xahua lantla tu huixin kalhijátit.

<sup>16</sup> “¡Koxutanin lantla aktzankanjtāntit huixin lakatzin chixcuhuin huanti pulalipimpátit amakapitzin! Huixin huanátit: ‘Acxñi pala ti litayay huantu namakantaxtuy, chū lapí caj huá naljquilhán yama tlanca xtemplo Dios, nítu tlahuay talakalhín masqui ni



camakantáxtijh. Huampí lapí huá naliqúilhán oro huantú tanuma c-templo, xliçana pí luhua xliçakantáxtit xtachihuín huantú nalítayay sampí natlahuay talakalhín lapí nì namakantaxtijy.’<sup>17</sup> ¡Xliçana pí huixín luhua xalactuntusnu, chù nà lakatzjín! Sampí caj caquihuanítit: ¿tú tlak luhua xlcasquinca? ¿Pí huá oro usu huá xtemplo Dios? Pus huixín milicatzjicán pí caj huá xpalacata templo masqui chú lítasiculunatlahuanít oro.<sup>18</sup> Huixín nà chuná huanátit pí lapí chatum malacnyu xpalacata tú natlahuay, chù lapí huá naliqúilhán yuma altar huantú huí c-xpúlacni templo, nì tlahuay talakalhín masqui nì camakantáxtijh huantú xlitayanít, huampí lapí huá naliqúilhán liçaxtlahuán huantú huí c-xokspun altar luhua fuerza xliçakantáxtit huantú nalítayay, sampí lapí nì namakantaxtijy aya tlahuanít talakalhín.<sup>19</sup> ¡Luhua lakatzjín, chù lactzacatná c-mintalacapastacnicán huixín! Pus caj caquihuanítit, ¿tú tlak kalhij xlcasj c-xlacatín Dios? ¿Pí huá liçaxtlahuán, usu huá altar antanj huilicán yuma liçaxtlahuán laquimpí chuná nalítasiculunatlahuay?<sup>20</sup> Quit lacatancs ccahuaniyan pí huantú malacnyu pala tú namakantaxtijy, chù huá liqúilhán yuma altar huantú huí c-templo, nì caj xman huá liqúilhama altar huata na pacs liqúilhama lantla tú huí c-xokspun altar.<sup>21</sup> Nà chuna lítum huantú lítayay pala tú namakantaxtijy, chù liqúilhán yuma lanca xtemplo Dios xala c-Jerusalén, fuerza nà liqúilhama Dios sampí xlá ankalhín antá huí.<sup>22</sup> Chù nà chuná huantú nì makantaxtijy xtachihuín, chù liqúilhán akapún, tlak kalhij talakalhín sampí na liqúilhama Dios sampí xlá antá mapaksinama.

<sup>23</sup> “¡Koxutanín huixín laktzokquinanín, chù huixín fariseos, sampí xliçana pí luhua xaaksaninanín huixín! Huixín niucxnj calacatzalayán pí ankalhín maxquiyátit Dios lantla midiezmojcán actum huantú accahu yamá tú makalayátit c-mimpucxucacán, mapapitziyátit lactzú lactzú xtachuná lantla milhkajnacán, chù amakapitzín lactzú tuhuán usu caca, huampí huata patzankayátit, chù nì makantaxtijpátit yuma xliçapaksj Dios huantú luhua tlak xlcasquinca milimakantaxtijcán c-milatamatcán, huachá pí nítú nastokopitziyátit lantla acxtum xllalxhamántit, lantla ankalhín tlan xlatatzjínit, lantla huantú luhua xliçat xlatlahuanítit, chù lantla luhua aktuma talacapastacni xkahlítit lantla nalipahuanátit Dios. Quit nítú ccahuanimán pala nialh camastátit lactzú midiezmojcán huantú mastayátit, huampí ccahuaniputunán pí luhua xlcasquinca pí pulh huá namakantaxtijyátit huantú tlak xlcasquinca xtapaksit Dios.<sup>24</sup> ¡Koxutanín huixín sampí lampala lakatzjín lítaxtuyátit! Huixín huata lakapuxtu tlahuayátit acxnj xtachuná pala luhua cujntaj tlahuayátit pí nì natahuayátit tantum actzú simahua yama chúchut huantú likotnanátit, chù luhua lihuana lactziquiyátit, huampí nì pala tzinú catzjyátit acxnj huayátit tantum lanca camello.

<sup>25</sup> “Koxutanín huixín laktzokquinanín, chù fariseos, sampí luhua xaaksaninanín huixín. Huixín luhua lítakatanzkayátit lihuana lakchakapjyátit caj xman huá xla c-xmacni mimpulacucán, chù mivasocán huantú puhuyanátit, chù huantú pukotnanátit, huampí huata huá c-mimpulacnicán, antá c-minacucán luhua lhuhua huí huantú nítlan, sampí chuná liçmakstokuiljínitántit lantla catuhua huantú kalhanítántit, chù mintaksanincán liakskahuinanítántit huantú nì milacán.<sup>26</sup> Lakatzjín huixín fariseos, tlak minjiny pulana c-xpúlacni, antanj nì tasiyuy, cachakanítit mimpuhuyacán, chù acxnj chú nalakchakayátit c-xmacni luhua xliçana xatachakán nahuán.

<sup>27</sup> “Koxutanín huixín laktzokquinanín, chù fariseos, sampí milatamatcán luhua xtachuná qujtaxtu lantla yama xpatzaps njín xatamatzasán huantú huilakó c-putacnún. Xliçana pí luhua lakljalakátit tasiyuy c-xmacnicán sampí manikocanjit, huampí huá chú c-xpúlacni luhua lacljxcajnit xlaclucut njn tajuma.<sup>28</sup> Xliçana pí chuná huixín huixín tasiyuyátit c-xlacatincan tachixcuhútat, caj lantla c-mimacnicán lampala luhua lacuan chixcuhuín tasiyuyátit, chù chuná lítaxtuyátit huampí huá chú c-minacucán luhua liçcájnít xtáyat sampí lhuhua huantú nítlan talacapastacni kalhijátit.

<sup>29</sup> “Koxutanín huixín laktzokquinanín, chù fariseos, sampí luhua lakaputiyunanín huixín. Hua yuma xlcán xprofeta Dios, chù akstjítum chixcuhuín xuankonít, huantú timaknjkolh xalakmakán minatlatnacán, huixín chú mapulhuyátit, chù stlan çaxtlahuanikeyátit xalakljalakátit xpatzapscán c-putacnún antanj acnukoy.<sup>30</sup> Acxnj chú liçalhchihuinanátit huanátit: ‘Huá lapí nà acxnj xactilatamahu yama makañ quihltamacú acxnj xlamakó xalakmakán quinatlatnacán huantú timaknjkolh profetas, quin nì xactimaktanuhu laquimpí nacmaknjkoyahu yama profetas huantú maknjkoça.’<sup>31</sup> Acxnj chuná huanátit luhua man lacatancs lítayayátit pí xliçana huixín huá minquihltzucutcán huantú timaknjkolh profetas huantú xlamakó xamakán quihltamacú.<sup>32</sup> Pus luhua xliçana pí huá yama xamakán minatlatnacán xuankonít, pus tzapu catlahuátit, camatasputítit xtalakalhincán huantú xlcán timaquilhtzuqujkolh makañ quihltamacú.

<sup>33</sup> “Huixín luhua xtachuná lítaxtuyátit lantla yama xlaclucú luhua huantú tzej xcanankoy. Pus caj tzinú cacalhkahlítit, ¿lantla chú nalayátit puhuanátit pí tlan

nalaktaxtuniyáit yamá tlanca tapatín huantü talacatzuhujima xala c-pupatín? <sup>34</sup> Pus cumu huixín nî luhua canajlayáit huantü ccahuanimán, pus naccamalalakanianiyán luhua profetas, xahua lakskalalan makalhtahuakananín, huampi huata huixín namakñikoyáit, makapitzín napakaxtokohuacayáit c-cruz, na chuná makapitzín nasnokkoyáit c-mimpukalhtahuacacán, chü hasta naputzastalakoyáit lantla canicahua cachiqúin xlacán natahuilaputunkoy. <sup>35</sup> Huampi lacatancs ccahuaniyán pi antá chü c-mintiyatcán nacalakchanán xlipacs yamá ljakastacyahuán huantü luhua xlijlakchánat xuanjít xalalkmakán minatlatnacán caj xpalacata huantü tlahuakonjít lantla makñinankonjít, acxnj makñikocanjít yamá lacuan canajlanin chixcuhuin, hasta lantla tî pulh timakñica xamakán, huachá xakasiya çatum xakstitum chixcú huantü xuanicán Abel, chü na xlipacs huantü timakñikocá hasta acxnj xlamá yamá akchihujina chixcú Zacarías huantü xkahuasa xuanjít Berequías, hua yumá tî makñikolh minatlatnacán lacatzú c-altar huantü huí unü c-tlanca templo. <sup>36</sup> Luhua xlicana ccahuaniyán pi pacs huá nacamactahuacakoyachán xlipacs huixín judíos huantü lapáit lan chü quilhtamacú laquimpi nacamaxokonicanáit.”

*Jesús laktasay tlanca cachiqúin Jerusalén  
(Lucas 13:34-35)*

<sup>37</sup> Aljstalh Jesús chuná chihujinampá: “¡Jerusalén, koxutá huix quincachiqúin Jerusalén! Anta unü makñikocanjít huantü lactlanca xpalacachihujanin Dios, na antá actalamakñikocá luhua xlacscujin Dios huantü timacaminkolh. Quit caná makluhua ctzak-sanjít cmamacxtumjputún xlipacs huantü unü huilakó, xtachuná lantla lactzu xalakskata xtılan mamacxtumjokoy xtzi, chü luhua ljuhana puskokay tampitanukoy c-xtampin xpakán, huampi huata huixín niucxnj tlan tlahuáit. <sup>38</sup> Huampi lacatancs cacatzjít pi aya laktzankakonjít huantü antá huilakó c-Jerusalén, sampi talacatzuhujima quilhtamacú acxnj xlipacs akatunu chiqú huantü antá tlahuakocanjít, čata caj chunata natayakoy sampi niálh tî catitahuj xpuchiná. <sup>39</sup> Hua chuná ccahuanimán huixín xala c-Jerusalén sampi chü niálh caquintucxilhit huixín huantü unü huiláit hasta acxnj nalakchán quilhtamacú acxnj niñihuaya huixín nahuanáit: ‘¡Luhua caná lipaxuhu cmakamakhtimahu huantü Qimpuchinacan Dios quincamacaminimán!’ ”

## 24

*Jesús huan nalakchán quilhtamacú acxnj tlanca templo xala c-Jerusalén nalactilhmjokacán*

*(Marcos 13:1-2; Lucas 21:5-6)*

<sup>1</sup> Aljstalh Jesús táxtulh c-tlanca xtemplo Dios, aya xamakó acxnj xlijmakalhtahuákat tzúculh ljitachihujinankoy pi caucxilhkolh yuma lakjilakáit chíhuix huantü lacsuán ljicxltlahuakocanjít xapatzaps templo. <sup>2</sup> Huampi Jesús huanikolh:

—Huixín ucxilhpáit lantla xlijlacsuán caxyahuacanjít xapatzaps tamá templo, huampi quit lacatancs ccahuaniyán pi nalakchán quilhtamacú acxnj niálh pala aktum chíhuix catitahuj antañ xuiljokocanjít sampi pacs nalactilhmjokacán, chü niálh tú catiánalh.

*Jesús lichihujinán lantla natsiyuy acxnj nasputcán čatuxáhuat  
(Marcos 13:3-23; Lucas 17:22-24; 21:7-24)*

<sup>3</sup> Acxnj chü chankolh c-xakastjín huantü huanicán Cerro de los Olivos, Jesús culucs titahu, chü laktalacatzuhujkolh xlijmakalhtahuákat, chuná tzeč kalhasquinkolh:

—Quin clacasquinahu pi xquincahuani xatü quilhtamacú luhua nalakchán acxnj nakantaxtuy huantü huix quincaljtakalhchihujinampat acxnj nalactilhmjokacán tlanca templo xala c-Jerusalén. Chü na chuna ljítum. ¿Tú ljucxilhit natsiyuy laquimpi naccatzjyáhu quin pi aya miliminattá nahuán unü čatuxáhuat, chü na acxnitiyá chü nasputcán?

<sup>4</sup> Jesús kalhtjokolh:

—Luhua xlicana cuñtaj catlahuáit pi niñi nacqaskahuimiyán. <sup>5</sup> Sampi quit lacatancs ccahuaniyán pi luhua tî xtachuná naljtaxtuputunkoy lantla quit, xahuachí nahuankoy: ‘Quit Cristo huantü nacalakmaxtuyán’, luhua luhua huantü naakskahuimjokoy. <sup>6</sup> Huampi huixín acxnj yuma quilhtamacú nakaxpatáit lantla nalichihujanán pi lipecuá lantla lamá guerra usu latalatlahu lacatzú, chü na chuná lamá latalatlahu alacatanu mákat, huampi huixín nî capçuántit sampi luhua xlacasquinca pi chuná pulh nalay, huampi nî naj alakchán nahuán quilhtamacú lantla nasputcán. <sup>7</sup> Acxnj chü nalakchán yuma quilhtamacú, lantla xlijluhua tu huilakó cachiqúin natzucuy lalacataquikoy, natlahuakoy guerra, chü lactlanca týat na nalamakasitziy, chü natlahuakoy guerra. Xahua luhua lipecuá nalay tatzincstat, chü lacaxtum natachiquiy týat hasta huí antañ nalaktzankán. <sup>8</sup> Huampi acxnj chuná nalay cajcu luhua quilhtzucúmaj nahuán lantla namín xlijluhua tacatzanájuat.

<sup>9</sup> “Huixín nacamacamastacanátit laquimpí nacamasipanicanátit, hasta makapitzín huixín nacamakucanátit, xlijlhuhua tachixcuhuítat nacaxcajnिकoyán caj xpálacata quilipahuánátit. <sup>10</sup> Acxñi nalakchán yuma quilhtamacú luhua lhuhua tí natachokokoy, chü nialh caquintilipahuankolh, hasta xalán natzucukoy laquicilcatzanikoy, chü nalastamacamastakoy çatunu amakapitzín, laquimpí namapatínicán c-xmacan mapaksiná. <sup>11</sup> Lhuhua aksanjanán natzucukoy huankoy pí huá xtachihujin Dios lichihujinamákó, chü luhua lhuhua huánti naakskahuikoy. <sup>12</sup> Caj xpálacata pí canihua nalhuhuanakoy huánti nítlan xtapuhuancán lhuhua tí natzucuy makstalakoy, chü nialh tí catilalakalhamankolh. <sup>13</sup> Huampí pacs huánti natayaniy, nì natachokokoy, chunatiya akstítum naquilipahuán hasta acxñi natjtaxtuy yuma nítlan quilhtamacú, pus huá tamá namaakaputaxtíy xlistacna. <sup>14</sup> Huampí huá yuma tlan tamacatzínin lantla Dios namalacatzuquiy xasasti xtapáksit, xlasquinca pí pulh namaakahuanicán xlicatlanca çatuxáhuat laquimpí pacs nalakapaskoy, pus acxnitiyá aya lakapaskonit nahuán, na acxnitiyá nasputcán çatuxáhuat.

<sup>15</sup> “Namín quilhtamacú acxñi huixín naucxilhátit pí kantaxtumá huántu xamacán quilhtamacú tilichihujinálh profeta Daniel, acxñi tzoklí lantla nalikamanancán tu huí c-xpálacni yamá tlanca xtemplo Dios xala c-Jerusalén —huánti líkalhtahuakay yuma libro caakítaxlit huánti lichihujinama Jesús—. <sup>16</sup> Pus acxñi chuná catzjátit pí akspulama, ccahuaniyán pí huánti huilakochá nahuán c-Judea huata xatlán catzálakolh, casipijni caankolh. <sup>17</sup> Chü huánti lahuacachá nahuán c-xakstín xchic, nialh calacapástaclí pala tú namín tamacaxtuy c-xchic, huata xatlán caj catzálalh. <sup>18</sup> Chinchü huánti anit nahuán c-xpúcxutu, nialh catapúspitlí c-xchic pala namín tiyay xlháká, huata xatlán na caj catzálalh. <sup>19</sup> Llakalhamánat yuma lacchaján huánti kalhkalhjinamákoj nahuán, chü luhua acxñi yamá quilhtamacú aya natatlakoy, usu huánti matziquikoy nahuán cskatacán! <sup>20</sup> Casquinít Dios c-mioracioncán pí huá mintatzalancán nì acxñi nahuán calonkni, chü na nì pala acxñi quilhtamacú sábado sampí lijáxat. <sup>21</sup> Sampí yuma quilhtamacú luhua xlicána huí nahuán tlanca tacatzanájuat, lantla niucxnicú alyaxtáchuná, hasta acxñi Dios timalacatzúquil çatuxáhuat, chü nialh ucxñi pala chuná catianampá aljstalh. <sup>22</sup> Huampí Dios catziy tú tlahuama, sampí aya lumaactzuhujnit quilhtamacú, chü nì luhua makás catimakapálalh, sampí lapí xlá nì chuná xtláhuah nialh pala çatum xakatáxtulh, huampí huá xlá chuná litlahuanit laquimpí tlan naakaputaxtukoy huánti lacsackonit xcanaflanin.

<sup>23</sup> “Acxñi yuma quilhtamacú huá pala huí tí nacaahuaniyán: ‘Anú lamachá mimaakaputaxtinacán Cristo’, usu nahuanicán: ‘Huá yumá Cristo’, huixín nì cacanajlátit. <sup>24</sup> Sampí luhua lhuhua huánti natzucuy litaxtukoy Cristo, usu mimaakaputaxtinacán, chü na chuná luhua lhuhua huánti naakchihujinankoy, chü nahuankoy pí huá xtachihujin Dios lichihujinankoy huampí nì xlicána. Xlacán tlan natlahuakoy lactlanca liçacni tatlahu laquimpí chuná tlan namakacanajlakoy amakapitzín, chü hasta xlacán naakskahuimiputunkoy huánti luhua man Dios lacsackonit. <sup>25</sup> Quit alisokci ccaaljhuanimán laquimpí huixín aya licatzihuilátit nahuán. <sup>26</sup> Pus huá xpálacata acxñi huixín nacaahuanicánátit: ‘Anú lamachá Cristo c-desierto’, usu nacaahuanicánátit: ‘Anú tzeq tanuma c-chiquí’, huixín nì cacanajlátit. <sup>27</sup> Pus ccahuaniyán pí xtáchuná lantla acxñi jilij, chü maklipa, chü xlicatlanca çatiyatna macaxkakanankoy, pus na xtáchuná canihua naquicxilhcán acxñi quit nacmimpalay xlimaktuy çatiyatna. <sup>28</sup> Huixín catziyátit pí antañi nji tantum takalhin, pacs tuncán catzikoy, chü tamacxtumikoy chün, pus na chuná chü acxñi nacmimpalay, tuncán canihua nacatzicán.

*Jesús lichihujinán lantla namimpalay xlimaktuy çatuxáhuat*

*(Marcos 13:24-37; Lucas 21:25-33; 17:26-30, 34-36)*

<sup>29</sup> “Acxñi chü sputnitá nahuán tacatzanájuat xla yuma quilhtamacú, tuncán natalakapklhtúty chichini çacuhini, chü huá papá, nì catimakaxkakánalh catzjsni; chinchü stacy natasiyukoy lampala tamakuasma çatútzú, chü hasta pacs lactlanca stacy tú huilakó c-akapún lacuilhá nalakoy. <sup>30</sup> Acxnitiyá chü yuma quilhtamacú natasiyuy aktum tlanca liucxilhtit laquimpí nacatzicán pí quit cmimajá nahuán. Acxnitiyá chü naquicxilhátit, quit Xatalacsacni Chixcú, pí ctactamachi nahuán c-akapún, cmimaj nahuán c-xlacni puclhni, chü climimaj nahuán xlipacs litihuaka, chü liçacni tú kcalhij. Xlipacs tachixcuhuítat xala çatiyatna, acxñi naquicxilhkoy ctactamachi c-akapún natzucuy tasakoy caj xpálacata xtalipuhuancán. <sup>31</sup> Aljstalh quit naclimapakjikoy quiángeles pí pixatlanca naljiskolikoy xtrompeta Dios, laquimpí acxñi nakaxmatkoy naljlakminkoy natamacxtumikoy xlipacs xcaman Dios huánti xlá lacsackonit lantla xlicatlanca çatuxáhuat.

<sup>32</sup> “Huixín luhua catziyátit pí acxñi ucxilhátit tzucuy akayujá makapitzín quihui, chü tzucuy akaskatampalay, pí aya latalacatzuhujma quilhtamacú lantla natzucuy lhacnán, <sup>33</sup> Pus na chuna litum acxñi chuná huixín ucxilhátit pí aya kantaxtumá nahuán huántu

lanchú ccahuanimán, pus cacatzítit pí aya lakchánit quilhtamacú acxni quit nacmimpalay çatiyatna. <sup>34</sup> Luhua xlicana ccahuaniyán pí huá yuma tú ccalitachihuimán, pacs kantaxtunít nahuán masqui acxni ní anikoy nahuán xlipacs tachixcuhiútat huantí lamakó lanchú quilhtamacú. <sup>35</sup> Lantla xlitlanca çatuxáhuat, chü akapún nalaksputa, huampi huá quintachihuín ní catiláksputlí hasta acxni kantaxtukonít nahuán lantla pulacatonú huantú ccalitakalhchihuinanítan.

<sup>36</sup> “Huampi acxni yuma quilhtamacú nalakchán pí nakantaxtuy huantú ccahuanimán chú, tamá xlá ní pala çatum tí catziy, ní pala huá xánges Dios, ná ní pala quit, caj xman xacstu catziy Quintlat Dios.

<sup>37</sup> “Xtachuná lantla tilálh xamakan quilhtamacú acxni xlamá Noé, nití xcanajlay pí namín sputnánat, pus ná chuná chú naquitaxtuy acxni quit Xatalacsacni Chixcú nacmimpalay xlimaktuy çatiyatna. <sup>38</sup> Yama makañ quilhtamacú acxni ní xalay muncáclat, chü Noé ní xatanuy c-tlanca páklhat huantú huanicán arca, lantla xlihuhuá tachixcuhiútat ní pala tzinú xlipuhuanokoy, chunatiya lipaxuhu xuayamakó, xkotnamakó, xtapuchuhuamakó. <sup>39</sup> Huampi acxni ní pala tzinú xliacatzihuilakó, tahuilachí tlanca sen, lal muncáclat, chü pütum muxtukolh. Ná chuná chú naquitaxtuy acxni quit Xatalacsacni Chixcú nacmimpalay. <sup>40</sup> Acxni yuma quilhtamacú, lapí çatuy chixcuhiún lacxtum cuxtumakoj nahuán c-xpucuxtucán, çatum nalencán, chü çatum namakaxtaccán. <sup>41</sup> Chätuy lacchaján lacxtum squitimakó nahuán, huá çatum nalencán chinchü huá achätum namakaxtaccán.

<sup>42</sup> “Cana huixín skálalh catahuilátit sampi ní tzinú catziyátit tú ya quilhtamacú quit Mimpuchinacán naccalakchinán. <sup>43</sup> Xlicana huixín luhua skálalh calatapátit xtachuná lantla çatum chixcú tí luhua skálalh tamay, ní aktziyá lhtatay laquimpi ní nalaktanokoy kalhananín, sampi lapí xlá ní skálalh natahuilay ní pala tzinú licatziy acxni nalaktanokoyachá kalhananín, chü namakkalhanokócán pacs lantla tú xlá kalhij. <sup>44</sup> Pus ná chuná chú huixín skálalh catahuilátit, sampi acxni ní pala tzinú licatzihuilátit nahuán quit nacmimpalay.

*Xatakalhchihuín çatum huantí tlan scujni chü çatum huantí nitlán*  
(Lucas 12:41-48)

<sup>45</sup> “Quit clacasquin pí huixín huá xkantínitit çatum scujni tí tlan xtapuhuan, huá xmalaná macuñtajlij xchic laquimpi xlá namaktakalhokoy xlipacs huantú kalhij, chü ná namahukoy amakapitziñ xtascujnín acxni nalakchán hora lantla nahuayankoy. <sup>46</sup> Luhua xlicana huá xmalaná natzucuy tapaxuhuy cscujni acxni makatonú nalakchín, chü naux-ilhá pí chuná makantaxtimá nahuán tascújut huantú limapaksinít. <sup>47</sup> Acxni ankalhín namanklhucán pí xlicana scujma yuma chixcu, huá xmalaná nalipahuán huata pacs namacuñtajlikoy lantla tú kalhij, chuná namá nalakalhamancán huantí tlan xtapuhuan scujni. <sup>48</sup> Chü huá lapí huá yuma scujni napuhuan pí ní lacapala catichilh xmalaná, <sup>49</sup> huata natzucuy mapatiniñkoy amakapitziñ xtascujnín, chü caj amigos natalakoy huantí ná luhua laclixcainit xtapuhucán, chü huá tzucuy takotkoy kotnín; <sup>50</sup> huá lapí chuná tlahuay, ní skálalh natahuilay lantla nakalhalhij xmalaná, pus acxni ní licatziyán nalakchín xmalaná. <sup>51</sup> Tanc ccahuaniyán pí yama xmalaná tlan namapatiniñ, namancañcáñ c-pupatín antaní macankocán huantí xaaksaninanín. Antá natasay, chü nalalilacxcay xtatán.

## 25

*Xatakalhchihuín kalhacáhu lactzumaján*

<sup>1</sup> “Yama quilhtamacú acxni Dios namatzucuy xasasti xtapáksit çatiyatna, luhua huantí chuná naakspulay xtachuná lantla tiakspulakolh yuma kalhacáhu lactzumaján huantí tililacsackoça pí naankoy makskotkalhkalhükoy yuma kahuasa acxni nachín sampi xtapuchuhua. <sup>2</sup> Kalhaquitziñ lactzumaján luhua ní pala tzinú xlitakatankakoy xpalacata pala nalenkoy huantú namaclacasquinokoyachá, huampi amakapitziñ kalhaquitziñ, xlacán luhua skálalh xankoy. <sup>3</sup> Yama lactzumaján huantí nitú xlitakatankakoy pala tú, xlacán lenkolh xlimaxskocán huampi caj xman huantú xtajuma gas, nitú tanuj lenkolh gas huantú xmaclacasquinokolh pala xquitzánkálh. <sup>4</sup> Huampi amakapitziñ huantí skálalh xankoy, xlacán stap maúzamakolh xlimaxskocán, chü tanuj lumita xpulempalakoy gas huá chú tú namujunikoy xlimaxskocán acxni pala xquitzánkálh. <sup>5</sup> Huampi cumu huá yuma kahuasa tí xtapuchuhua luhua makas lantla xmakapalamachá, lactzumaján lhtataputunkolh, pus punchú lhtakolh. <sup>6</sup> Huampi máx pala çatancánat xuanít acxni çatum chixcú pixtlanca chihuínal, namá huanikolh: ‘¡Calakastakuanántit tuncán, aya mimá kahuasa tapuchuhuaní, lacapala catántit paxtokátit!’ <sup>7</sup> Yama kalhacáhu lactzumaján lacapala tacaxtaquikolh, chü tzúculh mapasikoy xlimaxskocán. <sup>8</sup> Huampi huá yuma kalhaquitziñ lactzumaján huantí nitú tanuj xlenkoy xgascán, xlacán huanikolh amakapitziñ huantí xpulenkoy

lumija gas: ‘Catlahuáit liḷán caquincataquítit tzinú migascán sampi aya mixputún quimpumaskocán.’<sup>9</sup> Yama kalhaquitizis lactzumaján chuná kalhtikolh: ‘Lapi naccataquiyán caj tzinín, ni caquinticacchanín, sampi acxní chū nalcukoy nialh tú catihuá. Huata caquitamahupítit antañi stacán laquimpí man natamahuyáit huantu nacacacchaniyán.’<sup>10</sup> Yama kalhaquitizis lactzumaján huantí xquitzankanikoy xgascán, lacapala ankolh putzakoy antañi stacán laquimpí natamahukoy, huampí ni xaquitaspitkoy acxní chilh yuma kahuasa tapuchuhuaní, chū amakapitzín kalhaquitizis lactzumaján huantí chaatzíya xlenkoy gas, xlacán lacapala caxmapasikolh xlimaskocán, chū ankolh maksottiyakoy kahuasa, chū tatanukolh c-xpúlacni chiquí antañi xpaxuhumaqó, chū alístalh chū lihuana malacchuhuca.<sup>11</sup> Caj lipuntzú chinkolh amakapitzín lactzumaján, xlacán tzúculh lakatlakoy málaccha, chū chuná xuankoy: ‘Tlati, tlati, catlahua liḷán caquincamalacquiní.’<sup>12</sup> Huampí hua yuma kahuasa tapuchuhuaní chuná kalhtikolh: ‘Quit lacatancs ccahuaniyán pi ni lay ccamalacquiníyán sampi ni ccalakapasán.’”

<sup>13</sup> Acxní Jesús chuná liḷalhchihuínalh yuma takalhchihuín xlá huanipalacolh: ‘Ccahuaniyán pi luhua skálalh calatapátit sampi ni catziyáit tú ya quilhtamacú, chū tú ya hora acxní quit Xatalacsacni Chixcú nacmimpalay xlimaktuy.

*Xatakalhchihuín chatum malaná huantí maşcuanikoy xtumín escujnín*  
(Lucas 19:11-27)

<sup>14</sup> “Xasasti xtapaksit Dios huantu namalacatzuquiy, luhua xtachuná quitaxtuy lantla chatum malaná acxní xtacaxma xpalacata nataquilhanuy, mákat naán alacatanu cachiquín. Acxní aya xtacaxma, tasanikolh escujnín, chū chatunu chatunu maxquikolh xtumín laquimpí xlacán namascujunikoy, chū namaskatikoy.<sup>15</sup> Huá chū xakasiya escujni máxquilh akquitizis mīlh tumín xla oro, chū chatum lītum máxquilh aktuy mīlh tumín xla oro, chū tanu huantí máxquilh aktum mīlh. Huá lijaxquikolh laquimpí xlacán namascujukoy, chū namaskatikoy yuma tumín sampi xlá aya xlapaskoy lantla xlişkalalacan chatunu chatunu. Acxní chū chuná talaccaxlakolh yama malaná fuerza alh paxialhnán mákat lantla chunata xlapastacnit.<sup>16</sup> Huá yuma escujni ti maxquica akquitizis mīlh tumín xla oro, xlá tzúculh tamahuanán, chū tláhuah negocio, chuná chū matlájilh akquitizis mīlh caj lantla maşcújuh.<sup>17</sup> Na chuná yuma scujni ti maklhtínalh aktuy mīlh, xlá na maşcújuh tumín, chū lihuaca aktuy mīlh caj lantla tu maşkátih.<sup>18</sup> Huampí huata huantí caj aktum mīlh maklhtínalh, xlá ni maşcújuh yuma tumín, huata caj cáhuaxli catiyatna, antá máacnulh xtumín xmalaná laquimpí ni natzankay.

<sup>19</sup> “Acxní chū xlimakas quilhtamacú, caj xamaktum chilh xmalanacán yuma scujnín. Xlá quitáspitli lantla mákat quipaxialhnalh, chū tuncán tasanikolh escujnín laquimpí nataḷlahuakoy cuñtaj lantla xmaskatínit xtumín.<sup>20</sup> Pūlh huá chilh huantí xmaklhtinanit akquitizis mīlh tumín xla oro, chū macamástalh akquitizis mīlh huantu maşkátih lantla xmaşcujuma. Pus chuná huánilh xmalaná: ‘Tlati, huix quintimaxqui akquitizis mīlh, chinchu caj xpalacata pi quit escujli lantla huix quintilimapaksi, pus uhuí chū aakquitizis mīlh huantu quit cmatlajínit mintumín.’<sup>21</sup> Chanchu xmalaná huánilh: ‘Xlicana luhua clakatij mintascújut. Caj xpalacata cumu huix cuñtajtlahuá maşqui ni luhua lhuha tu ctimaxquín, pus huata chū nacmaçuintajliyan tu tlak lhuha laquimpí namaktakalha. Huampí lacapala catanu laquimpí luhua lacxtum lipaxuhu nacataniyahu xpalacata mintascújut huantu makantaxtínita.’<sup>22</sup> Caj lipuntzú chilh yuma escujni ti xmaklhtinanit aktuy mīlh. Acxní xlá chilh chuná huánilh xmalaná: ‘Huix quintimaxuintajli aktuy mīlh mintumín xla oro, huampí uhuilapá chū aktum mīlh huantu quit cmaskatínit mintumín caj lantla xacmaşcujuma.’<sup>23</sup> Pus huánilh xmalaná: ‘Xlicana pi na luhua clakatij mintascújut, huix luhua talipahu scujni, pus cumu huix luhua cuñtajtlahuá maşqui ni luhua lhuha tu xacmaşquínitán lanchú nacmaşquiyán huantu tlak lhuha laquimpí huix naquimaşcujuniya. Huampí na lacapala catanu c-quínchic, chū lacxtum nalicataniyahu xpalacata mintascújut huantu huix aya makantaxtínita.’

<sup>24</sup> “Huampí acxní chū chilh yuma escujni ti xmaçuintajlicanit aktum mīlh xpalacata na namascujuy, xlá chuná huánilh xmalaná: ‘Tlati, quit aya makasá ccátzilh pi luhua scalajuá mintáyat, huix akchiphuiliya, chū milá tlahuya huantu ni huix lişcujníta, chū maşqui pala xactimaşcújuh mintumín xlipacs huantu xactimaşkátih, huix pacs xquimaklhtikó.’<sup>25</sup> Huampí na chuna lītum quit cpécualh pala nacmakatzankay, huata caj lihuana cmáquilh, antá ctimáacnulh c-xtampín tiyat. Huampí ni calipúhuanti, uhuí mintumín tu huix quintimaxqui.’<sup>26</sup> Huampí huá malaná namá kálhtih: ‘Huampí huix luhua ni talipahu scujni, chū luhua xalhquítit huix. Pus lapi xlicana xcatziya pi quit cakchiphuiliy, chū quilá tlahuay huantu ni quit lişcujnit,<sup>27</sup> tú chinchu xpalacata ni pit lihuiliya quintumín c-banco laquimpí acxní quit xactíchilh antá xactialh maklhtínán

quintumjn sampi antá fuerza xquintiakxokonica? 28 Pus hua yuma malaná limapaksikolh huan̄ti antá xlayakó: ‘Camaklh̄títit yuma chixcú tumjn tu xlá limín aktum m̄ilh, chū huá camaxqūtít huan̄ti kalh̄iy akcahu m̄ilh. 29 Sampi huan̄ti lh̄uhua kalh̄iy huan̄tu maclacasquín, atzinú namaxquicán laquimp̄i naakataxtuniy, huamp̄i huan̄ti nitú kalh̄iy huan̄tu maclacasquín, hasta namaklh̄tikocán masqui caj xman huá tu xkalh̄iy. 30 Chinchū yuma n̄i talipahu scujni, huan̄ti nitú l̄iscujputún, lacapala catamacaxtúit c-quilh̄tjn capaklh̄tá, laquimp̄i antá naxokónán caj xp̄alacata luhua n̄i talipahu scujni; antá nalal̄ixcay xtatzán caj xp̄alacata tlanca tapat̄jn huan̄tu namakcatz̄iy.’

*Nam̄i quilhtamacú acxn̄i Jesús natatlahuay cuentá chatunū caj xp̄alacata tu tlahuan̄it*

31 ‘Acxn̄i yuma quilhtamacú quit Xatalacsacn̄i Chixcú nactm̄ipalay x̄limaktuy catuxáhuat, quit nactahuilay c-quimp̄umapaks̄in xtachuná lantla chatum tlanca Rey, xahua x̄lipacs quilcacni, chū x̄lipacs ángeles nactaminkoy. 32 Na naquilhtamac̄tumikoy x̄lipacs tachixcuhtat xala caxan̄icahua t̄iyat. Quit nactzucuy mapapitzikoy xtachuná lantla xmaputxuan̄iná acxn̄i mapapitziy xtakalh̄in, tánuj yahuakoy calh̄n̄i, chū lacatanū t̄intzun. 33 X̄lipacs huan̄ti xkaxmatkoy quintachih̄ujn, chū l̄itzaksamakó xp̄alacata namakantax̄tikoy, pus antá nacuil̄koy c-quimpakstácat; chū amakapitz̄jn huan̄ti caj chunata xkaxmatmakankoy quintachih̄ujn, chū n̄i l̄itzaksakolh, pus antá nacuil̄koy c-quimpakx̄uqui. 34 Al̄jstalh̄ quit nacuan̄ikoy huan̄ti huilakolh nahuán c-quimpakstácat: ‘Luhua x̄licanā capaxuhuatit huix̄in huan̄ti calacsacn̄itán quintat! Lacapala catahuilátit c-mimp̄utahuilcán huan̄tu xlá cal̄ikalh̄imán hasta lantla timalacatz̄iquilh̄ catuxáhuat. 35 Sampi acxn̄i quit xactzincsn̄imā huix̄in quintimah̄uítit, acxn̄i quit xackalh̄put̄ixn̄imā huix̄in quintimakot̄nitit, xaclapulay c-mincachiquín, nitú xackalh̄iy quínchic, huix̄in quim̄alacquin̄itit minchiccán laquimp̄i antá naclaktuncuhuiy. 36 Acxn̄i xaclama, nitú xuan̄t̄i quilháká, huix̄in quintitaqūtítit huan̄tu naclhakay, acxn̄i xactatlay, chū acxn̄i xactan̄umā c-pulach̄jn, huix̄in quintiquilakatayátit.’ 37 Hua yumá huan̄ti Dios nalakmax̄tukoy nakalhasquin̄nankoy: ‘Tlati huamp̄i ¿n̄i l̄ihuayajá xkalh̄put̄ixn̄ip̄at, chū quin cticamakot̄n̄i? 38 Usuchi ¿n̄i l̄ihuayajá xlapulaya c-quincachiquincán pala n̄in̄i xlaktuncuhuiya, chū quin cticatalaktuncuhuin c-quinchiccán, usu nitú xuan̄t̄i milháká, chū quin cticamaxquín? 39 Usu ¿n̄i makl̄it pala xtátatlaya, usu xtan̄up̄at c-pulach̄jn, chū quin cticagulakatayán?’ 40 Huata quit chuná nackalh̄tikoy: ‘X̄licanā quit ccahuaniyán p̄i lantla caxatucahua l̄itl̄án tu huix̄in tlahuan̄ikótit, pala c-xcat̄alim̄axkátcán hua yumá huan̄ti quit cl̄imax̄tukoy quinatalánin, masqui n̄i pala tzin̄ú tu x̄lakasicán l̄itasiyukoy, qūitax̄tuy xtachuná lantla pala quit quintlahuan̄itit.’

41 ‘Al̄jstalh̄ na naclaktalakaspitkoy huan̄ti yakó nahuán c-quimpakx̄uqui, chū chuná nacuan̄ikoy: ‘Catlahuatit l̄itl̄án, caquintapan̄un̄itit chū huix̄in huan̄ti aya napātinan̄átit caj xp̄alacata huan̄tu nitl̄án tlahuan̄in̄it̄antit. Huata antá capimp̄itit c-lhc̄uyat antañi niucxn̄i catim̄ixli, huan̄tu ticax̄tlahuan̄icā akskahuin̄i, chū x̄lipacs yuma nitl̄án x̄ángeles, usu esp̄iritu huan̄ti xtascujmakó. 42 Sampi acxn̄i quit xactitzincstamakama, huix̄in n̄i quim̄ah̄uítit, acxn̄i xackalh̄put̄ixn̄imā, huix̄in n̄i quim̄akot̄nitit. 43 Acxn̄i xaclapulay, chū n̄in̄i xaclaktuncuhuiy, huix̄in n̄i pala tzin̄ú xpuhuántit pala naquintalaktuncuhuiyátit c-minchiccán. Acxn̄i laksput̄kolh̄ quilháká huan̄tu xaclhakan̄it huix̄in nitú quim̄axqūtítit huan̄tu naclhakay. Acxn̄i ctamachá cataj̄átat, usu quintitamacan̄uca c-pulach̄jn, huix̄in n̄i pala xpuhuántit pala naquilakatayayátit.’ 44 Hua x̄lacán naquinkalhasquin̄koy: ‘Quimp̄uchinacán, huamp̄i quin n̄i pala maktum xacc̄auc̄xilh̄n̄i pala tzincsn̄ip̄at, chū n̄i ccat̄ahuayán, usu pala xkalh̄put̄ixn̄ip̄at, chū n̄i ccat̄akot̄nán, pala xlapulaya, n̄in̄i xlaktuncuhuiya, usu pala xtzan̄kan̄iyán milháká, chuná pala xtátatlaya, usu xtan̄up̄at c-pulach̄jn, chū quin nitú ctic̄alim̄akatayán.’ 45 Huamp̄i quit chuná nackalh̄tikoy: ‘Quit lacatancs ccahuaniyán p̄i lantla makatunū n̄i maktayakótit yama caj xachunata tasiyukoy quinatalán acxn̄i x̄lacán catuhua xtzan̄kan̄imákó, pus luhua chuná cl̄imax̄tuy p̄i quit quilakmakan̄it̄antit, chū n̄i quimaktayátit.’ 46 Pus huá x̄lacán huan̄ti n̄i lacuan̄i xtapuhancán antá nachan̄koy lacatum antañi pātinamakó nahuán caxan̄il̄ihuayaj x̄tihu; chinchū huan̄ti tlahuakon̄it huan̄tu lakat̄y Dios, huá x̄lacán antá nachan̄koy lacatum antañi p̄axuhumakoj nahuán caxan̄il̄ihuayaj x̄tihu.’

## 26

*L̄itachih̄uñil̄icán p̄i nachipacán Jesús*

(Marcos 14:1-2; Lucas 22:1-2; Juan 11:45-53)

1 Acxn̄i māakasp̄utuh yuma tachih̄ujn, Jesús namá huan̄ikolh x̄lim̄akalh̄tahuáak̄at:

2 —Huix̄in catz̄iyátit p̄i huatiya lantla tuxama natzucuy pas̄cuá x̄la takspuntz̄al̄in, na acxn̄it̄iyá yuma quilhtamacú naquinchipacán, chū naquimacamastacán c-xlacat̄incán huan̄ti quintal̄atlahuakoy laquimp̄i naquimpakax̄tokohuacacán c-cruz.

<sup>3</sup> Luhua xliçana huantü Jesús xliçihuinama, sampi na huatiya yuma quilhtamacü xtamacxtumikonit xanapuxcun palijni, xahuá lakkolutzín huantü xpuxcunanikoy judíos, antá xtamacxtumikonit c-xchic Caifás sampi xlá xapuxcu palí huantü xmapaksikoy pacs amakapitzin xtapalijni. <sup>4</sup> Xlacán lilaçachihuinankolh, lalístacyahuakolh pi maşqui caj taksanün namaxtunikoy Jesús laquimpí tlan nachipacán, çu namakñicán. <sup>5</sup> Huampí huata xacstucán xlahuanipalakoy:

—Huata xatlán ni chipamañu acxní luhua xquilhtamacu pascua, sampi nasitzikoy huantü lipañuankoy.

*Çatum puscat litalahuapuxtuy perfume Jesús*

*(Marcos 14:3-9; Juan 12:1-8)*

<sup>6</sup> Acxní Jesús antá xuí c-xchic Simón c-xacachiçuin Betania, huá yuma chixcú huantü pacsli acxní xkalhij aktum lixçajnit tzitzi huantü huanicán lepra. <sup>7</sup> Luhua acxní Jesús xuayama, chilh çatum puscat, xlá laktalacatzúhuilh c-mesa antañi macahuácay xuí; xlá xlijminit patum lumjta xatlan perfume huantü luhua xatapalaxlá. Acxní çu lálchalh acmañuácalh c-xaxkeka Jesús. <sup>8</sup> Acxní yuma xlijmakalhtahuáka ucxilhkolh, xlacán tzúculh sítzikoy çu namá lahuanikolh:

—¿Túhuan caj páxcat lactlahuamija yuma xatapalaxla perfume? <sup>9</sup> Huata xatlán caj luhua lhuhua tumün xtiljstaca, çu huantü xtitástokli xatumün xlijmaktayakoça lijmaxkanín.

<sup>10</sup> Jesús kalhaxmatkolh huantü xlacán xlahuanimáko, çu xlá namá huanikolh:

—¿Túhuan lilacasitzinipátit yuma koxuta puscat? Ni calacasitzinítit sampi huantü xlá tlahuanit xliçana pi luhua tlan. <sup>11</sup> Huá çhuná cçalihuanimán sampi yama huantü laklijmaxkanín, ankalhín lamakoj nahuán c-milakstipancán, huampí quit ni ankalhín cçaçalamán c-milakstipancán. <sup>12</sup> Xahuá, huá yuma perfume huantü quiacmañuacanit naquimaktayay aljstalh, sampi çhuná aljsokcú quimamuçsininít quintiyatljhuá laquimpí aya çaxlanit nahuán xpalacata acxní naquimaacñucán c-quimputacñún. <sup>13</sup> Quit lacatanc cçañuaniyán pi caxañcahuá xliçatlança çatuxáhuat antañi naquijchihuinancán lantla cminít lakmaxtukoy tachixcuhúitat, na çhuná nalichihuinancán huantü xlá quintlahuaninít yuma puscat acxní quilitlálhualh perfume, çu çhuná xliankalhín nalilacapaştaccán.

*Judas talaccaxlakoy huantü sítzikoy Jesús*

*(Marcos 14:10-11; Lucas 22:3-6)*

<sup>14</sup> Lantla kalhacutuy xçalacsacñit xlijmakalhtahuáka Jesús, çatum taxtuchá huantü xuanicán Judas Iscariote. Xlá quilaklakolh xanapuxcun palijni, <sup>15</sup> çu namá huanikolh:

—Lapi quit nacçamacamaçquiyán Jesús, çiníntla naquimaskahuyátit?

Xlacán maxquikolh puxamacañu tumün lantla xaokxutunu, pacs xla plata. <sup>16</sup> Pus hasta acxnitiyá yuma quilhtamacü judas tzúculh putzay lantla namacamastay Jesús.

*Jesús tãhuayankoy xlijmakalhtahuáka huantü xaahuatiyá*

*(Marcos 14:12-25; Lucas 22:7-23; Juan 13:21-30; 1 Corintios 11:23-26)*

<sup>17</sup> Acxní yama xakasiya quilhtamacu xapascua takspuntzalín, luhua acxní xlipacs judíos xliçacñinanikoy Dios lantla xuakoy caxtalanchü tü nitú kalhij lijmaxcutún, xlijmakalhtahuáka laktalacatzuhujkolh Jesús, çu çhuná namá huanikolh:

—¿Ní lacasquina nacañahu caxtlahuayahu quilihuatcán laquimpí nalihuayanahu çatánit xla takspuntzalín?

<sup>18</sup> Çanchü xlá huanikolh:

—Capimpítit c-Jerusalén, antá nachipinátit c-xchic çatum chixcú huantü quit aya cçalaccaxlanit, çu çhuná namá nahuaniyátit: ‘Huán quimalkalhtahuakanacán: Çu aya talacatzuhujma quilhtamacü nacmaşputuy quintascújut, huá xpalacata çliçamaçkoçhá quilihualhtahuáka laquimpí antá c-mínchic nacuyahu lihuat huá tü huacán acxní paşcuá xla takspuntzalín.’

<sup>19</sup> Puschí çhuná tlahuakolh xlijmakalhtahuáka huá lantla Jesús xlijmapaksikonit, çu antá çaxtlahuakoçhá xlihuatcán tü nahukoy yama çakotanún.

<sup>20</sup> Acxní çu tzişualh, Jesús aya xtachankonit, antá çu çmaxtum xtãhuilakó kalhacutuy xlijmakalhtahuáka c-puhuyá. <sup>21</sup> Acxní çu xuayamakó, tihua Jesús:

—Quit lacatanc cçañuaniyán pi lantla milikalhacutuyacán çatum nataxtuyachá huantü naquimacamastay c-xmacancán tñ quimakñiputunkoy.

<sup>22</sup> Xlacán lipeçua talipuhuanikolh, çu çatumü tzúculh kalhasquinokoy:

—Quimpuchinacán, ¿pi quit? Ni catílah.

<sup>23</sup> Huata Jesús kalhikolh:

—Huá naquimacamastay huantü lançhú lacxtum quitaçamakajuma c-pulaçu. <sup>24</sup> Quit Xatalacsacñi Chixcú fuerça nacmakantaxtüy huantü tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka

caj quimpalacata, huampi jkoxutá yama chixcú huantí naquiliakskahuinán, chu naquimacamastay! Huata luhua xatlán xtihua pí nī xtachixcuhuilanít unú çatuxáhuat.

<sup>25</sup> Hua chú Judas huantí xljakskahuinamā Jesús chuná kalhásquilh:

—Małaltahuakaná, ¿māx quit huantí huix lichihuinámpat?

Jesús kálhtílh:

—Māx chuná lantlá puhuana.

<sup>26</sup> Acxní chú luhua xuayamákó, Jesús tíyalh mactum caxtalanchú, paçcatcatzínilh Dios, lakchákalh, chú máxquikolh xlijmakalhtahuákāt, chú chuná huanikolh:

—Macxtum cahuátit yuma caxtalanchú, sampí caj xtachuná lítaxtuy quintiyatlíhua.

<sup>27</sup> Aljstalh tiyapá patum vaso, paçcatcatzínilh Dios xpalacata, na chuná máxquikolh, chú chuná huanikolh:

—Mimputumcán na cahuátit huantú tajumá c-vaso. <sup>28</sup> Sampí quit lacatancs ccahuaniyán pí hua yuma quinkalhní huantú namalulokā pí Dios tatlahuakónit tachixcuhúitat aktum xasasti talacaxlán lantlá nalakmāxtukoy. Nastajtamakán laquimpí chuná lhuhua xlacán tlan nalimatzankananicán xtalakalhincán. <sup>29</sup> Xahuá quit lacatancs ccahuaniyán pí nialh pala maktum cactiljóktnalh xchuchut uva, hasta acxní antá c-xasasti xtapaksit Quintlat quit putum naccatakotnanachán tanu xasasti xchuchut uva nī xtachuná lantlá yumá.

*Jesús lichihuinán pí Pedro nakalhtatzekā pí lakapasa*

*(Marcos 14:26-31; Lucas 22:31-34; Juan 13:36-38)*

<sup>30</sup> Aljstalh chú acxní xlacán lítikolh aktum tatlín xla tapaxcatcatzín ankolh c-xakastín huanicán Monte de los Olivos. <sup>31</sup> Antá Jesús chuná huanikolh:

—Yumá tzišnī xlipacs huixín naquiliçlatayayátit, chú naquintzalamakanátit; sampí chú nakantaxtuy huantú tatzoktahuilanít c-Ljikalhtahuakā antañi namá huan: ‘Quit nacmāstay quilhtamacú pí camaknīçā xmaktakalhná, chú kamputum calhniñlū, pacs natakahuanjokoy.’ <sup>32</sup> Huampi acxní çlakastakuananjítá nahuán çalínín, huata pulh naccapulaniyán, nacán c-Galilea laquimpí antá natanoklhaçhāhu.

<sup>33</sup> Puschí Pedro chuná huánilh:

—Masqui xlipacs yuma xlacán calaçlatayakolh, quit nī cactitzalamakán huata chunacú naçlipahuanán.

<sup>34</sup> Jesús kálhtílh:

—Pedro, nī pala tziñú catziya huantú huix quilhuámpat, sampí quit lacatancs cuaniyán pí huatiya yuma tzišnī, acxní nī atasay nahuán puyú huix aya xlijmaktutú huanita nahuán pí nī quilakapasa.

<sup>35</sup> Pedro huanipá:

—Hasta masqui lapi xliçlat nactañiyán, huampi niucxní nacuán pala nī çlakapasán.

Xlipacs xamakapitzín xlijmakalhtahuákāt, pacs na chuná huanikolh.

*Jesús kalhtahuakaní Dios c-Getsemaní*

*(Marcos 14:32-42; Lucas 22:39-46)*

<sup>36</sup> Pus aya titaçhinkolh Jesús lacatum çaquihuín antañi huanicán Getsemaní. Acxní antá xuilakoçhá, chuná huanikolh xlijmakalhtahuákāt:

—Unú catahuilátit xlijmakua ucán anú tlahuay quioración.

<sup>37</sup> Xman huá tñankolh Pedro, chú yama çatuy xlakkahuasan Zebedeo, Santiago, chú Juan. Caj xamaktum tzúculh makcatziy talipuhuan, chú xtaliçpuhaníma, xlakpeçuán caj xpalacatā tū naakspulay. <sup>38</sup> Huata chuná huanikolh xlijmakalhtahuákāt:

—Nialh lay çpatiy yuma talipuhuan c-quincuxmún, luhua lipeçuā lantlá patíma quinacú, lampala aya çníma çmakcatziy. Huata unú huixín catamakaxtáktit, chú nī calhtatátit.

<sup>39</sup> Jesús alh tziñú lakamákat, antá tatzokóstalh lichalh xlacán hasta çatiyatna, chú chuná kalhtahuakánilh Dios: “Tata, huá lapi xliçlat, catlahua lítlán nī xquilákchalh yama tlanca tapatñ huantú naquiakspulay, huampi nī huá calalh huantú caj quit quintalacasquín, huata xatlán huá cakantáxtulh mintalacasquín.

<sup>40</sup> Aljstalh chú táspitlī antañi xuilakó xlijmakalhtahuákāt, huampi acxní xlá lakchankolh xlacán çlhtatamakó. Huánilh Pedro:

—¡Pedro! ¿Lántla pí luhua lhtataputuxnjyátit? ¿Tú lay macalayátit nī nalhtatayátit çana pí caj hua aktum hora? <sup>41</sup> Nī calhtatátit, skálalh catahuilátit xahuá çaxakatlítit Dios laquimpí nī nacamakatlajayan akskahuini. Sampí masqui tlihuakā kalhíyátit mintalacapistacnicán, hua mintiyatlíhuacán xliçana xaxlajuani, nī kalhij lítlihuaka.

<sup>42</sup> Xlijmaktuy ampaj tlahuaníy oración Dios, chú chuná huanipá: “Tata, hua palapi nī lay puhuana pí nī xacpátílh xlipacs yama tapatñ huantú naquiakspulay, pus caj xman huá cakantáxtulh mintalacasquín.”



<sup>43</sup> Acxñi quítaspitpá, pì chuna lìtum xalhtatán mañoklhupalakolh xlijmakalhthahuákať sãmpì nialh lay xmacalakoy xlakastapucán caj xpalacatať talhtata, lhuhuatá xlakpítlakuanxonit. <sup>44</sup> Antá xlá makaxtakpá, chũ ampaj tlahuay xoración xlijmaktutu. Chunatiya huanipá ña lantla xuaninít xapũl. <sup>45</sup> Pus acxñi chũ lakchimpalakolh antañi xlacán xuilakó ñamá huanikolh:

—¿Lántla pì chunacũ huixín lhtatapítit, chũ jaxpátit? Pus castacnántit sãmpì chũ aya lakchanít hora acxñi quit Xatalacsacni Chixcũ ñaquimacamastacán c-xlacatincán huantĩ luhua ñi lacuan xtapuhuancañ chixcuhũn. <sup>46</sup> Lacapala catãquítit, caahuá chũ, sãmpì chũ aya talacatzuhũmã huantĩ quimacamastãma.

*Chilencán Jesũs*

*(Marcos 14:43-50; Lucas 22:47-53; Juan 18:2-11)*

<sup>47</sup> Chunacũ xchihuĩnamã Jesũs acxñi Judas, huachá çatum xlijalhacũtũycán, pũtum tãchinkolh lhuhuã chixcuhũn, xlacán xlijminkoy xmachĩtĩcán, chũ quihui. Yumã chixcuhũn xmalakachãxonitanchã xanapuxcun palĩ, xahuã lakkolutzĩn judíos huantĩ xpuxcũnãkoy. <sup>48</sup> Judas xuanikonit pì xmakalhthahuakanã huantĩ xmacamastãma, pũl nalacatzũca laquĩmpì chunã nalakapaskoy, chũ nachipacán. <sup>49</sup> Pus acxñi lĩhuana laktalacatzũhuĩl antañi xyã Jesũs, chunã huãnilh:

—¡Skalhĩn, makalhthahuakanã, hasta açu clãchĩmãn!

Acxñi chunã huanikolh, lacãtzũcli. <sup>50</sup> Jesũs kãlhtĩl:

—Amigo, huantũ huix tanĩta makantaxtĩya, pus lacapala catlahua.

Huã chũ xalhũhuã lacapala laktalacatzũhuĩkolh, chipakolh Jesũs, chũ chĩkolh.

<sup>51</sup> Chãchũ çatum huantĩ xtãhuilakó Jesũs, xtãt tlãhualh xmachĩtĩ, chũ caactũnilh xtãkan çatum cscũjni xapuxcu palĩ. <sup>52</sup> Huãmpì Jesũs lĩmapãksĩl:

—Catamacanupalã mimãchĩtĩ c-xpũtanũn, sãmpì xlijpacũ huantĩ machĩtĩ lĩmakñĩnãn, ña huã machĩtĩ nalĩmakñĩcã. <sup>53</sup> ¿Lãntla pì ñi catziya huix pì lapi quit xãclĩsquĩnilh Quintlat pì xquimacamãnilh lhuhuã ángeles laquĩmpì ñaquimaktayay, xlã tlan chũ tuncãn xtlãhualh?

<sup>54</sup> Huãmpì lapi chunã xactlãhualh, ñi xkantãxtulh huantũ tãtzoktãhuilãnit xtãchihuĩn Dios c-lĩkalhtahuaka, antañi huan pì fuerza chunã xlijkantãxtul huantũ quit ñaquĩakspulay.

<sup>55</sup> Acxñi chunã huãnilh Jesũs, alĩstãl ñamã huanikolh tĩ xminxonit chipakoy:

—¿Pì çatum tlanca makñĩna chixcũ quit quiliucxilhãtĩ huachã lĩlĩtanãtĩt machĩtĩ, chũ quihũ huantũ ñaquĩlĩchipayãtĩt? Quit ankãlhĩn, chũ chãlĩ chãlĩ xãcmãkalhtahuakãmakó tachixcuhũitã c-milãkstĩpancãn antã c-tlanca xtemplo Dios, huãmpì ñi pala makum xũãntĩt pala ñaquĩnchipayãtĩt. <sup>56</sup> Huãmpì huã chunã lĩtlãhuapãtĩt laquĩmpì makantaxtĩpãtĩt huantũ tĩlĩchihuĩnankolh xalãkmãkan profetas acxñi chunã tzokkolh pì chunã nalay.

Acxñi xlã chunã xuanimãkó, xlijmakalhthahuãkať pacũ tzãlamakankolh, chũ caťa caj xacũtu akxtãkyãhuakolh xmakalhthahuãkanãcãn.

*Jesũs lĩchãncãn c-xlacatincãn xanapuxcun palĩni*

*(Marcos 14:53-65; Lucas 22:54-55, 63-71; Juan 18:12-14, 19-24)*

<sup>57</sup> Yumã chixcuhũn huantĩ chilencolh Jesũs antã tĩtum lĩchãncolh c-xchic xapuxcu palĩ Caifãs xuanicãn, antañi pacũ xtãmakstokxonit xmakalhthahuãkanãcãn judíos, xãhuã lakkolutzĩn mapãksĩnãn. <sup>58</sup> Chãchũ Pedro tzeť cstalãnitĩlhanit hasta lĩchãncã Jesũs c-xchic Caifãs. Xlã tãnũl c-lĩpacãn, chũ chãlĩ c-xtanquĩlhtĩn chiquĩ antañi xuilakó policĩas, antã tahũ laquĩmpì pacũ naucxilhã huantũ nalay.

<sup>59</sup> Yumã chixcuhũn huantĩ xtãmacxtumĩxonit, antã xuilakó xanapuxcũn palĩni, xãhuã tĩ xkãlĩhĩkoy xlakasicãn chixcuhũn huantĩ pũtum xlijmapãcũhuĩkocãn La Junta Suprema. Xlacãn xmakñĩputũnkoy Jesũs, huachã xlijputzamãkó tĩ nalĩmãxtũnĩputũn tãksãnĩn lãntla tũ nalĩyahũakoy Jesũs, laquĩmpì chunã nalĩmacãmãxquĩkoy tĩ xkãlĩhĩkoy lĩmapãksĩn namãknĩkoy. <sup>60</sup> Huãmpì mãsqũ lhuhuã tĩ xlijyahũamãkó, ñitũ lay xmaluloknikoy, xãhuachũ lhuhuã tĩ talãcũkolh pì namãxtũnikoy tãksãnĩn, huãmpì mãsqũ luhua chunã tlahuakolh ñitũ mãtlanĩkolh. <sup>61</sup> Huãmpì alĩstãl chĩnkolh çatũy chixcuhũn huantĩ luhua xmalulokmãkó acxñi chunã xquĩlhuãmãkó:

—Maktum quin cãxãmatñĩtãhu pì yumã chixcũ ñamã xquĩlhuãmã: ‘Quit tlan ñãclãtlãhuay tlanca xtemplo Dios huãmpì caj xlijãktutu quĩlhtãmacũ ñãclãtlãhuãpalay tanũ xãstã.’

<sup>62</sup> Xapuxcu palĩ tuncãn tãyalh, chũ kalhãsquĩl Jesũs:

—¿Tũhuan ñitũ kalhtĩnãnã laquĩmpì natakãlhmãktayaya? ¿Tũ kãxpãtãt huantũ mãlulokkoy yumã chixcuhũn c-mĩpalãcata?

<sup>63</sup> Huãmpì huata Jesũs caj huã cãcs tãyalh xtãchunã lampala ñi kãxmatli, chũ yumã xapuxcu palĩ kalhãsqũmpã:

—Dios xastacná calhcuyuyahuán lapí naquincãakskahuiya, clĩmapaksĩyán pĩ naquincãhuanĩyá lapĩ xlicãna pĩ huix Cristo, xCam Dios.

<sup>64</sup> Jesús kálhtĩlh:

—Xlicãna xlá pĩ quit Cristo, huãmpĩ nã luhua lacatancs cãahuaniyán pĩ huixín naquiucx-  
ilhátit acxnĩ quit Xatalacsacnĩ Chixcú cuilachá nahuán c-xpakstacat xpumãpaksĩn  
Dios huantĩ huilachá c-akapún, chũ nã naquiucxilhátit acxnĩ antã nacmĩpalayachá  
xliamtuy, antã cmĩmaj nahuán c-xlacnĩ puclhni.

<sup>65</sup> Yama xapuxcu paĩ acxnĩ kãxmatli yumá, xtĩt lactláhualh xlhãqat caj xtasĩtzi, chũ chuná  
namá huanikolh amakapĩtĩn:

—Xlicãna pĩ caj xpalacata huantũ chihujnanĩt yuma chixcú talalacataquĩnĩt Dios.  
¿Tũ taji tililacasquinãhu maluloknanĩn? Pus huixiná man kaxpatnĩtãntit lantla caj  
tamãxajualĩn xtachihuĩn lĩtalalacataquĩnĩt Dios. <sup>66</sup> ¿Lá huixín puhuanãtĩt? ¿Tũ nat-  
lahuanĩyahu?

Chanchũ xlacán kalhtĩnankolh, huankolh:

—Tama chixcú fuerzã minĩnĩy pĩ nanĩy sãmpĩ kalhĩy xtalãkalhĩn.

<sup>67</sup> Alĩstalh caj tzúculh lĩkamañankoy, lacachujmanĩkolh, chũ lĩpẽcua masipanĩkolh. Nã  
xũ makapĩtĩn tĩ tzúculh lakalaskoy, <sup>68</sup> namá xuanikoy:

—Hua lapĩ xlicãna huix Cristo, pus cahuanĩt lapĩ lakapasa tĩ huilĩnimán.

*Pedro huan pĩ nĩ lakapasa Jesús*

*(Marcos 14:66-72; Lucas 22:56-62; Juan 18:15-18, 25-27)*

<sup>69</sup> Chanchũ Pedro, antã caj cacs xũ c-xtanquilhtĩn chiqũ c-xpũlacnĩ lipacán, antiyã  
nĩ xtamakaxtaknĩt acxnĩ antã chãlh. Caj lĩpuntzũ laktalacatzũhuilh chãtum tzumat  
maksqũtĩ, huãnilh:

—Clakapasán, sãmpĩ nã xã huix tĩ xtalapulaya tama Jesús xala c-Galilea.

<sup>70</sup> Huãmpĩ cumu luhua lhuhua xtzamacán Pedro kalhtãtzekli, nĩ lĩtãyalh, namá chũ  
kálhtĩlh:

—Max takskahuĩpat, sãmpĩ quit nĩ ccatzĩy huantũ huix quiliyãhuãpat.

<sup>71</sup> Alĩstalh táxtulh quilhĩn, luhua xchãmajã c-xamãlaccha lipacán acxnĩ chãtum tanũ  
maksqũtĩ úcxilhĩ, chũ chuná huanikolh huantũ antã lacatzũ xyakó:

—Xlicãna xlá pĩ yuma chixcú nã huã xtalapulay Jesús xala c-Nazaret.

<sup>72</sup> Huata Pedro kalhtãtzekpã, catũhua tachihuĩn tzúculh lĩquilhán laquĩmpĩ chuná mat  
nacãnjlanicán huantũ xlã xquilhuma, chũ chuná huãnilh:

—Tancs cuaniyán pĩ nĩ clakapasa tama chixcú huantũ huix mapãcuhũpat.

<sup>73</sup> Caj tzĩnũ alĩstalh, yama chixcuhũn huantũ antã xlayãkó xlacán tilaktalacatzuhũkolh  
Pedro, chũ chuná huanikolh:

—Luhua maktum xlicãna pĩ nã huix chãtum xlacán tĩ xtalamaqó tama chixcú, sãmpĩ caj  
mintachihuĩn lĩtalakapasa pĩ luhua xtãchunã chihujnanã lantla chihujnã xlã.

<sup>74</sup> Puschĩ tzúculh akĩhuãtãnã, hasta Dios xliquilhán laquĩmpĩ cacãnjlanicã pĩ tancs  
xchihujnama, huã:

—Tancs cuaniyán pĩ nĩ clakapasa tama chixcú huantũ huixín mapãcuhũpãtĩt.

Acxnĩyã chũ tãsalh tantum puyũ.

<sup>75</sup> Chanchũ Pedro nã acxnĩcũ lacapãstacli xtachihuĩn Jesús huantũ xuanĩnĩt: ‘Acxnĩ nĩ  
ãtasay nahuán puyũ huix aya xliamtutũ huanĩta nahuán pĩ nĩ quilakapasa.’ Acxnĩ chũ  
lacapãstackolh lacapala táxtulh c-quilhĩn c-tĩjĩ, chũ antã tzúculh tasay caj xtalĩpuhuán.

## 27

*Jesús macamãstacãn c-xlacatĩn Pilato*

*(Marcos 15:1; Lucas 23:1-2; Juan 18:28-32)*

<sup>1</sup> Acxnĩ chũ tituncũhuilh, tamakstokkolh xlipacscan xanapuxcun palĩjĩ, chũ lakkolũn  
huantũ xpuxcunankoy judĩos, luhua lacxtum lĩcatzĩkolh xatũ nalĩyãhuakoy Jesús acxnĩ  
namacamãstãkoy c-xlacatĩn gobernador romano laquĩmpĩ xlã namaknĩy. <sup>2</sup> Xlacán tlan  
macachĩkolh, antã lenĩkolh c-xlacatĩn gobernador huantũ xuanicãn Pilato.

*Judas tapixchĩtahuacay*

<sup>3</sup> Chanchũ Judas huantũ xmacamãstãnĩt, acxnĩ úcxilhĩ pĩ xtamakstuntlahuanĩt Jesús, aya  
xlihlãcãnĩt pĩ namaknĩcãn, huata atuyã tipuhua, tzúculh lĩpuhuán; lacapala lakankolh  
xanapuxcun palĩjĩ, nã antã xuilakó lakkolun mapaksĩnanĩn, xmapuspĩnĩputunkoy  
tumĩn puxamacãhu xla plata. <sup>4</sup> Acxnĩ lakchãkolh chunã huanikolh:

—Quit cãlakmimán, cmimán capuspĩnĩyãn mintumĩn, sãmpĩ ctlahuanĩt talãkalhĩn  
pĩ cãamacamãxquĩnĩtãn chãtum chixcú huantũ nĩtũ len xtalãkalhĩn laquĩmpĩ huixín na-  
maknĩyãtĩt.

Huãmpĩ huata xlacán chunã kalhtĩkolh:

—Huá pala tú nalaniya, tamá quin ñi quincuintajcán, huix tí tú caacxtulaccaxtlahua.

<sup>5</sup> Judas xputzamá talaccaxlán xpalacata xtalakalhín huantú xtlahuanít, maktum lhkan makósulh yamá tumín c-xpūlacni templo, chū tuncán taquilhánulh alh antañi xacstu tapixchitahuácalh.

<sup>6</sup> Chanchū xanapuxcun palijni sacquikolh yamá tumín xla plata, chū chuná lahuanikolh: —Yumá tumín xtápalh tú lítaxokonít xlatámat chátem chixcú laquimpí namakñicán, huá xpalacata ñi lakchán namujuyahū c-xpumáqujcan ofrenda.

<sup>7</sup> Huata xatlán lacxtum laccaxlakolh pí namaktamahuakoy xpucuxtu chátem chixcú xtlahuana xālu, laquimpí antá namaacnūkoacán huantú caj antá nanítamakán, chū huantú ñi antá xalanín, caj xamini. <sup>8</sup> Pus huá xpalacata, yumá pūcuxtu límapacuhūicán hasta lanchú Campo de Sangre. <sup>9</sup> Puschí chuná xlacán límakantaxtíkōlh huantú makan quilitamacú títzokli profeta Jeremías c-líkalhtahuakā antañi chuná huan: “Tiyacā yamá puxamacahu tumín xla plata, huá xtápalh tú xliłaccaxlakonít makapitzín xala c-Israel pí nalímacamastācān chátem chixcú, <sup>10</sup> ña huá líxokocā xpucuxtu xtlahuana xālu xtāchuná lantla quilimápáksilh Quimpuchinacán pí nactzokā c-quilibro.”

*Pilato makalhapañiy Jesús*

*(Marcos 15:2-5; Lucas 23:3-5; Juan 18:33-38)*

<sup>11</sup> Acxnitiyá antá xyá Jesús antañi xliçhancanít c-xlacatín gobernador, chū xlá kalhásquilh:

—¿Pí xliçañā huix xReycan judíos?

—Xliçañā xlá, luhua lacatancs lā huana —kalhtínalh Jesús.

<sup>12</sup> Huampí alístalh acxñi xanapuxcun palijni, chū lakkōlun mapaksinanín catuhúá tú tzúculh líyahuaokoy táksanín, Jesús ñi pala kalhtum tachihuín xkalhtínalh tú xliyahuaamacā. <sup>13</sup> Pus huá xpalacata Pilato chuná kalhásquilh:

—¿Lántlā pí ñitú catilikalhtínanti? ¿Tú kaxpatā pí catuhúá líyahuaamakón yumá chixcuhúñ?

<sup>14</sup> Huampí huata Jesús atzinú luhua caj cacs táyalh, chū ñitú kalhtínalh. Chunampí gobernador Pilato luhua lanaj lílacahuā acxñi úcxilhí pí yamá chixcú ñitú xkalhtínán.

*Líhçacán Jesús pí namakñicán*

*(Marcos 15:6-20; Lucas 23:13-25; Juan 18:38-19:16)*

<sup>15</sup> Xliñkahlín Pilato xliśmanínit pí çata çatā xmakaxtaknikoy judíos chátem tachín acxñi xlakchanā xpāscuajcán xla tákspuntzālín, lantlā chá xatí nalacsackoy. <sup>16</sup> Pus luhua acxñi yamá quilitamacú xtanūmā c-pulāchín chátem tlanca lūcuj chixcú, luhua xatalakapasñi huantú xuanicán Barrabás. <sup>17</sup> Chuná pí Pilato acxñi úcxilhí pí aya macxtum xyākō lhūhua tachixcuhúñtat, pus kalhasquinkolh:

—¿Xatí huixín lacasquináñit naccamacamaxquiyán yumá çata, ¿pí huā Barrabás, usu yumá Jesús huantú ña lítapacuhūiy Cristo?

<sup>18</sup> Huá chuná líhuanikolh Pilato sãmpí xlá lacatancs xcatzīy pí cumu caj xquiclh-catzanikoy Jesús huá xliamacamastākonít c-xlacatín xpumápakśín.

<sup>19</sup> Acxñi Pilato ñitú xalaccaxtlahuay yumá talakapútziñ, xlá xuí c-xlactahuilh xla mapaksinā acxñi çilh chátem chixcú huantú xmimā huanīy xtachihuín xpucāt huantú xmacaminimā, chū chunā ñamā xuanimā: “¡Luhua xliçañā catlahua lítlán, ñitú tilipaktanūyā huix tamā chixcú huantú ñitú xtalakalhín pala tú nalíyahuaaya! Sãmpí yumá tzisñi quit luhua lípēcua lantlā cliñanixnalh caj xpalacata.”

<sup>20</sup> Pus acxñi yamá xanapuxcun palijni, xahua lakkōlun mapaksinanín kaxmatkolh huantú xmalacnūnimākō Pilato, xlacán chihuínamaxquikolh xliłhūhua chixcuhúñ pí huá casquinkolh camakaxtakā Barrabás, chū ña cahuankolh pí maktum camakñicā Jesús.

<sup>21</sup> Gobernador Pilato kalhasquimpalakolh xliñmaktuy:

—¿Xatí yumá luhua lacasquináñit naccamacaxtakniyán, pá huā Barrabás, usu huā Jesús? Xlacán kalhtínankolh:

—¡Huá camakáxtakti Barrabás!

<sup>22</sup> Pilato kalhasquimpalakolh:

—Huampí çinçhū yumá Jesús huantú límāxtuputuncán Cristo mimāłaktaxtīñacán, ¿tú chū quit nactlahuanīy?

Límacxtum kalhtínankolh:

—¡Capakaxtokohuacā c-cruz!

<sup>23</sup> Xlá huanipalakolh:

—Huampí caquihuanít, ¿tú tlahuanít huantú ñitlāñ?

Huata xlacán caj tzucupaj quilhanikoy:

—¡Capakaxtokohuacā c-cruz!

<sup>24</sup> Acxnicú Pilato luhua lĩhuaná cátzilh pĩ nĩ lay xmatlanjy xpalacata namakaxtaka Jesús, huampi xlihluhua huata caj cax xcatasamakó pĩ namaknicán, pus huá xpalacat' lĩmatiyínalh paktum actzũ bandeja chũchut, chũ acxnĩ tzúculh makachakán c-xlacatĩncán chuná huanikolh:

—¡Huá lapĩ tú natlahuaniyátit tamá chixcú, quit nĩ quincuinta! Xahuachĩ huixín naxokonanátit xpalacata pĩ namakniyátit, sampĩ nĩtũ clĩmalacapuy quit, xlá nĩ kalhijy xtalakalhín.

<sup>25</sup> Huata xlihluhua chixcuhuín quilhminkochá, chũ namá kalhtjankolh:

—¡Pus masqui quin xahuá quincamancán caquincatahuacanichán talakalhín, chũ lixokón xpalacata pĩ nacmakniyahu yumá chixcú!

<sup>26</sup> Puschĩ Pilato makaxtaknikolh Barrabás, chũ xliimapaksínalh pĩ casnokca Jesús. Alĩstalh chũ macamaxquikolh xtropa laquĩmpĩ xlacán napakaxtokohuacakoy c-cruz.

<sup>27</sup> Chanchũ yamá xtropa mapaksiná lenkolh Jesús c-xtanquilhtĩn xpumapaksĩn gobernador, chũ na antá tamacxtumikolh xamakapitzĩn xtropacán, chũ lĩtamakstilikolh Jesús xlipacs kamputum tropa. <sup>28</sup> Xlacán malaxxtukolh xlhakat Jesús, chũ malhakakolh mactum luhua tzutzoko lĩla lhákát. <sup>29</sup> Chátum tropa huilĩnilh c-xakxeká aktum corona tũ xliakatstĩlinĩt lhtucũn, na machipikolh kantum lasasa quihũj c-xpakstacat xmacán. Alĩstalh chũ tzucukolh lĩkamanankoy, lakatatxokostakolh, chũ chuná tzúculh huanikoy:

—¡Caxanilĩhuayá calatapa huix xreycan judíos!

<sup>30</sup> Makapitzĩn xchujmanĩmakó, maklhtjikolh yamá lasasa quihũj tũ xmachipikoniĩt, chũ pĩ huatiyá xlit xliaksnokkoy c-xakxeká. <sup>31</sup> Acxnĩ chũ lĩtlakuankolh lantla xlikamanamakó tropa, pus malaxxtupalakolh xatzutzoko lhákát huantũ xmalhakakonĩt, chũ huá malhakapalakolh xlhákát Jesús. Acxnitiyá chũ lenca laquĩmpĩ napakaxtokohuacakoy c-aktum cruz.

*Jesús xtokohuacacán c-cruz laquĩmpĩ nanijy*

*(Marcos 15:21-32; Lucas 23:26-43; Juan 19:17-27)*

<sup>32</sup> Yamá tropa macuquikolh Jesús kantum cruz, chũ antá xlemakó antañi napakaxtokohuacakoy. Xpuntaxtumakolhá cachiquĩn acxnĩ paxtokkolh chátum chixcú xuanicán Simón, xala c-Cirene xuanĩt. Acxnĩ xlacán ucxilhkolh, chipakolh, chũ fuerza malenikolh xcruz Jesús.

<sup>33</sup> Acxnĩ chũ chankolh lacatum antañi huanicán Gólgota (yumá tachihũj huamputún: “Xaclucut Nĩn”), <sup>34</sup> antá timahũjputunkolh vinagre huantũ xlakmacancanĩt xũn lĩcuchun, huampi acxnĩ Jesús kalhuánalh xlá nĩ huapútlh.

<sup>35</sup> Acxnĩ chũ xpakaxtokohuacacaniĩttá c-cruz yamá tropa maakpitzikolh xlhákát, caj tilĩmacankolh suerte xatĩ tlan nalakchán. <sup>36</sup> Alĩstalh caj tahuilakolh laquĩmpĩ namak-takalhky. <sup>37</sup> Yamá tropa na xtokokolh c-xacpũn xcruz Jesús paktum tamá antañi chuná namá xtatzokniĩt: “Huá yumá Jesús xReycan judíos.”

<sup>38</sup> Chũ na luhua lacxtum titapakaxtokohuacakoça chátuy kalhananĩn, chátum huaca c-xpakstácat, chũ huá achátum c-xpakxuqui. <sup>39</sup> Makapitzĩn huantĩ antá xtĩtaxtutĩlhakoy c-tijĩ xmaxcajualĩkoy, chũ na xliřacchiqũkoy. <sup>40</sup> Xuanikoy:

—¡Chĩnchũ cumu huix huana pĩ tlan nalactlahuaya tlanca xtemplo Dios, chũ caj xliaktutu quilhtamacũ nalijyahupalayá tanũ xasasti, pus chũ catařta c-cruz lapĩ caná huana laquĩmpĩ quin naccatzjyahu lapĩ xliřana huix xCam Dios!

<sup>41</sup> Pus na chuná xliaklhkamanankoy huá xanapuxcn palijni, xahuá laktzokquĩnanĩn, chũ lakkolh mapaksinanĩn huantĩ na antá xlayakó, xuanikoy:

<sup>42</sup> —¡xliřana luhua tlan xlá malaktaxtikolh xamakapitzĩn, huampi xacstu nĩ lay malaktaxticán! Pus lapĩ xliřana huá chũ Rey xala c-Israel, pus lacapala catařtalh c-cruz laquĩmpĩ quin na nalĩpahuanahu, chũ nacanaĩlayahu pĩ huá quĩmalaktaxtinacán. <sup>43</sup> Xlá huan pĩ mat xliřana lĩpahúan Dios sampĩ mat huá xCam, pus chũ camilh maktayay lapĩ xliřana xlá luhua lakalhman, sampĩ chuná quĩncahuaninĩtán pĩ xliřana huá xCam Dios.

<sup>44</sup> Chũ hasta na chuná xlacamahuacakoy kalhananĩn huantĩ xtapakaxtokohuacakoçanĩt.

*Jesús acnĩtahuacay c-cruz*

*(Marcos 15:33-41; Lucas 23:44-49; Juan 19:28-30)*

<sup>45</sup> Yamá quilhtamacũ, max lampala çatástũnut xuanĩt, acxnĩ chunata lantla titapaklhtũjikolh lantla xliřatlanca yamá tiyat, chũ hasta çamaktutu hora xala çakotanũn açu çaxkakapá. <sup>46</sup> Na luhua acxnitiyá chũ yamá hora Jesús luhua palha chuná çatásalh: “Elí, Elí, ¿lama sabactani?” (Yumá tachihũj huamputún: “Tařa Dios, çtũhuan lhtuj quĩmakaxtakniĩta?”) <sup>47</sup> Makapitzĩn chixcuhuín huantĩ antá xlayakó kaxmatkolh tũ Jesús xquilhuama, chũ chuná huanikolh:

—Yumá chixcú tasanĩma xamakañ profeta Elías xuanĩt.

<sup>48</sup> Ch̄atum lacapala alh putzay actz̄u panamac, xl̄a l̄ihuana l̄ilupl̄i xaxcuta vinagre, ant̄a ch̄u malaknuhl̄ c-kantum lasasa, ch̄anch̄u huá ch̄u licháxnih̄ hasta c-xquilh̄n̄i Jesús laqūimp̄i nahuay. <sup>49</sup> Huamp̄i huata xamakapitz̄in xuankoy:

—¡N̄i chuná catlahaú lantamá! Catahuacakalh, calakalh ch̄u pala namín lakmaxtuy profeta Elías xuanit̄.

<sup>50</sup> Jesús amaktum palha catásalh, ch̄u acxnitiyá n̄ih. <sup>51</sup> Na luhua acxn̄i ch̄u yama l̄ilakatlapán huant̄u x̄ilakatlapanancán c-tlanca templo xala c-Jerusalén, pumakatuy tihua lantla xacstu talácx̄t̄il̄i, tzucuchá talhmán hasta tutz̄u. Xlicatlanca tiyat tachi quikolh, ch̄u na chuná lactlanca chíhuix pumakatuy huá lantla taskakolh. <sup>52</sup> Lh̄uhua tahuaxni, usu lhuc̄u c-putacn̄un talac̄quikolh ant̄an̄i x̄maacnūkoçan̄it̄ huant̄i xamakañ quih̄tamac̄u x̄lipahuankon̄it̄ Dios, ch̄u huant̄i aya xn̄ikon̄it̄t̄a, pus xlacán lakastakuanankolh cal̄in̄in. <sup>53</sup> Al̄istal̄h acxn̄i Jesús lakastakuanánal̄h cal̄in̄in xlacán titax̄tukolh c-putacn̄un, ch̄u titan̄ukolh c-Jerusalén, na lh̄uhua t̄i ucx̄ilh̄kolh p̄i x̄lakastakuanankon̄it̄.

<sup>54</sup> Yama capitán, xahua makapitz̄in tropa t̄i x̄maktakalh̄makó Jesús, acxn̄i xlacán ucx̄ilh̄kolh lantla xtachiquimá tiyat, ch̄u x̄laktzankama, xlacán lipeçuā tipecuankolh, ch̄u chuná huankolh:

—¡X̄licanā huá yuma ch̄atum ch̄ixc̄u xCam Dios xuanit̄!

<sup>55</sup> Ant̄a tzin̄u lakamákat x̄layakó makapitz̄in lacchaján huant̄i ahuatá cstalanikon̄itanchá Jesús c-Galilea, ch̄u x̄maktayakon̄it̄ acxn̄i xl̄a x̄lichihujnamá xtachihujn̄ Dios. <sup>56</sup> Ant̄a x̄maklaya María Magdalena, x̄ahuā María huant̄i xtzi Santiago, ch̄u José; ch̄u na ant̄a x̄laya xp̄uscat̄ Zebedeo.

### *Jesús m̄aacnucán*

*(Marcos 15:42-47; Lucas 23:50-56; Juan 19:38-42)*

<sup>57</sup> Acxn̄i kotánulh̄ yama quih̄tamac̄u, ch̄atum ch̄ixc̄u mātamac̄unú, xuanicán José xala c-Arimatea, huant̄i na x̄lipahuán Jesús, <sup>58</sup> xl̄a alh t̄achihujnán gobernador Pilato, huánih̄ p̄i camáxquih̄ talacasquín laqūimp̄i namaç̄tiy, ch̄u namaç̄nuy x̄tiyat̄l̄hua. Pilato tlan̄ tláhuah̄ huant̄u huanica, ch̄u mapaks̄inal̄h̄ p̄i camáxquicā x̄tiyat̄l̄hua Jesús. <sup>59</sup> José lacapala alh, ch̄u máact̄ilh̄ Jesús; xl̄a l̄ihuanā lipumáksuit̄l̄ mactum xachakani sámana. <sup>60</sup> Ch̄anch̄u ant̄a ch̄u máacn̄ulh̄ c-aktum xas̄asti tahuaxni huant̄u man x̄malacahuaxn̄inan̄it̄ c-xlacan̄ sipi. Acxn̄i ch̄u çaxmam̄ikolh Jesús c-xp̄ulacn̄i yama lhuc̄u, l̄ihuanā l̄ilakatalal̄h ant̄an̄i x̄lactanucán c-lhuc̄u aktum tlanca chíhuix. <sup>61</sup> Huamp̄i huata yama ch̄atum lacchaján María Magdalena, ch̄u ch̄atum litum María, ant̄a xlacán xuilakó lacatz̄u c-tahuaxni, ch̄u pacs xucx̄ilh̄makó.

### *Makapitz̄in tropa maktakalhnankoy ant̄an̄i acn̄y Jesús*

<sup>62</sup> L̄ichaj̄i ch̄u sámodo acxn̄i x̄lakchan̄it̄ quih̄tamac̄u lantla jaxcán, yama xanapuxcun paljin̄i, x̄ahuā fariseos macxtum lakankolh Pilato, <sup>63</sup> ch̄u chuná huanikolh:

—Señor gobernador, yama aksan̄inā ch̄ixc̄u huant̄i makn̄in̄itahu, xl̄a x̄litakalhchihujnankoy tachixcuhītat acxn̄i xlamajc̄u p̄i x̄liaktutu quih̄tamac̄u xl̄a nalakastakuanán cal̄in̄in. <sup>64</sup> Huá cmimán cal̄ihuan̄iyán p̄i x̄mapaks̄ikó mintropa laqūimp̄i xankolh maktakalhnankoy aktutu quih̄tamac̄u, n̄i xahua xamaktum nascacamin̄koy x̄limakalhtahuákat, al̄istal̄h ch̄u naquih̄tzucupalakoy c-xlacat̄incán x̄l̄ilh̄huā tachixcuhītat p̄i lakastakuanánal̄h cal̄in̄in. Pus al̄istal̄h ch̄u yuma taksan̄in luhua tlanca naqūitax̄tuy n̄i xahua lantla x̄l̄ikalhchihujnancán xapulan̄a.

<sup>65</sup> Pilato kalht̄ikolh:

—Pus lacapala camáç̄xkót̄it tropa, ch̄u huix̄in man cacax̄tlahuátit lantla lacasquin̄atit namaktakalhnankoy laqūimp̄i n̄it̄ nakalhancán c-putacn̄un.

<sup>66</sup> Yama ch̄ixcuhīn̄ qūilakolh c-lhuc̄u ant̄an̄i x̄maacnucan̄it̄ Jesús, luhua l̄ihuanā sell-artlahuakolh xlacán yama tahuaxn̄i ant̄an̄i x̄ūi tlanca chíhuix huant̄u x̄l̄ilakatalacan̄it̄, ch̄u ant̄a makax̄takkoç̄a tropa laqūimp̄i xlacán namaktakalhnankoy tantac̄u, ch̄u tantascaca.

## 28

### *Jesús lakastakuanán cal̄in̄in*

*(Marcos 16:1-8; Lucas 24:1-12; Juan 20:1-10)*

<sup>1</sup> Acxn̄i xt̄itax̄tun̄it̄t̄a sámodo x̄lijaxatcan̄ judíos, ch̄u aya çax̄kakamā lacatz̄is̄a domingo, María Magdalena, ch̄u ch̄atum t̄i na María xuanicán qūilakolh ant̄an̄i x̄maacnucan̄it̄ Jesús. <sup>2</sup> Huamp̄i acxn̄i n̄i x̄ach̄ankoy caj xamaktum lipeçuā tzucull̄ tachi quiy tiyat samp̄i ch̄atum x̄angel Dios tactach̄i catiyatna, ch̄u ant̄a chill̄ c-lhuc̄u ant̄an̄i x̄maacnucan̄it̄ Jesús. Xl̄a talacatz̄uh̄ulh̄ c-tahuaxni, ch̄u mapánulh̄ yuma tlanca chíhuix huant̄u x̄l̄ilakatalacan̄it̄. Al̄istal̄h ch̄u ant̄a culucs lactahūi c-xoksp̄un. <sup>3</sup> Luhua tlayajuá xtasiyuy xt̄achuná lantla makl̄ipit, ch̄inch̄u x̄lh̄akat luhua snapapā xtasiyuy xt̄achuná lantla miq̄i, usu xasedā lh̄akat. <sup>4</sup> Acxn̄i yama tropa ucx̄ilh̄kolh, x̄licanā luhua peçuan̄kolh caj xp̄alacatā t̄u

xucxilhmaqó, hasta caj xtapecuacán tzucukolh lhpipikoy, chü lampala xtachuná xanín tamakolh. <sup>5</sup> Yama ángel chuná huanikolh lacchaján:

—Nj capecuántit, quit ccatziy pi huixín huá putzayátit Jesús huánti tipakaxtokohuacaca c-cruz. <sup>6</sup> Huampi unü nialh tí tanuma, huata xlá lakastakuánalh calínin chuná lantla ticahuanín nalay. Lapi nj canajlayátit hasta masqui catántit ucxilhátit antani xmamícanit. <sup>7</sup> Chü huata lacapala capítit, camacatzinikótit xlijmakalhtahuáqat pi lakastakuananít, chü lama xastacná, chü xlá capulanimán, chü aya amajá c-Galilea laquimpí nā napinátit huixín, chü antá man naucxilhapítit. Xman huá yuma tachihuín huantu quit xacminítan cahuaniyán.

<sup>8</sup> Yama lacchaján caj xtapecuacán, chü xtapaxuhuacán takosún ankolh macatzinínankoy huantu xkantaxtunít. <sup>9</sup> Huampi acxnj nj xachankoy, chunacú xkosnamakó c-tiji, caj xamaktum antá tasiyunikolh Jesús, chü xakatlikolh. Xlacán lacapala laktalacatzuhukolh, lakatatzokostakolh c-xlacatín, chü snat tlahuakolh c-xtantún, chü tzúculh cacunánikoy. <sup>10</sup> Chanchü Jesús chuná huanikolh:

—Catatlihuáklhtit, nj capecuántit, huata caquihuanipítit tama natałanín pi antá cama c-Galilea laquimpí antá putum naquiucxilhkoyachá.

*Xamaktakalhanin tropa lichihuínankoy huantu kantaxtunít*

<sup>11</sup> Xlijmakuá cajcu c-tiji xankoy lacchaján, yama makapitzin tropa tí xmaktakalhanamakó c-tahuaxnj chankolh cachiquín, chü acxnj lakchankolh xanapuxcun palijni, tzúculh litachihuínankoy xpalacata xlipacs tú xlanít. <sup>12</sup> Huata yama palijni lacapala mamacxtumikolh lakkolun mapaksinanín, chü lacxtum litachihuínilikolh tú xatlán natalahuakoy. Pus lacxtum licatzikolh pi namaxquikoy lhuhua tumín yama tropa. <sup>13</sup> Chuna namá huanikoça:

—Huixín kalhtum cahuántit pi acxnj acłhtatahuilátit catzjsní, chinkolh xlijmakalhtahuakát Jesús, chü tzeł kalhalenkolh xtiyatlihua. <sup>14</sup> Nā lapi xamaktum nacatzizy gobernador yuma tachihuín, huixín nj calipuhuántit sampi quin nacmaqakatanacsayahu, huampi huixín nitú caticalakchán talakapútzit.

<sup>15</sup> Chanchü xlacán makłhtinankolh tumín, chuná tlahuakolh huá lantla cstacyahuakoçanj. Pus caj huá yuma xpalacata masqui hasta lanchü quilhtamacú pacs judíos chuná xlacán huankoy. Pus huá yuma tahuán, titakahuaninikolh judíos hasta chü.

*Jesús ahuatá xakatlikoy xlijmakalhtahuáqat, chü huanikoy pi calichihuínankolh xtachihuín*

*(Marcos 16:14-18; Lucas 24:36-49; Juan 20:19-23)*

<sup>16</sup> Chanchü huá xkalhacahuítucán lĩmakalhtahuáqat, tiankolh c-Galilea chü chankolh c-aktum kaštín antani xuanikonít Jesús. <sup>17</sup> Acxnj xlacán ucxilhkolh, cacunánikolh; masqui makapitzin xlacán nj luhua lay xcanajlakoy lapi luhua xlicana huantu xucxilhmaqó. <sup>18</sup> Acxnj chü Jesús laktalacatzuhukolh antani xtamakstokkonít, xakatlikolh, chuná huanikolh:

—Dios quimaxquinít xlipacs xlijmapaksín laquimpí quit nacmapaksikoy lantla caxatucahuá tú anán c-akapún xahuá tú anán catuxáhuat. <sup>19</sup> Chunampi ccalĩmapaksiján pi capítit xlicatlanca catuxáhuat, xlipacs caxatucahuá calitachihuínankótit lantla luhua xlicana akštítum naquilipahuankoy. Chü nalĩakmunukoyátit c-xtucuhuini Xatlat Dios, c-xtucuhuini xaCam, chü c-xtucuhuini Espiritu Santo. <sup>20</sup> Chü huixín luhua lĩhuana camasiyunikótit lantla namakantaxtikoy xlipacs lĩmapaksín tú ccalĩmapaksinítan. Xahuá lacatancs cacatzítit pi xalĩankalhín quit nacçatlatamayán çalı çalı hasta acxnj nasputa catuxáhuat.

## Lipaxuhu tamacatzinín huá lantlata títzokli San Marcos

*XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:*

Xlipulactati “evangelio”, usu “lipaxuhu tamacatzinín” huantu lichihuínán xlatamat Quimpuchinacan Jesucristo, huá yumá xla San Marcos, masqui xlicana pi ni luhua lhuhua huantu xlá lichihuínán, pero huata huá atzinú makán lantla tzokcanit, ni xahuá huantu tzokkqlh Mateo, Lucas, chu Juan.

Yumá c-xtachihuín Marcos masiyuy Jesús xtachuná la chatum chixcú huanti luhua lakatiy xtascújut, chu ni ztinú yaxa hasta tlan namakantaxtikoy huantu xlakayahuacanit. Xlá na luhua lacasquin pi nacatziyahu pi hasta Jesús xlá man xlichihuínancán pi huá Xatalacsacni Chixcú, chu huá xliminít laquimpí naníy caj quimpuxokocán, chu chuná naxokónán xpalacata quintalakhincán.

Nítú lichihuínán xpalacata lantla luhua quitáxtulh acxní lacáchilh çatuxáhuat, huata huá yumá likalhtahuaká xman huá lichihuínán xlatamat Jesús, chu lantla xmapacsakoy tātatlán, chu lantla tlahuay lhuhua lactlanca liçacni tatlahu, xahuá lantla makñica, chu lakastakuanalh çalín.

*Juan Bautista akchihuínán c-desierto*

*(Mateo 3:1-12; Lucas 3:1-9, 15-17; Juan 1:19-28)*

<sup>1</sup> Pus chuná lipaxuhu takalhchiuín huantu ctzokma xpalacata Jesucristo xCam Dios lantla milh mastay laktáxtut, <sup>2</sup> antá kalhíy xquilhtzúcut c-xamakan xtatzoknün profeta Isaías lacatum antañ Dios alimacatzinínalh tñ natlahuay, chuná namá huá:

“Quit nacmalakachay quiakchihuíná tñ napulaníyán laquimpí nacaxtlahuaniyán mintiji.

<sup>3</sup> Namín quilhtamacú acxní natakaxmata caj lampala chatum tñ quilmimachá nahuán c-desierto antañ nítí lama, chu chuná nahuán:

“Cacaxtlahuanítit tiji antañ luhua tlan nalacmín Mimpuchinacán; catlahuanítit kantum tiji nima tzajua.”

<sup>4</sup> Pus chuná timinchá Juan Bautista, tzúculh akchihuínán c-desierto, xuanikoy tachixcuhítat pi calakpalikqlh xalixcajnít xtapuhuancán, chu catakmunukqlh laquimpí Dios tlan namatzankananikoy xtalakhincán. <sup>5</sup> Xminkoy kaxmatnikoy lhuhua huanti xlamakó c-xatiyat Judea, chu huanti xala c-Jerusalén. Na acxní xlacán xkalhapalakoy xtalakhincán, maktum xuanikoy pi xlicana xtalakpaliputunkoy, Juan xakmunukoy c-xakalhtuchokoj Jordán.

<sup>6</sup> Huantu xlhakay Juan xlitlahuanit xmacchixit camello, xlitampulakchicán kantum xlitampachi xla xuhua, chu xlihuayán lactzú xtuqui, chu táxcat huantu xtaksa c-sipi. <sup>7</sup> Acxní cxakatliy tachixcuhítat chuná xuanikoy: “Nialh makas quilhtamacú mima achatum tñ atzinú tlak tlanca xlacatzúcut ni xahuá quit; huanti ni pala tzinú cmakalakchán lilakaputza xtasacua naçitanuy tñ nacxcutniy xatasij xtatuhanu.” <sup>8</sup> Quit caj chúcut cçaljakmununítán, huampi xlá nacaçlakmunuyán xlitlihuaka Espíritu Santo.

*Akmunucán Jesús*

*(Mateo 3:13-17; Lucas 3:21-22)*

<sup>9</sup> Namá tlalh acxní yama quilhtamacú pi titáçxli Jesús c-xçachiquín huanicán Nazaret huantu xmapaksij Galilea, chu lálalh Juan laquimpí naakmunuy, chu chuná Juan akmúnulh c-xakalhtuchokoj Jordán. <sup>10</sup> Acxní xtacutma c-chúcut, Jesús talacayáhualh talhmán, chu úcxilhí pi taláçquilh akapún, chu Espíritu Santo xtactamachi c-xokspún caj xtachuná actzú tñtimpút, <sup>11</sup> na acxnitiyá takáxmatli aktum tachihuín minchá c-akapún, chuná huánilh: “Huix Quincam tñ luhua çpaxquiy, luhua çlipaxuhuy caj mimpalacata.”

*Akskahuiní tzaksay toklha Jesús*

*(Mateo 4:1-11; Lucas 4:1-13)*

<sup>12</sup> Acxní tuncán lantla takmunukqlh, Espíritu Santo lelh Jesús c-desierto antañ tzilij çahuán. <sup>13</sup> Antá xlamachá tipuxam quilhtamacú xacstu, xman huá takalhín xala çaquihuín xtalamakó. Akskahuiní na antá xmatlahuiputún talakhín huampi Jesús makatlálalh, chu alístalh minqlh xángeles Dios, maktakalhqlh.

*Jesús matzuquiy xtascújut c-xatiyat Galilea*

*(Mateo 4:12-17; Lucas 4:14-15)*

<sup>14</sup> Ni xlimakas quilhtamacú acxní Juan Bautista tamacanuca c-pulachín, acxnícú Jesús taspitpá c-Galilea laquimpí nalakatçalakoy lactzú çachiquín, chu naljakchihuínanikoy

tachixcuhuítat lantla Dios xmalacnünimáqó tanuj tlan latámat. <sup>15</sup> Namá xuanikoy: “Aya acchanít quilhtamacú acxnj Dios namatzuquiy xasasti xtapáksjt c-milatamatcán. Calakpalítit xalixcajnít mintalacapastacnicán, chuj cacañajlátit yuma lipaxuhu xtamacatzinín huantu mastay laktáxtut.”

*Jesús huanikoy castalanikolh kalhatqti squitinanín*

(Mateo 4:18-22; Lucas 5:1-11)

<sup>16</sup> Chanchuj maktum acxnj Jesús xtlahuama c-xquilhtun takayahuaná c-Galilea ucx-ihkqolh chatuy squitinanín xmujumáqó xtzalhcán c-chúchut, chatum huanicán Simón, chuj xtalá huanicán Andrés. <sup>17</sup> Huampj Jesús huanikolh:

—Huixín tlan catziyátit chipayátit squiti, caquistalanítit, chuj quit naccamasiyuniyán lantla tlan nachipayátit chixcuhún laquimpj naquilpahuanikoy.

<sup>18</sup> Xlacán tuncán makaxtakqolh xtzalhcán, chuj stalanikolh. <sup>19</sup> Caj actzú tlahuampá Jesús úcxihlij Santiago xcam Zebedeo, xahua xtalá xuanicán Juan; xlacán xtajumáqó c-aktum putacutnu, xlacachimáqó xtzalhcán. <sup>20</sup> Jesús na huanikolh castalanikolh, chuj xlacán akxtakmijqolh xtlatcan Zebedeo, chuj xmaktayananín c-putacutnu, aya tistalanikolh.

*Jesús matlanij chatum chixcú ti xmaxcajuañinín xtalacapaqstacni cspiritu akskañiní*

(Lucas 4:31-37)

<sup>21</sup> Chankolh c-aktum cachiqún huanicán Capernaum, chuj acxnj láchalh quilhtamacú sábadó acxnj pacs judíos xjaxkoy, Jesús tánulh c-xpukalhtahuakacán, chuj antá tzúculh liakchihujnanikoy xtachihujn Dios huantj antá xtamakstokkonít. <sup>22</sup> Xlipacsán cacs xlacahuankoy acxnj kaxmatnikolh huantu xlá xlichihujnama, sampj xlá, pacs huantu xlijmapaksikoy, luhua kalhij litlihuaká talulóktat, chuj limapaksín, nj caj xtachuná lantla xmasiyukoy xmakalhtahuakánacan judíos. <sup>23</sup> Chuj acxnitiyá yama quilhtamacú na antá tánulh chatum chixcú ti xmaxcajuañinín xtalacapaqstacni akskañiní. Xlá chuná quilhánilh:

<sup>24</sup> —Huix Jesús xala c-Nazaret, ¿tú chuj xpalacata quincalítalatlahuaya huix? ¿Pí huix huá litanítá caj quincamasputuya? Sampj quit clakapasán, ccatzij pí huix huantj Dios lacsacñítan laquimpj nasujnaniya.

<sup>25</sup> Huampj Jesús lacaquilhñilh yama cspiritu akskañiní, chuj chuná huánilh:

—¡Cakáxtakti, chuj camakáxtakti tama chixcú!

<sup>26</sup> Yama cspiritu akskañiní licásnoklij chixcú, chuj luhua anán litlihuaká catásalh, chunachí makáxtaklij cspiritu akskañiní. <sup>27</sup> Puschí xlipacs huantj antá xlayakó pecuankolh, chuj chuná tzúculh lakalhasquinkoy:

—¿Lántla yuma quitaxtuy? ¿Tú ya xasasti tacatzín yuma tú luhua likalhij litlihuaká? ¿Sampj yuma chixcú tlan mapaksikoy cspiritu akskañiní, chuj xlacán kalhaxmatkoy! <sup>28</sup> Chuná lacapala takahuñilh tachihujn, chuj c-xliqatlanca Galilea canjcahuá tzucúcaj lichihujnancán tú xlá xtlahuay Jesús.

*Jesús mapacsay xputiyatzi Simón Pedro*

(Mateo 8:14-15; Lucas 4:38-39)

<sup>29</sup> Acxnj quitaxtukolh c-xpukalhtahuacán, Jesús taankolh Santiago, chuj Juan c-xchic Simón, chuj Andrés. <sup>30</sup> Lixakatlicá Jesús pj xputiyatzi Simón xtátatlay, na caj xmá c-xputama, sampj xkalhij palha lhcúyat. <sup>31</sup> Jesús laktalacatzúhuñilh antanj xmá, macachípalh, chuj lacatzucú máquñilh, acxnj tuncán makáxtaklij lhcúyat. Yama puscat táquñilh, chuj tzúculh caxtlahuay pala tú natahuakoy.

*Jesús mapacsay lhuhua tātatlanín*

(Mateo 8:16-17; Lucas 4:40-41)

<sup>32</sup> Acxnj tzúculh tzisuan yama quilhtamacú liminica Jesús lhuhua tātatlanín, na chuná ti xmaxcajuañinikónit xtalacapaqstacni cspiritu akskañiní. <sup>33</sup> Chuj xlipacs ti xala yama cachiqún tamacxtumijqolh hasta niñalh lay xtanukoy c-xchic Simón. <sup>34</sup> Jesús pacs mapacsakolh masqui cacatúcahuá tajátat tú xpatimáqó, na chuná ti xkalhikoy cspiritu akskañiní, xlá tamacaxtunikolh. Chanchuj mapacsakolh lhuhua ti catúhua tajátat tú xpatimáqó. Acxnj xtlakaxtukoy, xlá nj xmaxquikoy quilhtamacú nachihujnankoy yama akskañinán, sampj xlacán xcatziqoy xatí ya chixcú xuanít Jesús.

*Jesús an lakatzalokoy lactzú cachiqún tú xmapaksikoy xatiyat Galilea*

(Lucas 4:42-44)

<sup>35</sup> Acxnj nj xaxkakakoy, luhua tzisacú, chunacú capaklhtutaj xuanít, Jesús tacaxtáquñilh, chuj alh tlahuay oración c-xquilhapan cachiqún. <sup>36</sup> Acxnj stácnalh Simón Pedro, chuj amakapitzi xlijmakalhtahuaká tzucukolh putzakoy. <sup>37</sup> Chuj acxnj quitáksqolh, huanikolh:

—Lhuhua putzamaqón.

<sup>38</sup> Huampj xlá kalhtikolh:



—Huata caankahū alacatanū cāchiquín nīma tlak lacatzú huilakó laquimpī nā antá nalixakatīkoyāhu tachixcuhuítit yumā lipaxuhu tachihuín xla laktáxtut huantū Dios lacasquín nacatzikoy, sámpī huá xpalacata quilīmacaminīt.

<sup>39</sup> Pus Jesús chuná lakatzalakołh luhua lactzū cāchiquín huantū xmapaksikoy Galilea. Acxnī xčan c-aktum chuchutsipi, xlá xtanuy c-xpukalhtahuacan judíos laquimpī antá naljakchihuínanikoy tachixcuhuítat xtachihuín Dios, chū huantī xkalhīy cspiritu akshahuinī xmapacsakoy.

*Jesús mapacsay çatum chixcú tī xkalhīy lepraj tajátat*

*(Mateo 8:1-4; Lucas 5:12-16)*

<sup>40</sup> Maktum laktalacatzúhuilh Jesús çatum chixcú tī xpațimā yamā lixcajnit tajátat huanicán lepra. Xlá lakatzokóstalh, chū chuná huánilh:

—Quit ccatziy pī huix tlan naquimapsasaya, pala huix chuná lacasquina, caquimapsasani yumā quintajátat.

<sup>41</sup> Jesús lakalhámalh, xamánilh xmacni, namá huánilh:

—Chuná clacasquín, lančhuj tuncán capacsti.

<sup>42</sup> Tuncán lantlā chuná huanikolh, yamā țatatlā tuncán pacpli. <sup>43</sup> Jesús huánilh pī caalh c-xchic, huampī limapáksilh:

<sup>44</sup> —Nīțī cahuanī lantlā huix pacsnīta; caj xman caputzā çatum palī laquimpī naucxilhán, chū camaxquī milimūsnā huantū Moisés limapaksínalh namastakoy acxnī pacskoy huantī xkalhīkoy yumā tajátat, laquimpī acxnī xlá naucxilhán, namaluloka, chū chuná pacs nacatzikocán pī aya pacsnīta yamā lixcajnit mintajátat huantū xkalhīya.

<sup>45</sup> Huampī yamā chixcú catīhuá țzúculh lītachihuínankoy lantlā xmapacsanīt Jesús. Pus caj huá xpalacata, Jesús niālh lay xtanuyachā c-aktum cāchiquín antāni luhua xtzamacán, pus huata caj c-xquilhapanīn xtlāhuán antāni nīțī xtzuhuan chixcuhuín. Huampī masqui chuná, xminkoy canīhuā xalanīn laquimpī nakaxmatnikoy xtachihuín.

## 2

*Jesús mapacsay çatum chixcú huantī nī lay xtlāhuán*

*(Mateo 9:1-8; Lucas 5:17-26)*

<sup>1</sup> Nī limakas tiampá Jesús c-xacāchiquín Capernaum, chū luhua catziça pī antá xlá xčanīt. <sup>2</sup> Luhua luhua tuncán tamacxtumikolh antāni xuí, hasta niālh lay xtanukocán c-chiqui. Jesús xmasiyunimákó xtachihuín Dios lantlā xlá lacasquín nalatamakoy. <sup>3</sup> Chunanú xtāchihuínamakó acxnī chinkolh kalhatāti chixcuhuín, xpuliminkoy puchaxnā çatum chixcú huantī nī lay xtlāhuán sámpī xlichāțumīnica xluntunán. <sup>4</sup> Čančhū pī nī lay xlaktanukoy antāni xuí Jesús sámpī xtzamacán, huata tahuacacolh c-xakstīn chiqui, chū mapanukolh pakstuy teja xpalacata pī antá xuí Jesús, chū antá lacmaactīkolh puchaxnā huantū xlacmā yamā țatatlā. <sup>5</sup> Acxnī ucxilhkolh Jesús pī luhua xlipahuankoy pī tlan namapacsay, chuná huánilh țatatlā:

—Tlāti, luhua clakalhamanān, chū lantlā xlipacs mintalākahlīn cmatzankananiyān.

<sup>6</sup> Huampī nā antá xlayakó makapitziin xmakalhtahuakanacan judíos, xlacán chuná țzúculh lacpuhuankoy: <sup>7</sup> “¿Tū xpalacata chuná kalhchihuínán yumā chixcú? Pus țalātlahuamā Dios; sámpī nīțī anán tī tlan matzankananián talākahlīn lapī nī xman Dios.”

<sup>8</sup> Huampī Jesús xcatzīy tū xlacán xpuhuamakó, chū chuná huanikolh:

—¿Tū xpalacata chuná lacapastacātī yumā c-minacucán? <sup>9</sup> Pus caquihuanīt, țxatū tlak tuhuā makantaxtīcán, pā acxnī nahuanīya çatum țatatlā: ‘Mintalākahlīn pacs cmatzankananiyān’, uschī pala nahuanīya: ‘Lacapalā cataqui, chū catlāhuantī?’ <sup>10</sup> Pus lančhū nacmasiyunīyān pī quit Xatalacsacni Chixcú, chū nā chuna lītum pī calhīy lītlihuakā unū cātiyatna, chū caj quintachihuín tlan cmatzankananián talākahlīn.

Chū namá huánilh yamā țatatlā:

<sup>11</sup> —Huix cuaniyān, cataqui, casactī mimpuchaxna, chū capit c-mínchic.

<sup>12</sup> Puschī yamā țatatlā lacapalā țáquilh, sacli xpuchaxna, chū țáxtulh. Luhua huantī antá xyakó pacs ucxilhkolh, luhua xlipaxuhuamakó, xcacniinanimakó Dios, chū chuná xuankoy:

—Niucxnī auctilhahū xtāchuná yumā tū ucxilhmaħu lančhū.

*Jesús huanīy castalánilh çatum chixcú huanicán Levī*

*(Mateo 9:9-13; Lucas 5:27-32)*

<sup>13</sup> Alīstalh Jesús ampá c-xquilhtun țakayahuaná xala c-Galilea, antá lakčhankolh luhua tachixcuhuítat, chū xlá țzúculh masiyunikoy xtachihuín Dios. <sup>14</sup> Acxnī aya xtaspitmā, úcxilhīl çatum chixcú xuanicán Levī, huā xtlāt xuanicán Alfeo. Levī xuí c-xtanquilhtin chiqui xmatājkoy huantī xlakaxokonanikoy gobierno xala c-Roma, chū Jesús chuná huánilh:

—Caquistalani, quijmakalhtahuákat cahuanti.

Levi lacapala táyalh, chu stalanilh.

<sup>15</sup> Aljstalh Jesús alh huayán c-xchic Levi, na tãankolh xlijmakalhtahuákat. Antañi mahujkocã na minkolh tahuayankoy luhua xmatajinanin impuestos, xahuã amakapitzin huantí na xpuhuanikoy judíos pi maktum xaktzankatayakonit, chu nití xlijucxilhkocán. Na ni lakatikolh pi canihuã antañi xlapulay Jesús, yuma chixcuhuin huantí cstalanikoy.

<sup>16</sup> Makapitzin xmakalhtahuakanacan judíos, xahuã fariseos acxní ucxilhkolh pi Jesús putum xtahuayamakó yuma chixcuhuin, chunã huanikolh xlijmakalhtahuákat:

—¿Tú xpãlacata mimakalhtahuakanacán lacxtum tahuayamakó huantí xmatajinanin impuestos, xahuã huantí luhua laclixcainit maklakalhinanin chixcuhuin?

<sup>17</sup> Acxní kalhakaxmatkolh Jesús huantí xquilhuamakó, huanikolh:

—Ni maclacasquinikoy macuchiná huantí ni tatatlakoy, xman huantí nitlán makcatzjkocán. Quit ni cminit huanikoy nalakpalikoy xlatamatcán huantí puhuanikoy lactlan chixcuhuin, huata huantí makcatzjkocán pi maklakalhinanin.

*Jesús kalhasquinacán lantla mininiy licacninanicán Dios acxní makalhajnancán*  
(Mateo 9:14-17; Lucas 5:33-39)

<sup>18</sup> Maktum acxní xlijmakalhtahuákat Juan, xahuã xlacan fariseos xmakalhajnankonit laquimpi chunã nalicacninanikoy Dios, makapitzin xlacán lakminkolh Jesús, chu chunã kalhasquincolh:

—¿Túhuan huantí makalhtahuakakonit Juan Bautista, xahuã xlijmakalhtahuakacãcan fariseos ankalhin, makalhajnankoy laquimpi nacacninanikoy Dios, chinchu huantí huix makalhtahuakapakó ni makalhajnankoy laquimpi nacacninanikoy Dios?

<sup>19</sup> Jesús kalhtikolh:

—¿Pi puhuanatit huixín pi tlan namakalhajnankoy makpaxuhuanin c-tapuchuhuaní, acxní xlijmakuã antã talahuilakó yama kahuasa huantí tapuchuhuama? Pala talahuilakó kahuasa litatahuilat ni lay namakalhajnankoy, usu ni nahuayankoy. <sup>20</sup> Huãmpi nachãn quilhtamacú acxní nasputã, chu yama kahuasa naãn makat alacatanu xtachunã lantla quit naquiakspulay, acxnícú xlacán namakalhajnankoy masqui nití xlijmapaksikolh.

<sup>21</sup> “Sãmpi huantí kaxmatkoy huantí quit cljchihuínán, chu quilhpahuán, chunã namã quitaxtuy: Ni anán ti lactzapay mactum lakuan talhakán, chu nalilactzapay actzã xasãsti lhãkat, sãmpi acxní nachakacãcan yama lhãkat, xasãsti nataktumij, chu atzinú tlak tlanca nataxtitã xalakuán ni xahuã la xapulh xuanit. <sup>22</sup> Chu na chuna litum, nití pumujuy huantí açu lakchitcãcan vino c-xalakuan xmakxuhua calhñilu, sãmpi xasãsti vino tzucuy catlã, chu mapankay xmakxuhua calhñilu, pus caj pãxcat huan vino, chu xuhua. Huã xpãlacata ankalhin limujucãcan xaskata vino c-xasãsti xmakxuhua calhñilu.

*Xlijmakalhtahuákat Jesús puxkoy trigo acxní sãbado*  
(Mateo 12:1-8; Lucas 6:1-5)

<sup>23</sup> Maktum quilhtamacú sãbado acxní nití cscujkoy judíos, Jesús xtípuntaxtumã aktum cãtãchanã antañi xchancanit trigo, chu xlijmakalhtahuákat tzucukolh puxkoy xtahuácat.

<sup>24</sup> Makapitzin fariseos huantí na antã xmakstãlamakó, xlacán ucxilhkolh huantí xtlahuamakó, chu chunã huanikolh Jesús:

—Cakãxpatti, ¿túhuan puxmakó trigo milimakalhtahuákat acxní pi nití xlijscújat chiyú?

<sup>25-26</sup> Huãmpi Jesús chunã kalhtikolh:

—Huixín max ni alikalhtahuakayãtit c-xtachihuín Dios pi makán, acxní xapuxcu palí xuanit çãtum chixcú xuanicãcan Abiatar, maktum, rey David xtatzincsnimãkó xcompãneros. Pus catzjyãtit pi xlã tánulh c-chiqui antañi xlakataquilhpucãcan Dios, chu tahuakolh xcompãneros xatasculunãtlahuan caxtalanchu huantí ni xlihuatcãcan xuanit, sãmpi caj xman palijní xmininikoy xuakoy.

<sup>27</sup> Jesús chunã huanipalãkolh:

—Yumã quilhtamacú acxní quilijaxatcãcan limãxquikocãnit tachixcuhuitã laquimpi namãclacasquinikoy, chu ni huã limãxquikocãnit xpãlacata caj nalipãtinankoy. <sup>28</sup> Chunã pi quit Xatalacsacni Chixcú, huã xpuchina hasta masqui huã quilhtamacú lijãxat, laquimpi nacuan tu tlan natlahuacãcan acxní lijãxat quilhtamacú sãbado.

### 3

*Jesús mapacsay çãtum chixcú ti cscacnikonit xmacãn*  
(Mateo 12:9-14; Lucas 6:6-11)

<sup>1</sup> Maktum litum, acxní Jesús tánulh c-sinagoga huachã xpũkalhtahuakacan judíos tu xuj c-Capernaum, antã xlahuã çãtum chixcú ti cscacnikonit xmacãcan. <sup>2</sup> Huãmpi makapitzin fariseos luhua xquilhcatzanikoy Jesús, chu xlacãcan cskalamakó pala tí namãpacsay

yama quilhtamacú sábadó acxní ljuhancán pala tí nascuja, laquimpi huij nahuán tū naliyahuaqoy, chū tlan nalištahuakoy. <sup>3</sup> Huampí Jesús aya xcatzjy tū xlacán xla-capastacmaqó, chū chuná huánih yama chixcú huantí cscackonit xmacán:

—Unú catat, calalacantayako.

<sup>4</sup> Chū chuná kalhasquincolh amakapitzín huantí xquilhcatzanikoy:

—¿Tú huixín puhuanátit atzinú tlak tlan tlahuacán yuma quilhtamacú acxní ljuhancán tí nascuja, pá huata huantu tlan, usuchí huantu nítlan? Lapi chaatum chixcú naníy, ¿pi tlan maktayanicán xlistacna, usuchí calaktzankakalh masqui nítí camaktáyalh?

<sup>5</sup> Huampí xlacán cacs tayakolh c-xtutamacni, nítú likalhtinankolh. Jesús sítzilh huampí xlakliphualacmaqó sampí xlacán nī xakatakskoy pi xalihuaca tlan namaktayakoacán tachixcuhtat caxatuchaú quilhtamacú. Chuná huanipá yama chixcú:

—Castonkti mimacán.

Yama chixcú stonklí xmacán, chū tuncán tatlánih lantla xmacascacnit. <sup>6</sup> Fariseos taxtukolh, chū tuncán lacxtum tātastokkolh yama judíos huantí xtātayakoy mapaksina Herodes, chū tzucukolh lítachihuínlikoy lantla natlahuakoy laquimpi tlan namaknikoy Jesús.

*Lhuhua tachixcuhtat litamakstokkoy Jesús c-xquilhtun takayahuaná*

<sup>7</sup> Nī limakas Jesús tácaxlí antá, chū taankolh xlimakalhtahuákat c-xquilhtun takayahuaná. <sup>8</sup> Acxní catzica lantla xmapacsakoy tatatlanín, chū lantla xtlahuay lactlanca lícacni tatlaha, lhuhua chixcuhuín lakminkolh, xala c-Judea, xala c-Jerusalén, xala c-Ídumea, chū huantí xlamakochá xaliquilhtun kalhtuchokó Jordán, chū xala c-Tiro, chū Sidón; minkolh kaxmatnikoy huantu xlá nahuán, chū huantu natlahuay xtascújut. <sup>9</sup> Chanchū Jesús huanikolh xlimakalhtahuákat pi alisokcú naputzakoy aktum putacutnū c-xquilhtun chúchut antañi natajuy pala táji nalacxquitiyahuaqoy xlihluhua tachixcuhtat. <sup>10</sup> Sampí xmapacsakonit līlhuhua, chuná pi hasta naklha xlactahuacakoy pacs tí xkalhikoy tajátat caj xquítoklmakó. <sup>11</sup> Chanchū huantí xmaxcajualikoni xtalacapastacni cspiritu akskahuini, acxní xucxilhkoy Jesús xlacán xlakatatxokostakoy, chū namá xcatasakoy:

—Huix xCam Dios.

<sup>12</sup> Huampí Jesús xmaqulhcacsakoy laquimpi nī nahuankoy xatí ya chixcú xuanit.

*Jesús lacsackoy kalhacutuy limakalhtahuákat huantí limapacuhikolh xapóstones (Mateo 10:1-4; Lucas 6:12-16)*

<sup>13</sup> Aljstalh Jesús aksputtahuj c-aktum kastín, chū antá lacsactasanikolh huantí chuná puhuanikolh pi natamacxtumikoy antañi xlá xuí, chū xlacán lakminkolh. <sup>14</sup> Antá lihchakolh kalhacutuy tí luhua ankahlín natalatapulikoy, chū naán lichihuínankoy xasasti xtapaksit Dios tū xuiliputún cātuxáhuat. Hua xlacán tilimapacuhikolh xapóstones. (Yuma c-xatachihuín griego huaniputún “xtamalakachán” usu “xlacscujnín.”) <sup>15</sup> Chū xlá maxquikolh limapaksín, chū lítlihuaka laquimpi tlan natamacaxtukoy cspiritu akskahuini huantí xkalhikoy. <sup>16</sup> Hua yumá xtucuhuínican kalhacutuy huantí lacsackolh: Simón huantí xlá limapacuhihil Pedro, xahua xtalá Andrés; <sup>17</sup> Santiago, xahua Juan, hua yumá xcamán kolutzin Zebedeo, chū huantí Jesús maxquikolh xtucuhuínican Boanerges. (Yuma c-xatachihuín arameo huaniputún “Xcaman Jilí”, usu “Chixcuhuín Lacapalanán”); <sup>18</sup> Xahua Andrés, chū Felipe, chū Bartolomé, chū Mateo, chū Tomás; xahua Santiago xkahuasa Alfeo; chū Tadeo; xahua Simón, (yuma chixcú xapulana xtātapaksij makapitzín chixcuhuín xuanikoacán cananistas); <sup>19</sup> xahua Judas Iscariote, huantí aljstalh timacamástalh Jesús.

*Liyahuacán Jesús pi kalhij xtapuhuan akskahuini (Mateo 12:22-32; Lucas 11:14-23; 12:10)*

<sup>20</sup> Aljstalh Jesús alh talaktuncuhuikoy xlimakalhtahuákat c-aktum chiqui antañi xmakuilakó. Luhua lhuhua lítum tastokpalaca, hasta nī xkalhikoy quilhtamacú nahuayankoy. <sup>21</sup> Acxní catzīkolh xnatalan Jesús tū xtlahuama, lakminkolh laquimpi nalenkoy, sampí xpuhuankoy pi caj nī xaccatzjy. <sup>22</sup> Chū na chuná xmaqalhtahuakanacan judíos huantí xminkonitanchá c-Jerusalén, chuná xuanikoy: “Yuma chixcú huá tascujma Beelzebú xapuxcu akskahuini, chū caj xlihtlihuaka litamacaxtuy cspiritu akskahuini.”

<sup>23</sup> Huampí Jesús huanikolh catalacatzuhuínikolh, chū tzúculh líxakatlīkoy aktum takalchihuín, chuná huanikolh: “¿Lántla huixín puhuanátit pi huantí tascujma akskahuini, pá tlan tlamakasitjy huatiya akskahuini, chū natlakaxtuy? <sup>24</sup> Lantla huantu quit quiliyahuayátit, chuná quitaxtuy: Huixín catziyátit pi caxatícahua xanapuxcun mapaksinanán xala c-aktum tlanca tíyat, lapi xlacán caj natapapitzikoy huantí stalanimakó, chū naacstutzucukoy lamakasitjzahuilakoy, chū latlatlahuakoy, pus chuná nī lay

tapalhij yamā pūmapaksín, huata caj nalāclatlahuayahuakoy. <sup>25</sup> Nā chuna lītum, lapī aktum xala c-chiqū antañi pūtum huilakō xlakkaḥuasan chaṭum chixcú, huāmpi xlacán caj naacstutzucokoy lamakasit̄zahuilakoy laṭaṭlahuakoy, pus xlacán nī lay catitapalhikōlh s̄ampi lacapala nalq̄tamacaxtukoy. <sup>26</sup> Pus huá ccaḷihuaniyán, lapī akskahuinín natapapitzikoy, chū naacstutzucokoy laṭaṭlahuakoy, nī lay makas catitapalhikōlh, huāmpi huata antā nalakputkoy.

<sup>27</sup> “Nā t̄injī lay kalhaxtuy tū kalhij chaṭum tlihuaka chixcú lapī nī xapulana namakatalajacán, chū nachihuilicán, chū acxnī aya makatalajacanit, t̄an natanucán c-xchic, chū nakalhaxtunicán pacs tū kalhij, pus nā chuná laṭla quit ctlahuanit akskahuiní.

<sup>28</sup> “Luhua xlicana tū ccaḥuaniyán, pi Dios t̄an matzankananiyok tachixcuhūtat pacs xtalakalhincán, chū nā chuná pala tū liquilhankoy nī lacuan tachihuín. <sup>29</sup> Huāmpi huant̄i calahuá nalikalhakanán huant̄i xlá luhua tancs catz̄ij pi huá xtasucujat Espiritu Santo, xlá nī lay catimatzankananiçā xtalakalhín huata caxan̄lihuayaj xtihuá xlá lakahuī liakastacyahuán.”

<sup>30</sup> Huá chuná lihuaniokōlh s̄ampi xlacán xquilhuamakō pi xlá xkalhij cspiritu akskahuiní.

*Xtzi, chū xnatalán tachihuínampuntukoy Jesús  
(Mateo 12:46-50; Lucas 8:19-21)*

<sup>31</sup> Acxnitiyá chinkōlh xtzi Jesús, xahuá xnatalán, huāmpi xlacán quilht̄in tayakōlh, chū caj maṭasaninankōlh. <sup>32</sup> Chū huant̄i antā acxtum xṭahuilakō antañi xlá xuj Jesús, chuná huanikōlh:

—Putzamakōn mintzī, xahuá milinatálán, antā yakō quilht̄in.

<sup>33</sup> Huāmpi xlá chuná huanikōlh:

—T̄ij huá quintzī, chū t̄i luhua quinatálán?

<sup>34</sup> Huata xlá lacaucxilhokōlh huant̄i antā xuilakō c-xtuntamacni, chū chuná chíhuínampá:

—Huá yumá t̄i luhua quintzī, chū quinatálán. <sup>35</sup> S̄ampi caxat̄icahuá t̄i xtláhuah xtalacasin Dios, huá tamá quintzī, xahuá quinatálán.

## 4

*Xatakalhchihuín chaṭum chananá  
(Mateo 13:1-9; Lucas 8:4-8)*

<sup>1</sup> Amaktum Jesús alh c-xquilht̄un ṭakayahuaná laquĩmpi antā namasiyunikoy tachixcuhūtat xtachihuín Dios, chū luhua l̄huḥuá laktastokcā antañi xlá xuj. Pus huá lit̄ajulh c-aktum p̄utacutn̄i huant̄i xuj c-xquilht̄un chíchut; antā culucs tahuī, chū amakapitz̄in l̄l̄huḥuá antā tahuilakōlh c-xquilht̄un chíchut laquĩmpi nakaxmatnikoy xtachihuín. <sup>2</sup> Jesús l̄huḥuá huant̄i lixakat̄ikōlh caj lactz̄u takalhchihuín, chū maktum chuná tachihuínankōlh: <sup>3</sup> “Luhua caakat̄akst̄it huant̄i naccaḷixakat̄ijyán: Maktum xuj chaṭum chananá. <sup>4</sup> Chū acxnī c̄xpuyut̄ilhay xtalhtzi xlichánat, makapitz̄i tamachá c-tiji, minkochá lactz̄u sp̄n, chū pacs sacuaquikōlh. <sup>5</sup> Huant̄i tamachá xlichánat c̄chihuixni, antañi nī l̄huḥuá xkalhij t̄iyat, tuncán pulhli. <sup>6</sup> Huāmpi acxnī táxtulh chichiní chíchilh nā lacapala scacli s̄ampi nī pulhmán xmatzankakōnit̄ xtankaxécán. <sup>7</sup> L̄huḥuá xlichánat tamachá c̄alhtucun̄i, chū nī makas quilhtamacū yamā tachanán punkōlh, huāmpi atzin̄i lhtucún lacapala stac̄li, maaklankanukōlh, chū nī máxquilh quilhtamacū nastakoy. <sup>8</sup> Huāmpi makapitz̄in xlichánat tamachá c-xat̄an t̄iyat, chū luhua t̄an stackōlh lactz̄u lichánat, chū l̄huḥuá m̄astakōlh xatahuácat. Huī tū m̄ast̄alh puxamacahu xtalhtzi caj akatum, chū huī tū m̄ast̄alh tutumpuxam, chū makapitz̄in hasta aktum ciento.”

<sup>9</sup> Acxnī huanokōlh yumá takalhchihuín, Jesús chuná huanikōlh huant̄i xkaxmatnimakō xtachihuín: “¡Lapī huixín kalhijyátit mintakencán pus lihuana cakaxp̄átit laquĩmpi naakataks̄átit huant̄i c̄maakataks̄niputunán!”

*Jesús huan xatú xp̄alacata lihuankoy caj la lactz̄u cuento takalhchihuín  
(Mateo 13:10-17; Lucas 8:9-10)*

<sup>10</sup> Acxnī c̄aja xacstucán tamakaxtakōlh Jesús, xahuá xliṃakalhtahuákat, chū makapitz̄in huant̄i ankalh̄in xṭatlahuankoy, xlacán laktalacatzuhukōlh, chū kalhasquinokōlh xatú xuamputún yamā takalhchihuín xp̄alacata chananá. <sup>11</sup> Jesús chuná huanikōlh: “Xlicana, huixín Dios c̄maakataks̄niputunán laṭla xlá lacasquin calatamakōlh huant̄i natapaks̄inikoy, huāmpi huá laṭla makapitz̄in tachixcuhūtat, maṣqui cliṃaxtunimakō huant̄i xlacán lakapaskoy, nī pala chuná catil̄lacputzakōlh laṭla naakataks̄oy. <sup>12</sup> Chū chuná maṣqui l̄huḥuá huant̄i caucxilhokōlh tū quit ctlahuakoy, caj chunata natamakaxtakoy xṭachuná pala n̄it̄i ucxilhokōlh; maṣqui caquinaxmatnikōlh huant̄i cliṃchihuínama, n̄it̄i catiakataks̄okōlh. Chū lapī nī nacanaḷlay laṭla tū Dios lixakat̄ikoy xtalakalhán, xlá nī lay catimatzankananikōlh xtalakalhincán.”

*Jesús maakatqksñínán xatú luhua huamputún xatakalhchihuín chananá*

*(Mateo 13:18-23; Lucas 8:11-15)*

<sup>13</sup> Chü Jesús huanipalakolh huantü kalhasquinkolh: “Lapi huixín nï akataksátit yuma xatakalhchihuín chananá huantü nï pala tuhua, ¿lantla chü naakataksátit amakapitzín tü caj takalhchihuín huantü nacticahuaniyán alístalh? <sup>14</sup> Yama chixúcü huantü alh chan xlichánat, huá xtachuná quíxtaxtü huantü liakchihuínán xtachihuín Dios. <sup>15</sup> Yuma tachanán huantü tamakochá c-tiji lítaxtukoy caxatícahuá tü kaxmatkoy xtachihuín lantla xlá lacasquín nalatamakoy c-xasasti xtapáksit, huampi minachá akskahuín, chü mapanüy yama tachihuín huantü xchancanjit c-xnacucán. <sup>16</sup> Yama lichánat huantü tamakochá c-cachihuixni, na chuná lítaxtukoy huantü acxni kaxmatkoy xtachihuín Dios, luhua aktum tapaxuhuán çanajlakoy, lakatíkoy, chü tlan tlahuakoy. <sup>17</sup> Huampi cumu nï pulhmán xkalhiy xtankaxekcán, nï luhua makas makapalakoy, acxni chü min tü nalitalactuhujkoy, usu huí tü liaksankoy caj xpálacata lipahuankoy xtachihuín Dios, tzucukoy lipuhankoy, huata tü tlahuakoy, xatlán tuncán limakaxantakoyakoy. <sup>18</sup> Yama lichánat huantü tamakochá çalhtucunín, na chuná quílijtaxtü huantü kaxmatkoy xtachihuín Dios, <sup>19</sup> huampi cumu antá c-xlatamatcán atzinü lítaxatzankakoy catúhuá huantü huí xala çatuxáhuat lantla nakalhíkoy luhua tumín, chü lantla lipaxuhu nalatamakoy, pus chuná lítaxkahuitamakoy xlipacs huantü xlacán lakatíkoy, chü na chuná chü limaaklankanukoy tü catzíkoy xtapaksit Dios, chü nï maxquíkoy quilhtamacú namastakoy xtahuacacán. <sup>20</sup> Chü yama lichánat tü tamakochá c-xatlan tíyat, chü mastakoy xatahuácat lítaxtukoy huantü kaxmatkoy xtachihuín Dios, çanajlakoy, lipahuankoy, chü lítzaksakoy líscujkoy c-xlatamatcán, chuná mastakoy xtahuacacán: huí tü mastakoy puxamacáhu, chü huí tü mastakoy tutumpuxam, usu aktum ciento caj lantla çatunu.”

*Xatakalhchihuín aktum mákskot*

*(Lucas 8:16-18)*

<sup>21</sup> Jesús na huanipalakolh yuma takalhchihuín: “Acxni chatum mapasiy aktum mákskot, ¿pi caj lantla namapasiy natamancanuy c-xtampin xputama? ¿Usuchi nalitalahuilijy aktum cajón? Pus huantü kalhiy aktum mákskot huata huilijy talhmán c-xputáhuilijy laquimpí mákat namakaxkakanán. <sup>22</sup> Na chuná nï lay tü tzeq tlahuacán pala nï fuerzá natasiyuy lacatzucu, chü huantü caj tzeq lícatzicán pala nï çalakuán natamakaxtaka. Pala aktum quintachihuín nï lay akataksátit, namín quilhtamacú acxni pacs naakataksátit. <sup>23</sup> Huá xpálacata çalihuaníyán, pala huixín kalhiyátit mintakencán fuerzá catlahuanítit caakatáksitit quintachihuín.”

<sup>24</sup> Jesús huanipalakolh: “Lihuaña caakatáksitit huantü quinkaxpatnipátit, sampi chuná lantla nalitzaksatílhayátit akataksátit xatlán xtalacapastacni Dios tü ççamasiyuniílhayán, Dios na xaalihuacá nacamaxquíílhayán talacapastacni laquimpí natiakataksátit tlaku luhua xatlan xtalacapastacni. <sup>25</sup> Pus huantü laktzaksay akataksa huantü kalhiy, atzinü natimaxquicancú takataksni; huampi huantü nï lítzaksaputún maclacasquín takataksni huantü kalhiy, xlá namakhlitkocán hasta masqui xman huá huantü kalhiy.”

*Xatakalhchihuín lichánat nima xacstu staca*

<sup>26</sup> Jesús chuná huanipalakolh: “Xtapaksit Dios na xtachuná quíxtaxtü lantla çatun chixúcü tü an chan xtalhtzi xlichánat c-xpúcuxtu. <sup>27</sup> Alístalh xlá an c-xchic laquimpí najaxa, chü nalhtatay. Makas quilhtamacú nalacatzalay, chü yama lichánat puntaçxtuy, na staca, huampi xlá nï catziy xatú listacma, sampi huá tíyat mastacama. <sup>28</sup> Yama lichánat lakpún, pulha, taxtuniy xtankákek, staca, xanay, chü alístalh mastay xatahuácat, huampi yuma tachanan pacs c-tíyat tíyalh huantü lístacli, chü tíyat tü malánilh xalíhuat. <sup>29</sup> Chanchü acxni lakchán xquilhtamacú lantla çatlán huata an quiy xtahuacat xtachanan.”

*Xatakalhchihuín lichánat nima lacapala staca*

*(Mateo 13:31-32; Lucas 13:18-19)*

<sup>30</sup> Jesús huampá: “¿Lantla puhuanátit natzucuy xtapaksit Dios yunú çatuxáhuat? Usuchi ¿túcuya takalhchihuín tlan xtamalacaxtumíhu? <sup>31</sup> Puschi xtachuná natzucuy, chü nastaca lantla xtalhtzi mostaza acxni chancán c-tíyat. Yuma lichánat huantü atzinü tlak lactzu xtalhtzi quihuí nima lacapala staca, chü tlanca quíhuí huan. <sup>32</sup> Huampi acxni chancán xlá tzucuy staca, chü luhua talhmán huan; chü nitü makalakchán, chü hasta luhua laclhman xpakanin taxtuniy, hasta lactzu spun tlan tlahuakoy antá xmasakacán c-xpakanin.”

*Jesús xliankalhñ lichihuínán caj la cuento*

*(Mateo 13:34-35)*

<sup>33</sup> Jesús xliankalhñ xlixakatíjkoy tachixcuhuítat caj la cuento c-xtakalhchihuín laquimpí pacs naakatakskoy huantü xuaniputunkoy. <sup>34</sup> Xlá nitü xlitachihuínankoy pala nï

fuerzaŋ nalimáxtunikoy huantü xlacán xlapapaskoy; chü lapí xliṃaḱalhtahuákaŋ nī pacs xakataḱskoy, alīstalh xlá xliṃaḱakataḱsñikoy huantü xuaniputún.

*Jesús maḱacsay un xahuá ṭakayahuaná*

*(Mateo 8:23-27; Lucas 8:22-25)*

<sup>35</sup> Yamá quilhtamacü acxnī aya tziśualh, chuná huanikolh xliṃaḱalhtahuákaŋ:

—Catacutü caahu c-xaḱuilhtütü ṭakayahuaná.

<sup>36</sup> Puschí maḱaxtakkolh liḷhuhua c-xquilhtün chüchut, xliṃaḱalhtahuákaŋ tajukolh c-putacutnü antañi xtajumá Jesús huantü aya xliḱalḱalḱalḱimáca. Amakapitzín lactzü putacutnü na ṣalanikolh antañi xama Jesús. <sup>37-38</sup> Xlá alh c-xtankan putacutnü, chü tíyalh aktum acxticat, chü antá támáḷh laḱuṃṃpi nalhtatay. Huampí caj lipuntzü takátalh palha un, na liḱeḱua tzüculh ṭakayahuaṭ ṭakayahuaná, tzüculh tanakatajuy chüchut c-putacutnü, hasta xtakalhtzamamá. Pus xliṃaḱalhtahuákaŋ lacapalaḱ maṣtacuanikolh Jesús, chü chuná huanikolh:

—Maḱalhtahuakaŋa, cataqui. ¿Tü xpálacata nī cúntaj tlahuaya ṣampí namuxtuayaḱu?

<sup>39</sup> Jesús táquilh, liṃapáksilh catácaśli un, chü chuná huánilh ṭakayahuaná:

—¡Cacs catahuila, chü nialh cataḱayahua!

Puschí yama un xahuá ṭakayahuaná cacs tahuilakolh. Xliḱanaḱ luhua maktum tacácaśli.

<sup>40</sup> Jesús chuná huanikolh xliṃaḱalhtahuákaŋ:

—¿Túhuan taji liḱeḱuanátit? ¡Xliḱanaḱ pi huixín nī luhua quilipahunátit!

<sup>41</sup> Huampí xlacán caj cacs xlacahuankonjít, ṣampí luhua tlan xmaḱaḱlhakonjít huantü xtlahuanjít Jesús, chü xman huá tlan chuná xlahuanikoy xacstucán:

—¿Pus tú ya liṭlihuakaḱ kalhíy yumaḱ chixcú, pi hasta maṣqui huá un, chü ṭakayahuaná kalḱaxmatkoy acxnī xlá maḱaksikoy?

## 5

*Chaṭum chixcú xala c-Gadara xmaḱcajuáḱininiṭ xtalacapaṣtacni akśkahuini*

*(Mateo 8:28-34; Lucas 8:26-39)*

<sup>1</sup> Pus timinkoḱhá c-xaḱuilhtütü ṭakayahuaná, chü ḱanḱolh c-aktum caḱhiḱuín huanicán Gadara. <sup>2</sup> Acxnī tácuḷi Jesús c-putacutnü, tuncán timilh paxtoká chaṭum chixcú ti xlaḱalḱininiṭ xtalacapaṣtacni akśkahuini, yamaḱ chixcú xlá titáxtulh c-xtampin sipi c-lhucu antañi xmanuḱoḱcán ninín, <sup>3</sup> ṣampí xkalhíy xputáhuilh antá. Luhua liḱcájniṭ xliḱatziy, niṭiṭ lay xmacalay xliṭlihuakaḱ laḱuṃṃpi nachihuilicán. <sup>4</sup> Xliṃakliḱhuatá tzaḱsaḱa liḱiḱcán cadena, chü liḱcán c-xtuhuán, chüj chí c-xmacán, huampí huá cadena, lactzü lactzü xtlahuanjít, xlacputxñit, chü huá liḱcán, pacs xlactucxa, naḱ ti nī lay xmaḱactuṃṃy. <sup>5</sup> Na xliḱanḱalḱhín, caḱcuḱuini, chü catziśni, xcaṭasapulay caḱaṣtñinín, chü c-putaḱcñin, chü xacstulimaṣipanicán chíhuix. <sup>6</sup> Maḱatcü xminachá Jesús acxnī úxilḱli, takosún lákmilh, chü acxnī ḱalḱ antañi xyá, lakatazokóstalh. <sup>7-8</sup> Huampí Jesús liṃapáksilh:

—Huix cspiritu akśkahuini, camakáxtakti tamá chixcú.

La xek catásal, chuná kálhtilh:

—Jesús, xCam Dios xala ṭalhmán, ¿Tü huix quincalitatlacastuca? Tlanca liṭlán caṣquiníyan pi nī naquincamaḱatiniya.

<sup>9</sup> Jesús kalhásquilh:

—¿Tü huanicana?

Yamaḱ cspiritu akśkahuiniṭ chuná kalhtínalh:

—Clitapacuhuiyaḱu Legión ṣampí quilhuhuaḱcán huantü cpxucunaniyaḱu yumaḱ chixcú.

<sup>10</sup> Na luhua tlanca liṭlán squinikolh Jesús pi nī natlakalenkoy alacatanü c-tíyat. <sup>11</sup> Chü antá lacatzü c-ḱaṣtín xlapulakoy kamputum luhua paxni, xputxuyamakó. <sup>12</sup> Acxnī cspiritu akśkahuiniṭ ucxilḱkolh luhua paxni, luhua tlanca liṭlán squinikolh Jesús, chuná huanikolh:

—Caquincamaḱqui talacasquín nacpalaktajuyayaḱu yamaḱ kamputum paxni layaḱo tanü lacatzü.

<sup>13</sup> Man huá lacasquinikolh Jesús, taxtukolh yamaḱ luhua cspiritu akśkahuiniṭ, aya palaktajukolh paxni. Pero yamaḱ paxniṭ tzucukolh kosnankoy, ankolh lacatum antañi luhua c-xuástat, antá chü tajukoḱhá c-ṭakayahuaná antañi tijicsuakolh; maḱ pala aktuy miḷh xuanjít. <sup>14</sup> Chanḱu huantü xmaḱtakalḱmaḱo paxni, acxnī ucxilḱkolh lanṭlaḱ nīkolh paxni, takosún tzaḱlakolh, chü canihuaḱ c-tiji, chü antañi caj pulahuilakoḱa liḱihuiḱanankolh huantü xakspulakonjít. Puschí luhua chixcuhuin minkolh ucxilḱkoy yumá tū xlanjít. <sup>15</sup> Acxnī chinkolh antañi xyá Jesús, ucxilḱkolh chixcú ti xapulanaḱ xkalhíy yamaḱ kamputum cspiritu akśkahuiniṭ, antá xlá cajá xuí, tlan xlhakananjít, na luhua actancśa xuí c-xtalacapaṣtacni. Pero xlacán xpeḱcuanikoy. <sup>16</sup> Maḱapitzín ti luhua xucxilḱkonjít lanṭlaḱ xakspulanjít chixcú ti xpáḱaktajunjít akśkahuini, chüj chí xpáḱacataḱ paxniṭ lanṭlaḱ nīkolh,

tzucukolh lichihujinankoy. <sup>17</sup> Huampj acxnj tlan akatakskolh huantj xtlahuaniť Jesúš tzucukolh huanikoy pi catláhuah liltán, catatampúxtulh c-xcachiquincán. <sup>18</sup> Acxnj Jesúš tájúlh c-putacutnu, yuma chixcú tĵ xapúlh xkahlĵy xtalacapastacni akskahuiní, chuná huánihl:

—Catlahuá liltán, caquimaqxquĵ talacasquĵ nacstalaníyán.

<sup>19</sup> Huampj Jesúš nĵ tlan tlahuánihl tĵ csquiníma, huata chuná huánihl:

—Catáspittĵ c-mínchic, calakpinkó milĵnatáchiqúĵ. Calĵakatĵikó lantla tlanca liltán tlahuaninítán Quimpuchinacán, chĵ lantla kayaj catzaninítán acxnj mapacsán.

<sup>20</sup> Pus yama chixcú alh, xlá tzúculh lichihujinán lantla Dios xmaktayanĵt, chĵ huantĵ xkaxmatnikoy, luhua xcaĵnĵnanikoy Jesúš caj xpalacata xtascúĵut huantĵ xlá xtlahuaniť, canĵhuá xlichihujinancán Jesúš c-akĵahu lactzĵ cachiquĵn tĵ lantla xĵpacscán xĵtapacuĵuy Decápolis.

*Chatum puscát xamaníy clhakát Jesúš, chĵ pacsá*

*(Mateo 9:18-26; Lucas 8:40-56)*

<sup>21</sup> Acxnj Jesúš quĵtáspittĵ c-xaquilhtutĵ, chĵ tácutĵ c-putacutnu, lĵhua tuncán tilaktastokpalakolh antañĵ xlá xlayá c-xquilhtun chúchut, chĵ antá xlá tzúculh ĵĵakatĵĵipalakoy xtachihujĵn Dios. <sup>22</sup> Caj ĵĵpuntzú chilh chatum xapuxcu mapaksĵná xala c-xpukalhtahuakacan judíos xuanicán Jairo. Acxnj úcxilhĵ Jesúš, alh lakatatczokostay, <sup>23</sup> chĵ chuná huánihl:

—Quintzumat luhua snun tātātlay, chĵ aya nĵma. Caquintapi c-quĵnchic laquĵmpĵ huix nalĵacchipayá mimacán, chĵ namapacsaya, laquĵmpĵ ĵĵpaxuhu nalatamapalay.

<sup>24</sup> Pus Jesúš táalh, huampj luhua xtzamacán c-tĵĵi, hasta xĵlaxcxquĵittĵilĵacán.

<sup>25</sup> Chanchĵ c-xlakĵĵpancan ĵĵlĵhuá xmakmĵma chatum puscát huantĵ aya xkahlĵy akcutuy caĵa lantla tātātlay, cstajmakama kalĵni, chĵ niucxnĵ xtamakaxteknĵy.

<sup>26</sup> Chĵ lĵhua maĵcuchĵnanĵn xmaĵcuchĵkonĵt, huampj caj tlan xmapatĵĵikonĵt sampĵ nĵtĵ xmakĵayakonĵt, caj tlan xmakĵĵkonĵt xtumĵn huantĵ xlá xkahlĵy, chĵ ĵĵhuacá xtasnĵnĵma. <sup>27-28</sup> Huá xpalacata, acxnĵ káxmatĵ lantla xlichihujinancán Jesúš xlá chuná puĵua: “Huatiya lapi xacquĵtókĵlĵnihl tama xĵhákat, yuma quintajátat napacsá.” Chanchu pi luhua xtzamacán, xlá lacatzucĵ laktalacatzúhuĵlh c-xĵen, chĵ tĵek xamanĵlh clhakát Jesúš. <sup>29</sup> Pus tuncán titachokónihl xkalĵnĵ antañĵ cstajtamakama, chĵ scayaj ĵĵcátzalh xtiyatĵĵhuá pi aya xpacsniĵt xtajátat. <sup>30</sup> Huampj Jesúš makcátzĵlh tuncán pi huá tlanca xĵĵlihuaká xĵĵpacsnĵt chatum. Xlá talakáspittĵ, tzúculh lacaputzanán antañĵ xyáĵó ĵĵlĵhuá, chĵ chuná kalhasquĵínalĵh:

—ĵTĵ xámalĵ quĵlhákát?

<sup>31</sup> Chanchĵ huanikolh xĵmaĵkalhtahuákát:

—Huix ucxĵlĵpát pi luhua tzamacán, chĵ catĵhuá quĵtókĵlĵmakón lantla laxcquĵitkoyán, na huana: ‘ĵTĵ xámalĵ quĵlhákát?’

<sup>32</sup> Huampj Jesúš caĵ tzúculh lacaputzanán lacaxtum laquĵmpĵ naucxĵlĵa tĵ cxamanĵnĵt xĵhákat, chĵ xmapacsanĵt. <sup>33</sup> Yama puscát xcatzĵy pi huá xmapacsacanĵt, huá xpalacata tzúculh ĵĵpecuán, chlĵpipĵma talacatzúhuĵlh antañĵ xyá Jesúš, lakatatczokóstalh c-xlacatĵn, huánihl pi huá xamanĵnĵt clĵhákat, chĵ xmapacsanĵt. <sup>34</sup> Jesúš huánihl:

—Nana, huix pacsniĵa sampĵ canajlanĵta pi quĵt tlan nacmapacsayán, ĵĵpaxuhu capit c-mínchic, sampĵ lanĵhĵ aya pacsniĵt mintajátat.

<sup>35</sup> Jesúš chunacú xchihujinamá acxnĵ chĵnkolh makapitzĵn, xlacán mĵnkochá c-xchĵc Jairo. Chuná huanikolh xĵlāt yama tzumát:

—Ucu nĵlh mintzumát. ĵTĵ taji ĵĵmaacchichĵĵyĵa maĵkalhtahuakana Jesúš?

<sup>36</sup> Huampj Jesúš nĵ cuĵntaj tlahuanikolh huantĵ xlacán xquilhuamakó, chĵ chuná huánihl Jairo:

—Huix chunacú caquĵĵĵpáhuanti, chĵ nĵ capécuanĵi.

<sup>37</sup> Nĵ lacásquĵlh pacs nastalanikoy, caj xman Pedro, Santiago, xahua Juan, xĵala Santiago.

<sup>38</sup> Acxnĵ chānkolh c-xchĵc Jairo, úcxilhĵ pi luhua tzamacán, chĵ pacs xtasamakó, chĵ xĵĵpuhuahuĵlakolh. <sup>39</sup> Jesúš tánulh c-chĵquĵ, chĵ huanikolh:

—ĵTĵ xpalacata acchĵĵ tanupátit, chĵ tasapátit? Pus tama tzumát caj lĵtatama, nĵ xanĵn lantla huĵxĵn puĵuanátit.

<sup>40</sup> Puschĵ huata caj tzúculh ĵĵĵtĵnĵkoy xtachihujĵn. Jesúš huanikolh pi putum cataxtukolh, caj xman xtĵi, xahua xĵlāt yama tzumát, chĵ huantĵ xtamĵnkoyĵt tatanukolh antañĵ xmá.

<sup>41</sup> Chipánihl xmacan tzumát, huánihl:

—Talita cum (yuma c-xatachihujĵn arameo xuaniputún: “Huix cuanimán, tzumát, cataqui.”)

<sup>42</sup> Yuma tzumát cajcu xakcutuy caĵa xuanĵt, tuncán táquĵlh, chĵ xlá tzúculh tĵhuán. Chĵ huantĵ xucxĵlĵmakó ĵĵpipak ĵĵlacahuankoyĵt ĵĵcaĵnĵ tĵ xtlahuaniť. <sup>43</sup> Alĵstalh Jesúš

lipecua limalakapaksikolh Xtlatcán pi nítí cacátzilh lantla lakastakuánalh xtzumatcán, chú nā huanikolh camahujkolh.

## 6

*Jesús an liakchihuinanikoy xasasti xtapaksit Dios xnatqchiqún xala c-Nazaret (Mateo 13:53-58; Lucas 4:16-30)*

<sup>1</sup> Aljstalh Jesús titaxupá, chú taankolh xlijmakalhtahuákať c-xcāchiquín antāni xlá cstacnit. <sup>2</sup> Acxni chilh sábadō, acxni pacs judíos xjaxkoy, Jesús tánulh c-xpukalhtahuakacán, chú tzúculh masiyunikoy tī xtamakstokkonit xtachihuín Dios. Pacs tī xkaxmatnimaťó līlhuha, caj lanaj xlijlacahuankoy xtachihuín, sampi nī xakatakskoy nī xtiyanit talacapastacni. Makapitzín chuná tzúculh lahuanikoy:

—Nī cahuá catzínilh pacs yuma lanca talacapastacni huantū catziy yuma chixcú? Usu źtī máxquilh liskálalh, chú lantla kálhīh lītlihuaka nālītlahuay lactlanca lićacni tatlahu huantū tlahuakoy? <sup>3</sup> Pus źtū huā yumá carpintero, xkahuasa María, chú nā xnatalán Santiago, chú José, xahuā Judas, chú Simón, chú xnatalan lactzumaján tī nā antá unū huilakó, chú lakapaskoyahu?

Antá c-xcāchiquín chuná xpuhuanikoy, huá xpālacata lhuha nī xmatlanikoy xtachihuín. <sup>4</sup> Huampī huanikolh Jesús:

—Putum tachixcuhūťat līpahuanikoy çatum profeta pi naljakchihuinanikoy xtalacapastacni Dios huā lapī xala ālacatanū cāchiquín, huampī huantī antá xala c-xcāchiquín huantī xlitāchiqui, chú xlinatalán, nī xmatlaninikoy huantū lichihuínán.

<sup>5</sup> Jesús nī lalh limālacahuānikolh tī xala c-Nazaret pala tū tlanca lićacni xtlāhualh, sampi xnatachiquín nī xcanajlanikoy pi xkalhīy lītlihuaka nālītlahuay, caj xman chāstuy matlanikolh naacuulikoy xmacán, chú mapacsanikolh xtajatatcán. <sup>6</sup> Jesús luhua lipecua lilakaputzalh, chú lipuhua, sampi xlacán nī xcanajlaniputunkoy. Huata alh ālacatanū lactzu cāchiquín laquimpī antá naljakchihuínán xtachihuín Dios.

*Jesús malakachāxoy xlijmakalhtahuákať naankoy liakchihuinantlahuanikoy xtachihuín Jesús*

*(Mateo 10:5-15; Lucas 9:1-6)*

<sup>7</sup> Maktum mamakstokkolh kalhacutuy xlijmakalhtahuákať, chú huanikolh pi naankoy lichātiyūn liakchihuinanikoy xtachihuín. Máxquikolh lītlihuaka, chú tapaksit pi tlan natamacaxtukoy cspiritu akskahuinī. <sup>8</sup> Nā limāpaksikolh pi nītū nalenkoy xala c-xťijicán huantū namaclacasquinkoy pala púxtoko, nā nī pala caxtalanchū, nā nī pala tumīn huantū nalīhuayankoy. <sup>9</sup> Huanikolh pi tlan nalenkoy xtatuahuanūcán, huampī xman huantū xtatuahuanūkonit, xahuā xlhakāťcán caj huantū xlhakākonit, chú kantuma xlitxokocán. <sup>10</sup> Chuná huanikolh:

—Canīcahuá antāni nacamanūcanāťit c-aktum chiqui, antá natamacaxtakāťit hasta nīlīhuaya nataxtuyāpītīt antá yama lacatum. <sup>11</sup> Lapī c-aktum chiqui usu cāchiquín nīťlán nacāťlahuacanāťit, chú nī nakaxmatputunkoy huantū huixín lichihuīnampāťit, pus huata huixín cataxtūtīt, chú acxni nataxtuyāťit cacatanťitincxcāťit pokxni huantū antá calactahuacán laquimpī xlacán nacatzikoy pi huixín nīalh mincuīntajcán lapī naak-tzankāky tamā chixcuhūn.

<sup>12</sup> Yama xlijmakalhtahuákať tacaxkolh, chú ankolh c-lactzu cāchiquín, tzucukolh liakchihuinanikoy tachixcuhūťat pi catalakaspitayakolh, chú calakpalikolh laclīxcajnit xtalacapastacnicán tū kalhīkoy. <sup>13</sup> Nā lhuha tatatlanīn mapacsakolh, caj aceite xlitlahuakoy, nā lhuha huantī xkalhīkoy cspiritu akskahuinī tamacaxtunikolh.

*Juan Bautista maknicān*

*(Mateo 14:1-12; Lucas 9:7-9)*

<sup>14</sup> Acxni rey Herodes cātzilh lantla xlichihuīnancán xtascujut Jesús, sampi canīcahuá xtākahuānīťit tachihuín, chuná huá:

—Huā tamā chixcú, Juan Bautista, lakastakuánalh calīnīn; huachā chuná tlan lītlahuay lactlanca lićacni tatlahu, chú līkalhīy lītlihuaka.

<sup>15</sup> Makapitzín namā xuankoy:

—Tamā chixcú, máx huā Elías, usu nī tzankā xatī yā profeta huantī xpālacachihuīnankoy Dios maķan quilhtamacú.

<sup>16</sup> Huampī acxni káxmatlī yuma rey Herodes, chuná xuan:

—Tamā chixcú luhua lacatancs pi huā Juan Bautista huantī quit cmapixcaactīnīnalh xakxeka, chú lančú xlá aya lakastakuanāťit calīnīn.

<sup>17-18</sup> Sampi namā akspulanit acxni mamaknīnīnalh rey Herodes: Maktum quilhtamacú Juan Bautista huānīh rey Herodes: “Nīťlán lantamā lāpat, nī mīlītatahuīlat xpuscāť mintalā.” Pus huā xpālacata rey Herodes limātamacanūnīnalh c-pulāchīn,



chü *limapaksínal*h calichihuilicá cadena, *sampi* *niqlán* tláhuah acxní *lihuánil*h pí xtalamakalhmá xpuscat xtála Felipe.

<sup>19</sup> Chü ná chuná yamá puscát xuanicán Herodías, *ní* xucxilhputún Juan *sampi* *xlihuaniñt* *lantla* xtáhuí xyastá, xliankalhín xputzamá *lantla* natlahuay pí tlan namakniy, huampi *ní* lay xtáksa *lantla* natlahuay. <sup>20</sup> Xahuachí Herodes xcatziy pí Juan Bautista luhua tlan xcatziy, chü *xlimakapa*xuhuay Dios xlatámat. Lakachunín hasta xlatziy xkaxmatniy xtachihuín *masqui* ná *xliaklituanán* tú *xlihuani*ma. Huachá *xlimacpuhuaniy* tzinú, *ní* *xmaxquiy* *quihltamacú* Herodías pala tú natlahuaniy. <sup>21</sup> Huampi *milh* *quihltamacú* acxní *táksli* *lantla* natlahuay namakniy Juan, *sampi* rey Herodes *xmakatzjima* xcáta, chü tláhuah aktum tahuay, chü *tiçat*sanikolh *xanapuxcun* *mapaksinán*h, chü *xanapuxcun* tropa, chü *tí* *calacatún* *xyanikolh* xala c-Galilea. <sup>22</sup> Chanchü *xtzumat* Herodías caj *lipuntzú* *tánulh* antañ *xlipaxuhuamaça* *xtucuhuini*, *xlá* *tzúculh* tantliy. Pus Herodes, chü *xlipacs* *tí* antá *xuilakó* *lakatikolh* *lantla* *tántli*h. Rey Herodes *namá* huánilh yamá *tzumat*:

—Huix caquisquiní huantú *atzinú* *lakatiya*, chü *quit* *nacmaxquiyán*.

<sup>23</sup> Hasta tlak *quihlpatanún*h, huanipá:

—*Masqui* luhua *lihu*hua *tiyat* *xquisquiní* huantú *quit* *mapaksij*, chü *quit* *nacmaxquiyán*.

<sup>24</sup> Pus *táxtulh* *tzumat*, chü *kalhásquilh* *xtzi*:

—¿Tú *cahuá* *xacsquinil*h *quintútlá*t, *pus* *huan* pí *pacs* *tú* *nacsquiníy* *xlá* *naquimaxquiy*? *Xtzi* *chuná* huánilh:

—Huá *casquiní* *xakxeka* Juan Bautista.

<sup>25</sup> *Lacapala* *chü* *xlá* *tánulh* antañ *xuí* Rey, chü *chuná* huánilh:

—*Clacasquin* pí *chuj* *tuncán* *naquimpumaxquiy* *paktum* *pulatú* *xakxeka* Juan Bautista.

<sup>26</sup> Acxní *chuná* *káxmatli* rey Herodes huantú *xlacasquin* *yumá* *tzumat*, *cacs* *laca*huá, chü *talipuhuaní*h *tzinú*, huampi *ní* *lay* *lantla* *nahuán* *lapi* *ní* *catimáxquilh* huantú *csquinima*, *sampi* *aya* *xli*tayaniní *namaxquiy*, chü *pí* ná antá c-*xlacatincán* *tí* antá *macxtum* *xtáhuilakó* c-*puhuay*, *ní* *lactlahuapútulh*. <sup>27</sup> *Puschí* *tuncán* *malakáchal*h rey *çatum* *tropa*, *limapáksil*h pí *tuncán* *naliminy* *xakxeka* Juan. <sup>28</sup> *Tíal*h *tropa* c-*pulachin*, *pixcáactil*h *xakxeka* Juan, *pulmilh* *pulatú* *lantla* *xlimapaksicanit*, chü *alh* *maxquiy* rey Herodes. *xlá* *macamáxquilh* yamá *tzumat*, chü yamá *tzumat* *macamáxquilh* *xtzi*. <sup>29</sup> *Acxní* *catzikolh* huantú luhua *çstalanipulakoy* Juan, *ankolh* *tiyakoy* *xtiyatlíhuá* *laquimpí* *namaçnukoy*.

*Jesús mahúikoy lihuaca akquitzis milh chixcuhuín*

(*Mateo 14:13-21; Lucas 9:10-17; Juan 6:1-14*)

<sup>30</sup> *Aljstalh*, *ní* *limakas*, *xtalakachanín* *Jesús* *quitaspitkolh*, chü *tzucukolh* *lixakatlikoy* *xlipacs* huantú *xtlahuakonit*, chü *lantla* *xmasiyunikonit* *tachixcuhuítat* *xtachihuín*.

<sup>31</sup> *Aljstalh* *Jesús* *huanikolh*:

—*Catántit*, *caahu* *jaxahu* *lacatum* *tlak* *catzek* antañ *tzilís* *çahuán* *laquimpí* *ni*tí *naquinçakaxculiyán*.

*Chuná* *huanikolh* *sampi* *ni*al<sup>h</sup> *lay* *aktziyay* *xuayankoy*, *pus* *lihu*huá *xminkoy* *ucxilhkoy* *Jesús*. <sup>32</sup> Pus *tatajukolh* c-*aktum* *putacutnu*, chü *ankolh* *lacatum* antañ *tzilís* *çahuán*, *caja* *kanuy*. <sup>33</sup> Huampi *lihu*huá *tiucxilhkolh* acxní *táçaxli* *putacutnu*, chü *lakapaskolh* *tí* antá *xtajuma*, chü *caníhuá* *xalanín* *tuncán* *catzikolh* *ní* *xçhamákó*, chü *huá* *xapulana* *çankolh* *ní* *xachán* *Jesús*. <sup>34</sup> *Acxní* *tácutli* *Jesús* c-*putacutnu*, *tiucxilhi* pí *lihu*huá *chixcuhuín* *xuilakó* *xtáçhuná* *lantla* *xaaktzankán* *calhñil* huantú *ni*tí *cuñtajlakoy*. *Jesús* *kayaj* *catzanikolh*, chü *lihu*huá huantú *tzúculh* *masiyunikoy* *lactlan* *talacapastacni*. <sup>35</sup> *Acxní* *chü* *luhua* *aya* *xkotanuy*, *xlimakalhtahuáçat* *lakminkolh* antañ *xuí*, chü *chuná* *huanikolh*:

—*Aya* *natzsuán*, *chü* *unú* *lacatum* *tzilís* *çahuán*, *ni*tí *huilakoça*. <sup>36</sup> *Cahuanikó* pí *caankolhá* c-*lactzu* *çachiquín*, *usu* c-*xhiccán* huantú *pulahuilakó* *lactzú*, chü antá *catamahuakolh* *caxtalanchü* huantú *nahuakoy* *sampi* *ni*tí *liminkoy* tú *nahuakoy*.

<sup>37</sup> Huampi *Jesús* *kalhtikolh*:

—Huata *xatlán* *huixín* *camahuikótit*.

*Xlacán* *chuná* *kalhtinankolh*:

—Huampi, ¿*Ní* *chü* *nactiyayahu* yamá *lihu*hua *tumín* tú *naclitama*huayahu *caxtalanchü* *laquimpí* *xaacçhán* *nacmahúikoyahu*?

<sup>38</sup> *Jesús* *kalhasquinolh*:

—¿*Ní* *maclit* *caxtalanchü* *kalhiyátit*? *Caquixcilhtit*.

*Acxní* *quixcilhkolh*, *huanikolh*:

—Huí *macquitzis* *caxtalanchü*, *xahuá* *tantuy* *squít*.

<sup>39</sup> *Jesús* *limapaksínal*h pí *nahuanikocán* *xlipascán* pí *natahuilakoy* antá *çasnapanka* *çasakatna*, *caj* *kamputu* *kamputu*. <sup>40</sup> *Puschí* *titahuilakolh* *kamputu*, *pala* *akatumu*

ciento, makapitzin pala itatna ciento tachixcuhuat. <sup>41</sup> Jesús tíyalh yamā macquitzis caxtalanchu, xahua tantuy squiti; talacayáhuah c-akapūn, paꝑcatcatzínih Dios xlihuat. Alistalh lakchákah yamā caxtalanchu, chu maꝑꝑuikolh xliṃakalhtahuákaꝑ laquimꝑi namaꝑꝑitzinikoy xlipacs ti antá xuilakó. Na chuna litum maꝑꝑitzinikoꝑa xlipacsán yamā tantuy squiti. <sup>42</sup> Pacs chí tihuayankolh, na tikalhkaskolh. <sup>43</sup> Alistalh xliṃakalhtahuákaꝑ sacꝑꝑikolh tu akatáxtulh apakatzunin caxtalanchu, chu squiti tu ni huakolh yamā tachixcuhuat, paꝑꝑuy paxꝑ timatzamakolh. <sup>44</sup> Huantꝑ tihuayankolh, xkatziꝑoꝑ pala akquitzis miḷh chixcuhujn.

*Jesús tlahuán c-xkalkni chúchut*  
(Mateo 14:22-27; Juan 6:16-21)

<sup>45</sup> Alistalh Jesús malacapaḷikolh xliṃakalhtahuákaꝑ catajukolh c-putacutnu laquimꝑi xlacán pulh huá napatacutnankoyachá, naankoy c-xaliꝑꝑuilhtutu chúchut, c-aktum caꝑꝑiꝑin huanicán Betsaida; huanikolh Jesús pi alistalh nalakchanꝑoꝑ saꝑꝑi aꝑu xmaꝑꝑuilhanuꝑakó, xuanimaꝑó yamā tachixcuhuat pi caankolhá c-xchiccán. <sup>46</sup> Acxni chú pacs xmaꝑꝑuilhanuꝑonit tachixcuhuat, tiaksputtahuj kaꝑtin caj c-xpanuꝑat laquimꝑi xacstu natlahuay oración. <sup>47</sup> Acxni chú luhua aya lihuana tziꝑꝑualh, yamā putacutnu xamaꝑhá c-xlaꝑꝑitáꝑ taꝑayaḷhuaná, chu xacstu Jesús xtamakaxtakniꝑ c-xꝑꝑuilhtun. <sup>48</sup> Pusꝑi tilacáꝑalh luhua mákat, úꝑꝑilhi chtokolenꝑoꝑ putacutnu. Xtlakuankonit, saꝑꝑi huꝑ un, luhua xmaꝑꝑuspitmaꝑó lanṫa csnokmín. Chu pala ayujá xcaꝑꝑakay tilakminkolh, xkalhtlahuantiḷhama chúchut; xtasiyuy lampala aya xakapulaꝑutunkoy. <sup>49</sup> Acxni ucxilhkolh xakatlahaꝑamā chúchut, puhuankolh pi maꝑ caj makáꝑḷhaná xucxilhmaꝑó, tzucukolh caꝑasakoy, <sup>50</sup> saꝑꝑi pacs ucxilhkolh, na luhua pecuankolh. Huꝑꝑi tuncán xakatlꝑikolh Jesús, huanikolh:

—Camatiḷhuakhcántit, ni caꝑꝑeꝑuántit; saꝑꝑi quit Jesús huantꝑ ccalakamaꝑhán.

<sup>51</sup> Alistalh laktajukolh c-putacutnu, chu tuncán talakachókolh un. Xliṃakalhtahuakꝑ Jesús lanaj xlacahuankonit, ni xcatziꝑoꝑ tu nahuankoy saꝑꝑi luhua liꝑꝑeꝑuꝑ xaklitu-anankonit, <sup>52</sup> saꝑꝑi ni xakataꝑskonit yamā tlanca tascúꝑꝑt niꝑa xmaꝑꝑiunikonit, chu maꝑꝑꝑi aya xucxilhpaḷakonit xtascúꝑꝑt acxni maꝑꝑiꝑolh caxtalanchu, xnaꝑucán ni lay xakataꝑskoy lanṫa luhua nalꝑꝑahuankoy.

*Jesús maꝑꝑasakoy tatatlanin xala c-Genesaret*  
(Mateo 14:34-36)

<sup>53</sup> Acxni paꝑacutkolh taꝑayaḷhuaná xala c-Galilea, chanꝑolh c-aktum tíyat huanicán Genesaret, chu antá chiḷhuiliꝑolh xputacutnucán. <sup>54</sup> Chanꝑu acxni tacutkolh, huantꝑ antá xalanin lakapaskolh pi huꝑ Jesús huantꝑ xchinꝑ, <sup>55</sup> xlacán tuncán liꝑꝑihujnankolh c-xliꝑꝑatlanca yamā tíyat, chu xlipacs tatatlanin ti antá xuilakó tzucukolh puḷimnikocán puꝑhaxna antanꝑ xkaxmatkoy pi xuj Jesús laquimꝑi namaꝑꝑasakoy. <sup>56</sup> Na chuná canicahuá antanꝑ xchan Jesús, c-lactꝑ caꝑꝑiꝑin, usu antanꝑ xtiꝑitlahuán c-tlancaꝑi, usu antanꝑ xtiꝑtaxtuy antanꝑ caj puḷahuilakoꝑa, antá xuiliꝑocán tatatlanin; na csquinikoy liṫán pi camꝑꝑꝑiꝑolh talacasquin caj natoklhꝑoꝑ, canꝑ pi xmaꝑ c-xtampakstan xtalhakán; pus liḷhuꝑa tatatlanin pacs maꝑꝑasakolh.

## 7

*Lꝑ lacasquin Dios nacꝑꝑinanicán*  
(Mateo 15:1-20)

<sup>1</sup> Maktum tiaktalacatzuhujolh Jesús makapitzin fariseos, xahua xmaꝑꝑalhtahuakananin judíos, xlacán xminkonitanchá c-Jerusalén. <sup>2</sup> Cumu aya xmakskalamaꝑó laquimꝑi nataꝑskoy huantꝑ nalꝑꝑahuakoy, ucxilhkolh pi makapitzin xliṃakalhtahuákaꝑ, acxni xuꝑꝑyankoy, ni xmakachakankoy lanṫa xliꝑꝑmanꝑonit judíos xliꝑꝑcꝑinanicoy Dios, huá xpalacata tzucúꝑꝑ liꝑꝑankocán. <sup>3</sup> Saꝑꝑi huꝑ fariseos, xahua xlipacs Judíos, xliꝑꝑmanꝑonit xꝑꝑuilhtiyakoy lanṫa xmintilhanitanchá lactꝑ lactꝑ xtahuilatcán xamakꝑ xnatlanacán. Acxni xlacán xuꝑꝑyankoy, pulh ṫan namacatahuacakoy chúchut caj lampala calꝑmacasiculanaṫlahuacán laquimꝑi mat xlakachixcuhujꝑoꝑ Dios. <sup>4</sup> Na acxni xꝑꝑitamaꝑhuanankoy c-putamaḷhuan, ni catihuꝑyankolh pala ni pulh nalꝑꝑmakachakankoy tzinú chúchut. Na liḷhuꝑa amaꝑꝑitzin xtahuilatcán anán tu tiꝑꝑuilhtiyakolh nalꝑꝑmakaxtakꝑoꝑ, na chuná pala xꝑꝑokotnucán, usu xꝑꝑaluꝑcán, usu chu xꝑꝑꝑꝑucꝑinacán xla liꝑꝑcán, cꝑ hasta maꝑꝑi xꝑꝑutamacán. <sup>5</sup> Makapitzin fariseos, chu xmaꝑꝑalhtahuakananin judíos lakminkolh Jesús, chu kalhasꝑꝑinꝑolh:

—¿Túḷhuan ni xtaꝑchuná liṫlahuakoy miḷmaꝑalhtahuákaꝑ lanṫa mintilhanitanchá xtahuilatcan quinatlanacán, huꝑꝑi caj chunata macalꝑꝑcaꝑnit xmacancán liḷhuakoy xliḷhuatcán?

<sup>6</sup> Jesús chuná kalhtꝑikolh:

—Xlijçana tu tihua profeta Isaías c-xlibro acxni xlá aya xucxilhlacachama lantla huixin xalapakutiyaninan mintayatcan, sampi xlá chuná títzokli mimpalacatacan:

‘Hua yuma tachixcuhiat, caj luhua xman xquilhnicán lichihuinankoy acxni huankoy pi mat quilpañhuanankoy, chú quilakachixcuhiikoy, huampi huata antá c-xnacucán luhua tunu talacapastacni kalhikoy quimpalacata, chu chuná chú quimamakatlínikonit.’

<sup>7</sup> Pus luhua xlijçana pi nitu xtápalh masqui quilmaxquikoy çacni, sampi xlijpacs huantu xlacán lijmapaksinankoy catlahuakolh tachixcuhiat pacs huá caj xtamanincan chixcuhiin, chu ni huá huantu quit clijmapaksikonit.

<sup>8</sup> Sampi huixin lakmananítit xlijmapaksin Dios lantla stalaniyátit caj xtahuilatcan chixcuhiin, chu namaj chú lakchakapikoyátit mimpukotnucán, chu mixalujcán, xahua tu maclacasquinátit mimpukotnucán, chu ljuhua amakapitzi catuhua xtachuná huixin tlahuayátit.

<sup>9</sup> Na huanikolh:

—Huixin lantla tlahuayátit mintahuilatcan lakachunin hasta nitu xtápalh lijmaxtuyátit xlijmapaksin Dios. <sup>10</sup> Makán quilhtamacú Moisés chuná mapuhuánilh Dios catzokli xlijmapaksin: ‘Capaxqui, chu calakalhámanti mintlat, chu mintzi. Pala çatum natalatlahuay xtlat, usu xtzí, chu pala naxcajuaxakatli, tamá luhua minini pi makum canih.’ <sup>11</sup> Huampi chinchu kalhtum malulokátit pi ni tlahuay talakalhin acxni pala tu quitzankanikoy mintlatcán, usu lacasquin namaktayakoyátit, chu huixin chuná nahuanikoyátit: ‘Lanchú ni lay cçamaktayayan masqui xaccamaktayaputún, sampi xlijpacs huantu ckalhiy actzú, pacs huá çmalacnininít Dios pi nacliçacninani, chu huá chú nacmaxqui.’ <sup>12</sup> Acxni chuná huixin huanátit, luhua lacatanc huamputunátit pi nialh niucxni catimaktayátit mintlatcán, usu huá mintzicán. <sup>13</sup> Chuná huixin nitu xtápalh tlahuayátit xlijmapaksin Dios huantu huan lantla nalamakayayátit, caj xpalacata lijmaninítantit tlahuayátit makapitzin talacapastacni huantu minitanchá xtahuilatcan minatlatnacán. Na ljuhua catuhua ná yuma xtachuná nitlan tapuhuán kalhiyátit.

<sup>14</sup> Acxni lanchuná huanikolh fariseos, tasanikolh chú xlijpacs lijluhua pi catalacatzuhukolh, chu chuná huanikolh:

—Caquinkaxpatnitit milipacsán, na caakatákstít tu nacçahuanian. <sup>15</sup> Huixin catziyátit huantu huay çatum, an hasta c-xpulacni, chu ni laklakalhinij xlijstacna, huantu laklakalhinij xlijstacna nianá minachá c-xpulacni xnacú. <sup>16</sup> ¡Lapi huixin kalhiyátit mintakencán pus lijhuana çakaxpátit laquimpi naakataksátit huantu cçamaakataksniputunán!

<sup>17</sup> Alistalh acxni Jesús tapañunikolh lijluhua, na tatanukolh xlijmakalhtahuakat c-xchic, xlacán tikalhasquinolh xatu xuaniputún yama takalhchihiin tu xlijakatlíkonit. <sup>18</sup> Çanchu huanikolh:

—¿Tuhuan ni lay akataksátit huixin huantu cçahuaniputunán? Huixin tlan catziyátit pi xlijpacs huantu huay çatum, ni lay catimaxcajalínilh xlijstacna, <sup>19</sup> sampi ni antá çan c-xnacú, huampi man antá c-xpaluhua, chu alistalh makampalay c-xcajuálat.

Jesús acxni chuná huá, xuamputún pi catuhua tu huacán, pacs tlan huacán, chu ni catimaxcajuálilh xlatamatcán.

<sup>20</sup> Çanchu chuná huanipalacolh:

—Huampi maxcajuáliy xlijstacna çatum huantu minachá xtapuhuán c-xnacú. <sup>21</sup> Sampi antá minachá c-xpulacni, c-xnacú çatum, chuná pala ni lacuan tapuhuán; antá puhan lantla nalakamaklihtiy xpuscat achatum, lantla naxakatli tanu puscat, usu chixcú, chu lamáknit, lantla nakalhanán, <sup>22</sup> chu lantla naaksaninán, usu nalakcatzán catuhua tu ni xlá, naquicelchatzani achatum, usu nasitziy, chu catuhua tu ni lacuan tapuhuán. <sup>23</sup> Pacs hua na yuma tu nitlan talacapastacni minachá c-xnacú, chu maxcajuálinij xlijstacna c-xlacatín Dios.

*Çatum puscat xala mákat çañajlanij xtachihuin Jesús  
(Mateo 15:21-28)*

<sup>24</sup> Ni lijmakas, tacaxtaquichá antá, tialh latapuliy lacatzú çachiquin huanicán Tiro chu Sidón. Maktum acxni tánulh c-chiqui antani namakthuilay, tini cacatzilh tipuhua, huampi ni lay tátzekli. <sup>25-26</sup> Sampi çatum puscat, ni antá xala c-Israel xuanit, xlá xlijchihiuinán griego, xalacachin xuanit c-Sirofenicia, luhua xamakatiyat. Xlá xuí çatum xtzumat huanti xmaxcajuálininít xtalacapastacni cspiritu akskahuiní. Man huá cátzilh antani xuí Jesús, tuncán láchilh, lakatatxokóstalh c-xlacatín, huánilh pi camapácsalh, chu catamaxtúnilh cspiritu akskahuiní huantu xkalhiy xtzumat. <sup>27</sup> Huampi Jesús chuná kálhtilh:

—Caquimaqxují quilhtamacú pulh cacmaktayakolh xlakskatan Dios huantí yunú xala c-Israel, sampi ní tlan maklhtikocán xlihuatcan camán laquimpi namaqxuikocán lactzu chichín, huantí ní napaxcatcatzinikoy.

<sup>28</sup> Huampi yama puscát akátaksli tú xuaniputún, chu chuná kálhtilh:

—Quimpuchiná, xlicana xlá lantla huana, huampi hasta lactzu chichixni nima tahuilakoy c-xtampin mesa sacuaquikoy huantú ní huakoy xlihuatcan camán.

<sup>29</sup> Jesús chuná huánilh:

—Luhua clakátilh lantla chihuinanita, tlan lipaxuhu napina c-mínchic sampi yama cspiritu akskahuini, aya makaxtaknit mintzumát.

<sup>30</sup> Puschí yama puscát, lacapala alh c-xchic, chu acxní chalh, xlicana manóklhulh xtzumát, nialh xkalhijy cspiritu akskahuini, lacastalanca xuanit, chu chltatama c-xputama.

*Jesús mapacsay chatum chixcú, koko, chu akatapa*

<sup>31</sup> Jesús acxní taxtupá c-xatayat Tiro, antá alh c-xatayat Sidón, alístalh pacs lakatzalakolh makapitzin lactzu cachiquin huantú xuí c-Decápolis (hua yuma tachihuín huamputún: “Akcahu Chuchutsipi”), chu hasta tichalh c-xquilhtun takayahuaná c-xtapaksin Galilea.

<sup>32</sup> Antá liminica Jesús chatum akatapakoko, squinica litlan pi nahuiliniy xmacán c-xokspún laquimpi napasca. <sup>33</sup> Jesús lacatanú tálalh yama chixcú antani ní luhua luhua xlayakó chixcuhuín laquimpi nití naucxilhkoy. Antá akamánulh lactzu xmacán c-xtakan; alístalh chujli, chu huilínilh xchújut csjmákát. <sup>34</sup> Lácalh c-akapún, jalhpánilh, chu chuná huánilh: “¡Efata!” (yuma c-xatachihuín arameo huamputún: “¡Catakáxmatli cmintakán!”)

<sup>35</sup> Tuncán akahuánalh, likaxmatkolh xtakan yama chixcú, xqhua csjmákát tatlánilh, chu tlan tzúculh chihuínán.

<sup>36</sup> Pacs chatunú huantí xmapacsay Jesús xuanikoy pi ní nalichihuínankoy, huampi lantla çax chuná xuanikoy, huata çax xlacán xlichihuínankoy. <sup>37</sup> Xlipacs tí xcatzikonit huantú xtlahuakoy Jesús, lanaj xlacahuánankoy, chu chuná xuanokoy: “Catuhúa, pacs tlan matlaníy, chu hasta masqui kokonín, pacs tlan machihuínikoy, chu akatapanín maakatlaníyoy.”

## 8

*Jesús mahukoy aktati mülh chixcuhuín*

(Mateo 5:32-39)

<sup>1</sup> Ní limakas acxní luhua luhua xlitamakstoknit Jesús, lantla alh quilhtamacú chú xlacán nialh xkalhikoy tú nahuakoy lilhuhua, pus xlá tasanikolh xlimakalhtahuákat, chu huanikolh:

<sup>2</sup>—Luhua kayaj ccatzanikoy yuma lilhuhua tachixcuhuítat, sampi aya tuxamatá lantlata quintalapulakoy, chu nialh kalhikoy tú xliminkonit xlihuayancán, <sup>3</sup> chu palapi chatzincsní nacuanikoy pi caankolhá c-xchiccán, naxlajuanantayakoy c-tiji, sampi makapitzin xlacán, mákat minkonitanchá.

<sup>4</sup> Xlimakalhtahuákat kalhtikolh:

—Huampi çlantla natlahuayahu unú antani tzilís çahuán namahukoyahu xlipacs yuma lilhuhua?

<sup>5</sup> Jesús kalhasquincolh:

—Chinchu huixín, çní maclit caxtalancho litanítantit?

Xlacán kalhtinankolh:

—Mactujún.

<sup>6</sup> Puschí mapaksikolh pi lilhuhua catahuilakolh çatiyatna, Jesús tíyalh yama mactujun caxtalancho; acxní paxcatcatzínilh Dios xlihuat, alístalh lakchákalh, chu maxquikolh xlimakalhtahuákat, huá chú xlacán maakpitzinikolh lilhuhua. <sup>7</sup> Chu ná chuná xkalhikoy caj stantuy squiti; Jesús ná mástalh paxcatcatzínit, chu limapaksikolh pi ná namaakpitzinikocán xlipascán. <sup>8</sup> Pacs huayankolh, ná tlan kalhkaskolh; alístalh matzamakolh patujun lactlanca pakxu apakatzunín tú xakataxtunít ní huakolh. <sup>9</sup> Huantí tihuayankolh, max xkatziy pala aktati mülh tachixcuhuítat. Alístalh Jesús huanikolh pi caankolhá c-xchiccán, <sup>10</sup> chu xlá tajuakolh xlimakalhtahuákat c-aktum putacutnu, chu ankolh c-aktum çachiquin huanicán Dalmanuta.

*Fariseos ucxilhputunkoy aktum licacni xtascujut Jesús*

(Mateo 16:1-4; Lucas 12:54-56)

<sup>11</sup> Maktum lakminkolh antani xlaya Jesús makapitzin fariseos, chu tzucukolh talahuanikoy; alístalh caj xlislakputunkoy, huanikolh pi catláhuah aktum tlanca licacni tatlahu huantú nalimaloloknikoy pi xlicana Dios xmacaminít. <sup>12</sup> Jesús luhua makas jalhpánilh lipuhua, chu chuná kalhtikolh:

—¿Tú xpalacata huixín ljsquinátit aktum xaljucxlhtit ljacnɨ tatlahu huantɨ caj nalilakastananátit? Luhua xlicana tu ccahuaniyán pi ni cacticatlahuanín huantɨ huixín lacasquinátit, sampi ni caminiyán naucxilháit.

<sup>13</sup> Chanchu makxtakkolh, titatajupalakolh xlimakalhtahuakat c-putacutnu, ankolh c-xaquilhtutu takayahuaná.

*Xtayatcan fariseos caj xtachuná limaxcutin levadura*  
(Mateo 16:5-12)

<sup>14</sup> Xlimakalhtahuakat Jesús xpatzankakonit nalenkoy huantɨ nahuakoy, chu caj xman mactum caxtalanchu xlenkoy c-putacutnu. <sup>15</sup> Jesús caj xamaktum chuná huanikolh:

—Cana huixín, cuñtaj cacatlahuacántit pi ni nacamapasiyán xlimaxcutin xlevadura-ján fariseos, xahuá xlevadura rey Herodes.

<sup>16</sup> Chanchu yuma xlimakalhtahuakat cumu ni akatakskolh huantɨ xlá xlichihuinama, xlacán namá tzucukolh lahuanikoy:

—Max huá chuná quincalihuaniyán caj xpalacata nitɨ liminahu caxtalanchu huantɨ nahuayahu.

<sup>17</sup> Jesús cátzilh huantɨ xlacán xquilhuamakó, chu chuná huanikolh:

—¿Túhuan lantamá lalixakatlipátit pi nitɨ litanátit caxtalanchu huantɨ nahuayátit? ¿Pi chunacú ni lay akataksátit huantɨ quit ccamasiyuninítan? ¿Pi chunacú ni lay canajlayátit huantɨ quit tlan ctlahuay? <sup>18</sup> Masqui kalhijátit milakastapucán, lampala ni lilacahuananátit. Masqui kalhijátit miljakahuacán lampala ni likaxpatátit. ¿Lántla pi ni lay lacapastacátit huantɨ quit ctlahuanit? <sup>19</sup> Acxnɨ clakchákalh yama caj macquitzis caxtalanchu, chu climahuikolh akquitzis milh tachixcuhuítat, ¿nimpalit pakxu mastótkit apakatzunɨ huantɨ xlacán ni huakolh?

Xlacán kalhtinankolh:

—Pacutuy pakxu.

<sup>20</sup> —Chinychu acxnɨ cmahuikolh aktati milh tachixcuhuítat, huixín xlitaniántit caj mactun caxtalanchu, ¿nimpalit pakxu mastótkit apakatzunɨ huantɨ ni huakolh huantɨ huayankolh?

Xlacán kalhtinampalakolh:

—Patujun pakxu.

<sup>21</sup> Jesús huanikolh:

—¿Pi hasta ni naj akataksátit pi tanu tu ccalimasiyuniputunan xatakalhchihuín limaxcutin levadura?

*Jesús mapacsay chatum lakatzin c-Betsaida*

<sup>22</sup> Ni xlimakas chankolh c-aktum cachiquin huanicán Betsaida. Acxnɨ tácutli Jesús c-putacutnu, liminica chatum lakatzin, tisquinica litlan pi cana caj catóklhɨ xmacni laquimpɨ napacsa. <sup>23</sup> Pus Jesús pakátihl yama lakatzin, lehl c-xquilhapan cachiquin, antá lilacatláhuah xchújut c-xlakastapu, chu kalhásquilh pala tlan tzinú lacahuánán. <sup>24</sup> Yama lakatzin lacahuánalh tzinú, chu chuná huánilh:

—Cucxilhkoy chixcuhuín xtachuná la akatum quihui, lampala tlahuamakolh.

<sup>25</sup> Jesús huilnipá xmacán c-xlakastapu yama chixcú, caj puntzú cacs táyalh, chu aya tancs talacatlánilh, sampi luhua tlan lacahuánalh. <sup>26</sup> Jesús huánilh caalhá c-xchic, chu chuná limapáksilh:

—Huata ni naj capit c-xpuitat cachiquin, chu nitɨ calitachihuínantɨ lantla huix lacahuánanta.

*Pedro huan pi Jesús huá Cristo huanti xminit lakmaxtukoy*  
(Mateo 16:13-20; Lucas 9:18-21)

<sup>27</sup> Chanchu alistalh titacaxchá Jesús, chu taankolh xlimakalhtahuakat c-lactzu cachiquin tu xmapaksikoy c-xatɨyat huanicán Cesarea de Filipino, chu acxnɨ xlatilhakoy c-tiji, tzucukolh kalhputzakoy, chu huanikolh:

—¿Xatɨ chixcú quiljyahukoy acxnɨ quilchihuínankoy chixcuhuín?

<sup>28</sup> Xlacán kalhtikolh:

—Huɨ tɨ huan pi mat huix Juan Bautista, chu huɨ tɨ huan pi max huix profeta Elías, mat lakastakuanantɨ calinɨn, chu tampalanɨta çatuxáhuat, chu makapitzin huankoy pi mat huix tɨ ni tzanká tɨ ya profeta huantɨ xlamakó makasa quilhtamacú.

<sup>29</sup> Jesús kalhasquinkolh:

—¿Chá huixín, xatɨ quit quilmaxtuyátit?

Pedro luhua lacatancs kálhtilh:

—Huix Cristo huantɨ macaminɨt Dios laquimpɨ naquincalakmaxtuyán.

<sup>30</sup> Acxnj chuná káxmatlj Jesús huantü xlá xuaninjt Pedro, huanikolh pj njtí nalitachihuñankoy huantü xlacán xcatzjkoy.

*Jesús lichihuñán pj namaknicán*  
(Mateo 16:21-28; Lucas 9:22-27)

<sup>31</sup> Aljstalh tzúculh litachihuñankoy lantla napatij, chü chuná huanikolh:

—Quit Xatalacsacni Chixcú naquilakmakankoy lakkolun mapaksinanjn, xahua xanapuxcun palijni, chü fariseos, xahua xmakalhtahuakanacan judíos, sampi nj lakatikoy huantü cmasiyuy. Aljstalh naquimankoy, huampi xliaktutu quilhtamacü quit naclakastakuanán calijn.

<sup>32</sup> Xlá luhua lacatancs huanikolh huantü naakspulay. Puschí Pedro caj tánuj titatapánulh, chü tzúculh lihuanij xatü xpalacata chuná xlichihuñama. <sup>33</sup> Chanchü xlá talakáspitli; lácalth antanj xuilakó amakapitzjn xlijmakalhtahuákat, chü chuná huánilh Pedro:

—Luhua xlijcana catlahua litán, huix akskahuini, catatampuxtu antanj cyá, sampi huix nj akataksa huantü xtalacasquin Dios, huampi xman huantü xla catihua chixcuhuñ. <sup>34</sup> Chanchü aljstalh tasanikolh xlijmakalhtahuákat, xahua lilihua tñ na cstalanimakó, chü chuná huanikolh:

—Lapi huí tñ luhua quilpahuán, chü quistalaniputún, chü quilmakalhtahuákat huamputún, pus huata xlacasquinca capatzánkalh huantü caj xacstu lakatiy lipaxuhua, xatlán cacúcalh xcruz laquimpj napatinán caj quimpalacata, chü caquistalánilh canihua. <sup>35</sup> Sampi huantü luhua lakatzán pala namakatzankay xlatámat, juerza namakatzankay tñ lakatzán, huampi huantü nj nalakatzán xlatámat pala namakatzankay caj quimpalacata, usu caj xpalacata nalichihuñán xtachihuñ Dios, xlá namalaktaxtjy c-xlacatin Dios. <sup>36</sup> Sampi ztú xtápalh quitaxtuniy chatum, lapj tlan xkálhjlh pacs lantla tñ anán catuxáhuat, chü lapj huata antá c-xlacatin Dios namakatzankay xlistacna? <sup>37</sup> Sampi zñntla cahuá tlan cxokóxtulh xlatámat chatum laquimpj nj napatinán? <sup>38</sup> Chü na chuna litum, pala tñ huixín naquilmaxanán, usuchj nalimaxanán quintachihuñ c-xlacatincan huantü nñtlan xtapuhuancán yunú xala catuxáhuat, pus quit Xatalacsacni Chixcú na naclimaxanán acxnj nacmimpalay amaktum, chü nactaminkoy ángeles laquimpj xlijpacs tachixcuhuítat naucxilhkoy lantla kalhij xlitlihuaka xtapaksjt Dios.

## 9

<sup>1</sup> Jesús chuná huanipalakolh:

—Xlijcana ccahuaniyán pj makapitzjn huixín huantü lanchü unú yátit c-quilacatin, nj aniyátit nahuán acxnj naucxihátit lantla natzucuy lay xtapaksjt Dios catuxáhuat, chü lantla tlanca litlihuaka nalijn.

*Maktum Jesús xtapalajmá xtasiyuy*  
(Mateo 17:1-13; Lucas 9:28-36)

<sup>2</sup> Aljakchaxan quilhtamacü aljstalh, Jesús alh c-aktum tlanca kastín, chü caj xman huá tñankolh Pedro, Santiago, xahua Juan. Acxnj aya xchankonjt, c-xlacatincán Jesús tzúculh talakpaliy, nialh chuná lantla ankalhjn xtasiyuy. <sup>3</sup> Chanchü xlhákat, titalakpájlh, luhua snapapa xtasiyuy, chü luhua tzayajnahua, xtachuná miqui, hasta tñj anán masqui luhua tlan chakanán, pj namalakchanjy lantla xlisnapapa yama xlhákat huantü ucxilhkolh xlijmakalhtahuákat Jesús. <sup>4</sup> Caj xamaktum ucxilhkolh amakapitzjn huantü xalalmakan chixcuhuñ xuanikonjt, Elías, chü Moisés, pus xtalaxakatljmakó Jesús. <sup>5</sup> Pedro chuná huánilh Jesús:

—Makalhtahuakaná, huata máx xalihuaca tlan antiyá unú xtahuilahu, huá lapj huix chuná lacasquina, uctlahuayahu aktutu lactzu punjlhchá chiqui, aktum milá, aktum xla Moisés, xahua aktum xla Elías.

<sup>6</sup> Yama xlijmakalhtahuákat Jesús xpecuaxnikonjt, chü Pedro, caj nialh xcatzjy tñ xquilhuama. <sup>7</sup> Chunacü xchihuñama Pedro, caj xamaktum tatutzúhujlh aktum puclhnj tñ malakapatzékcolh, chü c-xlacni puclhnj kaxmatkolh pj taxtuchj aktum tachihuñ huantü chuná huá: “Huá yunú Quincam huantü luhua cpaxquiy, xman luhua cakalhakaxpáttit huantü xlá nacalimapaksiján.”

<sup>8</sup> Acxnj xlacán lacampalakolh, tzucukolh lacaputzakoy, nialh pala tñ ucxilhkolh, huampi caja xtastum Jesús.

<sup>9</sup> Aljstalh acxnj aya xtaspitmakó, xtactatilhakoy kastín, Jesús huanikolh xkalhatutucán pj njtí calitachihuñankolh huantü xucxilhkonjt hasta acxnj xlá Xatalacsacni Chixcú nalakastakuanán calijn. <sup>10</sup> Puschí caj acstulicatzjkolh, njtü lichihuñankolh huantü xucxilhkonjt, huata caj tzucukolh lakalhasquinkoy xatü cahuá tama talakastakuán calijn. <sup>11</sup> Huampi huata chuná kalhasquinkolh Jesús:

—¿Tú huān xmaḱalhtahuāḱanācan judíos huānkoy pī mat huā Elías xlacasquinca pulana huā namín çatuxáhuat, chū alístalḱ namín Cristo?

<sup>12-13</sup> Chanchū xlá chuná kalhtīnalḱ:

—Xliḱanaḱ tū huānkoy, nī caj līhuānkoy, sampī profeta Elías pulana xliminat xuanīḱ, huā xlá tī namaḱstjūmīḱoy tachixcuhūḱat laquīmpī tlan nalīpahuānkoy acxnī namín mīmaḱapūtaxtīnacán. Huāmpī huata quit lacatancs ccaḱuanīyān pī profeta Elías aya quīlanītanḱ, huāmpī līhuā tachixcuhūḱat nī tzinū lakapaskolḱ pala huā, huata catūhuā tū xlacán puhuanīkolḱ, chuná chū tlahuanīkolḱ, luhua xtāchuná lantla tazoknīḱ c-xtachihūḱn Dios pī chuná naakspulay. Huāmpī chū quit nā ccaḱalḱasquinān: ¿Tú huā yumá lantla tazoknīḱ c-Līkalhtahuāḱa xla quīmpalacata Xatalacsacnī Chīxcú? Mīlīcatzītcán pī luhua chuná nalay xtāchuná lantla antá huan pī nacpatīnān, chū līhuā tī naquilakmakankoy, chū nīḱ tū naquilīucxīlḱoy.

*Jesús mapacsay çatum kahuasa tī kalhīy xtalacapaḱtacnī cspiritu akskaḱuīnī*  
(Mateo 17:14-21; Lucas 9:37-43)

<sup>14</sup> Acxnī taspitkolḱ antānī xuilakó amakapitzīn xliḱmaḱalhtahuāḱat, ucxīlḱkolḱ pī līhuā chīxcuhūḱn xtamakstokkōnīḱ, xāhuā xmaḱalhtahuāḱanācan judíos, xlacán xliḱtamakspitmakó, chū xtalamaḱkluhūḱmakó. <sup>15</sup> Huāmpī makapitzīn acxnī ucxīlḱkolḱ Jesús, luhua paxuhuakolḱ, takosūn ankolḱ paxtokkoy laquīmpī nataḱchihūḱnankoy. <sup>16</sup> Jesús acxnī lakchānkolḱ xliḱmaḱalhtahuāḱat, kalḱasquinḱkolḱ:

—¿Tú līaklīhuāḱatnampātīt?

<sup>17</sup> Chātum huāntī antá lacatzū xlaya, chuná kálhtīlḱ:

—Maḱalhtahuāḱanā, uclīmīnīḱ quīnkahuasa tī kalhīy cspiritu akskaḱuīnī, chū hasta nīalḱ lay chihūḱnān. <sup>18</sup> Pus caxanīcahuā antānī acxnī chipay, maḱakahūḱtīy, chū maḱacuacamāy, maḱalhpupīy, chū nā lalacxcay xtatzān; caj huā xpālacata aya līscactamakamaḱ. Aya cuanīkolḱ mīlīmaḱalhtahuāḱat pī catamacaxtunīkolḱ, huāmpī nī lay maḱlanīkolḱ.

<sup>19</sup> Jesús chuná huānīkolḱ:

—Koxutanīn huīxīn huāntī nī cañajlaputunātīt quintachihūḱn. ¿Hasta nīajcu līhuaya nactīcatapaḱtīyān?

Chū chuná huāmpá:

—Calītāntīt tamā kahuasa.

<sup>20</sup> Puschī līmīnicā antānī xyá Jesús. Chū yamā cspiritu akskaḱuīnī, acxnī úcxīlḱlī Jesús, tuncán maḱactlahuānīlḱ ūn yamā kahuasa, tamāchā caḱtīyatna, tzúculḱ tapīlīy, chū kalhpupuy. <sup>21</sup> Jesús kalḱásquilḱ xtlāḱ:

—¿Pī maḱasá chuná namá lay?

Xatlat kalhtīnalḱ:

—Hasta acxnī actzucū xuanīḱ. <sup>22</sup> Luhua maḱlīhuāḱatā tamā cspiritu akskaḱuīnī maḱnīputūn acxnī tlakapuy c-lhcūyat, usu c-chūchut. Huā xpālacata clīhuānīyān, lapī tlan tū xtlahuā xpālacata, pus kayaj caquīncacatzani, chū caquīncamaktaya.

<sup>23</sup> Jesús chuná kálhtīlḱ:

—Quit tlan cmapacsay, huāmpī xmañ tzankānīyān pī huīx nacañajlaya, sampī caḱtīhuā tī cañajlay, chuná lay pacs huāntū puhuān.

<sup>24</sup> Ticāḱasalḱ tuncán xtlāḱ kahuasa, tihuā:

—Ccañajlaputūn; caquīmaktaya laquīmpī tlan xaccāñajlalḱ.

<sup>25</sup> Acxnī úcxīlḱlī Jesús pī luhua līhuā tzucukolḱ tamakstokkoy hasta xlalacxquitimakó, huānīlḱ tuncán yamā akskaḱuīnī:

—Quit clīmapaksīyān, camakáxtaktī tamā kahuasa, chū nīalḱ ucxīnī camāsipānī, sampī huīx huāntī maḱokōnīḱ, chū maḱakatapanīḱta.

<sup>26</sup> Yamā cspiritu akskaḱuīnī caḱásalḱ, chū līpecuā līcaḱalalḱ yamā kahuasa, huāmpī maḱáxtaklī. Huāmpī yamā kahuasa nā xanūn xmā; huāchā līhuā huāntī antá xlayakó tzucukolḱ huānkoy pī xnīnīḱ. <sup>27</sup> Huāmpī Jesús pakchīpalḱ, chū lacatzucū máquīlḱ. Puschī yamā kahuasa acstutāyalḱ.

<sup>28</sup> Alístalḱ Jesús alḱ c-chīquī antānī xtamakxtakkoy, chū antá xliḱmaḱalhtahuāḱat kalḱasquinḱkolḱ:

—¿Tú xpālacata quīn nī lalḱ ctamacaxtuhu yamā cspiritu akskaḱuīnī?

<sup>29</sup> Jesús kalhtīkolḱ:

—Sampī huā yumā tīpatu cspiritu akskaḱuīnī, xmañ huā lītlakaxtucán lapī huīxīn nakalḱxtaknanātīt, natlahuayātīt oracīón, chū nasquīnīyātīt Dios pī huā natlahuay.

*Jesús līchihūḱnampalay pī namaknīcán*  
(Mateo 17:22-23; Lucas 9:43-45)

<sup>30</sup> Aljstalh Jesús taankolh xlijmakalhtahuákať alacatanu, tipunataxtukolh antañi xmapaksij Galilea, huampi ninj tachokokolh sampi ni xlascuin ti nacatzij pala anta xla xtixatumá. <sup>31</sup> Sampi lhuhua tu xlijtachihujnamputunkoy xlijmakalhtahuákať c-tiji. Pus huá xlijtalalhchihujnantilhakoy lantla xla, Xatalacsacni Chixcú, namacamaťacán c-xmacancan chixcuhuj huanti ni xucxilhputunkoy; xlacán namaknikoy, huampi caj xlijaktutu quilhtamacú xla nalakastakuanán calijn. <sup>32</sup> Huampi yamá xlijmakalhtahuákať ni xakatakskoy xlacán lantla luhua naquitaxtuy, huampi na xmacpuhankoy tlak nakalhasquinkoy xpalachata.

*Kalhasquinkoy Jesús xatí cahuá xlijmakalhtahuákať tlak kalhij xlakasi, usu talipahu litaxtunít*

*(Mateo 18:1-5; Lucas 9:46-48)*

<sup>33</sup> Acxni xlacán chamपालakolh c-Capernaum, chu acxni tanukolh c-chiqui Jesús kalhasquinkolh xlijmakalhtahuákať:

—¿Tú xlijmakalhtahuákať c-tiji?

<sup>34</sup> Xlacán ni kalhtinankolh sampi c-tiji xlijchihujnantilhakoy xatí cahuá xlijmakalhtahuákať Jesús, xapuxcu nahuán, usu talipahu xlijxatumá. <sup>35</sup> Huampi cumu Jesús pacs xcatzij xatí xlacán xlijchihujnantilhakoy c-tiji, aljstalh culucs tahu, chu huanikolh pi calaktalacatzuhujkolh xkalahcutuycán, chuná huanikolh:

—Lapi huí ti huixin tlak kalhij xlakasi, usu talipahu litaxtunít, pus huá yumá ti nitú putzanít lantla nakalhij xlakasi, usu xapuxcu nahuán, huata xla tlak ahuatiyá namacastalay laquimpi chuná nalixtuy la milacsujnicán huanti xtachuná catucahuá tascujut namatlahuyátit.

<sup>36</sup> Aljstalh tasánilh chatum actzu kahuasa huanti c-xitáť yahuanikolh, chaxli, chu chuná huanikolh:

<sup>37</sup> —Huanti ni nalakmakán chatum actzu kahuasa lantla umá, chu napaxquiy caj xpalachata catzij pi quit cpaxquiy, pus quilixtuy xtachuná pala quitáť quimpaxquima, na chuná huanti quit quimpaxquiy, na quitaxtuy pi huatiya Dios paxquima huanti quimacaminít.

*Huanti ni kantij Jesús extascujot, quitaxtuy pi matlanij, chu tatayay*

*(Mateo 10:42; Lucas 9:49-50)*

<sup>38</sup> Caj litlancañiya Juan chuná huánilh Jesús:

—Makalhtahuakáná, cucxilhui chatum chixcú huanti caj mintucuhujni xlijquilhán, chu xmapacsakoy huanti xkahlkoy c-spiritu akskahuiní, huampi cumu ni acxtum quincatalapulayán, pus clihuanihu pi nialh ti chuná camapácsalh.

<sup>39</sup> Jesús huánilh:

—Ni xtilhuanítit, sampi tinj chatum tlan catitlahualh lactlanca licacni tatlahu c-quintucuhujni pala aljstalh tuncán calahuá naquilchihujnán. <sup>40</sup> Sampi masqui caxaticahuá chixcú, lapi ni quincatalatlahuayán acxni tlan tascujut tu tlahuama, quitaxtuy pi quincatatayayán. <sup>41</sup> Na caxaticahuá ti nacatlahuayán caná caj paktum vaso chuchut, caj xpalachata catzij pi quit quilacsujnipátit, mimá quilhtamacú acxni xla namaklhtinán xtaskahu.

*Huanti malacatiñiny amakapitzin laquimpi nialh nalipahuankoy Dios, fuerza nax-okonán*

*(Mateo 18:6-9; Lucas 17:1-2)*

<sup>42</sup> “Caxaticahuá ti namatlahuyán tu ni tlan laquimpi naaktzankatayakoy ná yuma chatum ti lactzucú, ti aya tzucukonít quilipahuankoy, tlak xatlán xuá, xlijmaka ni atlahuay, pi pulana xpixchihuacacá aktum tlanca chihuih, chu anta xmacanca c-ťakayahuaná laquimpi anta xjicsualh. <sup>43</sup> Usu lapi catzija pi huá mimacán malacatiñinyán pi naaktzankatayaya, xatlán cachucucti, chu camákanti; sampi xalihuacá tlan pakastulu nachipina c-akapún antañi nalakchanán latámat huanti xaljankalhín, ni xahuá nakalhija kantuy mimacán, napina c-pupaťin, <sup>44</sup> c-lhcuyat, antañi niucxni lakspuť tapatín. <sup>45</sup> Usu lapi catzija pi huá mintuhuán namaakchakxayán pi naaktzankatayaya, xatlán cachucucti, xalihuacá tlan tantustulu nachipina c-akapún antañi nalakchanán latámat huanti xaljankalhín, ni xahuá nakalhija kantuy mintuhuán, namacapincana c-pupaťin, <sup>46</sup> c-lhcuyat antañi niucxni lakspuť tapatín. <sup>47</sup> Usu lapi catzija pi huá milakastapu namalacatiñinyán laquimpi naaktzankatayaya, xalihuacá xatlán calacpimaxtuca sampi tlak xatlán lakatzin nachipina c-akapún, ni xahuá nakalhija aktuy milakastapu, chu namacapincana c-pupaťin; <sup>48</sup> c-lhcuyat antañi niucxni lakspuť tapatín.

<sup>49</sup> “Sampi namín quilhtamacú acxni xlijpacs tachixcuhujat nalixcxlhkoacán lhcuyat lapi xlijcana kalhikoy máťzat (usu xatlán tahuán: lapi lipahuankoy Dios). <sup>50</sup> Pus



xlijcāna, máztat luhua xlacasquinca, huāmpj lapj huá máztat cspútnilh xlijskoko, ¿tú nalimaskokānampalaya? Ankalhjn huixjn, c-milatamātcān, cakalhjtít máztat, njtí catałasjtznjtít, chū calapaxqujtít līmacxtum çatunu, chū amakapitjzn.”

## 10

*Jesús huan pj huantj natapuchuhukoy njtlān pala nalāmakaxtakkoy*

*(Mateo 19:1-12; Lucas 16:18)*

<sup>1</sup> Nj līmakās Jesús tacāxpá c-Capernaum, chālh c-Judea, chū tímilh antānj xmapaksjy xatīyat Judea, antachá xlijquilhtuán c-xakalhtuchoko Jordán. Lhuhua tachixcuhūtat laktastokpalakolh antānj xuj Jesús, chū xlá tzúculh līxakatljikoy xtachihujn Dios ļantlata xlijmanjnjt xtlahuay. <sup>2</sup> Caj xamaktum lakchinkolh makapitjzn fariseos laquĩmpj nakal-putzakoy pala tú xlá nj tancs nahuán; chū kalhasquincolh palapj kalhij līmapaksjn çatum puchuhua chixcú namakaxtaka xpuscat. <sup>3</sup> Jesús chuná kálhtjilh:

—¿Tú calīmapaksjn xamakan Moisés?

<sup>4</sup> Xlacán kalhtjnankolh:

—Huā Moisés mástālh talacasquín pj çatum chixcú tlan namakaxtaka xpuscat, huāmpj natałaccaxlay c-pumapaksjn, chū namāxqujy xatalaccaxlan cāpsnat antānj nahuán xatú xpālacatā nalitaxapaxtuy xpuscat, pus tlan chū namakaxtaka.

<sup>5</sup> Chānchū kalhtjnalh Jesús, huanikolh:

—Moisés mástālh tamā līmapaksjn, sāmpj huixjn xaktzankān kalhijātī minacucān. <sup>6</sup> Huāmpj huā c-xquiltzúcut acxnj timālacatzucunanca, pus Dios tlāhuall yamā xapulh chixcú, xahua xapulh puscat. <sup>7</sup> Huā yumā xpālacatā çatum kahuasa, acxnj natapuchuhuy, tlan nalīmakaxtaka xtlāt, chū xtzi, laquĩmpj xlá natałakxtumjy xpuscat. <sup>8</sup> Chānchū yamā kahuasa, chū tzumat huantj xchātuycān xuankonjt, çatumā nalitaxtukoy. <sup>9</sup> Pus huā xpālacatā ccalihuanīyān pj huantū Dios mālacxtumjnjt nj lay catīmapapitjzilh chixcú.

<sup>10</sup> Aljstālh acxnj chānkolh c-chiqū antānj xtamakaxtakkoy, xlijmakalhtahuākat kalhasquincolh xatú luhua xuaniputūn yamā takalhchihujn. <sup>11</sup> Jesús huanikolh:

—Caxatīcahuā tī namakaxtaka xpuscat, nā natałahuīlay tanuj puscat, lhuhua tałakalhjn kalhij c-xlacatjn Dios, xahua c-xlacatjn xapulh xmaħujnā. <sup>12</sup> Nā chuna lītum, huantj makaxtaka xchixcú laquĩmpj natałān ātanuj chixcú, yamā puscat kalhij lhuhua tałakalhjn c-xlacatjn Dios, xahua c-xlacatjn xapulh xchixcú.

*Jesús siculanatlahukoy lactzū camān*

*(Mateo 19:13-15; Lucas 18:15-17)*

<sup>13</sup> Maktum līminīca Jesús makapitjzn lactzū camān laquĩmpj nasiculanatlahukoy, huāmpj xlijmakalhtahuākat tzucukolh lacaquilhnikoy huantj xlijminimakó. <sup>14-15</sup> Huāmpj acxnj ūcxilhli Jesús huantū xtlahuamakó, sjtznīnkolh tznī, chū chunā huanikolh:

—Luhua xlijcāna catlahuātī ljtān, nj calihuanīkótīt tamā lactzū camān pj naquīlak-mīnkoy antānj cuī, sāmpj caj xmaħ huā huantj kalhij xtalacapastacnj xtāchunā ļantlā tū kalhij actzū kahuasa, xlá luhua minjnīy pj namakamaklhtjznān huantū Dios māxqujputūn, c-xasasti xtapāksjt tū maquīlhtzuqujma.

<sup>16</sup> Chū aljstālh tīchaxkolh, tiakspūhuīljīkolh xmacān, chū siculanatlahukolh.

*Chātum kahuasa mařtamacūnj tachihujnān Jesús*

*(Mateo 19:16-30; Lucas 18:18-30)*

<sup>17</sup> Acxnj Jesús xtacāxma naquīlhtayapalay tiji, xkosnanjt lākmīlh çatum kahuasa, lakatatzołstālh c-xlacatjn, chū chunā kalhásquīlh:

—Makalhtahuakanā, huix luhua tlan catzīya, ¿xatú luhua tlan tascūjut quīljtlāhuat pj tlan nackalhij yamā līpāxuhu latāmat c-akapūn huantū niucxnj nalakspūta?

<sup>18</sup> Jesús kálhtjilh:

—¿Tú xpālacatā quīljhuaniyā pj quit luhua tlan ccatzīy? ¿Tú catzīya pj yunú njtī anān huantj xlijcāna tlan, huāmpj caj xmaħ çatum, huachá Dios? <sup>19</sup> Huix catzīya ļantlā huī kampačahu xlijmapaksjn Dios huantū māxqujnjt Moisés: ‘Niucxnj tixakatljya tanuj puscat lapj huī mīmpuscat; niucxnj tī timaknjya; niucxnj tī timāxtuniyā tałsanjn, niucxnj tī timakkalhanana; niucxnj tī tiakskahuīpiya; nā camāxquī cācnj mīntzī, xahua mīntlat.’

<sup>20</sup> Yamā kahuasa chunā kálhtjilh:

—Quīmpuchīnā, hasta ļantlā tlał actzūcū xacuanjt ctzucunjt mākantaxtjy huantū chū huanīpat.

<sup>21</sup> Chānchū Jesús, ļantlā xucxilhma, lakcātzalh, huānilh:

—Huāmpj huī ākampatum huantū tzankāniyān mīljtlāhuat: capit, pacs castā tū kalhija, chū camākpitznīkó laklīmaħkanjn mīntumjn, aljstālh caquīlakta, chū caquīstāłani;

chuná xlijcaṇa luhua lhuḥua mintapaḥuḥuán naḷimastoka xtachuná la mintamacún c-akapún.

<sup>22</sup> Acxñi káxmatli yama tachihuín huantü huánilh Jesús, yama kahuasa chaḷipuhuaṇa alh, sãmpi luhua maṭamacunü xuanit.

<sup>23</sup> Jesús laklacanḳolh antañi xyakó xlijmakalhthauákaṭ, chu chuná huanikolh:

—Quit lacatancs cãahuaniyán pi luhua tuhua xpalacata maṭamacunanín natanukoy c-xtapaksit Dios.

<sup>24</sup> Xlijmakalhthauakaṭ Jesús ni xakataḳskonit huantü xuanikonit, chu cacs xlijlacaḥuankoy, huãmpi Jesús huanipalalḳolh:

—Huixín quincamán, quit cãahuaniyán pi caṇa tuhua naquitaxtunikoy yamá huantü lipahuankoy xtumincán, chu catucahuá lilactlahuayahuakoy xtalacapastacnicán pi tlan namakamaklhtinankoy xtapaksit Dios. <sup>25</sup> Chu huata ni xatuhua natanuy tantum camello c-xtzan kantum litzapan, ni xahuá chaṭum maṭamacunü ti lakcatzán xtumín natanuy c-xtapaksit Dios tu huí c-akapún.

<sup>26</sup> Acxñi xlijmakalhthauákaṭ kaxmatḳolh yuma takalhchihuín, xaajhuacá lanaj lilacahuankolh, xacstulahuankoy:

—Pus lapí chuná, zti chú luhua nalakmaḥtuy xlijstacna laquimpi natanuy c-akapún?

<sup>27</sup> Jesús kalhaxmatḳolh, chu huanikolh:

—Lapí caj xacstu chaṭum luhua puḥuán pi tlan nalakmaḥtuy xlijstacna, xlá ni lay tú maṭlaniy; huãmpi Dios pacs tlan maṭlaniy xlipacs tu puḥuán natlahuay, nitü tuhua xpalacata.

<sup>28</sup> Chanchü Pedro, tzúculh huaniy:

—Quimpuchinacán, quin caxxtakmakanitahu pacs tu xackalhijahu laquimpi ccaṣṭalaninítan, zti chinchü naquinçalakchanán?

<sup>29</sup> Jesús kalhtikolh:

—Lacatancs cãahuaniyán, pi tini chaṭum anán pala ti makaxtaknit huantü kalhij, pala xchic, usu xnatalán, usu xtlat, usu xtzi, usu xpuscaṭ, usuchí xahuá xcamán, usu xpúcuxtu, caj xpalacata naquistalaní, usuchí caj xpalacata naán maṭcatzinikoy tachixcuhítat lantla Dios maṭzankananiputunkoy, chu maṭakaputaxtiputunkoy. <sup>30</sup> Quit cãahuaniyán pi yama chaṭum, luhua lhuḥua chiquí nakalhij antañi nachán, xtachuná la xnatalán, la xnatlátna, usuchí la xcamán, la xmaakaanát. Luhua xlijcaṇa lhuḥua nataksa, chu masqui luhua lhuḥua nasitzinikoy yunü çatuxáhuat, huãmpi huá chú namín quilhtamacü namaklhtinán xataluloktat latámaṭ huantü niucxñi lakspuṭa c-akapún. <sup>31</sup> Huãmpi lhuḥua huantü lançhú lactalipahu, chu macapulamakó, aljstalh huata xlacán ahuatá huilakoj nahuán; chu lhuḥua huantü lançhú nitü xlakasicán litaxtukoy, luhua ahuatá quitaxtumakó; huãmpi acxñi chú yama quilhtamacü huata pulh huá namaxquikocán xputahuilhacán c-akapún.

*Jesús lichihuínampalay pi namaknicán*

*(Mateo 20:17-19; Lucas 18:31-34)*

<sup>32</sup> Maktum lantla tijinamakó, xamakó c-Jerusalén; Jesús xpulanitilhakoy xlijmakalhthauákaṭ. Puschí xaklituanankonit, chu amakapitzin tachixcuhítat ti na ahuatíyá c-xchakán caj chaṭucaṣṭalamakó, sãmpi xpecuankoy xatü cahuá naakspulay Jesús. Xamaktum Jesús caj tánuj mamacxtumipalalḳolh xkalahçutuyacán, chu tzúculh alihuanikoy huantü luhua naakspulay. <sup>33</sup> Namá huanikolh: “Lantla ucxilhpátit, amahu c-Jerusalén antañi naquimacamastacán, quit Xatalacsacni Chixcú, c-xmacancan xanapuxcun palijni, chu xmakalhthauakanacan Judíos; xlacán naquililhçakoy pi namaknicán, chu naquimalcapukoy c-xlacatincan mapaksinanin romanos. <sup>34</sup> Xlacán tlan naquilikalhakamanankoy, naquisnokkoy, naquinchujmanikoy, naquimankoy. Huãmpi quit xliaktutu quilhtamacü naclakastakuanán çalinín.”

*Santiago, chu Juan squinikoy Jesús aktum litlan*

*(Mateo 20:20-28)*

<sup>35</sup> Aljstalh Jacobo, chu Juan, xcamán Zebedeo, laktalacatzuhujkolh Jesús, chu huanikolh: —Makalhthauakaná, clacasquinahu xquincatlahuaní aktum litlan huantü ccaṣquimputunán.

<sup>36</sup> Jesús huanikolh:

—¿Tú lacasquinátit naçtlahuay caj mimpalacatacán?

<sup>37</sup> Xlacán huanikolh:

—Acxñi huix namakatlajakoya xlipacs huantü sitzinikoyán, chu natzucuya mapaksinaná cumu tlanca Rey antá c-lipaxuhu mimpumapaksín, xquincamaxqui talacasquin xactahuilachaḥu c-mimpaxtün laquimpi nacçatamapaksinanán.

<sup>38</sup> Jesús kalhtikolh:

—Huixín nì pala tzinú catziyátit huantu squimpátit. ¿Pì xlijcaná puhuanátit pì tlan natayaniyátit c-aktum tlanca tapañin xtachuná lantla yama tapañin tñ quit nacpañiy? Usu ¿pì namatlaniyátit pì nacamakñicanátit lantla naquimakñicán?

<sup>39</sup> Xlacán kalhtinankolh:

—Cpuhuanáhu pì max tlan nactayaniyáhu.

Jesús huanipalacolh:

—Xlijcaná xlá pì tlan natayaniyátit huixín, sampi huixín fuerza antá nalitaxtuyapítit lñuhua tapañin chuná lantla huantu quit naquiakspulay, chñ fuerza natayaniyátit; nā chuna lñum nacamakñicanátit makapitzin huixín xtachuná lantla naquimakñicán. <sup>40</sup> Huampì hua chñ lantla huixín lacasquinátit pì naccahuiliyán c-quimpaxtún acxñ nactzucuy mapaksínán c-quimpumapaksín, pus quit lacatancs ccahuaniyán pì nì quilá pala nacmañay, huata xman huá lakchán huanti lacsackonit Quintlat namaxquikoy.

<sup>41</sup> Acxñ catzikolh amakapitzin xlijmakalhtahuákat huantu xlacasquinkoy Juan, chñ Santiago, lñstzinikolh. <sup>42</sup> Pus Jesús pacs tasanikolh natalacatzuhukoy, chñ chuná huanikolh:

—Huixín catziyátit pì huanti xanapuxcun mapaksínanín xala c-aktum cachiquín, xlacán pacs akchipakoy lantla tñ huí cachiquín, chñ luhua tñhuaka huilñkoy xlijmapaksín, nā chuná huanti xalactalipahu mañananín akskahuimakhñikoy huantu kalñikoy tñ nì lactalipahu xnatachiquincán. <sup>43</sup> Huampì huantu mimpalacatacán nì chuná catiçaquítaxtunín, sampi huanti luhua talipahu xapuxcu lñtaxtuputún c-milakstipancán, xlacasquinca pì camatlanñilh nalitaxtuy xtachuná lantla tñ caj milacsujnicán. <sup>44</sup> Chñ nā chuná lapì taxtuyachá chañum lantla huixín huanti xacalacán xuampútulh, chñ mapaksiputunkoy amakapitzin xtachixcuhún xtachuná lantla xapuxcu, huata xlá luhua minñiy nalitaxtuy xtachuná lā chañum lacscujñi huanti nā caj nalakachixcuhúnán huantu nalimapaksiñkoy amakapitzin. <sup>45</sup> Xtachuná lantla quit Xatalacsacni Chixcú nì huá clakminit çatuxáhuat laquimpì caj lantla chañum tlanca puxcu naquisucujnicán, huata huá clakminit laquimpì caj lantla xlacscujnicán naclitaxtuy nacmaktayakoy amakapitzin, chñ nā chuna lñum, laquimpì quit nacmacamañay quilatámat laquimpì chuná tlan naclimaakaputaxtikoy xlatamatcan xlijñuhua tachixcuhñtat.

*Jesús mapacsay chañum lakatzin huanicán Bartimeo*

*(Mateo 20:29-34; Lucas 18:35-43)*

<sup>46</sup> Chañkolh chñ c-aktum cachiquín huanicán Jericó, caj xtiyapuntaxtumakó, luhua lñuhua chixcuhún cstalanimakó Jesús. Acxñ aya xtaxtumakó cachiquín, chañum lakatzin huanicán Bartimeo, xkahuasa xuanit Timeo, antá xuí c-xquilhpan tiji, csquima limosna. <sup>47</sup> Acxñ káxmatl pì hua Jesús xala c-Nazaret tñ xñtaxtumá, tzúculh çatasay, xquilhuma:

—Jesús, xquilhztúcut xamakan rey David, catlahua lñtlán, caquinkalhñi talakalhamán. <sup>48</sup> Nā luhua chñlñuhua tñ xquilhñkoy pì nakatxtaka; çañchñ xlá, huata çax tzúculh çatasay, huá:

—Jesús, xquilhztúcut rey David, caquinkalhñi talakalhamán.

<sup>49</sup> Puschí tachókolh Jesús, chñ huanikolh amakapitzin:

—Cahuanítit camilh tamá lakatzin.

Pus chañum alh tasaní, chñ chuná huánilh:

—Caakpúhuanti, kahu; çataya, sampi Jesús tasanimán.

<sup>50</sup> Xlá lhkan makósulh xmaçtahuaca çatiyatna, aya lit táyalh, chñ talacatzuhñl antañi xyá Jesús. <sup>51</sup> Jesús kalhásquilh:

—¿Tú lacasquina xactláhuah mimpalacata?

Yama lakatzin chuná kalhtinálh:

—Makalhtahuakaná, quit clacahuñnamputún.

<sup>52</sup> Jesús huánilh:

—Tlaná lipaxuhu napina c-mínchic. Huix aya nalacahuñnana sampi quilipahuñita.

Puschí yama lakatzin acxñ tuncán lacahuñnalh, chñ nā stalánilh Jesús antañi xlá xama.

## 11

*Jesús tanuyachá c-xacachiquín Jerusalén*

*(Mateo 21:1-11; Lucas 19:28-40; Juan 12:12-19)*

<sup>1</sup> Lantla xtalacatzuhñmakó c-Jerusalén, pulana antá chañkolh c-aktum kastin, huanicán Monte de los Olivos, c-xlacatin xuilakó aktuy lactzñ cachiquín huanikocán Betfagé, chñ Betania; yuma cachiquín tapakstokuilakó Jerusalén. Acxñ antá xuilakó, Jesús mañakachakolh chañuy xlijmakalhtahuákat, <sup>2</sup> chñ huanikolh:

—Capimpítit c-lactzñ cachiquín tñ xapulana huilachi, mañ huá natanyapítit, nachipinátit c-aktum chiquí antañi naucxilhatit pì chñyahuacanit tantum axññ huantu tññi chañum akçatñuhlay; naxcutátit, chñ nalñitanátit. <sup>3</sup> Palapì huí tñ nacahuaniyán xatú

nalilayátit, huixín nahuanátit: ‘Huá Quimpuchinacán maclacasquimputún, chü tuncán napuspitpalay.’

<sup>4</sup> Xlacán ankolh, chü xlicana manoklhukolh tantum axnu xchiyahuacanit c-xtanquilhtin aktum chiqui lacatzü c-málaccha. Xlacán xcutkolh, <sup>5</sup> chü huanti antá xyakó lacatzü, ucxilhkolh huantu xtlahuamakó, chuná huanikoça:

—¿Tú tlahuaputunátit? ¿Tú lilayátit xcutátit tamá axnu?

<sup>6</sup> Chanchü xlacán, chuná kalhtinankolh lantla xuanikonit Jesús, chü niñh tú huanikoça, maxquikoça talacasquin nalenkoy. <sup>7</sup> Tiliminikolh actzü axnu antani xuí Jesús, chü likatapanikolh xhakatcán. Jesús katabuñ, chü lalihuán tayakolh c-tiji tu an c-Jerusalén. <sup>8</sup> Luhua lilhuhua tachixcuhúat xminikonit paxtokkoy. Lhuhua ti tzucukolh stonmikoy xhakatcán c-tiji, chanchü makapitzin xtucxkoy xpakanin quihui, na antá xmamimákó c-tiji. <sup>9</sup> Huanti xpulanitilhakoy, xahua ti ahuan estalatilhakoy, tzucukolh çatasakoy, chuná xquilhuamakó:

—¡Camaxquihu cacñi Dios! ¡Dios casiculanatláhuah yuma chixcú ti xlá macamima!

<sup>10</sup> ¡Dios casiculanatláhuah xlimapaksin huanti xlá malakachañit laquimpi naquincamapaksiyán, na chuná lantla mapaksinalh xamakan quinquilhtzucutcán rey David! ¡Camaxquihu cacñi Dios huanti huilachá talmán c-akapún!

<sup>11</sup> Pus chuná tanuchá Jesús c-Jerusalén, chü alistalh alh c-tlanca xtemplo Dios tu xuí c-Jerusalén. Acxnj xucxilhkonitá xlipacs lantla xuí c-xpulacni xapatzaps templo, táxtulh, chü tãmpalakolh xlimakalhtahuakat sampi kotanuyá xuanit.

*Jesús mascacay akatum xaquihui higo huantu nitü xtaksniy xahuacat*  
(Mateo 21:18-19)

<sup>12</sup> Lichali tzisa, Jesús tacaxpá c-Betania, chü lantla xtlahuama xlá tzuculh tzinca. <sup>13</sup> Alimákut úcxilhli akatum xaquihui higo, luhua stakinqui xtaya xatuhuán; alh ucxilh pala kalhij xatahuacat. Huampi acxnj lákchalh, nitü takslí, xman huá xatuhuán; sampi ni naj xquilhtamacü xuanit nalay xatahuacat higo. <sup>14</sup> Jesús chuná huánilh yama quihui:

—Quit clacasquin pi niñh pala çatum nahuapalay mintahuacat.

*Jesús putlakaxtukoy huanti cstanamakó c-tlanca templo xala c-Jerusalén*  
(Mateo 21:12-17; Lucas 19:45-48; Juan 2:13-22)

<sup>15</sup> Caj liltancaliya çankolh c-Jerusalén; Jesús tuncán tánulh c-tlanca templo, chü tzuculh tamacaxtukoy huanti antá cstanamakó, xahua ti xtamahuanamakó c-xtanquilhtin templo. Maakpuspitnikolh xmesajcán huanti xlakpalimákó tumín, xahua ti çsilalaycán çstalanin palomas, chü cstanamakolh. <sup>16</sup> Na niñh xlacasquinoy pala ti natãtanuyachá xlistat c-xtanquilhtin templo. <sup>17</sup> Chanchü chuná tzucukolh lihuanikoy tachixcuhúat:

—C-xtachihujn Dios huantu tatzoktahuilanj c-Likalhtahuaka, chuná huan: ‘Yuma quinchic, luhua caj xman huá nalimactucán pi antá naquintlahuanikoy oración xlipacs tachixcuhúat canicahua xalanin’, huampi huá huixín aya limaxtunítantit xtachuná la xputatzeknicán kalhananin. <sup>18</sup> Makapitzin xmakalhtahuakanacán judíos, xahua xanapuxcun palijnj kaxmatkolh huantu xlá xquilhuama, huata alistalh tzucukolh lacputzakoy lantla natlahuakoy pi tçek namaknikoy, sampi xpecuanikoy lantla xmasiyunikoy tachixcuhúat huata paca tanü xlicatzinikoy, xlacán xçacñinanikoy caj xpalacata lactlanca talacapastacñi tu xmasiyunikoy. <sup>19</sup> Huampi acxnj aya tzuculh kotanuy, Jesús çatãtacaxpá xlimakalhtahuakat, chü tãmpalakolh c-Betania.

*Xaquihui higo huantu tachihuinah Jesús scackonit hasta xtankaxek*  
(Mateo 21:20-22)

<sup>20</sup> Lichali tzisa, lacatzü titaxtukolh antani xyá yama xaquihui higo huantu lacaquilhñilh Jesús, chü ucxilhkolh pi pacs escackonit lantla xakán hasta xtankaxek. <sup>21</sup> Pedro lacapastacñiyalh, chü chuná huánilh Jesús:

—Makalhtahuakaná, caúcxilhti yama xaquihui higo huantu lacaquilhñi kótana, aya scackonit.

<sup>22</sup> Tikalhtinalh Jesús, tihuanikolh:

—Huá lilalh laquimpi xalixcilhtit nahuán lantla milipahuanat Dios. <sup>23</sup> Pus luhua xlicana tu cçahuaniyán, pi çaxaticahua ti xuánilh yuma kastín: ‘Catapanu antani huila, chü capit tajuya c-takayahuaná’, na lapi ni macpuhuán, huata çanajlay, chü catziy pi chuná naquixtaxy, xlicana chuná nakantaxy. <sup>24</sup> Huachá ccalihuanian pi xlipacs huantu nasquiniyátit Dios c-mioracioncán nacaçtlahuaniyán, lapi lipahuanátit, chü catziyátit pi xlá nacamaxquiyán tu squiniyátit, xlicana chuná nacaquikantaxyaniyán. <sup>25</sup> Na chuna litum acxnj natlahuayátit mioracioncán, palapi huí ti tzinú tu talajimakasitzinítán, pus huata pulana catapati, chü camatzankanani, laquimpi huá Mintlaticán ti huilachá c-akapún, na nacamatzankananiyán mintalalkalhincán. <sup>26</sup> Hua palapi huixín ni namatzankananiyátit

huantü caṭlahuaniyán amakapitzín, na chuná Mintlátican Dios tí huilachá c-akapún, na nī caticamatzankanánin mintalákalhincán.

*Huí tí nítü liucxilhá xliṃapaksin Jesús  
(Mateo 21:23-27; Lucas 20:1-8)*

<sup>27</sup> Titapuspitpalakólh c-Jerusalén, chü acxnī xlatanuma Jesús c-templo, laktalacatzuhujkólh xanapuxcun palijni, chü xmakalhtahuakanacan judíos, xahua lakkolutzin mapaksinanin. <sup>28</sup> Chuná kalhasquinkólh:

—¿Túhuan huix lihuanikoya huantü tlahuamakó c-templo? ¿Tí maqxuinítan liṃapaksin pi chuná natana tlahuaya?

<sup>29</sup> Huampí Jesús kalhtikólh:

—Pus quit na huí huantü naccakalhpuzayán, chü lapí huixín naquinkalhtiyátit, pus quit na naccahuaniyán tí quimaxquinít liṃapaksin xpalacata huantü ctlahuay. <sup>30</sup> Lanchuj tuncán caquihuanítit: ¿tí maqxuillh liṃapaksin Juan Bautista pi naakmunúnán, pá huá Dios, usu huá chixcuhuín?

<sup>31</sup> Xlacán tzucukólh lalixakatlikoy, xlakalhasquinkoy, chü xlahuanikoy: “Lapí nahuaniyahu pi Dios malakáchalh, xlá naquincahuaniyán: ‘¿Lántla chinchü nī ličanajlanítit huantü calitachihuínán?’ <sup>32</sup> Huampí na nī lay nahuaniyahu pi huá xacstu lacapástacil tú nalichihuínán.” Pus nī chuná xlikalhtinamputunkoy sampi xcatzikoy pi luhua lhuhua xcanajlanicanít pi Dios xlicana xmalakachanjit Juan Bautista naljakchihuínán xtalacapastacni, huá xlipecyanikoy xlihuhua tachixcuhuítat, chü xlacán nī catzikólh lantla nakalhtinankoy. <sup>33</sup> Xalán chuná kalhtinankólh:

—Pus nī ccatziyahu tí liṃapaksilh Juan pi naakmunúnán.

Jesús kalhtikólh:

—Pus na nī pala quit caticahuaniyán tí quimaxquinít liṃapaksin caj xpalacata huantü tlan ctlahuay.

## 12

*Xatakalhchihuín tí nī xalacuan xmaktakalhnánin tachanán  
(Mateo 21:33-46; Lucas 20:9-19)*

<sup>1</sup> Caj liṭlancaliya Jesús tzucupaj xakatlikoy tachixcuhuítat, caj liṭachihuínankólh aktum takalhchihuín, chuná huanikólh: “Maktum xuí chatum chixcú, chalh c-xpúcuxtu lhuhua xalichanat uva. Xlá lihuana tipacánulh, aljstalh tláhuah aktum tlanca torre antanj natahuacay tí namaktakalhá xtachanán. Chü na tláhuah xpuchitnj laquimpí antá nalakchitá xucas acxnī nachay. Nī makas quilhtamacú xlá masaꠞcuanikólh makapitzin maktakalhnánin laquimpí huá chü nāliscujkoy yuma tlanca xcatacuxtu, sampi xlá alh mákat c-ꠞlacatanü cachiꠞuín. <sup>2</sup> Acxnī lákchalh quilhtamacú lantla tzucuy chay, chü lakchicán uvas, yama xmalana cꠞacuxtu malakáchalh chatum xlacscujni pi nasquinikócan huantü xlakchán xlá nachipay xatachitni uvas. <sup>3</sup> Huampí xlacán chipakólh, tlan akkaximikólh, caj chunatá macampalakólh, chü nítü maqxujkólh tachitni. <sup>4</sup> Yama xmalana púcuxtu malakachapá tanuj litum escujni, huampí xlá liactalamikólh chíhuix, masipanikólh c-xakꠞeka, chü caláhuá huanikólh. <sup>5</sup> Xmalana cꠞacuxtu malakachapá aꠞatum escujni, huampí huá yumá makñicanhá. Na chuná lhuhua malakachapalakólh escujnin; huí tí makñiꠞoꠞa, chü makapitzin lakkaximikꠞoꠞa.

<sup>6</sup> “Yama kolutzin ahuatiyá xakataxtunima chꠞstum xcam tí luhua xpaxꠞuiy, xpuhuán: ‘Pala nacmalakachay quinkahuasa, maꠞ nakaxmatnikoy huantü nahuanikoy.’ Xlicana malakáchalh xkahuasa. <sup>7</sup> Chanchü acxnī lakchankólh yama kahuasa, yama xmaktakalhnánin xcauvasná chuná tzúculh lghuanikoy: ‘Luhua catziyahu pi huá yuma kahuasa tí nachipay putum yumá huantü quin liꠞscujmahu, huata xatlán camakñihu laquimpí quin nakalhijahu huantü xlichípat.’ <sup>8</sup> Pus chipakólh, makñikólh, chü tiꠞuimakanꠞólh c-xquilhapan púcuxtu.”

<sup>9</sup> Jesús kalhasquinkólh huantü xkaxmatnimakó: “¿Tú chü huixín puhuanátit natlahuay yama xmalana púcuxtu? Pus huá yuma xmalaná namín, chü namakñikoy yuma nī lacuan xmaktakalhnánin, chü xlá namacuñintajlikoy xpuchanán tanuj maktakalhnánin.

<sup>10</sup> “Huixín ꠞpi hasta nī alikalhtahuakayátit maꠞqui huá yumá lantla tatzokñit xtachihuín Dios c-Likalhtahuaka? Lacatum chuná tatzokñit:

‘Yama tlanca chíhuix huantü tilakmakankólh patzapsnanin sampi tipuhuanꠞólh pi nítü xlakasi,

huata lanchü huá luhua kalhima xlakasi sampi anit lijaxkoy lantla xlitlanca chiqui.

<sup>11</sup> Huampí huá Quimpuchinacan Dios huantü lacihcanít pi chuná naꠞuñtaxtuy laquimpí quin caj cacs nalilacahuanaꠞhu acxnī ucxilháhu lantla tú tlahuanít.’”

<sup>12</sup> Puschí xlacán xchিপaputunkoy Jesús sãmpí xakatakskõnit pì caj kas chuná xlacacnit yumã takalhchihuín laquĩmpí nalĩmalacahuãnikoy. Huãmpĩ cumu lĩlhuãuã xlayakõ tachixcuhuĩtat huãntĩ xcãnaljakõnit xtachihuín, pus pecuanikõlh, chicã pala nasĩtzinikoy, huata xatlãn caj makaxtakõlh, chũ ankolhá.

*Kalhasquincán Jesús lapí minĩnĩy lakaxokonicán impuestos gobierno xla Roma*  
(Mateo 22:15-22; Lucas 20:20-26)

<sup>13</sup> Chãnchũ timãlakachãnanikõçã makapitzĩn fariseos, xãhuã tĩ xtãtayãkoy rey Herodes, laquĩmpĩ nakalhputzakoy c-xtachihuín lãntlã namãmakuasĩkoy. <sup>14</sup> Acxñĩ lakchinkõlh, chunã kalhasquĩnkõlh:

—Makalhtahuakanã, ccatziyãhu pì huãntũ huix huana, luhua huã talulõktat, chũ huix nĩtĩ lĩquĩlpuhuana, chũ nĩtĩ lacsacpãxquĩya, huata huaniyã huãntũ nĩtlãn tlahuama, mãsqũ lĩhuã huãntĩ nĩ lĩucxilhputunkoyã; huata lacasquĩnã pì xlipũtum tachixcuhuĩtat nalakapaskoy lãntlã Dios lacasquĩn nalatamaqoy. Pus quĩncãhuani, çpã tlãn nacmãxkõxonãnhũ gobierno xla Roma, usu nĩ chuna xliĩlat?

<sup>15</sup> Jesús xcatziy pì caj xkãlhputzamãkõ, chũ chunã huãnikõlh:

—¿Tũhuãn caj mãn quĩmputzãnanipãtit huãntũ tlãn naquĩlimãmakuasĩyãtit? Caquĩltãnitĩt okxtum tumĩn laquĩmpĩ nacuxilhã.

<sup>16</sup> Puschĩ lĩminicã okxtum tumĩn; acxñĩ úcxilhĩ Jesús kalhasquĩnkõlh:

—¿Tĩ xlacapũn talhãnit yumã? Chũ çtĩ xtucuhuĩnĩ tãtzoktãhuĩlanĩt c-xlacãn tumĩn?

Xlacãn kalhtĩnankõlh:

—Huã xlacapũn xapuxcu mãpaksĩna romano.

<sup>17</sup> Jesús huãnikõlh:

—Pus camãxquĩtit gobierno huãntũ lakchãn gobierno, chũ nã chunã camãxquĩtit Dios huãntũ lakchãn namacamãxquĩyãtit.

Xlacãn caj cacs lacahuãnkõlh, chũ niãlh xcatziqoy tũ nakalhasquĩmpalakoy.

*Jesús kalhasquincán pala lakastakuanankoy nĩn calĩnĩn*  
(Mateo 22:23-33; Lucas 20:27-40)

<sup>18</sup> Alistãlã ankolh tachihuĩnanankoy Jesús makapitzĩn saduceos. Yumã chixcuhuĩn huãnkoy pì xlistacna çãtum nĩ catilakastakuãnalh acxñĩ nanĩy, pus huã xpãlacatã lĩkalhasquĩnkõlh:

<sup>19</sup> —Makalhtahuakanã, huã Moisés quĩncãmãxaktãknĩntãn aktum lĩmãpaksĩn, palapĩ çãtum chixcũ nanĩy, nã nanĩmãkãn xpuscãt, chũ nĩtũ kalhĩkoy xcãmancãn, tlãn huatiyã çãtum xtlãlã natãtapũchuhuyã xyastã, chũ nakalhĩkoy xcãmancãn laquĩmpĩ nĩ nalaksputayay xtucuhuĩnĩ xtlãlã huãntĩ nĩlh. <sup>20</sup> Maktum xuilãkõ kalhatujun lãkkãhuasãn lĩnatãlãn; xapuxcũ tapũchũhualh, chũ nĩ lĩmakãq nĩlh, huãmpĩ nĩ kalhĩkõlh xcãmancãn. <sup>21</sup> Xliçãtuy xtlãlã tapũchũhualh xyastã, chũ nĩ lĩmakãq quĩlhtamacũ xlã nã nipã, chũ nĩmpãla huã takãlhihĩ camãn. Nã chunã akspũlãlã xliĩkalhatutu. <sup>22</sup> Chãnchũ putum xliĩkalhatujuncãn, pacã tãtapũchuhuakõlh yamã pusçãt, chũ nĩ pala çãtum takãlhihĩ camãn. Chãnchũ nĩ lĩmakãq yamã pusçãt nã nĩlh. <sup>23</sup> Chĩnchũ acxñĩ xlistacnacãn nalakastakuanankoy calĩnĩn, çxãtĩ yã chixcũ xpuscãt nãhuãn, pus pacã tãtapũchuhuakõlh xkalhatujuncãn?

<sup>24</sup> Jesús kalhtĩkõlh:

—Huĩnĩn luhua xliçãnã aktãnkãtãyanĩntãntĩ, sãmpĩ nĩ catziyãtit, chũ nĩ akãtãksãtit lãntlã huãn xtachihuĩn Dios huãntũ tãtzoktãhuĩlanĩt c-Lĩkalhtãhuãka, chũ nã nĩ pala catziyãtit lãntlã kalhĩy xliĩlĩhuãkã Dios, lãntlã xlã lĩkalhĩmãkõchã xlistacnacãn nĩnĩn c-akapũn acxñĩ xlã mãlakastakuanĩkoy calĩnĩn. <sup>25</sup> Sãmpĩ acxñĩ nĩnĩn lakastakuanankoy calĩnĩn, pacã chixcuhuĩn, xãhuã lacchãjãn, niãlh tĩ catitãpũchuhuakõlhcũ, sãmpĩ nalĩtaxtukoy caj xtãchunã lãntlã xãngeles Dios huãntũ huĩlakõchã c-akapũn. <sup>26</sup> Chũ huã xpãlacatã, lapĩ nalakastakuanankoy nĩnĩn, usuchĩ nĩ nalakastakuanankoy, çpĩ nĩ akãtãksãtit lãntlã huãmpũtũn Lĩkalhtãhuãkã huãntũ tzoklĩ Moisés acxñĩ xlã lãntlã tachihuĩnalh Dios c-pũkalhtum huãtzapũ, acxñĩ xacilhcutayamã, chunã huãnihl: ‘Quĩt xDios Abraham, xãhuã xla Isaac, chũ xla Jacob.’ <sup>27</sup> Antã huãmpũtũn pì huãntũ lamãkõ xastacnã çãtuxãhuãt, chũ huãntũ aya nĩkõnit, lacxtum lãmpãla xastacnacũ lamãkõ, sãmpĩ Dios nĩ huã xDioscãn nĩnĩn, huata huãntũ lamãkõ xastacnã.

*Jesús kalhasquincán xãtũ xliĩmãpaksĩn tlãk xlacasquĩncã namãkantãxtĩyãhu*  
(Mateo 22:34-40)

<sup>28</sup> Çãtum xmakalhtãhuãkanãcãn judĩos, xlã xkalhãkãxmatmã lãntlã xtlãlãhuãnimãkõ Jesús yamã chixcuhuĩn, chũ cumu akãtãkslĩ pì tlãn xkalhtĩnanĩt, nã lãktãlacãtzũhuĩhĩ laquĩmpĩ nakalhputzayã, chunã kalhãsqũilh:

—Lantla xlipacs limapaksin huantu Dios mastanit natlahuayahu, xhanima tlak xlacasquinca?

<sup>29</sup> Jesús kálhtilh:

—Huantu luhua tlak xlacasquinca nama kantaxtiyahu xlimapaksin Dios, chuná huan: ‘Cakaxpáttit chatum huixin xala c-Israel, huá Quimpuchinacn Dios, xtastum huá Dios, niti achatum anán, chü xman huá Mimpuchiná natlahuaya. <sup>30</sup> Huá capaxqui, chü calipahuanti Mimpuchina Dios xlipacs minacú, xlipacs milistacna, xlipacs mintalacapistacni, chü xlipacs mililitihuaka.’ <sup>31</sup> Chinchü huá xlipulactuy huantu na caj xtachuná, chuná huan: ‘Calakalhámanti amakapitzin mintatamalacatzucún lantla huix acstulakalhamancana.’ Huá lantla yuma kapahtuy limapaksin, ni anán apulactum huantu tlak xlacasquinca, usu huantu Dios lacasquin nama kantaxtiyahu.

<sup>32</sup> Yama xmakalhtahuakana judíos huánilh Jesús:

—Makalhtahuakaná, luhua cmatlanj tñ huana, pus xlicana pi caj xman chatum Dios kalhijahu, chü niti anán achatum. <sup>33</sup> Pus na luhua xlicana pi luhua quilipaxquit Dios xlipacs quincacú, xlipacs quintalacapistacni, xlipacs quilistacna, chü xlipacs quililitihuaka. Pus huanti tlahuay yuma pulactuy limapaksin c-xlatamat, atzinú makapaxuhuy Dios ni xahuá xlipacs licaxtluhán tñ nahuilinican, usu limajinin tñ lhcuyunicán yuma c-tlanca templo.

<sup>34</sup> Acxni kaxmatli Jesús lantla akstium kálhtilh yama chixcú, chuná huánilh:

—Pus huix akatákspat la Dios mapaksinamputún c-milatamat, chü epuhuan pi huix lampala nialh mákat lantla natanuyapi c-xtapaksit Dios.

Alistalh nialh tñ xpuhuá pala tñ caj lakahuán nakalhasquin.

*¿Xati luhua xquilhtzúcut nahuán Cristo acxni namín?*

*(Mateo 22:41-46; Lucas 20:41-44)*

<sup>35</sup> Antacú xlamá Jesús c-templo, chü tzucupaj masiyunikoy xtachihuin Dios tñ xminkonit, chü chuná kalhasquincolh:

—¿Pi kalhikoy talulóktat tñ huankoy mimakalhtahuakanacán acxni huankoy pi yama Cristo huanti namín calakmaxtuyán, mat xquilhtzúcut xuanit yama xamakan rey David?

<sup>36</sup> Sampi maktum huatiya David acxni mapuhuanilh Espíritu Santo, chuná tzoklj c-libro xla Salmos xpalacata Cristo, huá:

‘Quimpuchina Dios chuná huánilh chatum litum tñ na Quimpuchiná:

Catahuila c-quimpaxtún laquimpi naquintamapaksinana,

hasta acxni quit cmakatlajakonit xlipacs huanti sitzinikoyán laquimpi limacxtum nalakachixcuhujoyán.’

<sup>37</sup> Pus ¿lantla chü tlan napuhuanátit pi huanti namín Cristo xquilhtzúcut nahuán rey David acxni huatiya David xacninanij, xlimapacuhuj Quimpuchiná?

Yama quilhtamacú luhua chapaxuhua xkaxmatnimakó Jesús xtamasiyún.

*Jesús luhua tñ liyahukoy xmakalhtahuakanacan judíos*

*(Mateo 23:1-36; Lucas 11:37-54; 20:45-47)*

<sup>38</sup> Lantla makcatzi xtachihuinamakó tachixcuhitat, chuná huanipalacolh: “Skálalh catahuilátit, ni nacaxksahumiján yama mimakalhtahuakanacán huanti masiyuy xlimapaksin Moisés. Luhua lakatikoy lantla pulatamakoy lacchalhmanxlhakatán, chü na lakatikoy pi pacs nacaxninanican antani naxakatlipaxtokkocán c-tiji. <sup>39</sup> Acxni ankoy c-templo lacasquinkoy nalikalhikocán tlak lacuan putáhuilh antani natahuilakoy, chü na chuná tlahuakoy antani huí pupascua. <sup>40</sup> Chü huanti nimakankocani lacchaján akskahumaklhtikoy xhiccán, chü laquimpi niti mat nacatzij lantla xtayacán, caj machcaltahuakoy lacchman xoracioncán. Huampi ni pala tzinú catzikoy pi huá xlacán tñ tlak lihucá nalipatikoy xtakastacyahuan Dios.”

*Xlimosna tñ mastay chatum limaxkan puhuaninj puscat*

*(Lucas 21:1-4)*

<sup>41</sup> Maktum Jesús xui lacatzú antani huilakó xpumujucan limosna c-tlanca templo. Xlá caj xucxilhmakó lantla tachixcuhitat xmujumakó tumín, chü lacricujni xmujukoy luhua luhuaqatn xtumincán. <sup>42</sup> Caj litlancaliya chilh chatum puninj puscat, luhua xlicana limaxkan xuanit, chü c-aktum caja xlá mujulh okxuy tumín xla cobre, niti xtápalh xuanit. <sup>43</sup> Jesús tasanicolh xlimakalhtahuakat laquimpi na naucxilhkoj. Chuná huanikolh:

—Luhua xlicana tñ ccahuaniyán pi huá yuma puninj puscat xalimaxkan, tlak mujulh tumín c-caja ni xahuá yama lacricujni huanti mujukonit luhua tumín. <sup>44</sup> Pus xlacán mastakonit huantu aya xakataxtunikonit, huá xlá lantla xcatalimáxkat pacs mastakonit huantu xkalhij pala xlihuayal.

## 13

*Jesús lichihuínán lq nalaclakoy tlanca templo xala c-Jerusalén*

*(Mateo 24:1-2; Lucas 21:5-6)*

<sup>1</sup> Jesús aya xtaxtumächí c-tlanca templo xala c-Jerusalén acxní chätum xlijmakalhtahuákaq, chuná huánilh:

—Makalhtahuakaná, caucxilhkó laktlakatit chíhuix huantu liçaxtlahuacanit yuma pátzaps xla tlanca xtemplo Dios.

<sup>2</sup> Jesús kálhtilh:

—Luhua tlan ucxílhpát yuma lactlanca chíhuix huantu liçaxtlahuacanit yuma tlanca templo, huampí nì catziya pí nialh makas quilhtamacú pacs yuma lactlanca chiqui nialh catitasyulh, sampí nalactilhmicán, chü nialh pala aktum chíhuix catitahuí antañi lakalhuiljocanit.

*Jesús lichihuínán lantla namín xlişpútat*

*(Mateo 24:3-28; Lucas 17:22-24; 21:7-24)*

<sup>3</sup> Alistalh taankolh xlijmakalhtahuákaq c-xakastín huanicán Monte de los Olivos. Yuma kastín luhua xtalacatzajua xtahuí antañi xyá tlanca templo xala c-Jerusalén. Acxní antá chankolh Jesús, cúluçs tahuí. Chanchü alistalh tilakminkolh Pedro, Santiago, Juan, xahua Andrés, chü chuná tzeq kalhasquinkolh:

<sup>4</sup>—Clacasquinahu xquincahuani, çní lihuaya chuná nalay yumá lantla nalactilhmicán ayachá tlanca templo? Çtú nalitasyuy huantu naclitalulokahu laquimpí naccatziyahu pí aya nakantaxtuy huantu ucu quincalitaçhihuínanti?

<sup>5</sup> Kalhtikolh Jesús, tzúculh huan: “Cuñtaj catlahuátit, niti nacaakskahuyán. <sup>6</sup> Sampí lhuhua ti naminkoy xtachuná lantla quit nalitaxtuputunkoy, chü nahuankoy: ‘Quit Cristo laquimpí naccalakmaxtuyán’, chü lhuhua ti natakskahuikoy, chü nacañajlanikoy xtachihuincán.

<sup>7</sup> “Na chuna litum, huixín nakaxpatátit lantla nalichihuínancán canihuá lamakó latalatlahu, huampí huixín nì capecuántit sampí xlacasquinca pí pulh chuná nalay. Huampí xlipacs yumá cajcu xquilhtzúcut lantla nalay álistalh. <sup>8</sup> Sampí canicahuá çatuxáhuat xlihuhua çachiquín nalalacataquikoy akatunu çachiquín, chü akatunu nación. Tiyat lacaxtum natachiquiy çatuxáhuat, chü nalay tatzincstat. Huampí pacs yumá cajcu liquiltzucúmaj nahuán lantla tu namín tlanca tapatún.

<sup>9</sup> “Huampí huixín catatlihuáklhit xpalacata tu nacaokspulayán sampí nacamacamastacanátit c-xpumapaksincan lactlanca napuxcún, chü nacapañinicanátit c-xpukalhtahuacacan judios, nalalipincanátit c-xlacatincan reyes caj quimpalacata; chuná huixín tlan naquilichihuínanapítit pí xlicana quilpahuanátit. <sup>10</sup> Pus lantla nì álakchán nahuán quilhtamacú lantla nakantaxtuy huantu ccahuanimán, yuma quintachihuín huantu mastay laktáxtut nalichihuínankocán xlicatlanç çatuxáhuat, chü pacs nalakapascán. <sup>11</sup> Chü acxní huixín nalalipincanátit, nacamacamastacanátit, nì calipuhuanítit xpalacata lantla nakalhtinanátit, nì pala aljok calacapastáctit. Huixín chuná nahuánátit huantu Dios nacamaçatziníyan yama quilhtamacú, pus nì huixín catichihuínántit huata hua yama Espíritu Santo nachihuínán mimpalacatacán. <sup>12</sup> Yama quilhtamacú xacstu linatalán nalamacamastakoy laquimpí namaknjocán, chü natlatna namamacastakoy hasta masqui xcamancán laquimpí namaknjocán, chü makapitzin lakkahuasán namamacastakoy hasta masqui xtlatcán laquimpí na namaknjocán. <sup>13</sup> Pacs tachixcuhítat nacañicajnikoyán caj xpalacata canajlayátit quintachihuín, huampí huantí natayaniy, chü nì nalimakaxtaktayay pí quilpahuán hasta lantla natitaxtukoy yuma nì lacuan quilhtamacú, pus hua tamá namaçaputaxtiy xlijstacna.

<sup>14</sup> “Acxní huixín nauçxilhtátit pí kantaxtumá huantu titzokli xamakan profeta Daniel acxní tilichihuínalh lantla nalikamanancán, chü lixcáñit nalimaxtucán yama tlanca xtemplo Dios xala c-Jerusalén, chü antá c-xpúlacni nayahuacán dios xatatlahuamaxtku; acxnícú huixín huantí lamakochá nahuán c-xatiyat Judea catzalátit tuncán çalacsipijni. (Huantí ljalalhtahuakay yuma libro caakatakli huantu lichihuínama Jesús.) <sup>15</sup> Chü huantí huacachá nahuán c-xakstín xchic, acxní nataçtay laquimpí natzalay, huata xatlán nì catánulh laquimpí namaxtuy pala tu nalén huantu kalhíy c-xchic. <sup>16</sup> Na chuná huantí anit nahuán c-xçatuhuán, huata xatlán nì catáspitli c-xchic laquimpí namín tiyay xtakanu. <sup>17</sup> ¡Koxutaniñ lacchaján huantí luhua acxní yama quilhtamacú tatatlakoy, chü nialh xacstu lamakoj nahuán, usuchí huantí matziquikoy nahuán cskatacán! <sup>18</sup> Calisquinítit Dios pí nì ticaputlakacanátit acxní luhua xquilhtamacú çalonkni. <sup>19</sup> Sampí lhuhua tapatún nalay yama quilhtamacú huantu niucxní álay xtachuná hasta acxní Dios titláhuah çatuxáhuat, chü nialh pala catilapá alistalh. <sup>20</sup> Lapi hua quimpuchinacán nì namaçactzuhuy yama



quilhtamacú lantla nalay tapatín, nī pala chāstum catiakaputáxtulh, huāmpi xlá catziy huāntu tlahuama, chū namachokoy sampi lakalhamankoy huānti xlá lacsackonit.

<sup>21</sup> “Chū yama quilhtamacú pala huī tī nacaḥuaniyán: ‘Caucxilhtit yama chixcú huá Cristo’, usu tanū tī nahuán: ‘Yuma chixcú huá Cristo’, huixín nī cačanajlátit. <sup>22</sup> Sampi naminkoy huānti nacaqskahuikoyán, chū nahuankoy pī huá Cristo, chū tanū tī nahuankoy pī Dios malakachakonit nalichihuinanankoy xtalacapastacni. Xlacán natalahuakoy lactlanca ličacni tatlahu huāntu nalixcilhcán pī kalhikoy litlihuaka, chū laquimpī tlan naljaskahuinankoy; hasta xalán nā chuná naakskahuiputunkoy huānti Dios lacsackonit. <sup>23</sup> Huá xpālacata ccaḥhuaniyán, luhua skálalh catahuilátit sampi aljsook ccaḥhuanimán huānti naquixtaxtuy aljstalh.

*Jesús lichihuínán lantla namín xlimaktuy catuxáhuat*  
(Mateo 24:29-35, 42-44; Lucas 21:25-36)

<sup>24</sup> “Huāmpi yama quilhtamacú acxnī aya tixtaxtukonit nahuán tacatzanájuat, natalakapaklhtutiy chichini, chū huā papá, nialh catimakaxkakánalh catzjsni. <sup>25</sup> Chuj chū yama stacū huāntu huilakó c-akapún natamakuakoy, chū pacs huāntu tasiyukoy c-akapún natalacchiquikoy, chū huilhaj nalakoy. <sup>26</sup> Acxnitiyá xlipacs tachixcuḥítat naquiucxilhkoy quit Xatalacsacni Chixcú lantla cmimaj nahuán c-xlacni puclhni, chū natasiyuy tlanca quilitlihuaka, xahua quiljacni. <sup>27</sup> Nā acxniciū nacmalakachakoy quiánges xličatlanca catuxáhuat hasta antāni tlak xatankanuy laquimpī namamacxtumikocán xlipacs canihua xalanjñ xlakskatan Dios huānti lacsackonit.

<sup>28</sup> “Acxnī ucxilhátit tzucuy akayuja makapitzin quihui, chū tzucuy akaskatampalay, huixín catziyátit pī aya talacatzuhujñtá quilhtamacú lantla nalhčacnán. <sup>29</sup> Pus nā chuna litum acxnī naucxilhátit kantaxtuma huāntu calanchú ccaḥitachiujnamán, pus cacatzítit pī aya talacatzuhujmájá quilhtamacú lantla nacmimpalay catuxáhuat. <sup>30</sup> Luhua xličana tū ccaḥhuaniyán pī nī pacs nikonit nahuán tachixcuḥítat huānti calanchú lamakolhcú pala nī xapulh nakantaxtuy xlipacs huāntu ccaḥitachiujnamán. <sup>31</sup> Luhua lacatancs ccaḥhuaniyán pī pacs akapún chū catiyatna masqui caláksputli, huāmpi quintachihuín nī lay catiláksputli hasta nakantaxtukoy xlipacs tū clixihuinanjñ.

*Nití catziy tú ya quilhtamacú namimpalay Jesús*  
(Mateo 24:36-44)

<sup>32</sup> “Huāmpi acxnī yama quilhtamacú chuná nalay, chū xatú hora nahuán, tñi catziy, hasta nī pala huá ángeles tī huilakochá c-akapún, chū nā nī pala quit Xacam ccatziy, huata caj xmañ Dios Xatlat catziy.

<sup>33</sup> “Pus huá xpālacata ccaḥhuaniyán pī luhua skálalh, chū čacatzija catahuilátit sampi nī catziyátit xatú ya quilhtamacú nalakchán. <sup>34</sup> Nā chuná naquixtaxtuy xtachuná lantla čatam chixcú huānti an paxialhnán mákat, huāmpi acxnī nī ataquilhanuy, mačuñtajlikoy cscujnñ xtascújut, chū macamaquikoy čatunū xtascujutcán, chū yahuy čatam c-tlanca málaccha laquimpī namalacquinny xpuchiná acxnī namimpalay. <sup>35</sup> Pus nā chuná huixín skálalh catahuilátit sampi nī catziyátit xatú ya quilhtamacú nacmín quit Mimpuchinacán, pala acxnī tziisuama, usu pala čatancánat, usu acxnī natasay puyū, usu acxnī naspalhčahuankoy, usu acxnī čacuhuinítá. <sup>36</sup> Pus luhua skálalh catahuilátit sampi, čhampala xamaktum nī ličatzihuilátit nahuán acxnī nactaxtuyachi, chū lhtatapátit nahuán? <sup>37</sup> Yuma tū ccaḥhuanimán huixín nā chuná clacasquín pī limacxtum cacatzikolh pacs amakapitzin huānti naquinkalhkalhikoy acxnī nacmín, pī skálalh catahuilakolh.”

## 14

*Likalhchihuínancán lantla tlan namaknicán Jesús*  
(Mateo 26:1-5; Lucas 22:1-2; Juan 11:45-53)

<sup>1</sup> Aaktuy quilhtamacú xtzankay lantla nalakchán xpascuajcan judíos xla takspuntzalín, acxnī xlipacs huānti xala c-Israelael xuakoy caxtalanchū huāntu nitū kalhiy levadura. Acxniciū yama xanapuxcun paljñi, xahua xmakalhtahuakanacan judíos tzucukolh likalhchihuinanankoy xpālacata lantla naakskahuikoy Jesús laquimpī tlan nachipakoy, chū aljstalh namaknikoy. <sup>2</sup> Huāmpi xlacán xquilhuamakó:

—Nī nachipayahu acxnī luhua xquilhtamacu xapascuaj takspuntzalín sampi xamaktum yama lilhuhua huānti paxquikoy nasitzikoy, chū naljaklhuḥatnankoy.

*Čatum puscāt liakpaxiy perfume Jesús*  
(Mateo 26:6-13; Juan 12:1-8)

<sup>3</sup> Jesús xanjñ lakapaxialhnán Simón, yama chixcú huānti xmapacsanjñ acxnī xkalhiy aktum lixčajñit tajátat huanicán lepra, xlá antá xuilachá c-Betania. Maktum xui Jesús xuayama acxnī čihl čatum puscāt, xlijmín pačum lumijta xatlan perfume xla nardo xánat,

luhua tapalaxlá xuanit xtápalh yama quilhtamacú. Talacatzúhuilh antañi xuj Jesús, chu makálhkalh lumita, chu liakpaxikolh perfume c-xakxeka Jesús. <sup>4</sup> Makapitzin huantí antá xuilakó lacatzú, tzúculh sítzínikoy yama puscát, chu chuná xlahuanikoy:

—Camakaxtáktit. ¿Túhuan luhua caj páxcat tláhuah yuma xatapalaxla perfume?

<sup>5</sup> Pus tlan xtiljstacá aktutu ciento tumín xla plata, chu huantu xtástokli xatumín xtilimaktayakoça laklimaxkanín.

Ná catúhuá átípatu tú xlihuanimakó yuma koxuta puscát.

<sup>6</sup> Huampj Jesús káxmatli huantu xlacán xquilhuamakó, chu chuná huanikolh:

—¿Túhuan makalípuhuanátit, sampi tlan tú quintlahuaninít? <sup>7</sup> Pus huantí limaxkanín lamakó xaliñkahlín catalamán nahuán c-milakstipancán, chu tlan namaktayakoyátit acxní huixín napuhuanátit, huampj quit nialh makas quilhtamacú cacticatalatamán.

<sup>8</sup> Huantu xlá tlan puhua, pus chuná tláhuah, chu masqui ní catziy, xlá alimá lacmuclhunínit quintiyatlíhua laquimpj acxní naquimáacnucán masqui nialh tú caquilítlahuaca. <sup>9</sup> Luhua xliçaná tú ccahuaniyán, pí caxaniçahuá antañi natalíçihuiñán yuma xatlan tamacatzínin xla akapútaxtu xliçatlança catuxáhuat, ná nalíçihuiñancán huantu tláhuah yuma puscát laquimpj pacs nalíçapastaccán.

*Judas talaccaxlakoy huantí makniputunkoy Jesús*

(Mateo 26:14-16; Lucas 22:3-6)

<sup>10</sup> Judas Iscariote, huantí xtátapaksikoy kalhacutuy xliimakalhtahuakat Jesús, alh táçihuiñankoy huantí xtalátlahuakoy Jesús xanapuxcún paljini laquimpj natalaccaxlakoy lanlta tlan namacamaxquikoy. <sup>11</sup> Acxní xlacán kaxmatkolh huantu xmalacnünimakoça paxuhuakolh, líkalhtíkolh namaxquikoy tumín; hasta acxní Judas tzúculh putzay lanlta natlahuay pí namacamastay Jesús.

*Jesús qhuatíyá tahuqankoy xliimakalhtahuakat cakotanún*

(Mateo 26:17-29; Lucas 22:7-23; Juan 13:21-30; 1 Corintios 11:23-26)

<sup>12</sup> Acxní láchalh yama quilhtamacú tamakotanín xpascuajcan judíos xla takspuntzálin, acxní xlacán huakoy caxtalançu huantu nítú tatlahuacanít limaxcutín, chu acxní c-akatunu chíqui makníkoçán lactzú borrego laquimpj chuná nalíçacnínanicán Dios yama c-pascua, xliimakalhtahuakat Jesús chuná kalhasquinkolh:

—¿Ní lacasquina nacanahu caxuilíyahu puhuy laquimpj nalíhuayanahu xalíhuay borrego yuma xtamakotanín pascua xla takspuntzálin?

<sup>13</sup> Pus Jesús malakachakolh cháuy xliimakalhtahuakat pí naankoy caxtlahuakoy yama líhuat, chu chuná huanikolh:

—Capimpitit c-tlanca çachiquín, chu antá huixín nauxilhátit çatum chixcú cucalema patum stún chúchut. Castalaníitit, <sup>14</sup> chu antañi natanuyachá, nahuaníyátit chixcú tí c-xchic: ‘Huan quimakalhtahuakanacán: ¿Ní huí pulactum chíqui antañi nactáhuakoy quimakalhtahuakat tahuay xla takspuntzálin yuma catzísni?’ <sup>15</sup> Ná nacalenán c-xliquilhmactuy chíqui antañi nacamásiyuniyán pulactum tlanca chíqui, chu pacs kalhíy tú tamaclacasquin, antá huixín cacaxtlahuátit quintahuaycán huantu nahuayáhu yuma catzísni.

<sup>16</sup> Yama xliimakalhtahuakat ankolh c-tlanca çachiquín, xliçaná chuná manoklhukolh xtachuná lanlta xuanikonít Jesús. Xlacán antá caxtlahuakolh líhuat tú nalíçacnínanikoy Dios pascua xla takspuntzálin.

<sup>17</sup> Acxní aya tzísualh, Jesús táçinkolh amakapitzin xliimakalhtahuakat, <sup>18</sup> chu putum tatlahuakolh laquimpj nahuayankoy. Acxní aya xuayamakó Jesús huanikolh:

—Xliçaná ccahuaniyán pí çatum tí quintahuayama tí naquimacamastay c-xmacancan huantí quintalatlahuakoy.

<sup>19</sup> Çançu xlacán tzucukolh talípuhuanikoy, chu tzucukolh lakalhasquinkoy çatunu çatunu:

—¿Máx quit nacmamastay?

Çançu çatum huampá:

—¿Pí quit cahuá?

<sup>20</sup> Jesús kalhtíkolh:

—Lanlta milíkalhacutuycán, çatum nataxtuyachá huantí lakxtum quintatamakajuma caxtalançu c-quimpulátucán. <sup>21</sup> Pus chuná líkantaxtuma huantu tatzoktahuilanít c-líkalhtahuaká huantu naquiakspulay quit Xatalacsacni Chixcú; huampj koxutá yama chixcú huantí naquimacamastay. ¡Xatlan xtihua pí ní xtitachixcuhuílah!

<sup>22</sup> Acxní çajcu xuayamakó, Jesús tíyalh mactum caxtalançu, paxcatcatzínih Dios xlihuat, chu acxní lakchákalh máxquikolh xliimakalhtahuakat, chu chuná huanikolh:

—Catíyátit, chu cahuátit yuma caxtalançu, sampi huá lítaxtuy quintiyatlíhua.

<sup>23</sup> Aļistalh tiyapá pátum vaso xchuchut uva, paxcatatzínih Dios, maqxuiqolh xlijmakalhtahuákať, chų pacs lįkotnankolh tzinin huantų xtajumá c-vaso. <sup>24</sup> Chų chuná huanikolh:

—Huá yumá xchuchut uva lįtaxtuy quinkalhņi tų nastajtamakán xpalacatacan xlipacs tachixcuhuítat laquimpį nacatzicán lipųtum pį Dios tlahuanįt xasastį xtalaccaxlán ļantla namaakapųtaxtikoy. <sup>25</sup> Luhua xļičaņá tų ccahuaniyán pį niālų maktum cactilįkótnalų xchuchut uva hasta acxnį namalakchāņiy quilhtamacų ļantla naclįkotnampalay tanų xasastį xchuchut uva c-xtapaksįt Dios.

*Jesús lichihuiján pį Pedro maktutu nahuán pį ni lakapasa*

(Mateo 26:30-35; Lucas 22:31-34; Juan 13:36-38)

<sup>26</sup> Acxnį makasputkolh aktum tatlín, aya titaxtukolh, tiankolh c-xakastįn huanicán Monte de los Olivos. <sup>27</sup> Chų antá huanikolh Jesús:

—Yumá catzįsnį, pacs huixín lhtų naquimakaxtakátit. Pus chuná nakantaxtuy ļantla tizóknaļh chátum profeta acxnį mapuhuánih Dios: ‘Quit nacmašťay quilhtamacų camakņica xmaputxuanįnacán, chų xlipacs calhņilų natakahuanįkoy.’ <sup>28</sup> Huampį acxnį quit clakastakuananiťtá nahuán calįņin pulana nacampalay c-Galilea laquimpį antá natanoklhachahu.

<sup>29</sup> Pedro huánih:

—Maşqui pacs catzalamakankón, quit ni cactiakxtakmakán.

<sup>30</sup> Huampį Jesús huánih:

—Luhua xļičaņá tų cuaniyán, pį huix chiyú yumá catzįsnį, acxnį ni atasay nahuán xlijmaktuy puyų, maktututá huanįta nahuán pį ni quillakapasa.

<sup>31</sup> Huampį Pedro kalhpaťlihuakļh xquilhuama xļá huampá:

—Maşqui na acxtum xqintamakņica huampį ni cactihuá pį ni clakapasán.

Chāņchų amakapitzįn pacs chuná huanikolh.

*Jesús an tlahuay oración caquihųin huanicán Getsemanį*

(Mateo 26:36-46; Lucas 22:39-46)

<sup>32</sup> Acxnį chāņkolh c-aktum caquihųin huanicán Getsemanį, Jesús chuná huanikolh xlijmakalhtahuákať:

—Unų catahuilakátit xlijmakua ucán tlahuay oración.

<sup>33</sup> Xmaņ huá taņankolh Pedro, Santiago, chų Juan, alacatanų lenkolh. Antá cajmaktum tzúculh talįpuhuāņiy, chų aklituanán. <sup>34</sup> Chuná huanikolh:

—Luhua xļičaņá cmakcatzįy aktum talįpuhuán c-quinacų, ļampala aya clįņiputún. Unų caquinkalhkalhįt, huampį ni calhtatátit.

<sup>35</sup> Jesús tláhualh actzų, tatzokóstalų caťiyatna, squínih lįtlán Dios palapi tļan ni xmáxquilh tapaťin huantų nalakchāņ. <sup>36</sup> Chāņchų tláhualh xoracion, chuná xquilhuama:

—Taťa Dios, huix pacs tļan catucahuá tlahuaya, pus huá lapį huix lacasquina, ni caquimáxquį yumá tapaťin, huampį ni calalų huantų quit clacasquín huampį huá calalų mintalacasquín.

<sup>37</sup> Taspitpá antāņi xuilakó xlijmakalhtahuákať, huampį xlacán pųtum clhtatamakó. Chuná huánih Pedro:

—Pedro, źtųhuan lhtatápat? źTų lay macalaya ni nalhtataya čaņa pį caj aktum hora? <sup>38</sup> Skálalų catahuilátit; chų na catlahuátit oración laquimpį ni natatļajįyátit acxnį nacalįtoklhčanátit huantų niťlán. Pus maşqui milįstacnacán luhua xļičaņá akstįtum lipinátit xtalacapastacni, mintiyatlihuacán ni tayanįy saņpi xaxļajuani, ni kalhįy lįtlihuaka.

<sup>39</sup> Jesús ampá tlahuay oración, chų chuná lįtum quilixakátįlįh tų huatiya tachihųin. <sup>40</sup> Acxnį tapųspitį antāņi xuilakó xlijmakalhtahuákať, lhtatakoniť takspalakolh, saņpi huá xlakastapucán, luhuata xlakpįtlakuankoniť, na ni xcatzįkoy tų nalįkalhtįkoy. <sup>41</sup> Xļá ampá tlahuay oración xlijmaktutu, chų acxnį quitáspitli, chuná huanikolh:

—źPá chunacų lhtatapátit, chų jaxpátit? Pus niālų chuná catlahuátit saņpi aya lakchāņit quilhtamacų acxnį naquimacamastacán quit Xatalacsacni Chixcų c-xmacancan makļakalhįnanįn huantį quisįtzįnikoy. <sup>42</sup> Catačaxtaquítit; caahu. Caucxļihit, huantį naquimacamastay; lacatzuhuá mín.

*Jesús chilencán*

(Mateo 26:47-56; Lucas 22:47-53; Juan 18:2-11)

<sup>43</sup> Jesús cajcu xchihųinama acxnį lakchinkolh lhųhua chixcuhųin, huá xpulanitļhakoy xlijmakalhtahuákať huanicán Judas. Catųhuá xlijminkoy tų nalįmacapaņhuankoy, huį ti xlijmín espada, makapitzįn quihui. Yumá chixcuhųin huá xmālakachāķoniť xanapuxcun palįjni, xahua xmaķalhtahuakāņacan judíos, chų lakkolun mapaksįnanįn. <sup>44</sup> Judas huantį

macamástalh xuanikoniṭ laṅtla naliṭlakapaskoy laquimpj nalenkoy: “Huanti quit naclacatzuca, huá cachipátiṭ, chu ljuana tachín calipítit.”

<sup>45</sup> Acxni lákchalh, laktalacatzúhuilh, chu chuná huánilh:

—Uclakmimán, makalhtahuakaná.

Lanchuná huanikolh, lacátzucli.

<sup>46</sup> Puschí amakapitzín aya tichipakolh Jesús laquimpj nalenkoy la çatum tachín.

<sup>47</sup> Chatum xlijmakalhtahuákat xtát máxtulh cspada, chu caactínilh xtakén çatum cscujnicán huanti xmalakachakonit xanapuxcun palijni. <sup>48</sup> Jesús huanikolh yamá chixcuhuín: —¿Tú xpalacata huixín tanitántit quinchipayátit xtachuná la çatum kalhaná, chu hasta litanítántit spada, xahuá quihui? <sup>49</sup> Chalí chalí quit antá xquiuexilhátit acxni xacmasiyunimákó tachixcuhuítat xtachihuín Dios, huampj niucxni quinchilipítit; huampj juerza huá chuná quilítáxtulh laquimpj nakantaxtuy huantu tatzokniṭ c-Likalhtahuaká tu naquiakspulay.

<sup>50</sup> Chanchu lhtuj makaxtakolh xlijpacscan xlijmakalhtahuákat, lactzalatamakolh.

<sup>51</sup> Huampj çatum xlijmakalhtahuákat cstalanima antani xlaclemaca Jesús c-pumapaksín; acxni ucxilhcá, na xchipaputuncán. Huampj cumu caj xlijtamaktapanit mactum tlanca sábara, caj xaspupulu xmacni, <sup>52</sup> acxni chipaca, caj huá chipanica sábara, huampj cumu caj xamactum xuanit, huata xlá tapúxtulh xsábara, chu xamaklhupulu tzálalh.

*Xanapuxcun palijni makalhapalikoy Jesús*

(Mateo 26:57-68; Lucas 22:54-55, 63-71; Juan 18:12-14, 19-24)

<sup>53-54</sup> Huata Pedro na tistalanilh tlak tzinú lakamákat hasta lichanca Jesús c-xpumapaksincun palijni, chu antá xlá tamakáxtakli antani xuilakó policías, chu tzúculh tashkonkoy. Pútm xanapuxcun palijni, xahuá lakkolh, pacs tamacxtumikolh, xahuá xmakalhtahuakanacan judios. Caj litlancaliya liminca Jesús c-xlacatín xapuxcu palí.

<sup>55</sup> Xanapuxcun palijni, xahuá xlijpac huanti xtamakstokkonit, tzucukolh putzananikoy tastaḥuán laṅtla nalimastuntlahuakoy Jesús laquimpj namamakniñinankoy, huampj nitú xtáksnikoy. <sup>56</sup> Masqui makapitzín catucahuá tzúculh huankoy huantu nalistaḥuakoy, huampj alistalh xtzucupalakoy liaklhuhuatnankoy, sampj ni acxtum xlijcatzíkoy huantu xlijstaḥuamakó. <sup>57</sup> Puschí makapitzín titayakolh, chuná tilistaḥuakolh Jesús:

<sup>58</sup>—Quin ckaaxmatnitahu pi chuná tihua tamá chixcú: ‘Quit naclactlahuay yumá xtemplo Dios huantu caj tamacanitlahu huampj caj xliaktutu quilhtamacú quit nacyahuapalay aktum tu ni caj tamacanitlahu.’

<sup>59</sup> Huampj hasta ni pala chuná acxtum xlijcatzíkoy huantu xlijaksaninamakó, chu nitú xmatlanikoy huantu xlijstaḥuamakó.

<sup>60</sup> Huá chú táyalh huanti luhua xapuxcu palí, chuná huánilh Jesús:

—¿Laṅtla pi nitú catilikalhtinanti? ¿Pi ni kaxpátpat laṅtla ljuhuhua tu liyahuamakón yumá chixcuhuín?

<sup>61</sup> Jesús nitú kalhtinilh, caj xman cacs táyalh. Huampj yamá xapuxcu palí amaktum kalhasquimpá, chu huánilh:

—¿Pi xlijcana huix Cristo huanti xCam Dios?

<sup>62</sup> Jesús huánilh:

—Xlijcana quit Cristo. Chu namín quilhtamacú acxni huixín naucxilhatit laṅtla quit Xata-lacsacni Chixcú cuilachá nahuán c-xpaxtun Dios, chu na chuná laṅtla quit cmimápalachá nahuán c-xlacni puclhni.

<sup>63</sup> Chanchu xapuxcu palí, xtitli xlhákat laquimpj pacs nacatzicán pi sítzilh, chu huanikolh ti xtatastokkonit:

—¿Tú taji tililacasquinahu maluloknanín?

<sup>64</sup> Caj xpalacata xtachihuín yumá chixcú talaṭacataquinít Dios, aya kaxpáttit. ¿Tú natlahuaniyahu, huixín puhuanátit?

Xlijpac huanti antá xuilakó kalhtinankolh:

—¿Luhua macuacachá talakalhín, xliṭat camakniçá!

<sup>65</sup> Makapitzín tzucukolh lacachujmanikoy, ljalakachikolh mactum lhákat, lakakaxikolh, chu chuná tzúculh huanikoy:

—Cacatzí, ¿ti chuná lakakaximan?

Laṅtla chuná tlahuakolh macamaxquikoca policías, chu xlacán na chuná tzucukolh lakakaxikoy.

*Pedro huan maktutú pi ni lakapasa Jesús*

(Mateo 26:69-75; Lucas 22:56-62; Juan 18:15-18, 25-29)

<sup>66</sup> Antani c-xtanquilhtin chiqui xtáskomákó Pedro makapitzi policías, chilh çatum xmaksquiti xapuxcu palí. <sup>67</sup> Acxni úcxilhli pi antá cskoma, cacs lacaúcxilhli, chu chuná huánilh:

—Huix na xtalapulaya Jesús xala c-Nazaret.  
 68 Pedro ni litáyalh, kalhtátzekli, chu kálhtilh:  
 —Ni quit, ni clakapasa tama chixcú huantí huix huanipát.  
 Táxtulh quilhtín antani lactanucán c-xlipacan chiqui, acxnitiyá tásalh tantum puyú.  
 69 Chanchú maksquiti, cacs lacaucxilhpá Pedro, chu tzúculh huanikoy huantí antá xlayakó:  
 —Xlijcana huá yuma chixcú na xlijmakalhtahuakat Jesús.  
 70 Pedro kalhtatzekpá, ni litáyapá pala xlijcana lakapasa.  
 Caj litlancañiya, namá huanipalakoh Pedro huantí xtahuilakó antá:  
 —Luhua maktum xlijcana pi na huix chatum xlacán, sampi xala c-Galilea huix, hua tuncán caj mintachihuín tlan lilakapascana.  
 71 Chanchú xlá tzúculh liaklhuahuatnán, chu liquilhán Dios pi xlijcana tu xkalhtinama, chu huanipalakoh:  
 —Lacatanacs ccahuaniyán pi ni clakapasa quit tama chixcú, chu hasta ni ccatziy xatí lichihuínampátit.  
 72 Acxní káxmatli pi tásalh xlijmaktuy puyú, xlá lacapástacli huantu xuaninít Jesús: “Acxní ni atasay nahuán xlijmaktuy puyú, huix maktututá huanita nahuán pi ni quilakapasa.” Pedro luhua xlijcana lipuhua acxní lacapastackoh pi xlijcana kantáxtulh huantu xuaninít Jesús, chu tzúculh tasay.

## 15

### *Pilato makalhapaliy Jesús*

(Mateo 27:1-2, 11-14; Lucas 23:1-5; Juan 18:28-38)

1 Acxní tzisa caxkákalkh, tamacxtumipalakoh xanapuxcun palijni, chu xmakalhtahuakanacan judíos, xahuá lakkolún, chu tachín lenkolh Jesús c-xlacatín mapaksina Pilato. 2 Xlá makalhapálih Jesús, chu kalhásquilh:  
 —¿Pi xlijcana huix xReycan judíos?  
 Jesús kálhtilh:  
 —Xlijcana huantu quilhuámpat sampi quit xlijcana rey.  
 3 Xanapuxcun palijni na lipēcua tu tzúculh liyahuaqoy taksanín. 4 Pilato táyalh chu huánilh Jesús:  
 —¿Lántla pi nitú kalhija tu likalhtinama? ¿Pi ni kaxpatá pi catuhua liyahuaqón yuma chixcuhuín? 5 Huampi ni pala chuná tú kalhtinalh Jesús. Puschí lanaj xlijlacahuán Pilato, hasta niñh cátzilh tú nakalhasquín.

### *Pilato limapaksinán camakñicá Jesús*

(Mateo 27:15-31; Lucas 23:13-25; Juan 18:38-19:16)

6 Cata cata acxní xlakchán xapascuaj takspuntzalín, xlijmaninít Pilato xmakaxtarnikoy tachixcuhiítat chatum tachín, caxaticahuá ti nasquinikoy. 7 Acxní yama quilhtamacú c-pulachin xtanumá chatum tachín xuanicán Barrabás, xtaatinamakó xtamakninanín ti lhuhua xmakñikónit acxní xmalacatzuquikónit talacataquín c-xcachiquincán. 8 Puschí luhua acxní gobernador Pilato xmakalhapalimá Jesús, chinkoh lilihuhua, chu tzucukoh squinikoy pi namakaxtarnipalakoy chatum tachín lantla xaljanalkhín xtlahuanikoy. 9 Huampi Pilato kalhasquinkoh:  
 —¿Pi lasasquinátit huixín, cacmakáxtakli xreycan judíos?  
 10 Sampi Pilato xcatziy pi caj xquichcatzanikoy xanapuxcun palijni, chu huá xlijmacamaxquikónit. 11 Huampi xanapuxcun palijni tzucukoh quilhcaxyahuaqoy lilihuhua, pi huata xatlán casquinkoh pi xalaktaxtún camakaxtakca Barrabás. 12 Pilato kalhasquimpalakoh:  
 —Huampi ¿tú lasasquinátit nactlahuaniy yama chixcú huantí huixín huaniyátit xreycan judíos?  
 13 Xlijputumcan chixcuhuín tzucukoh quilhankoy:  
 —¡Capaxtokohuacacá c-cruz!  
 14 Pilato huanipalakó:  
 —Huampi ¿tú nitlán huantu tlahuanít?  
 Huampi xlacán caj xalihuacá xquilhamakó:  
 —¡Capaxtokohuacacá c-cruz!  
 15 Pilato pi ni xlasasquín ti nasitziniy, pus huá limakáxtakli Barrabás, chu mapaksinalh pi nakasnokcán Jesús, aljstalh macamaxquikoh tropa laquimpi xlacán napaxtokohuacakoy c-cruz. 16 Yama tropa lenkolh Jesús calakuán, huampi antiyá c-xpulaní xpumapaksin Pilato antani putum tropa xtamacxtumikónit. 17 Xlacán mamaxtukoh xlhakat Jesús, chu malhakakoh mactum xatzutzoko lhakat xtachuná la xla rey, chu

acuilikolh c-xakxeka aktum corona xla lhtucún. <sup>18</sup> Chü tzucukolh çatasakoy, chuná huankolh:

—¡Caxanilihuayá calatámahl yumá xReycan judíos!

<sup>19</sup> Nā liaksnokmikolh kantum kátit, chü lacachujmanikolh, lakataquilhputakolh, chü tatzokostanikolh xtachuná lantla tlahuacán c-xlachatín çatum Rey. <sup>20</sup> Acxnj xlikamanankotá, timapuxtukolh xlhakat xatzutzoko, chü huá malhakolh tū luhua xlhakat, chü lenkolh antañ napakaxtokohuacacán c-cruz.

*Jesús pakaxtokohuacacán c-cruz*

(Mateo 27:32-44; Lucas 23:26-43; Juan 19:17-27)

<sup>21</sup> Çatum chixcú xala c-Cirene xuanicán Simón, xlakkuhuacán xuanikoacán Alejandro, chü Rufo, xlá xquitaspitmā c-xpúcuxtu, chü antá xtixatumā antañ xyakó tropa acxnj chipapaxtokkolh makapitzjn tropa, chü akchú malenikolh xcruz Jesús. <sup>22</sup> Antá tilenkolh c-aktum kastjn huanicán Gólgota. (Yumá c-xatachihujn arameo huamputún C-xaclucut njn.) <sup>23</sup> Acxnj antá liçançá Jesús, maçqujça nahuay vino huantū xtalacuilhacanit xaxun liçuchun laqujmpi nj namakatzjy tapaçtjn, huanicán mirra. Xlá caj kalhuánalh huampi nj hualh. <sup>24-25</sup> Çamaknajtza hora tzjsaj xuanit acxnj pakaxtokohuacaca c-cruz. Yama tropa tzucukolh litlahuakoy suerte xlhakat Jesús xatj tlan çatunū nalakchán. <sup>26</sup> C-xacpūn cruz xtokohuacaca paktzū tama, antá xuan xatj xpalacata xlijmaknjcanit, chü c-tama chuná xtatzoknit: “Huá yumá chixcú xReycan judíos.” <sup>27</sup> Chü nā antá xtapakaxtokohuacacocanjit çatuy kalhananj, çatum c-xpakstácat, chü huá aчатum c-xpakxuqui. <sup>28</sup> Puschj chuná tilikantáxtulh huantū xtatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka lantla tū naquixtuy sampi lacatum huan pj: “Xtachuná la çatum calahuá xtayacán lijaxtuca.”

<sup>29</sup> Çatjhuá ti antá xtixatukoy caj xlijkalhakamanankoy, xlijacchiuikoy, chü chuná xuanqoy:

—¡Nā chí huix huana pj namalakspuyā tlanca xtemplo Dios, chü nā caj liaktutu quilhtamacú naliyahuapalaya! <sup>30</sup> ¿Tū chū lani? ¿Tūhuan nj lay chū taçtaya c-cruz, chü acstumalaktaxtjçanā?

<sup>31</sup> Pus nā chuná chü makapitzjn xanapuxcun palijni, chü xmakalhtahuakanacan judíos xlijkalhakamanankoy; chuná xlahuanikoy çatunu çatunu:

—¡Caucxilhtit ahuaca ti xuan pj tlan namalaktaxtikoy amakapitzjn chixcuhujn huampi chü huá xlá, xacstu nj lay malaktaxtjçan! <sup>32</sup> Huá lapj xlá xlijçanā huá Cristo, usuchj xreycan judíos, pus caacstutáactalh c-cruz laqujmpi naliucxilhahu, chü chuná nacanajlaniyahu.

Nā chuná yama çatuy kalhananj ti xtapakaxtokohuacacocanjit catjhuá xlijhuanimakó.

*Jesús njy c-cruz*

(Mateo 27:45-56; Lucas 23:44-49; Juan 19:28-30)

<sup>33</sup> Yama quilhtamacú, maç luhua çatástunut xuanit, acxnj tzjsualh xlijçatlanca çatuxáhuat, hasta çamaktutu hora çakotanún acu çaxkakapá. <sup>34</sup> Nā luhua acxnitiyá chü yama hora Jesús luhua pixtlanca chuná çatásalh: “Eloi, Eloi, ¿lama sabactani?” (Yumá c-xatachihujn arameo huamputún: “Tlati Dios, Tlati Dios, ¿tūhuan lhtuj quimakaxtaknjta yumá quilhtamacú?”)

<sup>35</sup> Makapitzjn chixcuhujn huantj antá xlayakó kaxmatkolh, chü chuná tzucukolh lahuanikoy:

—Çakaxpáttit, huá tasanima profeta Elías.

<sup>36</sup> Çatum takosún alh lijupa xaxcuta vino actzū panámāç, chü maakánulh c-kantum kátit, litamacayáhuah laqujmpi nahuay Jesús. Huampi chuná huaniokolh makapitzjn:

—Çalakalh chü pala namín maactjy Elías.

<sup>37</sup> Amaktum luhua pixtlanca tásalh Jesús, chü aya tuncán jalhpánilh, njlh. <sup>38</sup> Acxnj njlh Jesús yama tlanca lhakat lijakalhapán njma xmahuacacanjit c-tlanca templo xala c-Jerusalén pumakatuy tihuá lantla acstutaláçxtitli, talhman hasta tutzū. <sup>39</sup> Çatum capitán romano antá xlayá lacatzū antañ xuaca Jesús, xlá pacs káxmatli lantla chihujnalh, chü úcxilhj acxnj njlh. Xlá chuná huá:

—Yumá chixcú xlijçanā luhua huá Xcam Dios xuanit.

<sup>40</sup> Çançhü antá nā caj mákat xlacamiyakó makapitzjn lacchaján. Huantj nā antá xyakó, huá María Magdalena chü Salomé, chü María txzican Jacobo xlijçatuy kahuasa, chü José. <sup>41</sup> Yumá lacchaján huatiyā ti cstanitlahuankonit Jesús acxnj canjhuá xan, chü xlacán xmaktayakonit acxnj xlamachá c-Galilea. Xahuá antá xyakó amakapitzjn luhua lacchaján huantj lacxtum xtáminkonit Jesús c-Jerusalén.

*Jesús maacnucán*

(Mateo 27:57-61; Lucas 23:50-56; Juan 19:38-42)

<sup>42</sup> Acxñi xkōtanumá yamá viernes xlijmakua tlançú scujcán sámpj xtamakōtanin quilhtamacú sábadō acxñi xlijpacs judíos xjaxkoy, <sup>43</sup> milh çatum talipahu chixcú huanñi na xmaktapaksjy c-xpumapaksincan judíos c-Jerusalén xuanicán José, xlá xala c-Arimatea. Yumá tlan chixcú xuanñi, xlijpahuán Dios chū xkalkhalkhima acxñi Dios nahuilij yasasti xtapáksjī çatuxáhuat. José nī anán talacapuhuan laktánulh Pilato c-xpumapaksjīn, huánilh pī camáxquilh quilhtamacú naán maactjy xtiyatlihua Jesús sámpj xmaacnuputún. <sup>44</sup> Pilato lanaj tilacahua acxñi cátzilh pī aya xnññit Jesús, chū maatanñininalh capitán laquimpi nakalhasquín lapī xlijcana xnññit. <sup>45</sup> Acxñi huánilh capitán pī xlijcana aya xnññit, xlá máxquilh talacasquín José pī calēlh xtiyatlihua Jesús. <sup>46</sup> José tamáhuah mactum sámana, chū alh maactjy c-cruz xtiyatlihua Jesús, huá lipumáksuitli; chū aljstalh máacnulh c-aktum tahuaxñi tū aya xuaxcanit c-xlacan sipi, chū lihuana lilakatalah aktum tlanca chíhuix antañi xltacnucán. <sup>47</sup> María Magdalena, chū María xti José, xlacán ucxilhkolh antañi maacnuca.

## 16

### *Jesús lakastakuanán caljñin*

(Mateo 28:1-10; Lucas 24:1-12; Juan 20:1-10)

<sup>1</sup> Tiyataxtukolh sábadō acxñi nñtī cscuja, chū acxñi tzjsualh huatiya yamá quilhtamacú, María Magdalena, María xti José chū Santiago, xahuá Salomé, xlacán ankolh tamáhuakoy xamuchhun lícuchun laquimpi naankoy lilactlahuakoy xtiyatlihua Jesús. <sup>2</sup> Lichali domingo, luhua tzjsacú taquikolh, chū ankolh antañi xmaacnucanñit Jesús cajcu xtatumachī chichini. <sup>3</sup> Xacstucán chuná xlahuanitilhakoy:

—¿Tī chū naquincamapanñiyán cahuá yamá tlanca chíhuix huantū lilakatalanancanñit antañi manñucanñit Jesús?

<sup>4</sup> Huampi acxñi chankolh, ucxilhkolh pī tamá tlanca chíhuix huantū xlijlakatalanancanñit, aya xmapanucanñit, na luhua lakahuan lanca xuanñit. <sup>5</sup> Tanukolh tzinú c-xpūlacni antañi xmapañit Jesús, chū antā ucxilhkolh c-xpakstacat pī xuj çatum kahuasa huantū luhua snapapa xlhakat. Puschī xlacán luhua tpecuankolh. <sup>6</sup> Huampi xlá chuná huanikolh:

—Nī capecuántit. Huixín putzayátit Jesús xala c-Nazaret huantū pakaxtokohuacacá c-cruz. Huampi xlá aya lakastakuánalh caljñin. Masqui luhua cacxilhit unū, nñtī antañi xmapañit. <sup>7</sup> Xatlán capitittá, chū cahuanikopitit xlijmakalhahuakat, xahuá Pedro, pī Jesús nacalipulanián, naán c-Galilea, chū antā naucxilhapitit sámpj chuná ticahuanín.

<sup>8</sup> Yamá lacchaján xtapecuacán tzucukolh lhpipikoy; lacapalá taxtukolh, chū takosún ankolh. Huampi tñi pala tú tuncán liñachihuñankolh huantū xucxilhkonñit sámpj xpecuaxñimákō.

### *Jesús tasiyuniy María Magdalena*

(Juan 20:11-18)

<sup>9</sup> Acxñi nī xacaxkakakoy yamá quilhtamacú domingo, Jesús xlakastakuananñitá caljñin; huampi xapulana María Magdalena tasiyúnilh laquimpi xlá naucxilha pī lama xastacná. Huá yamá puscat huantū xtamacaxtunñit kalhatujun cspiritu akskahuiní. <sup>10</sup> Acxñi xlá úcxilhñi Jesús, aljstalh lakankolh yamá xlijmakalhahuakat huantū makas quilhtamacú xtalatapulakonñit, chū huanikolh lantla xucxilhnñit; xlacán xlijpuhuamakó, chū luhua xtasamakó. <sup>11</sup> Huampi acxñi María huanikolh pī Jesús xlakastakuananñit, chū xlamá xastacná sámpj man xlakastapū xlijucxilhnñit, nī canajlanikolh xtachihuñ.

### *Jesús tasiyunikoy çatuy xlijmakalhahuakat*

(Lucas 24:13-35)

<sup>12</sup> Aljstalh na tasiyunikolh çatuy litum xlijmakalhahuakat, xlacán xtijitlahuamakó, xamakó caquihuñ, tasiyunikolh laquimpi naucxilhkoy pī xlamá xastacná. <sup>13</sup> Na titaspitkolh xlacán, chū ankolh liñachihuñankoy amakapitzin ljmakalhahuakat pī xlijcana xlakastakuananñit. Huampi nī pala chuná canajlakolh.

### *Jesús tasiyunikoy xapóstoles, chū máxquikoy xtascújut tū xlijmakantaxtittcán nahuán*

(Mateo 28:16-20; Lucas 24:36-49; Juan 20:19-23)

<sup>14</sup> Aljstalh litum na tasiyunikolh pacs kalhacahuitu xlijmakalhahuakat luhua acxñi xlacán xuilakó c-mesa xuayamakó. Xlá lacaquilhñikolh tzinú sámpj luhua nī xcanajlaputunkoy pala xlijcana xlamá xastacná, huata cañ liaklhuahuanankolh acxñi xlijchihuñancanñit pī xlakastakuananñit. <sup>15</sup> Aljstalh chuná huanikolh:

—Capítit xlijcatlanca çatuxáhuat, naljakchihuñanikoyátit xlijpacs caxanijahuá xalanñin yumá lipaxuhu quintachihuñ tū mastay akapúxtut. <sup>16</sup> Huantū naquilipahuankoy, chū natakmunukoy nalakmáxtukoy xlijstacnacán, huampi huantū nī naquilipahuankoy, pus namakatzankakoy xlijstacnacán c-xlacatñ Dios acxñi namaçokonñikocán nñtlán huantū

tlahuakonit. <sup>17</sup> Chū laquimpi nacatzicán pi Dios huí c-milatamatcán makapitzín huantí naquilpahuankoy namaqxuiqocán litlihuaka pi tlan namapacsakoy huantí kalhikoy cspiritu akskahuiní, chū tlan nalichihuínankoy tjalhuhua tachihuín huantú xlacán nj catzikoy. <sup>18</sup> Makapitzín hasta tlan nachipakoy luhua, chū nitú catitlahuanikolh, usu lapi nahuakoy pala tú linjicán, nitú catililanikolh, chū makapitzín caj xmacancán tlan nalimapsakoy tatlantlanín.

*Jesús an c-akapún*  
(Lucas 24:50-53)

<sup>19</sup> Chanchū Quimpuchinacán, acxnj aya xmakatsputunít xtachihuín, tzúculh tatalhmanj, chū alh c-akapún antanj tahuilachá c-xpaxtun Dios. <sup>20</sup> Alistalh, yama xlijmakalhtahuákat taxtukolh, chū canjcahuá ankolh liakchihuínankoy xtachihuín Cristo huantú mastay laktáxtut. Chanchū pi Dios xmaktayamakó, xlacán xtlahuakoy luhua lactlanca lijacni tatlahu laquimpi chuná nacatzicán pi Dios xtlamakó c-xlatamatcán, chū xlijcana xlichihuínamakó xtalacapastacni.



## Lipaxuhu tamacatzinín hua lantlata títzokli San Lucas

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

San Lucas nì caj xman lìucxilhá Jesús lã m̃aakaputaxtinacan xnatachiq̃uìn israelitas, huata xlã limacán pì huã m̃aakaputaxtinacan xlipacs tachixcuhiútat huantì huilakó çatuxáhuat. Huan pì acxnì xlã tzúculh lacapastaca lantla natzoka yuma likalhtahuaka, huantu lichihujinán xlatamat Jesús, luhua lihuana putzánalh, chù kalhasquinínalh lantla lacáchilh Quimpuchinacán, chù lantla luhua quítáxtulh c-xlatamat. Chuná tláhualh laquimpì namaclacasquín çatun xamigo xuanicán Teófilo, chù lihuana naakataksa ama tachihuín xpálacata Cristo huantu aya xlitákalhchihuinançanìt, chù chuná nataluloka pì xlicana huantu huancán.

Yama tachihuín “Teófilo” c-xatachiuín griego huamputún “Xamigo Dios”, huampì xamaktum huí tì chuná xlijmapacuhicán xtucuhujiní Teófilo, usuchí xamaktum pala huata huá xquilhçanimakó xlipacs huantì aya xlijpahunkoy Dios, caj xpálacata xtaçanajlacán huantu xkalhjinikoy sampì lipahunkoy, max hua cahuá huá xlijmapacuhikoy, usu xlijmaxtukoy “Xamigo Dios.”

### Tala Teófilo:

<sup>1</sup> Xlicana lipaxuhu ctzokniyán yama tachihuín huantu lhuua tì tzaksakonit lihuana akstítum xtzokputunkoy huantu kantáxtulh c-xlatamat Jesucristo, chù luhua lihuana xmalactítumijputunkoy, <sup>2</sup> xtachuná lantla quinticamasiyunikón huantì luhua man xlakastapucán tiljucxilhkõlh lantla títzucuchá, chù alístalh xlacán na tzúculh liakchihuínankoy yuma tachihuín sampì xcatzíkoy pì xlicana huantu xlichihuínankoy. <sup>3</sup> Quit na luhua lihuana çupuzanìt, chù kkalhasquininanìt xlipacs huantu tiakspúlah hasta lantla luhua títzucuchá, chù lampala luhua tlan epuhán pì nactzokniyán, chù nacmalactítuminiyán xlipacs huantu akspulanit c-xlatamat Quimpuchinacán, <sup>4</sup> laquimpì chuná huix, talipahu Teófilo, lacatancs nacatziya huantu aya litákalhchihuinançanìta.

### Çatun xángel Dios án macatzinín pì nalacachín Juan Bautista

<sup>5</sup> Pus huã chù nacuaniyán lantla minñanchá yuma tachihuín: Yama makán quilhtamacú acxnì Herodes ligobernador xlihuí c-Judea, na acxnì xlama çatun xpálijinan judíos xuanicán Zacarías, xlã antá xtatapaksikoy makapitzin palijnì huantì maçan quilhtamacú timalacatzuquichá Abías. Xpusçat Zacarías xuanicán Elisabet, xlã na xamakan xtlacán xuanit ama huantì luhua xapulh palì xuanicán Aarón. <sup>6</sup> Zacarías, chù Elisabet luhua akstítum xlamakó c-xlatatìn Dios chù pacs namakantaxtikoy xlijmapaksin Quimpuchinacán; xlicana luhua tlan xcatzíkoy. <sup>7</sup> Huampì nì xkalhikoy xcamancán, sampì Elisabet nì lay xkalhij camán, xahuachí xlacxtumcán aya xkolumakó.

<sup>8</sup> Maktum acxnì lãkchalh lantla natlahuakoy xtascujut lipalì ama kamputum palijnì antañi xmaktapaksij Zacarías, pus huata antá álh tlanca xtemplo Dios xalac Jerusalén. <sup>9</sup> Chù lantla xliçmanikõnìt palijnì nalacsackoy xtascujut çatun, huã lãkchalh Zacarías natanuy lacatum c-templo antañi nalhcuyuy limajinín c-xlatatìn Dios. <sup>10</sup> Chanchù xlijmakua chlumã limajinín, xlipacs amakapitzin çaçñinanìt xtlahuanimakó oración Dios c-xaquilhín. <sup>11</sup> Caj xamaktum çatun xangel quimpuchinacán tasiyúnilh Zacarías; antá titáyalh c-xpakstacat altar antañi c-xokspún chlumã limajinín. <sup>12</sup> Acxnì Zacarías úcxilhij yama ángel, pécualh, chù pì xaklituananìt nialh xcatzij tì natlahuay. <sup>13</sup> Huampì ángel chuná huánilh:

—Zacarías, nì capécuanti; sampì luhua lakatij Dios lantla xakatlinìta c-mioración, xlã aya kaxmatnìt huantu huix squinìta, chù mimpusçat Elisabet namachixcuhiujij çatun actzù skata, chù huix nalijmapacuhijya Juan. <sup>14</sup> Huix luhua xlicana nalijpahuhuya minkahuasa, chù na chuná amakapitzin xlijlhuua tachixcuhiútat nalijpahuhukoy acxnì xlã nalacachín; <sup>15</sup> sampì yama minkahuasa luhua xlicana tlanca tascujut nakalhij c-xlatatìn Dios, na nì catihualh cuhu, usu huantu likachicán; chù kalhij nahuán xlitlihuaka Espiritu Santo hasta acxnì nì alacachín nahuán. <sup>16</sup> Chanchù lhuua minatachiq̃uìn xala c-Israel huantì tamakatlínikõnìt pì nialh luhua lipahunkoy Dios, xlã namaçakataksnikoy pì xman huá xlijlakataquilhputacán, chù chuná xlacán akstítum nalijpahupalokoy. <sup>17</sup> Yama minkahuasa Juan napulanij yama Mimaakaputaxtinacán huantì kalhkalhipátit; chù na chuná nakalhij xtalacapastacni, chù xlitlihuaka huantu xkalhij xamakan profeta Elías laquimpì nalakpalinikoy xtalacapastacnicán, xnacuçan xanatlana laquimpì napaxquikoy xcamancán, chù huantì luhua xalactzacatna xtalacapastacnicán, xlã namasiyunikoy lantla nakalhakaxmatnínán huantu Dios lipapaksiputunkoy. Chù chuná

xlá namá nacaxtlahuanikoy lhuhua huantj chacatzija nakalhalhikoy Quimpuchinacán huantj namín.

<sup>18</sup> Zacarías kalhásquihl yama ángel:

—Huampi, ¿lantla chú naclicatziy lapj xlicana huantu quihuanipát, sampj quit aya kolutá, chu na chuná quimpuscat na lená xcata, tzicaná?

<sup>19</sup> Yama ángel chuná kálhtjhl:

—Quit quihuanicán Gabriel, chu quit ctascujma Dios, xlá quimalakachanjt laquimpi nacinán xakatliján, chu nacmactzjinján yama xatlan tamactzjinín. <sup>20</sup> Pus chú cumu huix nj canajla huantu cuanín, pus chú koko nahuana; na nj lama caticihuánanti, hasta niñihuaya naquikantaxtuy huantu cuaninítan, chu nalacachín minkahuasa. Sampj nakantaxtuy pacs huantu cuanín.

<sup>21</sup> Chanchu c-xaquihltin yama tlanca templo antá tachixcuhútat xkalhalhijmakó laquimpi nataxtuyachi Zacarías; huampi xlacán lanaj xlacahuamakó pi makas xmaka-palama c-templo. <sup>22</sup> Huampi acxnj chú taxtuchi Zacarías, xkokoñit, chu nj lay xchihuinán, huata caj xmacahuanikoy acxnj xkalhtjputún huantu xuanikoy. Pus acxnjú catzjkolh pi max nj tzankay tu xlijmalacahuajcanjt c-xpulacni templo. <sup>23</sup> Acxnj lálchah quilhtamacú lantla makátzilh xtascújut lipalí c-tlanca templo xala c-Jerusalén Zacarías táspitlj c-xcachiquín nac xchic. <sup>24</sup> Chinchu Elisabet huantj xpuscat Zacarías, nj xlijmakas tzúculh makcatziy pi niñlh xacstu xlama, chu max pala akquitzi papá niñlh niní áh. Chu xlá chuná xpuhuán: <sup>25</sup> “Huá chuná quilhtahuanjt Quimpuchinacán laquimpi quinatachiquín niñlh taji naquilikalhakanankoy pi nj lay kalhij camán.”

*Chatum ángel macatzjinán pi nalacachín Jesús*

<sup>26</sup> Aljakchaxan papá chú timalakachapá Dios xángel Gabriel c-aktum cachiquín antanj huanicán Nazaret c-xtamapaksín Galilea. <sup>27</sup> Huá áh lakapaxialhnán chatum tzumat xuanicán María, yama tzumat aya xlijkalhtinjt José pi natatapuchuhuy; yama José na xmaqulhtzuquínanchá xamakán rey David. <sup>28</sup> Yama ángel laktanuchá antanj xuj María, chu chuná huánihl:

—¡Luhua cana lipaxuhu clakchimán huix tzumat huantj Dios lacsacnítan! Dios Quimpuchinacán ankalhiná tahuilán, xahuachí atzinú huix siculunatlahuanítan nj xahua amakapitzin lacchaján.

<sup>29</sup> Acxnj María úxilhlj ángel, xlá xlicana lanaj lilacahua tu xlijxakatlija, chu xlá xpuhuama xatú cahuá chuná xlijuanima. <sup>30</sup> Huampi ángel tuncán huanipá:

—María, nj capécuanit sampj Dios ucxilhlacachinítan, chu lacsacnítan laquimpi lipeca nalakalhamanán, <sup>31</sup> sampj lanchiyú niñlh miacstu huix, chu namachixcuhuijya chatum skata, acxnj yama quilhtamacú nalacachín, huix nalimapacuhuiya Jesús. <sup>32</sup> Xlá tlanca xcaçnj nakalhij, luhua talipahu chixcú nahuán, chu nalitapaçuhuy xCam Dios huantj tlanca xquilhtzúcut. Xahua aljstalh Quimpuchinacán Dios, na tlanca Rey nalimastuy huantj xtachuná nakalhij xlijmapaksín lantla tu xkalhij xamakán xquilhtzúcut rey David <sup>33</sup> laquimpi namapaksikoy xlijpacs israelitas caxaniñihuaya xtihua, xahuachí xlijmapaksín niucxnj catiláksputli. <sup>34</sup> María kalhásquihl yama ángel:

—Huampi ¿lantla chu luhua naquixtaxtuy yamá, sampj quit niñ ctahuj chixcú?

<sup>35</sup> Xlá kálhtjhl:

—Espíritu Santo nalakminán, chu xlitlihuaka Dios naakmiliyán xtachuná puclhni, pus huá xpalacata yama xasantujlani skata huantj nalacachín, xla Dios nahuán, chu luhua xCam Dios nalimapacuhujcán. <sup>36</sup> Na chuná cacatzj pi mintapuxnimat Elisabet na namachixcuhuijy chatum actzj skata masqui aya tzicaná. Pus masqui chuná huancán pi xlá nj lay kokañán, pus chú aya lema xlijakchaxan papá lantla niñlh xacstu lama. <sup>37</sup> Sampj xlijpacs huantu xtalacasquin Dios nj lay catitamakáxtaklj pala nj nakantaxtuy.

<sup>38</sup> Acxnitiyá María chuná huá:

—Quit c-xmacan Quimpuchinacan ctamakaxtaka, pus chuná camakantáxtijhl Dios c-quilatamat lantla tu huix quihuaniníta.

Acxnj chuná huankolh María, yama ángel alhá.

*María án lakapaxialhnán Elisabet*

<sup>39</sup> Nj limakas María tácaçli, chu lacapala tálh c-xatiyat Judea hasta c-aktum cachiquín huantu xuj casipijni. <sup>40</sup> Acxnj çalh c-xchic Zacarías, tuncán tánulh, chu xakátijhl xtapuxnimat Elisabet. <sup>41</sup> Chu acxnj káxmatlj Elisabet pi xakátijhl María, tuncán makcátzilh pi tatzuhúajilh cskata c-xpulacni, chu lálchihl xlitlihuaka Espiritu Santo. <sup>42</sup> Chu luhua pixtlanca chuná huá:

—¡Dios atzinú huix ucxilhlacachinítan nalakalhamanán nj xahua amakapitzin lacchaján, chu na chuná ucxilhlacachinjt nalakalhamán minkahuasa huantj nalacachín! <sup>43</sup> ¿Tú quilakasi quit laquimpi namín quilakapaxialhnán huantj xtzi nahuán Quimpuchinacán?

44 Sãmpĩ caj la ckáxmatli pi quixákati, yamã quiskata caj lantla paxúhualh tatzuhúajilh c-quimpulacni. 45 Xlicana luhua lipaxuhu lapat nahuán sampi çanajla xtachihuín tu málacnünin; pus luhua xlicana pi chunã nakantaxtuy huantu macatzininiñtã Quimpuchinacã.

46 Aljstãlã María na tzúculh chihuínã, chunã huã:

“Xlipacs quilistacna çlmaxquiy paxcatcatziniñt Dios;

47 chinchu quinacú luhua lipaxuhuay xpalacata Dios huantj Quimaakaputaxtinã.

48 Sãmpĩ xlã quiuçilhlacachinjt quit masqui luhua lilakaputzã quit c-quilatãmat, sãmpĩ cacatzl, çhú hasta naãn quilhtamacú, xlipacs tachixcuhuñtat naquilichihuínankoy lantla Dios xlicana quisculanãtlahuanjt.

49 Sãmpĩ Dios huantj tlanca xlacatzúcut lactlanca licacni tascújut tlahuanjt c-quilatãmat.

jLuhua xlicana pi xmanhuã tlan catzjy xtapuhuã!

50 Ankalhín nalakalhãnkoy huantj luhua xlicana akstjtum lemputunkoy xlatamãtcã c-xlacatjn.

51 Masiyujt lantla tlanca xlacatzúcut

acxnj makaflajakolh, çhú maactzuhujkolh huantj lactlanca, çhú lactalipãhu xlitaxtuputunkoy.

52 Na chunã mapaksinanin huantj xacstucã luhua lactalipãhu makcatzjkoçã, na maactzuhujkolh,

çhú huata huantj niñt xlitasiyukoy, çhú ni tlanca xcatzjkoç, huata huã çhú luhua lactalipãhu tlahuakolh.

53 Huantj laklmaxkanin xtzincsnimãkó, xlã maxqujkolh huantu xlacãn xmaclacasquimãkó,

çhú huã lacricujni, maklhtjkolh huantu xkalhikoy, çhú caj macachunã málakachakolh.

54 Maktayakolh xcamãn xala c-Israel huantj xlacsackonjt nascujnikoy,

çhú niucxnj chunatã makaxtakkolh, huata juerza lakalhãnkolh.

55 Sãmpĩ chunã litayanikonjt xamãkan quintlatãcan Abraham, çhú xlipacs amakapitzjn quilhtzúcut.

Timãlacnunikolh pi naucxilhlacachãnkoy huantj xquilhtzucut Abraham tj aljstãlã nalacachinkoy caxanijihuayaj xtihua.”

56 Pus max pala aktutu papã tãtamãkaxtakchã xtapuxnimãt Elisabet, çhú aljstãlã María taspitpã c-xchic.

*Juan Bautista lacachin*

57 Nj limãkas quilhtamacú takãtzilh acxnj Elisabet natãtatlay, çhú málakatuncúhuilh actzj skata. 58 Xlipacs huantj xlinatalãn, çhú huantj xtalacatzunin, acxnj catzjkolh lantla Quimpuchinacã xlakalhãmanjt, çhú xmaxquijnjt çãtum cskata, xlacãn quilakapaxialhãnkolh, çhú acxtum tapaxuhuakolh. 59 Chanchu limixtujún tilimincã skata c-xpuçkalhtahuãkãcan judios tu xuj antã laquimpj circuncidar natlahuacã, usu nachucunicã actzj xtiyatihuã lantla xlismanikonjt judios tlahuakoy xlipacs cskatacãn lakkahuasãn. Na acxnj xmaxqujputuncãn xtucuhuínj skata; pus Zacariã xlijmapacuhjputuncãn, huachã xtucuhuínj xtlãt. 60 Huãmpj xtzi chunã huã:

—Njntã, ni huã xtucuhuínj nakalhij, huata Juan nahuancãn.

61 Chanchu xamigos huanikolh:

—çTúhuan? Nijtj çãtum miljnatãlãn pala tj chunã huancãn.

62 Pus xtlãt Zacariã cumu akatapa, çhú kòko xuanjt, caj tzúculh macahuanikoy acxnj xkalhasquimãkó tj xlã xlijmapacuhjputun actzj kahuasa. 63 Xlã squilh paktzj tama laquimpj antã natzoknã, çhú antã chunã tzóknulh: ‘Tama kahuasa nalitapacuhij Juan.’ Chanchu xlipacs huantj antã xlayakó luhua lanaj lacahuankolh acxnj catzjkolh pacs tu xkantaxtumã. 64 Acxnitiyã yamã quilhtamacú cáxlalh csimãkãt Zacariã, çhú tlan chihuínampã, çhú tzúculh maxquiy paxcatcatziniñt Dios. 65 Xlipacs huantj antã lacatzj xuilakó, cacs xlijlacahuankoy sãmpĩ ni xakatakskoy yumã huantu xkantaxtumã, çhú xlipacs tj xuilakó çakastijnin lantla c-xtachipa Judea xlijchihuínankoy lantla xlacachinjt yamã skata. 66 Chanchu xlipacs huantj xcatzjkoç lantla quitaxtunjt xtzucukoy lacapastackoy, çhú chunã xlijchihuínankoy: “çTj cahuã nalitaxtuy yumã actzj kahuasa?” Huã chunã xlijhuankoy sãmpĩ xlicana xtiyuy lantla Quimpuchinacã csiculanãtlahuamã yamã skata.

*Zacariã paxcatcatziniñt huantu tlahuanjt Dios*

67 Espiritu Santo litatzamakolh xtalacapastacni Zacariã huantj xtlãt yamã skata, çhú xlã tzúculh chuhuinã lantla Espiritu Santo xmapuhuanimã, çhú chunã huã:

68 “jPaxcatcatziniñl Quimpuchinãcan Dios huantj xman huã lipãhuanãhu quin xala c-Israel,

sampj chúj xlá quincacuxilhacachinítan quin xlakskatán laquimpi naquincalakmaxtuyán!

<sup>69</sup> Xlá nialh makas aya namacamin chatum luhua talipahu chixcú huantj tlan naquincamaakaputaxtiján.

Yama chixcú tj namín, xquilhtzúcut nahuán xamakan rey David huantj na scujninjt Dios c-xlatámat.

<sup>70</sup> Pus hasta lantlata makasa quilhtamacú chuná lichihujinankonjt yama profetas xpalacachihujanin Dios huantj xlá tilacsackolh laquimpi naquincahuaniyán,

<sup>71</sup> pi xlijcana naquincamałaktaxtiján c-xmacancán huantj quincatałatlahuayán, chuj xlijpacs huantj nj quincacuxilhputunkoyán.

<sup>72</sup> Pus chuj Dios makantaxtinjt huantu tihua timalácnulh pijuerza nalakalhamankoy xalakmakan quinatlatnacán, chuj nimpala maktum catipatzánkalh pj tlatluakonjt aktum talaccaxlán.

<sup>73-74</sup> Xlá tihuánilh xamakan quintlatcan Abraham pi naquincalakmaxtuyán quin xlacatzúcut c-xmacancán huantj quintatlatlaturanacán, laquimpi chuná tlan xman huá nascujnaniyahu, chuj nítj catilacapuhuanihu.

<sup>75</sup> Chuj na chuná laquimpi xaljanikalhjn akstítum nalilatamayahu xlijmapaksjn, chuj chuná tlan nascujnaniyahu xman huá Quimpuchinacan Dios.

<sup>76</sup> Chinchuj huix koxuta actzuj kahuasa, nalitaxtuyá tlanca xprofeta, usu xpalacachunuina Dios tj tlanca xlacatzúcut;

sampj huix pulanitilhaya nahuán yama achatum Quimpuchinacán tj namín, laquimpi huix nacaxtlahuaniya xtiji.

<sup>77</sup> Chuj na namačatzinikoya xcaman Dios lantla xlá namatzankananikoy xtalakalhincán, laquimpi chuná tlan namaakaputaxtikoy xlistacnacán.

<sup>78</sup> Sampj xlijcana Dios quincapaxxuján, chuj quincalalalhamanán, pus yama akaputaxtut tj namacaminachá, litaxtuy xtačhuná xmakaxkakanat chichinj huantu acxnj natzucuy makaxkakanán namatzuqujy aktum xasasti quilhtamacú c-quilatamatcán;

<sup>79</sup> chuj xlijpacs huantj c-xacapaklhtutá lamakó, sampj pecuanikoy tj naakspulakoy acxnj nanikoy.

Xlacán tlan chuj natalacatzuhujkoy antanj huí yuma xkakánat, chuj chuná xlá namaquilhanukoy xtantuncán c-xatiji tapaxuhuan, chuj tatancsni.”

<sup>80</sup> Chanchuj álh quilhtamacú, chuj yama actzuj kahuasa Juan; lacapala xlacacatzima, cstacma xtiyatljhua, chuj na chuná xtalacapastacni. Aljstalh acxnj cstacnjttá xlá álh latamay c-desierto antanj nítj staca, chuj nítj lamaca. Chuj acxnj láchchalh quilhtamacú xlá tzúculh siyuj malakapasnikoy xlinatačiquin israelitas xasasti xtamacatzinjn Dios tj xlijminikoy.

## 2

*Jesús lacachín c-Belén  
(Mateo 1:18-25)*

<sup>1</sup> Na acxnitiyá yama quilhtamacú acxnj xuj chatum gobierno c-Roma xuanicán Augusto, xlá luhua mapaksinalh pi nalay aktum censo, usu xtaputlakan tachixcuhiitat, chuj natatzoktanukoy xlijpacs tachixcuhiitat huantj xlá xmapaksikoy. <sup>2</sup> Hua yuma xatatzoknun censo, huacu xapulana tlahuacanjt acxnj Cirenio gobernador xuanjt c-Siria. <sup>3</sup> Chatunu chixcuhiin xlijanacán xuanjt c-xchuchutsipijcán antanj xtapaksikoy laquimpi antá natatzoktanukoy c-censo.

<sup>4</sup> Pus huá xpalacata José tácxalj c-Nazaret, yuma cachiquin xtapaksijy c-Galilea, chuj álh c-aktum actzuj cachiquin xuanicán Belén xmunicipio Judea, antanj na xlacachinjt xamakan rey David, sampj tamá José xquilhtzúcut xuanjt xamakan rey David, pus na antá xtapaksijy c-Belén. <sup>5</sup> José laxtum tálh María, hua yama tzumat huantj aya xlijkalhtinjt pi natatapuchuhuay, huampj chuj xlá nialh xacstu xlama, sampj xkalhkalhijtima skata. <sup>6</sup> Chuj luhua acxnj antá xlamakó c-Belén, láchchalh quilhtamacú lantla Maria xlijtatlat xuanjt. <sup>7</sup> Cumu nj xtačkonjt xanj nalaktuncuhukoy c-mesón, huata antá malakatuncuhujh yama actzuj xkahuasa antanj xmanukocán takalhjn, chuj lipumáksuitlj lhákat, chuj antá mámijh c-xpuhuay cahuay.

*Xángel Dios án xakatlíkoy makapitzjn maputxuaninanin tj scacamaktakalhmaqó xcal-hnijucán*

<sup>8</sup> Na antá lacatzuj c-Belén, calakuán xlaktuncuhuimakó makapitzjn xmaktakalhnacan borrego çatuhuan. <sup>9</sup> Caj xamaktum titasiyunikolh chatum xángel Quimpuchinacán;

chü xliçatlanca antañi xuilakó tasiyulh xmakaxkakanat Quintlatican Dios. Xlacán lipecuá tipecuanqolh, <sup>10</sup> huampí yama ángel chuná huanikolh: “Ní capecuántit sampí cmimán cahuaniyán aktum tachihuín huantü luhua nalipaxuhuayátit huixín, chü xlipacs limactum tachixcuhiútat. <sup>11</sup> Pus lanchiyú c-Belén, antañi xchuchutsipi xuanit yama xamakan rey David, lacáchilh Cristo huantü luhua xliçana Mimpuchinacán huantü nacamaakaputaxtíyá. <sup>12</sup> Chü laquimpí huixín luhua lacatanc nacañlayátit huantü ccahuanimán antá namánohluhyátit actzú skata, mamícanit nahuán c-xpuhuay cahuayy, chü limaksuitcanit lhákát.”

<sup>13</sup> Caj xalán lhuhua makapitzin litum ángeles xala c-akapún minkolh antañi xlacán xuilakó, chü luhua lipaxuhu tzúculh quilhtlíkoy, mǎxquikoy cacñi Dios, chuná xquilhuamakó:

<sup>14</sup> “Lipaxuhu camaxquikolh cacñi Dios xlipacs ángeles ti huilakochá talhmán c-akapún! Na chuná unú çatuxáhuat caánalh tapaxuhuán c-xlakstipancan tachixcuhiútat huantü paxcatatzinikoy xtalakalhamán.”

<sup>15</sup> Acxñi anqolh ángeles c-akapún, yama xmaktakalhnánin borrego chuná tzúculh lahuanikoy:

—Caáhu c-Belén, caáhu ucxilháhu tú kantaxtunit huantü quincequimacatzinichín Quimpuchinacán.

<sup>16</sup> Luhua chí lacapala timinkolh, chü caj puntzú çankolh, chü xliçana ucxilhkolh María, chü José, chü actzú skata pi xliçana antá xmá c-xpuhuay cahuayy. <sup>17</sup> Acxñi xlacán ucxilhkolh pi xliçana, pus xlacán tzúculh lichihuínankoy huantü ángeles xuanikonit lantla xlacachinít yama skata. <sup>18</sup> Çanchü xlipacsán huantü tikaxmatkolh, lanaj tililacahuankolh tu xlacán xquilhuamakó. <sup>19</sup> Na chuná María luhua pacs xlacapastacma huantü xkantaxtuma, chü pacs xmaquima c-xnacú. <sup>20</sup> Alistalh yama xmaputxuaninánin borrego taspitkolh antañi xlacán xminkonitanchá; xcacñinanimakó, chü na chuná xpaxcatatzinimakó caj xpalacata pi xliçana pacs chuná xquixtixtunit huantü xuanikonit ángeles.

### *Jesús huilínicán xtucuhuini*

<sup>21</sup> Limixtujúñ áncaj circuncidar tlahuacán, usu chucunicán actzú xtiyatlihua yama actzú kahuasa, chü acxnicú limapacuhiça xtucuhuini Jesús, sampí ángel chuná xuaninít natlahuay María acxñi xlá çajcu xacstu xlama, tzumatcú xuanit. <sup>22</sup> Alistalh acxñi takátzilh quilhtamacú lantla xuí xlimapaksin Moisés pi acxñi nalacachín çatun skata, calenica Dios aktum liçaxtlahuán laquimpí chuná nachakamakán xtzi huantü xliçajualanít unú xala çatuxáhuat. Laquimpí na namakantaxtikoy yama limapaksín, pus na chuná tlahuakolh José, chü María, anqolh c-xacachiquín Jerusalén, chü na lenkolh yama actzú kahuasa laquimpí namacamaxquicán Quimpuchinacán ctlanca templo antá. <sup>23</sup> Hua chuná litlahuakolh sampí c-xlimapaksin Dios chuná tatzoknit: “Yama kahuasa huantü luhua pulh nalacachín, xlá Dios nalipulhacacán.” <sup>24</sup> Pus ni luhua lhuhua tu xlacán lenkolh, caj xman hua actzú huantü nalçaxtlahuánankoy chuná lantla talhçanít c-xlimapaksin Dios nalenicán, pala tantuy çanaspun, usuchí tantuy paloma tu namaknikoy c-xlacatün Dios.

<sup>25</sup> Na acxñi yama quilhtamacú xuí c-Jerusalén çatun kolutzin xuanicán Simeón. Yama chixcú luhua tlan xcatziy, chü luhua aktitum xlama, chü xman hua Dios xlipahuán, xahuachí xlá na xkalhkalhima ama quilhtamacú lantla Dios namacamin ti nalakmaxtunán c-xtiyat Israel. Espíritu Santo xuí c-xlatámat Simeón, <sup>26</sup> chü hua xlá xmacatzinínit pi xlá ni catínilh hasta acxñi luhua man xlakastapu naliucxilhá yama Cristo huantü Dios namacamin laquimpí nalakmaxtukoy. <sup>27</sup> Maktum quilhtamacú Espíritu Santo mapuhuánilh pi caalh c-tlanca templo tu xuí c-Jerusalén, chü acxnitíyá yama quilhtamacú acxñi actzú kahuasa Jesús xlimincanít c-Jerusalén laquimpí na chuná natlahuanikoy huantü Dios xlasquin hua lantla huan xlimapaksin Moisés. <sup>28</sup> Acxñi Simeón úcxilhli yama actzú kahuasa, çaxli, chü tzúculh mǎxquiy paxcatzínit Dios, chuná xquilhuama:

<sup>29</sup> “Quintlatican Dios, chú aya tlan lipaxuhu naquilimakaxtaka maşqui cacñilh sampí huix aya makantaxtínita chú huantü quintimalacnuñi quit lílakaputza miscujni.

<sup>30</sup> Sampí quit luhua xliçana man quilakastapu liucxilhma lakmaxtuná huantü huix macatanita.

<sup>31</sup> Uma actzú kahuasa ti namalaktaxtikoy xlipacs canihua xalanin huantü nalipahuankoy.

<sup>32</sup> Na hua yama kahuasa ti nalenikoy yama lakmaxtuna mixkakánat xlipacs akmakat chixcuhiún huantü ni judíos,

chü na nalimalacahuánikoy tlanca minçacñi milakskatan liIsrael.”

<sup>33</sup> José, chü María luhua cacs xkaxmatmakó huantü Simeón xquilhuama xpalacata yama skata. <sup>34</sup> Çanchü Simeón, tisculunatlahuakolh; chü alistalh chuná huánilh María xtzi yama skata:

—María, yuma actzū minkahuasa, huá lipulhcaçaniṭ pī lhuḥua huanti unū xala c-Israel nalakmakankoy, chū chuná nalilaktzankakoy; huampī nā chuná lītum lhuḥua huanti nalipahuankoy, chū chuná xlacán nalakmāxtukoy xlistacnacán. <sup>35</sup> Chuná nalītasuyukoy chaṭunu aḥaṭunu chixcuhuñ lantla lacapaṣtaçkoy c-xnacucán; huampī huá chū tū huix mimpalacata, luhua tlanca talipuhuan nahuán sampi chuná naquītaxtuniyān xṭachuná lantla aktum cuchilū huantu namalaktaxtikoy milīstacna.

<sup>36</sup> Nā antá xlayá c-tlanca templo chaṭum pusaṭ huanti nā luhua xakataksa xtalacapaṣtaçni Dios, yuma pusaṭ xuanicán Ana; xṭlāṭ xuanicán Fanuel, yuma chixcū antá xta-paksij c-aktum caçhiquín huantu xmaquiltzuquínit yama xamakan koṭutzin xuanicán Aser. Ana, luhua tzicaná xuanj; acxñi luhua tzumātuc xuanj xlá titapuchūhualh, luhua tlan aktujun caṭa ṭalatámālh xchixcū, huampī xlá nīlh, chū chunatá caṭa caj xacstu xlama. <sup>37</sup> Chū aya xlema ṭatipuxamatāṭi caṭa lantla xnimakancanīṭ. Hua umā tzicān niucxñi xṭapanūy c-tlanca templo, tantacū tantascacā antá xlatanūmā lantla xlakataquihputanán, chū lantla nī xlimakāsnā namakalhajnán su xkalhxtaknán, chū natlahuay xoraciōn. <sup>38</sup> Nā acxnitiyá chill Ana antāñi xlacán xlayakó, chū nā tzúculh paṣcatcatziniy Dios caj xpālacata yama skata. Alīstālh, canīhuá antāñi xmañoklhukoy huanti nā xkalhkalhīmākó lantla Dios nalakmāxtukoy xcamán xala c-Jerusalén, hua tuncán xlixakatlikoy yama actzū skata Jesús.

#### *Jesús ṭataspitcán c-Nazaret*

<sup>39</sup> Chanchū alīstālh pī timakantaxtikolh xlipacs yama huantu xlacán xliṣmanikonj lantla xtalhcanj c-xlimapaksin Moisés, xlacán lacapalaṭ taspitpalakolh c-Galilea antāñi xuj xchuchutsipi Nazaret. <sup>40</sup> Chanchū actzū kahuasa, lacapalaṭ xlacacatzima, chū xṭatli-huaklhma, xahuā xkalhima liakskálalh, sampi Dios csiçulanṭlahuama.

#### *Jesús tamakxtakchá c-tlanca templo xala c-Jerusalén*

<sup>41</sup> Xṭlāṭ Jesús, xahuā xṭzi luhua chuná xliṣmanikonj xankoy caṭa caṭa c-Jerusalén acxñi xṭaxṭuy pascuaṭ xla ṭakspuntzalín. <sup>42</sup> Pus acxñi Jesús makátzilh xakcutuy caṭa, puṭum ankōlh antá c-pascuaṭ lantla xliṣmanikonj. <sup>43</sup> Acxñi chū tikátspuṭli pascuaṭ, xlacán lacapalaṭ tiquiltayakoçhá tiji laquimpi nataspitkoy, huampī Jesús tamakxtakchá c-Jerusalén, chū María nī xcatziy, nī pala josé. <sup>44</sup> Pus pī xlipacs līlhuḥua xṭaspitmakó c-xchuchutsipiçán, xlacán xpuhuankoy pī max antá xmakmima Jesús c-xlakstipancán, pus tantacū liṭlahuankōlh huampī caḳotanūn acxñi putzakōlh, chū kalhasquincolh huanti xlinatalán, chū huanti xṭalalakapasnicán, <sup>45</sup> nī pala chaṭum ṭi xkalhtasiyūnīlh. Chanchū pī nī xṭākskoy, huata lacapalaṭ taspitpalakolh c-Jerusalén laquimpi antá naputzakoy.

<sup>46</sup> Xliaktutu quilhtamacū la xputzamacū acxñi quitakskolh, antá xlá xlahuī c-tlanca templo xṭakalhchihuñnamakó laktzokquinanin, xlá luhua cacs xkaxkmatnikoy, chū xkalhasquincolh huantu xlá xcatziputún. <sup>47</sup> Chanchū xlipacs huanti xkaxmatnimakó xṭachihuñ, luhua xliçana lhipipak xliçacahuankoy xṭastācat sampi xliçana xkalhij tlanca liakskálalh, sampi pacs huantu xkalhasquinçán luhua tancs xkalhtinán. <sup>48</sup> Acxñi chū lakchankolh xṭzi Jesús, chū xṭlāṭ, luhua lanaj tilacahuankolh caj xpālacata huantu xucx-ihmakó, huampī xṭzi chuná huānīlh:

—Ṭata, ṭtūhuan chuná namá quincātlahuanjta? Hua mintlāṭ, chū quit ccaputzatlahuanán sampi ccamacuanán pala tú lānīlh cpuhuamaḥu quin.

<sup>49</sup> Huampī Jesús chuná huanikolh:

—Huampī ṭtūhuan chū xquiliputzapātīt? Ṭlantla pī nī catziyātīt pī quit antá unū c-xtemplo quintlāṭ quimininiy nactahuilay?

<sup>50</sup> Huampī huá chū xlacán, nī tiakatakskolh huantu xlá kalhtikolh.

<sup>51</sup> Xlá nī aklhuḥuātīnalh, chū lacapalaṭ ṭataspitkolh, chū acxtumá ṭamincolh c-Nazaret. Jesús ankalhñi xlakachixcuhukoy xṭlāṭ, chū xṭzi, chū xlipacs huantu xlimapaksijaṭ xlá pacs xkalhakaxmatkoy. Huampī María pacs xmaquimā c-xnacū huantu xakspulamā c-xlatamāṭ yama actzū kahuasa. <sup>52</sup> Jesús lantla cṭacma, nā xkalhima tlan talacapaṣtaçni, chū xmapaxuhuy Dios c-xlatamāṭ, chū nā chuná xlipacs huantu xlakapaskoy luhua xpaxquikoy.

### 3

#### *Juan Bautista tzucuy akchihuñán c-desierto* (Mateo 3:1-12; Marcos 1:1-8; Juan 1:19-28)

<sup>1</sup> Acxñi aya akcuquitzis caṭa xlema xlimapaksinā Tiberio c-Roma, chū acxñi mapaksinā xlihuñ Poncio Pilato c-Judea, chinchū Herodes mapaksinā xuanj c-Galilea, chū xṭala Felipe, nā mapaksinā xuanj nac Iturea, chū c-xṭachipa Traconite; chū Lisaniás, nā mapaksinā xuanj c-xatīy Abilinia. <sup>2</sup> Nā acxnitiyā yama quilhtamacū acxñi Anás, chū Caifás lacxtum xanapuxcun palijni xuanikonj c-Jerusalén, nā acxnitiyā nī makas quilhtamacū

Dios maçatzinilh huantü xliłtlahuat Juan xkahuasa Zacarías, acxnj xlá antá xlapulayachá c-desierto antañi niñi lamaca. <sup>3</sup>Chü chuná xlá Juan calakatzalakolh lactzü cächiquin huantü xuilakó c-xquilhtun kalhtuchokó huanicán Jordán, chü xlá xlijakchihuinanimakó chixcuhuín, chü xuanimakó pi calakpalikolh xalixcajnít xlatamaçcán, chü xlá naakmunukoy laquimpj chuná tlan Dios namatzankananiçkoy xtalakalhincán. <sup>4</sup>Hua chuná likantáxtulh huantü xtzokniç c-xlibro profeta Isaías acxnj chuná huá:

“Takaxmata xtachihuín çatüm ti çatasama c-desierto, chü chuná quilhuamaç:

‘Cacaxtlahuanítit tiji antañi luhua tlan nalacmín Quimpuchinacán;

camaxtunitit kantum tiji huantü tzajua.

<sup>5</sup>Sampj xliçpacs antañi tapulhmañit, pacs nataçaxtumij,

chü na chuná antañi talhkañiñit tiji, pacs namatzajuaniyátit

chü na chuná antañi ni çaxtum, pacs namaçaxtupiyátit.

<sup>6</sup>Na chuná xliçatlanca çatuxáhuat naucxilhkoy maçakaputaxtiná ti Dios macaminít.’”

<sup>7</sup>Luhua lhuhua xlakminkoy Juan laquimpj xlá naakmunukoy, chü makapitzin chuná xlá xuanikoy: “¡Huixín luhua xtachuná lapátit la lakoy yama laçlixcajnít xcanañin luhua acxnj tzucukoy tzalanikoy lhcúyat acxnj çaxkoyumaca! ¿Tí chü çamaçatzinín pi çaj xman nataçakmunuyátit aya tlan naakaputaxtuniyátit yama tlanca tapañin huantü Dios nacamacaminíyán? <sup>8</sup>Huata tu tlan nahuán pi akstítum calatapátit laquimpj chuná stalanca nalitasiyuyátit pi xliçana aya lakpaliniñántit niñtan mintalacapaçtacnicán. Sampj lapj huixín puhuanítit pi çaj xpalacata xquilhtzucut Abraham huixín, ni lay tú catiçakspulán, pus niñh chuná capuhuántit. Pus lapj huixín huá lipahuanátit, quit lacatancs cçahuaniyán pi yuma çihuix Dios tlan nalimaxtukoy xquilhtzucut Abraham lapj lacasquin. <sup>9</sup>Dios çaliçalhçayán xtachuná lantla akatum quihui, xlá aya çaçatzjya chipañit xhacha laquimpj natancamikoy yama quihui huantü niñh lacuán. Sampj akatum quihui huantü ni lacuán tahuacay xtahuacat tancamíçán, chü maçucán c-lhcúyat.”

<sup>10</sup>Acxnj kaxmatkolh yuma tachihuín lhuhua huantü chuná kalhasquincolh:

—¿Tú chü chá quiltilahuacán?

<sup>11</sup>Çanchü xlá kalhtjkolh:

—Huantü kalhij mactuy xtamaknu, catáquilh mactum huantü niñt kalhij ni pala mactum; chü huantü akataxtunimá huantü huama, pus catáhuah huantü niñt kalhij huantü nahuay.

<sup>12</sup>Chü na chuná makapitzin chixcuhuín huantü xmatajinankoy impuestos na minkolh laquimpj na nataçakmunukoy, xlacán chuná kalhasquincolh Juan:

—Makalhtahuakáná, ¿tú quin quiltilahuacán?

<sup>13</sup>Çanchü xlá huanikolh:

—Ni luhua tapalaxlá çamaçajinántit, chü ni calacatzalátit huantü talimapaksinjántit.

<sup>14</sup>Makapitzin tropa, xlacán na chuná kalhasquincolh:

—Çinçhü quin, ¿tú quiltilahuacán?

Juan chuná kalhtjkolh:

—Lapj tú kalhij çatüm chixcú ni akakuá timaklhtjyátit, xahuachí ni camakaklhátit, na chuna litum niñt caliçahuatit taçsanín laquimpj chuná tlan namalacapuyátit, na chuná mintaskahucán, xatlán caliçaxcatcatzjittá huantü camaxquicanátit.

<sup>15</sup>Lhuhua ti xlakminkoy xkalhkalhímakó yama quilhtamacú acxnj namín Cristo huantü nalakmaxtukoy, xlacán xtzucuniñtá puhuanikoy xpalacata Juan Bautista, ¿chá pala chü huá Cristo ti naquinçalakmaxtuyán? <sup>16</sup>Juan chuná huanikolh yama chixcuhuín: “Xliçana xlá pi quit çaj chúçhut cçaliçakmunumán, huampj niñh makas quilhtamacú mimá çatüm chixcú huantü nacaliçakmunuyán xliłtihuaka Espíritu Santo, chü lhcúyat. Xlá xaliçhuacá kalhij xlacatzúcut ni xahuá quit, niñpala tzinú quiminíniy naçliçtaxtuy hasta lilakaputza xtasçua nacuán laquimpj nacxctunij xatasij xtatuhanu. <sup>17</sup>Xlá aya lihuana lacapaçtacniç lantla namapapitzikoy tachixcuhuítat, chuná xlá natlahuay xtachuná lantla yama huantü çaçatzjya chipañit xliçalacunucan xtrigo laquimpj namakanij xapalhna, chü acxnj aya lacsunukoniç nahuán, chü yama xlakstu xatalhtzi trigo antá namaquij c-xchic, chü yama xapalhna antá namaçuy c-lhcúyat huantü niucxnj lakmixa.”

<sup>18</sup>Chü na chuná lhuhua makapitzin tachihuín huantü Juan xlixakatljikoy ti xlakminkoy laquimpj chuná naakataçkoy yama xasasti tamacatzinín lantla Dios xmalacunimako xtapáçxqit, chü tlan nalakmaxtukoy. <sup>19</sup>Huampj miñh quilhtamacú acxnj Juan tamacanuçá c-pulaçhín çaj xpalacata pi lihuáñilh yama gobernador xuanicán Herodes pi niñtan la xtañi Herodías xpusçat xtała Felipe, chü na chuná lihuáñilh xliçpacs huantü xlá niñtan tlahuanit. <sup>20</sup>Huampj yama Herodes ni pala tzinú kalhakaxmatlj huantü huáñilh, huata xlá tlahualhcú huantü niñtan sampj çaj xpalacata makasjzilh maçamacanuníñal c-pulaçhín Juan Bautista.

*Takmunuy Jesús**(Mateo 3:13-17; Marcos 1:9-11)*

<sup>21</sup> Maktum acxn̄i Juan n̄i xatamacanuc̄an c-pulach̄in, ch̄u acxn̄i l̄uhua chixcuhuin xakmunumakó, Jesús n̄a l̄ákmilh laqūmp̄i n̄a naakmunuy; ch̄u acxn̄i takmunukolh, tzúculh tlahuan̄i oración Dios. Caj xamaktum talácc̄uilh akap̄un, <sup>22</sup> ch̄u Esp̄iritu Santo taçtach̄i c-xoksp̄un xtachuná tijt̄imput xatantum laqūmp̄i pacs naucxilhc̄an. N̄a takáxmatl̄i aktum tachihuin huant̄u minchá c-akap̄un, ch̄u chuná huá:

—Huix quincam huant̄i luhua cp̄axquiyán, luhua cp̄axhuay caj mimp̄alacata.

*Xataputlakán lantl̄a pacs xalakmak̄an xnatlatna Jesús**(Mateo 1:1-17)*

<sup>23</sup> Jesús xkahl̄iy puxamacahu cat̄a acxn̄i matzúquilh xtascújut. Cumu xpuhuanc̄an pi hua xtlat xuan̄it José, xl̄a xkahl̄iy huant̄i xlm̄inkon̄jtanchá xalakmak̄an xnatlatna, ch̄u chuná xuanikoc̄an: Xtlat José xuanic̄an Elí, <sup>24</sup> xtlat Elí xuanic̄an Matat, xtlat Matat xuanic̄an Leví, xtlat Leví xuanic̄an Melqui, xtlat Melqui xuanic̄an Jana, am̄a xtlat Jana xuanic̄an José, <sup>25</sup> xtlat José xuanic̄an Matatías, yuma xtlat Matatías xuanic̄an Amós, xtlat Amós xuanic̄an Nahum, xtlat Nahum xuanic̄an Esli, xtlat Esli xuanic̄an Nagai, <sup>26</sup> xtlat Nagai xuanic̄an Maat, xtlat Maat xuanic̄an Matatías, xtlat Matatías xuanic̄an Semei, xtlat Semei xuanic̄an José, xtlat José xuanic̄an Judá, <sup>27</sup> xtlat Judá xuanic̄an Joanán, xtlat Joanán xuanic̄an Resa, xtlat Resa xuanic̄an Zorobabel, xtlat Zorobabel xuanic̄an Salatiel, xtlat Salatiel xuanic̄an Neri, <sup>28</sup> xtlat Neri xuanic̄an Melqui, xtlat Melqui xuanic̄an Adi, xtlat Adi xuanic̄an Cosam, xtlat Cosam xuanic̄an Elmadam, xtlat Elmadam xuanic̄an Er, <sup>29</sup> xtlat Er xuanic̄an Josué, xtlat Josué xuanic̄an Eliezer, xtlat Eliezer xuanic̄an Jorim, xtlat Jorim xuanic̄an Matat, <sup>30</sup> xtlat Matat xuanic̄an Leví, xtlat Leví xuanic̄an Simeón, xtlat Simeón xuanic̄an Judá, xtlat Judá xuanic̄an José, xtlat José xuanic̄an Jonán, xtlat Jonán xuanic̄an Eliaquim, <sup>31</sup> xtlat Eliaquim xuanic̄an Melea, xtlat Melea xuanic̄an Mainán, xtlat Mainán xuanic̄an Matata, xtlat Matata xuanic̄an Natán, <sup>32</sup> xtlat Natán xuanic̄an David, xtlat David xuanic̄an Isai, xtlat Isai xuanic̄an Obed, xtlat Obed xuanic̄an Booz, xtlat Booz xuanic̄an Salmón, xtlat Salmón xuanic̄an Naasón, <sup>33</sup> xtlat Naasón xuanic̄an Aminadab, xtlat Aminadab xuanic̄an Aram, xtlat Aram xuanic̄an Esrom, xtlat Esrom xuanic̄an Fares, xtlat Fares xuanic̄an Judá, <sup>34</sup> xtlat Judá xuanic̄an Jacob, xtlat Jacob xuanic̄an Isaac, xtlat Isaac xuanic̄an Abraham, xtlat Abraham xuanic̄an Taré, xtlat Taré xuanic̄an Nacor, <sup>35</sup> xtlat Nacor xuanic̄an Serug, xtlat Serug xuanic̄an Ragau, xtlat Ragau xuanic̄an Peleg, xtlat Peleg xuanic̄an Heber, xtlat Heber xuanic̄an Sala, <sup>36</sup> xtlat Sala xuanic̄an Cainán, xtlat Cainán xuanic̄an Arfaxad, xtlat Arfaxad xuanic̄an Sem, xtlat Sem xuanic̄an Noé, xtlat Noé xuanic̄an Lamec, <sup>37</sup> xtlat Lamec xuanic̄an Matusalén, xtlat Matusalén xuanic̄an Enoc, xtlat Enoc xuanic̄an Jared, xtlat Jared xuanic̄an Mahalaleel, xtlat Mahalaleel xuanic̄an Cainán, <sup>38</sup> xtlat Cainán xuanic̄an Enoc, xtlat Enoc xuanic̄an Set, xtlat Set xuanic̄an Adán, xtlat Adán huá Dios porque huá Adán xap̄ulh chixcú ti tláhuah.

**4***Akskahuin̄i t̄alatzaksay matlahūiy talakalh̄in Jesús**(Mateo 4:1-11; Marcos 1:12-13)*

<sup>1</sup> Acxn̄i Jesús takmunukolh luhua xlitaxajnit̄ Esp̄iritu Santo, ch̄u tácaxli c-xquilhtun kalhtuchoko huant̄u xuanic̄an Jordán, ch̄u antá álh c-desierto antan̄i nit̄i lama, sampi chuná mapuhuán̄ilh Esp̄iritu Santo natlahuay. <sup>2</sup> Antá xlamachá t̄ipuxam quihltamacú xacstu, ch̄u nit̄i huáyalh, huamp̄i tzúculh tzinca. Minchá akskahuin̄i, ch̄u tzúculh toklha, <sup>3</sup> ch̄u chuná huán̄ilh:

—Lap̄i x̄licana huix xCam Dios, pus ch̄u catiya yuma chíhuix, ch̄u cal̄imapaksin̄anti laqūmp̄i caxtalanchuj cahua.

<sup>4</sup> Jesús chuná kálht̄ilh:

—Nac l̄ikalhtahuaka chuná tatzoktahuilan̄it huan: ‘N̄i luhua caj xman̄ xlihuat catil̄ilatamal̄h çatum, pus n̄a luhua xlcasquincā nal̄ilatamay am̄a xtachihuin Dios huant̄u xl̄a l̄imapaksiy.’

<sup>5</sup> Al̄istal̄h yamā akskahuin̄i t̄aalh c-aktum tlanca kast̄in, ch̄u antá caj puntzú maucxilhn̄ilh xlipacs lactlanca cachiquin̄ huant̄u huilakó catuxáhuat, ch̄u xlipacs lantl̄a t̄u kalh̄ikoy l̄ilakát̄it, ch̄u huant̄u xtapalh tum̄in. <sup>6</sup> Antá yamā akskahuin̄i chuná huán̄ilh:

—Xlipacs yumā lactlanca pumapaksin̄ huant̄u ucx̄ilhp̄at, quit quim̄axquican̄it, ch̄u n̄a chuná ckalh̄iy l̄imapaksin̄, ch̄u tlan̄ nacmacamaxquiy huant̄i quit chuná nacpuhuaniy. <sup>7</sup> Pus huá pala pi xquilakataquilhputa, ch̄u naquilakachixcuhuiyā la mimp̄uchin̄a, pacs milá nahuán yumá.

<sup>8</sup> Huamp̄i Jesús chuná kálht̄ilh:



—Huix akskahuiní luhua xliçana catlahua litlân caquintapanuni, sampi c-xtachihujin Dios huantu tatzoknij c-Likalhtahuaka chuná huan: ‘Xman hua Mimpuchina Dios nalakataquilhputaya, chu na xman hua huantij nalakachixcuhuiya.’

<sup>9</sup> Aljstalh litum yama akskahuinij tálh Jesús c-xacchiquin Jerusalén, chu antá tatahuacal c-xakstij xatorre tlanca templo, chu chuná huanihl:

—Pus hua lapi xliçana catlahua xCam Dios, unú lhkan catamákastij hasta catutzú. <sup>10</sup> Sampi c-xtachihujin Dios huantu tatzoktahuilanij c-Likalhtahuaka chuná huan:

‘Dios namapaksikoy xángeles pij nacujntajtlahuayán.

<sup>11</sup> Xlacán lacapala nalichipapaxtokkoyán xmacancán laquimpij mintantún nijpala aktum chíhuix naljakchakxa.’

<sup>12</sup> Jesús tuncán kálhtilh:

—Huampij na luhua milicátzít pij huantu tatzoktahuilanij xtachihujin Dios, na chuná huan: ‘Niucxni caj chunatá calikalhakamánantij Mimpuchina Dios laquimpij natlahuay huantu huix lacasquina catlahualh mintapaxuhuan huantu nij pala tzinij mininiján.’

<sup>13</sup> Pus acxni yama akskahuinij niñh cátzilh xatú luhua natilitlahuanij tatoklhni Jesús, pus huata xatlán caj tatampúxtulh, chu luhua makas quilhtamacú lacatzálah, chu niñh tzáksalh laquimpij namatlahuiy talakalhín.

*Jesús matzuquiy xtascújut c-xatiyat Galilea*

*(Mateo 4:12-17; Marcos 1:14-15)*

<sup>14</sup> Acxni Jesús quítaspitij c-desierto, áh c-xatiyat Galilea, huampij luhua xliçana xkahljij xliñihua Espiritu Santo, chu canihuá lacatum c-xliçatlanca yama tíy xliçihujinancán xtascújut huantu xlá xtlahuay. <sup>15</sup> Canihuá antanj xchán actzú çachiquin, xtanuyachá c-xpukalhtahuakacan judíos, chu xlixakatlijkoy tachixcuhútat xasasti xtapaksit Dios, chu xlijputum huantij xkaxmatnikoy luhua xlijpaxuhakoy huantu xuan.

*Jesús án c-xcchiquin Nazaret*

*(Mateo 13:53-58; Marcos 6:1-6)*

<sup>16</sup> Nij limakas Jesús áh paxialhnán c-Nazaret, hua yama xcachiquin antanj xlá cstacnítanchá. Chanchú hua lantlata talismanin, acxni çalh quilhtamacú sábado, acxni nijtí csuja judíos, xlá tánulh c-xpukalhtahuakacan judíos. Caj lipuntzú áh tayay calacán laquimpij nalikalhtahuakay xtachihujin Dios huantu tatzoknij c-Likalhtahuaka. <sup>17</sup> Pus xmaktakalhna sinagoga máxquilh mactum libro huantu xtzoknij xamakan profeta Isaías, chu acxni malakapitizilh, luhua antá manóklhulh antanj chuná tatzoknij:

<sup>18</sup> ‘Hua cspiritu Quimpuchinacán huí c-quilatámat, huachá quijlacacuñilh laquimpij naclixakatlijkoy huantij laklijmaxkanin yama lipaxuhu xasasti xtamacatzinín.

Na luhua huá quijmacaminij laquimpij nacuanikoy pij huí xklaktaxutacán huantij xtachuná la tachin lamakó caj xpalacata xtalakalhincán,

chu na chuna litum laquimpij nacmalacahuaniñkoy huantij lakatzin lamakó,

chu laquimpij tlan nacmalaktaxikoy huantij macatzajuanimakoça.

<sup>19</sup> Quit luhua quimacaminij laquimpij nacmakapaxuhakoy tachixcuhútat sampi nacuanikoy lantla Dios xliçana lalalhamankoy.’

<sup>20</sup> Acxni likalhtahuakakolh yama tachihujin malakachúhuah libro, chu macamáxquilh chixcú huantij antá xmaktayaninán c-pukalhtahuaka, titahuj. Huampij cumu xlijlhuhua huantij antá xuilakó luhua caes xlaklacanjonit, <sup>21</sup> puschij tzúculh huanikoy:

—Chiyú luhua c-milacatinacán kantaxtunij yuma xtachihujin Dios huantu quit ccalikalhtahuakaninítán.

<sup>22</sup> Xlijpacs huantij xkaxmatnimakó xtachihujin luhua xliçana xlatatikoy huantu xuan, chu lanaj xlijlacahuankoy sampi yama xtachihujin huantu xlá xuan luhua xliçana tlan. Huampij makapitizilh luhua caj xlijaklhuhuatnankoy, chu chuná xlahuanikoy:

—¿Lantla lay yumá? ¿Pa nij hua yumá xcam quijtachiquican José?

<sup>23</sup> Jesús chuná huanikolh yama chixcuhuin:

—Quit ccazizij pij nij anán tamacpuhán huixin naquihuaniyátit yama huantu chuná huan: ‘Huix huantij tlan cuchinana, pus chú na cacuchicantij miasstu lapi tlan.’ Chu na chuna litum naquihuaniyátit: ‘Quin ckaxmatnitahu lantla mat tlahuaniñta lactlanca tascújut c-Capernaum, pus lapi xliçana, chiyú na chuná catlahua unú c-mincächiquin lapi tlan.’

<sup>24</sup> Xlá chunacú xchihujinama, chu chuná huanikolh:

—Luhua xliçana ccahuaniyán, pij luhua tuhua naquixtunij çatum profeta huantij lichihujinama xtalacapistacni Dios pala xliçana nalipahuampuntukoy tij xala c-xcchiquin yama tachihujin huantu quilhuama. <sup>25</sup> Xahuachí luhua caj calacapistáctit pij na chuná akspúlalx xamakan profeta Elías acxni unú c-quintiyatcan Israel luhua aktutu çata áitaj nij

pala tzinú milh sen, chü lalh tlanca tatzincstat lantla c-xlicatlanca unú c-quintiyatcán, chü antá xlamakó lhuhua lacchaján huantí xnimakankonit xchixucán, xlacán luhua lipecua xpatimákó, sampi ni xkahlíkoy huantu nahuakoy. <sup>26</sup> Huampi Dios nitú limapáksilh Elías pi naán maktayakoy ama lacchaján xala c-Israel, pus huata Dios malakáchalh Elías antani chatum puscat puhuanini xuilachá c-actzú chuchutsipi huanicán Sarepta c-xtamapaksin Sidón. <sup>27</sup> Na chuna litum calacapaštáctit acxni xlamá xamakan profeta Eliseo, anta litum c-Israel xlamakó lhuhua chixcuhuín huantí xkahlíkoy yama luhua lixcajnit tzitzi huanicán lepra, huampi yama Eliseo ni pala chatum mapacsakolh yama tatatlanín, pus huata xlá mapácsalx xman chatum chixcú xuanicán Naamán luhua xala makat tíyat huantu huanicán Siria.

<sup>28</sup> Acxni chuná tikaxmatkolh yama tachihuín huantu xlá xquilhuama, huantí xtamakstokkonit c-pukalhtahuaka luhua lipecua tzúculh sitzikoy. <sup>29</sup> Lacapałtánkolh, chipakolh Jesús, chü titamacaxtukolh c-xquilhapan cachiquin antani xuí c-xuástat laquimpí antá namamakuasikoy, chü laquimpí chuná tlan namaknikoy. <sup>30</sup> Huampi Jesús titáxtulh, xlá lakstipatanukolh xlihuahua chixcuhuín, antá akxtayahuakolh, chü álh.

*Jesús mapacsay chatum chixcú huantí xkahlíy cspiritu akskahuini*  
(Marcos 1:21-28)

<sup>31</sup> Alístałh Jesús chálh c-xacachiquin Capernaum antá c-xatiyat Galilea. Maktum quilhtamacu sábadó, acxni pacs judíos jaxkoy, xlá álh liakchihuínán xtachihuín Dios c-xpukalhtahuakacan judíos tú xuí antá. <sup>32</sup> Na lhpiak xliłacahuankoy huantí xkaxmatnimákó xtamasiyún, sampi pacs tú xmasiyunikoy, chuná xuanikoy xtachuná lantla ti xlicana kalhíy limapaksin.

<sup>33</sup> Antani putum xtamakstokkonit tachixcuhújat huantí xkaxmatnimákó xtachihuín Jesús, na antá xuí chatum chixcú huantí xmaxcajuałiniñit xtalacapaštacni cspiritu akskahuini. Xlá chuná quilhánilh:

<sup>34</sup> —Huix, Jesús xala c-Nazaret, itú xpalacata quincalaksokaliya antani quin clamahu? ¿Pa huix caj tanita quincamasputuya? Catlahua litlan caquincamakáxtakti, chü nitú caquincatlahuani, sampi quin calacapasán, xahuachí quin ceatziyahu pi huix huantí Dios lacsacnit laquimpí nascujnaniya.

<sup>35</sup> Jesús kálhtilh yama cspiritu akskahuini, chü chuná huánilh:

—¡Cakáxtakti; xahuachí cataxtuní tama chixcú!

Yama cspiritu akskahuini licatálalh yama chixcú, chü licatálalh catiyatna, chü lantla putum xucxilhmákó makáxtakti yama chixcú, huampi ni pala tzinú xmasipánilh. <sup>36</sup> Xlipacs huantí ucxilhmákó, pecuankolh, chü chuná xlahuanikoy:

—¿Xatú ya litlihuaka cahuá kalhíy xtachihuín? Pus tama chixcú mapaksikoy cspiritucan akskahuini, chü cumu xlá kalhíy litlihuaka xlacán tuncán taxtukoy.

<sup>37</sup> Yama lactlanca licacni tascújut tú xtlahuay Jesús canihuá xliçihuinancán c-xlicatlanca yama tíyat.

*Jesús mapacsay xputiyatzi Simón Pedro*  
(Mateo 8:14-15; Marcos 1:29-31)

<sup>38</sup> Acxni chü táxtulh Jesús cpukalhtahuaka álh c-xchic Simón Pedro. Huampi xputiyatzi Simón xtátatlay, luhua palha lhcúyat xuanit, puschi squinikolh litlan Jesús pi xlá camapácsalx. <sup>39</sup> Xlá laktalacatzúhuilh, taquilhpútalh catutzú antani xlá xma, chü huánilh yama tajátat pi camakáxtakti. Chü xlicana yama lhcúyat lacapala makáxtakti. Yama puscat lalihuán táquilh, chü xlá tzúculh całtlahuay lihuat huantu natalihuakoy.

*Jesús mapacsakoy lhuhua tatatlanín*  
(Mateo 8:16-17; Marcos 1:32-34)

<sup>40</sup> Acxni chü aya xtankay chichini, xlipacs huantí xkahlíy xtátatlanín, masqui pala tú tajátat xkahlíy, huampi liminikolh antani xuí Jesús. Xlá liacchipakolh xmacán chatunu, chü chuná pacs mapacsakolh. <sup>41</sup> Huampi na chuna litum lhuhua tatatlanín xmapacsakoy huantí xkahlíkoy cspiritu akskahuini. Makapitzin acxni xtamacataxtuy tú xpalaktajukonit, xtzucuy çatasakoy, chü chuná xuanikoy:

—¡Huix xCam Dios!

Huampi Jesús xmaquilhcacsakoy, chü ni xmaxquikoy talacasquin nachihuínankoy, sampi xlacán xcatzikoy pi Jesús xlicana hua Cristo huantí xminit lakmaxtukoy tachixcuhújat.

*Jesús án liakchihuínantapuliy xtachihuín Dios canihuá*  
(Marcos 1:35-39)

<sup>42</sup> Lichalí, acxni titzúculh çaxkakay, Jesús álh c-xquilhapan ama cachiquin antani luhua çatzek, huampi cumu lhuhua huantí xputzamákó, juerza lakchankolh antani xlá xchanit,

chü luhua juerza xuanimako pi catachokolh antá, chü ni caalh alacatanuj cachiquin.<sup>43</sup> Huampi Jesús chuná huanikolh:

—Huampi na chuna litum luhua xlasasquinca quit nacán lixakatlikoy amakapitzin huanti huilako alacatanuj cachiquin yuma luhua lipaxuhu xtachihujin Dios lantla xla matzuquiputun xasasti xtapaksit catuxahuat, sampi luhua caj xman hua tama quintascujut xla quilimacaminij.

<sup>44</sup> Pus chuná Jesús xlatlahuan, xliakchihujinampulay xtachihujin Dios xlipacs c-xpukalhtahuakacan judios huantu xuilako yama c-lactzu cachiquin huantu xmapaksikoy xamunicipio Judea.

## 5

*Jesús kalhiy tlanca litlihuaka, chü luhua lhuha squiti machipikoy makapitzin squitinanin*

*(Mateo 4:18-22; Marcos 1:16-20)*

<sup>1</sup> Maktum Jesús antá xlayachá, xakchihujinama c-xquilhtun takayahuaná huanicán Genesaret; luhua lihuhua ti xlitamacxtuminij, hasta tzucukolh lalacxquitiyahukoyp sampi xkaxmatputunkoy xtachihujin. <sup>2</sup> Jesús úcxilhlí c-xquilhtun chúchut pi antá xuilako aktuy putacutnu, huampi xmalanacán nití xtajumako, pus xlacán xlakachakamako xtzalhcán. <sup>3</sup> Antá xla tájulh c-aktum putacutnu, xmalana yama putacutnu xuanicán Simón, chü huánilh pi camalakamakátijlh tzinú c-xquilhtun; chü antá culucs tahu, chü tzúculh xakatlikoy tachixcuhúitat. <sup>4</sup> Acxnij makatspútlh xtakchihujin chuná huánilh Simón:

—Chü antañi tlak xapulmán huí chúchut calipi mimpucacutnu, laquimpi namujuyátit mintzálhcán, chü nachipayátit squiti.

<sup>5</sup> Simón chuná kálhtilh:

—Makalhtahuakaná, sampi tantascacatá cscujnitahu, chü nití cchipayahu; huampi caj xpalacata pi huix quihuanipát, nacmacampalayahu quintzálhcán.

<sup>6</sup> Acxnij chú macankolh tzalh, lhuha squiti chipakolh, chü atzinú xuanit aya xtalacaxitputun xtzálhcán caj lantla xlitzinca squiti. <sup>7</sup> Xlacán tzucukolh pakalhcantnikoy amakapitzin xtasquitinanin ti xtajumako c-aaktum putacutnu laquimpi namincán maktayakocán. Xlacán lacapala liminkolh xputacutnucán, chü limatzamakolh squiti pacs patuy putacutnu; huampi luhua chí aya xlaktzankaputunkoy c-chúchut caj xpalacata xlitzincacán.

<sup>8</sup> Acxnij úcxilhlí Simón Pedro huantu xtlahuanij, tilakatzokóstalh Jesús, chü chuná huánilh:

—Quimpuchiná, luhua catlahua litlám capit, sampi quit luhua xlicana maklakalhina chixcú, ni quimininij pala chuná naquimaktayaya.

<sup>9</sup> Huá chuná xlihuán sampi xla xpecuaxninij, na chuná amakapitzin huanti xucxilhkonij xpecuankonij caj xpalacata pi limalacahuankolh aktum tlanca licacni tatlahu. <sup>10</sup> Na chuná xpecuamakó makapitzin litum xtasquitinanin Simón Pedro, huanti xuanikocán Santiago, chü Juan chatuy xcamanan Zebedeo, huampi Jesús chuná huanipá:

—Ni capecuántit, sampi chuná lantla huixín xuatajunanítit laquimpi nachipayátit squiti, lanchú quit naccamasiyuanin lantla naputzayátit yama mintachixcuhujincán huanti aktzankatamakonij, ni xahuá squiti.

<sup>11</sup> Pus yama squitinanin acxnij lichinkolh xputacutnucán c-xquilhtun takayahuaná, putum akxtakuilikolh, chü stalanikolh Jesús.

*Jesús mapacsay chatum chixcú huanti xkalhiy lepraj tzitzi*

*(Mateo 8:1-4; Marcos 1:40-45)*

<sup>12</sup> Maktum tilalh pi acxnij Jesús xchanij c-aktum cachiquin, caj lipuntzú chilh chatum chixcú, xla xtáatlay, chü xkalhiy aktum lilakaputza tzitzi huanicán lepra. Acxnij yama chixcú úcxilhlí Jesús, xla laktalacatzuhujlh, chü lakatzokóstalh hasta çatiyatna, chü chuná squinilh litlán:

—Quimpuchiná, lapí huix chuná lacasquina, pus caquimapacsani uma lixcajnit quintz-itzi.

<sup>13</sup> Jesús lixamánilh xmacán c-xmacnij yama chixcú, chü chuná huánilh:

—Chuná clacasquin, lanchuj tuncán capacsti.

Acxnij chuná huankolh Jesús, yama chixcú tuncán pácsnilh xtzitzi. <sup>14</sup> Aljstalh Jesús mapaksilh yama chixcú pi nití nahuanij lantla pacslí, huampi chuná huánilh huantu xla xlitlahuat:

—Caj xman huá tu cuaniján, tuncán calakpimpi chatum palí laquimpi xla nacatzij pi nialh tú kalhiyan mintajátat, xahuachí calisahuani Dios milicaxtlahuán xtachuná lantla

tilimapsínalh Moisés namastakoy huan̄tj napacs̄koy t̄j xkahl̄ikoy tam̄ tajátat, ch̄u laqūimp̄i chuná putum nacatzicán p̄i xlic̄anā aya pacs̄n̄ita.

<sup>15</sup> Huamp̄i xlic̄atlancā yam̄a t̄iyat xt̄akahuan̄im̄a lant̄la xlichihuinancán xtascujut Jesús, ch̄u luhua l̄uhua xlakminkoy laqūimp̄i nakaxmatnikoy xtachihuin̄, ch̄u namapacs̄koy huan̄tj xkahl̄ikoy tajátat. <sup>16</sup> Huamp̄i Jesús ankalh̄in̄ xtatampuxtunikoy, ch̄u ant̄a x̄an̄ ant̄anj̄ t̄zil̄s cahuán, ch̄u n̄it̄j lam̄a, laqūimp̄i chuná x̄lá t̄lan̄ natlahuay xoración.

*Jesús mapacsay çatum chixcú huan̄tj n̄i lay xtlahuán*

*(Mateo 9:1-8; Marcos 2:1-12)*

<sup>17</sup> Ch̄anch̄u t̄ilal̄h maktum, acxn̄j Jesús x̄masiyum̄a xtachihuin̄ Dios p̄i n̄a ant̄a xkaxmatnimakó makapitz̄in̄ fariseos, ch̄u laktzokn̄inan̄in̄, xlacán xminkon̄jtan̄ch̄a c-lactz̄u cāchiqūin̄ huan̄tj xmapacs̄koy Galilea, ch̄u Judea, ch̄u hasta makapitz̄in̄ xminkon̄j̄t xala c-Jerusalén. Ch̄u caj lant̄la xmapacs̄koy t̄atatan̄in̄ Jesús, pus ant̄a x̄l̄itasiyuy x̄lipacs̄ x̄l̄imakatlihuaka Dios. <sup>18</sup> Ch̄u n̄a acxn̄it̄iyá chinkol̄h makapitz̄in̄ chixcuhuin̄, xlacán xpulemakó puchaxna çatum chixcú samp̄i x̄lich̄at̄um̄in̄icā xan̄in̄ xuan̄it̄ c-xn̄ujut, ch̄u n̄i lay xtlahuán. <sup>19</sup> Huamp̄i xlacán n̄i lal̄h tanukol̄h samp̄i luhua l̄uhua xtzamacán c-m̄alaccha. Huata t̄u tlahuakol̄h, tahuacakol̄h c-xakst̄in̄ chiqui, acst̄ixtatkol̄h; ant̄a ch̄u pulacmaact̄ikol̄h t̄u xpulacm̄a yam̄a t̄atatlá, ch̄u mas̄qui l̄uhua xtzamacán, luhua ant̄a t̄zaj̄ t̄actach̄a ant̄anj̄ xūj̄ Jesús. <sup>20</sup> Acxn̄j̄ Jesús ucxilh̄kol̄h p̄i luhua xlic̄anā x̄lipahuankoy p̄i x̄lá t̄lan̄ namapacsay, chuná huánil̄h t̄atatlá:

—Chixcú, lant̄la x̄lipacs̄ mintal̄akalh̄in̄ cm̄atzankan̄aniyán.

<sup>21</sup> Huamp̄i yam̄a laktzokn̄inan̄in̄, x̄ahūa fariseos, chuná tz̄ucul̄h puhuankoy: “¿T̄ū xt̄áyat tam̄a chixcú? Pus caj xtachihuin̄ l̄ilacataqūim̄a Dios, samp̄i n̄i pala çatum anán huan̄tj t̄lan̄ namatzankan̄anián tal̄akalh̄in̄, lap̄i n̄i x̄m̄an̄ hūa Dios.” <sup>22</sup> Huamp̄i Jesús pacs̄ xcatz̄ij̄ huan̄tj xlacán xpuhuamakó, ch̄u chuná huan̄ikol̄h:

—¿T̄uhuan̄ chuná lant̄am̄a lacapastac̄atit? <sup>23</sup> Caquihuan̄it̄it, ¿xat̄ū tlak tuhūa makantax̄icán? ¿P̄i acxn̄j̄ nahuanicán çatum t̄atatlá: ‘Mintal̄akalh̄in̄ pacs̄ cm̄atzankan̄aniyán’, usuch̄j̄ pala nahuanicán: ‘Lacapal̄a cataqui, ch̄u catl̄ahuanti?’ <sup>24</sup> Pus lanch̄u huix̄in̄ nacatz̄iyátit p̄i quit, talacacsac̄ni Chixcú, ch̄u quimaxqūicanīt̄ limapaks̄in̄, ch̄u l̄il̄ihuaka laqūimp̄i caj quintachihuin̄ t̄lan̄ nacl̄im̄atzankan̄anián tal̄akalh̄in̄ un̄ú ccatux̄ahuat.

Pus x̄lá kakát̄l̄ih̄l̄h yam̄a chixcú huan̄tj n̄i lay xtlahuán, ch̄u chuná huánil̄h:

—Huix̄ cuanimán, lacapal̄a cataqui, casact̄j̄ mimpuchaxna, ch̄u capit̄t̄a c-m̄in̄chic.

<sup>25</sup> Pus yam̄a chixcú lacapal̄a t̄aqūilh̄, sac̄l̄j̄ xpuchaxna huan̄tj x̄lá xlacm̄a, ch̄u ál̄h c-xchic, xp̄xcatcatz̄in̄it̄ilham̄a Dios caj xp̄alacata p̄i xmapacs̄anj̄t.

<sup>26</sup> Pacs̄ t̄j̄ ucxilh̄kol̄h lant̄la map̄ácsal̄h Jesús yam̄a chixcú, lanaj̄ l̄ilacahuankol̄h xtascujut, ch̄u n̄a tzucukol̄h p̄axcatz̄inj̄in̄y Dios; ch̄u cumu t̄lan̄ xp̄ecuan̄kon̄j̄t chuná tzucukol̄h lahuan̄ikoy:

—X̄lic̄anā lanch̄ū cucxilhn̄j̄tahu lactlanca l̄ic̄ac̄ni xtascujut Dios.

*Jesús huan̄iy Leví castalánil̄h*

*(Mateo 9:9-13; Marcos 2:13-17)*

<sup>27</sup> Al̄j̄stal̄h Jesús táxtul̄h c-chiqui, ch̄u lant̄la xtlahuam̄a c-tij̄j̄ x̄lá man̄ókl̄ul̄h çatum chixcú huan̄tj x̄mataj̄ikoy chixcuhuin̄ laqūimp̄i nalakaxokon̄anikoy gobiern̄o xala c-Roma. Um̄a chixcú xuanicán Leví, ant̄a x̄lá caj xūj̄ c-xlacat̄in̄ chiqui ant̄anj̄ luhua xlakaxokonancán. Jesús chuná huánil̄h:

—Huix̄ n̄a caquistal̄ani.

<sup>28</sup> Yam̄a Leví tuncán t̄áyal̄h, x̄lipacs̄ huan̄tj x̄lá xlakahūj̄ akxtakuil̄ikol̄h, ch̄u stalánil̄h Jesús. <sup>29</sup> Al̄j̄stal̄h Leví tl̄áhuah̄ c-xchic aktum tacat̄ani, laqūimp̄i chuná nal̄imakapaxuhay Jesús, huamp̄i n̄a chuná l̄uhua xcompañeros minkol̄h huan̄tj n̄a x̄mataj̄ikoy tachucuh̄it̄at nalakaxokon̄an̄koy, ch̄u l̄uhua am̄akapitz̄in̄ chixcuhuin̄ huan̄tj judíos xpuhuankoy p̄i pacs̄ xaktzank̄akon̄j̄t, ch̄u n̄it̄j̄ x̄l̄iucxil̄hkocán, xlacán n̄a ant̄a putum xmakuil̄akó c-p̄ihuay. <sup>30</sup> Huamp̄i makapitz̄in̄ fariseos, ch̄u laktzokn̄inan̄in̄ huan̄tj n̄a chuná x̄tal̄icatz̄ikoy, acxn̄j̄ ucxilh̄kol̄h putum huan̄tj x̄lá x̄tahuayamakó Jesús, xlacán tzucukol̄h aksankoy, ch̄u chuná huan̄ikol̄h x̄l̄im̄akalh̄tahuak̄at̄ Jesús:

—¿T̄uhuan̄ huix̄in̄ t̄atalakxtup̄ikoyátit, ch̄u lacxtum t̄ahuayankoyátit yam̄a x̄mataj̄in̄an̄in̄ impuestos, x̄ahūa tam̄a makapitz̄in̄ lactlanca makl̄akalh̄in̄an̄in̄ chixcuhuin̄?

<sup>31</sup> Huamp̄i Jesús xkaxmatm̄a huan̄tj xlacán xquilhuamakó, x̄lá chuná kalh̄tikol̄h:

—N̄it̄j̄ maclac̄asquim̄akó mācuchin̄á huan̄tj t̄lan̄ lam̄akó, huan̄tj n̄it̄j̄ kalh̄ikoy tajátat; pus huata hūa maclac̄asquinkoy mācuchin̄á huan̄tj t̄atatlakoy. <sup>32</sup> Pus quit n̄i cmin̄j̄t huan̄ikoy nalakpal̄ikoy xtalacapastac̄nicán, ch̄u akst̄it̄um̄ natalamakoy huan̄tj puhuankoy lacuan̄ chixcuhuin̄, pus huata hūa cmin̄j̄t huan̄ikoy huan̄tj catz̄ikoy p̄i luhua makl̄akalh̄in̄an̄in̄ lant̄la akst̄it̄um̄ natalamakoy c-xlacat̄in̄ Dios.

*Jesús kalhasquincán lantla luhua liçacñinanicán Dios acxní makalhkañancán*

*(Mateo 9:14-17; Marcos 2:18-22)*

<sup>33</sup> Maktum makapitzín chuná kalhasquinkolh Jesús:

—¿Túhuan huantí xliṃakalhtahuakát Juan Bautista, xahuá xliṃakalhtahuakát fariseos ankalhín makalhkañankoy su kalhxtaknankoy, chü lhuḥuá tlahuakoy xoración laquimpí chuná lihuana nacañinankoy Dios, huampí huantí huix milṃakalhtahuakát ankalhín huayamakó, chü nī makalhkañankoy?

<sup>34</sup> Jesús chuná kalhtikolh:

—¿Pí cahuá tlan namamakalhkañikoyátit makpaxuhuanín nacputapuchuhu acxní xliṃakua tãhuilakolhcú kahuasa liṭatahuilat? <sup>35</sup> Huampí namín quilhtamacú acxní nasputã tacatani, chü yama kahuasa namapanucán, xtãchuná lantla quit naquiakspulay; pus acxnícú ama quilhtamacú xliçana xlacán namakalhkañankoy masqui nití caljimapaksjkolh.

<sup>36</sup> Chü nã lixakatlikolh aktum takalhchihuín laquimpí namalacatanicansikoy huantü xlá xuaniputunkoy, chü chuná huanikolh:

—Nī pala çatũm lama huantí xtĩtã mactum sasãsti lhãkat laquimpí nalilaktzapay mactum xalakuan talhakán; sãmpĩ lapĩ chuná natlahuay, caj namalaktzankay xalakuan talhakán, xahuachĩ yama sasãsti lhãkat naactzũhuan, chü luhua nitlãn catitasĩyulh huantü nalaktzapacãn. <sup>37</sup> Nã tĩnĩ mujuy sasãsti vino c-xalakuan xmakũhua borrego, sãmpĩ huantü nalay, yama vino natzucuy catlãn, chü namapankay yama xalakuan xũhua, pus caj pãxcat nahuán xũhua, chü nã chuna vino. <sup>38</sup> Pus huata xatlãn mujucãn xaskata vino c-xasãsti xmakũhua borrego, chü chuná lacxtum natayanikoy. <sup>39</sup> Çãchũ nã chuna liṭum huantí liṣmanĩñt ankalhín huay xacatla vino, pus alĩstãlh niãlh huaputũn xaskata vino, chü chunã huan: ‘Luhua atzinũ tlan xacatla vino.’

## 6

*Xliṃakalhtahuakát Jesús puxkoy trigo sãbado acxní nitĩ scuja*

*(Mateo 12:1-8; Marcos 2:23-28)*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú, sãbado xuanit, acxní pacs judíos xjaxkoy, Jesús xtĩyapuntaxtuma antañ luhua tlan xchancanĩt trigo, huampí xliṃakalhtahuakát tzucukolh puxtĩlhakoy xatahuacat trigo, xlapakxkoy, chü xuanĩnikoy xatalhtzi. <sup>2</sup> Makapitzín fariseos ucxilhkolh, chü chunã kalhasquinkolh:

—¿Túhuan huixín nitĩ liucxilhñinanãtĩt sãmpĩ tlahuapãtit tamã tascũjut acxní putum quiljjaxacãn?

<sup>3</sup> Jesús kalhtikolh:

—¿Pĩ hasta nĩ pala huã yama aljkalhtahuakayãtĩt lantla tiyataxtunĩt xamakãn quilhtamacú? Luhua milĩcatzĩtcãn pi maktum tilãh acxnĩ rey David xahuã xcompãeros xtzĩncsnĩmakó, <sup>4</sup> xlã tãnũlh c-xtemplo Dios, chü tiyakolh xatasiculanãtãhu caxtalãnchũ, chü putum tãhuakolh compãeros masqui yama caxtalãnchũ nĩ xlihuatcãn xuanĩt sãmpĩ xman huã palijñĩ xminĩnikoy nahuakoy.

<sup>5</sup> Jesús chunã huanipalakolh yama chixcuhuín:

—Chü nã chunã milĩcatzĩtcãn pi quit, Xatalacsacni Chixcú, ckalhĩy liṃapaksĩn laquimpí nacuanikoy tachixcuhũtat huantü xliṭlahuacãn acxnĩ lakchãñĩt sãbado acxnĩ pacs jaxkoy.

*Jesús mapacsay çatũm chixcú huantí xliuntunãn xmacãn*

*(Mateo 12:9-14; Marcos 3:1-6)*

<sup>6</sup> Nĩ liṃakas liṭum lakchãmpã yama quilhtamacú sãbado acxnĩ xlihuacãn pala tĩ nascuja, Jesús tanuchã c-aktum xpũkalhtahuakacan judíos, antã xlã tzũculh liãchihũnãn xtachihũn Dios. Nã antã xtanũmã çatũm chixcú huantí cscãcnikonĩt c-xpakstacat xmacãn.

<sup>7</sup> Huampí nã antã xtanũmakó makapitzín fariseos, xahuã laktzokñinanĩn, xlacãn xmakskalamãkó Jesús laquimpí nauçxilhkoy pala namapacsay yama chixcú acxnĩ xlihuacãn pala tĩ nascuja, chü laquimpí chunã huij nahuán huantü nalĩstãhuakoy. <sup>8</sup> Huampĩ xcatzĩy xlã huantü xlacãn xlacapãstacmakó, pus huã xpalacatã chunã lihuãnilh yama huantü cscãcnikonĩt xmacãn:

—Cataya, catãt, chü unũ cataya.

Yama chixcú lãlihuãn suãcaj tãyalh, chü talacatzũhuilh antañ xlayã Jesús. <sup>9</sup> Jesús chunã huanikolh makapitzĩn chixcuhuín:

—Uccãkalhasquinãn kalhtum tachihũn: ¿Tũ puhuanãtit tlak tlan tlahuacãn sãbado acxnĩ jaxcãn? ¿Pĩ huantü tlan tatãtãhu, usu huata huantü nitlãn? ¿Pĩ tlan cahuã namaktayayãhu pala tĩ luhua tatlãjĩmã, usu nĩ maktayamãhu masqui canĩlh?

<sup>10</sup> Jesús cacs lacauçxilhkolh putum huantü antã xtanũmakó c-pũkalhtahuaka, chü alĩstãlh chunã huãnilh yama chixcú:

—Castonkti mimacán.

Yama chixcú chuná stonkli, chü acxnitiya tuncán caxlhal lantla xmacascacnit. <sup>11</sup> Huampi yama chixcuhuin ni matlanikolh, chü luhua tlan sitzikolh, chü tzucukolh lalixakatlikoy xatü cahuá tlan natlahuanikoy Jesús.

*Jesús lacsackoy kalhacutuy xapóstoles*  
(Mateo 10:1-4; Marcos 3:13-19)

<sup>12</sup> Ni makas litum maktum Jesús álh c-aktum kastín laquimpi antá natlahuay oración, chü tantascaca antá xakatilácalh Dios lantla tláhuah xoración. <sup>13</sup> Acxni caxkakakolh, Jesús tasanikolh calakminkolh putum huanti cstalanimakó, chü acxni putum minkolh antá xlá lacsackolh kalhacutuy huanti limapacuhikolh xapóstoles usu xtalakachanin. <sup>14</sup> Yama kalhacutuy apóstoles huanti xlá lilhcaolh, chuná xuanikoacán: Simón huanti Jesús limapacuhuilh Pedro; Andrés xtala Simón; Santiago, chü Juan; Felipe, xahuá Bartolomé; <sup>15</sup> Mateo, chü Tomás; Santiago xkahuasa Alfeo; Simón huanti xtatapaksikoy makapitzin chixcuhuin xuanikoacán Cananistas; <sup>16</sup> Judas huanti xtala Santiago; chü achatum Judas Iscariote huanti alistalh macamástalh Quimpuchinacan Jesús.

*Jesús akchihuinanikoy luhua tachixcuhuítat*  
(Mateo 4:23-25)

<sup>17</sup> Acxni Jesús takalhajutahuilachi c-kastín, putum taminkolh xlimakalhtahuakat c-aktum púscan, huampi lilhuhua tachixcuhuítat canihuá xalanin antá xminkonit: makapitzin xala c-Judea, xala c-Jerusalén, xahuá huanti lahuilakó c-xquilhün tákayahuaná c-tiyat huantu xuanikoacán Tiro, chü Sidón. Pacs yuma lilhuhua caj xminkonit kaxmatnikoy xtachihuín, chü xahuachí laquimpi namapacsanicán xtajatacán. <sup>18</sup> Jesús na xmapacsakoy xlipacs huanti xpalakajukonit akskahuini. <sup>19</sup> Huampi na chuna litum pi Jesús xkahlüy litlihuaka c-xmacni, xlipacs c-xamaniputunkoy c-lhákat, chü caxatícahuá ti macxamakolh, pacs pacskolh.

*Jesús lichihuinan huantu luhua xaxliçana tapaxuhuan*  
(Mateo 5:1-12)

<sup>20</sup> Alistalh Jesús cacs lacaucxilholh antani xuilakó xlimakalhtahuakat, chü chuná huaniholh:

“Luhua lipaxuhu cacamakcatzicántit huixin huanti lanchú laklimaxkanin lapátit nitü kalhíyátit, sampi namín quilhtamacú acxni pacs huantu huilachá antá c-xtapaksit Dios nacatapaksiniyán.

<sup>21</sup> “Luhua lipaxuhu cacamakcatzicántit huixin huanti lanchú tzincstamakampátit, sampi namín quilhtamacú acxni huixin tlan nakalhkasátit.

“Luhua lipaxuhu cacamakcatzicántit huixin huanti lanchú tasayátit, sampi namín quilhtamacú acxni huixin luhua tlan nalitzinátit.

<sup>22</sup> “Luhua lipaxuhu cacamakcatzicántit huixin acxni nacasitzinicanátit, acxni calahuá nacañuanicanátit, chü nacalakmakancanátit, chü nacaçajnicanátit acxni nacalakmakankoyán, chü acxni naxcajnicán mintucuhuinicán xtachuná pala nitlan chixcuhuin huixin caj xpalacata quilipahuánátit quit, Xatalacsacni Chixcú. <sup>23</sup> Huixin luhua capaxuhuátit yama quilhtamacú acxni chuná nacañlahuacanátit, chü ni calipuhuanítit, sampi c-akapün huixin nacañkahujicanátit; pus luhua caj calacapastáctit pi na chuná xalakmakán xquilhztucacán tlahuaniholh profetas.

<sup>24</sup> “Huampi koxutanin huixin matamacunanin huanti huata huá putzakoy lantla nalipaxuhakoy xtumincán unü catuxáhuat sampi caj antiyá naquítayay mintapaxuhuanacán.

<sup>25</sup> “Koxutanin huixin huanti lanchú lipaxuhuayátit pi kalhkaspátit, sampi namín quilhtamacú acxni natzincásítit.

“Koxutanin huixin huanti lanchú lipaxuhuayátit pi luhua tlan litzinátit, sampi namín quilhtamacú acxni caj xpalacata mintalipuhuanacán tlan natasayátit.

<sup>26</sup> “Koxutanin huixin huanti lanchú lakatiyátit pacs luhua lactlan chixcuhuin nacalipulhcañanátit acxni ni chuná litaxtuyátit, sampi calacapastáctit pi huanti xalakmakán minquilhtzucacán na chuná xlipulhcaçkoy yama makapitzin akskahuinanin profetas.

*Jesús lichihuinan lantla napaxquiyá mintalatlauaná*  
(Mateo 5:38-48; 7:12)

<sup>27</sup> “Xlipacs huixin huanti kaxpatpátit quintachihuín, pus luhua caakatáktit huantu nacañuaniyán: Huixin luhua capaxquikótit huanti catalatlahuayán, tlan cacatzinikótit, maşqui huanti nacaçajnikoyán. <sup>28</sup> Camañzankañanikótit, chü tapaxuhuan cacaxakatlitit huanti calahuá nacañuaniyán, chü na capalacasquinkótit c-mioración

pi Dios calakhalhankolh yamā huantj nacaļikalhakamanankoyán. <sup>29</sup> Lapi tǵ huix nalaxtkixaxiyán, nj catamakapuspitni, huata xatlán calaxtkǵipinipala miļalaxtkǵitu laquǵmpǵi nalaxtkǵixaxipalayán lapi luhua chuná puhuán. Chǵ nā chuna lǵtum lapi tǵ namaklhtǵiyán mintamaku, pus nā camaxquǵ quilhtamacǵ nā calēh masqui hua mincamisá, nj tilakcatzana. <sup>30</sup> Lapi tú nasquiniyán chaṭum, pus lapi kalhǵya, camaxqui; chǵ lapi tǵ namaklhtǵiyán huantǵ milá, nj calǵhuani. <sup>31</sup> Pus lacatancs cǵahuaniyán pi xǵjankalhǵn catlahuanikótit lǵtlán amakapitǵzn xṭachuná lantla huixín xlacasquínit xcatlahuanikón lǵtlán.

<sup>32</sup> “Caquincǵhuanítit, lapi huixín caj xman huá paxquǵkoyátit huantǵ nā capaxquǵkoyán, ztǵ chǵ yǵ lǵtlán tlahuapátit? Pus hasta masqui huantǵ luhua laclǵxcájnit xtapuhuancán nā chuná xlacán laṭalakoy. <sup>33</sup> Usuchǵ lapi huixín caj xman huá tǵn catzǵinikoyátit huantǵ nā tǵn cacatzǵiniyán, ztǵ cacni nalikalhǵyátit? Pus nā chuná laṭalakoy huantǵ luhua laclǵxcájnit xtapuhuancán. <sup>34</sup> Nā chuna lǵtum lapi huixín xman huá masaṭuanikoyátit tumǵn amá huantǵ luhua catzǵiniyátit pi nacalaxokoniyán, ztǵ cacni nalikalhǵyátit? Pus nā chuná xlacán lamasaṭuanikoy tumǵn huantǵ luhua laclǵxcájnit xtapuhuancán, sampi lacatancs catzǵikoy pi huǵ tǵ namaxquǵkocán alǵstalh. <sup>35</sup> Chǵ huampǵi capaxquǵkótit masqui huantǵ luhua caṭalaṭlahuayán, chǵ luhua tǵn cacatzǵinikótit; chǵ nā chuná acxni pala tú namasaṭuanikoyátit liṃaxkanǵn, nj huá calacapastacnit pala tú luhua nacaļixokonanicanátit. Pus chuná huixín tǵn namakamaklhtǵinanátit mintatljancán c-akapún, chǵ Quintlǵtican Dios nacaļipulhcayán la xǵcǵana xcamán. Sampi Dios luhua tǵn catzǵinikoy hasta masqui huantǵ niucxni paxcatcetzǵinikoy huantǵ xǵa maxquǵkoy, chǵ nā chuná huantǵ luhua laclǵxcájnit xtapuhuancán. <sup>36</sup> Pus nā chuná huixín luhua tǵn cacatzǵinikótit xǵlpacs tachixcuhuǵtat, nā xṭachuná lantla Mintlǵtican Dios luhua tǵn catzǵinikoy catǵhuá.

#### *Nǵ caaksankó amakapitǵzn*

*(Mateo 7:1-5)*

<sup>37</sup> “Huixín nj ankalhǵn caputzananítit xṭalǵakalhǵn amakapitǵzn laquǵmpǵi tǵn nalǵhuanikoyátit, laquǵmpǵi alǵstalh Dios nā nj chuná nacaļiputzananiyán xǵlpacs huantǵ tlahuanitántit mintalǵakalhǵncán, chǵ nā chuná chǵ nacamaxokoniyán. Calamatzankananítit njtlán tǵ laṭlahuaniyátit laquǵmpǵi Dios nā nacamatzankananiyán mintalǵakalhǵncán. <sup>38</sup> Lapi huǵ chaṭum tú quǵtzankaniy, chǵ lapi huix kalhǵya, pus camaxqui, chǵ chuná Dios nā nacamaxquǵyán huantǵ huixín maclacasquinátit. Xǵa tǵn xatapulhcán nacapumaxquǵyán huantǵ tlanca mimpuxtokocán, tǵn xatalhitǵn, nā xataxajni hasta natakalhmkán, chǵ nacachiquǵjuniyán, sampi chuná lantla xǵlǵlǵhuǵa namaxquǵyátit amakapitǵzn acxni tú quǵtzankanimakó, Dios nā chuná nacamaxquǵyán huantǵ cǵalakchanán.”

<sup>39</sup> Alǵstalh Jesús lixakatǵlipalakolh aktum talacapastacni, chǵ chuná huanikolh: “¿Lá huixín puhuanátit? ¿Pa tǵn cahuá chaṭum lakatzǵn napakachipalēn chaṭum xṭalakatǵzn? ¿Pi nj acxtum cahuá catitantuṃuaskolh pulhmán pala naakchaxkoy antǵn calǵxcájnit? <sup>40</sup> Nā chuna lǵtum, chaṭum huantǵ kalhtahuakamajcu nj lay atzinǵ lǵhuacá kalhǵy xǵlǵskalala nj xahuá huantǵ xmǵakalhtahuakaná, masqui luhua xǵcǵana acxni xǵa nakalhtahuakakoy max nā chuná nakalhǵy xǵlǵskalala xṭachuná lantla xmǵakalhtahuakaná.

<sup>41</sup> “¿Tǵhuan ucxilhniyá mintalǵ palhǵa tǵ lacpitanuǵa, nā huata huix nj tzinǵ makcatzǵiya pala c-milakastapu lacatanuǵn tzinǵ tlak tlanca palhǵa? <sup>42</sup> Usu ¿lǵntla nahuaniyá mintalǵ: ‘Talá, cakalkhakalhi, ucmaxtuniyán palhǵa tǵ tǵ lacpitanuǵmán, nā nj cuǵntaj tlahuaya huix lhtacala tǵ lacpitanuǵmán?’ ¡Aksniǵná! Pulana camaxṭu lhtacala tǵ lacpitanuǵmán, laquǵmpǵi chuná tǵn nalacahuanana, chuna chǵnchǵ tǵn namaxtuniyá palhǵa mintalǵ tǵ lacpitanuǵa. Pus cumu nj pala tzinǵ catzǵiya pi nā huǵ huantǵ lacatanuǵmán c-milakastapu, ¿lǵntla chǵ tǵn nalǵhuaniyá chaṭum mintalǵ: ‘Talá, cakalkhalhi, uclacamaxtuyán tamá actǵu pokxni huantǵ lacatanuǵmán c-milakastapu?’ ¡Pus huix luhua aksniǵna chixcu! Huata xatlán pulanǵ calacamaxṭuca huantǵ lacpitanuǵmán, laquǵmpǵi chuná tǵn naucxilha, chǵ chuná chǵnchǵ tǵn nalacamaxtuyá yamá pokxni huantǵ lacatanuǵa mintalǵ.

#### *Caj xtahuácat akatum quihui lakapasǵ pala tǵn*

*(Mateo 7:17-20; 12:34-35)*

<sup>43</sup> “Pus nā chuna lǵtum, caj calǵlacapastáctit xtahuacatcan akatunu quihui; nj pala aktum quihui anán huantǵ luhua xǵcǵana tǵn, pala natzucuy tahuacay xtahuácat huantǵ nj lacuán; chǵ nj pala akatum quihui huantǵ nj xatlán, chǵ natzucuy tahuacay huantǵ luhua xalacuan xtahuácat. <sup>44</sup> Pus caj lantla akatunu quihui huá lǵtalakapasqoy xtahuacatcán; sampi nj pala maktum tahuacay higo calhtucunǵn, nj pala puxkocán uvas antǵn lhnapakonit huátzapu. <sup>45</sup> Pus nā chuná chǵ chixcuhuǵn: huantǵ tǵn xtapuhuán chaṭum chixcu,

pus huā līchihuínán huantū lacuan tachihuín, sámpī pacs huā huí c-xnacú; huámpī huantū nītlán xtapuhuán, huā xlá līchihuínán huantū luhua laclīxcájnī tachihuín, sámpī pacs huan tū līxcájnī huí c-xnacú. Sámpī huantū līxcájnī huí c-xnacú cháturn chīxcú, juerza nalīchihuínán c-xquilhni.

*Jesús līchihuínán tīpatuy quihui*

(Mateo 7:24-27)

<sup>46</sup> “¿Tú xlakasī caj minquilhnicán quihuaniyátit, ‘Huix Quimpuchiná’, acxnī nī pala tzinū tlahuayátit huantū quit ccalīmapaksyán? <sup>47</sup> Chū naccāhuaniyán huantū xtachuná yamā chīxcú huantū quīstalanīy, chū lītaksay tlahuay huantū cuaniy: <sup>48</sup> pus luhua xtachuná quītaxtuy lā cháturn chīxcú huantū tlahuay xchic, pulanā huáxnalī pulhmán, chū līhuana lacslamahuilīlīl chīhuix antānī yáhuah xtalayahu, chū acxnī līpeca milī tlancanā, yamā chīquī nī pala tzinū lacpalenā, pus nī lay nalacachiquíy sámpī pacs chīhuix xlmāquīlhtzuquicanī xtalayahu. <sup>49</sup> Huámpī nā huīlapalakōlh makapitzīn chīxcuhūn huantū nā kaxmatkoy huantū cuan huámpī nī lītaksakoy, xlacán luhua xtachuná quītaxtuy lā yamā chīxcú huantū tláhuah xchic, chū nī pala tlak pulhmán maťjūlh xtalayahu, huámpī acxnī lākchīl tlihuaka tlancanā, yamā chīquī lakapulonklhtámālh, chū niālh tzinū tasiyulh pala antā xyá chīquī.”

## 7

*Jesús mapacsay cháturn cscujni xapuxcu tropa*

(Mateo 8:5-13)

<sup>1</sup> Chanchū pī timáktaspútulh xtachihuín tū xlichihuínanimakó amā tachīxcuhúíat, xlá alh c-Capernaum. <sup>2</sup> Antā cāchiquín xlamā cháturn capitán huantū xpuxcuan tropa; huā yumā tropa xuí cháturn cscujni huantū luhua xpaxquíy, huámpī chū amā cscujni luhua xtatatlay, snūn xuanī, luhua aya xnīputún. <sup>3</sup> Acxnī yamā tropa makkáxmatlī līchihuínancán huantū tlahuay Jesús, pus xlá malakachakōlh judíos lakkólún, pī naankoy huanikoy Jesús pī luhua catláhuah lītán camīlh mapacsay cscujni. <sup>4</sup> Chanchū xlacán, acxnī laktalacatzuhūlkōlh Jesús, lacapalā squinikōlh lītán; huanikōlh:

—Catlahuā lītán calakpi, sámpī tamā xapuxcu tropa luhua minīniy pī namaktayaya.

<sup>5</sup> Sámpī xlá luhua aklīhuán tī quin judíos, chū xahuachī hasta maťlahuínalī aktum quimpukalhtahuakacán.

<sup>6</sup> Jesús tlan tláhuah huantū huanikōlh, chū stalanikōlh. Huámpī acxnī aya xchānkoyá c-chīquī, yamā xapuxcu tropa macamīnkōlh makapitzīn xamīgos pī namīncán paxtokcán, chū chuná nahuanicán Jesús: “Quimpuchiná, xlijcanā huix luhua tlan catziya, huámpī nī caacchīchījuanti, sámpī quit nī pala tzinū quimīnīniy natanuyapī c-quinchic. <sup>7</sup> Pus hasta huā xpalacata nī quit mān clakanchán. Pala xlijcanā quimaktayaputuna, huata caj xman calīmapaksīnantī laquīmpī yamā quīscujni napacsa. <sup>8</sup> Sámpī luhua quit ckalhīy lactlanca quīnapuxcún huantū ckalhaxmatkoy huantū quīlīmapaksīkoy, huámpī nā chuná chū quit nā huīlakó quīntropa huantū cmapaksīkoy. Acxnī cuaniy cháturn: ‘Capīmpī anū’, xlá naán; chū lapī cháturn cuanīpalay: ‘Lacapalā unū catat’, xlá namín; chū lapī tū nacīmāscujuy cháturn quīntasacua, xlá chuná natlahuay.”

<sup>9</sup> Acxnī káxmatlī Jesús yumā tachihuín, cacs lacaucxilīhōlh pūturn huantū cstalanīmakó, chū chuná huanīkōlh:

—Luhua lacatancs pī lantlā xlijcatlanca yumā xatīyat Israel, nī camānoklhuy cháturn huantū luhua xlijcanā naquīlīpahuán xtachuná lantlā quīlīpahuán yumā chīxcú.

<sup>10</sup> Yamā chīxcuhūn huantū lacscujnīn taspitkōlh c-xchic xapuxcu tropa, huámpī acxnī chānkōlh ucxīlhōlh pī aya xtatlānīnī yamā tātatlá.

*Jesús malakastakuanīy c-līnīn cháturn xkahuasa puhuanīnī puscat*

<sup>11</sup> Alīstālh Jesús xamā c-aktum cāchiquín huanián Naín, pacs xtaamakó xlmākalhtahuakāt, chū nā chuná cstalanīmakó līhuua chīxcuhūn. <sup>12</sup> Acxnī aya xchānkoy lacatzú cāchiquín, úcxīlhī pī xamāca māacnucán cháturn nīn. Huantū xtzi yumā nīn puhuanīnī xuanī, xahuachī amā puscat caj luhua xman huā cháturn xkahuasa xuanī. Luhua līhuua tī xala yamā cāchiquín cstalanīmakó yamā puscat. <sup>13</sup> Acxnī Quimpuchinacān Jesús úcxīlhī, xlijcanā luhua snūn lakalhámalh, chū chuná huánīlh:

—Nī catasa.

<sup>14</sup> Jesús talacatzuhūlī antānī xlemāca yamā páklhāt, chū xámālh; chū huantū xcucakonī tchokokōlh. Jesús xakátlīlīl yamā nīn, chū chuná huánīlh:

—Kahuasa, quit cuanīmán: ¡Calakastakuanāntī! ¡Cataquī!

<sup>15</sup> Yamā kahuasa huantū xnīnī, tahuī c-xpáklhāt, chū tzúculh chīhuínán. Alīstālh Jesús quīpakatīyalh, chū macamāxquīlh xtzi. <sup>16</sup> Acxnī pacs līlīhuua ucxīlhōlh huantū tláhuah Jesús tlan pēcuaxnīkōlh, chū tzucukōlh paxcatcatzīniy Dios, makapitzīn chuná xuanīkoy:



—Luhua tlanca talipahu profeta yuma chixcú tì quincatalamán.

Huampi amakapitzín chuná xunkoy:

—Dios quincacuxihlacachinítan quin xcamán, chü macaminít tì naquincalakmaxtuyán.

<sup>17</sup> Puschí xlipacs xlicatlanca c-xatiyat Judea, tuncán catzjica licacni tatlahu huantu tlhuanit Jesús.

*Xlimakalhtahuakat Juan Bautista kalhasquinkoy Jesús pala huá Cristo, tì xliminat xuanit (Mateo 11:2-19)*

<sup>18</sup> Juan Bautista cátzilh lantla xlichihuinancán xtascujut Jesús, sampi hua xlimakalhtahuaká chuná xikatitlikolh. Xlá xtanuma c-pulachin, chü tasanikolh chatuy huanti xtalapulakonit, <sup>19</sup> malakachananikolh antani xlamachá Jesús laquimpi nakalhasquinkoy lapi xlicana huá Cristo, huanti xliminat xuanit, usuchi natikalhikoycú pala namincú achatum. <sup>20</sup> Pus yama chixcuhuin acxni lakchankolh, chuná kalhasquinkolh:

—Quincamacamimán Juan Bautista laquimpi naccakalhasquinán pala mat xlicana huix Cristo huanti namín quincalakmaxtuyán, usu natimincú alistalh huanti luhua xlicana Cristo.

<sup>21</sup> Huatiya yuma quilhtamacú acxni xlacán chinkolh, xlacán xucxilhmaqó lantla Jesús xmapacsamaqó lhuhua tatalanin, chü na chuná huanti xkalhikoy pala tú tasokalin, xahua tì xpalaktajukonit cspiritu akskahuiní, chü chuna litum la xmalacahuanimaqó lhuhua lakatzin. <sup>22</sup> Alistalh acxni tlan xucxilhkonit licacni xtascujut, pus chuná huanikolh Jesús huantu luhua xcatziputunkoy:

—Capimpitit, chü calitachihuinántit Juan huantu huixín ucxilhitit, chü huantu kaxpáttit. Luhua pacs camacatzinítit Juan yuma huantu ucxilhitántit, chü kaxpatnitántit: pi huanti lakatzinín xlamakó chü tlan lacahuankoy; chü huanti luntunin xunkonit pacs tlan tlhuanikoy. Huanti xkalhikoy yama lachixcainit tiziti huanicán lepra chü pacs pacsmaqó; na chuná huanti akatapa xlamakó, pacs tlan kaxmatkoy; chü hasta makapitzin huanti aya xnikonit lakastakuanamaqó calinín, chü huanti laklimaxkanin lamaqó lichihuinanimaqoca xtachihuin Dios huantu nalakmaxtunikoy xlistacnacán. <sup>23</sup> Huampi na cahuanitit pi luhua lipaxuhu nalatamay yama chixcú huanti ni naxlajuanán c-xtalipahuán acxni aya catziy xatí luhua quit.

<sup>24</sup> Acxni ankolhá yama chixcuhuin huanti Juan Bautista xmacaminkonit, Jesús tzúculh lichihuinán xpalacata Juan, chuná huanikolh lilhuhua: “Acxni tiqulaklátit Juan antani xakchihuinama c-desierto, ¿tú luhua tiquiputzátit, usu xatú luhua qujucxilhputúntit? ¿Pi qujucxilhputúntit chatum chixcú huanti xtachuná lantla kantum kátit tu ni tuhua akxmutyahua má un? <sup>25</sup> Pus lapi ni chuná, ¿túcu chinchü qujucxilhputúntit? ¿Pi qujucxilhputúntit chatum chixcú huanti luhua lacuán lhakat lhakanit? Tamá ni chuná, sampi huixín catziyátit pi huanti xalactapalaxlá, chü lacuan lhakat lhakakoy, chü luhua laklilakátit tasiyukoy, pus xlacán antá huilakó c-xchican lactanea mapaksinanin antani catlan nalatamaqoy. <sup>26</sup> Xalán ¿xatú chinchü luhua qujuputzátit? ¿Pa hua xucxilhputunátit chatum profeta? Lapi huá quiputzátit, pus lihuaca tlan sampi quit luhua lacatancs ccahuaniyán pi xlicana tama akstítum chixcú huanti huixín qujucxilhitit atzinu tlak tlanca xmaxquicanit xtascujut ni xahua lá xmaxquikocanit xtascujutan xlipacs xalakmakan profetas. <sup>27</sup> Pus huatiya tama Juan Bautista huanti lichihuinán Dios c-xtachihuin huantu tatzoktahuilanit c-ljalhtahuaka antani chuná huan:

‘Pulana nacmalakachay chatum huanti napulaniyán laquimpi xlá naxtalahuantitlhayan mintiji.’

<sup>28</sup> Luhua xlicana quit ccahuaniyán pi lantla xliputum chixcuhuin huanti lacachinkonit catuxahuat, ni pala chatum ananit huanti macchaniit xlitlanca Juan Bautista caj xpalacata tlanca xtascujut tu xmaxquicanit; huampi masqui chuná, na milicatzitcán pi catíhua, masqui tì nitú xlakasj huanti Dios namakamaklitinán c-xasasti xtapaksit tu namín, pus huata namakatlalajapalacán Juan sampi xlá atzinu xalihuaacá nalitaputlakay xtascujut tu maxquicanit.”

<sup>29</sup> Chanchü xlipacs tachixcuhútat, hasta masqui xmatajinanin impuestos huanti kaxmatnikolh xtachihuin Juan, chü lacasquinkolh pi naakmunukoy, chuná limasiyukolh pi huantu Dios xlacasquin xpalacatacán luhua talulótkat. <sup>30</sup> Huampi hua fariseos, chü laktzokninanin huanti ni xlacasquinkoy naakmunukocán, xlacán ni matlanikolh huantu Dios xmalacnanimaqó.

<sup>31</sup> Huanipalacolh: “¿Tú cahuá tlan nactamalacxtumikoy yuma tachixcuhútat huanti lanchiyu quilhtamacú lamaqó? Usuchi, ¿xatú xtachuna quitaxtuy? <sup>32</sup> Xlacán caj xtachuná litaxtukoy lantla yama lactzu camán huanti ni kalhakaxmatninankoy, chü

huantj kamanantahuilakoy c-tlancatj, chj chuná quilhanikoy xtacaman: ‘Pus ¿tú luhua lacasquinátit? Quin aya ccaliskolinín lískolh xtatlaknicán huantj luhua lacipaxuhu tantlín, huampj huixín nj tantlijátit; ccaliquilhtlínín aktum tatlín tñ lítlínikocán nínín, huampj huixín nj tasátit.’<sup>33</sup> Luhua xtachuná lítaxuyátit huixín, sampj quilachj Juan Bautista c-milakstipancán, xlá nj xlatatj án antañ xmakuyancán usu xmakotnancán, chanchu huixín huanátit pñ xkalhij cspiritú akskahuiní.<sup>34</sup> Nj límakas quilhtamacú cmimpá quit, Xatalacsacni Chixcú, quit ctzúculh tatalakxtumikoy huantj lakatjkoj makuayankoy, chj makkotnankoy, huampj huata chj huixín huampalayátit pñ quit luhua tlanca yakotni, chj caj luhua xman huá cacapastaca lantla nacuyán, xahua quiamigos naclahuakoy huantj matajinankoy impuestos, chj huantj luhua maklakalhínán chixcuhún.<sup>35</sup> Huampj quit ccáhuaniyán pñ lantla huí xlískalalh Dios, antá lacatancs lítasiyuma xtascújut c-xlatamat huantj xlicana akataksma.”

*Jesús án lakapaxialhnán chatum fariseo huanicán Simón*

<sup>36</sup> Maktum chatum fariseo huánilh Jesús pñ caalh c-xchic laqujmpi antá natahuayanachá. Jesús álh, chj acxnj chalh xlá tahuj c-puhuy.<sup>37</sup> Nñ antá cachiquín xlamá chatum puscat, huampj xaaktzankatayán xuanit. Acxnj xlá cátzilh pñ Jesús xanit lakapaxialhnán yamá fariseo, amá puscat lacapala mácxli patum lumita xatlan perfume, chj líchalh antañ xuj Jesús.<sup>38</sup> Yamá koxuta puscat lakatzokóstalh c-xtantun Jesús, chj tzúculh lakatasay caj lantla xtaljpuhuán, chj lantla xtasama xlakpíxtátat xlijlakchakama, chj xacchixit xlijmalacsacama, chj tzúculh tantutzuca; chj aljstalh lílactlahuapúxtulh c-xtuhuan yamá xatlan perfume.<sup>39</sup> Uma fariseo huantj xlakancanit c-xchic, xlá xucxilhma huantj xtlahuama yamá puscat, chuná xla acstulacapástacli: “Lapi xlicana cahuá Jesús huá Dios macaminít, xlá aya xcátzilh xatú yá xtáyat yumá puscat huantj tantuxamama, sampj tamá puscat luhua xaaktzankatayán, chj catihua chixcú xakatljkoj.”<sup>40</sup> Huampj Jesús chuná huánilh yamá fariseo:

—Simón, huí actzú tachihún huantj cuaniputunán.

—Pus caqui huani, makalhtahuakaná —kaltjínalh.

<sup>41</sup> Jesús chuná huánilh:

—Maktum xuj chatum chixcú, matamacunú, huantj xmasacuaninán tumín, chj chatuy chixcuhún xmasacuanikónit xtumín; chatum xlakahuilánilh akquitzis mílh, chj chatum xlakahuilani pá akquitzis ciento.<sup>42</sup> Huampj cumu yamá chixcuhún nj xanán tñ nalixokónanikoy, amá matamacunú matzankananikolh, chj nialh matajjkolh. Chj huix, caqui huani, ¿xatí cahuá átzinú tlak napaxquij, napaxcatatzinij yamá chixcú caj xpalacata matzankananikolh?

<sup>43</sup> Simón chuná káltijlh:

—Quit cpuhuán pñ máx huá yamá chixcú huantj átzinú luhua lhuhua xlakahuilánilh, chj matzankananilh.

—Simón, luhua xlicana lantla huana —káltijlh Jesús.

<sup>44</sup> Jesús cacs laklálalh yamá puscat, chj chuná huanipá Simón:

—Huix ucxílhpat yumá puscat, huampj, ¿pñ xlicana akatákspat huantj tlahuanit? Huá xlá lhuhua tñ quimpaxcatzjinima. Huampj nj chuná huix, sampj acxnj ctitanuchj c-mínchic, nj pala tzinú mastá chúchut tñ nacljchachakán, huampj xlá aya quiljchachakanit xlakpíxtátat, chj quiljchaxacanit xacchixit.<sup>45</sup> Huix nj pala tzinú pñ huantj pala naquilacatzuca acxnj cchilh, huampj hasta acxnj xlá tanunítanchj c-mínchic tzucunít quilactzucá quintantún.

<sup>46</sup> Huix nítú quilactlahuapúxtulh xalacuan perfume c-quintantún.<sup>47</sup> Pus huá xpalacata cljhuaniyán pñ lantla xlipulachuhua huantj xlá límasiyuma xtapaxquín, pus nñ chuná lítasiyuma pñ lantla xlijlhuua xtalakalhín pacs matzankananicanit; huampj huantj nj luhua lhuhua xtalakalhín matzankananicán nj luhua lhuhua lakalhamán, chj lípaxcatatzinij huantj matzankananilh.

<sup>48</sup> Jesús chuná huánilh yamá puscat:

—Xlijpacs mintalakhín, quit cmatzankananianyán.

<sup>49</sup> Xlijpacs huantj antá xmakuyamakó c-puhuy, xlacán chuná tzúculh lahuanij xacstucán:

—¿Tú xlakasi tamá chixcú? ¿Tú huán chuná quilhpatanuy pñ tlan matzankanan talakalhín?

<sup>50</sup> Huampj Jesús huanipá yamá puscat:

—Luhua xlicana cuaniyán, huix aya maakaputaxtinítá míljstacna sampj quilipahuanita, pus lanjú luhua lípaxuhu capit c-mínchic.

## 8

*Antá unú lichihuínancán xatí yamą lacchaján huanti xmarktayakoy Jesús*

<sup>1</sup> Alístałh Jesús álh latapuliy yamą lñuhua lactzų cąchiquín huantu xuilakó antá lacatzú, xliakchihuínampulay lantla Dios xuiliputún xasasti xtapáksit cątuxáhuat, chu pacs xtąlapulakoy xkalhacutuycan xapostoles. <sup>2</sup> Huąmpj ną xtąlapulakoy makapitzjn lacchaján huanti xlą xmapacsanikonjt xtajatacán, chu makapitzjn xcąmapacsanjt acxnj xpąlaktajukonjt cspiritu akskahuín. Antá xmaklatlahaún María huanti xlımapacuhujcán Magdalena, huą yumą puscat tj xkalhij xapulaną kalhatujun cspiritu akskahuín, huąmpj Jesús xtamacaxtunijn; <sup>3</sup> chu Juana huanti xpuscat xuanjt Chuza, yumą chixcú huą luhua xtascuja gobernador Herodes, xąhuą Susana, chu lñuhua makapitzjn lacchaján huanti xlacán xlımaktayalemakolh pala tú xlacán xkalhjkoy.

*Xatakalhchihuín çatum chananá*

*(Mateo 13:1-9; Marcos 4:1-9)*

<sup>4</sup> Canjhuą xalanjn huanti tamacxtumjkolh laqujmpi naucxilhkoy Jesús, huąmpj acxnj luhua lñuhuatą xtastokkonjt xlą cąlixakatjkolh aktum takalhchihuín, chu chuną huanikolh: <sup>5</sup> “Maktum çatum chananá álh chan xtalhtzi xlıchánat. Acxnj xlą cxpuyumakamą xlıchánat, makapitzjn tamąkočhá c-tiji, huąmpj cumu luhua lñuhua tj xtlahuankoy antá, tlan lactayamjkolh, chu ną mimpalakočhá xlacán lactzų spun sacuaqujkolh. <sup>6</sup> Makapitzjn xlıchánat tamąkočhá cąchihuixni; acxnj xlacán pulhkolh, nj tayanikolh, lacapáaj sacąkolh sampj nj xkalhjkoy chúchut huantu nalįstakantayakoy laqujmpi tlan nastackoy. <sup>7</sup> Makapitzjn xlıchánat tamąkočhá cąłhtacunjn, huąmpj acxnj xlą pulhli, chu stackolh lhtucún, maąklankanųkolh sampj luhua lñuhua amą lhtucún huantu pulhkolh. <sup>8</sup> Huąmpj makapitzjn xlıchánat tamąkočhá c-xatlan tıyat, chu acxnj stackolh, luhua lñuhua tahuácalth xtahuacacán; huį tj xkalhij aktum ciento caj lantla akatum quihuį.”

Acxnj huankolh yumą tachihuín Jesús luhua pixtlaną chuną huanikolh tachixcuhıtat: “ıLapj huixjn kaxpatpátit quintachihuín, pus caakatąkstıt huantu cuaniputún!”

*Jesús huan xatú xpąlacatą lichihuínankoy caj lą lactzų cuento*

*(Mateo 13:10-17; Marcos 4:10-12)*

<sup>9</sup> Caj lipuntzų xlımakalhtahuaką Jesús kalhasquinkolh xatú luhua xuaniputún yamą xalıucxilhtjt takalhchihuín. <sup>10</sup> Xlą chuną kalhtjkolh: “Huixjn xlıcąną pj Dios cąmaącatzjnıputuną laqujmpi naakataksátıt huantu njtj acatziy lantla lacapastacnjt nahuılij xasasti xtapáksit unú cątuxáhuat, huąmpj huą amakapitzjn tachixcuhıtat acxnj ctamąlacastucnjkoy huantu tzių tuhua akatakscán huąmpj huantu xlacán lakapaskoy, xlacán maąsqui caucxilhkolh huantu nakantaxtuy chunatiyą natamakaxtakkoy xtąchuną la njtj xcxilhmąkó, chu acxnj nakaxmatkoy quintachihuín njtj catiakataąskolh.

*Jesús maąkataksnjnán xatú luhua huaniputún xatakalhchihuín chananá*

*(Mateo 13:18-23; Marcos 4:13-20)*

<sup>11</sup> “Pus chú luhua lñuhua cųntaj catlahaúatıt, huą namą huaniputún amą takalhchihuín huantu cąąhuanjn: Yamą lıchánat, huą huaniputún xtachihuín Dios; <sup>12</sup> chu yamą lıchánat huantu tamąkočhá c-tiji, huą lıtaxtukoy huanti kaxmatkoy xtachihuín Dios, huąmpj acxnj minąchą akskahuín, pacs maąpanų yamą tachihuín huantu xuį c-xnacucán laqujmpi nj nacąnjlakoy, chu chuną nj naakaputaxtukoy xlıstacnacán. <sup>13</sup> Chjnchu yamą lıchánat huantu tamąkočhá cąchihuixni, huą lıtaxtukoy yamą huanti acxnj kaxmatkoy xtachihuín Dios, luhua xlıcąną aktum tapaxuhún cąnjlakoy, lakatjkoy, chu tlan tlahuakoy, huąmpj cumu nj pulhmán kalhjkoy xtankáxeką c-tıyat, chu acxnj huį tj lıtalactuhajkoy, huata mejor caj talacapanųkoy. <sup>14</sup> Chjnchu yamą lıchánat huantu tamąkočhá cąłhtucunjn, huą lıtaxtukoy huanti kaxmatkoy xtachihuín Dios, huąmpj cumu tlan c-xlatamatcán, chunatiyą xman huą lıtaąkatzankąkoy catuhú huantu huį xala cątuxáhuat, lantla nakalhjkoy lñuhua tumjn, usuchj lantla xlacán atznú luhua tlan lipaxuhu nalatamąkoy, chu ną chuną chú lımaąklankanųkoy tj cąnjlakonjt xtachihuín Dios. <sup>15</sup> Huąmpj yamą lıchánat huantu tamąkočhá c-xatlan tıyat, pus xlacán huą lıtaxtukoy yamą huanti luhua xlıpacs xnacucán lıcąnjlakoy xtachihuín Dios, huąmpj ną chuną luhua maktum lıtanųkoy pj namąkantaxtjkoy, chu chuną tzucukoy lıtzaksakoy, chu pj tlan xtalacapastacnıcán, pus chuną lımaąstąkoy lñuhua xtahuacacán.

*Xatakalhchihuín aktum mákskot*

*(Marcos 4:21-25)*

<sup>16</sup> “Ną chuna lıtum, lantla huixjn catziyátıt, nj pala çatum anán huanti lą namapasij aktum mákskot pala nalıakpulonkxuılij tlımınc, usu pala c-xstampjn putamą natamacanų;

huampí huata tū natlahuay, nahuilíy antañi talhmán laquimpí xlipacs huantí natanukoy c-chiqui naucxilhkoy mákskot. <sup>17</sup> Na chuná nitú anán pala tū caj tzek huí xpalacata xtapáksit Dios pala nī juerza pacs nacatzicán, chū nā chuná pala tū tzeḱ liṭacatzíy huā lapí nī huā xpalacata lacatzucú natacatzjy, chū pala nī calakuán natahuilay.

<sup>18</sup> “Pus huā ccalihuaniyán, luhua xlicana cujntaj catlahuátit huantū lančhú ccahuanimán, sampi huantí laktzaksay akataksa huantū kalhij, atzinú natimāxquicancú takataksni; huampí huantí nī tzaksaputún maclacasquín huantū kalhij, xlá namaklhtikocán hasta masqui xman huā huantū xlá kalhij.”

*Jesús masiyuy xatí luhua xtzi, chū xnatalán*

*(Mateo 12:46-50; Marcos 3:31-35)*

<sup>19</sup> Maktum acxnī Jesús xkalhchihuina mā c-aktum chiqui, chinkolh xtzi, xahuā xnatalán, huampí xlacán nī lay xtanukoyachá sampi luhua lhuḡuā xtzamacán. <sup>20</sup> Chaṭum huánilh Jesús:

—Mintzí, xahuā minatalán putzamaḱón, sampi mat tačihuiñamputunkoyán.

<sup>21</sup> Jesús chuná huanikolh huantí antá xtatānumaḱó:

—Xlicana ccahuaniyán pi xlipacs huantí kaxmatkoy xtachihuñ Dios, chū liṭzaksakoy huantū xlá liṃapaksikoy, pus xlicana huā tamá quintzí, xahuā quinatalán.

*Jesús macacsakoy ún, chū takayahuaná*

*(Mateo 8:23-27; Marcos 4:35-41)*

<sup>22</sup> Tilalh maktum pi Jesús tatajukolh xliṃakalhtahuákaṭ c-aktum putacutnu, sampi xlá huanikolh pi xamputún c-xaquilhtitu takayahuaná, chū lacapalā tacaxkolh, chū ankolh. <sup>23</sup> Chančhū pi xliṃakua xpatacutnamakó c-chúchut, Jesús lhtatátamalh c-putacutnu. Chū acxnī aya c-xitáṭ xankoyachá c-takahuaná luhua palha ún tahuilachí hasta tázucull tajuy chúchut, chū atzinú xuanit aya xtalakhtzamay, chū xlakztankaputún c-chúchut. <sup>24</sup> Yama xliṃakalhtahuákaṭ lakankolh antañi xmá; malakastakuanikolh, chū chuná huanikolh:

—iMakalhtahuakán, cataqui sampi muḡtumahu!

Jesús táquilh, chū liṃapaksikolh yama ún, chū takayahuaná pi catácacli, pus putum cacs tahuilakolh, chū nā luhua tácacli chúchut.

<sup>25</sup> Jesús chuná huanikolh xliṃakalhtahuákaṭ:

—¿Nī chú álh mintacānjalacán pi huixín huanátit pi xlicana quilipahuanátit?

Huampí cumu xlacán luhua tlan xpecuankonit, caj cacs xliṃacahuankoy, chū xacstucán chuná xlakalhasquinkoy:

—Pus ¿tú cahuá liṭlihuaká kalhij yuma chixcú pi masqui huā ún, chū takayahuaná lakachixcuhikoy acxnī xlá mapaksikoy?

*Chaṭum chixcú xala c-Gadara xmalakahuitinít cspiritu akskahuini*

*(Mateo 8:28-34; Marcos 5:1-20)*

<sup>26</sup> Acxnī paṭacutkolh takayahuaná, chanḱolh c-aktum tíyat huanicán Gadara, pi liṱuilhtuán xuilachá xatakayahua Galilea. <sup>27</sup> Acxnī Jesús tácutli c-putacutnu, tuncán miḡh paṭoka chaṭum chixcú antá xalá. Yama chixcú makaṣá lanṭlá xmalakahuitinít cspiritu akskahuini, xahuachí xlá nī xhakanán, chū nī pala maktum lacatum xtahuilay c-aktum chiqui, huata caj xcātasatapuliy c-xstampin sipi antañi xmaacnuḱocán ninín. <sup>28-29</sup> Maklhuḡuā tzaksakolh tū antá xalanín, xchihuiliputunkoy ama chixcú laquimpí lacatum natahuilay, chū xliḱihuiḱikoy cadenas c-xcamacán, xahuā c-xcātantunín, huampí cumu yama cspiritu akskahuini xmaḱquiy xliṭlihuaká, pacs xlacputxkoy, chū mákat xtzalay, xán c-desierto antañi tzilís cahuán. Acxnī xlá lákchalh Jesús, xlá tuncán huánilh yama cspiritu akskahuini pi camakáxtakli yama chixcú, huampí xlá lakatatxokóstalh Jesús, chū chuná huánilh:

—¿Tú xpalacata quincālisokaliya? Quit ccatzjy pi huix Jesús xkahuasa tlanca xlacatzucut Dios, xahuachí huix caj quincāmapatíniputuna; pus luhua catlahuā tlanca liṭlán nī caquincāmapatíni.

<sup>30</sup> Jesús chuná kalhásquilh yama cspiritu akskahuini:

—¿Tú mintucuhuiní kalhija?

Xlá kalhtínalh:

—Quincāliṃapaḱuhucánán Legión.

Huā chuná xlá liḱalhtínalh sampi yama cspiritu akskahuini luhua clhuḡuacán xuanḱonit huantí xpuxcunanikonit yama chixcú. <sup>31</sup> Yama cspiritucan akskahuini squinikolh liṭlán Jesús pi nī namacānkoy c-pupatín. <sup>32</sup> Antá lacatzú c-kastín xputxuayantlahuankoy lhuḡuā paxni, pus xlacán huanikolh pi camāxquikolh talacasquín napalaktajukoy yama paxni. Jesús māxquikolh talacasquín. <sup>33</sup> Man huā lacasquinikolh Jesús, taxtukolh yama lhuḡuā cspiritu akskahuini, aya palaktajukolh paxni, pero yuma kampuṭum paxni

tzucukolh kosnankoy, ankolh lacatum antañi luhua c-xuástat, antá chu tajukochá c-chúchut, chu jicsuakolh c-takayahuaná. <sup>34</sup> Chanchu huanti xmarktakalhmakó paxni, acxni ucxilholh huantu xlanit, caj la xtapevacán takosún tzalakolh, chu catihuá tzucukolh talichihuinankoy ti xlacán xmanoklhukoy cachiquín, chu capucuxtún. <sup>35</sup> Puschí lhuhua ti ankolh ucxilholh huantu xquixatxuntí. Acxni xlacán chankolh antañi xui Jesús, ucxilholh chixcú ti xapulana xkalhij yama kamputum cspiritu akskahuiní, antá xlá cajá xui c-xtuhuan Jesús, tlan xlhakananjit, na luhua actancsá xui c-xtalacapastacni. Huampi xlacán pecuankolh. <sup>36</sup> Makapitzin huanti luhua xucxilholh huantu xlanit, tzucukolh lichihuinankoy lantla Jesús xmapacsanjit chixcú huanti xkalhij cspiritu akskahuiní, chu xpalacatacan paxni. <sup>37</sup> Pus huá xpalacata, yama chixcuhuin huanti xala c-Gadara squinikolh litlan Jesús pi catatampixtulh c-xtiyatcán sampi luhua xpecuanikoy. Jesús juerza tájullh c-putacutnu, chu álh alacatanu. <sup>38</sup> Chanchu yama chixcú huanti txatxunikonit akskahuinín, huánilh Jesús pi camáxquilh talacasquín na nastalanij, huampi Jesús limapáxsilh pi catamakáxtakli, chu chuná huánilh:

<sup>39</sup> —Huata xatlán huix catáspitti c-mínchic, chu catihuá calixakatljikó xpalacata tlanca litlan tu tlahuaninján Dios.

Yama chixcú xlá álh, chu catihuá lixakatljikolh lantla Jesús xmapacsanjit.

*Chatum puscát xamanij xlhakat Jesús, chu pacsá*

*(Mateo 9:18-26; Marcos 5:21-43)*

<sup>40</sup> Acxni Jesús tacutpalachá c-xaquilhutu takayahuaná, lantla xlihlhuhua tachixcuhuitat luhua chapaxuhuañá quipaxtokkolh sampi xlacán aya xkalhkalhímakó. <sup>41</sup> Na acxnitiyá chilh chatum chixcú xuanicán Jairo; yuma chixcú luhua talipahu xuanit, chu na luhua xpuxcunanikoy c-xpukalhtahuacan judíos huantu xui c-Capernaum. Acxni xlá láchalh, lakatazokóstalh c-xlacatín Jesús, chu huánilh pi catláhuah litlan catáalh c-xchic. <sup>42</sup> Sampi xui caj xman chatum xtzumat, xlá cajcu akcutuy cata xkalhij, huampi chú xtátatlay, chu luhua snún xuanit, xníjmajá.

Acxni Jesús xtaamajá, luhua ljlhuhua stalanikolh c-tiji, chu hasta xlalacxquitiñlakoy. <sup>43</sup> Chanchu na antá cstalamá chatum puscát, huampi xlá xkalhij aktum tajátat, chu cstajmakama kalhni, max pala aya xlema xliakcutuy cata lantla xlá chuná xtzucunít, chu pacs tu xkalhij xtumín aya xliactlahuamikonit caj lantla xmacuchimákó macuchinanín; huampi ni pala chatumá ti luhua xmapacsalh. <sup>44</sup> Yama puscát c-xchakan Jesús tzeq minchá, chu xamánilh c-xtampakstán xlhakat, pus acxnitiyá tuncán tachókolh lantla xlá cstajmakama kalhni. <sup>45</sup> Jesús tachókolh, chu chuná kalhasquinínalh:

—¿Tí xámalh quilhákát?

Huampi cumu ni pala chatum kalhtasiyúnilh pala tí xámalh, Pedro chuná huánilh:

—Makalhtahuakaná, huix ucxilhpát pi luhua tzamacán, chu lantla xlihlhuhua tachixcuhuitat lacatum lacatum toklhmakón.

<sup>46</sup> Huampi Jesús chuná huá:

—Huampi huí chatum huanti kas chuná tzeq quintoklhni, sampi tlan cmacátzilh pi huí huanti climapácsalh quiltilhuaka lanchiyú.

<sup>47</sup> Yama puscát acxni xlá cátzilh pi xmanoklhucanjit, laktalacatzúhuilh, huampi caj clhipitilhay milh, lakatazokóstalh c-xlacatín Jesús, chu talaksisyúnilh c-xlacatíncán xlipacs tachixcuhuitat xatú xpalacata xlixamaninjít xlhakat; chu huánilh pi la xamánilh xlhakat tuncán tatlánilh. <sup>48</sup> Jesús chuná huánilh:

—Nana, huix aya tatlaninjita, sampi luhua xlicana quilipáhuanti, pus chu luhua chapaxuhuañá capít c-mínchic.

<sup>49</sup> Jesús chunacú xchihuinama acxni chilh chatum lacscujni, xlá antá minchá c-xchic Jairo, chu chuná huánilh:

—Huata max niálh xmamakapali Quimpuchinacán, sampi mintzumát aya nilh.

<sup>50</sup> Huampi káxmatli Jesús tu xquilhuama, chu chuná huánilh Jairo:

—Huix luhua xlicana caquilipáhuanti, chu ni capécuantí, sampi yama mintzumát natatlanij.

<sup>51</sup> Acxni chankolh cchiqui, tñi xatí lacasquínilh natatanuy, huata caj xman huá tatanukolh Pedro, Santiago, chu Juan, xahua xtzi, chu xtlat yama tzumat. <sup>52</sup> Lantla xlihlhuhua tachixcuhuitat pacs xtasamakó, chu xlipuhuamakó, huampi Jesús chuná huanikolh:

—Ni catasátit sampi tama tzumat nitú nima, pus xlá caj lhtatama.

<sup>53</sup> Huampi xlacán caj lilitzinkolh huantu huanikolh sampi xlacán lacatancs xcatzíkoy pi xnijnit. <sup>54</sup> Acxni chalh antañi xlá xmá yama tzumat, xlá macachípalh, chu palhá chuná huánilh:

—¡Tzumát, cataqui!

<sup>55</sup> Caj lantla xakatlilh, yamā tzumat lakastakuánal, chū tuncán táquilh. Alistalh Jesús huanikolh pī camahuica. <sup>56</sup> Chanchū xtlat, chū xtzī, caj luhua cacs xlijlacahuankoy huantū xtlahuani, huampi Jesús tilimapaksikolh pī tīnī nahuanikoy huantū xlá xtlahuani.

## 9

*Jesús án mǎlacsujukoy kalhacūtuy xlijmākalhtahuákať*  
(Mateo 10:5-15; Marcos 6:7-13)

<sup>1</sup> Maktum Jesús mǎmakstokkolh kalhacūtuy xlijmākalhtahuákať, chū macamǎxquikolh litlihuaka, chū līmapaksīn laquimpī tlan namapacsakoy tīpalhuua tajátat, chū natamacaxtukoy cspiritu akskahuinī c-xtiyatlihuacan huantū xakchīpakonit xtalapaścacnicán. <sup>2</sup> Huá luhua līmalakachakolh laquimpī naliakchihuiinankoy lantla Dios xmǎtzuquīputún xasasti xtapáksit čatuxáhuat, chū laquimpī namapacsakoy pacs huantū tatatlakoy. <sup>3</sup> Acxnī nī xǎnkoy chuná huanikolh:

—Nítū tīlīpináťit huantū namaclacasquináťit c-tiji, xtáchuǎ pala mīlxtokocán, nǎ nī pala mīmpuxtokocán, nī pala huantū nahuayáťit, nī pala mīntumincán. Caj xman huá calipítit mīlhakácán huantū lhakanítántit, chū nī calipítit macatīyún. <sup>4</sup> Chū antānī nachīpináťit c-aktum cachiquín caputzáťit huixín aktum chīquī antānī nacamanūcanáťit, antá natamakaxtakáťit hasta nīlīhuayá natacǎxpalayáťit nāpináťit álacatanū. <sup>5</sup> Huampi antānī nī nacamakamaklhtīnancanáťit, pus lacapala cataxtúťit yamā cachiquín, chū acxnī nataxtuyáťit catīncxmáknit pokxnī huantū čalactahuacán c-mīntantuncán laquimpī chuná nauxilhkoy yamā chīxcuhuín pī nīǎlh mīncuentajcán lapi naaktzankaťoy.

<sup>6</sup> Chanchū xlacán tčaxkólh, chū lacaxtum ankolh c-lactzū cachiquín, xlijakchihuiinampulakoy tachihuín Dios lantla xlá xlakmǎxtuputun̄koy tachīxcuhuíťat, chū nǎ chuná xmǎpacsakoy catīhuá huantū xkalhīkoy caxatūcahuá tajátat.

*Herodes lakapasputún xatī yamā Jesús*  
(Mateo 14:1-12; Marcos 6:14-29)

<sup>7</sup> Mīlh quilhtamacū acxnī yamā tlanca mǎpaksīna Herodes cáťzilh lantla xlijchihuiinancán līhuua lactlanca tascūjut tū xtlahuamať Jesús, huampi xlá nī xcatziy xatū luhua nacānāľay sǎmpī huí tī xuan pī mat Juan Bautista xlakastakuananiť calīnīn, <sup>8</sup> huampi makapitzīn huí tī xuan̄koy pī mat huá profeta Elías, xastacna xmīpālaniť čatuxáhuat, chū makapitzīn xuampalakoy pī mǎx nī tzankay tī profeta huantū xlamákor xamakán quilhtamacū, huampi chū mat xlá xlakastakuananiť calīnīn. <sup>9</sup> Huampi gubernador Herodes chuná xuán:

—Pus čtī cahuá tamā chīxcú huantū huancán pī mat luhua tlahuakoy lactlanca, chū līcācni tatlahu? Sǎmpī yamā Juan Bautista quit luhua mǎn cǎpīxčactīnaniť xakxeka.

Chū cumu Herodes nī xlakapasā Jesús, luhua juerza xlakapasputún.

*Jesús mǎhuikoy līhuaca akquitzis mīlh tachīxcuhuíťat*  
(Mateo 14:13-21; Marcos 6:30-44; Juan 6:1-14)

<sup>10</sup> Acxnī yamā kalhacūtuy apóstoles, usu tamǎlakachán quítaspitkolh, tzucukolh līťakalhchihuiinán Jesús pacs huantū xtlahuakonit, chū quítaxtukonit, huampi xlá lacatanū lenkolh, caj c-xpānítat, lacatum antānī tzilīs čahuán, pus antá čǎnkolh lacatzū c-aktum cachiquín huanicán Betsaida. <sup>11</sup> Huampi acxnī xlijlīhuua tachīxcuhuíťat catzīkólh antānī nachǎnkoy stalanikolh. Lantla xlakchǎntīlhakoy antānī xuj Jesús, xlá līpǎxuhu xakatlīkolh, chū tzúculh līťachihuiinampalakoy lantla Dios xlacasquín calatamakolh c-xasasti xtapáksit huantū nahuiliy čatuxáhuat, chū huantū lakmīnkolh tatatlanīn, xlá mǎpacsakólh. <sup>12</sup> Acxnī chū luhua aya xkōtanuy, tilaktalacatzuhūikolh ǎmǎ kalhacūtuy xapóstoles, chū chuná huanikolh:

—Huá unū antānī huilahu, tzilīs čahuán, nítū yakó chīquī, huata xatlán cahuanikó yuma tachīxcuhuíťat caankolhá c-xchiccán, usuchī antānī huilakó lactzū cachiquín laquimpī antá namaklaktuncuahuikoy, chū antá naputzakoy pala tú nahuakoy.

<sup>13</sup> Huampi Jesús huanikolh:

—Huata xatlán huixíná camahuikótit.

—Huampi nǎ nī pala quin nítū ckalhīyahū līhuua caxtalanchū, caj xman macquitzis, xǎhuá tantuy squítī. Mǎn čá huá lapi nacanāhu tamāhuayahū huantū natahuakoyahū yuma tachīxcuhuíťat —kalhtīnankolh xlacán.

<sup>14</sup> Huá chuná xlacán līhuanikolh sǎmpī luhua līhuua tachīxcuhuíťat xuanit, mǎx pala akquitzis mīlh xman huá chīxcuahuín, tanuj cuenta laccháján, chū lactzū camán. Huampi Jesús chuná huanikolh xlijmākalhtahuákať:

—Cahuanikótit pī natahuilakoy caj kampūtu kampūtu pala itǎtna ciento kampūtunu.

<sup>15</sup> Pus xlacán chuná tlahuakólh, chū pacs tahuilakólh. <sup>16</sup> Chanchū Jesús tīyalh yamā macquitzis caxtalanchū, chū tantuy squítī, lǎcalh c-akapūn, pǎxcatcātzīnīlh Dios xlijhuat, chū acxnī lakchachakólh macamǎxquikolh xlijmākalhtahuákať laquimpī xlacán

namaakpitzinikoy tachixcuhuítat. <sup>17</sup> Pacs chí tihuayankolh, na tlan tikalhaskolh; aljstalh mamacxtumjpalakolh huantu akatáxtulh, matzamakolh paçutuy pakxu xata-lakchakataman caxtalanchu, chu squiti.

*Pedro lichihuínan pi hua Jesús, Cristo huanti minit lakmaxtunán.*  
(Mateo 16:13-19; Marcos 8:27-29)

<sup>18</sup> Chanchu tilalh maktum, acxnj xacstutlahuama xoración Jesús, antá xtáhuilakoy xlijmakalhtahuáket, xamaktum xlá tikalhasquincolh huanikolh:

—¿Xatí quit quiliquilhankoy tachixcuhuítat?

<sup>19</sup> Xlacán chuná kalhtjkolh:

—Huí tñ huan pi mat huix Juan Bautista; amakapitzín huankoy pi mat huix profeta Elías, huampi amakapitzín huampalakoy pi max huix tñ çatum profeta huanti xlamakó xamakan quilhtamacú, huampi chú mat lakastakuananñta calín.

<sup>20</sup> —Tlan, huampi ¿chá huixín? ¿Tí luhua quit quiliquilhpínátit! —kalhasquincolh Jesús.

Pedro chuná kálhtjilh:

—Quit ccaztzy pi huix Cristo huanti Dios lacsacñit pi naquinçalakmaxtuyán.

<sup>21</sup> Chanchu xlá lihuanikolh, na limapaksjkolh pi tñ nahuaní yumá. <sup>22</sup> Na chuná xlá huanipalakolh:

—Huixín na cacatzítit pi quit, Xatalacsacni Chixcú, xlacasquinça pi lhuhua tñ nacpatiy, chu luhua maktum xlicana naquilakmakankoy lakkolún, chu xanapuxcun paljni, chu laktzokñinanñ. Naquimakñicán, huampi xliaktutu quilhtamacú quit naclakastakuanán calín.

*Huanti stalaniputún Jesús cacatzjilh tu napañinán*  
(Mateo 16:20-28; Marcos 8:30-9:1)

<sup>23</sup> Aljstalh xlijpacscán chuná huanikolh:

—Pus lapí huí çatum huixín tñ luhua xlicana maktum quistalaniputún, capatzánkalh huantu xlá xkahljy xtalacapastacni, chu niñalh calacapástaclí tu xacstutalacasquin, chu caléhl xcrúz chalí chalí, chu caquistalanilh hasta masqui chuna tlan calimacamástalh xlatámat caj quimpalacata. <sup>24</sup> Sampi caxaticahuá tñ puhuan namalaktaxtijy xlatámat unú çatuxáhuat, pus huata luhua lacatancs pi namakatzankay; huampi caxaticahuá tñ namalaktzankay xlatámat caj quimpalacata, huata xlá çacatzjy namalaktaxtijy c-xlacatñ Dios. <sup>25</sup> Na chuna litum, ¿tú xtapalh quitaxtuniy çatum lapí tlan xkálhilh pacs tu anán çatuxáhuat, huampi lapí chuná nalimakatzankay xlatámat c-xlacatñ Dios? <sup>26</sup> Pus na chuna litum, lapí huá çatum tñ naquilmaxanán, usuchí nalimaxanán quintachihuín, na chuná quit, Xatalacsacni Chixcú, na naclimaxanán acxnj nacmimpalay çatuxáhuat la çatum licacni rey, cljmimaj nahuán xlijpacs xlijmakatlihuaka Quintlatican Dios, xahuá xángeles. <sup>27</sup> Na luhua xlicana ccahuaniyán, pi makapitzín huanti lamaçó lançhiyú, chu huanti unú layakó, hasta ni añikoy nahuán acxnj xlicana naucxilhkoy lantla Dios nahuiljy xasasti xtapáksit çatuxáhuat.

*Jesús limqalcahuñikoy kalhatutu xlijmakalhtahuáket pi kalhijy tlanca litlihuaka*  
(Mateo 17:1-8; Marcos 9:2-8)

<sup>28</sup> Max pala aktzayan quilhtamacú xlacatzalanit lantla chuná xtakalhchihuínankonit Jesús, tatalacaxtulukolh kalhatutu xlijmakalhtahuáket c-aktum kastñ laquimpi antá natlahuay oración, xman huá taankolh Pedro, Santiago, chu Juan. <sup>29</sup> Chanchu xlijmakua xtlahuama xoración, lantla c-xlacán, luhua tanu tasiyulh, xahuachí lantla xlijlanca xlháket, luhua snapaya huankolh, chu luhua stalanka xmakaxkakanán. <sup>30</sup> Acxnitiyá caj xamaktum tasiyukolh çatuy chixcuhuín huanti tzucukolh talaxakatjikoy; çatum Moisés xuanit, chu çatum xamakan profeta Elías. <sup>31</sup> Antañ xlacán xlayakó, xlijstlikonit aktum ljalakatj xkakánat; huá xlacán lichihuínamakó lantla napañinán Jesús c-Jerusalén, chu lantla namakñicán. <sup>32</sup> Masqui Pedro, chu amakapitzín, luhua clhtataputuxñikoyá, juerza lacatayanikolh, sampi xucxilhmakó lantla xkahljy litlihuaka Jesús, xahuá amakapitzín huanti xtalayakó. <sup>33</sup> Chanchu tilalh pi acxnj yamá chixcuhuín aya xamakó, Pedro chuná huánilh Jesús:

—Makalhtahuakaná Jesús, ¡luhua xalihuaca tlan pi unú macxtum huiláhu! Uclahuaya hu aktu lactu chíqui, aktum milá, aktum xla Moisés, chu aktum xla Elías.

Hua chuná xlá lihua Pedro sampi caj lantla xpecuaxñikonit, ni xcaztzy tu xquilhuama. <sup>34</sup> Chunacú xquilhuama yumá, acxnj minchá c-akapún luhua tlanca puclhni akmilikolh, chu hasta malakapatzekkolh; acxnj xlacán catzjkolh pi xtanumakó c-xlacni, luhua pecuankolh. <sup>35</sup> Chu antá c-xlacni puclhni kaxmatkolh xtachihuín Dios, chuná huá: “Hua yumá quincam tñ luhua cpaçquiy, xman huá cacalhakaxpátit.”

<sup>36</sup> Aljstalh acxnj nialh takáxmatlj yuma tachihuín, ucxilhkolh pj çata xacstu Jesús xlac-ahuaya. Aljstalh lantla lacatzálah quilhtamacú, ama kalhatutu xlijmakalhtahuakat niti ljtachihuínankolh huantj xlacán xucxilhkonjt.

*Jesús mapacsay çatum kahuasa huantj xkalhij cspiritu akskahuini*  
(Mateo 17:14-21; Marcos 9:14-29)

<sup>37</sup> Çançhü tilalh licalj, acxnj quitaspitkolh c-kaştin, lihuhua tachixcuhuítat minkolh paxtokkoy Jesús. <sup>38</sup> Çatum chixcú huantj antá xmakmima, luhua palha tzúculh quilhán, çhü chuná huánilh Jesús:

—Makalhtahuakana Jesús, luhua xlicana catlahaú litlan, camaktaya quinkahuasa sampi luhua xman hua çatum quincám, <sup>39</sup> huampi cspiritu akskahuini niucxnj makaxtaka, ankalhjn makatasay, masnoknij un, çhü tzucuy kalhpupuy; ankalhjn chuná mapatnima, çhü nj makaxtakma. <sup>40</sup> Quit aya cuanikolh milimakalhtahuakat pj catamacaxtúnilh tama cspiritu akskahuini, huampi xlacán nj lay mamakaxtakinoy. <sup>41</sup> Jesús chuná kalhtinlh:

—Koxutanjn huixín huantj nj çanajlaputunátit pj quit ckalhij litlihuaka. ¿Hasta niajcu lihuyá makcatzi nactiçapatuján laquimpj huixín tlan natlahauyátit aktum tascújut? Lacapala huix calitá minkahuasa unú.

<sup>42</sup> Acxnj yama kahuasa tzúculh talacatzuhuj, cspiritu akskahuini tu xpalaktajuma licásnoklj çatiyatna, çhü malactlahaúnilh un, huampi Jesús limapáksilh akskahuini pj camakáxtakli, çhü yama kahuasa pacslí, çhü chuná çhü macamáxqujlh xtlát. <sup>43</sup> Pus xlijhuhua paxuhukolh sampi xlacán xucxilhkonjt lantla luhua xkalhij xlijmakatlihuaka Dios.

*Jesús lichihuínampalay pj namaknicán*  
(Mateo 17:22-23; Marcos 9:30-32)

Chunacú luhua cacs xlitamakaxtakkonjt tlanca licacni tu xtlahuanjt Jesús acxnj xlá chuná huanikolh xlijmakalhtahuakat:

<sup>44</sup>—Luhua lihuaná caxapátit huantj naccahuaniyán, çhü niucxnj napatzankayátit, pj quit, Xatalacsacni Chixcú, naquimacamastacán c-xlacatincán huantj naquimakinoy.

<sup>45</sup> Huampi xlacán nitú xakatakskoy huantj xlá xuanimákó, sampi Dios nj xamaxquikoy xtalacapastacni huantj naljakatakskoy, xahuachj xmacpuhuanikoy nakalhasquimpalakoy xatú luhua xuaniputunkoy.

*¿Xatí cahuá xlijmakalhtahuakat Jesús atzinú tlak talipahu?*  
(Mateo 18:1-5; Marcos 9:33-37)

<sup>46</sup> Maktum xacstucan xlijmakalhtahuakat Jesús tzucukolh lichihuínankoy xatí cahuá atzinú tlak xkalhij xlakasi usu talipahu. <sup>47</sup> Acxnj Jesús cátzilh huantj xlacán xla-capastacmakó, huantj xlá tláhuah, tasánilh çatum actzu kahuasa, çhü antá yáhuah c-xpaxtún. <sup>48</sup> Aljstalh xakatljkolh xlijmakalhtahuakat, çhü chuná huanikolh:

—Huantj nj lakmakán çatum actzu kahuasa ti nitú xlakasi, xtachuná yuma, çhü luhua xlicana napaxquij caj xpalacata pj quit cpaxquij, pus litaxtuy pj lampala quit quimpaxquima, çhü na chuna litum, huantj quit quimpaxquij, pus na chuná paxquima Dios huantj quimacaminjt. Sampi huantj nataçtuy, çhü nitú naputzay lantla namaxquicán çacni, huá xlá ti tlak kalhij xlakasi, usu talipahu clijmaxtuy c-milakstipancán.

*Huantj kantij Jesús c-xtascújut, quitaxtuy pj matlanij, çhü tatayay*  
(Marcos 9:38-40)

<sup>49</sup> Caj lipuntzú Juan chuná huánilh:

—Makalhtahuakana, xacucxilhmaçu çatum chixcú huantj caj mintucuhuini xlijquilhán, çhü tlan xtamacaxtuy cspiritu akskahuini, huampi clihuanihu pj nialh tj chuná calimapácsalh, sampi nj acxtum quincatlapulayán.

<sup>50</sup> Jesús chuná huánilh:

—Nj xtiljhuantit, sampi huantj quincamacastalayán, pus huata na lakatij huantj liscujmaçu, çhü quincatayayán.

*Jesús lacaquilhñkoy Jacobo, çhü Juan*

<sup>51</sup> Acxnj aya xtalacatzuhujma quilhtamacú lantla Jesús xlijánat xuanjt c-akapún, xlá nj pala tzinú lalkécualh, huata xlá aktum huílih xtapuhuan pj naán lakatayay Jerusalén huantj chluahuilnicanj. <sup>52</sup> Malakachakolh makapitzin xlacscujnin laquimpj napulanicoy, çhü tlan xtamacaxtuy cspiritu akskahuini, huampi clihuanihu pj nialh tj chuná calimapácsalh, sampi nj acxtum quincatlapulayán. <sup>53</sup> Huampi huantj xala yama chuchutsipi acxnj catzikolh pj Jesús judío, çhü pj xama c-Jerusalén, pus nj maxquikolh talacasquin antá nalaktuncuikoy c-xchuchutsipijcán. <sup>54</sup> Jacobo, çhü Juan, acxnj çhü catzikolh lantla xkalhtinankonjtanchá, xlacán sitzikolh, çhü acxnj taspitkolh, chuná huanikolh Jesús:



—Quimpuchinacán, ¿pi lacasquina pi naclijmapaksinanahu cataactalh lhcúyat c-akapún laquimpí huá namasputukoy xtachuná lantla titláhuah maktum profeta Elías?

<sup>55</sup> Jesús cacs lacaucxilhkolh, chü lacaquilhñikolh sampi chuná huanikolh:

—Koxutanín huixín, ñi pala tzinú catziyátit xatí luhua scujnipátit, chü camaxquiputunán tlan mintalacapastacnicán. <sup>56</sup> Sampi quit ñi caj cminít malaktzankanikoy xlistacnacac tachixcuhuítat, pus huata caj cminít lakmaxtunikoy.

*Jesús lacasquin castalanica, huampi xalíankalhñin quilhtamacú*

*(Mateo 8:19-22)*

<sup>57</sup> Acxñi xtlahuamakó c-tiji, chaatum chixcú lákmilh Jesús, chü chuná huánilh:

—Quimpuchiná, quit ña cstalaniputunán canicahuá antañi huix napina.

<sup>58</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Xlipacs huekñi huantu lamakó caquihuín kalhikoy c-lhucucán antañi lhtatakoy, chü lactzu spun ña kalhikoy xmasakacán, huampi quit, Xatalacsacni Chixcú, nitú ckalhñi antañi nacmajaxay quiakxeka acxñi ctakuán.

<sup>59</sup> Caj lipuntzú Jesús chuná huánilh chaatum chixcú:

—Huix ña caquistalani.

Huampi xlá chuná kálhtilh:

—Quimpuchiná, quit ña nacstalanian, huampi caquilikalhkalhí hasta acxñi naníy quintlat laquimpí nacmaacnutaquiy, chü nacstalanian.

<sup>60</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Camakáxtakti huantí la xanín lamakó laquimpí huá namaacnukoy xtaninincán, huampi huix luhua minñian naliakatlíkoy tachixcuhuítat lantla Dios namatzuquiy xasasti xtapáksit çatuxáhuat.

<sup>61</sup> Pus ña tihuanipá achatum:

—Quimpuchiná, quit xlá luhua xlijcana cstalaniputunán, huampi caquimaxqui quilhtamacú pulana nacán xakatlítaquikoy huantí ctahuilakó c-quinchic pi luhua maktum tú xlijcana.

<sup>62</sup> Chanchu Jesús, huánilh:

—Huantí lakatayanítá xtascújut huantu Dios maxquínit, xlá ñi minñiy nalakcatzalacán huantu xililama xapulana xlatámat, sampi xtachuná litaxtuy lantla tí lilakuaxnama arado, chü pala puntzu puntzú talakaspita, ñi lay tzajua catiscujli, xtachuná pi tanu tú luhua litakatzankaputún, ñi lay catimakantáxtilh yama tascújut huantu maxquicanít.

## 10

*Jesús án malacsujukoy tutumpuxamacahu chixcuhuín huantí luhua xlipahuankoy*

<sup>1</sup> Alístañi Quimpuchinacac Jesús lacsackolh tutumpuxamacutuy chixcuhuín huantí luhua xlijcana xlipahuankoy, chü malakachakolh lichatiyún c-lactzu cachiquín antañi xlá xlijánat xuanít alístañi.

<sup>2</sup> Ña xuanikoy: “Xlijcana ccahuaniyan pi yuma mintascujtacán xtachuná litaxtuy lantla tlanca lixkánat, huampi huá chü tí scujmakó, luhua ñi pala tzinú clhuhuacán; huata xatlán casquinít Dios huantí xpuchina yuma huantu xalimáquit pi xlá camacámilh lhuhuá cscujnín laquimpí pacs namamacxtumikocán lanánat. <sup>3</sup> Chñichü huixín capítit antañi camalakachamán, huampi ña cacatzítit pi camacamán luhua xtachuná lactzu borrego c-xlakstipanacan laclipeuca huananín lapánit. <sup>4</sup> Ñi tilipinátit mimpuxtokocán, ñi pala antañi maquiyátit mintumincán, ñi pala aputum mintatuhuanucán; chü luhua titum cachipítit antañi pimpátit, chü nitú natachokoyátit c-tiji pala tí natachihuinanátit. <sup>5</sup> Acxñi nachipinátit c-aktum chiqui antañi huixín natahuilayátit, chü acxñi natanuyapítit, chü naxakatlíyátit huantí xpuchina chiqui, chuná nahuaniyátit: ‘Dios cacacislanatlahuán huixín huantí huilátit yuma c-chiqui.’ <sup>6</sup> Lapi yama c-chiqui, huilakó huantí tlan natalhuakoy mintachihuincán, pus xlijcana Dios nasiculanañtahuakoy chuná lantla huixín nahuanikoyátit, huampi lapi ñi huí tí tlan xtapuhuancán, huata xatlán catapanunikolh yama tasiculanañtahu huantu lichipinikótit. <sup>7</sup> Antañi tlan nacatlahuacanátit c-aktum chiqui, pus antá catamakaxtáktit, ñi lacatum lacatum capítit c-akatunu chiqui; chü ña nahuayanátit, chü capaxcatatzítit huantu nacamaxquicanátit, sampi huantí scujma juerza lakchán pi namaskahuincán. <sup>8</sup> Ña canicahuá antañi nachipinátit c-akatunu chuchut-sipi antañi nacamakamaklhtñinancanátit, tlan catlahuátit huampi nahuayátit huantu nacalakahuilicanátit. <sup>9</sup> Pacs namapacsayátit tatatlanñi huantí antá huilakó; chuná nahuanikoyátit tachixcuhuítat: ‘Chü aya lakchanít quilhtamacú lantla Dios namatzuquiy xasasti xtapáksit c-milakstipanacán.’ <sup>10</sup> Huampi lapi nachipinátit c-aktum cachiquín, chü ñi nacamakamaklhtñinancanátit, cataxtútit c-xcattijnín yama cachiqum laquimpí pacs nakaxmatkoy, chü chuná naquilhanikoyátit: <sup>11</sup> Xlipacs huixín caucxilhtit lantla

ccatincxmakaniyán pokxni huantü quincalactahuacán c-minchuchutsipicán, laquimpi huixín nacatziyáti pi niáhl quincuintajcán tü nacaokspulayán. Huampi masqui chuná, luhua caakatákstít huixín pi luhua caj huá clijminítahu laquimpi naccahuaniyán pi aya lakchanít quilhtamacú lantla Dios namatzuquiy xasasti xtapáksit c-milakstipancán.<sup>7</sup> <sup>12</sup> Xlijcana ccahuaniyán pi yama quilhtamacú acxni pacs tachixcuhuítat namastakoy cuenta c-xlacatín Dios, yama çachiquín antañi ni nacamakakhlhtinancanátit, pus atzinú luhua tlanca xtapatín nalakchán, ni xahuá huantü nalakchankoy yama laclixcajnít tachixcuhuítat huantü makán xuilakó c-xacachiquín Sodoma.

*Jesús lichihuínán lantla napatínankoy huantü ni kaxmatputún xtachihuín*  
(Mateo 11:20-24)

<sup>13</sup> “¡Koxutanín huixín ti huiláti c-xacachiquín Corazín, çu na chuná huixín huantü huiláti c-Betsaida! Sampi lapí yuma lactlanca quintascijut huantü ctlahuakonít c-milakstipancán chuná xtlahuakoça xamakan quilhtamacú c-xacachiquín Tiro, çu Sidón, pus xlacán makasa quilhtamacú xlakpalikonít xalixcajnít xtalacapastacnicán, çu xlijmasiyukolh c-xlatamatcán, sampi xtilihakanankolh xahuachichi xlhakatcán, çu xtiliaçtlahuakoça lhacaça caj lantla xtalipuhuancán. <sup>14</sup> Huampi acxni nalakchán quilhtamacú lantla Dios natatlahuakoy cuenta xlipacs tachixcuhuítat, pus huixín tlak luhua tlan napatínanátit ni xahuá yama tachixcuhuítat huantü makán xuilakó c-Tiro, çu c-Sidón. <sup>15</sup> Çinçu huixín huantü huiláti c-xacachiquín Capernaum, lapí luhua puhuanátit pi Dios çalikalhímán tlanca mimpütahuilhcan c-akapún, pus luhua aktzankanjítantit, sampi huixín nacamacapincanátit c-pupatín laquimpi antá naxokonanátit.”

<sup>16</sup> Jesús chuná huanipalakoçl xlijmakalhtahuakat: “Huantü huixín nacakaxmatniyán mintachuhuicán, pus xtachuná litaxtuy la quit quinkaxmatnima, huampi huantü caj nacalakmakamán, pus na quit quillakmakam; çu huantü quit naquillakmakán, pus na lakmakamá Quintlat huantü quimacaminít.”

*Quitaspitkoy huantü xmalakachakonít Jesús xakchuhuínán*

<sup>17</sup> Ni limakas quilhtamacú yama huantü xmacañkonít Jesús tutumpuxamacütuy xakchihuínán, luhua chapaxuhuana quitaspitkolh, çu chuná huanikolh Jesús:

—Quimpuchinacán, luhua xlijcana hasta masqui cspiritu akskahuini pacs xquincakalhaxmatán acxni c-mintucuhuini xalimapaksikoyahu xpalacata cataxtukolh.

<sup>18</sup> Jesús chuná kalhtikolh:

—Xlijcana sampi quit xacucxilha akskahuini xtactamachí cakapún xtachuná makiipit.

<sup>19</sup> Pus quit ccamaxquínitán lilihuaka laquimpi tlan namakatlajayátit xliilihuaka akskahuini huantü luhua çasitziyán, çu xlá nitü catiçtlahuanín. <sup>20</sup> Huampi ni caj huá luhua calipaxuhuátit pi çakalhaxmatni cspiritucan akskahuini, huampi huata huá calipaxuhuátit pi c-akapún aya talchañitanchitá mintucuhuincán.

*Jesús tachihuínán Dios*  
(Mateo 11:25-27; 13:16-17)

<sup>21</sup> Acxnitiya tuncán Espiritu Santo máxquill Jesús aktum tlanca tapaxuhuán, çu chuná kalhtahuakánihl Dios: “Tlati Dios, huix ti xmalana akapún, çu çatiyatna, cpaçatcatziniyán pi huix maaktzekuilini xatlan mintalacapastacj huantü puhuanokoy pi luhua acastacan chixcuhuín, laquimpi xlacán ni naakatakskoy, çu jimakáxtakti pi naakatakskoy huantü caj xachunata, çu ni pala tú talipahu makcatzikoçán laquimpi xlacán nalipahuankoyán. Luhua chuna tlan, taça, sampi huix chuná lacásquinti, çu chuná lalh.”

<sup>22</sup> Aljstalh chuná huanikolh tachixcuhuítat: “Xlipacs catühuá talacapastacni tü anán, Quintlat pacs quimacamaxquínit; quit xCam Dios, çu nitü luhua quilakapasa xatí luhua quit, huata caj xman huá Dios catziy pi xlijcana quit xCam; çu na chuna litum nitü luhua catziy lantla xlá xtalacapastacni Dios, caj xman quit catziy sampi quit xCam, çu caj xman huá tlan nalakapasa huantü quit nacmalakapasniputún.”

<sup>23</sup> Aljstalh caj tanu xakatlikolh Jesús xlijmakalhtahuakat, huanikolh: “Luhua çana lipaxuhu huixín caj xpalacata tü Dios camauçxilhnímán çalimacahuinjimán lançu quilhtamacú.” <sup>24</sup> Xlijcana ccahuaniyán pi luhua xalakmakán profetas, çu laclanca reyes xucxilhputunkoy huantü lanchiyú huixín ucxilhpátit, huampi xlacán ni lay ucxilhkolh, çu na xkaxmatputunkoy huantü lanchiyú huixín kaxpatpátit, huampi xlacán ni lay kaxmatkolh.

*Xatakalhchihuín çatun samaritano ti luhua tlan xtapuhuán*

<sup>25</sup> Maktum çatun acstaca judío laktalacatzühuilh Jesús laquimpi natächihuínán, huampi caj xlikalhtzaksama sampi chuná kalhásquilh:

—Makalhтахuakaná, ¿xatú luhua quilitláhuat laquimpí Dios naquimaxquiy yama lipaxuhu latámat xala c-akapún huantu niucxni nalaksputa?

<sup>26</sup> Jesús chuná kálhtjilh:

—¿Lá huan Ljkalhtahuaka antañi tatzoktahuilanit xliṁapaksjn Dios? ¿Lántla ljkalhtahuakanitá xpalacata tṽ quilitlahuacán?

<sup>27</sup> Yama acstacá judío chuná kálhtjilh:

—Antá chuná tatzoknit: ‘Capaxqui Mimpuchina miDios xlipacs minacú, xlipacs miljstacna, xlipacs miljtlihuaka, chṽ xlipacs mintalacapaścacni; chṽ na capaxqui huantj lacatzú litahuila lantlata huix acstupaxquicana.’

<sup>28</sup> Chanchṽ huánilh Jesús:

—Luhua lacatancs lá huana. Lapi huix chuná natlahuaya huantu chihuániti, pus huix nakalhiya yama xaliñkahljn latámat c-xpaxtṽn Dios huantu huix putzápat.

<sup>29</sup> Huampj huá chṽ xlá pi tlan xtaxtuputún, juerza kalhasquimpá Jesús:

—¿Xatj huá yamá tṽ lacatzú clitahui, huachá tṽ luhua quilipáxquít?

<sup>30</sup> Puschj chuná kálhtjilh Jesús:

—Luhua cuñtaj catlahuá yuma takalhchihuín huantu nacuaniyán: Maktum çatum chixcú minchá c-Jerusalén xamá c-Jericó, huampj c-tiji lipataxtukolh makapitzjn kalhananjn. Makkalhankolh, hasta masqui xlhákat huantu xlá xlhakanit, pacs makhtjkolh, tlan akkaximkolh, chṽ malakahuitikolh; atzinú xuanit aya xmaknjkoy acu makaxtakkolh, chṽ ankolh. <sup>31</sup> Huampj na antiyá yama c-tiji xlacmima çatum palj judío, huampj acxnj xlá úcxilhli antañi xmá, huata caj paxtutzálalh. <sup>32</sup> Huampj caj lipuntzṽ litum, na antá lámilh çatum chixcú huantj xtatapaksikoy levitas; acxnj xlá na ucxilhpá, huata na tṽtum álh. <sup>33</sup> Huampj huá çatum chixcú xala c-Samaria na antá xlá xclactlahuama yama c-tiji; acxnj xlá úcxilhli, luhua kayaj catzánilh, chṽ lakalhámalh. <sup>34</sup> Xlá laktalacatzúhuilh antañi xmá yama chixcú huantj xmasipanicanit; mačuchínilh xtasipanún, na litláhualh aceite, chṽ vino. Chṽ aljstalh kañhuiljilh c-xaxnu, lejh c-aktum chiqui huantu xlá sácualh, chṽ antá maktákalhli. <sup>35</sup> Ljchálj acxnj xkákalh, yama samaritano acxnj aya xamajá, mačútulh okxtuy tumjn xla plata, máxquilh xpuchina yama chiqui, chṽ chuná huánilh: ‘Luhua cuñtaj catlahuá yuma koxuta chixcú, chṽ pala tṽ huix nalimakasputacú, nj calipúhuanti sampj quit nacxokonyán acxnj nacmimpalay.’ <sup>36</sup> Pus chuná yumá titláhualh; chṽ huix luhua caj caquihuani, lantla xliñkalhatutucan yama chixcuhuín, ¿xatj cahúá chṽ luhua liúcxilhli xtachuná lacatzú litahuj huantj luhua xlipáxquít yama chixcú huantj talipátaxtulh kalhananjn?

<sup>37</sup> Yama acstacá judío chuná kalhtjinalh:

—Pus quit cpuhuán pi máx huantj lakalhámalh, chṽ maktáyalh.

—Pus huix na chuná catlahuá, chṽ camaktayakó masqui catjhuá mintachixcú huantj maclacasquimákón —huánilh Jesús.

*Jesús án paxialhnán c-xchic Marta, chṽ María*

<sup>38</sup> Jesús tatačaxpalakolh xliṁakalhahúakat, chṽ tzúculh tlahuán c-tiji, chṽ chalh c-aktum actzṽ cachiquín, antá xuj çatum puscat, xlá luhua lipaxuhu makamakhtjinalh c-xchic, yama puscat xuanicán Marta. <sup>39</sup> Yama Marta xuj çatum xtálá xuanicán María, chṽ antañi xlá tahuj Jesús, na antá lacatzú c-xtantún táhuj laquimpj xlá nakaxmatniy xtachihuín huantu xlá naljchihuán. <sup>40</sup> Chjnchṽ huá Marta, huá xlá xlitascújut xliacchichijuanit. Pus xlá laktalacatzúhuilh Jesús, chṽ chuná huánilh:

—Quimpuchiná, ¿tṽ tzinú puhuaná pi quit ctlahuama tascújut huantu na xlitláhuat quintala María? Pus cahuanj caquimaktáyalh.

<sup>41</sup> Huampj Jesús chuná kálhtjilh:

—Marta, koxutá huix Marta, huix xličana luhua ahuán mjntascújut ljakapinjta, chṽ catjhuá ljakalituananjta. <sup>42</sup> Huampj caj xman tipatṽ huantu luhua atzinú xlacasquinca, huá xlá lacsacnit María, chṽ njtj catimáclactláhuilh.

## 11

*Jesús masiyuy lantla natlahuacán oración*

(Mateo 6:9-15; 7:7-11)

<sup>1</sup> Tílalh maktum pi xtlahuama Jesús xoración lacatum, chṽ acxnj timaspútulh, çatum xliṁakalhahúakat chuná huánilh:

—Quimpuchinacán, caquimasiyunj lantla nactlahuayahu quioracioncán xtachuná lantla Juan Bautista masiyunikolh huantj xkaxmatnikoy xtachihuín.

<sup>2</sup> Jesús chuná huanikolh:

—Acxnj huixín natlahuaniyátit oración Dios chuná nahuaniyátit:

‘Quintlaticán huantj huix huilapj c-akapún,

caj xmañ huix mininiyán namaxquicán cacñi xasantujlani mintucuhuini.

Camilh milimapaksin unú c-quilakstipancán.

Chu chuná unú catiyatna cakantáxtulh milimapaksin, chuná lantla kantaxtumachá c-akapún.

<sup>3</sup> Caquincamaxqui quilihuacán tu naclilatamayahu chalí chalí.

<sup>4</sup> Na caquincamatzankanani quintalakahincán,

sampi quin na cmatzankananiyogahu huantí quincatlahuaniyán nítlan.

Na nī caquincamakáxtaktí pī nactamakuasahu acxni naquincatoklhcanán,

huata caquincamapanuní huantú juerza naquincamatlahuyán talakahín.’

<sup>5</sup> Jesús huanipalakoñh yuma takalhchihuín:

—Lapi chañum huixín kalhiy chañum xamigo, chu nascacalakchán c-xitat catzisiní xchic, chu chuná nahuaníy: ‘Amigo, catlahua lítlán caquimapañuaní mactutu min-caxtalanchú, <sup>6</sup> sampi quilákhilh chañum quiamigo tijitlahuaní, na quit nítú kkalhiy tú nactahuay.’ <sup>7</sup> Quit cpuhán pī yama xamigo huantí ancanit makpahuacán caxtalanchú tī xlá antá tanuma c-xchic, chuná nakalhtjínán c-xpūlacni chíqui: ‘Luhua xlicana catlahua lítlán nī caquimaakatzanka, sampi quimálaccha líhuana lacchuhuyá, xahuachí quintalhtatamakóñh lactzú quincamán c-putama, chu nī lay nactaquiy laquimpí nactamaxquiyán huantú huix quisquinípat.’ <sup>8</sup> Huampi ccahuaniyán, pī lapí yama chixcú huantí pahuana nī makaxtaka, chunatiyá límaakatzankama xamigo, quit ccahuaniyán pī masqui nī xtaquípútlh laquimpí namaxquiy huantú maclacasquima xamigo, pus juerza nataquiy, chu namaxquiy laquimpí nialh makatzí namaakatzankay, chu namaxquikoy xlipacs huantú xlá namaclacasquín. <sup>9</sup> Quit ccahuaniyán pī na chuná huixín catlahuáit: Casquiníit Dios huantú maclacasquimpátit, xlá nacamaxquiyán; caputzátit huantú maclacasquinátit, chu nataksátit; calakatláktit málaccha, chu xlá nacamalacquiníyán. <sup>10</sup> Sampi xlipacs huantí yama squin huantú maclacasquima, namaxquicán; chu huantí putzay huantú quitzankanimá, nataksa; chu huantí lakatlaká málaccha, málacquinicán.

<sup>11</sup> “Na chuna lítum xatí xatlat huixín huantí kalhikoy xcamancán, chu pala huá xcam nasquiniy mactum caxtalanchú, ¿pī namaxquiy aktum chíhuix? Usuchí acxni nasquiniy tantum squiti, ¿pī nalíakskahuiy tantum luhua? <sup>12</sup> Usuchí acxni nasquiniy aktum chíhuat, ¿pī huata namaxquiy tantum stalúcut? <sup>13</sup> Pus huá pala pī huá huixín chuná, nī lacuán chixcuhuín, catzizyátit lantla tú tlan máxquikoyátit lacuan xtaquincán milakskatancán, ¿pī xalihuacá chú mintlatícan Dios huantí huí c-akapún nī catimaxquikóñh xlitlihuaka Espíritu Santo huantí nasquiniyoy?”

#### *Makapitzín huankoy pī Jesús tascujá akskahuini*

(Mateo 12:22-30; Marcos 3:20-27)

<sup>14</sup> Maktum Jesús xtamacaxtunima cspiritu akskahuini chañum chixcú huantí luhua xmakatlanjít, chu xmakokonít. Acxni yama cspiritu akskahuini táxtunilh yama chixcú huantí xkokonít tlan tzúculh chíhuinán. Xlipacs tī ucxilhkolh, luhua cacs lílacahuankóñh huantú Jesús xlá xtlahuanít. <sup>15</sup> Huampi makapitzín chuná tzucukóñh huankoy: “Uma chixcú huá lítamacaxtuy cspiritu akskahuini sampi Beelzebú huantí luhua xapuxcu akskahuini máxquini xlitlihuaka pī chuná tlan natlahuay.”

<sup>16</sup> Chañchu makapitzín, na caj xmaktzaksamakó, csquiniy pī catlahualh aktum tlanca lícaci tascúit laquimpí chuná tancs nalícatzíkoy pī xlicana Dios macaninít. <sup>17</sup> Chañchu xlá pī xcatzizy huantú mlacán xpuhumakó, xlá chuná huanikóñh: “Huixín catzizyátit pī caxaticahua xanapuxcun mapaksinanín xala c-aktum tíyat, lapí xlacán caj natapapitzikoy huantí tatayakoy, chu xacstucán natzucuy lalacatahuacakoy, pus chuná nī lay tapalhíy ama pumapaksin, huata caj nalalactlahuayahuakoy. Chu na chuná lapí c-aktum putáhuilh antañ huí chañum chixcú, chu huilakó xcamán, chu lapí caj natzucuy lalacataquiy, pus nī lay makas catitapáhlilh huata caj xlipacs nalalactlahuayahuay. <sup>18</sup> Pus na chuná chú, pala akskahuini, chu huantí tascujmakó natapapitzikoy, chu natzucuy lalacatahuacakoy, ¿pī tlan cahuá chú makas nakalhíy xlitlihuaka? Huá chuná cliquilhuama sampi huixín huanátit pī quit ctamacaxtuy cspiritu akskahuini sampi mat quit ctacujma, chu ckalhiy xlitlihuaka Beelzebú, chu mat huá xlitlihuaka cliamacaxtukoy cspiritu akskahuini. <sup>19</sup> Pus huá lapí xlicana quit ckalhiy xlitlihuaka Beelzebú, chu huá xpalacata tlan cliamacaxtuy cspiritu akskahuini, ¿chá huantí castalanikoyán, chu na tamacaxtukoy akskahuinán? ¿Tí chú xmaxquimákó xlitlihuaka chuná tlan nalitlahuakoy? Huá xpalacata anta tuncán lítakataksa pī nī pala tzinú catzizyátit huantú aklakúá huanátit. <sup>20</sup> Pus quit huá xlitlihuaka Dios ccalitamacaxtuy cspiritucan akskahuinín laquimpí chuná huixín nalícatzizyátit pī yama xasasti xtapaksit Dios huantú nahuilíy unú ccatiyatna, aya tzucunít kantaxtuy c-milamatcán.

<sup>21</sup> “Huixín catziyáitit pì chatum tlihuaca chixcú huantì tlan çaxtahuilay sãmpì kalhìy luhua tlan xliatãtãna, chunã tlan maktakalhã xchic, chũ ñi makacuán pacs huantũ kalhìy c-xchic, sãmpì aktziyãj tahuilay. <sup>22</sup> Huãmpì pala nalakchín chatum litum chixcú huantì atzinũ luhua tlihuaca ñi xahua xlã, chũ pala namakatlayay, pus chunã tlan namakkalhanqoy huantũ xlã xkalhìy; pus na xtãchunã lãntla quit ctlahuanit akskahuinì.

<sup>23</sup> “Na chunã chũ huantì ñi quit quintatayay, tamã caj quilaksitzini huantũ quit, cliscujmã, chũ na chunã huantì ñi macxtum quintãmamãxtumikoy tachixcuhiutã laquimpì quit naclakmãxtukoy, pus huata xlã caj mapapitzimã laquimpì lihuacã naak-tzankãkoy.

*Huantì xlimaktuy palaktajuy cspiritu akskahuinì qtzinũ lixcãjnit licatzijy (Mateo 12:43-45)*

<sup>24</sup> “Acxnì huã cspiritu akskahuinì mamãkaxtaknicãn chatum chixcú, mãkatãn latapuliy, chũ lacaputzay xanì luhua najaxã; huãmpì acxnì ñi tãksa, chunã napuhuãn: ‘Huata xatlãn uctaspitpalay c-quinchic antãnj tãxtuchã.’ <sup>25</sup> Acxnì chũ nachín, mãnoklhuy yamã chixcú xtãchunã lã aktum chiqui huantũ luhua tlan çaxyãhuacanit, chũ lihuana capalhanit. <sup>26</sup> Chũ lacapalã xlã naãn tiyakoy akalhatujun akskahuinin huantì na luhua laclixcãjnit licatzikoy, chũ putum puxcunãnikoy amã chixcú huantì xlã aya xtãtlanit, pus yamã chixcú atzinũ luhua lixcãjnit huan xtãpuhuãn ñi xahua lãntla xakasiyã xuanit.”

*Huantì luhua xliçana xalipaxuhu*

<sup>27</sup> Jesús chunacũ xchihuinãmã acxnì chatum puscãt, huantì antã c-xlakstipan lihuãhua xkaxmatmã xtãchihuin, palhã chunã quilhminchã:

—iLipaxuhu lamã yamã puscãt huantì timãchixcuhiulin, chũ matziquin!

<sup>28</sup> Huãmpì xlã chunã kalhtinãl:

—Xliçana tũ huana, huãmpì xalihuaca lipaxuhu lamãkõ huantì kaxmatkoy xtãchihuin Dios, chũ maquikoy c-xnacucãn.

*Huantì ñi çanãjanikoy Jesús huanikoy pì catlãhualh aktum tlanca liçacni tascujut (Mateo 12:38-42; Marcos 8:12)*

<sup>29</sup> Chãchũ pì luhua tachixcuhiutã xtãmacxtumimãkõ antãnj xlayã Jesús, xlã chunã tzuculh lixakatlikoy: “Koxutanin yamã tachixcuhiutã huantì lamãkõ lanchiyũ quilhtãmãcũ sãmpì luhua laclixcãjnit xtãpuhuancãn, chũ ankãlhin quisquinimãkõ cãtlãhualh aktum tlanca liçacni tascujut laquimpì naquilçanãjanikoy pala xliçana Dios quimacaminit; huãmpì huata xatlãn naclimãlacahuãnikoy aktum tascujut xtãchunã lãntla tũ Dios titlãhualh mãkãn c-xlatãmãt profeta Jonãs. <sup>30</sup> Xlã caj xlatãmãt limãlacahuãnikõl yamã xalãkmãkan tachixcuhiutã huantì xuilakõ c-Ninive pì xliçana Dios xmacaminit; pus na chunã chũ quit, Xatalacsacni Chixcú, naclimãlacahuãnikoy quilatãmãt amã tachixcuhiutã huantì lamãkõ lanchũ yumã quilhtãmãcũ pì xliçana Dios quimacaminit. <sup>31</sup> Acxnì nalakchãn quilhtãmãcũ lãntla Dios natãtlãhuakoy cuentã xlipacs tachixcuhiutã, yamã puscãt huantì lã reina xmapaksinãn xamãkãn c-xacãchiquin Seba, xlã natayay laquimpì nacãmãlacapuyãn c-xlacãtin Dios, huixín tachixcuhiutã huantì huilãit calãchũ quilhtãmãcũ; sãmpì xlã mãsqui luhua mãkat xuanit c-xcãchiquin, milh kaxmatniy xtãchihuin yamã acstacã rey Salomõn, huãmpì caucxilhiti, huixín ñi quinkãpatniyãit mãsqui unũ çãtãchihuinãmãn chatum huantì tlak tlanca xlacatzucut, chũ tastãcat ñi xahua rey Salomõn. <sup>32</sup> Huã tachixcuhiutã huantì mãkãn xuilakõ c-xacãchiquin Ninive, na natayakoy, chũ nacãmãlacapuyãn c-xlacãtin Dios acxnì nalakchãn quilhtãmãcũ acxnì xlã namãxokõnikoy tachixcuhiutã, sãmpì xlacãn xliçana lakpalikõl lixcãjnit xtalãcapãstacnicãn acxnì Jonãs lixakatlikõl xliãmapaksin Dios, huãmpì huixín ñi pala tzinũ quincãnanãniputunãit mãsqui lanchũ çãtãchihuinãmãn chatum tũ tlak tlanca xlacatzucut ñi xahua profeta Jonãs.”

*Quilakastapucãn caj lã aktum mãkskot (Mateo 5:15; 6:22-23)*

<sup>33</sup> Jesús chunã huãmpã: “Huixín catziyãitit pì nitũ anãn huantì namãpasij aktum mãkskot, chũ caj lãntla namãpasij chũ namãtzeka, usu nalãkãpulonkxuilij aktum cajun, pì huata antã nahuilij talhmãn c-xputãhuilh laquimpì huantì natanukoy c-chiqui tlan naucxilhkoy xkãkãnat. <sup>34</sup> Mintiyãtlihuacãn na kalhìy xliãmãkso, pus huã milãkastapu. Pala milãkastapu tlan lacahuãnãn xliputum mintiyãtlihuã pacs tlan sãmpì kalhìy xkãkãnat, huãmpì lapì milãkastapu nitlãn lacahuãnãn, xlipacs tũ huì c-mintiyãtlihuã xalakãpoklhua liãmã. <sup>35</sup> Pus luhua cuãntãj cãtlãhuãit yamã xkãkãnat huantũ huanãit pì liãlacahuãnãnit laquimpì ñi xamaktum xalakãpoklhua nahuãn. <sup>36</sup> Chunãchũ pì lapì mimãcni kalhìy tlan xmakãkãkãnat, ñi xalakãpoklhua liãmã nahuãn, chũ chunã tlan stãlãca cãtũhuã

naucxilha, xtachuná lantla aktum máskot acxnj mapasjécán, lacaxtum ljmaks koy xljipacs xmakaxkakánat.”

*Jesús lhuua huantu liyahuakoy fariseos, chü xmakalhtahuakanacan judíos (Mateo 23:1-36; Marcos 12:38-40; Lucas 20:45-47)*

<sup>37</sup> Acxnj Jesús akchihujinankolh, chatum fariseo huánihl pñ naán tahuayán c-xchic. Jesús álh, chü acxnj tanuchá c-chiqui, tuncán tahuí antañi xuj puhuy. <sup>38</sup> Yama fariseo luhua xlicana caj cacs lilacahua acxnj úcxilhli pñ nñ chuná xmakantaxtjma lantla xljismanjanit xt-lahuacán, sampj xljipacs judíos pulh xljimakachakankoy tzinu chúchut acxnj nñ ahuyankoy. <sup>39</sup> Huampj Quimpuchinacán xcatzjy tü xlacapastacma, chü chuná huánihl:

—Huixín fariseos luhua caj xman chakakoyátit c-xmacni mivasocán, chü mimpulatucán, huampj c-mimpulatucán, antá c-minacucán luhua lixcájnñit huilachá caj xpalacata huantu tlahuayátit pala takalhán, usu pala laclixcajnñit talacapastacni. <sup>40</sup> Xlicana pñ luhua xalactzacatná huixín, ¿tú catzjyátit pñ Dios, huanti tlahuanit huantu chakamakanátit xala c-mimacnicán, na huá tlahuanit xala c-mimpulatucán, chü xlá pacs ucxilhma huantu antá kalhijyátit? <sup>41</sup> Huata tü milítlahuacán: xapulh nachakayátit tü huí nac mimpulatucán hasta c-minacucán, chü huá namacamaxquiyátit Dios xtachuná la milimosnajcán, chü xljipacs huantu kalhijyátit c-mimacnicán na xatachakán nahuán c-xlacatñ Dios.

<sup>42</sup> “Huampj, ¡Koxutanñ huixín fariseos! Sampj masqui xlicana mapapitziyátit, chü la midiezmojcán maxquiyátit Dios huantu huixín makalayátit pala yama caca huanicán menta, chü ruda, chü tipalhuua yama lactzú tachanan, chü mat huá midiezmojcán, huampj cumu nñ pala tzinu cuñtaj tlahuayátit huantu Dios calimapsajputunán lantla luhua akstjñtum nalatapayátit, pus huata huá tamá luhua xlicana milítlahuacán, chü masqui na nñ nalimakaxtakátit tlahuayátit huá yama tü amakapitzñ.

<sup>43</sup> “¡Koxutanñ huixín fariseos! Sampj antañi huixín tastokátit, lacasquinátit pñ nacamaxquicanátit xacalacan lactáhuñh, chü xahuá lacasquinátit pñ luhua tñ nacaxakatljipaxtokcanátit c-tij antañi huixín tlahuanátit la lactalipahu chixcuhuñ.

<sup>44</sup> “Koxutanñ huixín laktzokquinanñ chü fariseos sampj luhua xaaksanjananñ, xtachuná litaxtuyátit la aktum tahuaxnñ antañi maacnucanj chatum nñ, huampj cumu nñ tasiyuy, chixcuhuñ nñ catzj koy lantla lactlahuan koy, chü akhtampuskoy huantu nñtlan.”

<sup>45</sup> Chatum xcatzjna xljimapaksñ Dios chuná huánihl:

—Makalhtahuakaná, tamá huantu huix quilhuámpat, lampala na xa pacs quin quinacamaxanñputuna.

<sup>46</sup> Jesús chuná kálhtjhl:

—¡Chü xa huixín makalhtahuakananñ huanti masiyuyátit xljimapaksñ Moisés! ¡Koxutanñ huixín, sampj juerza matlahujputunkoyátit tachixcuñtat, chü huanikoyátit camakantaxtjkolh c-xlacatñ Dios pacs lactzú tü huan xljimapaksñ litlahuat, huampj huixín nñ pala tzinu puhuanátit namakantaxtjyátit c-milatamatcán, chü quitaxtuy lactzinca tacua huantu tü huixín nñ lacchaxputunátit!

<sup>47</sup> “¡Koxutanñ huixín! Sampj mapulhuyátit, chü stlan caxtlahuananiyátit xpatzapsan antañ acnukoy yama profetas huanti makán timacaminkolh Dios, chü huanti makñikojñit xalaxmakan minatlanacán. <sup>48</sup> Xlicana catzjyátit pñ huá xlacán makñikolh, chü huá xpalacata huixín ljmapulhuyátit xpatzapsán antañ acnukoy, huampj huata c-milatamatcán luhua makljcatzjyátit huantu xlacán tlahuakonit.

<sup>49</sup> “Huachá yuma xpalacata, huá lantla Dios makaacchñ xtastácat xlá chuná timatzokñinalh c-Ljkalhtahuaka: ‘Quit nacmacañkoy profetas, chü amakapitzñ quilacsujññ huanti namacatzjñkoy quintalacapastacni, huampj xlacán makapitzñ namakñicán, chü makapitzñ naputzastalacán.’ <sup>50</sup> Xlicana ccahuaniyán pñ huixín makljcatzjyátit tü tlahuakolh, Dios chü nacamaxokojñyán huixín huanti lapátit lanchiyú yuma quilhtamacú caj xpalacata xljistacnacan xljipacs profetas huanti makñikocanj hasta lantla tzucunñ çatiyatna. <sup>51</sup> Ljmacatzucuy Abel ti timakñca, chü hasta lantla timakñca Zacarías ti tññihl c-xlacatñ altar c-templo. Luhua chuná ccahuaniyán pñ natasquinkoy cuñtaj tachixcuñtat xla yuma quilhtamacú.

<sup>52</sup> “¡Koxutanñ huixín xcatzjinanñ xljimapaksñ Dios! Sampj huixín malacchuhuanikoyátit málaccha yama huanti putzakoy lantla nalakapaskoy xtalacapastacni Dios; na nñ pala huixín makantaxtjipátit, chü nñ lacasquinátit pala tü luhua nalitzaksay, chü namakantaxtjy atanu chixcuhuñ.”

<sup>53</sup> Acxnj Jesús chuná huankolh yuma tachihuñ, fariseos, chü laktzokñinanñ stjzjkolh, chü catuhá tzuculh kalhasquinkoy huantu caj xljakslokoy. <sup>54</sup> Caj xljucxilhputunkoy pala tü nñtlan nahuán, chü huá naljstahuakoy.

## 12

*Jesús lichihuján pi nítlan aksanjancán*

<sup>1</sup> Yama quilhtamacú luhua lhuha tachixcuhiútat xtamacxtumikónit laquimpi nakaxmatnikoy xtachihuján Jesús; na xchintilhakoy hasta xlalacxquitiyahua makó. Huampi Jesús tasanikolh xlijmakalhtahuákát sampi huí tu xuaniputunkoy, chu chuná huanikolh: “Cana huixin, cuñtaj catlahuáit nítú nacamapasiján nítlan xtayatcan yama xalakaputiyunanin fariseos, sampi luhua xtachuná caj lantla levadura acxni cajcu actzú, chu lakmacancán xasquitit harina pacs maxcutiy. <sup>2</sup> Sampi nítú anán huantú caj tzeek tatlahu, usu tala-capastacni pala Dios ni calakuán nahuilij, chu na ni anán tu caj tzeek licatzicán pala ni juerza calakuán natamakaxtaka. <sup>3</sup> Huachá milicatzicán pi huantú xlacán masqui tzeek lichihujánkoy pala catzisiní, xlicana pi nacatzicán, chu nalichihujánkoy acxni çacuhuini; chu masqui pala tu caj luhua lacatzucu lichihujánantanumakó aktum tachihuján c-aktum chiqui, pus alistalh namín quilhtamacú nacatzicán, chu nalçatasacán hasta c-xcaakstijnin lactlanca talmán chiqui laquimpi pacs nacatzicán.”

*Huantú luhua xlicana quilipeuanitcán**(Mateo 10:26-31)*

<sup>4</sup> Jesús huanipalakolh: “Cçahuaniyán huixin ti luhua cçapaxquiyán: Ni tipecuanikoyátit huantú çamakniputunán, sampi xlacán tlan maknikoy xtiyatlihua çatun, huampi alistalh nialh lay tu tlan natitlahuanikoy. <sup>5</sup> Huampi quit nacçahuaniyán huantú luhua quilipeuanitcán: Huata huá capecuanítit Dios, sampi xlá lantla namaknikoy mintiy-atlihua kalhpalay litlihuaka laquimpi namacán milistacnacán c-pupatin lapi xlá chuná lacasquin, pus huata huá luhua capecuanítit.

<sup>6</sup> “Caj luhua caquihuanítit, çnítla xtápalh tanquitizis lactzu spun? ¿Tú chuná pi caj okxtuy tumín listacán? Huampi masqui chuná, ni pala tantum actzu spun pala tapatzankanit c-xlacatin Dios. <sup>7</sup> Pus huá anú yuma xpalacata ccalihuaniyán, pi niucxní tipecuanítit pala Dios ni cuñtaj tlahuama tu çakspulayán, sampi c-xlacatin Dios hasta masqui minchixitcán huantú yakó c-miakxçekacán, pacs taputlakayahuanit lantla kanatunu; chu pi huixin xcamán, ni calipuhuántit sampi tlak xalihuaç kalhijátit mixtapalhçán ni xahua pacs yama lactzu spun huantú kosmakó çaunín.

*Jesús lakatiy acxni lipaxuhu litayayahu pi xlicana lipahuanahu**(Mateo 10:32-33; 12:32; 10:19-20)*

<sup>8</sup> “Na luhua cçahuaniyán pi caxatçahuá ti nalitayay c-xlakstipancan lilhuhua pi xlicana quilipahuán, pus na chuná chu quit na naclitayayachá pi xlicana huá quilacscujni c-xlacatin ángeles huantú talamakochá Dios c-akapún. <sup>9</sup> Huampi caxatçahuá ti ni nalitayaputún c-xlacatin lilhuhua pi xlicana quilipahuán, pus na chuná chu quit ni cactilitayaputúl c-xlacatin ángeles huantú tahlakochá Dios c-akapún.

<sup>10</sup> “Na chona litum caxatçahuá huantú calahuá xquilikalhakamánal quit, Xatalacsacni Chixcú, Dios namatzankananiy xtalakalhín, sampi caj ni catzicy; huampi huantú calahuá nalikalhakamán, chu nalakmakán huantú xlá luhua lacatancs catzicy pi huá xtatlahu Espiritu Santo, xlá ni lay catimatçankananiçá xtalakalhín.

<sup>11</sup> “Acxni huixin nacalipincanátit c-xpukalhtahuakacan judíos, usu c-xlacatinçan mapaksinanin, usu c-xlacatinçan xalactlanca napuxcán, ni calilakaputzátit xpalacata lantla nakalhtinanátit acxni natakalmaktayayátit. <sup>12</sup> Sampi acxni nalakchán yama quilhtamacú lantla nachihujanátit, Espiritu Santo nacamapatziniján lantla nakalhtinanátit.”

*Huantú maakstokuilij luhua tumín çatiyatna nítú nalilay acxni nítú*<sup>13</sup> Chanchú lantla xtzamacán çatun chixcú chuná huánilh:

—Makalhtahuakána, cahuaní quintalá pi luhua laxtum caquintamapapitzinilh makaanánat huantú quincamakaxtaknínitán quintlat.

<sup>14</sup> Huampi Jesús chuná kálhtilh:

—Chixcú, ¿tú xpalacata quiliputzaya quit? Usuchí ¿tí quihuilinít lijuez c-milakstipancán laquimpi naccamapapitziniyán huantú çalakchanán makaanánat?

<sup>15</sup> Xlá chuná huanipalakolh:

—Luhua cuñtaj catlahuáit ni tiaktzankayátit, chu nalakatiyátit nakalhtiputunátit luhua luhua tumín, sampi yama xaxlicana lipaxuhu xlatamat çatun, ni antá liquilhtzucuy huantú xlijlhuha xtumín, usu xmakaanánat huantú kalhij.

<sup>16</sup> Na lijxakatlíkolh yuma aktum xalijucxilhtit takalhçihuján: “Maktum xuj çatun chixcú, huampi luhua xlicana matamacunú xuanit, xkalhij lakatum xpucuxtu, huampi luhua xcátit xlanán, chu antani çanánalh luhua tlak makalanánal. <sup>17</sup> Chú pi luhua luhua huantú xmakalanánit, ama matamacunú chuná tzúculh lacapastaca: ¿Tú

cahuá naclahuay, sãmpĩ chũ nialh anán antañ nacmaquiy quimakalanánat?”<sup>18</sup> Puschĩ chuná puhua: ‘Huata xatlán naclactilhã xputahuilh quimakalanánat, chũ tanũ naclahuay huantũ tlak tlanca laquĩmpĩ pacs antã nacmaquiy quincuxi, chũ pũtum huantũ ckalhỹ. <sup>19</sup> Chãchũ alĩstãlh chuná nacuaniy quĩlistacna: Chũ luhua lhuhua kalhỹãhu tumĩn huantũ namaclacasquinãhu aklhũhua çãta, sãmpĩ tlan mãstokuĩlĩkõnitahu. Nĩtũ calĩtakatzanka, huata xatlán chũ caj cajaxui, tlan cahuyãhu, chũ luhua lipãxuhu calatãhu.’<sup>20</sup> Huãmpĩ Dios xakãtlĩlh yamã chixcũ, chũ chunã huãnilh: ‘Xatzacãt chixcũ huix, ñĩ pala tzinũ catziyã huantũ naakspulayãn, huatiya yumã çãtzĩsnĩ nanĩya, chĩnchũ lãntla xlihlũhua huantũ maquĩnĩta, ¿tũ chũ xlã nahuãn?’<sup>21</sup> Pus xliçãna chunã namã akspulay huantũ luhua lhuhua acstumaakstokuĩliputũn xtumĩn unũ çãtiyatna, huãmpĩ c-xlacatĩn Dios ñĩtũ kalhỹ.’”

*Dios ankalhĩn maktakalhũy xcamãn*  
(Mateo 6:25-34)

<sup>22</sup> Alĩstãlh Jesũs chunã huanikõlh xliãmakalhtahuãkãt: “Luhua caakatãkstit huantũ nacãhuaniyãn: Ñĩ luhua tãjĩ calĩtakatzankãtĩt pala tũ nahuayãtĩt chalĩ chalĩ laquĩmpĩ tlan nalĩlatapayãtĩt, usu xpãlacata mimacnicãn pala tũ nalhãkayãtĩt. <sup>23</sup> Sãmpĩ luhua tlak lhuhua xtãpalh quĩlistacnacãn ñĩ xahuã quĩlistakuancãn, chũ tlak xlacasquinã quintiyãtlĩhuacãn ñĩ xahuã quĩlhãkãtcãn. <sup>24</sup> Caj luhua caucxĩlhtĩt lactzũ spun huantũ koskoy tãlhmãn caunĩn, xlacãn ñĩ chanãnankoy, chũ ñã ñĩ pala xkanankoy, chũ ñã ñĩ pala tũ kalhĩkoy xpumaquicãn; huãmpĩ mãsqũ chunã Dios ankalhĩn maktayakoy, chũ mãhuĩkoy. ¿A poco ñĩ xaãlĩhuaca lhuhua xtãpalh huixĩn ñĩ xahuã lactzũ spun? <sup>25</sup> Caquĩhuanĩtĩt, ¿xãtĩ cahuã huixĩn huã caj xpãlacata nalĩtaakatzankay tlan namãtãniy namãlĩhuacay çãna caj aktum hora xlatãmat pala aya ñĩmajã? <sup>26</sup> Pus huã lapĩ ñĩ lay mãtãniyãtĩt huantũ luhua ñĩ pala tuhuã tuncãn, ¿tũ chũ luhua lĩlayãtĩt lĩacchĩhĩjuãniãtĩt çãta catũhuã?”

<sup>27</sup> “Caj luhua caucxĩlhtĩt lãklĩlakãtĩt xãnat lãntla stackoy capucxũtũn. Xlacãn ñĩ scujkoy, ñĩ pala tlahuakoy huantũ nalĩlhãkanankoy, huãmpĩ luhua lacatanãcã caãhuaniyãn pĩ hasta ñĩ pala huã yamã xamãkan rey Salomõn, mãsqũ luhua lhuhua huantũ xkalhỹ lãklĩlakãtĩt xliãtaçxãtãy, niucxñĩ chunã lĩlakãtĩt lĩhakãnalh lĩhakãnalh tãchunã lãntla tãsiyukoy yumã xaxãnat capucxũtũn. <sup>28</sup> Pus chũ luhua capuhuãntĩt, huã lapĩ Dios chunã çãxyãhuakoy xãnat, chũ xliãpacs lactzũ tuhuãn huantũ anankoy çãtũhuãn, mãsqũ xlã catziy pĩ lãnchĩyũ luhua lãklĩlakãtĩt stakanaya, huãmpĩ caj lĩchalĩ nãxnakkoy, chũ namãpucãn c-lhcũyãt, ¿tũ xãlĩhuacã chũ huixĩn huantũ xcamãn ñĩ cãticãmaxquĩn huantũ nalĩlhãkanãniãtĩt? ¿Tũ luhua xpãlacata ñĩ lay lĩpãhuãniãtĩt? <sup>29</sup> Chunã pĩ ñĩ ãhuan huã tĩlĩlakaputzayãtĩt xpãlacata tũ nahuayãtĩt, usuchĩ huantũ nalĩkõtnãniãtĩt, chũ ñĩ caj huã tĩlĩlacapãstãcãtĩt, ñã ñĩ caj huã tĩlĩacchĩhĩjuãniãtĩt. <sup>30</sup> Sãmpĩ xliãpacs tachixcuũtãt huantũ lamãkõ unũ çãtũxãhuãt, chũ ñĩ lĩpãhuãnkoy Dios, xlacãn caj luhua xãmãn huã lĩlakatzankãmakõ, huãmpĩ ñĩ huã huixĩn camãklhtãstĩkõtĩt huantũ xlacãn tlahuakoy, sãmpĩ huixĩn kalhỹãtĩt çãtũm Mĩntlãticãn huantũ çãmãktãkalhãn, xãhuachĩ xlã aya catziy huantũ huixĩn çãtzãnkãnimãn. <sup>31</sup> Huata xatlãn tũ cããhuaniyãn, xãpulanã huã caputzãtĩt xliãmapãksĩn Dios, chũ xlã catziy lãntla nacãmãktãkalhãn, chũ nacãmaxquiyãn huantũ namaclacasquinãtĩt.”

*Huantũ tlan nalẽnãhu c-akapũn*  
(Mateo 6:19-21)

<sup>32</sup> Chunã huanĩpalãkõlh: “Koxutanĩn huixĩn quĩamĩgos, ñĩ camãcpũhuãntĩt, mãsqũ ñĩ mĩlhuãhuacãn, huãmpĩ Mĩntlãticãn Dios luhua lĩpãxũhuay pĩ huã nacãmapãksĩyãn xliãnkãlhĩn. <sup>33</sup> Pãcs huantũ kalhỹãtĩt çãstãtĩt, chũ xatũmĩn calĩmãktayãkõtĩt huantũ luhua quĩtzãnkãnikoy, chũ chunã chũ huixĩn nalĩtlahuayãtĩt tãchunã lãntla antãni namaquiyãtĩt mĩntũmĩncãn huantũ niucxñĩ lakuãn, chũ chunã huixĩn nakãlhỹãtĩt tãchuna lã mĩntãmãcũncãn huantũ nalĩpãxũhuayãtĩt c-akapũn, xãhuachĩ niucxñĩ catĩlãkspũtli, chũ ñĩ pala kalhãnã tlan çãtimãklhtĩn, ñĩ pala xãlũhua çãtipãsalh huantũ namãlakspũtuy. <sup>34</sup> Sãmpĩ antã antãni huixĩn nahũlĩyãtĩt mĩntãpãxũhuãncãn, chunã pala lhuhua mĩntũmĩncãn mãstokquiyãtĩt c-mĩlatãmãtcãn, pus ñã antã namãxãtakãtĩt mĩlĩstãcnãcãn.”

*Skãlãlh mĩlĩtãhuĩlãtcãn*

<sup>35</sup> Jesũs chunã huanĩpalãkõlh: “Luhua xliçãna skãlãlh çãtãtãhuĩlãtĩt xãpasãn mĩmaksõtcãn. <sup>36</sup> Xtãchunã calĩtaxtũtĩt lã yamã lacuan scujñĩn huantũ kalhãklhãmãkõ xãmãlanãcãn acxñĩ naquĩtaspiã c-aktum putãpũchũhu, laquĩmpĩ tuncãn namãlacquĩnikoy acxñĩ xlã nachĩn, chũ natzucuy lakãtlãkã mãlaccha. <sup>37</sup> Luhua xliçãna namãkapãxũhuakoy xãmãlanãcãn yamã scujñĩn huantũ chunãtiyã lacãhuãnamãkõ, chũ ñĩtũ lhtãtãtamãkõ nacãlakchĩncãn; chũ huata huã xãmãlanãcãn nahuanĩkoy pĩ çãtãhuĩlakõlh antãni huĩ pũhuay, chũ natzucuy lakãhuĩlĩkoy xliãhuãtcãn laquĩmpĩ acxtum natãhuayãnkoy. <sup>38</sup> Sãmpĩ



masqui acxñi xmilh acxñi makcutuy catzísni, usu acxñi aya xkakay cachilh, huampi hua lapí xtakskolh pi nítú lhtatamakó, pus luhua xlijcana napaxuhakoy yuma scujñin. <sup>39</sup> Chu na chuna litum, luhua cacatzítit, pi lapí xcátzilh xpuchina chiqui xatú ya quilhtamacú nalaktanuy kalhaná, xlijcana pi luhua skálalh xtahui, chunatiyá xlahuauantahui, chu ni chltátalh laquimpi ni xmasítalh talacasquín nalaktanucán, chu namakkalhanancán. <sup>40</sup> Pus na chuná chú huixín, skálalh catahuilátit, sampi acxñi luhua ni licatzijhuilátit nacmimpalay quit, Xatalacsacni Chixcú.”

*Xatakalhchihuín çatuy scujñin*  
(Mateo 24:45-51)

<sup>41</sup> Acxñi Jesús chihuínankolh, Pedro chuná kalhásquilh:

—Quimpuchiná, yuma takalhchihuín huantu huix huanti, ¿pi caj xman quin quincahuanipát huanti ccañalapulayán, chipi na xahuá huanipakó catíhuá?

<sup>42</sup> Quimpuchinacán chuná káltilh: “Pus quit putum cuanimakó huanti tlan xta-puhuancán, chu huanti scujnimakó Dios, na luhua xtachuná la çatum mañaná acxñi mapuxcunij çatum cscujni laquimpi xlá namaktakalh koy, chu namahuikoy acxñi natz-ínskoy amakapitzin scujñin, sampi xlá mákat antañi naán paxialhnán. <sup>43</sup> Huampi xlijcana luhua lipaxuhu naquitaxtunij yama scujni acxñi nachín xmañaná, chu chuná xlá makantaxtíma yama tascujut huantu tilimapaksíca. <sup>44</sup> Pus luhua lacatancs ccahuanian pi yama xamañaná huata huá namacuñintajlikoy xlipacs huantu xlá kalhij c-xchic. <sup>45</sup> Huampi luhua ni pala tzinú tlan huantu naakspulay huanti nítlan xtapuhuan çatum scujni, xlá napuhuan pi ni naj lacapala catíchilh xmañaná sampi max namakapalay; huata tu xlá natlahuay caj natzucuy mapatínikoy makapitzin scujñin, na chuná squitinín lacchaján, xahuachí caj natzucuy lihuana huayán, chu natzucuy kota, chu tlan nakachij. <sup>46</sup> Acxñi yama scujni chuná xlá lama, yama mañaná caj xamaktum acxñi xlá nachín, huampi cumu xlá ni pala tzinú xpuhuan pala naminá, xlá ni xkalhíma, chu ni xlijacatzihui pala aya nalachincán, pus chuná xlá namapatínincán xtachuná lantla mapatínikocán pacs huanti kalhakaxmatmakankoy Dios.

<sup>47</sup> “Yama scujni ti catzij huantu lakatij xmañaná, huampi na ni skálalh hui, xahuachí na ni liscujputún huantu xlá limapaksicán, pus tlan namapatínincán, chu nalaksnokuilicán. <sup>48</sup> Huampi yama scujni huanti ni catzij pala nítlan huantu tlahuama, chu natlahuay huantu mininij nalimapatínincán, pus ni luhua xtachuná catilaksnokuilíca. Sampi yama scujni huanti atzinú lhuhua maxquicanit talacapistacni laquimpi tlan lhuhua namamaktakalhnincán huantu xlá nacujntajlay, pus na atzinú luhua lhuhua namakputzacán huantu xlá namacamastay.”

*Lhuhua ti caj nalitapapitzikoy Jesús*  
(Mateo 10:34-36)

<sup>49</sup> Jesús chuná huanipalakolh: “Quit cminít malacpasij lhcúyat unú catiyatna, sampi caj xpalacata quintachihuín, chu quintapaksit nalitzucuy tsitzi, chu luhua clacasquín xlapasalhá yuma lhcúyat. <sup>50</sup> Huampi pulaná naquilíucxilhcán aktum tapatín pala xlijcana nactayani, huampi clipuhuan, chu cpuhuan pi luhua cana calakchalhá ama quilhtamacú acxñi pacs nakantaxtukoy. <sup>51</sup> Huixín max puhuanátit pi quit cminít makaxtaka tatancsni, chu tapaxuhuan çatuxáhuat, pus huata luhua ccahuanian pi ni chuná, sampi caj quimpalacata nalitzucuy tsitzi, chu natapapitzikoy tachixcuhiútat. <sup>52</sup> Sampi c-aktum chiqui antañi huilaca, likalhuaitziz pulactuy natapapitzikoy caj quimpalacata, pulactum lichatuy, chu pulactum likalhatutu, chu natzucuy lamakasitzikoy, chu nalalacataquiy xacstucán. <sup>53</sup> Chatum kahuasa natalamakasitzij xtlat, chu xtlat na natalalacatahuacay xkahuasa; na chuná çatum puscat natalamakasitzij xtzumat, chinchu yama tzumat na natalalacatahuacay xtzij; chu çatum puscat natalamakasitzij xpuscat xkahuasa, chinchu yama xapuhuiti na natalalacataquiy xputiyatzi.”

*Ni tuhua nacatzicán acxñi namín sen, usu acxñi tlan nachichinán*  
(Mateo 16:1-4; Marcos 8:11-13)

<sup>54</sup> Jesús huanipalakolh tachixcuhiútat: “Acxñi huixín ucxilhatit pi tzucuy tapucsachá antañi pulhachá chichini, chuná huanátit: ‘Chú luhua caj nasenan’, chu cana chuná quitaxtuy. <sup>55</sup> Chu acxñi smilli minachá xachichi un pakalhajú, huanátit: ‘Chú luhua tlan nalhacnán’, chu cana chuná quitaxtuy. <sup>56</sup> ¡Aksaninanin! ¡Lakaputiyunanin! Lapi xlijcana huixín tlan malakchipiniyátit lantla natahuilay tantacú quilhtamacú acxñi talacayahuayátit, chu ucxilhatit lantla tasiyuy akapún, chu caquilhtamacú; cumu pala xlijcana tlan akataksátit yumá, ¿tuhuan chá masqui ucxilhatit huantu ccañimalacahuanyán ni licatziyátit lihuana naakataksátit huantu aya calakchinitán?”

*Huantı luhua şitşiniyân mintächixcú, huata xatlân catqlamaqoxumixi (Mateo 5:25-26)*

<sup>57</sup> Jesús huanipalakolh yama tachixcuhuítat: “¿Túhuan chinchú nı lıputzayátit huixín huantı luhua xlıcana xlılat c-milatamtacán? <sup>58</sup> Pus pala çatum mintächixcú, catziya pı şitşiniyân, chı catziya pı aya namalacapuyân c-xlacatın mapaksınanın, huata xatlân huix lacapalaj tuncán catılaccaxla, xlımakua nı amalacapuyân c-pumapaksın; laquımpı nı huá pala namakstuntlahuayân nac xmacan juez, çanchú huá juez nac xmacán máyulh namacamastayân pı napaşınana c-pulaçhın. <sup>59</sup> Luhua cçaşuanıyân pı pala antá namañucana, nı catıtamacaxtuça hasta nı lıhuaya naxokoya mimulhta huantı antá nasquinicana.”

## 13

*Jesús lacasquın pı tachixcuhuítat calakpalıkolh xalıxcajnit xtalacapaştacnıcán*

<sup>1</sup> Caj lıputzı laktalacatzúhuıl antanı xyá Jesús makapıtın chıxcuıhın huantı tzu-cukolh lıxakatlıkoı lantla gubernador Pilato xmakakınankonıt makapıtın chıxcuıhın xala c-Galilea. Xlacán maknıkoça c-tlanca templo xala c-Jerusalén luhua antanı palıjnı xmaknıkoı xtalalhıncán tı lıçaxtlahuğanıkoı Dios, chı luhua lacxtum tamastajakolh xkalhnicán lantla xla yama chıxcuıhın, chı xla lactı takalhın.

<sup>2</sup> Jesús chuná kalhtıkolh: “¿Huixın max puhuanátit pı Dios huá chuná lımaakşulıkolh yama chıxcuıhın xala c-Galilea caj xpılacata xlacán tlak luhua lıhuá xtalakalhıncán nı xahuá amakapıtın xtaçhıquıcan xalac Galilea? <sup>3</sup> Pus luhua xlıcana pı nı huá xpılacata, huampı cçaşuanıyân pı maşqui catıhuá huixın, lapı nı nalakpalıyátit xalıxcajnit mintalacapaştacnıcán, na chuná nacaakşpulayân napaşınanátit mılipaşcán c-xlacatın Dios. <sup>4</sup> Huixın na catziyátit lantla nıkolh yama kalhacıtızayan chıxcuıhın acxnı lacxtıcakolh xapatşaps yama torre xala c-Sıloé. ¿Na max puhuanátit pı chuná maakşulıkolh Dios şampı xlacán atşını luhua lıhuá xkalhıkoı xtalakalhıncán, nı xachuná makapıtın xtaçhıquıcan huantı xıılakó c-Jerusalén? <sup>5</sup> Pus nı huá chuná lıakşpulakolh, huampı lapı huixın na nı nalakpalıyátit xalıxcajnit mıntalacapaştacnıcán, pus mılipaşcán na chuná namın quılhtamacı acxnı napaşınanátit c-xlacatın Dios.”

*Xatalalhçıhuın akatum quıhuı huantı nı tahuacay xtahuácat*

<sup>6</sup> Na tıhuanıkolh yama takalhçıhuın: “Maktum çatum chıxcú xchanıt c-xpıcxutu akatum xaquıhuı hıgo, chı çata çata xan ucılıha pala aya huá xtahuácat; huampı acxnı xlı xquıçhán nıtı tıtakşlı. <sup>7</sup> Maktum huánılh xtaşacıa huantı xmaktakalha yama pıcxutu: ‘Kahu, çıyú aya xlıaktututa çata lantla xankalhın cmin makputşay pala huá xtahuácat, huampı nücxnı çtaşnıkoı. Huata xatlân maktum catancapı. ¿Túhuan caj xmaş chuná akçhıpanıt çatıyatna? <sup>8</sup> Huampı yama chıxcú huantı xmaktakalhma yama pıcxutu, chuná kálhtılh: ‘Tlatı, huata xatlân camakaxtakşaya çana pı ahuan huá yama çata; nactantıhuaxa, na nacıılınıı xamasnı palhma tı xatlân tıyat. <sup>9</sup> Çıcá pala xamaktum chuná natahuacay xtahuácat, chı açata pala nı natahuacay xtahuácat, pus tuncán nactancamıy.’”

*Jesús mapacsay çatum akłhçapuncşua puşcat*

<sup>10</sup> Aktum quılhtamacı şabado, acxnı paş judıos şjaxşoy, Jesús xmakalhtahuakamakó tachıxcuıhıt c-aktum xpıkalhtahuakacan judıos. <sup>11</sup> Pus na antá xtanıma çatum puşcat, xlı aya xkalhıyá akcıtızayan çata lantla xmaçhıpınıt tıjatat cşpırıtı akşkahıını, chı chunatıyá xlamá nı lay xtaçtşaja lantla akłhçapuncşua xuanıt. <sup>12</sup> Acxnı úcxıhlı Jesús, taşanılh, chı chuná huánılh:

—Puşcat, xlıpaş mıntajátat lançú quıt nacmapacsanıyân.

<sup>13</sup> Lımacachıpalh xmacán, chı tuncán yama puşcat tlan táactşajlı, chı paşlı; xlı tşúcılh paşcatcatşını Dios huantı xtlahuánıt xpılacata. <sup>14</sup> Çanchı xapıxcu xala c-pıkalhtahuaka tışıtşıl xpılacata pı xmapacsanııt Jesús yama quılhtamacı acxnı xlıpaş judıos şjaxşoy, chı chuná huanıkolh tı antá tamakştokşonıt:

—Kalhıyátit akçaxan quılhtamacı acxnı paş tlan nacşıjahu, huata xatlân acxnı natanátit laquımpı tlan nacamapacsacanátit mıntajatatcán, chı nı huata acxnı natanátit acxnı lakçanııt quılhtamacı acxnı jaxcán.

<sup>15</sup> Huampı Quımpıçhınacán chuná kálhtılh:

—Lakapıtıyanın paş huixın huantı chuná lacapaştacátit! Çú caquıhuanıtıt, çpı nı xcutátit huixın mıxnújcan, usu mıntoroşcán acxnı lakçanııt quılhtamacı şabado acxnı nıtı şcıja laquımpı namakotnıyátıt? <sup>16</sup> Pus çú lıhuana calacapaştacıtıt, şampı yama puşcat na huá xquılhtşucıt xamakán quıntlatcan Abraham xtaçhuná lantla huixın, huampı xlı aya xkalhıy akcıtızayan çata lantla cşpırıtı akşkahıını xmakapaşıma, şlantla pı nıtlan çú quıt nacşcutmakanıı şlıdıhuaka akşkahıını yama quılhtamacı acxnı lıhuancán pala tı nacıja?

<sup>17</sup> Acxñi chuná huanqolh tachihuín, yamá chixcuhuín huantí xtalátlahuamakó Jesús, luhua tlan xmamaxanikónit; huampí lantla xlihluhua tachixcuhuítat, luhua tzucucokoy lipaxuhakoy huantú xlá xtlahuama lactlanca xtascújut.

*Xatakalhchihuín xatalhtzi mostaza*  
(Mateo 13:31-32; Marcos 4:30-32)

<sup>18</sup> Chuná xlá huanipalakolh: “¿Tú luhua xtachuná tlan natamalacastucahu xasasti xtapaksit Dios huantú matzucuputún catiyatna? Usu ¿tú ya takalhchihuín tlan tamalacxtumiyahu? <sup>19</sup> Max luhua xtachuná naquitaxtuy lantla acxñi chatum chixcú án chan c-xlipacán aktum xatalhtzi mostaza. Lantla xlipacs quihuí huá xlá tlak luhua actzú mastay xtalhtzi, huampí xlá acxñi tzucuy staca, luhua tlanca quihuí huan, chü lhuhua lactzu spun huantú koskoy caqunín, c-xakanín tlan tlahuakoy xmasakacán.”

*Xatakalhchihuín levadura*  
(Mateo 13:33)

<sup>20</sup> Tihuampá amaktum: “¿Tú cahuá tlan natamalacxtumiyahu xasasti xtapaksit Dios huantú xlá matzucujima? <sup>21</sup> Max xtachuná natakahuanjy lantla lay actzú levadura acxñi chatum puscat talakkochipasita lhuhua xcaxtalasquítit tú tipúlchal patutu; yamá levadura lacatzucú tzucuy tlahuay xtascújut hasta acxñi namalhuhuikoy xlipacs xliñlanca yamá xatalakmun xcaxtalasquítit.”

*Huantí lipahuanqoy Jesús caj lantlata catanukochá c-xatitzu malaccha*  
(Mateo 7:13-14, 21-23)

<sup>22</sup> Aljstalh acxñi Jesús xtijitlhuama xamá c-Jerusalén, lantla c-akatunu cachiqúin, chü antañi xuilakolh lactzu catuhuan antañi xlá xlaclahuama, xlá xlixakatlikoy xtapaksit Dios huantí antá xuilakó. <sup>23</sup> Maktum chatum chixcú chuná kalhásquilh:

—Tlati, ¿pi nì luhua lhuhua huantí catilakmaxtukolh xlistacnacán c-xlacatín Dios?

Jesús chuná huanikolh lilhuhua tì xlitamakstokkónit:

<sup>24</sup> —Luhua lacatancs ccahuanian, pi huantí lakmaxtuputún xlistacna, luhua juerza catlahuanilh, catzáksalh antá nalactanuy c-xatitzu malaccha, sampi xlicana ccahuanian pi lhuhua huantí natanuputunkoy, huampí nì lay catimatlanikolh. <sup>25</sup> Sampi acxñi xapuchina xala c-chiqú namalacchuhuy malaccha, nialh lay catitanútit. Chanchü huixín huantí layátit nahuán c-quilhín nalaktlakátit malaccha, chü chuná nahuanátit: ‘Tlati, catlahua litán caquinçamalacqúini.’ Huampí xlá chuná nacakalhtiján: ‘Quit nì pala tzinú ccalakapasán xatí huixín.’ <sup>26</sup> Chanchü huixín chuná natzucuyátit huanianátit: ‘Quin lacxtum ccañahuayanítán, chü nā xackaxmatahu mintachihuín acxñi huix cakatlipakó tachixcuhuítat c-quinchuchutspijacán.’ <sup>27</sup> Huampí xlá chuná nacakalhtiján: ‘¿Catatampuxtútit unú xlipacs huixín huantí liscujpátit huantú nítlan! Aya ccahuanín pi nì ccalakapasán pala quilipahuanátit.’ <sup>28</sup> Antañi huixín nacamacapincanátit, nalalilacxcay mintatzancán caj xpalacata tlanca tapatín, chü antá putum natasayátit acxñi alimákat nauxilhátit yamá xalakmakán minquihltzucutan Abraham, Isaac, Jacob, chü xlipacs profetas, xlacán antá huilakochá nahuán c-xpaxtun Dios c-akapún, chinchü huixín catamacaxtucanítantit nahuán c-quilhín. <sup>29</sup> Chanchü nā chuná nalipuhuanátit acxñi huixín nauxilhátit c-akapún tipalhuha tachixcuhuítat xala canihua xliçatlanca çatuxáhuat çanqónit nahuán, laquimpí antá quilhxtum namaktahuilakoy c-pumakcatani tú natlahuacán c-akapún antañi mapaksinama Dios c-xtapaksit. <sup>30</sup> Antacú luhua lhuhua tachixcuhuítat huantí lanchiyú nítú xlakasicán yunú catiyatna, luhua lactalipahuá nalitaxtukoyachá c-xlacatín Dios, chü nā chuna litum, lhuhua huantí lanchiyú luhua lactalipahu unú catiyatna, huampí c-xlacatín Dios nítú xlakasicán catilitaxtukolh.

*Jesús laktasakoy huantí huilakó c-Jerusalén*  
(Mateo 23:37-39)

<sup>31</sup> Huatiya acxñi yamá quilhtamacu tichinkolh makapitzin lifariseos, chü chuná huanikolh Jesús:

—Huata xatlán nahuán catatampuxtu, capit alacatanu cachiqúin, sampi rey Herodes maknñiputunán.

<sup>32</sup> Huampí xlá chuná kalhtikolh:

—Huata xatlán caquihuanipítit tamá akskalalh akskahuina chixcú pi lanjú quit huá lantlata cmakaacchán makcatzi nactamacaxtunikoy cspiritu akskahuín huantí palaktajukónit, chü nā chuná nacmapacsakoy huantí tataatlakoy, xlimakua lanchiyú tlan, sampi chalí tuxama çmakatsputunít nahuán xlipacs quintascújut. <sup>33</sup> Huampí cumu xlasquinca nacchán antañi camá, pus huá xpalacata lanjú, chü chalí, chü hasta max tuxama ctlahuama nahuán laquimpí nacchán c-Jerusalén, sampi mat nì lakchán namakñicán chatum profeta xtachuná lantla quit lapi nì juerza antá.

<sup>34</sup> Jesús tzúculh lipuhuán c-xnacú, chü chuná chihuínal: “¡Jerusalén! ¡Koxutá quincachiqún Jerusalén! Antá unú maknikocanít lhuhua luhua lactalipahu profetas, chü nā actalamaknikocanít lhuhua xakchihuinanín huantí Dios xmacaminkonít. Quit maklhuhua ctzaksanít cmamacxtumjputunkoy c-quimpaxtún laquimpí tlan namaktayakoy xlipacs huantí unú huilakó, xtachuná lantla lactzu xalakskata xtílan puskokakoy xtjí c-xtampín xpakan, huampí xlacán niucxñi lacasquinkolh. <sup>35</sup> Pus huá chü niñlh makas quilhtamacú huata c-tlanca templo antá xalá, çata caj chunatá nata-makaxtaka, chü niñlh tí tanumaj catíhuá antá. Huá chuná cçalihuaniyán pì chü lantla naán quilhtamacú niñlh caquintiucxílhít huixín huantí unú huilátit hasta acxñi nalakchán quilhtamacú lantla huixín nahuanátit: ‘¡Luhua lipaxuhu cmakamaklhtimahu huantí Quimpuchinacan Dios quincamalakachanínítan!’ ”

## 14

### *Jesús mapacsay çatum chixcú huantí xlacuntahuilanít*

<sup>1</sup> Chanchü títal pì aktum quilhtamacú lijáxat, Jesús alh makuayán c-xchic çatum xapuxcu fariseo; huampí makapitzín litum fariseos xmaksalamakó pala namapacsanán yama quilhtamacú. <sup>2</sup> Pus antá lacatzú xlahuá Jesús çatum chixcú tí xkalhíy tzalhua tajátat, chü xlichatuminica c-xmacni xcunkonít. <sup>3</sup> Jesús xcatziy huantí xlacán xpuhuamakó, chü chuná kalhasquinkolh fariseos, chü laktzokñinanín huantí antá xlanumakó:

—¿Lá huixín huanátit? ¿Pì xlílat cahuá pì tlan namapacsacán çatum tatatlá acxñi lakchánít quilhtamacú lantla jaxcán, usu niñlán?

<sup>4</sup> Huampí yama fariseos cacs tahuilakolh, niñlh chihuinanankolh. Puschí xlá limacchípalh xmacán yama tatatlá, acxñi tuncán xlá pacslí. Aljstalh huánilh pì caalhá c-xchic. <sup>5</sup> Chanchü yama fariseos chuná huanipalakolh:

—Chü caquihuanítit, pala huixín kalhíyátit miáxnu, usu mihuácax, chü pala natajuyachá capulmán, ¿a poco nì lacapálaj tuncán catimacutúit laquimpí nì najicsuay, chü naníy, masqui luhua lakchánít quilhtamacú sábado acxñi lhuancán pala tí nascuja?

<sup>6</sup> Huampí xlacán nì catzjkolh lantla nakalhtinankoy.

*Acxñi pala tí natlahuay aktum tacqtani, huá catahuayankolh huantí catziy pì nì lay catilaxkokónilh*

<sup>7</sup> Acxñi Jesús ucxílhkolh makapitzín huantí minkonít makuayankoy, lantla xlacán xlac-sacmakó xalacuan putáhuílh antáni xyaahuacanít mesa, xlá maxquijkolh aktum tastacyahu, chuná huanikolh:

<sup>8</sup> —Quit luhua lacatancs ccahuaniyán, acxñi huixín nacatasanicánítit laquimpí napinátit c-aktum pumacqtani antáni tapuchuhuamaça, huix nì calacán camaktahuila antáni huilakolh xalacuan putáhuílh, sampí chá pala xamaktum nachín çatum litum huantí tlak lílakapascán, usu kalhíy xcacñi nì xahuá huix. <sup>9</sup> Yama chixcú huantí tasaninítan nalakpina, aya naminachán huaníyán: ‘Catlahuá lítlán cataya lantla huila, chü camaxqui milactáhuílh umá çatum litum tí nā ctasaninít.’ Chanchü huix çamaxaná natayaya, juerza napina lactahuilaya huantí ahuatíyá huilachá lactáhuílh c-xkán. <sup>10</sup> Huata xatlán acxñi xtasanica c-pumacqtani, capit, huampí antá catahuila huantí mákat huilakochá lactáhuílh laquimpí acxñi namín huantí huaninítan pì nalakpina c-pumacqtani, chü chuná nahuaníyán: ‘Amigo, catlahuá lítlán, catalacatzuhui, chü calacán catahuila antáni huí tlak tlan lactáhuílh.’ Pus huata huix nā luhua talipahu naljmaxtukoyán huantí huilakó c-puhuay. <sup>11</sup> Huá chuná cçalihuanimán sampí huantí caj xacstu putzama lantla namatlanquicán xalán nì makas tamamaxaníy, chü matutzuhucán; huata huantí nitú putzama masqui caj lantla nitú xlakasi lítaxtuma, huata huá chü luhua talipahu lítaxtuy aljstalh.

<sup>12</sup> Chü yama xapuxcu fariseo huantí xtasaninít nalakán c-xchic, chuná máxquílh tasta-cyahu:

—Acxñi tlahuaya tacqtani, usu tahuay, nì huá cahuanikó calakminkón caj xman mintalakapasni, usu pala minatalán, usu miljnatalán, usu pala miamigos huantí lacatzú lítahuilakó, chü huantí nā matamacunanín xtachuná lá huix, sampí acxñi xlacán natlahuakoy aktum tacqtani pus nā nahuanikoyán pì calakpinkó, chü chuná chü huix namakapuxokocana. <sup>13</sup> Huampí acxñi huix natlahuaya tacqtani, xatlán huá cahuanikó huantí limaxkanín, huantí nì lay scujkoy, huantí luntunín, xahuá xlipacs huantí lakatzín lamakó. <sup>14</sup> Chuna chí Dios aktziyay namalatamaníyán; sampí nì lama xlacán catixokonanikón, huampí Dios ucxílhmán, chü huá namaxquiyán mintaskahu acxñi nalakchán yama quilhtamacú lantla xlá namalakastakuanikoy çalínín xlipacs xcamán huantí tlan xtapuhuancán.

*Chatum chixcú mapuchuhuay xkahuasa huampí nî lakminkolh huantî tasanikoça  
(Mateo 22:1-10)*

<sup>15</sup> Chatum chixcú huantî antá macxtum xtáhuilakó c-puhuay, acxnî chuná kaxmatkolh yuma tachihuín, chuná huánilh Jesús:

—Huampí luhua caña aktziyay lama huantî tlan nataçatanikoy tî nachañkoy c-xtapaksit Dios antañ mapaksinamachá c-akapún.

<sup>16</sup> Huampí Jesús chuná kálhtlîh, usu huánilh aktum caj takalhchihuín:

—Maktum xuí çatum chixcú, tláhuahlanca tacatani, na luhua lhuhua tî timaçatzinikolh pí caminkolh. <sup>17</sup> Acxnî aya acchaná xuí xtahuay, malakachananikolh xlacscujni, pí naancán huanikoçán huantî maçatzinikoçani pí lacapala caminkolhá sampí pacsá xalanitá xuí tahuay. <sup>18</sup> Huampí huantî quíllakloça tzucukolh talhtañikoy, pacs tzucukolh squinkoy xmaçanzakanicacán. Çatum huantî xakasiya lakchanca chuná huá: ‘Luhua xliçana çahuanipi pí catláhuahli tlan caquimatanzakanánilh, huampí açu çtamáhuahli aktum píucuxtu, pus lançhú xlacasquinca nacán ucxilha.’ <sup>19</sup> Çatum litum chuná huampá: ‘Puntzujcú çtamáhuakolh puçuitzis quintoro, lançhú nacán litzaksakoy nacuxilha pala tlan lakuaxnankoy, luhua hasta huainiyán pí caquimatanzakanani sampí nî lay canachá.’ <sup>20</sup> Çanchú açatum chuná huampá: ‘Luhua çtapuchuhualhcú, çhú xliçana nî lay çhú çlakanachán, pus caquimatanzakanani.’ <sup>21</sup> Acxnî táspitli lacscujni, pacs huánilh xmalaná lantla huanicachá. Yama xmalaná tlan sítzilîh, çhú chuná huánilh xlacscujni: ‘Lacapala çapimpí c-xliçatlanca çachiquín, çhú çatlançatijni, çhú maçqui çalhkanatijni, na çalitankó limaxkanín, çhú tî nî lay scujkoy, çhú luntunín, çhú lakatzinín.’ <sup>22</sup> Caj lipuntzú acxnî yama xlacscujni quitáspitli, chuná huánilh xmalaná: ‘Tlatî, chuná çhú çtláhuahli lantla huix çhuihuaní, huampí luhua lhuhuaçú tzankay huantî tlan xuañankolh.’ <sup>23</sup> Yama xmalaná chuná huaniçá xlacscujni: ‘Pus çapimlapá çatijín, çhú c-xqilhapan çachiquín, maçqui antañ caj açtzú tiji, çhú juerza çaçahuanitit amakapitzin çatihuá tî natakskoya pí caminkolh laquimpí chuná pacs nalitahuilakoçán xliçatlanca c-quínchic. <sup>24</sup> Sampí xliçana ççahuaniyán pí niñh çlacasquin nî pala çatum huantî quit xapulana timaçatzinikolh pí çauilakminkolh, çhú niñh çatihualkolh yuma quintahuay huantî quit lançhiyú ççaxtlahuaniç.’

*Huantî stalaniputún Jesús maktum capatzánkalh xlatámat  
(Mateo 10:37-38)*

<sup>25</sup> Maktum acxnî luhua lhuhua çstalanimakó Jesús c-tiji, Jesús huata maktum xlá lacatancs huanikolh: <sup>26</sup> “Lapí huí tî luhua quistalaniputún, çhú quilacscujni nahuán, luhua xliçátzít pí lapí nî aktum catzjy pí tlak naquílakcatzán nî xahuá xtlát, çhú xtzí, usu xpucsat, usu xcamán, usu xnatalán, usu hasta çatuhuá tî tlan xkálhilîh c-xlatámat, nî lay çatilitánulh lá quílimakalhtahuákat. <sup>27</sup> Çhú huantî nî aktum catzjy çhalí çhalí nalén xcrúz, çhú naquistalaníy, xlá nî lay litapulhcay lá quílimakalhtahuákat. <sup>28</sup> Huata pulana tlan çalacapaçtaçli huantî quistalaniputún, na luhua xtáçhuná quitaxtuy acxnî çatum chixcú tlahuaputún aktum tlanca xchic, huata pulana natahuilay laquimpí natlahuay xcuenta pala namakaachán xtumín huantî nalimaçkasputuy. <sup>29</sup> Huá chuná litlahuay laquimpí nî aljstálh acxnî aya mapulhuníttá nahuán xpátzaps niñh lay çatimaçkasputulh, çhú xliçpacs huantî nauçxilhkoy caj nalikalkhamañankoy. <sup>30</sup> Chuná nahuankoy: ‘Tama chixcú, luhua tlan timatzúquilh xpátzaps, huampí çhú niñh lay maçkasputuy xchic.’ <sup>31</sup> Çhú na çhuna litum pala çatum gobierno natatlahuacán guerra, çhú mima çatum gobierno alacatanuj xalá, çtú pulana tlan nalacapaçtaçá lapí tlan nalimakatlayaj caj akçahu mîlh tropa huantî xlá kalhíy, sampí huantî mima xlá limín akpuxam mîlh? <sup>32</sup> Çhú lapí xlá lacatancs nacatzjy pí nî lay çatimakatlájalh, pus acxnî makatcú mimaçhá nahuán huantî mímaj lacataquiy taçitzi, huata ama gobierno namaçankoy xlacscujni laquimpí naancán huaniçán huantî mima: ‘Huata xatlán çaláçlalh taçitzi, acxtum çalacaxlahu, çhú nî çalaçitziñihu.’ <sup>33</sup> Puschí na chuná çhú huixín huantî xliçana quistalaniputún, pulana lacatancs cacatzít pí huantî nî namaçaxtaká huantî kalhíy unú nac çatiyatna, pus nî lay litapachuuy luhua xliçana quílimakalhtahuákat.

*Acxnî pulactum máztat niñh skoko, niñtú lilacán, caj makancán  
(Mateo 5:13; Marcos 9:50)*

<sup>34</sup> “Huixín çatziyátit pí máztat, luhua tlan sampí limaskokanancán, huampí hua lapí tama máztat çspútnilh xliçkoko, niñh tî çatilitlaca, çlantla çahuá çhú natilimaskokanancán? <sup>35</sup> Pus niñh tî tî lîlay, ni pala maçqui luhua tîyat niñh xuaç, usu abono. Pus pí niñh tî lilacán, luhua lacatancs pí caj namakancán. ¡Huixín huantî liçaxpatpátit mintakencán, luhua caakatáçkstit quintachihuín!”

## 15

*Tantum borrego huantū xmakatzankacanjit luhua lipaxuhu acxni takscán*  
(Mateo 18:10-14)

<sup>1</sup> Antañi xakchihuinán Jesús, lhuḥuā huantī xminḱoy kaxmatnikoy xtachihuín, xmatājinanin impuestos, xḥuā makapitzin chixcuḥuín huantī judíos xpuhuanḱoy pī luhua atzinū maklakalhinanin xuanḱojit. <sup>2</sup> Caj luhua huá xpālacatā, yamā fariseos, chū laktzokninanin xliaksankoy, chū chuná xuanḱoy:

—Uḡa chixcū pacs tatalaxxtumḱoy maḱqui huantī maklakalhinanin, xḥuachī acxtum taḥuayankoy.

<sup>3</sup> Jesús xcatzij tū xliaksamakó, chū laquḡmpi naakataḱskoy xatū xpālacatā xlá tlan xtalakoy yamā chixcuḥuín, Jesús lixakatliḱolh uḡa aktum takalhchiḥuín: <sup>4</sup> “Lapī chaḱum chixcū kalhij aktum ciento xborrego, ḡa pala xamaktum namakatzankay tantum, ¿xatū cahuá natlahuay? ¿Tū catimakaxtakḱolh lacatum amakapitzin taḱtipuxamacḡnajatzā laquḡmpi tuncán lacapalā naán putzay yamā koxuta borrego huantī makatzankanjit, chū ḡi catitáspitli c-xchic hasta ḡilihuayā nataḱsa?” <sup>5</sup> Acxni chū naquḡtaksa, antā c-xaklihtampixni nahuiliy, chū chaḱxuhuāḡa nalén. <sup>6</sup> Chanḱu acxni nachán c-xchic puḱum namastokḱoy xamigos, chū huantī lacatzū liḱahuilakó, chū chuná nahuanikoy: ‘Catlahuáit liḱlān, caḱuintapaxuhuáit lanḱu pī ctāksnit quinborrego huantī xtzankanjit.’ <sup>7</sup> Pus xliḱaḡa cḱahuaniyán, pī ḡa chuná quḡtaxtuy c-akapūn acxni lamakó caḱuxāhuat aktum ciento xlakskataḡ Dios, chū pala chaḱum nachipay huantū ḡi xatlān tiji antañi nalaktzankay, acxni talakaspittayaniy xtalakalhín, chū lipāhuampalay Dios, antā c-akapūn luhua lhuḥuā anán tapaxuhuāḡ caj xpālacata yumā chaḱum huantī quḡtáspitli antañi ḡilān, ḡi xahuā caj xpālacatacán yamā huantī xataḱtipuxamacḡnajatzā huantī tlaná xtapuhuāḡcán.

*Xatakalhchiḥuín chaḱum puscat huantī takḱa tumin tū makatzankanjit*

<sup>8</sup> “Pus ḡa chuna liḱum acxni chaḱum puscat kalhij xtapixnu tū liḱatlahuanit okxcḱu tumin xla plata tū luhua lakatzán, chū pala namakatzankay okxtum, ¿lá huixin puhuanáitit, tū catimápásilḱ cahuá xpumaksko, chū luhua liḱhuāḡa napalhnán, chū nauptzay c-xliḱatlanca chiqui hasta ḡilihuayā naquḡtaksa?” <sup>9</sup> Acxni chū nataḱsa, puḱum namamakstokā xamigos huantī lacatzū liḱahuilakó, chū chuná nahuanikoy: ‘Luhua catlahuáit liḱlān, caḱuintapaxuhuáit ḱampi aya ctāksnit yamā paktum quintumini huantū xacmakatzankanjit.’ <sup>10</sup> Pus quit cḱahuaniyán, pī xtāchuná anán tapaxuhuāḡ c-xlacatūn xangeles Dios xpālacatā chaḱum maklakalhíná huantī talakaspittayaniy xtalakalhín.”

*Xatakalhchiḥuín chaḱum kahuasā huantī xchipanit lixcajnit talacapastacni*

<sup>11</sup> Jesús ḡa lixakatlipalakḱolh yumā aktum takalhchiḥuín, tiḥuā: “Chaḱum chixcū, xkalhḱoy chaḱuy xlaklahuasán. <sup>12</sup> Maktum xatajū chuná huánihl xtlā: ‘Tlāti, huata cumu lanḱu tlanḱu lāpat, xatlān caquimaxquitā mimakaanāt huantū quit quailkchán naquimaxquiya.’ Yamā ḱolutzin maḱlānḱil huantū huánihl, chū mapapitzinikḱolh xlaklahuasán xmakaanānat. <sup>13</sup> ḡi limakās quillhtamacū yamā xataju xkahuasā ḱtamakanḱolh huantū xmaḱxquicanjit xmakaanānat, chū yamā tumin huantū xlá makamakliḱtinalh, acxni ḱtānalh, alh liḱacahuatanpuḱij mákat alacatanu cāchiquín. Antā lactlahuamḱolh, ḱampi luhua caj xalixcajnit tapuhuāḡ chípalh. <sup>14</sup> Acxni aya xlaclahuamḱojit xtumin, huatiya yamā cāchiquín antañi xlá xchānit, milh aktum tlihuaka tatziḱncat, chū sputḱolh huantū xuacán, chū yamā kahuasa ḡa tziḱculh paḱinán ḱampi ḡialḱ tū xkalhij huantū nalihuayán. <sup>15</sup> Huata xlá alh putzay tascūjut, chū lākchalḱ chaḱum chixcū antā xala yamā cāchiquín, chanḱu xlá antā maḱakáchalḱ c-xpūcuxtu laquḡmpi namaktakalhniy xpaxni. <sup>16</sup> Xlā aya xtziḱncsiy, xpuhuāḡ caj ucū xliḱálhkasli talḱzi huantū xuakoy paxni huantū xmaḱxquicán, huampi xlá ḡi pala huá xmaḱxquicán talacasquín nahuay. <sup>17</sup> Pus yamā kahuasā tiakáchihl huantū xatlān, chū chuná tziḱculh lacapastaca: ‘Nac xchic quintlā lhuḥuā scujnín, xlacán pacs kalhḱoy huantū nahuakoy, chū hasta akataxtunimakó, iḱhḱinḱu quit unū, aya cniy, ctziḱncstamakamā hasta ḡitū cuay! <sup>18</sup> Huata xatlān nactacaxtaquiy, nacampalay c-xchic quintlā, chū acxni nachán, chuná nacuaniy: ‘Tlāti, luhua lhuḥuā quintalākahlh huantū cliḱmakalipuhuanit Dios, chū ḡa chuná huix ḡa cmakalipuhuanitán. <sup>19</sup> Caj huá xpālacata quit ḡialḱ quimininiy naquḡlipulhcaya lā minkahuasa, huata xatlān lanḱu caquimaḱscuju, chū caquḡlipulhcā lā chaḱum mintasācua.’ <sup>20</sup> Xliḱaḡa yamā kahuasa tacaxtāquihl, chū ampā c-xchic xtlāt.

“Acxni yamā kahuasā makatcū xminachá, yamā ḱolutzin úcxihli pī mima xkahuasa. Xliḱaḡa luhua kayaj catzánihl, chū takosún alh paḱtoka; acxni lākchalḱ aklhchāchípalh, chū lacatzūcli. <sup>21</sup> Chanḱu xkahuasa huánihl: ‘Tlāti, luhua lhuḥuā quintalākahlh huantū cliḱmakalipuhuanit Dios, chū ḡa chuná huix ḡa cmakalipuhuanitán; pus quit ḡialḱ quimininiy naquḡlipulhcaya lā minkahuasa.’ <sup>22</sup> Huampi yamā ḱolutzin chuná huanikḱolh

cscujñin: ‘Lacapalá camacutútit atzinu xatlan lháka, chü camalhakátit quinkahuasa. Na camamakanútit aktum xanjyü c-xmacán, chü na camatuhuanútit czapato. <sup>23</sup> Xahuahichí lacapalá calitántit xakon quintero, camaknítit, sampi lanchú nahuayanahu, chü natlahuayahu tapaxuhuan. <sup>24</sup> Sampi huá yuma quinkahuasa, quit xalçipulhcay lampala xnñit, chü aya lakastakuananj, chü mimpalanit çatuxáhuat; sampi xacmakatzankañit, chü lanchú aya ctaksñit.’ Chü nï pala makas tzucuca paxuhacán c-xchic yama çolutzin.

<sup>25</sup> ‘Huá chü huá xapuxcu xkahuasa, xlá scujmachá c-púcuxtu. Acxñi aya xtaspitma, chü xchama c-xchic, káxmatli pi luhua lipaxuhu xtlaknamáca, chü xtantlijmaçoca. <sup>26</sup> Tasánihl çatun tasacua, chü kalhásquihl: ‘¿Tú xpalacata litlahuamaça tapaxuhuan c-quinchic?’ <sup>27</sup> Chanchü xlá huánihl: ‘Huá lipascuajnamáca sampi luhua chunatiyá tlan quitáspitli mintalá huantü xaktzankatayanit, nítü laninít, chü caj huá xpalacata limapaksínalhl mintlat laquimpí namakñicán xakon xtoro.’ <sup>28</sup> Huampí yama xapuxcu kahuasa luhua lipucaá sítzihl, chü pi nï xtanuputún c-xchic, juerza taxtuchj xtlat, chü makhuhua huánihl pi catánulhl. <sup>29</sup> Huata yama kahuasa chuná huánihl xtlat: ‘Huix stalanca çatziya lantla luhua çata xankalhin çtasucujmán, chü nï pala maktum caj chunatá xackalhaxamatmakán, huampí huix nï pala maktum xquimaxquí çana caj tantum xaskata minborrego laquimpí nacmakñiy, chü nactalçataniçoy quiamigos. <sup>30</sup> Huampí acxñi lakchinítan huá yama quintajú huantü tamalaksputukonit xaaktzankatayanin lacchaján mimakaanánat, mamakñinjanit xakon toro, chü tlahuápat tapaxuhuan.’

<sup>31</sup> ‘Huampí yama çolutzin chuná huánihl xkahuasa: ‘Tlati, huix ankalhiná unü lacxtum quintahuila, chü xlipacs huantü kalhij na pacs milá. <sup>32</sup> Huampí lanchú luhua xlicana xlcasquinça pi juerza napaxuhayahu, chü nacataniyahu sampi tama mintajú quitaxtuy xtachuná lampala xnñit, na lakastakuanampalanit; lampala xmakatzankañitahu, huampí lanchú aya taksnitahu.’”

## 16

### *Takalhchihuín xla çatun sculujya scujñi ti akskáhuilh xmalaná*

<sup>1</sup> Maktum Jesús lixakatlíçolhl xlijmakalhtahuákaçat yama takalhchihuín: “Xuí çatun chixcú, luhua maçamacunú xuanit. Huá yuma chixcú xkalhij çatun xapuxcu xtasacua huantü luhua xlipahuán, chü pacs huá xmamaktakalhnij xlipacs huantü xlá xkalhij. Huampí maktum áncaj huanicán pi yama xapuxcu xtasacua luhua antá xakskahuixtunimá xtumjn. <sup>2</sup> Pus yama chixcú tasánihl xtasacua, chü chuná huánihl: ‘¿Pa xlicana huantü quihuanimáca pi mat huix akskahuixtúpat quintumjn? Pus lanchü caquimaxquikó çenta huantü xlakáçat tascújut milipuxcu, chü huantü quilakahuilanikolhl, sampi chü nialhl cactimaxquín tascújut xpalacata huix nacuintajlaya putum lantla xapuxcu tasacua.’ <sup>3</sup> Pus huá chü yuma xapuxcu tasacua, chuná tzúculh puhuan: ‘¿Tú çahuá chü nactlahuay pi huá quimalaná naquimakhitij yuintascújut? Sampi quit nialhl ckalhij litlihuaka pi nacmakcuxtuy, chü na chuná çmaxán pala caj nacsquihuayantakçokoy. <sup>4</sup> jHuampí aya çatzihl huantü nactlahuay! Nactalaccaxlay huantü lakahuilanikolhl quimalaná laquimpí xlacán naquimaktayakoy acxñi quit naquimakhiticán yama quintascújut.’ <sup>5</sup> Pus chuná xlá tláhuahl, chü çatunu çatunu tzúculh tasanikoy huantü xlahuailanikolhl xmalaná. Huantü pulana milh kalhásquihl: ‘¿Níntla lipiniya quimalaná?’ <sup>6</sup> Xlá kalhtínalhl: ‘Pus quit clakahuilánihl aktum ciento barril aceite.’ Yama xapuxcu tasacua chuná huánihl: ‘Xlicana huana, sampi chuná talhçañit c-mirecibo huantü firmartlahuanita; huata xatlan caláçtiti huantü aya firmartlahuanita, chü tanu catlahua antañi nahuan pi caj itat ciento barril lakahuilani.’ <sup>7</sup> Aljstalhl kalhasquimpá açatun: ‘¿Chá huix, níntla lipiniya quimalaná?’ Yama chixcú kalhtínalhl: ‘Aktum ciento cúxtalhl trigo.’ Yama xapuxcu tasacua huánihl: ‘Xlicana, sampi huilachá mirecibo, lacapalá caláçtiti, chü tanu catlahua laquimpí antá nahuan pi caj tatipxam cúxtalhl lipiniya.’ <sup>8</sup> Acxñi çatzihl xmalaná huantü xtlahuama, xlicana hasta luhua cacs lilacahua caj lantla luhua akskálalhl tu xtlahuanit acxñi pútzalhl lantla tlan natalamaj aljstalhl yama akskahuina tasacua. Pus xlicana luhua huantü xala çatuxáhuat, luhua lakskalán huankoy acxñi lantla putzakoy pala tú nitlán natlahuakoy hasta luhua makatlajakocán huantü luhua akstítum scujmakó cçkakanat Dios.”

<sup>9</sup> Pus Jesús chuná na huaniçolhl xlijmakalhtahuákaçat: “Cçahuaniyán pi tlan naputzayátit lantla nakalhijátit miamigoscán ti nacamaktayayán huampí nï chuná huantü nï akstítum, sampi lapí huá mintamacún tu kalhijátit yunü çatuxáhuat, antañi luhua anán talakalhin, nalimaktayakoyátit amakapitzin, xlicana luhua miamigoscán nakalhijátit ti nacamakhitinanán c-xasasti mimpulahuilçán tu nakalhijátit c-akapún antañi xlipáan natahuilayátit.

<sup>10</sup> “Sampi huantü maçuintajlicán huantü nï luhua luhua tamacún usu tascújut, chü pala xlá luhua akstítum çuintaju natlahuay, chuná limasiyuy pi talipahu laquimpí

acxn̄i nam̄amaktakalhn̄icán huant̄u luhua lh̄uhua tum̄in, pus na huá luhua akst̄itum c̄uintaj natlahuay; huamp̄i huant̄u luhua n̄i c̄uintaj tlahuay huant̄u masqui n̄i lh̄uhua tum̄in huant̄u mam̄amaktakalhn̄icán, pus na chuná n̄i lh̄uhua c̄atimaktákahl̄i acxn̄i pala nam̄axquicán lh̄uhua x̄limaktakálhat. <sup>11</sup> Pus pala huixín n̄i tlan̄ maktakalh̄átit huant̄u nam̄ac̄uintajlican̄átit tamac̄ún xala un̄ú c̄atuxáhuat masqui huant̄u n̄i luhua lh̄uhua, ¿pā lh̄huacá chú tlan̄ namaktakalh̄átit huant̄u Dios nac̄am̄axquiyán xtalacapaścacni? <sup>12</sup> Na chuna lítum, pala huixín n̄itlan̄ namaktakalh̄átit huant̄u Dios cam̄ac̄uintajlin̄itán, ch̄u n̄i milacán, ¿pī lh̄huacá chú nac̄am̄axquiyán huant̄u xlá aya laclh̄cahuil̄in̄it̄ pī nac̄am̄axquiyán chat̄un̄u huixín?

<sup>13</sup> “Huixín catziyátit pī n̄i pala chat̄um scuj̄ni matlan̄iy natascuj̄koy chat̄uy xmalan̄á aktuma quilhtamac̄ú, samp̄i acxn̄i nakalh̄akaxmata chat̄um, huá chú ach̄atum lítum juerza nalakmakán; usuch̄i acxn̄i natlahuaputún huant̄u nalim̄apaksiy chat̄um, juerza nakalh̄akaxmatmakán ach̄atum. Pus quit clacasquín luhua lh̄uhua c̄aakatákst̄it huant̄u cuaniputún: Chat̄um chixcú n̄i lay lip̄ahuán Dios x̄lipacs xnacú, ch̄u na huatiya yama quilhtamac̄ú luhua nalip̄ahuán xtum̄in pī huá tlan̄ cat̄uhua nalimatlan̄iy.”

<sup>14</sup> Makapitzin̄ fariseos huant̄u na antá xlayakó, pacs xkaxmatmakó huant̄u xlá xquilhuama, huata tzúculh̄ líkahl̄akam̄anankoy Jesús samp̄i xlacán luhua xlakat̄ikoy nakalh̄ikoy lh̄uhua tum̄in. <sup>15</sup> Huata chixcú n̄i lay lip̄ahuán Dios x̄lipacs huanikólh: “Huixín huant̄u c-xlacat̄in̄can chixcuh̄in̄ lítasiyuputun̄átit xt̄achuná lant̄la huant̄u luhua lactlan̄ chixcuh̄in̄, huamp̄i Dios pacs lakapasa huant̄u xalixcájn̄it huí c-minac̄ucán. Samp̄i na luhua milicatzitcán pī huant̄u huixín puhuan̄átit pī luhua lh̄uhua xtápalh̄ c-xlakst̄ipancan tachixcuh̄it̄at, xlicanā c̄cahuaniyán pī Dios n̄i ucxilh̄putún, huata xlá lakmakán.

*Lant̄la tatalacastuca xalakmak̄an x̄limapaks̄in Dios xas̄sti xtamācatziñin̄ Juan Bautista*

<sup>16</sup> “Acxn̄i Juan Bautista n̄i xam̄atzuquiy xtascújut caj xman̄ huá tlan̄ xkalh̄iyátit x̄limapaks̄in Moises nalik̄alhtahuakayátit, ch̄u nam̄akantax̄tyátit, ch̄u huant̄u xt̄zok̄on̄it c-xlibrojcan xalakmak̄an profetas; huamp̄i acxn̄i Juan tzúculh̄ lichih̄uin̄án yama xas̄sti xtamācatziñin̄ Dios lant̄la xlá nam̄atzuquiy xas̄sti xtapaks̄it c̄atuxáhuat, ch̄u acxn̄it̄iyá yama quilhtamac̄ú lh̄uhua tachixcuh̄it̄at juerza tzaksamakó namak̄lht̄in̄ankoy yama lakt̄áxtut huant̄u xlá mālacnyu.

<sup>17</sup> “Huamp̄i quit luhua lacatancs c̄cahuaniyán pī akapún, ch̄u c̄atuxáhuat tlan̄ xlak-tzánk̄alh̄, huamp̄i huant̄u xamakán tatzok̄tahuil̄an̄it̄á xtachih̄uin̄ Dios c-líkahl̄tahuaka n̄i pala pulactum caj chunatá catitamakáxtak̄l̄i pala n̄i juerza nakantax̄tyu.

*Jesús lichih̄uin̄án pī huant̄u natap̄chuhuakoy, n̄itlan̄ pala t̄i nal̄makaxtakkoy*

*(Mateo 19:1-12; Marcos 10:1-12)*

<sup>18</sup> “Pala chat̄um chixcú makaxtak̄a xpusc̄at caj xp̄alacata pī tan̄u huant̄u nat̄atap̄chuhuay, pus tamā chixcú tlahuay tlanca talakalh̄in̄ c-xlacat̄in̄ Dios; ch̄u yama chixcú huant̄u ch̄u nat̄atap̄chuhuay yama pusc̄at huant̄u makaxtakcanit, na chuná luhua lh̄uhua talakalh̄in̄ tlahuay.”

*Xatak̄alh̄chih̄uin̄ chat̄um chixcú mātamac̄un̄u, ch̄u chat̄um chixcú lim̄axkan*

<sup>19</sup> Jesús na huanikólh yuma takalh̄chih̄uin̄: “Maktum xuj̄ chat̄um chixcú huamp̄i luhua mātamac̄un̄u xuan̄it. N̄it̄u xt̄zank̄aniy pala t̄u namaclacasquín, ch̄u huant̄u luhua xalacuan̄ lh̄akat̄ xlá x̄lilh̄akanán, ch̄u ankalh̄in̄ tlahuay tac̄atani, huamp̄i pacs xalacuan̄ lih̄uat huant̄u xlá xuakoy. <sup>20</sup> Ch̄u na antiyá yama c̄achiquín xlamá chat̄um chixcú huamp̄i luhua sn̄un̄ lim̄axkan xuan̄it, xlá huanicán Lázaro. Yumā koxuta chixcú x̄lipun̄uy x̄lich̄at̄um̄in̄icá c-xmac̄ni xt̄ziti, antá xlá xan tahuil̄ay c̄at̄iyatna, c-xtanquilht̄in̄ xchic yama mātamac̄un̄u. <sup>21</sup> Caj ucu tlan̄ x̄likálh̄kas̄l̄ xp̄uhuan̄ huant̄u natamakuasá c-xmesa mātamac̄un̄u huant̄u xlá xkalh̄xtakmakama, huamp̄i n̄i pala act̄ú caj xt̄ahuacán, pus hasta huata xatlán chich̄ixn̄i x̄minkoy mac̄lipikoy lant̄la xkalh̄iy xt̄ziti. <sup>22</sup> Chan̄ch̄u t̄ilal̄ pī yama koxuta lim̄axkan Lázaro n̄ilh̄, huata x̄ángel̄s Dios luhua lip̄axuhu len̄kolh̄ c-xp̄ax̄tun̄ Abraham ant̄an̄i xlá huilachá c-akapún. Ch̄u n̄i lim̄ak̄as quilhtamac̄ú yama mātamac̄un̄u na t̄in̄ilh̄, ch̄u tim̄ac̄n̄uca.

<sup>23</sup> “Acxn̄i antá xuilachá c-xputah̄uilh̄can n̄in̄in̄, luhua lipecuā lant̄la xp̄at̄in̄ama, talacayáhuah̄ c-akapún, úxil̄ilh̄i xuj̄ c-xputah̄uilh̄ Abraham, ch̄u Lázaro antá xuj̄ c-xp̄ax̄tun̄.

<sup>24</sup> Acxn̄icú ch̄u pixtlan̄ca tzúculh̄ c̄atasay, ch̄u chuná quilh̄ánilh̄: ‘Tlat̄i Abraham, luhua catlahuā lítlan̄, caquinkalh̄in̄i talakalh̄amán, camacatamp̄i Lázaro laquimp̄i nam̄astajay c-xokspun̄ xmacán, ch̄u na camilh̄ maškahuihūiy quij̄mák̄at, samp̄i luhua lipecuā catlakajm̄a un̄ú c-lhc̄uyat.’ <sup>25</sup> Huamp̄i Abraham chuná kálht̄ilh̄: ‘Amigo, luhua x̄licanā calacap̄astact̄ pī luhua tlan̄ huix̄ xlápat̄ c-mintalatamán, ch̄u n̄it̄u xt̄zank̄aniyán huant̄u xmaclacasquina, ch̄in̄ch̄u yumā koxuta Lázaro luhua x̄licanā xlá n̄it̄u xkalh̄iy. Pus lan̄ch̄u xlá luhua lip̄axuhu lama, chan̄ch̄u huix̄ tatlakájp̄at. <sup>26</sup> X̄ahuá masqui chuná, huí lacatum



pulhmán, luhua çañin huantü quincastokopitziyán, caj huá xpalacata nì lay ankoyachá huantü yunú huilakó, chü nà nì pala huantü huilakoçhá tanú, nì lay minkoy unú.’

<sup>27</sup> “Yamá chixcú huantü mařamacunú xuanit, chuná huanipá: ‘Lapi nì lay puhuaña huantü csquiniyán, pus çaña caj camalakachapi Lázaro c-xchic quintlat, <sup>28</sup> ãmpí kalhaquitziš kalhij quinatalán, chü clacasquín pì luhua namaakataksnikoy laquĩmpí xlacán nì naminkoy unú, ãmpí luhua xliçañá lipeçua lantla huí tapatín.’ <sup>29</sup> Abraham chuná kalhtipá: ‘Xlacán aya kalhikoy xliãapaksín huantü títzokli Moisés, chü makapitziñ profetas c-Likalhtahuaka, pus huata xatlán huá camakantaxtikochá.’ <sup>30</sup> Chanchü yamá mařamacunú huá: ‘Quintlatican Abraham, luhua xliçañá huantü huix quilhuámpat, huãmpí lapi nalakankoy huantü aya quitaspitnitá çalínin, çacatzija xlacán natalakaspittayakoy, chü nalakpalikoy xlixçajnit xtalacapařtaccnicán.’ <sup>31</sup> ‘Huá lapi xlacán nì kalhakaxmatnikoy huantü tzokkoñit Moisés, chü xlipacs profetas, çpi lihuacá chü nakaxmatnikoy lapi nalakastakuanán çatüm nìn çalínin?’, kálhtilh Abraham.”

## 17

*Huantü namatlahuñankoy talakalhín laquĩmpí naaktzankatayakoy amakapitziñ, lipeçua lantla naxokonán*

(Mateo 18:6-7, 21-22; Marcos 9:42)

<sup>1-2</sup> Maktum Jesús chuná huanikolh xliãakalhtahuákãt: “Unú çatuxáhuat ankalhín lamakó nahuán huantü namatlahuñankoy talakalhín, huãmpí koxutá yamá huantü chuná natlahuay laquĩmpí namaktzankayahuay huantü aya tzucunít quintalipahuán. Huata xalihuacá tlan xuá, acxní nì atlahuay, pì xpixchihuacacã aktum tlanca xachihuix puřquiti, chü xmacañã c-takayahuaná laquĩmpí antá nalaktzankay. <sup>3</sup> ¡Pus luhua çujntaj catlahuátit pì nì chuná natlahuayátit!

“Pus lapi nítlan tü xtlahuanín mintalá, acxní tuncán calihuani; nã lapi xtalakaspittáyalh, chü nahuán pì nialh chuná catitláhuah, pus huix çamatzankananí huantü tlahuanín. <sup>4</sup> Mařqui hasta maktujún lantla tantacú catlahuanín huantü nítlan, chü pala maktujún naminán huaniyán: ‘Chü nialh chuná cactitláhuah’, huix çamatzankananí huantü tlahuanín.”

*Luhua kalhij liřlihuakã lapi akřitüm nacañajlayã pì Dios namaxquiyán tü nasquiniya*

<sup>5</sup> Maktum xliãakalhtahuákãt chuná huanikolh Jesús:

—Caquincamařiyuní lantla nakalhijyahü tlihuakã quintacañajlacán laquĩmpí lihuana nalipahuanãhu Dios.

<sup>6</sup> Puřchí huanikolh Quimpuchinacán:

—Huá lapi çaj xtzucútit kalhijyátit mintacañajlacán çaña caj lantla xliactiná lantla xatalhtzi mostaza, chü çaj lantla huixín xuanítit uyã akatum tlanca quihui: ‘Catapulhü la uyãt, chü çapit tatijutayaya c-xlaquitãtakayahuaná’, chü quit tancs cãahuaniyán pì yamá quihui xcãkalhakaxmatnì huantü xliãapaksítit.

*Çatüm tařacua nì catipuhua pì luhua liãaxcatcatziñit huantü çaj xlitláhuat*

<sup>7</sup> “Lapi huí çatüm çaj tařacua tì acxní naquitaspitã çatuhuán pala antá x lakuax-namã, usuchí xmarktakalhnimãkó xuãcax xmalaná, acxní xlã nachín, çpi puhuanátit huixín pì chuná nahuaniy: ‘Tlan pì tanita, catanu, catahuila lantla uyã mesa laquĩmpí nacmãxquiyán tü nahuaya?’ <sup>8</sup> Pus quit lacatancs cãahuaniyán pì xmalaná nì chuná catihuánilh, huata chuná nahuaniy: ‘Lacapalã catanu, chü caçãtlahua tü nacuay, nã calakpalinãntã laquĩmpí tlan naquimujuniya quilíhuat. Aljãtalh acxnícú nlihuaya çuayankonít nahuán, acxnícú chü nã nahuayana huix.’ <sup>9</sup> Mařqui xliçañã tamã tařacua luhua tlan scujnit tantacú, huãmpí nì capuhuántit pala xliãlakhãnat napãcatcatziñicán huantü xlã quiliscujli, ãmpí xlã luhua çaj xmán huã tlan makantaxtĩnit huantü xlitláhuat xuanit. <sup>10</sup> Pus nã chuná huixín, acxní natlahuakoyátit aktum tascújut huantü Dios nacãmatlahuayán, nã chuná çahuántit: ‘Quin çaj liãakaputza scujnín huantü nì pala tziñ quincaminĩniyán naquincãpãcatcatziñicã huantü xliçujmãhu, çaj xman huã çmakantaxtĩnitahu huantü quilítlahuatcã xuanit.’”

*Jesús mařacsakoy kalhacãhu chixcuhuñ huantü xkalhikoy lepra tziñit*

<sup>11</sup> Chanchü tilalh pì maktum lantla xtlahuamã c-tiji, tütum xamã c-Jerusalén, chü xpuntaxtumãkó lalcaluhua lactzü çachiçuin huantü mařapsikoy Samaria, chü Galilea, <sup>12</sup> çalh c-aktum actzü çachiçuin antañ ucxilhkolh kalhacãhu chixcuhuñ huantü xpařakonít pulactum liçajnit tziñi huaniçã lepra, xlacán çaj lakamákat tayakochá. <sup>13</sup> Huata çaj taquilhmill, chü chuná huanikolh:

—¡Luhua xliçañã catlahua tlanca liřlan caquincãlakalhãmanti!

<sup>14</sup> Acxní xlã ucxilhkolh, chuná huanikolh:

—Tlan, huampj lacapala chú capít masyuniyátit mimacnicán çatum palj c-templo laquimpi xlá namaluloka pí aya camakaxtaknitán mintajatacán.

Acxñj xlacán kaxmatkolh huantj huanikoça lacapala ankolh, huampj acxñj xtlahuamakó c-tijj pacsnikolh tuncán yama xtajatacán huantj xkahljkoj. <sup>15</sup> Chanchj çatum xlacán, huantj xala c-Samaria, xlá nj judío xuanj, acxñj makcátzilh pí aya xatlanjñit, huata lacapala talákspitli, chj luhua pixtlança lantla xcatasatilhay xpaxcatatzinimá Dios. <sup>16</sup> Yama samaritano acxñj chalh c-xlacatñ Jesús lakatatczokóstalh laquimpi chuná napaxcatatzinij, chj taquilhpútalh hasta líchalh xlacán çatiyatna. <sup>17</sup> Huampj Jesús chuná chihuinah:

—¿Tú kalhaca huankonit huantj xkahljkoj yama líxcainit tajátat, chj pacs pacskolh? ¿Ní chú yakó amakapitzñ kalhanajatzá? <sup>18</sup> ¿Lántla pí caj xman huá yuma chixcú, huantj nj judío, huata huá táspitlj laquimpi napaxcatatzinij Dios?

<sup>19</sup> Aljstalh chuná limapaksilh yuma chixcú:

—Catáqui, chj capittá lipaxuhu c-mínchic. Huix luhua xlicana pacsnitá sampj chuná quilpáhuanti.

*Acxñ nachín xasqti xtapaksit Dios catuxáhuat, nj catitasiyulh tuncán*  
(Mateo 24:23-28, 36-41)

<sup>20</sup> Maktum makapitzñ fariseos kalhasquinkolh Jesús njlihuaya luhua nachín yama xtapaksit Dios huantj namatzuquij.

Xlá chuná kalhtjkolh:

—Acxñ nachín xtapaksit Dios nj capuhuántit naucxilhcán pala tú tlanca xaliucxilhtit. <sup>21</sup> Chj na nj nacanjlayátit pala tj nacahuaniyán: ‘Unú huí’, usuchj ‘Ahuilachá’, sampj yama xtapaksit Dios huantj cljchihujñanjit aya antiyá lama c-milakstjpancán.

<sup>22</sup> Aljstalh xlá chuná huanikolh xlimakalhtahuáká:

—Nalakhán quilhtamacú acxñj huixín naucxilhpupunátit najj makstum lantla quit, Xatalacsacni Chixcú, nacmimpalay laquimpi nactzucuy mapaksinán, huampj nj naj caqimtiucxilhtit. <sup>23</sup> Huj tj nacaakskahuiputunán acxñj nacahuaniyán: ‘Unú huí’, usu nacahuanicánátit: ‘Ajtiyán huilachá’, huampj huixín nj titapinátit putzayátit, chj na nj nacanjlayátit. <sup>24</sup> Sampj na xtachuná lantla caj xamaktum xlicatlança c-xtampin akapún tasiyuy xmakaxkakanat maklipit, pus na chuná chú quit, Xatalacsacni Chixcú, caj xalán nalakhán quilhtamacú acxñj nacmimpalay. <sup>25</sup> Huampj xapuláná xlcasquinça lípecua nacpatinán unú çatiyatna, sampj yuma tachixcuhiútat huantj lamakó lanchiyu quilhtamacú maktum naquilakmakankoj. <sup>26</sup> Na xtachuná lantla akspulakolh tachixcuhiútat yama quilhtamacú acxñj xlamá Noé, chj spuça çatiyatna, pus na luhua xtachuná nalakhán yama quilhtamacú acxñj nacmimpalay. <sup>27</sup> Yama tachixcuhiútat luhua lipaxuhu xlamakó, xuayamakó, makapitzñ xcatanimakó, xtapuchuhumakó, chj xmacamastamakó xlactzumajancán, hasta acxñj lálchalh quilhtamacú lantla Noé tájilh c-pákhlat huantj huanicán arca, chj chuná lílalh muncáclat, chj xlipacs tachixcuhiútat tinjkolh. <sup>28</sup> Chj na xtachuná tilapá acxñj xlamá Lot: xlipacs huantj xlamakó c-Sodoma, luhua lipaxuhu xlamakó, xuayamakó, xkotnamakó, xtamahuanamakó, xyahuamakó xchiccán, chj xchananamakó. <sup>29</sup> Huampj acxñj chú titaxtuchá Lot c-Sodoma, sampj chuná xuaninít Dios catláhuah, pus tactachj lhécuyat c-akapún, chj azufre huantj chlcuma, chj puñtum pacs maknjkolh tachixcuhiútat. <sup>30</sup> Pus na chuná chú nj chácatziya nalatamakoj tachixcuhiútat ama quilhtamacú acxñj quit, Xatalacsacni Chixcú, nacmimpalay.

<sup>31</sup> “Acxñj nalakhán yama quilhtamacú, pala tj huacachá nahuán c-xakstñ talhmana chiqui, chj lapj antá huilñit nahuán c-xpulané xchic xmaclacasquinat, nialh calacapástaclj pala tú namín tamacaxtuy, huata xatlán caj catzálah; chj pala tj lamachá nahuán çatuhuán, nialh catáspitlj c-xchic. <sup>32</sup> Caj luhua calacapástátit huantj lánilh xpuscat Lot, caj xpalcata pí xlaklipuhuan huantj xakxtakmakanj. <sup>33</sup> Sampj huantj laklijpuhuan, chj luhua nalakmaxtuputún xlatámat unú çatiyatna, pus huata aktum cacatzilh pí namakatzankaj, huampj huantj namakatzankaj xlatámat huata huá nalakmaxtuy.

<sup>34</sup> “Quit xlicana ccahuaniyán pí acxñj yama catzjsní, çatuy huantj lhtatamakó nahuán c-aktuma puñtama, çatum nalencán, chj huá achatum namakaxtakcán. <sup>35</sup> Chatuy lacchaján, lacxtum squitimakó nahuán; huá çatum nalencán, chinchj hua achatum, namakaxtakcán. <sup>36</sup> Chatuy chixcuhiún, lacxtum scujmakó nahuán c-aktuma púcuxtu; huá çatum nalencán, chinchj huá achatum namakaxtakcán.”

<sup>37</sup> Yama xlimakalhtahuáká acxñj chuná kaxmatkolh yuma tachihuin huantj Jesús huá, chuná kalhasquinkolh:

—¿Ní lihuaya chuná nakantaxtuy huantj quilhuámpat?

Xlá chuná kalhtjkolh:

—Huixín catziyátit pi antañi n̄iy tantum takalh̄in, pacs tuncán catziyok, ch̄u tamacxum̄ikoy ch̄un, pus na chuná ch̄u acxn̄i nacmimpalay, tuncán can̄ihuá nacatzicán.

## 18

### *Xatakalhchihuín çatum puhuanini puscát, ch̄u çatum juez*

<sup>1</sup> Maktum Jesús lixakatliq̄olh aktum takalhchihuín xpalacata oración, pi xlcasquinca xliatlahuat ankalh̄in, huamp̄i n̄i nalakach̄anikoy. <sup>2</sup> Xlá chuná huanikolh: “Maktum xuí çatum juez c-aktum cachiquín, xlá n̄i pala tzinú xlacapuhuan̄iy Dios, x̄ahuachí xlá n̄it̄i xmaxquiy c̄acni. <sup>3</sup> Ch̄u n̄a antiyá yama cachiquín xuí çatum puhuanini puscát, xlá ankalh̄in xlakán yama juez laquimp̄i natlahuan̄iy justicia samp̄i xlá xkalh̄iy aktum xtalacat̄uzit, pus huata xlcasquín nakalh̄maktayacán c-xlacat̄in huant̄i xtalatlahuay. <sup>4</sup> Huamp̄i lantla n̄i xliamaklit̄ xqūilaklakan̄it̄a, yama juez n̄i xtlahuaputún huant̄u xliimakatzankam̄a puscát. Huamp̄i alistal̄h xlá chuná lacapástacli: ‘Masqui xlicana n̄i c̄pēcuan̄iy Dios, ch̄u n̄a n̄i quincuint̄a huant̄u akspulakoy tachixcuhuat̄, <sup>5</sup> huamp̄i xalihuacajc̄u huá yama puscát, pi tzap̄u quimaakatanzaklahuán, huata xatlán nacmaktayay laquimp̄i chuná nīal̄h namín quimaaklh̄uhuy, ch̄u taji naquimaacchichijuy.’”

<sup>6</sup> Jesús chuná huanipalakolh xliḡmakalh̄tahuáka: “Masqui yama Juez luhua n̄i pala tzinú tlan xtapuhuán, fuerza chuná tlahuán̄ilh yama puscát laquimp̄i nīal̄h namaacchichijuy. <sup>7</sup> Pus lap̄i tama juez maktayal̄h yama puscát, tlahuán̄ilh justicia, ḡlantla pi n̄i lay ch̄u canajlayátit pi Dios namaktayakoy xcamán huant̄i xlá lacsackon̄it, acxn̄i tzap̄u squinikoy xtamak̄tay tantacú tantascaca? Usu ḡpi huata ch̄a puhuan̄itit pi namamakapalikoy tzinú? <sup>8</sup> Pus quit luhua lacatanc̄s c̄cahuanián pi lacapal̄a namaktayakoy, n̄i catimamakapalikolh. Huamp̄i huá acxn̄i quit, Xatalacsacni Chixcú, nacmimpalay catiyatna, ḡpi nactak̄sa cahuá huant̄i xlicana canajlakoy nahuán?”

### *Xatakalhchihuín çatum fariseo, ch̄u çatum xmatajina impuestos*

<sup>9</sup> Cumu Jesús xcatziy pi makapitz̄in huant̄i antá xkaxmatmakó xtachihuín, xlacán xpuhuan̄koy pi luhua tlan xtapuhuancán, ch̄u huata n̄it̄u xliucxilh̄koy amakapitz̄in, pus caj huá xpalacata Jesús lixakatliq̄olh uma takalhchihuín: <sup>10</sup> “Maktum çatuy chixcuhuin̄ ankolh tlahuakoy xoracioncán c-tlanca templo c-Jerusalén. Ch̄atum, fariseo xuan̄it huant̄i xlixtaxtuy luhua tlan judío samp̄i pacs xmakantaxt̄iy xliḡmapaksin̄ Moisés, ch̄in ch̄u hua āchatum caj xmatajina impuestos, ch̄u huá xpalacata xliḡpuhuanicán pi xlá n̄i tlan judío xuan̄it. <sup>11</sup> Yama fariseo antá xlacahuaya lacatzú antañi luhua lakataquilh̄putacán Dios, ch̄u chuná xtlahuan̄ima oración Dios: ‘Quintl̄atican Dios, luhua c̄paxcatcatziȳnián pi quit luhua tlan chixcú, ch̄u n̄i chuná c̄licatz̄iy lantla yama huant̄i kalhanán, ch̄u huant̄i luhua lac̄lix̄cajn̄it xtapuhuancán, usuch̄i lantla huant̄i xakatliq̄oy tanuj lacchaján, x̄ahuachí quit n̄i lixcájn̄it clamá n̄i xtachuná lantla ḡlaya xmatajina impuestos. <sup>12</sup> Quit maktuy cmakalh̄kajnán su kalhxtaknán aktum semana laquimp̄i chuná c̄licac̄n̄inaniyán, ch̄u quit pacs cmastay huant̄u quilm̄ástat diezmo xla l̄uhua quintum̄in huant̄u c̄tlajay.’ <sup>13</sup> Chanch̄u yama çatum chixcú huant̄i xpuquina impuestos, huata xlá mákat quilh̄putaj̄ t̄ayal̄h, hasta n̄i pala tzinú xtalacayahuaputún t̄alh̄mán, ch̄u chuná xtlahuama oración, xquilh̄uama: ‘Tl̄ati Dios, catlahuá liḡl̄án caquilkalh̄amanti, ch̄u caquimat̄zankanani samp̄i luhua maklakalh̄iná cmakcatzićán, caj xpalacata l̄uhua huant̄u c̄tlahuan̄it̄i q̄intal̄akalh̄in.’”

<sup>14</sup> Jesús huanikolh liḡl̄uhua huant̄i antá xkaxmatmakó xtachihuín: “Xlicana c̄cahuaniyán pi yama chixcú huant̄i xpuquina impuestos, acxn̄i yama quilh̄tamacú xlá chilh̄ c-xchic, Dios aya xmatzankananiñit̄i xtalakalh̄in huant̄u xlá xtlahuan̄it, ch̄u n̄i xahua yama fariseo huant̄i caj tlanca xcatziy c-xlacat̄in Dios. Samp̄i huant̄i luhua xlicana tlan cristiano liḡmaxtucán xacstu, huata xlá nalakmakancán; huamp̄i huant̄i liḡtayay pi n̄it̄u xlakasi, ch̄u kalhapalay pi maklakalh̄iná, huata xlá namatlanquicán. Huá chuná c̄cal̄ihuanimán samp̄i huant̄i caj xacstu putzam̄a lantla natatlanquiy c-xlacat̄in Dios xalán n̄i mak̄s tamam̄axan̄iy, ch̄u mat̄uzuhucán; huamp̄i huant̄i n̄it̄u putzam̄a lantla natalacatlan̄iy huata caj liḡtayay pi n̄it̄u xlakasi, huata huá ch̄u ti Dios namatlanquiy.”

### *Jesús siculanatlahuakoy lactzu camán*

(Mateo 9:13-15; Marcos 10:13-16)

<sup>15</sup> Maktum makapitz̄in xliḡminikoy lactzu xcamancán laquimp̄i Jesús naokspuhuilikoy xmacán, ch̄u nasicanatlahuakoy; huamp̄i acxn̄i xliḡmakalh̄tahuáka ucxil̄h̄kolh, tzu-cukolh lacaquilh̄nikoy huant̄i xliḡmimakó. <sup>16</sup> Huamp̄i Jesús tasanikolh lactzu camán pi calakminkolh, ch̄u chuná huanikolh xliḡmakalh̄tahuáka:

—Luhua xlicana catlahuáti liḡl̄án, n̄i cal̄ihuanikótit tamá lactzu camán naquilakminkoy; samp̄i Dios caj xman̄ huá maxquikoy talacasquín natapaksin̄ikoy c-xasasti xtapaksit̄i huant̄i kal̄h̄ikoy xtalacapaścnicán xt̄achuná lantla lactzu camán. <sup>17</sup> Luhua xlicana c̄cahuaniyán,

pí caxatícahuá huantí nítlan xtláhuah namapaksíy Dios la chatum xasmalhua actzu kahuasa, nī lay xtlá catitapaksinilh c-xasasti xtapáksití tū huiliputún catiyatna.

*Chatum matamacunu chixcú tachihuínán Jesús  
(Mateo 19:16-30; Marcos 10:17-31)*

<sup>18</sup> Maktum chatum luhua xtlipahu chixcú kalhásquilh Jesús:

—Maḱalhtahuakana, huix luhua xliçana tlan catziya, ¿tú luhua tlan tatlahu quililtáhuat laquimpi tlan nackalhíy yama lipaxuhu latámat c-akapún huantú niucxni nalaksputa?

<sup>19</sup> Chanchú Jesús huánilh:

—¿Túhuan quihuaniya pí quit luhua tlan ccatziy? ¿Tú catziya pí unú nítí anán huantí xliçana tlan huata caj xman chatum, huá Dios? <sup>20</sup> ¿Túhuan chinchú quilikalhasquina xpalacata tú mililtáhuat? Sampi huix catziyatá lantla huí kampacahu limapaksín huantú Dios macamáxquilh Moisés; chuná huan: ‘Ní caxakatlí tanuj puscát lapí huí mimpuscát; niucxni tí timakniya; niucxni tí tiliyahuaya taksanín; niucxni tí timakkalhanana; na camáxquikó çacni mintzí, xahuá mintlat.’

<sup>21</sup> Yama chixcú chuná kalhtínalh, huá:

—Xlipacs tama huantú huix quihuánípat, hasta lantla actzucú xacuanít ctzucunít maḱantaxtíy.

<sup>22</sup> Acxni káxmatlí Jesús yumá, chuná huánilh:

—Tlan lantla huana, huampi huí akampatum huantú tzankanimán mililtáhuat, castat xlipacs tú kalhíya, çu camáxquikó mintumín huantí laklimaxkanín, laquimpi chuná huix nakalhíya lhuhua mintamacún c-akapún. Acxni chú chuná natlahuakoya, tuncán natana laquimpi xliçán naquistalaníya.

<sup>23</sup> Huampi acxni xlá káxmatlí huantú huánilh Jesús, yama chixcú luhua lipuhua, sampi luhua matamacunú xuanít. <sup>24</sup> Acxni úcxilhí Jesús pí lipēcua xtlipuhuaníní, chuná huá:

—¿Çana lipēcua tuhua xpalacata huantí matamacunú natanuy c-xtapaksití Dios! <sup>25</sup> Huata nī xatuhua xtánulh tantum camello c-xlhuco lítzapan, nī caj lantla pala chatum matamacunú tí lakcatán xtumín tlan natanuy c-xtapaksití Dios.

<sup>26</sup> Makapitzín tí xkaxmatkoy huantú xlá huá, chuná quilhtzucukolh:

—Lapí chuná, ¿tí chú luhua naakaputaxtuy?

<sup>27</sup> Jesús chuná huanikolh:

—Xliçana, huantú xpalacatacan chixcuhuín, nī lay matlaníkoy huantú quit cquilhuama, huampi huantú xpalacata Dios, pacs matlaníy xlipacs huantú puhuaní natlahuay, nítú tuhua xpalacata.

<sup>28</sup> Pedro chuná huánilh:

—Quimpuchinacán, quin pacs cakxtakmakanítahu huantú xackalhíyahu caj xpalacata ccastalanímán.

<sup>29</sup> Puschí Jesús chuná kálhtílh:

—Xliçana cçahuaniyán pí xlipacs huantí naakxtakmakán xchic, usu xtlat, çu xtzi, usu xnatlán, usuchí xpuscát, usu pala xcamán, caj xpalacata kalhaxmatputún Dios c-xtapaksití, <sup>30</sup> pus huata tlak luhua lhuhua huantú namáxquicán nī xahuá la tū xkalhíy unú catiyatna, çu na namáxquicán yama latámat c-akapún huantú niucxni nalaksputa.

*Jesús lichihuínampalay pí namaknicán  
(Mateo 20:17-19; Marcos 10:32-34)*

<sup>31</sup> Maktum Jesús caj tánu tñankolh kalhacutuy xliḱalhtahuáka, çu chuná huanikolh: “Huixín catziyátit pí lançhú amahu c-Jerusalén laquimpi antá nakantaxtuyachá xlipacs huantú tilichihuínankolh profetas acxni tizokkolh c-Likalhtahuaka huantú naquiakspulay quit, Xatalacsacni Chixcú. <sup>32</sup> Pus antá naquimacamastacán c-xmacancan chixcuhuín huantí alacatanuj xalanín huantí nī judíos; xlacán naquilikalhakamanakoy, çu calahuá naquintlauanikoy hasta naquilacachujmaníkoy. <sup>33</sup> Tlan naquihuilínikoy, çu alístalh naquimankíyoy; huampi caj xliaktutu quilhtamacú naclakastakuanán çalíníy.”

<sup>34</sup> Yama xliḱalhtahuakát Jesús nítú xatú xakatakskoy huantú xuaniputún xtachihuín; xahuachí hasta nī pala tzínú xcatziykoy xatú xpalacata chuná xliçachuínamakó, sampi yama xtalhchihuín caj la xatzek tachihuín quitaxtunikolh.

*Jesús malacatlaníy chatum lakatzín xala c-Jericó  
(Mateo 20:29-34; Marcos 10:46-52)*

<sup>35</sup> Acxni Jesús lacatzuhua xlatílhay c-xacachiqun Jericó, chatum lakatzín xuí c-xquilhpan tiji, csquinamakó limosna huantí antá xlacláhuankoy. <sup>36</sup> Acxni xlá káxmatlí pí luhua lílhuhua xtláhuamakó, kalhasquinínalx xatú tlan xlamá. <sup>37</sup> Pus huaníça pí Jesús xala c-Nazaret antá xlacláhuama. <sup>38</sup> Acxni xlá káxmatlí huantú huaníça, chuná quilhánilh:

—¡Jesús, xquilhtzucut xamakan rey David, caquinkalhíni talakalhamán!

<sup>39</sup> Huantj xpulatilhakoy c-tijj tzucukolh lacaquilhnikoy laquimpi nakatxtaka. Huampi xlá atzinú luhua lihucá tzúculh quilhaniy:

— ¡Jesús, xquiltzucut xamacán rey David, catlahuá litlán caquilakalhámanti!

<sup>40</sup> Jesús tachókolh, chü matiyinalh c-xlatatjn. Acxnj antiyá lacatzú xlakalaya, chuná kalhásquilh:

<sup>41</sup> — ¿Tú lacasquiná nactlahuay mimpalacata?

Xlá chuná huánilh:

— Quimpuchiná, quit clacasquiná xalacahuánalh.

<sup>42</sup> Jesús chuná huánilh:

— ¡Pus lanchuj tuncán calacahuánanti! Huix aya talacatlaniníta sampj xlicana canajla, chü quilipáhuanti pi tlan nacmapacsayán.

<sup>43</sup> Pus acxnj tuncán yama lakatzjn tlan lacahuánalh, chü stalánilh Jesús, xpaxcatcatzjinilhay Dios. Xlipacs ti ucxilhkolh xtascujut Jesús na chuná xpaxcatcatzjinimáko Dios.

## 19

### *Chatum chixcú xuanicán Zaqueo xlapapasputún Jesús*

<sup>1</sup> Jesús chalh c-Jericó, chü antá xtípulacpuntaxtuma cachiquín. <sup>2</sup> Na antá yama cachiquín xuj chatum chixcú, luhua matamacunú, xuanicán Zaqueo. Hua xlá xpuxcucán xuanit huantj xmatajinankoy impuestos. <sup>3</sup> Xlá luhua xlapapasputún Jesús, huampi nj lay xucxilha sampj luhua lhuhua xtzamacán, xahuachj Zaqueo actzú chixcú xuanit. <sup>4</sup> Huata laquimpi tlan xlá naucxilha, takosún púlalh, chü lacapala tahuacalh c-akatum quihui antanj xlá natixtuy Jesús. <sup>5</sup> Acxnj luhua antá xtixtuma Jesús yama lacatum, titalacayáhuah c-xakan quihui, limapaçahuilh xtucuhuini, chü chuná huánilh:

— Zaqueo, lacapala cataçta, sampj luhua xclacasquiná pi chiyú antá naclaktuncuhuy c-mínchic.

<sup>6</sup> Chanchú xlá lacapala táctalh, chü luhua chapaxuhuaa táalh Jesús c-xchic. <sup>7</sup> Makapitzin chixcuhujn, acxnj ucxilhkolh tzucukolh aksankoy Jesús, chü chuná xuanikoy: “Anit lakapaxialhnán yama lixcajnit chixcú huantj nj makantaxtima xlimapaksín Moisés c-xlatámat.” <sup>8</sup> Aljstalh c-xchic acxnj xuayamakó, Zaqueo táyalh, chü chuná huánilh Jesús:

— Quimpuchiná, huantj laklimaxkanjn, itat nacmapapitzinikoy quimakaanán; chü lapi huí ti cata catuhua caksahuimaklhtjn, pus lanchú aactati naclipuxokony.

<sup>9</sup> Chanchú Jesús huánilh:

— Chü unú c-chiqui chinjt akaputáxtut, sampj yuma chixcú caj xpalacata tñ malacnunt tlahuay litasiyuy pi xlá na luhua mininiy tapaksinikoy judíos ti luhua xaxlicana litapacuhujkoy xquiltzucut Abraham. <sup>10</sup> Sampj quit, Xatalacsacni Chixcú, cminjt putzay, chü cminjt maakaputaxtikoy huantj aya xaktzankatayakonit la yuma chixcú.

### *Xatakalhchihujn okxcáhu tumjn*

(Mateo 25:14-30)

<sup>11</sup> Pus aya xtalacatzuhujma c-xacachiqujn Jerusalén, chü tachixcuhúat xpuhuanikoy pi max nj limakas xlá antá namalacatzuqujy xasasti xtapaksjt Dios tñ xlá ankalhjn xlixakatlimáko. <sup>12</sup> Pus chj tihua: “Chatum chixcú ti luhua xkalhij xcaçni, tialh c-aktum tiyat luhuata mákat, laquimpi naán kalhij aktum limapeksjn, na namimpalay. <sup>13</sup> Acxnj aya xamajá, tasanikolh kalhacaçu cscujn, chü chatunú maxquikolh lhuhua tumjn laquimpi xlacán namascujukoy, chü chuná huanikolh: ‘Caliscújtit yuma quintumjn, chü camaskatjt hasta acxnj quit nacmimpalay.’ <sup>14</sup> Huampi lhuhua chixcuhujn huantj xnatachiqujn, nj xucxilhputunkoy, luhua csjtzinikoy. Acxnj xlá alh na putum ankolh yama cachiquín antanj xtapaksij xtiyatcán laquimpi nahuanikoy: ‘Nj clacasquináhu huá nalakchán ligobierno laquimpi nauincamapaksiján.’

<sup>15</sup> “Huampi xlá nitú limakatlajaca, chü huá juerza láchchalh ligobierno; chü nj limakas xlá táspitlj c-xcachiqujn. Chü acxnj xlá chilh matasaninankolh yama cscujn huantj xmaxquikonit xtumjn laquimpi xlá nacatzij njntla xmatlajikonit lantla chatunu. <sup>16</sup> Huantj xakasiya chilh titum láchchalh, chü chuná huánilh: ‘Tlati, yama mintumjn huantu quintimaxqui, lanchú max makcaçu achuná lantla cmaskatjn.’ <sup>17</sup> Yama gobierno chuná huánilh: ‘Lihucá tlan, huix luhua xlicana tlan scujni; pus hua chü pi luhua tlan cuñtaj tlahua huantu nj luhua lhuhua, pus lanchú quit naculiján ligobernador laquimpi namapaksikoya akcahu cachiqujn.’ <sup>18</sup> Na mimpá xlichatuy cscujni, chü chuná huánilh: ‘Tlati, mintumjn huantu quintimaxqui, makquitzis achuná cmaskatjn.’ <sup>19</sup> Yama gobierno chuná huánilh: ‘Pus huix na naculiján ligobernador namapaksikoya akquitzis cachiqujn.’

<sup>20</sup> “Mimpá achatum, chü chuná huánilh: ‘Tlati, uhuí chü mintumjn huantu quintimaxqui. Quit nitú cmascujunjt, huata caj cmáquilh laquimpi nj natzankay, c-quiaktlápat lihuaa

xacchijnit. <sup>21</sup> Pus quit cpeçuanin sampi ccaziy pi huix scalajua mintáyat, chu ccaziy lantla akchikipakoya huantu ni milá, chu c-xkanana antani huix nitú chanananita. <sup>22</sup> Yama gobierno chuná huánih: ‘Huix luhua xlicana nitlan scujni, caj tuncán mintachihuín miacstu litlacapuya, pus pala xlicana xcaziya pi quit luhua scalajua quintáyat, chu pala xcaziya pi cakchipay huantu ni quilá, chu na c-xkanán antani quit nitú chanananit, <sup>23</sup> ¿túhuan chá ni huata xatlán pit lihuilija quintumín c-banco laquimpi acxni quit xactimil xquintiakxokonica acxni xactialh tiyay?’ <sup>24</sup> Yama gobierno chuná huanikolh huanti antá xlayakó: ‘Lacapala camakhtitit tumín, chu huata huá camaxquítit huanti kalhij okxçahu.’ <sup>25</sup> Xlacán chuná huanikolh: ‘Tlati, huampi xlá aya kalhij okxçahu tumín.’ <sup>26</sup> Yama gobierno chuná kalhtínal: ‘Pus xlicana cçahuaniyan pi huanti luhua kalhij huantu maclacasquin, atzinú lihuacá namaxquicán, huampi huanti ni luhua kalhij huantu maclacasquin namakhtikocán hasta masqui ni luhua huantu xlá kalhij. <sup>27</sup> Xahuachí yama chixcuhuin huanti quisitzinikoy huanti ni xlcasquinkoy quit nactahuilay ligobierno, lacapala calitankótit, chu antá unú c-quilacatín camakhtikótit.’ ”

*Jesús chan c-xacchiquin Jerusalén*

(Mateo 21:1-11; Marcos 11:1-11; Juan 12:12-19)

<sup>28</sup> Acxni chuná huankolh yama tachihuín, Jesús tayapá c-tiji laquimpi titum nachán c-xacchiquin Jerusalén. <sup>29</sup> Acxni aya xtalacatzuhukonit yama aktuy lactzu cachiquin huanikocán Betfagé, chu Betania, lacatzu yama c-kaštín huantu xuanicán monte de los Olivos, xlá malakachakolh çatuy xlimakalhtahuakat, <sup>30</sup> chu chuná huanikolh:

—Capítit c-actzu cachiquin antani calacán huí; chu acxni antá nachipinátit naucxilhatit tantum axnu, xlá antá chiyahuacanit, chu ni pala çatum chixcú akçahuilay. Huixin naxcutátit, chu nalitanáti. <sup>31</sup> Na palapi huí ti nacakalhasquinán: ‘¿Tú lilayátit xcutátit?’, huixin cahuanikótit pi huá Mimpuchinacá maclacasquimputún.

<sup>32</sup> Yama xlimakalhtahuakat ankolh, chu xlicana chuná manoklhukolh huá lantla Jesús xuanikonit. <sup>33</sup> Acxni luhua xcutmakó yama actzu axnu, taxtuchi huanti xpuchiná, chu chuná kalhasquinkolh:

—¿Túhuan lixcutpátit tama quiaxnu?

<sup>34</sup> Kalhtínankolh xlacán:

—Sampi Quimpuchinacán maclacasquimputún.

<sup>35</sup> Puschí yama xpuchina axnu, nialh tú huanikolh, chu xlacán lenikolh antani xuilachá Jesús, talikatlápalh clhakacán, chu kahuilikolh Jesús. <sup>36-37</sup> Acxni tzucukolh takalhajunankoy yama kaštín huanicán monte de los Olivos luhua tachixcuhítat huanti cstonkmimako clhakacán c-tiji laquimpi antá nalactlahuán Jesús, chu xlipacs huanti xçañalanikonit Jesús tzucukolh paçcatcatzínikoy Dios caj xpalacata lactlanca liçacni xtatlahu huantu xlacán xucxilhkonit, chu xlacán tzucukolh tlinikoy. <sup>38</sup> Chuná xuanikoy:

—¡Tlan caquítaxtúnihl yama tlanca Quireycán huanti lanchú quincamacamininítan Quimpuchinacan! Caánalh tapaxuhuán c-akapún, chu xlipacs cacacñanica Dios huanti huj talhmán c-akapún.

<sup>39</sup> Makapitzin fariseos huanti na antá xmakstalamako c-xlakstipanacan tachixcuhítat, chuná tzúculh huanikoy Jesús:

—Makalhtahuakaná, catlahua litlán, cahuanikó milimakalhtahuakat pi nialh chuná huankolh.

<sup>40</sup> Xlá chuná kalhtikolh:

—Xlicana cçahuaniyan pi lapi xkatxtakolh xlacán, pus yuma chíhuix huantu makó c-xpaxtun tiji xtzucukolh çatasakoy xpuçokocán.

*Jesús laktasay Jerusalén*

<sup>41</sup> Chanchu çalh Jesús antani tancs laklacachancán c-Jerusalén, acxni úcxilhij yama tlanca cachiquin luhua lipuhua, chu tzúculh tasay. <sup>42</sup> Lantla xtasama chuná huá: “¡Koxutanin huixin huanti huilapítit antá c-Jerusalén! ¡Lapi akataksátit cahuá çana caj xman huá lanchú yama quilhtamacú pi çalakhinítan huantu xlicana xçamaxquin yama xacacua latamat huantu Dios camaxquiputunán! Huampi cumu huixin ni ucxilhputunátit huantu Dios camaucxilhniputunán, nialh ucxni catiucxilhit. <sup>43</sup> Sampi nacalakçañan quilhtamacú huá acxni huixin lipecua lantla nacamaçatínicanátit caj luhua mimpalacatacán, sampi ni makas huanti luhua çasitzinikoyán canihua nataxtukoyachi, chu nacamakstilihuilikoyán laquimpi nití natçalay, <sup>44</sup> chu maktum nacamaçputukoyán pacs huixin huanti huilátit c-Jerusalén. Na çatutzú namalacaniçkoy xapatzaps minchicán, chu ni pala aktum chíhuix catitamakáxtakli antani xuilikocanit huanti xlitlahuakocanit çiquí. Huampi masqui chuná, pacs huixin lipinátit cuenta, sampi ni akataksputunátit pi Dios çamacamininítan lanchú huanti nacalakmaxtukoyán.”

*Jesús tlaxtukoy huan̄tj cstanamakó c-tlanca templo xala c-Jerusalén*

*(Mateo 21:12-17; Marcos 11:15-19; Juan 2:13-22)*

<sup>45</sup> Acxñj luhua ch̄alh Jesús c-Jerusalén, tanuchá c-xalipacan tlanca templo, ch̄u ch̄alh lacatum antañj xuilakó huan̄tj cstanamakó. Xlá tlaxtukolh yam̄ huan̄tj antá cstanamakó, ch̄u xtam̄huanamakó. <sup>46</sup> Chuná huanikolh:

—Nac Xasantujlani Ljikalhtahuaka antañj tatzokñit xtachihujin Dios chuná namá huan: ‘Hua quínchic, caj xman̄ huá luhua nalim̄axtucán laqūmpj antá tlan̄ naminkoy quintlahuanikoy oración xlipacs tachixcuhúit canihua xalan̄in’, huampj ch̄inchū huixín aya lim̄axtun̄jántit xtachuná la xputatzeknican kalhan̄in.

<sup>47</sup> Aljstalh Jesús chal̄i chal̄i xmin xakatljikoy tachixcuhúit c-tlanca templo; huampj xanapuxcun palijni, ch̄u laktzokñinan̄in, ch̄u na xahua huan̄tj xanapuxcun judíos, xlacán aya xputzamakó lan̄tla natlahuakoy laqūmpj tlan̄ namaknikoy. <sup>48</sup> Huampj masqui chuná, xlacán n̄i lay xmatlan̄ikoy lan̄tla natlahuakoy sampj lh̄uhua tachixcuhúit cacs xkaxmatnikoy, ch̄u luhua xlatatikoy huan̄tj xl̄ichihujin̄an.

## 20

*Hūi t̄i n̄it̄ū liucxilh̄koy xlijmapaksin̄ Jesús*

*(Mateo 21:23-27; Marcos 11:27-33)*

<sup>1</sup> Maktum Jesús xlijakchihujinan̄imakó tachixcuhúit lipaxuhu xtam̄alacn̄un Dios lan̄tla maakaputax̄t̄iputunkoy huan̄tj nalipahuankoy, na acxñj chinkolh xanapuxcun palijni, ch̄u laktzokñinan̄in, xahua lakkolun mapaksinan̄in. <sup>2</sup> Xlacán chuná kalhasquin̄kolh:

—Catlahuā litlan̄, caquin̄cahuan̄i xat̄u xp̄alacata huix un̄ū litan̄un̄janchit̄a c-templo, ch̄u tlaxtukon̄it̄a huan̄tj stan̄ankoy. ¿T̄ū ȳa lim̄apaksin̄ huix kalh̄iya? Usuch̄i ¿t̄i max̄quin̄it̄an̄ tam̄a lim̄apaksin̄?

<sup>3</sup> Jesús chuná kalht̄j̄kolh:

—Tlan̄ naccahuan̄iyán, huampj pulaná na hūi huan̄tj ccākalhasquimputun̄an, ch̄u huixín caquihuan̄it̄: <sup>4</sup> ¿T̄i máxquilh̄ lim̄apaksin̄ Juan Bautista p̄i tlan̄ naakmun̄un̄an? ¿P̄i huá Dios, usuch̄i hūi ch̄atum̄ chixcú t̄i máxquilh̄?

<sup>5</sup> Xlacán n̄i naj tuncán kalht̄in̄ankolh, huata caj xacstucán tzucukolh lālit̄akalhchihujin̄ankoy, xlakalhasquin̄koy, ch̄u xlahuanikoy: “Lap̄i nahuan̄iyahu p̄i huá Dios macámilh, xlá naquin̄cahuan̄iyán: ‘¿T̄uhuan̄ chá n̄i ticanajlan̄it̄?’ <sup>6</sup> Ch̄i lap̄i nahuan̄iyahu p̄i huá chixcuhujin̄ xlijmapaks̄j̄on̄it̄, xlacán max̄ naquin̄caactalamakñiputunkoyán, sampj xlacán catz̄ikoy p̄i Juan Bautista huá xlijakchihujin̄antlahuan̄ huan̄tj xax̄licanā xtalacapastacni Dios.” <sup>7</sup> Huampj huata xatlan̄ xlacán kalht̄in̄ankolh p̄i n̄i xcatz̄ikoy xat̄u xlijmapaksin̄it̄ Juan p̄i naakmun̄un̄an. <sup>8</sup> Jesús na chuná huanikolh:

—Pus lap̄i huixín n̄i catz̄iȳat̄it̄ huan̄tj ccākalhasquimán, na n̄i pala quit cacticahuan̄in̄ xat̄u quim̄axquin̄it̄ lim̄apaksin̄ caj xp̄alacata huan̄tj quit ctlahuay.

*Xatakalhchihujin̄ huan̄tj n̄itlan̄ xtapuhuan̄can scujn̄in̄*

*(Mateo 21:33-44; Marcos 12:1-11)*

<sup>9</sup> Aljstalh Jesús tzucupaj takalhchihujin̄ankoy tachixcuhúit, ch̄u cal̄ixakatljikolh yuma takalhchihujin̄: “Maktum xuj̄ ch̄atum̄ chixcú huan̄tj chalh c-xp̄ucuxtu lh̄uhua xalichanat uvas, ch̄u aljstalh xlá a medias rentajmax̄quikolh makapitz̄in̄ cscujn̄in̄, sampj xlá álh latamay mákat calacatan̄u cachiquin̄, ch̄u luhua makas antá xlam̄achá. <sup>10</sup> Acxñj lákchalh quilhtamacú lan̄tla t̄zucuy ch̄aqoy uvas, ama puchin̄á mácalh ch̄atum̄ cscujn̄i laqūmpj naancán squin̄icoacán t̄i xlijscujmakó cauvasna huan̄tj xlá xlakchán nachipay xatachit̄ni uvas. Huampj xlacán huata caj chipakolh, ch̄u tlan̄ huil̄jnikolh, caj chunatá mac̄ankolh, ch̄u n̄it̄ū mal̄en̄ikolh. <sup>11</sup> Ch̄u huan̄tj xpuchina yam̄a tachan̄án macampá ach̄atum̄ litum̄ cscujni; xlá na chuná tlahuakolh, calahuā huanikolh, ch̄u na huil̄jnikolh, ch̄u n̄it̄ū mal̄en̄ikolh. <sup>12</sup> Pus yam̄a chixcú juerza macampá xlijkalhatutu cscujni, huampj ama n̄itlan̄ chixcuhujin̄ huan̄tj antá cscujmakó yam̄a c-xp̄ucuxtu, sn̄un̄ mas̄ipan̄ikolh, lhkan tamacaxtukolh, ch̄u n̄it̄ū max̄quikolh huan̄tj xlakmin̄it̄.

<sup>13</sup> “Ch̄u huan̄tj xpuchin̄á yam̄a tachan̄án xlá chuná lacpuhua: ‘¿T̄ū ch̄u nactlahuay? Huata xatlan̄ nacmacán quinkahuasa huan̄tj luhua cpaxquiy, chá pala acxñj xlacán naucxilh̄koy max̄ tzin̄ū nalacapuhuan̄ikoy, ch̄u nakalhaxmatkoy huan̄tj nahuanikoy.’ <sup>14</sup> Pus malakachachá xkahuasa, huampj yam̄a xmaktakalhn̄an̄in̄ cauvasna acxñj ucxilh̄kolh, chuná tzuculh lahuanikoy: ‘Hua yumá xkahuasa huan̄tj xpuchin̄á yuma tachan̄án, pus huá naakataxtunicán xlipacs huan̄tj quin̄ lan̄chú l̄iscujmah̄u, huata t̄u natlahuayah̄u camakñihu laqūmpj pacs quin̄ naquin̄catamakaxtakniyan̄.’ <sup>15</sup> Pus chuná tlahuakolh, tamacaxtukolh c-xquilhap̄an̄ p̄ucuxtu, ch̄u antá makñikolh.”

Jesús chuná kalhasquin̄kolh huan̄tj xkaxmatmakó:

—¿Tú chü huixín puhuanáit natlahuanikoy xpuchina púcuxtu ama huan̄ti n̄tlan xta-puhuan̄can scujn̄n? <sup>16</sup> Pus luhua x̄licanā p̄i namín, chü namaknikoy pacs yama huan̄ti n̄i lacuan scujn̄n, chü huata huá namacamaxquikoy xpúcuxtu amakapitz̄n cscujn̄n huan̄ti akst̄itum scujkoy.

Makapitz̄n huan̄ti xakataksmakó huan̄tu luhua xuaniputún xtakalhchihuín, acxn̄i kaxmatkólh chuná tzúculh huanikoy:

—ñ̄i calacásquih̄ Dios pala chuná naqūjtaxtuy!

<sup>17</sup> Jesús cacs lacauxilh̄kólh, chü chuná huanikólh:

—Pus cumu pala huixín ñ̄i canajlayáit p̄i chuná naqūjtaxtuy, caquihuan̄itit: ¿Tú chá chí huaniputún c-xasantujlani L̄ikalhtahuaka? S̄amp̄i lacatum antan̄i tatzokn̄it chuná huan̄: ‘Yama chíhuix huan̄tu tzapsnan̄n lakmakankólh, tipuhuan̄kólh p̄i n̄it̄u xlakasi, al̄istal̄h huata huá atzin̄u luhua kálh̄ih̄ xlakasi s̄amp̄i antá l̄it̄zincasnan̄kon̄it lant̄la x̄litlanca chíqui.’

<sup>18</sup> Caxat̄icahuá huan̄ti xtamákuasli, xtahuacachá c-xokspun yama chíhuix, lactz̄u lactz̄u nahuán; huamp̄i huá caxat̄icahuá t̄i xactahuí chíhuix, xtachuná pokxni natlahuay.

<sup>19</sup> Yama xanapuxcun pal̄ijni, chü laktzokn̄inan̄n xch̄ilemputunkoy Jesús p̄i xakatakskon̄it p̄i caj huá xpalacatacán masqui chuná x̄lá x̄lixakat̄likon̄it yama takalhchihuín. Huamp̄i n̄it̄u tlahuanipalakólh chü, s̄amp̄i xpecyanikoy lant̄la x̄l̄ih̄huá tachixcuhītat, chícá xamaktum nalaksitz̄ikoy.

*Kalhasquincán Jesús lap̄i tlan̄ lakaxokonancán impuestos*

*(Mateo 22:15-22; Marcos 12:13-17)*

<sup>20</sup> Cumu xlacán ñ̄i xmatlan̄ikon̄it, pus macankólh makapitz̄n chixcuhīn huan̄ti luhua lacuan chixcuhīn x̄lit̄taxtuputunkoy laqūmp̄i nakalhputzan̄anikoy, chü pala tú ñ̄i tancs nakalht̄inán, chuná chü nakalh̄ikoy t̄u nal̄ist̄ahuakoy c-xlacat̄in gobernador romano.

<sup>21</sup> Acxn̄i lakchankólh, chuná kalhasquinkólh:  
—Makalhtahuakaná, quin ccatz̄iyáhu p̄i huix masiyuyá huan̄tu luhua x̄licanā akst̄itum talacapastacni, chü ñ̄i pala tzin̄u l̄iaklh̄uhuatnanā masqui l̄uhua huan̄ti ñ̄i l̄iucxil̄hputunkoyán, huata huix lacasquinā x̄lipacs tachixcuhītat nalakapaskoy lant̄la Dios lacasquin̄i nalatamakoy. <sup>22</sup> Pus clacasquinahu lanchú xquincahuani, ¿p̄i tlan̄ cahuá lant̄la clakaxokonanimáhu xapuxcu mapaksina romano, usuch̄i n̄it̄lán?

<sup>23</sup> Jesús cátzil̄h p̄i caj chunatá x̄likalhputzamakó, chü chuná huanikólh:

—¿Xat̄i x̄palacata huat̄iyá chuná qūlikalhputzayáit? <sup>24</sup> Caquimasiyunitit okxtum tum̄in. ¿Xat̄i x̄lacap̄in kalh̄iy yumā tum̄in? Chü ¿xat̄i xtucuhuin̄i yumā huan̄tu talhcan̄it c-tum̄in?

Xlacán chuná kalht̄inankólh:

—Huá tamā xlacap̄un tlanca mapaksina gobierno romano.

<sup>25</sup> Jesús huanipalakólh:

—Pus huata huá camacamaxqūitit gobierno huan̄tu mapaksiy gobierno; chü ñ̄a chuna l̄itum huá camacamaxqūitit Dios huan̄tu lakchán namacamaxqūiyáit.

<sup>26</sup> Yama chixcuhīn cacs lacahuankólh, chü ñ̄ialh lal̄h cat̄uhá t̄u kalhasquinkólh, s̄amp̄i pacs huan̄tu x̄lá xkalhasquincán Jesús, luhua tancs huan̄tu xkalht̄inán. Chü lant̄la x̄l̄ih̄huá tachixcuhītat caj x̄lipaxuhakoy huan̄tu x̄lá x̄lixakat̄likoy.

*Kalhasquincán Jesús pala lakastakuanankoy nin̄in*

*(Mateo 22:23-33; Marcos 12:18-27)*

<sup>27</sup> Al̄istal̄h lakchinkólh antan̄i xlayá Jesús makapitz̄n chixcuhīn huan̄ti xuanikoacán laktzokn̄inan̄n (xlacán ñ̄i xcanajlakoy pala x̄licanā lakastakuanankoy nin̄in cal̄in̄in), chü chuná huanikólh:

<sup>28</sup> —Makalhtahuakaná, huá Moisés, quin̄camakaxtakn̄in̄itán c-x̄l̄imapaks̄in p̄i lap̄i çatum chixcú nan̄iy naakxtakmakán xpuscat̄, chü lap̄i n̄it̄u kalh̄ikólh xcamancán, pus pala huí chü x̄tala kahuasa yama chixcú, x̄lá tlan̄ natatahuilay xyastá puhuan̄in̄i pusc̄at, laqūmp̄i chuná niucxni nalaksp̄utá xtucuhuin̄i x̄talá huan̄tu aya nin̄it. <sup>29</sup> Pus maktum xuilakó kalhatujun lakkahuasán, pacs l̄inatalán. Chan̄chü huan̄ti xapuxcu, tapuch̄ihualh, huamp̄i ñ̄i l̄imakas ñ̄ih̄, chü akxtakmakal̄h xpuscat̄, chü ñ̄i pala çatum kalh̄ikólh xcamancán. <sup>30</sup> Huan̄ti x̄lichatuy x̄talá t̄atahuilal̄ xyastá, ñ̄a ñ̄i makas l̄itum x̄lá ñ̄a n̄ipá, chü ñ̄a ñ̄i pala huá takálh̄ih̄ xcamancán. <sup>31</sup> X̄likalhatutu x̄talá ñ̄a chuná t̄atahuilal̄ xyastá, chü lant̄la x̄makapitz̄n, pacs chuná tlahuakólh, chü pacs ñ̄ikólh xkalhatujuncán, chü ñ̄i pala çatum t̄i luhua takálh̄ih̄ xcamancán. <sup>32</sup> Chü ñ̄i l̄imakas yama pusc̄at, ñ̄a ñ̄ih̄. <sup>33</sup> Pus ch̄in̄chü acxn̄i nalakastakuanankoy nin̄in cal̄in̄in, ¿xat̄i cahuá luhua xpuscat̄ nahuán, pus pacs xkalhatujuncán xpuscat̄cán xtlahuakon̄it yama pusc̄at?

<sup>34</sup> Jesús chuná kalht̄ikólh:



—Huixín catzjyátit pì unú çatuxáhuat, chixcuhuín, chù lacchaján tapuchuhuakoy. <sup>35</sup> Huampì chù huantì Dios lacsackonit laquimpì nakalhiqoy ama xasasti latámat huantu niucxni naspata, acxni nalakastakuanankoy çalínin, xlacán niáñh catitapuchuhuakolh, chù nì pala catiánalh tapuchúhuat. <sup>36</sup> Huata xlacán nalamakoy caxanilihuaya xtachunata lantla ángeles, sampi xlicana huá xcaman Dios nahuankoy pì huá namalakastakuanikoy çalínin. <sup>37</sup> Huá chù caj xpálacata pala nalakastakuanankoy ninin, pus luhua calacapaštáctit pì hasta huá Moisés mañlúlokli acxni xlá tzokli la tachihiuinlh Dios antani xakxkotayama pukalhtum huáztapu, sampi xlá lichihuiuinlh Dios pì huá xDios Abraham, xahuá xla Isaac, chù xla Jacob, chù xlipacs amakapitzin huantì nikonittá. <sup>38</sup> Pus antá huaniputún pì Dios limaxtukoy yama chixcuhuín xtachuná lantla xastacná xlamakó masqui aya xnikonittá; pus caj huantu xlá xpálacata, nitú lama pala nì pacs xastacná.

<sup>39</sup> Chanchù çatun saduceo chuná huánilh:

—Makalhtahuakaná, luhua lacatancs huantu huix quilhuámpat.

<sup>40</sup> Pus niáñh pala tì tlahuánilh takalhputzán.

*¿Xatí luhua xquilhtzúcut nahuán Cristo acxni namín?*

*(Mateo 22:41-46; Marcos 12:35-37)*

<sup>41</sup> Xlimakua antá xlayakó pacs yama tachixcuhútat, Jesús kalhasquincolh:

—¿Pa kalhikoy talulóktat tñ huankoy mimakalhtahuakanacán acxni huankoy pì Cristo huantì namínán çalakaxtuyán, mat huá xquilhtzúcut nahuán xamakan rey David?

<sup>42</sup> Sampi maktum, huatiya David chuná namá títzokli c-Salmos xpálacata Cristo:

‘Quimpuchina Dios chuná huánilh çatun litum tñ na Quimpuchiná:

Catahuila c-quimpxtún laquimpì naquintamapaksinana,

<sup>43</sup> hasta acxni nactimakatljakoy xlipacs huantì sitznikoyán laquimpì limacxtum nalakachixcuhukoyán.’

<sup>44</sup> ¿Pus lantla chù tñ napuhuanátit pì huantì namín Cristo, xquilhtzúcut nahuán rey David acxni huatiya David xçacninaniy, xlimapacuhuy Quimpuchiná?

*Jesús lhuua huantu liyahukoy xcatzinanin xlimapaksin Dios*

*(Mateo 23:1-36; Marcos 12:38-40; Lucas 11:37-54)*

<sup>45</sup> Chanchù xkaxmatnimakó tachixcuhútat, chuná huanikolh xlimakalhtahuáket: <sup>46</sup> ‘Luhua cuñtaj catlahuátit nì chuná huixín natzaksayátit la licatzikoy laktzokninanin. Xlacán luhua lakatikoy lhakakoy çalhman çhakatcán, chù na lacasquinikoy pì luhua nacacninanicán c-tlancaçit acxni xakatlipaxtokkocán. Na acxni ankoç c-mimpukalhtahuacacán tzucukoy lacsackoy xalacuan putáhuilh, chù huantu calacán huilakó, na lacasquinikoy pì pulh huá namahukocán c-pumakçatani. <sup>47</sup> Chù huantì njimakankocanit lacchaján akskahuimakhlikoy xchiccán, chù laquimpì nitú mat nacatzjy lantla xtayacán, caj maclhcatlahuakoy laclhman xoracioncán. Huampì nì pala tzinú catzikoy pì huá xlacán tì tlak lihuacá nalipatikoy xtakastacyahuan Dios.’

## 21

*Xlimosna tñ maštay çatun limaxkan puhuanin pusçat*

*(Marcos 12:41-44)*

<sup>1</sup> Maktum acxni Jesús xucxilhma lantla maštamacunanin xmujumakó luhua lhuuatna xtumincán antani huilakó xpumujucan ofrenda c-tlanca templo c-Jerusalén. <sup>2</sup> Caj lipuntzú na çilh çatun limaxkan puhuanin pusçat, xlá na mujulh okxtuy tumin xla cobre, nitú xtápalh xuanit. <sup>3</sup> Jesús chuná huanikolh xlimakalhtahuákat:

—Xlicana cçahuaniyán pì c-xlacatin Dios, yuma koxuta limaxkan pusçat, atzinu tlak lhuua mujunit xtumín, nì xahuá amakapitzin huantì luhua lhuua mujukonit. <sup>4</sup> Sampi makapitzin huá maštamakó xofrendacán huantu aya xakatxatunikonit, pus huata xlá huá xpálacata xtalimáxkat maštanjit ama actzú tumin huantu xtilihuáyalh laquimpì tñ nalamamaj.

*Jesús lichihuinán lantla nalactilmhikocán ama lilakatit xtemploçan judios c-Jerusalén*

*(Mateo 24:1-2; Marcos 13:1-2)*

<sup>5</sup> Maktum yama xlimakalhtahuakat Jesús xlichihuinamakó tlanca templo lantla lacsuan chíhuix xtalicaxtlahuantì, chù laklilakatit tataçuin tñ xlicaxyahucanit. Huampì huata Jesús chuná huanikolh:

<sup>6</sup> —Xlipacs yuma laklilakatit chíhuix, chù tlanca pátzaps huantu huixín ucxilhpátit, aya talacatzuhujma quilhtamacú acxni nalakpaklhmjacán, chù niáñh pala aktum chíhuix catitahuj antani xuilçanit, sampi pacs namalaksputucán.

*Lantla luhua naquitaxtuy acxni aya nasputcán*

*(Mateo 24:3-28; Marcos 13:3-23)*

<sup>7</sup> Huata xlacán chuná kalhasquincolh:

—Makalhtahuakaná, ¿ní lihuaya luhua nakantaxtuy huantu quincahuanípat lanchú? ¿Tú xalixcxlhít luhua natasiyuy laquimpí nacatzicán pí aya kantaxtumá mintachihiún?

<sup>8</sup> Jesús chuná kalhtícolh: “Huixín xlicana luhua skálalh calatapátit, chü nítí nacáaskahuiyán, sampí luhua lhuhua naminkoy huantí naakskahuinankoy, chü xtachuná la quit nalitaxtuputunkoy, chü nahuankoy: ‘Quit huantí nacalakmaxtuyán’, usuchí nahuankoy: ‘Lanchú aya lakchanít quilhtamacú lantla nasputcán.’ Huampí huixín nī nalipahuankoyátit. <sup>9</sup> Chü acxnī huixín nacatziyátit pí canihua lama latalatlahu, chü lantla lamaknīmakó tachixcuhútat, huixín nī capecuántit, sampí nī naj acxnī catisputca.”

<sup>10</sup> Jesús chuná huanipalacolh: “Huantí huilakó c-aktum tlanca cachiquín natalamaknīkoy huantí huilakó atanuj cachiquín, chü lantla xlihlhuhua cachiquín nī nalasitzinikoy, chü nalalacataquikoy, natlahuakoy guerra. <sup>11</sup> Unú catiyatna luhua lalaluhua antanī natachiquiy tīyat, chü nalaktzankánán, chü lacaxtum nalay tatzincstat, tīpalhuhua tajátat, chü pucsnū huantu namín. Chünchü c-akapún catuhua tú laclipeca, chü tú makaklhanán natasiyuy, chü nā luhuhua huantu nī pala tzinū licanajlaputu natasiyuy.

<sup>12</sup> “Huampí acxnī nī atitaxtuy huantu lanchú ccahuanimán; huixín nacaputzastalacanátit, chü nacachipacanátit, antá nacamakalhapalicanátit c-xputamakstoknican judíos, nacatamacanucanátit c-pulachin, chü caj quimpalacata nacalipinanátit c-xlacatincan mapaksinanán. <sup>13</sup> Pus chuná chü huixín nalikalhiyátit quilhtamacú laquimpí tlan naquilichihuanánátit pí xlicana quilipahuanátit. <sup>14</sup> Xahuachí huixín nī caqlitakatzankátit xpalacata lantla nakalhtinanátit, nalitakalhmaktayayátit acxnī nacamakalhapalicanátit. <sup>15</sup> Sampí quit tī naccamaxquiyán talacapastacnī laquimpí huantu huixín nachihuanánátit nítí lay caticakalhtīpaxtoknī, usuchí nacatalahuaniyán. <sup>16</sup> Makapitzín la huixín huantí quilipahuanátit nacalīakskahuinancanánátit, hasta masqui mintlatcán nacamacamastayán, usuchí huantí mintalacán, usu huantí milinatalcán, usu miámigo; chü huí makapitzín huixín tī nacamaknīcanátit. <sup>17</sup> Xlīpacs tachixcuhútat nacaxcajnīkoyán caj quimpalacata. <sup>18</sup> Huampí nī calīpuhuántit, sampí Dios pacs catziy huantu akspulayátit, chü nī pala kantum miacchixitcán huantu yá c-miakxekacán calitzánkálh pala xlá nī nalacasquin. <sup>19</sup> Pus acxnī yama quilhtamacú, akstítum calīpuhuántit Dios laquimpí chuná tlan namalaktaxtīyátit milīstacnacán.

<sup>20</sup> “Acxnī naucxlhítit pí luhua luhua tropa stilihuiikonit nahuán Jerusalén, pus luhua lacatancs chü cacatzítit pí acxnī namasputucán. <sup>21</sup> Pus huá chü tī huilacolh nahuán c-xatīyat Judea, catzalacolh, chü caankolh cakastīnín. Huantí huilakó nahuán c-xacachiquín Jerusalén, huata xatlán cataxtukolh, chü mákat caankolh, chü huantí scujmakó nahuán c-xpúcuxtu, xatlán nīalh cataspitkolh c-xhiccán. <sup>22</sup> Sampí acxnī yama quilhtamacú Dios namapañīkoy tachixcuhútat laquimpí naxokonankoy xlīpacs huantu nītlán tlahuakonit, chü nā acxnī nakantaxtuy xtachihiún Dios huantu tatzoktahuilanít c-līkalhtahuaka caj huantu xpalacata Jerusalén. <sup>23</sup> ¡Koxutanín lacchaján huantí acxnī yama quilhtamacú tātatlakoy nahuán, usuchí matziquínankoy nahuán! Sampí acxnī xlicana naanán luhua tapañín unú c-mintiyatcán, chü acxnī luhua tú namapañīncán huantí huilakó unú c-xacachiquín Jerusalén. <sup>24</sup> Lhuhua xala unú tachixcuhútat nalīmaknīkocán espada, chü makapitzín nachipakocán, chü tachín nalenkocán canihua alacatanuj cachiquín. Yama chixcuhún alacatanuj xalanín huantí nī judíos, chü nī canajlanīkoy Dios nalīkamanankoy xacachiquín Jerusalén hasta acxnī pacs nakantaxtukoy lantla lhcahuilīnīt Dios napañīnankoy.

*Jesús lichihuinán lantla namimpalay amaktum catuxáhuat*

*(Mateo 24:29-35, 42-44; Marcos 13:24-37)*

<sup>25</sup> “Yama quilhtamacú acxnī nacmimpalay, catuhua natasiyuy c-chichinī huantu niucxnī tasiyunit, chü c-papá, xahuá c-stacu; chü xliputum tachixcuhútat huantí huilakó c-xlicatlanca catuxáhuat naaklituanankoy, chü napecuankoy, sampí c-takayahuaná līpeca lantla natzucuy macasanán, chü lantla tanakamín. <sup>26</sup> Lhuhua caj lantla xtapecucán nalakahuitīkoy acxnī nacatzīkoy pí luhua tapañín namín catiyatna, pus hasta xlīpacs huantu huí c-akapún lucuilhā nalay. <sup>27</sup> Acxnīcū chü natasiyuy lantla quit, Xatalacacnī Chixcū, ctactamacū nahuán c-akapún c-xlacnī aktum puclhni, chü nā cīmīmaj nahuán xlīpacs quilīmakatīluhaka, chü tlanca xkakánat. <sup>28</sup> Acxnī chuná natzucuy kantaxtuy huantu ccahuanimán, huixín nī calīpuhuántit, huata calamaakpuhuantīñīt, chü līpaxuhu catalacayahuatit, sampí acxnītiyá lakchanít nahuán quilhtamacú lantla nacmīnán catiyayán laquimpí nacalakmaxtuyán.”

*Acxnī akaskatán quihui, aya talacatzuhūmā calhcacnī.*

*(Mateo 24:32-35; Marcos 13:28-31)*

<sup>29</sup> Jesús l̄it̄akalhchihuijnampalakolh aktum talacapastacni, ch̄u chuná huanikolh: “Pus caj luhua caucxilhkót̄it̄ lant̄la catuyahua quihui. <sup>30</sup> Acxn̄i ucxilhát̄it̄ akayuj̄a makapitz̄in quihui, ch̄u tzucuy akaskatampalay, huix̄in catz̄iyát̄it̄ p̄i aya talacatzuhuj̄im̄a quilhtamacú lant̄la natzucuy lhacnán. <sup>31</sup> Pus na chuna l̄it̄um acxn̄i chuná huix̄in naucxilhát̄it̄ p̄i kantax-tumaj nahuán huant̄u lanchú ccahuanimán, pus cacatz̄ít̄it̄ p̄i aya lakchan̄it̄ quilhtamacú lant̄la Dios laclhcahuil̄inj̄it̄ nacal̄akm̄axtuyán.

<sup>32</sup> “Na luhua x̄l̄ic̄ana ccahuaniyán p̄i makapitz̄in huant̄u lanchú lamakó, n̄i añikoy catihuankolh acxn̄i natzucuy kantaxtuy huant̄u lanchú ccahuanimán. <sup>33</sup> Pacs huant̄u anán c-akap̄ún, ch̄u c-t̄iyat̄ tlan nalaksp̄utkoy; huamp̄i huā quintachihui, n̄i chunatá catitamakáxtak̄l̄i pala n̄i nakantaxtuy.

<sup>34</sup> “Luhua x̄l̄ic̄ana c̄uj̄intaj catlahuát̄it̄ minquilhtamacujcán, n̄it̄u til̄imakaxtakát̄it̄ minacucán p̄i huā nacamakatlajayán huant̄u xalac̄lixcajn̄it̄ tapuhuán, n̄i caj naakkot-tapayát̄it̄, xahuach̄i n̄i c̄ata cat̄uhua calakat̄ít̄it̄ huant̄u un̄u xala cat̄iyatna, huata skálalh calatapát̄it̄ laquimp̄i acxn̄i quit nacm̄impalay, n̄it̄u nacal̄akchinán acxn̄i n̄i l̄icatz̄ihuilát̄it̄. <sup>35</sup> Samp̄i n̄it̄l̄án pala chuná nacaj̄uix̄it̄uniyán yamā quilhtamacú la akspulay tantum takalh̄in acxn̄i tahuacayach̄a c-aktum l̄iaksiyún, acxn̄i catz̄iy, aya pat̄in̄it̄, pus na chuná c-x̄l̄ic̄atlanca catuxáhuat̄ n̄i l̄icatz̄ihuilakolh nahuán tachixcuhúit̄at̄ acxn̄i nalakchán yamā quilhtamacú lant̄la quit nacm̄impalay. <sup>36</sup> Ch̄i huamp̄i skálalh catahuilát̄it̄; ankalh̄in nasquiniyát̄it̄ Dios c-mioracioncán p̄i nacamaxquiyán l̄it̄lihuaka laquimp̄i tlan namacalayát̄it̄ tlanca tapat̄in huant̄u namín, xahuach̄i n̄i anán t̄u nacamakstuntlahuayán t̄u n̄it̄l̄án tlahuayát̄it̄ acxn̄i quit nacm̄impalay.”

<sup>37</sup> Jesús ankalh̄in acxn̄i cacuhuin̄i cxakat̄likoy tachixcuhúit̄at̄, ch̄u catz̄isn̄i xan laktuncuhuy c-kašt̄in huant̄u huanicán monte de los Olivos. <sup>38</sup> Na ch̄al̄i ch̄al̄i sokcú tziš̄a xchinkoy c-tlanca templo laquimp̄i nakaxmatnikoy xtachihui.

## 22

### *L̄ilacchihuijnancán lant̄la tlan nachipacán Jesús*

(Mateo 26:1-5, 14-16; Marcos 14:1-2, 10-11; Juan 11:45-53)

<sup>1</sup> Aya xtalacatzuhuj̄im̄a quilhtamacú lant̄la nalakchán xapascuā t̄akspuntz̄al̄in, acxn̄i x̄l̄ip̄utum judíos xuakoy caxtalanch̄u huant̄u n̄it̄u kalh̄i limaxcut̄in levadura. <sup>2</sup> Yamā xanapuxcun pal̄ijni, xahuā laktzok̄n̄inan̄in aya xputzamakó lant̄la namaknikoy Jesús. Huamp̄i cumu luhua l̄uhua t̄i x̄l̄ip̄ahuankoy, xlacán x̄p̄ecuanikoy pala nas̄it̄zinikoy.

<sup>3</sup> Huamp̄i akskahuin̄i t̄anulh c-xtalacapastacni Judas Iscariote; huā yumā Judas na xt̄atapaks̄ikoy x̄l̄ikalhac̄utuy x̄l̄im̄akalhtahuakat̄ Jesús. <sup>4</sup> X̄l̄i lacapalā áh xakat̄likoy xanapuxcun pal̄ijni, ch̄u huant̄u x̄mapaks̄inankoy c-tlanca templo, laquimp̄i natalaccaxlakoy, ch̄u namacamaxquikoy Jesús. <sup>5</sup> Acxn̄i xlacán catz̄ikolh huant̄u xmalac̄unimakoça, luhua l̄ip̄axuhakolh, ch̄u t̄atlahuakolh tachihui namaxquikoy tum̄in. <sup>6</sup> Judas na tlan t̄lahualh, ch̄u tz̄uculh putzay lant̄la tlan namacamaxquikoy Jesús, huamp̄i acxn̄i n̄i nacatz̄ikoy tachixcuhúit̄at̄.

### *Jesús ahuatiya t̄ahuayankoy x̄l̄im̄akalhtahuakat̄*

(Mateo 26:17-29; Marcos 14:12-25; Juan 13:21-30; 1 Corintios 11:23-26)

<sup>7</sup> Acxn̄i l̄ákch̄alh quilhtamacú c-xapascuā t̄akspuntz̄al̄in, acxn̄i p̄utum judíos xuakoy caxtalanch̄u huant̄u n̄it̄u t̄atlahuacan̄it̄ levadura, ch̄u na acxn̄i x̄mak̄nikocán xalactz̄u borrego huant̄u nahuacán, laquimp̄i chuná nal̄ilakachixcuhuijnancán yamā c-pascuā. <sup>8</sup> Pus Jesús malakach̄olh Pedro, ch̄u Juan, huanikolh:

—Lacapalā capimp̄it̄, caqūicaxtlahuát̄it̄ quil̄ihuacn̄ huant̄u nahuayahu lanchú catz̄isn̄i c-xapascuā t̄akspuntz̄al̄in.

<sup>9</sup> —¿N̄i lacasquin̄a nacanahuā caxtlahuayahu! —kalht̄inankolh xlacán.

<sup>10</sup> Jesús chuná kalht̄ikolh:

—Acxn̄i huix̄in nachipinát̄it̄ c̄achiquin̄, naucxilhát̄it̄ ch̄atum chixcú cucalemā patum st̄un chúchut. Huix̄in castalan̄it̄it̄ hasta c-chiqui ant̄an̄i x̄lá natanuyach̄a, <sup>11</sup> ch̄u chuná nahuaniyát̄it̄ xp̄uchina chiqui: ‘Huan Quimp̄uchinacán: ¿N̄i huí yamā pulactum chiqui ant̄an̄i nact̄ahuayankoy quil̄im̄akalhtahuakat̄ umā catz̄isn̄i c-xapascuā t̄akspuntz̄al̄in?’ <sup>12</sup> Ch̄u ant̄a nacamašiyunican̄it̄ pulactum chiqui t̄zin̄u tlak calactlanca c-x̄l̄i quilhmactuy chiqui, ant̄a aya l̄ihuanā maç̄aquin̄an̄it̄; pus ant̄a cacaxtlahuát̄it̄ quil̄ihuacn̄.

<sup>13</sup> Xlacán lacapalā ankolh, ch̄u x̄l̄ic̄ana chuná manoklhukolh xt̄achuná lant̄la Jesús xuanikon̄it̄, ch̄u ant̄a caxtlahuakolh l̄ihuac huant̄u huacn̄ acxn̄i xapascuā t̄akspuntz̄al̄in.

<sup>14</sup> Caçotan̄in acxn̄i ách̄alh hora, Jesús ch̄u xapóstoles p̄utum çankolh; ch̄u acxn̄i tahuilakolh c-mesa <sup>15</sup> Jesús chuná huanikolh:

—Makluhuatá cpuhuanit pi putum lacxtum naccatihuayanán acxní yuma xapascua taqspuntzalín xlimakua ni caniy. <sup>16</sup> Sampi xlicana lacatanacs ccahuaniyán pi nialh mak-tum chuná cactihuáyalh hasta acxní pacs kantaxtukonit nahuán huantu huaniputún c-xtapaksit Dios.

<sup>17</sup> Aljstalh tíyalh patum vaso xchuchut uva, paxcatcatzínilh Dios, xlihuat, chu chuná huanikolh:

—Cahuapítit yumá acatzunín, chu milipascán calitakatztit. <sup>18</sup> Sampi xlicana ccahuaniyán pi nialh cactilikótналх xchuchut uva hasta acxní nalakchán quilhtamacú acxní nlihuaya Dios huilñit nahuán xtapaksit c-xlicatlanca.

<sup>19</sup> Aljstalh tíyalh caxtalanchu, paxcatcatzínilh Dios, chu lakchálalh, maxquikolh xlimakalhtahuakat, chu chuná huanikolh:

—Hua yuma caxtalanchu litaxtuy quintiyatlihua huantu cmacamastay caj mimpalacatacán laquimpí chuná tlan naccalakmaxtuyán. Chuná huixín catlahuapítit huantu lanchiyú ctlahuama laquimpí ankalhíná naquililacapastacátit.

<sup>20</sup> Chu na chuná tlahuapá acxní pi xuayankonittá, tíyalh yama pukotnu huantu xputajuma xchuchut uva, chu chuná huanikolh:

—Hua yuma xchuchut uva, ankalhín nacamalacapastacayán pi Dios çatatlhuanitán aktum xasasti talaccaxlán lantla nalakmaxtukoy tachixcuhuítat, sampi yama quinkalhní huantu nastajtamakán, caj mimpalacatacán luhua namaluloka pi xlicana. <sup>21</sup> Huampi lacatanacs cacatzitit pi yama chixcú huanti naquimacamastay, lanchú lacxtum macahuácay quintahú c-mesa. <sup>22</sup> Sampi quit nacniy chuná lantla Dios laclhcahuilñit quimpalacata, huampi koxutá yama chixcú huanti naquimacamastay.

<sup>23</sup> Yama xlimakalhtahuakat tzúculh lakalhasquinkoy xacstucán, chu chuná xlahuanikoy: —¿Xatí cahuá namacamastay?

*Xlimakalhtahuakat liakluhuantnukoy xatí atzinú tlak talipahu*

<sup>24</sup> Aljstalh xlacán tzúculh lajakslokokoy caj xpalacata xatí atzinú tlak talipahu nalitaxtuy, chu namapaksikoy amakapitzín. <sup>25</sup> Jesús xkaxmatma xtachihuincán, chu chuná huanikolh: “Huixín catziyátit pi c-xlakstipancán ti ni lipahuankoy Dios, lactlanca xreyescán tlanca catzínikoy huanti mapaksikoy, chu huanti puxcunkoy, masqui xalikamán tlahuakoy huanti mapaksikoy, xlacán litaxtuputunkoy lampala luhua lacuan cristianos huanti xlicana tlahuakoy litán. <sup>26</sup> Huampi huixín huanti quilipahuanátit, ni chuná catiçaquitaxtunín, sampi huanti tlak lená quilhtamacu, chu atzinú talipahuá makcatzjén huata xatlán xtachuná calitáxtulh ti tatlajiyú; chu huanti luhua mapaksínán huata xlá xtachuná cahuá lantla çatum caj scujni. <sup>27</sup> Na chuná lantla huixín catziyátit pi yama huanti talipahu chixcú, acxní tahuilay c-mesa laquimpí nahuayán, luhua xtasacua antá yakó laquimpí namujunikoy xlihuat, chu naliscujkoy. Huampi huata tu quit quimpalacata, ni chuná quitaxtuma, sampi quit clama c-milakstipancán lantla huanti xlicana caliscujmán.

<sup>28</sup> “Pacs huantu quit quiakspulama, chu huantu cilipuhuán, huixín ankalhín quintalapulayátit, chu na quintapatipátit. <sup>29</sup> Hua xpalacata ccalihuaniyán, xtachuná lantla Quintlat quimaxquiy quintapaksit laquimpí naclimapaksikoy xlakskatan, pus na chuná naccamaxquiyán mintapaksit huantu nalimapaksinanátit, <sup>30</sup> laquimpí antá lacxtum naquincataniyátit, naquintapaxuhuayátit c-quimpumapaksín, chu laquimpí na natahuilayátit çatunu c-mimpumapaksincán antani namakmapaksiyátit yama pulaccutuy xquilhtzucut Israel.”

*Jesús lichihuínán pi Pedro nahuán pi ni lakapasa*

*(Mateo 26:31-35; Marcos 14:27-31; Juan 13:36-38)*

<sup>31</sup> Aljstalh quimpuchinacan Jesús chuná huánilh Pedro:

—Simón, huix luhua cakáxpattí huantu cuanimán, sampi akskahuini aya maxquicanit quilhtamacú laquimpí chu naljucxilhán c-milatamat lapí cana quilipahuana, chu tlan nacalactincxán milipascán xtachuná la tlahuacán trigo acxní lacsacmakanicán palhma tu kalhij laquimpí xlakstu trigo natamakaxtaka. <sup>32</sup> Huampi quit cpalacasquinítan c-quioración laquimpí yama mintacanajlacán huantu quinkalhíniyátit niucxní natatlajij, chinchu acxní huix aya laktaxtuninítatá nahuán huantu xliaktzankatayápat, pus chu huata camaktayakó amakapitzin mintaçajlanín acxní xlacán na natoklhkocán c-xlatamatcán xtachuná lantla huix toklhcánitá nahuán.

<sup>33</sup> Simón chuná huánilh:

—Makalhtahuakaná, quit luhua aktum ccatzjy, masqui lacxtum caquintalipinca c-pulachin, chu masqui lacxtum quintamakniça.

<sup>34</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Pedro, huata luhua lacatancs cuaniputunán, lanchú acxnj nī atasay nahuán puyū huix aya huanitátá nahuán xlijmaktutu pī nī quilakapasa acxnj nakalhasquincana.

*Talacatzuhuy quilhtamacú acxnj Jesús napaqinán*

<sup>35</sup> Jesús chuná kalhasquinkolh xlijmakalhtahuáka:

—Acxnj yama quilhtamacú ctiçamalakachán lichatiyún, na nī ccamalenín xpumujucan mintumincán, chū nī pala huá mimpuxtokocán, chū nī pala huá mintatuhuanuncán, ¿pī huí tú ticaquitzankanín?

—Nítú quincatzankaninítán —kalhtinankolh xlacán.

<sup>36</sup> —Puschí ccahuaniyán lanchú, pī huanqí kalhij xpumujucan xtumín calelh, chū huanqí kalhij xpúxtoko, pus huata na calelh; chū huanqí nítú kalhij xcuchijū, catamáhuah, hasta masqui luhua xlacasquinca castalh xtamaknu laquimpj chuná nakalhij tumín, chū natamañuay huanqú tzankanima. <sup>37</sup> Sampi lacatancs ccahuaniyán pī lanchiyú nakan-taxtuy c-quilatámat huanqú tatzoktahuilanít c-Likalhtahuaka antañi chuná huan: ‘Chuná lijmaxtuca xtachuná la çatum makñina chixcú, chū xlijtamaklhtúmit.’ Pus chuná pacs nakantaxtuy huanqú tatzoktahuilanít c-xtachihujn Dios caj quimpalacata.

<sup>38</sup> Xlacán chuná kalhtinankolh:

—Quimpuchinacán, uhuí kantuy cuchijū.

Huata xlá kalhtikolh:

—Aya tlan, calahuantama.

*Jesús tlahuay oración c-aktum caquihuín huanicán Getemani*

*(Mateo 26:36-46; Marcos 14:32-42)*

<sup>39</sup> Aljstalh Jesús táxtulh c-xacachiçuin Jerusalén, chū antá álh c-monte de los Olivos lantla maklhuhuatá chuná xlá xlijmaninít, chū na stalanikolh xlijmakalhtahuáka. <sup>40</sup> Acxnj antá çankolh, chuná huanikolh:

—Clacasquin pī chū pacs natlahuaniyátit oración Dios, chū casquinítit pī nī natatlajiyátit acxnj çamakatlajaputunán nītlan tapuhuan.

<sup>41</sup> Jesús aya titapanunikolh, tzinú álh tlak lakamákat, chū antá tatzokóstalh laquimpj natlahuaniy oración Dios. <sup>42</sup> Chuná kalhtahuakánilh, huánilh: “Tlati Dios, lapī huix chuná lacasquina, pus huata catlahua lītlan caquimapanuni yuma tapatín huanqú quit naquiakspulay. Huampj nī huá calalh quintalacasquin, huata xatlán huá cakanáxtulh mintalacasquin.”

<sup>43</sup> Chū acxnitiyá titasiyúnilh çatum ángel xala c-akapún laquimpj namatlihuaklha. <sup>44</sup> Chū acxnj luhua lipeçua lantla xlijpuhuama atzinú tlak lītlihuaka xtlahuaniy oración Dios; hasta tzúculh xunuy, chū cxúnut tú stajtamákalh la xkalhni çaklh çaklh xtçatama hasta çatiyatna.

<sup>45</sup> Acxnj chuná tlahuanikolh oración Dios, táyalh, chū lakankolh xlijmakalhtahuáka, pus pacs xalhtatán manoklhukolh sampi luhua xmakatlajakonit xtalijpuhuacán. <sup>46</sup> Puschí huanikolh:

—¿Túhuan luhua lhtatapátit? Lacapala çataquítit, chū makcatzi catlahuanítit oración Dios laquimpj nī natatlajiyátit acxnj nacamakatlajaputunán nītlan talacapaçacni.

*Tachín lencán Jesús*

*(Mateo 26:47-56; Marcos 14:43-50; Juan 18:2-11)*

<sup>47</sup> Chūnacú xchihuinaçama Jesús acxnj pütum táchilh lhuhua tachixcuhútat. Huá xpulanitlihakoy Judas huanqí na xtçatapakçikoy xlijalhacutuyucan xlijmakalhtahuakçat Jesús. Xlá laktalacatzuhujlh laquimpj naxakatlij, chū tlan nalacatzuca. <sup>48</sup> Acxnj chuná tlahuakolh, Jesús huánilh:

—Judas, ¿caj lantla huix quilacátzucti, huá chuná quilimacamastápat quit, Xatalacsacni Chixcú?

<sup>49</sup> Chū huanqí antá pütum xtayakó Jesús, acxnj xlacán ucxilhkolh huanqú xlama, chuná huanikolh:

—Quimpuchinacán, ¿lá huix huana, pá clijmasipaninanahu quispadacán?

<sup>50</sup> Judas nī xakalhtinán acxnj çatum xlijmakalhtahuakçat Jesús, lacapala xtat máxtulh cspada, chū çactúnilh xtakan çatum xcscujni xapuxcu palj. <sup>51</sup> Huampj Jesús huánilh:

—Caj antá catamakaxtáktit, nialh tú catlahuátit.

Çañchū xlá xamánilh xtakán yama cscujnican palijni, chū maçakapácsalh. <sup>52</sup> Aljstalh Jesús cacs lacaucxilhkolh yama xanapuxcun palijni, chū mayullnu huanqí xmaktalh-nankoy c-tlanca templo, xahuá lakkolutzinni mapaksinanin huanqí xminkonit chipakoy, chū chuná huanikolh:

—¿Pī çatum tlanca makkalhana çixcú quit, lantla litanátit spada huanqú naquilihchipayátit xtachuná la çatum kalhaná? <sup>53</sup> Acxnj quit xaccatlamán çalj çalj

c-tlanca templo, huixín n̄i pala maktum xquinchipátit, huamp̄i huá ch̄ú huá huixín clalakchan̄n t̄u natlahuayá̄tít, samp̄i cat̄zisin̄i camaktayayán.

*Pedro huan pi n̄i lakapasa Jesús*

(Mateo 26:57-58, 69-75; Marcos 14:53-54, 66-72; Juan 18:12-18, 25-27)

<sup>54</sup> Chanch̄u chipacá Jesús, tachín lenca antá c-xchic xapuxcu pal̄i, ch̄u Pedro cstalan̄it̄lhay tzin̄ú tlak lakamákat. <sup>55</sup> Acxn̄i antá chankolh c-puchihuín, antá malhcuyuca c-xtanquilht̄in chiqui, ch̄u pacs policías tahuilakolh c-xl̄ikalhtlanca ama lhcúyat, ch̄u na antá maktahuj Pedro. <sup>56</sup> Caj puntzú aya milh chatum tzum̄at maksquit̄i, acxn̄i xlá úcxilh̄i p̄i antá xmaklahuj antan̄i xmalhcuyucan̄it, cacs lacaúcxilh̄i puntzú, ch̄u chuná huanikolh amakapitz̄in:

—Huá chicá yuma chixcú na xtalatlahuán Jesús.

<sup>57</sup> Huata Pedro n̄i kalhtasiyunikolh, ch̄u chuná huánilh:

—Puscat, quit lacatancs cuaniyán p̄i n̄i pala tzin̄ú clakapasa huant̄i huix huanípat.

<sup>58</sup> Caj tzin̄ú ch̄ú al̄istalh, tiucxilhpá ach̄atum, ch̄u na lakápasli, chuná huánilh:

—Xl̄icana cuan huix na xtalapulaya yama chixcu Jesús.

Huamp̄i Pedro huánilh:

—Huix aktzankan̄ita, samp̄i n̄i quit xlá tamá.

<sup>59</sup> Cajcu max aktum hora xlacatzalan̄it, acxn̄i xmalulokmapá ach̄atum, xquilhuama:

—Luhua xl̄icana p̄i na xahua yuma chixcú, na lacxtum xtalapulay Jesús, pus tuncán talakapasa, samp̄i xlá na xtachuná chihuínán lantla t̄i xala c-Galilea.

<sup>60</sup> Chanch̄u Pedro tuncán kálht̄ilh:

—Huamp̄i xl̄icana cuaniyán p̄i n̄i pala tzin̄ú ccatz̄iy huant̄u lichihuínamp̄at.

Acxn̄itiya amá, acxn̄i Pedro xchihuínamajcú, tásalh tantum puyú. <sup>61</sup> Chanch̄u Quimpuchinacán t̄i masqui xtanuma c-chiqui, laktalakáspit̄li antan̄i xyá, ch̄u lantla xl̄ilakamákat lacúcxilh̄i Pedro, ch̄u huata xlá lacapástacli huant̄u xlá xuanin̄it: “Acxn̄i n̄i atasay nahuán puyú, huix aya huanin̄itatá nahuán maktutu p̄i n̄i quilakapasa.” <sup>62</sup> Pedro lacapala táxtulh c-quilht̄in, ch̄u caj chal̄ipuhuañá antá tzúculh tasay.

*Likamanancán Jesús*

(Mateo 26:67-68; Marcos 14:65)

<sup>63</sup> Huá ch̄u chixcuhuín huant̄i xmaktakalhmakó Jesús tzúculh likamanankoy, ch̄u tlan huil̄inikolh. <sup>64</sup> L̄ilakach̄ikolh mactum lhák̄at, ch̄u tzúculh lakasnokkoy c-xlacán, ch̄u chuná xuanikoy:

—Cahuant̄i t̄i huil̄in̄i.

<sup>65</sup> Ch̄u lhuhua cat̄uhua huant̄u xuanikoy caj lantla xl̄ikalhkamanankoy.

*Xanapuxcun judíos makalhapalikoy Jesús*

(Mateo 26:59-66; Marcos 14:55-64; Juan 18:19-24)

<sup>66</sup> Acxn̄i ch̄u tituncúhuilh, pacs tamakstokkolh xalakkolun mapaksinan̄in, ch̄u xanapuxcun pal̄ijni, xahua laktzokn̄inan̄in, c-xpumapaksincán; antá ch̄u lenca Jesús c-xlacat̄incán, ch̄u xlacán chuná kalhasquinkolh:

<sup>67</sup> —Caquinc̄ahuani, ¿p̄i xl̄icana huix yama Cristo huant̄i quin judíos kalhkalh̄im̄ahu nam̄in quinc̄alakmaxtuyán?

Xlá chuná kalht̄ikolh:

—Huá lap̄i naccahuaniyán p̄i xl̄icana, huixín n̄i caticanajl̄atit. <sup>68</sup> Ch̄u na lap̄i quit nacatlahuaniyán aktum takalhasquin̄in huant̄u quit xacl̄itamakt̄iyalh, huixín n̄i caquintikalht̄it, ch̄u n̄i pala caquintimakaxt̄aktit. <sup>69</sup> Huamp̄i aya talacatzuhujma quilhtamacú acxn̄i quit, Xatalacsacni Chixcú, cuilachá nahuán c-xpaxtun Quintl̄atican Dios, huant̄i tlanca xlacatzúcut, laquimp̄i lacxtum nactamapaksin̄an.

<sup>70</sup> Chanch̄u xl̄ipascán, chuná kalhasquinkolh:

—Acxn̄i chuná huana, ¿p̄i huá l̄ihuamputuna p̄i xl̄icana huix xCam Dios?

—Xl̄icana quit xCam Dios chuná lantla huixín quilhuampátit —kalht̄ikolh Jesús.

<sup>71</sup> Xlacán chuná huankolh:

—¿T̄u taji tilacasquin̄ahu maluloknan̄in, samp̄i ch̄u quin man̄ kalhakaxmat̄n̄itahu lantla l̄ikalhakaman̄it Dios?

## 23

*Jesús lichancán c-xlacat̄in Pilato*

(Mateo 27:1-2, 11-14; Marcos 15:1-5; Juan 18:28-38)

<sup>1</sup> Al̄istalh putum pacs tayakolh, ch̄u lenkolh Jesús c-xlacat̄in mapaksina Pilato. <sup>2</sup> Acxn̄i antá chankolh, cat̄uhua tzucukolh list̄ahuakoy, ch̄u chuná xuanikoy:

—Quin cmanoklhunítahu yuma chixcú acxní xlá xmalakaspityahuamakó tachixcuhúitat, xlá huan pí mat nítlán lantlá clakaxokónanimáhu gobierno xala c-Roma, xahuachí huampalay pí mat huá malaktaxtíná, huá lítaxtuputún yama rey huánti namín quincamapaksjyán quin judíos.

<sup>3</sup> Chanchú Pilato chuná kalhásquilh:

—¿Pí xlicana chuná lantlá huankoy pí huix xreycañ judíos lítaxtuputuna?

—Xlicana tlan lapí chuná cahuá lantlá huix huana —kálhtíh Jesús.

<sup>4</sup> Pilato huanikolh xanapuxcun palijni, chū xlipacs tachixcuhúitat huánti antá xyakó:

—Quit nítú ctáksniy xtalakalhín huántu nacliyahuay yuma chixcú.

<sup>5</sup> Pus huata xlacán atzinú luhua palha tzucukolh quilhanikoy:

—Huampi xlá chixcú quilhcaxyahukoy tachixcuhúitat caj xpalacata huántu xlá líakchihuñanimakó, chunatá lantlá timatzuquichá c-Galilea, chū aya chinít unú.

### *Jesús lichancán c-xlacatín Herodes*

<sup>6</sup> Acxní Pilato káxmatlí huántu xlacán xquilhuamakó, kalhasquinínalh lapí xlicana Jesús xala c-Galilea xuanít. <sup>7</sup> Chanchú acxní huaníca pí xlicana Jesús xala c-Galilea xuanít, huata xlá huá malakachánilh rey Herodes laquimpí huata huá namakalhapaliy, sampí huá xlá xuí lígobernador c-Galilea, huampi acxní yama quilhtamacú xlá xminít paxialhnán c-Jerusalén. <sup>8</sup> Yama rey Herodes aya xkaxmatnít lantlá xlichihuñanancán xtascujut Jesús, chū acxní chū úcxilhli, luhua paxúhualh sampí xlá xlacasquín pí antá c-xlacatín natlahuay aktum tlanca lícañi tascujut. <sup>9</sup> Catúhuá huántu xlá kalhásquilh, huampi Jesús nítú kálhtíh. <sup>10</sup> Chū nā antá xuilokó xanapuxcún palijni, chū laktzokñinanín huánti çata catúhuá xlijmalacapumakó. <sup>11</sup> Chinchū yama Herodes tzúculh sítziniy, xahuá xliputum xtrópā huánti nā tzucukolh líkalkhakamanankoy; chū lantlá líkamanankolh malhakakolh mactum xatlan lhákāt xtachuná la xla rey; chū alístalh Herodes malakachañipá Pilato. <sup>12</sup> Puschí huatíy yama quilhtamacú rey Herodes, chū gobernador Pilato luhua xlicana amigos latlahuapalakolh sampí xalípulanā luhua xlamakasítzty, chū nī xlaucxilhpútún.

### *Lilhcacán Jesús pí namakñicán*

*(Mateo 27:15-26; Marcos 15:6-15; Juan 18:39-19:16)*

<sup>13</sup> Chanchú Pilato, tasanikolh, mamakstokkolh xanapuxcun palijni, chū huánti xmapaksikoy judíos, chū tachixcuhúitat xala cachiquín. <sup>14</sup> Chuná huanikolh:

—Huixín quiliminínitántit yuma chixcú, sampí huanátit pí malakaspityahuakoy tachixcuhúitat; huampi quit aya ckalhputzananiñt c-milacatincán, chū nítú cmañhtaksnít talakalhín lantlá tú huixín lístahuayáit. <sup>15</sup> Pus nā chuná Herodes, nā nítú táksnilh xtalakalhín huántu naliyahuay, pus huá quincalímalakachañipalán. Pus antá chū lacatancs lítasiyuy pí yuma chixcú nítú tlahuanít huántu nítlán, chū huántu miníniy nacñimakñijnán. <sup>16</sup> Chí huampi tú nacllahuay nacmapatíniy tzinú, chū acxní nakasnokocán, nacmakaxtaka.

<sup>17-18</sup> Huampi acxní xlacán kaxmatkolh pí namakaxtaka Jesús xlipacsán quilhxtum anky tzucukolh quilhanikoy, huankoy:

—¡Tama chixcú, camakni! ¡Huata xatlan caquincamakaxtakñi Barrabás!

Pus acxní makatunu xlay xpascuajcan judíos xla tákspuntzalín, gobernador Pilato, ankalhín çata çata xmakaxtaknikoy tachixcuhúitat çatum tachín, sampí xlacán luhua chuná csquinikoy. <sup>19</sup> Yama Barrabás, xlá xtamacanuçaniñt c-pulachín sampí huá xlá xlacataquinanít, chū nā makñiná xuanít. <sup>20</sup> Pilato juerza xmakaxtakputún Jesús, chū xakatlípalakolh amaktum tachixcuhúitat. <sup>21</sup> Huampi huata xlacán atzinú palhá tzucukolh çatasapalakoy, huankoy:

—¡Capaxxatkohuaca c-cruz! ¡Capaxxatkohuaca c-cruz!

<sup>22</sup> Xlijmaktutú Pilato chuná huanipalakolh:

—Huampi ¿tú talakalhín tlahuanít? Sampí quit nítú ctáksniy pala tú naclímalulokniy pí tlan nacmakñiy. Huata caj nacakastacyahuay puntzú, chū nacmakaxtaka.

<sup>23</sup> Huampi xlacán nítlán tlahuakolh, chū çax pixtlanca çatasakolh, fuerza csquinimakó pí Jesús capaxxatkohuacacá c-cruz; chū nā chuná xquilhuamakó xanapuxcún palijni, laquimpí tlan cakantáxtulh huántu xlacán xlacasquinikoy. <sup>24</sup> Acxní nialh cáztíh tú natlahuay, Pilato límapaksínalh natlahuacán huántu xlacán csquinimakó. <sup>25</sup> Puschí huá makaxtaknikolh yama chixcú huánti xtanuma c-pulachín xuanicán Barrabás, caj lacataquíná xuanít, chū xmakñinanít, chinchū huata macamaxquikolh Jesús laquimpí natlahuanikoy huántu xlacapastacnikonit.

### *Jesús pakaxxatkohuacacán c-cruz*

*(Mateo 27:32-44; Marcos 15:21-32; Juan 19:17-27)*

<sup>26</sup> Acxñi tropa xlemaqó Jesús laquimpí napaxtokohuacakoy, c-tiji paxtokkolh çatum chixcú xala c-Cirene, xuanicán Simón; xlá quílalh çatuhuán, chipakolh tropa, chü juerza tlahuanikolh, mapaxtukokakolh pí natalén Jesús xcruz c-xkan.

<sup>27</sup> Lhuhua tachixcuhuítat cstalamakó antañi namakñicán Jesús, chü lhuhua lacchaján xtasamakó caj lantla xlaklípuhuamakó. <sup>28</sup> Chanchü talakaspitnikolh Jesús, huanikolh:

—Huixín lacchaján xala c-Jerusalén, ñi caquilaktasátit quit, huata xatlán miacstucán cacalaklípuhuancántit, chü mincamancán, caj xpalacata huantu nacaakspulayán. <sup>29</sup> Sampi namín quilhtamacú acxñi nahuancán: ‘Chapaxuhuañá lamakó huantí nítú kalhikoy xcamancán, yama lacchaján huantí luhua caj chuná ñi lalh malakatucuhuínal, chü huantí ñi matziquinankolh.’ <sup>30</sup> Sampi acxñi yama quilhtamacú lhuhua huantí nahuankoy: ‘Huata xatlán quincamatalamín kastínin, usuchí xquincamatzékní tlanca sipi laquimpí ñi naquincalakchánán yama tapatín huantu talacatzuhuíma.’ <sup>31</sup> Pus luhua caj caucxilhtit, lapí chuná quimapañicán quit tí nítú tlahuanít tú nítlán, ¿tú ñi natlahuanikoy huantí nítlán tú tlahuakonít?

<sup>32</sup> Na xtalemaca achatuy makñinanín laquimpí lacxtum natapakaxtokohuacacocán Jesús. <sup>33</sup> Acxñi lichenkoça c-aktum kastín huanicán La Calavera; antá pakaxtokohuacaca Jesús, xahua yama chatuy chixcuhuín, çatum c-xpakstácat, chinchü huá achatum c-xpakxquí. <sup>34</sup> Acxñi luhua xpapakaxtokohuacamaça Jesús, xlá chuná huá:

—Tlati Dios, camatzankananikó huantu quintlahuanimákó, sampi xlacán ñi catzíkoy tlanca talakalhín huantu lanchiyú makantaxtímakó.

Yama tropa tzucukolh caj limacankoy suerte xatí luhua nalakchán nalén xlhakat Jesús. <sup>35</sup> Lhuhua tachixcuhuítat antá xucxilhmaqó, chü hasta na chuná ama xanapuxcun judíos xminkonít líkahlakamanankoy, chü chuná xuanokoy:

—Tama chixcú, mat tlan lakmaxtukonít lhuhua amakapitzín, pus huata chü xacstu calakmaxtuça, chü catáactalh c-cruz lapí xlicana chü huá yama lakmaxtuná, usu Mesías huantí lacsacñit Dios naquincalakmaxtuyán.

<sup>36</sup> Na chuná tropa xalikamán tlahuakoy; xlaktalacatzuhúikoy laquimpí nalíkalhtoklhkoy namahúikoy vinagre. <sup>37</sup> Chuná xuanikoy:

—Huá lapí xlicana huix xreycan judíos, pus chiyú caacstulakmaxtuça.

<sup>38</sup> Nac xacpún cruz antañi xuacá Jesús, cxtokohuacacanít títzu tama, antá xtzokcanít xatachihuín hebreo, latín, chü griego, chü chuná xuan: “Huá yuma chixcú, xreycan judíos.”

<sup>39</sup> Chanchü çatum tí antá lacxtum xtapakaxtokohuacacanít, xlaqaquilhñihuacama, xuanima:

—¡Huá lapí xlicana huix yuma Cristo huantí namín quincalakmaxtuyán, pus chü caacstulakmaxtuça, chü na caquincalakmaxtu!

<sup>40</sup> Huampi kalhtínal achatum, quílnihl; huánihl:

—¿Pí ñi tzinú huix lacapuhuaníya Dios, masqui na antá man tapatínampat, chü nípat?

<sup>41</sup> Quin masqui chuná pañinamahu luhua catziyahu pí chuná quincaminíniyán, sampi chuná líxokonamahu huantu tlahuanítahu, huampi yuma chixcú nítú tlahuama pala tú nítlán.

<sup>42</sup> Xlá laklálalh Jesús, chü chuná huánihl:

—Quimpuchina Jesús, tlahua tlanca lítlán xquilacapistacpi acxñi huix natzucuya mapaksinaná c-akapún.

<sup>43</sup> Jesús kálhtílh:

—Luhua xlicana cuaniyán, pí chuj tuncán yuma quilhtamacú lacxtum quintaquilapi nahuán yama calílakátit putáhuílh antañi huí Dios.

*Jesús ñi c-cruz*

*(Mateo 27:45-56; Marcos 15:33-41; Juan 19:28-30)*

<sup>44</sup> Max pala catastúnut xuanít acxñi titapaklhtítílh xlicatlanca çatuxáhuat, hasta pala camaktutu hora cakotanún. <sup>45</sup> Tama chichíní, titalakapaklhtítílh, chü yama tlanca lhakat tú xlílakatlapanancán c-tlanca templo pumakatuy tihua lantla titalácxítílh xacstu. <sup>46</sup> Chü luhua acxñi Jesús chuná tásalh:

—¡Tlati Dios, chü antá c-mimacán cmakaxtaka quilistacna!

Acxñi chuná tichihuínankolh, aya ñihl.

<sup>47</sup> Yama capitán romano, acxñi úcxilhlí huantu xquítaxtunít, xlá lacapástacli Dios, chü chuná huá:

—Xlicana yuma chixcú nítú xkalhíy cuenta.

<sup>48</sup> Xlípacs lílhuhua huantí antá xlayakó, chü huantí ucxilhkolh pacs tú xkantaxtunít, lacapala tapanukolh, taspitkolh c-xchiccán, chü caj lantla xtalípuhuancán xcuxmükaxitílhakocán. <sup>49</sup> Huá chü xlípacs xtalalakapasnín, chü makapitzín lacchaján



tj lacxtum ctaminkonjtanchá c-Galilea, xlacán antá tzinu tlak lakamákat xlacayakó, chu xucxilhmakó pacs huantu xquitaxtuma.

*Maacnuacán xtiyatlihua Jesús*

*(Mateo 27:57-61; Marcos 15:42-47; Juan 19:38-42)*

<sup>50</sup> Antá xlamá çatum chixcú huanti na xtatapaksikoy judíos huanti xmakmapaksinankoy c-Jerusalén, xlá luhua tlan xcatziy, chu luhua akstítum xlamá c-xlacatin Dios, xlá xuanicán José xala c-Arimatea, uma çachiquin antá xtapaksiy c-Judea. <sup>51</sup> Hua yuma chixcú ntlán tláhuah huantu xtamakmapaksinanin xtlahuanikonjt Jesús, sampi xlá na aya xkalkalhima acxni lantla Dios namatzuquiy xasasti xtapáksit çatuxáhuat. <sup>52</sup> Pus hua chú tzaj lákalh Pilato, chu squinilh litlan pi camacamáxquilh xtiyatlihua Jesús laquimpi namaacnuay. <sup>53</sup> Pilato tlan tláhuah huantu huánilh, chu xlá áh antani cxtokohuacacani, chu acxni maactikolh c-cruz, pumáksuitli mactum tlanca lhakat, chu lelh c-aktum tahuaxni antani niti xamanucán nin. Yama tahuaxni, c-xlacan chíhuix xpalkhcanit, chu antá puhuilh xtiyatlihua Jesús. <sup>54</sup> Hua yama quilhtamacú acxni chuná tixtultul viernes xuanit, çakotanin acxni aya xlakchama quilhtamacú lantla jalcán.

<sup>55</sup> Çanchu hua lacchaján huanti xtaminkonjtanchá Jesús c-Galilea, xlacán xalanikolh José, chu ucxilhkolh antani maacnuça xtiyatlihua. <sup>56</sup> Acxni chu quitapuspitkolh, chinkolh c-chiqui, chu antá lakçaxtlahuakolh xamuchhun licuchun, chu perfume, chu lichalij xajkolh sampi luhua chuná xuj limapaksin.

## 24

*Jesús lakastakuanán çalinín*

*(Mateo 28:1-10; Marcos 16:1-8; Juan 20:1-10)*

<sup>1</sup> Luhua tziacu domingo, yama lacchaján lacapala ankolh c-lhucu antani xmaacnuçanin nin, chu xlemaqó xamuchhun licuchun tu xlakçaxtlahuakonit. <sup>2</sup> Acxni antá çankolh c-lhucu, ucxilhkolh pi antani xuilicanit nialh antá xuj yama chíhuix huantu xlijakatalacanjt. <sup>3</sup> Xlacán lacapala tanukolh c-lhucu, huampi nitú ucxilhkolh xtiyatlihua Quimpuchinacan Jesús. <sup>4</sup> Xlacán xpeçuaxnikonjt, chu hasta ni xcatzikoç xatú luhua xlanit, çaj xalán acxni lantla lakatayakoçhi çatuy chixcuhuin, huampi luhua laksnapapán, chu lakstalankán xlhakatán huantu xlhakakonit. <sup>5</sup> Çaj lantla xlacán xtapeçucacán lakatatçokostakolh hasta çatiyatna, huampi yama chixcuhuin chuná huanikolh:

—¿Tú xpalacata putzayáti c-xlakstipancan ninin huanti lama xastacná? <sup>6</sup> Jesús unú xlá nitú acxnuy, sampi lakastakuananit çalinín. ¿Lántla pi nialh lacapastacáti huantu xlá çahuanin acxni lacxtum xçatalamán c-Galilea? <sup>7</sup> Xlá ticahuanin pi namacamastacán c-xmacancan laçixcainit chixcuhuin. Xlacán napaxaktokohuacakoy c-cruz, huampi çaj xliaktutu quilhtamacú xlá nalakastakuanán çalinín.

<sup>8</sup> Yama lacchaján acxnicú chú lacapastakolh xtachihuin Jesús. <sup>9</sup> Acxni quitaspitkolh c-lhucu, tuncán tzucukolh litachihuinankoy xkalahaçahuitucan apóstoles, chu amakapitzin xpalacata xlipacs huantu xquiuçxilhkonit. <sup>10</sup> Hua yuma lacchaján huanti ankolh maçatziñkoy apóstoles huantu xlacán xquiuçxilhkonit chuná xuanikocán: María Magdalena, Juana, María xtzi Santiago, chu amakapitzin lacchaján. <sup>11</sup> Huampi huata xapóstoles Jesús, ni pala tzinu çanjlakolh huantu xlacán xquilhuamakó, sampi xpuhuankoy pi maç çaj xakuitikonit.

<sup>12</sup> Huata Pedro lacapala táxtulh, chu takosún áh c-lhucu antani xmanuçanit xtiyatlihua Jesús. Acxni talacánulh c-xpúlacni, nitú úcxilhli xachatumínica Jesús, çaj xman hua xmakó lhakat huantu xlijmaksuitcanit. Luhua chí lanaj lacahuanit taspitpá c-chiqui, luhua xlacapastactilhay huantu xkantaxtunjt.

*Nac xatiji Emaús Jesús tasiyunikoy çatuy xlijmçkalhtahuákat*

*(Marcos 16:12-13)*

<sup>13</sup> Huatiya yama quilhtamacú, çatuy huanti xlipahuankoy Jesús, xtijitlahuamakó xamakó c-aktum actzu çachiquin antani huanicán Emaús, juerza tzinu lakamákat xuanit, maç pala akçahuitu kilómetro hasta lantla c-Jerusalén. <sup>14</sup> Xlacán huá xlijalhchihuinantilhakoy yama çatuhá huantu xlanit. <sup>15</sup> Tilalh pi lantla xlacán xkalkhchihuinantilhakoy, luhua huatiyá Jesús maçtaxtuckolh, chu lacxtum tzúculh tañlahuankoy. <sup>16</sup> Huampi maçqui xucxilhmakó, ni lalh lakapaskolh pi hua Jesús. <sup>17</sup> Pusçhi Jesús chuná kalhasquinolh:

—¿Tú tachihuin yumá huantu huixin laçixakatlijitlayáti? ¿Túcu lilipuhuampáti?

<sup>18</sup> Çanchu çatum huanti xuanicán Cleofas, chuná kálhtilh:

—Xlipacs catzicán huantu lanit ni naj mákas c-Jerusalén. ¿Lántla pi çata çaj miacstu chu antá tampi, chu ni catziya huantu antá lichihuinamaçá?

<sup>19</sup> Jesús huanikolh:

—Huampí caquihuanítit, ¿tú chinchu lanít?

Xlacán chuná huanikolh:

—Huantu akspúlal Jesús xala c-Nazaret. Quin xalipulhcayahu lantla xlicana tlanca, chu talipahu xakchihuina Dios, caj xpalacata pi luhua lacatancs xchihuínán, chu na xkalhij ltlilhuaka, chu tlan xtlahuakoy lactlanca licacni tatatlahu c-xlacatincan tachix-cuhútat. <sup>20</sup> Huampí xanapuxcun palijni, chu quimapaksinacn malacapukolh laquimpí namapañincán, chu chuná namakñicán, chu hasta tuxamata viernes lantla pakaxtokohuacaca c-cruz. <sup>21</sup> Quin luhua xalipahuanañu, sampí xacpuhuanañu pi hua Cristo huantí naquinacalakmaxtuyán xlipacs quin huantí xala c-Israel. <sup>22</sup> Masqui chá huatiya yuma quilhtamacu acxni spalh caxkakakolh, makapitzin lacchaján huantí quilakolh c-lhucu antañi xmacñucanít Jesús, tlan quincamakakhán. <sup>23</sup> Sampí acxni quitaspitkolh quincahuanín pi mat nítu xtanuma xtiyatljhua Jesús, chu xahuachí mat chatuy ángeles xtasiyunikonít, hua chu chuná huanikolh pi mat xlama xastacná Jesús. <sup>24</sup> Na caj lipuntzú quilakolh makapitzin quintañanjanincán hasta c-lhucu antañi manuca xtiyatljhua, huampí xlicana chuná manoklhukolh lantla xuanqonít yama lacchaján, huampí hua chu Jesús, nítu ucxilhkolh.

<sup>25</sup> Chanchu Jesús chuná huanikolh yama xlijmakalhtahuáka.

—¡Koxutanín huixín, luhua xlicana lhuhua catzankaniyán talacapistacni! Xlicana pi ni lay canajlayátit huantu tilchihuínankolh xalalmakán profetas acxni tzokkolh huantu naakspulay tama Xatalacsacni Chixcú. <sup>26</sup> ¿Lantla pi ni catziyátit pi luhua xlacasquinca xuanít chuná nalakchán yama Cristo huantí naminán calakmaxtuyán? Sampí chuná xlalchahuilicanít pi xlá pulaná napatij huantu aya pátilh, chú laquimpí chuná tlan namacamaxquicán yama tlanca putáhuilh c-akapún huantu nakalhij.

<sup>27</sup> Chanchu tzúculh malactijumínikoy huantu huan c-Likalhtahuaka antañi lichihuínán xlatamat tí namín Cristo, matzucuníkolh c-xlibro Moisés, chu limesputunikolh huantu huankoy c-xtalaktzokquinca xalalmakán profetas xpalacata. <sup>28</sup> Acxni chankolh c-Emaús, Jesús kas tlahuaníkolh lampala títum xama. <sup>29</sup> Huampí xlacán fuerza squiníkolh pi catatamakaxtakkolh, chu chuná huanikolh:

—Catlahua litlán, caquincañatamakaxtakti unú cachiquin, sampí lanchú aya kotanuy, aya anít quilhtamacú.

Puschí xlá tatanukolh c-chiqui antañi nalaktuncuikoy. <sup>30</sup> Chanchu títal, pi acxni tahuilakolh c-puhua, Jesús tíyal mactum caxtalanchu, paxcatcatzínih Dios xlijhuat, lakchákalh, chu maxquikolh. <sup>31</sup> Luhua acxnitíyá xlakastapucán actancs tililacahuánankolh, chu lakapaskolh pi hua Jesús; huampí acxnitíyá xlá caj xalán niñal tasiyulh. <sup>32</sup> Xacstucán chuná tzucukolh lahuanikoy chatunu chatunu:

—Luhua xlicana pi c-quinacucán hasta aktziyá xcatzán acxni xlá xquincañakatlítlilhayán c-tiji, chu xquincañalacatancsaniyán huantu tatzoktahuilanít xtachihuín Dios c-Likalhtahuaka. <sup>33</sup> Chanchu nítu makakalhíkolh, lacapala titacaxkolh huatiya ama hora, chu ampalakolh c-Jerusalén, chu antá lakchankolh antañi xtamakstokkonít xakalhacahuítu apóstoles, chu amakapitzin huantí xlipahuankoy Jesús. <sup>34</sup> Huata xlacán chuná huanikolh:

—Xlicana pi lakastakuananít calínin Quimpuchinacán sampí tasiyúnilh Simón Pedro.

<sup>35</sup> Chanchu yama chatuy huantí acu chankolh c-Jerusalén, na tzucukolh huankoy lantla tatanoklhkolh c-tiji chatum chixcú, chu na huankolh lantla lakapaskolh Jesús acxni xlá lakchákalh caxtalanchu.

*Jesús tasiyunikoy kalhacqhuitu xapóstoles*

*(Mateo 28:16-20; Marcos 16:14-18; Juan 20:19-23)*

<sup>36</sup> Xlacán chunacú xchihuínamakó acxni Jesús itat calakatayachá, chu chuná xakatlíkolh:

—¡Cakalhítit huixín tapaxuhuan!

<sup>37</sup> Pacs lipucua tipecuankolh, xpuhuaníkolh pi max caj nín xucxilhmakó. <sup>38</sup> Huampí Jesús chuná huanikolh:

—¿Túhuan aklituananítantit, chu lhipak layátit? ¿Túhuan ni lay licanajlayátit minacucán pi quit clama xastacná? <sup>39</sup> Xahuachí caucxilhtit quimacán, chu quintuhanín, pi xlicana quit. Masqui luhua caquixamatit, chu caquiucxilhtit sampí chatum nín nítu kalhij xlijhua, ni pala xluicut lantla ucxilhátit quit ckalhij.

<sup>40</sup> Acxni chuná huanikolh, masiyunikolh xmacanín, chu xtuhuanín laquimpí nacanajlakoy pi xlicana xastacná. <sup>41</sup> Huampí caj lantla xlacán xpaxuhumakó, ni lay xcanajlakoy huantu xucxilhmakó, Jesús kalhasquiníkolh:

—¿Tú kalhijátit unú pala tú actzu ljuat?

<sup>42</sup> Puschí chatum máxquilh actzu xataxpupu squiti, chu pakchú cera. <sup>43</sup> Xlá maklhtínal, chu antá c-xlacatincán hualh. <sup>44</sup> Alístal chuná huanikolh:

—Umá huantū quit quiakspulanit, pus hasta huatiyá yamá huantū ctiçahuanín acxnī lacxtum xaccatalapulayán, xpalacatā pī juerza xlikantáxtut xuanit huantū tatzok-tahuilanit caj quimpalacata c-xtatzoknūn Moisés, chū c-xlibrojean profetas, xahuā c-Salmos.

<sup>45</sup> Chanchū pacs maakataksnikolh huantū xtatzoktahuilanit xtachihuīn Dios c-Likalhtahuakā xpalacata. <sup>46</sup> Aljstalh chuná huanikolh:

—Pus chuná tatzoktahuilanit c-Likalhtahuakā pī quit Cristo, juerza quilinīn xuanit, huampī caj xliaktutu quilhtamacū naclakastakuanán çalīnīn. <sup>47</sup> Chū nā chuná tatzoknit pī namaakahuanicán quintachihuīn c-xlicatlancā çatuxáhuat, namatzuquicán c-Jerusalén. Naljakchihuīnancán pī xlasquinçā pacs tachixcuñit nalakpalikoy xalixcainit xtalacapastacnicán laquimpī chuná tlan namatzankananikoçán xtalakalhincán. <sup>48</sup> Huixín testigos, chū namalulokátit canihúá pī xlicana chuná quitaxtunit. <sup>49</sup> Xahuachī quit nacmacamín c-milatamatcán huantū Quintlat malacnūnit; huampī nī napinátit alacatanū çachiquīn, antá unū c-Jerusalén natamakaxtakátit hasta acxnī namaklhtīnanátit yamá tlanca litlihuakā huantū naminachá c-akapūn.

*Jesús án c-akapūn*

*(Marcos 16:19-20)*

<sup>50</sup> Aljstalh Jesús lenkolh c-Betania, chū acxnī antá çankolh xlá çaxlī xmacán laquimpī nasiculanatlahuakoy. <sup>51</sup> Chanchū tīlalh pī lanlā çsiculanatlahuamakó tzúculh tatalhmanjy, chū lençā c-akapūn. <sup>52</sup> Aljstalh acxnī xlacán xçacnīnanikoñittá, titapuspitkolh c-Jerusalén, huampī luhua xpaxuhuamakó. <sup>53</sup> Ankalhīn xankoy c-tlanca templo laquimpī antá natas-tokkoy, chū xankalhin macxtum xmakapaxuhuakoy Dios.

## Lipaxuhu tamacatzinín huá lantla títzokli San Juan

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Xlipacs pulactati evangelio huantu tatzoktahuilanit xman huá San Juan juerza tzinú tanu huantu lichihuinán sampi lakpalinít nì xahuá lantla makapitzín. San Juan lacasquin nacatziyahu xatí ya chixcú tama Jesús, chu nì caj xman huá nacatziyahu xatú lactlanca tatlahu tlhuanit c-xlatámat. Masqui xlicana pi nì luhua lactuhuai tachihuín huantu xlá lichihuinán, huampi luhua talacapastacní huantu antá quincalimasiyuniputunán. Antiyá limatzuquiy xtakalhchihuín huantu litaquilhanuy yuma Likalhtahuaka antani huan pi Jesús huá yama Tachihuín, usu Xtachihuín Dios huanti quitachixcuhuilichí çatuxáhuat, chu quilatamachí c-quilakstipancán.

Xahuachí San Juan lacasquin pi xlipacs yama tachixcuhuat huanti nalikalhtahuakoy yuma “evangelio”, usu “lipaxuhu tamacatzinín” lacatanacs natalulokkoy pi huá Jesús yama quimákaputaxtinacán huanti Dios malacnüninít, chu acxní luhua akstítum nalipahuankoy xlacán nā namakhtinankoy c-xlacatín Dios laktáxtut xahuá yama latámat huantu niucxnicú lakputa.

### Jesucristo huanti huanicán Tachihuín

<sup>1</sup> Acxní nì naj tú xanán, yama huanti huanicán Tachihuín nā xlamajá, pus yama Tachihuín nā lacxtum xtalama Quintatícan Dios, sampi xlá nā Dios. <sup>2</sup> Pus acxnícú pacs putum quilhtzúculh, xlá antiyá lacxtum xtalama Dios. <sup>3</sup> Xlá pacs maktlahuani huantu anán, chu nítú anán lapi xlá nì maktlahuani huantu malacatzucunít Dios. <sup>4</sup> Huá tama Tachihuín, caj huá xpalacata masqui kalhikolh latámat caxatzucahuá tú xanán, chu huatiya tamá tí mástalh aktum listacná listáxtulh xkakánat tí namakskonikoy tachixcuhuat laquimpí xaxlicana nalilacahuankoy c-xlatamátcán. <sup>5</sup> Xlá milh talatamakoy huanti capakhtutá xlamakó laquimpí namakskonikoy c-xkakánat, huata xlacán tzaksakolh xmámixiputunkoy, huampi nì lay mämixikolh.

<sup>6</sup> Dios macámilh yuma cscujni huanti xuanicán Juan, <sup>7</sup> laquimpí xlá nalichihuinán tama xkakánat, chu laquimpí huanti nakaxmatnikoy xtachihuín nacañajlanikoy huantu nahuanikoy. <sup>8</sup> Juan nì huá limilh pi la xkakánat nalitaxtuy çatuxáhuat, pus xlá caj xmalakachacanjí laquimpí nalichihuinán yama xkakánat huanti namín laquimpí pacs nalakapaskoy. <sup>9</sup> Huá tama Tachihuín huanti xlicana kalhíy yama xkakánat huantu máxquikoy stalanca talacapastacní xlipacs tachixcuhuat, huá xlá tí xmimá çatuxáhuat. <sup>10</sup> Antá çatuxáhuat xlama, huampi masqui huá titláhuah çatuxáhuat, huampi chunatá nì tilakapaskolh huanti xala çatuxáhuat. <sup>11</sup> Chanchú yama cachiquín huantu xlacacanjí laquimpí antá nalacachín, huanti antá xuilakó, huachá tí xnatachiquín, nì makamakhtinankolh c-xnacacán. <sup>12</sup> Huampi yama makapitzín huanti lipahuankolh xtachihuín, chu máxquikolh xputáhuilh c-xlistacnacán, xtachuná pala lacachimpalakolh amaktum, chu chuná luhua xcaman Dios limáxtukolh. <sup>13</sup> Huá yuma huanti lacachimkolh xlimaktuy laquimpí xcaman Dios nahuanikoy, huá chuná lilacachinkolh xlimaktuy sampi huá Dios máxquikolh aktum xasasti xlatamátcán huantu chū kalhikoy, huampi nì xtachuná quitáxtulh la acxní xtzi, chu xtlatcán máxquikolh xlatamátcán huantu xala yuma çatuxáhuat.

<sup>14</sup> Yama Tachihuín quitachixcuhuilichí xtachuná chatum skata, chu c-quilakstipancán quilatamachí lantla caj chatum chixcú, xlá quimasiyuchí c-xlatámat xtalakalhamán Dios, chu lantla luhua talipahu xlá. Chanchú quin cuxilhiy tlanca xlicacnjí tu xkalhíy, chu ceatziyahu pi huá Dios máxquini yuma xlicacnjí xtachuná lantla tú miníniy kalhíy huanti xman huá xtastum xCam Dios. <sup>15</sup> Juan maktum acxní lichihuinama c-xlacatincan tachixcuhuat, acxní úcxilhiy xmimá Jesús, pixtlanca quilhalh, chu namá huá: “Huá tama chixcú huanti xaclichihuinama acxní chuná cuá: ‘Alístalh mimá achatum tí tlak kalhíy tlanca xlacatúcut nì xahuá la quit, sampi xlá aya xlama hasta acxní quit nì naj tí xaclama.’”

<sup>16</sup> Caj xpalacata yama tlanca xtalakalhamán, chu xtapáxquit tú xkalhíy lipēcua quincamaktayanítan lantla lipaxuhu, chu aktziyay quincahuilínitán c-quilatamátcán, chu nì caj maktum sampi caj xpalacata tlanca xtalakalhamán makcatzi xquincasiculanatlahuatjlhayán maklhuhua. <sup>17</sup> Huá xamakan Moisés quincatzoktaquíninítan yama lipēcua xlimapaksin Dios laquimpí masqui tuhuá quin ljuana quilimakantaxitcán xuanit, huampi Jesucristo quincaliminínitán xtapáxquit Dios lantla quincalalalhamamputunán chu quincamatzankananiputunán quintalalalhincán. <sup>18</sup> Nā chuná masqui nì pala chatum aúcxilha Dios, huampi huí tí quincamalakapasnínitán,

huá tamá ch̄astum xCam, s̄amp̄i xlá n̄a Dios, ch̄u luhua lacxtum ucxl̄ata takalh̄iy xtalacapaścacni Quintl̄atican Dios.

*Juan Bautista lichihuínán Cristo*

(Mateo 3:11-12; Marcos 1:7-8; Lucas 3:15-17)

<sup>19</sup> Yamá xanapuxcun judíos xala c-Jerusalén malakach̄akolh makapitzin xpaliñican judíos, xahuá huant̄i huanik̄ocán levitas laqūimpi nakalhasquinkoy Juan xatú xlá xlitaxtuy.

<sup>20</sup> Xlá n̄it̄ú kalht̄ázekli, huata luhua lacatancs huanik̄olh:

—Quit n̄i huá Cristo huant̄i huixín kalhkalh̄ipátit.

<sup>21</sup> Xlacán tikalhasquimpalakolh:

—¿Tí chá chí huix? ¿Pi huix chí yamā t̄i xamakañ profeta Elías xuan̄it̄?

Juan namá huanik̄olh:

—N̄i quit.

Xlacán kalhasquimpalakolh:

—Pus, ¿pi huix yamā profeta t̄i pulanā xliminat laqūimpi al̄istal̄h namín Cristo?

—N̄i quit.

<sup>22</sup> Xlacán namá huanipalakolh:

—Pus ¿t̄i chí huix? Huant̄i quincamalakach̄añitán nacatz̄iputunkoy t̄i huix. ¿Lá huix huanā mimpalacata?

<sup>23</sup> Juan kalht̄úkolh:

—Quit yamā huant̄i tilichihuínal̄h profeta Isaías acxn̄i namá t̄ítzokli xlibro: ‘Natakax-mat̄a c-desierto lā naakchihuínán ch̄atum chixcú, ch̄u namá nahuán: Caçaxtlahuanit̄ kantum t̄iji huant̄u luhua tzajuā antañ̄i nalactl̄ahuán Quimpuchinacán t̄i namín.’

<sup>24</sup> Yamā chixcuhuín huant̄i xmalakach̄akon̄it̄ fariseos, acxn̄i kaxmatkolh xtachihuín Juan, <sup>25</sup> kalhasquimpalakolh:

—Pala n̄i huix Cristo, n̄i pala tamá xamakañ Elías, ch̄u n̄i pala yamā profeta huant̄i namín, ¿t̄i xp̄alacata chá liakmunupakó tachixcuh̄it̄at?

<sup>26</sup> Juan chuná huanik̄olh:

—Quit caj xman̄ huá quintascújut pi cliakmununán chúchut, huampi unú c-milakst̄ipancán çatalamán çatum chixcú huant̄i n̄i lakapasátit. <sup>27</sup> Xlá açu namatzuquiy xtascújut, ch̄u tlak luhua tlanca xlacatzúcut n̄i xahuá quit; pus quit n̄it̄ú quilakasi hasta n̄i quimin̄iniy naclitaxtuy xtasçua nacuán huant̄i naxcutniy xatas̄i xtatuhanu.

<sup>28</sup> Pacs yumā antá quitáxtulh lacatzú c-xacachiquin huanicán Betania, aliq̄uilhtuan kalht̄uchokó Jordán antañ̄i xakmunumakó tachixcuh̄it̄at Juan.

*Jesús litaxtuy xt̄achuná la yamā limakñit borrego huant̄i naxokónán xp̄alacata talakalh̄in*

<sup>29</sup> Ch̄anch̄u lichal̄i yamā quilhtamacú Juan úcxilh̄i Jesús pi xlaktalacatzuh̄ijma, ch̄u chuná huanik̄olh huant̄i antá xtayakó: “Caucxilhtit, huá aya chixcú t̄i mima, xlá litaxtuy xt̄achuná la yamā limakñit borrego huant̄i Dios lacasquin naxokónán xp̄alacata talakalh̄in, ch̄u chuná nal̄ichakamakanikoy tachixcuh̄it̄at xlipacs xtalakalh̄incán huant̄i tlahuakon̄it. <sup>30</sup> Huá tamá chixcú huant̄i quit xacl̄ichihuínamā acxn̄i chuná ct̄il̄iquilhalh: ‘Al̄istal̄h mima açatum huant̄i tlak kalh̄iy tlanca xlacatzúcut n̄i xahuá quit, s̄amp̄i xlá aya xlamá acxn̄i quit n̄i naj xacalacachín.’ <sup>31</sup> Xlicanā xlá pi xapulanā n̄i pala quit xaccatz̄iy xatú nal̄itaxtuy yamā t̄i Dios macamin̄it, masqui quit quimacaminça pi nacl̄iakmununán chúchut laqūimpi nacm̄acatz̄in̄inán pi huí t̄i mima, ch̄u acxn̄i naccatz̄iy xat̄i xlá, chuna chí nacmalakapasnikoy t̄i xala c-Israel.”

<sup>32</sup> Ch̄anch̄u Juan tzúculh huanikoy lantl̄a xucxilh̄nit acxn̄i Esp̄ritu Santo xtactamach̄i c-akapún la actz̄u paloma, ch̄u antá tahuilach̄i c-xokspun Jesús, ch̄u tapaks̄inil̄h. <sup>33</sup> Chuná huanik̄olh: “Quit xapulanā n̄i naj xaccatz̄iy xat̄i luhua xlá nahuán, huampi Dios acxn̄i quimacamilh laqūimpi nacl̄iakmununán chúchut, chuná quihuánil̄h: ‘Acxn̄i naucxilha Esp̄ritu Santo t̄actamach̄i c-xokspun çatum chixcú, ch̄u antá natamakaxta, pus huá tamá t̄i nal̄iakmununán xlit̄lihuaka Esp̄ritu Santo.’ <sup>34</sup> Pus quit aya cuxilh̄nit, ch̄u cmāluloká pi xlicanā huá xCam Dios.”

*Huant̄i xapulh xlimakalhtahuakat Jesús*

<sup>35</sup> Lichal̄i tuncán Juan xt̄alayakó çatuy xlimakalhtahuakat. <sup>36</sup> Ch̄anch̄u pi antá lacatzú xt̄itaxtumá Jesús, Juan cacs lal̄l̄acal̄h, ch̄u chuná huanik̄olh:

—Caucxilhtit, huá yamā chixcú t̄i t̄itaxtumá, xlá litaxtuy xt̄achuná la yamā borrego huant̄i Dios lacasquin naxokónán xp̄alacata talakalh̄in.

<sup>37</sup> Yamā çatuy xlimakalhtahuakat Juan acxn̄i kaxmatkolh huant̄u xlá huá, st̄alanikolh Jesús. <sup>38</sup> Ch̄anch̄u acxn̄i talakáspit̄li Jesús, ch̄u acxn̄i ucxilh̄kolh pi cst̄alanimaça, chuná huanik̄olh:

—¿Tú putzapátit?

Xlacán kalhtinankolh:

—Maikalhtahuakaná, ¿ní huilapi?

<sup>39</sup> Jesús kalhtikolh:

—Catántit, cahu laquimpj nalakapasnanátit.

Xlacán taankolh Jesús, chü pi kotanuya xuanjt acxnj chankolh, max pala camaktati hora, yama chixcuhuñ antá tamakaxtakochá.

<sup>40</sup> Yama chixcuhuñ huantj kaxmatkolh xtachihuñ Juan, chü huantj stalanikolh Jesús, chañum xuanicán Andrés, xtala Simón Pedro. <sup>41</sup> Huata Andrés pulh alh putzay xtala Simón, chü namá huánilh:

—¿Taksñitahu Mesías huantj naquincalakmaxtuyán!

<sup>42</sup> Andrés tuncán lelh Simón antañ xuilachá Jesús, chü acxnj Jesús úcxilhí, chuná huánilh:

—Huix huanicana Simón xkahuasa Jonás, huampj quit naclimapaçuhuyán Cefas (yuma c-xatachihuñ arameo huamputún Pedro, usu chíhuix).

*Felipe, chü Natanael na stalanikoy Jesús*

<sup>43</sup> Ljchaj Jesús alh c-xatiyat Galilea, chü antá tatanoklhchá Felipe, chü namá huánilh:

—Caquistalani.

<sup>44</sup> Hua yuma Felipe, antá xala c-Betsaida xuanjt, antañ na xuilakochá Andrés, chü Pedro.

<sup>45</sup> Chanchü Felipe, tuncán alh putzay Natanael, chü acxnj takslí chuná huánilh:

—Cucxilhnitahu yama chixcú huantj tilichihuñankolh xalalmakan profetas, xahua Moisés, xlá huanicán Jesús xkahuasa José xala c-Nazaret.

<sup>46</sup> Natanael kalhtinilh:

—Nj pala tzinú ccanajlay. ¿Lántla nalay chü pi huí tñ natanatuyachá chañum talipahu chixcú yama c-ljalakaputza çachiquñ Nazaret?

Huampj Felipe chuná huanipá:

—Pus catat ucxilhá laquimpj nacañajlaya.

<sup>47</sup> Acxnj úcxilhí Jesús pi xlaktalacatzuhujma Natanael, namá huá:

—Umin chañum chixcú huantj xlicana luhua mininiy litapacuhuy isralita sampj xlá niucxnj nahuaniyán taksanjn.

<sup>48</sup> Puschí kalhásquilh Natanael:

—¿Lántla quilakapasa?

Jesús huánilh:

—Quit pulh cucxilhní acxnj xyat c-xampjn xaquihui higo, acxnj nj xatasaniyán Felipe.

<sup>49</sup> Pus Natanael huánilh:

—Maikalhtahuakaná, ¡xlicana huix xCam Dios! ¡Huix yama tlanca quireycán tñ xlimínat xuanjt laquimpj naquincamapaksiján quin huantj xala c-Israel!

<sup>50</sup> Jesús kálhtilh:

—Huix quincañajlaniya caj xpalacata pi cuanín pi pulh quit cucxilhní acxnj xyat c-xampjn xaquihui higo. Pus namín quilhtamacú acxnj naucxilhá huix atzinú lactlanca licacni tascújut huantj nacltahuay, nj xahua huantj káxpattí çalanchü.

<sup>51</sup> Jesús chuná huampá:

—Cacañajlátit tñ ccahuaniyán pi nalakchán quilhtamacú acxnj huixín naucxilhátit pi lacquiy nahuán akapún, chü xangeles Dios tçatamakochi, chü tahuacamapalakoy nahuán lantla naquilakataquilhputakoy quit Xatalacsacni Chixcú.

## 2

*Jesús an c-aktum putapuchuhu*

<sup>1</sup> Chanchü lituxama, c-xacachiquñ huanicán Caná c-xmunicipio Galilea, titlahuaca aktum taçatanj c-putapuchuhu. Xtzi Jesús na xanjt <sup>2</sup> chü tapuchuhuanín, na xtasaniqocanjt Jesús, xahua xlimakalhtahuakat. <sup>3</sup> Chanchü acxnj makasputkolh xvinoçán huantj xlikotnamakó, xtzi Jesús chuná huánilh:

—Niñlh tú xvinoçán huantj nahuakoy.

<sup>4</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Nan, ¿túhuan chuná quilihuaniya? Pus quit nj lay tú nacltahuay xpalacatacán sampj nj alakchán quilhtamacú lantla nacmatzuquy quintascújut.

<sup>5</sup> Huampj xtzi Jesús chuná huanikolh huantj xmacascujmakó:

—Pala tú nacalimascujuyán, pacs cakalhakaxpátit.

<sup>6</sup> Antá lacatzú xuilakó pachaxán lactlanca puakxkatuñlh xla chíhuix tñ xlihuilakó lantla xtahuilatcan judíos xlimakachakankoy c-xlactin Dios xpalacata pala tñ ntlán xpasakojit xala çatuxáhuat. Tñn xtajuy patunú max lihuaca itat ciento litro chúchut. <sup>7</sup> Jesús chuná huanikolh macascujjn:

—Calimatzamátit chúchut tamá tláminc.

Chançhü xlacán limatzamakolh hasta c-xkalhni. <sup>8</sup> Jesús huanipalakolh:

—Chú camacutútit tzinú, chü calipinipítit huantü mapuxcunicanit yumá c-pumacatani.

Xlacán chuná tlahuakolh. <sup>9</sup> Chançhü acxnü kalhuánalh puxcuná yamá chúchut tü xlakpalicanit xatlan vino tlahuacanit; ni xcatziy antani xlimincanítanchá, caj xman huá macascujnñ xcatzikoy sampi huá xlacán xmacutukonit yamá chúchut. Chançhü tasánilh kahuasá huantü xtapuchuuama. <sup>10</sup> Chuná namá huánilh:

—Canihua antani pascuainancán pulana huá xatlan vino tahuanancán, chü acxnü lhuuatá huakonit, acxnicú ahuatiyá tahuanancán yamá vino huantu caj paítat xatlan. Huampi huix huata ahuatá mastápat yamá vino huantu tlak xatlan.

<sup>11</sup> Huá yumá chúchut huantu lakpálih Jesús c-Caná c-xtapáksit Galilea, huantu luhua pulh tláhuah tlanca liçacni xatlahu, chü huá yumá tzúculh limasiyuy pi tlanca xlatzúcut, chü yamá xlimakalhtahuákat çanajlanikolh pi xliçana xlá Cristo huantü xminit lakmaxtukoy.

<sup>12</sup> Aljstalh Jesús taankolh xtzi, chü xlinatalán, xahuá xlimakalhtahuákat c-aktum çachiquín xuanicán Capernaum, huampi ni luhua makas quilhtamacú antá xlamakochá.

*Jesús putlakakoy stananin c-tlanca xtemplo Dios huantu xyá c-Jerusalén*

*(Mateo 21:12-13; Marcos 11:15-18; Lucas 19:45-46)*

<sup>13</sup> Acxnü xtalacatzuhumajá xpascuajcan judíos xla takspuntzalín, Jesús alh c-xacachiquin Jerusalén. <sup>14</sup> Acxnü tanuchá c-tlanca xtemplo Dios manoklhukolh c-xtanquilhtin huantü cstanamakó huácax, chü borrego, chü paloma, xahuá huantü antá xuilakó ti xlakpalinikoy xtumincan tachixcuhútat. <sup>15</sup> Acxnü ucxilhkolh Jesús, lhuana çaxtláhuah kantum tasí, chü tzúculh litlakaxtukoy putum stananin, na chuná lactzu xborregoçán, chü xuacaxcán; chançhü huantü xlakpalikoy tumin maakpuspitnikolh xmesajcán, chü çatiyatna makanikolh xtumincán. <sup>16</sup> Chançhü huantü cstamakó paloma chuná huanikolh:

—Putum tamá catamacaxtukótit unú, chü ni calimaxtútit xchic Quintlat xtaçhuná aktum pustán. <sup>17</sup> Puschü xlimakalhtahuákat lacapastackolh huantu huan lacatum c-Likalhtahuaka antani chuná huan: “Xlipacs quincú çilakcatzán tlanca templo xala c-Jerusalén sampi huá mínchic antani huila, chü ni çmatlanjy pala tü nitlan antá tlahuacán.”

<sup>18</sup> Chançhü makapitzin xanapuxcun judíos kalhasquinkolh:

—¿Xatú ya tlanca liçacni xaliucxilhtit tlan natlahuaya huantu nacucxilhu laquimpi naccatziyahu pi xliçana kalhija limapaksin xpalacata huantu tlahua?

<sup>19</sup> Jesús kalhtikolh:

—Camalakputútit yumá xtemplo Dios, na caj xliaktutu quilhtamacú quit naclahuapalay tanu, xasasti.

<sup>20</sup> Entonces yamá xanapuxcun judíos huanikolh:

—Tipuxamachaxán çata limakapalacanit lantla tlahuamaçá yumá tlanca xtemplo Dios. ¿Ni nchü huix natzucuniya pi caj aktutu quilhtamacú nalitlahuaya tanu xasasti?

<sup>21</sup> Huampi xlacán ni akatakskolh, sampi yamá templo huantu xlá xlichihuinama Jesús pus xlá xtiyatlihua xuanit. <sup>22</sup> Pus acxnicú Jesús nilh, chü lakastakuánalh çalijnin xlimakalhtahuákat lacapastackolh yumá tachihuín, chü çanajlakolh, sampi luhua chuná xquikantaxtunit xtaçhuná lantla xuanikonit, chü na chuná lantla huan c-Likalhtahuaka huantu tatzoktahuilanit xpalacata.

*Jesús pacs lakapaskoy çatunu tachixcuhútat*

<sup>23</sup> Acxnü Jesús xlamachacú c-Jerusalén c-xapascua takspuntzalín, lhuhua çanajlanikolh sampi ucxilhnikolh lactlanca liçacni xtascújut huantu xlá tlahuama. <sup>24</sup> Huampi huá Jesús xpalacata, cumu xlá xlakapaskoy çatunu lantla xtapuhuancán, ni pacs çanajlay lantla xlacán xuanikoy. <sup>25</sup> Xlá pacs xlakapaskoy lantla xlacán xtaçatcán çatunu, pus Jesús ni xlasquima pala ti nalitachihuinán lantla xlacán xtapuhuancán.

### 3

*Nicodemo an lakapaxialhnán Jesús*

<sup>1</sup> Xuí çatum chixcú lifariseo, xuanicán Nicodemo. Xlá luhua talipahu chixcú c-xlakstipançan judíos. <sup>2</sup> Aktum tzisni Nicodemo alh lakapaxialhnán Jesús, chü chuná huánilh:

—Makalhtahuakaná, quin ccatziyahu pi Dios macaminítan, sampi ni pala çatum ti tlan maşiyuy lactlanca liçacni tascújut xtaçhuná lantla huix tlahuakoya pala ni huá Dios xmaxquiy xlitlihuaka.

<sup>3</sup> Jesús huánilh:

—Xlijcana cuaniyán, pala tí n̄ nasastitachixcuhujpalay amaktum n̄ lay catimacátzilh xtapaksit Dios lantla mañanama nahuán c-xlatámat.

<sup>4</sup> Chanchu huánilh Nicodemo:

—Huampi ¿lantla pi tlan nalay nasastitachixcuhujpalay chatum chixcú pala aya kolutá? ¿Lantla chá pi tlan natanupalay c-xpulan̄i xtzi laquimpi natachixcuhujpalay?

<sup>5</sup> Jesús kalhtipá:

—Xlijcana cuaniyán, huanti n̄ nalilacachín chúchut, xahua xEspíritu Dios, n̄ lay catimaktapáksilh huantu Dios tlahuama. <sup>6</sup> Sampi yama huanti lacachín caj xpalacata pi xtzi, chu xtlat maxquikoy xtiyatlihua, pus xlá chuná kalhij xtalacapastacni xtachuná lantla tu kalhikoy huanti xala yuma çatuxáhuat; huampi huanti lilacachín cspiritu Dios, pus xlá chuná kalhij xtalacapastacni xtachuná lantla tu kalhij cspiritu Dios. <sup>7</sup> N̄ calipécuant̄ huantu cuanimán huampi milicatzitcán pi Dios luhua lacasquín pi pacs tachixcuhútat nasastilacachimpalakoy c-xlatamátcán. <sup>8</sup> Yumá huantu cuanimán xtachuná quítaxtuy acxni huix kaxpatá macasanán un, huampi n̄ catziya xan̄i luhua ama, chu xan̄i luhua mimachá sampi n̄ tasiyuy. Pus n̄ chuná yama xlipacs ti Dios maxquikoy xasasti xtalacapastacni acxni lilacachín xEspíritu.

<sup>9</sup> Nicodemo kalhasquimpá:

—Luhua n̄ cakataksa lantla luhua naquítaxtuy tamá.

<sup>10</sup> Jesús huánilh:

—Huix luhua skálalh makalhtahuakaná un̄u xala c-Israel, ¿chu n̄ akataksa huantu cuanimán? <sup>11</sup> Xlijcana cuaniyán, quit clitachihuinamán huantu ccatziy, chu cmaluloka huantu cucxiln̄it, huampi huix n̄ canajlaya huantu quit cuanimán. <sup>12</sup> Lapi huixin judíos n̄ canajlayátit acxni ccalitakalhchihuinanán huantu anán un̄u çatuxáhuat, ¿pi lihuacá chu nacanjlayátit lapi nacalitakalhchihuinanán huantu anán c-akapún? <sup>13</sup> C-akapún n̄ti çatzij lantla tasiyuy tu anán antá, caj xman quit Xatalacsacni Chixcú ccatziy sampi c-akapún c-minítanchá. <sup>14</sup> Huixin catziyátit pi makan quilhtamacni acxni quinatlatnacán xlamakó c-tlanca desierto, Moisés xtokohuácalh c-kantum quihui tantum luhua xla bronze, chu matijuyáhuall laquimpi pacs yama tatatlan̄in huanti naucxilhokoy n̄ catin̄ilh, pus n̄ chuná chú quit Xatalacsacni Chixcú naquixtokohuacacán talhmán <sup>15</sup> laquimpi xlipacs huanti naquilipahuán n̄ catilaktzánkahl huata nakalhijachá yama lipaxuhu latámat huantu niucxn̄i nalaksputa.

*Dios paxquikoy pacs tachixcuhútat xala çatuxáhuat*

<sup>16</sup> “Sampi Dios luhua paxquikolh tachixcuhútat, pus huá tilimacamástalh xman çastum xCam laquimpi napañalan̄ikoy, chu chuná, catihuá huanti nalipahuán, n̄ catin̄ilh xlistacna huata nakalhijachá c-xpaxtun Dios yama lipaxuhu latámat huantu niucxn̄i nalaksputa. <sup>17</sup> Sampi Dios n̄ huá limacámilh xCam çatuxáhuat pala caj namalaktzánkánán, huata limacámilh laquimpi nalakmaxtunán.

<sup>18</sup> “Huanti lipahuán xCam Dios niucxn̄i catitamaklhtúm̄ilh laquimpi fuerza naxokónán xpalacata xtalakalhín, huampi huanti n̄ lipahuamputún fuerza tamakstuntlahuan̄it sampi n̄ canajlaniputún yamá huanti xman huá çastum xCam Dios. <sup>19</sup> Huanti n̄ canajlaniputunkoy xtachihuin huá yumá litamakstuntlahuakon̄it pi milh xkakánat çatuxáhuat, chu xlacán tlak lakatjkolh latapúlikoy c-xacapaklhtytá n̄ xahua c-xacaxkakánat, laquimpi n̄ti nacatzij pala lixcájnit huantu xtlahuamakó. <sup>20</sup> Sampi xlipacs huanti n̄tlán xtalacapastacnicán n̄ ucxilhputunkoy xkakánat laquimpi n̄ nalitasiyukoy xtatycán, chu n̄ laktalacatzuhikoy. <sup>21</sup> Huampi huanti tlan xtalacapastacnicán, chu tlahuakoy huantu çatzikoy pi akst̄itum tatlahu, talacatzuhikoy çaxkakaná, laquimpi nalitasiyukoy pi Dios tlamakó c-xlatámat, chu tlan huantu tlahuamakó.”

*Juan Bautista lichihuinampalay Jesús*

<sup>22</sup> Alistalh Jesús, chu xlimakalhtahuákat taçaxkolh c-Jerusalén, chu ankolh lacatum c-xatiyat Judea antan̄i tlan naakmunukoy tachixcuhútat, chu fuerza makas tzin̄i antá xlamakochá. <sup>23</sup> Juan n̄ antá lacatzú xakmununama c-xacachiqun Enón, xtalacaxtum Salim, sampi antá lhuhua xuí chúchut. Antá xminkoy lhuhua tachixcuhútat, chu xtakmunukoy. <sup>24</sup> Pacs yuma chuná quítaxtulh acxni n̄ xatamacanucán c-pulachin Juan.

<sup>25</sup> Yama quilhtamacú xlimakalhtahuakat Juan, chu atan̄i judío tzucukolh liaklhuatnankoy xpalacata lantla tlak xatlán nachakamakán çatum huantu lixcajulay un̄u çatuxáhuat. <sup>26</sup> Alistalh lakminkolh Juan, chu chuná huanikolh:

—Makalhtahuakaná, yama chixcú huanti maktum quilaklán c-xalapakutu xakalhtuchoko Jordán, huanti huix lichihuinant̄i pi minítan̄ quincalakmaxtuyán, chú n̄ aya akmununama, n̄ pacs huá chú lakankoy.

<sup>27</sup> Pus Juan chuná huanikolh:



—Ní pala chatum lay tũ kalhỹy lapí nĩ huá Dios namaqxquiy. <sup>28</sup> Šampĩ huixín luhua lacatancs kaxpatñitánit acxnĩ chuná cuá: ‘Quit nĩ yama Cristo huantĩ kalhkalhĩpátit.’ Pus quit yama chixcũ huantĩ maľakachača laquĩmpĩ nacpulanĩy Cristo, chũ nacalĩmačatzĩnikoy tachixchuhĩtat pĩ mimajá. <sup>29</sup> Huixín catziyáit pĩ c-aktum puťapũchuhu yama kahuasa huantĩ tatahuĩ tzumat, pus huá tapũchuhuama, chũ yama chatum lĩtum huantĩ antá lacatzũ tahuĩ xlá caj xamigo, chũ luhua lĩpaxuhu kalhakaxmata huantũ xlá lĩchihuĩnamá. Pus na chuná chũ quit luhua clĩpaxuhuy pĩ pacs huá stalanimaľó Jesús. <sup>30</sup> Chalĩ chalĩ xlá atzinũ lĩhuuá nalĩpahuancán, chũ luhua atzinũ talĩpahu nahuán, chũ quit nialh tũ cactilĩtáxtulh, huata chalĩ chalĩ naclĩtatutzuhuy.

### *Jesús c-akapũn minĩtanchá*

<sup>31</sup> Jesucristo xCam Dios huantĩ minĩtanchá c-akapũn huá xtastum tĩ kalhỹy xlacatzũcut. Yama huantĩ unũ lacachĩkonĩt catiyatna, pus xlacán xman huá tlan lĩchihuĩnán huantũ anán catiyatna, chũ man huantũ lakapaskoy. Huampĩ huantĩ minĩtanchá c-akapũn xlá akspuntzalakoy xtalacapaťacnicán šampĩ tlan maťay talulóktat huantũ anán antá. <sup>32</sup> Huá xlá lĩchihuĩnán huantũ ucxnilhñit, chũ kaxmatñit; huampĩ maťqui chuná, huantũ xlá lĩchihuĩnán, lĩhuuá tũ nĩ tlan tlahuay xtachihuĩn. <sup>33</sup> Huampĩ yama makapĩtzn huantĩ čanjlanĩkoy chuná xlacán maľulukokoy c-xlatamaťcán pĩ xličana xtalacapaťacni Dios huantũ xlá lĩchihuĩnamá. <sup>34</sup> Pus yama chixcũ huantĩ Dios macámilh catiyatna laquĩmpĩ xlá naquĩčamačatzĩnyán tachihuĩn, xman huá xlá tlan lĩchihuĩnán xtalacapaťacni, šampĩ Dios nĩ caj talhčán maťquĩnt xEspĩritu. <sup>35</sup> Quintlaťicán Dios paťquiy xCam Jesucristo, chũ xliťpacs catũhuá tũ anán, xlá pacs macamaťquĩnt pĩ namapaksĩkoy. <sup>36</sup> Huantĩ lĩpahuán xCam Dios maklhtĩnán yama lĩpaxuhu latámat huantũ xaliñkalhĩn kalhĩma nahuán, huampĩ huantũ nĩ kalhakaxmatputũn laquĩmpĩ nalĩpahuán, xlá niucxnĩ catikálhĩl yama latámat, huata juerza napaťiy yama lĩpeua tapaťĩn chuná lantla Dios lĩčaũhuĩlĩnt nalakchán.

## 4

### *Jesús tachihuĩnán chatum pusčat samaritana*

<sup>1</sup> Acxnĩ Jesús cátzilh pĩ fariseos kaxmatkonĩt pĩ tlak lĩhuuá cstalanimáľó Jesús, xahuachĩ tlak lĩhuuá xakmunũnamáľó xliľmaľkalhtahuáľak nĩ xahuá Juan, <sup>2</sup> (maťqui xličana pĩ nĩ huá Jesús xakmunũkoy, pus huata xliľmaľkalhtahuáľak xakmunũnankoy). <sup>3</sup> Acxnĩ Jesús cátzilh yumá, huata xatlán táčaxlĩ c-xatĩyat Judea laquĩmpĩ naampalay c-Galilea.

<sup>4</sup> Huampĩ yama tĩjĩ nĩma čĩpalh xtĩtaxtuy c-aktum tĩyat huanicán Samaria. <sup>5</sup> Lantla xtlahuaľma Jesús chalĩ c-aktum actzũ čachĩquĩn tũ xmaťpaksĩy Samaria huanicán Sicar, lacatzũ c-pũcuxtu huantũ xmaťpaksĩy xamakan kolutzĩn Jacob huantũ xakataťtunĩnt xkahuasa José. <sup>6</sup> Na antá yuma c-pũcuxtu xũ pulhman chuchut taxtunũ tũ tipũhuaxáctulh tama xamakan kolutzĩn Jacob. Mať pala tastũnut xuanĩt, chũ pĩ luhua xchichinama, Jesús xmakatlakuanĩt tĩjĩ, pus huata xlá antá tahuĩ c-xquĩlhpãn pozo xacsto. <sup>7-8</sup> Pus xliľmaľkalhtahuáľak xanxonĩt čachĩquĩn laquĩmpĩ natamaľhuakoy huantũ nahuakoy. Lĩpuntzũ čĩlĩl chatum pusčat samaritana laquĩmpĩ namácutuy chũchut. Čančũ Jesús chuná huánĩl:

—Xtlahuá lĩťlán xquĩntahuá actzũ minčũchut.

<sup>9</sup> Huampĩ yama pusčat samaritana chuná kálhtĩl:

—¿Tũ xpalacata quit quĩlĩsquiniya chũchut pĩ nĩ judía quit? Pus quit antá xala unũ c-Samaria.

Huá chuná lĩhuánĩl šampĩ judíos nĩ xťalalẽnkoy samaritanos. <sup>10</sup> Jesús chuná kálhtĩl:

—Xličana pĩ huix nĩ tzinũ catziya tũ Dios maťquĩputunán, chũ na nĩ pala catziya xatĩ ya chixcũ huantũ squinimán chũchut. Šampĩ lapĩ huix xcatzi, tancs cuaniyan pĩ csquĩnĩ yama chũchut huantũ maťay aktum xataluloktat latámat.

<sup>11</sup> Yama pusčat chuná huánĩl:

—Huampĩ nĩ pala xliľmaľcutcan chũchut kalhỹya, čĩnčũ yumá taxtunũ luhua pulhmán, ¿lantla chũ natlahuaya laquĩmpĩ tlan naquĩmaťquĩya yama chũchut huantũ maťay tama latámat tũ lĩchihuĩnampat? <sup>12</sup> Yuma pulhman chũchut huantũ tajuma unũ c-pozo xličana pĩ luhua tlan šampĩ huá xamakan quintlaťcan Jacob huantũ quĩnčamakaxtaknĩntán. Antá xlá xkotnán, xahuá xliťpacs xamán, chũ xliťpacs xtakalhĩn antá xmaľotnĩkoy. Čĩnčũ huix, ¿pĩ atzinũ luhua tlak talĩpahu lĩtaxtuputuná nĩ xahuá xlá?

<sup>13</sup> Jesús chuná kálhtĩl:

—Caxatĩcahuá tũ lĩkotnankoy yuma chũchut nĩ lĩmakas tzucupalay kalhpuťĩkoy, <sup>14</sup> huampĩ huantũ nalĩkotnán yuma chũchut huantũ quit čmaťay xliťpaán nialh catikalhpuťĩkolh. Huampĩ huá chũchut huantũ quit čmaťay, antá c-xnacũ natapalhĩnĩy

xtachuná chuchut taxtunú huá lantla panktaxtumá nahuán laquimpi chuná nakalhij aktum xasasti latámat huantu niucxnicú nalaksputa.

<sup>15</sup> Yamá puscát chuná huánihl:

—Pus luhua catlahuá litlán, caquintalikótnanti tama chuchut laquimpi niáhl nack-alhputiy, chü laquimpi niáhl nacrín tiyay chuchut unú c-pozo.

<sup>16</sup> Jesús chuná huanipá:

—Huata xatlán pulh caquitasani minchixcú, chü acxtum natatana.

<sup>17</sup> Chanchü yamá puscát chuná huánihl:

—Quit nití quinchixcú.

Chanchü Jesús kálhtihl:

—Luhua xlicana lantla huana pí nití minchixcú, <sup>18</sup> sampi aya kalhaquitzis chixcuhuin huanti huix tahauilakó, chü huanti tahaülán lanchiyú ná ní tatapuchuhua, huá yumá luhua talulóktat huantu chihuinanita.

<sup>19</sup> Acxni yamá puscát káxmatli yumá tachihuin, chuná huánihl:

—Pus hasta lanchü ccatzima pí huix luhua tlanca talipahu profeta. <sup>20</sup> Pus xtlahuá litlán xquihuanij aktum tachihuin huantu quit ccatziputún: xalakmakán quinatlatnacán quin samaritanos xminkoy lakataquilhputakoy Dios antá unú c-kastín, huampi huixin judíos huanátit pí xman huá mininiy pí antá c-Jerusalén nalakataquilhputayahu Dios.

<sup>21</sup> Jesús kálhtihl:

—Puscát, cacatzí huix chü pí talacatzuhüma quilhtamacú acxni huixin tlan nalakataquilhputayátit Quintlatican Dios masqui ní catántit unú c-kastín, chü masqui ní capítit c-Jerusalén. <sup>22</sup> Huixin samaritanos ní pala tzinú catziyátit xtapuhuan huanti lakataquilhputayátit, sampi xman huá quin judíos ccatziyahu lantla puhuanit Dios nalakmaxtukoy xlistacnacán tachixcuhútat. <sup>23</sup> Huampi huá quilhtamacú nalakchán, chü lanchiyú huá aya lakchanit, acxni huanti xlicana lakataquilhputaputunkoy Dios, tlan canihuá nátlahuakoy, huampi luhua xlicana akstijum xtachuná lá namalacapastacnikoy Espiritu Santo, sampi Dios putzamaqó huanti nalakataquilhputakoy lantla cuanimán.

<sup>24</sup> Dios huá xlaklímán spiritu, chü ní caj lacatum huí lantla huixin puhuanátit, huá xpalacata, xman huá lantla man cspiritu Dios namasiyuniyán lantla xlá xlicana lacasquin tlan akstítum nalakataquilhputaya.

<sup>25</sup> Yamá puscát chuná huánihl:

—Quit ccatziy pí namín çatum huanti quincamalacnuniñtán Dios laquimpi naquincalakmaxtuyán, huanti huanicán Cristo usu maqaputaxtiná, chü acxni xlá namín, pacs naquincamaqakataksniyán huantu quiljcatziztcán xpalacata Dios.

<sup>26</sup> Jesús huanipi yamá puscát:

—Pus chü luhua lacatancs cuaniyán pí quit tama chixcú huanti huix lichihuinámpat.

<sup>27</sup> Huampi acxnitiyá chuná xchihuinamaqolh chinkolh xlimaqalhtahuakat, chü xlacán cacs tilacahuankolh acxni ucxilhkolh Jesús pí xtachihuinama yamá puscát samaritana. Huampi ní pala çatum xkalkhásquilh xatú xlacasquin, usuchí xatú xlichihuinamaqó.

<sup>28</sup> Chanchü puscát, antá akxtakuilhl xaksáhuat, chü lacapala alh c-xcachiquin, chü antá chuná huanikolh xnatachiquin:

<sup>29</sup> —Catántit ucxilhátit çatum chixcú, xlá luhua lacatancs quihuaninij xlipacs tú ct-lahuanitá c-quilatámat. ¿Chá huixin, lá huanátit, ní hua cahuá Cristo huanti namín quincalakmaxtuyán?

<sup>30</sup> Puschí yamá chixcuhuin lacapala minkochá cachiquin, chü ankolh antani xuilachá Jesús. <sup>31</sup> Chanchü antá c-pozo limaqalhtahuakat tzucukolh limaakatanzankoy Jesús pí nahuayán, chü chuná xuanimaqó:

—Maqalhtahuakaná, cahuáyanti.

<sup>32</sup> Huampi xlá chuná kallhikolh:

—Quit aya ckalhij huantu nacua, chü huixin ní lakapasátit.

<sup>33</sup> Chanchü xlimaqalhtahuakat xacstucán chuná tzucukolh lahuanikoy:

—¿Pí cahuá huí tí liminijit pala tú lihuat?

<sup>34</sup> Huampi Jesús huanikolh:

—Acxni quit ctlahuay xtalacasquin Dios lampala quilhuat clijmaxtuy hasta acxni nacmasputuy. <sup>35</sup> Acxni huixin ucxilhátit xatahuacat tachanán, huanátit: ‘Masqui ní luhua calacapalahu sampi tzankaycú aktati papi lantla tlan naxkanacán’; huampi quit ccahuaniyán pí calacapítit, chü ná caucxilhkótit antani huilakó atanu tachanán, antá aya lhmucucumaqó, chü tlaná natzucuyátit xkananátit. <sup>36</sup> Pus huixin huanti namakxkananátit ná nacamaškahuicanátit, chü yamá huantu namamacxtupiyátit huá xlistacnacán huanti caxanlihuayá kalhima nahuán lipaxuhu latámat c-akapún. Tanu huilakó huanti chankonit yumá tachanán, chü huixin chü namamacxtupiyátit laquimpi huixin chü xlacán acxtum nalipaxuhuayátit. <sup>37</sup> Chü luhua lacatancs chuná caquixtaxtunimán yamá

tachihuín huantu chuná huan: “Tanu chixcú huantí chanánan, chu tanu huantí xkanán.”<sup>38</sup> Quit ccamalakachamán huixín laquimpi namamacxtupiyátit xatahuácat yama tachanán huantu tichankolh yuma atanu chixcuhuín, pus tanu huantí liscujkonit, chinchu huixín caña caj mamacxtupiyátit huantu xlacán liscujkonit.

<sup>39</sup> Puschí lhuhua samaritanos huantí antá xuilakó c-xacachiquín Sicar na tzucukolh canajlanikoy Jesús pi xlicana xlá yama Cristo huantí xkalhkalhímakó caj xpalacata huantu xuaninít yama puscát acxni xlá huanikolh pi xuaninít xlipacs huantu xlá xtlahuaniítá c-xlatámat. <sup>40</sup> Chuná pi aljstalh yama samaritanos lakchinkolh Jesús, tachihuínankolh, chu huanikolh pi catamakáxtakli c-xcachiquincán. Xlá matlánihl, chu tatamakaxtakolh aktuy quilhtamacú. <sup>41</sup> Chanchu na tlak lhuhua antá ticanajlanikolh xpalacata huantu luhua xtachihuín Cristo. <sup>42</sup> Aljstalh chuná huanikolh yama puscát:

—Hua chú quin na canajlayahu ni xpalacata pi caj huix quincalitchihuinanita, huampi man quintacancán quin clíxaxmatnitahu, chu quin ctalulokahu pi luhua maktum xlicana huá Cristo ti xmaakaputaxtinacán tachixcuhúat.

*Jesús mapacsay xkahuasa chatum xapuxcu mapacsíná*

<sup>43</sup> Acxni aliaktuy quilhtamacú, titacaxchá antá, chu quilhtayapi xtiji laquimpi nachán c-xatiyat Galilea. <sup>44</sup> Masqui xapulana chuná tihua Jesús pi chatum profeta ni lipahuancán huantu lichihuínán c-xcachiquín antañi stacnit <sup>45</sup> huampi ni ankalhín chuná quitáxtulh sampi acxni champi c-lactzu cachiquín huantu xcamapaksy Galilea canihua luhua lipaxuhu makamakhítnankolh ti antá xalanín, sampi lhuhua xlacán na xquílakonit c-xapascua takspuntzalín c-Jerusalén, chu xlacán pacs xucxilhkonit huantu antá Jesús xtlahuaniít lactlanca licaeni tascújut.

<sup>46</sup> Lantla xtijitlahuama Jesús tímimpi cachiquín huancán Caná tu mapaksy Galilea, antañi maktum caj chúchut tilakpájlh luhua xatlan vino titlahualh. Antá xlamachá chatum luhua talipahu chixcú huantí na luhua lacxtum xtamapaksínán Rey, xlá antá xuilachá c-Capernaum, chu xkalhíy chatum xkahuasa huantí luhua xtatatlay. <sup>47</sup> Hua xlá acxni cátzilh pi Jesús xminítanchá c-Judea, chu xchinít c-Galilea, lacapala alh squiniy litlán pi catáal c-xchic, chu camapácsalh xkahuasa sampi atzinú cstacnama, aya xníma. <sup>48</sup> Jesús chuná huánihl:

—Huixín ni luhua quilipahuanátit lapí ni pulh naucxilhátit aktum luhua licaeni tascújut huantu ctlahuay.

<sup>49</sup> Huampi yama talipahu cscujni gobierno chuná huánihl:

—Tlati, luhua xlicana catlahua litlán, lacapala caquintapi c-quínchic xlimakua ni aniy quinkahuasa.

<sup>50</sup> Huampi huata Jesús huánihl:

—Luhua lipaxuhu capí c-mínchic sampi yama minkahuasa aya pacsnit.

Chanchu chixcú canájlalh huantu huánihl Jesús, chu lacapala alh c-xchic. <sup>51</sup> Acxni aya xchama c-xchic lacapala minkolh paxtokkoy makapitzin cscujnin, chu chuná huanikolh:

—Minkahuasa aya pacsnit, luhua tiana huí.

<sup>52</sup> Xlá kalhasquincolh xatú hora tzucunít tatlaníy xkahuasa. Xlacán chuná huanikolh:

—Kotaná max pala camaktum hora xuanít acxni makáxtakli lhcúyat.

<sup>53</sup> Pus lacapástaclí tlat pi huatiya yuma hora acxni Jesús huánihl: “Minkahuasa aya tatlanínit”; chu yuma chixcú lipahua Jesús xahua xliputum huantí xala c-xchic na licanajlanihl caj xpalacata licaeni huantu tláhuah.

<sup>54</sup> Pus huá chú yuma xliaktuy lactlanca licaeni xtatlahu huantu tláhuah Jesús acxni quitálákspitli c-Judea, chu chimpí c-Galilea.

## 5

*Jesús mapacsay chatum chixcú huantí ni lay xtlahuán*

<sup>1</sup> Ni limakas quilhtamacú xtatumá aktum xpascuajcan judíos c-Jerusalén, chu Jesús na alh c-pascua. <sup>2</sup> C-lacatum málacchá antañi lactanucán cachiquín xuanicán Puerta de las Ovejas, antá lacatzú xuj aktum tlanca taxtunú, c-xatachihuín hebreo xuanicán Betesda, antá chú xlimakstiliyahuaicanít akquitzis tamakantín. <sup>3</sup> Antá chu c-xampin tamakantín, luhua lilhuhua xmakó tatatlantín, lakatzinín, luntunín, xascacnín, ti xkalhkalhímakó natanakay chúchut. <sup>4</sup> Sampi huancán pi caj nicu lhuaya xtactayachí chatum ángel c-pila, chu xlacuilhay chúchut, na mat huantí xapulana xtajuy c-pila acxni xtanakama chúchut pus tuncán xpaca masqui catucahua tajátat xkalhíy. <sup>5</sup> Pus antá xmá chatum chixcú, xlá aya xlemá xlipuxamacutzayán caña lantla xtatatlay. <sup>6</sup> Acxni úcxilhí Jesús pi antá xmá yama chixcú, chu cátzilh pi makasa quilhtamacú lantla xlá xpañima, pus huá chuná likalhásquilh:

—¿Pi huix na pacspatuna?

<sup>7</sup> Yama tatatlá kalhtínalh:

—Tlati, luhua cpaacputún huampí nítí huantí naquimaktayay naquimujuy c-chúchut acxni tzucuy tanakay. Lantla makatunú ctajuputún tanuja tuncán huantí quilakatajunít.

<sup>8</sup> Huampí Jesús huánihl:

—Cataqui, casactí mixtícat, chü catláhuanti.

<sup>9</sup> Puschí acxni tuncán pacslí yuma chixcú, na máguilh xtícat, chü tzúculh tlahuán. Huampí cumu sábadu xuanít yamá quilhtamacú, xlihuancán pala tí nascujá usu pala tú nacucalén.

<sup>10</sup> Huá xpálacata c-tijí makapitzin judíos huantí ucxilhkolh pí xcucanít extícat, chuná huanikolh:

—Sampí yumá quilhtamacú luhua caj líjáxat, chü ní milícúcat mixtícat.

<sup>11</sup> Huampí yamá chixcú kalhtíkolh:

—Huantí quimapácsalh quihuánihl: ‘Casactí mixtícat, chü catláhuanti.’

<sup>12</sup> Puschí xlacán kalhasquimpalakolh:

—¿Xatí yamá chixcú huantí huanín: ‘Casactí mixtícat, chü catláhuanti?’

<sup>13</sup> Huampí huantí xpacsnít ní kalhtínal sampí ní xcatzíy xatí, sampí Jesús xlakstípatanunít antañi luhua lhuhua xlayakó chixcuhuín. <sup>14</sup> Aljstalh Jesús manoklhuchá c-tlanca xtemplo Dios, chü chuná huánihl:

—Cañá huix, luhua tlan pí aya pacsníta, huampí chü nialh catlahuá talákalhín xtáchuná lantla tlahuaya xapulaná, laquimpí nialh nachipayán hasta luhua tlak xalipecua tájátat.

<sup>15</sup> Yama chixcú pí aya xcatzíy xatí yá chixcú huantí xmapacsanít, huata xlá lacapala alh huanikoy xanapuxcun judíos pí Jesús xuanicán yamá chixcú huantí xmapacsanít.

<sup>16</sup> Puschí yumá xmapaksinanín judíos tzucukolh putzakoy lantla natalatlahuakoy Jesús caj xpálacatá pí tlahuay catúhuá ná yumá tascújut acxni quilhtamacú líjáxat. <sup>17</sup> Pero pala tí xkalhasquin Jesús xatú xpálacata chuná tlahuay, namá xkalhtíy:

—Dios huantí luhua xliçana quintlat, masqui catúhua quilhtamacú scujma xlá lantla maktayakoy tachixcuhuít, chü ná chuná quit xaljankalhín cscujma.

<sup>18</sup> Huá xpálacata yumá xanapuxcun judíos xliçaknítputunkoy, sampí ní caj xman pí ní xcaçñinani yamá quilhtamacú acxni jaxcán, huampí ná pac xas huatíyá xpálacatá pí ná luhua Dios xliçapulhcay acxni xuan pí huá luhua xtlát.

#### *Jesús kalhíy tlanca lítlíhuaka*

<sup>19</sup> Jesús ná chuná huanikolh yamá xanapuxcun judíos: “Xliçana quit xCam Dios, chü luhua lacatancs ccahuaníyán pí ní lay pala tú ctlahuay huantí caj quíacstu quimpalacata, huata caj xman huá ctlahuay huantí cmakucxilhá tlahuay Dios sampí huá quintlat; sampí xliçacs huantí xlá tlahuay, ná huá yumá macxtum ctaťlahuay. <sup>20</sup> Dios luhua xliçana quimpaxquiy sampí quit xCam, chü quimaşiyuniy xliçacs tú xlá tlahuama; chü naquintimaşiyuniyú atzinú tlak lactlanca tascújut huantí quit naťlahuay hasta lhpipak nalilacahuanít. <sup>21</sup> Pus chuná lantla Dios quintlat maľakastakuanikoy ninín, chü maşquikoy latámat, pus ná chuná chü quit ná tlan nacmaşquiy saşti latámat huantí quit nacmaşquíputún. <sup>22</sup> Dios quintlat nítí putzananima, chü squinima cuenta xpálacata xtalákalhín, huampí huá quit xCam quimaşquínít límapacsín pí quit nacsquínikoy cuenta xpálacata xtalákalhíncan tachixcuhuítat. <sup>23</sup> Chuná laľchcahuilínít Dios laquimpí xliçacs tachixcuhuítat naquincacñinanikoy quit xCam Dios xtáchuná lantla cacñinanícán Dios huantí luhua Quintlat. Huantí ní quincacñinani quit xCam Dios quítaxtuy pí ná ní xliçana cacñinanima Quintlat huantí quimacaminít.

<sup>24</sup> “Luhua xliçana tú ccahuaníyán pí huantí quinkaxmatniy huantí cliakchihuinama, chü ná chuna lítum chü canajalanínít huantí quimacaminít, xlá maklhtínán yamá latámat xasastí huantí caxanílíhuayá nakalhíy. Xlá nialh ucxni catimapaťiníçá xpálacata xtalákalhín, pus xlá títaxtunít c-xatíjı çalínín, chü aya tzcunít chü laťlahuán c-xatíjı xaljankalhín latámat. <sup>25</sup> Luhua xliçana ccahuaníyán pí lakchama quilhtamacú, chü la chiyuhá aya lakchanít acxni yamá huantí xtáchuná ninín latamakó, la nakaxmatkoy xtachihuín xCam Dios, chü nalípuhankoy, xaljankalhín lípaxuhu nalatamakoy. <sup>26</sup> Sampí xtáchuná lantla Quintlat Dios xacstu kalhíy lítlíhuaka namastay yumá xasasti latámat sampí tlanca xlacatzúcut, pus ná chuná chü quit xCam quimaşquínít lítlíhuaka laquimpí nacmaştay yamá latámat. <sup>27</sup> Ná chuna lítum quimaşquínít yamá lítlíhuaka laquimpí quit nactatlahuakoyachá taxokón tachixcuhuítat caj xpálacata xtalákalhíncán çatunı, sampí quit xliçana Xatalacsacni Chixcú. <sup>28</sup> Ní lhpipak çalilacahuántit yumá huantí ccahuanimán, sampí luhua xliçana namín quilhtamacú acxni xliçacs ninín tí acnuqoy, naquinkaxmatnikoy quintachihuín, <sup>29</sup> chü çatunı nataçxtukoyachı antañi xmaacnuqocanít. Huantí tlan xuanít xtapuhancán nalakastakuanankoy çalínín laquimpí nakalhíkoy lípaxuhu latámat, huampí huantí nítlan xtapuhancán xuanqonít, xlacán nalakastakuanankoy çalínín laquimpí xastacná namaxokónıqocán xliçacs huantı nítlan tlahuakonít.

#### *Jesús maşiyuy pí xliçana kalhíy límapacsín*

<sup>30</sup> “Quit nĭ lay pala tĭ ctlahuay huantĭ caj quiacstu quimpalacata, huata acxnĭ quit cputzanani chixcuhuĭn huantĭ nĭtlán tlahuakonĭt, luhua akstĭtum quintaputzán sampĭ chuná ctlahuay la quilmapaksinĭt Quintlat huantĭ quimacaminĭt. <sup>31</sup> Lapi quit caj xacacstatatlanquĭh c-xlacatĭn tachixcuhuĭtat, luhua xlicana pi nĭtĭ xlakasi quintachihuĭn, chu tlan nĭ xcanaĭlátit. <sup>32</sup> Huampĭ huĭ çatum tĭ quimaqlanquĭy, chu quintatayay, chu quit stalanca ccatzĭy pi huantĭ xlá huan caj quimpalacata liĉanáĭlat sampĭ talulóktat. <sup>33</sup> Huixĭn quimalkahasquinánĭt Juan Bautista caj quimpalacata, chu huantĭ xlá kalhtĭnanchá luhua xlicana chuná. <sup>34</sup> Huampĭ quit nĭ lilacán pala tĭ nahuán çatum chixcú caj quimpalacata, usuchĭ pala tĭ namasiyuy; huata quit caj ccamalacapastacamán talulóktat tĭ mastalĭ Juan quimpalacata laquĭmpi naquilpahuanátit, chu namaakaputaxtiyátit milĭstacnacán. <sup>35</sup> Xtachihuĭn Juan Bautista, litáxtulĭ xtachuná la mákskot laquĭmpi xlá nacamakskoniyan, chu huixĭn luhua aktum tapaxuhuán makamaklĭhtĭnántit cxxakánat, huampĭ nĭ luhua makas quilhtamacú. <sup>36</sup> Juan mástalĭ talulóktat pi Dios quimacaminĭt, huampĭ huilapi chú huantĭ tlak tlan nacamalulokniyan nĭ xahuá xtachihuĭn Juan, pus huá cuanĭma yama liĉacni quintatlahu huantĭ quit ctlahuakoy. Pus pacs yuma lactlanca tatlahu huantĭ quilmatlahuĭnĭt Quintlat laquĭmpi nacmakantaxtiy, pus caj yuma xlicana litasiyuy pi huá Quintlat Dios quimacaminĭt. <sup>37</sup> Chu nā chuna litum huatiya Quintlat huantĭ quimacaminĭt aya maſtaĭt talulóktat caj quimpalacata, maſqui chá niucxĭn a lacania xakatĭnĭtántit, chu nĭmpala maktum auxilhátit. <sup>38</sup> Huampĭ huá lilay sampĭ xtachihuĭn nĭ achán c-minacucán, sampĭ nĭ canajlaputunátit pi xlicana Quintlat Dios, chu pi huá quimacaminĭt. <sup>39</sup> Huixĭn luhua ankalhĭn lihuana likalhtahuakayátit huantĭ tazokĭt c-Lĭkalhtahuaka, sampĭ huixĭn puhuanátit pi antá tlan nataksátit xlaktaxtut milĭstacnacán, huampĭ nĭ lay akataksátit pi quit yama huantĭ liĉihuĭnamá xtachihuĭn Dios pi tlan nacamaxquĭyan huantĭ putzapátit. <sup>40</sup> Huá chú xpalacata, huixĭn nĭ quilak-talacatzuhujputunátit laquĭmpi nakalhĭyátit laktáxtut c-milĭstacnacán.

<sup>41</sup> “Acxnĭ chuná ccaaxakatliyan nĭ cuĭntaj ctlahuay pi naquilĭstiziniyátit. <sup>42</sup> Sampĭ quit ccalakapasán, chu ccatzĭy pi nĭ kalhĭyátit xtapaxquĭt Dios c-minacucán <sup>43</sup> Quit crminĭtanchá c-xpaxtun Quintlat laquĭmpi chuná tlan naĉliĉihuĭnán xtachihuĭn, huampĭ huata huixĭn nĭ quilpahuanátit; huampĭ pala tanu tĭ xcalakmĭn huantĭ xliĉihuĭnanca caj xacstu xpalacata, huata huá luhua lacapala xcanaĭlanĭt, chu xmakamaklĭhtĭnántit. <sup>44</sup> Lapi huixĭn caj xman huá putzayátit tlahuayátit huantĭ nalĭmakapaxuhuayátit yama xtastum miDioscán, ĉlantla chanŭ naquilpahuanátit? <sup>45</sup> Huampĭ nĭ capuhuántit pala quit naccastahuayan c-xlacatĭn Dios; huĭ xlá tanu huantĭ chuná natlahuay, huá xamakan Moisés xuanĭt, maſqui huixĭn huanátit pi huá liĉihuĭnátit xtachihuĭn, huampĭ nĭ xlicana. <sup>46</sup> Pus pala xlicana huixĭn xcanaĭlátit huantĭ Moisés tĭtzokĭ c-Lĭkalhtahuaka, na xquincanaĭlanĭt quit, sampĭ c-Lĭkalhtahuaka xlá tĭtzokĭ quimpalacata. <sup>47</sup> Huampĭ cumu nĭ luhua xlicana canajlayátit huantĭ xlá tzokĭt, ĉpá lihuacá chú nacanaĭlayátit huantĭ quit caĉhuanimán?”

## 6

*Jesús maĉhukoy akquitzis milĭ chixcuhuĭn*

*(Mateo 14:13-21; Marcos 6:30-44; Lucas 9:10-17)*

<sup>1-4</sup> Alĭstalĭ acxnĭ niāĭh makas quilhtamacu xtzankay lantla nalakchán xpascuajcan judíos xla takspuntzalĭn, Jesús patácutĭ aliĉuilhtutu xatakayahuana Galilea, usuchĭ na huanicán xatakayahuana Tiberias, sampĭ huĭ tĭ chuná xliĭmapacuhukoy. Chanĉu acxnĭ antá chālĭ talacaacxtutahuĭ c-aktum kaſtĭn, chu antá tatahuilakolĭ xliĭmakalhtahuákat. Huampĭ antaĭn xan Jesús luhua lĭhuua cstalanĭkoy sampĭ xlakatĭkoy xucxilĭkoy lactlanca liĉacni tatlahu huantĭ xlá xliĭmalacahuāĭkoy acxnĭ xmapacsakoy tātatlanĭ. <sup>5</sup> Chanĉu pi xalán talacayáhuah, úcxilĭhĭ pi luhua lĭhuua tachixcuhuĭtat xlakminkonĭt antaĭn xlá xuí. Pus chuná huānilĭ Felipe:

—Felipe, ĉnĭ chú natamaĉuayáhu lĭhuua caxtalanchu laquĭmpi natahuakoyáhu xliĭpacs yuma tĭ minkonĭt?

<sup>6</sup> Jesús caj chunatá huānilĭ laquĭmpi nalĭucxilĭhā lantla nahuán, sampĭ xlá luhua lacatancs xcatzĭyá huantĭ natlahuay. <sup>7</sup> Felipe chuná kálĭtĭhĭl:

—Maſqui luhua aktuy ciento denario tumĭn xliĭtamáhuahu caxtalanchu, nĭ catiáccĉālĭh laquĭmpi nalĭmaĉhukoyahu xliĭpacs yuma tachixcuhuĭtat.

<sup>8</sup> Čatum litum xliĭmakalhtahuákat xuanicán Andrés, xtala Simón, chuná huānilĭ:

<sup>9</sup> —Unŭ na minĭt çatum kahuasa, xlá limĭn macquitzis caxtalanchu, xahuá tantuy squĭtĭ, huampĭ ĉtŭ ĉuj chá xtápalĭh yuma xpalacata liĭlĭhuua?

<sup>10</sup> Huampĭ Jesús chuná huanĭkolĭ:

—Cahuanĭkótit tachixcuhuĭtat pi pacs natahuilakoy.

Nā Luhua çasakatna xuanit yama lacatum, pus antá tahuilakolh maç pala akquitiz mijl chixcuhuín. <sup>11</sup> Jesús tiyalh yama caxtalanchu tu limilh kahuasa, paçcatcatzínih Dios, lakchákalh, chu maçquikolh xliṃakalhtahuákaṭ laquimpi xlacán namaçakpitzinikoy xlipacs huanti antá xuilakó. Chu na chuna litum tlahuakolh yama tantuy sqüiti, chu pacs maçquicaṭ pacs tu xlacán huaputunkolh. <sup>12</sup> Acxni aya tlan xkalhkaskonit Jesús chuná huaniṃkolh xliṃakalhtahuákaṭ:

—Chú camamacxtupítit caxtalanchu huantu akatáxtulh apakatzunín laquimpi nitú paçcat nahuán.

<sup>13</sup> Xlacán maçmacxtumikolh, chu maçzamakolh paçtuy pakxu xatalakchakataman caxtalanchu tu xkatxtakmakankonit xla yama maçquitzis caxtalanchu xla cebada. <sup>14</sup> Chanchu xlipacs yama lilhuhua acxni ucxilhkolh yuma tlanca liçacni tatlahu huantu Jesús tláhuah, chuná quilhtzucukolh:

—Huá yuma chixcú luhua maktum xliçanaṭ huá profeta huanti xliṃinat xuanit çatuxáhuat.

<sup>15</sup> Chanchu pi Jesús cátzilh huantu xlacán xtlahuaputunkoy pi nalenkoy alifuerza laquimpi xreycán natlahuakoy, huata xatlán xlá tatampúxtulh, chu xtastum áksputli atzinú xatálmán yama kaštín.

*Jesús kalhtlahuán takayahuaná*

(Mateo 14:22-27; Marcos 6:45-52)

<sup>16</sup> Acxni kotánulh, xliṃakalhtahuakáṭ Jesús takalhajutahuilakoçi c-xquilhtun takahuahuaná. <sup>17</sup> Huampi cumu chú aya xtziusanitá, chu Jesús ni naj xaçquitaspita, huata xlacán tajukolh c-aktum putacutnu, chu tzúculh matlahuanikoy laquimpi antá nachankoy c-Capernaum huantu xui c-xaquilhtutu takayahuaná. <sup>18</sup> Huampi ni pala maças tlihuaka tzúculh unán, chu lipeçua tzúculh takayahua y chuchut. <sup>19</sup> Maç aya xankonitá pala akquitizis, usu akchaxan kilómetro acxni ucxilhkolh Jesús pi xtalacatzuhuiṃa c-putacutnu, xlá xkalhtlahuantihay chuchut, huata xliṃakalhtahuákaṭ ni xlapapasmaçkó, chu lipeçua tzucukolh peçuanṃkoy. <sup>20</sup> Huampi xlá chuná çatasaniṃkolh:

—Ni capecuántit sampi quit Jesús, tacamaçhá!

<sup>21</sup> Xlacán kalhikolh takpuhuanitín, chu acxni çalh tãtajukolh c-putacutnu; na luhua acxnitiyá aya çankolh c-tiyat antãni xamaçkó.

*Luhua lilhuhua putzamaçkó Jesús*

<sup>22</sup> Yaná lilhuhua tachixcuhuitat ti xtamakaxtakkonitanchá c-xaquilhtutu takayahuaná, xcatzikoy pi xliṃakalhtahuákaṭ xpuanikonit xman huantu xui aktum putacutnu, huampi na xcatzikoy pi Jesús ni xtaankonit. Huampi lichali <sup>23</sup> chinkolh tanuj putacutnu, antá minkoçhá c-aktum çachiquín huanicán Tiberias, chu antá xuilakó c-chuchut lacatzú antãni Jesús xmalhuhuinít caxtalanchu, acxni pulh paçcatcatzínih Dios yama lihuat. <sup>24</sup> Pus cumu nitú xlamá antá Jesús, ni pala xliṃakalhtahuákaṭ, yama lilhuhua huata lacapala tajukolh c-putacutnu tu xminkonit, chu ankolh putzakoy Jesús c-xalakaputu c-Capernaum.

*Jesús huá xliçanaṭ xtãchuná litaxtiy la quinlihuatcán usu caxtalanchu tu listakuananãhu*

<sup>25</sup> Acxni xlacán çankolh c-xalakaputu takayahuaná antá manoklhukolh Jesús, chu chuná kalhasquinṃkolh:

—Maçalhtahuakaná, çni lihuayajá çitã unú?

<sup>26</sup> Jesús kalhtikolh:

—Lihuanã cakaxpãtit huantu naccahuaniyãn: huixín quimputzapãtit sampi kotanaṭ tlan huayãntit, chu tlan kalhkãstít, huampi ni huá quiliputzapãtit laquimpi naquilipahuanãtit acxni ucxilhãtit tlahuakoy lactlanca quintatlahu. <sup>27</sup> Ni caj luhua huá çaliscujtamakãntit xlistakuán mintiyatlihuacãn huantu lakspita, huata xatlán huá çaliscujtit xlihuat miçtacnacãn huantu niucxni lakspita laquimpi chuná nalilatapayãtit c-xpãxtun Dios xliãnkãlhin quilhtamacú. Quit Xatalacsacni Chixcú tlan naccaçaxquiyãn yama lihuat, sampi Quintlat Dios luhua caj huá quililacsacnit laquimpi chuná naccaçaxquiyãn.

<sup>28</sup> Xlacán chuná kalhasquinṃkolh:

—¿Tú quililtlahuatcán laquimpi nacmaçkantaxtiyãhu huantu Dios lacasquin nactlahuayãhu?

<sup>29</sup> Jesús kalhtikolh:

—Huantu xlá lacasquin Dios natlahuayãtit, caj xman cacãnanlanitit huanti xlá macaminít, huachã quit.

<sup>30-31</sup> Huampi xlacán kalhasquimpalakolh:

—¿Xatú ya liçacni tatlahu chá huix natlahuaya laquimpi naçliucxilhãhu pi xliçanaṭ Dios macaminítãn, chu laquimpi chuná tlan naccaçãnanlaniãn? Cucxilhputunãhu pala tlan

namalakchaniya yama lactlanca tlatlu huantu titlahualh kolutzin Moisés. Sampi xalakmakan quinatlacnacán tihuakolh yama lihuat, xtachuná lactzu caxtalanchu huanicán maná antá c-desierto chuná lantla tatzoknit c-Likalhtahuaka antani namá huan: ‘Moisés maxquikolh laquimpi nahuakoy caxtalanchu xala c-akapún.’

<sup>32</sup> Jesús chuná kalhtikolh:

—Luhua xlicana tancs ccahuaniyán pi ni huá Moisés maxquikolh yama lihuat xala c-akapún tu lichuhuananátit, huá Quintlat, chu huata huá Quintlat huanti chiyú camaxquiputunán aktum huantu luhua xaxlicana lihuat xala c-akapún. <sup>33</sup> Sampi yama lihuat huantu Dios mastay pus huá yamá huanti tactanitanchi c-akapún laquimpi namaxquikoy latámat tachixcuhuat huantu niucxni laksputa.

<sup>34</sup> Yama chixcuhuin chuná huanikolh:

—Tlati, catlahua litán xliankalhina caquincamaxqui yama lihuat.

<sup>35</sup> Jesús chuná huanikolh:

—Quit yama lihuat huantu mastay xaxlicana latámat. Yamá huanti quilakmín, chu quilihuayan, niáhl ucxni catitzincsi, chu huanti luhua quincanajlaniy niucxni catikalhpútilh. <sup>36</sup> Huampi chuná la ccahuaninitaná, huixín ni quincanajlaniputunátit masqui aya ucxilhñitántit huantu quit tlahuay. <sup>37</sup> Lantla xlipacs huanti quimaxquiniñit quintlat laquimpi naquilpahauankoy, pacs quilakchinkoy laquimpi xankalhín naquistalanikoy; chu pacs chá huanti quit naquilakminkoy niucxni cactilakmákalh. <sup>38</sup> Xahuachí, quit cminít catuxáhuat laquimpi naclahuaniy xtalacasquin Quintlat huanti quimacaminít, chu ni caj huá ciminít laquimpi naclahuay huantu caj quiacstu quintapaxuhán. <sup>39</sup> Huantu xlá xtalacasquin Quintlat huanti quimacaminít, xlá lacasquin pi lihuana nacmaktakalhikoy laquimpi ni pala chatum nalaktzankay huanti xlá quimacamaxquiniñit naquilpahuan, laquimpi acxni nalakchán quilhtamacú lantla xlá laclhcahuilñit, quit pacs nacmalakastakuanikoy calinín. <sup>40</sup> Pus xlicana huá luhua xtalacasquin Quintlat pi xlipacs huanti naakataksa xatí luhua quit, chu naquincanajlaniy pi quit xCam, xliankalhín nakalhikoy yama lipaxuhu latámat huantu niucxni nalaksputa, chu huá xlacán huanti nacmalakastakuanikoy acxni nalakchán yama ahuatia quilhtamacú.

<sup>41</sup> Acxni yama lilluhua judíos kaxmatkolh xtachihuin tzucukolh xliaklhuhuatnankoy Jesús sampi xlá chuná huá: “Quit yama caxtalanchu huantu tactanitanchi c-akapún.”

<sup>42</sup> Xlacán chuná huankolh:

—¿Tú huá yuma Jesús, xkahuasa José? Pus quin lakapasáhu xtzi, chu xtlat. ¿Lantla chá xlá huán pi minítanchá c-akapún?”

<sup>43</sup> Jesús chuná huanikolh:

—Luhua xlicana ni caljaklhuhuatnántit quintachihuin. <sup>44</sup> Sampi ni pala chatum tlan natzucuputún quilpahauankoy, lapi ni pulh huá namapuhuaniy Quintlat huanti quimacaminít. Chu huanti naquilpahauankoy, xlacán masqui nanikoy quit nacmalakastakuanikoy acxni nalakchán ahuatia quilhtamacú xla taputzán. <sup>45</sup> Lacatum c-Likalhtahuaka chatum profeta tzokli lantla Dios tihuá maktum pi namasiyunikoy xtalacapistacni xlipacs ti nakaxmatputunkoy. Pus yama tachihuin xlicana huanít quimpalacata sampi xlipacs huanti nakaxmatnikoy Quintlat Dios huantu xlá huanimakó, chu antá nachán c-xnacucán yama tachihuin, pus huá chú xlacán na naquilpahauankoy.

<sup>46</sup> “Huampi ni huá huamputún pala ti ucxilhñit Dios, huata caj xman quit cucxilhñit, sampi antá quit cminítanchá c-xpaxtún. <sup>47</sup> Cacanajlátit tu ccahuaniyán, sampi huanti quilpahuan, xlá aya kalhiy yama latámat huantu xliankalhín. <sup>48</sup> Sampi quit yama xaxlicana caxtalanchu huantu mastay xlipaán latámat. <sup>49</sup> Xalakmakan minatlatnacán huakonít yama lihuat huanicán maná tu Dios mahukolh acxni xlapulakoy c-desierto, huampi masqui chuná, fuerza kolunkolh, chu nikolh. <sup>50</sup> Huampi ni chuná yuma caxtalanchu huantu clíchihuinama, xlá tactanitanchi c-akapún, laquimpi huanti xlá nahuay niáhl ucxni catiníhl xlistacna. <sup>51</sup> Pus aya ccahuanín pi quit yama caxtalanchu huantu tactanitanchi c-akapún, chu huantu mastay huantu xaxlicana latámat. Huanti nahuay yuma lihuat xlicana pi xlipaán nalatamay. Yama lihuat huantu quit camalacnuniyán pus huatiya huá quintiatlihua, nacmastay quit nacrñiy xpalacatacan tachixcuhuat xala catuxáhuat laquimpi chuná nakalhikoy xlipaán latámat.”

<sup>52</sup> Chanchu yama judíos, xacstucán tzucukolh aklhuhuatnankoy, huá chuná tzucukolh huankoy:

—¿Lantla natlahuay laquimpi tlan naquincamahuiyán xtiyatlihua?

<sup>53</sup> Jesús chuná huanikolh:

—Luhua xlicana ccahuaniyán pi quit Xatalacsacni Chixcú, chu lapi huixín ni nalihuayanátit quintiatlihua, chu lapi ni nalikotnánátit quinkalhni, ni catikalhtit yama xaxlicana latámat c-milistacnacán huantu clíchihuinán. <sup>54</sup> Huanti nahuay quintiatlihua,

chü nalikotnán quinkalhni nakalhij latámat huantü niucxni lakspata, chü chuná masqui nanij quit nacmalakastakuanij calinín acxni nalakchán xlihuatija yama quilhtamacü acxni nasputá catuxáhuat. <sup>55</sup> Sampi huá quintiyatlíhuá tü c-mastay acxni naccapalacaniyán, luhua xaxlicana caxtalanchü, chü quinkalhni tü nastajtamakán mimpalacatacán, luhua xaxlicana likotná tü listakuanán milistacnacán. <sup>56</sup> Huantü nalihuayán quintiyatlíhua, chü nalikotnán quinkalhni, litaxtuy lampala macxtum quintahuani, chü quit ná huá macxtum ctahuanit. <sup>57</sup> Huá Quintlat huantü quimacaminít, ni kalhñit xquilhtzúcut, ankalhín ucxlaa xastacná láma, chü xastacná lámaj nahuán, chü yama xaxlicana latámat huantü kalhij, ná huá quimaxquini laquimpi quit ná ankalhín ciliámaj nahuán, pus ná chuná chü huantü naquilihuyán, chü naquilikalkasa c-xlistacna, quit nacmaxquiy yama xaxlicana latámat tü quit ckalhij. <sup>58</sup> Huá luhua ccahuaniputunán pi quit yama xaxlicana caxtalanchü huantü tactanitanchi c-akapún. Yuma lihuat ni huá xtachuná lantla yama maná huantü tihuakolh xalakmakán minatlatnacán c-desierto, sampi xlacán masqui chalí chalí xuatlhakoy fuerza kolunkolh níkolh, huampi huantü nalikalhkasá yama caxtalanchü huantü quintiyatlíhua, xlipaán nalatamay.

<sup>59</sup> Jesús chuná lixakatlíkolh yuma tachihuín acxni xlihlíhuacán judíos xtanumakó c-aktum xpukalhtahuakacán c-xacachiqun Capernaum.

*Xtachihuín Jesús mastay xaxlicana latámat*

<sup>60</sup> Acxni xaxmatkolh huantü huanikoça, luhua xlacán huantü cstalaniputunkoy Jesús chuná hankolh:

—Yumá huantü xlá quilhuama, luhua xlicana luhua tuhua matlanicán, ¿tí chá luhua tlan natalahuani, chü tí chá luhua nakaxmatniy xtachihuín?

<sup>61</sup> Huampi Jesús xcatziy pi xlacán xliaklhuhuatnamakó yama chixcuhuín huantü xlá xuanikoñit, pus chuná kalhasquinkolh:

—Lapi yumá huantü ccahuanín ni luhua licanajlaputu mimpalacatacán <sup>62</sup> pus ¿lantla chü luhua xqitáxtulh pala xquiucxilhit quit Xatalacsacni Chixcú ctaspitmapí cahuá c-akapún antañi pulh xacuichá? <sup>63</sup> Chuná quitaxtuy sampi xman huá cspiritu Dios tlan nacamaxquiyán yama xlipaán latámat tü clichihuinama. Lantla xlipacs miliskalalacán tü caj xlá chixcuhuín kalhijátit ni lay camaktayayán naakataksátit xlipacs tü quit ccahuaninítan sampi pacs huá xtalacapastacni cspiritu Dios, chü xman huá xlá nacamaxquiyán yama xasasti milatamatcán, chü mintalacapastacnicán tü nalíakataksátit. <sup>64</sup> Huachá xpalacata masqui catucahuá xaccahuanín xpalacata yumá, ccatziy pi huicju nahuán makapitzin huixin ti nalakmakanátit, chü ni caticanajlaputúntit.

Huá chuná Jesús lihuanikolh sampi xlá xcatziy tuncán huantü ni xcanajlanij, chü ná chuná xcatziy huantü alístañh nalíakskahuínán, chü namacamastay. <sup>65</sup> Alístañh chuná huá:

—Pus huachá xpalacata quit ccalihuaninítan pi ní pala chatum tlan naquilípuhamputunkoy lapi ni huá Quintlat pulh namapuhuanij.

<sup>66</sup> Hasta acxnitijá yama quilhtamacü luhua huantü cstalanimakó Jesús, titalakaspittayakolh, chü nialh acxtum xtalatlahuanikoy. <sup>67</sup> Huá xpalacata, Jesús namá kalhasquinkolh yama kalhacutuy xliamakalhtahuakat huantü xliankalhñi xtalapulakoy:

—¿Chá huixin? ¿Pi ná quiakxtamakamputunátit?

<sup>68</sup> Huampi huata Simón Pedro chuná kálhtíjh:

—Quimpuchinacán, ¿xatí chü atanü luhua nactilakanahu? Sampi xman huá mintachihuín malacnuy yama xaxlicana latámat huantü ankalhñi nakalhijahu c-xpaxtun Dios. <sup>69</sup> Quin aya ccaçanajlaninítan sampi ccatziyahu pi huix Xatalacsacni xCam Dios huantü naquincalakmaxtuya.

<sup>70</sup> Jesús chuná kalhtíkolh:

—Huixin ccatziyátit pi man quit ccalacsacnítan laquimpi ankalhñi naquintalatapulijátit, huampi masqui chuná, c-milakstipancán huí chatum huantü makatlajani xtalacapastacni akskahuini.

<sup>71</sup> Acxni chuná huá Jesús, huá xlá xlichihuinama Judas Iscariote xkahuasa Simón, sampi huá Judas ti namacamastay, masqui xlá acxtum xtatapaksiqoy xliikalhacutuy xliamakalhtahuakat.

## 7

*Xlinatalan Jesús ni xcanajlanikoy*

<sup>1</sup> Alístañh Jesús antá xlapulay c-xatij Galilea. Xlá ni xtahuilaputunachá c-Judea sampi xanapuxcun judíos xmakniputunkoy. <sup>2</sup> Huampi acxni aya xtalacatzuhujamáj xpascuajcan judíos, acxni lipascuajnança punihca chiqui. <sup>3</sup> huantü xlinatalan Jesús chuná huanikolh:

—Nialh catamakáxtakti unú, huata xatlán ná capit makpascuajnaná c-Judea antañi tzamacán laquimpi chuná luhua namaucxilhníkoça tlanca licacni tatlahu huantü huix



tlán tlahuaya, chü nastalanikoyán. <sup>4</sup> Lapi xlijcana lacasquina huix pacs nalakapascana, pus nítü caj lakatzek catlahua catuhua. Pus lapi huix xlijcana tlán tlahuakoya catuhua lactlanca licanäni tatlahu, chuná antá catlahuakó laquimpí pacs naucxilhcán.

<sup>5</sup> Sampi hasta masqui huantü luhua xnatalán, nì xcanajlanikoy. <sup>6</sup> Jesús chuná huanikolh: —Nì naj alakchán quilhtamacü acxnì antá nacán, huampí huantü huixín mimpalacatacán, xaljanikalhín tlán natlahuayátit huantü napuhuanátit. <sup>7</sup> Xahua huixín nítü casizjiniyán, huampí quit luhua nì quiucxilhputunkoy, sampi quit nì cliquilhpuhuanikoy, chü lacatancs cmalaksisyunikoy, cuanikoy huantü nì tlán tlahuakoy. <sup>8</sup> Huata capimpítit huixín c-pascua, quit nì naj cama, sampi nì alakchán quilhtamacü.

<sup>9</sup> Chanchü acxnì huanikolh yumá, xlacán ankolh c-pascua, chü Jesús tamakáxtaklì c-Galilea.

*Jesús tzeñ an c-pascua*

<sup>10</sup> Huampí acxnì xankonittá xnatalán, Jesús na alh c-pascua, masqui xlá nì tasiyunikolh xlijlhuhua tachixcuhiútat, huata caj tzeñ xlapulay. <sup>11</sup> Xanapuxcun judíos xlacaputzamakó c-pascua, chicá pala na xanít, xlacán xkalhasquinínankoy, chicá pala tí xucxilhnít, chü chuná xuankey:

—¿Nì lamá cahuá yama chixcú?

<sup>12</sup> Na luhua lhuhua huantü catuhua xliaksamakó, chü chuná xuankey: “Tama chixcú luhua tlán xtapuhuaná”; huampí amakapitzín chuná xuankey: “Tama chixcú nì xlijcana luhua tlán catzjy, sampi caj akskahuimikoy tachixcuhiútat.” <sup>13</sup> Huampí tñjì siyuj chuná xlijchihiúnán xpalacata, pí xpecuanikoy xanapuxcun judíos.

<sup>14</sup> Acxnì aya xitátlanjít pasua Jesús tánulh c-tlanca xtemplo Dios xala c-Jerusalén, chü tzúculh akchihuinanikoy ljuhuhua huantü antá xtanumakó. <sup>15</sup> Yama xanapuxcun judíos huantü antá xkaxmatnimakó xtachihiún, luhua caj cacs xlijlacahuankoy, chü chuná xuankey:

—¿Nì xlá luhua catzínih yuma tü masiyuy, sampi xlá nì kalhtahuakanjít?

<sup>16</sup> Hua chü pí Jesús kalkahaxmatkolh, chuná kalhtikolh:

—Yuma quintachihiún huantü quit cmasiyuma, nì caj quiacstu quintalacapastacni, pus hua xtalacapastacni yama huantü quimacaminít. <sup>17</sup> Lapi huí tí huixín xtlahuapútulh xtalacasquin Dios huantü xlá lacasquin, pus huata xlá naakataksa yuma talacapastacni huantü quit cquilhuama, lapi huá Dios macamimachá, usuchí lapi caj quiacstu quintalacapastacni. <sup>18</sup> Yama chixcú huantü lichihuínán huantü caj xacstu xtalacapastacni, hua xlá chuná liltlahuay laquimpí luhua nacacninanikoy tachixcuhiútat; huampí cumu quit xman hua clitakatanzakay pí nacacninanican Dios huantü quimacaminít, pus chuná cliyasiyuy pí talulókat huantü cquilhuama, chü nítü caj caksaninama. <sup>19</sup> Masqui huixín pacs catzjyátit pí Moisés hua calimaxquin xlijmapaksín Dios laquimpí namakantaxtiyátit, huampí masqui chuná nì pala chañum huixín tí luhua litzaksapátit laquimpí namakantaxtiyátit. Sampi pala chuná cahuá, ¿tú huan quimpuhuaniyátit naquimakniyátit?

<sup>20</sup> Xlacán chuná kalhtikolh:

—Akskahuiní kalhija. ¿Tí chü puhuaniyán namakniyán?

<sup>21</sup> Jesús chuná huanikolh:

—Maktum quilhtamacü acxnì pacs jaxcán, quit ctláhuah aktum luhua tlán tatlahu, na pacs lhpipak ljalacahuaniántit, chü hasta chunacü tiljaklhuhuatnampátit. <sup>22</sup> Huixín hua circuncidar liltlahuakoyátit lactzu milakkahuasancán sampi chuná ticalijmapaksín Moisés (masqui chá luhua xlijcana pí nì hua Moisés maquilhtzuquinítanchá yuma huantü licaninaniyátit Dios, huampí hua xamacán mintlatcan Abraham), huampí huixín fuerza machuquinanátit actzu xtiyatljhua lactzu milakkahuasancán acxnì acu lacachinkoy masqui acxnì lakchánit sábado acxnì lihuancán pala tí nascuja. <sup>23</sup> Pus lapi huixín caj xpalacata nì lacatzalaputunátit xlijmapaksín Moisés, pus circuncidar tlahuakoyátit lactzu lakkahuasán masqui sábado acxnì nítü scuja, ¿tú huan chinchü luhua quillsizjiniyátit acxnì pí cmapácsalh chañum tātatlá acxnì yama quilhtamacü lihuancán pala tí nascuja? <sup>24</sup> Nì luhua caj aklaquá caquimpuzananítit huantü ctlahuay. Acxnì pala naquimpuzananiputunátit huantü ctlahuanít, huampí huantü luhua akstítum catlahuátit.

*Jesús lichihuínán huantü luhua xquilhtzúcut*

<sup>25</sup> Chanchü makapitzín huantü xuilakochá c-Jerusalén acxnì kaxmatkolh yuma tachihiún, chuná tzúculh kalhasquinínankoy:

—¿Tú hua yumá tí putzamañ laquimpí namakniacán? <sup>26</sup> Pus caucxilhtit lantla siyuj akchihuinama, na nítü pala tí xaklhuhuatnalh. Max luhua akatakskonít quinapuxcuncán pí yuma chixcú hua Cristo tí naquincalakmaxtuyán. <sup>27</sup> Huampí quin catziyahu nì xlá minítanchá, chü na catziyahuá antañi lacachinít. Pus nì chuná catiquitáxtulh acxnì Cristo namín chañuhuat, sampi nítü caticátzilh nì luhua xlá naminachá.

<sup>28</sup> Chanchu Jesús, maktum lantla xmasıyuma c-templo, palha tzuculh chihuinan, chuná xquilhuama:

—Huixin huanátit pi quilakapasátit quit, na mat catziyátit antani xalá quit, huampi huí kapaatum huantu ni catziyátit: quit ni caj quiacstu quimpalacata masqui cminít, sampi huí chatum huanti quimacaminít, chu huá xlá luhua talipahu xtachihuín, huampi huixin ni lakapasátit. <sup>29</sup> Quit xlá clakapasa, sampi antá c-xpaxtún cminchá, chu xahuachí xlá quimacaminít.

<sup>30</sup> Pus hua chí xlipuhanikoy nachipakoy, huampi ti ni xatí mácalh xmacán, sampi ni naj chuná xlakchán quilhtamacú lantla xlá namaknicán. <sup>31</sup> Huampi yuma lilhuhua ti xkaxmatnimakó xtachihuín, na lhuhua huanti ticajlanikolh, chanchu chuná xuankoy:

—Chinchu acxní namín Cristo quimaakaputaxtinacán, ¿pi tlak xalihuaca lactlanca licenci tatlahu natlahuay ni xahua tu tlahuay yuma chixcú?

*Fariseos macankoy makapitzin policías laquimpi nachilencán Jesús*

<sup>32</sup> Yama chixcuhuín huanti xuanikocán fariseos, chu xanapuxcun xpaliñican judíos, xlacán tzucukolh kaxmatkoy lantla xlichihuínankoy tachixcuhuítat huantu xlá xtlahuay Jesús, huata xlacán macankolh makapitzin policías c-tlanca templo laquimpi tachin nalenkoy Jesús. <sup>33</sup> Xlacán ankolh huampi Jesús chuná huanikolh:

—Nialh luhua makas quilhtamacú cçatalamán quit, sampi nactaspitpalay c-xpaxtun huanti quimacaminít. <sup>34</sup> Yama quilhtamacú huixin naquimputzayátit, huampi nialh caquintitákstít, sampi huixin ni lay catipítit antani quit nactahuilayachá.

<sup>35</sup> Yama xanapuxcun judíos xacstucán tzucukolh lakalhasquinkoy:

—¿Ni chú naán yuma pi ni nataksahu? ¿pi cahua huá nalakankoy judíos ti makat huilakochá c-xtiyatan griegos, laquimpi huá naxakatlikoy? <sup>36</sup> ¿Tú chú luhua huaniputún acxní chuná quincahuaní: ‘Huixin naquimputzayátit, huampi nialh caquintitákstít, sampi huixin ni lay catipítit antani quit nactahuilayachá?’

*Espíritu Santo litaxtuy xtachuná lantla chúchut huantu mastay xlipaán latámat*

<sup>37</sup> Acxnitiyá yama quilhtamacú, c-xlikatsputni pasua, acxní atziní luhua lhuhua xtatzamacán, Jesús táyalh lacatum antani tlan naakchihuínankoy tachixcuhuítat, chu chuná pixtlanca tzuculh quilhanikoy:

—Lapi huí ti kalhputima c-xlatámat, caquilákmilh, chu quit nacmakotnij. <sup>38</sup> Pus chuná nalikantaxtuy huantu tatzoktahuilanít c-Likalhtahuaka antani chuná huan pi c-xnacú huanti naquilpahuán natahuilay xtachuná la aktum taxtunú antani ankalhín taxtuma nahuán chúchut tu mastay xaxlicana latámat.

<sup>39</sup> Caj xpalacata yuma xtachihuín, Jesús xlijmaxtuma yama taxtunú chú Espiritu Santo: huá xlá xuaniputún pi huanti nalipahuán namaklhtinán xlihtihuaka Espiritu Santo; masqui yama quilhtamacú ni xamin sampi Jesús ni xachampalay c-akapún antani xapulh xuí.

*Lhuhua ti tapapitzikoy caj xpalacata Jesús*

<sup>40</sup> Chanchu makapitzin lilhuhua acxní kaxmatkolh xtachihuín, chuná tzucukolh huankoy:

—Luhua maktum xlicana, huá tama chixcú profeta huanti xlijminat xuanít çatuxáhuat.

<sup>41</sup> Huampi amakapitzin chuná xuankoy:

—Ni xlicana, sampi huá Cristo huanti minítan quincamaakaputaxtiján.

Huí ti xuampalay:

—Huampi ¿lantla nataxtuyachá c-xatiyat Galilea huanti luhua xlicana Cristo? <sup>42</sup> C-xtachihuín Dios huantu tatzoknit huan pi tama Cristo xquilltzucut nahuán yama xamakan rey David, chu xala c-Belén nahuán sampi antá xchuchutsipi xuanít David.

<sup>43</sup> Puschí caj xpalacata Jesús lilhuhua huanti xkaxmatnimakó xtachihuín tapapitzikolh.

<sup>44</sup> Huata makapitzin xchipaputunkoy Jesús c-pulachin, huampi ni chatum huanti chipalh.

*Xanapuxcun xpaliñican judíos ni xlipahuankoy Jesús*

<sup>45</sup> Yama policías taspitpalakolh, chu antá ampalakolh antani xtamacxtumikonit xanapuxcun paliñi, chu acxní çankolh, chuná kalhasquinkoça:

—¿Tuhuan ni litanátit?

<sup>46</sup> Xlacán kalhtinankolh:

—Ti ni chatum chixcú achihuínán xtachuná lantla yuma chixcú chihuínama.

<sup>47</sup> Huata yama fariseos chuná huanikolh:

—¿Lántla pi na aya takskahuititá huixin? <sup>48</sup> ¿pi huí ti çanjlaninít makapitzin quinapuxcuncán, xahua lifariseos? <sup>49</sup> Huampi huá yuma ti caj xalacchunatá, ti ni akataksoy huantu huamputún xtachihuín Dios huantu tatzoktahuilanít c-Likalhtahuaka pus calantlalakolh.

<sup>50</sup> Chinchu Nicodemo huachá ti maktum çatzisni tiquilakapaxialhnalh Jesús, xlá na fariseo xuanít, chuná huanikolh:

<sup>51</sup> —Pus lantla tatzoktahuilanit xliimapaksin Moisés, huan pi ni pala chatum tlan catimālapuho pala ni pulh catiputzananihu, chu lihuana nacatziyahu huantu xlá tlahuanit.

<sup>52</sup> Huampi huata xlacán caj likalhakamanankolh, chu chuná kalhtinankolh:

—¿Pi ná likalaputza galileo huix? Pus huata luhua lihuana calikalhtahuaka yama libros antani tatzoktahuilanit xtachihuin Dios, antá calacputza, chu niucxni catitaksti antani huan pala chatum profeta minjanchá c-Galilea.

<sup>53</sup> Pus acxni chuná chihuinanankolh yama fariseos chatunú chatunú alh c-xchic.

## 8

### *Chatum lakalhina puscá matzankananiy Jesús*

<sup>1</sup> Chanchu yama cakotanún, Jesús táspitli c-xakastín huantu huanicán Cerro de los olivos. <sup>2</sup> Litzisa litum acxni tzúculh xkakay, tiampi c-landa templo, na luhua luhua tachixcuhiútat laktalacatzúhuilh, chu xlá titahuí laquimpí namasiyunipalakoy xtachihuin Dios. <sup>3</sup> Lantla xchihuinama makapitzin fariseos, chu makatzoknanin liminkolh chatum puscá huanti xmanoklhukonit cxakatliima, xtatanuma huanti ni huá xchixcú. Antá xlacán yahuakolh c-xlacatincan xliipacs yama lilhuhua luhua antani xuí Jesús. <sup>4</sup> Xlacán chuná huanikolh Jesús:

—Makalhtahuakaná, yama puscá cmanoklhunítahu acxni luhua cxakatliima tanuj chixcú, chu xakskahuima xchixcú. <sup>5</sup> C-xliimapaksin Moisés, quincalimapaksiyán pala ti chuná puscá nacmanoklhuyahu, tlan nacliactalamakniyoyahu chíhuix. Chanchu huix ¿lá huana? ¿Pi tlan chuná nactlahuayahu?

<sup>6</sup> Na chí xlacán caj chunatá xliikalhpuzamakó laquimpí pala tú xlá ni tancs nakalhtinán, chu chuná chú tlan nalístaahuakoy. Huata Jesús taquilhpútalh, chu tzúculh litzoknán kantum actzu xmacán catiyatna. <sup>7</sup> Chanchu pi yama chixcuhiún makcatzi xkalhasquimakó, puschí Jesús táactzajli, chu chuná huanikolh:

—Lantla macxtum yáit, pala taxtuyachá chatum huanti nitú tlahuanit talaalhín, pus huata huá xlá luhua mininiy casacli aktum chíhuix, chu camacapúlalh laquimpí naactalamakniyátit tama puscá.

<sup>8</sup> Jesús taquilhpupapi catutzú, chu tzucupaj tzoknán c-tiyat. <sup>9</sup> Acxni xlacán kaxmatkolh yama tachihuin nitú kalhtinankolh, huata lacatzucu tzucukolh tzalakoy, chatunú chatunú ankolh, macatzucukolh ti tlakaya lakkolún, chu alistalh ankolh huanti tlakcu lakkahuasán. Acxni ankolh, caja xtastum Jesús tamakáxtakli, chu yama puscá.

<sup>10</sup> Acxni chu taquilhpúquilh Jesús, niálh ti úcxilhli, caj xman huá yama puscá xyá, xlá chuná huánilh:

—Puscá, ¿ní chú yakó ti cstaahuamakón? ¿Tú alh ti makstuntlahuayán?

<sup>11</sup> Xlá chuná kalhtinálh:

—Quimpuchinacán, niálh ti quimālapupama.

Chanchu Jesús chuná huánilh:

Pus na ni pala quit clacasquin nacmakstuntlahuayán caj xpālacatá huantu nitlan tlahuanita mintalakhín. Lanchú capitá c-mínchic, chu niálh makcatzi timaklakalhínana.

### *Jesús huá xkakánat huantu lilacahuananahu*

<sup>12</sup> Chanchu Jesús tzúculh xakatliipalakoy tachixcuhiútat, huanikolh:

—Quit clixtatuy xkakánat huantu makaxkakanán catuxáhuat; huanti quilipahuán, chu quistalaní, nakalhíy xkakánat c-xlatamat, chu niucxni catilatámalh capaklhtutá.

<sup>13</sup> Makapitzin fariseos chuná huanikolh:

—Caj huix ti acstulichihuinampaca, caj huá xpālacata tama mintachihuin nitú xlakasi, chu ni lay ccañajlayahu.

<sup>14</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Quit ni cakskahuinán, masqui luhua caj cacstulichihuinanca, huampi quintachihuín kalhíy xlakasi sampi quit ccatziy antani cminchá, chu na ccatziy antani nacchāmpalay. Huampi huixín ni catziyátit antani cminchá, chu na ni pala catziyátit antani nacchāmpalay. <sup>15</sup> Huixín aklakuá quimastuntlahuayátit sampi xtachuná putzananátit lantla lismanikonit putzanankoy ti caj catihua chixcuhiún ti lacachinkonit catuxáhuat. Huata quit nitú aklakuá nacmakstuntlahuay, <sup>16</sup> huampi lapi xacmalacapukolh mintayacán, huantu xacchahuanín pacs xliicana, sampi quit ni quiacstú pala ti cputzananiy xtalakhín, huata huá Quintlat huanti quimacaminít quimaxquiy xtalacapistacni xatú nacliyaahuayán.

<sup>17</sup> C-xliimapaksin Moisés huantu ticamakaxtaknín, antá tatzoknit pi acxni chatuy testigo ti mastay talulóktat, luhua acxtum nachihuinanankoy, pus nacañajlanikocán. <sup>18</sup> Quit ti cacstumastanicán talulóktat, chu na quimastaniy talulóktat Xatlat ti quimālakáchalh yunú.

<sup>19</sup> Xlacán chuná kalhasquinkolh:

—¿Ní huilachá mintlat?

Jesús huanikolh:

—Huixín nī lakapasátit Quintlat, sampi nī catziyátit xatí ya chixcú quit; lapí xcatzítit xatí ya chixcú quit nā xlakapástit quintlat.

<sup>20</sup> Jesús chuná tachihuínankolh yamá fariseos acxnī xlá xakchihuínama lacatzú c-xamalaccha tlanca templo antañi xpumujucán limosna, huampī nīti chípalh laquimpī nalencán c-pulachīn sampi nī xalakchán xquilhtamacú la namacamastacán.

*Jesús lichihuínán pi lakama Xtlat*

<sup>21</sup> Aljstálh Jesús huanipalacolh yumá tachihuín:

—Quit camá alacatanu, chū naquimputzayátit, huampī huixín nī caquintitákstít, pus antañi quit nacchán huixín nī lay catipítit, sampi masqui naniyátit, chunacú nī amatzankananicaniñtántit nahuán mintalákalhincán.

<sup>22</sup> Chanchū yamá xanapuxcun judíos chuná tzúculh lahuaniqoy:

—Yumá chixcú max caj naacstumaknicán, huá chuná līhuán pi nī lay catichahu antañi xlá nachán.

<sup>23</sup> Chanchū Jesús huanikolh:

—Huixín kalhijátit mimpurahuilcán antá unú catutzú, huampī quimputáhuilh huí talhmán; huixín unú xala catuxáhuat, huampī quit nī antá unú xala catuxáhuat. <sup>24</sup> Huachá xpalacata ccalihuanín pi chunacú kalhijátit mintalákalhín naniyátit; sampi lapí nī xcanajlátit pi quit yamá ti nacalakmaxtuyán, chunacú nī amatzankananicaniñtántit nahuán acxnī naniyátit.

<sup>25</sup> Xlacán chuná huanikolh:

—Xlijcana, ¿xatí ya chixcú huix?

Jesús kalhtjkolh:

—Huixín catziyátit pi hasta lantlata xakasiyay tuncán ccahuaniñtán xatí quit. <sup>26</sup> Quit tlan līhuá xaccalihihuínán, chū xaccaliyahuán huantu nītlán tlahuayátit, huampī huata huá naccašiyuniyán, huixín ti xala catuxáhuat, huantu lacasquín huanti quimacaminít, chū huantu ckaxmatniniñt; pus xlá luhua akstítum xtalacapastacni.

<sup>27</sup> Huampī xlacán nī akatakskolh pi Jesús xlixakatlimakó Dios huanti Xtlat, <sup>28</sup> chū huá chuná līhuanipalacolh:

—Hasta acxnī huixín naquimatálhmanijátit quit Xatalacsacni Chixcú c-cruz, pus acxnicú luhua naakataksátit xatí quit; chū nā acxnicú nacatzijátit pi quit nīti tlahuay huantu caj quiacstu quimpalacata, huata caj xman huá cuan huantu quimasiyuniñt Quintlat. <sup>29</sup> Sampi Dios, huanti quit quimacaminít, ankalhín quintalapulay, niucxnī naquiakxtakmakán sampi ankalhín quit tlahuay huantu xlá lakatjy.

*Jesús tlan lakmaxtukoy huanti xtachincán tlahuakonit talakalhin*

<sup>30</sup> Acxnī chuná chíhuínankolh Jesús, luhua līhuá ti canajlanikolh, chū cstalaniputunkoy. <sup>31</sup> Huampī Jesús chuná huanikolh huanti xcanajlanikonit:

—Pus lapí huixín luhua akstítumá namakantaxtuyátit huantu ccalimapaksiyán, chuná tlan nalitaxtuyátit la xaxlijcana quilimákalhahuákat. <sup>32</sup> Chū chuná huixín tlan nalakapasátit huantu xtaluloktat xtalacapastacni Dios, chū huá yamá talacapastacni nacamaxquiyán laktáxtut, sampi caj la tachín huixín lapátit.

<sup>33</sup> Makapitzín chuná kalhtjkolh:

—Yamá kolutzín Abraham huanti makán quilhtamacú xlamá xatalipahu quinquilhtzucutcán xuanit quin, chū niucxnī aquincachicanán laquimpī pala ti caj la tachín naquinacamascujuyán. ¿Lántla chū huix huana pi nackalhiyahu laktáxtut?

<sup>34</sup> Jesús huanikolh:

—Xlijcana ccahuaniyán pi xlipacs huanti tlahuakoy talakalhín, xlacán litaxtukoy xtachuná la xtasacuacan talakalhín, usuchí la xtachincán. <sup>35</sup> Chatum tasacuá huanti caj la tachín masicujucán, xlá nī lay tlahuay tu lacasquín, huata huá tlahuay huantu huaniy xmalaná, huampī quit xCam Dios nīti quimascujuy la xtachín. <sup>36</sup> Huá ccalihuaniyán, lapí quit xCam Dios ccamaxquiyán laktáxtut, yamá talakalhín nialh lay caticamascuján xtachuná la xtachín. <sup>37</sup> Xlijcana aya ccaziy pi huixín minquilhtzucutcán xuanit yamá xamakañ kolutzín Abraham, huampī chunacú huixín quimakniputunátit sampi nī matlanijátit huantu quit ccahuaniyán. <sup>38</sup> Quit ckalhij xtalacapastacni Quintlat, chū huá lichihuínán huantu quimasiyuniñt, huampī huixín kalhijátit tanu mintlatcán, chū huá tlahuayátit huantu xlá camasiyuniñtán.

<sup>39</sup> Xlacán chuná kalhtjankolh:

—Quin huá quintlatcán xuanit yamá xamakañ Abraham.

Jesús chuná huanikolh:

—Lapí xlicana huixín xcamán cahuá kolutzin Abraham, pus na chuná xmacastalátit la xlá tilatámahl çatuxáhuat. <sup>40</sup> Masqui quit aya ccahuanín yamá talacapastacni huantu Dios quimasiyuninít, huixín nì canajlayátit, chü fuerza quimakni putunátit. Abraham niucxni xtlahuay huantu huixín tlahuayátit. <sup>41</sup> Huixín huá tlahuayátit huantu tlahuay huanti xlicana mintlatcán.

Xlacán chuná huanipalakolh:

—Nì xlicana, sampi quin caj xman çatum quintlatícán huí, huá Dios.

<sup>42</sup> Jesús chuná huanikolh:

—Lapí xlicana cahuá Dios mintlatícán, huixín xquimpaxquítit, sampi antá cminjtanchá c-xpaxtún antañi xlá huilachá. Pus quit nì caj quintapaxuhuan masqui cminít unú çatuxáhuat, huata huá quimacaminít Dios huanti Quintlat. <sup>43</sup> ¿Túhuan huixín nì lay akataksátit huantu ccahuaniyán? Huá lilyay sampi huixín nì kaxpatputunátit huantu quit quintachihujín. <sup>44</sup> Huá huixín mintlatcán akskahuiní; huixín huá tapaksiniyátit, chü huá tlahuaputunátit huantu xlá lakatij. Tamá akskahuiní luhua ankalhín xamakniná xkalhij xtapuhuan hasta lantla xquilhtzucut çatuxáhuat. Xlá niucxni lakatinít huantu talulóktat, chü nì pala huantu lacatitum. Acxni xlá matzuquiy xtaksanín, anta tuncán litasiyuy huantu xlá xtapuhuan, sampi luhua xaaksaníná, chü huá xlá xtlatcán pacs aksaninanín. <sup>45</sup> Huá xpalacata, masqui quit cuan luhua xlicana talulóktat, huixín nì lay quincanajlaniyátit. <sup>46</sup> Caquihuanítit, ¿xatí huixín tlan naquilmakstuntlahuay masqui pala tú talakalhín? Huampi masqui catziyátit pi quit ankalhín clíchiuhinanít xtalacapastacni Dios, ¿Tú chü xpalacata nì quilianajlaniyátit? <sup>47</sup> Huanti xlicana lipahuankoy Dios, chü tapaksinikoy, xlacán kaxmatnikoy xtachihujín, huampi cumu huixín nì tapaksiniyátit Dios, huá nì likaxpatputunátit xtachihujín.

*Cristo xapuhl xlamajá, nì xahuá kolutzin Abraham*

<sup>48</sup> Chanchü yamá xanapuxcun judíos chuná huanikolh:

—Luhua actancs acxni cuanahu pi huix kalhija nítlan mintáyat la huanti xala c-Samaria. Nì cakskahuinanahu acxni cuanahu pi makatlajanián xtalacapastacni akskahuiní.

<sup>49</sup> Kalhtínalh Jesús:

—Quit nì quimakatlamá xtalacapastacni akskahuiní, huata yamá lactlanca tatlahu huantu quit ctlahuakoy, chuná clímaxquimá cacni Quintlat, huampi huata huixín nì tzinú quilmaxquiyátit cacni tú quilyahuayátit. <sup>50</sup> Huampi nì huá huamputún pi quit luhua clacasquimá pi pacs naquincacninanicán, masqui xlicana huí çatum huanti lacasquin naquincacninanicán, chü xlá akstítum naputzanankoy, chü namaksquin koy cuentá huanti nì quilipahuamputunkoy. <sup>51</sup> Luhua xlicana tú ccahuaniyán, pi huanti nacuintajtlahuay huantu quit clíchiuhinán, xlá niucxni catínilh xlistacna.

<sup>52</sup> Xlacán huanipalakolh:

—Xlicana lanchú luhua ctalulokahu pi caná makatlajanián xtalacapastacni akskahuiní, sampi huá xalaxmakán profetas, chü yamá huanti quinquitltzucutcan Abraham, xlacán pacs níkonít; chinchü huix huana pi huanti nacuintajtlahuay huantu huix líchiuhinana, niucxni catínilh xlistacna. <sup>53</sup> ¿Pi xalijhuacá chü huix tlanca milacatzúcut, nì xahuá la yamá xamakan quintlatcán Abraham? Sampi xlá na nilh, chü xlipacs profetas. ¿Tí chü huix litaxtuputuna?

<sup>54</sup> Kalhtínalh Jesús:

—Lapí caj quit cacstulacasquin pi naquincacninaniyátit, yamá quintachihujín huantu quit xaccahuanín nítú xtápalh. Huampi huata huí çatum huanti lacasquin pi naquincacninaniyátit, pus huá quintlat, huatiya tamá huanti huixín limaxtuyátit pi huá miDioscán. <sup>55</sup> Masqui luhua chuná chü huixín nì lakapasátit xtalacapastacni, huampi quit xlá clakapasa. Lapí xackalhtátzekli, xacuá pi nì clakapasa, pus na luhua xaaksaníná xaclitáxtulh xtaichuná la huixín. Huampi cumu quit xlicana clakapasa, huá clitlahuakoy huantu xlá quilmapaksiy. <sup>56</sup> Huá yamá Abraham huanti xamakan minquitltzucutcán, xlicana luhua lipaxúhualh acxni xlá cajcu xpuhuama pi quit nacmín çatuxáhuat, huata xlicana xlá ucxilhacáhilh yumá quilhtamacú c-xtalacapastacni, chü luhua lipaxúhualh.

<sup>57</sup> Yumá judíos chuná huanikolh Jesús:

—Huampi huix nì naj pala kalhija itat ciento cata lantla lápat, ¿lantla chinchü huana pi ucxilhniá yamá xamakan quinquitltzucutcan Abraham?

<sup>58</sup> Jesús chuná kalhtikolh:

—Xlicana luhua lacatancs ccahuaniyán, pi hasta lantla nì naj tí xlamá Abraham, quit xacujá.

<sup>59</sup> Puschí yamá judíos huakaj sacquikolh chíhuix laquimpi naljactalanchipakoy Jesús; huampi xlá tátzekli c-tlanca templo, tilakstúpataxtukolh tachixcuhiat, chü tatampúxtulh.

## 9

*Jesús mapacsay chaṭum chixcú huanṭi luhua chuna tuncán lakatzín tilacáchilh*

<sup>1</sup> Hua lantla xtixaxtumá Jesús c-tiji, úcxilhli chaṭum chixcú pi luhua chuna tuncán lakatzín xlacachinít. <sup>2</sup> Xlijmakalhtahuákat chuná kalhasquinkolh:

—Makalhtahuakaná, ¿lantla luhua lakatzín tuncán lilacachinít yuma chixcú? ¿Xatí cahuá luhua tlahuanít talakalhín, pi hua cahuá xtlat, usuchí luhua man xtalakalhín pi chuná lakatzín lacachinít?

<sup>3</sup> Jesús chuná huanikolh:

—Ní caj huá xpalacata xtalakalhín, chu ní pala xtalakalhincan xtlat, huata caj luhua chuná lanít laquimpí antá nalitasyuy lantla tṭ tlan tlahuay Dios. <sup>4</sup> Xlijmakua çacuhuinicú, catlahuanihu xtascújut huanṭi quimacaminít, sampi aya talacatzuhuíma çatzínsi acxní nialh lay catiscujca. <sup>5</sup> Quit clítaxtuy xkakánat huanṭi lilacahuankoy tachixcuhútat, chu xlijmakua clamá çatuxáhuat nacmástay quixkakánat.

<sup>6</sup> Acxní huá yumá, Jesús chujli çatiyatna, chu huá litláhualh actzy puṭlún xchújut, chu alístaḥ lilacpítláhualh c-xlakastapu yama lakatzín. <sup>7</sup> Chanču huánilh:

—Lacapala capít lakachakana c-taxtunú antañi huí tlanca pila huanṭi huanicán Siloé (yuma tachihuín c-xatachihuín hebreo huamputún: “Tamalakachán”).

Yama lakatzín lacapala alh, chu lakachákalh; acxní chú aya quitáspitli, tlaná xlacahuánán.

<sup>8</sup> Huanṭi xlakapaskoy, chu huanṭi xtalacatzunín, chuná tzúculh huanqoy:

—¿Pi ní huá yuma chixcú huanṭi xtahuilay laquimpí nasquihuayán?

<sup>9</sup> Makapitzín xuanqoy:

—Xlijcana cuan, huá.

Chanču amakapitzín xuanqoy:

—Ní huá, huampí luhua xtaṭchuná tasiyuy.

Huampí huata yama chixcú man xuanikoy:

—Xlijcana pi quit yama chixcú huanṭi xacsquihuayán.

<sup>10</sup> Pus xlacán kalhasquinkolh:

—¿Lantla chinchu tlan lacahuánana?

<sup>11</sup> Xlá chuná huanikolh:

—Yama chixcú huanṭi huanicán Jesús caj xchújut litláhualh actzy puṭlún, chu quililacpítláhualh c-quilakastapu, chu chuná quihuánilh: ‘Lacapala capít lakachakana c-pila huanṭi huanicán Siloé.’ Quit xlá calh, chu acxní clakachakankolh, aya tlan clacahuánalh.

<sup>12</sup> Chanču kalhasquimpalakolh:

—¿Ní chú huí yuma chixcú?

—Ní ccatziy —huanikolh xlá.

*Fariseos makalhapalíqoy yama chixcú ti lakatzín xuanít*

<sup>13-14</sup> Sampi yama quilhtamacú sábado acxní Jesús tláhualh actzy puṭlún, chu huá jimapácsalh yama lakatzín, pus luhua acxní xlijhuacán pala tí nascuja, huá xpalacata lilença c-xlacatíncan fariseos yama chixcú huanṭi xmalacahuáninít. <sup>15</sup> Yama fariseos tzúculh kalhasquinkoy lantla chú tlaná xlijlacahuánán. Xlá chuná huanikolh:

—Chaṭum chixcú quililacpítláhualh actzy puṭlún, chu acxní clakachákalh, tuncán aya tlan clacahuánán.

<sup>16</sup> Makapitzín fariseos chuná huanikolh:

—Yama chixcú huanṭi chuná tláhualh, ní Dios tapaksiniy, sampi xlá ní çacñinaniy yama quilhtamacú acxní jaxcán.

Huampí makapitzín xuanqoy:

—Lapí çana maklakalhina cahuá, ¿lantla chú tlan tlahuakoy lactlanca liçacni tatlahu?

Huata xlacán luhua lakaputiyu tahuilakolh. <sup>17</sup> Huanipalakolh yama chixcú huanṭi lakatzín xuanít:

—¿Chá huix, lá huana xpalacata yama chixcú huanṭi malacahuánin?

—Quit cpuhuán pi max profeta —kalhtínalh xlá.

<sup>18</sup> Huampí yama xanapuxcun judíos ní luhua xçanañlaputunkoy lapí xlijcana huá yuma chixcú huanṭi lakatzín xuanít, chu xmalacahuánicanít; hasta acxní matasaninankolh xtlat, chu xtzi. <sup>19</sup> Chuná kalhasquinkolh:

—¿Pi huá yuma minkahuasacán huanṭi huanátit pi lakatzín lacachinít? ¿Lantla chú tlaná lacahuánán?

<sup>20</sup> Xtlat, chu xtzi yama chixcú chuná kalhtinankolh:

—Xlijcana ccatziyahu pi huá quinkahuasacán, chu ccatziyahu pi lakatzín tilacáchilh.

<sup>21</sup> Huampí huá lantla lacahuánalh chú, usu xatí malacahuánilh na ní ccatziyahu. Xlá kalhíyá xçata, huata xatlán huá man cakalhasquintit, huá luhua man nacahuaniyán.

22 Huá chuná xlacán líkaltínankólh sámpí luhua xpēcuanikoy xanapuxcun judíos, pì xlacán aya xlichihujinankonit maktum pì natlakaxtukoy c-xpukalhtahuakacán xlipacs huantí nalítayakoy pì Jesús huá Cristo huantí xminít lakmáxtukoy. <sup>23</sup> Huá xpalacata chuná líkaltínankólh: “Xlá kalhíyá xcata, huata xatlán huá man cacalhasquintit.”

<sup>24</sup> Puschí yamá xanapuxcun judíos tasanipalakólh chixcú huantí xapulana lakatzín xuanít, chù chuná huanikólh:

—Luhua xlicana caquincahuani huantu talulóktat c-xlacatín Dios, sámpí quin stalanca ccatziyahu pì tamá chixcú, lakalhíná.

<sup>25</sup> Xlá chuná kalhtikólh:

—Pus tamá quit nì ccatziy lapi tláhuah talakalhín, usuchí nì tláhuah talakalhín. Xman huantu quit ccatziy pì xapulh lakatzín xacuanít, chù lanchú aya tlan clacahuánan.

<sup>26</sup> Xlacán kalhasquimpalakólh:

—¿Tú luhua tlahuanín? ¿Lántla xlá tláhuah laquimpí huix tlan nalacahuánana?

<sup>27</sup> Xlá kalhtipalakólh:

—Quit aya ccahuánin, huampí nì quincanajlaniyátit. ¿Túhuan chinchú lacasquinátit nacuampalay amaktum? ¿Pì nà stalaniputunátit huixín?

<sup>28</sup> Xlacán líxcájnít lantla tzucukólh lacaquilhníkoy, chù chuná huanikólh:

—Huix máx nastalaníyá yamá chixcú, huampí quin huá cstalaníyahu xtapaksit Moisés.

<sup>29</sup> Quin stalanca ccatziyahu pì Dios titächihujínal Moisés, huampí tamá chixcú, hasta nì pala tzinú ccatziyahu nì luhua minítanchá.

<sup>30</sup> Yamá chixcú chuná kalhtikólh:

—Pus luhua nì cakataksá yamá mintachihucán, sámpí huanátit pì nì catziyátit nì xlá minítanchá, huampí huixín ucxilhpátit pì quit masquí lakatzín xacuanít tlan quimalacahuánihl. <sup>31</sup> Quin catziyahu pì huá Dios, nì kaxmatnikoy huantí maklakalhínanin; pus huata caj xman huá máxquikoy xlitihuaqá huantí lipahuankoy, lakachixcuhukoy, chù tlahuakoy huantu xlá xtalacasquín. <sup>32</sup> Lá makasá nì pala çatum huantí xuanca pì tlan malacahuánikoy huantí tuncán lakatzín xlacachinít. <sup>33</sup> Lapi xlicana tamá chixcú nì Dios cahuá macaminít, nì lamá pala tú xtláhuah lactlanca licacni tatlahu.

<sup>34</sup> Yamá fariseos sítznikólh, chù chuná huanikólh:

—¡Huix luhua xlakstu mintalakalhín kalhíyá hasta lantla tilacachitá catiyatna; huampí huata huix chù quincamáxquiputuná tastacyahu!

Acxní chuná huanikólh yamá fariseos tlakaxtukólh c-xpukalhtahuakacán.

*Huantí huankoy pì tlan lacahuánankoy tlak lhuhua kalhíkoy xtalakalhincán*

<sup>35</sup> Jesús cátzilh pì luhua maktum xtamacaxtucanít yamá chixcú huantí lakatzín xuanít, chù acxní xlá tatánokhlí chuná huánihl:

—¿Pì huix canajlaníyá xatalacsacni chixcú?

<sup>36</sup> Yamá chixcú huánihl:

—Tlati, caquihuani tí yamá Xatalacsacni Chixcú laquimpí quit naccanajlaníy.

<sup>37</sup> Jesús kálhtilh:

—Pus huix aya ucxilhníta, sámpí quit yamá Xatalacsacni Chixcú huantí tachihujinamán lanchú.

<sup>38</sup> Yamá chixcú lakatzínokóstalh c-xlacatín Jesús, chù chuná huánihl:

—Quimpuchiná, quit xlicana ccanajlaníyán.

<sup>39</sup> Chanchú Jesús chuná huánihl:

—Quit cminít unú çatuxáhuat laquimpí nacputzananikoy xcuentajcan tachixcuhútat, chù laquimpí huantí lakatzín lamakó, tlan nalacahuánankoy, chù huantí puhuankoy pì luhua xlicana lacahuánankoy, xlacán tlan nalítasiyuy lantla lamakó xtachuná lá lakatzín.

<sup>40</sup> Makapitzín fariseos huantí antá xlayakó, acxní chuná kaxmatkólh xtachihujín, chuná kalhasquinkólh:

—¿Lántla pì nà lakatzín chù quin?

<sup>41</sup> Jesús chuná kalhtikólh:

—Lapi luhua caná lakatzín cahuá huixín, nì lipinátit cahuá cuenta xpalacata mintalakalhincán huantu tlahuanítántit, huampí huá chù pì huanátit pì lacahuánanátit, pus tlan kalhíyátit mintalakalhincán.

## 10

*Xatakalhchihujín xlipacancan borrego*

<sup>1</sup> Alístalh Jesús huanikólh yamá takalhchihujín: “Luhua xlicana ccahuaniyán pì huantí nì nalactanuy c-xamalaccha, huampí huata nakalhpakosa, usu lacatanuy antañi xlá nalactanuy xlipacancan borrego, pus huata tamá xlá caj kalhaná. <sup>2</sup> Huampí yamá huantí lactanuy

c-xamálaccha, xlijçana xlá pi huá xmaktakalhna borrego. <sup>3</sup> Yamá huantí maktakalhnán c-xlacan málaccha, málacquiniy málaccha huantí xpuchina borrego laquimpi natanuy, chu yama borrego aya kalhlakapaskoyá xtachihuín, xlá caj xtucuhuini litananikoy xborrego, chu tamacaxtukoy antañi calakuán. <sup>4</sup> Acxni chú pi aya tamacaxtukonit xlipacs xborrego, tzucuy pulanikoy, yama borrego stalanikoy sampi aya kalhlakapaskoyá xtachihuín xpuchinacán. <sup>5</sup> Huampi lapi atanu natananikoy huantí ni lakapaskoy, xlacán ni stalanikoy huata caj tzalanikoy sampi lakapaskoyá huantí xmaktakalhnacán.”

<sup>6</sup> Jesús chuná ljaxakatliqolh yuma xaljuexilhit takalhchihuín, huampi xlacán ni akatakskolh huantu xuaniputunkoy.

*Jesús litaxtuy xatlan xmaktakalhna borrego*

<sup>7</sup> Puschí Jesús tzucupaj huanikoy yuma takalhchihuín: “Luhua xlijçana cçahuaniyán, quit na xtachuná clitaxtuy la tama málaccha antañi nalactanukoy borrego. <sup>8</sup> Hasta lançhú lhuhua huantí xtachuná la kalhananín quilakonitanchi, huampi huata quiborrego ni stalanikolh, chu ni kaxmatnikolh xtachihuín. <sup>9</sup> Quit xtachuná clitaxtuy yama málaccha antañi lactanucán c-lipacán. Huantí nalactanuy yuma c-málaccha tu quit clitaxtuy, nakalhij laktáxtut. Xtachuná borrego nakalhikoy antañi jaxkoy, nitú macpuhuanokoy, laquimpi tzisa tlan nataxtukoy antañi natakskoy listakuán, chu natanupalakoy.

<sup>10</sup> “Huantí xlá caj kalhaná, huata caj xman min kalhankoy, makhikoy, chu namalaksputuy huantu tanumakó c-lipacán, huampi quit cminít laquimpi nacmaxquikoy xaxlijçana latámat, chu laquimpi nitú nacatzankaniyán lantla akstítum, chu lipaxuhu nalilatapayátit. <sup>11</sup> Quit xatlan maputxuaniná. Huantí xlijçana xatlan maputxuaniná, palacamastakoy xlistacna xborrego. <sup>12</sup> Huampi yama tasacua huantí caj maksucujma laquimpi natlajay tumín, chu macuintajlicán, acxni xlá ucxilha pi mima huakoy lapánit, xlá natzalamakankoy yama borrego; chu yama lapánit tzucuy putlakakoy, chu huakoy, chu huá chuná litlahuay sampi yama chixcú ni huá luhua xpuchinacan borrego, chu ni lay tlan xmaktakalhnacán nahuán. <sup>13</sup> Yuma chixcú huantí caj huá limaksucujma sampi tlajaputún tumín, xlá tzalamakán borrego, sampi ni xlá, huá chu ni litlaktacán.

<sup>14-15</sup> “Quit xtachuná clitaxtuy huantí yama luhua xaxlijçana xatlan xmaputxuanina borrego. Xtachuná lantla quilakapasa quintlat, chu quit na chuná clakapasa, pus na chuná clakapaskoy tanatunú quiborrego; xlacán na quilakapaskoy, chu quilipahuankoy. Quit cpaxquikoy quiborrego, chu huá naclimastay quilatámat, nacinj caj xpalacatacan quiborrego pala talacasquín. <sup>16</sup> Huampi cçahuaniyán pi na ckalhikoy makapitzin tanu quiborrego huantí ni naj antá unú çatatapaksiyán c-lipacán. Huampi xlacán na nacliminkoy unú, laquimpi acxni nakaxmatkoy quintachihuín nauquilakapaskoy pi quit xpuchinacán laquimpi pulactumá nahanátit, chu na çatumá huantí nacamaktakalhán.

<sup>17</sup> “Huá luhua quilipaxquiy Quintlat sampi quit cmacamastay quilatámat laquimpi nacinj caj mimpalacatacán, huampi ni limakas nackalhipalay. <sup>18</sup> Nití luhua fuerza quimaklhitma quilatámat, huata caj luhua quintapaxuhuán nacamacamastay. Sampi quit ckalhij litlihuaka nacamacamastay, chu na chuná ckalhij litlihuaka laquimpi nalcikalhipalay, sampi chuná quimaxquijnit litlihuaka Quintlat.”

<sup>19</sup> Acxni kaxmatkolh yuma tachihuín, yama chixcuhuín ti xkaxmatnimakó xtachihuín xacstucán tapapitzipalakolh. <sup>20</sup> Lhuhua huantí xuanokoy:

—¿Túhuan lijçana jlaniyátit, sampi xlá caj ni accatzij, pi huá makatlajanit xtalacapaścacni akskahuini?

<sup>21</sup> Huampi makapitzin chuná xuanokoy:

—Lapi çatum kalhij cspiritu akskahuini, ¿lantla pi luhua tlan lacatitum kalhchihuínán? Xahuachí, ¿pi tlan malacahuaniy çatum huantí lakatzin yama cspiritu akskahuini?

*Xanapuxcun judíos lakmakankoy Jesús*

<sup>22</sup> Yama quilhtamacu luhua xlonknama, chu antá c-Jerusalén xmapascuajnimaca tlanca xtemplo Dios. <sup>23</sup> Jesús antá xpaxialhnama c-xalipacan templo lacatum antañi chuná huancán Pórtico de Salomón. <sup>24</sup> Pus litamacxtumikolh makapitzin, chu chuná kalhasquinkolh:

—¿Hasta niajcu lihuaya naquincamamacpuhuanija? Lapi luhua xlijçana huix Cristo huantí naquincalakmaxtuyán, luhua maktumá lacatzaj caquincahuani.

<sup>25</sup> Jesús chuná kalhtikolh:

—Ni caj maktum cçahuani, huampi huixin ni quincana jlanitit. Xahuachí yama lactanca tatlahu huantu quit cçalimálacahuaniyán, pus huá tlan clitlahuay caj xpalacata litlihuaka tu quimaxquijnit quintlat Dios, chu na luhua hua litum lacatancs malulokkoy xatí ya chixcú quit. <sup>26</sup> Huixin ni quincana jlaniyátit sampi ni huá acxtum tatapaksikoyátit quiborrego huantí quit cmaktakalhikoy. <sup>27</sup> Yamá huantí quit climaxtukoy la quiborrego, luhua clakapaskoy, chu xlacán na quilakapaskoy, acxni kaxmatkoy quintachihuín tuncán



quistalanikoy. <sup>28</sup> Chanchü pi quilpahuankoy, quit cmaxquikoy yama sasti latamat huantu luhua xaliankalhiná nakalnikoy, chu niucxnicú catzankakolh, sampi ni pala chatum ti caquintimáklhtlil. <sup>29</sup> Quintlat huantí quimaxquikolh nítí lay makatlajay sampi luhua tlanca xlacatzúcut, chu pi hua Quintlat quimacamaxquiniñt yuma quiborrego, nítí lay quimaklhtij, na chuná cumu la quintlat nítí lay maklhtij huantu xlá kalhij. <sup>30</sup> Sampi Quintlat, chu quit aktuma latamat ckalhijahu.

<sup>31</sup> Puschí yama judíos tisacquipalakolh chíhuix laquimpi naliactalamaknikoy Jesús.

<sup>32</sup> Huampi xlá chuná huanikolh:

—Quintlat huantí kalhij tlanca litlihuaka, xlá quimatlahuiniñt luhua lactlanca tatlahu laquimpi nalicacniyátiñt; ¿xatú ya tatlahu ni lakatiyátiñt huantu ctláhuall quilactalamakniñputunátiñt?

<sup>33</sup> Yama chixcuhuin chuná kalhtikolh:

—Ni caj xpalacata lacuan mintatlahu naccaliactalamakniyán, huá naccaliactalamakniyán sampi huix lalacataquiniñt Dios acxni huana pi huix luhua lactum tamapaksnana, masqui huix caj catíhuá chixcú.

<sup>34</sup> Jesús huanikolh:

—Lacatum c-Likalhtahuaka antañ na tazokniñt limapaksin tu Dios camaxquiniñtán, xlá chuná huan: ‘Quit dioses ccalimáxtuyán.’ <sup>35</sup> Quin stalanca catziyahu pi huantu tazok-tahuilantí xtachihuin Dios c-Likalhtahuaka, pacs luhua xliçana, chu acxni Dios chuná limáxtukoy la dioses yama xlakskatan huantí xlá lakmacachinkoniñt xtachihuin, pus fuerza quilicajnatcán. <sup>36</sup> Quit ccahuaniñtán pi Dios huá quililacsacniñt, chu quimacaminíñt çatuxáhuat; pus lapi chuná çtúhuana chinchu lihuanátiñt pi clacataquiniñt acxni cuá pi quit Xcam Dios? <sup>37</sup> Lapi quit ni ctlahuama yama lactlanca tatlahu huantu huata Dios tlan tlahuay, entonces tlan ni caquincanajlaníñt. <sup>38</sup> Huampi chú pi aya ucxilhnitántit pi huá ctlahuama, masqui luhua ni lay caj quintachihuin licajlayátiñt pi quimacaminíñt Dios, pus huá cacamakacanjlan yama lactlanca tascújut huantu ctlahuay. Huata huantu clacasquin pi luhua lihuaná cacatzítiñt pi Quintlat Dios lama c-quilatamat, chu quit na antá clama c-xlatamat.

<sup>39</sup> Xlacán siçzikolh, chu xlemputunkoy c-pulachin, huampi Jesús tzalanikolh, <sup>40</sup> chu alh c-xaquilhtutu kalhtuchoko huanicán Jordán, lacatum antañ Juan xapulana xakmunumakó tachixcuhuat, chu antá xlá tamakáxtakli. <sup>41</sup> Luhua lihuhua xankoy ucxilhkoy huantu xlá xtlahuay xtascújut, chu chuná xuankoy:

—Xliçana masqui Juan nítí tlahuall lactlanca licacni tascújut, huampi huantu xlá xliçihuinañt caj xpalacata yuma chixcú, xliçana pacs chuná kantaxtuma.

<sup>42</sup> Chanchü antá luhua luhua lipahuankolh, chu çanajlanikolh Jesús pi huá xliminiñt lakmáxtukoy.

## 11

### *Xamigo Jesús xuanicán Lázaro linyiñt xtajátat*

<sup>1-2</sup> C-aktum çachiquin huanicán Betania antá xuj María, yuma pusçat huantí aljstalh litlahuapúxtulh Jesús xalacuan perfumes, chu na limalacsacalh xacchixit. Antá xlá lacxtum xtahuilakó xnatlán, çatatum xuanicán Marta, chu çatatum xtalacan kahuasa xuanicán Lázaro. Jesús luhua xpaxquiy yama Lázaro, huampi chú luhua csnunaniñt xpalacata xtajátat, chu luhua xtañtlay. <sup>3</sup> Yuma lactzumaján Marta, chu María macañilh tachihuin Jesús laquimpi chuná nahuanicán:

—Quimpuchinacan Jesús, mi amigo Lázaro luhua snun tñtatlay.

<sup>4</sup> Acxni Jesús chuná huanikoça yuma tachihuin, xlá chuná huá:

—Masqui snun tñtatlay Lázaro ni huá liakspulama laquimpi caj xamaktum nalinij, huata caj xpalacata yuma xtañtlat, Dios huá nalimasiyuy lantla xlá kalhij tlanca xlitlihuaka, chu laquimpi caj xpalacata, quit xCam, naljucxilhcán tlanca quilacatzúcut.

<sup>5</sup> Jesús luhua xlakalhamankoy Marta, chu xtalá, chu Lázaro, <sup>6</sup> huampi acxni huanica pi tñtatlay xlá tamakaxtakçacú aktuy quilhtamacú yama lacatum antañ xuj. <sup>7</sup> Xman huá acxni tñtáxtulh yuma aktuy quilhtamacú, huanikolh xlimakalhtahuákañt:

—Lanchú naanañu c-Judea.

<sup>8</sup> Huanikolh xlimakalhtahuákañt:

—Makalhtahuakanañ, çtú chú luhua lakpina antá? Sampi luhua ni naj pala makas quilhtamacú yama xanapuxcun judíos huantí antá xalanin xliactalamakniñputunkoyán chíhuix.

<sup>9</sup> Jesús chuná huanikolh:

—Huixin catziyátiñt pi aktum quilhtamacú kalhij acçutuy hora acxni çaxkakaná nalatamacán, chu huantí latamay çacuiniñt lihuaná çaucxilha antañ tlahuán laquimpi

ní naakchakxa, sãmpí xlá lĩlacahuánán xkakánat nĩma mastay chichiní. <sup>10</sup> Huãmpí yama huantĩ latamay çatziñi fuerza akchakxa, sãmpí luhua çapoklhua, çu tzanãaniy xkakánat tu nalĩlacahuánán.

<sup>11</sup> Alĩstalh Jesúš çhuná huanikõlh:

—Xãhuachĩ yama quiamigocán Lázaro aya lhtatanĩt, huãmpí quit nacán mastacnĩy.

<sup>12-13</sup> Yama lĩmaçalhtahuákãt xpuhuankoy pĩ maç caj luhua lacatĩtum clhtatama Lázaro, pus huá xpãlacata lĩhuanikõlh Jesúš:

—Quĩmpuchinacán, lapĩ Lázaro lhtatama pus maç tatlanĩma, çu napacsa.

Xlacán luhua nĩ tziñũ akatakskõlh huantũ xlá xuaniputũn pĩ Lázaro aya xniñĩt, <sup>14</sup> pus huá xpãlacata Jesúš luhua lacatancs huanikõlh:

—Lázaro aya nĩñĩt.

<sup>15</sup> Çu quit luhua clĩpaxuhuay pĩ nĩ antá xacuilchá acxni xlá nĩlh laquĩmpĩ çu huixín nauçxilhãtĩt huantũ nacamakãayayãn atziñũ ñan naquincãanjlaniyãtĩt. Huãmpĩ lançhuj tuncán caahu lakatayayahũ.

<sup>16</sup> Çançhũ çatũm xlijmaçalhtahuákãt Jesúš huantĩ xuanicán Tomás, çu xlijmapaçuhũkoy Dídimõ, çhuná huanikõlh amakapitzĩn xtalĩmaçalhtahuákãt:

—Na cataãhu quin quĩmaçalhtahuakãnacán laquĩmpĩ maçqui antá lacxtum catãniçãhu lapĩ çhuná naquĩtaxtuy.

*Hua Jesúš tĩ maçlakastakuanĩnãn çalĩnĩn*

<sup>17-19</sup> Lantla c-Jerusalén hasta c-Betania ucxla lacatzũ xuanĩt, maç pala aktuy kilómetro aĩtat. Pus huá xpãlacata luhua lĩhuhũ judĩos xanõniç lakatayakoy Marta, xãhua María laquĩmpĩ namaaktziyãkoy, sãmpĩ xniñĩt xtalacãn Lázaro. Acxni Jesúš çãhlh c-Betania aya lema xliaktãtĩ quilhtamacũ lantla xmaçacnũçãniç Lázaro. <sup>20</sup> Acxni huanica Marta pĩ xchĩma Jesúš c-chĩquĩ, xlá lacapala alh paçtõka, huãmpĩ María antá tamakãxtaklj c-chĩquĩ.

<sup>21</sup> Acxni lãkçãhlh antãni xyã Jesúš, Marta çhuná huãnilh:

—Quĩmpuchinacán, pala huix unũ huila cahuá, quintalã nĩ xtiñĩlh. <sup>22</sup> Huãmpĩ maçqui çhuná, ccatzĩyũ pĩ xliãpac huantũ csquinĩ Dios, namaçquiyãn.

<sup>23</sup> Jesúš çhuná huãnilh:

—Mĩntala Lázaro nalatamaçalay çãtuxãhuat.

<sup>24</sup> Marta çhuná kãlhtĩlh:

—Xliçãna xlá pĩ nalatamaçalay, huãmpĩ acxni nalakastakuanankoy xliãpac nĩnĩn çalĩnĩn acxni nalakçãn ahuatiya yama quilhtamacũ.

<sup>25</sup> Çançhũ acxnitiyã Jesúš çhuná huãnilh:

—Quit huantĩ cmaçlakastakuanĩnãn çalĩnĩn, çu na quit huantĩ xliçãna mastay saçti latãmaç huantĩ naquĩlĩpãhuãn maçqui çãnilh, huãmpĩ quit nacmaçquĩpãlay xlatãmaç.

<sup>26</sup> Çu xliãpac yama huantĩ lamãjçũ xastacná, çu pala lĩpãhuãn quintachiuhũn, quit nacmaçquiy xasaçti latãmaç laquĩmpĩ nĩalh ucxni çatĩnĩlh. Çĩnçhũ huix, çpi quĩncãanjlaniyã cahuá huantũ quit clĩtãchuhĩnanĩtãn! —huãnilh Jesúš.

<sup>27</sup> Xlã çhuná kãlhtĩlh:

—Quĩmpuchinã, quit luhua xliçãna cããanjlay pĩ huix Cristo xCam Dios huantĩ xlijmĩnat xuanĩt çãtuxãhuat laquĩmpĩ naquĩncãlakmaçtuyãn.

*Jesúš tasay antãni xmaçacnũçãniç Lázaro*

<sup>28</sup> Acxni tihua yumã, Marta lacapala alh tãsanĩy xtalã María, çu çhuná tzeç huãnilh:

—Açu luhua çilh Quĩmpuchinacã Jesúš, mat calakpi sãmpĩ taçchihũnamputunãn.

<sup>29</sup> Acxni çhuná kaxmatkõlh huanica, María lacapala tãyãlh, çu lãkalh Jesúš. <sup>30</sup> Sãmpĩ nĩ xãtanuyãchá çãchĩquĩn, huata xlã antacũ xlayã antãni xããtanoklhnĩtãnãhã Marta. <sup>31</sup> Çançhũ judĩos huantĩ xmĩnõniç lakatayakoy laquĩmpĩ namaaktziyãkoy, acxni ucx-ĩlhkõlh pĩ luhua lacapala xtaçãxtãquĩnĩt María, na xtãxtunĩt, xlacãn stãlanikõlh, sãmpĩ xpuhuankoy pĩ maç caj xama tasay antãni xmaçacnũçãniç xtalã. <sup>32</sup> Acxni çãhlh María antãni xyã Jesúš, xlã lakatatzokõstalh c-xlacatĩn, çu çhuná huãnilh:

—Quĩmpuchinacán, lapĩ huix unũ huila cahuá, quintalã nĩ xtiñĩlh.

<sup>33</sup> Acxni Jesúš úxchĩlh pĩ tzũculh tasay María, xãhua yama lactãlĩpãhuã judĩos huantĩ macxtum xlakmĩnõniç, xlã luhua lĩpẽcuaç makcãtzĩlh c-xnacũ, talĩpũhuankõlh, na akliũãnalh.

<sup>34</sup> Alĩstalh çhuná kalhasquĩnkõlh:

—¿Nĩ luhua maçacnũnĩtãntĩ?

Xlacãn çhuná kalhtĩkõlh:

—Quĩmpuchinacán, catãt laquĩmpĩ naccãmaçiyuniyãn antãni cmaçcũnĩtãhu.

<sup>35</sup> Tzũculh ktasay Jesúš. <sup>36</sup> Makapitzĩn judĩos huantĩ antã xlayãkõ, çhuná tzũculh huankoy:

—Cauçxĩlhtĩ lantla luhua xliçãna xpaxquiy.

<sup>37</sup> Huãmpĩ makapitzĩn çhuná xuãmpalakoy:

—Huá yuma chixcú huantí timalacahuánihl çatum lakatzín, ¿lantla pí nì lay chú xtitláhuah aktum tlanca xtatlaha laquimpí nì xtiníh Lázaro?

*Lázaro lakastakuanán cqlíní*

<sup>38</sup> Antañi mñaacnučanít Lázaro caj xlacahuaxcanít lacapán, chú antá xlihlakatalacanít tlanca chíhuix. Chú pí chunatá Jesús luhua xlipuhuama, antá xlá talacatzúhuíh, <sup>39</sup> chú chuná huanikolh huantí xlayakó:

—Camapanútit tamá chíhuix huantu lhlakatalacanít.

Chancho Marta, huachá xtalá tí xnínít, huánihl:

—Quimpuchinacán, quincalayá, aya tañimajá lantla tñíh.

<sup>40</sup> Huampí Jesús huánihl:

—¿Pí nialh lacapastaca pí cuanín, lapí xlicana quilipahuana, pus naucxilha xlitlihuaka Dios?

<sup>41</sup> Huata nialh tí aklhuhuátnalh, chú mapanukolh yamá chíhuix. Jesús lálalh c-akapún, chú chuná huánihl xDios:

—Tlati, cpaçcatatziníyan pí huix kaxpatnija quintachihuín. <sup>42</sup> Quit ccazzy pí xaljankalhin quinkaxpatniya, chú tlahuaya huantu csquiniyan, huampí huá xpalacata clixakatjimán laquimpí yuma lihuhua tí yunú yakó nakaxmatkoy, chú nacanañlakoy pí xlicana huix quimacatanita.

<sup>43</sup> Acxní xuanxonítta yama tachihuín, pixtlanca chuná quilhánihl yama nín:

—¿Lázaro, cataxtuchitá antañi tanúpat!

<sup>44</sup> Chancho huantí yuma xnínít taxtuchi, chunatiyá lantla timaacnuça lihuana litamaksnattamanít lactitzu lhakat, lantla c-xmacanín hasta xtuhuanín, chú c-xlacán na xtalakatapanít. Jesús chuná huanikolh:

—Lacapala caxcútit laquimpí tlan naán cxchic.

*Likalhchihuínacán lantla natlahuacán laquimpí namaknicán Jesús*

*(Mateo 26:1-5; Marcos 14:1-2; Lucas 22:1-2)*

<sup>45</sup> Puschí luhua judíos tí xankonít lakapaxialhnán María, luhua huantí canajánihl Jesús acxní xlacán ucxilholh la malakastakuánihl Lázaro calíní. <sup>46</sup> Huampí makapitzín huantí ucxilholh huantu xlanít lacapala lakankolh fariseos, chú huanikolh huantu xtlahanít Jesús. <sup>47</sup> Xlipacs fariseos, chú xanapuxcun palijní lamastokkolh chú tzucukolh lichihujankoy xatú natlahuanikoy Jesús, namá huankolh:

—¿Tú natlahuayáhu? Sãmpí tamá chixcú luhua luhua lactlanca tatlahu tlahuama.

<sup>48</sup> Lapí quin nítú nahuanahu, chú caj chunatiyá namakaxtakáhu calatamakalh, atzínú luhua luhua tí nalipahuankoy, chú yama mapaksinanin romanos naminkoy laquimpí naquinçalakpaklhnikoyán tlanca quintemplocán, chú naquinçamasputucanán quin judíos, sãmpí xlacán napuhuanakoy pí caj talalacatahuacamakohu.

<sup>49</sup> Huampí çatum huantí antá xtátamakstokkonít, huanicán Caifás huatiyá huantí xapuxcu palí xlihuí yama çata, huata xlá chuná huanikolh:

—Huixín nì tzinú akataksátit tú miñitlahuatcán, <sup>50</sup> sãmpí xalihuaca tlan caníh yama çatum chixcú, chú nì huá xliputum judíos xala yuma tiyat naniyáhu.

<sup>51</sup> Huampí Caifás nì huá xacstu xtalacapastacni masqui chuná chíhuínalh, sãmpí cumu huá xapuxcu palí xlihuí acxní yama çata, masqui nì xcazzy huá xtalacapastacni Dios tialimacatzinínalh, sãmpí xlicana pí Jesús namaknicán laquimpí chuná xman judíos nalilakmaxtukoy. <sup>52</sup> Huampí na cãziyáhu pí nì caj xpalacatacan huantí judíos, huata na huá xpalacatacán xlipacs xlakskatan Dios huantí masqui nacaxanicahua xtahuilakolh c-xlicatlanca çatuxáhuat, laquimpí chuná mana huatiya kamputum natlahuakoy. <sup>53</sup> Chuná pí hasta acxnitiyá yama quilhtamacú yama xanapuxcun judíos luhua laxtum licatzíkolh, chú tzucukolh putzakoy lantla natlahuakoy laquimpí namaknikoy Jesús.

<sup>54</sup> Huata xlá tatampúxtulh c-xatiyat Judea, chú alh lacatzú c-desierto c-aktum actzu çachiçun huanicán Efraín, chú antá xtalamakochá xlimakalh tahuaákat, chú nialh siyuj xliatamanikoy antañi tzamacán, usu putum yakó judíos.

<sup>55</sup> Nialh makas aya xtalacatzuhimá xpasuaican judíos huanicán takspuntzalín, chú luhua luhua xamakó c-Jerusalén laquimpí namakantaxtikoy huantu xlijsmanikonít; chú makapitzín luhua lacapala xçamputunkoy xlimakua nì xalakchán pascuá laquimpí nasiculunachakanikoçán pacs tú xpasakonít xala çatuxáhuat. <sup>56-57</sup> Yama fariseos, chú xanapuxcun palijní xlimapaksinanakonít pí lapí huí tí xcazzy nì huí Jesús, camacatzinínalh laquimpí xlacán tlan nachipakoy, chú natamacanukoy c-pulachin. Luhua huantí xlacaputzamakó Jesús acxní antá xuilakó c-tlanca templo, chú çatunu makapitzín xlakalhasquinkoy:

—¿Lantla huixín puhuanátit, pí namín cahuá Jesús c-pasua, usu nì catímilh?

## 12

*Chatum puscät litanütlahuay perfume Jesús  
(Mateo 26:6-13; Marcos 14:3-9)*

<sup>1</sup> Akchaxan quilhtamacü xtzankay lantla nalakchán pascua c-Jerusalén, Jesús alh c-Betania antañ xçachiqün Lázaro huantí xmalakastakuaninít çalínin. <sup>2</sup> Antá c-xchic Lázaro acxtum tahuáyalh Jesús, Marta xmujunimakó xlihuatcán. <sup>3</sup> Caj xamaktum María limilth patum tlanca lumitá xatlán perfume xla nardo xánat, luhua tapalaxlá xuanit xtápalh yama perfume; xlá lichatlahuapúxtulh c-xtuhuan Jesús, chü alístalh tzúculh lichaxacay xacchixit, chü lantla xliçatlanca chiqui tzúculh licamuclhún yuma perfume. <sup>4</sup> Chatum xlimakalhtahuákat, huatiya ti alístalh macamástalh, huantí xuanicán Judas Iscariote xkahuasa Simón, xlá chuná huanikolh amakapitzín:

<sup>5</sup> —¿Lántla caj páxcat litlahuaca yuma perfume? Huata xatlán caj cstāca, xtápalh xuanit máx cumu aktutu ciento tumín xla plata, laquimpi huá xtilimaktayakoça huantí laklimaxkanín.

<sup>6</sup> Huampi ni xpalacata pala luhua xlicana Judas xlakalhamankoy limaxkanín huá chuná lichihujinalh, pus huata huá chuná lichihujinalh sampi kalhaná, na luhua xlakcatzán, chü xlakatij tumín, xahuachí cumu huá xmaçuintajlicán púxtoko huantu xpumaquicán tumín, chü antá xlá tzeç xmaçututlhay. <sup>7</sup> Jesús chuná huánilh:

—Ni chuná cahuani, sampi xlá aya alixatlahuama lantla xmaçulhunica quimacni acxni quit xquimaacnuca. <sup>8</sup> Na chuna litum yama huantí luhua limaxkanín, xaliñkahlhín tlapakótit nahuán, chü huixín tlan namaktayakoyátit acxni chuná napuhuanátit, huampi quit niñh luhua makas quilhtamacü cçatlamán.

*Lichihujinancán pi na namakñicán Lázaro*

<sup>9</sup> Chanchü luhua judíos huantí aya xchankonittá c-xapascua c-Jerusalén, antá catziqochá pi Jesús xchinít c-Betania, antá pütum ankolh laquimpi naucxilhkoy, chü na naucxilhkoy yama Lázaro huantí xlá xmalakastakuaninít çalínin. <sup>10</sup> Puschí yama xanapuxcun palijní laxtum licatzikolh pi na namakñikoy Lázaro, <sup>11</sup> sampi na huá xpalacata masqui luhua luhua huantí na xanapuxcun xtapapitzikonit niñh acxtum xlicatzikoy sampi huata huá xcanajlakoy pi Jesús xlicana Dios xmacaminít.

*Jesús luhua maçquicán çacni acxni xahuatiyá tanuchá c-xacachiqün Jerusalén  
(Mateo 21:1-11; Marcos 11:1-11; Lucas 19:28-40)*

<sup>12</sup> Chanchü lichali, yama lihuhua huantí xminkonit c-pascua, acxni kaxmatkolh pi xchama Jesús c-Jerusalén, <sup>13</sup> tzucukolh çakoy pakatunu palhma, chü huá ankolh lipaxtokkoy. Lantla xtlahuama c-tiji xlacán chuná tzucukolh çatasakoy:

—¡Capaxcatatziníhu Dios xpalacata tu tlahuama! ¡Dios casiculanatláhuah yuma Quimpuchinacán huantí xlá macamima! ¡Xaliñkahlhín xaticulanatlahu cahuá yuma chixcú huantí tlanca Quireycán nahuán unú c-Israel! <sup>14</sup> Jesús xpumín tantum actzu axnu huantí çacuanit, chuná xlá limakantáxtilh huantu xtatzoknit xpalacata c-Likalhtahuaka antañ chuná huan:

<sup>15</sup> “Ni capeçuanit huixín huantí huilátit c-Jerusalén; huata mejor capaxuhátit, chü caucxilhit mireycán huantí nacamaçapsiyán; xlá pumima tantum axnu tu ñatahuilanit.”

<sup>16</sup> Xlimakalhtahuákat Jesús ni tzinú xakataksmakó huantu luhua xquixtumá, huampi acxni aya xlakastakuananít çalínin açu luhua akatakskolh sampi acxnicú xlacán lacapastackolh pi chuná xtatzoktahuilanit huantu xlá naakspulay Jesús, chü luhua xlicana chuná xquixtuninít.

<sup>17</sup> Yama huantí xquilakonit c-Betania, chü na antá xtayakó Jesús acxni xlá xmalakastakuaninít çalínin Lázaro, xtasaxtunít c-xtahuaxni antañ xmaçnuçanít, xlacán caníhuá xlichihujinankonit c-Jerusalén huantí xquixcilhkónit. <sup>18</sup> Huachá xpalacata luhua luhua ankolh lipaxtokkoy, sampi aya xliçahihujinankocanít huantu xlá xtlahuantí tlanca xtatlahu, chü xçañinaniputunkoy. <sup>19</sup> Puschí yama fariseos xlacán ni lakatikolh, chü chuná tzucukolh lahuankoy:

—Luhua caj caucxilhit la quin niñh tú catilitaxtuhu, sampi pacs huá takokakoy, chü lipahankoy tama chixcú.

*Makapitzin griegos tachiuhinamputunkoy Jesús*

<sup>20</sup> Luhua luhua judíos huantí xminkonitanchá c-aktum makat týat huanicán Grecia na antá xminkonit lakataquilhputanankoy c-Jerusalén xlimakua xlama xapascua takspuntzaln. <sup>21</sup> Xlacán laktalacatzúhuikolh Felipe, huachá ti xala c-Betsaida tu mapaksiy Galilea. Squinikolh litán, huanikolh:

—Chixcú, clakapasputunahu, chü tçahihujinamputunahu Jesús.

<sup>22</sup> Felipe litchihuínalh Andrés, chü xchätuyacán ankolh huanikoy Jesús huantu xla-casquinkoy yama chixcuhún, <sup>23</sup> Jesús chuná huanikolh:

—Lanchü acchanítá quilhtamacü acxnü quit Xatalacsacni Chixcú nacniy laquimpí nacmasiyupalayachá yama cacni tü xapulana xackalhüy. <sup>24</sup> Sampi xlicana cchuaniyán, pi acxnü nacniy, xtachuná nalixatuy la akspulay aktum xatalhtzi trigo huantu chancán, acxnü tamayachá catiyatna, xlicana pi nanüy c-xnacü, huampi xlá alístalh naakpón, chü luhua lhuhua nahuán xtahuácat. Huampi lapi nü xtamachá catiyatna, chü nü xnüjh c-xnacü, niucxnicü catimástalh lhuhua xtahuácat. <sup>25</sup> Yamá huanti luhua xlicana lakcatzán, chü nü makatzankaputún xlatámat, huata xlá namakatzankay huantu lakcatzán; huampi huanti nü nalakcatzán xlatámat pala namakatzankay unü çatuxáhuat, huata xlá namakamkhlhtínán yama xaxlicana latámat huantu niucxni laksputa. <sup>26</sup> Lapi huí huanti luhua xlicana quiscujnaniputún, chü aktum clatzüy naquilipahuán, pus akstítum caquistalánilh c-xlatámat, laquimpí yama tiji tü quit clactlahuama, na antá xlá nalactlahuana; chü huanti chuná naquisujnanüy c-xlatámat, Quintlat na luhua napaxquiy.

*Jesús lichihuínán pi namaknicán*

<sup>27</sup> “Hua chü luhua xlicana aklituananüt quinacü. ¿Pi tlan cahuá pi xacuánilh chuná Dios: “Tlati Dios, xtlahua tlanca litlán, xquilakmaxtü laquimpí nü xacpátüjh huantu lanchü naquiakspulay?” ¡Huampi nü lay chuná nacuan sampi luhua huá quilimacaminüt unü çatuxáhuat! <sup>28</sup> Huampi huantu xman huá clacasquin pi masqui catuhua xquiakspulalh huampi huá calitlatánquilh mintucuhuinü.”

Acxnitiyá yama takáxmatli aktum tachihuín huantu minchá c-akapün, chü chuná huá: “Quit cmasiyunüt pi caj mimpalacata aya litatlanquinüt, chü na caj xpalacata tü natiakspulayán nalitatlanquialay.”

<sup>29</sup> Chanchü huá lhluhua tü kaxmatkolh yama tachihuín, tzucukolh huankoy pi mat caj jüilh, chü makapitzín xuankey pi çatüm xángel Dios xtachihuinanüt. <sup>30</sup> Huampi Jesús chuná huanikolh:

—Huixin çamacatanicántit yama tachihuín laquimpí nakaxpatátit, sampi nü huá litakáxmatli quimpalacata. <sup>31</sup> Sampi huá chü aya lakchanüt quilhtamacü acxnü xlipacs tachixcuhútat xala unü çatuxáhuat namaxokonicán xpalacata xtalakalhincán, chü yama akskahuinü huanti luhua mapaksikoy huanti xalaktzankán latamakoy çatuxáhuat chü luhua aya lakchanüt hora acxnü xlá maktum tü namakhlhticán xlimapaksín. <sup>32</sup> Na aya lakchama quilhtamacü acxnü quit naquixtokohuacacán talmán c-cruz, huampi caj huá xpalacata yama cruz luhua lhuhua tü naquililakminkey, chü naquilipahuankoy.

<sup>33</sup> Caj lantlá huantu xlá xlichihuínama, antá xlimaaakataksnínán lantlá namaknicán. <sup>34</sup> Huampi yama chixcuhún chuná kalhtikolh:

—Lapi huix xlicana Cristo tü naquincalakmaxtuyán, ¿lantlá huix quincahuaniya pi namaknicana c-cruz? Sampi quin ccatziyahu pi c-xtachihuín Dios huantu tazoktahuinanüt c-Likalhtahuaka, antá huan pi yama Cristo huanti namín quincalakmaxtuyán xliankalhín nalatamay. Huampi huana pi huix Xatalacsacni Chixcú namaknicana, usuchü çatü ya chixcú yama huanti huix lichihuínampat?

<sup>35</sup> Huanikolh Jesús:

—Quit nacticalimalacahuanyancü yama quixkakánat, huampi nialh luhua makas quilhtamacü; pus huá xpalacata cçalihuanüyán, xlimakua huí xkakánat, luhua calipahuántit, chü luhua catlahuántit, laquimpí nütü napuhuanátit sampi acxnü namín hora la nacapokluhán, xlipacs huanti tlahuankoy acxnü capucsua, xlacán nü lay taqskoy tiji. <sup>36</sup> Xlimakua kalhüyátit xkakánat, luhua xlicana calipahuántit laquimpí huixin tlan namakskonikoyátit amakapitzín mintachixcucán.

Acxnü chuná tihuanikolh Jesús akxtakyahuakolh, chü tatzeknikolh.

*Makán aya xlichihuinanüt profeta Isaías huanti nü catilipahuankolh Jesús*

<sup>37</sup> Masqui luhua lhuhua lactlanca licacni tascújut huantu xlimalacahuankonüt Jesús huantu xlá tlan xtlahuakoy, yama xanapuxcun judíos nü luhua xcanaflanikoy. <sup>38</sup> Pus fuerza xlikantáxtut xuanüt huantu tlichihuínalh profeta Isaías xpalacatacán huanti chuná kalhikoy xtayatcán, sampi xlá chuná tizóknujh c-Likalhtahuaka:

“Quimpuchinacán, ¿tü chü luhua çanañlay huantu quin clichihuinanahu?

Luhua lactlanca tascújut huantu huix limalacahuankonüta, huampi nü çanañlanikoyán.”

<sup>39</sup> Alacatanü c-Likalhtahuaka profeta Isaías lacatancs tihua xatü xpalacata nü lay lipahuankoy acxnü namá tichihuínalh xpalacatacán:

<sup>40</sup> “Dios limaxtukolh xtachuná caj la lakatzín calatamakochá,

na limakaxtakolh laquimpí catzacatlakolh c-xnacucán, chü laquimpí masqui luhua kalhikoy xlakastapucán, nü catililacahuankolh, na nimpala catiljakatakskolh c-xnacucán,

chü nã ñi caquintilakminkolh laquĩmpĩ quit nacmapacsakoy xliŕstacnacán.”

<sup>41</sup> Chuná xlá tizóknuhl profeta Isaías maŕqui luhua maŕan quilhتامacú tilichihuiñalh, huãmpĩ xlá aya xucxilhlacachimã lactlanca tascújut huãntũ natlahuay Jesús. <sup>42</sup> Huãmpĩ maŕqui chuná, ñi luhua pacs maŕantaxtikolh yuma tachihuiñ, ãampĩ makapitzĩn lactaliŕpahu judíos cañajlanikolh Jesús, huãmpĩ ñi luhua maktum xuanqoy pala xliŕpahuankoy ãampĩ xpeçuanikoy fariseos, pala natamacaxtukocán c-xpũkalhtahuacacán. <sup>43</sup> ãampĩ yuma chixcuhuiñ huata tlak xlakatikoy luhua lactaliŕpahu chixcuhuiñ calĩmaxtukoça c-xlacatĩncan tachixcuhuitit, huãmpĩ ñi luhua xputzakoy lañtlã Dios nalĩmaxtukoy luhua lactaliŕpahu c-xlacatĩn.

*Huãntũ ñi cañajlay xtachuhuiñ Jesús naacstutamaklhtumikoy*

<sup>44</sup> Maktum Jesús luhua palhã chuná huanikolh tachixcuhuitat: “Acxñi çatũm quiliŕpahuán, ñi caj xman hua quit quiliŕpahuama, huata quitaxtuy pĩ nã lacxtum liŕpahuama quintlat huãntũ quimacaminĩt. <sup>45</sup> Nã chuna liũtum, yama huãntũ quit quiucxilha, pus nã chunatiyã ucxilhma lañtlã Quintlat huãntũ quimacaminĩt. <sup>46</sup> Quit xtachunã la xkacánat cliŕtaxtunĩt çatuxãhuat laquĩmpĩ nacmalacahuãnikoy tachixcuhuitat, çhũ laquĩmpĩ xliŕpacs huãntũ naquiliŕpahuankoy ñiãhl c-xalacacapucsua catitamakaxtakkolh. <sup>47</sup> Yamã huãntũ nakaxmata quintachihuiñ, huãmpĩ ñi natlahuay huãntũ antã cliŕmapaksij, pus ñi quit cactimãkstuntlãhualh, ãampĩ quit ñitũ caj cminĩt malaktzankãñã çatuxãhuat, huata caj cminĩt lakmaxtunã. <sup>48</sup> Huãmpĩ yama huãntũ ñitũ quiliũcxilha, çhũ caj lakmãñ huãntũ kaxmata quintachihuiñ, pus xlã aya huĩ huãntũ namakstuntlahuay, ãampĩ huata huã quintapãksit huãntũ kaxmatnĩt çhũ ñi cañajlaputũn namakstuntlahuay acxñi nalakchãñ yama ahuatã quilhتامacú lañtlã naputzãnanicãñ xcuenta. <sup>49</sup> Xliŕpacs huãntũ cãahuaniñitãñ pacs huã quintlat chunã quiliŕmapaksinĩt nacãahuaniyãñ, huã xpãlacata ñitũ cchihuiñama huãntũ caj quiaçstu quintalacapastacni. <sup>50</sup> Quit ccaziy pĩ xliŕpacs huãntũ Quintlat liŕmapaksinãñ natlahuacãn, çhũ nacãajlacãn luhua xliçãñã maŕtay yama liŕpaxuhu latãmat c-xpãxtũn huãntũ niucxñi nalakspũta, pus huã xpãlacata, acxñi cchihuiñãñ quit xman huã cuan huãntũ quimãçatziñinĩt Quintlat pĩ chunã nacuãñ.”

## 13

*Jesús tantũchakakoy xliŕmaŕkalhtahuãkat*

<sup>1</sup> Ahuatiya yama quilhتامacú xkotanũma ãampĩ aya xlakchãñ xapascua takspuntzãlin, Jesús stanlaca xcaziy pĩ aya xlakchãñit hora lañtlã natapaquiy çatuxãhuat laquĩmpĩ nalakampalay Xtlat. Xlã luhua xliçãñã xpãquĩkonĩt huãntũ xlacackonĩt çatuxãhuat, çhũ nã luhua ankalhũn pãxquĩkolh, çhũ chunatã maktayakolh hasta acxñi ñiãhl. <sup>2-4</sup> Huãmpĩ huata xkahuasã Simõn Iscariote xuanicãn Judas, xlã aya xmaŕpuhuãñinĩt akskahuiñ pĩ namacamãstay Jesús c-xmacãn huãntũ xtasiziniy. Jesús stanlaca xcaziy pĩ xliŕpacs xliŕtilhuaka, çhũ xliŕmapaksin huãntũ xlã xkalhij, pacs huã xmaŕquĩñit Dios, ãampĩ antã c-xpãxtũn xminĩtanchã, çhũ antiyã nalakampalay antãñ huilachã c-akapũn. Huãmpĩ luhua atzinũ xmaŕsiyuniputunkoy pĩ luhua xpãxquĩkoy, ahuatiya yama çatzisni acxñi xlacãn xuayamaŕkõ. Jesús tãyalh c-pũhuay, tapũxtulh xtakanũ, çhũ tampũlaktahuĩ mactum liŕmacaxaca lhãkat. <sup>5</sup> Alistãhl mũjũhl çhũchut c-paktum ãcsmũhl, çhũ tzũculh tantũchakakoy xliŕmaŕkalhtahuãkat, çhũ liçãxacatĩlhakoy yama toalla huãntũ xtampũlakuĩ. <sup>6</sup> Acxñi lãkmilh Simõn Pedro xtantũchakaputũn huãmpĩ xlã ñi lacãsquilh, çhũ chunã huãnilh:

—Quĩmpuchinacãn, ðlañtlã çhũ yuma quitaxtuy, huix quimãkalhtahuãkanacãn, çhũ huata quĩncãlakchãkat?

<sup>7</sup> Jesús chunã kãlhtijh:

—Huãntũ quit ctlahuama, lañchũ huix ñi lay akataksa, huãmpĩ alistãhl namĩn quilhتامacú acxñi huix luhua naakataksa.

<sup>8</sup> Pedro huanipã:

—Pus quit luhua ñi clacasquĩn naquĩtantũchakaya ãampĩ ñi quiminĩniy huata huix naquĩliscuja.

Jesús huanipã:

—Lapĩ ñi lacasquĩna nactantũchakayãñ, huix ñi lay tũ caquĩntitãkalhij tũ mililakchãñat.

<sup>9</sup> —Lapĩ chunã naquĩtaxtuy, huata ñi caj xman quintantũn, huãmpĩ nã xahuã cachaka quimacaniñ, çhũ quiaxkẽka —huãnilh Pedro.

<sup>10</sup> Huata xlã chunã kalhtipã:

—Huãntũ açu pãxonit, ñi xafuerzã tuncãn napaxpalay, huata caj xman talacasquĩn pĩ natantũchakãn, ãampĩ lañtlã xliŕtlança c-xmacni, luhua xachakanitã, maŕqui xliçãñã ñi nã luhua milĩpacscãn.

<sup>11</sup> Jesús luhua stanlaca xcaziy tĩ namacamãstay, pus huã chunã çãlihuãnilh: “Maŕqui xliçãñã ñi luhua milĩpacscãn.”

<sup>12</sup> Acxñj tantuchakəqəłh xlijmakalhtahuáqət, Jesús lhakəpí xtəkənu, tahuilapí c-puhuay, chū chuná huanikəłh:

—¿Pí akataksátit xatí luhua xpəlacata cəłitəntuchəkənjətən? <sup>13</sup> Huixín huanátit pí quit mimałalhtahuəkənacən, chū mimpuchinacən. Luhua xlijəna huəntu huixín huanátit səmpí quit mimpuchinacən. <sup>14</sup> Pus lapí quit, huə mimpuchinacən, chū nə mimałalhtahuəkənacən, nī huə xpəlacata pala ətzinu cəłitəncəcatzjnit, chū hasta cətantuchəkənjətən, huixín huəntí cəj qulijmakalhtahuáqət, pus chū nə chuná chū huixín luhua cəmininijən naləjscujəpítit cəntunu əmakapitzin cəłəntuchəkəpítit. <sup>15</sup> Səmpí xəlucxilhtit cəmakəxtəkninítən, laquimpí ləntlə quit cəlahuanit, nə chuná huixín nəlahuəyapítit. <sup>16</sup> Xlijəna lacatənc cəhuanijən, pí nī pala cəntum cəj tasəcua, napuhuən pí ətzinu xlə nəməxquicən cəcni nī xahuə xmələnə; chū nə chuna litum yamə lacscujnī huəntí məleniməcə aktum luhua xləcasquinca tachihuin, nī napuhuən pí ətzinu xlə nəməxquicən cəcni nī xahuə huəntí məlakəkənəmə. <sup>17</sup> Lapí akataksátit huəntu quit cəlahuanit, chū nalətzaksəyátit yumə qulijməpəksin, luhua xlijəna əktziyapí lapítit nəhuən.

<sup>18</sup> “Nī mijəpcəcən cəlakəkənən yumə huəntu quit cəhuanimən, səmpí quit staləncə cəatzjy xatí luhua cləscənit səmpí cləkəpəsə huəntu huí c-minacucən cəntum cəntum, huəmpí juerzə nəkantəxtuy c-quilətəmət huəntu tətəkətahuilənit c-Likəłhtahuəkə antənj chuná huan: ‘Yamə cəntum huəntí ləxtum xquintəhuəyamə, nəquimacəməstəy.’ <sup>19</sup> Cəłitəchihuinamən huəntu nəquəkəspulay laquimpí acxñj pəc nəkantəxtukəy, pus huixín nəcatzjyátit pí quintəchihuin, pəc taluləkət huəntu cəhuaninítən cəj quiməpəlacata. <sup>20</sup> Chū luhua cəhuanijən pí huəntí nəməkəməłhtinən yamə huəntí quit nəcəməcən laquimpí nəłichihuinən quintəchihuin, pus xtəkənə quitəxtuy ləmpala quit quiməkəməłhtinəmə, chū yamə huəntí quit quiməkəməłhtinən nə quitəxtumə ləmpala Quintlət məkəməłhtinəmə huəntí quiməkəminit.”

*Jesús lichihuinampalay pí Judas naməcəməstəy*

*(Mateo 26:20-25; Marcos 14:17-21; Lucas 22:21-23)*

<sup>21</sup> Acxñj tihuə yumə Jesús, luhua xlijəna əklitənalh c-xnacú, huata xlə chuná luhua lacatənc ləcatzəj huanikəłh xlijmakalhtahuáqət:

—Xlijəna luhua cəlipuhuən cə xpəlacata huəntu cəhuanimən pí ləntlə mijəputəmcən cəntum huəntí nəquimacəməstəy.

<sup>22</sup> Huata yamə xlijmakalhtahuáqət tzucəkəłh lələcəucxilhkəy cəntunu cəntunu, xləcən nī xcətzikəy xatí xlijquilha. <sup>23</sup> Čəncəchū yamə xlijmakalhtahuəkət Jesús huəntí luhua xpəxquiy, luhua ləxtum xpəxtuhuy xtahuəyamə. <sup>24</sup> Huata Simón Pedro tzeł tzućulh ləməcəhuən xməcən laquimpí nəkalhasquin xatí luhua xlijquilha. <sup>25</sup> Čəncəchū yamə xlijmakalhtahuáqət tzinu sij ləkəłh antənj xui, chū chuná kalhəsquilh:

—Quiməpuchinacən, ¿xatí huix luhua lichihuinəmpət?

<sup>26</sup> Jesús chuná kəłhtilh:

—Huə yumə huəntí quit nəcəməxquiy cəxtaləncə xatəmún.

Xlə chuná tləhualh ləluplī likətnə actzu cəxtaləncəchū, chū huə məxquilh Judas Iscariote xkəhuəsa Simón. <sup>27</sup> Acxñj Judas məłhtinəlh yamə cəxtaləncəchū, xlə huəłh, chū acxnicú əkskəhuinī tənəłh c-xnacú, chū Jesús chuná huənilh:

—¡Ləcəpələ cətləhuə huəntu mijəməkəntəxtit!

<sup>28</sup> Huəmpí xlijənc əməkəpitzin huəntí xməkuəyaməkə c-puhuay, nití akətəksli xatí xpəlacata ləhuənilh yumə. <sup>29</sup> Čəncəchū pí Judas təcərərə xlijməxtəcənit, huə xməxquikəy tumən, məkəpitzin puhuanəkəłh pí məx huə xuaniputən laquimpí cəməməhualh pala tú nəməcləscəquincən c-pəscua, usuchí pala tú nətaquikəy ləməxkənjən.

<sup>30</sup> Acxñj Judas məłhtinəncəkəłh cəxtaləncəchū, xlə ləcəpələ təxtulh. Nə cətzisnitə xuanit.

*Jesús lichihuinən xəsəsti ləməpəksin*

<sup>31</sup> Čəncəchū acxñj xtəxtunittə Judas, Jesús chuná huanikəłh xlijmakalhtahuáqət:

—Ləncəhiyū əy ləkəkənit quilhəməcú acxñj xlijənc təcəxəcuhuitə nəucxilhkəy yamə tlanca quilitlihuəkə huəntu quit Xətəlcəscəcni Čəxcəłh cəłhijy, Dios nə nəməsiyuy yamə tlanca xilitlihuəkə antə c-quilətəmət. <sup>32</sup> Čí lapí quit məsiyumə nəhuən xilitlihuəkə Dios, xlə nə acxnitijə məsiyumə nəhuən huəntu quit cəłhijy quilitlihuəkə acxñj nəcətinən, chū nəłh pala məkəc ləntlə xlə nəməsiyuy. <sup>33</sup> Kəxutənj huixín quincəmən, chū luhua nəłh məkəc cəčələmən. Huixín nəquiməputzəyátit, huəmpí nəłh cəquintucxilhtit; nə chuná chū cəhuanijən, xtəkənə lə cəuənəkənit xənəpəxcun judios, pí huixín nī ləy cətipítit antənj quit cəmə. <sup>34</sup> Čú pí nəcən, huixín staləncə cətzjyátit ləntlə quit cəpəxquinjən, pus huə yumə cəłiməxquijən xəsəsti qulijməpəksin pí cələpəxquitit cəntunu cəntunu xlijənc mənacucən xtəkənə ləntlə quit cəpəxquinjən. <sup>35</sup> Lapí huixín nələpəxquijənit chuná cumu ləntlə cəhuaninítən,

chuná xliḗpacs amakapitzín nalítalulokkoy pì xliçana huixín quiliḡmakalhatahuákát huanṡi quistalanimakó, chu quiliḡpahuankoy.

*Jesús lichihuinán pì Pedro nahuán pì nì lakapasa*  
(Mateo 26:31-35; Marcos 14:27-31; Lucas 22:31-34)

<sup>36</sup>—Quimpuchinacán, ¿nì luhua chipímpat! —kahlásquilh Pedro.

—Antañi quit cama, huix nì lay chú caquintistaláni; naquistalániya, huampì alístalhcú —kálhtilh Jesús.

<sup>37</sup> Quimpuchinacán, ¿tú chú xpalacata nì lay cstalaníyán lançhú? Xliçana quit aktum ccatziy masqui xacmacamástalḡ quilatámat caj mimpalacata —huampì Pedro.

<sup>38</sup> Chanchu Jesús chuná huánilh:

—Pedro, ¿pì luhua xliçana aktum catziya masqui xmacamasta milatámat caj quimpalacata? Pus chú luhua xliçana cuaniyán pì huatiya yuma tziśnì, acxnì nì atasay nahuán puyū huix maktutū huanṡita nahuán pì nì quilakapasa acxnì nakalhasquincana.

## 14

*Jesús litaxtuy xtachuná tiji huanṡu lichancán c-xpaxṡun Dios*

<sup>1</sup> Alístalḡ Jesús chuná huanikolḡ xliḡmakalhatahuákát:

—Nì caaklituánalḡ minacucán, calipahuántit Dios, chu na chuná caquiliḡpahuántit. <sup>2</sup> Quit lacatancs ccahuaniyán pì c-xchic Quintlat, luhua luhua huilakó putáhuilh antañi tlan tahuilacán; huā pala pì nì chuná cahuá quit lacatancs xacticaḡhuanín. Pero luhua lacatancs sampi quit niṡu ccaakskahumán, pus chú quit cama laquimpì naccaxtlahuaniyán aktum putáhuilh antañi natahuilayátit. <sup>3</sup> Chanchu acxnì aya naccaxtlahuakoy quit nacmimpalay amaktum laquimpì chú naccalenán, pus antañi quit nactahuilay huixín na antá natahuilayátit. <sup>4</sup> Huixín aya catziyátit antañi quit nacchán, xahuachí aya lakapasátit xatiji huanṡu lichancán.

<sup>5</sup> Huata Tomás chuná huánilh:

—Quimpuchinacán, quin nì ccatziyahū antañi huix nachipina, ¿lántla tlan chú na-lijcatziyahū xatiji huanṡu lichancán?

<sup>6</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Quit huā tiji, chu huā xliçana, chu huā latámat; niṡi catilákmilh Xatlat pala nì quimpalacata. <sup>7</sup> Acxnì nì xaquilakapasátit, na nì luhua xlakapasátit Quintlat, huampì cumu huixín quilakapasátit quit cpuhuán pì luhua lacatancs lakapasátit chú, sampi ankalhíná ucxilhpatit.

<sup>8</sup> —Quimpuchinacán, pus cana caj Mintlat Dios caquincamaḡlakapasni, naccapaxcatcatziñiyán —huánilh Felipe.

*Huanṡi lakapasa Jesús na lakapasa Dios xalantla xlá*

<sup>9</sup> Jesús kálhtilh:

—Felipe, cana maḡasa quihṡamacú lantla ccaṡahuilán, chu ¿pì luhua nì naj quilakapasa? Huanṡi quit quiucxilha, pus na huatiya ucxilhḡa lantla quintlat, ¿túhuan chinchu quiliḡhuaniya caccamaḡlakapasnín Quintlat? <sup>10</sup> ¿Lántla pì nì lay canajlaya pì quit lacxtum ctalamā Quintlat, chu na chuná pì xlá antá lamā c-quilatámat? Pacs huanṡu ccalḡmapaksíyán nì caj quiacstu quintapuhuán masqui chuná cuan, pus huata huā xlá lamā c-quilatámat, chu quimaclacasquima laquimpì nactlahuay xtascújut.

<sup>11</sup> Pus cana caj cacanaḡlátit pì quit lacxtum ctalamā Quintlat, chu xlá na antá lamā c-quilatámat, xahuachí pala luhua nì lay caj quintachihuín liçanaḡlayátit, pus cana masqui caj huā calicanaḡlátit yama lactlanca quintascújut huanṡu quit tlahuay c-milacatíncán.

<sup>12</sup> Xliçana ccahuaniyán pì huanṡi naquiliḡpahuán, yama chixcú xlá na natlahuakoy lactlanca tatlahu huanṡu quit tlahuay, chu hasta atzinú xlá tlak lactlanca liçacni tatlahu natlahuakoy c-quimpúxoko sampi quit cama antañi huilachá Quintlat, chu antá nactamakaxtaka. <sup>13</sup> Na cacatūcahuá tū nasquiniyátit Quintlat c-quintucuhuiní, usu caj xpalacata quiliḡpahuánit, quit naccamakchihuñanachán laquimpì chuná nalṡitasíyū xliṡlihuaka Dios caj quimpalacata. <sup>14</sup> Quit luhua ccalḡmaḡakatzankayán pì casquinitit Dios huanṡu huixín maclacasquimpátit, chu cacatūcahuá tū nasquiniyátit c-quintucuhuiní quit naccamaḡxquiyán.

*Jesús maḡlacny pì namacamín Espiritu Santo*

<sup>15</sup> “Lapì huixín xliçana quimpaxquiyátit, camakantaxtítit c-milatamátcán huanṡu chú ccalḡmapaksíñitán. <sup>16</sup> Acxnì quit naclakchán Quintlat, naxxaktliy laquimpì xlá nacamacaminiyán yama aḡatūm Maktayaná huanṡu xliḡpaán nacatlatamayán c-milatamátcán. <sup>17</sup> Pus huā tamā Maktayana Espiritu xlá nacamaḡakataksnikoyán huanṡu xtalulóktat xpalacata Dios. Huampì huanṡi xala caṡuxáhuat nì quiliḡpahuankoy, xlacán



ní lay maklhtínán laquimpí namalanán c-xlatamatcán sampí ní lay lakapasqoy, usu lílacahuankoy lactlanca xtascújut. Huixín aya lakapasátit sampí calanchú xlá aya cçatalamán c-milatamatcán, huampí namín quilhtamacú acxni luhua namalanán c-minacucán caxanilíhuaya quilhtamacú.

<sup>18</sup> “Acxni nacán, ní xlijaán caj límajxkaniá cacticçakxtakmakán, huata nacmimpalay laquimpí naccatatahuilapalayán. <sup>19</sup> Nialh makas quilhtamacú, huantí xala çatuxáhuat, çhú ní quilpahuankoy, xlacán nialh makcatzi caquintiucxilhkølh sampí naciñy, huampí huixín naquixilhpalayátit sampí nackalhípalay latámat; çhú cumu quit naclatamapalay xastacná, huixín na nakalhípalayátit latámat acxni naniyátit. <sup>20</sup> Yama quilhtamacú acxni naclatamapalay, huixín naakataksátit pí Dios ní quiaxktakmakanít, ankalhín quintalatamanít. Huixín na chuná ankalhín lacxtum quintalapátit nahuán, çhú quit cçatalamán nahuán huixín. <sup>21</sup> Yama huantí xliçana quimpaxquiy, xlá lítzaksay c-xlatámat huantí quit çlimapaksínán, çhú huantí quit quimpaxquiy, Quintlat na luhua napaxquiy, xahuachí quit nacmaçmakatziníy c-xnacú pí luhua xliçana cçalamá c-xlatámat.”

<sup>22</sup> Çhú çatúm lítum xliçakalhthahuákat huantí na xuanicán Judas, huampí ní hua Iscariote, xlá chuná huánilh:

—Quimpuchinacán, çtíhuán huana pí xman hua quin luhua naquincamasiyuniya pí quincatalápat? ¿Lántla pí ní huata huá catitasyunikø amakapitzin tachixcuñítat xala çatuxáhuat?

<sup>23</sup> Jesús kálhtilh:

—Sampí quit huata nactasiyunikoy yama huantí quimpaxquikoy. Pus Quintlat na luhua napaxquikoy, sampí quit, çhú Quintlat lacxtum nacmináhu talatamakoçyahu c-xlatamatcán. <sup>24</sup> Yama huantí ní quimpaxquikoy, pus xlacán ní catitlahuakølh huantí quit cçalimapaksiy; lacatancs cacatzítit pí yuma tachihuín huantí huixín lançhú kaxpatpátit, ní caj quiaçstu quilá, pus huata huá xtachihuín Quintlat huantí quimacaminít.

<sup>25</sup> “Xlimakuacú pí ctiçatalamán, huá chuná cçalihuanimán yuma tachihuín; <sup>26</sup> huampí yama quilhtamacú acxni quit aya canít nahuán, Quintlat c-quimpúxokø namacamin Espíritu Santo laquimpí xlá nacamaktayayán, huampí ní caj xman huá, sampí xlá na luhua líhuana nacamálacapastacayán xliçacs quintapáksit huantí cçamaçquínítán unú cçatuxáhuat, xahuachí líhuana huantí nacamaçakataksniyán huantí huixín ní akataksátit lançhú.

<sup>27</sup> “Huantí aktziyay nalílatapayátit cçamakaxtkniyán, hua quintapaxuhuán cçamaçquiyán; ní huá cçamaçquiyán huantí maçtay tachixcuñítit. Ní caalklituánalh minacucán, na ní camacpuhuántit. <sup>28</sup> Huixín aya kaxpatnítantit huantí cçahuaní pí quit camajá çamakaxtakán, huampí na catziyátit pí nacmimpalay laquimpí acxtum naccatalatamayán. Lapi luhua xliçana xquimpaxquítit aya xtilipaxuhuátit pí camá antani huilachá Quintlat, sampí chuná xtalacasquín, çhú xlá atzinú tlanca xlatatzúcut ní xahua quit. <sup>29</sup> Quit cçalihuanimán yuma xlimakua ní alay, laquimpí acxni chuná nakantaxtuy acxniyá naquilpahuánátit.

<sup>30</sup> “Huá chuná cçalihuanimán sampí nialh lay makas cacticçatçachihuínán, sampí aya talacatzuhúma quilhtamacú acxni akskahuiní huantí unú luhua mapaksínán çatuxáhuat lípeçua naquisokalíy, maçqui chuná çhú, xlá níçú kalhíy lítlíhuaka laquimpí tlan naquimakatílay huantí quit quimpalacata. <sup>31</sup> Huampí fuerza chuná nakantaxtuy huantí quilimacaminicanít laquimpí xliçacs tachixcuñítat xala çatuxáhuat nacatzikoy pí xliçana quit cçaxquiy Quintlat, çhú pacs ckalhakaxmatma huantí xlá quintilimapaksilh.”

Alístañ Jesús límapaksikølh xliçakalhthahuákat:

—Lacapala catayátit, çhú caahua.

## 15

*Jesús lítaxtuy la pükalhtum tachanán xla uva*

<sup>1</sup> Alístañ Jesús tzucupaj xakatlíkoy, çhú chuná huanikølh: “Quit çlitàxtuy xtachuná la pükalhtum xaquihui uvas, çinçhú hua Quintlat lítaxtuy xtachuná huantí chanít, çhú maktakalhá yama tachanán. <sup>2</sup> Çhú xliçacs huantí kaxmatkønít quintachihuín çlimaxtukoy la quimpakanín. Xliçacs quimpakanín tú ní tahuacay xtahuácat, cçactiy, makán; çinçhú huantí yamá tahuacay xtahuácat, luhua paxuhuay cuchiy, akmakaníy huantí sokaliy laquimpí atzinú luhua líhuana natahuacay xtahuácat. <sup>3</sup> Huixín xtachuná lítaxtuyátit lantla quikán huantí tahuacay xtahuácat, çhú huá çalícuchicanítit quintachihuín huantí aya kaxpatnítantit. <sup>4</sup> Huixín catziyátit pí kantum xakan akatum tachanán ní lay tahuacay xtahuácat lapi ní natapalhíy lantla quilhtay c-xachañlanca xaquihui, pus na chuná çhú huixín ní lay catikalhítit mintahuacatcán lapi ní ankalhín lacxtum naquintalatapáyatit xtachuná lantla quit ankalhín cçatalamán.

<sup>5</sup> “Quit na xtachuná yama pūkalhtum xaquihui uva, chū huixín quimpakanín. Huantj quintapalhñiny lantla luhua xlicana quilipahuán, chū lacxtum quintalama, quit na antá lacxtum ctalama, chuná luhua lñuhua natahuacay mintahuacacán, sampi lapj nñ quit naquilipahuánátit, huixín nñ lay pala tú acstutlahuayátit. <sup>6</sup> Huantj naquilakmakán, chū nñ naquilipahuán laquimpj lacxtum naquintalamamay, chuná xlá naquitaxtuniy xtachuná lñ tlahuacán kantum xpakan tachanán acxnj nñalñ tahuacay xtahuácat, chū scaça; xlá sacquicán, chū mapucán c-lñcuyat laquimpj nalhcuy.

<sup>7</sup> “Lapj huixín luhua naquintapalhñinyátit lantla akstjtum naquilipahuánátit, chū nñ napatzankayátit yama quintapáksjt huantj aya ccamaxquijnán, pus acxnj chū huixín pala tú nasquiniyátit Dios, xlá pacs nacamaxquiyán. <sup>8</sup> Lapj lacasquinátit pj xlicana xatalipahu quilimakalhtahuácat naljtaxtuyátit, chū pj naljacnñanicán Dios milatamatán, pus huá cakahñit lñuhua lacuan mintahuacacán. <sup>9</sup> Quit luhua xlicana ccapaxquiyán na chuná lñ Quintlat quimpaxquiy, pus huixín na ankahlñ calapaxquipítit xtachuná lantla quit ccamasiyuniñán quintapáxquít. <sup>10</sup> Lapj huixín namakantaxtjyátit quintapáksjt c-milatamatán, pus chuná huixín naljmasıyuyátit pj xlicana quimpaxquiyátit, na chuná acxnj quit ckalhakaxmatá xtapaksjt Quintlat, chuná quit cljmasıyuy pj xlicana cpaxquiy.

<sup>11</sup> “Huá chuná ccalixakatlmán laquimpj lacxtum naquintapaxuhuayátit, chū luhua tlanca tapaxuhuán nakalhñyátit. <sup>12</sup> Huá yama quintapáksjt huantj quit luhua clacasquín namakantaxtjyátit c-milatamatán, pj nalapaxquiyátit çatunu çatunu chuná lantla chū catzjyátit pj quit ccapaxquijnán. <sup>13</sup> Lapj çatum chixcú kalhñy xamigo, chū masiyuniputún pj luhua xlicana paxquiy, xlá, lapj talacasquín, hasta namacamastay xlatámat laquimpj tlan nalakmaxtuy, <sup>14</sup> pus chuná quit ccalimaxtuyán xtachuná lñ quiamigos huantj luhua ccapaxquiyán, lapj huixín namakantaxtjyátit quillimapaksjn. <sup>15</sup> Quit nñalñ ucxnj cactilimáxtún lantla caj catjhua quiscujñ, sampi çatum tj caj catjhua scujñ, usu tasacua nñ catzjy pacs tj yama tlahuay xpuxcu, sampi nñ huanjy, huata xlá caj mapaksicán huantj natlahuay. Huata huixín ccalimaxtuyán lñ xatalipahu quiamigos sampi quit pacs ccamacatzjñijnán huantj ckaxmátnilñ Quintlat. <sup>16</sup> Huixín nñ man quilacsacñtántit quit, huata quit ccalacsacñtán laquimpj luhua lñuhua nakalhñyátit lacuan mintahuacacán huantj xalialkahlñ nalilatapayátit c-milatamatán, chū laquimpj chuná acxnj huixín pala tú nasquiniyátit Dios c-quintucuhuiní, usu xpalacata quilipahuánátit, Quintlat xlá pacs nacamaxquiyán. <sup>17</sup> Pus huá yama quillimapaksjn huantj quit ccamaxquiyán pj xalialkahlñ calapaxquítit calalalalhamántit.

*Huantj xala catuxáhuat sítzimakankoy Jesús xqhuá xlijmakalhtahuácat*

<sup>18</sup> “Lapj lñuhua tj xala catuxáhuat xlicana luhua nacasjtzimakán, pus huixín na calacapastáctit pj pulana quit quilakmakankonit, chū quisitjzínkolh. <sup>19</sup> Huá chuná nacalñtahuacanátit sampi huixín nñ antá unñ tapaksjyátit catuxáhuat sampi quit huá ccalilacsacxtunítan laquimpj tanñ talacapastacñ nakalhñyátit nñ xahuá tj kalhñkoy tj xala catuxáhuat; sampi lapj huixín na chuná xlicatzjítit, chū na chuná xmacastalakóit tlahuátit huantj xlacán tlahuakoy huantj xala catuxáhuat, xlacán xcaxaxquín pj na tñtapaksjyóyátit. <sup>20</sup> Caj luhua lñuhua calacapastáctit yama tachihujñ huantj quit ccañuaninítan pj: ‘Nñ pala çatum tj caj cscujñ çatum xmalaná napuhuán pj atzinú xlá talipahu nñ xahuá xmalaná.’ Yumá huamputún pj lapj quit Mimpuchinacán luhua quisjtzínican, chū hasta lñcájnñit quisokajicanit, pus na chuná chū huixín huantj quillipahuánátit fuerza nacasjtzínicanátit, chū nacasokajicanátit. Huampj na chuna lñtum pj luhua lñuhua tj kalhakaxmatkonit quintachihujñ, pus na chuná luhua lñuhua huantj nacaxaxmatniyán mintachihujncán huantj huixín nahuanátit. <sup>21</sup> Huá xpalacata chuná lñcájnñit nacalñtahuacanátit sampi catzjicán pj quillipahuánátit, xahuachí xlacán nñ lakapaskoy huantj quimacaminít.

<sup>22</sup> “Lapj quit nñ xactimilñ kakatljikoy tachixcuhuitat unñ catuxáhuat pj lñcájnñit huantj xlacán kalhñkoy xtapuhuancán, max nñ lenkoy cahuá cuenta, sampi nñ catzjkoy. Huampj cumu quit cuanikonit huantj nñlñ tlahuakoy nñalñ lay tj nahuán pj nñ xcatzjy acxnj naakastacyahuakocán. <sup>23</sup> Yamá huantj quit quisitzimakankoy, na chuná sítzimakankoy Quintlat huantj quimacaminít. <sup>24</sup> Lapj quit nñ xactilimálacahuáñjkolh yama lactlanca lñcáñi tatlahu huantj nñ pala çatum chixcú tlan tlahuakoy, max nñtú lenkoy cahuá xcuentajcán, sampi nñ quillipahuankoy; huampj masqui quit aya cljmalacahuáñjkolh lñuhua lactlanca lñcáñi tascujut, xlacán luhua lñuhua kalhñkoy xtalakalhñcán sampi chunacá quisjtzimakankoy chū na sítzimakankoy Quintlat. <sup>25</sup> Xlacán nñpala tzinú catzjkoy pj huá fuerza makantaxtjmakó yama tachihujñ huantj tatzoktahuilanit c-lñkalhtahuaká huantj xlacán kalhñkoy. Pus lacatum antañ chuná huan: ‘Xlacán quisjtzimakankoy masqui nñ kalhñy xquilhtzúcut pala chuná xquiljxajñjkolh.’

<sup>26</sup> “Huampí nialh makas quilhtamacú tzankay acxní nacmacaminachá c-xpaxtún Quintlat yamá Maktayana Espíritu huantí nacamaakataksniyán huantu xtaluloktat xtalacapistacni xpalacata Dios, xahuachí xlá huá nalichihuínán huantu quit quimpalacata. <sup>27</sup> Huixín nā naquilichihuínanátit c-xlacañincan xlipacs tachixcuhtat sampí huixín ankalhín quintalatapulñitántit hasta acxní quit ctimatzúquilh quintascújut.

## 16

<sup>1</sup> “Huá yumá catuhá ccalixakatñitán laquimpí nī nalipuhuanátit, chu namacpuhuanátit quimpalacata. <sup>2</sup> Pus huixín nacatamacaxtucanátit c-xpukalhtahuakacan judíos, chu hasta nachán quilhtamacú acxní nacmakñicanátit caj quimpalacata, xahuachí yamá huantí nacmakñiyán xlá hasta napuhuán pí chuná tlahuanimā aktum lītán Dios. <sup>3</sup> Nā huá yumá chuná nacalītlahuakoyán, sampí xlacán nī lakapaskoy Quintlatican Dios, chu nī pala quit quilakapaskoy pala canā quit xCam. <sup>4</sup> Huampí huá chuná ccalixakatñimán yumá tachihuín laquimpí acxní nalakchán quilhtamacú acxní chuná nakantaxtuy, huixín nalacapistacátit pí quit aya alīsok ccamacatzñitán lanchú.

*Xtascujut Espíritu Santo huantu tlahuay c-quilatamatcán*

“Xapulana quit nītú ccahuanín sampí lacxtum xacçalamán, chu quit man xacçamaktakalmán. <sup>5</sup> Huampí huá chú fuerza ccahuanimán sampí aya lakchāñit quilhtamacú acxní quit camapí antañ huilachá quintlat huantí quimacaminít. Huampí nīmpala chātum huixín xquinkalhásquilh xanī luhua cama, <sup>6</sup> sampí c-minacucán luhua xlicana līlipuhuampátit caj xpalacata huantu quit lanchú ccahuanín. <sup>7</sup> Luhua xlicana lacatancs ccahuaniyán pí lapí quit nī nacán c-akapún, niucxníc caticlakmín yamá Maktayana Espíritu huantí nacamañhuixcaniyán c-milatamatcán, pus huá ccalihuaniyán pí luhua xlacasquinça quit nacán laquimpí nacçamacaminiyán huantí xaliñkahlñ mimaktayanacán nahuán. <sup>8</sup> Chanchū acxní xlá namín matzuquiy xtascújut c-milatamatcán, xlá nā luhua lacatancs namaçakataksñikoy tachixcuhtat xala çatuxáhuat lantla takskahuikonit xpalacata talakalhín, chu xpalacata tī xlicana akstitum lamakó c-xlacañincan Dios, chu xpalacata lantla Dios namaxokoninán talakalhín. <sup>9</sup> Xlá nā namaçakataksñinán lantla luhua tlanca talakalhín kalhikoy huantí nī quilipahuamputunkoy; <sup>10</sup> chu xpalacata huantí kalhikonit talulóktat, sampí quit xlicana antiyá naclakampalay Quintlat, nā nialh makcatzi caquintiucxílhñit; <sup>11</sup> chu xpalacata tapuzán, sampí aya putzananicāñit, chu līhçacanñitá lantla namaxokonincán tlanca puxcu xala yumá çatuxáhuat.

<sup>12</sup> “Luhua lhuahuacú huí huantu quit ccalitachiuhuínamputunán, huampí huixín nī pacs catiakatakskótit lanchú. <sup>13</sup> Huata lanchú nī naj cactičahuanín, xatlán cakalhalhñit hasta acxní namín yamá Maktayana Espíritu huantí nacamañsiyuniyán xlipacs huantu talulóktat xpalacata Dios huantu huixín catzīputunátit. Xlá nī caticihuínalñ huantu caj xacstu palacsactucanñit, pus huata xlá huá nahuán huantu kaxmatñit c-xpaxtún Quintlatican Dios, xahuá nacamaçatzñinán makapitzñ huantu nalay alīstalh çatuxáhuat. <sup>14</sup> Huá yumá Maktayana Espíritu namasiyuniyán lantla xlicana luhua tlanca çacni, chu lacatzúcut ckalhñy, sampí luhua caj xman huá huantu quintalacapistacni nacamaçakataksñikoyán. <sup>15</sup> Milicatzñicán pí xlipacs yamá lītlīhuaka, chu tlanca xlacatzúcut huantu kalhñy Quintlat nā quit kalhñy, pacs lacxtum ckalhñyahu, pus huá xpalacata ccalihuaniyán pí yamá Maktayana Espíritu caj luhua xman huá huantu quinkaxmatñit quintalacapistacni nacamaçakataksñikoyán.

<sup>16</sup> “Nialh luhua makas quilhtamacú quit aya canñtá nahuán, chu huixín nialh caquintiucxílhñit, huampí nī makas lītum quilhtamacú chú amaktum naquiucxilpalayátit.”

*Yamá xtalipuhuanacán, luhua aktum tapaxuhuan naquixtaxtuy*

<sup>17</sup> Chanchū makapitzñ xliñakalhtahuakat nī akatakskolh xtachihuín, chu xacstucán tzucukolh lakalhasquinçoy:

—¿Lantla nalay yumá tū luhua quincahuaniputunán? Huan pí caj xamaktum nialh catiucxilhui, chu nī līmakas chú mat naucxilpalayahu, chu nā huan pí xlá mat naán antañ huilachá xlat. <sup>18</sup> Puschí çaxatú luhua huaniputún, huan pí caj puntzú nialh catiucxilhui? Nī pala tzinú akataksahu huantu xlá quincalitchihuínamán.

<sup>19</sup> Jesús tuncán cátzilh pí huí tū xkalhasquimputunkoy sampí xlacán nī xakataksmakó tū xlixakatñimakó, pus huá chuná līhuanikolh:

—Quit aya ccahuanín pí nialh makas quilhtamacú nialh caquintiucxílhñit, huampí chú nī līmakas lītum naquiucxilpalayátit. ¿Pá huá yumá huixín catzīputunátit lantla luhua naquixtaxtuy? <sup>20</sup> Luhua xlicana ccahuaniyán pí huixín luhua natasayátit, chu nalipuhuanátit, huampí amakapitzñ huantí nī quilipahuankoy xlacán nalipaxuhakoy

huantü quit naquiakspulay. Huampj masqui huixín luhua snün lipuhuampátit nahuán, acxnj chú naquiucxilpalayátit, yamā mintalipuhuañcán luhua aktum tapaxuhuan naquitaxtupalay. <sup>21</sup> Chatum puscāt luhua xlicana lipuhuan acxnj namalakatumcuhuinán, sampj xlá stalanca catziy pi aya lakchanj quilhtamacú lantla natzucuy mapatiniy yamā xtacatzanajua; huampj chú alístalh acxnj lacachinittá actzū cskata, yamā puscāt napatzankoy xtacatzanajua huantü tlan mapatinih, xpalacata xtapaxuhuan pi xlá aya huí actzū skata çatuxáhuat. <sup>22</sup> Pus na chuná chú huixín tlan nalipuhuanátit chú, huampj quit nacçasiyunipalayán amaktum, çhü yamā minacucán nakalhij aktum tapaxuhuan, çhü yamā mintapaxuhuañcán nití lay caticamalactlahuín.

<sup>23</sup> “Acxnj nalakhán yamā quilhtamacú, huixín nialh tú caquintikalhasquintit lantla quinkalhasquimpátit unú xlimakua cçatalamán, huampj xlicana cçahuaniyán pi quintlat pacs nacamaxquiyán huantü nasquiniyátit c-quintucuhuiní, usu caj xpalacata quilipahuánátit. <sup>24</sup> Hasta çhü, huixín nití asquiniyátit Quintlat c-quintucuhuiní; pus quit cçahuaniyán pi chuná chú catlahuátit laquimpj acxnj pala tú nasquiniyátit, xlicana pi namaklhünanátit laquimpj chuná huixín atzinú tlan nalipaxuhuaýátit pi quilipahuánátit.

*Jesús makatlajakonit huantü maqktzankanán çatuxáhuat*

<sup>25</sup> “Quit ni ccatziy pala huixín pacs akatakspátit huantü cçahuanimán sampj ni pacs cçamalacatancsanimán, huata caj catuhua cçatamalacastucnimán, çhü chuná ni luhua lacapala akatakstátit; huampj namín quilhtamacú acxnj nialh luhua xlasasquinca chuná nacticalitachihuanán sampj quit huantü luhua lacatancs naccalítachihuinán huantü xla luhua xlakstu Quintlat. <sup>26</sup> Acxnj yamā quilhtamacú, cumu huixín quintapaksiniyátit tlan c-quintucuhuiní nasquiniyátit Quintlat tú squimputunátit, xlá nacamaxquiyán, çhü nialh xlasasquinca pi quit naccapalacasquinán huantü mimpalacatacán, sampj xlá pacs lakapaskoy huantü quit quilipahuankoy. <sup>27</sup> Quintlatícán luhua capaxquiyán sampj huixín na quimpaxquiyátit quit, xahuachí huixín çanajlayátit pi quit cminítanchá c-xpaxtún. <sup>28</sup> Quit antá ctacaxnitanchá c-akapún laquimpj nacmín latamay unú çatuxáhuat, huampj çhü nacmaxtaká yamā çatuxáhuat laquimpj naclakampalay antáni huilachá Quintlat.”

<sup>29</sup> Xlimakalhthahuákät chuná huanikolh:

—Chú xlá luhua lacatancs quincatachihuinámpat, çhü ni pala caj tú tamalacastúcpat mintachihuin huantü luhua ni lay cliakataksahu. <sup>30</sup> Cçatzimahu çhü pi catziya xlipacs catuhua, çhü ni xafuerza pala tí nalitzaksayán pala tú nakalhasquimputuná chicá pala tú ni catziya. Pus hasta huá chú luhua lacatancs cliatalukokahu, cliçanajlayahu pi xlicana huix antá tanítampj c-xpaxtún Dios.

<sup>31</sup> Jesús kalhtikolh:

—Pus çpi luhua xlicana hasta açu çanajlayátit? <sup>32</sup> Huampj cacatzítit pi lakchamā quilhtamacú, çhü lanchuhua aya lakchanj hora acxnj huixín pacs naquintzalamakanátit, chatunu chatunu nachipay xtiji, çhü natzalayátit, xlicana hasta quiacstu naquimakaxtakátit; huampj ni luhua quiacstu cactitamakáxtakli sampj Quintlat xliankalhín lamā c-quilatámat. <sup>33</sup> Hua yumá chuná cçalixakatlinítán laquimpj acxnj namín huantü nacmakalipuhuauputunán, huixín tlan namaklhünanátit lanca táktziyajni, caj xpalacata pi quilipahuánátit. Unú çatuxáhuat ni tzankay tí nacamapatiniyán, nacaputzaniyán taklhuatna, huampj catahuixçanítit sampj quit aya clactlahuanit xlitlihuaka huantü matlahuinán talakalhín unú çatuxáhuat.

## 17

*Jesús huanij Dios camaktakalhkolh tí lipahuankoy*

<sup>1</sup> Acxnj chuná tachihuinankolh Jesús xlimakalhthahuákät, lálalh c-akapún, xakatlílálalh xTlat: “Tlati, quit mincam, aya lakchanj quilhtamacú acxnj quit nacpatinán, pus minjiny pi chú camasiyunikó xlipacs tachixcuhúfat lantla quit na kalhij lanca quila-catzúcut, çhü qilítlihuaka, laquimpj chuná pacs nacçñinanikoyán caj quimpalacata. <sup>2</sup> Sampj xlicana huix quimaxquijná limapaksín, çhü litlihuaka laquimpj nacmaxquikoy yamā xasasti latámat huantü niucxnj lakspuá xlipacs huantü huix lacsacnítá laquimpj naquilipahuankoy. <sup>3</sup> Huampj lapi huí tí lakchamputún yamā latámat huantü niucxnj lakspuá, luhua xlicana xlasasquinca pi pulana nalakapasán, çhü nacañajlay pi caj xman miacstü huix Dios huantü lápat, nití açatam, çhü na chuna litum naquilakapasa, çhü nacañajlay pi quit yamā Jesucristo, maçaputaxtiná huantü huix macataníta.

<sup>4</sup> “Quit aya çmasiyunít c-xlacatñcan tachixcuhúfat yamā lanca litlihuaka huantü huix kalhija, sampj quit aya çmakantaxtikonit yamā quintascújut huantü huix quintilimacata naclahuay. <sup>5</sup> Hua çhü, Tlati, caquimaxquipala antá c-mimpaxtún yamā lanca litlihuaka huantü quit xackalhij acxnj antá xactalamachán hasta acxnj ni naj tú xanán tuncán çatuxáhuat.

<sup>6</sup> “Quit cmaçatziñiñit yuma milakskatán pacs huantü huix kalhija mintalacapaścacni; xlacán aya xaktzankatayakonit unü çatuxáhuat, huampi huix lacsackó, çu lakmaxtukó, huix çu quimacamaxqui laquimpi nacmaktakalhnikoyán, çu pi huix luhua xpuchinacán, xlacán kalhakaxmatkonit mintachihuín. <sup>7</sup> Xlacán aya catziñkoy pi xlipacs quiliñdihuaka, çu quintalacapaścacni, antá minitanchá c-akapún antañi huix huilapi. <sup>8</sup> Quit lihuana cmašiyunikonit yama mintachihuín huantü huix quimacamaxquiñita, xlacán luhua aktum tapaxuhuán maklhtinankonit, xahuachü xlacán luhua çañajlakonit pi quit cminitanchá antañi huix huilapi, çu pi huix quimacatanita.

<sup>9</sup> “Quit luhua xliçana çsquiniyán pi camaktayakó huantü huix quintimaxqui laquimpi naquilipahuankoy, quit niñtú çsquiniyán xpalacatacán huantü xala çatuxáhuat lakmakankoyán. <sup>10</sup> Clacasquin pi nacatzicán pi pacs huantü huix mapaksiya, quit na çhuná tlan cmapaksiy, laquimpi çhuná c-xlatamatcán ti quiliñpahuankoy stalanca tasiyuma nahuán lanñla quit na çkalhij yama tlanca liñdihuaka, çu liçacni tu huix kalhija.

<sup>11</sup> “Quit nialh makas cactilatamalh unü çatuxáhuat sampi clakamachán antañi huix huilapi, huampi huá xlacán, antacü unü natamakaxtakoy çatuxáhuat. Tlañ Dios, huix ankalhín tlan kalhija mintapuhuán, quit xlipacs quinaçü çlisquiniyán pi huix çalimaktakalhó milñdihuaka, huatiya yama liñdihuaka tu huix quimacamaxquiñita, laquimpi luhua lakxtum calakochá c-xtapaxquicán, lampala çatuma çahuankochá xtaçhuná la huix, çu quit luhua lakxtum lamahu sampi luhua lapaxquiyahu. <sup>12</sup> Acxñi quit lacxtum xactalamakó unü çatuxáhuat, yuma milakskatán huantü huix quimacamaxquiñita, quit lihuana cmaktakalhqñh, çu ni pala çatum aktzánkahl, çaj xman huá aktzánkahl yama huantü aya xliaktzánkät xuanit, laquimpi çhuná xlikantaxtulh huantü makán tilichihuñankolh profetas, çu çhuná tzokkonit c-Ljalhtahuaka.

<sup>13</sup> “Huá çu quit aya camachá antañi huix huilapi, huampi huá xpalacata çhuná çlijhuanimán xlijmakua clamajcú unü çatuxáhuat laquimpi xlacán nakaxmatkoy, çu lacxtum naquintapaxuhuankoy yama tlanca tapaxuhuán huantü quit çkalhij. <sup>14</sup> Quit çlijakatlakonit mintachihuín, xlacán luhua aya tapaxuhuán kaxmatkonit, huá xpalacata liñtziñnikocán unü çatuxáhuat sampi xlacán nialh antá unü tapaksiñkoy xtaçhuná la quit na ni unü xala çatuxáhuat. <sup>15</sup> Quit ni cuanimán pala çaj catamacaxtukó unü çatuxáhuat, huata çaj xman clacasquin camaktakalhó, çu camaktayakó, laquimpi ni namakatlajakoy akskahuiní, çu ni namatlahujkoy talakalhín. <sup>16</sup> Xtaçhuná lanñla quit ni çhuná çkalhij quintalacapaścacni lanñla çu kalhikoy huantü unü xala çatuxáhuat, pus xlacán na nialh çhuná kalhikoy xtalacapaścacnicán. <sup>17</sup> Camasiyunikó lanñla aktstüm nalenkoy xtalacapaścacnicán c-milacatin, sampi çaj xman huá mintachihuñ tlan nalimasiyunikoya xanimá tlan tiji, sampi mintachihuín xliçana talulóktat. <sup>18</sup> Çhuná lanñla huix quimacatanita unü çatuxáhuat c-xlakstipancán huantü ni lakapaskoyán, na çhuná çu quit cmaçankoy c-xlakstipancan yama tachixcuhuñtat ti ni lakapaskoyán. <sup>19</sup> Çu çaj xpalacatacán mašqui quit cmaçamaxquiñitañ quilañtat laquimpi na çhuná xlacán maktum pi namacamaxquikoyán xlatamatcán laquimpi luhua milá nahuán, sampi xlacán aya lakapaskoy huantü xliçana xatlan mintalacapaścacni.

<sup>20</sup> “Na çhuna liñtüm ni xman huantü aya quiliñpahuankoy, huampi çsquiniyán tlanca liñtán xpalacata xlipacsán huantü açu naquilipahuankoy acxñi nakaxmatkoy xtaçhuñincán huantü naquiljakchihuñankoy. <sup>21</sup> Tlañ Dios, quit çsquiniyán liñtán xpalacata xlipacs huantü quit naquilipahuankoy laquimpi luhua lakxtum calakochá c-xtapaxquicán, xtaçhuná lampala çatuma çahuankochá na çhuná lanñla huix, çu quit luhua lakxtum lamahu sampi luhua lapaxquiyahu. Xliçana luhua çamalaxktumiqochá yama tapaxquít, laquimpi huantü xaktzankán lamakó çatuxáhuat naucxilhkoy huantü quit ctlahuanit c-xlatamatcán, çu laquimpi çhuná nacatzikoy pi xliçana huix quimacatanita. <sup>22</sup> Quit aya luhua lacatancs cuanikonit lanñla huá xatlan talacapaścacni huantü huix, çu quit kalhijahu, laquimpi çhuná xlacán luhua aktuma latámat nakalhikoy, çu nalapaxquikoy xtaçhuná lanñla quin aktuma latámat kalhijahu. <sup>23</sup> Xliçana quin ankalhín luhua lacxtum catziñyahu, quit na çhuná ctalamakó nahuán pala xlacán luhua aktumá natlahuakoy tapaxquít, çu yama huantü xaktzankán lamakó çatuxáhuat, acxñi xlacán naucxilhkoy huantü quit ctlahuanit c-xlatamatcán, acxñi xlacán nacatzikoy pi xliçana huix quimacatanita, çu na nacatzikoy pi xliçana huix luhua paxquikoya na çhuná la quit quimpaxquiya.

<sup>24</sup> “Tlañ Dios, huá yama milakskatán ti huix quimacamaxquiñita laquimpi xlacán naquilipahuankoy, pus quit clacasquin pi antañi quit nactahuñlay c-quimpumapaksiñ, na antá xlacán lacxtum xquintatahuñlakochá laquimpi naucxilhkoy yama tlanca quiliñdihuaka huantü quit nackalhípalay. Huá xpalacata huix quiliñmaxqui sampi luhua xliçana quimpaxquiya, na ankalhín quimpaxquiñita hasta acxñi ni çamalacatzuquiyahu çatuxáhuat. <sup>25</sup> Tlañ Dios, xliçana huix luhua tlan catziya, huampi huantü xaktzankán

lamakó unú çatuxáhuat, xlacán nì lakapaskoyán, huampì quit clakapasán, chù yumá quilimalkalhtahuákať xlacán aya catzìkoy pì huix quimacatanìta. <sup>26</sup> Quit aya cmāsiyunikonit huantù luhua xalacuan mintalacapastacni, chù quit chunacú nactimāsiyunikoy huantù huix lakatìya, laquìmpi yamá tlanca tapáxquìt huantù quin kalhìyahu nā chuná xlacán nakalhìkoy, chù laquìmpi quit tlan nacpuxcunán c-xnacucán.”

## 18

*Tachín len Jesús*

(Mateo 26:47-56; Marcos 14:43-50; Lucas 22:47-53)

<sup>1</sup> Acxnì xuanitá yumá tachihuín Jesús tātaxtukòlh xlijmakalhtahuákať, chù ankolh liquiltuan puxka huanicán Cedrón. Antá lacatzú xuj aktum púcuxtu, chù antá xchancanit lñhuhua quihui, huata antá xlá tātanyukochá. <sup>2</sup> Chanchù Judas tì namacamastay Jesús, xlá nā xlakapasnān yamá lacatum sampi Jesús malklñhuhá antá xtatamacxtumìkonit xlijmakalhtahuákať. <sup>3</sup> Caj lipuntzú Judas kamputum tächinkòlh tropa xahua policías huantì xmalakachamāyokochá xanapuxcun palìjni, chù fariseos, yamá tropa pacs xlijminkoy mákskot, chù xcajac tù xlijmakskoankoy, chù tù nalimacapañhuanoy. <sup>4</sup> Chanchù pì Jesús aya xcatzìy huantù xlá naakspulay, acxnì xlacán nì xalākchankoy ankolh lakapaxtokkoy, chù chuná kalhasquinkòlh:

—¿Tì putzayátit?

<sup>5-6</sup> Xlacán kalhtinankòlh:

—Cputzamahu Jesús xala c-Nazaret.

Jesús huanikòlh:

—Quit tamá chixcú huantì huixín putzapátit.

Acxnì Jesús huanikòlh: “Quit tamá chixcú huantì huixín putzapátit”, xlacán tzinú tampuniá ankolh, chù taljcasnokkòlh. Chanchù yamá Judas huantì xlijakskahuinamā Jesús, xlá nā antá xmaklaya, chù pacs xucxilhma huantù xakspulama. <sup>7</sup> Huata Jesús kalhasquimpalakòlh:

—¿Pus tì luhua putzapátit?

Xlacán chuná kalhtìkòlh:

—Cputzamahu Jesús xala c-Nazaret.

<sup>8</sup> Jesús huanikòlh:

—Pus aya ccañuanín pì quit tamá chixcú huantì huixín putzayátit. Pus lapì xlicana quit quimputzayátit, pus camaxquikòtìt talacasquín yumá chixcuhuin huantì quit quintalapulakoy pì caankòlh.

<sup>9</sup> Chuná likantáxtulh yamá tachihuín huantù tihua Jesús acxnì xkalhtahuakanimā Dios, chù chuná huánilh: “Tlatì Dios, huantù huix quimacujntajlìnita, lihuana cmaktakalhkòlh, chù nì pala çatum xlacán aktzánkālñh.” <sup>10</sup> Huata Simón Pedro xmaktayaputún Jesús, xlá xtáxtulh cspada, chù maktum tankapicáactìlh xtakan çatum chixcú xuanicán Malco; yumá chixcú nā hua cscujni lñtum tamá Caifás huantì chuná timaxquikòlh tastacyahu judios:

—Camanupala mispada c-xputanun. Hua pala Quintlat Dios chuná lacasquín pì quit nacmalkhtinán putum yamá tapatín huantù xlá lachcañhulñit caj quimpalacata, ¿tù lay chinchù cactipátìlh?

*Jesús lichancán c-xlacatìn xapuxcu xpaliycán judios*

(Mateo 26:57-58; Marcos 14:53-54; Lucas 22:54)

<sup>12</sup> Chanchù yamá kamputum tropa, chù xpuxcucán, chù xmayulñnucan judios, chipakòlh Jesús, macachìkòlh, chù tachín lenkòlh. <sup>13</sup> Anta tñtum lichankòlh c-xchic Anás; huá yumá Anás xputiyatlat xuanit Caifás, chù luhua acxnì xliñhuy xapuxcu palì acxnì yamá cata. <sup>14</sup> Chù nā huatìya lñtum tamá Caifás huantì chuná timaxquikòlh tastacyahu judios: “Xalñhuaca tlan pì caj çatum chixcú nanjy, chù nì xliputum judios catilákspulitì.”

*Pedro nì lñtayay pala lakapasa Jesús*

(Mateo 26:69-70; Marcos 14:66-68; Lucas 22:55-57)

<sup>15</sup> Simón Pedro, chù çatum lñtum xlijmakalhtahuakáť Jesús lacatzú cstalanitìlhakoy, huampì yamá çatum lñtum xlijmakalhtahuákať fuerza tzinú xtalalakapasa yamá xapuxcu palì, pus xlá maxquica talacasquín nā natanuyachá acxnì manuca Jesús. <sup>16</sup> Huampì hua Pedro, xlá nì maxquica talacasquín natanuy, chù antá xlaya c-xaquiltñtin málaccha. Caj lipuntzú yamá xlijmakalhtahuakáť Jesús táxtulh laquìmpi natachihuínán huantì xapuxcu squitì huantì xmaktakalñnama c-málaccha, chù tātannulh Pedro. <sup>17</sup> Chanchù yamá squitì, acxnì úcxilhì Pedro chuná huánilh:

—Caj lampala nā xlijmakalhtahuákať huix yamá chixcú huantì lichinca lanchù.

Huata Pedro kálhtìlh:

—Nì quit.

<sup>18</sup> Chanchü pi yama quilhtamacü xlonknamä catzjisní, yama policías, xahua putum scujnín huanñi antä cscujmakó xmalhcuyukonñi, chü antä putum cskomakó, huata Pedro na antä tachókolh, chü tzúculh tashkonkoy c-lhcúyat.

*Xanapuxcun palijni maikalhapalikoy Jesús*

(Mateo 26:59-66; Marcos 14:55-64; Lucas 22:66-71)

<sup>19</sup> C-xpūlacni chiqui antañi xtamacanucanñi Jesús, yama xapuxcu palí tzúculh maikalhapaliy, chü kalhásquilh xpalacata xlijmaikalhtahuakät, chü xatü xlá xmasiyunikoy tachixcuhujtat. <sup>20</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Pacs huanñi cmasiyunikonñi tachixcuhujtit ni tzeq cuanikonñi, pus cchihuinanñi c-pukalhtahuakä antañi tzamacán, chü c-tlanca templo unü c-Jerusalén antañi tamacxtumikoy luhua tachixcuhujtat. <sup>21</sup> ¿Túhuan chü quit quilikalhasquina? Huata xatlan huá cacalhasquinkótit huanñi quinkaxmatnikonñi quintachihuin, chü huá cacahuinikón huanñi quit clichihuinanñi.

<sup>22</sup> Chatum policia, acxní xlá káxmatli huanñi kalhtinilh Jesús, maktum loks lacatláhuah, chü chuná huánilh:

—Laquimpi alimaktum niñlh ucxní chuná nakalhtiya chatum xapuxcu palí.

<sup>23</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Lapi nítlan tu cuanñi, caquihuaní, huampi lapi tancs huanñi quit cchihuínalh, ¿túhuan quilihuiniya?

<sup>24</sup> Jesús xtamacachinñi acxní maikalhapálih Anás, chü chunacü xtamacachinñi malakachánilh Caifás huanñi na xapuxcu palí xuanñi.

*Pedro huan xlijmaktutu pi ni lakapasa Jesús*

(Mateo 26:71-75; Marcos 14:69-72; Lucas 22:58-62)

<sup>25</sup> Pedro antacü xlaya antañi xmalhcuyumaca, chü antä putum cskomakó, chü caj xamaktum chuná kalhasquinkolh:

—¿Tú huix xlijmaikalhtahuakät yama chixcú huanñi tachín lichinca?

Pedro kalhtátzekli, chü chuná huanikolh:

—Ni quit.

<sup>26</sup> Chanchü antä xlaya chatum cscujni xapuxcu palí, xlá xlitálá xuanñi yama chixcú huanñi xcaactinicanñi xtakán, xlá chuná huánilh:

—Huampi ¿tú na xa huix? ¿Tú cucxilhni acxní antä putum xtalayapítit c-lipacán? <sup>27</sup> Pus chuná likalhtatzekpi Pedro, chü huá pi ni xlakapasa. Acxnitiyá tásalh tantum puyü.

*Jesús maikalhapaliy Pilato*

(Mateo 27:1-2, 11-14; Marcos 15:1-5; Lucas 23:1-5)

<sup>28</sup> Aya xtzcunñitá xkakay acxní tamacaxtuca Jesús c-xchic Caifás, chü lenca c-xpumapaksin gobernador romano xuanicán Pilato. Yama xanapuxcun judíos ni tanukolh c-xpumapaksin laquimpi mat ni naxcajualakoy, sampi chuná xliismanikonñi, chü laquimpi chuná tlan nahuakoy xlihuatcán huanñi naljicacninanikoy Dios cakotanün c-xapasua takspuntzalin. <sup>29</sup> Pus chí huata huá Pilato man taxtuchi, chü chuná huanikolh:

—¿Tú limalacapuyátit yama chixcú?

<sup>30</sup> Xlacán kalhtinankolh:

—Lapi xlá ni tlahuanñi cahuá tlanca talakalhin ni xacticaliminín laquimpi huix man nahuaná lantla napañinán.

<sup>31</sup> Pilato huanipalakolh:

—¿Tú limapaksin huixin kalhiyátit huanñi quilhpaquiyátit? Pus calipimpalátit, chü man camapañinñitit huixin.

Yama judíos kalhtinankolh:

—Xlijcana ckalhiyahu quilimapakincán, chü quin clacasquingahu pi nanjy yama chixcú, huampi quin judíos ni ckalhiyahu tiji pala tí nacmakniyahu lapi ni huix chuná naljmapaksinana.

<sup>32</sup> Pus chuná likantáxtulh huanñi xapulana xlichihuinanñi Jesús lantla luhua napañinán, chü namakñicán. <sup>33</sup> Pilato tanupí c-xpumapaksin, tasánilh Jesús, chü chuná kalhásquilh:

—¿Pi xlijcana huix xreyca judíos?

<sup>34</sup> Jesús kálhtilh:

—¿Pi caj mintapuhuan masqui chuná quinkalhasquimpat, usuchi caj huí tanu huanñi litachihuinanñinán?

<sup>35</sup> Pilato kálhtilh:

—¿Pi na judío quit? Huanñi mintachiquí, chü xanapuxcun palijni huanñi liminkonñitán unü. ¿Tú talakalhin tlahuanña?

<sup>36</sup> Jesús kálhtilh:

—Quimpumapaksín nì antá unú xala çatuxáhuat, lapí antá cahuá, huantí quilipahuankoy xquintimakhltinankolh, chü nì xmastakolh quilhtamacú naquinchipacán; masqui luhua xlicana quit Rey huampi quimpumapaksín nì antá unú xala çatuxáhuat.

<sup>37</sup> Puschí huánilh Pilato:

—¿Pí huix chanú rey?

Jesús kálhtilh:

—Pala quit rey cahuá lantla catziputuna, tlan quitaxtuy. Huampi huata huá climilh skatán unú çatuxáhuat laquimpi nacmacatzinínán huantü talulóktat, chü putum huantü kalhakaxmatputunkoy huantü tlan talacapaścacni, xlacan tlan tlahuakoy huantü cuan.

<sup>38</sup> Pilato huánilh:

—¿Tú huamputún talulóktat?

*Lilhcacán Jesús pí namaknicán*

(Mateo 27:15-31; Marcos 15:6-20; Lucas 23:13-25)

Acxni huá yumá, Pilato tuncán táxtulh, chü ampi tachihuínankoy judíos, chü chuná huanikolh:

—Ní ctaksniy talakalhín huantü nacliyaahuay yumá chixcú.

<sup>39</sup> Huampi huixín judíos lismaninítántit quisquiniyátit cata cata nacmakaxtaká çatum tachín c-xapasua takspuntzalín, pus lapí huixín lacasquinátit uccamakaxtakniyán xreycan judíos.

<sup>40</sup> Huampi yamá chixcuhuín putum quilhminkochá, chü chuná huanikolh:

—Ní camakáxtakti huá; huata huá camakáxtakti Barrabás.

Yamá Barrabás kalhaná xuanit, xahuá makniná.

## 19

*Jesús tlan likalhakamanancán*

<sup>1</sup> Pilato limapaksikolh tropa pí naalkhchasnokcán Jesús. <sup>2</sup> Huampi huata yamá tropa atzinú tlan likamanankolh, kalhstilikolh lhtucún xtachuná la corona, acuilikolh, chü malhákalh mactum xatlán lhakat xatzutzoko, xtachuná la xla Rey. <sup>3</sup> Laktalacatzuhukolh, chü chuná tzucukolh likalhakamanankoy:

—¡Caxanilihuayá calatámah xreycan judíos!

Ná çatunú laktalacatzuhukolh, chü lakalokskolh.

<sup>4</sup> Chanchü Pilato laktaxtupí judíos, chü chuná huanikolh:

—Quit nactamacaxtupalayachí yumá chixcú laquimpi nacatziyátit pí nì ctaksniyá xtalakalhín huantü nacliyaahuay.

<sup>5</sup> Puschí titáxtulh Jesús quilhtin, xacuí coroná xla lhtucún, chü ná chuná clhakanit yamá lhakat xatzutzoko. Chanchü huanikolh Pilato:

—Pus uhuí chú yumá chixcú, quit camacamaxquiyán.

<sup>6</sup> Huampi yamá xanapuxcun paljni, chü xmayulhnuacán, acxni ucxilhkolh, palhá tzucukolh catasakoy, chü chuná xquilhuamakó:

—¡Capakaxtokohuacá c-cruz! ¡Capakaxtokohuacá c-cruz!

Pilato kalhtikolh:

—Huata calipítit, chü man capakaxtokohuacátit huixín, sampi quit nitú ctaksniy huantü nacliyaahuay.

<sup>7</sup> Yamá judíos kalhtinampá:

—Pus xlicana chuná xilat sampi c-limapaksín huantü quin quilhpaquiyahu antá quinchuaniyán pí yumá chixcú fuerza naníy sampi xlá talalacataquinít Dios, sampi xlá huan pí mat huá xCam Dios.

<sup>8</sup> Acxni Pilato káxmatli yumá tachihuín, çax pécuall. <sup>9</sup> Huata tamacanupalachá Jesús c-xpulaćni xpumapaksín, chü antá chuná kalhásquilh:

—Luhua xlicana caquihuaní xatí huix, chü ní tanitampi. ¿Ní xalá huix?

Huampi nitú kálhtilh Jesús. <sup>10</sup> Pilato chuná huanipá:

—Quit nì pala tzinú quinkalhtiputuna. ¿Tú catziya pí quit ckalhiy limapaksín tlan nacliimapaksínán pí camakaxtaká, usuchí capakaxtokohuacá c-cruz lapí quit chuná naćlasquin?

<sup>11</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Huix nì kalhiya cahuá tama limapaksín lapí nì huá Dios xtimaxquín. Huampi yamá chixcuhuín huantü quiliminkonit c-mimpumapaksín laquimpi naquimakalhapaliya, atzinú xlacán luhua lhuha kalhikoy xtalakalhincán nì xahuá huix.

<sup>12</sup> Puschí acxni káxmatli Pilato xtachihuín Jesús, xlá timakaxtakpútulh, huampi yamá judíos chuná quilhanikolh:



—¡Lapi huix namakaxtaka tama chixcú ni xlijcana luhua talalipina quintlancapuxcucan Cesar, sampi caxatícahuá ti nahuán pi na Rey litaxtuputún, pus xlá caj xtalatlaluana gobierno!

<sup>13</sup> Acxni káxmatli pi huí huantu xlitamakayakoy judíos, matamacaxtuninampi Jesús c-quiltin, chu Pilato tahuí c-xputáhuilh antani xlacaxtlahuakoy huantu xmalacapukocán, yuma pumapaktsin c-xatachihuin hebreo xuanicán Gabata, chu yuma tachihuin huamputún Catalaktzapsni. <sup>14</sup> Max pala caxatúnut xuanit yama quilhtamacú xtamakotanin xapascua takspuntzalin, acxni Pilato chuná huanikolh yama chixcuhuin:

—¡Caucxllitit chú mireycán!

<sup>15</sup> Huampi judíos chuná kalhtinankolh:

—¡Camakni! ¡Capakaxtokohuaca c-cruz!

Pilato huanipalacolh:

—Huampi zlantla chú naclipakaxtokohuacay mireycán?

Huata xanapuxcun palijn kalhtinankolh:

—¡Quin xman huá ckalhijahu chatum Rey, huá Cesar!

<sup>16</sup> Pilato nialh cátzilh lantla nakalhtikoy, chu macamaxquikolh Jesús laquimpi napakaxtokohuakoy, chu tropa lenkolh.

*Jesús pakaxtokohuacacán c-cruz*

*(Mateo 27:32-44; Marcos 15:21-32; Lucas 23:26-43)*

<sup>17</sup> Xlacán tamacaxtukolh tuncán Jesús, chu xmacuquikonit kantum tzinca cruz, chu anta lenca c-aktum kastin huanicán C-xaclucut Njin. (Yuma kestun cxatachuihuin hebreo xlijmapacuhucán Gólgota.) <sup>18</sup> Chanchu anta tipakaxtokohuacacá Jesús c-cruz, na xahua achatuy patinanin, chatum paxtutu paxtutu. <sup>19</sup> Pilato mapaksinalh catzokca aktum tamacatzinjin, chu caxtokohuacacá c-xacpün xcruz Jesús, chu anta chuná xtatzoknit: “Huá yuma Jesús xala c-Nazaret, xreycan judíos.” <sup>20</sup> Cumu yama kastin antani pakaxtokohuacacá Jesús lacatzú xuanit c-xacachiquin Jeralén, lhuha judíos xtixatumakó anta; chu pacs tlan likalhtahuakolh yama tamacatzinjin sampi tzokca c-xatachihuin hebreo, latin, chu griego <sup>21</sup> Yama xanapuxcun palijn ni matlanikolh lantla matzokninilh Pilato, huata lacapala lakankolh, chu chuná huanikolh:

—Ni chuná xtitzokti pi xreycan judíos; huata xatlán xtitzokti pi xreycan judíos xlitaxtuputún.

<sup>22</sup> Kalhtinilh Pilato:

—Huantu cmatzokninilh nití catilactlahualh, chunatiyá natamakaxtaka.

<sup>23</sup> Aljstalh yama tropa acxni pi xpakaxtokohuacacanjtá Jesús, sacnikolh clhákat, pumakatafi tlahuaniKolh, chu lamapapitzinilh chatunu chatunu. Huantu xmacahuaca ni caj xtatzapatistoknit, caj xlijpacs xamactumjinica. <sup>24</sup> Xlacán chuná tzucukolh lahuanikoy:

—Nialh calacxtitui, huata xatlán caj calitlahuahu suerte xatí luhua nalakchán.

Chuná likantáxtulh huantu xtatzoknit c-Likalhtahuaka antani chuná huan: “Lamaapitzinikolh quilhákat, chu litlahuakolh suerte quintamaknu xatí luhua nalakchán.” Pus xlijcana pi chuná tlahuakolh tropa.

<sup>25</sup> Lacatzú c-xtantun cruz xyakó xtzi Jesús, chu xnapa, xahua María xpuscát Cleofas, chu María Magdalena. <sup>26</sup> Acxni úcxilhí Jesús pi anta xyakó c-xtantun cruz xtzi, chu yama xlijmakalhtahuákat huanti luhua xpaxquiy, chuná huánilh xtzi:

—¡Nan! Huá chu tamá, la minkahuasa nalipulhcaya.

<sup>27</sup> Na tuncán huánilh chú huá xlijmakalhtahuákat:

—Huá chú tamá la mintzj namaktakalha.

Puschí hasta acxnitiya yama quilhtamacú yuma xlijmakalhtahuákat cuintájlal xtzi Jesús.

*Jesús acñitahuacay c-cruz*

*(Mateo 27:45-56; Marcos 15:33-41; Lucas 23:44-49)*

<sup>28</sup> Aljstalh aya xcatziy pi pacs xmakantaxtikonit huantu xtatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka xpalacata, huampi laquimpi nití nataxktaktahuilay chuná huá:

—Ckalhpütima.

<sup>29</sup> Chanchu pi anta lacatzú xyahucanit patum xalu stap xui xaxcuta vino, pus chí chatum limúnilh panámac, tiqúncamahuacakolh kantum actzu lasasa la kátit huanicán hisopo, chu lipakchánilh c-xquilhni Jesús. <sup>30</sup> Acxni xlá hualh actzu xaxcuta vino chuná huá:

—Chú aya pacs kantaxtunjt.

Acxnitiyá quilhpütaj tláhuah xakxeka, chu nilh.

*Chatum tropa tapalhtucuy Jesús*

<sup>31</sup> Yama quilltamacú, viernes, xtamáqotanín xuanit xapascua takspuntzalín, chu xahuachí pi lichali nalakchampalay sábado acxni pacs judíos xjaxkoy, yama xanapux-cun palinjí ni xlcasquinkoy antá natahuacakoy nin c-cruz sampi luhua tlanca quilhtamacú xlimaxtukoy, pus huá xpalacata squinikolh Pilato calimapaksinalh laquimpi naancán calactucxuacacán c-cruz huanti xpakaxtokohuacacocanjit laquimpi lacapala nanikoy, chu chuná tlan namaacnuqocán xtiyatlihuacán. <sup>32</sup> Pus yama tropa ankolh, chu lactucxkolh huantu xapulana xuacachi, chu huanti xuacapi paxtutu, huanti lacxtum xtapakaxtokohuacacocanjit Jesús. <sup>33</sup> Huampi acxni laktalacatzuhujkolh Jesús, chu ucx-ihkolh pi xanina, ni tiactucxnikolh xla xtuhanín. <sup>34</sup> Huampi chatum tropa litapalhtuculh xlanza c-xtapán Jesús, chu antani lhtucúnihl taxtuchi xkallni, xahuá chúchut. <sup>35</sup> Pus quit huanti cljchihuinama yama huantu ctzoknit, luhua lacatancs ccatziy sampi quit man cucxilhit huantu tiakspúlal Jesús, chu luhua lacatancs maluloka sampi xla catziy pi xlijcana huantu tzokli laquimpi huixin na nacanaajlayatit. <sup>36</sup> Pus huá chuná litlahuaca Jesús laquimpi chuná xlikantáxtulh huantu xtatzoktahuilanjit lacatum c-Likalhtahuaka antani chuná tatzoknit: “Ni pala kantum xlúcut catilactucxnica.” <sup>37</sup> Chu lacatum litum chuná tatzoknit: “Naucxilhcán huanti tapalhtucucanjit.”

### *Jesús maacnucán*

(Mateo 27:57-61; Marcos 15:42-47; Lucas 23:50-56)

<sup>38</sup> Aljstalh acxni chuná kantaxtukolh, chatum chixcú xala c-Arimatea, xuanicán José, xla na xlipahuán Jesús huampi caj xatzek sampi luhua xpecuanikoy xanapuxcun judíos. Huampi acxni maknica, lacapala lálalh Pilato, squinilh talacasquin pi nalén xtiyatlihua Jesús. Pilato tlan tláhuah huantu huánihl, chu José alh maactiy. <sup>39</sup> Aljstalh na antá chalh Nicodemo, huatiya yama talipahu chixcú huanti tiqulakapaxiáihlnalh Jesús mak-tum tzisni. Xla xlijmín lhuhua xalacuan xatalacaxtlahu xalacmúclhun mirra, chu áloes, pala puxamacahu kilo huantu xlen laquimpi nalitlahuakoy xtiyatlihua Jesús. <sup>40</sup> Puschí xchatuyacán litlahuapuxtukolh yama xalacmúclhun licuchun, chu lihuana lipumaksuitkolh lactlanca lhakat, huantu xlijminkonit sampi luhua chuná xlijmanikojit xmaacnuqoy xnjncán judíos. <sup>41</sup> Antani pakaxtokohuacaca Jesús, lacatzú xui aktum púcuxtu, antá luhua lhuhua xchancanjit quihui, chu na antá xlahuaxcanit c-sipi aktum lhucu antani namaacnucán nin, huampi nití xamaacnucán antá nin. <sup>42</sup> Pus cumu lacatzú xui yama tahuaxni, antá maacnuqolh xtiyatlihua Jesús, fuerza lacapalakolh sampi aya kotanyá xuanit, chu aya xlakchanjit quilhtamacú acxni najaxkoy judíos.

## 20

### *Jesús lakastakuanán calijn*

(Mateo 28:1-10; Marcos 16:1-8; Lucas 24:1-12)

<sup>1</sup> Lituxamatá xmaacnucanjit, luhua domingo tzisa acxni capaklhtutajcú xuanit, María Magdalena quílalh antani xmaacnucanjit Jesús. Xla úcxihli pi nialh antá xui yama chíhuix huantu xlijlakatalacanjit tahuaxni. <sup>2</sup> Puschí huata xla takosún alh antani xuilakoqchá Pedro, chu yama xlijmakalhtahuakat Jesús huanti luhua xpaxqui, chu chuná huanikolh:

—Quimaxtucanjit c-lhucu antani xmaacnucanjit xtiyatlihua Quimpuchinacán, chu ni ccatziyahu antani lencañit.

<sup>3</sup> Pus Pedro, chu yama achatum xlijmakalhtahuakat takosún taxtukolh, chu ankolh antani xmaacnucanjit Jesús. <sup>4</sup> Acxtum xtankosnamakó xchatuyacán; huampi huá achatum atzinú lacapala tzúculh kosnán, akapúlalh Pedro, chu xapulh huá chalh c-lhucu. <sup>5</sup> Acxni antá chalh xla taquilhpútalh laquimpi tlan natalacanyu, úcxihli pi antá xmakó lactitzú lhakat catiyatna, huampi ni tánulh. <sup>6</sup> Caj lipuntzú aya chalh Simón Pedro, xla tuncán tánulh c-lhucu, chu na ucxihkolh lactitzú lhakat huantu antá xmakó. <sup>7</sup> Chuj chí na úcxihli yama lhakat tu xlijaktlapacanjit Jesús, xla ni antá lacxtum xtama yama lactitzú lhakat, huata tanu xuilcañit, chu lihuana xkapscañit. <sup>8</sup> Yama lijmakalhtahuakat huanti pulh xchanit, xla na tánulh c-lhucu, chu acxni úcxihli huantu xakspulanit acxnicú canájlalh pi nialh antá xma xtiyatlihua Jesús sampi xlakastakuananjit. <sup>9</sup> Sampi hasta acxni yama quilltamacú ni xaakatakskoy huantu xtatzoktahuilanjit c-Likalhtahuaka antani huan pi Cristo huanti namín lakmaxtukoy, pi xlcasquinca xla nalakastakuanán calijn. <sup>10</sup> Aljstalh yama chatuy lijmakalhtahuakat taspitkolh c-chiqui antani xuilakó amakapitzin.

### *Jesús tasiyuniy María Magdalena*

(Marcos 16:9-11)

<sup>11</sup> María Magdalena taspitpi c-tahuaxni antani xmaacnucanjit, chu antá táyalh c-xtanquilhtún, tzúculh tasay. Chanchu lantla xtasama, taquilhpútalh laquimpi natalacanyu c-xpúlacni tahuaxni. <sup>12</sup> Antá ucxihkolh chatuy ángeles, luhua maksnapapán lantla

xlhakanankonit, antá xuilakó antañi xmamicanit xtiyatlihua Jesús, chatum xuí antañi xaclencanit Jesús, chü chatum antañi xtantulencanit. <sup>13</sup> Yama ángeles kalhasquinkolh:

—Puscat, ¿túhuan tasaya?

—Huá clitasama sampi lenca Quimpuchinacán, chü ni ccatziyahu antañi lichancanit — kalhtikolh xlá.

<sup>14</sup> Chanchü acxnü huá yumá, talakáspitli c-xkan, úcxilhli Jesús, na anü xyá; huampi ni lakápasli lapí huá Jesús. <sup>15</sup> Xlá chuná kalhásquilh:

—Puscat, ¿túhuan tasápat? ¿Tí putzápat?

Chanchü xlá xpuhuán pí huá chixcú huantí xmarktakalhá yama caquihuín antañi xchankocanit quihui, pus huá chuná lihuánilh:

—Catlahuá litlán, lapí huix lipiníta xtiyatlihua, pus caquihuani xaní lichipiníta laquimpi nacán tiyay.

<sup>16</sup> Jesús chuná huánilh yuma tachihuín:

—¡María!

Xlá lacapala laktalakáspitli, chü c-xatachihuín hebreo chuná huánilh:

—¡Rabuni! (Yuma tachihuín huamputún: “Makalhtahuakana”).

<sup>17</sup> Jesús huánilh:

—Ni caquixama, chü ni caquimachoko, sampi ni caxhán c-akapún antañi huilachá quintlat. Xahuachí lacapala capimpi huanikoya amakapitzin quinatalán pí quit ni caxhán c-akapún antañi huilachá Quintlat, na huatiya yama huantí huixín na Mintláticán; huantí quit quiDios, na huá miDioscán huixín.

<sup>18</sup> Pus María Magdalena takosún alh putzakoy yama limakalhtahuakat, chü litachihuínankolh lantla xlá xucxilhnit Quimpuchinacán, chü na huanikolh pí huá xuaninínt pacs yama tachihuín.

*Jesús tasiyunikoy xlimakalhtahuakat*

(Mateo 28:16-20; Marcos 16:14-18; Lucas 24:36-49)

<sup>19</sup> Huatiya yama quilhtamacú aya xtzisuama domingo, xlimakalhtahuakat xtamacxtumikonit, chü luhua lihuana xchakaxtucukonit málaccha antañi xtanumakó sampi luhua xpecuanikoy xanapuxcun judíos. Huampi masqui nití malacquinilh, Jesús laktanuchá, itat lakatayakochá antañi xuilakó, chü chuná huanikolh:

—Aktziyaj catahuilátit.

<sup>20</sup> Acxnü huá yumá, masiyunikolh xmacanín, chü xtapán. Xlacán luhua xlicana paxuhuakolh acxnü ucxilhkolh Quimpuchinacán. <sup>21</sup> Xlá huanipalalokh:

—Aktziyaj catahuilátit. Xtachuná lantla quimacaminít Quintlat laquimpi naqlíchihuínán xtachihuín, pus na chuná chú quit ccamacanán laquimpi naquillichihuínaniyátit quintachihuín.

<sup>22</sup> Acxnü huá yumá, jalhmanikolh c-xokspuncán, na chuná huanikolh:

—¡Camakhtinántit huixín xlitlihuaka Espiritu Santo! <sup>23</sup> Huantí huixín nahuaniyátit pí xlicana Dios matzankananikonit xtalakalhincán, cacatzikolh pí xlicana tamatzankananikonit nahuán, chü huantí chuná nahuaniyátit pí chunacú kalhikoy xtalakalhincán, na chunacú kalhimakó nahuán.

*Tomás ucxilhá pí xlicana lakastakuananít Jesús*

<sup>24</sup> Acxnü Jesús tasiyunikolh xlimakalhtahuakat, chatum huantí xuanicán Tomás, chü xlimapacuhukoy Gemelo, xlá ni antá lacxtum xtahuilakó amakapitzín. <sup>25</sup> Acxnü xlá chill, litachihuínanikolh lantla xucxilhkoni xastacná Quimpuchinacán, chü chuná huanikolh:

—Xlicana cucxilhnítahu xastacná Quimpuchinacán.

Huampi Tomás chuná kalhtikolh:

—Quit ni pala tzinú ccanajlay, chü ni cacticánajlalh hasta acxnü man quilakastapu nacliucxilhá antá c-xmacán lantla tapalhtucanít.

<sup>26</sup> Chanchü limixtujú, xlimakalhtahuakat Jesús xtamacxtumjpalakonit c-aktum chiqui, huampi chú na xmarktastoknit Tomás. Chü masqui lihuana xchakaxtucucanít málaccha, Jesús tanuchá, itat tayanikolh, chü acxnü xakatlíkolh chuná huanikolh:

—Aktziyaj catahuilátit.

<sup>27</sup> Huánilh tuncán Tomás:

—Cumú huix ni luhua ccanajla pala quit clama xastacná, pus chú calíta mimacán, chü catamacanü unü antañi quilmakaxtokocanít clavos, chü na catamacanupala mimacán c-quintapán antañi quintapalhtucanít; niñalh taji caljaklhuhúátnanti, huata xatlán cacanjla.

<sup>28</sup> —¡Xlicana, huix Quimpuchiná, chü quiDios! —kalhtínalh Tomás.

<sup>29</sup> Jesús huánilh:

—Tomás, lanchú huix canajla sampi ucxilhñitá pi xlicana clama xastacná, huampi atzinú luhua lipaxuhu nalatamakoy huanti naquincanajlanikoy, chu naquilipahuankoy masqui niucxni quicuxilhkonit nahuán.

*Huantu xpalachata litzokcanit yuma libro*

<sup>30</sup> Lhuhua lactlanca tascújut huantu tlhuanit Jesús c-xlachatincan xlijmakalhtahuákat, huampi ni pacs tazokñit unú c-libro. <sup>31</sup> Huampi yuma huantu lacsacxtucanít laquimpi natzokcán, chuná tzokcanít laquimpi huixin, huanti nalikalhtahuakayátit, luhua nacanjlayátit pi Jesús huá xCam Díos, xahuachí huá Cristo huanti xmalacnucanít laquimpi naquincalacmaxtuyán, chu putum huanti nalipahuankoy nakalhikoy yama latámat huantu niucxni laksputa.

## 21

*Jesús tasiyunikoy xlijmakalhtahuákat acxni csquítinamakó*

<sup>1</sup> Ni xlijmakas quilhتامacú Jesús tasiyunipalakohl xlijmakalhtahuákat c-xquilhtun xatakayahuana Tiberias. Acxni tasiyunikohl chuná quitáxtulh: <sup>2</sup> Luhua macxtum xuilakó Simón Pedro, chu Tomás huanti xlijmapacuhukoy Gemelo, xahuá Natanael xala c-Caná tu mapaksij Galilea, chu xcaman Zebedeo, xahuá achatuy litum xlijmakalhtahuákat Jesús. <sup>3</sup> Simón Pedro huanikohl amakapitzin:

—Quit camá squítinán.

—Pus lapi pimpat quin naccataanan —kalhtikohl amakapitzin.

Lacapala tajukohl c-aktum putacutnu, chu ankolh. Huampi lantla tantascaca squítinankohl nitú chipakohl. <sup>4</sup> Acxni luhua atzinú aya cxxkakay, Jesús tasiyunikohl c-xquilhtun chúchut, huampi cumu ni naj luhua lihuana xcatzikoy yama lijmakalhtahuákat, ni lakapaskohl pala huá Jesús. <sup>5</sup> Xlá chuná kalhasquinkohl:

—Chixcuhún, ¿pi tu chipátit squíti?

—Nitú cchipahu —kalhtinankohl xlacán.

<sup>6</sup>—Pus camacapít mintzalcán c-xpakstacat putacutnu, chu chuná tlan nachipayátit.

Pus chí xlacán macankohl, chu luhua squíti chipakohl, hasta nialh lay xmacutukoy xtzalcán c-chúchut. <sup>7</sup> Chanchu yama xlijmakalhtahuákat Jesús huanti luhua xpaxquiy, xlá cátzil huanti cxakatlikonit, chu chuná huánilh Pedro.

—¡Tamá huanti quincaxakatlinítán, huá Quimpuchinacán!

Acxni káxmatli Pedro pi huá Quimpuchinacán, xlá lacapala lhakánalh, sampi xtapuxtunanit, lhkan alh c-chúchut, tzúculh paxtacuta. <sup>8</sup> Max pala aktum ciento metro xlijlakamakat hasta c-xquilhtun antani xuilakochá, chu amakapitzin lijmakalhtahuákat lacatzucu tixuatalminkohl xtzalcán sampi luhua xtajuma squíti, chu chunatiyá xtajumakó c-putacutnu hasta lichankohl c-xquilhtun. <sup>9</sup> Acxni xlacán chankohl c-xquilhtun ucxilhkolh pi xmalhcuyunít, chu xpupumakó tantum squíti, chu na antá xuí mactum caxtalanchu. <sup>10</sup> Jesús chuná huanikohl:

—Calítánti cana caj stantuy squíti huantu acu chipátit huixin.

<sup>11</sup> Simón Pedro lacapala tajupi c-putacutnu, chu xuatacutulh yama tzalh hasta c-xquilhtun chúchut; pacs lactlanca squíti, hasta aktum ciento atipuxamacututu, huampi masqui luhua luhua squíti xuanit, yama tzalh ni talacáxtitli.

<sup>12</sup>—¡Calacapalátit, unú catántit huayanátit! —huanikohl Jesús.

Pus lakankohl antani xlá xuí, huampi ni pala chatum xlijmakalhtahuákat xpuhua nakalhasquin pala xlá xlicana Quimpuchinacán xuanit yama chixcú, sampi xlacán xcatzikoy pi xlicana huá. <sup>13</sup> Jesús talacatzúhuilh c-lhcúyat, tiyalh yama caxtalanchu, chu maxquikohl laquimpi nahuakoy, chu na chuna litum maxquikohl yama squíti.

<sup>14</sup> Chuná yuma xlijmaktuy tasiyunikohl Jesús xlijmakalhtahuákat hasta acxni tilakastakuanalh calinín.

*Jesús maktutu kalhasquin Pedro lapi xlicana paxquiy*

<sup>15</sup> Chanchu acxni huayankohl, Jesús kalhásquilh Simón Pedro:

—Simón, xcam Jonas, ¿pi tlak quimpaxquiya ni xahuá lantla uhuilakó quimpaxquikoy? Pedro kálhtilh:

—Quimpuchinacán, huix catziya pi cpaxquiyán.

Jesús huánilh:

—Pus camaktakalhó huanti quit climaxtukoy xtachuná lantla lactzu quiborrego.

<sup>16</sup> Xlijmaktuy kalhasquimpá:

—Simón, xcam Jonas, ¿pi luhua xlicana chinchu quimpaxquiya?

Xlá kálhtilh:

—Quimpuchiná, huix catziya pi xlicana quit cpaxquiyán, chu ni caj clihuanimán.

Xlá huanipá:

—Pus camaktakalhko quiborrego.

<sup>17</sup> Xlimaktutu huanipá:

—Simón xkahuasa Jonas, ¿xlicana chinchu quimpaxquiya?

Pedro luhua lipuhua sampi aya xlimaktutu lantla xkhalasquima lapi luhua xlicana xpaxqui, xla chuna huánih:

—Quimpuchiná, huix pacs catziya, chu luhua stalanca catziya pi quit cpaxquiyan.

Jesús huanipá:

—Lapi xlicana lantla quihuaniya, pus luhua lihuana camaktakalhko quiborrego.

<sup>18</sup> Xlicana lacatancs cuaniyan pi acxnj huix kahuasacu xuanita, luhua man lihuana xtacaxtayaya, xpina antanj huix xpuhuana, chu niti xlihuaniyan, huampi acxnj nakoluna, man nachaxa mimacan, chu tanu huanti nahuiliniyan milhakat, chu nalenan antanj huix ni pimpituna.

<sup>19</sup> Acxnj chuna huánih yuma tachihuin, xla luhua lacatancs xuaniputun lantla Pedro nanjy caj xpalacata Jesús, chu chuna nalimatlanqui Dios, chu na chuna nalimasiyuy pi xlicana xlipahuán. Chu acxnj chuna huanikolh chuna huanipá:

—Huix ankalhiná caquistalani, chu caquilipahuanti.

*Jesús lichihuinán yama xlimakalhtahuakat huanti luhua xpaxqui*

<sup>20</sup> Acxnj xtlahuamakó, Pedro talakáspitli, chu úcxilhí pi na cstalanitilhay yama xlimakalhtahuakat Jesús huanti luhua xpaxqui, huanti yama xlimakalhtahuakat huanti lacxtum xtahu c-xpaxtun acxnj ahuatya tihahuayankolh xlimakalhtahuakat, xla chuna tikalhásquilh: “Quimpuchinacán, ¿xati namacamastayan?” <sup>21</sup> Pus acxnj huá yuma úcxilhí Pedro cstalanima, kalhásquilh Jesús:

—Quimpuchinacán, ¿chá huá yuma, tú xla naakspulay acxnj nanjy?

<sup>22</sup> Jesús huánih:

—Lapi cahuá xaclacásquilh pi calatamalh xastacná hasta acxnj quit nacmimpalay, tamá huix ni mincuenta; huanti huix pi caquistalani, chu caquilipahuanti.

<sup>23</sup> Yama quilhtamacú luhua huanti xlipahuankonitá Jesús tzucukolh makahuanikoy tachihuin pi yama xlimakalhtahuakat niucxnj catinilh. Huampi Jesús ni huá pala pi ni catinilh, huata xla chuna huá: “Lapi quit xaclacásquilh calatamalh xastacná hasta acxnj quit nacmimpalay, tamá huix ni mincuenta.”

<sup>24</sup> Pus quit yuma xlimakalhtahuakat Jesús huanti xpuhuacán pi ni catinilh, chu na quit ctzoknit yuma libro huantu huixin likalhtahuakátit, chu chuna lacatancs clichihuinán huantu quit man cucxilhnit c-xlatamat Jesús. Xahuachí quit stalanca ccatziy pi xlicana huantu cuan, chu nity caksaninama. <sup>25</sup> Luhua luhua lactlanca licacni tatlahu huantu tlhuanit Jesús, huampi ni pacs tzokuilicanit, huampi lapi pacs xtátzokli tipatu tipatu, cpuhuán pi hasta max ni anán antanj xuilica catuxahuat yama xlihuhua libro huantu xtzokkoca.

## Xtascujutcan Apóstoles

### TAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yumá lĭkalhtahuaká huantü lĭchihuĭnán xtascujutcan apóstoles, huá nā tzoknĭt San Lucas. Makapitzin ĩmapacuĭhĭkoy yumá libro: “Xtascujut Espĭritu Santo”, sampĭ unü c-lĭkalhtahuaká lĭchihuĭnán lantĭa Espĭritu Santo xmaktayakoy c-xlatamatcán yumá xapulh canajlanĭn huantĭ aya xĭlpaĭhuankoy Cristo, chü lantĭa xmatlahuĭkoy lĭhuĭa lactlanca xtascujutcán. Nā antiya unü c-libro lĭchihuĭnán lantĭa apóstoles San Pedro, chü San Pablo akstĭtum cscujnimakó Cristo, chü tancs xmalulokmakó xtachuhuĭn c-xlatatĭncan tachixcuhĭtat huantĭ nĭ xĭlapaskoy. Masqui xĭcana pĭ huá yumá apóstoles cscujmakó, huampĭ luhua lĭhuana tuncán xtasiyuy pĭ huá Espĭritu Santo luhua xmatlihuakhlmakó, sampĭ unü c-lĭkalhtahuaká lĭhuacá ĩtat ciento lantĭa tataksa xtucuhuĭni Espĭritu Santo antañ lĭchihuĭnán huantü xtlahuamá c-xlatamatcán huantĭ xĭlpaĭhuankoy Cristo. Unü huá luhua lĭchihuĭnamá yumá huantĭ luhua man xtalatapulĭkonĭt Jesús c-xtascujut, chü nā xucxilhĭmakó acxnĭ maknĭca c-cruz, xahuá lantĭa xastacná xlatamapalay acxnĭ lakastakuánalĭ calĭnĭn. Lĭchihuĭnán lantĭa xlacán canĭhuá xankoy malulokkoy pĭ xĭcana, Cristo masqui nĭlh, huampĭ alĭstalh lakastakuánalĭ, chü latamapá. Xlacán canĭhuá maakahuanĭkolĭ yumá lacuan tamacatzĭnĭn xpalacata lantĭa Jesús mastay akaputáxtut, tzucukolĭ c-Jerusalén, chü nĭ ĩimakas c-xatĭyat Judea, alĭstalh atzinü mákat ankolĭ c-Samaria, chü hasta c-xĭpacs cachiĭquĭn huantü xmapaksĭkoy Roma.

### Jesús huan pĭ namĭn Espĭritu Santo

<sup>1</sup> Huix talĭpaĭhu quiamigo Teófilo:

Yumá lĭkalhtahuaká huantü pulĭ ctilaccaxtláhuah cĭtzokĭ, chü cĭmalakachĭnichán, antá ĩuit cĭchihuĭnamá pacs huantü tláhuah, chü masĭyulĭ Jesús unü cĭtuxáhuat, hasta acxnĭ lantĭa ĩmatzúquĭlh xtascujut, <sup>2-3</sup> chü hasta yumá ĩuilhtamacú acxnĭ ĩitatáĭhmánĭlh, alĭ c-akapún. Huix catziya lantĭa maknĭca, huampĭ xĭlá lakastakuánalĭ calĭnĭn, chü ĩtipuxam ĩuilhtamacú latamalĭhĭn, chü ankalĭhĭn tasiyunĭkolĭ xapóstoles laquĭmpĭ xlacán naucxilhĭkoy, huá yumá tū lĭhuana ĩmalacatanacsakolĭ pĭ xĭcana lamá xastacná. Acxnĭ nĭ xáán c-akapún, xĭlá lĭhuana taĭkalĭchihuĭnankolĭ xapóstoles, huanĭkolĭ lantĭa nakantaxtuy c-xlatamatcán yumá xtapaksĭt Dios huantü xĭlá xminĭt maquĭlhtzuquĭy cĭtuxáhuat; chü Espĭritu Santo pacs xmaakataksĭkoy huantü xuanĭmakó.

<sup>4</sup> Maktum, acxnĭ xĭlá tasiyunĭpalakolĭ, chuná huanĭkolĭ xapóstoles:

—ĭNĭ naj nĭnĭ ĩpinátĭt, nĭ cataxtútĭt c-xacachiĭquĭn Jerusalén! Antá yunü catamakaxtáktĭt hasta acxnĭ nakantaxtuy huantü malacnĭnĭt Quintat Dios, chü nā huatĭya yumá huantü ĩuit ccalĭtachihuĭnanĭtán. <sup>5</sup> Pus huixĭn catziyátĭt pĭ Juan Bautista caj chü ĩilĭakmunĭnalĭ, huampĭ caj nĭ ĩimakas ĩuilhtamacú huixĭn nalĭtaĭkmunuyátĭt xĭtlĭhuaká Espĭritu Santo.

### Jesús an c-akapún

<sup>6</sup> Maktum ĩitum acxnĭ xĭlá tasiyunĭpalakolĭ xapóstoles, xlacán chuná kalhasquĭnkolĭ:

—Quĭmpuchinacán, ĭpá huatĭya chü ĩuilhtamacú huix malakchĭpinĭtá acxnĭ naquĭncalaksaxtuya quĭn huantĭ unü xala c-Israel, laquĭmpĭ quĭacstucán nactapaksĭpalayahu?

<sup>7</sup> Jesús kalĭtĭkolĭ:

—Xĭcana ccaĭhuanĭyán pĭ huixĭn nĭ camĭnĭnĭyán nacatzĭyátĭt xatü ya hora namakantaxtĭy Dios huantü xĭlá aya lĭhuana lalĭchahuĭlĭnĭt huantü natlahuay. <sup>8</sup> Huampĭ acxnĭ huixĭn namakamakĭlĭtĭnanátĭt Espĭritu Santo c-milatamatcán entonces nakalĭhĭyátĭt ĩtlĭhuaká laquĭmpĭ lĭhuana nalĭchihuĭnanátĭt quĭmpalacata. Unü c-Jerusalén namatzuquĭyátĭt, chü alĭstalh napĭnátĭt xĭcaĭtlanca c-xatĭyat Judea, chü atzinü mákat c-Samaria, chü hasta nalĭchĭpinátĭt aĭhuatĭyá c-xtankana cĭtuxáhuat.

<sup>9</sup> Acxnĭ chü xĭchihuĭnankonĭttá yumá, caj xamaktum tzúculĭ tatáĭhmanĭy c-xlatatĭncán, alĭ c-akapún, chü lantĭa xtamakatĭma, xalán ĩilĭh aktum puclĭnĭ mapátzekĭ, chü nĭalh tasiyulĭ. <sup>10</sup> Huampĭ lantĭa cacs xlacanĭnĭt talĭmán, nĭ pala catzĭkolĭ lantĭa tasiyukochá chatuy chixcuhuĭn, xlacán luhua snapapa xĭhakatcán huantü xĭlĭhakanankonĭt, chü antá lakatayakochĭ antañ xlacán xyakó. <sup>11</sup> Chuná huanĭkolĭ:

—Chixcuhuĭn xala c-Galilea, ĭtú tlahuayátĭt chunacú lacapĭnĭtántĭt c-akapún? Huixĭn ucxilhĭnĭtántĭt lantĭa Jesús anĭt c-akapún, huampĭ nĭtū capuhuántĭt sampĭ luhua chuná lantĭa ucxĭlĭtĭt anĭt, nā chuna ĩitum naucxilhĭpalayátĭt namĭmpalayá amaktum.

*Matias lacsaccán laquĭmpĭ nascuja lantĭa apóstol xpuxokó Judas Iscariote*

<sup>12</sup> Yama apóstoles antá xtamacxtumñitanchá c-xakastín antañi huanicán Monte de los Olivos, taspitkolh c-Jerusalén, max pala caj akcuquitzis minuto tlahuakolh. <sup>13</sup> Acxñi chú chankolh c-chiqui antañi xlaktuncuhikoy, tahuacakolh c-xliquilhactuy piso. Antá unú xuilakó Pedro, Juan, Santiago, Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, aqhatum Santiago huantí xkahuasa Alfeo, Simón huantí xapulh xtátapaksikoy yama chixcuhuin huantí xuanikocán cananistas, xahua Judas xtala Santiago. <sup>14</sup> Xlacán ankalhñi xtamacxtumñikoy laquimpi limacxtum tlahuakoy oración, na ankalhñi xminkoy xnatálan Jesús, xahua María xtzi, chu lhuhua makapitzin lacchaján huantí xmaktaçakonit Jesús acxñi xtlamakolhcú.

<sup>15</sup> Ankalhñi chuná xtamacxtumñikoy xtlahuakoy oración, maktum acxñi chuná macxtum xuilakó huantí xlipahuankonit Jesús, max pala aktum ciento akalhpuaxam xlacán, Pedro táyalh, chuná namá tixakatlikolh: <sup>16-17</sup> “Natalañin, xlicana pi xlikantáxtut xuanit huantu xamakan quilhtamacú Espíritu Santo malacpuhuanñih rey David pi catzokli c-xasantujlani likalhtahuaka, huantu natlahuay Judas Iscariote, huantí maşqi na antá unú xquincataçapaksiyan, chu na huá xililacsacñit naquincatamakantaxtiyan yuma tascújut, xlá pulalengkolh yama chixcuhuin antañi xuí Jesús laquimpi nachipakoy, chu nachilenkoy. <sup>18</sup> Pus huá yuma chixcú, cumu macamástalh Quimpuchinacán, maşqiça tumñi, chu yama tumñi huantu limaskahuica litamaçuaca lakatum púcuxtu. Huampi itú chú tlan quilitaxtunilh, şampi xacstu tapixchjakánulh, huampi acxñi lhapok tamákuaşli, pápankli, chu taxtunikolh xpáluhua! <sup>19</sup> Huantu akspúlah Judas Iscariote tuncán catzìkolh pacs huantí xuilakó c-Jerusalén, chu yama púcuxtu limapaçuahikolh Acéldama, huantu c-xatachihuin arameo huamputún: ‘Púcuxtu huantu pasanit kalhni.’ <sup>20</sup> Şampi c-xalibro Salmos chuná tatzoknit xpalacata huantí chuná xtláhuah, lacatum chuná huan: ‘Caj chunata catáyalh xchic, chu nialh tí catahuí antá.’

Chu na huampalay lacatum:

‘Na tanu huantí calakatáyalh xtascújut.’

<sup>21</sup> “Huá chuná ccalihuaniyan şampi lhuhua chixcuhuin huilakó c-quilakstipancán huantí xquincatálapulayán acxñi xlama Quimpuchinacán Jesús. <sup>22</sup> Xlacán na ucxilhkonit lantla tilatámah, chunata hasta lantla Juan Bautista tiakmunuchá hasta acxñi xlá ampá c-akapún. Quit cpuhuán pi xlasasquinca pi nalacsacahu qaçatum xlacán huantí naquincatálapuliyán laquimpi naquincatamalulokán pi Jesús xlicana lakastakuanit, chu lama xastacná.”

<sup>23</sup> Pus chí xlacán lacsackolh qaçatuy chixcuhuin huantí atzinú tlak lactalípahu, qaçatum xuanicán José huantí na xililakapascán Barsabás (chu na xkalhiy xliçipatuy xtucuhuiní Justo), chu aqhatum xuanicán Matías. <sup>24</sup> Aljstalh chú squinikolh litán Dios, chuná huankolh c-xoracioncán: “Quimpuchinacán Dios, huix pacs catziya huantu huí xtalacapaçtacnicán qaçatunú c-xnacucán, lantla xliçatuy yuma chixcuhuin, huix xquincamaçatzini xatí luhua lacsacñita, <sup>25</sup> laquimpi xlá nalitanuy apóstol, chu namakantaxtiy yama tascújut huantu ni makantaxtilh Judas acxñi tláhuah talakalhñi, chu alh antañi naxokonán lantla minñini.”

<sup>26</sup> Aljstalh lacsackolh huantí nalakchán natascujkoy la apóstol. Huata huá titaxtuchá tilakchalh Matías, chu acxnitiyá chú yama quilhtamacú xlá tzúcuh tascujkoy xakalhacahuitu apóstoles.

## 2

### *Huantí lipahuankoy Jesús lakminkoy Espíritu Santo c-xlatamatcán*

<sup>1</sup> Acxñi chú láchchalh xpascuajcan judíos huantu xuanicán Pentecostés, xlipacs huantí xlipahuankoy Jesús macxtum xuilakó c-chiqui antañi xtamacxtumñikoy. <sup>2</sup> Antá xtanumakó acxñi caj xamaktum takáxmatli lantla macasánalh c-akapún xtachuná lantla minchá lipçuça palha ún; xunn laktanukolh, chu antá huankaxálalh c-xlipulactlanca chiqui antañi xuilakó. <sup>3</sup> Acxñi tuncán tasiyunikolh xtachuná la şimákqat xla lhcúyat huantu takpitzinikolh, titayanikolh c-xokspun xakxekacán qaçatunu. <sup>4</sup> Pacs chí qaçatunú lakminkolh Espíritu Santo c-xlatamatcan xlipacs yama tachixcuhútat, chu na acxnitiyá tzucukolh lichihuinankoy tipalhuhua tanu tachihuin huantu xmaçatzinikoy chuná nachihuinankoy.

<sup>5</sup> Acxñi yama quilhtamacú c-Jerusalén xminkonit maşquikoy cacni Dios lhuhua judíos, huantí xminkonitanchá canihua xalanin lantla xliçipalhuhua makat tiyat. <sup>6</sup> Acxñi takáxmatli yamá huantu lipçuça macasánalh, lihuhua lacapala tamacxtumñikolh c-xlatatin chiqui antañi xtanumakó, huampi acxñi chankolh luhua cacs lacahuankolh şampi qaçatunú xlacán kaxmatkolh lantla yamá huantí xlipahuankoy Jesús xliçihuinamakó xtachuhuin huantu xchihuinancán c-xtiyatcán. <sup>7</sup> Ni xcanajlaputunkoy huantu xkaxmatmakó, chu chuná xlahuanikoy:

—¿Tú akspulamakó yumá? Yumá chixcuhuín pacs xala c-Galilea, <sup>8</sup> huampi çlántla çanú quin kaxmatnikoyahu çatunú huantu luhua listacñitahu quintachihuincán, xlacan na tlan lichihuínankoy? <sup>9</sup> Sampi makapitzín quin huanti layahu, minítanchahu lakamakamna çachiquinín: makapitzín minkonítanchá c-Partia, Media, xala c-Elam, Mesopotamia; makapitzín xala c-Judea, usu xala c-Capadocia, Ponto, Asia, <sup>10</sup> Frigia, Panfilia, Egipto; makapitzín xala c-Libia antañ mapaksíy yamá çachiquin huanicán Cirene, çu hasta makapitzín taminítanchá c-Roma. <sup>11</sup> Lhuhua makapitzín huanti minkonít unú, judíos, sampi luhua chuná lacachinkonít; huampi na minkonít makapitzín huanti ni judíos, huampi çu na chunatiyá lakataquilhpatakoy Dios xtachuná la tlahuakoy judíos, na huí ti minkonítanchá c-Creta, xahuá c-Arabia. ¡Huampi huá lantla yumá, ni pala tzinú liçanajlaputu lantla xlacán lichihuínankoy c-quintachihuincán yamá tlanca liçacni tascújut huantu Dios tlahuamá c-xlatamatcán!

<sup>12</sup> Pacs lanaj xliçacahuankonít, çu ni xcanajlaputunkoy, huata xlakalhasquimpalakoy: —Huampi çlántla? ¿Xatú huamputún yumá?

<sup>13</sup> Huampi huí ti caj xliçalhakamanankoy, çu chuná xuankoy: —Ni catlahuanikótit cuentá, tamá chixcuhuín caj kachikoy!

*Pedro liçakatliçolh tachixcuhuítat huantu kantaxtunít c-xlatamatcán*

<sup>14</sup> Çançhu pacs xkalhacutuycan apóstoles antá tayakolh c-xlatatñcan liçhuhua, çu Pedro pixtlanca tzúculh chihuínán, chuná huanikolh: “¡Catlahuátit liçlán, caquinkaxpatnítit huantu nacçahuaniyán huixín huanti unú huilátit c-Jerusalén, xahuá huixín huanti tanítampitit alacatanuj çachiquin! <sup>15</sup> Makapitzín huixín huanátit pi quin mat caj ckachiyahu; huampi, çlántla chuná huanátit, sampi lançhiyú cajcu camaknajatza hora tzisa? <sup>16</sup> Huata huixín cacatzítit pi lançhú kantaxtumá huantu makañ quilhtamacú timaçatzinínalh profeta Joel c-Liçalhthahuaká acxni chuná tzoklí xpälacata huantu nalay aljstalh:

<sup>17</sup> ‘Chuná huan Dios:

Acxni nalakchán yamá ahuatia quilhtamacú, quit xataxajni nacmaxquikoy xlipacs tachixcuhuítat quispíritu. Lakkahuasán, xahuá lactzumaján huanti mincamancán, nalichihuínankoy huantu quit quintalacapastacni.

Lakkahuasán huanti cajcu stacmakó, xlacán lhuhua huantu nacliçmalacahuaniçkoy.

<sup>18</sup> Xlipacs chixcuhuín, xahuá lacchaján huanti nauiscujnanikoy nacmacaminikoy quispíritu acxni yamá quilhtamacú, laquimpí namaçatzinínankoy quintalacapastacni.

<sup>19</sup> C-akapún lhuhua liçacni tatlahu nacmauçxilhnínán, çu tutzú çatiyatna, lhuhua liuçxilhtit natasiyuy xtachuná la kalhni, lhúyat, çu lhuhua jiní xtachuná la tztzaka puclhni natasiyuy.

<sup>20</sup> Acxni yamá quilhtamacú chichiní nalakapoklhuanán, papá tzutzoko nahuán, natasiyuy xtachuná pala kalhni kalhny.

Pus pacs yumá nakantaxtuy yamá ahuatia quilhtamacú acxni ni amín nahuán Quimpuchinacán,

sampi acxni namín, xliçana tlanca, çu liçacni quilhtamacú nahuán.

<sup>21</sup> Huampi na chuná nalay acxni yamá quilhtamacú, pi cacatícahuá ti xlipacs xlistacna naliquilhanikoy Dios pi calakalhamankolh,

xliçana pi nalakalhmanankoy, çu chuná nalakmaxtukoy xlistacnacán.’”

<sup>22</sup> Çançhu Pedro pi titum xyahuanít xtakalhchuhuín, chuná huanipalakolh tachixcuhuítat: “¡Chixcuhuín xala c-Israel, cakaxpáttit, çu luhua lihuana caakatáçkstit huantu nacçahuaniyán! Huixín stalanca catziyátit lantla tilatámahl tamá chixcú huanicán Jesús xala c-Nazaret. Dios xlacsacnít, çu xmaxquinít xliçlihuaká laquimpí chuná natlahuakoy lactlanca liçacni tascújut c-milakstipancán, çu laquimpí chuná huixín nauçxilhátit pi xlá xkalhny tlanca xliçlihuaka Dios. <sup>23</sup> Hasta lantla makañ quilhtamacú Dios aya lihuana xlaclhçahuilínit huantu huixín natlahuayátit, huá xpälacata çalimaxquin quilhtamacú laquimpí namaçacapyátit c-xlatatñcan mapaksinanín romanos, çu huixín macamaxquikótit huanti luhua maklakalhnanín chixcuhuín laquimpí huá napakaxtokohuacakoy c-cruz, çu chuná çu maknítit. <sup>24</sup> Huampi Dios malakastakuánilh, sampi xlá máxquilh xliçlihuaka, çu yamá çalinín ni lay makatlálalh. <sup>25</sup> Caj calacapastáçtit lantla xamacán quilhtamacú acxni rey David tzoklí kampatun Salmo, çu antá lichihuínalh huantu naakspulay Jesús, chuná huá:

‘Quit ankalhín cucuçilhma Quimpuchinacán lantla lacatzú quintalamá; sampi c-quimpakstáçat huí laquimpí ni nacmacpuhuán.

<sup>26</sup> Huá xpälacata luhua xliçaxuhuay quinacú,



chų clijmasıyuy tapaxuhuán c-quinquilhni.

Chų nā chuná quintiyatlíhuā, nakalkalhītiyán,

<sup>27</sup> Sāmpī quit ccatzjy pī huix nī namakaxtaqā quilitacnā calínin.

Nā nī pala tilacasquínā pī quit xasantujlani mincām namasā quintiyatlíhuā c-putācnún acxnī nacnīy.

<sup>28</sup> Huix quimālakapasnī xatijī tlan latāmať.

chų quimāxquiyā tlanca tapaxuhuán caj xpālacata lantlā ccatzjy pī ankalhín quintālāpat nahuán.'

<sup>29</sup> "Natalanín, acxnī tamā xamāqn quintlāican rey David tichihuínalh yumā tachihuín nī xacstulchihuínamaqā, sāmpī acxnī nīlh timācnuqā lā mañucōcān catíhuā chixcū, chų antiyá acnuy xtiyatlíhuā c-tahuaxni, xahuachī pacs catziyahū antānī huī. <sup>30</sup> Huāmpī tamā rey David profeta xuanit, chų acxnī chuná huantāquihl, huā xlā xlichihuínamaqā chaťum xquilhtzūcut huantī Dios lacatāncs xmalacnūninīt pī acxnī xlā nanjy fuerzā aljstālh nataxuyachā chaťum xquilhtzūcut huantī napalacahuilīy limapaksínā, huāmpī huā Mesías, usu tlanca mālakatxīnā nahuán. <sup>31</sup> Huā xpālacata hasta lantlā xamāqn quilhtamacū xtāchunā lampala aya xucxilhmā rey David, chų xlichihuínamajā lantlā nanjy, chų nalakastakuanán yumā quimāakaputaxīnacān, chų huā pī xlā nī maktum pī catitācnūtāmālh xtiyatlíhuā c-xtahuaxni, chų nā nī pala catilācpucasantāacnūlh. <sup>32</sup> Pus chų quit tlan cmalulokāhu pī huā tamā Jesús huantī xamāqn quilhtamacū xlichihuínamaqā, Dios mālakastakuaninīt calínin, pacs quin cucxilhnītahu pī lamā xastacnā. <sup>33</sup> Aljstālh chų xastacnā maťālhmanīca, lenca c-akapūn antānī lacxtum natāmapaksīnān Dios, chų antā makamākhīnālh yamā Espīritu Santo huantū Xtlāť Dios xmalacnūninītā namāxquiy, laquīmpī xlā chų naquincāmacaminīyán. Chų huā chų hasta c-milācatūncān mān ucxilhnītāntit lantlā xlā quincāmacaminīnītān xlitlihuāca Espīritu Santo. <sup>34</sup> David acxnī tzoklī c-Ljkalhtahuāqā xpālacata chaťum tī nalakastakuanán calínin, chų xastacnā naān c-akapūn, nī xacstulchihuínamaqā, nā tuncān litalulokā pī chunā acxnī ālacatanū xpālacata chunā namā tītzoklī xpālacata Jesús:

'Huā Puchinā chunā huānilh Quimpuchinā:

Unū caquimpaxtūtahuilā c-quimpakstācat,

<sup>35</sup> hasta nīlīhuayā quit cmakatlajakonīt nahuán xlipacs huantī talāťlahuakoyán,

chų laquīmpī pacs nalakachixcuhūkoyán.'

<sup>36</sup> "Huā xpālacata ccalihuanīyán pī xlipacs huantī xala c-Israel cacatzikōlh pī huā tamā Jesús huantī huixín pakaxtokohuacātī c-cruz, quit cmalulokāhu pī huā Dios limāxunīt Quimpuchinācan xāhuā Cristo huantī kalhkalhīpātīt naminān quincālakmāxtuyán."

<sup>37</sup> Acxnī chų xlacān kaxmatkōlh huantū Pedro ljkalhchihuínalh xlacān tzucukōlh lipuhaukoy hasta c-xnacūcān caj xpālacatā huantū xtlahuakonīt, chų chunā kalhasquinkōlh Pedro, chų xāhuā amakapitzīn apóstoles:

—Natalanín, ¿tū chīnchū quin quilīťlahuacān?

<sup>38</sup> Pedro kalhīkōlh:

—Catalakaspittayātīt laquīmpī xman huā Dios nalakachixcuhūyātīt, chų catamunūtīt c-xtucuhuinī Jesucristo laquīmpī huā chų natapaksīniyātīt, chų chunā chų xlā nacāmatzankānīyán xlipacs mintalākalhīncān, chų nā nacāmaxquiyán Espīritu Santo. <sup>39</sup> Sāmpī yamā Espīritu Santo huantū Dios timālcānūlh, xlicānā huixín ticāmalacnūnicāntīt, xāhuā xlipacs mincāmancān, chų nā chunā nacāmaxquīcān yamā akmakat tachixcuhūťat xala c-canīhuā makat cāchiquīn huantī Dios lančhūť tasanīkoy calīpāhuankōlh.

<sup>40</sup> Nā lhūhua amakapitzīn tachihuín tū xlimālacatanāncān lantlā stacyāhuankōlh pī calakpālīkōlh nīťlan xtlācapastācnīcān, namā huanīkōlh:

—Huixín Catamakatlīnikōtīt yumā xaaktzankāťayanīn tachixcuhūťit xla yumā quilhtamacū, laquīmpī nī xalān natāxokōnankoyātīt c-xlacatīn Dios.

<sup>41</sup> Pus lhūhua xlacān cānajlakōlh huantū xuanīmāqō Pedro, chų lipāhuankōlh Jesús, chų chaťunū chaťunū takmunukōlh acxnī yamā quilhtamacū, pala aktuť mīlh chixcuhūín lantlā xlipacsān. <sup>42</sup> Yamā huantī xlipāhuankōnīt Quimpuchinācan Jesús luhua ankalhín xťamacxtumīkoy laquīmpī apóstoles namāsiyunikoy xtachihuín Jesús, nā chunā luhua xlakāťīkoy macxtum xťamacxtumīkoy laquīmpī macxtum nalakchakakoy caxťalančhu huantū nalīlacapāstackoy xlinīn Jesús, chų laquīmpī lacxtum natlahuakoy oración.

*Xlatamatcān huantī luhua pulh lipāhuankōlh Jesús*

<sup>43</sup> Yamā apóstoles, Dios māťlahukōlh lhūhua lactlanca līcācni tatlahu, chų lantlā xlijlīhūhua tachixcuhūťat lanaj xlijlacahuankoy huantī ucxilhkōlh huantū xlacān xtlahuakoy. <sup>44</sup> Yamā huantī aya xlipāhuankōnīt Jesús luhua lacxtum xľalākalhamankoy, chų pacs putum xlakoy c-xtacānajlacān, chų lapī chaťum huī tū xquītzankānīma, līmacxtum xlijmāťayakoy. <sup>45</sup> Lhūhua xlacān stākōlh huantū xkalhīkoy, chų yamā

xatumjñ huantü makhñinankolh xllamäkpitzinikoy lantläta xmaclacasquin çatunu. <sup>46</sup> Chalí chalí çax xakpuhuanñikoy lantlä xtamacxtumikoy c-tlanca xtemplocán judíos xala c-Jerusalén laquimpí macxtum nalakataquilhputakoy Dios, huampi na xtamacxtumikoy c-akatunu chiquí laquimpí macxtum chapaxuhuana nalatahuayankoy xtachuná la linatalán. <sup>47</sup> Chanchü lantlä xlacán xlakachixcuhñikoy Dios c-xlatamatcán, xliñpacs huantü xala çachiquín uxçilhmaçó, çu xmatlanñikoy huantü uxçilhmaçó. Çu çalí çalí Dios xmañihuacatñilhamakó huantü tzucukolh liñahuankoy Jesús, pusçhí çhuná lñuñuá ti naakaputaxtutñihakoy.

### 3

*Mapacsacán çatum chixcú huantü ni lay xtlahuán*

<sup>1</sup> Maktum Pedro, çu Juan, acxtum xamakó c-tlanca templo c-Jerusalén, maç pala çamaktutu hora, sampí acxní yamaç hora acxní xtamacxtumikoy xliñpacs tachixcuhñit laquimpí natlahuakoy oración. <sup>2</sup> Chalí chalí xtahuilay c-mälacçha çatum chixcú huantü luhua çhuna tuncán luntü xlacachinñit. Luhua antá xancán lakaxtakcán c-xamálacçha huantü xuanicán La Hermosa laquimpí huantü natanukoy c-templo xlá nasquinikoy limosna. <sup>3</sup> Huá çhú yumá, acxní uxçilhmaçolh Pedro, çu Juan pi natanukoy c-templo, çhuná huaniñkohl:

—iXtlahuátit liñlán xquimaçquñit actzü limosna!

<sup>4</sup> Xlacán laklacankohl, çu Pedro çhuná huaniñh:

—iLiñhuanaç caquincälacúçxilhti!

<sup>5</sup> Yamaç chixcú cacs lacúçxilkolh, xpuhuán pi maç namaxquicán actzü tumjñ. <sup>6</sup> Huampi Pedro çhuná huanipi:

—Nñitü ckalhñy tumjñ xla plata su xla oro, huampi huantü ckalhñy nacmaçquiyán: c-xtucuhuini Jesucristo xala c-Nazaret, clacasquín pi çhuj tuncán cataya, çu catlähuanti.

<sup>7</sup> Chanchü Pedro chipániñl xmacan c-xpakstácat, çu lantlä xmaçquimaç tuncán tatñánñil xchaxpanñi çu xtuhupixan. <sup>8</sup> Çu maktum lantlä lit táyalh lantlä kosli, çu tzúculh tñahuán. Tatanukohl Pedro, çu Juan c-templo, xtlahuama, çu xtakapuyahuatñilhamá lantlä xmaçquimaç paxcatcatzñit Dios. <sup>9</sup> Chanchü xliñpacs tachixcuhñit huantü aya xtanumakó c-templo uxçilhmaçolh lantlä xtlahuama, çu xmaçquimaç paxcatcatzñit Dios, <sup>10</sup> çu lakapaskohl pi huá yamaç chixcú huantü ankalhñá csquihuayán. Luhua cacs liñacahuankohl, çu tñan pecuanokohl sampí ni xcatzñikoy lantlä çhuná xquilitaxtunñit c-xlatamat yamaç chixcú sampí xlacán liñhuanaç xlakapaskoy pi huá yamaç ti çalí çalí xtahuilay c-xamálacçha templo huanicán La Hermosa.

*Pedro liakchihuinán huantü mapácsalh yamaç chixcu luntü*

<sup>11</sup> Yamaç chixcú huantü luntü xuanñit, ni xmakaxtakmakó Pedro, çu Juan, çhunatiyá çstalanitñahuankoy. Xliñpacs huantü antá xlatanumakó c-templo, acxní uxçilhmaçolh, lacapalaç tzucukolh liñtamacxtumikoy antañi xlacán tayakochá, lacatum antañi huanicán Pórtico de Salomón, laquimpí nauçxilhmaçolh xatü xakspulanit c-xlatamat. <sup>12</sup> Acxní úçilhmaçolh Pedro pi luhua lñuñuá ti xliñtamacxtumikonñit, tzúculh liñakatñikoy, çhuná huaniñkohl: “Huixín quinatächiquín xala c-Israel, çtñuhuan lñipipak liñacahuanañit çaj xpälacataç huantü çalanchü kantaxtunñit? Çhü na çhuna liñtum, çtñuhuan huatiyá quin quincälacçanñinaniyáñit xtachuná lampala quin cmapacsanñitahu yumaç chixcú? ¿Pá puhuanáñit pi quin ckalhñyahu tlanca liñlihuaka, su tlanca quilakasicán c-xlacatñi Dios, çu huá tñan cliñmatlahuanñihu yumaç chixcú? <sup>13</sup> Huata quit lacatancs cçahuaniyán pi huatiyaç tamaç huantü liñahuankohl xamakañ minquiltzucutcan Abraham, Isaac, çu Jacob, xahuá xliñpacs xalakmakan quinatñatnacán, huá liñmapacsanñit yumaç chixcú. Huá çhuná liñlahuanñit laquimpí huixín namaxquiyáñit çacñi xCam Jesús, huá yamaç Jesús huantü huixín macamastáñit c-xlacatñi gobernador Pilato laquimpí namakñiy, çu acxní xlá xmakaxtakputún, cumu nñitü xtakñiy xtalakalhñi, huixín ni lacasquñit. <sup>14</sup> Acxní miñchihuinatcán xuanñit pi nasquináñit pi camakáxtakli yamaç xasantujlani çu akstñitum chixcú, huata huá squñit cacamakaxtakñicantñit huantü xtanumaç c-pulaçhñi çatum makñiná. <sup>15</sup> Çu hasta çhuná huixín tlahuátit, makñitñit yamaç chixcú huantü tñan quincamaçquiyán xaxlicana latamat. Huampi maçqui çhuná tlahuátit, makñitñit, Dios mañlakastakuaniñh çalñinñi, çu quin cmañlulokahu pi xliçanaç lamaç xastacná. <sup>16</sup> Pus na huatiyá çhú tamaç Jesús huantü matlanñit, çu mañlaklihuakñitñit c-xlacñi yumaç chixcú huantü luntü xuanñit; xlá pacslí sampí quin cliñahuanaçhu, cçañajlayahu pi xliçanaç Jesús kalhñy tlanca liñlihuaka, pus hasta çhú aya mañ uxçilhmaçolh.

<sup>17</sup> Natálán, quit aya ccatzñy pi maçqui huixín, çu xanapuxcun paliññi makñitñit Jesús, çaj miñtuntujcán sampí ni xcatzñyñit xatü yamaç huantü xmakñipátit. <sup>18</sup> Huampi huata huantü huixín tlahuanñit, çhuná Dios liñmakantáñitñil huantü xamakañ quilttamacú

xcalimacatzininitá profetas xpalacata lantla naakspulay xtapañin Cristo huantí xlá nacamán laquimpi nalakmaxtukoy tachixcuhuítat. <sup>19</sup> Huá xpalacata ccalihuaníyán, cata-lakaspittayáit, chū calakpalítit xalixcajnít mintalacapastacnicán, laquimpi tlan natalacatzuhuiníyátit Dios, chū xlá tlan nacaxapaníyán xlipacs mintalakahñincán. Lapi huixín chuná natlahuayáit, Dios nacamacaminíyán taktziyajnī c-milatamatcán, <sup>20</sup> chū alístalñ nā nacamacaminíyán xlijmaktuy Jesús huantí hasta mañan quilhtamacú timacatzininanca namín calakmaxtuyán. <sup>21</sup> Masqui xlicana pi Jesucristo ni naj lacapala catimilh, huata makascú natilatamayachá c-akapún hasta acxni Dios lihuana nacaxtlahuakoy huantu talakahñit xtachuná cumu la xamakan quilhtamacú laclhcahuilñit chuná la tilchihuinankolh profetas xamakan quilhtamacú natlahuay. <sup>22</sup> Xamakan quilhtamacú Moisés nā tilchihuinanchá Jesús acxni maktum namá lixakatlikolh xamakan quinatlantnacán: 'Nalakhán quilhtamacú acxni Quimpuchinacan Dios nacamaxquiyán chañum talipahu xpalacachihuiná ti napuxcunán c-milakstipancán huixín israelitas xtachuná lantla quit cpuxcunamá chū. Xlicana pi yamá, tlak xlacasquinca pi huá cakalhaxpatpítit xlipacs huantu nacalixakatliyan ni xahuá quit. <sup>23</sup> Huá chuná ccalihuaníyán sampi xlipacs yamá huantí ni nakalhaxmata huantu xlá nalimapsinán yamá talipahu xpalacachihuina Dios ti namacamín, xlicana pi nialh lay catitapaksikolh xcaman Dios, huata maktum natalakmakán.'

<sup>24</sup> "Tancs ccahuaníyán pi profeta Samuel, chū xlipacs huantí hasta xamakan quilhtamacú timinkochá xpalacachihuinánin Dios, nā tilchihuinankochá huantu lančhú ucxilhátit quitaxtumá. <sup>25</sup> Dios macaminikolh pacs yamá profetas laquimpi namacatzinikoy minatlantnacán yamá xatlan xtamalacnū pi namín quilhtamacú acxni nacamacaminíyán chañum huantí nacamaxkaputaxtuyán; xlicana pi huixín huantí lančhú lapátit luhua ucxilhpátit lantla Dios makantaxtija yamá xamakan talaccañlán usu tamalacnūn tu tatlahuakolh. Huixín huantí calakchanán yamá huantu xamakan timalacnūnica kolutzin Abraham acxni makán chuná huánilh: 'Xlipacs tachixcuhuítat xala çatuxáhuat naclakalhamankoy, chū nacsiculanatlahuakoy caj xpalacata yamá minquilhtzucutcán huantí alístalñ nalatamakoyachá çatuxáhuat.' <sup>26</sup> Acxni Dios malakastakuánilh xCam calínin, pulh calakmacachín huixín judíos laquimpi huixín nalakaliyátit xalixcajnít mintalacapastacnicán, chū akstítum nalipahuantit lantla xlá lakatiy."

## 4

### *Pedro, chū Juan tamacanukocán c-pulachin*

<sup>1</sup> Pedro, chū Juan acu xtalakhchihuinamakó tachixcuhuítat acxni chinkolh makapitzin palijni, chū xapuxcu maktakalhna xala c-templo, xahuá makapitzin saduceos, chū tzucukolh kaxmatnikoy xtalakhchihuinacán. <sup>2</sup> Acxni kaxmatkolh xanimakocá pi nijnin fuerza nalakastakuanankoy calínin, sampi aya xquincalipulaninítan Jesús, xlá lakastakuánalh calínin, chū lama xastacná, xlacán lisitzikolh huantu xquillhuamaça. <sup>3</sup> Chipakoça, chū titum lenkoça hasta c-pulachin, sampi acxni chipakoça aya xkotanuma, chū antá lakaxkakatanukolh c-pulachin. <sup>4</sup> Huampi lhuhua huantí kaxmatnikolh xtachihuinacan Pedro, chū Juan canajlakolh, chū lantla xlihuahuacan, caj xlijman chixcuhuín takatzikolh pala akquitzis milh huantí xlipahuankonit Jesús.

<sup>5</sup> Lichalí putum tamactumikolh c-Jerusalén xanapuxcun mapaksinanin judíos, xahuá lakkolutzin, chū xmakalhahuakanacan. <sup>6</sup> Nā antá xmaktanumakó huantí luhua tlanca xapuxcu palí xuanit, xuanicán Anás, xahuá xlinatalán Caifás, Juan, chū Alejandro, xahuá xlipacs amakapitzin huantí xlinatalán yamá xapuxcu palí. <sup>7</sup> Xlacán mapaksikolh pi caanca tamacañucán Pedro, chū Juan c-pulachin laquimpi namakalhpalikocán. Acxni chū lichinkoça c-xlacatincán, chuná tzucukolh kalhasquincoy:

—¿Lántla yumá malacastútit? ¿Tí camaxquinítan litlihuaka, usu ti xtucuhuiní liquilhpítit laquimpi tlan limapacsátit yumá chixcú?

<sup>8</sup> Cumu Pedro xkalhij xlitlihuaka Espíritu Santo, ni caj quilhpécualh, huata xlá chuná kalhtikolh:

—Huixín xanapuxcun lakkolutzin, chū xlipacs huixín huantí mapaksinanátit c-quilakstipancán: <sup>9</sup> Huixín quincamaxalhpalipátit caj xpalacata catziputunátit lantla tlahuanitahu pi pacslí yumá chixcú huantí ni lay xtlahuán. <sup>10</sup> Pus cacatzítit huixín, chū xlipacs tachixcuhuítat xala c-Israel, pi yumá chixcú huantí lančhú tlan tayanit c-milacatincán, xlá pacsnit sampi Jesucristo xala c-Nazaret kalhij tlanca litlihuaka, huatiya tamá chixcú huantí huixín maknítit acxni pakaxtokohuacátit c-cruz; huampi Dios malakastakuánilh calínin. <sup>11</sup> Jesús litaxtuy la yamá tlanca chíhuix huantu lichihuinancán c-Likalhtahuaka, huantu xlitáyat c-xchastun chiqui laquimpi huá nachipaxnankoy, chū nalijaxá xlipacs xakstín, huampi huata huixín tzapsnanin lakmakántit. Huampi masqui

chuná lakmakántit, xlá lītaxtunīt tlanca talīpahu chíhuix. <sup>12</sup> Nā nīti ačatūm mastay akaputáxtut lapī nī huá Jesús, sampi yunú catuxáhuat, c-xlakstīpancan tachixcuhūtat Dios nīti ačatūm līmáxtunīt huantī naquincāmaláxtaxtīyān c-xlacatīn, xman huá xlá.

<sup>13</sup> Acxnī yamā mapaksinanīn ucxilhkolh lantlā nī anán tamacpuhuán xchihuīnankoy Pedro, chū Juan, nā xcatzīkoy pī xlacán caj xalacchunata chixcuhūn xuanqonīt, nī xakalhtahuakanīn, lhpīpak līlacahuankolh. Akatākskolh pī nī caj chunatā quīlanītančī Jesús, huāmpi luhua akstītum estacyahuakonīt xlīmākalhtahuákāt. <sup>14</sup> Xāhuachī nī lay xkalhtatzēkkoy pala nahuankoy pī nī xlicānā, sampi antā xlaya yamā chixcū huantī xpacs-nīt. <sup>15</sup> Huata caj mapaksinankolh pī catamacaxtukōca Pedro, chū Juan, chū xacstucán mapaksinanīn tzucukolh lālītāchihuīnankoy. <sup>16</sup> Chuná xuanqoy:

—¿Tū natlahuanikoyahu yumā chatuy chixcuhūn? Sampi lantlā xlicatlanca unū c-xacāchiquīn Jerusalén, pacsá catzicán pī xlacán huantī matlanīkolh yumā chixcū, chū quin nī lay nakalhtatzēkahu pala nahuanāhu pī nī xlicānā. <sup>17</sup> Xlīmakuacū laquīmpī nī natalakatumīy yumā xasatī tacānāla yunú c-chuchutsipī, calīhuanīkohu pī nīalh pala tī nalīxakatīkoy xpālacata tlanca lītīhueke huantū huankoy kalhīy Jesús, chū lapī natlahuakoy namapātīnīkoyahu.

<sup>18</sup> Pus tasanīkōca Pedro, chū Juan, līmāpaksīkōca pī nīalh tī calītāchihuīnankolh xlīmāpaksīn Jesús, chū nā nīalh cahuankolh pala xlicānā huá kalhīy tlanca lītīhuaka. <sup>19</sup> Huāmpi Pedro, chū Juan chuná kalhtīnankolh:

—Caquīncāhuanītīt, ¿Tī xatlán nakaxmatnīyahu tū quīncālīmāpaksīyān nacltahuayahu? ¿Pā huá Dios, usu huixīn? <sup>20</sup> Quīn nī lay ctamakaxtaknīyahu pī nīalh naclichihuīnanāhu huantū man cucxilhñītahu, chū huantū ckaxmatnīnītahu acxnī lacxtum xquīncātalāmān Jesús.

<sup>21</sup> Puschī yamā mapaksinanīn tlan lacaquīlhñīkolh, chū līhuanīkolh pī lapī nī kaxmatkoy huī tū natlahuanīkōcān; alīstāh chū makaxtakōca, sampi nīti tlanca talākalhīn huantū nalīyahauakoy, xāhuachī fuerzā xlakpēcuanīkoy xlīlhūhuā tachixcuhūtat, sampi luhua līpēcua xlichihuīnankoy, chū xpaxcatzīnīkoy Dios huantū xlā xmakantaxtīnīt c-xlatamātcán. <sup>22</sup> Sampi Dios xmapacsanīt yamā chixcū huantī aya xlemā xlītīpuxam cātā lantlā nī lay xtayay.

*Xlīpacs huantī līpāhuankoy Jesús, squīnikoy Dios camāhuīxcānīkolh*

<sup>23</sup> Acxnī chū makaxtakōca Pedro, chū Juan, lacapalā lakankolh xtācānājanīn huantī aya līpāhuanqonīt Jesús, chū lītākalhchihuīnankolh huantū xtlahuanīkōnīt yamā xanapucxun palījnī, xāhuā pucxunanīn lakkolūtznī. <sup>24</sup> Chānchū xlacán, acxnī kaxmatkolh huantū huanca, tuncán tzucukolh quīlhanīkoy Dios c-xoracioncán: “Quīmpuchīnacān Dios, luhua tlanca milacatzūcut, huix Dios tlahuanīta akapūn, tīyat, takayāhuanā, chū pacs tū ananīkoy. <sup>25</sup> Makāsa quīlhtamacū huix c-xquīlhni miscujnī rey David chuná namā tīlīhuan:

‘¿Tūhuan kahauakoy yamā chixcuhūn xala catuxáhuat,

Chū huantū nīti xlakasī lacapastakōnīt lantlā naquīntalātlahuakoy?’

<sup>26</sup> Lactlanca napucxun mapaksinanīn, chū reyes xala catuxáhuat,

macxtum tlahuakoy xlītīlīhuakacán, chū xalīxcājnīt xtalacapastacnīcán,

laquīmpī macxtum natalālacatāquīkoy Quīmpuchīnacān Dios, xāhuā Cristo usu māakaputaxtīnā huantī xlá man lacsacnīt.’

<sup>27</sup> “Sampi luhua xlicānā antā yunú yumā c-chuchutsipī chuná quītāxtunīt, sampi yamā rey Herodes, chū gobernador Poncio Pilato, chū akmakāt chixcuhūn tī nīpāhuankoyān, chū unū xalanīn xala c-Israel. Xlacán luhua acxtum līcatzīkolh lantlā māakspulīkolh xasāntujlanī mīncam Jesús huantī huix man xlacacnītā laquīmpī huá naquīncāmākaputaxtīyān. <sup>28</sup> Xlacán nī xcatzīkoy huantū xmakantaxtīmākó, huāmpi chuná tancs līmākantaxtīkolh huantū hasta xamakasa quīlhtamacū huix xlacīhcahuīlīnītā pī nakantaxtuy. <sup>29</sup> Huā chū, Tlātī, aya kaxpatnītā lantlā tamā chixcuhūn quīncamakāklhaputunītān, huāmpi huata quīn ccasquīnīyān lītān pī caquīncāmaxquī lītīlīhuaka, xlīpacs quīn huantī makantaxtīmahū huantū huix quīncālakayāhuanītā mīntascūjut, laquīmpī tlan nīlichihuīnanāhu mīntachīhuīn canīcahuá, chū nīti nacpēcuanīyahu. <sup>30</sup> Chū caj lantlā mīntalākalhamān caquīncāmaxquī mīlītīlīhuaka laquīmpī quīn tlan nacmapacsakoyahu tatātlanīn, chū nacltahuayahu lactlanca līcācni tascūjut, chū chuná xlīpacs catīhuá nacatzīkoy pī xatalacsacnī milacsujnī Jesús kalhīy tlanca lītīlīhuaka.”

<sup>31</sup> Acxnī chuná tlahuakolh xoracioncán, yamā chiquī antānī macxtum xuilakó xalān tachīquīl tīyat, chū pacs catzīkolh pī Dios xataxajnī xmaxquīpalakonīt xlītīlīhuaka Espīritu Santo, chū nīalh pala tznī quīlhpećuanīkolh tzucukolh līchihuīnankoy xtachihuīn Dios antānī xtzamacān.

*Pacs huantü xkahlükoy, limacxtum laimaktayakoy*

<sup>32</sup> Xlipacs huantü xlipahuankonit Jesús xtachuná pi huatiyá aktum xtalacapistacnicán xkahlükoy, chu pacs huantü xkahlükoy, pacs acxtum xlacán xlimaxtukoy, chu macxtum xlamapkitzinikoy, chu pala tí ni xacchaniy xlamaxquikoy tü quitzankanikoy. <sup>33</sup> Chanchü yamá kalhacütü apostoles kalhtum xmalulokkoy pi xlicana xlakastakuanit Jesús calinín, chu xlamá xastacná, chu lhuhua huantü xkaxmatnikoy xtachihucán xcanañlakoy huantü xlacán xuanakoy, chu Dios xalihuaçá xmaktayakoy xliputum lantla xlapaxquikoy. <sup>34</sup> Lantla xlipascán huantü aya xlipahuanit Jesús, ni pala chatum xlamá pala ni anán tü xlitamahuanán, sampi lhuhua huantü xkahlükoy xpucuxtucán, usuchi xhiccán, cstackoy, xliminkoy xtumincán, <sup>35</sup> chu xmacamaxquikoy apóstoles laquimpi xlacán namaakpitzinikoy hua lantlata maclacasquimakó chatunu chatunu. <sup>36</sup> Xlicana, sampi chuná titláhuah chatum chixcu levita, xuanicán José; yuma chixcú xapulh xlamá c-Chipre, huampi hua apóstoles limapacuhukolh Bernabé (yuma tachihuín c-xtachihucán huamputún: “Huantü maakpuhuanitínán”). <sup>37</sup> Pus xlá xkahlüy aktum pucuxtu, huampi huata xatlán stalh, limilh xatumín, chu macamaxquikolh apóstoles laquimpi xlacán namaakpitzikoy.

## 5

*Ananías, chu Safira stackoy xpucuxtu, chu maakhlitzekputún actzü tumín*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacü chatum chixcú xuanicán Ananías, xpuscat xuanicán Safira, xlacán na xkahlükoy aktum pucuxtu, huampi na stackolh. <sup>2</sup> Huata tü xlacán tlahuakolh, acxtum licatzikolh laquimpi caj namaaklhpätzekoy itat xtápalh, chu itat nalenikoy apóstoles, chu huanikolh pi xlicana chuná xlistakonit. <sup>3</sup> Cumu Pedro cátzilh huantü xlacán xtlahuakonit, chuná huánilh:

—Ananías, ztü xpalacata maxqui talacasquín namakatlayayán xtalacapistacni akskahuiní? Huixin max tipuhuántit pi tlan naakskahuiya Espíritu Santo, sampi tancs cuaniyán pi yuma tumín ni xatakatzín litámpat lantla xlipacs xokonica mimpucuxtu. <sup>4</sup> Acxni ni naj xtastanit, ztü milá xuanit? Chu cumu chuná chú tlhua, stät, pus na huix miacstü xmapaksüya mintumín, chu tlan xquintimaxqui lantla huix chuná púhuanti; huampi ni chuná xtilacapistactü pi naakskahuixtuya itat. Huix max tipuhuanti pi caj xman hua chixcuhuin naakskahuikoya, huampi huata Dios ni lay akskahui.

<sup>5</sup> Acxni chuná kaxmatkolh yuma tachihuín, Ananías lhkan tamachá c-tíyat xanín. Xlipascán huantü catzikolh huantü akspúllh Ananías tlan pecuankolh. <sup>6</sup> Chanchü caj lipuntzü tanukochi makapitzin lakkahuasán, xlacán limaksuitkolh sávana xtiyatljhua, chu ankolh maacnukoy.

<sup>7</sup> Acxni chú lacatzálalh pala aktutu hora, na tanuchj xpuscat Ananías, xlá ni xcatziy tü xlanit. <sup>8</sup> Huá xpalacata Pedro chuná likalhásquilh:

—¿Pá xlicana chunata lá yuma xtápalh listátit mimpucuxtucán?

—Chuná clistáhu —kalhtinalh.

<sup>9</sup> Pedro chuná huanipá:

—¿Túhuan luhua lacxtum licatzítit pi naakskahuiputunátit xEspíritu Quimpuchinacán? Antá quilhtin latilhakoy yamá lakkahuasán huantü quimacnukolh minchixcú, pus na chuná huix xanín nalenkoyán.

<sup>10</sup> Chú na acxnitiyá yamá puscat, lacantáyalh, chu tlan xanín tamachá lacatzü c-xtantun Pedro. Acxni yamá lakkahuasán tanukochá, ucxilhkolh pi xanín xmá. Lacapala tamacaxtukolh, chu ankolh maacnukoy lacatzü antan xmaacnukonit xhixcú. <sup>11</sup> Xlipacs huantü xlipahuankoy Jesús, chu ti xilihuhua catzikolh huantü xakspulanit Ananías, chu Safira, lipecuankolh huantü xakspulanit.

*Lhuhua lactlanca licacni tatlahu huantü tlahuakoy apóstoles*

<sup>12</sup> Lhuhua lactlanca licacni tascújut xtlahuay Dios c-xlatamatcan yamá apóstoles antá cachiquín. Xlipacs huantü xlipahuankonit Jesús ankahlín ni xtachokokoy xtamacxtumikoy c-tlanca templo xala c-Jerusalén, lacatum c-xatanquilhtin huanicán Pórtico de Salomón. <sup>13</sup> Masqui luhua lhuhua xala yamá cachiquín huantü tlan xlichihuinankoy sampi xlakatikoy lantla xlamakó, huampi ni xtátamacxtumikoy caj xpalacata xpecuankoy pala tü nalanikoy. <sup>14</sup> Huampi masqui chuná, chalí chalí xtalihuaquitilhakoy huantü xlipahuankoy Jesús, chuná lantla chixcuhuin, xahua lacchaján. <sup>15</sup> Canihua antan xcatzicán pi natitaxty Pedro, xtamacaxtukocán c-tlancañ xlipacs huantü xtátatlakoy, laquimpi cana caj xmastálek natahuacaniyachá, chu chuná napasca. <sup>16</sup> Lihuhua huantü xuilakochá c-lactzü cachiquín xliminkoy xtátatlacán c-Jerusalén, xahua huantü xkahlükoy xlixcajnít xtalacapistacnicán akskahuiní, chu pacs xmapacsakoy.

*Pedro, chu Juan tamacanupalakocán c-pulachin*

<sup>17</sup> Chanchu tilacataquínal xapuxcu palí, chu na pacs tí acxtum xtalicitzíkoy, xahua huantí xkahlíkoy tacanajla xla saduceos, sampi xtaskahuiníkoy apóstoles, xmakasitzíkoy tu xtlahuakoy. <sup>18</sup> Mapaksinankolh pí cachipapalakoça apóstoles Pedro, chu Juan, chu catamacanuçá c-pulachín. <sup>19</sup> Huampí acxní yuma catzisiní Quimpuchinacán macámil chatum xángel, xlá malácquihl xamalaccha pulachín, tamacaxtukolh quilhtín, chu chuná huanikolh: <sup>20</sup> “Lacapala capítit c-tlanca templo, chu ní capecuántit, huixín antá calixakatlíkótít tachixcuhuítat yuma sásti latámat huantú kalhíyátít.” <sup>21</sup> Acxní chuná huanikoça, lacapala ankolh, chu lichálij lacatzisa ankolh c-templo chu tzucukolh masiyukoy xtachihuín Jesús lantla xlimapaksjanít.

Na acxnitiyá chú lacatzisa yama xapuxcu palí pacs mamacxtumíkolh lakkolún huantí xtamapaksinankoy. Acxní chú aya macxtum xuilakó, mapaksinankolh pí caquitamacaxtukóça c-pulachín Pedro, chu Juan laquimpí namakalhapalikócan. <sup>22</sup> Makapitzín mayulhnu ankolh c-pulachín laquimpí nalíminkoy, huampí acxní chankolh níti xtanumakó c-pulachín. Xlacán lacapala taspitkolh, huanikolh mapaksinanín huantú xquicatzíkonít, <sup>23</sup> chu chuná huankolh:

—Quin cquílahu c-pulachín, yama tropa huantí xmaktakalhnamakó c-quilhtín chunacú xyakó, na chuná xamalaccha pulachín lihuaná líkapanít candado, huampí acxní cmalacquihu, níti xtanumakó yama tachín.

<sup>24</sup> Yama xapuxcu palí, xahua huantí xtamapaksinankoy c-templo, acxní chuná kaxmatkolh huantú huanikoça luhua cacs lacahuankolh, chu xacstucán tzucukolh lahuanikoy: “¿Ní cahuá naquílaksputa xlipacs yumá tu akspulama?” <sup>25</sup> Chunacú xchihuínamakó acxní chilh chatum chixcú huantí chuná huanikolh:

—Yama chixcuhuín huantí timatamacanunínankótít c-pulachín, xlacán antá takalhchihuínamakó tachixcuhuítat c-templo.

<sup>26</sup> Chanchu xapuxcu tí cuñtaj xtlahuana templo, chu mayulhnu ankolh putzakoy antáni xlamakochá Pedro, chu Juan. Acxní takskoça, chipakoça, chu líminkoça, huampí níti huilínikoça, lacatítum lenkoça, sampi xpeçuanikoy lantla xlihluhua tachixcuhuítat pala nasitzíkoy, chu naactalakoy. <sup>27</sup> Acxní lichankoça c-xlacatincan mapaksinanín, xapuxcu palí chuná huanikolh:

<sup>28</sup> —Quin cticalímapaksín pí nialh tí nalixakatlíyátít xpalacata yuma chixcu Jesús; huampí huixín huata caj chunatá quincakalhaxpatmakanítántit huantú ccalímapaksín, chu huá chú aya malakapuntupinítántit mintamasiyuncán xlicatlanca Jerusalén. Hua chuná lítlahuayátit sampi huixín quincalíyahua putunátit pí quin cmakñihu tama chixcu Jesús.

<sup>29</sup> Pedro, xahua amakapitzín apóstoles kalhtínankolh:

—Quin cpuhuanahu pí atzínú quincaminíniyán pulh huá nackalhaxxmatahu Dios, chu ní huá huantú naquincalímapaksíyán catíhua chixcuhuín. <sup>30</sup> Xlicana pí hua tama tlanca xlacatzucut Dios huantí lipahuankonít xalakmakan quinalatnacán, na huatíyá chú huantí malakastakuánihl Jesús calínín, yama chixcú huantí huixín maknítit acxní pakaxtokohuacátit c-cruz. <sup>31</sup> Pus huatíyá yuma Dios huantí máxquínít tlanca lítlíhuaká Jesús laquimpí xlá tlanca quimpuxucán nahuán, chu na chuná tlan naquincalakmáxtuyán quin xala c-Israel huantí natalakaspittayayahu, chu nalaktalacatzuhupalayahu, chu chuná Dios tlan naquincamatzankananiyán xlipacs quintalákalhincán. <sup>32</sup> Quin chuná tlan cmalulokahu pí chuná akspulanít c-quilatamacán, xahua Espíritu Santo na huatíyá maluloka, sampi hua Dios macaminíkolh pacs yama huantí lítzaksay huantú xlá quincalímapaksínítán.

<sup>33</sup> Acxní yama mapaksinanín kaxmatkolh huantú huanikolh apóstoles, xlicana pí lípeçua sítzikolh, chu hasta tuncán xmakñiputunkoy. <sup>34</sup> Huampí antá c-xlakstípancan mapaksinanín xuí chatum fariseo xuanicán Gamaliel, xmakalhtahuakeña xla xlimapeksín Dios, luhua xkahlíy ccani, chu pacs huantí xkaxmatnikoy xtachihuín luhua cuñtaj xtlahuakoy huantú xuan. Pus xlá mapaksínal catamacaxtukóça puntzú yama apóstoles, <sup>35</sup> chu chuná chú huanikolh xtamapaksinanín:

—Napuxcun mapaksinanín xala c-Israel: xlicana pí luhua cuñtaj catlahuátit huantú huixín natlahuaniputunkoyátit yuma chixcuhuín. <sup>36</sup> Sampi caj luhua calacapaštátit lantla quin huilahu c-quintiyacán, chu ní naj luhua akhluhua caça lacatzalanít lantla titaxtuchá chatum chixcú xuanicán Teudas, xlá tilítaxtupútilh la chatum puxcu chixcú tí xkahlíy xlakasi; xlicana pí lipahuankolh máx pala aktati ciento chixcuhuín. Huampí ní límakas quilhtamacú makñíca Teudas, chu xlipacs huantí xlipahuankoy talactilhtamakolh, chu antíyá lákspulí huantú xmalacatzuquínít. <sup>37</sup> Caj ní límakas, acxní titlahuaca aktum xatat-zoknún censo, titaxtupalachá xlá Judas xala c-Galilea, na luhua lhuhua tí lipahuankolh, chu stalaníkolh, huampí ní makás makñíca Judas, chu na chuná huantí tíquilhcanajlakolh takahuáníkolh, chu na antíyá lákspulí xtascújut huantú xmalacatzuquínít. <sup>38</sup> Pus huá

xp̄alacata ccāl̄ihuaniyán p̄i n̄i catālatlahuakó̄t̄i tam̄a chixcuhuín huant̄i l̄ichihuināmakó̄ yam̄a chixcu Jesús, s̄amp̄i lap̄i caj xacstucán chuná lamakó, n̄i makas catimakapalakolh, xacstucán nalaclatayakoy. <sup>39</sup> N̄a chuna l̄itum luhua cuīntaj catlahuá̄t̄i minquilhtamacucán, s̄amp̄i lap̄i yum̄a tascú̄jut huant̄u x̄lacán tlahuamakó̄ hūa Dios malacatzuquin̄it, pus tancs ccāhuaniyán p̄i n̄i pala huixín, n̄a n̄i pala atan̄u catim̄aactlahuikolh huant̄u x̄lacán tlahuamakó̄. X̄ahuach̄i, x̄alán pala huixín man̄ talalacataqūip̄át̄i Dios?

Yam̄a tachihuín huant̄u huanikolh kolutz̄in Gamaliel pacs t̄lan tlahuakolh. <sup>40</sup> Pus tamacan̄upalakōca c-xp̄ulacni pūchihuín yam̄a apóstoles, kasnokm̄īkōca, ch̄u āl̄istal̄h l̄im̄apaks̄īkōca p̄i n̄ialh cal̄ichihuínankolh xtam̄asiyun Jesús, ch̄u makaxtakkōca p̄i caankolh. <sup>41</sup> Pedro, ch̄u Juan chap̄axhuanā taxtukolh c-xlacat̄in̄can yam̄a mapaksinan̄in s̄amp̄i caj xp̄alacata Jesús mas̄qui chuná xmapat̄in̄im̄akó. <sup>42</sup> X̄lacán n̄i tamakaxtaknikolh p̄i nal̄ichihuínankoy xtachihuín Dios, mas̄qui luhua x̄lihuanikoc̄an̄it, huata ch̄al̄i ch̄al̄i x̄mas̄iyunikoy tachixcūhuit̄a yam̄a lacuan xtam̄alac̄n̄un Jesús p̄i nam̄alaktaxtikoy x̄lipacs t̄i nal̄ip̄ahuankoy. Can̄ihūa x̄lichihuínankoy Jesús n̄i x̄man̄ ant̄a c-tlanca templo, hūamp̄i n̄a x̄ahūa c-akatunu ch̄iqui.

## 6

### *Lacsackocán kalhatujun diáconos huant̄i namaktayakoy apóstoles*

<sup>1</sup> Acxn̄i yam̄a quilhtamacú luhua ch̄al̄i ch̄al̄i x̄talihūaquim̄akó huant̄i x̄lipahuankoy Jesús, pus cumu luhua l̄hūuatá xuankon̄it, tzucukolh sit̄zikoy judíos huant̄i x̄chihuínankoy xatachihuín griego, xuankoy p̄i mat yam̄a lacchaján huant̄i xn̄im̄akankoc̄an̄it, n̄i chuná x̄māakpitzinikoc̄án x̄lá x̄lih̄uatcán xt̄achuná lant̄la x̄māx̄quikoc̄án yam̄a puhuan̄in̄in lacchaján judíos huant̄i x̄lichihuínankoy xatachihuín hebreo. <sup>2</sup> Yam̄a kalhac̄ut̄uy apóstoles m̄am̄acxtum̄ikolh x̄lipacs huant̄i x̄lipahuankoy Jesús, ch̄u chuná huanikolh:

—Natalan̄in, quin n̄i lay cl̄im̄akaxtak̄ahu nal̄ichihuinan̄ahu xtachihuín Dios caj xp̄alacata naccūintajlayahu, usu pala quin nac̄māakpitziyahu ch̄al̄i ch̄al̄i huant̄u nam̄aclacasquin̄koy natalan̄in. <sup>3</sup> Hūa xp̄alacata ccāl̄ihuaniyán p̄i huixín man̄ calacsackó̄t̄i kalhatujun chixcuhuín huant̄i aya akst̄itum lamakó, x̄ahūa pacs lip̄ahuancán, ch̄u huant̄i kalh̄ikoy x̄talacapastacni Esp̄iritu Santo laqūimp̄i hūa nam̄acūintaj̄likoyahu yam̄a tascú̄jut; <sup>4</sup> laqūimp̄i chuná quin, n̄i anán tasok̄al̄in akst̄itum nacl̄ichihuinan̄ahu xtachihuín Dios, ch̄u nacsquin̄iyahu Dios mim̄palacatacán.

<sup>5</sup> X̄lipacs huant̄i ant̄a macxtum̄ xuilakó, pacs mātlan̄ikolh huant̄u huanikoc̄a, ch̄u pulh hūa lacsacca Esteban. Yum̄a chixcú akst̄itum x̄lama, ch̄u c-xlat̄amat̄ x̄l̄itasiyuy p̄i x̄kalh̄iy x̄l̄it̄ihuaka Esp̄iritu Santo. X̄lich̄at̄uy lacsacca Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas, x̄ahūa Nicolás xala c-Antioquía, yum̄a chixcú n̄i judío xuan̄it, hūamp̄i āl̄istal̄h n̄a tatapaks̄īkolh judíos, ch̄u n̄a can̄ajl̄an̄il̄h Jesús. <sup>6</sup> Pacs talacatzuh̄ikolh ant̄an̄i xuilakó apóstoles, ch̄u x̄lacán l̄iacch̄ipakolh x̄macancán, ch̄u tlahuakolh oración xp̄alacatacan yam̄a chixcuhuín.

<sup>7</sup> Xtachihuín Quimp̄uchinacán makcatzi x̄talakatum̄im̄a c-Jerusalén, ch̄u n̄a luhua l̄hūhua x̄talhūujim̄akó huant̄i x̄lip̄ahuamakó Jesús, ch̄u hasta makapitz̄in xp̄al̄ijnican judíos, n̄a x̄can̄ajlanim̄akó Jesús.

### *Esteban chipacán, ch̄u tamacan̄ucán c-pul̄ach̄in*

<sup>8</sup> Cumu Dios csiculan̄atlahuay Esteban c-x̄tascú̄jut, ch̄u x̄māx̄quin̄it l̄it̄ihuaka, x̄lá x̄tlahuakoy lactlanca l̄ic̄acni tatlahu, ch̄u x̄mātlan̄ikoy l̄hūhua tatatan̄in c-xlacat̄in̄can tachixcūhuit̄a. <sup>9</sup> Maktum̄ x̄l̄ixakat̄im̄akó Jesús makapitz̄in chixcuhuín huant̄i ant̄a x̄mak̄tapaks̄īkoy c-xp̄ukalhtahuakacan judíos huant̄u x̄l̄im̄apacūhuicán xp̄ukalhtahuakacan Esclavos Libertados, x̄ahūa makapitz̄in chixcuhuín huant̄i x̄min̄kon̄it c-Jerusalén xala c-Cirene, Alejandria, Cilicia, ch̄u Asia, x̄lacán tzucukolh tal̄ahuanīkoy Esteban. <sup>10</sup> Hūamp̄i cumu Esteban x̄kalh̄iy x̄talacapastacni Esp̄iritu Santo, n̄i lay makat̄lajakoy lant̄la x̄chihuínán. <sup>11</sup> X̄lacán n̄i mātlan̄ikolh lant̄la makat̄lajakolh, ch̄u putzakolh makapitz̄in, kalhxokolh laqūimp̄i x̄lacán nahuankoy p̄i x̄kalh̄akaxmat̄kon̄it Esteban p̄i x̄l̄ikalh̄akaman̄ama Dios, x̄ahūa yam̄a l̄im̄apaks̄in huant̄u tim̄ást̄al̄h xamakan quilhtamacú Moisés. <sup>12</sup> Pacs can̄ajlakolh huant̄u yam̄a chixcuhuín x̄quilhuamakó, ch̄u hasta makapitz̄in lakkolún, ch̄u x̄makalhtahuakanacan judíos chipakolh, ch̄u len̄kolh c-xlacat̄in̄can mapaksinan̄in. <sup>13</sup> X̄ahuach̄i māakpaks̄īkōca huant̄i x̄kalhxokokoc̄an̄it p̄i nam̄ax̄tunikoy taksan̄in, ch̄u chuná huankolh:

—Yum̄a chixcú n̄i jax̄a lant̄la l̄ikalh̄kaman̄án yum̄a xas̄ant̄ujlani x̄templo Dios xala c-Jerusalén, ch̄u n̄a chuná l̄ikalh̄kaman̄án huant̄u hūi x̄l̄im̄apaks̄in Moisés. <sup>14</sup> Quin n̄a k̄al̄hakaxmat̄nit̄ahu acxn̄i huan̄ p̄i mat Jesús xala c-Nazaret nalactlahuakoy yum̄a

tlanca templo, chü ña huan pï mat ñalh tú xlakasï yamã quintahuilatlacán huantü quincamaxquinitán Moisés laquimpi namaçantaxtiyahü.

<sup>15</sup> Yamã mapaksinanin huantü xmakalhapalimäkö, luhua cacs lacahuankolh acxnï lalacankolh Esteban, sampï ucxilhkolh pï lipeçua lantlä xlaskomã xlacán, xtächunã lä çatum ängel.

## 7

*Esteban lichihuinán lantlä minkonitanchã xalakkamãqñ xquilhtzucutcan judios*

<sup>1</sup> Xapuxcu palï kalhásquilh Esteban:

—¿Pã xlicana huantü liyahuamakón yumã chixcuhuin?

<sup>2</sup> Esteban kalhtjkolh, chü chunã tzuculh huanikoy: “Natalanin, xahua huixin natlatna huantü lanchü quincaxapatripátit, xlicana pï luhua cuñtaj catlahuátit huantü lanchü naccahuaniyán: Tamã xamakan quintatcan Abraham, acxnï xlamã c-Mesopotamia, chü ñi xaan c-Harán, tasiyünilh yamã liçacni quidiDioscán. <sup>3</sup> Chanchü chunã tihuánilh: ‘Caaxtakmakanti pacs tü kalhïya, xahua milinatálán, chü antã capit c-tiyat antañi quit nacmasiyuniyán.’ <sup>4</sup> Abraham lacapalã tácaxli c-xatiyat Caldea, chü antã alh tahuilay c-Harán. Antã chü xlamachã hasta acxnï ñilh xtlat. Aljstalh chü Dios lïmilh unü c-tiyat antañi chü huixin çalanchü huilátit. <sup>5</sup> Huampï acxnï unü xlamã Dios ñi máxquilh Abraham masqui çana caj paktzü xpücuxtü huantü luhua man namapaksïy unü; huata caj malacnünipã, chü huánilh pï fuerza aljstalh acxnï makas xñinittã nahuán, xtächunã lä catamakaxtaknikochã xquilhtzucut huantü açu nalacachinkoy laquimpi huã xmakanaanatcán nahuán (masqui xlicana pï acxnï chunã huanicã, Abraham ñi naj tü xuankonit xcamancúa). <sup>6</sup> Xahuachï Dios na huánilh Abraham pï lantlä anit nahuán quilhtamacü, yamã lhuçua xquilhtzucut læ xaanin natahuilakoy c-aktum makat tiyat antañi læ tachin c-tascüjut naljmaxtukocán, chü namapatinikocanachã lantlä nakasnokucakocán c-tascüjut, luhua aktati ciento çata chunã namascujukocán. <sup>7</sup> Huampï Dios na huanipã pï xlã namapatinikoy yamã chixcuhuin huantü chunã namascujukoyachã, aljstalh chü xlacán nataspitpalakoy huantü luhua c-xtiyatcán nahuán laquimpi antã ankahlünã tlan xman huã nascujnanikoy Dios. <sup>8</sup> Cumu Dios ñi xlacasquin napatzankacán huantü xlã ljltalaccaxlanit Abraham, huata mapaksinalh pï circuncidar catlahuakoça, usu huanipütün pï cachucunikoça actzü xtiyatljhuacán xlipacs xalakkatkan xlakahuasán. Huã xpalacata acxnï lacáchilh xkahuasa huantü limapaçuhuilh Isaac, na limixtütün chucunica actzü xtiyatljhua. Chü acxnï xlã ña lacáchilh xkahuasa Isaac huantü limapaçuhuilh Jacob, xlã ña chunã tlahuacã laquimpi nalakachixcuhuinán. Chü Jacob, acxnï açu xlacachikonit xlakahuasán, na chunã tlahuanikolh pacs xkalhacütuycán, huantü litaxtukolh yamã natlatnä tü malacatzuquikonitanchã yamã pulaccütuy quilhtzucut huantü quin xala c-Israel xlixlä tapaksiniyahü.

*Esteban lichihuinán lantlä mapaksinã limaxtuçã José c-Egipto*

<sup>9</sup> “Chanchü yumã xakasiya quinatlatnacán, tzucukolh taskahuinikoy xataju xtalacán huantü xuanicán José, sampï xlã luhua skálalh xuanit, chü caj huã lakcatzanikolh, huata xatlán stamakankolh, chü antã c-aktum makat tiyat huantü huanicán Egipto, liçanã. Huampï Dios nitü xaxxtakmakanit José, huata xlã ankahlün xmakakalhã, <sup>10</sup> chü xalán lãkchalh quilhtamacü acxnï malakspunikolh xtaljpuhuán, sampï atzinü máxquilh xlikskalala, chü hasta yamã rey Faraón huantü xmapaksinán c-Egipto lakátilh lantlä xkalhïy xtalacapaçtacni, chü xlikskalala, huata xlã limãxtulh gobernador nahuán c-Egipto, chü ña maçuñtãjlilh pacs xmakanaanat huantü xlã xkalhïy.

<sup>11</sup> “Acxnitiyã chü yamã çata lalh tlanca tatzincstat unü c-Canaán, chü c-Egipto. Tlan lalh tapatïn, hasta ñalh xcatzïkoy tü natlahuakoy xamakan quinatlatnacán, sampï nitü xuakoy. <sup>12</sup> Huampï cumu xlamajcï kolu Jacob, xlã cátzilh pï c-Egipto lhuçua xanán trigo, lacapalã malakachakochã xlakahuasán laquimpi naankoy tamãhuakoy trigo. Acxnï yumã luhua xapulana quïlakonit, <sup>13</sup> xlacán ñi pala tzinü xcatzïkoy lapi xçañit limapaksinã yamã xtlacán huantü man estakonit. Huampï huata acxnï chü ampalkolh tamãhuakoy trigo xlijmaktuy, José litachihuinankolh pï huã xnatalán, chü lantlä xminitanchã. Chü Faraón rey xala c-Egipto, ña acxnicü cátzilh xanï luhua xminitanchã tamã José. <sup>14</sup> José mañiyinalh kolutzin xtlat Jacob, chü xlipacs xlinatalán, chü chunã çankolh c-Egipto pala xtutumpuxamacuquitiziscán xuankonit xliputumcán. <sup>15</sup> Chü alh quilhtamacü, chü antã chü xuilakoçã c-Egipto, chü antã chü ñichã Jacob, chü ña chunã çatunü tzucukolh ñikoy xakasiya quinatlatnacán. <sup>16</sup> Huampï xtiyatljhuacan Jacob ñi antã xlipaán maçacnukocanachã c-Egipto sampï aljstalh leñcanchã c-xacachiquin Siquem laquimpi antã c-xatiyat Canaán namacnukocanachã c-aktum pücuxtü huantü makán xmaktamãhuakonitanchã kolutzin Abraham xcaman Hamor c-xacachiquin Siquem.



*Lacachín Moisés huantí napuxcunikoy israelitas acxñi natzálakoy*

<sup>17</sup> “Acxñi chú aya xtalacatzuhujma quilhtamacú acxñi Dios nama Kantaxtiy huantu timalacnunicá Abraham, acxñi huánilh pì nalakmáxtukoy yama xamakan quinatlatnacán antañi tachín xli máxtukoçanit c-Egipto, cumu luhua makasá lantla xchançonit antá, luhua lipçuçá lantla xtalhuhuikõnítta, chú luhua xluhuacán xuankõnit. <sup>18</sup> Huampì cumu makas anit quilhtamacú tzúculh mapaksinán c-Egipto çatum rey huantí nì xcatziy xpálacata José. <sup>19</sup> Hua yuma rey nì xucxilhputunkoy quinatlatnacán, chú xalìkamán tlahuakolh lantla camapatinikolh, caj xçatasitzi lipapaksinalh pì caakxtakmakankolh makat caquihujn cskatacán huantí acu lacachintilhama laquimpì nanìkoy, chú nialh xçatzi natalhuhuikoy judíos. <sup>20</sup> Yama quilhtamacú acxñi chuná tlahuamaçõça quinatlatnacán, lacáchilh Moisés huantí Dios xlaacsanit nanamaclacasquín. Xtzi, xahua xtlat, luhua aktutu papá caj tze k maktakalholh. <sup>21</sup> Huampì cumu xlakpecuankoy pala nacatzicán pì xmatzèkõnit, huata xatlán na akxtakmakankolh. Huampì Dios xmaktakalhma, sampi hua xtzumat rey takli, chú lelh c-xchic antañi xlá makástacil xtachuná luhua xkahuasa. <sup>22</sup> Huá xpálacata Moisés akskálalh huá, chú nà masiyunicá pacs tñ xcatzinikoy, chú tlahuakoy egipcios, chú luhua talipahu huá acxñi xchihujnán.

<sup>23</sup> “Acxñi Moisés makátzilh xtípuxam çata, tzúculh puhuán pì xli lakapaxiálnhat xuanit xlinatalan judíos laquimpì nacatziy lantla xlamakó. <sup>24</sup> Acxñi antá çalh, úcxilhli pì çatum egipcio xuilinima çatum judío, Moisés nì lay pátih huantu tlahuanimaçça yama chixcú; huata xlá maktum máknilh yama egipcio. <sup>25</sup> Moisés chuná xpuhuán: ‘Tlan pì cmáknilh yuma egipcio laquimpì yuma quilnatalan judíos nacatzikoy pì Dios quimacamima laquimpì quit nactamacaxtukoy c-xatiy Egipto.’ <sup>26</sup> Huampì nì chuná quitáxtulh sampi lichalí acxñi xlá lakapaxiálnhampalokolh, úcxilhli pì xlakaximákolh çatuy israelitas; xlá tilamamakaxtakaputunkolh, chú chuná huanikolh: ‘Huixín linatalán, ztúhuan lahuhuilinipátit? Luhua nitlán huantu tlahuapátit.’ <sup>27</sup> Huampì yama chixcú huantí xkaxima tçaisraelita, lhkan máçalh Moisés, chú chuná huánilh: ‘¿Tí huix tasaninítan? Usu ztí lihuhilnítan mapeksiná laquimpì naquinahuaniya huantu quiltilahuatcán?’ <sup>28</sup> Usuchí çpa na chuná quimakniputuna lantla makñi kotaná çatum egipcio?’ <sup>29</sup> Acxñi káxmatli yuma tachihujn Moisés, tzálalh, antá alh c-aktum makat tiy huanicán Madián; chú antá chú xmakuilchá, huampì tapuchihualh, chú antá lacachinkolh çatuy xlakahuasán.

*Moisés tãtaxtukoy israelitas c-Egipto*

<sup>30</sup> “Xtitaxtunítta tipuxam çata lantla xlapulay c-desierto lacatzú c-aktum kaštín huantu huanicán Sinaí. Antá maktum caj xalán úcxilhli pukalhtum huázzapu xakxkotayama, chú antá c-xlacni lhçuyat tasiyúnilh çatum xangel Dios. <sup>31</sup> Acxñi Moisés úcxilhli, lhipak lilacahua tñ xucxilhma. Acxñi tzúculh talacatzuhujy laquimpì lihuana nauxilha huantu xlakpasama, aya káxmatli xtachihujn Quimpuchinacan Dios, chuná huánilh: <sup>32</sup> ‘Quit yama Dios huantí xamakan quilhtamacú lipahuankolh xamakan minatlatna Abraham, Isaac, chú Jacob.’ Acxñi Moisés káxmatli yama tachihujn, pèçuah, huata xlá quilhputaj táyalh, chú nialh xlaklacamputún. <sup>33</sup> Çançuy huánilh Quimpuchinacán: ‘Çatuxtxtú mintatun, sampi yuma tiy huantu huix lactayápat xatasiculanatlahuán, sampi quit chuná ct-lahanit. <sup>34</sup> Quit cminit lakmáxtukoy xlipacs quincamán huantí huilakõçá c-Egipto, sampi pacs ckaxmatnit xtalipuhuacán, chú cucxilhnit lantla mapatinimaçça, chú cakáxpattí huantu cuanimán sampi hua huix clacsanítan laquimpì napina lakmáxtukoya c-Egipto.’

<sup>35</sup> “Hua yuma Moisés huantí xuanikonit: ‘¿Tí huix tasaninítan? Usu ztí huilnítan lipapaksiná laquimpì naquinahuaniya huantu quiltilahuatcán?’ Huampì fuerza táspitli c-Egipto, sampi hua Dios chuná xlipapaksinít laquimpì napuxcunikanoy israelitas acxñi natamacaxtukoyachá antá, sampi yama xángel huantí tasiyúnilh c-pukalhtum huázzapu huantu xachicutayama huantí namaktayay. <sup>36</sup> Moisés puxcunikanolh israelitas laquimpì natzálakoyachá c-Egipto, antá xlá tlahuachá lactlanca liçacni tascújut, chú nà chuná tláhuah c-takayahuana huanicán Mar Rojo, huá xpálacata tlan lipatacutkolh, chú chuná xtalapulakoy c-desierto tipuxam çata. <sup>37</sup> Nà huatiyá yuma Moisés huantí tihuanikolh yama israelitas huantí çstalnipulakoy: ‘Nalakchán quilhtamacú acxñi Dios nalacsaxtuyachá çatum talipahu profeta c-xlakstipan milinatalán huantí aljstálh nalacachinkoyachá, luhua natlahuayátit huantu xlá nacalimapaksiján.’ <sup>38</sup> Acxñi xtalapulakoy kamputum xamakan quinatlatnacán c-desierto, chú çhankolh c-kaštín huantu huanicán Sinaí, nà hua litum Moisés huantí quixakátlih ángel yama c-kaštín, chú xlá má.xquilh xlipapaksin Dios laquimpì chuná nalatamakoy lantla xlá lacasquín.

*Xamakan judíos lakataquilhputakoy xatatlahuamakxtu xdioscán.*

<sup>39</sup> “Huampj xalalmakan quinatlatnacán nĭ pacs tlan tlahuakolh huantĭ Moisés ĩmapaksĭkolh, huata caj lakmakankolh huantĭ huanĭkolh, chĭ xtaspitputumpalakoy c-Egipto. <sup>40</sup> Huá xpālacata chuná huanĭkolh Aarón: ‘Quin clacasquinahu xquincatlahuanĭ chatum quisantujcán huantĭ nalakataquilhputayáhu la quimpuchinacán, huantĭ naquincamaktayayán, chĭ naquincapulalenán, sampj tamá Moisés huantĭ quincatatlataxtuchán chĭ aya makasá nĭalh catziyahú tĭ tlan akspanĭt.’ <sup>41</sup> Pus yamá Aarón tlan tláhuah, chĭ tlahuanĭkolh chatum csantujcán la actzĭ toro; alĭstalh chĭ maknĭkolh lactzĭ xtakalhincán laquimpj nalĭcancĭnanĭkoy, chuná chĭ yamá tlan ĩpaxuhuakolh huantĭ man xmacanĭtlahuakonĭt. <sup>42</sup> Huá xpālacata Dios ĩmakalĭpuhuanĭkolh, chĭ talacapanĭnikolh, makaxtakkolh pĭ huá lakataquilhputakolh akatunu yamá ĩlĭhuahú stacĭ tĭ anán c-akapĭn. Yamá xamakan profeta Amós tĭtzokĭ huantĭ Dios tĭhuanĭkolh yamá israelitas, xlá chuná tĭtzóknĭlh c-Lĭkaltahuaka:

‘Koxutanĭn huixĭn israelitas,  
tĭpuxam caĭá lantĭá ccapulalén c-desierto,  
huampj, ĩnĭ maktĭt xquĭllakataquilhputátit pala lactzĭ ĩmaknĭt mintakalhincán?  
<sup>43</sup> ĩxlĭcaná pĭ nĭ pala maktum!

Huampj huata lacapalá tlahuanĭt actzĭ xchic mimpuchinacan Moloc,  
xáhuá yamá stacĭ huantĭ huanicán Renfán, laquimpj nacucatakchokoyátit.  
Huampj tamá misantujcán huantĭ huixĭn man macanĭtlahuanĭtántit, nĭ stacnankoy,  
masqui luhua lakataquilhputayátit.

Huá xpālacata quit naccamacamastayán laquimpj nacalĭpincanátit la tachĭn c-aktum makat tĭyat huanicán Babilonia.’

<sup>44</sup> “Acxnĭ quinatlatnacán xlamakó c-desierto xkalhĭkoy xtemplocan xla lhákāt huantĭ xuanicán tabernáculo. Antá xmaquĭkoy xalĭucxĭlhtĭt huantĭ xmaluloká pĭ Dios antá xĭ c-xlakstĭpancán. Yamá xapulh templo luhua chuná xtlahuacanĭt xtachuná lantĭá Dios tĭĭmapaksĭlh Moisés natlahuay. <sup>45</sup> Chuná lantĭá xnĭtĭlhakoy israelitas, quilhacatunu tastacĭ makaxtakkatquĭtĭlhakoy yamá templo xla lhákāt huantĭ aya xlacachĭntĭlhakoy. Huá xpālacata acxnĭ Josué tzúculh puxcunĭkoy, canĭhuá antañ ankolh israelitas ĩnĭkolh yamá templo xla lhákāt. Dios luhua maktayakolh laquimpj natayanĭkoy acxnĭ tlahuanĭkolh guerra, chĭ tamacaxtukolh huantĭ xuilakó c-xatiyat Canaán huantĭ xmalacnĭt namaquĭkoy. Acxnĭ chĭ Dios maxquĭkolh yumá tĭyat, ĩmĭnkolh yamá templo xla lhákāt unú. Chuná chĭ xĭlamakochá hasta acxnĭ tzúculh puxcunĭkoy rey David. <sup>46</sup> Dios luhua ankahlĭn maktáyalh rey David c-xlatámat, chĭ huá xpālacata ĩsqúnilh ĩlĭtán, lapĭ xlá chuná lacasquĭn, xtlahuánĭlh aktum tlanca xtemplo xla pátzaps antañ ankahlĭná nalakataquilhputakoy israelitas. <sup>47</sup> Masqui xĭcān huá chuná xlacapastacnĭt David natlahuanĭy aktum xasasti xtemplo Dios xla pátzaps, nĭ chuná kantáxtulh, sampj huá xkahuasa huantĭ xuanicán Salomón, acxnĭ tzúculh mapaksĭnán, xlá tlahuánĭlh yamá xasasti templo. <sup>48</sup> Huampj masqui tlahuanĭcā xtemplo, yamá tlanca xlacatxucut quiDioscán nĭ caj lacatum huĭ c-aktum templo huantĭ macanĭtlahuakonĭt chixcuhĭn, sampj chatum profeta acxnĭ tĭtzóknĭlh c-Lĭkaltahuaká xpālacata, chuná huá:

<sup>49-50</sup> ‘Man quit, Dios, cmalacatzuquĭnĭt pacs tĭ anán,  
akapĭn xtachuná ĩmāxtuy quimpumapaksĭn,  
chĭ catĭyātñ antañ cmajaxay quintantĭn.  
Pus ĩxatĭ chĭ yá chĭquĭ huixĭn puhuanátit naquĭntlahuanĭyátit?  
Usuchĭ ĩxanĭ puhuanátit naquĭntlahuanĭyátit antañ nacjaxa?’

*Esteban ĩactalamaknĭcán chĭhuix*

<sup>51</sup> “ĭLuhua xalactzacatna huixĭn! Nĭtĭ xtápalh calĭmaktayayán masqui kalhĭyátit mintakancán, xáhuá minacucán, sampj luhua mapalhĭyátit, chĭ chuná lapátit xtachuná lantĭá yamá huantĭ nĭ lakapaskoy Dios. Luhua mintachunacán xalalmakan ĩnatlatnacán, sampj ankahlĭn talhtañĭyátit Espĭritu Santo, nĭ kaxpatputunátit huantĭ xlá camacatzĭnĭputunán. <sup>52</sup> Acxnĭ xlamakó xalalmakan quinatlatnacán, chĭ Dios xmacaminĭkoy profetas laquimpj nalĭxakatĭkoy chatum Xatalacsacnĭ Chixcĭ huantĭ namĭn lakmāxtukoy, nĭ chatum huantĭ xlacán nĭ talátlahuakolh, chĭ hasta makapĭtĭznĭ maknĭkolh; chĭ luhua mintachunacán xalalmakan ĩnatlatnacán, sampj acxnĭ chĭ ĩmlh yamá xaakstĭtum chixcĭ huantĭ Dios ĩlacsacĭ namĭn quincalakmāxtuyán, huixĭn sĭtĭznĭt, māxtunĭt taksanĭ, chĭ maknĭtĭt. <sup>53</sup> Masqui Dios timacamĭnkolh ángeles laquimpj nacalĭminĭyán xĭmapaksĭn, huampj huata huixĭn caj kalhaxpatmakántit.”

<sup>54</sup> Acxnĭ yamá chixcuhĭn kaxmatkolh xtachĭhuĭn ĩhuacá sĭtĭzĭkolh, chĭ hasta xĭlĭlacxay xtatzancán caj xpālacata. <sup>55</sup> Huampj Esteban cumu xkalhĭy xĭlĭtlahuaka Espĭritu Santo, talacayáhuah c-akapĭn, úcxĭlĭlĭ lantĭá kalhĭy xĭcācnĭ Dios, chĭ nā úcxĭlĭlĭ pĭ Jesús antá xyá c-xpakstácat. <sup>56</sup> Esteban chuná huanĭkolh yamá chixcuhĭn:

—Tlan cahuá lapí caj xlacapítit, chū xucxílhít lantla quit cucxilhma lantla lacquiy akapún, chū yamá Xatalacsacní Chixcu Jesús antá yá c-xpakstacat Quintlátican Dios.

<sup>57</sup> Huampí yamá chixcuhuín pí nī xkaxmatputunkoy huantu xuanimákó, xlacán pxtlanca tzucukolh çatasakoy, nā akachipakoça, chū límactxum lhkan lakankolh, chū chipakolh. <sup>58</sup> Lenkolh hasta c-xquilhapan cachiquín, chū acxnī antá lichankolh, yamá huanti luhua cstahuakonit c-xlacatīncan mapaksīnanīn, xlacán takaxtukolh xtakanucán laquimpí atzīnū lītlihuaka nītū sokalīkoy naactalakoy, chū huá maçuīntajlīkolh xhakatcán çatum kahuasa xuanicán Saulo; alīstālh chū tzucukolh liactalakoy chíhuix.

<sup>59</sup> Xlīmakūa chū xactalamaknīmaça Esteban, xlá chuná xquilhanilacama Jesús: “¡Quimpuchina Jesús, camakamakhītīnampī quīlīstacna!” <sup>60</sup> Alīstālh tatzokóstal çatiyatna, chū xlipacs xīlīlihuaka chuná çatāsalh: “Quimpuchinā, camatzankanānikó yumá huantu tlahuamákó chixcuhuín.”

Acxnī chuná huankolh tuncán nīlh.

## 8

### *Saulo putzastalakoy huanti lipahuankoy Jesús*

<sup>1</sup> Yamá kahuasa Saulo huanti antá xyá, xucxilhma acxnī xmaknīmaça Esteban, nā luhua xmaklīcatzīy pí camaknīca. <sup>2</sup> Huampí nī límakas makapitzīn chixcuhuín huanti tlan xcatzīkoy, mīnkolh, lenkolh xtiyatlīhua Esteban, tlan laktasakolh lantla xmapatīncanīt, chū alīstālh chū maacnukolh la xīlat xuanīt.

<sup>3</sup> Huatīyá chū yamá quilhtamacū tzucúcaj putzastalakocán xlipacs huanti aya xlipahuankonīt Jesús c-Jerusalén. Pacs tilh laclakolh, chū tzalakolh. Huī tī ankolh c-lactzū cachiquīnīn huantu xmapaksīkoy Judea, chū makapitzīn ankolh c-Samaria. Ahuatiya xacstucan apóstoles tamakaxtakolh c-Jerusalén. Huá chū Saulo, xputzastalamákó huanti aya xlipahuankonīt Jesús; xlá xlakkostanukoy c-xchiccán, chū cxuataxtukoy, chixcuhuín, xahua lacchaján, chū xlenkoy nā xtamacanukoy c-pulachīn.

### *C-Samaria nā lichihuīnancán xtachihuīn Cristo*

<sup>4</sup> Huampí huá chū tī tzalakochá c-Jerusalén, xlacán tzucukolh lichihuīnankoy xtachihuīn Jesús huantu mastay laktáxtut caxanīcahuá antānī xchānkoy. <sup>5</sup> Chānchū çatum huanti nā xtzalanīt xuanicán Felipe, xlá antá chālh c-aktum cachiquín huantu xmapaksīy Samaria, chū tzūculh lichihuīnān Jesús. <sup>6</sup> Luhua lhuhua tachixcuhuītāt xtamacxtumīkoy, chū luhua cacs xkaxmatkoy huantu Felipe xlichihuīnama, sampī mān xlakastapucán xliucxilhoj yama lactlanca līcācni tascūjūt huantu xlá xtlahuakoy. <sup>7</sup> Sampī lhuhua huanti xtātatlakoy xmapacsakoy, huanti nī lay xtayakoy xlaknīnikonīt c-xnujutcán, chū tī xluñcxnankoy nā chuná; huanti xkalhīkoy xtlacapaścāncan akskahuīnī, pacs xmatlanīkocán, acxnī xtamacxtunīkocán cspirītu akskahuīnī, luhua palha xčasasakoy. <sup>8</sup> Puschī xlipacs huanti xala yamá cachiquín xlipaxuhakoy, chū xlakatīkoy huantu xtlahuay Felipe.

### *Chatum scuhuaná tamahuaputūn xīlīlihuaka Espīritu Santo*

<sup>9</sup> Huampí antá yamá cachiquín xū çatum scuhuaná huanti xuanicán Simón. Luhua makāsa quilhtamacū xakskahuīkonīt lhuhua tachixcuhuītāt c-Samaria, sampī xlá xuanīkoy pí xkalhīy tlanca lītlihuaka, chū luhua tlanca xlakasī xlixtaxtunīt. <sup>10</sup> Huá xpalacata xlipacs tachixcuhuītāt cacs xkaxmatnikoy huantu xlá xlichihuīnān, chū xlipahuankoy, xahuachī xuanqoy pí Simón xkalhīy tlanca xīlīlihuaka Dios. <sup>11</sup> Makāsa quilhtamacū lantla chuná xliakskahuīmīkonīt huantu xlá xcatzīy xtlahuay, huá chū xličanajlanīkoy. <sup>12</sup> Huampí acxnī chū Felipe alh c-xcachiquín, chū tzūculh lichihuīnanīkoy tachixcuhuītāt yamá lipaxuhu xtachihuīn Dios lantla lacasquín calatamakolh tachixcuhuītāt c-xasatī xtapāksīt tū xūlīma, lhuhua chixcuhuín, xahua lacchaján, chū takmunukolh. <sup>13</sup> Chū hasta huatīyá chū Simón nā canājlah, chū takmūnullh, acxnītiyá chū yamá quilhtamacū tzūculh tān Felipe canīhuá antānī xán laquimpī lanaj nalīlacahuán yamá lactlanca līcācni tascūjūt huantu xtlahuay.

<sup>14</sup> Acxnī apóstoles huanti xtamacaxtakonītanchá c-Jerusalén catzīkolh pí yamá huanti xūlakochá c-Samaria xlacán nā aya xmakamakhītīnankonīt xtachihuīn Dios, xlacán malakachakolh Pedro, chū Juan laquimpī namaktayakoy Felipe. <sup>15</sup> Acxnī chū xlacán chankolh c-Samaria squīnkolh c-xlacatīn Dios xpalacatacán tī aya lipahuankonīt Jesús pí camacaminīkolh Espīritu Santo, <sup>16</sup> sampī nī pala çatum xala yamá cachiquín xalakmīnkoy Espīritu Santo laquimpī xalīanalkhīn natahuīlay c-xlatamatcán, māsqū makapitzīn xlacān aya xtākmunukonīt c-xtucuhuīnī Quimpuchinācān Jesús. <sup>17</sup> Huampí acxnī chānkolh antá Pedro, chū Juan xlacán liacchīpakolh xmacāncán xlipacs huanti aya xtākmunukonīt, chū xlipahuankonīt Jesús, chū pacs lakchīnkolh xīlīlihuaka Espīritu Santo.

<sup>18</sup> Yama Simón huantı cscuhuanán, úcxihlı lantla Espiritu Santo xchin c-xokspuncan çatunu acxni apóstoles xliacchipakoy xmacancán. Huata xlá malacnınikolh tumın, <sup>19</sup> chu chuná huanıkolh:

—Na caquımáxquıtıt quit tama tlanca lıtlıhuaka laquımpı acxni quit naclıacchipay quımacán çatum, xlá nalakmın xlıtlıhuaka Espiritu Santo.

<sup>20</sup> Huata Pedro chuná kálhtılh:

—Lacxtum cataláspıttı mıntumın calının, ¿lantla huix puhuaná pi tlan lıtamahuacán tumın huantı Dios mastay xlıtlıhuaka? <sup>21</sup> Dios nı lay máxquıyán huantı squınípat, sampı huix lıxcájnit kalhıya mıntalacapistacni, chu nıtlán huantı lacapistacnıta c-minacú. <sup>22</sup> Huata xatlán catalakaspıttıya, calakmákanti xalıxcajnit mıntalacapistacni huantı kalhıya c-minacú, chu casquını lıtlán pi camatzankanın mıntalakalhnı. <sup>23</sup> Sampı pacs xalaclıxcajnit mıntapuhuan kalhıya, chu mıntalakalhnı xtachuná la xatachın malamanın, luhua smanıpasanıta, xatlán cahuanı Dios camatzankanın.

<sup>24</sup> Simón kalhtılh:

—¿Catlahuátıt lıtlán, casquınıtıt Dios quımpalacata laquımpı nıtu chuná naquımapatınıy lantla huıxın quıhuanınıtántıt!

<sup>25</sup> Acxni Pedro, chu Juan makantaxtıkolh huantı xlımacamınkocanıt yama cachiquın, tıtasıptıalakolh c-Jerusalén, na canıhua cachiquın xala c-Samaria antanı xtıtaxtukoy, xlıchıhuınankoy yama lıpaxuhuı tamacatzının xpılacata lantla Jesús lakmáxtunán.

*Felipe akmunuy çatum chıxcú xala c-Etiopía*

<sup>26</sup> Maktum quılhtamacú çatum xangel Quımpuchınacán lákmıll antanı xuí Felipe, chu chuná huánıh: “Huı kantum tıjı huantı antá tzucuy c-Jerusalén, tıtaxtuy c-desierto, chu antá çan c-aktum cachiquın huantı huancán Gaza. Lacapala catáçaxtı, chu capıt çıpıya yama tıjı.” <sup>27</sup> Çançhu Felipe lacapala tacaxtáquılh, chu alh quılhtıya yama tıjı. Antá çu xtlahuaıma acxni tatanoklıhçá çatum chıxcú xala c-xatıyat Etiopía, yama chıxcú luhua mapaksıná xuanıt c-xtıyat sampı xtamapaksınán reina Candace, xlıpıulhcanıt lıtesorero c-Etiopía; xlá antá quılakataquılhputánal c-Jerusalén. <sup>28</sup> Chu aya xtaspıtma c-xcachiquın; xlá caj xuí c-xputlahu la xcarreta huantı çlıhtancalenkoy tantuy cahuaıy, na xlıkalhtahuakatılhay lıbro nıma makan quılhtamacú tıtzoklı profeta Isaías.

<sup>29</sup> Espiritu Santo chuná mapuhuanılh Felipe: “Lacapala catláhuantı, chu camatáxtuctı yama carreta.”

<sup>30</sup> Acxni lıhuana talacatzuhıılh, xlá káxmatlı pi huá xlıkalhtahuakama xlıbro profeta Isaías, chu chuná kalhásquılh:

—¿Pá akataksá huix huantı lıchıhuınama tama lıbro?

<sup>31</sup> Yama chıxcú kálhtılh:

—Huampı ¿lantla naclıakataksá huá palapı tını quımalacatancsanıy huantı luhua huamputún?

Huata yama chıxcú huánıh Felipe pi catahuácalh c-putlahu, chu catahuı c-xpaxtın.

<sup>32</sup> Yama c-lıbro tu xlıkalhtahuakatılhay chuná huan:

“Xtachuná la tantum mantıy borrego lenca antanı namaknıçán,

nı pala tzınıı tatlançanıılh acxni maknıça.

Chu na xtachuná la actıy borrego nı tasay acxni maksıtcán,

na nı pala huá tásal c-xlacatıncán huantı mapatınıkolh.

<sup>33</sup> Luhua lımaçaná lantla mapatınıçá acxni máxokonıçá huantı nı xtlahuanıt,

chu nı pala çatum tı xkalhmaktıyalh;

nı pala tzınıı lıchıhuınamputı huantı tlahuanıkolh huantı xlıtachıquı.

¿Xatı cahúa nahuán pi luhua makas tilatámalh? Pus maktum maknıça, chu malakspıtunıçá xlatámat çatıyatna.”

<sup>34</sup> Yama chıxcú xala c-Etiopía chuná kalhásquılh Felipe:

—Catlahua lıtlán, caquıhuanı lantla yama quıtıxtuy. ¿Tı lıchıhuınama yama profeta?

¿Pá caj xacstı lıchıhuınamaçá, usuchı pi huı tanıy chıxcú huantı xlıchıhuınamaçá?

<sup>35</sup> —Pus nacmalacatancsanıyán huantı huanıputún —huánıh Felipe.

Huá lımaçquılhtıquınılh yama tatzoknı xla profeta Isaías huáNtu xlá xlıkalhtahuakama, chu lıhuana maşıyúnıılh yama tamacatzının xpılacata lantla Jesús lakmáxtunán xlıpıacs huantı nalıpıhuankoy. <sup>36</sup> Lıpıntıy çu acxni luhua xtılacatzalamakó lacatum antanı mıma çúçhut, yama chıxcú huánıh Felipe:

—Unı huı çúçhut, ¿pá huı tu quısokalıy pala nıtlán nactákmunuy?

<sup>37</sup> —Lapı xlıpıacs mınacú lıçanajlaya, tlan nataçkmunuya.

Yama chıxcú kálhtılh:

—Quit cçanajlay pi Jesucristo huá xCam Dios.

<sup>38</sup> Puschí yamā chixcú mapaksínalh pi camachokocā carreta, chū xchātuyacán taçtakolh, ankolh antañi xuí chūchut, antā chū c-chūchut Felipe akmúnulh yamā mapaksina chixcú xala c-Etiopía. <sup>39</sup> Acxní chū aya tacutkolh c-chūchut, chū pataxtukolh tiji, espíritu Quimpuchinacán lelh Felipe alacatanū, chū yamā chixcú nialh úcxilhi, huampí huata xlá luhua lipaxuhu táspitlí c-xcāchiquín. <sup>40</sup> Chalh Felipe c-xacāchiquín Azoto, chū acxní taxtuchá, xlá canihuá antañi xtítaxtuy tzúculh lichihuínán yamā xasasti tamācatzínín xpālacata lantla Jesús maštay laktáxtut, chuná xlichihuínantílhay c-lactzū cāchiquín hasta chalh c-Cesarea.

## 9

*Jesús tasiyuy, chū tachihuínán Saulo  
(Hechos 22:6-16; 26:12-18)*

<sup>1</sup> C-Jerusalén yamā Saulo nī xtaxlajaniṃa lantla xmakāklhakoy lantla namakníkoy huantí xlipahuankoy Quimpuchinacán Jesús. Hasta alh tachihuínán xapuxcu palí, <sup>2</sup> chū squinilh lítlán pi camaxquiča limapaksín, chū catzoknicā, cafirmartlahuanicā mac-tum cápsnat huantū namacamāštay c-xpukalhtahuakacan judíos c-xacāchiquín Damasco laquimpí tlan naputzakoy, chū naxuataxtukoy xlipacs chixcuhuín, chū lacchaján huantí xlitzaksamakó yumā xasasti latámat tū xlaclhcahuilínit Jesús, chū tachín naliminkoy hasta c-Jerusalén. <sup>3</sup> Pacs matlānilh, chū tácxāli alh, huampí lantla xamā c-tiji, xchātílhayá c-Damasco, caj xamaktum minchá aktum tlanca xkakánat c-akapún, chū lip macaxkakānanikolh c-xtuntamacni antañi xmima. <sup>4</sup> Saulo tilicasnokli, chū lhkan tamachá cañiyatna, nā acxní tuncán káxmatlí pi chuná huanicā: “Saulo, Saulo, ¿tíhuān quintalātlahuaya?”

<sup>5</sup> Saulo kalhasquinínalh: “Tlati, ¿tí huix huantí quixakatlípat?” Yamā huantí cxakatlíma chuná huánilh: “Quit Jesús huantí huix sítziniya, chū talañtlahuaya. ¿Tí luhua tuhua mimpālacata lantla lactayapaxtokā tū lhtucustalanimán?” <sup>6</sup> Lacapalā cataqui, chū cachipi c-Damasco, chū antā nahuanicanā tū miltílahuat.”

<sup>7</sup> Chanchū chixcuhuín tī xtaamakó, caj lhpipak lakolh, sampí nā kaxmatkolh yamā tachihuín, huampí nī ucxilhkolh huantí xchihuínama. <sup>8</sup> Saulo lacatzucu tzúculh tayay, chū mapajlācquilh xlakastapu, huampí nī lay lacahuánalh sampí lakatzín tihua. Huata huantí xtāminikoy pakachipalenkolh hasta c-Damasco. <sup>9</sup> Antā tamakáxtaklí aktutu quilhtamacú nī lay xlacahuánán, nā nī pala xuayamā, chū nī xkotnama.

<sup>10</sup> C-Damasco xuí çatum chixcú huantí xlipahuán Jesús, xlá xuanicán Ananías. Quimpuchinacán Jesús tasiyúnilh, chū chuná huánilh: “¡Ananías!” Xlá kalhtínalh: “Quimpuchiná, ucuí pala tū quiljilaya.”

<sup>11</sup> Quimpuchinacán chuná huánilh: “Lacapalā catācxāxti, capit c-tlancañi antañi lítapachuhúy Derecha. Cakalhasquinínantí xaní yá xchic Judas, antā huí çatum chixcú xala c-Tarso huanicán Saulo. Yumā chixcú lanchiyú tlahuamā oración, <sup>12</sup> sampí quit climālacahuāñit c-xtalakapalajuán pi laktanuchá çatum chixcú tī huanicán Ananías, chū xlá liacchípalh xmacán laquimpí tlan nalacahuānampalay.”

<sup>13</sup> Acxní chuná kaxmatkolh yumā tachihuín, Ananías chuná kálhtílh: “Quimpuchiná, quit nī clakamputún tamā chixcú, sampí lhuhua huantí quiljitchihuínantítlā lantla xlá mapatínikoy huantí lipahuankoyán c-Jerusalén. <sup>14</sup> Xahuachí ccatzzyahu pi miní unū c-Damasco laquimpí nachipakoy xlipacs huantí lakataquilhpatakoyán laquimpí tachín nalenkoy c-Jerusalén, sampí huā xanapuxcun palíjni chuná māxquikōñit limapaksín.”

<sup>15</sup> Huampí Jesús huánilh: “Huix catlahua huantū quit climāpaksimán, sampí quit clacsacñit tamā chixcú laquimpí naquiljichihuínán c-xlacatínican xlipacs huantí nī judíos huantí xala caxanīcahuā alacatanū tīyat, xahuā c-xlacatínican lactlanca mapaksinanín, chū nā chuná naquiljichihuínán c-xlacatínican israelitas. <sup>16</sup> Xahuachí quit nacmasiyuníy pi xlasasquinca luhua huantū nalimāpatínicán caj quimpālacata.” <sup>17</sup> Ananías tlāhualh huantū limapáksilh Jesús, chū alh antañi xuí Saulo. Acxní chalh, tánulh c-chiquí, xlá liacchípalh xmacán, chū chuná huánilh:

—Tala Saulo, huā Quimpuchinacán Jesús huantí tasiyunín c-tiji acxní yunú xtámpat, xlá quimacamimā laquimpí huix tlan nalacahuānampalaya, chū nakalhīya xlitílihuaka Espíritu Santo.

<sup>18</sup> Acxní tuncán makcátzilh Saulo pi lacatáctalh huantū xlacahuacā, chū tlan lacahuānampá, chū tuncán takmúnulh. <sup>19</sup> Acxní chū takmunukolh xlá paxúhualh, huáyalh, chū kálhílh lítlihuaka, chū antā tātamakaxtakkolh c-Damasco huantí aya xcanajlanikoy Jesús.

*Saulo tzucuy lichihuínán Jesús c-Damasco*

<sup>20</sup> Ní lĩmakas quilhtamacú Saulo alh c-akatunu xpukalhtahuakacan judíos, chũ antá tzúculh akchihuínán, xuanikoy tachixcuuítat pĩ Jesús xlicana huá xCam Dios huantĩ naquincalakmaxtuyán. <sup>21</sup> Xlĩlhuhuá huantĩ xkaxmatnimáqó lhpipak xliłacahuankoy, chũ chuná xlahuanikoy:

—¿Tũ huá yuma chixcú tĩ huanicán Saulo, huantĩ xputzastalatlahuankoy huantĩ xlakataquilhpatakoy Jesús? Chũ ña hua lĩtum tamá huantĩ xminĩt yunú c-Damasco laquĩmpĩ nachipakoy, chũ tachĩn nalenkoy c-Jerusalén, chũ namacamaštakoy c-xlatatĩncan xanapuxcun palijni.

<sup>22</sup> Huampĩ Saulo nĩ xquilhpecuán huata cax xtahuixcanjy lantla xlá kalhtum xuan, chũ xmaluloka pĩ xlicana huá yuma Jesús, luhua huá Cristo mařakaputaxtiná, hasta lhuhua judíos huantĩ xuilakó c-Damasco nialh xcatzĩkoy tũ nalikalhtĩkoy.

*Saulo tzalanikoy judíos huantĩ xmakniputunkoy*

<sup>23</sup> Čančũ pĩ tĩtáxtulh makas quilhtamacú, pus makapitzĩn judíos lĩlacchihuĩnankolh, chũ acxtum lĩcatzĩkolh pĩ namakniikoy Saulo, <sup>24</sup> huampĩ xlá tuncán cátzĩl. Tantacú, chũ tantascacá xmaksalamáqó c-xamalacčá huantũ xkalhĩy tlanca pátzaps huantũ cstilimpacanĩt yama cachiquĩn, chũ antañĩ pacs xlactaxtucán, laquĩmpĩ pala antá natzalatputũn Saulo namakniikoy. <sup>25</sup> Huampĩ aktum tzišnĩ yama huantũ xliłpahuankoy Jesús maktayakolh Saulo laquĩmpĩ tlan natzalay, mujukolh c-paktum tlanca pakxu, chũ antá pulacmaactĩkolh c-tlanca xapatzaps cachiquĩn, huampĩ antañĩ nĩtĩ naucxilha. Chuná chũ tlan tzálalh Saulo.

*Saulo čan c-Jerusalén*

<sup>26</sup> Acxnĩ Saulo čalh c-Jerusalén, xlá xpuhuán nalakankoy xtačanajlanĩn, huampĩ huata xlacán caj xpecuanikoy, šampĩ nĩ xcanajlakoy pala Saulo xlicana ña aya xliłpahuán Jesús. <sup>27</sup> Huata Bernabé táalh c-xlatatĩncan apóstoles laquĩmpĩ xlacán nalakapaskoy. Xlá lĩtachihuĩnankolh tũ xakpulanĩt Saulo lantla tasiyũnĩl Quimpuchinacán c-tijĩ antañĩ xtlahuama, chũ lantla lĩmapáksĩl huantũ xlá natlahuay, chũ ña lĩtachihuĩnankolh lantla Saulo nĩ caj xquilhpecuán xliłakchihuĩnanĩt c-Damasco xtachihuĩn Jesús. <sup>28</sup> Cumu xlacán canajlakolh xtachihuĩn Bernabé, antá chũ tatamakaxtakkolh Saulo, chũ lacxtum xtalatapuliikoy apóstoles, chũ xlá nĩ xquilhpecuán, huata luhua tancs xliłchihuĩnán xtachihuĩn Jesús antá c-Jerusalén. <sup>29</sup> Chũ pĩ tlan xchihuĩnán xatachihuĩn griego, xlá xliłxakatliikoy xtachihuĩn Jesús yama judíos huantĩ griego xtachihuĩncán, chũ lakachunĩn hasta xtalahuankoy lantla xliłzaksakolh xmačanajliputunkoy. Huampĩ yama judíos huantĩ griego xtachihuĩncán, nĩ xmatlanĩkoy huantũ xlá xliłxakatliikoy, huata lĩtachihuĩnĩl kolh namakniikoy. <sup>30</sup> Huampĩ makapitzĩn xtačanajlanĩn catzĩkolh huantũ xlacapastancicanĩt Saulo, xlacán huanikolh pĩ catzálalh, chũ lenkolh c-xacachiquĩn Cesarea, antá chũ timalakachakolh naán c-xacachiquĩn Tarso.

<sup>31</sup> Chuná alh quilhtamacú, chũ yama huantĩ xliłpahuankoy Jesús xala c-xatiyat Judea, Galilea, chũ Samaria, nialh tĩ xputzastalamáqó, chũ luhua anán tatančni aktiyaj xlamáqó. Čahlĩ čahlĩ xtalhuĩmáqó huantĩ tzucukolh liłpahuankoy Jesús, pacs xputzamáqó lantla namakapaxuhuakoy Dios c-xlatamatčan, chũ xtatlihuaklhmáqó c-xtačanajlacán šampĩ huá Espĩritu Santo luhua xmaktyakoy.

*Pedro mapacsay čatũm chixcú huantĩ xuanicán Eneas*

<sup>32</sup> Maktum acxnĩ Pedro xlakapaxialhnantlahuankoy huantĩ xliłpahuankoy Jesús canihuá c-lactzũ cachiquĩn, xlá lakankolh yama huantĩ xuilachá c-xacachiquĩn Lida. <sup>33</sup> Antá manoklhuchá čatũm chixcú xuanicán Eneas, aya xlema xliaktzayan catá lantla xketama c-putama, šampĩ cumu xanĩn xuanĩt c-xnújut xliłtũhuanankonĩt, chũ nĩ lay xtlahuán. <sup>34</sup> Čančũ huánĩl Pedro:

—Eneas, huá Jesucristo lančiyuj tuncán camapacsán, chũ quit cliłmapaksjyán pĩ lacapala cataquĩ, ña casmĩl, chũ camaquĩ mixtĩcat.

Yama Eneas lacapalaj tuncán táyalh. <sup>35</sup> Lhuhua huantĩ xuilakó c-Lida, chũ antá yama capuscan huanicán Sarón, acxnĩ ucxilhkolh yuma luntũ lantla chũ xapacsni lama, liłpahuankolh Quimpuchinacán.

*Dorcas lakastakuanán cqlĩnĩ*

<sup>36</sup> Lacatzũ c-Lida xui aktum actzũ cachiquĩn xuanicán Jope, antá chũ xlama čatũm puscat huantĩ ña luhua xliłpahuaništá Jesús, xlá xuanicán Tabita (c-xatachihuĩn griego xuanicán Dorcas). Yuma puscat tlan xcatzjy, chũ ankalhĩn xmaktyakoy lakliłmaxkanĩn, chũ luhua xlakalhamankoy. <sup>37</sup> Acxnĩ yamá quilhtamacú Dorcas čĩpalh tajátat, chũ lacapala nĩl. Acxnĩ chũ paxĩkočá la xliłsmanĩkonĩt judíos, mařakpalĩničá, chũ lenčá c-xliłquilmactuy čiqũi, chũ antá chũ mamĩčá. <sup>38</sup> Yama čanajlanĩn catzĩkolh pĩ c-Lida xminĩt

Pedro, xlacán maľakachakolh çatuy chixcuhuin laquimpí nahuanikoy pí tuncán camilh c-Jope, chü nı camakapálah.

<sup>39</sup> Acxni lakchankolh, Pedro lacapala taminkolh. Acxni chú chankolh c-Jope, tuncán lenca c-chiqui antañi xmachá yama nin. Acxni tánulh Pedro, lhuhua puhuaninın lacchaján litamakstokkolh, pacs xlaktasamakó, lantla masiyunikolh xhakatcán huantu Dorcas xtaquikonit acxni xlá lamajcú. <sup>40</sup> Huata xlá limapaksikolh pí pacs cataxtukolh, alıstalh chú lakatazokóstalh Pedro yama nin, chü tzúculh tlahuay oración. Alıstalh xakátıllh yama nin, chü chuná huánıllh:

—¡Tabita, lacapala cataquı!

Yama puscat lakastakuánalh, lacahuánalh, chü úcxıllı Pedro, takxpáquıll. <sup>41</sup> Xlá pakachıpalh, chü yáhuah. Alıstalh chú tasanıkolh xlıpacs canajlanın, xahua puhuaninın lacchaján laquimpı naucıllıhı Dorcas xastacná. <sup>42</sup> Yuma tlanca lıacni tatlahu huantu tláhuah Pedro, xlıcatlanca c-Jope catzıca, chü lhuhua huantu lipahuankolh Quimpuchınacan Jesús. <sup>43</sup> Pedro nı lacapala alh, huata antá tamakáxtaklı c-Jope, chü xıaktuncuhıy c-xchic çatum chıxcú xuanıcán Simón huanti xlıscıja xmasasakoy xmakxuhua catuhua takalhn.

## 10

### *Pedro an c-xchic çatum xapuxcu tropa xuanıcán Cornelio*

<sup>1</sup> Lacatzú c-Jope xuí aktum cachiquin xuanıcán Cesarea. Antá xuí çatum soldado xuanıcán Cornelio. Yuma chıxcú capıtán xuanıt, sampı huá xpuxcunanıkoy yama kamputum tropa xala c-Roma huantu xuanıcán Italiana. <sup>2</sup> Hua yuma chıxcú, masqui nı judıo xuanıt, huampi xlá, chü xlıpacs tı xala c-xchic luhua xlıpahuanıkoy Dios, chü xlıtzaksamakó lantla nalılakachıxuhıyokoy c-xlatamátcán. Xlá luhua tlan xcatzıy, chü ankalhn smaktayakoy limaxkanın judıos huanti nıtı xkalhıyokoy huantu namaclacasquınyokoy, xahuachı ankalhn xtlahuaniy xoración Dios. <sup>3</sup> Maktum, max cumu camaktutu hora xuanıt, luhua acxni xlá xtlahuama oración, tancs úcxıllı acxni laktanuchá çatum xangel Dios antañi xlá xtlahuama oración, chü chuná xakátıllh, huánıllh: “¡Cornelio!” <sup>4</sup> Cornelio luhua pécuah acxni xakátıllh ángel, chü luhua cacs lacánıllh, alıstalh chuná kalhásquıll: “Quimpuchıná, ucıı pala tú huıx quıllıyala.” Huata ángel chuná kálhtıllh: “Dios luhua matlanınıt lantla huıx squıniya, chü na luhua lakatıy lantla huıx smaktayakoya yama laklimaxkanın huanti nıtı kalhıyokoy huantu maclacasquınyokoy. <sup>5</sup> Huá xpılacata limapaksıyan pí camalakachakó çatuy chıxcuhuin c-xacachiquin Jope laquimpı naquıtiyakoy çatum chıxcú huanti huanicán Simón, na Pedro xlıtıpatuy xtucuhıni. <sup>6</sup> Antá xlá makıy c-xchic çatum chıxcú huanti na huanicán Simón, yuma chıxcú huá luhua xtascújut tlahuanıt lantla mamasakoy xmakxuhua catuhua takalhn, chü antá yá xchic lacatzú c-xquıllıhtun kıkayahuaná. Pus huá chú tama Simón Pedro nacahuaniyan huantu huıxın mıllıtlahuatcán.”

<sup>7</sup> Acxni aya alh ángel huanti tachıhuınalh Cornelio, xlá tasánıllh çatuy cscıjnın, chü çatum soldado huanti na luhua tlan xtapuhuan xuanıt, chü luhua xlıpahuan Dios. <sup>8</sup> Acxni pacsá xlıxakatlıkonıt huantu xlá úcxıllı acxni malacahuaniıca, malakachakolh c-Jope.

<sup>9-10</sup> Lıchalı max pala catastınut xuanıt, yama chıxcuhuin aya xıtalacatzuhıymakó c-Jope huampi antacú c-tıjı xlatıllıhakoy, na luhua huatiyá yama hora acxni Pedro tzúculh makcatzıy pí tzıncsma. Xlımakua xcaxtlahuaniımacá xlıhuat xlá tahuácalh c-xakstın chıquı, sampı yama chıquı xaakstıncementu xuanıt, chü antá xlá chú tzúculh tlahuay xoración. Huampi tlak lıhuacá xtıncsma, chü caj ucıı xuáyalx smakcatzıy, caj xamaktum acxni lakapalajuánalh. <sup>11</sup> Ucxıllı pí talácquıll akapın, chü tzúculh taactayachı paktum tlanca lhakat, xtachınıt pacs chastıtatı. <sup>12</sup> Antá chú yama c-paktlanca lhakat xtajumakó tıpalıhıhua takalhn huantu xlıhuaniıcán judıos pala nahuakoy, lhuhua huantu xatantıknıtatı, chü huantu caj taxuatankoy catıyatna, chü na huantu koskoy caunın. <sup>13</sup> Acxniyá káxmatlı pí chuná huaniıca: “Pedro, lacapala camakni masqui catuhua yuma takalhn, chü calıhuáyanti.”

<sup>14</sup> Pedro kalhtınalh: “Quimpuchınacán, nı chuná cahuanti, nı cactıllıhuáyalh, sampı quıt nı pala maktum cahıyay catuhua ná yumá nı lıucıllıhputu takalhn huantu naclıxcajıyalay, chü huantu quıncalıhuaniıcanán quın judıos pala nacıyahu.” <sup>15</sup> Huampi yama huanti xchıhuınamá huaniıpa: “xlıpacs huantu Dios huanıt pí nı namaxcajalıyan, chü xlá matlanınıt, huıx nı lıxcájnit calımaxtu!”

<sup>16</sup> Maktutu chuná limalacahuaniıca Pedro pí limaakatzankamaca camáknıllh, chü calıhuáyalh yama takalhnın, alıstalh chú yama paktlanca lhakat tatalhmanıpa c-akapın. <sup>17</sup> Chanchı Pedro, xlımakua xımacpuhuama xpılacata yumá tı xlımalacahuaniıcanıt c-xcatalakapalajuán, chü xpuhuama xatı huamputın, luhua acxniyá chınkolh yama chıxcuhuin tı smalakachakonıt Cornelio, sampı c-tıjı xkalhasquıınantıllıhakoy xanı yá xchic

Simón. <sup>18</sup> Acxñi antá chinkolh, tayakolh c-málaccha, chü kalhasquininankolh lapí xlicana antá xmakuj çatum chixcú huantü huanicán Simón, chü ña xlimapacuhicán Pedro.

<sup>19-20</sup> Huampí c-xakstín chiquí Pedro chunacü xlapastacma xatü luhua xuaniputún yama talacahuán huantü xlimalakapalajuicánit, chü Espiritu Santo chuná huánilh: “Caakpúhuanti, lacapala cataçta, sampí kalhatutu chixcuhuin minkonitán putzakoyán. Huix ñi timacpuhana, huata tuncán castalanikó antañi xlacán nalenkoyán, sampí quit cmalakachakonit naminkoy.” <sup>21</sup> Pedro lacapala táactalh çatutzü, chü lakminkolh yama kalhatutu chixcuhuin huantü xmacaminkonit Cornelio, chü chuná huanikolh:

—Quit yama chixcú huantü huixín putzapátit. ¿Xatü quillaktanitántit?

<sup>22</sup> Xlacán kalhtinankolh:

—Quin huá quincamalacsujumán çatum capitán huantü huanicán Cornelio. Tama chixcú luhua tlan catziy, xlá masqui ñi judío litzaksama laquimpí namakantaxtiy c-xlatamat xlimapaksin Dios, chü xlipacs judíos xala c-Cesarea luhua paxquikoy. Kotaná max pala camaktutu hora acxñi xlá xtlahuama xoración, tasiyúnilh çatum ángel, chü huánilh pí mat namatasaniñanán laquimpí huix napina c-xchic, chü lihuana akstítum natachihuinaná laquimpí naakataksa huantü huix nahuaniya.

<sup>23</sup> Pedro likalhtikolh pí nataankoy huampí huanikolh pí antá catamakaxtakkolh yama tzisni. Lichalí tzisa taçaxkolh c-Jope, chü Pedro stalanikolh yama xlacscujin Cornelio, chü ña taankolh makapitzin çanajlanín xala c-Jope. <sup>24</sup> Huampí hasta lichalicü çankolh c-Cesarea. Cornelio xkalkalhímakó, chü ña xmacaxtumikonit xlinatalán, xahuá lactalipahu xamigos laquimpí nalakapaskoy Pedro. <sup>25</sup> Acxñi çalh c-xchic Cornelio, xlá tuncán taxtuchi, milh paxtokkoy laquimpí namakamakhtinankoy, huampí acxñi láchilh Pedro, lakatazokóstalh c-xlacatin laquimpí nalakataquilhputay. <sup>26</sup> Huampí Pedro tuncán yáhuah, chü chuná huánilh:

—Catluhá litlan ñi caquilakatazokosta, sampí quit ñi Dios, quit ña caj çatum chixcú lantla huix.

<sup>27</sup> Cornelio táyalh, chü chuná chü xkalkchihuinanitlhakoy acxñi tanukochá c-xpulaní chiquí antañi macxtum xuilakó amakapitzin lilhuhua huantü xtamaxtumikonit. <sup>28</sup> Pedro chuná huanikolh:

—Quit ñi pala maktum çanit lakatayakoy c-xchiccan yamá huantü ñi judíos, sampí la huixín catziyátit huá xlimapaksincan judíos ñi quincamaxquiyán talacasquin pí naccatatalakxtumiyahu, sampí mat clixcajulatayayahu; huampí huá chü pí luhua man huá Dios quimacatzininit pí ñi lixcájnít caclimaxtukolh huantü xlá aya matlanikonit, <sup>29</sup> pus huá xpalacata quit lacapalaj tuncán ccalakmín acxñi huixín quimatasaniñántit, chü ñi pala zínú cpuhua, usuchí xacuá pala ñi cactímilh. Huampí luhua xtlahuatit litlan xquihuaniit, ¿xatü quillayátit, quimatasaniñántit naccalakminán?

<sup>30</sup> Çanchü Cornelio chuná kálhtilh:

—Aktatita quilhtamacü, max pala ña chü litum pala camaktutu hora xuanit acxñi quit clismanit tlahuay quioración, quit xactlahuama quioración unü c-quínchic, caj xamaktum quintasiyúnilh çatum chixcú, huampí luhua slipua xkalkhij xlhákat. <sup>31</sup> Chuná quihuánilh: ¡Cornelio! Dios luhua matlaninít lantla huix squiniya c-mioración, chü ña luhua lakatiy lantla huix maktayakoya yama laklimaxkanin huantü nitü kalhikoy huantü maclacasquinkoy. <sup>32</sup> Huá xpalacata climapaksiyán pí camacapinkó makapitzin milacsujin c-xaçachiquin Jope laquimpí nakalhasquininankoy xañi makuj Simón huantü ña limapacuhicán Pedro, antá xlá makuj c-xchic çatum chixcú huantü ña huanicán Simón, yuma chixcú huá luhua xtascüjut tlahuanit lantla mamasay xmaxxuha catuhua takalhin, chü antá yá xchic lacatzü c-xquiltun takayahuaná. Pus huá chü tama Simón Pedro nacahuaniyán huantü huixín militlahuatcán. <sup>33</sup> Acxñi chuná quihuaniolh, quit tuncán cmacankochá quilacsujin huantü naputzakoyán, chü nataminkoyán, chü quit luhua cpaxuhuy pí huix ña tuncán quincalakta unü c-quínchic. Chü clacasquinahu huix xquincahuani huantü quin quilitlahuatcán, sampí luhua ccatziyahu pí huá Dios chuná limapaksinitán, xahuachü quit lançhü luhua aktumá tlahuanitahu quintalacapistacnicán c-xlacatin Dios.

*Pedro akchihuinan c-xchic Cornelio*

<sup>34</sup> Çanchü tzúculh chihuinan Pedro, chü chuná huanikolh:

—Hasta lançhucü quit cakataksma pí Dios ñi caj lacsacpaxquinán, chü ñi caj xman huá lakalhamankoy huantü judíos, <sup>35</sup> huata xlá ña lakalhamankoy çaxaticahua tachixcuhitat huantü c-xlicatlança çatuxáhuat lipahuankoy, chü tlan lemako xtapuhancán. <sup>36</sup> Huixín max catziyátit lantla Dios timalacnunikolh xalakmakañ quinaatlaná israelitas pí naquincamacaminian çatum xtalacsacni huantü naquincamaxquiyán tapaxuhán, chü tatancsni c-quilatamacán, chü c-xlacatin Dios; pus huá Jesucristo



huantj chuná xmalacnunitanchá, sampi xlicana pi hua tama Quimpuchinacán xlipacs quin ti nalipahuanahu. <sup>37</sup> Huixín stalanca catziyátit huantu kantaxunjt c-xiyatcan judíos, limacatzucunjt c-Galilea acxnj Juan Bautista tzúculh liakchihuinanikoy tachixcuhuítat pi xlacasquinca xuanjt pi calakmakankolh xalixcajnit xtalacapastacnicán, chu catakmunukolh. <sup>38</sup> Huixín max na catziyátit xpalacata Jesús xala c-Nazaret, lantla aljstalh, acxnj taqmúnulh, Dios lixajmakánih xlitlihuaka Espiritu Santo, chu chuná xlá tlahuanikolh tlanca litlan lhuhua tachixcuhuítat, sampi pacs mapacsakolh huantj xtáatlatkoy, chu huantj xmaxcahualinikonjt xtalacapastacnicán akskahuiní. <sup>39</sup> Quin tlan cmalulokahu pi xlicana xlá tlahuakonjt lactlanca tascújut, sampi quit xactalapulayahu c-xatiyat Judea, chu c-Jerusalén. Huixín na catziyátit lantla antá pakaxtokohuacacá c-cruz, chu maknica, <sup>40</sup> huampi caj lituxama Dios malakastakuánih calinín, laquimpi naquincamasiyuniyán pi xlicana xastacná lama. <sup>41</sup> Huampi ni xlipacs tachixcuhuítat tasiyunikolh, caj xman quin huantj xlá xquincalacsacnitán Dios laquimpi quin nacmalulokahu pi xlicana Dios malakastakuánih calinín; chu laquimpi ni caj nacmacpuhuanachahu xlá hasta luhua man quincatahuayampalán, chu ctalulukuj pi Jesús lama xastacná. <sup>42</sup> Aljstalh chú quincalimapaksín pi cacahu c-xlipacs cachiquinín laquimpi limacaxtum nacliakchihuinanahu pi Dios limaxtunjt Jesús yamá çatum tlanca juez huantj acxnj nalakhán quilhtamacú namaxokonikey xtalakalhincán xlipacs tachixcuhuítat huantj masqui stacnankoycú nahuán, usuchj huantj aya njkonjt nahuán. <sup>43</sup> Xlipacs xalakmakan profetas tancs xlichihuinankonjtanchá xlatamat Jesús acxnj huankonjt pi xlipacs huantj nalipahuankoy la xlakmaxtunacán xlá namatzankananikoy xlipacs xtalakalhincán.

*Huantj ni judíos makamahljtjanikoy xlitlihuaka Espiritu Santo*

<sup>44</sup> Chunacú xchihuinama Pedro acxnj caj xamaktum tachtachj Espiritu Santo c-xokspuncán çatunu çatunu huantj macxtum xuilakó, xkaxmatnimakó xtachihuin Pablo. <sup>45</sup> Yuma canajlanin judíos xala c-Jope huantj xtaminikonjt Pedro, luhua cacs lacahuankolh, chu ni lay xakatakskoy xatú xpalacata na xmaxqumakoça xlitlihuaka Espiritu Santo yamá huantj ni judíos xuanikonjt. <sup>46</sup> Huampi xcanajlakoy pi hua xlakminkonjt Espiritu Santo sampi xkaxmatmakó lantla xlacán xlichihuinamakó tipalhuhua tanuj tachihuin, chu xpaaxcatcatzinimakó Dios huantu tlahuanjt. <sup>47</sup> Pedro huanikolh:

—Yuma chixcuhuin maklhtjanikonjt xlitlihuaka Espiritu Santo na chuná la maklhtjanitahu quin. ¿Tj cahua naquincaljhuaniyán pala chú na naakmunukoyahu?

<sup>48</sup> Puschj Pedro mapaksinalh pi caakmunukoça c-xtucuhuiní Jesucristo. Aljstalh chú Cornelio, xahua amakapitzin huanikolh Pedro pi catatamakaxtakolh masqui ni makas quilhtamacú.

## 11

*Pedro lihuanicán pi lakapaxialhnankoy huantj ni judíos*

<sup>1</sup> Xlipacs judíos huantj xlipahuankonjt Jesús xala c-Jerusalén, xahua apóstoles, litakalhchihuinakoça pi yama huantj ni judíos, xlacán na aya xmakamahljtjanikonjt xtachihuin Dios. <sup>2</sup> Huampi acxnj Pedro chalh c-Jerusalén, makapitzin judíos tzucukolh lihuanikey, <sup>3</sup> chu chuná huanikolh:

—¿Tú xpalacata litatalakxtupkó yama huantj ni judíos, lakapaxialhnankó c-xhiccán, chu hasta lacxtum tahuayankó?

<sup>4</sup> Entonces Pedro tzúculh litakalhchihuinankoy huantu xlá xakspulanjt, lacatzucu malacatancsanikolh, chu chuná huanikolh:

<sup>5</sup> —Acxnj quit xacuilachá c-Jope, maktum acxnj xactlahuama quioración, caj xamaktum quimalacahuajca c-quintalakapalajuán, chu cúcxilhj paktum xtachuná tlanca lhákat xtáctamachj c-akapún, xtastonknjt, pacs xtachijnjt c-xchastunín, chu hasta antá tancs xquilakchima antañ xacyá. <sup>6</sup> Acxnj luhua lihuana claklálalh, cúcxilhj xatú antá xtajuma; antá xtajumakó tipalhuhua animalhna, xuj huantu xala caquihuin, xahua lhuhua huantu taxuatankoy catiyatna, chu xlipacs yama takalhjn huantu koskoy caunín, chu huantu quincaljhuanicanán quin judíos pala nahuayahu. <sup>7</sup> Na acxnitiyá ckáxmatlj pi chuná quihuanica: ‘Pedro, lacapala camakni masqui catuhua yuma takalhjn, chu caljhuaýanti.’ <sup>8</sup> Huampi quit chuná ckálhtljh: ‘Quimpuchinacán, ni chuná cahuanti, ni cactiljhuaýalh, sampi quit ni pala maktum cahua catuhua lixcajnit takalhjn ná yuma huantu naclixcajualay, chu huantu quincaljhuanicanán quin judíos pala nacuhayahu.’ <sup>9</sup> Huampi yama huantj xchihuinamachá c-akapún chuná quihuanipá: ‘Xlipacs huantu Dios huanjt pi ni namaxcajualiyan, chu xlá matlanjnjt nahuaya, ni chuná lixcajnit caljmaxtu.’ <sup>10</sup> Yuma tu cuanimán, maktutu chuná quiljmalacahuajca, aljstalh chú

yama paktlanca lhakat, chu xlipacs huantu anta xtajuma tatalhmanilh c-akapun. <sup>11</sup> Quit luhua cacs xacui, xaclacapastacma xatu cahuá xuaniputun huantu xacucxilhniit sampi ni lay xacakataksa, acxni chinkolh kalhatutu chixcuhuin antani xacmakui, xlacan anta xmacaminkocanitancha c-xacachiquin Cesarea laquimpi naquimputzakoy. <sup>12</sup> Chanchu Espiritu Santo quimapuhuanilh pi cactaankolh yama chixcuhuin, chu na quintaankolh kalhachaxan natalan xala c-Jope. Acxni anta ccahuá chahuá chatanuho c-xchic chatum chixcu. <sup>13</sup> Quincalitatalkhchihuinan lantla xtasiyuniniit chatum angel c-xchic acxni xla xtlahuama xoracion, chu chuna huanih: 'Camalakachako c-xacachiquin Jope makapitzin chixcuhuin huanti naankoy huanikoy chatum chixcu huanti huanican Simon, chu na limapacuhucan Pedro, laquimpi naminan catalkhchihuinan, <sup>14</sup> laquimpi xla huá nahuanian huantu luhua mililtahuatcan laquimpi nalaktaxtuya huix, chu xlipacs huanti xala c-minchic.' <sup>15</sup> Pus quit cajcu xactzucuniit litalkhchihuinankoy xtachihuin Jesus acxni milh Espiritu Santo c-xokspuncan xtachuna lantla acxni quin xapulana timaklhtinahu. <sup>16</sup> Acxni tuncan quit clacapastacni yama tachiuhin huantu quincahuin Quimpuchinacan Jesus: 'Huixin catziyatit pi Juan Bautista caj chuchut xla liakmununalh, huampi namin quilhtamacu acxni xlipacs huixin nalitakmunuyatit Espiritu Santo.' <sup>17</sup> Pus luhua lihuana calacapastatit yama tachiuhin huantu nacahuaniyan: 'Huá palapi huá Dios huanti quincamaxquin Espiritu Santo laquimpi xaljanalh namanan c-quilatamatcan acxni quin canajlanihu, chu lipahuahu Jesus, chu xla na chuna maxquimako yama huanti ni judios, xatu quit quilakasi pala nalihuaniy Dios huantu xla tlahuama unu catuxahuat?'

<sup>18</sup> Acxni chu kaxmatkolh xtachihuin Pedro, yama natalanin xala c-Jerusalén huantu xlihuanihniit tu xtlahuaniit c-xlakstipancan huanti ni judios, nialh pala chatum xatu huanih, huata caj tzucukolh paxcatziznikoy Dios, chu chuna huankolh:

—Pus catziyahu chu pi Dios na maxquihoniit quilhtamacu yama huanti ni judios pi natalacatzuhunikoy laquimpi xla namatzankananikoy xtalakalhincan, chu chuna tlan nakalhikoy yama latamat huantu niucxni laksputa c-akapun.

*Anta c-xacachiquin Antioquia na luhua huanti ni judios lipahuankoy Jesus*

<sup>19</sup> Yama huanti tzalakolh c-Jerusalén caj xpalacata tasokalin tu tzuculh alistalh acxni xmaknicaniit Esteban, luhua ti xlipahuankoy Jesus chankolh c-xacachiquin Fenicia, Chipre, chu Antioquia, chu anta tzucukolh liakchihuinankoy xtachihuin Jesus tu mastay laktaxtut, huampi xman huá c-xlakstipancan huanti judios, sampi ni xlipacs tachixcuhuítat xlitalkhchihuinancan. <sup>20</sup> Huampi makapitzin natalanin xala c-Chipre, chu Cirene chinkolh c-xacachiquin Antioquia, chu xlacan tzucukolh lixakatlítkoy xtachihuin Jesus yama huanti ni judios, chu lantla xla malacunikoy namaakaputaxtikoy catihuá huanti nalipahuankoy. <sup>21</sup> Na xalhikoy xtamaktay Quimpuchinacan; luhua lihuá chu talakaspittayakolh ticanajlanikolh Quimpuchinacan. <sup>22</sup> Chanchu natalanin ti xuilako c-Jerusalén catzikolh huantu xakspulama c-Antioquia, chu malakachakolh Bernabé laquimpi namaktayakoy. <sup>23</sup> Acxni chalh Bernabé, lipecuá paxuhualh acxni ucxilhli huantu Dios xtlahuaniit c-xlakstipancan yama natalanin xala c-Antioquia. Xla stacyahuakolh xlipascan pi masqui luhua tu nítlan caaokspulakolh, ni cataxlanjaukolkolh lantla xlipacs xnacucan nalipahuankoy Quimpuchinacan Jesus. <sup>24</sup> Bernabé luhua tlan xcatziy, chu aktitum xlipahuán Dios, chu luhua lacatancs xtasiyuy c-xlatamat pi Espiritu Santo xmaktayay huantu xla xtlahuay, xahuachi acxni xla xtalalkhchihuinankoy tachixcuhuítat, luhua ti xmaakataksnikoy lantla nalipahuankoy Quimpuchinacan Jesus.

<sup>25</sup> Ni limakas quilhtamacu Bernabé alh putzay Saulo c-Tarso. Acxni chu manókihulh huanih pi catáalh c-Antioquia. <sup>26</sup> Luhua aktum cata chu anta latamakolh, xmasiyumako xtachihuin Jesus c-xlakstipancan yama luhua huanti xlipahuankoy. Na anta chu c-Antioquia tzucucay calimapacuhucan "cristianos" huanti xlipahuankoy Cristo.

<sup>27</sup> Antacu unu c-Antioquia xlamako Bernabé, chu Saulo acxni chinkolh makapitzin profetas huanti xminkonitancha c-Jerusalén. <sup>28</sup> Maktum acxni xlipacs canajlanin xtamactumihoniit c-siculan, chatum profeta huanti xuanican Agabo tayalh c-xlacatincan, chu alimacatzinikolh pi xtalacatzuhuma quilhtamacu acxni nalay tlanca tatzincstat lantla xlitatlanca c-xatayat Israel, sampi Espiritu Santo xmaacxcatziziniit pi chuna nalay. Xlicana pi chuna kantaxtulh sampi acxni xu lixapaksiná Claudio lalh yama tlanca tatzincstat. <sup>29</sup> Acxni kaxmatkolh huantu chihuinah profeta Agabo, yama canajlanin xala c-Antioquia luhua lacxum licatzikolh pi namastokkoy acatzunin huá lantla xtapaxuhuan chatunu laquimpi namaktayakoy yama xnatalanincan huanti na xlipahuankoy Jesus xala c-Judea. <sup>30</sup> Chunchu tlahuakolh, chu alistalh Bernabé, chu Saulo limaxtukoca pi huá nalenkoy yama actzu tamaktay huantu xmaakstokkonit, chu huá namacamaxquikoy yama puxcananin lakkolun xala c-Judea.

## 12

*Rey Herodes mamakininán Santiago, chü mamapuninán c-pulachin Pedro*

<sup>1</sup> Yama quilitamacü rey Herodes tzucupaj sítzinikoy, chü talatlahuakoy makapitzin huanti xlipahuankoy Jesús. <sup>2</sup> Machipínalñ Santiago xtala Juan, chü mapaksínalñ pñ camakñica. <sup>3</sup> Cumu xlá úcxihlñ pñ judíos luhua lakatikolh huantu tláhuah, pus huata nã machipínalñ Pedro, huampi cumu luhua acxñ yama quilitamacü xlakchanñ lantla taxtuy xpascuajcan judíos xla takspuntzalñ, acxñ xlipacs xuakoy caxtalanchü huantu nítü kalhñy levadura, <sup>4</sup> xatlán caj matamacanunñalñ c-pulachin laquimpñ acxñ naakasputa pascuá, tlan namakalhapaliy c-xlacatñncan xlipacs tachixcuhuítat. Acxñ chü tamacanuca c-pulachin limapaksínalñ pñ camaktakalkolh kalhacuchaxan soldados. <sup>5</sup> Xlimakua Pedro chuná xtanuma c-pulachin, kamputum canajlanñ c-Jerusalén, xlacán nñ anán xjáxat lantla xtlahuamakó xoracioncán pñ nítü calánilh c-pulachin.

*Dios lakmaxtuy Pedro c-pulachin*

<sup>6</sup> Huatiya yuma tziññ lñchalñ nacaxkakay acxñ rey Herodes namakalhapaliy c-xlacatñncan xlipacs tachixcuhuítat, Pedro tlan chltatama masqui hasta kantuy cadena xlichihuilicanñ, chü chañuy tropa xpaxtuhuilakó, chü amakapitzin antá xmaktakalhnamakó c-xlacan xamalaccha pulachin. <sup>7</sup> Nimpala tziññ tñ xlicatziy caj xalán lantla jlam tanuqochá xkakánat c-pulachin! Quimpuchinacan Dios xmalakachaññ chatum ángel, yama ángel tapátokhlñ Pedro, mastácnilh, chü chuná huánilh: “¡Lacapala cataqui!” Pedro tuncán tayalñ, chü yama cadenas huantu xlichihuilicanñ xacstu tzúculh tamauaskoy hasta çatuyatna. <sup>8</sup> Yama ángel chuná huanipá: “Lacapala calhakánanti, catatunu mintatunu, chü camactahuacá xala c-xkalhni mlhákay, chü lacapala caquistalani.”

<sup>9</sup> Pedro tzúculh stalanñy ángel, huampi xlá nñ xcatziy huá lapi luhua xlicana huantu xakspulamá, sampñ xlá xpuhuán pñ caj lakapalajuanama. <sup>10</sup> Huampi tñlacatzalacolh huantu xapulana xyá málaccha, chü champalacolh xliaktuy antaññ na xmaktakalhnamakó soldados. Alístalñ chanñkolh c-xatlanca málaccha xla lñcán antaññ lactaxtuacán c-tiji, xlá man tzúculh talacquiñ xacstu, chü taxtukochá c-tlancatñ. Achü tlahuankolh, chü yama ángel antá makáxtaklñ Pedro.

<sup>11</sup> Hasta antacü luhua lihuaná akátakslñ Pedro pñ xlicana huantu xucxilhñma, chü nítü caj xmanixñama. Entonces acstutzúculh chihuinán, chü chuná huá: “Hasta lanñchujcñ ctalulokmá pñ xlicana Quintlaticán macámilh xáñgel laquimpñ naquilakmaxtuy c-xmacan rey Herodes, chü pacs tñ xquintlahuaniputunkoy judíos.”

<sup>12</sup> Acxñ chü akátakslñ tñ xakspulanñ, antá alñ c-xchic María xtzi Juan huanti na xlimapañchujcán Marcos, sampñ xcatziy pñ antá tamacxtumñkonñ lñhuua xtañcanajlanñ, xtlahuamakó xoracioncán. <sup>13</sup> Acxñ antá chalñ lakátaklñ málaccha, chatum tzumat xuanicán Rode alñ ucxilhñ tñ xchihuinama. <sup>14</sup> Huampi acxñ kalhñakapaslñ pñ huá Pedro, yama tzumat luhua lipecuá lantla kálhñ tapaxuhuán, hasta lipatzánkalñ namalacquiñy, huata caj takosññ alñ huanikoy amakapitzin pñ Pedro antá xyá c-málaccha. <sup>15</sup> Pus chü huata xlacán huanikolh:

—¡Huix max caj akuitipat!

Huampi yama tzumat xmaluloká pñ xlicana. Entonces xlacán huanipalacolh:

—Xlicana pñ nñ huá Pedro, huampi max huá xáñgel.

<sup>16</sup> Chanñchü c-tanquilhñ Pedro chunacü xlakatlakmá málaccha, hasta acxñ málacquiñica. Xlá lakanuñkolh, chü acxñ ucxilhñkolh lipecuá pecuankolh, chü nñ luhua xcñanjlakoy pala huá antá xyá. <sup>17</sup> Huampi xlá, limacahuaniñkolh xmacán pñ cacs caquilhuankolh, chü lacatzucu tzúculh liñakalhchihuinankoy lantla Quintlatican Dios xlakmaxtunññ c-pulachin. Xahuachñ chuná limapaksikolh:

—Nã calñtakalhchihuinankótñ Santiago yuma huantu akspulanñ, xahuá amakapitzin quintañcanajlanicán unñ c-Jerusalén.

Acxñ chuná huanikolh xlá ampá alacatanu.

<sup>18</sup> Xman huá chü acxñ çacuhuinñ huá, yama tropa huanti xmaktakalhñmakó tzucukolh acchilñ tamakolh, lñpipak lakolh, sampñ nñ xcatziñkoy xatñ tlan akspulalñ Pedro. <sup>19</sup> Çacuhuinñ acxñ rey Herodes mapaksínalñ pñ calñminica c-xlacatñ Pedro, huampi cumu nñ pala chatum huanti quiputzakolh takskolh c-pulachin, luhua lipecuá sítzilñ, lacaxtum maputzínalñ. Acxñ nñ takscá, mapaksínalñ pñ camakññkoça yama tropa huanti xmaktakalhñkonñ Pedro c-pulachin, sampñ xuan pñ huá xcuentajcán masqui tzalanñ. Alístalñ rey Herodes antá alñ tahuilay c-xacachiññ Cesarea.

*Rey Herodes nñy c-xacachiññ Cesarea*

<sup>20</sup> Rey Herodes xtlamakasitziñkonñ huanti xala c-Tiro, chü xala c-Sidón. Huampi huá chü tñ titlahuankolh xlacán luhua lacxtum lichihuinankolh pñ nalakanñoy laquimpñ

natallaccaxlakoy pi caláclah tasitzi. Huampi pulana huá tachihuínankolh Blasto; yuma chixcú cscujni xuanit Herodes, chu luhua tlanca litlán squinikolh pi aktum tapaxuhuan catalaccaxlakolh. Sampi xlipacs xlihuatcán huantu xmaclacasquinkoy ti xala c-Tiro, chu Sidón, fuerza pacs xman antá tlan xtamahuakoy cachiquinin huantu xmapaksikoy Herodes. <sup>21</sup> Rey Herodes matlánilh huantu xlacasquinkoy yama chixcuhuin, chu lihcanikolh aktum quilhtamacú acxni natakalhchihuínankoy. Acxni lálchalh yama quilhtamacú lantla natallaccaxlakoy, Herodes lihuana taçaxtáyalh, chu lhácalh xlhakat huantu luhua xatapalaxlá, huá lantlata xla rey, chu tahu c-xputáhuilh xpumapaksjn, tzúculh xakatlikoy. <sup>22</sup> Chanchu pi Herodes luhua tancs xtakalhchihuínankonit yama chixcuhuin, xlacán lakatikolh xtachihuín, chu huá xpalacata chuná tzucukolh quilhtanhakoy: “¡Huá xtachihuín Dios kaxmatahu, huampi ni huá xtachihuín çatum chixcú!” <sup>23</sup> Acxni chuná kaxmatli Herodes huantu xquilhuamakó tachixcuhuitat, luhua ni anán tu xtachuná lipaxuhualh, huampi acxni tuncán çatum xangel Quimpuchinacan Dios machipilh aktum tajátat, pásalh lactzu luhua huantu huamakankolh xputacni, ni makas makapálalh, tuncán nilh. Huá chuná liakspúlalh sampi tlan makcátzilh nalimáxtucán la çatum acstaca Dios, chu ni máxquilh çacni Dios huanti xmaxquinñt xtastácat.

<sup>24</sup> Huampi huata yama xasasti xtachihuín Dios tu mastay akaputáxtut, çax lipeçua lantla xtalakapuntumima, chu canihua lactzu cachiquinin xliakchihuínamaça, chu luhua huanti xtalihuaquimákó huanti xlipahuankoy Jesús. <sup>25</sup> Acxni Bernabé, chu Saulo makantaxtikolhá yama tascújut huantu xliankonit c-Jerusalén, xlacán taspitpalakolh c-Antioquia, chu na tañkolh Juan huanti xkalhij xlitipatuy xtucuhuiní Marcos.

## 13

### *Bernabé chu Saulo ankoy lichihuínankoy xtachihuín Jesús*

<sup>1</sup> C-xlakstipancan ti xlipahuankoy Jesús c-Antioquia xuilakó makapitzin akskalalan makalhtahuakananin, chu akchihuínanin huanti na xuanikocán profetas. Xlacán chuná xliimapacuhukocán: Bernabé, Simón huanti xliimapacuhucán El Negro, Lucio xala c-Cirene, Manaén (yuma chixcú lactxum xtastacñit Herodes huanti maktum xmapaksinán c-Galilea), xahuá Saulo. <sup>2</sup> Chanchu maktum, acxni yuma chixcuhuin xkatxtaknankonit, chu xtamacxtumikonit laquimpi nalakataquilhpatakoy Dios, Espiritu Santo chuná huaniokolh: “Nialh tú calilhçakótit Bernabé, chu Saulo, huata caquimaxquikótit laquimpi xlacán namakantaxtikoy aktum tascújut huantu quit çilacsackonit.” <sup>3</sup> Ni limakas quilhtamacú acxni aya xtacaxmakó Bernabé, chu Saulo, xlipacs makalhajnampalakolh, chu tamacxtumikolh laquimpi natlahuakoy oración xpalacatacán. Makapitzin liacchipakolh xmacancán, chu aya malakachakocça c-xtascujutacán.

### *Bernabé, chu Saulo lichihuínankoy xtachihuín Dios c-Chipre*

<sup>4</sup> Espiritu Santo mapuhuanikolh Bernabé, chu Saulo pi pulh antá caankolh c-xacachiquin Seleucia. Acxni antá çankolh, xlacán tajukolh c-aktum putacutnu huantu nachán c-aktum isla huanicán Chipre. <sup>5</sup> Antá çankolh c-aktum cachiquin huantu xmapaksij Chipre xuanicán Salamina, chu antá xlichihuínankoy xtachihuín Dios c-xpukalhtahuakacan judíos. Na xmaktayatlahuankoy Juan Marcos.

<sup>6</sup> Aljstalh lacatzucu lakatzalakolh xlipacs lactzu cachiquin huantu xuilakó c-Chipre hasta çankolh c-aktum cachiquin huanicán Pafos. Antá manoklhukolh çatum judío xuanicán Barjesús, yuma chixcú scuhuaná xuanit. Xlá luhua xaaksaniná xuanit sampi xaxskahuikoy xuanikoy tachixcuhuitat pi Dios xmalakachañit laquimpi xpalacachihuina nahuán ti nalichihuínán xtalacapastacni. <sup>7</sup> Yuma scuhuaná luhua xamigo xtlahuanit gobernador xuanicán Sergio Paulo, masqui xlá luhua acstaca chixcú xuanit, ankallhñ xlistacyahuay lantla tlan namapaksinán. Huampi masqui chuná, yuma mapaksiná matasaninankolh Bernabé, chu Saulo pi natachihuínankoy sampi xlá na xkaxmatputún xtachihuín Dios. <sup>8</sup> Huampi acxni xlacán xtakalhchihuínamakó, yama scuhuaná, huanti c-xtachihuín griego xliimapacuhucán Elimas, xlá kalhpaçtokkolh laquimpi ni nacanañay gobernador yama xtachihuínacán huantu xlijakatlimákó. <sup>9</sup> Chanchu Saulo, huanti c-xtachihuín griego xliimapacuhucán Pablo, xkalhij xlitlihuaka Espiritu Santo, cacs laklácalh yama scuhuaná, <sup>10</sup> chu chuná huánilh:

—¡Cacs caquilhuanti huix aksañina chixcú, huix xtachuná kalhija mintáyat la kalhij akskahuiní, sampi xman huá çuintaj tlahuanita natlahuaya huantu nitlán! ¿Hasta niaj-culihuaya aktziyay namakaxtakoya huanti xlicana lipahuamputunkoy Dios? <sup>11</sup> Huampi huá çu Dios namaxokoniyán xlipacs mintalakalhñ, huix lançhú lakatzin nahuana, chu makas ni catiúcxilhtj cçkakanat chichini.

Yama Elimas acxni tuncán lakapoklhuánalh xlakastapu, chu tzúculh huaniokoy huanti antá xlayakó pi capakachipalenkolh laquimpi ni natacuacay sampi ni lay xlacahuánán.

<sup>12</sup> Yama gobernador acxni úcxilhij huantu akspúlalh Elimas, xlá çanájlah xtachihuín Dios sampi akátáksli pi xtalulótkat huantu xlichihuínamaça Quimpuchinacan Jesús.

*Pablo çu Bernabé lichihuínankoy Jesús c-xacachiçuín Antioquia huantu mapaksiy Pisidia*

<sup>13</sup> Antá yanú c-Pafos, Pablo, Bernabé, çu Marcos tajukolh c-aktum putacutnu, çu ankolh c-aktum cachiçuín huanicán Perge xtamapaksin Panfilia. Huampi huata c-Perge tachokotáyalh Marcos, çu taspitpá c-Jerusalén. <sup>14</sup> Huampi huata Pablo, çu Bernabé taçaxkolh c-Perge, çu patacutkolh ankolh c-Antioquia, huampi huantu huí lacatzú c-xacachiçuín Pisidia. Acxni çalh quilhtamacú sábado, acxni judíos lakataquilhpatakoy Dios, çu jaxkoy, xlacán tanukolh c-xpukalhtahuakacán, çu tahuilakolh. <sup>15</sup> Acxni huí ti xlijalhtahuakanittá tzinú c-Likalhtahuaká antani tatzoktanunít xlimapaksin Moisés, çu xtachihuínacan profetas, yama huanti xanapuxcun lakataquilhputananin quilhanikolh Pablo, çu Bernabé, çuná huanikolh:

—Natalanin, lapi huí actzu tachihuín huantu huixin quincalístacyahuaputunátit, pus cahántit.

<sup>16</sup> Pablo táyalh, çaxli xmacán pi pacs cacs caquilhuankolh, çu çuná huanikolh: —Pacs huixin natalanin israelitas huanti lançhú quincaxpatniyátit, çu xlipacs huixin huanti lakataquilhputayátit Dios masqui ni judíos huixin, caxaxpáttit quintachihuín: <sup>17</sup> Yama Quintlatican Dios huanti quin israelitas lipahuanahu, huá xlá tilacsackochá xalalmakan quinatlatnacán huanti quin quinquilhtzucutacán, çu acxni çaj xmakuilakó c-Egipto maktayakolh laçuimpi luhua lipecua lantla nalhuhuankoy, alístalh man tamacaxtupalakochá c-Egipto sampi xlá kalhij tanca lilihuaka. <sup>18</sup> Dios ni akxtakmakankolh masqui lakachunin xlacán ni xkalhaxmatputunkoy huantu xlimapaksikoy, çu çuná maktakalhkolh, çu çamañukolh tipuxam çata lantla xlapulakoy c-desierto, çu pacs tipaxuhuanaleh, tapatikolh huantu nitlán xtlahuamakó. <sup>19</sup> Hasta xlá masputukolh huanti xuilakó c-pulactujun cachiçuín huantu xmapaksikoy Canaán laçuimpi namaklhtikoy xtiyatcán, çu antá nalatamakoy xalalmakan quinatlatnacán. Aktati ciento çata aitat çuná likalhikolh Dios.

<sup>20</sup> “Çançu alístalh acxni xuilakó c-Canaán, Dios xlacsactilhakoy makapitzin chixcuhuín huanti napuxcunanikoy, çu xlimapacuhukocán jueces, hasta ahuatiyá çuná mapaksínalh, puxcúnalh yama talipahu profeta Samuel. <sup>21</sup> Alístalh yama xalalmakan israelitas fuerza squinikolh Dios pi xlasasquinokoy çatum talipahu rey huanti namapaksikoy. Dios tlan tláhuah huantu xlacán xlasasquinokoy, çu macamaxquikolh Saúl xkahuasa Cis laçuimpi namapaksínán lá xreycán. Yuma chixcú antá xmapapaksiy c-xlakstjpancan yama linalán huanti pacs xquilhtzucutacán xuanit yama xamakan kolutzin Benjamín. Rey Saúl mapaksínalh tipuxam çata. <sup>22</sup> Alístalh acxni Dios nialh lacásquilh namapaksínán Saúl, xlá macamaxquikolh David laçuimpi huá namapaksínán cumu rey, sampi Dios çuná lichihuínalh David: ‘Huá yuma David xkahuasa Isaí, huanti luhua clakatij sampi xlá tlan xtapuhan, çu xlipacs xtapaxuhuaní natlahuay huantu quit clacasquin.’ <sup>23</sup> Dios timalacnúnih xamakan quilhtamacú rey David pi alístalh, acxni titaxtunít nahuán quilhacluhua tastacni, nalacachín çatum luhua talipahu xquilhtzucut huanti naquincalaxmaxtuyán quin judíos, pus huatiyá çu tama Jesús huanti quilatamachí c-quilakstjpancán, xlicana pi huá quimaakaputaxtinacán xuanit huanti xmalacnunit Dios namacamín. <sup>24</sup> Çançu acxni ni xamatzuquiy xtascújut Jesús, Dios pulh huá máxquilh xtascújut Juan Bautista pi caalh liakchihuínankoy xlipacs ti xala c-Israel pi catalakaspittayakolh, çu akstjtm calipahuampalakolh Dios. <sup>25</sup> Acxni aya xtalacatzuhuma quilhtamacú lantla Juan Bautista xmakantaximako xtascújut huantu xlimacamianit, çu xlá aya natapaquiy catuxahuat, xlá çuná huá: ‘Quit ni huá yama Cristo lá huixin puhuanátit, huampi alístalh mima, huá xlá xlicana kalhij tanca xlacatzucut, çu lantla xlá kalhij xlakasi, nitú xlicacán quit, sampi quit hasta ni pala tzinú quimininiy pi nacxcutniy xatasij xtatuhuanu lá çatum xtasacua.’

*Pablo lichihuínan lantla Jesús lakmaxtukoy caxatichahuá ti nalipahuán*

<sup>26</sup> “Natalanin, la huixin judíos huanti xquilhtzucut Abraham, çu na çahuá huixin ti ni judíos huampi lipahuanátit Dios, caquinaxpatnitit tu nacçahuaniyán, sampi milicatzitcán pi huixin tamá huanti calakmacatancanítantit yama laktáxtut huantu mastay Jesús. <sup>27</sup> Sampi makapitzin huanti xuilakó c-Jerusalén xanapuxcun palijni, çu lactalipahu xmapaksinacán ni lakapaskolh xatí ya chixcú xlitaxtuy Jesús, çu na ni pala tzinú limaktayakolh masqui xlimixatujunán sábado likalhtahuakakoy xtachihuínacan profetas c-xpukalhtahuakacán, sampi acxni lihçakolh pi maktum namaknjcán Jesús, ni tzinú catzikolh pi tancs makantaxtikolh yama tachihuín huantu xamakan quilhtamacú xlichihuínankonjitanchá xalalmakan profetas pi çuná namaknjcán. <sup>28</sup> Masqui luhua

xliçana pi ni pala kampatum maluloknikolh xtalakalhñ huantu xliyahuaamakó, huampi fuerza malacapakolh c-xlacin mapaksina Pilato laquimpi xla namamakñinán. <sup>29</sup> Acxni chü aya xmakñikonit, chü xmakantaxtikonit huantu xlichihuinankonit profetas natalhuanicán Cristo acxni namín, huí ti maactikolh c-cruz, chü maacñukolh. <sup>30</sup> Huampi hua Dios malakastakuánihl çalínin, <sup>31</sup> chü fuerza makas quilhtamacü antá xlamá xastacná, chü ni caj makum tasiyunikolh yama chixcuhuin huanti ahuaa taminkonitanchá c-Galilea, chü xtalatapulikoy c-Jerusalén. Pus huá chü yuma chixcuhuin huanti man ucxilhkonit huantu kantaxtunit c-xlatamat Jesús, xlacán lichihuinankoy xtachihuin, chü xtalacapistacni.

<sup>32</sup> “Pus lançhü quin cminitah camacatziníyan yuma lipaxuhu tamacatzin pi Dios makantaxtinittá c-quilakstipancán huantu xamakan quilhtamacü timalacñunikoçhá quinatlacnacán quin judíos. <sup>33</sup> Sampi chü quin cucxilhnitahu lantla Dios malakastakuánihl Jesús, pus antá chü yuma huamputin pi Dios acxni malakastakuánihl na luhua acxnicü xmakantaxtima xtachihuin lantla tatzoknit c-xlikampatuy Salmo: ‘Huix quincam, chü quit mintlat, sampi huá chü chuná çlmaxtuyan.’ <sup>34</sup> Dios aya xlaclhcahuilñittá pi namalakastakuaníy yama Xatalacsacni Chixcú çalínin laquimpi niñh ucxni nanipalay, sampi luhua chuná quincamalacñunin natalhuay acxni chuná namá huan c-Likalhtahuaka: ‘Quit nacmakantaxtiy yama lipaxuhu tamalacñun huantu lacatans c-malacñunihl David.’ <sup>35</sup> Huachá alacatum litum c-Likalhtahuaka tlak lacatans litatzoknit acxni chuná huampalay: ‘Huix ni çatimasta talacasquin pi hua xasantujani mincam namasa xtiyatlihua c-tahuaxni.’ <sup>36</sup> Huixin max puhanatit pi huá xlichihuinancán xtiyatlihua David acxni chuná huana, huampi ni chuná quitaxtuy sampi masqui xliçana xla pi David liscujkolh, yama xtachixcuhuin huanti xtalamakó yama makan quilhtamacü, chuná lantla Dios xliçapakñin nascujniy, huampi acxni kólulh, niñh, maacñuca, chü alh tatalaxtumikoy xlipacs xnatlatna ti na xñikonit, chü na chuná masli xtiyatlihua c-xtahuaxni lantla amakapitín. <sup>37</sup> Ni huá xlichihuinancán David, huata huá xlichihuinancán yama çatum chixcu Jesús huanti Dios xlacacñit, huá xla ti Dios malakastakuánihl çalínin laquimpi ni xlipaán namastamay xtiyatlihua. <sup>38</sup> Natalanin, çatumu huixin lacatans cacatzitit pi caj xpalacata tu patilh yama chixcu Jesús, tlan limacatzinancán pi Dios lançhü çamalacñuníyan pi nacamatçakananiyan xlipacs mintalakalhincán. <sup>39</sup> Sampi huanti lipahuán Jesús, niñh tú laclén c-xlacin Dios sampi pacs huá xokonanjit. Chuná Cristo matlaninijit mataxtuça c-quilatamatçán huantu xliçapakñin Dios niucxnicü lay mataxtuça masqui lihuana nalitçaksayahua pacs namakantaxtiyahu tu lihuana pi quilitlahuatcán. <sup>40</sup> Çana huixin, luhua çuintaj catluhatit pala ti huixin ni luhua çanjlayatit huantu çlichihuinamaçu, sampi ni clacasquin pala huixin nalimacantaxtiyáti c-milatamatçán huantu tilchihuinankolh profetas acxni chuná huankolh:

<sup>41</sup> ‘Caucxilhit quintascújut huixin huanti nitü ljuexilhñinanátit, miacstucán caaktzankátit masqui cacs lilacahuanátit huantu ctluhuama. Sampi quit naclahuakoy lactlanca liçacni tascújut c-milatamatçán, chü hasta ni pala tzinü xçanjlaputúntit pala caj ti xçalitakalhchihuinán.’ ”

<sup>42</sup> Acxni chihuinankolh Pablo, chü xtataxtuma Bernabé c-pukalhtahuaka, lhuhua ti xakatlikolh, chü huanikolh pi limixtujun quilhtamacü sábado calakampalakolh laquimpi nalixakatlipalakoy tu huatiya tachihuin. <sup>43</sup> Alitstah acxni pacsá txatukonit tachixcuhútat, chü aya xamakó, lhuhua huanti judíos, xahua makapitín huanti ni judíos huampi luhua xlipahuankoy Dios xtachuná lantla judíos, xlacán stalanikolh Pablo, chü Bernabé. Cumu aya xtzucunijit çanjlakoy xtachihuinancán, xlacán tzucukolh stacyahuakoy pi akstijum calipahuankolh Dios, chü capaxcatatzinikolh yuma akaputáxtut tu caj xpalacata xtapaxquin lilakalhamankonit.

<sup>44</sup> Çanchü limixtujun sábado, ayuj xlipacs tachixcuhútat xala yama cachiquin tamacxtumikolh c-pukalhtahuaka laquimpi nakaxmatkoy yuma xasasti xtachihuin Dios xpalacata Jesús. <sup>45</sup> Huampi acxni yama xanapuxcun judíos ucxilhkolh pi yama lihuhua tachixcuhútat, huá xminkonit kaxmatnikoy xtachihuin Pablo, xlacán caj taskahuikolh, sijzikolh, chü tzucukolh lakapaxtokkoy huantu xuan Pablo, na talahuanikolh, chü likalhkaçamanankolh. <sup>46</sup> Huampi Pablo, chü Bernabé ni caj cacs kaxmatkolh huantu xuanimakoça, chü xlacán chuná kalhtikolh:

—Xliçana pi luhua chuná xquincalakchanítan pi huixin judíos nacçaliakchihuinaniyan xtachihuin Dios, huampi cumu huixin nitlan tlahuayátit, chü ni matlaniyátit lantla quin cçalixakatliyan yama xalixçana latamat huantu xaljankalhñ nakalhíyátit, pus pala chuná tlahuayátit huá chü quin huá naçliakchihuinanikoyahu huanti ni judíos. <sup>47</sup> Sampi hasta na chuná quincalimapakñinítan Quintatican Dios acxni chuná namá huá c-Likalhtahuaka:

‘Quit c̄ihuilin̄itán c̄atuxáhuat l̄a xkacánat huant̄u nal̄ilacahuānankoy x̄lipacs tachixcuhútat mas̄qui huant̄i n̄i judíos.

Laqūimpi caj mimpalacata x̄lipacs tachixcuhútat can̄ihuā xalan̄in nal̄ikalh̄ikoy yama akaputáxtut t̄u quit c̄max̄qui putunkoy, mas̄qui huant̄i huilakočá lant̄la x̄l̄icatlanca, hasta c-xtankana t̄iyat.’

<sup>48</sup> Yama huant̄i n̄i judíos xuan̄on̄it, acxn̄i x̄lacán kaxmatk̄olh huant̄u x̄lichihuin̄ama Pablo, x̄lacán luhua l̄ihuacá paxuhuak̄olh, n̄a tzucuk̄olh p̄axcatcatz̄inikoy Dios huant̄u x̄lá x̄l̄ac̄h̄c̄ahuil̄in̄it caj huant̄u x̄palacatacán. L̄ihuua x̄lacán huant̄i aya x̄lacsackon̄it Dios p̄i namakamak̄l̄hin̄ankoy yama xax̄l̄ic̄ana latámat huant̄u x̄al̄iank̄al̄h̄in̄ nakalh̄ikoy. <sup>49</sup> Chuná ch̄in̄chu namá x̄takahuajimá xtachihuin̄ Quimpuchinacán, ch̄u c̄ax x̄tal̄ihuajimá huant̄i x̄kaxmatmakó lant̄la x̄l̄icatlanca yama c-t̄iyat. <sup>50</sup> Huamp̄i yama xanapuxcun judíos, l̄ihuacá s̄itz̄inik̄olh Pablo, ch̄u Bernabé, huata x̄lacán chihuin̄amax̄quik̄olh makapitz̄in lactal̄ipahu lac̄haján huant̄i mas̄qui n̄i judíos x̄lipahuankoy Dios, ch̄u makapitz̄in napuxcun ch̄ixcuhuin̄; stacyahuak̄olh laqūimpi maktum p̄i caputlakalen̄k̄olh c-x̄tiyatcán. <sup>51</sup> Acxn̄i Pablo, ch̄u Bernabé taxtuk̄olh yama c̄achiquin̄, x̄lacán tzucukócaj lactinc̄x̄kocán pokxn̄i huant̄u x̄pasakon̄it c-x̄c̄achiquin̄cán laqūimpi chuná nal̄i mas̄iyukoy p̄i x̄lacán n̄ialh x̄cuentaicán lap̄i naaktzank̄akoy. <sup>52</sup> Huamp̄i yama huant̄i tamakaxtakk̄olh c-Antioquia x̄lipahuankon̄it Jesús, x̄lacán luhua ch̄apaxuhuañá tamakaxtakk̄olh, ch̄u Esp̄iritu Santo luhua xmaktayakoy c-xlatamātcán.

## 14

*Pablo, ch̄u Bernabé tz̄alakoy samp̄i xmakniputunkocán*

<sup>1</sup> Ch̄ank̄olh c-xac̄achiquin̄ Iconio, ch̄u acxn̄i l̄ákch̄alh s̄ábado tan̄uk̄olh c-x̄p̄ukalhtahuakacan judíos, n̄a chuná antá cumu luhua tancs lant̄la x̄mas̄iyunikoy xtachihuin̄ Jesús huant̄u mas̄tay akaputáxtut, l̄ihuua huant̄i judíos, x̄ahuā huant̄i n̄i judíos, c̄anajlak̄olh. <sup>2</sup> Huamp̄i makapitz̄in judíos huant̄i n̄i c̄anajlaputunkoy huant̄u x̄lichihuin̄ankoy, tzucuk̄olh quilch̄axyahuakoy makapitz̄in huant̄i n̄i judíos, ch̄u lactlahuanik̄olh x̄tapuhuancán p̄i n̄i c̄anajlak̄olh huant̄u Pablo x̄lichihuin̄anikoy natalán. <sup>3</sup> Huamp̄i mas̄qui chuná, yama ch̄atuy apóstoles t̄itamakaxtakk̄olh makas̄ quilhtamacú antá c-Iconio, ch̄u cumu x̄lipahuankoy p̄i Quimpuchinacan Jesús namaktakalh̄koy, n̄i x̄pecuan̄koy lant̄la x̄lacán x̄lichihuin̄ankoy xtachihuin̄ x̄la akaputáxtut. Ch̄u Dios x̄maluloknikoy huant̄u x̄lacán x̄lichihuin̄ankoy x̄palacata x̄talakalhamán, samp̄i x̄max̄quikoy l̄it̄lihuaká laqūimpi t̄lan natlahuakoy lactlanca l̄ic̄ac̄ni tasc̄ujut. <sup>4</sup> Huamp̄i cumu huant̄i xala c̄achiquin̄ kamp̄utuy xuilakó samp̄i makapitz̄in huant̄i t̄atayakoy judíos, ch̄u makapitz̄in x̄t̄atayakoy apóstoles. <sup>5</sup> Pusch̄i maktum makapitz̄in yama judíos, x̄ahuā huant̄i n̄i judíos lacxtum t̄acatz̄ik̄olh mapaks̄inan̄in antá xalan̄in p̄i natalatlahuakoy, ch̄u naactalamak̄nikoy. <sup>6</sup> Huamp̄i acxn̄i catz̄ik̄olh x̄lacán, huata xat̄l̄an t̄u tlahuak̄olh, tz̄alak̄olh, ch̄u an̄k̄olh sc̄ujkoy c-aktum t̄iyat huanicán Licoania. Antá ch̄ank̄olh c-xac̄achiquin̄ Lистра, x̄ahuā c-Derbe, ch̄u n̄a paxialhn̄ank̄olh c-lactz̄u c̄achiquin̄ huant̄u xuilakó c-x̄tuntamacnicán. <sup>7</sup> Antá x̄lacán lacaxtum x̄l̄iakchihuin̄ant̄lahuankoy xat̄lan tamacatz̄in̄ huant̄u mas̄tay akaputáxtut.

*Akpakl̄hchipacán Pablo c-Listra*

<sup>8</sup> Maktum c-Listra Pablo x̄l̄iakchihuin̄ama xtachihuin̄ Jesús, ch̄u antá xuj̄ ch̄atum ch̄ixcú huant̄i luhua chunata x̄lacachin̄it p̄i n̄i lay x̄t̄lahuán. <sup>9</sup> Huá ch̄u yama ch̄ixcú, luhua cūintaj x̄t̄lahuan̄it huant̄i ch̄lichihuin̄amaçá, ch̄u Pablo úcxil̄ih̄i p̄i antá xuj̄, ch̄u n̄a úcxil̄ih̄i p̄i c̄anajlanimá xtachihuin̄ p̄i Dios t̄lan namapacsay. <sup>10</sup> Pablo pixtlanca quilh̄anilh̄, ch̄u chuná huánilh̄:

—¡Huix cuanimán, lacapalá actancs cal̄itaya mintuhuán, ch̄u catl̄ahuanti!

Yama ch̄ixcú tuncán t̄akapuyáhuah, t̄aquilh̄, x̄tachuná pala n̄it̄u xlan̄iy, ch̄u tzúcull t̄lahuán. <sup>11</sup> Acxn̄i l̄il̄ihuua ucxilh̄k̄olh huant̄u x̄t̄lahuan̄it Pablo, x̄lacán chuná ak̄lhman̄ tzucuk̄olh huankoy c-x̄tachihuin̄ huant̄u x̄lichihuin̄ankoy t̄i xala antá:

—¡Chiyú t̄actan̄tanch̄i quidiocán huant̄i lakataquilhp̄utayahu, huamp̄i huata x̄macnicán n̄a luhua x̄tachuná l̄a quimacnicán!

<sup>12</sup> Yama ch̄ixcuhuin̄ x̄lakataquilhp̄utakoy l̄ihuua xat̄tlahuamakxtu cs̄ant̄ujcán huant̄i x̄limac̄ankoy x̄dioscán, pus lim̄axt̄uk̄olh Bernabé l̄a x̄dioscan̄ Júpiter, ch̄u Pablo x̄lim̄axt̄ukoy l̄a x̄dioscan̄ Mercurio, samp̄i huá luhua xakchihuin̄án. <sup>13</sup> Yama tachixcuhútat huant̄i chuná x̄lipahuankoy yama x̄dioscán, ant̄an̄i lactanucán c̄achiquin̄ xyá cs̄iculancán ant̄an̄i x̄lakataquilhp̄utakoy, ch̄u yama x̄pal̄i x̄dioscan̄ Júpiter lacapalá lim̄ink̄olh x̄ánat l̄ic̄ax̄t̄lahuán, x̄ahuā toro, samp̄i x̄lip̄utum tachixcuhútat xmakniputunkoy yama toro laqūimpi nal̄ic̄ax̄t̄lahuan̄anikoy Pablo, ch̄u Bernabé. <sup>14</sup> Huamp̄i acxn̄i yama apóstoles catz̄ik̄olh p̄i huá nalakataquilhp̄utakoy, maktum lant̄la

xtit tlahuakolh xihakactán caj lantla lisitzikolh, lacapala lakstipatanukolh lilhuhua, chu chuná pixtlanca tzucukolh huanikoy:

<sup>15</sup>—¡Xlipacs huixín, lihuana cakaxpáttit! ¿Túhuan huixín quincalipulhcayátit la dioses? Quin na caj chixcuhuin xtachuná la huixín, chu quin caj cminítan cahuaniyán pi calakmakántit xlipacs mintasmanincán huantu tlahuayátit sampi nitú xlakasi, chu caj xman huá calipahuántit yama chastum Dios xastacná huanti malacatzuquikoni akapún, catiyatna, xahua takayahuaná, chu xlipacs huantu ananiy. <sup>16</sup>Hasta lantla makasa quilhtamacú yama huanti chastum Dios lama, limakaxtakolh xlipacs tachixcuhuitat huanti ni luhua xlakapaskoy pi calatamakolh, chu calakataquilhpatakolh catuhua tu xlacán chuná xpuhuankoy. <sup>17</sup>Huampi huata huá ankalhín limacatziniputukolh pi xlá Dios huanti luhua tlan catzjy, sampi huá quincamacaminiyán sen, chu luhua tlan quincasiculana tlahuaniyán huanti chanahu, chu tlan makalananaahu laquimpi nakalhíyahu listakuán huantu nalihuayanahu, chu lipaxuhu nalatamayahu.

<sup>18</sup>Huampi masqui Pablo, chu Bernabé chuná lixakatlíkolh yama chixcuhuin, takalaná malactlahuikolh pi ni camaknikolh yama toro laquimpi nalicaxtlahuananikoy.

<sup>19</sup>Acxni yuma quilhtamacú chinkolh c-Listra makapitzin judíos huanti xminkonitanchá c-Antioquia, chu c-Iconio, chu tzucukolh malakaspityahuakoy lilhuhua pi nialh calipahuankolh huantu xlichihuinán Pablo, chu camaknikolh. Pus yama chixcuhuin sitzinikolh Pablo, chu liactalakolh chíhuix; acxni aya cacs támah Pablo, xlacán puhuankolh pi max aya xmaknikonit, xuatalenkolh hasta c-xquilhapan cachiquin. <sup>20</sup>Huampi alistalh acxni litamacxtumíkolh huanti aya xlipahuankonit Jesús, Pablo lacatzucu tzuicuh tayay xtachuná pala nitú xlaninít, chu tanupá cachiquin. Chanchu lichalí tatáca xli Bernabé, chu ankolh c-xacachiquin Derbe.

<sup>21</sup>Antá c-Derbe liakchihuinankolh xatlan xtamacatzinín Jesús huantu mastay laktáxtut, chu luhua luhua huanti lipahuankolh Quimpuchinacán la xmaakaputaxtinacán. Alistalh chu tacaxpalakolh pi antá tapusipalakolh xtijicán antani xminkonitanchá c-Listra chu Iconio, chu champalakolh c-xacachiquin Antioquia. <sup>22</sup>Antá huanti xlipahuankoy Jesús, xlacán xmatlihuaklmakó, chu xmaakatancsamakó xtakpuhuanitincán; stacyahuakoy lantla natapalhinikoy c-xtacanajlacán, xuanikoy pi huantu akstítum calipahuankolh Quimpuchinacán Jesús masqui luhua huantu caakspulakolh, chu huantu xlimapaatinokca, sampi xlipacs huantu aktum catzjy nalakmaxtuy xlistacna c-xlacatin Dios, chu natanuy c-xasasti xtapáksit huantu nahuilij c-akapún, pus luhua huantu nalipatij unu catuxáhuat. <sup>23</sup>C-akatunu yuma cachiquin xlacán lacsackolh makapitzin lakkolún laquimpi huá napuxcunanikoy huanti aya xlipahuankonit Jesús, chu acxni putum xkalhxtaknankotlahuakolh oración, squinikolh Dios pi huá camaktayakolh c-xtascujutcán huantu xmacuaintajlikocanít yuma lakkolún.

*Pablo, chu Bernabé taspitpalakolh c-Antioquia huampi huantu xmapaksy Siria*

<sup>24</sup>Alistalh titaxtukolh c-xatiyat Pisidia, chu chankolh c-xatiyat Panfilia. <sup>25</sup>Acxni chankolh c-Perge antá lichihuinampalakolh xtachihuin Dios, chu hasta alistalh chankolh c-Atalia. <sup>26</sup>Antá c-Atalia tajukolh c-aktum putacutnu, chu chuná patacutkolh hasta chankolh c-Antioquia, antani xapulana natalanin xala yama cachiquin, acxni maquilhanukolh, squinikolh litlan Dios pi namaktakalhoy c-xtascujutcán huantu xlá xlijacsackonit, chu huantu chú aya xquimá kantaxtikonit. <sup>27</sup>Acxni chu tichankolh, timamakstokkolh kamputum canajlanin, na tilchihuinankolh huantu tlahuanikonot Dios lactlanca licacni, cu lantla xkalhnikonit litlan xakmakat chixcuhuin, pi na nakalhnikoy tacanajla. <sup>28</sup>Antá chú titatamakaxtakolh limakalhtahuáket makas quilhtamacú laquimpi namaktayakoy yama canajlanin xala c-Antioquia.

## 15

*Xlipacs apóstoles tamacxtumíky c-Jerusalén*

<sup>1</sup>Huá chú makapitzin judíos ti xminkonitanchá c-Judea, xmakacanajlaputukoy natalanin huanti ni judíos, xuanikoy pi huá lapí ni circuncidar nalakoy xtachuná lantla huan Xlimapeksin Moisés, ni catiakaputaxtukolhcú c-xlacatin Dios. <sup>2</sup>Pablo chu Bernabé tzucukolh tlahuanikoy yuma chixcuhuin sampi ni xmatlanikoy huantu xmakacanajlaputukoy. Pus cumu timakampaquikolh tapapitzit chu takslokón luhua tlihuake, lantla xlihluhua xlacán lacxtum licatzikolh, chu namá lahuanikolh: “Xatlán camacankohu makapitzin chixcuhuin laquimpi xlacán naankoy c-Jerusalén, chu nakalhasquinkoy apóstoles, chu puxcunanin lakkolún huantu quin quilhtahuatcán.” Huampi huata huá lilhcaqoca caankolh Pablo, Bernabé, chu makapitzin chixcuhuin huanti luhua lactalipahu xuanikonit c-xlakstipancán. <sup>3</sup>Chanchu xlacán pi xmaquilhanukonitá xlipacs canajlanin, huá chipakolh tiji huantu xtixaxtuy c-Fenicia, chu Samaria. Canihua



antani xtixtukoy xlichihuinankoy lantla yama huanti ni judios xlakmakankonit xalakmakan tasmañincán, chu lantla xlipahuankonit Dios. Xlipacs natalanin huanti xkaxmatkoy lantla Dios xtlahuama xtascujut c-xnacucán ti ni judios luhua xlipaxuhuakoy. <sup>4</sup> Acxni Pablo, chu Bernabé çankolh c-Jerusalén, kamputum tamacxtumikolh huanti xpuxcunanikoy huanti xlipahuankoy Jesús, xahua apóstoles, chu puxcunanin lakkoluún. Xlacán tzucukolh huankoy lantla Dios xtlahuanit c-xlatamatcán lactlanca tascujut. <sup>5</sup> Huampi huá chú makapitzin fariseos huanti na aya xcanañlakonit, xlacán tayakolh, chu chuná chihuinankolh:

—Quin cpuhuanahu pi yama huanti ni judios lacachinkonit, chu aya lipahuankonit Jesús, maç xclasasquin nachucunikoçán actzu xtiyatlihuacán laquimpi chuná namaçkantaxtikoy xliçmapaksin Moisés.

<sup>6</sup> Puschí yama apóstoles, xahua lakkolutzin puxcunanin macxtum lakolh pi xatlán natamacxtumipalakoy laquimpi lihuana nalichihuinankoy lantla nacaxtlahuakoy yuma taklhuñit. <sup>7</sup> Acxni tamacxtumipalakolh, makaç xlikalhchihuinamaçó sampi ni xcatzikoy lantla mininiy natlahuakoy. Huampi maktum Pedro tayal, chu chuná huanikolh:

—Natalanin, huixin catziyatit lantla Dios quilácsacli quit lantla makasa quilhtamacú laquimpi nacán liakchihuinankoy yama huanti ni judios lantla Dios lakmaxtuputunkoy lapi xlacán nalipahuankoy Jesús xtachuná lançhú quin lipahuana. <sup>8</sup> Sampi Dios pacs lakapasá çatunu çatunu xnacucán tachixcuhúitat, chu xlá luhua tancs quincamaçatzinín pi acxtum lakalhamankoy masqui ti ni judios, pus huá limaluloknikolh acxni na maxquikolh xlitlihuaka Espíritu Santo xtachuná la quincamaxquin quin. <sup>9</sup> Dios ni pala tí tapapítzit xtláhuah xpalacatacán chu quin, chú acxtum lakchakanikoy xtalakalhincán xtachuná lantla quin tlan quincaxapaninítan quincacucán quin acxni lipahuahu Jesús. <sup>10</sup> Pus huá chú, çtúhuan huixin caj liaklhuatnanátit huantu Dios tlahuanit? Çtú xpalacata limatlahuiputunkoyátit huanti aya lipahuankonit Jesús yama tuhua tatlahu huanti ni pala quin, chu ni pala çatun judio hasta lançhú pala tlan macalanitahu xmakantaxtihu? <sup>11</sup> Chí huampi huata quin catziyahu, caj xtalakalhamán Quimpuchinacan Jesús, huá quincalimakaputaxtiján, lacxtum la quin chu xlacán laquimpi tlan naquincamatzankananiyán quintalakalhincán, pus na chuná chú yama huanti ni judios, caj litlán, lacxtum lakalhamankonit xtachuná la quin.

<sup>12</sup> Puschí pacs katxtakkolh lihuhua, huata huá kaxmatnikolh Bernabé, chu Pablo lantla xlichihuinankoy lactlanca liçacni, xhu xaliucxlihtit xtlahuanit Dios xpalacatacán c-xlakstipancán xakmakat chixcuhuin. <sup>13</sup> Acxni chu xlacán chihuinankolh, Santiago tayal, chu chuná huanikolh:

—Natalanin, catlahuáit litlán, lihuana cakaxpáttit, chu caakatáçstit yuma actzu tachi-huin huantu nacçhuanian: <sup>14</sup> Simón Pedro aya quincalitachihuinanítan lantla Dios huacu luhua lakalhamankonit huanti ni judios lacachinkonit lantla quin, chu lacsackonit laquimpi na xcamán nahuankoy. <sup>15</sup> Xlipacs tu quixtaxtunít tancs likantaxunít huantu titzokkolh xalakmakan profetas c-Likalhtahuaka antani chuná huan:

<sup>16</sup> Masqui cakxtakmakankonit nalakçhán quilhtamacú acxni quit nacmimpalay, chu lihuana nacmakantaxtinikoy yama talacçxlán huantu hasta xamakán quilhtamacú çtatlahuakolh rey David, chu xlinatálan judios, huampi aya talaklakalhinit sampi ni makantaxtiputunkonit huantu xlakçankoy xlacán namaçkantaxtikoy.

<sup>17</sup> Laquimpi chuná xlipacs amaçapitzin tachixcuhúitat canihua xalanin, na tlan lacxtum naputzakoy lantla akstítum nalipahuankoy xpuchinacán, chu laquimpi huanti ni judios na pacs xcamán nahuamputunkoy.

<sup>18</sup> Chuná maçatzininán Quimpuchinacan Dios huanti lançhú masiyuy

huantu xlaclhçahuilñit yama maçan quilhtamacú.

<sup>19</sup> “Pus cpuhuán pi tama chixcuhuin huanti ni judios huampi lançhú aya lipahuankonit Dios, chu lakmakankonit huantu nitú xkaxi caj xtahuilatcán, ni quincamininiyán fuerça namatlahuikoyahu huantu huan c-xliçmapaksin Moisés pi na chuná namaçkantaxtikoy pacs yama lactzu tahuilat huantu quin judios liçmaninítahu maçkantaxtijahu. <sup>20</sup> Chí huampi caj catzoknikohu aktum cartá antani nahuanikoyahu pi ni cahuakolh catuhua lihuat huantu liçaxtlahuananicanit huantu caj xatlahuamakxtu dios, chu ni cacaxatlikolh catihua puçat pala huí xpuscacéan, chu ni mininikoy lihuayankoy takalhin huantu ni stajmakankonit xkalhni, chu ni pala huantu caj jicsuakonit, xahuachí na ni pala huá kalhni cahuakolh. <sup>21</sup> Sampi luhua quililacapaçtatacán pi hasta lantla xamakán quilhtamacú acxni xliçmixatujunán sábado liakchihuinancanit xliçmapaksin Moisés c-akatunu quimpukalhtahuakacán, huá yuma tipatu tu tlak lihuacán pi ni quililahuatcán quin judios.”

*Xcartajcan apóstoles huantü macanikolh natañlanín xala c-Antioquia*

<sup>22</sup> Xlipacs apóstoles, puxcunanín lakkolún, chü xlipacs kamputum canajlanín xala c-Jerusalén, tñan tlahuakolh huantü Santiago huanikolh, xlacán lacsaxtukoñh chatuy lactalipahu chixcuhuín huantü lacxtum natañkoy Pablo, chü Bernabé c-Antioquia laquimpi nalenkoy yama carta. Yumá chixcuhuín huantü lacsackoça xuanikoçán Judas huantü na xkahljy xliñipatuy xtucuhuini Barsabás, xahua Silas. <sup>23</sup> Huá chü malenikoça cartá tu namá xuan:

“Quin apóstoles, chü puxcunanín lakkolún, xahua xlipacs huantü cliñpahuanáhu Jesús unü c-Jerusalén, luhua caná lipaxuhu caxakatliñlacamachán yumá c-carta xlipacs huixín natalanín huantü ni judíos, chü huilátit c-xacachiquin Antioquia, chü huixín huantü huilátit xliñcatlanca c-xatiyat Siria, chü Cilicia. <sup>24</sup> Quin ccatziññitahu pi huá makapizñ chixcuhuín unü xalanín quilakoçhá antá, chü xlacán çalaksokalínín mintacanajlacán, sampi calimapaksimán pi xlasasquinca nachucumicanátit actzü mintiyatlihuacán, chü xlipacs xliñmapaksin Moisés namakantaxtiyátit huantü huan. Huampi tama huantü chuná lichihuinamakó, quin niñtí cmaxquikoññitahu talacasquin, chü hasta niñtí quincakalhasquimán. <sup>25</sup> Huá xpalacata quin cliñlacsackoññitahu chatuy chixcuhuín laquimpi xlacán nacalakanachán, chü nacaliñtakalhchihuinanán huantü quin nacuanikoyáhu, huá lacxtum natañkoyachá Pablo, chü Bernabé. <sup>26</sup> Huá yama natalanín huantü lñhuá tu lipañankolh caj xpalacata pi huá lichihuinamakó xtachihuin Quimpuchinacan Jesucristo. <sup>27</sup> Chü yama natalanín huantü quin ccamalakanimán huanikoçán Judas, chü Silas. Xlacán lñhuana nacalixakatliññ huantü huixín miñtlahuatcán. <sup>28</sup> Sampi huá Espiritu Santo quincamapuhuanín pi ni naccamatlahuiyán çata lñhuá tascújut huantü quin judíos cmaxkantaxtiyáhu. Huá yumá huantü huixín miñtlahuatcán: <sup>29</sup> ni çahuátit lñhuat huantü liçaxtlahuananicanit tu caj xatatlhuamakxtu çantujacán huantü ni lipahuankoy ti tñastum quiDioscán, na ni pala huá çahuátit xaliñhuay lactzu takalñ huantü ni tastajmakanit xkahlñi, na ni pala huá çahuátit huantü jicsuakonit, chü kalññi ni nahuayátit; na çuna lñtum, ni çaxakatlñit çatñhu puscat lapí huí mimpuscat. Lapí huixín chuná namakantaxtiyátit huantü cçahuanimán luhua akstñtum lapátit nahuán. Catatlihuáklñit caliñzaksátit.”

<sup>30</sup> Acxñi maquilhanukoça, yumá talakachán chipakolh tiji, chü ni lñmakas quilhtamacú çañkolh c-Antioquia. Xlipacs natalanín antá xalanín tamacxtumikolh; acxñi chü aya putum xuilakó xlacán macamastakolh yama cartá huantü xmalenikoçán. <sup>31</sup> Acxñi chü liñkaltahuakanikoça huantü xtatzokñit yama c-carta yama huantü ni judíos luhua maaktziyajakolh huantü antá xuan sampi lñhuacán maakpuhuanññikolh c-xtacañajlacán. <sup>32</sup> Çañchü Judas, chü Silas, pi na makaacçañkoy talacapaçtaciñ, xlacán tzucukolh maakpuhuanññikoy yama natalanín, chü maakataksnikolh lantla luhua lacasquin Dios akstñtum nalatamakoy. <sup>33-34</sup> Acxñi chü aya fuerza makasá xlamakó c-Antioquia, Judas, chü Silas taspitpalakolh c-Jerusalén, pus yama natalanín luhua aktum tapaxuhuan makaxtakkolh pi naankoy, chü huanikolh Dios calenkolh. <sup>35</sup> Çññchü huá Pablo, chü Bernabé, antá tamakaxtakkolh, chü xtalamaktayakoy yama huantü xpuxcunankoy xliñkchihuinankoy xtachihuin Quimpuchinacan Jesús.

*Pablo xliñmaktuy chipay tiji laquimpi nañchihuinantlñhuán xtachihuin Dios*

<sup>36</sup> Chuná makas çscujmakó antá, chü maktum Pablo huániñ Bernabé:

—Chü xtaçaxpalahu, chü xahu lakapaxiñhampalakoyáhu yama natalanín c-lactzü xçachiquinacán antañ liñkchihuinankonñitahu xtachihuin Dios laquimpi naquicuxliñhahu lantla huilakó.

<sup>37</sup> Bernabé xtañputún Pablo huampi na xlasasquin pi natañkoy Juan huantü xkahljy xliñipatuy xtucuhuini Marcos.

<sup>38</sup> Huampi Pablo ni matlññilh pi natañkoy Marcos, chü chuná huániñ:

—Quit ni clacasquin naquincastalaníyán. ¿Tñuhan aklñtachokonit c-Pañfilia na niñl xquincatañputunán c-tascújut?

<sup>39</sup> Makas lantla xliñkchihuiñhuatnamakó, chü ni lay acxtum xcatziyokoy.

—Lapí huix ni lacasquina naquincastalaníyán, huata xatlñ lacatanü quit nactañ — kálñtññ Bernabé.

Puschí Bernabé tatáññilh c-putacutññ Marcos, chü aktákmñilh Pablo, chü ankolh c-Chipre. <sup>40</sup> Çññchü huá Pablo, huá xlá tatalakxtumñilh Silas. Acxñi xlipacs natalanín tlahuakolh oración squinkolh Dios pi huá camaktakalñkolh, chü camaktayakolh, xlacán quilhtayakolh xtijicán, ankolh. <sup>41</sup> Pulñ antá tiñtaxtukolh c-xatiyat Siria, chü Cilicia, chü canñhuá antañ xçañkoy xuilakó huantü xliñpahuankoy Jesús, xtalñkchihuinankoy laquimpi namaakpuhuanññikoy.

## 16

*Timoteo stalanikoy Pablo, chü Silas*

<sup>1</sup> Pablo, chü Silas chankolh c-aktum cachiqun xuanicán Derbe, chü alistalh chankolh Lистра. Antá manoklhukolh chatum kahuasa xuanicán Timoteo. Yumá kahuasa, chü na chuná xtzi huantj judía xuanit, xlipahuankoy Jesús, huampi xtlat griego xuanit. <sup>2</sup> Xlipacs natalanin xala c-Listra, chü xala c-Iconio xpaxquikoy Timoteo. <sup>3</sup> Pus huá xpalacata lihuanilh Pablo pi castalanikolh canihua antani xlacán xtiamakolhcü. Huampi pulh circuncidar tlahuaca laquimpi ni nalakmakankoy, usu naljsitzikoy judíos huantj xuilakó yamá cachiqunin antani naankoy lichihuinankoy Jesús, sampi xlipacs xcatzicán pi ni judío xuanit xtlat. <sup>4</sup> Alistalh ni limakas xlacán tacaxkolh, chü canihua antani xlacán xtixtukoy xlitachihuinankoy cristianos huantu xlaccaxtlahuakonit tapáksit yamá apóstoles, chü lakkolun huantj xpuxcunankoy c-Jerusalén xpalacatan natalanin huantj ni judíos. Na huankolh pi luhua xmininikoy namakantaxtikoy xlipacs yumá lactu xtapaksitcán. <sup>5</sup> Chuná chü kampatunu canajlanin xlicana xlitahuixcanimakó, chü xtakatancsamakó c-xtacanajlacán, na chalj chalj xtalihuaquijilhamá huantj xlipahuankoy Quimpuchinacan Jesús.

*Pablo limalakapalajuanicán chatum chixcú xala c-xatiyat Macedonia*

<sup>6</sup> Espiritu Santo mapuhuanikolh Pablo, Silas, chü Timoteo pi ni caliachihuinankolh xtachihuin Jesús c-xatiyat Asia, huata caj tilacatzalahuilkolh, chü na caj titaxtukolh c-xatiyat Frigia, chü Galacia. <sup>7</sup> Alistalh chankolh antani tzucuy mapaksinán aktum tiyat huantu xuanicán Misia, chü antá xtixtuputunkoy c-xatiyat Bitinia, huampi cspiritu Jesús ni maxquikolh talacasquin antá nalacankoy. <sup>8</sup> Huata c-Misia na caj titum titaxtukolh, chü chankolh c-xacachiqun Troas. <sup>9</sup> Huatiya yamá tzisni, c-Troas, Pablo malakapalajuánica, xlá ucxilhl chatum chixcú xala c-Macedonia, antá xlakalaya, chü chuná csquinima litlán, xuanima: “Catlahua litlán, capatacúntani, caquincaakta unú c-Macedonia, chü caquincaaktaya.” <sup>10</sup> Acxni chuná limalahuanijca Pablo, quin lacapala ctzucuhu tacaxahu laquimpi nacanahu liakchihuinanahu yamá lipaxuhu tamacatzinín lantla Jesús lakmaxtunan c-Macedonia, sampi xaccatziyahu pi huá Dios antá xquincaamacamputunan.

*Pablo chü Silas lichihuinankoy Jesús c-Filipos*

<sup>11</sup> C-Troas ctajuhu c-aktum putacutnu, chü tzaj ctacutnahu hasta cchahu c-aktum isla huanicán Samotracia, chanchü hasta lichali cchahu c-xacachiqun Neápolis. <sup>12</sup> Alistalh chü cchahu c-xacachiqun Filipos, antá unú lhuhua xuilakó tachixcuhútat romanos, xahuachü huá yumá cachiqun huantu tlak tlanca ni xahuá xlipacs cachiqun huantu xmapaksikoy Macedonia. Unú fuerzá ctamakaxtakuj tzinu quilhtamacú. <sup>13</sup> Sábado acxni xlipacs judíos xjaxkoy, cahu c-xquilhtun kalhtuchoko huantu lacatzú xtixtuy cachiqun, sampi quincalitakalhchihuinancán pi antá xtamacxtumikoy judíos laquimpi natlahuakoy xoracioncán. Antá xtamacxtumikonit makapitzin lacchaján. Quin ctahuilahu, chü ctzucuhu litakalhchihuinankoyahu Jesús lantla lakmaxtunan. <sup>14</sup> C-xlakstipancan yamá lacchaján xuj chatum puscat xala c-Tiatira xuanicán Lidia, xlá cstajko xalacuan lhakat. Yumá puscat masqui ni judía xlacachinjt luhua xmaxquiy caxni Dios, chü acxni xkaxmatnima xtachihuin Pablo, Quimpuchinacán lakpalinilh xnacú laquimpi nacanajlay pacs huantu xlichihuinama. <sup>15</sup> Acxnitiya yamá quilhtamacú Lidia takmúnulh, xahuá xlipacs xcamán, chü ti xtahuilakó c-xchic. Alistalh Lidia chuná quincahuanin:

—Lapi xlicana huixin talulokátit pi quin clipahuanahu Quimpuchinacan Jesús, pus lacapala caquincaapitit laquimpi antá nahuayanátit, chü natamakaxtakátit cana caj akaputzú quilhtamacú.

Masqui quin ni xacamputunahu, fuerza quincalén c-xchic.

<sup>16</sup> Antá unú cachiqun xuj chatum tzumat huantj xmaxcajalininjt xtalacapaścni chatum cspiritu akskahuiní huantj xmachihuinij, chü chuná xmalakchajinikoy, xmaxtunikoy csuertecan tachixcuhútat, chü pi xlá xatastan tasacua xuanit, xmalananin tapalaxlá xmatlajinankoy, chü lipēcua xmatlajikonit tumjn. Maktum acxni xacamaahu tlahuayahu quioracioncán c-xquilhtun kalhtuchoko, cmanoklhuhu yamá tzumat. <sup>17</sup> Xlá tzúculh quincastalanian, chü chuná xquilhuama laquimpi pacs nakaxmatkoy:

—¡Yumá chixcuhuin huá lacscujnanimakó Dios huantj xtastum kalhy tlanca xlatatzúcut, chü minjt caliachihuinianian xasasti latámat laquimpi tlan nalakmaxtuyátit milistacnacán!

<sup>18</sup> Ankahin chuná xuan acxni antá xactixtuyahu, chü maktum niqlh paxuhuanalempútlul, lacapala laktáspitli, chü chuná huánilh yamá spiritu huantu xmakatlajanjt:

—¡c-xtucuhuini Quimpuchinacan Jesucristo clijmapaksiyán pi camakaxtakti tamá tzumat!

Acxñi tuncán yamá xaxcajuála cspiritu akskahuiní makáxtakli.

<sup>19</sup> Huampí huata xmalananín yamá tzumať, acxñi catzìkòlh huantu xtlahuanicaníť, lipecua lantla sitzìkòlh sãmpí nialh lay catilíflajakòlh tumín, huá xpalacata lichipakòlh Pablo, chũ Silas, chũ lenkoća c-pumapaksín, c-xlacatín mapaksinanín. <sup>20</sup> Acxñi lichankòlh c-xlacatíncan jueces, chuná tzucukòlh limalacapukoy:

—¡Yumá chixcuhũn judíos, xlacán caj minkonít malakaspityahuakoy tachixcuhũtat huantí unũ huilakó c-quincachiquincán! <sup>21</sup> Xlacán mašiyukoy tanũ tahuilat lantla luhua xliłlatamãtcán, huampí quin nĩ cmaťlanjyahu huantu xlacán huankoy sãmpí quin romanos.

<sup>22</sup> Lhuhua huantí na xtãtamãctumikonít talacatzuhukòlh c-pumapaksín chũ lacxtum kalhmaktayakòlh yamá huantí xtalacapuramakó. Chanchũ mapaksinanín limapaksinankòlh pĩ camapuxtunikoća xlhakãtcán, chũ calìsnokkoća tzãtzũ quihui. <sup>23</sup> Ałstãłh acxñi tlan snokkoća, tamacanũkoća c-pulãchĩn. Limapaksija çatum tropa huantí xmaktakalhnán c-pulãchĩn pĩ luhua cuĩntaj catlahuakòlh pĩ nĩ namakatzalãkoy sãmpí huata huá namapãtinicán. <sup>24</sup> Acxñi chuná limapaksija, yamá tropa huantí xmaktakalhnán c-pulãchĩn lĩhuacã tamacanũkoća hasta c-xtankãn, sãmpí xpecuãn pala namakatzalãkoy, chũ na maťantũnũkoća xtantuncán lactũlanca lhtacala huantu xuanicán cepo, sãmpí luhua chuná xliłlakxquitinũnikocán xtantũn tachĩn.

<sup>25</sup> Huampí acxñi luhua caťancãnat, Pablo, chũ Silas xtlahuamakó xoracioncán, chũ xtĩnimakó xcãcnĩ Dios, chũ amakapitzĩn tachĩn caj cacs xkaxmatnimakó. <sup>26</sup> Chuná yumá xquihltĩmakó acxñi caj xamaktum tachĩquihl tĩyã, chũ xamalaccha yumã pulãchĩn xacstucán talacquikòlh, na chuná cadenas huantu xlitũhuachĩcanĩť xacstucán lhkan tamakuaskòlh lantla taxcutkòlh xliłpac tachĩn. <sup>27</sup> Yamã tropa huantí xmaktakalhnán c-pulãchĩn, acxñi xlã stãcnalh, chũ úcxilhlĩ pĩ pacs xamalaccha pulãchĩn xtalacquikonít, xtãt tlãhual cspada, chũ xacstũ xmaknĩputuncán sãmpí xlã xpuhuãn pĩ yamá tachĩnĩn pacs tzãlakonít, chũ huá namãxokocán. <sup>28</sup> Huampí Pablo úcxilhlĩ huantu xtlahuamať, tuncán pĩxtlanca quihlanĩl, chũ chuná huãnilh:

—¡Nĩ caectumãknĩca, sãmpí nĩtũ ctzãlamãhu, unũ putum cuilahu!

<sup>29</sup> Yamã tropa mapaksĩnalh pĩ calĩminicã aktum mákskot; acxñi mãxquicã tokosũn tãnułh c-pulãchĩn, huampí lantla xpecuama lipecua clhĩpĩmã, chũ acxñi lakchãnkòlh Pablo, chũ Silas, tuncán lakãtatãzokostakòlh c-xlacatíncán. <sup>30</sup> Ałstãłh tamãxãtukòlh quihltĩn, chũ antã chunã kalhasquinkòlh:

—¿Tũ quit quihltãhuãt pĩ tlan naãkapũtaxtuy quihltãcã c-xlacatĩn Dios?

<sup>31</sup> —Calĩpãhuantí Quimpũchinãcã Jesucristo laquĩmpĩ chunã nacãlakmãxtucãnãťit, huix, chũ xliłpac tĩ tahuilãkõn c-mĩnchĩ —kalhtĩnankòlh Pablo, chũ Silas.

<sup>32</sup> Mãsqũ luhua itãť cãtzĩsnĩ xuanít, yamá xamãktãkalhna tropa lenkòlh c-xchic, chũ antã Pablo, chũ Silas tzũculh lixakãtlĩkoy xtãchĩhuĩn Quimpũchinãcã Jesús lantla xlã lakmãxtunãn, na xkaxmatnimakó xliłpac huantí antã xtãhuilãkó c-xchic. <sup>33</sup> Chãchũ pĩ xliłpac liłpãhuankòlh Jesús, huãtiya yamá cãtzĩsnĩ yamá chixcũ, chũ xliłpac huantí xtãhuilãkó c-xchic tãkmunukòlh. <sup>34</sup> Ałstãłh yamá tropa lenkòlh c-xchic, chũ mãhuĩkòlh, chũ xlã, xãhuã putum tĩ xala c-chiquĩ luhua lipecua lantla xpãxũhuamakó pĩ na aya xliłpãhuankonít Jesús. <sup>35</sup> Lĩtzĩsã, yamá mapaksĩnanín limapaksinankòlh pĩ caankòlh makapitzĩn policĩas laquĩmpĩ nahuanĩkoy yamá tropa huantí xmaktakalhnán c-pulãchĩn pĩ catãmãxãtukòlhã, chũ camãxãttãkòlh huantí xchĩkoćanít. <sup>36</sup> Chãchũ xmaktakalhna pulãchĩn, lãkalh Pablo, chũ chunã huãnilh:

—Quĩmacaminĩkòlh limapaksĩn jueces pĩ cãccãmãxãtaknĩ, pus chũ aya tlan liłpãxahu napĩnãťit.

<sup>37</sup> Huampí huata Pablo chunã huanĩkòlh policĩas:

—Quĩn tãnc cããhuãniyãn pĩ nĩ caj chunãťã caťũhuã huantu quĩncãtlãhuãnicãn, sãmpĩ na ciudãdanos romanos quin; sãmpĩ pulãna tlan quĩncãsnokcãn c-xlacatĩncãn xliłlũhuã, chũ nĩ pulh quĩncãputãzanĩcãn pala tũ cťlahuanĩtãhu, ałstãłh chũ quĩncãtamãcanũcãn c-pulãchĩn, chũ huã chũ lacãsquĩnkoy pĩ tãek cãctãxtũhu laquĩmpĩ nĩtũ nacãtzĩy. ¡Huãta xãtlãn quin clãcãsquĩnãhu pĩ mãn camĩnkòlh quĩncãtamãxãtũyãn!

<sup>38</sup> Acxñi policĩas huanĩkòlh yamá mapaksĩnanín pĩ Pablo, chũ Silas na ciudãdanos romanos xuanikonít, xlacán luhua pecuankòlh. <sup>39</sup> Chãchũ fuerã lakmĩnkòlh, squĩnikòlh liłlãn pĩ namãtzãnkãnanĩkoy pala akãtzãnkãkòlh, chũ caankòlh alãcãtanũ cãchĩquĩn. <sup>40</sup> Acxñi chũ xlacãn taxtukòlh c-pulãchĩn, tĩtum ankòlh c-xchic Lidia, chũ xliłpac huantí aya xliłpãhuankoy Jesús tamãxãtumĩkòlh, xlacãn mããkpuhuãntĩnikòlh, huanĩkòlh pĩ nĩ cãtaxlãjuãnikòlh c-xtãcãnãłlacãn, chũ atzĩnũ tlak cãtãhuĩcãnikòlh. Acxñi chunã tãkãłhchĩhuĩnankòlh, tãcãxkòlh c-Filĩpos, chũ ankòlh.

## 17

*C-Tesalonica tamacanucán Jasón c-pulqchín xpalacata Pablo*

<sup>1</sup> Acxñi chü taxtukochá c-Filipos, Pablo, chü Silas tixatukolh c-Anfipolis, chü Apolonia, chü chankolh c-Tesalónica. Antá yama cachiquín xyá aktum xpukalhtahuakacan judíos antañi xlacán mixatujunán sábadó xlakataquilhputakoy Dios. <sup>2</sup> Cumu Pablo na chuná xlijsmaninjt, acxñi lákchalh sábadó na antá alh. Huampí xlá tzuculh ljtákalhchihuínankoy Jesús lantla lakmaxtunán; na luhua maktuty xli mixatujunán acxñi sábadó xlá luhua ljuhuaná xmalacatananimakó lhuantu tatzoktahuilanjt c-Ljalkhtahuaka xpalacata, <sup>3</sup> chü xuanikoy pi luhua fuerza xlipátit xuanjt Cristo huantí xkalhkalhijmakó namín maakaputaxtikoy c-xlacatín Dios, chü acxñi namakñicán c-cruz, aljstalh nalakastakuanán calijnin. Chuná huanikolh:

—Yama Cristo huantí Dios timalácnulh makañ quilhtamacú pi namín camaakaputaxtiyán, xliçana pi huatiya yama Jesús huantí quit ccalixakatliyán.

<sup>4</sup> Makapitzín huantí kaxmatnikolh xtachihuín lipahuankolh Quimpuchinacan Jesús, chü macxtum talakolh chü Pablo, chü na chuná huantí ni judíos huantí na antá xminxonjt lakataquilhputakoy Dios, xahua ljuhua xpuscatcan huantí luhua lactalipahuankolh xala yama cachiquín. <sup>5</sup> Huampí huata xanapuxcun judíos huantí ni xmatlanikoy huantí xliçihuínama Pablo, xlacán akasitziqolh acxñi ucxilhkolh yama ljuhua huantí macxtum talakonjt, huantí tlahuakolh quilhsacuakolh makapitzín chixcuhuín huantí caj xala catijn xuilakolh. Chanchü putum quilakolh c-xchic Jasón, quiputzakolh Pablo, chü Silas laquimpí naxuataxtukoy, chü chuná namacamastakoy c-xlacatíncan mapaksjinán. <sup>6</sup> Tanuqolh c-chiqui, huampí cumu ni taksolh antá Pablo, huata Jasón xuataxtukolh, chü makapitzín huantí na xlipahuankoy Jesús, lenkolh c-xlacatíncan mapaksjinán, chü pixtlanca antá tzucukolh malacapukoy, chuná xuanqoy:

—Yama chixcuhuín huantí huanikocán Pablo, chü silas, luhua malakaspityahuamakó tachixcuhuítat xliçatlanca çatuxáhuat, chü ljakchihuínankoy aktum xassti talacapaastacni, huampí chü aya chinkonjt yunú c-quincachiquincán. <sup>7</sup> Huampí hua yama Jasón maxquikonjt quilhtamacú nachinkoy c-xchic, chü xahuachí litum xlipacs huantí maktanukoy, nialh matlanikoy lantla huá xli mapaksjin tlanca quimapaksinacan romano, sampí xlacán huankoy pi mat huilapá çatum tanuj rey huantí mapaksikoy, huanicán Jesús.

<sup>8</sup> Acxñi chuná kaxmatkolh yama tachihuín huantí xlacán xquilhuamakó, xlipacs ljuhua xlihipak laclakolh, chü na chuná mapaksjinán, sampí xlacán ni xmatlanikoy pala natahuilay atanuj rey. <sup>9</sup> Huampí acxñi chuná makalhapaljqça Jasón, chü amakapitzín natañán, xokokolh çatumu xmulhtajcán, chü makaxtakqça.

*Pablo, chü Silas anqoy c-xacachiquín Berea*

<sup>10</sup> Aljstalh, huantí xlipahuankoy Jesús c-Tesalónica malacapaljqolh Pablo, chü Silas, huanikolh pi huatiyá yama tziñi cascacaankolh c-xacachiquín Berea. Acxñi chankolh c-Berea, antá na tuncán ankolh c-xpukalhtahuakacan judíos laquimpí antá tlan naakchihuínankoy. <sup>11</sup> Yama judíos huantí antá xuilakó c-Berea, xlacán tlak tlan xcatziqoy ni xahua huantí xuilakó c-Tesalónica, sampí xlacán luhua lipaxuhu xlatatikoy xkaxmatnikoy huantí xlitakalchihuínamakó Pablo, chü acxñi xkaxmatnikoy, tuncán xtzucukoy ljalkhtahuakakoy huantí tatzoktahuilanjt xtachihuín Dios c-Ljalkhtahuaka, xucxilhputunkoy lapi xliçana chuná huan huantí xli kalhchihuínankocán. <sup>12</sup> Pus ni ljmakas quilhtamacú ljuhua huantí lipahuankolh Jesús; chü hasta makapitzín lactalipahu lacchaján, chü chixcuhuín xala yama cachiquín huantí ni judíos na lipahuankolh Jesús. <sup>13</sup> Huampí acxñi catziqolh judíos xala c-Tesalónica pi antá xanjt Pablo ljakchihuínán xtachihuín Dios c-Berea, lacapala antá ankolh, chü tzucukolh malakaspityahuakoy tachixcuhuítat sampí caj csitziqoy. <sup>14</sup> Huampí huata huantí xlipahuankoy Jesús c-Berea huanikolh Pablo pi tuncán atacaxli, chü caalh pakán c-takayahuaná, huampí huata Silas, chü Timoteo ni tzalakolh, chü antá xlacán titamakaxtakolh c-Berea. <sup>15</sup> Chanchü natañán huantí ankolh lakaxtakqoy Pablo tçhankolh c-aktum cachiquín huantí huanicán Atenas. Acxñi xlacán aya nataspitkoy c-Berea, Pablo chuná huanikolh:

—Catlahuáit litlán cahuanikótit Silas, chü Timoteo pi tuncán caquilakminkolh unú c-Atenas.

*Pablo ljakchihuínán xtachihuín Dios c-Atenas*

<sup>16</sup> Acxñi Pablo xkalhkalhijmakó Timoteo, chü Silas c-Atenas, lipçua xlá luhua laklipuhankolh huantí antá xalanín sampí lacaxtum xucxilhkoy c-xliçatlanca cachiquín lantla xçacñinankoy huantí caj xatatlahuamakxtu xdioscán. <sup>17</sup> Huampí cumu na xyá antá aktum xpukalhtahuakacan judíos, antá xlá xan xakatliqoy, chü na chuná

griegos huantí nā antá xankoy lakataquilhputakoy Dios, chū nā luhua chalí chalí xtakalhchihuinankoy huantí caj chunatá xlatahuilakoy chū xmanoklhukoy c-plaza. <sup>18</sup> Maktum xlitakalhchihuinamakó lantla Jesús lakastakuánalhal calínín, huampí makapitzín acastacān chixcuhuín huantí xlikalhtahuakakoy xtalacapistacnī huantí xuanikoacán epicúreos, xahuā makapitzín huantí xuanikoacán estoicos, acxnī xlacán kaxmatnikolh huantū xlichihuinamā, caj tzucukolh talaḥuanikoy; makapitzín caj xlikalhkaḡanamakó, chū chuná xuanikoy:

—Tama aksanīnā chixcú stlan chihuinán, huampí nī tacatzīy xatú luhua quincāhuaniputunān.

Huampí makapitzín chuná xuanikoy:

—Tama chixcú caj minit lichihuinán atanuj dios huantí quin nī lakapasahu.

Huā chuná xlacán xlihuankoy sampí Pablo xliakchihuinamā Jesús lantla maakaputaxtikoy tachixcuhuitat, chū lantla lakastakuánalhal calínín. <sup>19</sup> Xalán chū huanikolh Pablo pī catānkolh lacatum antānī huanicān Areópago, sampí antá xliismanikonit xtamaxtumikoy huantí xliakalhchihuinankoy huantū natlahuakoy. Acxnī antá chanḡolh chuná kalhasquinḡolh:

—Quin nī luhua lihuana cakataksui huantū huix xquincalitakalhchihuināmpat, ipá nī tlan cahuá pala antá unū luhua lacatzucū xquincāmalacatancañā tamā xasasti talacapistacnī huantū huix catziya? <sup>20</sup> Sampí luhua huantū quin nī clakapasahu huantū huix xquincalitakalhchihuināmpat, huampí quin nā luhua ccazziputunāhu lantla tamá luhua quitaxtuy.

<sup>21</sup> Huā chuná lihuankolh sampí xlipacs huantí antá xalanín, xahuā huantí xminḡonit paxialhnankoy yamā caḡhiquín huanicān Atenas, caj luhua xman huá xlatatikoy xlichihuinankoy pala tí tlak xalihuaḡ talacapistacnī huantū xlacán nī xcatzikoy. <sup>22</sup> Pus antiyá yamā c-Areópago Pablo táyahl c-xlacatīncan yamā acastacān chixcuhuín, chū chuná huanikolh:

“Huixín xala c-Atenas, luhua lihuana xkaxpáttit huantū naccahuaniyán. Quit ccaucxilhan pī nī anán tí xtachuná lantla catuhá huantū cañajlanikoyátit, chū lakataquilhputayátit huantū caj xatatlahaumakxtu misantujcān, chū huantū lipulhcaḡoyátit la midioscān. <sup>23</sup> Luhua lalalhuahua tlahuanikonitántit lactzū xputaycān antānī lakataquilhputayátit, chū acxnī quit xacucxilhtlahuankoy cchalh lacatum antānī tlahuanitántit aktum xputay santū, huampí antá nitū tanuma, huata antá caj chuná talhcañit, huan: ‘Unū lakataquilhputacān yamā Dios huantí huā lapī lámaj cahuá, nī lakapascān.’ Pus huā tamā Dios huantí huixín cañinaniyátit maḡqui nī lakapasátit, pus huá chū xtachihuin quit clichihuinamā, chū eminítān caḡiakchihuinaniyán.

<sup>24</sup> “Xlicana pī huā yumā Dios huantí tlanca xlacatzúcut, sampí huá tlahuakonit catuxáhuat, chū xlipacs lantla tū ananiy, huá xpuchinacān akapūn, chū caḡiyatna; xahuachí xlá nī antá luhua huí c-aktum siculán huantū macanitlahuakonit chixcuhuín.

<sup>25</sup> Nā nī pala xlá maclacasquimā pala tí calilakaputzakolh huantū xlá nitū kalhīy pala huantū nahuay, usu huantū nalikotnán, sampí xlicana pī huá quincamaxquiyán pacs tū quin maclacasquimāhu, quincamaxquiyán quilatamatcān, chū luhua huantū quincamaxquiyán tū listakuananaḡu chalí chalí.

<sup>26</sup> “Huā yumā Dios huantí maḡlacatzúquilh xapulh chixcú huantí xuanicān Adán, chū chuná xlá tzúculh lhuahán, chū talakapuntumikolh c-xlicatlanca caḡuxáhuat; huampí pacs huá xlaclhcaḡhuilnit xatú ya tiyat nalatamakoy lantla pulacatanū xlipacs tachixcuhuitat.

<sup>27</sup> Dios huá liḡmaḡlacatzuḡikolh tachixcuhuitat laquimpī pacs naputzakoy, chū maḡqui lakachunín la lakatzín lamaḡó, fuerza tlan nacatzikoy tí luhua xpuchinacān, sampí xlicana pī Dios nī mákat quincalhkaḡakanitán, huata luhua lacatzú quincatalamán chaḡunū quin.

<sup>28</sup> Sampí caj xpalacata xlitlihuaka lijananaḡu, chū ankalhín xastacnā kalhīmaḡu latámāt, chū tlan tatzuhuaḡiyahu. Unū c-milakstīpancān xcaḡalamán chaḡum poeta huantí xacstū cátzilh huantū xtapuhuan Dios, chū chuná huá: ‘Quilipascān xcaman Dios.’ <sup>29</sup> Xlicana huantū huá yamā poeta, sampí quin xcaman Dios, pus lapī chuná chū quitaxtuy, itūhuan quin liḡlakataquilhputayahu huantū caj tatlahuamakxtu, huantū caj xtapuhuan chaḡum lhpitná liḡmacanitlahuanit oro, plata, usu chíhuix, chū liḡmacanaḡu pī huá Dios? <sup>30</sup> Lantla alh quilhtamacú, huā Dios, caj paxuhuanálelh xlipacs xtalakalhīncan tachixcuhuitat huantū titlahuakolh sampí caj nī xcatzikoy huantū tlahuamakó, huampí huá chū maḡcatzinimakó xlipacs chixcuhuín caxanihua xalanín, pī calakpalḡolh xalixcañit xtalacapistacnicān, chū calakapaskolh xatí luhua xDioscān. <sup>31</sup> Sampí fuerza nalakchān quilhtamacú acxnī Dios liḡhcañit, lantla xlipacs tachixcuhuitat, akstītum natatlahaḡoy takastacyahuán c-xlacatīn chaḡum huantí xlá maḡ lacsacñit, chū laquimpī xlipacs nacatzikoy pī xlicana huá liḡmalakastakuánilh calínín.”

<sup>32</sup> Acxnj Pablo huá pi Dios malakastakuánijlh calinín çatum chixcú, makapitzín caj tzucukolh likalhakamanankoy, chü makapitzín chuná huanikolh:

—Calakalxatú ya quilhtamacú naquincalixakatlipalaya mintachihuín.

<sup>33</sup> Pablo nialh tú huanikolh huata caj tapanunikolh, chü alhá. <sup>34</sup> Huampi hui tí canajlakolh huantu xlichihuínama, chü stalanikolh laquimpi lihuana nalitakalhchihuínankoy. Chü hasta na canájlal çatum huanti xmakmapaksíná cachiquín xuanicán Dionisio, chü na canájlal çatum puscat xuanicán Dámaris, chü lihuua amakapitzín.

## 18

### *Pablo akchihuínán c-Corinto*

<sup>1</sup> Aljstalh chü Pablo tácaxlj c-Atenas, chü alh c-aktum cachiquín huanicán Corinto. <sup>2</sup> Antá tatánokllhí çatum chixcú huanti xlacachinjt c-xatiyat huantu huanicán Ponto; yuma chixcú xuanicán Aquila, chü xpuscat xuanicán Priscila. Nj naj makas xminkonjtanchá c-Italia sampi antá xuilakochá; huá liminkolh sampi yama tlanca mapaksíná xuanicán Claudio limapaksínalh pi xlipacs huanti judíos cataxtukolh c-Roma, chü nialh antá catahuilakolh. Pus maktum quilhtamacú Pablo alh lakapaxialhnanankoy c-xhiccán, <sup>3</sup> chanchü pi Pablo na huatiyá xljscuja huantu na xljscuja Aquila, xtlahuakoy lactzu chiqui xla xuhua c-xaktún huantu tlan xpucasnancán canihuá. Pus cumu aktuma tascujut xkahljokoy, xlá antá tatamakaxtakolh c-Corinto laquimpi lactxum nascujkoy. <sup>4</sup> Chanchü xlijmixatujunan sábado Pablo xan akchihuínán c-xpukalhtahuakacan judíos, huampi xlá luhua xlitakatzankay pi lihuana camaakataksnikolh huanti xtakalhchihuínamakó, chü calipahuankolh Jesús yama huanti judíos, xahua huanti nj judíos.

<sup>5</sup> Nj limakas quilhtamacú Silas, chü Timoteo tacaxkolh c-Macedonia, chü lakchankolh Pablo c-Corinto. Entonces nítú tú atipatu xljscuja, huata caj luhua xman huá litamakaxtakljaljakchihuínán xtachihuín Dios, chü namaluloka pi huá Jesús yamá huanti quimaakaputaxtinacán xquincamalacunicanjt. <sup>6</sup> Huampi acxnj huanti judíos nialh kaxmatniputunkolh, caj makcatzi calahua tzucukolh likalhakamanankoy, chü xtlalahuanikoy, Pablo tamáxtulh xala c-xkahlhi xlhákat, chü c-xlacatincán tzúculh tinxca, chü chuná huanikolh:

—Quit aya cmakantaxtinjt quintascujut c-milakstjpancán, huá xpalacata ccaljihuanián pi nialh quincuentajncan huata miacstucán lipinátit cuenta lapi nalaktzankayátit, cumu huixín nj kaxpatputunátit hasta huá chü quit clakamakó huanti nj judíos laquimpi naljakchihuínanikoy xtachihuín Jesús.

<sup>7</sup> Acxnj chü táxtulh c-pukalhtahuaka, titum alh c-xchic Ticio Justo; yuma chixcú nj judío huampi na xlipahuán Dios, chü antá xyá xchic lacatzú c-xpukalhtahuakacan judíos. <sup>8</sup> Huampi nj xlipacs judíos lakmakankolh xtachihuín sampi çatum chixcú huanti na xmakpuxcún c-xpukalhtahuakacán xuanicán Crispo, chü xlipacs xlinatalán lipahuankolh Quimpuchinacan Jesús; chü na chuná lihuua makapitzín antá xala c-Corinto, acxnj kaxmatkolh xtachihuín Jesús, lipahuankolh, chü takmunukolh. <sup>9</sup> Maktum catzjsnjl Quimpuchinacan Jesús malacapalajuánijlh Pablo, chü chuná huánilh: “Nj capécuanit, chunacú caljakchihuínantj quintachihuín, nj cakáxtakti. <sup>10</sup> Sampi quit cmaktakalhman, chü nj pala çatum catimatlanjilh pala tú natlahuaniputunán; catahuixcani, caljchihuínantj quintachihuín sampi luhua lihuua huanti huilakó unú cachihuín huanti quit clacsackonjt laquimpi naguilipahuankoy.” <sup>11</sup> Pablo pacs kalhakáxmatlj huantu huánilh Jesús, chü antá c-Corinto latámalh aktum çata aitat, chü chuná tancs xlichihuínán xtachihuín Dios.

<sup>12</sup> Huampi milh quilhtamacú acxnj titánulh xlijmapaksíná Galión c-xatiyat Acaya tu mapaksij Corinto. Chanchü yuma lihuua judíos huanti nj xucxilhpuntankoy Pablo, jimactxum chipakolh, chü lenkolh c-xpumapaksin gobernador laquimpi namalaksiyukoy c-xlacatín. <sup>13</sup> Chuná huankolh:

—Huá yumá chixcú, makacanjlakoy tachixcuhuítat tanuj xasasti talacapastacnj lantla luhua tlan nacancinaniyokoy Dios, huampi caj lactayamimákó yama jimapaksin huantu quincamaxquicanjtán.

<sup>14</sup> Aya xchihuínamputún Pablo, huampi Galión chuná huanikolh yama judíos:

—Lapi yuma chixcú huij cahuá huantu nítlan tlahuanit pala xtimaknjnalh, usu huá pala xtikalhánalh, quit xackaxmatkolh huantu huixín judíos xquincahuanitit, chü quit man xacmakalhápájlilh. <sup>15</sup> Chü hua palapi caj xpalacata xtachihuín, chü tastacyahu huantu xlá lichihuínán huixín nj matlanjyátit sampi nj kaxpatputunátit huantu miljtlahuatcán, pus tamá quit nj quincuñta, huata man catalaccaxtlahuapitit.

<sup>16</sup> Pus chí acxnj chuná huanikolh, tamacaxtukolh c-pumapaksín. <sup>17</sup> Huampi yama lihuua amakapitzín huanti na antá xminkonjt, chipakolh çatum judío huanti

xmakpuxcunán c-xpukalhtahuakacán huanicán Sóstenes, chü anta tuncán c-pumapaksín tzucukolh huilínikoy. Huampi huata Galión nî huá cujintaj tláhuah huantu xlacán xtlahuamakó.

*Pablo ampalay c-Antioquía*

<sup>18</sup> Chanchü Pablo, akluhua quilhtamacü latamajcü antá c-Corinto, huampi alistalh huanikolh huanti xlipahuankonit Jesús pi aya naán, entonces tatajukolh Aquila, chü Priscila c-aktum putacutnu, chü ankolh c-xatiyat Siria. Acxni chankolh c-aktum cachiquin huanicán Cencrea, tactakolh c-putacutnu sampi lacásquilh Pablo pi antá caaksitca laquimpi chuná tlan nalimakantaxtiy huantu xmalacnüninjt Dios nalilakachixcuhuy. <sup>19</sup> Alistalh tajupalakolh c-aktum putacutnu, chü ampalakolh. Acxni chankolh c-Efeso, tacutkolh c-putacutnu huampi Pablo makaxtakolh Priscila, chü Aquila, sampi xacstu xamputún lakapaxialhnankoy judíos huanti antá xalanín. Acxni láchchalh sábado alh c-xpukalhtahuakacán laquimpi natakalhchihuinanankoy huanti antá xtamacxtumjkonit. <sup>20</sup> Makapitzín lakañikolh xtachihuín, chü huanikolh pi catamakáxtakli c-xcachiquinacán cana caj akamputzu quilhtamacü. <sup>21</sup> Huata Pablo nî tamakaxtakpútlul, chü na huanikolh: “Huá chü nî lay ccañtamakaxtakán, huampi lapí Dios lacasquin, naccalakmimpalayán nî makas quilhtamacü.”

Alistalh chü tacaxpá, tájulh c-putacutnu, chü alh Cesarea. <sup>22</sup> Acxni chü tichalh c-xcachiquin Cesarea, títum chípalh tiji huantu an c-Jerusalén antañi lakapaxialhnankolh huanti xlipahuankoy Jesús antá. Nî limakas chü taspitpá c-xcachiquin Antioquía. <sup>23</sup> Chanchü pi xmakapalanitá antá tzinu quilhtamacü, alistalh chü tacaxpá laquimpi lakatzalaky lactzu cachiquin c-xatiyat Galacia, chü Frigia. Canihuá antañi xchan xlá xmañuixcanikoy, chü xmaakpuhuanñikoy canajlanín, chü lihuana xmasiyunikoy lantla luhua xliatamatcán huanti xlicana xlipahuankoy Quimpuchinacán Jesús.

*Apolos lichihuínán xtachihuín Jesús c-Efeso*

<sup>24</sup> Xlimakua xuilakó Aquila, chü Priscila c-Efeso, chilh antá chañum chixcú judío xala c-Alejandria xuanicán Apolos. Huá yama chixcú, luhua acstaca lantla xakchihuínán, na luhua tlan xlimakalhtahuakacanit xtachihuín Dios huantu makán tatzoktahuinanit c-Likalhtahuaka. <sup>25</sup> Xlá na xkaxmatnit xpalacata xtamasiyun Quimpuchinacán Jesús lantla lacásquilh nalatamakoy huanti lipahuankoy, masqui xmañ huá xcatziy lantla xmatzuquinjt xtascújt c-xlakstipnancan judíos, chü luhua xkahljy takpuhuanñi lantla canihuá xliakchihuínán xatú xpalacata xliiminjt catusáhuat, huampi cumu xmañ huá xmacatzinjanit huantu xlichihuinanit Juan Bautista acxni xakmununama, pus nî naj xcatziy pacs tñ kantaxtulhcü alistalh c-xlatamat Jesús. <sup>26</sup> Acxni chalh c-Efeso nî xquilhpuhuan tzúculh akchihuínán c-xpukalhtahuakacan judíos, huampi Priscila, chü Aquila xkaxmatnit huantu xlá xlichihuínama, pus huata xlacán maktayaputunkolh c-xtalacapastacni. Pus acxni táxtulh c-pukalhtahuaka lenkolh c-xchicán, chü lihuana litakalhchihuinanankolh pacs huantu xkantaxtunjt c-xlatamat Jesús. <sup>27</sup> Alistalh acxni Apolos huanikolh canajlanín xala c-Efeso pi xlá xamputún c-Acaya, xlacán tzoknikolh mactum cartá yamá huanti na xlipahuankoy Jesús antá xalanín, laquimpi acxni nachán lipaxuhu nakaxmatnikoy. Acxni chü xlá chalh c-Acaya, luhua maktayakolh huanti antá xalanín huanti Dios xlakalhamankonit, chü na aya xlipahuankoy Jesús. <sup>28</sup> Sampi Dios máxquilh litihuaka laquimpi tlan namaluloknikoy judíos pi xlicana huá Jesús yama Cristo, usu mñakaputaxtiñit huanti xlichihuinanankonit xalakmakan profetas, chü huanti namín laquimpi nalakmáxtukoy tachixcuhútat; hasta yama judíos cacs xlacahuankoy huanti xtalahuaniputunkoy.

## 19

*Pablo chan c-Efeso*

<sup>1</sup> Chanchü tilalh, lantla xlimakua Apolos xuj c-Corinto, Pablo xchihuínantlahuama c-xatiyat Acaya antañi tlakaya kanuy, chü chalh c-Efeso antañi tatanoklhkolh makapitzín chixcuhuin huanti mat na aya xlipahuankoy Jesús. <sup>2</sup> Chanchü Pablo chuná kalhasquincolh:

—Acxni canajlanitit Jesús, ípá makamakhtinántit xlitihuaka Espíritu Santo?

—Hasta nî pala tzinú ccañziyahu xatú huamputún makamakhtinancán tama Espíritu Santo —kalhtinankolh xlacán.

<sup>3</sup> Chuná xlá kalhasquimpalakolh:

—Chinchü acxni caakmunucántit, ítí cañuanín pi chuná natlahuayátit?

—Quin huá clitakmunuhu sampi ccanajlahu huantu xlichihuínama Juan Bautista — kalhtinankolh xlacán.

<sup>4</sup> Chanchü Pablo chuná huanikolh:



—Xlijcaná Juan Bautista xlijakmunukoy chúchut yamá huanṭi xlakmakankoy xalixcainit xlatamacán, huampi na xuanikoy ṭi xala c-Israel pí huanṭi luhua xlasquinca nalipahuankoy pí huá yamá chixcú huanṭi alístalḥ namín lakmaxtukoy. Pus huá chú quit tancs ccahuaniyán pí huá Jesús amá huanṭi quinceaquilakmaxtuchín.

<sup>5</sup> Acxni kalhaxmatkolḥ huanṭu huanikolḥ, yamá chixcuhuin ṭakmunukolḥ c-xtucuhuin Quimpuchinacn Jesús. <sup>6</sup> Alístalḥ chú acxni Pablo liacchipakolḥ xmacán, Espiritu Santo ṭactachí c-xokspucán, chú atanuj tachihuín tzucukolḥ lichihuinankoy hasta huanṭu xlacán ni xlakapaskoy, chú na tzucukolḥ palacachihuinankoy Dios aktum xasasti tamacatzinín huanṭu xmaxquimáko. <sup>7</sup> Yamá chixcuhuin huanṭi ṭakmunukolḥ xkhalhacuytucán xlipascán.

<sup>8</sup> Aktutu papá makátzilḥ lantla xlmixatujunan sábadu xamá c-xpukalhtahuakacan judíos xala c-Efeso, chú antá tancs xmaakataksnimáko tachixcuhuitat xpalacata xtapaksit Dios, lantla mañanamputin c-quilakstipancán. <sup>9</sup> Huampi masqui lihuana liṭzáksalḥ macacanjlaputunkolḥ, xuilako makapitzin xalactzacatna ṭi ni xkhalhaxmatputunkoy, chú luhua c-xlacatincán ṭi xtamacxtumikoy, chú xlipahuankoy Jesús, calahua xlijalchihuinankoy yamá xasasti latámat ṭu xlichihuinán Jesús. Pablo nialḥ lay xtapatikoy, chú putum ṭataxtukolḥ huanṭi xcanajlanikonit Jesús, chú antá lenkolḥ c-aktum tlanca xchic çatum chixcú huanicán Tirano, huanṭu la xaputakchihuin chiqui xmacalascuincán. <sup>10</sup> Aktuy caṭa latámalḥ Pablo c-Efeso, chú huanṭi xuilakoḥá c-xlijcatlanca yamá tlanca xatiyat huanicán Asia, ni pala çatum tamakáxtakli huanṭi ni káxmatli xtachihuin Quimpuchinacán, chuná la judíos, chú huanṭi ni judíos. <sup>11</sup> Dios xmaxquiy liṭlihuaka Pablo laquimpi natlahuakoy lactlanca ličanṭi tatlahu, chú lihuua ṭi mapacsakolḥ. <sup>12</sup> Hasta masqui caj aktlápat, usuchí lantla ṭu ya lhakat huanṭu xtoklhnit Pablo, huá xlenikocán ṭatatlánin, chú acxni xlacán xlimacspalḥkocán, tuncán xtatlanikoy; chú na chuná xaxcajuala cspiritu akskahuini, tuncán xmakaxtakoy huanṭi xliṭlahuacón xlhakat Pablo. <sup>13-14</sup> Huampi cumu xlamáko antá c-Efeso makapitzin chixcuhuin huanṭi mat ṭlan xtlakaxtukoy akskahuinín, na xui çatum huanṭi xacstulimapacuhuicán xapuxcu palí xuanicán Esceva, xlá xuilako kalhatujun xlakahuasán. Pus huá chú xlakahuasan Esceva, yamá chixcuhuin na xuanokoy pí xcatzinankoy, chú xpaxialḥnantlahuankoy c-lactzu cachiquin laquimpi namapacsakoy huanṭi xmakatlajakonit cspiritu akskahuini. Cumu xlacán xlijachihuinankocanittá pí Pablo xlijquilán xtucuhuin Jesús, chú pacs ṭatatlánin xtatlanikoy, pus xlacán na liṭzaksaputunkolḥ pala xlijcana ṭlan chuná natlakaxtukoy akskahuinín. Pus maktum quilhtamacú acxni mañoklḥukolḥ çatum huanṭi xmakatlajanit cspiritu akskahuini, chuná huanikolḥ: “¡c-xtucuhuin Jesús huanṭi liakchihuinán Pablo quin ccañimapaksiyán pí camaxtáktit tamá chixcú!” <sup>15</sup> Huampi yamá akskahuin chuná kalḥtikolḥ: “Quit clapasá Jesús, chú na ccazzy xatí tamá Pablo, huampi huixín, cṭu milakasicán pala ṭlan naquinamapaksiyátit?”

<sup>16</sup> Pus huá chú yamá chixcú ṭi xpalaktajunit xaxcajuala cspiritu akskahuini, lhkan lakankolḥ, na chipakolḥ, tlak macálalḥ ni xahuá xlacán. Pus chí tzalakolḥ yamá c-chiqui, caja huá macxtitpuxtukočanit xlhakatcán, atakalan tzalataxtukolḥ c-chiqui xam-akxlihuacán, chú na ṭlan xataspanin. <sup>17</sup> Xlipacs huanṭi xuilako c-Efeso huanṭi ni judíos, chú huanṭi judíos, catzikolḥ huanṭu xakspulakonit yamá catzinaanin lakkahuasán, chú pecuankolḥ, chú huá xpalacata xlijcatlanca yamá tiyat xlijchihuinancán lantla xkalhij liṭlihuaka xtucuhuin Jesús.

<sup>18</sup> Lihuua huanṭi aya xlipahuankonit xtachihuin Jesús huampi lantla xapulana calahua xlijcatzikoy, chú xlaksokalikoy amakapitzin, putum xminkoy, chú c-xlacatincan tachixcuhuitat xkalhapalakoy huanṭu nitlán xtlahuakonit. <sup>19</sup> Chú na chuná lihuua ṭi xcatzinankoy, usu csuhuanankoy, liminkolḥ xlibrojcán huanṭu xlicuhuanankoy, chú macxtum antá c-xlacatín lihuua lhucuyukolḥ. Alístalḥ tlahuanikolḥ xcuñitajcán lantla xtápalḥ, lihuacá ṭipuxamacahu miḥl tumjín xla plata tiqúitáxtulḥ. <sup>20</sup> Chuná chú c-xlijcatlanca yamá tiyat luhua anán liṭlihuaka lantla lihuacá xṭakahuanima xtachihuin Jesús, chú xtalihuacumáko huanṭi xlipahuankoy.

<sup>21</sup> Alḥ tziní quilhtamacú, chú Pablo aktum cátzilḥ pí nalakapaxialḥnampalakoy yamá canajlanin huanṭi xuilako c-Macedonia, chú Acaya, chú na xlacapastacnit pí nachán c-Jerusalén, chú hasta c-Roma. <sup>22</sup> Huampi cumu xlasquinca pí xlá natamakaxtaka atzinuj quilhtamacú antá c-xatiyat Asia, huanikolḥ Timoteo, chú Erasto pí capulakolḥá c-Macedonia, chú alístalḥ xlá antá nalakchankoy.

#### *Lacatzucuy tlanca tasitzi c-Efeso*

<sup>23</sup> Acxni yamá quilhtamacú c-Efeso makapitzin chixcuhuin tzucukolḥ liṭiztikoy, chú liaklhuahuankoy caj xpalacata yamá xasasti latámat huanṭu xlichihuinama Pablo

caniñuá. <sup>24</sup> Huá maactzúquilh çatum chixcú xuanicán Demetrio; yuma chixcú xtlahuakoy, xla plata, lactzú la siculán antañi xtanuma xatatlahuamakxtu Diana huanti xdioscán xliamaxtukonit yama cachiquín sampi lhuhua tachixcuhuítat xcaçñinanikoy; chu Demetrio chaluhua cscujñin huanti xmascujukoy, chu lhuhua tumjn xtlajakoy huantu xtlahuakoy. <sup>25</sup> Pus huá xpalcata limamacxtumikolh cscujñin, chu xlipacs amakapitzin chixcuhuñ huanti na huá xliçcujkoy huantu xlá xtlahuay, chu chuná xlihuania: “Chixcuhuñ xala c-Efeso, huixín catziyátit pi yuma tascújut tlan lilitamayahu sampi antá mima huantu lihuayamahu chali chali. <sup>26</sup> Huampi chú man huixín ucxilhpatit, chu kaxpatpátit lantla yama chixcu Pablo chihuinamaxquikoy tachixcuhuítat, chu limaakataksnikonit pi yama tascújut huantu macañtlahuakonit chixcuhuñ, chu limacankoy xdioscán, nitú xlakasi, sampi mat ni xliçana Dios. Lhuhua huanti maakataksnikonitá unú c-Efeso, huampi ni caj xman antá unú, huampi na chuná ayuj xliakatlancá c-xatiyat Asia. <sup>27</sup> Xliçana pi luhua tuhua, chu lipeçua naquincaquítaxtuniyán sampi nialh tí quinticamakamahanán, chu na chuna litum yama tlanca siculán antañi tanuma quimpaxcatzican Diana lhuhua huanti nalakmakankoy, chu nialh tí catilakataquilhpútal xlipacs huanti huilakó c-xatiyat Asia, chu na chuná yuma chixcuhuñ huanti huilakó c-xliçatlanca nialh catimaxquikolh caçni.”

<sup>28</sup> Acxni yama chixcuhuñ kaxmatkolh huantu litakalhchihuinankolh Demetrio, xlacán luhua sítzikolh, chu chuná tzucukolh çatasakoy: “¡Caxaniñihuayá cacañinanica quimpaxcatzican Diana huanti mapaksinán yunú c-Efeso!”

<sup>29</sup> Caj lipuntzú lhuhua huanti xala yama cachiquín tamacxtumikolh, chu lipeçua lantla tzucukolh aklhuatnankoy, lacapalatnankolh; chipakolh çatuy chixcuhuñ xala c-Macedonia huanti xtalapulakoy Pablo, xlacán xuanikoçán Gayo, chu Aristarco, chu xuatalenkolh lacatum calakuán antañi xui xapulakastan campo laquimpí antá namaçalhpalikocán. <sup>30</sup> Pablo xtanuputún antañi pacs xtamacxtumikonit tachixcuhuítat laquimpí nataçalhchihuinankoy, huampi huanti xlipahuankoy Jesús ni lacasquinikolh nalaktanukoy. <sup>31</sup> Xahuachí makapitzin mapaksinanin romanos huanti xamigos xuanikonit Pablo macaminikolh tachihuñ pi ni calaktanukolh c-puchiñiñi sampi nitlan xliçatziçkoy ti antá tamakstokkonit. <sup>32</sup> Antañi xliçançoçanit Gayo, chu Aristarco, xlipacs ti xtamacxtumikonit lipeçua lantla xçatasamakó, chu tanuj tanu xuanokoy çatum çatum, chu makapitzin na chuná xmakquilhuanamakó maçqui ni xcatziçkoy xatú xpalacata luhua xlitamakstokkonit. <sup>33</sup> Makapitzin judíos huanti na antá xmaktanumakó, ucxilhkolh çatum talipahu judío xuanicán Alejandro, xlacán maçankolh calacatin, chu huanikolh pi cataçalhchihuinankolh. Xlá chaxli xmacán c-xlacatñincán pi cataçalhchihuinankolh tzinú, xmaxquiputunkoy talulókatat xatú luhua quítaxtuma. <sup>34</sup> Huampi acxni huanti sítzikonit catziçkolh pi na judío yama chixcú huanti xmaçacsaputunkoy, pus lhuuaç palha tzucukolh çatasakoy, maç pala aktuy hora chuná acchilij xuilaca, chu chuná xquilhuamakó: “¡Caxaniñihuayá cacañinanica Diana xpaxcatzican ti xala c-Efeso!”

<sup>35</sup> Acxni chill çatum csecretario mapaksiná antá xalá, yama tachixcuhuítat huanikolh pi cakatxtakkolh, chu acxni chú katxtakkolh tzinú, xlá chuná huanikolh: “Chixcuhuñ xala c-Efeso, huixín catziyátit pi acxni minñanchá c-akapún quimpaxcatzican Diana unú quincalachin la aktum xatatlahuamakxtu santú xla chíhuix, huá xpalcata antá unú yá tlanca siculán laquimpí nalakataquilhpütayahu, chu namaktakalhuu. <sup>36</sup> Huixín catziyátit pi ni pala çatum ti catihuá pala ni xliçana. ¿Túhuan çinçhu huixín liaklhuatnanátit? Huata xatlán caj cacs calacahuántit, chu nitú titlahuayátit huá pala tú caj xaakluá. <sup>37</sup> Sampi yuma chixcuhuñ huanti huixín unú litankonitántit nitú likalhakamanamakó tlanca csculan quidioscan Diana, chu na ni pala huá Diana calahuá lichihuinankoy. <sup>38</sup> Chí huá palapi huá Demetrio, chu amakapitzin ti na huatiya tascújut liçujmakó, pala tú limakasitziçkocanit, usu pala tú nitlan tlahuanikocanit, pus huantu lacatitum camalacapukolh c-xlacatñincan mapaksinanin, sampi huá xlacán lakahuilakó laquimpí natlahuakoy justicia, chu namaxkonikoy huanti chuná minñini. <sup>39</sup> Chí lapí huí tu atipatu tu lacasquinátit xcatlahuanicanátit, pus huantu lacatitum catastóktit c-pumapaksin laquimpí antá nacalaccaxtlahuanicanátit. <sup>40</sup> Huá xpalcata chuná quit calihuanimán, sampi pala huá lactalipahu mapaksinanin romanos nacatziçkoy pi huixín putum tastokñitántit, chu huilhaj lapátit, natzucucanán quincaliyahuanacán pi maçatzuquimahu guerra, acxni chú naquincakalhasquinacán xatú xpalcata xlitastokñitahu, chu xatú xliaklhuatnanahu, ¿lantla chú nahuanahu nakalhtinanahu?”

<sup>41</sup> Acxni chuná takalhchihuinankolh yuma secretario, xlipacsán akataksnikolh huantu xuanimakó, chu alitálh pacs ankolhá c-xchiccán.

<sup>1</sup> Acxñi chü yamá huantü csitzjikonit tacacsqolh, Pablo mastokqolh xlipacs huantü xlipahuankoy Jesús laquimpi namaakpuhuanünikoy, acxñi chü taqalhchihuiñankolh, lacapala tzúculh tacaxa, chü macachipakolh, huanikolh pi aya xama, chü taquilhánulh, alh c-xatiyat Macedonia. <sup>2</sup> Xlipacs lactzu cachiqun antañi xlá tjiyatáxtulh takalhchihuiñankolh huantü aya xlipahuankonit Jesús, chü chuná anchá hasta c-xatiyat Grecia. <sup>3</sup> Aktutu papá antá latámahl, chü acxñi chü aya xtaxañit, aya natajuy c-putacutnu laquimpi naán c-Siria acxñi cátzilh pi xanapuxcun judíos xlichihuiñankonit pi nachipakoy c-putacutnu, chü namakñikoy. Puschí nï fuerza tlahuánilh antá napuán c-putacutnu, huata xatlán chípalh xatiji Macedonia, chü antá natixatupalay laquimpi tlan nachán. <sup>4</sup> Taankolh Pablo makapitzin natalanin, çatum xuanicán Sópater xkahuasa Pirro xala c-Berea, Aristarco, chü Segundo xala c-Tesalónica, Gayo xala c-Derbe, Timoteo, Tíquico xala c-Asia. <sup>5</sup> Yumá chixcuhuiñ pulakolh laquimpi antá naquincakalhuyachán c-Troas. <sup>6</sup> Chanchu quin, acxñi xitaxtunittá xpascuajcan judíos lantla huakoy caxtalanchü huantü nitü kalhüy levadura, antá c-Filipos ctajuhu c-aktum putacutnu, chü akuitizis quilhtamacú ctacutnahu c-chúchut hasta cchahu c-Troas antañi clakchankohu yamá huantü aya xpulakonit. Chanchü antá clatamañu aktujun quilhtamacú.

*Pablo mqlakastakuanüy çatum kahuasa huanicán Eutico*

<sup>7</sup> Acxñi chalh domingo cakotanün, tamacxtumihu laquimpi Pablo naquincalakchakanüyán caxtalanchü huantü naclimaxquiyahu cajnü Jesús, chü cumu aya naán lichál, huá xpalacata Pablo luhua makas xliakchihuiñanimakó natalanin, hasta chalh tancánat nï xamakatsputuy lantla xlixakatlijmakó xtachihuiñ Dios. <sup>8</sup> C-cuarto antañi xactamacxtumijnitahu, talhmana chiqui xuanit, chü hasta xquilhmactutu xacuilachahu, aklhuhua limaksko xmapasicanit huantü xaclimaksomahu. <sup>9</sup> Aya xlatatzalanit itat tzisni, chü Pablo chunacú xchihuinama, chü çatum kahuasa antá xuj c-ventana xkaxmatnima xtachihuiñ Pablo, huampi acxñi niñalh lay lacatayánilh talhtata, maktum lantla lhcac lacahua, lhkan minchá, chü poklh tamákuasli hasta c-tiji, xaññ qujsacqujca. <sup>10</sup> Pablo lacapala táactalh c-xatalhman chiqui; acxñi chilh antañi xmá kahuasa, snat tláhuah, chü chuná huanikolh amakapitzin:

—iñi capecuántit! Yumá kahuasa stacnamajcú, nitü nima.

<sup>11-12</sup> Xlicana xlá, acxñi aya kátsputi, yamá kahuasa lencá c-xchic xtachuná lampala nitü xlaninít, chü xlipacs huantü ucxilhkolh luhua lipaxuhakolh. Aljstalh Pablo tahuacapá c-cuarto antañi xtamacxtumikonit, lakchakanikolh caxtalanchü huantü limaxquikolh cajnü Jesús, chü acxñi pacs macxtum xuayankonit xlá tzucupaj malhmanüy xtachihuiñ xakchihuinama hasta xkakakolh. Acxñi chü xkakakolh yamá quilhtamacú, Pablo tácañli, chü chípalh xatiji Aso.

*Pablo chan c-Mileto*

<sup>13</sup> Quin cpulahu, ctajuhu c-aktum putacutnu, chü cpatacutni cahu c-xacachiqun Aso laquimpi antá nactitiyahu Pablo, sampi nï tajupútulh c-putacutnu, huata caj tlahuáalh. <sup>14</sup> Acxñi chü antá ctatanoklhchahu, lacxtum ctajupalahu c-putacutnu, chü cahu c-Mitilene. <sup>15</sup> Antá chú ctacaxpalahu, chü lichál c-putacutnu ctixatuhu c-xlatatin aktum cachiqun huanicán Quio, xlituxama cchahu c-Samos, chü litatimá cchahu c-Mileto. <sup>16</sup> Masqui luhua lacatzú xuj xacachiqun Efeso, nï lacásquilh nacchanahu hasta antá, sampi nï xlacasquin namamakapalicán, usu makas nalatamay c-xatiyat Asia, huata xatlán titum xchamputün c-Jerusalén laquimpi xquilhta nachán acxñi taxtuy xapascua huanicán Pentecostés.

*Pablo stacyghuakoy lakkolun puxcunanin c-siculán xala c-Efeso*

<sup>17</sup> Huata huantü tláhuah Pablo acxñi xacuilahu c-Mileto, xlá macanikolh tachihuiñ yamá lakkolun huantü xpuxcunanikoy natalanin c-Efeso pi calakminkolh c-Mileto sampi xtakalhchihuiñamputunkoy. <sup>18</sup> Acxñi xlacán chinkolh, chuná huanikolh: “Huixin stalanca catziyátit lantla xaccatalamán acxñi pulana ctiqulachü unü c-xatiyat Asia. <sup>19</sup> Huixin catziyátit pi niucxñi xactlancaatziy, xaljankalhñ xatactujün xacliscujanayátit, Quimpuchinacán, makhuhua ccalaktasán, chü cçamaakpuhuanün acxñi xlaclatayanayátit, chü luhua taljpuhuán quilákchilh, xahuá tapatün caj xpalacata huantü xquintlaha-niputunkoy judíos. <sup>20</sup> Huampi masqui chuná, quit nï pala caj huá tamá clitamakaxtánilh, pus ankalhñ ccalitakalhchihuinán xlimapaksin Dios huantü luhua xcatzankaniyán akstium nalatapayátit antañi c-milacatinan lihuhua, xahuá c-akatunu minchicán. <sup>21</sup> Xacmalacatanacsanimakó nï xman huantü judíos, huampi na xahuá huantü atanuj chixcuhuiñ pi catalakaspittayakolh laquimpi xman huá Dios nalakachixcuhuiñkoy, chü cacañajlanikolh pi xtastum Jesucristo tlan namaakputaxtikoy. <sup>22</sup> Pus huá chú quit cama c-Jerusalén sampi huá Espiritu Santo chuná quimacatzinima, huampi nï pala tzinü ccatziy tü antá naquiakspulayachá. <sup>23</sup> Caj xman pulactum quit ccatziy, sampi huá Espiritu

Santo quimacatzinij akatunu cachiqun antan canit, huan pi ankalhin quinkalkalhiy pulachin, xahu luhua tapatin. <sup>24</sup> Huampi nitu quimakaklhay, chu ni pala huá quilatamat clakcatzan masqui cacnih, huata caj xman huá quit clitakatzankay pi xacmakantaxtilh quintascujut huantu Quimpuchinacan quimacuintajlini laquimpi naclixakatlikoy tachix-cuhufat lantla Dios lalalhamankoy, chu maktayaputunkoy.

<sup>25</sup> "Pus lanchu quit tancs cahuaniyan pi xlipacs huixin huanti caljakchihuinaninitan la lacasquin Dios nalatapayait c-xtapaksit, chu nialh pala maktum caquintuicxilhit. <sup>26</sup> Pus huá xpalacata calihuanian pala ti caj naaktzankatayay, quit ni quincuenta. <sup>27</sup> Sampi quit nitu ccamaaaktekuilininitan, huata tancs calixakatlinitan huantu Dios lacasquin nacatziyait xpalacata xlaktaxtut miljstacnan. <sup>28</sup> Chu quit cahuaniyan pi miastucan cuintaj cacatlahuacantit, chu na chuna luhua cuintaj catlahuakotit yama huanti lipahuamputunkoy Dios, chu huanti xla lacsakonit nalakmaxtukoy, Sampi huá Espiritu Santo calimaxtunitan la xanapuxcun huanti namaktakalhoy yama huanti Quimpuchinacan Jesus limacamastalh xlatamat, chu stajmalh xkalhni laquimpi nalakmaxtukoy, chu ni caticatapatin pala caj mimpalacatacan naaktzankatayakoy. <sup>29</sup> Quit stalanca ccaatzij pi acxni aya canitta nahuán, ni zankay laclixcajnit chixcuhun huanti naminkoy caakskahuiyan laquimpi nalacalayayait c-mintacanajlacan, xlacan xtachuna la xahuaniñ lapaniñ acxni lakchinkoy borrego malakspuputunkoy. <sup>30</sup> Luhua skalalh catahuilait sampi hasta huanti lacxtum catatamacxtumikoyan lanchu, makapitzin natalakaspittayakoy, chu nalakmakankoy xtalacapistacni Dios, chu natzucukoy masiyukoy tanuj talacapistacni huantu caj taxsanin, chu luhua nalipahuankoy. <sup>31</sup> Huixin luhua lihuaná calacapistacit lantla quit ccamaktakalni, ccamaktayan, calaklipuhan, hasta na luhua tatasá xacalixstacyahuaniñ kotanuma tuncuhuiya hasta cmaxtilh aktutu cata, huampi niucxni calitlakuán.

<sup>32</sup> "Huá chu natalanin, quit ankalhin nacsquiniy litlan Dios caj mimpalacatacan laquimpi niucxnicu nacatzankaniyan xtalakalhaman, chu xtapaxquit, chu cachal xtalacapistacni hasta c-minacunan laquimpi ni natatlajiyait c-mintacanajlacan, laquimpi na namaklhtinankoyait xlipacs huantu xla malacnunikonit namaxquikoy xlakskatan huanti nalipahuankoy. <sup>33</sup> Quit niucxni xclakatilacanj, usu xacpuhua pala na tlan xackalihil huantu huixin kalhiyait, pala xalacuan milhakatan, usuchij hua mintumincan. <sup>34</sup> Huixin stalanca catziyait pi quit ankalhin quimacan xaliscujma laquimpi naclajay huantu naclihuayanahu, quit, chu yuma huanti ankalhin quintalamako. <sup>35</sup> Quit tancs ccamasiyuniñ pi xlacasquinca nascujait laquimpi tlan namaktayalipinkoyait huanti ni lay scujkoy, usu huanti luhua maclacasquimako tamaktay; sampi luhua caj calacapistacit xtachihuñ Quimpuchinacan Jesus acxni chuna huá: 'Xalihuaca tlan aktziyay nalilatapaya tu nataquinana, ni xahuá tu namakamaklhtinana.' "

<sup>36</sup> Acxni chuna lixakatlikolh yuma tachihuñ, Pablo, chu yama lakkolun, tatzokostakolh, chu lacxtum tlahuakolh xoracionan. <sup>37</sup> Pacs xtasamako acxni chatun chatun laktalacatzuhuilh Pablo, snatkolh, chu lacatzuckolh yama lakkolutzin, chu huanikolh hasta chali. <sup>38</sup> Pacs luhua litalipuhuanikolh tachihuñ huantu huanikolh, pi nialh ucxni catiucxilhpalakolh. Huata caj cacs lacahuankolh nialh ti chihuñnalh, chu ankolh lakaxtakoy c-putacutnu.

## 21

### *Pablo chan c-Jerusalén*

<sup>1</sup> Acxni chu ctajuhu c-putacutnu, akxtakyahuako hu yama natalanin c-Efeso, titum ctacutnahu hasta cchahu c-aktum cachiqun huancan Cos, chu lichali cchahu c-Rodas, lituxama chu cchahu c-Pátara. <sup>2</sup> Acxni anta cchahu, cucxilhui aktum putacutnu huantu xama c-Fenicia, anta ctajuhu laquimpi huá nacpuanahu. <sup>3</sup> Lantla chu tlahuama putacutnu huantu xacpuama hu, alimakat cucxilhui isla de Chipre, huampi ni ctachokohu, huata c-pakxuju cakapalhkamakahu, chu titum cahu c-chuchut hasta c-xatiyat Siria. Huampi yama putacutnu huantu xacpuama hu xlimakaxtakat xuanit tacuca c-xacachiqun Tiro, pus hasta anta quincalencan. <sup>4</sup> Acxni cchahu, ctactahu c-putacutnu, chu clakapaxialhnankohu huanti xala yama cachiqun huanti xlipahuankoy Jesus, chu aktujun quilhtamacu anta xclamahu. Anta makapitzin natalanin huanikolh Pablo pi ni fuerza catlahuanil naan c-Jerusalén sampi chuna xmacatzinikonit Espiritu Santo. <sup>5</sup> Acxni chu quiacchalh quilhtamacu lantla anta xclamahu fuerza ctacaxui, chu quilhtayahu tiji, na pacs huanti xlipahuankoy Jesus quincataankon, chuna chixcuhun, xlacchajancan, chu xcamancan hasta c-xquilhtun takayahuaná. Anta chu macxtum ctatzokostahu, chu ctlahuahu oracion. <sup>6</sup> Aljstalh chu macxtum clamacatiyahu, chu clahuanihu hasta chali; quin ctajuhu c-putacutnu, chu xlacan tapuspitkolh, ankolha c-xchiccan. <sup>7</sup> Acxni

chú ctaçaxuj c-Tiro, cçahu c-Tolemaida. Antá chú ctaçtahu c-putacutnu, chú antá na clakapaxialhnankohu huanñi na xlipahuankoy Jesús, huampi caj aktum quilhtamacú antá ctamakaxtakui. <sup>8</sup> Ljichalj, Pablo, chú quin ti lacxtum xactalapulayahu ctaçaxuj c-Tolemaida, chú ctaçhuanahu hasta c-aktum litum caçhiquin huanicán Cesarea. Antá chú clakapaxialhnahu Felipe huanñi na xliakchihuinán xtachihuin Jesús. Hua yuma Felipe huanñi xtatapaksikoy yama kalhatujun chixcuhuin huanñi lacsackolh apóstoles laquimpi namaktayaninankoy c-xlitascujutcán c-Jerusalén. Antá chú ctamakaxtakuj c-xchic. <sup>9</sup> Felipe xkalhij kalhatati xlactzumaján huanñi ni xatapuchuhakoy, chú Dios xmaxquikonit xtalacapastacni laquimpi naljakchihuinankoy. <sup>10</sup> Unú cmakapalahu ni luhua quilhtamacú acñi maktum minchá c-Judea çatam profeta huanñi na catziy xtalacapastacni Dios xuanicán Agabo. <sup>11</sup> Milh quincalakapaxialhnán, chú acñi quincalakchin mákhtlil xlitampachi Pablo, cumu lhman xuanit lihuana acstulilakchica, chú limacachijca, chú chuná huá:

—Espiritu Santo quimacatzinilh pi nacçahuaniyán pi c-Jerusalén yama xanapuxcun judíos chuná nachikoy xpuchina yuma litampachi, chú aljstalh namacamastakoy c-xlacatincan mapaksinanin romanos.

<sup>12</sup> Acñi ckaxmatuj yumá, xlipacs huanñi xlipahuankoy Jesús c-Cesarea, chú na chuná quin huanñi xactalapulayahu, luhua tlanca litlán csequinihu Pablo pi ni caalh c-Jerusalén; caj lantla cljpuhuahu hasta ctasahu. <sup>13</sup> Huampi Pablo chuná quincakalhñin:

—¿Tú xpalacata quililaktasayátit, chú lihuacá quilimakalipuhuanátit? Quit ni cpeçuán, aktum ccatzij masqui caquintamacanuçca c-pulachin, usuchí masqui caquimakñica c-Jerusalén caj xpalacata Quimpuchinacan Jesús.

<sup>14</sup> Chanchu pi ni lalh cmaçkatanihu pi ni caalh c-Jerusalén, pus chunatá cmakaxtakui, chú cuanihu:

—Calalh xtalacasquin Quimpuchinacan Dios.

<sup>15</sup> Caj lipuntzú ctzucuhu tacaçahu, chú cchipahu xatiji Jerusalén. <sup>16</sup> Na quincastalanin makapitzin çañanlanin xala c-Cesarea, chú acñi cçahu c-Jerusalén quincalenkón c-xchic çatam chixcú xuanicán Mnasón laquimpi antá naclaktuncuhuiyahu c-xchic; hua yuma chixcú xlá xapulana xuj c-Chipre, chú na makasá xlipahuanit Quimpuchinacan Jesús.

### *Pablo lakapaxialhnán Santiago*

<sup>17</sup> Acñi cçahu c-Jerusalén, luhua natalanin luhua lipaxuhu minkolh quincamacatizayán, chú quincaxakatijn. <sup>18</sup> Chanchu ljalij, quinticataán Pablo acñi alh lakapaxialhnán Santiago, chú antá putum xtamakstokkonit putum puxcunanin lakkolún. <sup>19</sup> Acñi chú macatijkolh Pablo, tzúculh litakalhchihuinankoy lantla Dios xmaktayanit, chú xmatlahuinñit lactlanca licacni tascújut c-xlaktipancan xaakmakat chixcuhuin huanñi ni judíos. <sup>20</sup> Acñi yama lakkolún kaxmatnikolh xtachihuin Pablo, xlacán pacs paxcatcatzinikolh Dios huanñi xtlahuanit. Huampi aljstalh chuná huanikolh:

—Huix catziya, tala, pi luhua judíos xala unú na lipahuankonit Quimpuchinacan Jesús, huampi xlacán chunatá lakatikoy makantaxtikoy huanñi lismanikonit, chú xlacasquinca pi xlacán liakaankoy, chú lihuana makantaxtikoy xlipacs huanñi huan c-xlimapaksin Moisés. <sup>21</sup> Chú aya lijakatlikocanjit pi huix masiyunikoya xlipacs judíos huanñi makatá huilakochá, mat huix huanikoya pi nialh cuintaj catlahuakolh pi namakantaxtikoy xlimapaksin Moisés, xahuachí mat nialh cachucunikoçca actzú xtiyatlihuacán xalaksatán xlakkahuasán, chú nialh catlahuakolh xlipacs huanñi quin ckalhijyahu quintasmanincán. <sup>22</sup> Pus ¿tú chú natlahuayahu? Ni catilalalh, xlipacs tachicuhuitat nacatzikoy pi huix chitanija unú c-Jerusalén, chú catuhá nahuankoy, chú luhua huanñi naljyahuakoyán. <sup>23</sup> Huampi nitú capúhuanti, tlan nalaccaxtlahuayahu, sampi unú huilakó kalhatati chixcuhuin huanñi aya litayanikonit Dios tu fuerza namakantaxtikoy. <sup>24</sup> Huata xatlan huá lacxtum catapinkó, chú cataçacñinankó, xahuachí huix capalakaxokokó xlipacs huanñi namatajikocán lantla c-tlanca templo nasiculanaçhakankoy, laquimpi aljstalh tlan acxtum naaksitkoçcanátit. Lapi chuná natlahuaya, naucxilhkoy judíos pi ni xlijcana huanñi litakalhchihuinankocanjit, chú tlan natalulokkoy pi huix na makantaxtiya huanñi quin quintasmanincán, chú ni lakmakana, huata na makantaxtipat huanñi huan xlimapaksin Moisés. <sup>25</sup> Chinchu yama huanñi ni judíos, huampi aya lipahuankonit Jesús, nialh cahuanikohu pala fuerza camakantaxtikolh xlimapaksin Moisés, caj xman huá camakantaxtikolh huanñi aya ctzoknikonitahu c-mactum carta, chú cmacanikonitahu, chú antá lijhuanikonitahu pi ni çahuakolh xalihuay lactzú takalhñ huanñi ni stjamakan-ñi xkalhni, na ni pala huá çahuakolh huanñi jicsuanit, chú kalhni, ni nahuankoy, na chuna litum nitú caxakátijlil çtanuj pusçat pala huá, usu ni kalhij xpusçat.

*Atzinú aya xmakñicán Pablo c-tlanca templo xala c-Jerusalén*

<sup>26</sup> Pablo tlan tláhuah huantü huanikolh lakkolún, chü lichéali taankolh yamā kalhatati chixcuhuín laquimpí nasculanachakankoy c-tlanca templo, huampí acxní nī xatany antá, puñh makantaxtikolh pacs tū lactzū lactzū xtalacasquín natlahuakoy, chü alistal chü tanukolh laquimpí namacatzinankoy, usu nalitayakoy pī limixtujú nalenkoy xliçaxtlahuacán çatunü huantü nalipaxcatcatzinikoy Dios.

<sup>27</sup> Xlijmixtujú acxní ahuaata naankoy lakachixcuhuínankoy c-tlanca templo, makapitzin judíos huantü xminkonjanchá c-xatayat Asia ucxilhkolh Pablo pī xtanüma, tzucukolh chihuinamaxquikoy tachixcuhuítat pī nasitzinikoy Pablo, chuná chü putum aclanaj tamakolh, na chipakolh Pablo. <sup>28</sup> Chuná tzucukolh çatasakoy: “¡Huixín chixcuhuín xala c-Israel catlahuáit litlán, caquincamaktayáit! Putum cachipahu yumá chixcú sampi hua yumá huantü akchihuinantlahuán canihua tiyat, catuhua tū nítlán lichihuinán xpalacata quilitachiquicán, chü masiyunikoy tachixcuhuítat pī nialh camakantaxtikolh huantü quinticalimapaksín Moisés, chü na chuna litum, huan pī mat nialh tū xlakasi nalakataquihputananahu unü c-tlanca xtemplo Dios xala c-Jerusalén. Chü na manukonit makapitzin huantü nī judíos unü c-templo, chü chuná maxcajualinít yumá lacatum luhua xasantujlani.” <sup>29</sup> Hua chuná xliquilhuamakó sampi makapitzin xalitzijsa xucxilhkonit c-Jerusalén pī xtalapulay çatum chixcú xala c-Efeso xuanicán Trófimo, chü xpuhuankoy pī Pablo xmanunít chü c-tlanca templo yamā chixcú huantü nī judío.

<sup>30</sup> Puschí xlipacs judíos huantü kaxmatkolh huantü xliyahuumaca Pablo luhua sitzikolh, putum chinkolh antani xlá xyá, chü macxtum chipakolh, xuataxtukolh c-templo, chü malacchuhuakolh c-xamálacchá antani xlactanucán huantü xlipacahuilicanit. <sup>31</sup> Atzinü xuanit aya xmaknikoy acxní çatum alh huaníy xacomandante tropa pī xlipacs tachixcuhuítat acchilij xmakó sampi chipakolh çatum chixcú, chü xuiljinimakó. <sup>32</sup> Tuncán mamacxtumikolh makapitzin xtropa, chü takosún tachankolh antani xtzamacán, chü acxní yamā chixcuhuín ucxilhkolh pī çankolh tropa, nialh huilínikolh Pablo. <sup>33</sup> Acxní chilh comandante mapaksínal pī cachipaca Pablo, chü calimacachiça kantuy cadena, alistal chü kalhasquinkolh yamā chixcuhuín xanü xminjanchá yamā chixcú, chü xatü tlahuanit, chü tū xuanicán. <sup>34</sup> Huampí lilhuhua, huí tī tanü xuanikoy, chü makapitzin tanü xuanikoy, xçatasakoy. Çanchü pī xakataksa comandante huantü xliyahuumakó xpalacata lantla acchilij xmakó, pus mapaksínal pī calenca c-cuartel antani xuilakó tropa. <sup>35</sup> Actzú xtzankay aya xçankoy antani lactanucán c-cuartel acxní xliilhuhua chixcuhuín putum lhuilak tahuacanikochá yamā tropa huantü xlemakó Pablo, huampí huata xlacán maktum lantla çax tlahuakolh hasta talhman laquimpí nitü natlahuanikoy. <sup>36</sup> Xlipacs lilhuhua luhua csitzikonit, chü palha chuná xquilhuamakó: “¡Maktum camakñihu, camakñihu!”

#### *Pablo takalhchihuinankoy lilhuhua tī csitzikonit*

<sup>37</sup> Çanchü acxní Pablo aya xmanumaca c-cuartel, Pablo chuná kalhásquilh comandante:

—¿Pá naquimaxquiyá quilhtamacú, caj tzinü çtachiuhinamputunán?

Chü pī c-xatachihuin griego xakátlilh, yamā comandante chuná kálhtilh:

—¿Lántla? ¿Pá tlan huix chihuinana c-xatachihuin griego? <sup>38</sup> Quit xacpuhuan pī max huix yamā chixcú xala c-Egipto huantü nī naj makas quilhtamacú timalacatzúquilh tasitzi, xlá makástokli aktati mñil chixcuhuín, pacs makñinanín, chü putum taankolh c-desierto. ¿Pus pī nī huix?

<sup>39</sup> Pablo chuná huánilh:

—Nī quit huantü huix huanipat. Quit xlá judío, clacachinít c-aktum talipahu cachiquín huanicán Tarso c-xtapaksín Cilicia. Huampí çtú naquimaxquiyá talacasquín pala xactachihuinankolh yumá chixcuhuín?

<sup>40</sup> Comandante máxquilh talacasquín pī catachihuinankolh yamā lilhuhua, pus xlá tahuacal c-xatalhman escalón, chü çaxli xmacán pī catacaskolh. Acxní chü putum tacacskolh xlá tzúculh litachiuhinankoy c-xatachihuin hebreo, chü chuná huanikolh:

## 22

<sup>1</sup> “Xlipacs huixín natalanín, chü lakkolún huantü quinkaxmatnipátit, cuñtaj catlahuáit, chü caakataktit huantü nacchuaníyan laquimpí tlan nactamaktayay c-milacatinacán.” <sup>2</sup> Acxní yamā judíos kaxmatkolh pī c-xatachihuin hebreo xchihuinama, puschí çax tacacskolh laquimpí nakaxmatnikoy huantü nahuán, chü Pablo chuná huanikolh: <sup>3</sup> “Hua quit, na judío chuná la huixín, quincachiquín huanicán Tarso c-xtapaksín Cilicia, huampí antá unü c-Jerusalén quimakastaccanít, xahuachí antá ckalh-tahuakanít c-scuela antani xmakalhtahuakanán kolutzin Gamaliel, huá xlá quimaxiyúnilh tancs nacmakantaxtíy pacs yamā limapaksín huantü Dios timaxquikolh xalalmakan quinatlatnacán. Hasta acxní tuncán quit ctzucunít litzaksay lantla tlan nacsucuniani Dios xlipacs xliñihuaka quínacú, chü na chuná lantla huixín chiyú litzaksapátit tlahuayáit.

<sup>4</sup> Xapulh quit xacputzatlahuankoy sãmpĩ xacmaknĩputunkoy xlipacs judíos huantĩ xchipakõnit yama xasasti tacãnjala tũ mástalh Jesús, quilhpaxtum xacsitĩznikoy, chunã chixcuhuín, cumu la lacchaján, xacxuataxtukoy c-xhiccán, chũ xactamacanũkoy c-pulãchĩn. <sup>5</sup> Xanapuxcun palijni, chũ lakkolun mimapaksinanincán stalanca catzĩkoy xlacán huantũ quit ctlahuatĩlhanĩ, sãmpĩ huã quit csquinikõlh limapaksĩn, chũ caquifirmartlahuanikõlh mactum oficio laquĩmpi nacmaxquikoyachã xanapuxcun judíos huantĩ xlamãkõchã c-Damasco. Chũ maktum antã xacama laquĩmpi nacputzakoy antã yama huantĩ xlipahuankoy Jesús, nacchipakoy, chũ naclĩminkoy unũ c-Jerusalén laquĩmpi nacmapãtĩnikoyahu.

*Pablo lichihuínán lantla lakpãlĩh xalixcainit xtapuhuán*  
(Hechos 9:1-19; 26:12-18)

<sup>6</sup> “Huãmpi acxni xactlahuama c-xatiji Damasco, chũ aya xactalacatzuhuitĩlhay cãchiquín, luhua tastunut xuanit, caj xamaktum acxni lam minchã c-akapũn aktum xkakánat quintilĩtamãstucũ. <sup>7</sup> Acxni cúcxilhĩ yama xkakánat, maktum lantla lhkan ctamãkuasĩ c-quincahuayu, chũ ctamachã çatĩyatna. Na acxnitiyã ckãxmatĩ pi xquixakatĩmaçã, chũ chunã xquihuanima: ‘¡Saulo, Saulo! ¿Tũhuan quiliputzastalahuana?’ <sup>8</sup> ‘¿Tĩ huix huantĩ quixakatĩpat?’ ckalhasquilh. Chũ yama tachihuín chunã quihuanipã: ‘Quit Jesús xala c-Nazaret huantĩ huix luhua sĩtzĩniya, chũ ni ucxilhputuna, chũ hasta putzastalãpat.’ <sup>9</sup> Yama chixcuhuín huantĩ xquintaamakõ, acxni ucxilhkolh yama xkakánat, na pecuankõlh, huãmpi xlacán ni akatakskolh xtachihuín huantĩ xquixakatĩma. <sup>10</sup> Quit ckalhasquimpã: ‘Quimpuchinã, ¿tũ chinchũ quit quilĩtlãhuat?’ Xlã chunã quihuanipã: ‘Lacapalã cataqui, chũ fuerzã cachipi c-Damasco antãni xpĩmpãt. Antã nahuanicanapi huantũ huix milĩtlãhuat.’ <sup>11</sup> Huãmpi cumu yama xkakánat huantũ cúcxilhĩ lipeçua lantla quimãlakachixikõlh chunatã pi quimãlakãtzĩlh, huata caj quimpakachipalẽkõlh c-Damasco huantĩ xquintaamakõ.”

<sup>12</sup> “Antã xuj çatũm chixcũ xuanicán Ananías huantĩ luhua xlipahuán Dios, chũ xmakantaxtĩma c-xlatamãt xlimapaksĩn Moisés; xlipacs judíos huantĩ xuilakõ c-Damasco lipaxuhu xlichihuínankoy pi tlan xtapuhuán xuanit, chũ xpaxquikoy. <sup>13</sup> Maktum quilhtamacũ Ananías quilãkmilh antãni quit xacuĩ, chũ acxni quilãkchilh, chunã quihuánilh: ‘Quintãla Saulo, lanchiyuj tuncán huix calacahuãnampala, cacãxlalh milakastapũ chunã la xlacahuãnanã xapulh.’ Acxni tuncán quit xkakay clacahuãnampã, chũ cúcxilhĩ yama Ananías. <sup>14</sup> Çançhũ xlã quihuánilh: ‘Huã yama Quintlãtican Dios huantĩ tilipahuankõlh xalãkmãkan quinatlanacã, xlã lacsacnĩtãn laquĩmpi huix nalacapasã huantũ xlã xtalacapastacni, chũ xtalacasquín, chũ naucxilhã yama akstĩtum chixcũ huantĩ xlacsacnĩt naquincãlakmaxtuyã, chũ man nakaxpatniyã xtachihuín. <sup>15</sup> Xlã lacsacnĩtãn laquĩmpi huix napina lichihuínana çanhuã tĩyat, chũ cãchiquín huantũ man ucxilhniã, chũ kaxpatniã. <sup>16</sup> Pus huã xpalacatã chũ quit clihuaniyãni pi niãlh camãmakapalĩ quilhtamacũ, chũ catakmunu, chũ acxnicũ naquilhchipiniyã Quimpuchinacã Jesús, nahuaniyã pi lipahuãna laquĩmpi xlã nalacxapanikoyã xlipacs mintalãkhalhĩ huantũ tlahuanitã.’”

*Pablo lichihuínán lantla macãncã c-xlacatĩncã huantĩ ni judíos*

<sup>17</sup> “Ni limãkãs quilhtamacũ quit ctãspitĩ c-Jerusalén, chũ acxni chũ calh c-tlanca xtemplo Dios laquĩmpi nacltlahuay quioraciõn, caj xamaktum quimãlakapalãjuãniãh xtãchunã lantla camãmixnãmpi. <sup>18</sup> Cúcxilhĩ Quimpuchina Jesús, chũ chunã quihuánilh: ‘Lacapalã tuncán catãçãxti sãmpĩ unũ c-Jerusalén nitũ catikaxmatniputũn mintachihuín acxni nalichihuínana quimpãlacata.’ <sup>19</sup> Quit ckãlhtĩlh: ‘Quimpuchinã, ¿lantla ni caquintikaxmatniputunkõlh? Pus xlacán pacã catzĩkoy lantla quit xaclicatziy, xacãni çanhuã cãchiquín, chũ quimpũkãlhtahuacãcã, chũ xacchipakoy, xacchihuilĩkoy, chũ xaclenkoy c-pulãchĩn xlipacs huantĩ xlipahuankoyã. <sup>20</sup> Chũ na chunã lĩtum acxni maknĩçã Esteban, yama tlan chixcũ huantĩ xlichihuínana, pus quit na luhua cmãklicãtzĩlh acxni maknĩçã, sãmpĩ hasta cmãktakalhnikõlh xlhãkãcãn yama chixcuhuín huantĩ liactalamaknĩkõlh chíhuix.’ <sup>21</sup> Huãmpi Quimpuchina Jesús quihuánilh: ‘Quit clacasquín pi lacapalã catãçãxti, sãmpĩ mãkat nacmalakachayã hasta c-xtiyatcan huantĩ ni judíos laquĩmpi xlacán na nakaxmatkoy quintachihuín.’”

*Xapuxcu tropã makãlhapaliy Pablo*

<sup>22</sup> Acxni chunã huankõlh Pablo, yama chixcuhuín niãlh kaxmatniputunkõlh huata caj lipeçua tzucukõlh çãtasakoy, chũ chunã xuanikoy: “¡Tama chixcũ ni pala tzinũ minĩniyã nalatamaçã, xatlãn maktum camãknĩhu!” <sup>23</sup> Yama chixcuhuín luhua lipeçua lantla csĩtzĩkõnit, calãhuã xquilhuamakõ, chũ na xmaãkapuyãhuakoy xlhãkãcãn, chũ pokxni hasta lhkan lhkan xmakõsukoy çãnjĩn. <sup>24</sup> Çançhũ xapuxcu tropã, pi xcatzĩputũn xatũ

xpalacata chuná luhua xcátzit xlijsitzinikonit Pablo, matamacanuninalh c-xpūlacni cuartel, chū limapaksinalh pi cakesnokca laquimpi nahuán xatú nítlan xtlahuaniit pi chuná naljsitzikoy, chū lipecuá nalicatasakoy. <sup>25</sup> Huampi acxnj chū aya lihuana xmacachicanit laquimpi nakesnokcán, chū pi antá xlakaya çatum capitán, Pablo chuná huánilh:

—¿Pá kalhiyátit huixín limapaksin pi nakesnokátit çatum ciudadano romano hasta masqui ni pulh namaikalhpalijátit laquimpi naczziyátit xatú xpālacata limālacapucanit?

<sup>26</sup> Acxnj yama capitán kaxmátnilh xtachihuín Pablo lacapala lálalh comandante, chū chuná huánilh:

—Yama chixcú huanti huix namakesnokninana, xlá na ciudadano romano, pus huá xpālacata quit clihuaniyán pi luhua cuintaj catlaha huantu huix natlahuniya.

<sup>27</sup> Pus comandante lacapala lálalh Pablo, chū chuná kalhásquilh:

—Caquihuani, ¿pá xlicana mat na ciudadano romano huix?

Pablo kálhtilh:

—Xlicana xlá, quit ciudadano romano.

<sup>28</sup> Comandante huanipá:

—¡Max chuná! Quit na ciudadano romano, huampi luhua luhua tumin cxokónilh gobierno laquimpi nactapaksij c-Roma.

Pablo kalhtipá:

—Max chuná xlá, huampi huix; huata hasta acxnj quit ctilacáchilh romano quilimāxtuca sampi quintlat, quintzi na chuná xuankonit.

<sup>29</sup> Acxnj yama tropa catzikolh pi Pablo na ciudadano romano xuanit lacatzucu tzucukolh tapanukoy, chū nialh kesnokkolh, chū na chuná comandante tzuculh lakpecuán chicá pala nalihuanicán lantla xlichinjt cadena, chū xkesnokputún.

*Pablo takalhmaktayay c-xlacatincan xanapuxcun judíos*

<sup>30</sup> Lichali yama comandante mamactumikolh xanapuxcun palijni, chū xlipacs lakkolun judíos huanti xmapaksinankoy, sampi xlá luhua xcatziputún xatú xpālacata xlijsitzinikoy Pablo. Entonces mapaksinalh pi camaxtunikoça cadenas huantu xlimacachicanit, chū caljminicá c-xlacatincán laquimpi namaikalhpalikoy.

## 23

<sup>1</sup> Pablo çatunu çatunu laklacankolh yama makmapaksinanin huanti xmapaksikoy judíos, chū huanti chū namaikalhpalikoy, aljstalh chuná huanikolh:

—Natalán, quit akstitum cuilnjit quintalacapastacnj c-xlacatin Dios, chū nítu tu atuyá xacpuhua.

<sup>2</sup> Hasta ni pala chihuínankolh acxnj yama xapuxcu palj huanicán Ananías mapáksilh çatum huanti lacatzú xlakalaya Pablo pi caloksquilhtláhualh laquimpi nalicatzij. <sup>3</sup> Huampi Pablo chuná huánilh:

—¡Dios naquilhmaxquiyán huantu huix luhua quilhlacasquimpát, aksanina chixcú, sampi ni makantaxitpat xlimapaksin Dios huantu títzokli Moisés! Huix tanú huilapi la juez laquimpi lacatitum naquimputzananiya huantu nítlan ctlahuaniit, ¿xatú xpālacata limapaksinampát naquinquilhascán?

<sup>4</sup> —¡Cacs caquilhuanti! ¿Túhuan chuná likalhtipaxtoka çatum xapuxcu palj huanti Dios lacacnjt pi nascujnaniy! —huánilh çatum huanti lacatzú xlakaya Pablo.

<sup>5</sup> Kalhtinilh Pablo:

—Natalán, caquimatzankanánit huantu cuá, sampi quit ni xaccatzij pala huá tlanca xapuxcu palj. Sampi c-xtachihuín Dios huantu tatzoktahuilanit c-Ljkalhtahuaka, chuná huan: ‘Ni caljalkhamánantj mapaksiná huanti puxcunanit c-milakstipancán.’

<sup>6</sup> Chanču cumu cätzilh Pablo pi yama chixcuhuín huanti xtamactumikojt, lakaputu xlacán huá saduceos, chinču huá lakaputu huá fariseos, pus xlá xakatljkolh, chū palha chuná huanikolh:

—Natalán, quit fariseo sampi quintlat, chū xlipacs quilnatlán, pacs fariseos xuanonjt, pus caj huá xpālacata quilimālacapucanit sampi quit ccanajlay pi xlicana ninin nalakastakuanankoy caljin.

<sup>7</sup> Acxnj chū yama chixcuhuín catzikolh pi Pablo na fariseo xuanit, fariseos, chū saduceos xacstucán tzucukolh laṭaaklhuatnankoy, chū tanuj tanu xuankoy, pacs tapapitzikolh.

<sup>8</sup> Sampi huá saduceos, ni canajlakoy pala ninin lakastakuanankoy caljin, chū na huankoy pi mat nítj anán ángeles, chū ni pala huá espíritu lama; huampi fariseos pacs canajlakoy pi xlicana ninin lakastakuanankoy caljin. <sup>9</sup> Pus hasta makapitzin tzucukolh cātasakoy. Caj xalán tayakolh makapitzin xmakalhtahuakanan judíos huanti xtātayakoy fariseos, tzucukolh kalhmaktayakoy Pablo, chū chuná huankolh:



—Yumá chixcú nítú tlahuanít pala tú nítlán. ¿Tú chú lilyáátit lísitziñiyáátit, chú hasta malacapyáátit caj xpalacata cumu pala tachiuhínal chátum ángel, usu pala chátum espíritu?

<sup>10</sup> Chanchú pi tiánalh tlanca tapapítzit, chú nī takátaḱslī huantu huanikoḱa, huata caj līhuacá csitzikonjít, yamá comandante pécualh pala namakñikoy Pablo, pus huá xpalacata līmapaksikolh xtroḱa pi caḱuítiyacá Pablo antañi xyá, chú camañuca c-cuartel.

<sup>11</sup> Acxñi chú līchalī catzīsni, Quimpuchinacan Jesús tasiyúnih Pablo, chú chuná huánihl: “Catahuixcañi Pablo, nī capécuaniti. Pus xtachuná lantla quilichihuiñanīta unū c-Jerusalén, nā chuná naquilichihuiñanapi c-Roma c-xlacatīncan lactlanca mapaksinanīn.”

#### *Līlachihuiñancán lantla namakñicán Pablo*

<sup>12</sup> Līchalī chú acxñi tuncúhuilh, titastokkolh makapitzin judíos, chú lacxtum līcatzīkolh pi namakñikoy Pablo, kalhtum lītayakolh pi nī pala kalhtum līhuat catihuakolh, chú nā nī pala catikotnankolh hasta acxñi naucxilhkoy pi má xanīn Pablo. <sup>13</sup> Max līhuacá xtipuxamcán huantī yumá chuná xlitayakonjít natlahuakoy. <sup>14</sup> Acxñi chú chuná laccaxlakolh, lacapala lakankolh xanapuxcun paliñi, chú lakkolun mapaksinanīn, chú chuná huanikolh:

—Lantla chátunu quin clītayanītahu pi nī cactihuayahu hasta nīlīhuaya nacmakñiyahu Pablo. <sup>15</sup> Pus huá chú ccalilakmimán laquĩmpi cañá caj tzinū xquincamaktayáátit, xuanitit comandante pi chalī calīmīlh Pablo unū c-mimpumapaksincán sampi huí actzū tachihuiñ huantu kalhasquĩmputunátit laquĩmpi luhua līhuanaḱ nacatziyáátit huantu līsitzīnicán, chú huantu līyahuaḱ. Huampī acxñi chú nī achinkoy nahuán quin naclīpataxtukoyahu c-tiji, chú anta tuncán nacmakñiyahu.

<sup>16</sup> Huampī xpuxnimit Pablo, xkahuasa xtaḱa tzumāt, cátzīlh huantu xlaclhcahuilikonjít yamá judíos, xlá lacapala alh c-cuartel laquĩmpi nahuanīy xcucu huantu xcatzīy. <sup>17</sup> Pablo tuncán tasánihl chátum capitán, chú huánihl pi calelh xpuxnimit c-xlacatīn comandante, sampi xlá xcatzīy aktum tachihuiñ huantu xlá xlitakalchihuiñamputún. <sup>18</sup> Yamá capitán lēlh yamá kahuasa c-xlacatīn comandante chuná la huánihl Pablo. Acxñi chú līchalh c-xpumapaksīn, chuná huánihl comandante:

—Yamá chixcú huantī tanumā c-pulachīn huanicán Pablo quihuánihl pi caclīminīn yumá kahuasa sampi mat catzīy aktum tachihuiñ huantu lītachihuiñamputunán. <sup>19</sup> Comandante pakachīpalh yamá kahuasa, táalh lacatum antañi nītī nakalhaxmatkoy huantu nalchihuiñankoy, chú antá kalhásquīlh:

—¿Tú ya tachihuiñ xquihuaniputuna?

<sup>20</sup> Yamá kahuasa kálhtīlh:

—Makapitzin judíos luhua lacxtum talaccaxlakonjít xanapuxcun paliñi pi chalī nahuanikoyán camalīpinīnantī Pablo c-xpumapaksincán laquĩmpi nalīmakalhpuzanikoy aktum tachihuiñ huantu catzīputunkoy caj xpalacata huantu līmalacapyāniti. <sup>21</sup> Huampī huá huix, nī tiquīlhcanajlakoya, sampi līhuacá tipuxam chixcuhuiñ tzeḱ kalhkalhīmakoj nahuán c-tiji sampi lītayakonjít pi nī catihuayankolh, chú nī catikotnankolh hasta nīlīhuaya namakñikoy Pablo. Xlacán aya līhuanaḱ līcatzīkoy huantu nahuanikoyán xmañ huá lacasquīmakó pi huix calīkalhtīkó huantu nasquīnikoyán.

<sup>22</sup> Acxñi chú chuná kalhchihuiñankolh, yamá comandante huánihl yamá kahuasa pi nītī calītachihuiñalh huantu xlá xcatzīy, alīstālh chú huánihl pi caalhā c-xchic.

#### *Pablo mālākachacán c-xlacatīn gobernador*

<sup>23</sup> Yamá comandante tasanīkolh chátuy capitán, chú huanīkolh pi camācaxkolh aktuy ciento troḱa huantī caj natlāhuaankoy, nā aktuy ciento huantī nalenkoy xlanzacán, chú tutumpuxamaḱahu huantī maḱahuayujnanīn laquĩmpi huatiyá yamá quīlhtamacú camakñajta hora xala catzīsni nataxtukoy, chú naankoy c-Cesarea. <sup>24</sup> Chú pi nā huanīkolh pi camācaxnikolh tantum cahuaḱ huantu napañi Pablo sampi nī xlasacsin pala tú nalanitayay c-tiji laquĩmpi tlan nalīchancán c-xlacatīn gobernador Felix. <sup>25</sup> Acxñi chú aya tacaxkolh, maḱenīkolh mactum cartā antañi chuná xuan:

<sup>26</sup> “Quit Claudio Lisias huantī ctzoknanimán huix talīpahu gobernador Felix: Luhua cañá lipaxuhu cxaḱatīlacamaḱān. <sup>27</sup> Huá yumá chixcú huantī cmālākachanimán xchīpakonjít judíos, chú xmakñiputunkoyá, max xtimakñikonjít huampī cumu quit ccátzīlh, lacapala ctaankolh quintroḱa, chú cmakhtīkolh. Acxñi chú quit clīchīlh c-cuartel, xlá quihuánihl pi nā luhua ciudadano romano xlá. <sup>28</sup> Alīstālh chú quit cmāmacxtumīkolh xlipacs mapaksinanīn judíos laquĩmpi huá xlacán namakalhapalīkoy. <sup>29</sup> Acxñi chú quit clīchānikolh c-xlacatīncán, ccátzīlh pi huá xlisitzīnikoy, chú xmalacapyāniti caj xpalacata nī maḱlanīkoy lantla xlá lakataquīlhputakoy xDioscán, huampī quit nī ctaksniy xtalākahlīn pala minīniy namakñicán, usu natamacañucán c-pulachīn. <sup>30</sup> Huampī chú quit ccátzīlh pi makapitzin judíos luhua lacxtum līcatzīkonjít pi namakñikoy, pus huá chú xpalacata huix

climálakachanimachán laquimpi cstaḥuananín antá c-milacatín camalacapurkólh yuma chixcú xlipacs huantú unú liyahuaamakó.”

<sup>31</sup> Xtachuná lantla xlimapaksjikocanít, yama tropa camaknajatza hora maçaxkólh Pablo, scatatlahuankólh, hasta c-Antípatris lakaxkakakochá. <sup>32</sup> Antá chū yama cachiquín aktati ciento tropa huantú caj xtlahuaamakó taspitkólh c-cuartel xala c-Jerusalén, caj xmañ huá huantú maçahuayujanín lenkochá Pablo. <sup>33</sup> Acxni chū çhankólh c-Cesarea, lakçhankólh gobernador, macamaçxquikólh carta, chū na antá macamaçtaçkólh Pablo.

<sup>34</sup> Acxni chū likalhtahuakakólh carta, gobernador kalhásquilh Pablo:

—¿Ní xalá huix?

Pablo kálhtilh:

—Quit xala c-Cilicia.

Chançhū gobernador acxni aya cáztilh pi xala c-Cilicia xuanit Pablo, <sup>35</sup> chuná huánilh:

—Hasta acxni nachinkoy huantú maçacapurmakón nackaxmatniyan huantú huix naqui-huaniya.

Alijstalh chū limapaksjinalh pi catamacanuçá yama c-tlanca chiqui huantú xyahuaniḥ Herodes, huampi na huá pi camaktakalhkolh tropa laquimpi ni natzalay.

## 24

### *Pablo chihuánan c-xlacatín gobernador Felix*

<sup>1</sup> Liqutzismá chinkólh c-Cesarea makapitzin lakkolun mapaksinanin judíos, chū Ananías xapuxcu palí, na xtaminkonit çatun chixcú licenciado ti xquilhachihuínacán nahuán huanicán Tértulo. Antá xlacán titun lakçhankólh gobernador laquimpi nastahuakoy Pablo. <sup>2</sup> Acxni chū liminça Pablo, Tértulo alh c-xlacatín gobernador laquimpi natalacapuy, chū chuná tzúculh chihuánan:

—Luhua xliçana çpaçcatcatziniyan, huix gobernador Felix, caj xpalacata huantú tlahuanita c-quimpalacatacán. <sup>3</sup> Xlipacs quin judios cçapaxquiyan sampi lhuhua huantú huix quincataquinita. <sup>4</sup> Pus huá xpalacata chū hasta luhua litlán csquiniyan pi xquincakaxpatni çana caj puntzú quintalaksiyutcán huantú cliyahuaamahū tama chixcú. <sup>5</sup> Sampi huá yama chixcú xmakampaquina tatalatlahuán, chū tapapitzi c-xlakstipançan xlipacs judios lantla xliçatlança çatuxáhuat, chū na huá xpuxcunacan ti stalanikoy yama calaha tacanajla ti kalhijoy yama putum tachixcuhiḥtat huanikocán nazarenos. <sup>6</sup> Acxni chū çahlh c-Jerusalén, na chuná antá maçcajuaqiputulh tlanca quintemplotcán, huampi acxni quin cucxilhuí huantú xlá tlahuama, cchipahu, chū xacmapaḥiniputunahu chuná la huan c-xlimapaksjin Moisés. <sup>7</sup> Huampi quincalakchín comandante Claudio Lisias, xlá quincamamakatakán, quin ni xacmacamaçquiputunahu huampi luhua xafuerza quincamakhtín. <sup>8</sup> Xlá quincahuánin pi lapi huí tu quin climalacapuyahu yuma chixcú, pus mat huix cacçalalmín laquimpi naccatalacapunian. Pus chū huix camakalhapali laquimpi huix mañ naakataksa pi xliçana huantú quin climalacapurmahū.

<sup>9</sup> Xlipacs judios huantú xtaminkonit, na luhua malulokkólh pi xliçana huantú xchihuánit yama xaquilhachihuina licenciado. <sup>10</sup> Gobernador Felix pakalhacñilh Pablo pi cakalhtínal xlipacs huantú xlimalacapurmaçá, pala xliçana, usu ni çana. Pablo táyalh chū chuná tihua:

—Quit luhua çana lipaxuhu nactakalhchihuinanán laquimpi nactakalhmaktayay, chū ni caj ceuilhpecuán. Lihuacá ckalhij tapaxuhuan nacchihuánan c-milacatín, gobernador Felix, sampi cçatzij pi huix makasá yunú mapaksinampat, chū luhua akstítum lipimpat milmapaksin. <sup>11</sup> Huampi luhua taputzán natlahuaya, nacatzija pi xtalulóktat huantú nacuanianyan. Lanchiyú kalhij akçutuy quilhtamacú lantla ctíchilh c-Jerusalén laquimpi naclakataquilhpütay Dios c-tlanca xtemplo. <sup>12</sup> Huampi niḥ cchihuínamaçquima cahuililh taçitzi, usu acchilih çmamimákó tachixcuhiḥtat, usu çmalakaspitmakó c-tlanca templo xala c-Jerusalén, na ni pala c-xpuçkalhtahuakacan judios, chū na ni pala alacatanu c-Jerusalén. <sup>13</sup> Huá xpalacata clihuán pi yuma chixcuhiñ ni lay caquintimaluluknikólh xlipacs huantú quiliyahuaamakó. <sup>14</sup> Huampi huí pulactum huantú clitayay c-milacatín, pi xliçana quit chunacú cliçahuán, chū clacsujnima yama xastacna Dios huantú tilakataquilhpütakólh xalakmakan quinatlatnacán, chū cçanajlay xlipacs huantú tilchihuínankólh xalakmakan profetas, xahua xlimapaksjin Moisés, na xtachuná lantla xlacán çanajlakoy; huampi maçqui chuná tlahuama, yuma chixcuhiñ huankoy pi quit claktzankatayanit caj xpalacata pi quit na chuná clitzaksama yuma xasasti tiji, usu lilitámat tu makaxtáktáquilh Jesús huantú xlacán calaha tacanajla limapaçahuikoy. <sup>15</sup> Quit na huá cçanajlay, chū ckalhkalhñima huantú xlacán çanajlakoy, pi Dios namalakastakuanikoy xlipacs tachixcuhiḥtat çalínin, chū antá natasiyukoy huantú lacuán, chū huantú ni lacuán. <sup>16</sup> Pus huá quit yuma xpalacata

cliputzay nacltahuay lacuan tascújut laquimpi chuná nítú naclítamakuastayay c-xlacatín Dios, chü nı pala c-xlacatın can tachixcuhıtat.

<sup>17</sup> “Makasá quilhtamacú alh, quit ctácaxlı c-Jerusalén, chü calh latapulıy çalacatanuj çachiquinın, huampi chú ctıtáspıtı laquimpi nacmastay actzu limosna huantu nalımakıyakoçan judıos huantı laklımıxkanın chü nıtú kalhıkoy, chü laquimpi naclakataquilhpıtanán c-tlanca xtemplo Dios xala c-Jerusalén. <sup>18-19</sup> Acxnı xaclakataquilhpıtananjıtá, chü xacmakantaxtınjıtá huantu lactzu lactzı clısmanjıtahu quin judıos, antá xaclatanuma c-templo, huampi nıtú clıkalhkamanama, chü nı akłhuuatnama, na nı pala ctatlancanıma. Chuná chü quit xactlahuama acxnı makapıtızın judıos huantı xminkonıtanchá c-Asia quiucxılhkolh c-templo, pus pala huı huantu nıtlán ctlahuanikonıt, usu clıtláhuah talakalhn, pus huá tama chıxcuhın caminkolh quıstaıhuakoy. <sup>20</sup> Huampi cumu xlacán nıtı minkonıt, pus quit çalacasquın pı huá yuma chıxcuhın cahuanıkón pala tú nıtlán cuanıkolh, usu tú talakalhn quımıluloknikolh acxnı quımakalhapalıkolh lakkolh mapaksınanın c-Jerusalén. <sup>21</sup> Caj xman huá aktum huı tachıhuın huantu quit luhua palha cuanıkolh, chü max nı matlanıkolh; chuná cuanıkolh: ‘Huıxın quımılacapupátıt caj xpılacata pı cçanjılay pı Dios namalakastakuanıkoy nın calının.’”

<sup>22</sup> Gobernador Felix xcatzıy xpılacata yama tachıxcuhıtat huantı xchipakonıt xasatı lılatámat huantu xlacłhçahuılnıt Jesús, chü na xcatzıy pı xlacán nı xlakatkıy tasıtı, huá xpılacata chuná huanıkolh yama judıos:

—Max nı cactıalacçatlahuanın yumá tu lıtalaksıyuyátıt lançıyú. Huata xatlán camınkalh comandante Lisias laquimpi tancs naquilıtakalhcıhuınán lanıta luhua quıtaxıtunıt.

<sup>23</sup> Alıstalıh Felix mapáksılh capıtán pı tachın cahuılıç Pablo, huampi camıxquıç talacasquın pala tú natlahuay. Pala namınkoy lakapaxıalhnankoy xamıgos catáçıhuınanıkolh, chü na nı calıhuanıkoçá pala tú nalımınıkoy huantu namaclacasquın.

<sup>24</sup> Nı lımakas quilhtamacú Felix mațasanınal Pablo laquimpi xlá nalıtakalhcıhuınán lanıta luhua lıpahuanác Jesús, chü lacxtum xlacasquın natakalhcıhuınancán xpıscat huantı xuanıcán Drusila, yuma pıscat na judıa xuanıt. <sup>25</sup> Pablo tzúculh lıtalakalhcıhuınankoy xtachıhuın Jesús, huampi acxnı maakataksnıkolh lanıta luhua xlılatamátán tı lıpahuanıy, pı nalakmakankoy xlıpacs huantu lıxçajnit xtalacapastacı, chü acxnı huanıkolh lanıta Dios fuerzı namaxokonıkoy xtalakalhcınán huantı nı lakmakamputunkoy, gobernador Felix nıalx xkaxmatputún sampı xmakakłhama xtachıhuın Pablo xpılacata lanıta napațınán lapı nı nalakpalıy nıtlán xlatámat. Pus huánılh Pablo:

—Aya tlan cahuanká mintachıhuın. Acxnı naquilımakuanıy nacuanıyán laquimpi naquilıtakalhcıhuınampalaya.

<sup>26</sup> Huampi huata Felix xlacasquın pı Pablo camılacnınlh tumın laquimpi namakax-taka, huá xpılacata makłhuıç lımațasanınal laquimpi nalaxakatlıkoy. <sup>27</sup> Aktuy çata lacatzálal lanıta xtachınıt Pablo, chü maktum quilhtamacú yama çachiquin talakpılıh mapaksıná, táxtulh lıgobernador Felix, chü huá chú tıpalacatánulh Porcio Festo. Chü Felix pı xlımakapaxıhuapıtunkoy judıos, mașquı pațıná tılmakáxtaklı Pablo.

## 25

### *Pablo nı lacasquın huá namakalhapalıy Porcio Festo*

<sup>1</sup> Çançıy lıtxıama quilhtamacú lanıta Porcio Festo xmaklıhtınanıt xlımapaksın c-Cesarea, acxnı chú tácaxlı, chü alh c-Jerusalén. <sup>2</sup> Antá xanapıxcun palıjnı, lakkolun mapaksınanın, chü xala c-talıpıhu judıos, acxnı catzıkolh pı Porcio Festo xminıt c-Jerusalén, xlacán lacapala ankolh malacapıy Pablo. <sup>3</sup> Tlanca lıtlán squınıkolh pı camapaksınal calençá Pablo c-Jerusalén laquimpi antá namakalhapalıçanachá, huampi huata xlacán aya lıhuana xlılacçıhuınankonıt pı c-tıjı namaknıtayakoy. <sup>4</sup> Festo chuná huanıkolh:

—Pablo antıyá tanumachá c-pılaçın c-Cesarea, chü nıalx makas quilhtamacú nacanaçhá antá. <sup>5</sup> Huá xpılacata ccalıhuanıyán pı huantı mapaksınankoy c-mılakstıpancán, caquıstalanıkolh acxnı aya nacán c-Cesarea, laquimpi pala huı tu nıtlán tlahuanjıt yama chıxıç, pus xlacán antá namılacapıyocha.

<sup>6</sup> Xlıtımá, usu xlıakçahu quilhtamacú lanıta makapálal Festo c-Jerusalén, alıstalıh chú táspıtı c-Cesarea. Lıçalıj tuncán chú tánulh c-xpımapaksın antanı xlacçatlahuakoy huantı xmalacapıkoçanıç, acxnı tuncán chú yamá mapaksınal pı calımınıç Pablo. <sup>7</sup> Acxnı chú lıçınçá Pablo c-pımapaksın, yama judıos huantı xminıtanchá c-Jerusalén

lhuhua catuhua huantu tzucukolh liyahuaqoy, masqui ni xmaluloknikoy huantu xlimalacapumako. <sup>8</sup> Huampi Pablo chuna xla huanih gobernador:

—Quit nitu tlahuanit pala tu nitlan, nitu clikalhkamanama tlanca xtemplo Dios xala c-Jerusalén, na ni pala hua xlimapaksin Moisés, na nitu cmahuixcanimako tachixcuhuitat pi catalalacataquikolh mapaksina romano.

<sup>9</sup> Chanchu Festo, pi xlasquin pi ankalhin catatayakolh, chu ni casitzikolh yama judios xala c-Jerusalén, chuna kalhasquilh Pablo:

—¿Pá lacasquina nacalenán c-Jerusalén laquimpi anta namakalhapalikoyan xatu luhua tlahuanita?

<sup>10</sup> Pablo kálhtilh:

—¡Pus ni clacasquin! Hua clacasquin pi natlahuaya huantu xilat pi caquimalakachá c-xlacatin emperador romano c-Roma laquimpi hua naquimalkalhapaliy, sampi quit ciudadano romano. Sampi hasta huix stalanca catziya pi nitu tlahuanikonit yuma judios. <sup>11</sup> Sampi lapi quit xaccatzilh pi xlicana hui tu nitlan tlahuanit, chu quimininiy hasta xquilimakniça caj hua xpalacata, pus ni pala tzinu xactatlancanilh, maktum xactamastalh caquimaknitit, huampi cumu nitu tlahuama pala tu nitlan huantu quiliyahuamakó yuma chixcuhuin, pus ni pala chatum chixcu kalhiy derecho pala naquimacamastayátit c-xlacatinan judios laquimpi naquimaknikoy. Huata xatlan chuna calalh xtachuna lantla quit clacasquin pi hua caquimalkalhapaliy emperador romano. <sup>12</sup> Gobernador Festo takalhchihuinankolh makapitzin huantu xtamapaksinankoy xpalacata lantla luhua natlahuakoy, alistalh chu chuna huanih Pablo:

—Lihuaçá tlan, pi luhua cana lakpimputuna emperador, pus anta chu nacmalakachayan c-xpumapaksin laquimpi hua man namakalhapaliyan.

*Festo litachihuinán rey Agripa xtalakaputzit Pablo*

<sup>13</sup> Ni limakax quilhtamacu yama rey Agripa, chu xtala tzumat Berenice, chinkolh c-Cesarea laquimpi nalakapaxialhnankoy Festo. <sup>14</sup> Fuerza akluhua quilhtamacu anta makapalalh Agripa c-Cesarea, chu maktum Festo lixakátlih Agripa xpalacata Pablo, chu chuna huanih:

—Acxni la utáxtulh Felix, xla quintamakáxtakli chatum tachin c-pulachin laquimpi quit naclaccaxtlahuay tu limalacapumaca. <sup>15</sup> Acxni chu quit huacu cquilalh c-Jerusalén, yama xanapuxcun xpaliñican judios, chu lakkolun xmapaksinacan quintalaksiyunikolh laquimpi quit cacmamakniñinalh. <sup>16</sup> Huampi quit kchalhtikolh pi quilimapaksiñican quin romanos ni mastay talacasquin pala tu namakñican chatum tachin lapi ni pulh namakalhapalicán, chu natalahuanikoy huanti malacapumako pala xlicana, usuchi ni cana. <sup>17</sup> Pus acxni chu xlacan minkolh unu c-Cesarea, quit ni cmaamakapaliy quilhtamacu, lichalij tuncán ctánulh c-quimpumapaksin, chu cmatiyinalh yama chixcu laquimpi nacmakalhapaliy. <sup>18</sup> Acxni tzucukolh malacapukoy quit xacpuhuama pi max naliyahuakoy tamaknin, usu takalhan. <sup>19</sup> Xman hua xlimalacapumako sampi Pablo mat nialh tancs canajlay huantu luhua xlicanajlatcan xlipac judios, chu pi maluloka pi yama chixcu xala c-Nazaret huanti xuanicán Jesús, chu huanti xmakñicanit c-Jerusalén lama xastacna. <sup>20</sup> Quit ni ccaatzilh lantla naclaccaxtlahuay yuma tu xlimalaksiyumaca, huata xatlan ckalhasquilh Pablo pala xla xmatlaniy nacmacan c-Jerusalén laquimpi anta namakalhapalicanachá. <sup>21</sup> Huata xla chuna quinkálhtilh: ‘Huata xatlan caquimalakachá c-xlacatin emperador romano laquimpi hua naquimalkalhapaliy.’ Quit climapaksinalh pi tachin catahu hasta acxni nacmalakachay c-Roma.

<sup>22</sup> Acxni chihuinankolh Festo, Agripa chuna huanih:

—Xacúcxilhli tama chixcu laquimpi xackaxmátnilh xtachihuin.

—Pus tlan, chalij tuncán nacmalakapasniyan laquimpi naucxilha, chu nakaxpatniya xtachihuin —kálhtilh Festo.

<sup>23</sup> Lichalij tziya minkolh c-pumapaksin rey Agripa, chu Berenice, luhua lihuana xcaxyako, chu na putum tachinkolh makapitzin lactalipahu chixcuhuin, chu xanapuxcun tropa. Gobernador Festo matiyinalh Pablo, <sup>24</sup> chu chuna huanikolh huanti macxtum xuilako:

—Huix talipahu rey Agripa, chu xlipac huixin huanti lanchu quinkaxpatnipátit, hua yuma chixcu huanti lanchu huixin ucxilhpátit, luhua judios malacapukonit, catuhua tu liyahuaqoy, chuna c-Jerusalén, chu unu c-Cesarea. Xlacan lacasquinkoy pi cacmamakniñinalh, <sup>25</sup> huampi quit nitu ctaksniy talakalhin huantu naclimacamastay laquimpi namakñican. Huampi cumu xla man quihuanih pi lacasquin hua camakalhapaliy emperador Augusto, pus chu max fuerza nacmalakachay c-Roma. <sup>26</sup> Huampi quit ni ccaatziy xatu nactzokniy quimpuxcunan emperador xpalacata huantu limalacapumaca yuma chixcu, sampi fuerza pi nactamalakachay mactum carta, pus

huá xpalachata ccalimamacxtuminitán xlipacs huixín, chu ña chuná huix rey Agripa, laquimpi ñan namakalhapaliya, chu chuná chú huix nahuán huantu nactzokniy tlanca quimpuxcucan emperador Augusto. <sup>27</sup> Sampi quit ccatziy pi ñi lay cmalakachaniy emperador chañum tachin lapi ñi nacuan huantu limalacapumaca.

## 26

*Pablo huaníy Agripa huantu limalacapumaca*

<sup>1</sup> Chanchu rey Agripa chuná huánilh Pablo:

—Pus cachiñunanti laquimpi nactaxmatahu huantu huix akspulamán.

Xlá stonkli xmacán la xliñmanicán acxni akchihuinancán, chu chuná huanikolh: <sup>2</sup> “Rey Agripa, cana lipaxuhu makcatziy quincacú pi tlan nacchihuinán c-milacatin laquimpi nactamaktayay sampi xlicana pi luhua lhuhua huantu quiliyahuumakó taksanin tama judíos. <sup>3</sup> Huix stalanca catziya lantla kalhikoy xtayatcán, chu aya catziya huantu quin clialkluhuatnamahu, pus huá chú xpalachata climaakatzankayán, chu csquiniyán litlán pi luhua lhuana xquinkaxpatni quintachihuin laquimpi naakataksa huantu quit nacuaniyán.

*Pablo lichihuinán lantla xlamá acxni ñi xalipahuán Jesús*

<sup>4</sup> “Xlipacs judíos catzikoy lantla quit xaclama acxni actzucú xacuanit c-quincachiquin Tarso, chu c-Jerusalén antani cstactapulikolh. <sup>5</sup> Lhuhua xlacán quilakapaskoy, chu lapi xuamputunkolh tlan malulokkoy pi quit xacñajlay huantu canajlakoy tama fariseos, sampi xlacán huanti tancs makantaxtikoy huantu quincalimapaksiyán c-xlimapaksin Moisés. <sup>6</sup> Huampi huá chú quilimalacapucanit quilistahuacanit caj xpalachata sampi canajlay pi Dios namakantaxtiy yama xtachihuin huantu timalacnunikochá xalakmakan quinatlatnacán, pi namín quilhtamacú acxni xlá namalakastakuanikoy xlipacs xcamán calinín. <sup>7</sup> Lhuhua judíos huanti mintilhakonitanchá xquilhtzucutcán yama kalhacutuy xalakmakan lactalipahu quinatlatnacán quin judíos, ña chuná canajlakonit, chu lipaxuhu kalhikalhitiy pi Dios namakantaxtinikoy yama xtamalacnún, chu huá xpalachata licaninanonit, chu putzakonit lantla nalakachixcuhikoy, huampi caj huá chú xpalachata lhuhua judíos quilimalacapumakó pi quit canajlay pi Dios namalakastakuanikoy ñin calinín. <sup>8</sup> Chinchu huixín, ¿lá puhuanáti? ¿Pá tuhuaj cahuá, usu ñi licanajlaputu pi Dios tlan malakastakuanikoy ñin calinín?

*Pablo lichihuinán lantla xapulh xputzastalakoy huanti xlipahuankoy Jesús*

<sup>9</sup> “Xapulana acxni quit xaaktzankán xaclama, xacpuhuan pi xafuerza nacmalaksputukoy yama huanti aya xlipahuankoy Jesús xala c-Nazaret. <sup>10</sup> C-Jerusalén lhuhua huanti ctamacanuñkolh c-pulachin, chu caj xaclipaxuhuay acxni xmaknikochán makapitzin canajlanin; chuná quit xactlahuay sampi huá xanapuxcun palijní xquilimapaksiñonit. <sup>11</sup> Chu ña ankalhin, xacmapatinikoy c-quimpukalhtahuacacán laquimpi calakmankolh Jesús huanti aya xlipahuankoy; luhua lipēcua xacsitzinikoy sampi hasta mañsqui lhuhua tzalakolh calacatanuj cachiquinin, quit ñi cmakaxtakkolh caankolh huata cputzastalakolh laquimpi nacmapatinikoy.

*Pablo lichihuinán lantla Jesús xakatlipáxtokli c-tiji*

*(Hechos 9:1-19; 22:6-16)*

<sup>12</sup> “Ña maktum csquinikolh litlán xanapuxcun palijní pi caquimaxquikolh talacsqin nacán chipakoy yama canajlanin huanti xlamakochá c-xacachiquin Damasco. <sup>13</sup> Antá chú xacama quit, chu amakapitzin ti quintaamakó, actzú xuanit aya xacñañu, pala catástunut xuanit, acxni caj xamaktum lam minchá xkakánat c-akapún, chu quincalacatahuacakón yama xkakánat, luhua tlihuaka xuanit ñi xahuá la chíchiní. <sup>14</sup> Quit, chu xlipacs huanti xactaamakó lhkan ctamakuasí, chu ctamachahu c-tiyat, acxnitiyá ckáxmatli pi xquilixakatlimaca c-xatachihuin hebreo, chu chuná xquihuanima: ‘Saulo, Saulo, ¿tú xpalachata quiliputzastalapat? Xtachuná litaxtuya toro huantu acstulitalakaputzij acxni lakapaxtoka tzatzú quihui huantu lhtucustalanimaca.’ <sup>15</sup> Quit ckalhásquilh: ‘¿Tlati! ¿Tí huix huanti quintachihuinampat?’ Quimpuchinacán quinkálhtihl: ‘Quit Jesús huanti huix putzastalapat. <sup>16</sup> Huampi lacapala cataqui, sampi huá clitasiyuninitán pi naquilacsujniya, huix nalichihuinana c-xlacatin tachixcuhuitat huantu ucxilhñita lançhú, chu huantu naucxilhacú alistal huantu quit nacmañsiyuniyán. <sup>17</sup> Quit nacmaktayayán laquimpi nitú natlahuanikoyán judíos, chu huanti ñi judíos, sampi quit nacmalakachayán c-xcachiquincán. <sup>18</sup> Xlacán xtachuná c-xacapaklhtutá lamakó, huampi huix nalakpinkoya, chu nalitakalhchihuinankoya quintachihuin, namalacahuankoya, chu ñialh calatamakolh xalacacapucsua, huata cakalhikolh xkakánat; chu ña chuna litum huix namaktayakoya laquimpi ñialh huá

natlahuanikoy xtapaxuhuān akskahuiní, huata huá natlahuakoy xtapaxuhuān Dios; chū tancs namasiyunikoyá pi caquiliipahuankolh, laquimpí chuná tlan namatzankānanikocán xtalakalhincán, chū nalakchānkoy tū tlan lantla natatapaksikoy yama putum tachixcuhuítat huantí Dios lacsackonit xcamán nahuankoy.’

*Pablo huan pi pacs tláhuah huantu Dios huánihl*

<sup>19</sup> “Tancs cuaniyán, rey Agripa, pi quit nī caj clakachixcuhujmákalh yama xtachihujn Jesús huantu minchá c-akapún. <sup>20</sup> Huampí huantu tláhuah, pulana antiyá c-Damasco ctzuculh litaikalhchihujnankoy judíos antá xalanín pi catalakaspiitayakolh chū calakpalikolh xalixcajnit xtalacapastacnicán laquimpí tlan nalakachixcuhujkoy Dios lantla xlá lacasquín, chū tancs calatamakolh laquimpí natasiyukoy pi xlijcana lakmankonit huantu niñlán. Alístañh chū calh c-Jerusalén, chū na antá canihua ctzuculh liakchuhujnankoy yuma lipaxuhu tamacatzinín xpalacata lantla Jesús lakmāxtunán yamá huantí antá xuilakó, chū alístañh huantí xuilakó xlijcañlanca c-xatiyat Judea, xlipacs clitachihujnankolh masqui tī nī judíos. <sup>21</sup> Caj xpalacata chuná xactlahuama, maktum acxnī xaclatanuma c-lanca templo c-Jerusalén tama judíos putum quinchipakolh, chū hasta xquimākniputunkoy. <sup>22</sup> Huampí xlijcana pi huá Dios quimaktayanit, chū niñtū quiakspulanit hasta ucyá chū, pus huá makcatzi clitāanimā hasta chū, nī cquilhpecuán clīchihujnán xtachihujn Dios c-xlacatincan tachixcuhuítat, chuná huantí lactalipahu, cumu la huantí niñtū xlakasicán. Na nī pala tū atīpatū cmacatzinimāko huantu pala nī chuná tilchihujnānlh Moisés, xahuá xalakmakān profetas huantu fuerzā nakantaxtuy, <sup>23</sup> pi huá Cristo, huantí xliminat xuanit, fuerzā namapañincán, chū hasta namakñicán, huampí acxnī namakñicoacán, fuerzā nalakastakuanán calinín, huá xlá nalīchihujnán aktum laktāxtut, chū pi aya xlakastakuananjitā nahuán, pus nī xman huá judíos, huampí xlipacs tachixcuhuítat canihua xalanín nalakchānkoy yuma laktāxtut huantu xtachuná nalītaxtunikoy aktum lanca xkakānat tū nalīlacahuānankoy.”

*Pablo xmaakataksniputún Agripa pi calipahuá Jesús*

<sup>24</sup> Acxnī Pablo chuná chihujnankolh yuma tachihujn, gobernador Festo chuná quilhánihl:

—¡Pablo, huix māx caj niñlh acstalanca lápat! Sampi caj xpalacata xlijhuhua mintakalh-tahuakā maakuitimán.

<sup>25</sup> Chānchū Pablo chuná kálhtīlh:

—Talipahu gobernador Festo, quit niñtū cakuitimā, sampi xlipacs huantu cchihujnānit tancs takataksa, chū huá xtalulóktat.

<sup>26</sup> Pablo laklácālh antāñi xuí rey Agripa, chū chuná huánihl:

—Huix talipahu rey Agripa, luhua lihuana lakapasa huantu quin ckalhijahu quintasmanincán, pus caj huá xpalacata luhua nī pala tzinū cquilhpūhuan cchihujnán c-milacatín, sampi ccaziy pi pacs catziya huantu akspulanit c-quintiyatcán, sampi huantu antá akspulanit niñtū caj tzeke lanit. <sup>27</sup> Rey Agripa, huí tū ckalhasquimputunán: ¿pá canajlaya huix huantu tilchihujnankolh xalakmakān profetas? Quit ccaziy pi huix canajlaya.

<sup>28</sup> Rey Agripa kálhtīlh:

—Huata xatlán cacs caquilhuaniti. ¿Huix māx puhuana pi naquimaakataksniya pi calipahuá Jesús caj cumu luhua tancs chihujnāñita?

<sup>29</sup> Pablo huanipá:

—Pus lapí tancs, usu nī tancs cchihujnānit, Dios xlacásquilh pi xkalhítit, huixín chatunu chatunū huantí quinkaxmatnipátit, yuma tapaxuhuān huantu quit ckalhij caj xpalacata clipahuán Jesús, masqui huixín nī chuná xcalimacachicāntit cadenas xtachuná lantla quit.

<sup>30</sup> Rey Agripa táyalh, chū Berenice, xahuá gobernador Festo, chū taxtukolh, na putum taxtukolh huantí antá xmaklahuilakó. <sup>31</sup> Alístañh Festo, chū Agripa lacatanū tzeke tzucukolh lichihujnankoy yuma taklhūhuít, chū chuná xlahuanikoy:

—Xlijcana pi tama chixcú niñtū tlahuāñit talakalhín, nī pala tzinū lakchān namakñicán, chū nī pala c-pulachin mininuy natanuy.

<sup>32</sup> Agripa huánihl Festo:

—Hasta tlan xtimakaxtakuj yuma chixcú pala nī huá man xtihua pi xatlán lacasquín man camañalhapáñihl lanca quimpuxcucan emperador c-Roma.

## 27

*Pablo malakachacán c-xacachiquin Roma*

<sup>1</sup> Acxnī xllacaxlacanijitá pi namalakachacán Pablo c-Italia antāñi huí Roma, chū pi quin tī nacsoñiyahu, Pablo chū makapitzin tachin macamastakoca c-xmacan chatum capitán xuanicán Julio huantí xtapaksinikoy pulactum tropa huantí xliñmapacuhujkocán Batallón del emperador. <sup>2</sup> Cpuahu c-aktum putacutnū huantu xminñitanchá c-aktum cachiquin

huanicán Adramitio, yama putacutnu lacatzucu naán lantla natiyatilhay xtacuca c-akaturu cachiquin tu xui xquilhtun takayahuaná c-Asia. Na antá lacxtum xquincataamán quintalacan Aristarco xala c-Tsalónica huantu mapaksij Macedonia. <sup>3</sup> Lichali chú cchahu c-Sidón, chu capitán Julio tzúculh talalén Pablo hasta máxquilh talacasquin pi natacuta c-putacutnu, chu nalakapaxialhnanqoy xamigos huanti xuilakó yama cachiquin, chu laquimpi na xlacán nataquikoy huantu xmaxquiputunkoy. <sup>4</sup> Acxni ctaçaxpalahu c-Sidón, ni makas lipeçua tzúculh unán c-takayahuaná, chu lacatanu xlemaca quimputacutnucán, pus laquimpi un ni taji naquincalakasnoktiyan antani ni xacamputunahu, acxni cchahu c-Isle de Chipre luhua lacatzú c-xquilhtun yama tiyat clitamaksipitui, <sup>5</sup> chu chuná tzaj ctipunataxtuyahu takayahuaná tu huí c-xpaxtun xatiyat huanicán Cilicia, chu aljstalh c-xpaxtun xatiyat huanicán Panfilia, pus takalaná cchahu c-aktum cachiquin huanicán Mira huantu mapaksij xatiyat Licía.

<sup>6</sup> Antá capitán Julio manóklhulh aktum putacutnu huantu xminjanchá c-Alejandría, chu xamá c-Italia. Pus lacapala antá putum quincamujucán laquimpi huá nacpuanahu hasta c-Italia. <sup>7</sup> Chunatá lantla ctitacaxui c-Mira luhua lacatzucu tzúculh tlahuaán quimputacutnucán c-chúchut sampi xquincatalalactlahuamán un. Fuerza aklhuhua quilhtamacú cmakapalahu, chu takalaná cchahu c-xpaxtun xatiyat tu huanicán Gnido. Huampi cumu un chunacú quincalenán antani ni xacamputunahu ni lalh ctachokohu antá, tjtum cahu c-Isle de Salmón, chu clitamaksipitui; aljstalh chú cchahu c-aktum isla huanicán Creta. <sup>8</sup> Antá luhua tuhuá xactacutmahu lacatzú c-xtanquilhtun hasta cchahu c-aktum cachiquin huanicán Buenos Puertos, lacatzú xtapaxtkokui yama cachiquin huanicán Lasea.

<sup>9</sup> Luhua aklhuhua quilhtamacú xacmakapalanitahuá lantla xaclamaahu c-Buenos Puertos, huampi chunacú luhua limakacua nahuán pala nactajupalayahu c-putacutnu, chu nacmatlahuaniyahu c-takayahuaná sampi aya xlakchanit quilhtamacú calonkni acxni luhua limakacua napatacutcán c-takayahuaná. Huá xpalacata Pablo chuná stacyahuakolh huanti xpuxcunonit c-putacutnu:

<sup>10</sup> —Quit lacatanc cchuanianán, lapi fuerza natlahuaniyahu naanahu, nitlán cactiqtáxtulh sampi luhua limakacua chú, sampi xalán nalaktzankay putacutnu, chu xlipacs tacuca huantu antá tajuma, chu natalakaputziyahu, hasta max quilatamatcán namalaktzankayahu lapi namuxtuyahu.

<sup>11</sup> Huampi capitán Julio ni matlanilh huantu huánilh Pablo, huata huá atzinú kalhaxamatkolh huantu xquilhuamakó xpuchina putacutnu, chu capitán huanti xtascújut namatlahuanij. <sup>12</sup> Xlacán fuerza xchamputunkoy c-aktum cachiquin xuanicán Fenice, sampi antá ni luhua talhman xtanakamán takayahuaná acxni unán, masqui xlicana pi na huatiyá Isle de Creta. Xpçuankoy pi ni tlan antani xchanonit sampi caj maktum nalactlahuanikoy un xpucacutnucán lantla un lipeçua xnakalimín takayahuaná, chu huata antá xtamakaxtakputunkoyachá c-Fenice xlimakua natitaxtukoy xaquilhtamacú calonkni.

*Xlipacs huanti xtajumakó c-putacutnu actzú xuanit aya xmuxtukoy*

<sup>13</sup> Ni limakas xpuhuanqoy pi tlaná naampalakoy, sampi xuncli tlihuaka ún, chu xtasiyuy pi luhua tlan natahuilay quilhtamacú, lacapala tzucúcaj maacxtukocán lhakat huantu lxnoklén putacutnu, chu tzúculh tlahuán lacatzú c-xquilhtun chúchut yama c-Isle de Creta. <sup>14</sup> Huampi ni pala mákat xacanahu acxni tahuilachí lipeçua un, chu quimputacutnucán tzucúcaj lenác c-xpunaitat takayahuaná. <sup>15</sup> Huanti xmatlahuanimakó putacutnu tzaksakolh xmachokopotunkoy, huampi ni matlanikolh, sampi luhua lipeçua un, pus huata maxquilh quilhtamacú pi caquincalén un antani xlacasquin. <sup>16</sup> Acxni cmamaksipitui aktum actzú isla huanicán Clauda cchahu lacatum antani ni luhua xtachuná xunama, huampi masqui chuná takalana cmahuacahu c-putacutnu yama páklhat huanicán salvidas huantu caj xuatalencán. <sup>17</sup> Aljstalh chú makapitzin scujnin lihuana tzucukolh lilacchikoy tasí yama putacutnu laquimpi nitú nalaniy, chu pi aya xcatzíkoy pi un antá xquincalimán antani luhua pacs xtamacxtumitahuilanit muntzaya c-xlaquitat chúchut, pus xpçuankoy chicá pala antá tancs natalaknutahuilay, chu nalaktzankay putacutnu, huata lacapala matutzuhujkolh yama lhakat huantu xlijsnoklén un laquimpi masqui caquincaxuatalén un, huampi niqlh xtachuná xlitakosún naán putacutnu. <sup>18</sup> Lichali acxni xkakachá, chunacú lipeçua xunama, chu pi xpçuamakolhá, makapitzin tzucukolh macankoy c-chúchut xlipacs huantu lactzinca tacuca huantu xtajuma c-putacutnu. <sup>19</sup> Chu na chuná lituxama acxni ucxilhkolh pi ni xtacacsma takayahuaná, chuna litum macampalakolh c-chúchut yama xmalacasquinatcán huantu xlijsujkoy, chu huantu na xmatzinquinjít putacutnu. <sup>20</sup> Luhua aklhuhua quilhtamacú xaclatajumahu c-chúchut, nitú tasiyulh chichini, ni pala huá stacu, chu lipeçua cpatinjitahu luhua tlanca unilasén, xlipacs quin xacpuhuanahu pi niqlh cactitayachahu c-tiyat, chu aktum xaccatziyahu pi antá putum nacnijyahu.

<sup>21</sup> Chanchu pi akluhuata quilhtamacu xaclamahu lantla nitu tapaxuhuan xacuayamahu, pus maktum quilhtamacu Pablo chuna huanikolh:

—Lapi huixin xquintikaxmatnitit huantu quit cticahuani pi ni fuerza catlahuanihu catacaxchahu c-Creta, pus ni chuna xquinticaakspulan pacs tu lanchu akspulanitahu c-xlaquitat chuchut. <sup>22</sup> Huampi chu nialh calipuhuantit, sampi ni pala chatum quin xlipacs huanti mimahu yuma c-putacutnu, nitu catilanihu, masqui xlicana xla pi hua quimputacutnucan nalachakoy. <sup>23</sup> Sampi catzisin quintasiyunilh chatum xangel yama xtastum Dios huanti quit clipahuán, chu csujnani. <sup>24</sup> Xla chuna quihuánilh: ‘Pablo, ni capéuanti, sampi xlasquinca nachipina c-Roma laquimpi namakalhapaliyan emperador, chu caj mimpalacata Dios nalakmaxtukoy laquimpi ni nanikoy tama chixcuhui huanti huix lacxtum tatajupako c-putacutnu.’ <sup>25</sup> Pus hua yuma xpalacata, quit calihuanian pi catahuixcanitit, chu nialh capecuántit, sampi quit clipahuán Dios, chu ccanajlay pi chuna nakantaxtuy huantu quihuánilh xangel. <sup>26</sup> Masqui cata xlitakalana natatachahu c-xquilhtun chuchut c-aktum isla, huampi nitu catilanihu.

<sup>27</sup> Aya xlema xliaktuy semana lantla xacatajuma hu c-chuchut, sampi un lacatum lacatum xlen quimputacutnucan xtachuna la aktum likaman anta yama c-takahuahuaná antan huanican Adriático, max pala catancanat xuanit acxni makapitzin scujnin catzikolh pi aya xacchamahu c-xquilhtun takayahuaná. <sup>28</sup> Lacapala macankolh kantum tasi c-xstampun chuchut laquimpi nacatzikoy lantla xlipulhman, xkahluy puxamacuchaxan metro xlipulhman. Caj actzu tlahuampa putacutnu, macampalakolh, chu xkahluy puxamachaxan metro xlipulhman. <sup>29</sup> Makapitzin scujnin lacapala macankolh kantati kalhxtokat xla lican huantu xlimachokocan putacutnu, sampi xpecuankoy pala xamaktum putacutnu ras nauqitalacahuacay c-chihuix, chu xahuachi caj ucu caxkakalh xpuhuanokoy, hasta chuna csquinimakó litlan Dios. <sup>30</sup> Makapitzin scujnin xtalapotunkoy laquimpi nitu naakspulakoy, chu lacatzucú tzucukolh maactikoy yama actzu bote huantu tlan xpuchancan hasta c-xquilhtun, huampi nitu xcatziy huantu xtlahuamakó sampi xuanokoy pi caj xtachihuilimakó putacutnu. <sup>31</sup> Huampi Pablo ucxilholh, chu lacapala lakalh capitán Julio xahua xropa, chu chuna huanikolh:

—Lapi hua yuma chixcuhui naankoy, chu ni anta unu natamakaxtakoy cputacutnu, pus na ni pala huixin catilaktaxtutit, fuerza naniyatit mimputumcan.

<sup>32</sup> Puschilacchucukolh tropa xatasj huantu xlimactumaca bote, chu hasta c-chuchut pakx tajucha.

<sup>33</sup> Acxni chu aya spalh xcaxkakakoy, Pablo chuna huanikolh yama chixcuhui:

—Chu aya lema lihuaca xliaktuy semana lantla caj chapeca lapatit pala tu nacaakspulayan, chu hasta ni lipaxuhu huayampatit. <sup>34</sup> Pus hua chi xpalacata, ccalisquinian litlan pi nahuayanatit, laquimpi chuna nalikalhnyatit litlihuaka nalilaktaxtuyatit. Nialh tu calipuhuantit, sampi tancs ccahuanian pi hasta ni pala kantum miacchixitcan catimalaktzankatit.

<sup>35</sup> Acxni Pablo chuna huanokolh yuma, tialh mactum caxtalanchu, paxcatziznilh Dios xlihuat, lakchakalh tzinu, chu c-xlacatincan tzuculh huayan. <sup>36</sup> Xamakapitzin fuerza na akpuhuanikolh, chu putum cuayahu. <sup>37</sup> Aktuy ciento atutum puxamacuchaxan xackatziyahu xlipacs huanti xactajumahu yama c-putacutnu. <sup>38</sup> Acxni chu ckalhkasui, makapitzin scujnin tzucukolh tamakajukoy c-takayahuaná trigo tu xlimincan pi natactujuy tzinu xlitzinca.

#### *Takpuspita putacutnu c-takayahuaná*

<sup>39</sup> Acxni chu tituncuhuilh, nitu lakapasnalh xani luhua xactaxtunitchahu yama c-tiyat, huampi na tuncan cucxilhu pi xu lacatum cacucujnu c-xquilhtun, acxtum catzikolh pi camalacatzuhuca laquimpi anta napupatacutkoy c-putacutnu. <sup>40</sup> Tuncan lacchucukolh tasi tu xlitachinit yama laczinca katxtokak xla lican huantu limachokocan putacutnu, chu anta akxtakjukoca c-xstampun chuchut, tlak matalhmanikoca yama lhakat huantu xlimatlahuanican putacutnu, chu un lacapala tzuculh snoklen c-xquilhtun takayahuaná. <sup>41</sup> Lantla xtalacatzuhuma quimputacutnucan c-xquilhtun, caj xamaktum acxni lhkan quincatoklhlen chuchut lacatum antan xtakampustoka chuchut, luhua calujua; xquincan putacutnu tzuculh laktzankay camuntzayan, chu nialh lay xtatzuhajuy, chinchu c-xtankan tzuculh talactuctamay caj lantla xlitlihuaka xquikaximachi chuchut.

<sup>42</sup> Yama tropa xmakniputunkoy xlipacs patinanin laquimpi ni natzalakoy acxni nat-actukoyacha c-takayahuaná. <sup>43</sup> Chanchu capitán Julio xlakmaxtuputun Pablo pi ni namaknican, xla ni lacasquilh namaknikocan yama tachin, huata limapaksinalh pi huanti tlan paxtahuacanankoy, lacapala catajukolh c-chuchut laquimpi pulh hua nachankoy c-xquilhtun takayahuaná, chu natayakoyacha c-tiyat. <sup>44</sup> Chinchu na chuna hua pi huanti ni lay xquihuatnankoy, na catajukolh, chu caputacutkocha xatalactucxni paklhat, usuchi



catuñuá tu natakskoy xatalactuctamán putacutnu; pus chuná yamá ctacutchahu c-xquilhtun pupunú, pacs claktaxtuhu, chü nítú clanihu.

## 28

### *Tantum luhua macaxcay Pablo, huampi nitú laniy*

<sup>1</sup> Acxñi chü pacsá xatacutnítanchahu c-xquilhtun chüchut, nı xlijmakas cquicatzihu pi yama tiyat, usu isla, xuanicán Malta. <sup>2</sup> Huantı antá xuilakó yama c-isla, lacapala tzcucoklh tamacxtumikoy; luhua tlan xtapaxuhuancán xkahljikoy, lacapala mamacxtumikolh quihui, malhcuyoklh laquimpi nacskonañu sampi luhua lipēcua lantla xlonknama. <sup>3</sup> Pablo na quısaclı patzu xascahuahua quihui, huampi antá xtañit tantum luhua, chü lantla xmañincapumakó c-lhcúyat, cumu xlijcachichi antá kostaxtuchi, chü litamakásnatlı Pablo, chü macáxcalh. <sup>4</sup> Chanchü ti antá xalanın, acxñi ucxilhkolh pi Pablo litamakásnatlı luhua, chü macáxcalh, chuná tzcucoklh huankoy: “Hua yuma chixcú, max makñinanıt, sampi masqui nı múxtulh c-takayahuaná, huampi cumu luhua talakalhın tlahuanıt, Dios nı maxquiy quilhtamacú calatámah.”

<sup>5</sup> Huampi Pablo lhkan makósulh yama luhua, chü antá poklh tamacapuchá c-lhcúyat, pus nı pala tu xpátııl. <sup>6</sup> Xlacán xkahlkahljikó pi tlan nalımacacún, chü nı pala xalıcatzın acxñi namalakchuhuyı, maktum natamayachá xanın. Huampi cumu makas lantla lacatálal quilhtamacú, chü nıtú xlanıma, huata chuná tzcucupalakolh huankoy: “ıTama chixcú max çatum Dios, sampi nı pala tzınú tu tlahuánııl xlijlakñın luhua!”

<sup>7</sup> C-Malta xıj çatum gobernador xuanicán Publio, cumu xlı xkahljı xpúcuxtu c-xquilhtun takayahuaná, pus antá chü c-xpúcuxtu ctacutchahu. Acxñi cátzıl huantı xquıncaakspulanıtán xlı luhua tlan quıncaatzının, chü aktutu quilhtamacú cmaktahuılayahu c-xchic. <sup>8</sup> Quıncahuanicán pi xtlat Publio xkahljı palha lhcuıat, chü na xkahljıstın. Pablo alh lakatayay, acxñi chü xlı tlahualh xoracıón, ljacchıpalh xmacán, chü tuncán mapácsalh. <sup>9</sup> Acxñi xlıpac tachixcuñıtatzıkolh huantı tlahuanıt Pablo lacapala tzcucoklh minkoy xlıpac tatatlanın huantı xuilakó yama cachiquın, chü pacs pacskolh. <sup>10</sup> Caj xpalacata huantı tlahuanıt Pablo luhua huantı xpaxcatatzınımakó, chü acxñi chü aya ctacaxkoñu pi nacquilhtayapalayahu quintıjıcán, luhua luhua huantı quıncaatquıcán laquimpi nıtú naquıncaatzankanıyán c-tıjı hasta nacchanahu antanı xacamañu.

### *Pablo chın c-Roma*

<sup>11</sup> Aya xlema xlijaktutu papá lantla xclamahu c-Malta, chü acxñi chü ctacaxıı, antá ctajuhu c-aktum putacutnu xuanicán Los Gemelos, xala c-Alejandria. Xlı na antá xtamakaxtakñıt c-Malta xlijmakua tıtaxtukolh yama xquilhta calonkñı, pus huá chü cpuahı. <sup>12</sup> Luhua caj lacapala cchahu c-Siracusa, chü antá ctamakaxtakñı aktutu quilhtamacú. <sup>13</sup> Acxñi chü antá ctacaxpalahu clıtamakspıtıı yama tiyat, chü cchahu c-Regio, lıchalı chü tzcucupá unán, huampi huata caj quıncamaktayán sampi lacapala tzcıulh xuatalén quıputacutnucán, chü caj lıchalı cchahu c-aktum cachiquın huanicán Puteoli. <sup>14</sup> Antá chü c-Puteoli manoklhukolh makapıtızın natalanın huantı na xlijpahuanıy Jesús, xlacán quıncahuanın pi antá cactamakaxtakñı cana caj aktum semana; alıstıl chü ctacaxpalahu, caj ctlahuaáhu, chü cchahu c-Roma. <sup>15</sup> Xlıpac natalanın xala c-Roma, acxñi xlacán catzıkolh pi aya xacchamañu c-xcachiquıncán, pıtum minkolh quıncaıatokán; makapıtızın quıncaıkalhımán lacatum antanı huanicán Foro de Apio, chü makapıtızın antá chınkoçhá lacatum antanı huanicán Las Tres Tabernas. Acxñi Pablo ucxilhkolh pi xlijcana xpaxquıkoy, luhua paxúhualh, chü paxcatatzınılh Dios caj xpalacata huantı xlı tlahuanıt, chü lıhuaca kálıılh takpuhuanıtın. <sup>16</sup> Acxñi chü cchahu c-Roma, capıtán Julio macamastakolh tachın c-xlacatın huantı namaktakalhıy, huampi huata xlı maxquilh talacasquın Pablo pi lacatanı xlı catahuı antanı matlanıy, huampi masqui chuná ankalhıná xmaktakalhıma çatum tropa.

### *Pablo tachıhuınankoy judıos xala c-Roma*

<sup>17</sup> Lıtuxama xlıchıncanııt Pablo c-Roma, acxñi xlı matasanınankolh xanapuxcun judıos antá xalanın c-Roma, chü acxñi aya pıtum xuilakó, Pablo chuná huanıkolh:

—Xlıpac huıxın natalanın, quıt cıatıkalhchıhuınaman, chü ccahuanımán pi nıtú tlahuanımakó judıos, na nı pala caj xackalhakaxmatmakán quıncahuılatcán huantı quın judıos quıncaıasiyunıñıtán xmakantaxtıyokı xalakmakın quınatlatnacán. Huampi masqui nıtú tlahuama huantı nıtlán, c-Jerusalén quınchıpacaná, chü quımacamastaca c-xmacancan mapaksınanın romanos. <sup>18</sup> Acxñi yama mapaksınanın quımakalhapalıkolh, xlacán xquımakaxtakputunkoy sampi nı quıntaksnıkolh talakalhın huantı naquılıyahıyokoy laquimpi naquımakñıcán. <sup>19</sup> Huampi huata xanapuxcun judıos nı lacasquıkolh naquımakaxtakcán, pus huá xpalacata ccalıhuánııl pi huá quıt

clacasquín naquimakahapaliy emperador unú xalá, huampi nítú napuhuanátit pala caj csitzinikoy, usu huí tú clicalacapuputunkoy yama huanti quinatachiquín judíos. <sup>20</sup> Pus huá chū xpālacata quit ccalimatasanián laquimpi huixín naquilakapasátit, chū nacatziyátit pi quit clitachinít caj xpālacata ckalhkalhima, chū ccanajlay huantu na xlipacs quilinatañancan israelitas canajlakoy pi Dios namalakastakuanikoy ninín calinín, pus huá chū xpālacata masqui chuná quilimacachicanít cadena.

<sup>21</sup> Yama chixcuhuín chuná huanikolh:

—Quin nítú quincalakchimán cartā xala c-Judea antañi quincalitañalchihuiñancanán xatū huix, chū masqui na minkonitanchā makapitzin chixcuhuín, nítú quincalitañalchihuiñanamán pala tú nítlan tlahuanitampi antā. <sup>22</sup> Huampi quin clacasquinahu naquincahuaniya xani huix luhua maktapaksiya, chū xatū talacapistacni huix kalhija, sampi quin catziyahū pi xlipacs huanti lipahuankoy Jesús canihua sijnikocán, chū ni ucxilhpuputunkocán.

<sup>23</sup> Xlacán lihcanikolh aktum quilhtamacū laquimpi natañalchihuiñankoy. Acxni lākchalh yama quilhtamacū luhua lihhuā tamacxtumikolh antañi xū Pablo. Xlá chunatā lantla tixkálh hasta tziñankolh xmalacatanicansimákó lantla Dios xmalacatzuputun xasasti xtapaksit c-xlatamacán, chū na xmaakpuhuanitnikoy nalipahuankoy Jesús la xmaakaputaxtinacán, chū antā xquilhpauima c-Likalhtahuaka huantu xamakan tit-zokchá Moisés, xahuā profetas xpālacatā tú natlahuay Jesús. <sup>24</sup> Lhuhua huanti lipahuankolh Jesús caj xpālacata huantu xuanimákó Pablo, huampi makapitzin ni canajlakolh. <sup>25</sup> Yama chixcuhuín ni acxtum catzikolh, chū tapapitzikolh, tampusuy taxtukolh, chū acxni aya xtatumákó laquimpi naankoy c-xchiccán, Pablo chuná huanikolh:

—Huantu Espíritu Santo maktum timapuhuanilh profeta Isaías nahuanikoy xalaktakan israelitas, lan chū yuma quilhtamacū aya kantaxtupalanít. <sup>26</sup> Sampi chuná tilimapaksiya profeta Isaías:

‘Huix capit, chū chuná namá nahuanikoya yuma tachixcuhítat:

Huixín nakaxpatátit quintachihuiñ, huampi nítú catiakatáktit;

masqui lacahuñanátit, quitaxtuy lampala nítú ucxilhpátit.

<sup>27</sup> Sampi huā minacucán luhua tzacatlanít,

masqui kalhijátit mintakancán, huampi luhua tzinca lantla likaxpatátit,

kalhijátit milakastapucán, huampi nítú tlan lihacahuñanátit,

masqui kalhijátit mintalacapistacnicán, huampi ni lay akataksátit huantu xatlan tapuhuán;

chuná quitaxtumā sampi huixín ni quinkaxpatniputunátit,

chū ni quilakmimpunátit laquimpi quit naccamatlaniyán.’

<sup>28</sup> Pus na milicatzitcán pi yama xlataxtut milistacnacán huantu Dios malacnuy, na naljakchihuiñanikocán namacatzinikocán catihua masqui huanti ni judío, sampi xlicana pi huá xlacán nacanjlakoy, chū nalipahuankoy.

<sup>29</sup> Acxni kaxmatkolh yuma tachihuiñ, yama judíos lacapala taxtukolh, chū lipecua lantla xacstucán tzucukolh lahuanikoy lapi xlicana, usu ni cana huantu xlixakatlikonit Pablo.

<sup>30</sup> Huampi masqui chuná, Pablo luhua aktuy cañā antā latámah c-Roma, antiyá tamakáxtakli antā c-xchic antañi caj csacuanit. Xlá lipaxuhu xmakamaklhtinankoy huanti xlá xlakapaxialhnankoy. <sup>31</sup> Chunatiyá lantla xlichihuiñán xtapaksit Dios lihuana xmalacatanicansikoy tachixcuhítat xpālacata Quimpuchinacan Jesucristo, chū laktaxtut huantu milh mastay, chū ni pala tú xuá pala nítlan huantu xtlahuama, usu pala nalactlahuanicán xtascújut.

## **Xcartá San Pablo huantu titzoknikolh Romanos**

### *XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:*

Xlipacs xcartá huantu tzokli apóstol Pablo xlicana pi xman hua yumá huantu lhuhua talacapastacni limasiyunikoy tachixcuhiútat huanti aya lipahuankoy Cristo, laquimpi atzinu akstítum nalipahuankoy, chu natalamakoq lantla xlá xtalacasquin.

Pablo lacatancs quincahuaniyan unú c-Xasantujlani Ljikalhtahuaka pi caxatícahua, chuná huanti judío, chu xlapaskoy xlimapaksin Dios, usuchi huanti ni judío, chu ni xlapaskoy, pacs akchipahuilikonit talakalhín chu naxokonankoy. Laquimpi nalaktaxtukoy xlacasquina pi namatlanikoy xtamalacnün Dios lantla namatzankanankoy. Huanti chuná natlahuay ni xman hua matzankanankoy, huampi hasta nalimaxtukoy xtachuná la ti nialh tú laclenkokoy c-xlacatin. Yuma laktáxtut huantu Dios caj litlán quincamalacnuniyan hua tlan quincalimaxquiyán sampi catziy pi Cristo, acxni nilh c-xokspun cruz chuná quincalipalacaxokón xlipacs tu xaclenahu.

Apóstol Pablo hua luhua titzoknikolh yuma tastacyahu huanti aya lipahuankoy Cristo yama xamakan quilhtamacú, chu xuilakó c-xacachiquin Roma, huampi yuma xtachihuin na luhua quincamaktayayan xlipacs huanti lamahu calanchuj quilhtamacú. Caj xpalacata nalipahuanguh Cristo, chu canajlayahu pi hua xokónal xlipacs quintalakahincán, chuná chu tlan talacazuhuiniyahu Dios sampi quitaxtu y nialh tú lacleniyahu.

Antiyá antani xliakasputni yuma carta, San Pablo lhuhua huantu litakalhchihuinanokoy tachixcuhiútat pi chali chali, chu xlipacs xlatamatcán calatamakolh lantla lakatiy Dios, chu calitzaksakolh c-xlatamatcán, calilatamakolh yama xtachihuin Dios huantu liakchihuinanikocanjt.

<sup>1</sup> Quit Pablo huanti cmacamaxquiniit quilatamat Jesucristo laquimpi cscujni n-clitaxtu; sampi Dios quilacsacnit, quilimaxtunít xapóstol, usu xtalakachán laquimpi nacán liakchihuinantlahuán yama lipaxuhu xtamatciziní huantu malacnyu xlataxtut quilistacnacán.

<sup>2</sup> Hasta xamakan quilhtamacú Dios xmacatzininanit yuma tu natlahuay lantla naquincamalaktaxtiyan, sampi chuná timapuhuanikolh quilhachihuinanin profetas natzokuilikoy yuma lipaxuhu xtamalacnün c-xasantujlani Ljikalhtahuaka. <sup>3</sup> Huatiya xlacán xucxilhlacachimakó lantla naquincalamaxtuyachán Jesucristo huanti xCam Dios, sampi xlicana xlá pi quilacachinchí unú catuxáhuat xtachuná lantla catihua chixcu judío sampi hua xquilhtzúcut quitáxtulh xamakan kolutzin rey David. <sup>4</sup> Huampi ni caj catihua chixcú xlá, sampi acxni caj xpalacata tlanca xlitlihuaka lakastakuánal calinín, luhua mañulokli pi xlicana xCam Dios xuanit huanti xmakamakhtinanjt xlipacs xlitlihuaka Espiritu Santo.

<sup>5</sup> Pus caj xpalacata tlanca xtalakalhamán Jesucristo hasta quilimaxtunít xapóstol usu huamputun xtalakachán laquimpi nacán lichihuinan xtachihuin canihua hasta masqui antá c-xtiyatcan akmakat chixcuhuin huanti ni judíos, chu chuná lhuhua huij nahuán huanti nalipahuankoy, chu nakalhaxmatkoy huantu xlá nalimapsikoy. <sup>6</sup> Pus hua xpalacata hasta makapitzin huixin xla c-Roma huanti Dios caucxilhlacachanján, chu catasaninítan pi lacxtum natatapaksikoyátit yama kamputum lhuhua natalanj huanti tapaksinikoy Jesucristo sampi hua lilakmaxtukonit. <sup>7</sup> Luhua huixin ccatzoknimán yuma carta sampi ccatziy pi Dios luhua capaxquiyán, na calakalhamanán, chu calacsacnitán laquimpi luhua xlakskatán nahuanátit. Pus clacasquin pi Quintlatican Dios, chu Quimpuchinacan Jesucristo caucxilhlacán, chu xataxajni cacamaxquin tlanca tapaxuhan, chu aktziyaj cacamalamanin c-milatamatcán.

### *Pablo huan pi amputún c-Roma*

<sup>8</sup> Xapulana camacatziniputunán pi cmaxquiy paxcatcazinít Dios xpalacata huantu Jesucristo tlahuama c-milatamatcán, sampi xlicana pi luhua lacaxtum tlan calichihuinanacanjt lantla huixin xlipacs minacucán lipahuanátit. <sup>9</sup> Quintlatican Dios huanti quit cscujnima xlipacs xlitlihuaka quinaquí lantla quit cljakchihuinama xCam Jesucristo huanti mastay laktáxtut, xlá catziy lantla chali chali ccalacapastaclacachanján acxni ctlahuaniy oración. <sup>10</sup> Ankalhín quit cscujnima, clijmakatzankama, pi lapi hua chuná lacasquin, pus caquimáxquilh litlán laquimpi tlan naccalakanachán antani huixin huilapítit. <sup>11</sup> Sampi quit ccaucxilhputunán pi naccatakalhchihuinanán lantla Dios quilakalhamanjt, laquimpi chuná Espiritu Santo nacamaktayayan c-mintacanajlacán, chu xalihucá nacalimaxquiyán takpuhuantín quintachihuin xtachuná lantla quit quimaxquiniit Dios. <sup>12</sup> Hua chuná ccalihuaniyan sampi luhua acxtum lantla huixin, chu

quit nalamaakpuhuatiniyahua acxn̄i huixín nakaxpatátit lantla Dios quimaktayanit c-quilatamat caj xp̄alacata akst̄itum cl̄ipahuanit Jesús, ch̄u acxn̄i quit na nackaxmata lantla xl̄á camaktayanitán c-mintacajalacán.

<sup>13</sup> Natalanín, quit clacasquín xcatz̄itit pi makl̄uhuatá cpuhuanit xaccalakanchán, huamp̄i lantla makl̄uhua cpuhuanit nacanachá, n̄i tzankaȳ t̄u cl̄itamakapaliy. Quit camputunachá laquimp̄i xaccamaakatáksn̄ih̄l̄h̄hua mil̄itachiucán xala c-Roma pi na calipahuankol̄h̄ Jesús xtachuná lantla cmaakataksnikonit amakapitzin̄ chixcuhuin̄ xala alacatan̄u c̄achiquín huant̄i na n̄i judíos la huixín. <sup>14</sup> Pus quit juerzā pi nacmakantaxtiy huant̄u Dios quimaquintaj̄l̄in̄it pi nacxakat̄ikoy x̄lipacs tachixcuhuitat, chuná huant̄i kalhtahuakakonit, ch̄u x̄lipacs huant̄i nit̄u kalhtahuakakonit, chuná huant̄i caj xachunata chixcuhuin̄, ch̄u huant̄i lactal̄ipahu. <sup>15</sup> Pus huá xp̄alacata, luhua fuerzā cl̄iampunachá c-minc̄achiquincan Roma laquimp̄i x̄lipacs huant̄i antá huilakó nacl̄ixakat̄ikoy yama lip̄axuhu xtachihuin̄ Jesús huant̄u mastay laktáxtut.

*Yama xasasti tamacatzin̄ huant̄u mastay laktáxtut kalh̄iy tlanca lit̄lihuaka*

<sup>16</sup> Quit n̄i pala tzin̄u cl̄imaxanán pi nacl̄iakchihuin̄an yama lip̄axuhu xtamaatzin̄ Jesucristo huant̄u mastay laktáxtut, samp̄i quit ccatziy pi x̄licana huá x̄lit̄lihuaka Dios, ch̄u nalakmaxtunikoy x̄listacnā x̄lipacs huant̄i canajlakoy. Masqui x̄licana pi pulh huá judíos huan̄t̄i malacn̄unikonit, huamp̄i ch̄u aya max̄quikocanit quilhtamacú pi pacs tachixcuhuitat calipaxuhuakol̄h̄ yama akaputáxtut huant̄u Cristo mastay masqui huant̄i n̄i judíos. <sup>17</sup> Hua yuma lip̄axuhu tamacatzin̄ quincamasiyuniyán lantla Dios quincalacxapaniyán x̄lipacs quintalakh̄incán xtachuná lantla nit̄u tlahuanitahu; x̄licana, chuná quincaqūitaxtuniyán caj lantla namatlaniyahu, ch̄u lipahuanahu t̄u malacn̄uy. Pus hasta antá c-xtachihuin̄ Dios huant̄u makán tatzoktahuilan̄it c-l̄ikalhtahuaka, chuná maakatáksn̄inamput̄in acxn̄i chuná huan: "Huant̄i xalaktaxtun l̄ilama xtachuná la n̄ialh̄ t̄u lacl̄en xtalakh̄in̄, caj xman huá chuná l̄ilama samp̄i canajlay pi Dios caj xtalakalhamán chuná l̄imaxtun̄it."

*Tachixcuhuitat, pacs tlahuakonit talakh̄in̄, ch̄u lakachixcuhimakan̄konit Dios*

<sup>18</sup> Pacs quin catziyahua lantla Dios namasiyuy yama lip̄ecua xtas̄itzi c-akap̄in lantla naakastacyahuakoy x̄lipacs huant̄i lacl̄ixcain̄it t̄apuhuanacán, samp̄i huá yuma n̄i lacuan chixcuhuin̄ huant̄i l̄ixc̄ain̄it lamakó, caj xp̄alacatacán masqui l̄uh̄hua tachixcuhuitat n̄i lay lakapaskoy huant̄u hūi xtaluloktat Dios. <sup>19</sup> X̄lipacs huant̄u Dios masiyuput̄in pi xastacná lama, x̄lacán n̄i lay nahuankoy pala n̄i catz̄ikoy, samp̄i x̄licana pi nit̄u t̄z̄ek huil̄imaca, huata Dios put̄um max̄quikonit laquimp̄i pacs nalakapaskoy. <sup>20</sup> Masqui x̄licana pi Dios n̄i tasiyuy, usu n̄i lay ucxilhcán, huamp̄i tlan lakapascán lapi luhua l̄ihuana lacapastaccán x̄lipacs huant̄u xl̄á tlahuanit. X̄licana pi hasta lantla timalacatz̄uquih̄l̄ catuxáhuat, luhua lacatancs maluloknit pi x̄licana huá Dios huant̄i kalh̄iy tlanca lit̄lihuaka caxan̄il̄ihuayaj quilhtamacú. Huá xp̄alacata ccalihuaniyán pi lip̄acs huant̄i l̄ixc̄ain̄it lamakó, n̄i catimat̄zankananikoça pala nahuankoy pi n̄i xcatz̄ikoy pi hūi chatum xastacná Dios t̄i namaxokonikoy pala t̄u n̄i tlan xtlahuakol̄h̄. <sup>21</sup> Samp̄i x̄lacán tancs xcatz̄ikoy pi xlamá Dios, huamp̄i masqui xcatz̄ikoy n̄i pala tzin̄u x̄lakachixcuh̄iuputunkoy la x̄dioscán, na n̄i pala xp̄axcatcatz̄inikoy x̄lipacs lit̄lan huant̄u xl̄á tlahuanikonit, huata caj cat̄uhua huant̄u n̄i min̄iniy tzucukol̄h̄ lit̄zaksakoy. Luhua lactal̄ipahu, ch̄u acastacán, usu laskalalán xmakl̄hcatz̄ikocán, huamp̄i yama x̄lit̄untujcán huant̄u tlahuakoy masiyuy lantla takskahuikonit, ch̄u lantla c-xalakapuc̄sua latamat̄ l̄ilamakó. <sup>22</sup> Masqui x̄lacán huankoy pi luhua acastacán, n̄i x̄licana, huata caj luhua xalactuntusnu, <sup>23</sup> samp̄i n̄i lakachixcuh̄iokol̄h̄, n̄i max̄quikol̄h̄ c̄acn̄i Dios huant̄i caxan̄il̄ihuayaj lama xastacná, huata caj man macan̄itlahuakol̄h̄ huant̄u lakataquil̄hputakol̄h̄ xtachuná la x̄dioscán. Hūi t̄u tlahuamakxtukol̄h̄ xtachuná la chatum chixc̄u, ch̄u makapitzin̄ xtachuná la lactz̄u spun huant̄u koskoy c̄acn̄i, usu xtachuná la cat̄uhua animalhna, makapitzin̄ hasta xtachuná la luhua huant̄u taxuat̄ankoy catiyatna.

<sup>24</sup> Huachā yuma xp̄alacata Dios lhtuj l̄imakaxtakol̄h̄ huant̄i chuná xkalh̄ikoy xtalacapastaccán, laquimp̄i catlahuatamakol̄h̄ huant̄u nit̄lan xtalahuaputu xnacucán, masqui x̄licana pi luhua l̄imaxaná huant̄u l̄ixc̄ain̄it latlahuanikoy c-xmacnicán. <sup>25</sup> X̄lacán luhua mákat takskahuikol̄h̄ samp̄i lip̄ahuankol̄h̄, ch̄u huá max̄quikol̄h̄ c̄acn̄i huant̄u Dios xmalacatz̄uquikonit, ch̄u n̄i stacnankoy; huata lakmakankol̄h̄, ch̄u n̄i matlan̄ikol̄h̄ xtaluloktat Dios huant̄i x̄licana caxan̄il̄ihuaya lama xastacná, ch̄u huant̄i caj xman huá min̄iniy namaxquicán c̄acn̄i, ch̄u nal̄ipahuancán caxan̄il̄ihuayaj xtihua. Chuná calalh, amén. <sup>26</sup> Cumu x̄lacán n̄i lip̄ahuamputunkol̄h̄ Dios, xl̄á l̄imakaxtakol̄h̄ laquimp̄i cal̄ilatamakol̄h̄ huant̄u xacstucan xtapaxuhuanacán, samp̄i hasta xalacchaján mákat aktzankakol̄h̄, lakpal̄ikol̄h̄ huá lantla xtapáksit nat̄atalaxtum̄ikoy chixcuhuin̄, ch̄u xacstucán lacchaján tzucukol̄h̄ l̄alakat̄ikoy. <sup>27</sup> Ch̄u na chuná makapitzin̄ chixcuhuin̄ makaxtakol̄h̄ huá lantla

xtapáksit natálatxumikoy çatum puscát, huámpí aktzankatamakónit sámpí hasta xacstucan chixcuhujn lalakatikónit, chü ltlahuakólh xmacnicán huántü nialh kalhij xquilhztúcut sámpí luhua límaxaná quítaxtukoy, latálataxtumikólh huá acxtum chixcuhujn. Huámpí xlipacs huántü chuná aktzankatamakónit xacstucán patinamapalakó caj xpalacata huántü líxcajnit talákalhjn tlahuamakó. <sup>28</sup> Cumu xlacán nitü líucxilhkólh Dios huata caj lakmakankólh, pus Dios na chuná lhtuj límakaxtakólh laquímpí camakantaxtikokálh yamá xalixcainit latámat huántü xlacán tlahuamakó, chü huántü nì xlitlahuacán. <sup>29</sup> C-xlatamatcán tipalhuahua talákalhjn tlahuakoy, chü luhua lacatancs masiyukoy pí aktzankatayakónit, sámpí huántü lámaklhtij nialh lámaxquiy, xacstucán nì laucxilhputunkoy, pala tí tlak lhuahua kalhij xmaclacasquinán, lacasitzinikoy, lakatikoy makninanikoy, lakatikoy aklhuhuatnankoy, luhua lakatikoy akskahuinankoy, luhua lacxútaxna, laaksankoy çatum achatum. <sup>30</sup> Calahua líkálhchihuinanikoy amakapitzín, chü nì matlanjikoy xlimapaksin Dios, takalhtampuspitnanin, luhua laskalacán maklhcatzikocán, chü lacasquinikoy pí pacs lactalipahu nalímaxtukocán, xacstucán lacasxtukoy lantla natlahuakoy laclíxcainit talákalhjn, chü huántü límapaksikoy xtlatcán caj kalhakaxmatmakankoy. <sup>31</sup> Xlacán nì akataksputunkoy huántü xalacuan talacapistacni, huántü litayakoy namakantaxtikoy, usu natlahuakoy, nì makantaxtikoy; xlacán nì tzinü pala kayaj catzankoy, nì pala paxquinankoy. Chü pala tí ya chixcú tlahuanikoy huántü nitlán, xlacán nì matzankananinankoy. <sup>32</sup> Xlacán stalanca catzikoy huántü límapaksinanit Dios, chü nà catzikoy pí xlipacs huántü natlahuakoy huántü líxcainit talákalhjn luhua tlanca tapatín lacayakó, huámpí masqui catzikoy pí chuná, líhuacá tlahuakoy tú nitlán, chü hasta lípaxuhuakoy pí xlipacs amakapitzín chuná catlahuakólh.

## 2

### *Dios namaxokónikoy xlipacs xtalákalhincan tachixcuhúitat*

<sup>1</sup> Quit nì quincuenta xatí huix, huámpí luhua lacatancs cuaniyán pí acxnì líyahukoya tlahuakonit talákalhjn amakapitzín, chü lípaxuhuaya pí Dios namaxokónikoy xpalacata huántü tlahuakonit, pus cacatzí pí nà nì pala huix catitapatíca, sámpí acxnì malacapukoya amakapitzín, quítaxtuy pí man tapúpat c-lhcúyat acstumakstuntlahuacana sámpí nà chuná litaxtuya xtachuná lantla xlacán. <sup>2</sup> Dios pacs quincalakapasán lantla çatunu quin, chü pala tí tlahuay líxcainit talákalhjn, xlá maxokóniy huámpí lantla mininij namaxokónicán xlipacs huántü tlahuanit. <sup>3</sup> Huá xpalacata, huix tí líyahukoya pí líxcájnít lamakó amakapitzín minatalán mintachixcuhujn, masqui nà chuná tlahuaya, nì capúhuantí pala chuná nalíaktaxtuya, chü nì catimapatínin Dios. <sup>4</sup> Huix lakmakana tlanca xtapáxquít, chü xtalakalhamán Dios lantla xlá tapatíyán, huata puhuaná pí xlá luhua matlanij huántü huix man tlahuaya; ¡xlícana pí nì pala tzinü akataksa pí caj xpalacata xtapáxquít masqui maxquimán quilhutamacú pí catalakaspittaya, chü calakpalí xalixcainit milatámat! <sup>5</sup> Huámpí huá xpalacata milipalha militzácat, chü pí nì talakaspittayaputuná c-minacú, chü nalakachixcuhuyá Dios c-milatámat, tancs cuaniyán pí huix man malhuhuípat mintalákalhjn huántü nalímapatínicana acxnì nalakchán quilhtamacú acxnì natasiyuy lantla Dios xlitat namaxokónikoy xtalákalhincan xlipacs tachixcuhúitat, <sup>6</sup> sámpí çatunu çatunu namaxquikoy huántü lakchankoy caj xpalacata huántü tlahuakonit. <sup>7</sup> Yamá quilhtamacú Dios namaxquikoy xputahuilhcán c-akapún yamá huántü ankalhjn litzaksakólh huántü tlan, chü huántü lakatij Dios c-xlatamatcán, chü namaxquikoy yamá lícacni latámat c-xpaxtún huántü niucxnì nalaksputa. <sup>8</sup> Huámpí lípecua lantla catasitzí namapatínikoy xlipacs huántü líxcájnít latamakólh çatuxáhuat, huántü lakmakankónit, chü nitü líucxilhkónit Dios, huata huá tlak lakatikónit makantaxtikoy xalixcainit talacapistacni. <sup>9</sup> Xlícana pí yamá quilhtamacú tlanca tapatín, chü talakapútzit tachatzanajua naquítaxtukoy xlipacs huántü líxcájnít tikálhikólh xtalacapistacnicán, nì caj xman huá huántü nì judíos, chü nì lakapaskoy xlimapaksin Dios nalakchankoy yamá tapatín, huámpí nà xlipacs masqui huántü judíos, huántü líxcájnít latamakólh namapatínikocán. <sup>10</sup> Huámpí xlipacs huántü tlan xtalacapistacnicán, Dios lactalipahu nalímaxtukoy c-akapún laquímpí pacs nacatzicán pí lakatínit huántü tlahuakonit, chü namaxquikoy yamá lícacni latámat xala c-akapún xlipacs huántü lacuan xtapuhuacán, masqui la judíos chü tí nì judíos.

<sup>11</sup> Sámpí Dios nì caj lacsacpaxquinán, huata xlipacs tachixcuhúitat líputum naxokónikoy xpalacata xtalákalhincán. <sup>12</sup> Naxokónikoy huántü nì judíos masqui nì xlakapaskoy xlimapaksin Dios huántü timáxquilh Moisés pí nahuanikoy lantla akstítum nalatamakoy, sámpí juerza xcatzikoy pí nì tlan xtlahuamakó. Huámpí nà chuna lítum naxokónikoy xlipacs yamá judíos huántü lakapaskoy xlimapaksin, chü tlahualalakoy talákalhjn sámpí huatiyá yamá límapaksin namalacapukoy. <sup>13</sup> Nì capúhuantí

pala xtachuna akstjuna chixcú nalixtaxtuyá c-xlacatjn Dios caj xman pi lakapasa tu huan xlijmapaksjn. ¡Ninta! Huata caj xman hua lantla akstjium, chu nitú kalhija mintalakahjn nalixtaxtuyán Dios acxnj akstjium namakantaxtija pacs huantu antá lijmapaksinán milidluhat. <sup>14</sup> Calacapastáctit yuma pi xlijpacs yamá huantj nj judíos, chu nj lakapaskoy huantu tatzoktahuilanjt xlijmapaksjn Dios, huatiya pi caj chuná xtayacacán makantaxtijaakó c-xlatámat chatunú hua c-xlijmapaksjn pi quiljtlahuacacán, quitaxtuy pi chatum chatum acstucatzjikonjt huantu tlan, chu huantu nitlán. <sup>15</sup> Pus xlijpacs huantj tlahuakoy huantu akstjium masqui nj lakapaskoy huantu tatzoktahuilanjt xlijmapaksjn Dios, tancs talulokkoy pi hua Dios xtachuná pi antá tzokuilijnjt, usu lhcahuilijnjt xatlan xtalacapastacni c-xnacucan chatunú hua lantla xlá lacasquin nalamakoy. Hua pala tlahuakonjt talakahjn huatiya xtalacapastacnicán nastahuakoy usu caj tlan nalixtaxtukoy <sup>16</sup> yamá quilhtamacú acxnj Dios nalixmapaksij Jesucristo pi caquincamakahpaljn caj xpalacata quintalakahlicán huantu quin tlahuanjtahu, hasta masqui huantu tzeq tlahuanjtahu. Xlicana pi chuná nalay xtachuná la quit ankaljn cmasiyunjt acxnj cljakchihuán yamá lipaxuhu xtachihuán Jesús tu mastay laktáxtut.

*Judíos lipahuankoy pi xman hua xlacán huantj nalakmaxtukoy xlijstacnacán c-xlacatjn Dios*

<sup>17</sup> Huampi chú naccaquilhchaniyan xlijpacs huixin judíos huantj puhuanátit pi xman hua huixin nalakmaxtuyátit milistacnacán c-xlacatjn Dios caj xpalacata pi hua huixin tj caljilacsacnitán nacapaxquiyán, chu pi huixin huantj camaxquijnán xlijmapaksjn namakantaxtuyátit. <sup>18</sup> Huixin na lijlancaatzjyátit pi xman huixin huantj stalanca catzjyátit xtalacapastacni Dios, chu tu matlanjy natlahuayátit sampi antá quilhpaquiyátit c-xatatzokni xlijmapaksjn Moisés. <sup>19</sup> Huixin malulokátit pi tlan napulalipinátit yamá huantj aktzankatayakonjt, chu xtachuná la lakatzjn lamakó catuxáhuat, chu na huanátit pi tlan nalixtaxtuyátit cumu la xkakanat huantu tlan nalilacahuankoy huantj la capaklhtutá, c-xalakacapucsuá lamakó c-xlatamacacán. <sup>20</sup> Lixtaxtuyátit xakastacyahuacac huantj nitú catzjokoy tlan talacapastacni, huanátit pi caj xman huixin tlan namakalhtahuakoyátit huantj nitú lakapaskoy, sampi antá huixin quilhpaquiyátit huantu masiyuyátit c-xatatzokni xlijmapaksjn Dios huantu kalhijyátit. <sup>21</sup> Pus hua pala pi huixin tj maakataksnjyátit xlijpacs tachixcuhiut pi namakantaxtikoy huantu xatlan xtalacapastacni Dios, ztúhuan chanú nj man acstucamasiyunicanátit pi man namakantaxtuyátit huantu lijakchihuinanátit? Huixin huanátit pi nj quilikalhanacán, ztúhuan chanú na man kalhanampalayátit? <sup>22</sup> Huixin huantj huanátit pi nj tlan naxakatliya atanuj puscat pala kalhija puscat, huampi huixin xakatlikoyátit atanuj puscat masqui huí mimahuinacán. Luhua xlicana huanátit pi xcainjyátit huantj lakataquilhputakoy yamá xdioscán tu caj xatatlahuamakxtu, ztúhuan chinchu makkalhanokoyátit huantu kalhijy c-siculancan huantj chuná tlahuakoy? <sup>23</sup> Huixin judíos luhua lijlancaatzjyátit pi kalhijyátit xlijmapaksjn Dios, huampi masqui chuná calátit nitú xtápalh quitaxtuy sampi caj likamán lijmaxtupátit Dios lantla lacatzalanijyátit huantu antá calijmapaksjyan. <sup>24</sup> Luhua chuná quitaxtumá c-milatamacacán huantu tatzoktahuilanjt c-Likalhtahuaká antanj chuná huan: “Yamá xaaktzankatayan chixcuhiu huantj nj judíos lijkalhakamanankoy Dios caj mimpalacatacán huixin judíos.”

<sup>25</sup> Huixin huantj circuncidar lanjántit, usu huamputún pi chucunicanjántit actzu mintiyatljuhuacán laquimpi nacalijlakapascanátit pi Dios man calacsacnitán, xlicana pi luhua tlan, huampi xman hua lapj na makantaxtuyátit yamá atipatu xlijmapaksjn tu na camaxquin namakantaxtuyátit. Huampi lapj nj chuná, pus c-xlacatjn Dios nitú xlakasj masqui tasiyuy c-mimacnicán xalijucxilhtjt pi calacsacnitán sampi xlá chunacú nacalijucxilhan xtachuná nitú quitaxtumá. <sup>26</sup> Sampi pacs huantj akstjium makantaxtikoy xlijmapaksjn Dios lijmaxtukoy xlakskatán, sampi tamá tlak kalhij xlakasj c-xlacatjn nj xahua tj caj chucunikočanjt actzu xtiyatlihua acxnj lacachinkolh. <sup>27</sup> Yamá chixcú huantj nj judío, chu nj circuncidarlanjt, huampi pala c-xlatámat namakantaxtjy xlijmapaksjn Dios, pus tancs cacatzjtit pi hua chú nacamamaxaniján c-xlacatjn Dios xlijpacs huixin judíos huantj lijpacuhuiyátit, usu lijlapacaxátit pi tasiyuy c-mimacnicán lantla circuncidar lanjántit, chu kalhijyátit xatatzokni xlijmapaksjn, huampi masqui chuná nj makantaxtuyátit. <sup>28</sup> Sampi chatum nj litaxtuy xaxlicana judío c-xlacatjn Dios caj xpalacata pi chuná tasiyuy c-xmacni pi circuncidar lanjt, usu caj xpalacata pi chunata judío lacachinj. <sup>29</sup> Pus hua xaxlicana judío huantj luhua xquilhtzúcut, nj antá naquilhtjy nalitalulokcán huantu tasiyuy c-xmacni pala circuncidar tlahuacanjt, usu pala caj chuna judío lacachinj, sampi luhua c-xnacú quilhtzucuy, pala antá maljanán, chu scujma xespiritu Dios, na nj caj xpalacata pi mat chalj chalj lijhuana makantaxtija pacs lactzu lactzu tu xlijtlahuat chatum judío huantu tzoktaquijkonjt xalakmakán minatlanacán.

## 3

1 Huí tì napuhuán: “Lapí chuná lantlá huana, ¿pi huamputuna pì nítú chá xlakasi masqui luhua judío clacachinít, usuchí masqui circuncidar quintlahuacanít, Dios nítú quincalimáxtuyán?”<sup>2</sup> Quit cuan pì lhuhua quilitaxtuy quinkalhíniy xlakasi, sampi quin judíos huantí maqan quilhtamacú mañ quincalacsacnítán Dios laquimpí namaktakalhahu nacujintajlayahu yama tatzoktahuilanít xtachihuín huantu hasta lanchú kalhíyahu.<sup>3</sup> Huampi ¿chá pala makapitzin judíos nì talipáhu maktakalhkolh, usu makantaxtikolh yama xatatzokni xtachihuín? ¿Pi huá huamputún pì Dios chú napatzankay, nialh namakantaxtíy xtalaccaxlán tú tatlahuakolh?”<sup>4</sup> Quit tancs ccahuaniyán pì Dios fuerza namakantaxtíy huantu xlá lhcahuilinít. Pus milcatzítcán pì masqui xlipacs tachixcuhuítat aksaninanín cahuanakolh, huampi Dios niucxnicú catiaksanínal. Sampi chuná tatzoktahuilanít lacatum c-Likalhtahuaká antañi namá huan:

“Huix talipáhu Dios, caxanlìihuaya quilhtamacú nacatzicán pì huá mintachihuín xtalulóktat,

chú pala tì llyahuayán pì nì makantaxtíya huantu mañacnuya, xlijcānā pì namakatlayaya, sampi pacs makantaxtíya.”

<sup>5</sup>Huampi huí tì napuhuán chú pì tlan quixtaxtuy masqui aktzankatayayahu, sampi chuná Dios tlan limalacahuanián lantlá luhua tlan catziy sampi nì quincamapatiníyán. Xlijcānā chuná quixtaxtuma lanchuj quilhtamacú, huampi acxñi nalakchān yama quilhtamacú acxñi Dios fuerza naquincamapatiníyán xpalacata quintalākālhn, ¿pi nā acxnicú tlan nahuanahu pì Dios hasta nialh tlan catziy acxñi naquincacastacyahuayán? (Masqui xlijcānā pì makapitzin chuná napuhuankoy.)<sup>6</sup> Nì tlan pala chuná puhuanátit sampi xlijcānā pì Dios xliankalhín tlan xtalacapastacni, chú luhua xlijlat pì xlá namaxokonián xpalacata talākālhn, sampi lapí Dios nì tlan xuá xtalacapastacni, ¿lantlá chú natlahuay laquimpí akstítum namakalhapalikoy xlipacs tachixcuhuítat xala catuxáhuat?<sup>7</sup> Na chuna lítum huí tì napuhuán: “Pala huá quintaksanín huantu quit cuan atzinú mañtanquiy Dios sampi antá stalanca tasiyuy pì xlá nì aksaníná, ¿tú chinchú xpalacata quit quiliyahuacán pì ctlahuanít talākālhn?”<sup>8</sup> Makapitzin huantí luhua quisitzinikoy hasta huankoy pì quit cchihuínamaxquikoy, usu clitākālhcchihuínankoy xlipacs tachixcuhuítat pì catlahuakolh huantu lixcajnít talākālhn laquimpí chú Dios tlan nalakalhamankoy, chú namatzankānanikoy. Huampi xlipacs huantí chuná quilhuamakó luhua mininikoy namapatinikocān caj xpalacata huantu huankoy.

*Xlipacs tachixcuhuítat, nì chañum huantí nì tlahuanít talākālhn*

<sup>9</sup>¿Lantlá chinchú puhuanátit? ¿Pì quin huantí judíos tlak lacuán nalixtaxtuyahu c-xlacatín Dios nì xahua la amakapitzin tì nì judíos? ¡Palapí chuná puhuanátit, pus aktzankānítantit! Niucxñi lay sampi aya lihuana cmañuloknít pì chuna judíos la chú tì nì judíos lacxtum tlahuakonít talākālhn.<sup>10</sup> Pus hasta nā chuná c-Likalhtahuaká chuná mañulokā antañi namá huan:

“Nítú akstítum lamā c-xlacatín Dios, nì pala chañum.

<sup>11</sup>Nì pala chañum tì luhua xlijcānā xakatakspútún xtalacasquín Dios, chú nì chañum tì xlipacs xnacú xlipútzalh Dios.

<sup>12</sup>Xlipacs xlacsackonít nì xatlan talacapastacni, xlipacs aktzankatayakonít.

Nì anán huantí xlijcānā akstítum xlatamapútulh, ¡nì pala chañum!

<sup>13</sup>C-xquilhnicān taxtuy lixcajnít tachihuín xtāchunā lacatum antañi mañcuñanít nín luhua pucsatá quincalay.

Xahuachí csimakatcān mañ huá caj liaksanínán, c-xquilhnicān mañtekkonít xtāchunā la xlijlaknín xalucuj luhua.

<sup>14</sup>Sampi caj xmañ huā xquilhnicān catzikoy lichihuínankoy huantu lixcajnít tachihuín.

<sup>15</sup>Nā luhua lacsculjuán lantlá kosnankoy acxñi ankoy maknikoy huantí luhua sitzinikoy.

<sup>16</sup>Xlipacs antañi xlacān tixtaxtukonít lantlá latamakonít, tasiyuy xlipacs huantu nì tlan tlahuakonít, chú lantlá maaktzankānanakonít;

<sup>17</sup>sampi niucxnicú lakatikoy huantu akstítum natalamakoy.

<sup>18</sup>Xlacān nì pecuanikoy Dios pala namapatinikoy caj xpalacata huantu nì tlan tlahuamakó.”

<sup>19</sup>Quin catziyahu pì yama xliapaksin Moisés huantu tatzoktahuilanít c-Likalhtahuaka, huixín camacamaxquicanítantit laquimpí namakantaxtíyátit huantu antá huan, huampi cumu nì chuná quixtaxtunít, pus chú nítú catlilalacatlanít, huata caj cacs natamakaxtakátit acxñi Dios natatlahuanikoy cuenta xlipacs huantí lamakó catuxáhuat caj xpalacata xtalākālhnincān, chú nā macxtum namakpātinanátit.<sup>20</sup> Dios nì catilimácalh chañum chixcú

pala nialh tú laclén c-xlacatín caj xpalacata pala litzaksanít namaçantaxtíy c-xlatámat huantú huan limapaksín, huata huantú tlahuay yuma limapaksín acxní tzaksayahu maçantaxtíyahu, ankalhín quincamācatzínimán pí quin nī lay tancs maçantaxtíyahu, chū huá xpalacata pacs maklakalhínanín.

*Dios małacnuy tanuj laktáxtut nima kalhiyahu lantla lipahuanahu Jesús*

<sup>21</sup> Cumu Dios stalanca xcatziy pí quin nī lay lihuana maçantaxtíyahu xlimapaksín huantú quincamaxquínitán, chū pacs maklakalhínanítahu, pus huá quincalimācatzíníyán tanuj laktáxtut lantla tlan quincalimāxtuyán xtachuná lantla nialh tú laclenahu c-xlacatín, chū tlan malulokahu pala likalhtahuakayahu yama xlibro Moisés antani tat-zoktahuilanít xlimapaksín Dios, xahuá xlibrojcan xalacmakan profetas pí chuná natlahuay. <sup>22</sup> Dios pacs maçantaxtíh huantú timālacnuchá xamakan quilhtamacú, sampi lančhú quincalimāxtunítán la xalaktaxtun xcamán huantú nialh tú laclenahu c-xlacatín caj xpalacata lipahuanahu Quimpuchinacan Jesucristo pí xokónal quimpalacatacán; chū caxatícahuá maklakalhíná tlan nakalhíy yuma laktáxtut caj lantla nacanañlay xtamālacnún, nī anán tastokopitzín, <sup>23</sup> xpalacata pí xlipacs kalhiyahu talakalhín, chū luhua mákat lamanihu c-xlimācansan Dios. <sup>24</sup> Huampi cumu Dios quincalikalhamanán, xlá quincatlahuanín aktum tlanca litlán, chū xalaktaxtún quincalimāxtunítán xtachuna pí nialh tú laclenahu c-xlacatín caj xpalacata pí huá Jesús aya xokonanít huantú quin xlacleniyahu. <sup>25</sup> Dios aya chcahuilínítá pí huá Jesús naxokonaniy xpalacata quincalikalhincán acxní nastajtamakán xkalhni, naníy. Chuná xlacapastacnít sampi Dios ankalhín tlahuay huantú xliłat, chū xcatziy pí yama talakalhín fuerza naxokonancán. Xamakan quilhtamacú caj tilikálhijh, nī mačkoničkolh tachixcuhiitat xtalakalhincán, hasta namín huantú naxokónan xpalacatacán. <sup>26</sup> Chuná tláhuah sampi tlan catziy, huampi lančhiy quilhtamacú maktum talaccxlaputunkoy catíhuá xpalacata xtalakalhincán, chū chuná mašiyumapá pí caj xman huá xliłat huantú tlahuay acxní limaklhtínán xtachuná pala nítú len talakalhín çatum maklakalhína chixcú sampi catziy pí Cristo xokónalhá xpalacata xtalakalhín.

<sup>27</sup> ¿Tí cahuá chū miníniy nalilacataquinán nalitlančacatzíy c-xlacatín Dios pí caj acstumatlanínit lantla nialh tú nalén xtalakalhín? ¡Xlicana pí nítú quincaminíniyán mačkui natlančacatzíyahu nalacataquinanahu! ¿Tú xpalacata? Sampi stalanca catziyahu pí c-xlacatín Dios nítú xtápalh pala caj huá litakanuyahu pí litzaksahu c-quilatamatcán xlimapaksín, huata huá antá huá xquilhtzúcut pí namaklhtínanahu xlaktaxtut quilistacnacán huantú Dios caj litlán quincamalacnuniyán. <sup>28</sup> Pus huá yuma luhua cmalulokputún pí çatum maklakalhína chixcú, tlan nalaktalacatzuhuy Dios xtachuná lampala nítú kalhiy xtalakalhín, nī xpalacata cumu pala maçantaxtínit c-xlatámat xlimapaksín Dios, huata caj xpalacata lipahuan Dios, chū canajlay pí xlá caj litlán matzankananičkonič xtalakalhín. <sup>29</sup> Lapi huí tí huixín judíos puhuanátit pí Dios caj xman huá huixín calacacnítán pí nalipahuanátit, pus ccahuaniyán pí nī chuná sampi xlá xcamán limāxtukoy caxatícahuá tí nalipahuán mačkui huantú nī judíos. <sup>30</sup> Sampi nī anán atanuj Dios lapi nī caj xman huá çatum, huá yuma Dios huantú quincamatzankananiyán xlipacs quintalakalhincán lapi lipahuanahu huantú małacnuy, sampi xlá nī huá cuñtaj tlahuay pala judío huix, usu nī judío. <sup>31</sup> Pus cumu pala quin talulokahu pí caj xman huá xtalakalhaman Dios mačkui quincatapatiyán xlipacs quintalakalhincán, ¿pí puhuanátit chū pí nialh tú xlakasí yama xlimapaksín Moisés? ¡Ní chuná xlá! Huata chá lihuaca kalhiy xlakasi, sampi cumu lipahuanahu Cristo malulokahu pí xliłat pacs huantú huan yama limapaksín pí litláhuat.

## 4

*Xamakan Abraham quincamašiyuniyán lantla canajlanicán Dios*

<sup>1</sup> Činčhū yama xamakan kolutzín Abraham huantú xakasiyay quinquilhtzucutcán tí quin judíos, ¿tú quincalimašiyuničputunán caj lantla xlá akštium chixcú tilítáxtulh c-xlacatín Dios? <sup>2</sup> Xlicana pala Dios xtilimaklhtínalh Abraham xtachuná pala nialh xlaclén c-xlacatín caj xpalacata lacuan xtatlahu huantú xlá xtlahuanič, xlicana pí Abraham luhua talipahu xliłáxtulh c-quilakstípancán, mačkui c-xlacatín Dios nī chuná xquixtáxtunilh. <sup>3</sup> Sampi c-xaštujlani Likalhtahuaka chuná huán: “Abraham canajlalh xlipacs huantú małacnúnilh Dios, huá xpalacata Dios matzankananičlil xlipacs xtalakalhín, chū limaklhtínalh la çatum huantú nialh xlaclén xtalakalhín tu namamakuasíy.” <sup>4</sup> Tlan catziyahu pí acxní maškahuicán çatum huantú mačkujma, nī mačkucán xtumín xtachuná pala caj tačkimača, huampi huá mačkimača sampi xtatlakua mačkui tlanjanít. <sup>5</sup> Huampi acxní çatum maklakalhína chixcú huantú nítú tlahuanit lacuan tlatluha canajlaniy Dios acxní xlá caj litlán małacnuniy laktáxtut, caj tatačuin, nítú maškahuimača



acxnj caj cumu chuná lipahuán Dios xlá matzankananiy xtalakalhín, chü limaklhtinán xtachuná chatum huanü nialh laclén c-xlacatín. <sup>6</sup> Hasta xamakañ quintlatcan rey David tilichihuñanchitá lantla lipaxuhu nalatamay yama chixcú huanü tancs catzjy pi Dios caj litlán matzankananiy, chü makamaklhtinán xtachuná lampala nialh tú laclén c-xlacatín, sampi nialh huá cuñtajt tlahuaniy huanü tlahuaniñ c-xlatamat pala tú tlan, usu ni tlan. <sup>7</sup> Chuná tihua kolutzin rey David:

“¡Luhua cana chapaxuhuañ lamakó yamá huanü Dios matzankananiñit xlipacs xtalakalhincán, chü nialh tú lacapastacnimakó xpalacata namaxokojkoy caj xpalacata huanü lixcájnñit tlahuakonit!

<sup>8</sup> ¡Xlicana pi luhua lipaxuhu calatámalh yama chixcú huanü Dios aya lacxapaninñit xlipacs xtalakalhín!”

<sup>9</sup> Yuma tapaxuhuañ huanü tilichihuñalñ kolutzin rey David, ¿pá puhuanátit huixín pi caj xman huá mininikoy nalipaxuhukoy judíos huanü kalhikoy xaliucxilhtit c-xmacnicán pi chucunikoñañ actzú xtiyatlihuañ, usuchí na tlan nalipaxuhukoy akmak chixcuhuiñ huanü ni judíos huanü ni chuná tlahuanikoñañ? Huampi lapi acu ccahuanikón pi c-xaŞantujlani Likalhtahuaká huan pi masqui acxnj Abraham ni naj xachucunicán actzú xtiyatlihua, Dios aya xalaktaxtún xliamaxtunñit xtachuná ti nialh tú laclén c-xlacatín caj xpalacata pi lipahuañ pi xmatzankananiñit xlipacs tú nítlan xtlahuanit. <sup>10</sup> Tlan, huampi ¿lantla chá chuná xalaktaxtún li máximtuhl Dios? ¿Pá acxnj ni xachucunicán actzú xtiyatlihua, usuchí acxnj aya chuná xtlahuanicanñit? Huampi quit lacatancs ccahuanianñ pi hasta acxnj Abraham ni naj chuná xtlahuanicán, Dios aya xalaktaxtún xliamaxtunñit xtachuná la nialh tú xlaclén c-xlacatín. <sup>11</sup> Acxnj Dios chuná xalaktaxtún li máximtuhl Abraham ni li makas quilhtamacú xlá makáxtakli pi nachucunicán actzú xtiyatlihua sampi chuná xmakantaxtuputún huanü Dios xli mapaksinñit pi xlcasquinca nakalhiy aktum xaliucxilhtit c-xmacni pi xlicana Dios xliamaxtunñit la nialh tú xlaclén c-xlacatín caj cumu xcanañañit tamalacnún pi pacs xmatzankananiñit tú xlaclén. Caj huá chuná yuma xpalacata, Abraham litaxtuy cumu la xtlatcan huanü alistalh nalacachinkoy chü nakantikoy lantla nacanañlanikoy Dios huanü malacnuy, chü xlá chuná laktaxtún nalimaxtukoy xtachuná lampala nialh tú xlaclén c-xlacatín masqui nítu natasiyuy c-xmacnicán pi circuncidar lakonñit. <sup>12</sup> Chinchü cumu Abraham alistalh na circuncidar tilalh, xlá na litaxtuy xtachuná la xtlatcan xlipacs huanü circuncidar lakonñit, huampi na lipahuankoy Dios xtachuná lantla lipahuán Abraham acxnj xlá ni xacircuncidarlay.

#### *Dios makantaxtuy huanü xlá malacnuy*

<sup>13</sup> Dios timalacnúnñil Abraham, chü xlipacs xquilhtzúcut ti alistalh nalacachinkoy pi caj xpalacata nalakalhamankoy nasiculanañtlahuakoy, chü namaxquikoy xlicatlanca catuxáhuat laquimpi nalipaxuhukoy. Huampi yama xtasiculanañtlahu Dios ni huá li máximquih Abraham caj cumu akstítum xmakantaxtuma c-xlatamat xli mapaksin, huata huá li máximquih sampi Dios lakátilh lantla lipahua, chü lantla xlipacs xnacú xcanañlay pi xlá namakantaxtuy huanü caj litlán xmalacnúnñit. Huá xpalacata Dios na lakalhámalh, caj litlán xalaktaxtún li máximtuhl xtachuná la chatum akstítum chixcú ti nítu xtalakalhín. <sup>14</sup> Pus lapi caj xman huá lakchankoy xtalakalhamán, chü xtasiculanañtlahu Dios huanü makantaxtikoy c-xlatamatcán huanü huan c-xli mapaksin Moisés, entonces huamputún pi nítu xklakaj masqui xcanañlanihu huanü Dios caj litlán malacnuy, chü xlipacs huanü malacnuy Dios quitaxtuy pi nítu xklakasi. <sup>15</sup> Masqui litzaksayahu makantaxtuyahu xli mapaksin Dios fuerza tlahuayahu talakalhín, chü huatiya li mapaksin huan pi napañnanahu. Xalihuaca tlan pi nítu xtahu li mapaksin laquimpi chuná ni xánalh huanü naquincamalaksiyuyán.

<sup>16</sup> Dios xcatzjy huanü Abraham ni lay xtlahuay, huá xpalacata lacásquih pi nítu tlahuay tú nalikmaxtuy xlistacna, huata caj xman huá nacanañlay, chü lipaxuhu namaklhtinán huanü timalacnúnñil, chü chuná xlá caj xpalacata xtalakalhamán masqui xalaktaxtún li máximtuhl xtachuná la xcam huanü nítu xtalakalhín. Chuná litáxtuhl laquimpi ni caj xman huá judíos, huachá ti litzaksakoy makantaxtikoy c-xlatamatcán xli mapaksin Moisés, nalipaxuhukoy huanü Dios malacnuy, huampi na pacs nalipaxuhukoy huanü lipahuankoy Dios xtachuná lipahuañ Abraham. Chü Abraham chü litaxtuy xtachuná la xapuxcu quintlatcán c-quintacanañlacán pacs ti lipahuanañhu Dios lantla lipahua xlá. <sup>17</sup> Sampi lacatum c-Likalhtahuaká huanü tatzoktahuilanñit Dios luhua chuná huánilh Abraham pi: “Quit clixmaxtuyán pi huix la xtlatcán nalitaxtuya pulaclihuhua tachixcuhuitat xala catuxáhuat.” Xlicana pi huá Abraham quintlatcán huanü caj xman huá nakantiyahu, sampi xlá lipahuañ yama Dios huanü tlanca xlatatzúcut, chü tlan malakastakuanñy ninñin, chü lhuhua catuhuañ tlan malacatzuquikoy masqui nítu anán.

<sup>18</sup> Masqui ni luhua xtaluloka Abraham huantu xmalacnuniñit Dios pi nakalhij chatum xkahuasa, huampi xla ni macpuhua, ni atuya puhua, huata canajlal, chu ankalhin paxuhuañ xkalkalhima huantu Dios xmalacnuniñit. Chanchu chuna xla litaxtulh "xatlat huanti namalacatzuquikoy tipalhuhua tachixcuhitat", sampi chuna xuaniniñit Dios: "Luhua pulacluhua nahuñ minquihltzucut huanti nalacachinkoycu." <sup>19</sup> Abraham ni macpuhua, huata akstitum xcanajlay huantu Dios xmalacnuniñit namaxquiy, masqui xlicana pi koluta xuanit sampi ayuja aktum ciento caña xkahlj, chu nialh makas xlama, chu na chuna Sara huanti xpuscat Abraham, luhua tzicaná xuanit, chu nialh xlikalhij xuanit xlakskatan. <sup>20</sup> Huampi ni pala tzinu lacpuhua pala ni catimakantaxtilh Dios huantu xmalacnuniñit, chu lihucá canajlal, chu lipahua. <sup>21</sup> Sampi lacatancs xcatzjy pi Dios kalhij tlanca litlihuaka namakantaxtij huantu xmalacnuniñit. <sup>22</sup> Caj huá xpalacata xtaçanajla, Dios limáxtulh la chatum xalaktaxtum chixcu huanti xmatzankenanicaniñit xtalakalhijn.

<sup>23</sup> Huá pala pi Dios matzankananiñil Abraham, chu limakaxtakli pi nalakalacatzuhujy xtaçuná pala nitu xtalakalhijn caj xpalacata xtaçanajla, <sup>24</sup> ni caj xacstu makapaxuhuaçaniñit, sampi na xlipacs quin quincalimáxtuyán xtaçuná lantla huanti nialh tu laclenahu c-xlacatin pala canajlayahu, chu tlan tlahuayahu makhitinanahu huantu quincamalacnuniñitan yama Dios huanti malakastakuaniñil calijn Quimpuchinacan Jesús. <sup>25</sup> Sampi xla macamástalh calijn laquimpi tlan nachanahu c-xlacatin Dios la chatum xalaktaxtum cristiano huanti nitu quintalakhijnacán.

## 5

### *Jesús xokónalx xpalacata quintalakhijn*

<sup>1</sup> Cumu canajlayahu pi Dios xalaktaxtun quincalimáxtun xtaçuná pala nialh tu laclenahu c-xlacatin caj xpalacata pi Quimpuchinacan Jesucristo quincapalacaxokonanitan, chu luhua anán tapaxuhuan, chu tatancsni lantla natalacatzuhuniyahu c-xlacatin Dios. <sup>2</sup> Chu na huá xpalacata tu tláhuah Cristo c-cruz tlan limacatzijnitahu lantla lipuca xlicana quincalakhamanitan Dios, chu huantu xaljankalhijn nalipaxuhuyahu. Huá chu lipaxuhu kalkalhima yama quilhtamacu lantla natapaxuhuyachahu Dios yama licacni latamat tu xla kalhij. <sup>3</sup> Chu ni caj xman huá lipaxuhuyahu pi xla quincalakhamanitan, huata na tlan capaxuhua masqui acxni catalakaputzit lamahu sampi catzjyahu pi lantla paxuhua lenahu quintalapakutzicán huantu kalhijahu unu catuxahuat quincamaxquiyán litlihuaka ni natatlajiyahu, chu akstitum nalipahuanahu Dios. <sup>4</sup> Chu lantla akstitum nalipahuanahu, chu ni natatlajiyahu c-quilatamat, chuna nalitalulokahu pi Dios quincalimáxtuyán lactalipahu, chu acxni catzjyahu pi lactalipahu litaxuyahu c-xlacatin tlak lipaxuhu nakalkalhijahu yama latamat c-akapun huantu naquincamaxquiyán. <sup>5</sup> Pacs quin huanti chuna kalhikhimahu huantu Dios naquincamaxquiyán, catzjyahu pi ni caj natamamaxaniyahu, sampi yama Espiritu Santo huantu Dios quincamaxquiniñitan quincamaluloknimán lantla Dios xlicana quincapaxquimán.

<sup>6</sup> Sampi acxni quin ni pala tzinu xcatzjyahu lantla nalayahu laquimpi ni napaçinanahu caj xpalacata quintalakhijnacán, Cristo quincalakhaman, chu niñil caj quimpalacatacán xlipacs huanti lixcajnit xlamahu. <sup>7</sup> Capuhantit, ni caj pala cañhua catitamástalh camakniça laquimpi nalakmáxtuy atanuj, masqui max xtaxtulh chatum huanti aktum xcáztilh xpalacaniñil chatum huanti luhua tlan xtapuhuan. <sup>8</sup> Huampi Dios stalanca masiyuma pi xlicana quincapaxquiyán, sampi acxni quin chunacu xtiliaktzankatayamahu quintalakhijnacán Cristo milh nijy caj quimpalacatacán laquimpi naquincalakhimáxtuyán. <sup>9</sup> Pus cumu Dios aya quincalacxpaniniñitan xlipacs tu xlaclenahu, caj xpalacata Cristo xokolh quincuentajcán acxni stjmakalh xkalhni, huá chu luhua catzjyahu pi nialh caquinticamapaçiniñacán caj xpalacata quintalakhijnacán acxni nalakchán quilhtamacu Dios naquincatañlahuayán cuenta. <sup>10</sup> Caj luhua lihuaná calacapastáçit: acxni quin xtalamakasiçtjyahucú Dios, caj xpalacata lixcajnit quintalakhijnacán xquincamininiyán pi fuerza naxokonanahu, huampi Cristo xokónaniñil huantu quin xlacleniyahu. Cumu Cristo quincamatlanin c-xlacatin Dios acxni xla niñil, pus chu cumu aya lama xastacna, lihucá quincamaluloknimán pi xlicana quincalakhimáxtunitan. <sup>11</sup> Na ni xman huá yumá, huampi na luhua cana lipaxuhu lamahu caj xpalacata lantla Quimpuchinacan Jesucristo mapánulh tu quincasokaliyán laquimpi chu ni anán tpeuca natalacatzuhuniyahu Dios.

*Adán tláhuah yama xapulh talakhijn, chu pacs macastalayahu, huampi Cristo quincalakhimáxtuyán*

<sup>12</sup> Catzjyahu lantla yama xapulh chixcu huanti Dios timalacatzuquichá xuanicán Adán, acxni xla xlama catuxahuat kalhaxmatmákalh Dios, chu tláhuah talakhijn; huá

xpalacata línjil, chü chuná chú tanüchj talakalhín çatuxáhuat. Chanchü xlipacs tachixcuhúit huantü tzucukolh talhuhükoy nı lalh lacatzalakołh línjil, sampi pacs tlahuakołh talakalhín, na pacs njkolh. <sup>13</sup> Mačan quilhtamacü xujá talakalhín masqui Dios nı xamacamın xlımapaksın, chü pı nı naj tı xuanıt lımapaksın, pus nıtı lay xuan pala napaınán caj xpalacata huantü nıtlán xtlahuanıt. <sup>14</sup> Chunatá lantla xlamachá Adán hasta acxnı tilatámahl kolutzın Moisés, xlipacs tachixcuhúit xakchıpahuilıkonıt lınjıl, sampı pacs xtlahuakonıt talakalhın, masqui xlıçana pı huá xtalakalhıncán huantü titlahuakołh nı xtachuná lantla tı titlahualh Adán, sampı xlá caj kalhakaxmatmákalh aktum xlımapaksın Dios; chü caj xpalacata huantü tláhuah Adán luhua xafuerzá xuanıt namın Cristo huantı naquınçalakmaxtuyán. <sup>15</sup> Huampı xtalakalhın Adán huantü titlahualh xamakañ quilhtamacü nı lay tatalacastuca xtalakalhaman Dios huantü quıncamaxquınıtán. Sampı caj xpalacata xtalakalhın yama xapulh chıxcú huá lınjıkołh xlipacs xquilhtzúcut huantı lacachıkołh alıstalh, huampı xtalakalhaman huantü quıncatáquıyán c-xlatamat Jesucristo huá lıłaktaxtukonıt lıhuhua tachixcuhúit. <sup>16</sup> Xlıçana pı yama xtalakalhın Adán huantü titlahualh, nı lay tatalacastuca tlanca xtalakalhaman Dios huantü quıncamaxquınıtán. Hua chuná cılıhuán sampı pala xtalakalhın çatum chıxcú tlan maaktzankakonıt pacs tachixcuhúit laquımpı natlahuakoy talakalhın, chü chuná naxokonankoy, na chuna lıtum xpalacata Cristo, Dios tlan calacxapanıkoy xlipacs xtalakalhınacan tachixcuhúit huantı nalıpahuanıkoy, chü chuná nıalıl tı naxokonankoy. <sup>17</sup> Hua lapı xtalakalhın Adán lımıll tlanca talıpuhuán, chü lınjıl c-xlatamatcan xquilhtzúcut huantı lacachıkołh alıstalh, pus na chuna lıtum yama caj çatum chıxcú Jesucristo lımımpá tlanca tapaxuhuán, chü laktaxtut c-quılatamatcán, sampı Dios quıncalalalhamanıtan, chü caj lıtlán masqui xalaktaxtún quıncalımaxtunıtán xtachuná pala nıalıl tı laclenahu c-xlacatın.

<sup>18</sup> Chuná pı caj xpalacata yama xapulh xtalakalhın Adán maaktzankakołh xlipacs tachixcuhúit huantı macastalakołh, chü chuná chú namapaınıkoçan xpalacata xtalakalhıncán, na chuna lıtum caj xpalacata yama tlan xtlahu Jesucristo huantü tláhuah acxnı lacxapanıkołh xlipacs xtalakalhıncán tachixcuhúit c-cruz, pus nıalıl catımapaınıkoçan huantı nalıpahuanıkoy. <sup>19</sup> Yuma quıtaxtuy caj xpalacata cumu yama çatum xapulh chıxcú kalhakaxmatmákalh huantü tılımapáksılıl Dios, xlipacs huantı alıstalh lacachıkołh kantıkołh, chü na maklakalhinanıtan lıtaxtukolh, na chuna lıtum caj xpalacata pı yama çatum chıxcu Jesús pacs kalhakaxmatlı huantü lımapáksılıl Dios, lıhuhua huantı xalaktaxtún lımaxtukolh xtachuná pala nıtı kalıhıkoy xtalakalhıncán.

<sup>20</sup> Dios macamıll xlımapaksın laquımpı xlipacs tachixcuhúit nacatzıkoy acxnı nalıkalhtahuakakoy yuma lımapaksın pı lıhuhua tlahuakonıt talakalhın, huampı masqui Dios xlacasquın pı pacs nacatzıkoy pı tlahuamakó lıhuhua talakalhın, pus na lacatancs tımálacnıll pı naquıncalalalhamanıtan laquımpı naquıncamatzankanıanıyan. <sup>21</sup> Cumu caj xpalacata talakalhın tanüchj lınjıl çatuxáhuat, pus na caj xpalacata xtalakalhaman Dios tatanüchj Jesucristo laktáxtut çatuxáhuat laquımpı naquıncalacxapanıyan xlipacs quıntalakalhıncán, chü naquıncamaxquıyán yama latámat huantü xlıpaán.

## 6

### *Nıalıl huá tapaksınyahu talakalhın, huata huá tapaksınyahu Cristo*

<sup>1</sup> Pus lapı chuná quıncalalalhamanıtan Dios, ¿tı nahuanahu? ¿Pı quıncamınnıyan makcatzı natlahuayahu talakalhın laquımpı atzını tlan natasıyuy lantla Dios lalalhamanıtan, chü makcatzı naquıncatapaınıyan? <sup>2</sup> ¡Nı cantılhcú! Aktzankanııt tı chuná puhuán, sampı quıtaxtuy pı quın aya xtachuná la nınitahu, chü chuná laktaxtunıtahu xpalacata xlıtlıhuaka quıntalakalhıncán huantü la xtachın xquıncakalhıyan, pus huá xpalacata, nıalıl xlacasquıncá natılılatamayahu la xtachın quıntalakalhıncán. <sup>3</sup> Sampı tancs cacatzıt pı acxnı quıncakmunucanıtan, acxnı tuncán yama quılhtamacü acxtum tıhuanıtahu Cristo, chü na chuná lacxtum tınhı, na xtachuná lıtáxtulh pı acxtum quıncatamaacnıcán Cristo. <sup>4</sup> Quıtaxtuy pı xtachuná lantla Quıntlıtıcın Dios huantı kalıhı tlanca lıtlıhuaka málakastakuánılıl Cristo calınjıl, chü máxquılıl xasastı xlatámat huantü nalılatamahu, pus na luhua xtachuná quıtaxtuy quıncamálakastakuanın calınjıl, chü quıncamaxquın xasastı quılatamatcán huantü nalılatamayahu.

<sup>5</sup> Pus huá lapı quın acxtum tıhuanıtahu Cristo, quıtaxtuy pı acxnı xlá nılıl c-cruz, lacxtum tınhıntahu, chü acxnı lakastakuánılıl calınjıl, na lacxtum tılakastakuanahu. <sup>6</sup> Stalanca cacatzıhu pı yama xalıxajnit quıntayatcán quıntı xapulh xlılamahu, aya tıtapakaxtokohuacanıt Cristo c-cruz laquımpı nıalıl naquıncamakatlajıyan talakalhın, chü naquıncamatlahıyan xtalacasquın. <sup>7</sup> Huıxın catzıyıtıt pı acxnı çatum nıy xlıçana pı nıalıl lay tlahuay talakalhın, pus quın na chuná xtachuná aya nınitahu. <sup>8</sup> Chı lapı quın çanaılayahu pı xlıçana aya tınhıntahu Cristo, pus na quılıçanaılatcán pı lacxtum

natatlamayáhu. <sup>9</sup> Huá chuná c̄lihuán s̄ampi lacatancs catziyahú p̄i cumu Cristo maktum n̄ilh, ch̄u lakastakuanalh cal̄in̄in, ch̄u n̄ialh ucx̄n̄i cat̄in̄ilh s̄ampi tamá l̄in̄in n̄ialh lay makat̄lajay. <sup>10</sup> Maktum p̄i n̄ilh Cristo, ch̄u makat̄l̄ajalh x̄l̄it̄lihuaka talákalh̄in, n̄ialh ucx̄n̄i cat̄in̄ilh s̄ampi lakastakuanan̄it laqūimp̄i caxan̄il̄ihuaya qūilhtamacú lámaj nahuán c-xlacat̄in Dios. <sup>11</sup> Pus n̄a chuná ch̄u huix̄in huant̄i lip̄ahuan̄átit Cristo, cumu catziyáti p̄i aya n̄in̄t̄antit, ch̄u p̄i n̄ialh lay t̄u fuerzá nacamātlahuyán talákalh̄in, pus chuná calatapátit la xax̄licanā lac̄s̄asti x̄lakskat̄an Dios huant̄i caj x̄m̄an namakapaxuhuyáti lantla ch̄u tlahuamā Quimp̄uchinacan Cristo.

<sup>12</sup> Chuná p̄i cumu xalacs̄asti huix̄in, pus n̄ialh an̄ú catamāstan̄itit p̄i namālan̄an talákalh̄in c-mintiyat̄lihuac̄an t̄u caj xal̄in̄it, pala fuerzá nalakachixcuhuyáti x̄tatlahauputu. <sup>13</sup> N̄a n̄i timacamastayáti pala cat̄uhúa c-milatámāt namātlahuyán talákalh̄in, huata ankalh̄in catamacamāst̄atit p̄i hua Dios nacamāpaks̄iyán x̄t̄achuná la huant̄i aya n̄ikon̄it, ch̄u lakastakuanan̄kon̄it cal̄in̄in laqūimp̄i aks̄t̄itum nalatamākoj, ch̄u camacamāx̄qūitit milatamātc̄an laqūimp̄i nal̄itlahuyáti huant̄u t̄lan tatlahu. <sup>14</sup> Lapi chuná natlahuyáti, yamā talákalh̄in n̄ialh lay caticamākat̄laján c-milatamātc̄an, s̄ampi huix̄in n̄ialh huá lip̄ahuan̄átit x̄l̄imapak̄s̄in Moisés laqūimp̄i nacāhuaniyán lantla miacs̄tuc̄an lacuan chixcuh̄in nal̄itax̄tuyáti, huata cumu can̄ajlayáti p̄i caj x̄talakalham̄an Dios mas̄qui chuná nal̄itax̄tuyáti.

*Jesús lakmax̄tuputunkoy x̄lipacs huant̄i la x̄tach̄in c-talákalh̄in lamakó*

<sup>15</sup> Cumu x̄licanā p̄i caj x̄talakalham̄an Dios mas̄qui x̄lá quincalakmax̄tun̄itán, ¿lantla ch̄in̄ch̄u luhua natatlamayáhu? ¿P̄i t̄lan ch̄u natitlahuyáhu talákalh̄in s̄ampi n̄ialh huá tapaks̄iniyahú yamā x̄l̄imapak̄s̄in Moisés? ¡Pus n̄i chuná x̄lá qūil̄itlahuat̄c̄an! <sup>16</sup> Huix̄in catziyáti p̄i pala t̄i natastan̄iy ch̄atum laqūimp̄i x̄lipān̄ nalakachixcuhuȳ la xp̄uchiná, chaçatziya p̄i tamá xp̄uchiná x̄licanā la x̄tach̄in c̄s̄ujni namapaks̄iy; n̄a chuná huix̄in lapi huá talákalh̄in natastan̄iyáti, pus huá l̄in̄in nacāqūitax̄tun̄iyán, ch̄i huá lapi huá x̄talakachixcuh̄in Dios t̄u tastañin̄t̄antit, pus huá lip̄axuhu, ch̄u aks̄t̄itum latámāt caqūitax̄tun̄imán. <sup>17</sup> Luhua canā cpax̄catziñiy Dios caj mimpalacatac̄an, s̄ampi xapulanā huix̄in caj x̄m̄an huá x̄kalkakaxpat̄atit, ch̄u mimpuchinac̄an x̄tlahuan̄it̄antit talákalh̄in, huamp̄i lanch̄u x̄lipacs minacuc̄an l̄imakantax̄tipátit huant̄u Dios cal̄imapak̄s̄iyán acx̄n̄i cal̄iakch̄ihuñanican̄atit x̄tach̄ihuñ. <sup>18</sup> Cumu pala makcatziyáti p̄i aya calakmax̄tucan̄it̄antit c-xmac̄an huant̄i la x̄tach̄in x̄cal̄ilamán laqūimp̄i natlahuyáti talákalh̄in, pus ch̄u caj luhua x̄m̄an huá cal̄lakapuz̄atit lantla aks̄t̄itum nalatapayáti chuná la lacasqūin huant̄i calakmax̄tun̄itán. <sup>19</sup> (Quit huá c̄cal̄ix̄akat̄l̄imán huant̄u lakapas̄atit s̄ampi makapit̄z̄in huix̄in chuná naakataks̄atit huant̄u c̄cahuaniyán.) Pus chuná la xapulanā x̄macamāstan̄it̄antit milatamātc̄an, ch̄u mintiyat̄lihuac̄an p̄i nal̄itlahuyáti talákalh̄in, ch̄u huant̄u n̄i t̄lan tatlahu, pus n̄a chuna l̄itum camacamāst̄atit milatamātc̄an, ch̄u mintiyat̄lihuac̄an p̄i huá nal̄itlahuyáti huant̄u t̄lan tatlahu laqūimp̄i caj x̄m̄an huá natapaks̄iniyáti quiDiosc̄an.

<sup>20</sup> Acx̄n̄i huix̄in x̄tamāstan̄in̄it̄antit c-xtalakachixcuh̄in talákalh̄in, n̄i pala tzin̄ú xp̄uhuan̄atit huant̄u aks̄t̄itum tatlahu. <sup>21</sup> Mas̄qui chuná x̄lapátit, ¿t̄u ch̄u caqūitax̄tun̄in huant̄u t̄lan x̄lipacs huant̄u x̄tlahuyáti? Huata ch̄u caj l̄im̄ax̄anan̄atit s̄ampi catziyáti p̄i huá xcamāq̄t̄z̄ankamán. <sup>22</sup> Huamp̄i huá ch̄u p̄i aya calakmax̄tucan̄it̄antit, pus n̄a aya l̄itanun̄it̄antit p̄i nascujniyáti Dios, x̄licanā p̄i yumā huant̄u l̄itanun̄it̄antit luhua t̄lan nacāqūitax̄tun̄iyán s̄ampi luhua aks̄t̄itum lapátit nahuán c-xlacat̄in Dios, ch̄u al̄istal̄h xalán nacamāx̄qūican̄atit yamā l̄ic̄ac̄ni latámāt huant̄u x̄al̄iankalh̄in niucx̄n̄i laksp̄uta. <sup>23</sup> Hua x̄taskahu talákalh̄in huá l̄in̄in, huamp̄i huá x̄talakalham̄an Dios, huá latámāt huant̄u x̄al̄iankalh̄in, xp̄alacatā Cristo Jesús Quimp̄uchinacan.

## 7

*Ch̄atum n̄in n̄ialh lakch̄an makantax̄tiy pala t̄u l̄imapak̄s̄in*

<sup>1</sup> Natalan̄in judios, huix̄in tancs catziyáti p̄i yamā x̄l̄imapak̄s̄in Moisés caj x̄m̄an huá t̄lan l̄imapak̄s̄iy huant̄u x̄l̄itlahuat̄ ch̄atum x̄l̄imakua lamajcú çat̄uáhuat, s̄ampi pala aya n̄in̄it yamā chixcú, n̄ialh lakch̄an namakantax̄tiy pala t̄u ya l̄imapak̄s̄in. <sup>2</sup> Quit nac̄at̄amālacastuc̄niyán aktum takalh̄ch̄ihuñ huá lantla quintasman̄ic̄an, usu nahuanāhu c-aktum tapuchuhuan̄i. C-x̄l̄imapak̄s̄in Moisés huan p̄i ch̄atum puscat̄ huant̄i t̄atapuchuhuan̄it̄ ch̄atum chixcú, caj luhua x̄m̄an huá tapaks̄iniy x̄l̄imakua yumā chixcú lamā x̄astac̄ná; huamp̄i lapi naniy x̄chixcú, x̄lá t̄lan natatapuchuhuȳ açatum huant̄i chuná napuhuan̄iy, ch̄u n̄i tlahuy talákalh̄in caj xp̄alacata huant̄u natlahuy. <sup>3</sup> Huamp̄i pala yumā puscat̄ natatzalay, ch̄u natatahuilay atanuj chixcú mas̄qui lamajcú x̄taq̄olú, pus x̄licanā tlanca talákalh̄in tlahuy. Huamp̄i pala aya n̄in̄it x̄chixcú, x̄lá t̄lan natatahuilay atanuj chixcú pala chuná puhan̄, ch̄u n̄i tlahuy talákalh̄in, n̄i pala t̄i cat̄il̄ihuániil.

<sup>4</sup> Natanlanín, na chuná ch́ huixín caquítaxtuniyán huantí lipahuanátit Jesús, sampi xapulana huá xtapaksiniyátit xlimapaksín Moisés, ch́ fuerza milixokonacán xuanít pala ń xtimakantaxtítit pacs huantu huan milimakantaxtíticán xuanít. Huampi acxní Cristo nilh, huixín lacxtum tanítit, huá xpalacata, nialh lay camapaksiyán tama limapaksín. Huixín huatiya tapaksiniyátit Cristo huantí lakastakuánah calínín laquimpí milatamatán naliscujnaniyátit Dios. <sup>5</sup> Hasta acxní huacu xquincamapaksiyán yama xalixcajnít quintayacán huantu luhua lismanínit tlahuay catuhuá huantu ń tlan, ń lay xtlahuayahu huantu xatlan, huata xtachuná pala fuerza xquincacaktlakayahuayán natlahuayahu huantu xlimapaksín Dios quincalihuaniyán pí ń quilítlahuatcán huampi yamá huantu xtlahuamahu caj naquincamalaktzankayán calínín. <sup>6</sup> Huampi huá ch́ pí aya tanínitahu Cristo, pus aya laktaxtuniyátitahu tama xlitihuaka limapaksín huantu ń lay xmakantaxtíyahu, masqui luhua juerza xquincamatlahuiputunán. Quin nialh pecuanahu pala ń pacs namakantaxtíyahu yama limapaksín, sampi ch́ huá Espíritu Santo quincamacatziníyán lantla lipaxuhu, ch́ akstítum nalatamayahu namakapaxuhuayahu Dios.

### *Talákalhín quincamakatlajayán*

<sup>7</sup> ¿Pí lakchán chinchu nahuanahu pí huá xlimapaksín Moisés matlahuínán talákalhín? ¿Ní chuná xlá! Sampi pala ń huá cahuá tama limapaksín, ń xacticátzilh xatú yama talákalhín, ń xacticátzilh pala nítlan catuhuá naclakatílacán huantu ń quilá, pala ń huá cahuá xlimapaksín Moisés xquintihuánih antaní namá huán: “Nítú tilakatílacapina huantu kalhíy mintachixcu.” <sup>8</sup> Huampi huata yama xalixcajnít quintáyat tú lismanínit tlahuay talákalhín quimakatílaljal, ch́ quimapuahuaníh pí catuhuá xackálhíh huantu quit nítú ckalhíy, yama huantu xlimapaksín Dios ń lacasquin natlahuayahu. Huampi huá lapi nítú cahuá limapaksín, masqui xtlahuaca talákalhín nítú tú xlihuánih, ch́ nítú nacatzíy pala naxokonán xpalacata huantu tlahuanít. <sup>9</sup> Xapulana acxní ń xaclakapasá xlimapeksín Moisés xtachuná xastacna xaclama, nítú xacálipuhan pala ń xacmakantaxtíma, huampi acxní clakapasli, luhua kálhíh xlitihuake talákalhín huantu xactlahuama, chanchu quit xtachuná xanín cuá. <sup>10</sup> Chuná na cakátaksli pí huatiya yama limapaksín huantu xaccatzíy pí naquimaxquíy lipaxuhu latámat pala tlan nacmakantaxtíy, antá quimacatáksnihil pí quit ń luhua líhuana cmakantaxtíma huantu quincalimapaksiyán, ch́ xafuerza pí naxokonán, ch́ naclaktzankay calínín. <sup>11</sup> Sampi yama xalákalhína quintáyat huantu xquimapuahuaníy pí naclahuay talákalhín, quilaksokalínih naclahuay huantu huan c-xlimapaksín Dios, huata chá caj líhuacá quimapuahuaníh pí naclahuay huantu naquimalaktzankayahuay.

<sup>12</sup> Xlicana pí huá tama xlimapaksín Moisés luhua xtachihuín Dios, ch́ luhua tlan sampi antá lacatancs huan huantu quilítlahuatcán, ch́ lantla tancs nalatamayahu c-xlacatín. <sup>13</sup> Pus pala huá xlimapaksín Dios luhua tancs huantu huán, ¿túhuán chinchu quit quimakstuntláhualh, ch́ quimálatzánkálh calínín? ¿xlicana xlá pí ń chuná! Sampi huá yama xalixcajnít quintáyat huantu quimátlahuíy talákalhín quiaksáhuilh, ch́ hasta cax quimátlahuíh huantu huan c-xlimapaksín Dios pí ń quilítláhual, ch́ chuná lítalúloklí pí xlicana huá malaktzankaná yama talákalhín. Huampi huá xlimapaksín Dios lacatancs masiyuy pí huá luhua líxcájnít lantla malaktzankanán talákalhín huantu ckalhíy c-quilatámat.

<sup>14</sup> Catziyahu pí Xlimapaksín Dios luhua tlan, sampi lacatancs quincahuaníyán lantla luhua quilítlatamatcán, huampi huata huá ch́ xalixcajnít quintáyat, ch́ huantu caj quiacstu quintapaxuhan quimapuahuaníy pí cactláhualh talákalhín, ch́ huata huá ckalhakaxmata. <sup>15</sup> Quit ń pala tzinú cakataksa huantu quiakspulay, sampi ń huá ctlahuay huantu quit cpuhuán, ch́ na chuná huantu quit cpuhuán nialh xactláhualh, acxní ccatzípalay pí huatiya ctlahuapalanít c-quilatámat. <sup>16</sup> Huampi lapi quit cípuruhan acxní ctlahuay huantu cpuhuán pí nialh xactláhualh sampi líhuán Dios, yuma huamputún pí xlicana ccatzíy pí huá Xlimapaksín Dios pí luhua tlan. <sup>17</sup> Xlicana pí acxní ctlahuay huantu nialh ctlahuaputún, quitaxtu xtachuná lampala ń quit man ctlahuama, huampi huá xalixcajnít quintáyat quimátlahuíy. <sup>18</sup> Quit tancs ccatzíy pí yuma xtlahuana talákalhín quintáyat huantu ckalhíy quimakatlanjánit, sampi c-quilatámat xlicana pí nítú ckalhíy huantu tlan talacapastacní. Masqui lakachunín clacapastacma pí xactláhualh huantu tlan tatlahu, xlicana pí ń lay cmakantaxtíy. <sup>19</sup> Xlipacs huantu cpuhuán xactláhualh huantu tlan, ń lay cacstulahuay, huampi huata luhua pí huatiya ctlahuay huantu cpuhuán pí nialh xactláhualh. <sup>20</sup> Pus pala quit ctlahuapalay huantu cpuhuán pí nialh xactláhualh, luhua lacatancs ctaluloka pí nialh huá antá c-quinacú minachá quintalacapastacní pí chuná naclahuay, huampi huá xalixcajnít quintáyat tú quimakatlanjánit quimátlahuíy talákalhín.

<sup>21</sup> Quit luhua stalanca ccaatzij pi masqui maklhuhatá cpuhuán pi xactláhuah huantu tlan tatlahu, huampi acxní chuná clacapastaca, hua tuncán quiactahuacapalayachi pi cactláhuah huantu ni tlan. <sup>22</sup> Hua lantla luhua quit c-quinacú, luhua xlicana clakatiy huantu huan xlimapaksin Dios, <sup>23</sup> huampi huí pulactum c-quimacni huantu quisokalij pi nacmakantaxtij, hua tama quintáyat huantu taji lismaninjit natlahuay talakalhín huantu quimapuhuanij pi natlahuay talakalhín, xlá quimakatlanjít, chü quimapaksiy xtachuná la xtachín. <sup>24</sup> ¡Llakalhamánat quit sampi chaatzija aya caktzankatayanit! ¿Tí cahuá tlan naquilakmaxtuy pi ni naquimatlahuiy talakalhín tama xtlahuana talakalhín quintáyat huantu kcalhij? <sup>25</sup> Cana cpaaxcatatziniy Dios pi xman hua Quimpuchinacan Jesucristo tlan naquilakmaxtuy. Chuná pi hua quit luhua c-quintapuhuan, clitayaputún pi xacmakantaxtilh xlimapaksin Dios, huampi ni lay aktziyay clatamay sampi huá quimakatlanjít xalixcainit quintáyat, chü xtachuná lampala xtachín quimapaksiy talakalhín.

## 8

### *Xespiritu Dios quincamaxquiyán talacapastacni laquimpi tlan nalatamayahu*

<sup>1</sup> Xlipacs huanti lipahuankoy Quimpuchinacan Jesucristo nialh tí lay catimapatinikolh xpalacata xtalakalhincán, <sup>2</sup> huata huá chü pi tapaksiniyahu Jesucristo aya tlan natayaniyahu c-quilatamatcán, sampi yama Espiritu Santo huanti quincamaxquiyán litlihuaka, xlá quincalakmaxtunítan c-xlacatin xalixcainit quintáyat huantu fuerza quincamatlahuiputunán talakalhín, laquimpi maktum naquincamalaktzankayán. <sup>3</sup> Xlicana pi Dios aya tlahuanit huantu yama xamakan xlimapaksin ni lay tlahuachá, tama limapaksin ni lay xalaktaxtún xlimaxtuyachá chatum xtachuná la akstium chixcú tí nialh tú laclén c-xlacatin Dios, sampi caj luhua xman huá xmakatlajanjít xalixcainit xtáyat; huampi Dios macámilh xCam laquimpi xlá na chuná nalitaxtuy xtachuná la catihua chixcú laquimpi chuná tlan napalakaxokonankoy xlipacs xtalakalhincan tachixcuhúitat, chü chuná xlá makatlajalh talakalhín huantu luhua quincalakchuhuanítan. <sup>4</sup> Hua chuná litláhuah laquimpi tlan namakantaxticán caj quimpalacatacán huantu huan limapacsin pi quilixokonatcán, huá xpalacata nialh caj fuerza llatamahu xtachuná la huanti ankalhín quincamakatlajayán xalaxcainit quintayatecán huampi lanchü chuná nalatamayahu lantla lacasquin Espiritu Santo.

<sup>5</sup> Xlipacs huanti chunacú ni lakmakankonit xalixcainit xtayatecán, caj xman huá litakatanzankakoy huantu xacstu xtatlahuaputucán, huampi huanti lamakó chuná lantla lacasquin Espiritu Santo, xlicana pi caj xman huá litakatanzankakoy namakantaxtikoy xtalacasquin Dios. <sup>6</sup> Xlipacs huanti caj xman huá litakatanzankakoy huanti lakatiy tlahuakoy yama lixcainit xtayatecán huantu pacs kalhijahu, caj chuná liaktzankatayakoy, huampi yama huanti litakatanzankakoy lantla namakantaxtikoy c-xlatamatcán huantu nalimapakaxuhakoy Dios, xlicana pi luhua lipaxuhu, chü aktziyay nalatamakoy. <sup>7</sup> Sampi yama xalixcainit quintáyat huantu xlipacs quin kalhijahu, chü quincamatlahuiputún talakalhín, xlicana pi huá limakasitziyahu Dios, chü acxní quincamakatlajayán nialh kaxmatahu huantu huan pala tú limapaksin, chü masqui litzaksayahu, ankalhín huí tú liaktzankayahu. <sup>8</sup> Hua xpalacata ccalihuanianij pi xlipacs yama huanti tamastamakó pi camakatlajakolh, chü camatlajukolh talakalhín yama lixcainit xtayatecán huantu kalhijahu, xlicana pi ni lay catimakapaxuhukolh Dios.

<sup>9</sup> Huampi lapí huí Espiritu Santo c-milatamatcán, huixin nialh chuná scujnipátit lixcainit mintayatecán cumu la xtachín, huata huá huixin makantaxtipátit chuná cumu la lacasquin Espiritu Santo nalatapayátit, sampi xlipacs yama huanti ni kalhikoy cspiritu Cristo c-xlatamat ni huá tapaksiniy Cristo. <sup>10</sup> Chü hua pala pi hua Cristo huí c-minacucán, xlicana xlá pi masqui nanijátit xtachuná la catihua chixcú, huampi milistacnacán caxanijihuayá nalatamay, sampi Dios aya calakmaxtunítan laquimpi ni naxokonanátit xpalacata mintalakalhincán. <sup>11</sup> Chü lapí hua cpiritu Dios huanti malakastakuanijh Cristo calinín huí c-milatamatcán, xlicana pi na namín quilhtamacú acxní huatiya tama Dios huanti malakastakuanijh Cristo nacamaxquiyán xasasti mimancicán sampi huá acxtum catalamán c-milatamatcán cpiritu Dios.

<sup>12</sup> Chuná pi natalanín, nialh mininiy pi fuerza namakantaxtijahu huantu quincalimapaksiyan yama xalixcainit quintayatecán lantla xapulana, masqui xlicana lhuhua huí lacuan tatlahu huantu quincamininiyan namakantaxtijahu. <sup>13</sup> Sampi hua lapí huixin caj xman huá litakatanzankayátit lantla tlan namakantaxtijátit huantu calimapaksiyan xalixcainit mintayatecán, pus chaatzija pimpátit laktzankayátit. Chü hua pala pi huixin hua xlitlihuaka Espiritu Santo nalimakatlanjítit xalixcainit mintayatecán, xlicana pi luhua lipaxuhu nalatapayátit.

<sup>14</sup> Xlipacs huantı mapuhuanıy cspiritu Dios huantı xlıtlahuatcán, xlıçana pı huá yumá xlakskatan Dios xlıcán. <sup>15</sup> Yama talacapastacni nıma Dios camaxquınıtán ni huá tı caj huá nalımacpuhuanıyátıt, usu nalıpecuanıyátıt, huampı huá Espıritu Santo huantı camaxquınıtán huá camamakcatzınıyán pı xlıçana xlakskatan Dios huanıtántıt. Huá xpalacata chú nı anán tapecuá lantla nalıquılhanıyahu Dios: “ıHuix Quintlaticán!” <sup>16</sup> Na huatiya lıtım chú tama Espıritu Santo huantı acxtım quıncamakapaxuhuayán, chú quıncamaluloknıyán c-quılatamatcán pı xlıçana quın xlakskatan Dios. <sup>17</sup> Chı huá lapı xlıçana quın xlakskatan Dios, pus luhua çacatzıyá namaklıhtınanahu huantı xlá malacnıy namaxquıkoy xlıpacs huantı lıpahuanıy; chú catzıyahu pı pacs huantı Dios maxquınıt Cristo pı nalıpaxuhuay, na acxtım naquıncalımakapaxuhuayán. Palapı lanıhú lhuhua huantı lıpatımahu unú çatuxáhuat caj xpalacata pı lıpahuanahu Cristo, chuná la xlá patınalı; pus luhua lacatancs cacatzıhu pı alıstalıh na napaxuhuayahu c-akapın chuná la xlá aya paxuhuama.

*Xlıpacs huantı malacatzuquınıt Dios kalhkalhımakó xıaktıxtıt*

<sup>18</sup> Luhua lacatancs ccaztıy pı maşqui luhua lhuhua huantı lıpatınanahu chú yuma quılhtamacú xlımakua unú lamahu çatuxáhuat, nı lay caj nalıstızyahu şampı tama tapatın nı pala tzinú xalhuhua huá pala pı caj huá natamalacastucahu yama tlanca tapaxuhuán huantı alıstalıh naquıncamaxquıcanán. <sup>19</sup> Pus hasta xlıpacs huantı Dios malacatzuquıkonıt lantla tı huılakó stacnankoy, chú nı stacnankoy, pacs kalhkalhımakó pı aya xlákalhı yama lıpahuhu quılhtamacú acxnı Dios nalakastakuanankoy xlıpacs xlakskatan huantı nıkonıt. <sup>20</sup> Şampı xlıpacs huantı Dios malacatzuquıkonıt xlıcatlanca çatuxáhuat lıtalakaputzımakó caj xpalacata pı nı lay makantaxtıyokoy lantla luhua xlımacamıncanı. Huampı nı huá chuná lıakşpulakoy pala caj xacstucán xıaputunkolh, huampı luhua chuná Dios lhcahuılınıt calalh laquımpı nakalhkalıhtıhuılakoy hasta nalakçán yama quılhtamacú acxnı xlá <sup>21</sup> tlan namakantaxtıy xlıpacs huantı malacnıyıt namaxquıkoy huantı lıpahuanıy. Huampı nı caj xıman huá xlakskatan catılaktaxtukolh c-xıacatın xlıpacs huantı maaktzankanı, huampı Dios na nalakmaxtukoy xlıpacs huantı malacatzuquınıt laquımpı nıalıt tı nalaktzankakoy, usu nanıyoy, chú xlıpacs huantı anán nalıpaxuhuay yama lıpahuhu latámat huantı xlá malacnıyıt namaxquıkoy xlakskatan. <sup>22</sup> Pus catzıyahu pı xlıpacs huantı anán çatuxáhuat patımakó tacatzanajua, chú çatalıpuhuán huılakó xtachuná la çatım puscat tı luhua tılay xtacatzanajua acxnı namalakatuncıhuıy çatım cskata, chú aya xıacáchıllı puhuán. <sup>23</sup> Huampı nı caj xıman huá huantı anán c-xıcatlanca çatuxáhuat chuná patıma, huata na pıtım quın chuná makpatımahu maşqui aya kalhıyahu Espıritu Santo, xalıxcılıhtı pı huıçı huantı natımaklıhtınanachaıhu. Xlıçana pı luhua lıpecua patımahu caj lantla puhuanahu aya xlákalhı yama quılhtamacú acxnı Dios naquıncamaxquıyán xıalacstı quımacnıcán huantı nı tıahuakoy talakalıhıtı xtachuná lantla luhua xlıhuánat nakalhkıyokoy xlakskatan; şampı acxnı chuná naquıtıxtıy xlıçana pı luhua maktumá aya quıncalakmaxtunıtán nahuán. <sup>24</sup> Quın, malaktaxtıntıahu quılıstıacnıcán caj xpalacata canajlahu yumá tı Dios malacnıyıt, huampı cumu hasta lanıhıy quılhtamacú nı amaklıhtınanahu pacs tı quıncamalacnıyıtán, xıacasquıncı lacatzucı nakalhkalıhtıyahu huantı tzankaycı. Pus lapı çatım aya maklıhtınıt pacs huantı xımalacnıyıt nıalıt xıacasquıncı nalaklıpuhuán pı aya xımalıhtınalıh huantı malacnıyıt. <sup>25</sup> Huampı cumu tama huantı quın kalhkalhıtımahu naquıncamaxquıcanán nı tıasyıy, quıncamınıyın aktım nahıılyahu quıntıpuhuancán natılayahu quıntıpatıncán, chú lacatzucı napaxuhuanalenahu nakalhkalıhtıahuılayahu.

<sup>26</sup> Xahuachı huá lıkalhıyahu Espıritu Santo laquımpı naquıncamaktıyayán acxnı quın taxıajuanıyahu, chú acxnı akatlıyahu Dios, şampı lakachunın nı catzıyahu lantla quıncamınıyın nıaxakalıyahu c-quıorıncıncán. Huampı tama Espıritu Santo quıncıpalacacıhuınanán acxnı caj jalhpanıyahu, chú nı takşahu tachıhuıt tı nahuanahu c-xıacatın Dios. <sup>27</sup> Çançhu Dios huantı pacs lakapası hasta huantı huı c-xıılacnı çatım çıxıçú, xlá catzıy huantı Espıritu Santo squınıma quımpıalacatán, pus xlá xıman huá squınyıy Dios huantı catzıy pı xlıpacs xıalacasquın naquıncamaxquıyın quın huantı tapakşınıyahu Jesús.

*Nı pala çatım tı caquıncımalactıahuıt quıntıcanajılacán*

<sup>28</sup> Na catzıyahu pı huantı paxquıkoy Dios, xlıpacs tı lakçınıyokoy xlá tlan quımaxtunıyokoy, şampı luhua chuná puhuanıt natılahuay xpalacatıncán huantı tısanıyokoy laquımpı nalıpahuanıy. <sup>29</sup> Şampı acxnı nı xatılahuay çatuxáhuat, Dios xcaztıyá huantı nalıpahuanıy, chú huá xpalacata, lılhcahuılıh pı nalıtaxtukoy luhua xalıçana xlakskatan na chuná la lıkalhıy xCam Jesucristo huantı chú xapıxcı nahuán c-xıakştıpancán lhuhua xnatalán. <sup>30</sup> Huá xpalacata, yama huantı Dios lıacsakonıt hasta

acxnj xlá n̄j xamalacatzuquiy catuxáhuat, aljstalh tasanikolh, maçaxkolh laquimpi nalipahuankoy, çh̄u acxnj aya lipahuankolh, l̄imãxtukolh lã t̄j nialh t̄j xlaclenkoy c-xlacat̄n, çh̄u acxnj çh̄u aya l̄imacãkocã lã t̄j nialh xlenkoy xtalãkalh̄n, xlã hasta luhua áhuatã l̄ilhcalh p̄j namãxquikoyachã xp̄utahuilhcan c-akap̄n laquimpi antã nalipaxuhakoy yamã tlanca l̄icãcni xkakãnat t̄u xlã kalh̄y antãnj lama.

<sup>31</sup> Bueno, huã lapi huã Dios chunã quincãlacsan̄itãn, çt̄j çh̄u naquincãlactlahuayahuyãn? <sup>32</sup> Lapi hasta masqui huã xCam n̄j lãkãctzãlh, huãmp̄i huata macãmãstãlh namakn̄icãn laquimpi l̄imacxtum naquincãlakmãxtuyãn, çpã l̄ihuacã çh̄u n̄j caquinticãmãxquĩn xlipacs cat̄uhuã huãnt̄u maclãcasquĩnãhu? <sup>33</sup> Çt̄j cahuã tlan nahuãn p̄j kalh̄jky xtalãkalh̄n huãnt̄j Dios lacsackon̄it lapi m̄an Dios l̄imacãkõn̄it lã xaakst̄itum huãnt̄j nialh t̄j lenkoy xtalãkalh̄ncãn? ¡Xlicãna p̄j nialh lay t̄j namakstuntlahuakoy xpãlacata xtalãkalh̄ncãn! <sup>34</sup> Pus çt̄j cahuã çh̄u tlan namamakuasikoy laquimpi naxokõnankoy t̄j tlahuakõn̄it xtalãkalh̄ncãn? Pus nialh t̄j lay, sãmp̄i Cristo n̄ilh xpãlacatacãn, çh̄u lakastakuanalh çal̄n̄n, çãnch̄u antã çh̄u huilachã c-xpakstacat xpãxtun Quintlãtican Dios laquimpi naquincãpalacacihuiñanãchãn. <sup>35</sup> Pus çt̄j cahuã çh̄u tlan naquincãmãkhl̄t̄iyãn xtapãxquĩt Cristo p̄j nialh naquincãlakalhamanãn? Çp̄j tlan nal̄ilãclatayay acxnj pala huĩ t̄j pat̄imãhu, usuch̄i pala acxnj kalh̄iyãhu talakap̄utz̄it, usu pala acxnj quincãlisokãl̄icãnãn çaj cumu lipahuãnhu, chunã pala n̄it̄u huayahu, usu n̄it̄u l̄ilhakanãnhu, usu pala quincãmãkãklhãcanãn hasta quincãl̄imãkn̄iputuncanãn? ¡N̄i cat̄ilãh! <sup>36</sup> Sãmp̄i antã c-L̄ikalhtãhuaka, lacatum chunã tãtzokn̄it:

“Çaj cumu akst̄itum cãl̄ipãhuanãn, ayuj n̄j quincãl̄imãkn̄icãnãn çal̄i çal̄i. Xtãchunã quincãl̄imãxtucanãn lã xal̄imãkn̄it calh̄n̄il̄u huãnt̄u lenkocãn antãnj namãkn̄jocãn.”

<sup>37</sup> Huãmp̄i masqui caxat̄ucahuã t̄u naquincãakspulayãn, catziyãhu p̄j fuerzã natãyaniyãhu cumu huã naquincãmãktayayãn Quimp̄uchinacãn huãnt̄j luhua quincãlakalhamanãn. <sup>38</sup> Quit aktum ccatziy p̄j n̄j pala çãtãm, çh̄u n̄j pala pulactum caquinticãmãlactlahuĩn, usu caquinticãmãkhl̄t̄n xtalãkalhamãn Quimp̄uchinacãn: n̄j pala lãntlã xastacnã nalatamayãhu, usu aljstãlh acxnj n̄in̄itãhu nahuãn, n̄j pala ángeles, usu cat̄ihuã lactlanca l̄ilhãhuakã huãnt̄j huilakõ çãun̄n n̄j tasiyukoy, nã n̄j pala xlipacs huãnt̄u lãnch̄u quincãkspulãman, nã n̄j pala huãnt̄u naquincãakspulayãn aljstãlh, <sup>39</sup> çh̄u nã n̄j pala huãnt̄u huilakõ tãlhmãn c-akap̄n, nã n̄j pala huãnt̄u huilakõ pulhãmã c-xtãmpun t̄iyat, n̄j pala pulactum huãnt̄u Dios mãlacatzuquikõn̄it, chunã t̄u lactz̄ũ, usu huãnt̄u lactlanca. ¡N̄i pala pulactum caquinticãmãkhl̄t̄ichãn yamã tlanca talãkalhamãn huãnt̄u Dios quincãmãlacn̄un̄iyãn, çh̄u huãnt̄u mãkhl̄t̄inãnitãhu c-xlatãmãt Quimp̄uchinacãn Jesucristo!

## 9

### *Dios lacsackon̄it judios masqui makapitz̄n n̄j lipahuankõn̄it*

<sup>1</sup> Quit xlicãna çlipahuãn Jesús, çh̄u huã catziy p̄j n̄j caksan̄inãmã nã xãhuã Esp̄ritu Santo huãnt̄j lama c-quilatãmãt tlan malulokã p̄j xlicãna huãnt̄u cãhuãnyãn. <sup>2</sup> Quit ckalh̄y aktum tlanca tal̄ipuhãn c-quilatãmãt, hasta çãn c-quinacũ xljãczãnãn ankalh̄n, <sup>3</sup> çaj xpãlacatacãn quĩlnãtãchiquĩn judios, sãmp̄i xlacãn luhua quĩlnãtalãn, çh̄u xtãchunã lã quĩnãtalãn cl̄imãxtukoy. Hasta quit pacs tlan xactlãhualh masqui xacalh pat̄inãn çal̄n̄n, usu xquĩlakmãkalh̄ Cristo pala chunã tlan xlaktãxtukolh xljãstãcnãcãn. <sup>4</sup> Xlacãn l̄itãpãchuh̄ikoy israelitas sãmp̄i huã timãlacatzuquikõchã yamã mãkan tal̄ipãhu çih̄xu xuanicãn Israel, m̄an Dios xlcãckon̄it laquimpi nal̄imãxtukoy lãntlã huãnt̄j luhua xlakskãtãn, çh̄u lacatãncs malãcn̄unikolh p̄j niucxn̄j lhtuj namakãxtãkkoy. Çãnch̄u, xamãkan quĩlhtãmãcũ, laquimpi nacãtzikoy p̄j xlã ankalh̄n xtãlamãkõ, mãucxilhn̄ikolh tlanca xcãcni xtãchunã lã xkakãnat huãnt̄u napulãlenkoy can̄ihuã antãnj xlacãn xlatãpul̄ikoy c-desierto. Çãnch̄u cumu xlcãsqũn p̄j akst̄itum nalakãtãquĩl̄hputãkoy nacãcn̄inãnikoy huã xpãlacata l̄imãxquikolh xãtãtzokn̄i xljãmapãks̄n, çh̄u l̄ihuã huãnt̄u mãlacn̄unikolh namãxquikoy pala xlacãn xlipacs xnãcũcãn nalipahuankoy. <sup>5</sup> Quĩn judios sãmp̄i huã xakãsiyã quĩnquĩltzucutcãn yamã xalactãlipãhu xalãkmãkan kolutz̄inn̄n Abraham, Isaac, çh̄u Jacob; çh̄u acxnj quimãkaputãxt̄inãcãn Jesús quĩlacachinch̄i unũ catuxãhuat, nã pacs judios xljãnãtalãn quĩtãxtulh, masqui xlicãna p̄j nã luhua huã Dios xlã, çh̄u huã mãpãks̄ikoy xlipacs huãnt̄u anãn, çh̄u luhua min̄inj namãxquicãn pãxcatcãtz̄in̄it cãxãnl̄ihuayãj xtihuã. Chunã calãh, amẽn.

<sup>6</sup> Acxnj chunã cl̄ichihuiñankoy israelitas, xamãktum huĩ t̄j napuhãn p̄j cuãniput̄n p̄j n̄j xlicãna mãkãntãxt̄ijh̄ Dios huãnt̄u timãlacn̄unikolh xamãkan quĩnquĩltzucutcãn. Huata huã chunã l̄itãsiyuj sãmp̄i n̄j xlipacs israelitas huãnt̄u xquĩltzucutcan yamã kolutz̄in Israel min̄in̄ikoy l̄itãpãchuh̄ikoy luhua xaxlicãna israelitas. <sup>7</sup> Nã chuna l̄itum,



Dios nı lımaxtukoy pacs xlakskatán huantı xquilhtzucut yama xamakan Abraham, sampı Dios chuná tihuánihl: “Caj xman huantı nalacachinkoy xquilhtzucut minkahuasa Isaac huantı nalakchankoy talakalhamán huantı tamalacnıniñıta huix, chu minquilhtzucut.”<sup>8</sup> Antá unı luhua lacatancs quincamaçatzıniyán pı nı lay lıtaxtuyahu xlakskatán Dios caj xpılacata pala huá quinquilhtzucutcán Abraham, huata Dios xman huá lıucxilhkoy xlakskatán Abraham yama xquilhtzucut tı nalacachinkoy huantı tıachuná nacanañlalh tı malacnıniñl Abraham lanıta xlá canáñlalh.<sup>9</sup> Acxni nı xalacachın Isaac Dios tıchihuıñalñl Abraham, chu malacnıniñl huantı natlahuay, chuná huánihl: “Ná chú açata acxni nacmıpalay, tama mımpusçat Sara, xlá huı nahuán actıy cskata.”<sup>10</sup> Na nı xman huá yumá maluloká tı ccahuanıputunán, huampi na calacapaçtıtı tı akspılal c-xlatamaçtıcán yama stıyın lakkahuasán huantı xcaman Rebeca, chu huá xıtatcán xuanıt yama xamakan quıntıtatcán xuanıcán Isaac.<sup>11-12</sup> Huampi hasta xapulana acxni yama stıyın lakkahuasán nı xalacachinkoy çatuxáhuat, chu nı xalacapaskoy huantı tıan, usu huantı nıñlan, acxni Dios chuná tihuánihl Rebeca: “Huá xapuxcu minkahuasa caj la xtasçua nalıtaxtuy huantı nascujnaniy xataju laquımpı nalakachıxcuhıy.” Acxni chú unı lacatancs maluloká Dios pı huá lacsackoy huantı xlá chuná puhuanıkoıy, chu nı çata çatıhuá xcam tlahuakoy, huata xlá lakalhamán huantı lakalhamamputún, chu nı caj huá xpılacata pala tı man tıajanıt, usu nı tıajanıt c-xılatámat.<sup>13</sup> Quit nıñtı cıalıhuacımıa quıntachıhuın sampı antá c-Lıkalhtahuaká chuná huan: “Huá Jacob çpáxquılñl, huampi huá Esaú çlakmákalñl.”

<sup>14</sup> Xamaktum pala huıxın napuhuanáıtıt: “¿Pı huıx chuná huanıputuná pı Dios nı xıtalulokıt tı tlahuay pı nı acxtum lacsaca tı nalakalhamankoy?” nıñı pala lay!<sup>15</sup> Sampı maktum quılhtamacı Dios chuná huánihl Moısés: “Quit naçlakalhamán huantı chuná naçlakalhamamputún, chu nacpaxquıy huantı quit chuná nacpuhuanıy.”<sup>16</sup> Chuná pı nı antá huı xquilhtzucut pala tı nalacascuın çatım, usu pala tı fuerza natlahuay pı Dios nalacsaca, huampi antá huı xquilhtzucut c-xıtalakalhamán Dios.<sup>17</sup> Sampı antá c-Lıkalhtahuaká tatzoktahuılanıt pı Dios chuná huánihl rey Faraón xala c-Egipto: “Quit çlımáxtún la mapaksıná laquımpı c-mılatámat nacmaçıyuy tıanca quılıdıhuaká huantı çkalhıy, chu na chuná laquımpı c-xıçatıanca çatuxáhuat naquılakapasçán xatı quit.”<sup>18</sup> Yumá tachihuın huantı lıkalhtahuakahu quıncamaçatzıniyán pı Dios lakalhamán huantı chuná puhuanıy, huampi na tıan tlahuay, pala chuná lacascuın, pı çatım luhua xatızacaçat çalıtaxıtulñl.

<sup>19</sup> Xamaktum huı tı napuhuaná, usu hasta naquıntaláhuaniıputún: “¿Tıhuın çá naquıncalımaçokıniıputunán Dios acxni tlahuayahu talakalhın pala luhua chuná xlá lhçahıılñıt namıñahu latamayahu, çu çahuachı cumu nı pala çatım lay kalhaxamat-makán huantı aya lhçahıılñıt?”<sup>20</sup> nıñı chuná çahuantı! Sampı huá chuná çlıhuaniyán, çxatı huıx mılakası, usuchı maçaxıtuçá xıtalacapaçtacı Dios laquımpı puhuaná pı tıan nalıhuaniya huantı xlá tlahuamaç? ¿Pı tıan pıatum tláınc chuná nahuanıy lhtamaná huantı tláhuallı: “¿Tıhuın chuná namá quıntlahuanıta?”<sup>21</sup> Huá chuná cçalıhuaniyán sampı çatım xılahuana xalı, xlıçana pı huatıya puıactuma tıyat tıan lıtlahuay pıatum lılakatıt tláınc laquımpı nakalhıy çlakası, huampi na tıan lıtlahuay pıatum tıanca lılakapuzta tláınc laquımpı nı luhua nakalhıy çlakası.

<sup>22</sup> Antá chú luhua lıhuana lıakataçsaçu pı Dios na chuná tıahuaniıt c-xılatamaçtıcán tachıxcuhııt acxni nı maktum tuncán maçokıniıkołh xıtalakalhıncán huantı tıahuakołh nıñlan, sampı lakalhamankołh, huampi na akataçspalayahu pı xlá na tıan maçıyulh yama tıanca çlımakatlıhuaka c-xılatamaçtıcán huantı nı xıapaçıputunkoy xıtalakalhıncı acxni chuná lacáçquılñl.<sup>23</sup> Huampi chú c-quılatamaçtıcán lımaçıyuputún yama lıçacı tıanca xıtalakalhamán tı kalhıy, çu lanıta luhua tıan çatıy, sampı lıpeçuá quıncalalakalhamanıtan, çu quıncalakpalıniñıtán quılatamaçtıcán laquımpı aktum quılhtamacı quın tıan nalıpaxuhuayahu yama lıçacı huantı lhçahıılñıt natakalhıyçahıhu.<sup>24</sup> Lıhuıa quın huantı Dios quıncalacsacıtan, makapıtızın çadıos, çu makapıtızın nı çadıos.<sup>25</sup> Sampı hasta antá c-Lıkalhtahuaká çofeta Oseas tçoklı huantı huánihl Dios xpılacata, chuná huan:

“Lıhuıa huantı quit nı quılakskatán xalımacankoy, lanıçú huá quılakskatán çlımaçtıkoy;

çu na chuná yama huantı nı xacatızıkoıy pı quit na çpaxquıkoıy, çuıçú nacatızıkoıy pı quit luhua snın çlakalhamankoy.

<sup>26</sup> Xahuachı antıyá yama c-tıyat antanı quit çtıhuaniıkołh yama huantı nı çadıos: ‘Huıxın nı quılakskatán’,

fuerza nacmalakçanıy aktum quılhtamacı laquımpı antıyá nalımapaçuhıkoçán çlakskatán Dios huantı lamaç xastacná.”

<sup>27</sup> Na calacapastáctit lantla tzokli profeta Isaías acxní xlichihuínankoy yamá huantí judíos: “Xlicana pi masqui luhua millones nahuankoy huantí nalacachinkoy xquilhtzúcut Israel, quit tancs ccahuaniyán pi caj tzinú lantla xlihuahuacán ti nalakmaxtukoy xlistacnacán. <sup>28</sup> Pus milicatzitcán pi Quimpuchinacán ni namakapalay lantla namakantaxtiy xtachihuín acxní huá pi namaxokoniñkoy pacs xala çatuxáhuat xpalacata xtalakalhincán, na lihuana akstítum natlahuay xtascújut.” <sup>29</sup> Xahuachí anta litum c-Likalhtahuaka chuná titzokpá Isaías:

“Lapi huá Quimpuchinacán Dios, ti tlanca xlatatzúcut, ni xtilakalhamankolh, chu ni xtilakmaxtukolh yamá ni luhua ti tiakataxtukolh xalakmakan quinquilhtzucutcán huantí quincamalhuhuínitán, quin judíos xtisputtahuilahu xtachuná la pacs sputtahuilakolh huantí makán xuilakó c-Sodoma, chu Gomorra.”

*Ni luhua judíos lipahuankoy xtachihuín Jesús*

<sup>30</sup> Bueno, çtú chinchu quincamasiyuniyán yamá takalhchihuín? Pus quincamasiyuniyán pi yamá huantí ni judíos, caj xpalacata lipahuankolh huantu Dios malacnuy, xlá maklhtinankolh xtachuná la xalaktaxtum chixcuhuín huantí nialh tú lenkoy xtalakalhincán tu nalimakstuntlahuakoacán, masqui xlicana pi xapulana xlacán ni huá xputzamakó yamá laktáxtut. <sup>31</sup> Chinchu yamá judíos huantí xlicana xlitzaksamakó namakantaxtikoy xlimapaksin Dios sampi xpuhuankoy pi chuná nalilaktaxtukoy xpalacata xtalakalhincán, masqui tzaksakolh, ni matlanikolh. <sup>32</sup> Çlantla chuná liakspulakolh? Hua chuná liakspulakolh luhua judíos sampi caj xacstucán luhua lacuan chixcuhuín xlitaxtuputunkoy, usu xlimasiyuputunkoy c-xlatamatcán, huampi ni matlanikolh nacanañlakoy pi Cristo namaxquikoy yamá laktáxtut. Hua xpalacata lilacatayakolh, chu huá liakchakxkolh yamá “tlanca chíhuix huantu liakchakxnancán”. <sup>33</sup> Chu na antiyá c-Likalhtahuaka chuná tatzoktahuilanjit: “Antá c-xacachiquin Sión quit nacmacamín çatum huantí nalitaxtuy la aktum tlanca chíhuix, huampi luhua nalilakchakxnantayakoy, chu luhua natalicatalakoy çatiyatna. Huampi huantí nalipahuankoy xlicana pi ni caj catilitamamaxanjikolh alitstah.”

## 10

<sup>1</sup> Natalanín, xlicana lipuhuan quinacú, chu quioración tu ankalhín csquiniy Dios xpalacata Israel, hua yamá pi xlipacs israelitas xlakmaxtukolh xlistacnacán c-xlatatín Dios. <sup>2</sup> Masqui xlicana luhua tlan xaclichihuínankolh pi luhua judíos lihuana litzaksamakó xlacán pi lacuan chixcuhuín nalitaxtukoy c-xlatatín Dios, huampi xlipacs huantu litzaksamakó, ni lihuana akatakskoy lantla Dios lacasquin calipahuankolh. <sup>3</sup> Sampi ni akatakskonit pi xman hua Dios huantí tlan xalaktaxtún limaxtukoy maklakalhínanin chixcuhuín xtachuná la nialh tú laclenkoy c-xlatatín, pus huá xpalacata, chunacú xlacán man fuerza tlahuanikoy litzaksakoy natlahuakoy lacuan tatlahu laquimpi lacuan chixcuhuín nalitasiyukoy, chu chuná nalakmaxtukoy xlistacnacán c-xlatatín Dios. <sup>4</sup> Sampi huata Cristo tlan namaxquikoy judíos tu putzakoy acxní tzaksakoy makantaxtikoy yamá xamakan xlimapaksin Moisés, sampi xlipacs huantí çanajlakoy pi Cristo lacxapanikonit xtalakalhincán, chu chuná xalaktaxtún limaxtukolh la ti nialh tú laclenkoy c-xlatatín Dios, pus xlacán nialh luhua xafuerza nalitzaksakoy namakantaxtikoy huantu huan xlimapaksin Moisés laquimpi chuná nakalhikoy laktáxtut.

<sup>5</sup> Yamá chixcú huantí akstítum namakantaxtikoy c-xlatamat xlipacs xlimapaksin Dios xlicana pi chuná xlimaxtukolh la xalaktaxtún huantí nitú kalhij xtalakalhín, sampi Moisés chuná namá titzokli c-xlimapaksin: “Yamá huantí lihuana namakantaxtiy xlipacs huantu huan c-xlimapaksin Dios, xlicana pi nalakmaxtuy xlistacna.” <sup>6</sup> Huampi cumu nitú lay akstítum namakantaxtiy, huata chuná tatzoktahuilanjit c-Likalhtahuaka xpalacata lantla Dios quincalacxapaniyán quintalakalhincán, chu chuná xalaktaxtún quincalimaxtuyán c-xlatatín caj xpalacata pi quin matlanijahu xmatzankanonica quintalakalhín huantu malacnuy: “Ni capuhuantí pala xlacasquinca natlahuaya huantu tuhua, xtachuná pala napina c-akapún, chu antá naputzaya Cristo laquimpi nataçtay, chu nalakmaxtuyán, <sup>7</sup> usuchí antá napina çalinín, chu antá naputzaya, sampi xlá aya lakastakuananjit, nialh antá huí.” <sup>8</sup> Xlicana pi ni xlacasquinca pala mákat naputzaya lantla tlan nalakmaxtuya milistacna, sampi chuná huampalay: “Xlicana pi hua yamá xtachihuín Dios luhua lacatzú lakchinítán, sampi antá kalhija c-minquilhni, chu huí c-minacú.” Quit lacatancs cuaniyán pi hua yamá tachihuín huantu luhua quilçanajlatcán sampi huatiya xtachihuín Dios huantu quin çlakchihuínamañhu. <sup>9</sup> Sampi lapi hua minquilhni limaluloka pi hua Cristo Mimpuchiná tlahuaya, chu c-minacú çanajlaya pi xlicana Dios malakastakuánih çalinín, pus chuná tlan nataksa çlaktaxtut milistacna c-xlatatín Dios. <sup>10</sup> Sampi talacasquin pi

hua minacú nalicanajlaya huantú Dios malacnuý laquimpi xlá xalaktaxtún nalimáxtuyán xtachuná la nialh tú laclipina c-xlacatún, chü minquilhñi nalimaluloka pí xman hua Jesucristo huantí tlan lakmáxtunán, laquimpi chuná tlan nakalhíya laktáxtut xpalacata mintalákalhín.

<sup>11</sup> Xahuachí antá c-Likalhtahuaka chuná tatzokñit: “Xlipacs huantí nalipahuán Quimpuchinacán, chü nacanjaniy xtamalacnú, ñitú caj nalitamaxaniy alistalh tú tlahuanit.” <sup>12</sup> Xlá acxtum limacankoy pacs tachixcuhútat, chuná huantí judíos cumu lá tí ñi judíos; sampi xlicana pí caj xman hua chatum Quimpuchinacán, huantí nalipahuanahu, chü xlicana luhua tlanca xtalakalhamán maxquikoy huantí nasquinikoy xtamaktay. <sup>13</sup> Sampi c-Likalhtahuaka chuná huan: “Xlipacs catihúa huantí naquilhanilacankoy Quimpuchinacán, nasquinikoy litlan pí calakalhamankolh, xlicana pí nalakalhamankoy, chü nalakmáxtunikoy xlistacnacán.” <sup>14</sup> Huampi jlántla nalimaakatzankakoy pí calakalhamankolh yamá huantí ñi lipahuankonit? Chü jlántla nalipahuankoy lapi ñi akaxmatkoy yamá lipaxuhu tamacatzinín Jesús tú mastay laktáxtut? Chü jlántla chü nakaxmatkoy lapi ñi aljakchihuinancán? <sup>15</sup> Na chuna litum, jlántla chü naancán ljakchihuinancán xtachihuin Jesús lapi ñitú malakachakoça pí caankolh ljakchihuinankoy? Huá xpalacata, c-Likalhtahuaka chuná tatzokñit: “Cana lipaxuhu tasiyukoy acxni chinkoy huantí minkoy ljakchihuinankoy yamá lipaxuhu tamacatzinín huantú mastay laktáxtut.” <sup>16</sup> Huampi masqui ljakchihuinamaca yamá lipaxuhu tachihuin huantú mastay laktáxtut, ñi lhuhua huantí canajlakonit, chü chuná kantaxtumá huantú xamakan quilhtamacú tihua profeta Isaías acxni chuná huánilh Dios: “Quimpuchinacan Dios, lantla cljchihuinán mintachihuin luhua lhuhua huantí ñi canajlaputunkoy.” <sup>17</sup> Chuná pí huá tacanjala, huá huix nalikalhíya lantla nakaxpata, tú nakaxpata xtachihuin Dios.

<sup>18</sup> Huampi ccahuaniyán: ¿Tú pala akaxmatkoy? ¿Tú huan ñi chuná? Kaxmatkonittá, sampi c-Likalhtahuaka chuná huan:

“Xlijcatlanca catiyatna takahuaninít xtamacatzinincán  
chü huá xtachihuinacán, chanittá hasta c-xlikatsputni catuxáhuat.”

<sup>19</sup> Huampi caj lantla chü quit cphuán: ¿Tú akatakskonit cahuá yamá judíos lantla Dios maxquiputunkoy xklaktaxtut xlistacnacán? Quit cphuán pí pacs catzikoy, sampi hasta makasa quilhtamacú kolutzin Moisés timacatzinikolh tú xuaniputunkoy Dios, chuná huanikolh:

“Laquimpi huixín judíos nataskahuiniyátit, namín quilhtamacú acxni nacmasiyuy lantla na çaxquikoy xlipacs yamá huantí huixín ñi ucxilputunkoyátit;

chü na chuná yamá huantí huixín puhuanikoyátit pí ñitú akataksmakó,  
pacs naclakalhamankoy laquimpi chuná lipceua nalisitziyátit.”

<sup>20</sup> Na chuná Isaías, luhua lihuana timasiyulh xtalacapastacni Dios acxni chuná titzokli c-xlibro:

“Yamá huantí ñi xquimputzamakó laquimpi naquilipahuankoy,  
huata xlacán lacapala quintakskonit;

chü yamá huantí ñi xkalhasquininamakó laquimpi naquilakapaskoy xatí luhua quit,  
huata huá cmasiyunikolh quintalacapastacni.”

<sup>21</sup> Huampi acxni Dios ljchihuinankoy yamá huantí judíos, chuná huá xpalacatacán: “Quit tantacú, chü tantascaca clakstonknikolh quimacán lantla xactachihuinanputunkoy pí catalaspittayakolh, chü caquilipahuampalakolh yuma tachixcuhútat huantí quit man xaclacsackonit, huampi xlacán caj tatlancanikoy, chü ñi kaxmatputunkoy.”

## 11

### *Ñi xlipacs judíos laktankakonit*

<sup>1</sup> Huí tí tlan napuhuán caj xpalacata huantú quit ccahuanimán: ¿Entonces Dios maktum pí lakmakankonit yamá xlakskatan israelitas? ¡Ñi chuná xlá, ñitú lakmakamakóca! Huá chuná cljhuán sampi ñitú quilakmakama quit, na ljIsrael quit. Quit xquilhtzut xamakan Abraham na chuná la catihua israelita. Huá lantla quintucuhuiní, huá cljkalhíy sampi quit xquilhtzut yamá xamakan xkahuasa Israel xuanicán Benjamín. <sup>2</sup> Dios ñitú lakmakankonit judíos, sampi hasta xamakan quilhtamacú Dios huá limatanujkolh laquimpi xlacán luhua xatalacsacni escujnín naljtaxtukoy, chü hasta calanchuj quilhtamacú chunacú limáxtukoy. Xahuachí calacapastáctit huantú tatzokñit c-Likalhtahuaka caj xpalacata yamá quilhtamacú acxni profeta Elías catalipuhuán xakatlilacama xDios, xmalaksiyumakó yamá judíos xala c-Israel, chuná xquilhanima: <sup>3</sup> “Quimpuchinacan Dios, yuma laclixcajnít quinatachiquin judíos maknikonit yamá profetas huantí huix xmacatankonita, na lactilhkolh mialtar antañi chlcuyucán limajinín

acxn̄i lakataquilhp̄utacana; ahuatá cacstutamakaxtakn̄it, huamp̄i juerza quimputzastalamakó laqūimp̄i naquimakn̄ikoy.”<sup>4</sup> Huamp̄i huata Dios chuná huán̄il: “N̄i pacs aktzankatayakon̄it la huix puhuámpat, samp̄i huilakó aktujun m̄il̄h judíos huant̄i akt̄itum qūil̄ipahuankoy, ch̄u n̄i pala maktum alakatat̄zokostakon̄it caj xatatlahaumakxtu xdioscán huanican Baal.”<sup>5</sup> Na chuná hasta lanchuj quilhtamacú, Dios lacsakon̄it makapitz̄in judíos, masqui caj z̄in̄u, huant̄i lacsakon̄it nalakm̄axtukoy huamp̄i caj xp̄alacata p̄i lipahuankoy ch̄u xtalakalhamán masqui l̄ilaktaxtukon̄it.<sup>6</sup> X̄licana p̄i masqui lakalhamankol̄h huá chuná l̄itl̄ahualh samp̄i Dios t̄lan catz̄jy, ch̄u n̄i huá l̄ilakm̄axtukol̄h cumu pala caj t̄ú yá t̄lan tatlahu makantax̄tikol̄h; lap̄i huá x̄l̄ilakm̄axtukol̄h n̄it̄ú cahuá xt̄alpalh masqui Dios xuanikol̄h p̄i caj xp̄alacata xtalakalhamán lakm̄axtukoy tachixcuh̄it̄at.

<sup>7</sup> Pus cumu caj z̄in̄u huant̄i lipahuankoy Jesús, z̄t̄ú cahuá luhua akspulakol̄h amakapitz̄in judíos? Pus huá chuná qūil̄itax̄tunikol̄h samp̄i judíos ankalh̄in t̄zaksamakó l̄ihuana namakantax̄tikoy huant̄u xp̄uhankoy p̄i akst̄itum nal̄ilakm̄axtukoy c-xlacat̄in Dios, huamp̄i niucxn̄i lal̄h malulokkol̄h p̄i lakchankol̄h lant̄la x̄licana nalakm̄axtukocán c-xlacat̄in. Huamp̄i huant̄i Dios lacsakon̄it x̄licana p̄i nalakm̄axtukocán samp̄i çanajlakol̄h x̄lipacs huant̄u Dios malacnuy. Huamp̄i huant̄i xacstucán litzaksakoy lakm̄axtukoy x̄listacnacán, ch̄u lakmakan̄ xtalakalhamán Dios, xlacán caj l̄ihuacá aktzankatayamakó.<sup>8</sup> X̄ahuach̄i aya chuná tatzoktahuilan̄it c-L̄ikalhtahuaká caj xp̄alacatacán: “Dios huá l̄imakaxtakkol̄h laqūimp̄i caaktzankakol̄h, samp̄i n̄i xkaxmatkoy. Masqui kalh̄ikoy xlakastapucán, huamp̄i n̄i tancs l̄ilacahuankoy, kalh̄ikoy xtakancán, huamp̄i n̄i l̄ilaxmatkoy huant̄u t̄lan tachihuín, ch̄u hasta lanchuj quilhtamacú l̄ihuacá lamakó huant̄i chuná l̄icatz̄ikoy.”<sup>9</sup> Rey David na chuná t̄il̄ichihuínankol̄h:

“Yumá kama xtahuaycán, ch̄u amakapitz̄in talakalhamán t̄u m̄axqūikoca, caljaktzankatayakol̄h lap̄i chuná lacasquin̄koy,

ch̄u xt̄achuná x̄liakchaxnicán caqūitax̄tunikol̄h ant̄an̄i namap̄atin̄kocán.

<sup>10</sup> Ch̄u maktum p̄i calakapokhuanankol̄h xlakastapucán, ch̄u n̄ialh cal̄ilacahuankol̄h, na chuná cst̄ipuncán, niucxn̄icú camajaxakol̄h, ch̄u ankalh̄in cacucalen̄kol̄h x̄lipacs huant̄u l̄ixcájn̄it tlahuakoy.”

*Dios pacs lakm̄axtupuntkoy tachixcuh̄it̄at masqui huant̄i n̄i judíos*

<sup>11</sup> Lakachun̄in cpuhuán: Acxn̄i judíos lakmakankol̄h xtalakalhamán Dios huant̄u malacn̄unikol̄h, z̄p̄i maktum cahuá aktzankatayakol̄h, ch̄u n̄ialh lay cat̄ilaktalacatzuh̄ikol̄h? ¡N̄i chuná cat̄ilal̄h! Samp̄i acxn̄i judíos kalhaxaxmatmakankol̄h Dios, ch̄u n̄i xcanajlaniputunkoy, huá t̄lan l̄itax̄tunikol̄h xaakmakat chixcuh̄in huant̄i n̄i judíos samp̄i chuná qūil̄icatz̄ikol̄h p̄i xlacán na lakchankoy yamá lakt̄ax̄tut c-xlacat̄in Dios huant̄u judíos lakmakankon̄it; huamp̄i chuná qūitax̄tun̄it laqūimp̄i judíos nalakcatzankoy huant̄u makatzankon̄it.<sup>12</sup> Pus lap̄i yamá t̄lanca xtalakalh̄incan judíos huant̄u l̄ilaktzankatayakol̄h, luhua x̄licana t̄lan maktayakol̄h x̄lipacs xala çatux̄ahuat huant̄i n̄i judíos, pus pala caj l̄ihuana nalacapastacahu x̄licana p̄i luhua t̄lak l̄ihuaca t̄lan namaktayakoy x̄lipacs tachixcuh̄it̄at xala çatux̄ahuat acxn̄i x̄lipacs judíos amaktum natzucukoy lipahuankoy Dios, ch̄u matlan̄ikoy lakt̄ax̄tut huant̄u x̄lá malacn̄unikoy.

<sup>13</sup> Huamp̄i hūi aktum tachihuín huant̄u quit̄ cl̄it̄akal̄hchihuínamp̄utunán x̄lipacs huix̄in huant̄i n̄i judíos. Huix̄in catz̄jyá̄t̄it p̄i Dios quilacsacn̄it, ch̄u quim̄alakach̄an̄it laqūimp̄i luhua huix̄in huant̄i naccal̄iakchihuínaniyán xtachihuín Jesús, ch̄u quit̄ tancs cmakantax̄t̄iputun̄ huant̄u qūil̄imascujumaga.<sup>14</sup> X̄ahuach̄i huá chuná ccal̄it̄akal̄hchihuínamán laqūimp̄i yamá judíos huant̄i qūinat̄achiqūin naucxil̄h̄koy lant̄la lip̄axuhuyá̄t̄it xtalakalhamán Dios c-milatamatcán, ch̄u xlacán na nalakcatzankoy huant̄u makatzankon̄it, ch̄u nacamacastalayán laqūimp̄i na nalakm̄axtukoy x̄listacnacán c-xlacat̄in Dios xt̄achuná la huix̄in çalakm̄axtucánt̄it.

<sup>15</sup> Samp̄i lap̄i caj huá xp̄alacata p̄i Dios lakmakankol̄h judíos, qūit̄ax̄tull̄ p̄i x̄lipacs huant̄i n̄i judíos ch̄u t̄lan laktalacatzuh̄ikoy Dios laqūimp̄i nalakalhamankoy, ç̄l̄ant̄la ch̄in̄ch̄u naqūitax̄tuy acxn̄i yamá judíos nalakalacatzuh̄ipalaky Dios, ch̄u x̄lá nalakalhamankoy? ¡X̄t̄achuná naqūitax̄tuy pala xlakastakuanankol̄h çal̄ijn̄in! <sup>16</sup> Lap̄i Dios l̄ácsac̄l̄i yamá xap̄ul̄h judío Abraham laqūimp̄i nalakalhamán, yumá qūitax̄tuy p̄i x̄lipacs xquilhtz̄uc̄ut na nalakchankoy yamá xtalakalhamán. Luhua xt̄achuná qūitax̄tuy la acxn̄i huilicán pulactum kax̄i xla harina, pala huant̄u pul̄h tlahuacán xacaxtalanch̄u l̄is̄ahuanicán Dios, pus x̄lipacs amakapitz̄in caxtalanch̄u huant̄u l̄itlahuacán yamá sqūit̄it, qūitax̄tuy p̄i na xasantujlani; na chuna l̄itum pala xtankax̄ek akatum quihui l̄is̄ahuanican̄it Dios, pus qūitax̄tuy p̄i x̄lipacs xmakxpan̄in na xasantujlan̄i c-xlacat̄in Dios.

<sup>17</sup> Makapitz̄in xmakxpan̄in yumá xat̄lan quihui olivo huant̄i luhua ant̄a xpulhn̄it pakacaact̄ikoca, ch̄u ant̄a ch̄u huix̄in huant̄i n̄i judíos xp̄uxokocán huant̄u pakacaact̄ikoca.

Sampí huixín caj xachunata quihui olivo xuanítántit, huámpí cumu aya çaçuchicanítántit, chú huixín lipaxuhuayátit sampí tlan llatapayátit huantu lllama yama xatlan quihui olivo. <sup>18</sup> Huámpí masqui çalalalhamanicanítántit, ni capuhuántit huixín huantí ni judíos pala atzinú lacuan huixín ni xahua huantí luhua judíos, ti çalimáx TUYÁN xtachuná xmakxpánin xaquihui olivo. Huámpí pala xamaktum napuhuanátit pi huixín atzinu lactalipahu, lihuana çalacapaçtátit pala huixín máxquípátit huantu nalilatamay yuma xatlan tachanan antani chú maktapaksiyátit, sampí xlicana pi hua yama xtankaxeka xatlan olivo çamaxquimán lilihuaka, chu latamat laquimpi tlan nalatapayátit.

<sup>19</sup> Usu xamaktum máx huí çatum huixín ti puhuámpat: “Xlicana xlá huantu huana, huámpí máx Dios huá lllakmakankolh yama judíos huantí xlitaxtukoy xtachuná xaxlicana xmakxpánin olivo quihui, caj hua laquimpi hui nahuán antani quin injertar naquinçalilitahuacanán xpuxokocán.” <sup>20</sup> Luhua cuñtaj catláhuall huantí chuná puhuán, sampí huá lipakacaactiça xmakxpánin xatlan olivo pi ni kaxmatkolh huantu xlijmapaksikocán, chu ni çañajlakolh huantu xmalacnunikocán; chu antá chu huixín injertar çatlahuacántit sampí çañajlayátit huantu Dios malacnuy, huata tu cuaniyán pi fuerça çalacapuhuaní ni xahua pala xamaktum namapanupalacana. <sup>21</sup> Huá chuná çalihuaniyán, sampí lapi Dios ni lakcatzankolh, chu pakacaactikolh xmakxpánin xatlan olivo huantu luhua man xchanít, çpi lihuaca chú huixín nacalacatxan cumu caj xachunata xaquihui olivo xuanítántit, chu hasta alitstah injertar çatlahuacántit? <sup>22</sup> Xlicana luhua cuñtaj catlahuátit, masqui xlicana puhuanahu pi Dios luhua tlan catzji, chu lakalhamankoy tachixcuhiútat, huámpí na ni matzankananikoy huantí kalhaxmatmakankoy. Sampí xlicana pi ni matzankananikoy huata namapatinikoy judíos huantí ni çañajlakoy laktáxtut huantu malacnunikoy. Huámpí huata huixín huantí ni judíos, chu huantí çañajlayátit, çalalalhamanítán. Cumu huixín aya çamatzankananinítán, huantu akstjntum calatapátit xtachuná ti xlicana paxcatcatzjiníy xtalakalhamán, sampí pala ni chuna nalatapayátit, tancs cacatzjít pi nacacaactipalayán c-xquihui. <sup>23</sup> Huámpí na luhua milicatzjicán yumá pi lapi hua judíos xtzucupalakolh lipahuakoy Dios, chu xçañajlakolh huantu malacnuy, xlá tuncán máxquikolh quilhtamacú nalitaxtukoy xlakskatan, chu antá injertar xtlahuapalakolh c-xmakxpán xatlan olivo. Sampí Dios kalhij lilihuaka namapanuy, chu nayahuapalay antani xapulh xtataquilhastuckoy quihui. <sup>24</sup> Lapi huixín huantí ni judíos, Dios tlan çatlahuán, chu çaquitiyán c-xakán caj xachunata olivo laquimpi nacatlahuayán c-xatlan olivo, çpi ni xalihuaca lacapala catilakalhamampalakolh judíos, chu injertar xtlahuapalakolh antani xlacán xapulh xlicana xtapaksikoy?

*Nalakchán quilhtamacú acxni xlipacs judíos nialh nalakmakankoy akaputáxtut tu mastay Jesús*

<sup>25</sup> Natanán, tzeç huí pulactum xtaluloktat Dios huantu quit clacasquin nacatzjyátit lantla xlá lhcahuilínit xpalacatacan judíos, laquimpi huixín ni luhua lactalipahu nacamakatzjicanátit ni xahua judíos. Tamá israelitas lanchú lakmakamakó laktáxtut huantu Dios malacnunikoy, huámpí xman huá chuná nalakoy hasta acxni yama quilhtamacú nalakchán lantla natakatzjikoy xlipacs yamá huantí ni judíos huantí Dios lhcahuilínit nalipahuankoy Jesús. <sup>26</sup> Acxni chuná nakantaxtukoy, tancs çahuaniyán pi acxnicú xlipacs israelitas nakalhikoy laktáxtut huantu chú lakmakankoy, sampí antá c-ljikalhahuaka chuná tatzoknit:

“Antá c-xtiyatcan judíos tu na huanicán Sión nataxtuyachá çatum ti nalakmáxtukoy ti xala c-Israel,

huantí namapanunikoy xlipacs xalixcainit xtalacapaçtancicán huantu kalhikoy xquilhtzucut xamakán kolutzin Jacob.

<sup>27</sup> Acxni quit nacmatzankananikoy xlipacs xtalakalhincán,

tancs nataluloka pi quit çatlahuakonit nahuán aktum sasáti talaccaxlán.”

<sup>28</sup> Tamá judíos luhua lipçuá lacataçquikoy Dios lantla nitú liucxilhkoy laktáxtut huantu malacnunikoy, huámpí xlijmakua chuná lakoy Dios lacasquinít pi nacalacchanán huixín tachihuín tu mastay laktáxtut. Huámpí Dios chunacu paxquikoy judíos, chu ankalhín nalakalhamankoy caj xpalacata tu malacnunikonitanchá xalakmakan xnatlatnacán Abraham, Isaac, chu Jacob. <sup>29</sup> Sampí milicatzjicán pi huantu Dios mastay, nialh maklhtinán, chu ni lakcatzalacán, chu xlipacs huantí malacnunit nalakalhamankoy chunacú tasanimakó calaktalacatzuhukolh. <sup>30</sup> Lantla minchatá makan quilhtamacú huixín huantí ni judíos caj xkalhaxpatmakampátit huantu Dios xçalimapaksiyán, huámpí acxni milh Cristo yama judíos huantí kalhaxmatmakankoy lantla ni matlanikoy laktáxtut huantu malacnuy, huá xpalacata chú huixín çalilakalhamanítán sampí matlaniyátit tamá laktáxtut. <sup>31</sup> Xlicana pi tamá judíos lanchú kalhaxmatmakamakó Dios, huámpí acxni chuná tlahuamakó tlan litáxtulh lantla Dios namasiyuy pi xlicana çalalalhamanán masqui huixín huantí ni

judíos xtachuná lā lakalhamamputunkoy judíos. <sup>32</sup> Dios lacasquin pi xlipacs tachixcuhútat nacatziyahu pi limacxtum lactucxyahuani tahu xlipapaksín, chuná lā tī judíos, chū nī judíos, laquĩmpi chū alístalh nalakanahu laquĩmpi lacxtum naquincalalakhamapalayán.

<sup>33</sup> ¿Tī cahuá tlan namalakchaniy xtachuná Dios laquĩmpi nacatziy huantu xlá lakputlakahuilñit, chū lantla kalhij tlanca xtalakalhamacn, xahuá lantla nī anán xtamactat xtastácat? ¿Tī cahuá naakataksa, chū nacatziy xatú xpalacata lītlahuay huantu tlahuama? <sup>34</sup> Nī pala chatum catzjy huantu Dios lacapastacmā. ¿Tī cahuá tlan nastacyahuay Dios, chū nahuaní huantu xlitlahuat? Nī tī. <sup>35</sup> Dios nī tī pala tú lacleniy, sampi ¿tī tlan nalitlancaatzjy pi xlá maktayanit Dios, usu nasquiniy xtaskahu caj xpalacata pi huí tū taquĩnit? <sup>36</sup> Sampi pacs huantu anán, chuná anán sampi huá malacatuqucunñit. Xlá xpuchina pacs tū anán, chū pacs tū quin kalhijahu, huá likalhijahu sampi xlá quincamaxquĩnitán. ¡Huá catamáxquĩh cācñi caxanilīhuayaj xtihua! Chuná calalh, amén.

## 12

### *Pablo masiyuy lantla nalīcācñinaniyahu Dios quilatamatcán*

<sup>1</sup> Chuná pi natałanín, lapī xliçana huixín paçcatcatziniyátit Dios pi huá calakalhamanítán, quit cāsquniyán lītlan pi camacamāxquĩtit milatamatcán xtachuná lā aktum xastacnā milīçaxtlahuāncān huantu nalīmālacnuniya laquĩmpi xman huá xlá namaclacasquín, chū nalakatiy acxnī nauçxilha pi akstītum lapátit, sampi xman huá chuná minīniy nalīcācñinaniyátit Dios. <sup>2</sup> Huixín nialh chuná calatapátit lā lamakó catihua tachixcuhútat xala çatuxáhuat huanti nī lipahuankoy; huata calakpalītīt mintalacapastacnicān huantu xapūlh xlipapátit laquĩmpi nā nalakpaliyátit milatamatcán; xman chuná nalīkatakāksátit huantu Dios kalhij xtalacapastacni, huantu xlá lakatiy namakantaxtīyátit c-milatamatcán, chū huantu catzjy pi akstītum.

<sup>3</sup> Quit Dios quilacsacñit, chū quilacsacñit laquĩmpi naclīakchihuinán xtalacapastacni, huá xpalacata cālīhuaniyán pi nī pala chatum huixín calīlacataquĩnalh pala tlak tlanca nalacapastacátit caj mimpālacatacán pala nalacatzalayátit huá lantla tū tlan, huampi huá lantla chuná xliłat calacapastáctit mimpālacatacán, xtachuná lantla catzīyátit xatalhān tastácat huantu Dios camāpitzinín çatunu. <sup>4</sup> Catzīyátit pi lantla kalhijahu quimacnicān, līhuhua lactzū lactzū huantu lītaxtukoy, huampi lantla tīpa tu tīpa tu huantu kalhijahu c-quimacnicān, pacs maclacasquinahu masqui xliçana pi tanuj tanū kalhīkoy xtascujutcán. <sup>5</sup> Pus nā chuná chū quin huanti lipahuānahu Cristo, masqui tanuj tanū kalhijahu qintascujutcán, chū masqui luhua quilīhuhuacān lantla xliçatlanca çatuxáhuat, xliçana pi çatumā lītaxtuyahu sampi xman chatum huanti tapaksīniyahu.

<sup>6</sup> Lantla çatunu quin, Dios quincamaxquĩnitán tanuj tanū tascújut lantla xatú xlá quincamaxquĩputún, chū pala xlá quincamaxquĩnitán talacapastacni lantla tlan nalīchihuiānahu xtachihuiñ, pus chuná calīchihuiānchahu lantla çanajlayahu pi Dios quincamālapastacniyán. <sup>7</sup> Lapī Dios maxquĩnitán talacapastacni pi tlan namaktayakoya amakapitzin, pus luhua aktum tapaxuhān calīscujkó. Chū huix huanti maxquĩnitán tastácat pi tlan namakalhtahuakakoya mintāçanajlanín, pus luhua tancs camāsiyunikó huantu huix catzīya. <sup>8</sup> Chū lapī Dios līmāxtunítán pi tlan maapkuhuanitīniya amakapitzin laquĩmpi akstītum nalīpahuankoy Dios, pus luhua calīpaxuhu camākuhuanitīnikó. Lapī Dios maçamacunū līmāxtun huix calīmaktayakó amakapitzin huantu kalhija, chū nī caj calakcāztanti, chū nī calīlacataquĩnantī huantu maçtaya. Nā chuná lapī Dios līlacsacñitán pi natahuilaya līmapaksíná, pus huantu akstītum camapaksīnantī. Lapī Dios līlacsacñitán pi namaktayakoya līmāxkanín, pus nī calakachipini, xlipacs mintapaxuhān calakalhamankó, chū camaktayakó.

### *Huanti lipahuankoy Cristo, nī calakachnikōlh namakantaxtikoy xtascújut*

<sup>9</sup> Huantu akstītum calapaxquĩtit, calakmakántit xlipacs huantu nī tlan talacapastacni, chū calitzaksátit namakantaxtīyátit huantu lacuan tatlahu. <sup>10</sup> Acxtum calapaxquĩtit çatunu amakapitzin laquĩmpi natasiyuy pi xliçana lalakalhamanátit, calakalhakaxpáttit, chū nī tī calakmakántit, acxtum cacatzītīt luhua xtachuná līnatalanín. <sup>11</sup> Catahuixçañit xpālacata tamā tascújut huantu lakayátit, nī calhquitiñántit, huata xlipacs minacucān camakantaxtītīt tascújut tū Dios camāxquĩnitán.

<sup>12</sup> Chapaxuhuañā calatapátit sampi kalhkalhīma huantu Dios quincamālacnuniñitán; pala lakchinán aktum talīpahuān, usu tapañ, nī cacamakatlaján, huata huixín camakatlajátit; xahuachī niucxniciū catamakaxtaknītīt lantla naxakatlīlacapinátit Dios.

<sup>13</sup> Acxnī pala tú maclacasquimākó mintāçanajlanín, pus acxtum calamaktayátit; nā chuná pala tī nalakapaxialhnán huanti caj xamini, pus huantu lipaxuhu camālacquĩnī mínchic, cahuani catāñūh, chū catahuī.

<sup>14</sup> Na chuná masqui huí t̄i catatlahuayán, huixín n̄i catamakapuspitnítit, huata chá casquinítit Dios p̄i camaktáyalh. Amaktum ccahuaniyán p̄i casquinítit Dios p̄i camaktáyalh, niucxn̄i casquinítit p̄i namapat̄in̄iy.

<sup>15</sup> Huant̄i paxuhuamakó, n̄a chuná catapaxuhuakótit; huamp̄i huant̄i lipuhuamakó, chu tasamakó, huixín n̄a chuná catalipuhuankótit, chu catatasakótit.

<sup>16</sup> Tapaxuhuán calitahuiláit ch̄atunu amakapitz̄in. N̄i tilacapaxátit, huamp̄i n̄a acxtum catatlakxtupikótit t̄i caj xalacchunatá; n̄a n̄i tlanca ticatziyátit.

<sup>17</sup> Lapi huí pala t̄i pala tú nacatlahuaniyán huant̄u n̄i tlan, n̄i chuná huixín calimakaxokótit, huata akst̄itum calatapátit, chu calitzaksátit namakantaxt̄iyátit huant̄u lacuan tatlahu huant̄u nalicat̄izkoy amakapitz̄in p̄i tlan. <sup>18</sup> Hasta lant̄la huixín tayaniyátit cakalhinikótit tapaxuhuán xlipacs chixcuhuín laqūimp̄i n̄it̄i nacasitz̄iniyán. <sup>19</sup> Natalan̄in, pala t̄i catlahuaniyán huant̄u n̄itlan niucxn̄icú titamakapuspitnikoyátit, huamp̄i calimakaxtákit p̄i hua Dios camaxokón̄ilh huant̄u tláhuah, samp̄i c-Likalhtahuaká chuná huan: “Caj xman quít Dios huant̄i quimin̄iniy nacmaxokón̄ikoy huant̄i tlahuat̄ilhakon̄it xtalakalhincán.” <sup>20</sup> Chu lacatum chuná tatzokpalan̄it: “Lapi huí mintatlahuaná huant̄i luhua lip̄ecuá s̄itz̄iniyán, chu huix ucx̄ilhp̄at p̄i tzincsn̄im̄a, chu kalhpūt̄ixn̄im̄a, huix n̄i catlahuasputu, huata xatlán catahuáyanti, chu camakotni. Acxn̄i chuná natlahuaya, xacstu nazucuy lilacamaxán caj xp̄alacata huant̄u n̄itlan tlahuaniyán.” <sup>21</sup> N̄i catamaya p̄i namakatlahuayán huant̄u xalixcain̄it talacapastacni, huata huix camakatlahuaya, laqūimp̄i ankalh̄in natlahuayátit lacuan tatlahu c-xlakst̄ip̄ancan huant̄i s̄itz̄iniyán.

### 13

<sup>1</sup> P̄utum huixín cam̄in̄iniyán nakalhaxpatátit huant̄u l̄imapaks̄inankoy, huant̄i huil̄ikocanj̄it l̄imapaks̄inan̄in c-mincachiquincán. Samp̄i Dios lacasquin̄ p̄i xlipacs tachixcuhuítat nakalh̄ikoy huant̄i namapaks̄ikoy c-akatunu cachiquin̄, chu n̄i pala ch̄atum mapaks̄iná huí pala n̄i hua Dios chuná lacasquin̄it. <sup>2</sup> Huá xp̄alacata ccalihuaniyán, lapi ch̄atum t̄i n̄itlan tlahuay, usu n̄i kalhaxmata huant̄u l̄imapaks̄inán mapaks̄ina xala xcachiquin̄, pus xlicana p̄i talasokalim̄a huant̄u xlipacs Dios, chu xlipacs huant̄i chuná kalhaxmatmakanankoy xacstucán putzakoy p̄i namapat̄in̄ikocán. <sup>3</sup> Dios huil̄ikon̄it mapaks̄inan̄in laqūimp̄i nalimakapecuankoy xlipacs huant̄i lixcájn̄it lamakó, chu huant̄i tlahuamakó huant̄u n̄itlan, samp̄i mapaks̄iná n̄i huá putzastalama huant̄i akst̄itum lamakó. Lapi huix n̄i caj chapecuaj latapaputun̄a c-xlacat̄in mapaks̄iná, pus huant̄u akst̄itum calatapa, chu hasta mapaks̄iná n̄it̄u catil̄ihuanín pala tú n̄itlan tlahuápat. <sup>4</sup> Huá chuná clihuaniyán samp̄i Dios lacasquin̄ p̄i tam̄a mapaks̄inan̄in nakalh̄ikoy l̄imapaks̄inán caj xp̄alacata namaktayakoy tachixcuhuítat, huamp̄i lapi huix n̄i lacat̄itum sc̄ujp̄at, pus capecuanj̄ mapaks̄iná, samp̄i n̄i caj xachunatá l̄ilenkoy huant̄u nalimacapahuankoy, pus hua Dios scujn̄im̄a, lant̄la namaxokón̄ikoy xlipacs huant̄u n̄itlan tlahuakoy tachixcuhuítat. <sup>5</sup> Huachá xp̄alacata, luhua xlicasquin̄ca p̄i nakalhaxxmatatahu huant̄u l̄imapaks̄inán quimapaks̄inacán, n̄i caj xp̄alacata p̄i p̄ecuaniyahu pala naquincatamacanuyán c-pulach̄in, huamp̄i n̄a xahuá luhua ankalh̄in quil̄ikalhaxmatnatcán samp̄i man quintalacapastacnicán quincamacatz̄iniyán p̄i chuná quil̄itlahuacán. <sup>6</sup> N̄a chuna l̄itum luhua xlicasquin̄ca huixín nalakaxokonan̄it ant̄an̄i lakahuiláit laqūimp̄i yam̄a mapaks̄inan̄in tlan namakantaxt̄ikoy xtascujutcán huant̄u Dios l̄ilacsackon̄it natlahuakoy.

<sup>7</sup> Lant̄la ch̄atunu ch̄atun̄u camaxquikótit huant̄u lakchán, chu min̄iniy namaxquikoyátit. Huant̄i mat̄ajinán xp̄alacata lilakaxokónat, camaxquikótit mil̄ixocnán, chuná pala hua gobierno, usu gobernador, acxtum calakaxokónitit; n̄a chuná lant̄la c-mincachiquincán, huant̄i min̄iniy p̄i nalakachixcuhuyátit huá calakachixcuhuítit, chu huant̄i mil̄imaxquicán c̄acni, huant̄u lacat̄itum catakalhchihuin̄ántit, chu cacac̄in̄anitit.

<sup>8</sup> Huixín n̄it̄i calakatahuilan̄it tum̄in; pala t̄i xlahahuilan̄itit, tuncán cacoxokónitit; huamp̄i yam̄a tapáxquít huant̄u huixín mil̄imasiyutcán, n̄i nal̄imaxtuyátit la tum̄in, chu pala t̄i xlahahuilani caj maktum naxokonaniya n̄ialh̄ tú lakahuilani, huamp̄i tam̄a tapáxquít ankalh̄in mil̄alikalh̄inacán, samp̄i huant̄i xlicana paxquikoy amakapitz̄in xlá aya makantaxt̄im̄a huant̄u huan c-kampatunu xakampacahu xapuxcu xlipacs Dios.

<sup>9</sup> Huixín m̄ax catziyátit lant̄la Dios ant̄á timapaks̄inalh acxn̄i chuná huá: “N̄i tiakskahuiya t̄i tapuchuhuaya, n̄i timakn̄inana, n̄i tilakcatzalacapiniya tú kalh̄iy amakapitz̄in”; pus masqui yum̄a l̄imapaks̄in, chu akampalh̄uhua huant̄u Dios timapaks̄inalh, caj xman kampatum l̄itapulh̄cay, hua yum̄a huant̄u huaniputún: “Calakalh̄amant̄i xlipacs amakapitz̄in chuná lant̄lata huix acstulakalhamancana.” <sup>10</sup> Huant̄i xlicana kalh̄iy tapáxquít, niucxn̄icú lacapastacm̄a pala tú natlahuaniy huant̄u n̄itlan ach̄atum, samp̄i caj xp̄alacata quintalalalhamancán l̄imakantaxt̄iyahu xlipacs at̄ipatu tú Dios l̄imapaks̄inan̄it.

<sup>11</sup> Huamp̄i lacasquin̄ p̄i n̄a luhua cūintaj tlahuáit yum̄a quilhtamacú huant̄u quin l̄ilamāhu, samp̄i l̄ihuhua huant̄u n̄itlan tasiyuma. Ch̄u aya lakch̄anj̄it quilhtamacú

lantla nalakahuanahu c-quintalhtatacán, chu naucxilhahu huantu lama, sampi chali chali achuná talacatzuhuiḡa quilhtamacú lantla namín Quimpuchinacán laquimpi naquincalakmaxtuyán nī xahua lantla xakasiya acxnī huacu ticanañlanihu. <sup>12</sup> Xtachuná la catzīsni lamahu unú catuxáhuat sampi lhuhua talakalhín huí, huampi na aya naxkakay; huá xpalacata, ccalihuaniyán pī maktum calakmakahu talakalhín huantu tlahuacán capaklhtytá, chu acxtum xman huá calilatmaḡu yama çaxkakana latámat huantu llatamacán antañi huí puru xkakánat. <sup>13</sup> Xlicana ccahuaniyán pī akstítum calatapátit, chu tancs cascújitit xtachuná lantla tī scujkoy cacuhuiní, chu nī catlahuátit huantu lixcájnī, nī caakkotapátit, nī camakatzankátit quilhtamacú lantla ankalhín napaxuhapūlayátit cpupascua xtachuná lantla tlahuakoy huanti caj aklakuá aktzankatayakonit, na nī lantla tī caj chalhuhua nakalhīy puscāt, usu kalhīputún atanuj lacchaján masqui huí xpuscāt, nī caj naputzayátit lantla aklakuá natlahuayátit tū lixcájnī lantla tlahuakoy makapitzi, nī calatalatlahuátit, na nī pala chataskahuini calatapátit lantla lamaḡo huanti lakcatzalacán huanti kalhīkoy achatum chixcú. <sup>14</sup> Huampi huá cascujnit, chu catamacastanít Quimpuchinacán Jesucristo laquimpi huá namaktayayán natayaniyátit, nī natatlatjyátit acxnī nacamakatlajayán pala tū lixcájnī mintalacapaścnicán.

## 14

*Nī quincaminīnyán taji nalihuanīyahu huanti nī naj luhua catziy huantu xlipahuánat*

<sup>1</sup> Lapi çatum huanti acu tzucunít lipahuán Quimpuchinacán, chu xljaua kalhīy xtacanañla, huixín huantu lacatítum catakalhchihuinántit, chu nī caj aklakuá calihuanítit, usu catalahuanítit lapī nī mañlanīy huantu huixín huanátit. <sup>2</sup> Huá chuná ccalihuanīyán sampi makapitzín huanti aya akstítum huiljikonit xtalacapaścnicán c-xlacañ Dios, xlacán catzīkoy pī masqui lantla catuhua līhuat tlan nalihuayankoy, nī tlahuakoy talakalhín; huampi makapitzín huanti nī naj tlihuaká xtacanañlacán, puhuanḡoy pī māx līhuán Dios nahuacán pala tú līhuat, chu caj xman huá līhuayankoy ná pala xanatlīhuat, usu catuhua lactzu caca. <sup>3</sup> Quit ccahuaniyán pī huanti tīpakatzī līhuayán, nī calakmákalh yamá huanti macpuhuán, chu nī kampakatzī līhuayán; na chuná chú yamá huanti nī quilhpaxtum līhuayán huantu anán pala līhuay, usu pala tú, nī calihuanīlh huanti quilhpaxtum līhuayán, sampi Dios chuná mañlanīkonit lacxtum nacacñinanīkoy. <sup>4</sup> ¿Túcu huix milakasi pī tzapoy nalihuanīkoya huantu tlahuamakó amakapitzín mintacanañlanín huanti na lipahuankoy Jesús? Sampi caj xman hua Dios tlan nalihuanīkoy lapī tlan, usu nītlán lakachixcuhūjōy. Huampi huanti lipahuankoy Dios xlicana nacatzīkoy huantu xlá lacasquin catlahuakolh sampi Dios nī tzankaniy lītlihuaka laquimpi chuná naquincamacatzīnyán çatunu.

<sup>5</sup> Na chuna lītum, makapitzín huanti lipahuankoy Dios huankoy pī luhua huí aktum quilhtamacú acxnī minīny nalakataquilhputacán Dios. Huampi makapitzín huankoy pī lantla catuyahua quilhtamacú pacs tlan lakataquilhputacán Dios. Xlicana pī huixín tlan nalakataquilhputayátit Dios lantla çatunū huixín nacanañlay c-xtalacapaścnic pī chuná lakchán. <sup>6</sup> Amá huanti puhuan pī tlan nalakataquilhputay Dios aktuma quilhtamacú, xlicana pī Dios mañlanīy huanti xlá tlahuay, chu huanti puhuan pī tlan nalakataquilhputay Dios masqui caxatūcahua quilhtamacú, xlicana pī Dios pacs mañlanīy huanti chuná tlahuay. Chu na chuná yamá huanti quilhpaxtum līhuayán līhua, chu lantla caxatūcahua tū huacán, xlicana pī tlan huantu tlahuay, sampi paxcatcatzīny Dios xlihuat; huampi na chuná huanti nī quilhpaxtum līhuayán, pus na līcācñinanīma Dios pī nī huama, sampi na paxcatcatzīnimá Dios xlihuat.

<sup>7</sup> Xlijmakuá unú lamahu catuxáhuat, nī quiacstucán tapaksiyahu pala nahuanahu lantla tlan nalatamayahu, chu na chuná acxnī naniyahu nī quin catziyahu pala nahuanahu lantla tlan naniyahu. <sup>8</sup> Pus xlijmakuá xastacná latamayahu, chuná nalilatamayahu lantla tlak tlan namakapaxuhuyahu Quimpuchinacán Jesús, chu hasta acxnī naniyahu chuná naniyahu lantla tlak tlan namakapaxuhuyahu. Pus huá xpalacata, ccalihuanīyán pī masqui acxnī latamayahu xastacná, usuchí acxnī niyahu, pacs huatiyá tapaksiniyahu Quimpuchinacán. <sup>9</sup> Huá xpalacata līñilh Cristo, chu na huá līlakastakuánalh c-calīñin laquimpi huanti lamaḡo xastacná, chuná lantla tī aya nīkonit nakalhīkoy çatum xastacna Xpuchinacán huanti natapaksinīkoy.

<sup>10</sup> Pus, ¿tūhuan chinchū taji līhuanīkoya, usu līlakmakankoya amakapitzín minatalán huanti na lipahuankoy xtachuná la huix lipahuana, caj xpalacata nī lakatiya huantu tlahuakoy? Huá chuná cclihuanīyán sampi namín quilhtamacú acxnī çatunū quin quiacstucán naanahu kalhapalayahu c-xlacañ Dios laquimpi xlá naquincahuaniyán lapī tlan, usu nītlán huantu tlahuaniyahū c-quilatamacán. <sup>11</sup> Sampi c-Līkalhtahuaka chuná tatzoknit:



“Xliçana pì quit Dios lacatancs cuan, pì namín quihltamacú acxnì xliçpac tachixcuhuítat naquilakatzokostakoyachá, chù namáulokkoy pì xliçana quit clama Dios xastacná.”

<sup>12</sup> Chuná pì çatunú lantla quin, pacs namacamastayahu cuenta xliçpac huantu tlahuanitahu catuxáhuat.

*Luhua cuintaj quilítlahuatcán nitú timatlahuiyahu talakalhín amakapitzín*

<sup>13</sup> Quit clacasquin pì huixín nialh taji xliaksankótít caj xpálacata huantu tlahuakoy amakapitzín; chù huampi huata huixín ankalhín catzaksátít pì nitú natlahuayátít huantu nalactlahuayahuayátít xtacanjlacán huantí aya lipahuankoy Cristo. <sup>14</sup> Quit ccatziy, chù na luhua cakataksnit lantla ccanajlaniy Quimpuchinacan Jesús, pì nì pala pulactum tú caj chuna xtáyat nítlán huantu Dios quincamaxquinítán nalihuayanahu, usu namacalacasquinahu, sampi xliçpac huantu Dios tlahuanít pacs tlan, huampi lapi huí tì puhuán pì nítlán, pus xliçana pì nítlán sampi huá nítlán tlahuama. <sup>15</sup> Huampi lapi caj xpálacata huantu huix quilhpaxtum lihuayana, amakapitzín huantu xliçana kalhikoy xtacanjlacán liaklhuhuatnankoy, chù lilaclatayakoy, xatlán nialh cahuat sampi nítlán catiquítaxtulh pala nalilaklakalhíya milíhuat huantí na palacanjkonít Cristo. <sup>16</sup> Masqui huixín tancs catziyátít pì catúhuá, pacs tlan sampi huá Dios chuná tlahuakonít, huampi nì camastátít talacasquin pì caj nítlán nalíaksankoyán amakapitzín huantu huixín tlahuayátít. <sup>17</sup> Sampi Dios nì huá quincalilacsacnitán caj lapi tlan quilhpaxtum catúhuá nalihuayanahu, usu nalikotnanahu, huampi huá quincalilacsacnitán laquimpi caj xpálacata xtamaktay Espíritu Santo tlan nalalilacatziñiyahu, nalalilakalhamanahu, chù nalalikalhíñiyahu tapaxuhuán, chù tatancsni. <sup>18</sup> Sampi huantí chuná akstítum lilaclachixcuhuíy Cristo c-xlatámat, xliçana luhua makapaxuhuay Dios, chù na chuná chixcuhuín lakatikoy huantu xlá tlahuay.

<sup>19</sup> Huá xpálacata ccalihuanipalayán pì huá caliscujui huantu akstítum laquimpi nitú nalilaklhuhuatnán huantu tlahuayahu, chù chuná tlan nalalimaktayalenahu quintacanjlacán. <sup>20</sup> Nití çatum huixín calactlahuayahuá tatlahu huantu Dios malacatzuquinít c-xlatamatcan huantí aya tzucukonít lipahuankoy caj xpálacata lantla luhua quilhpaxtum lihuayamputuna huantu amakapitzín nalilactlahuaya xtacanjla. <sup>21</sup> Huata xatlán masqui nì cahuat lihua, usu nì cahuat actzy cuchu, chù nì catúhuá catlahua huantu huix tlan puhuana, huá lapi huá amakapitzín lilaclatayakoy c-xtacanjlacán. <sup>22</sup> Lapi huix lacatancs catziya pì Dios nì lihuán xliçpac huantu huix canajlaya pì nì talakalhín, luhua miníñiyán pì tlan nalilatapaya huantu canajlaya, sampi luhua aktziyaj lama huantí nì tzinú tú atuyá puhuán caj xpálacata huantu tlahuay sampi catziy pì nì talakalhín. <sup>23</sup> Huampi huantí atuyá puhuán acxnì huaputún pala lihua, usu pala catúhuá lihuat, sampi pecuán pala lihuán Dios, xliçana pì acxnì chù huay, talakalhín quitaxtuniy, sampi xlá tláhuah huantu xtalacastacni nì matlaníy, sampi lapi huantu tlahuaya nì matlaníy mintalacastacni, pus lacatancs cacatzí pì talakalhín quitaxtuniyán.

## 15

*Lapi lipahuana Cristo, xliçana pì naputzaya lantla namaktayalenkoy amakapitzín*

<sup>1</sup> Xliçpac quin huantí makcatziyahu pì tlihuaká kalhíyahu quintacanjlacán, chù tancs catziyahu lantla lacasquin Cristo nalipahuana, pus quililacatzatcán, chù quilacán quilítlahuatcán xtaxlajuanatcán natalanín huantí nì naj catzikoy lantla lihuana nalipahuankoy; xahuachí nì caj xman huá natlahuayahu huantu caj naacstumakapaxuhuacanahu, usu namatlaníyahu. <sup>2</sup> Xliçpac quin quilimakapaxuhuacán amakapitzín laquimpi lacatzucy namaktayakoyahu, chù quincaminíñiyán natlahuayahu huantu xlacán atzinú catzikoy pì tlan, laquimpi chuná lacatzucy namaktayakoyahu lihuacá akstítum nalipahuankoy Quimpuchinacán. <sup>3</sup> Sampi huá Cristo acxnì quilachi, nì pútzal huantu caj xacstu nalimakapaxuhuacán, usu pala tú nalitatlanquiy, chù huampi xlá maktayakolh tachixcuhuítat, chuná kantáxtulh c-xlatámat huantu tatzoknit c-Likalhtahuaká antañ chuná huan: “Huá xtamaxcajuañincán tì xmaxcajuañimakón, xtachuná xacmakatzíma pala quit xquilímaxcajuañimakó.” <sup>4</sup> Na milícatzítcán pì xliçpac huantu xamacán quilhtamacú tatzoktahuilanít c-Likalhtahuaka, huá litzokuilicanít laquimpi quin huantí lançhu quilhtamacú lamahu, antá naquilhpacquiyaahu lantla akstítum nalatamayahu, chù nakalhíyahu takpuhuanín nakalhíkalhíhahuilayahu huantu Dios quincamalacnuniyán, chù quincalikalhímán pì nalakçanahu. <sup>5</sup> Chanchu cumu huá Dios mastay tapaxuhuañalén, xahuá takpuhuanín, quit ankalhín csquiníy lítlán pì cacamaxquiní maná huatiya aktum talacastacni laquimpi luhua lipaxuhu nalalatapayátít xtachuná lantla quincalipulanínitán Cristo Jesús, <sup>6</sup> laquimpi lantla

macxtum laḷicatziṇiyáti, nā chuná macxtum namaxquiyáti cācni Dios ti huatiyā xtlāṭ quimpuchinacan Jesucristo.

*Jesús lakmaxtuputunkoy putum tachixcuhiṭat masqui ni judíos*

<sup>7</sup> Huachá xpalacata, ni pala chaṭum calakmakántit huanṭi nā lipahuamputunkoy Jesús masqui ni naj luhua akstítum lama, huata luhua lipaxuhu camakamaklhtínántit xṭachuná laṅtla Cristo camakamaklhtínántin. Lapi chuná natlahuayáti, lhuḥua ti namaxquikoy paxcatcatzínit Dios caj mimpalacatacán. <sup>8</sup> Quit tlan naccamalulokniyán pi Cristo quiliṣcujkochi judíos laquimpi chuná pacs makantáxtih huanṭu Dios timalacnunikochá xakasiyā quinatlaṭnacán, xahuachí antá stalanca tasiyuy pi Dios pacs makantaxtiy huanṭu malacnuy. <sup>9</sup> Huampi nā chuna lītum xlá quilachi laquimpi nalakmaxtukoy huanṭi ni judíos, laquimpi chuná lacxtum nalakachixcuhiṭkoy Dios caj xpalacata xtalakalhamán, chuná laṅtla tatzokniṭ c-Likalhtahuaka antañi chuná huan:

“Huá xpalacata naclimaxquiyán cācni c-xlakstipanacan huanṭi ni judíos chu lipaxuhu nacliniyán laṅtla nacmasiyuy mintalakalhamán.”

<sup>10</sup> Nā chuná huampalay alacatum:

“Huixín xaakmakat chixcuhiṭ huanṭi ni juDíos

chú luhua lacxtum catapaxuhuakóti yama judíos xlakskatan Dios huanṭi makán lac-sakonit.”

<sup>11</sup> Chu huilapá lacatum antañi chuná huan:

“Xlipacs huixín huanṭi ni judíos, chu huanṭi huiláti c-xliṭatlanca catuxáhuat, acxtum calakachixcuhiṭit Dios.”

<sup>12</sup> Profeta Isaías nā chuná titzóknuh c-xlibro:

“Chaṭum xquihltzucut xamakan Isaí nalacachín

chu natahuixcanj laquimpi napuxcunanikoy, chu napulalenkoy xlipacs tachixcuhiṭat huanṭi ni judíos,

chu xlipacs nalipahuankoy pi tlan nalakmaxtukoy.”

<sup>13</sup> Quit csquiniy lītán Dios huanṭi quincamalacnuniyán xatlan latámat c-akapún, pi cacamaxquín tapaxuhan, chu takstítumliṭ c-milatamatcán huixín huanṭi aya lipahuanáti, xahuachí cacalimaktayán Espiritu Santo xliṭlihuaka laquimpi niucxní nataxlajuaniyáti c-mintacanjalacán laṅtla kalhkalhiṭiyáti huanṭu Dios tancs malacnuniṭ nacamaxquiyán.

<sup>14</sup> Natanlán, quit ccatziy pi huixín aya kalhiyáti tapaxquít, talakalhamán, xahuá tlan talacapastacni laquimpi tlan nalitakalhchihiṭnánáti amakapitzín huanṭu ni naj tancs catzikoy xtalacapastacni Dios. <sup>15</sup> Huampi quit ccatzoknimán yuma cartā laquimpi atzínú lacatancs naccaljakalhchihiṭnán huanṭu xlá lacasquín natlahuayáti, chu nacamakayayán niucxní napatzankayáti. Huá chuná ccalihuanianj sampi caj xpalacata pi quilakalhamanit Dios <sup>16</sup> xlá chuná quiliṣcujputún xtapáxsit nacscunianj c-milakstipanacán huixín huanṭi ni judíos. Huá quintascújut tu quimaxquiniṭ huá yumá pi naccaljakchihiṭnaniyán lipaxuhu xtamaçatzín huanṭu mastay laktáxtut. Dios chuná tláhuah sampi xcatziy pi lhuḥua huixín nalipahuanáti caj xpalacata nakaxpatáti xtamalacnún, laquimpi aljstalh acxní nacñanjanianyáti, Espiritu Santo tlan nacamakayayán maakstítumiyáti milatamatcán, laquimpi xalán quit naccamacamastayán c-xlacatín Dios xṭachuná la aktum liçaxtlahuán huanṭu xlá luhua nalakatiy.

<sup>17</sup> Caj xpalacata huanṭu tlahuanit Cristo Jesús c-quilatámat, xliçana pi luhua cliṭpaxuhuay laṅtla tlan cmaxantaxtiṭit tascújut huanṭu Dios quimaxquiniṭ. <sup>18</sup> Huampi acxní cliçihuinán quintascújut quit xman huá naclihihuinán huanṭu tlahuanit Cristo c-quilatámat, sampi caj xpalacata pi quimalacscunijit c-xlakstipanacán huanṭi ni judíos, lhuḥua huanṭi tlan lakapaskonit laṅtla matzuquiputún xtapáxsit c-xlatamatcán, chu lipahuankonit. Huampi huá lipahuankonit sampi kaxmatkonit xtachihuin Cristo huanṭu cliçkchihiṭnaniṭ, chu ucxihkonit quintatlahu. <sup>19</sup> Sampi Dios quimaxquilh xliṭlihuaka Espiritu Santo laquimpi tlan natlahuay lhuḥua lactlanca liçacni tatlahu, chu atipatu xaljuçxihit laquimpi nacatzicán pi xliçana xtachihuin Dios huanṭu xalçihihuinama. Cmatzuquiniṭ c-Jerusalén laṅtla cliçkchihiṭnana xasasti tamacatzín laṅtla Cristo lakmaxtunán, chu hasta antiyá cquítayanit c-makat tiyat huanicán Iliria. <sup>20</sup> Quit antá cliçihuinaniṭ yuma laktáxtut huanṭu Dios malacnuy hasta antañi lakamakati tiyat, chu antañi ni xalçihihuinancán Cristo, sampi ni clakatiy naclihihuinán antañi aya liçihuinankonit amakapitzín huanṭi nā ankonit liçkchihiṭnankoy. <sup>21</sup> Huata quit chuná cmaxantaxtiṭit xṭachuná laṅtla huan lacatum c-Likalhtahuaka:

“Yuma tachixcuhiṭat huanṭi ni amacatzinikocán pi huí huanṭi tlan nalakmaxtukoy, huata xlacán chú nacatzikoy,

chų huantı niucxnı akaxmatkoy xpıalacata, naakatąkskoy pı xlıcana lakalhamankoy.”

*Pablo puhuan naán lakapaxialhnkoy huantı xala c-Roma*

<sup>22</sup> Pus caj huá xpıalacata pı nı pala tzinú quilimakuanıy naccalakanachán masqui xlıcana pı makhluhuatá cpuhuán pı nacanachá. <sup>23</sup> Huampı huá chų pı aya clakatzalakonıt yuma lactzu cachiquin unú lacatum c-tıyat, cpuhuán pı aya cxlajanıt quintascújut, pus chų maş juerzā naccalakanachán cumu makasa quilhtamacú chuná cılıhcanıt. <sup>24</sup> Cumu aya cılıhcanıt pı nacán hasta c-xatıyat España, huata xatlán pułana huixın naccaıtlaktaxtıyán laquımpı acxnı chų aya lıpaxuhu lalakapasnıtahu nahuán, aver pala tlan huixın naquımaktayayátıt, chų naquımaxquıyátıt huantı nacmaclacasquın c-tıjı acxnı naquımaquilhanuyátıt, chų nacanachá hasta c-España. <sup>25</sup> Huampı lan chų pulh nacán xtaká actzu tumın c-Jerusalén laquımpı nalıtamaktayakoy makapıtızın natalanın huantı antá huılakó. <sup>26</sup> Sampı huá yuma natalanın xala c-Macedonia, chų c-Acaya, lacapastackolh napuquıkoy actzu tumın laquımpı nalımaktayakoy yama laklımıaxkanın natalanın xala c-Jerusalén. <sup>27</sup> Yuma natalanın luhua xlıpacs xtapaxuhucán mastakolh xtumıncán, xlıcana pı tlan huantı tlahuakolh sampı chuná lıpaxacatızınıputunkolh judıos sampı xlıcán na mastakolh quilhtamacú pı xlıcán huantı nı judıos nalıpaxuhuakoy yama laktáxtut huantı Dios xmaşquıkonıt. Huá lapı chuná lakalhamanınankolh judıos, pus na luhua mıınınikoy huantı nı judıos nalımaktayakoy yama laklımıaxkanın judıos huantı lıpahuanıoy Cristo huantı xlıcán kalhıkoy acatzunın. <sup>28</sup> Chuná pı acxnı huatıya cacmakantáxtıłh yuma tascújut huantı nacllahuay c-Jerusalén, pus tuncán nactacaxa laquımpı nacán c-España, huampı nı calıpuhuántıt sampı yama tıjı huantı clacsacnıt pı naclacán, antá tıtaxtıy c-Roma, chų pulh huixın naccaıtlaktaxtıyán. <sup>29</sup> Na ccaızıy pı acxnı naccalakanachán, Cristo naquımaxquıy xtalacapastacnı laquımpı tancs naccaıtlakalhhıhuınanán, chų acxtum nakalhıyahu lhıhuá tı nalalımakapaxuhuayahu. <sup>30</sup> Natalanın, cumu acxtum lıpahuanıhu Quımpuchınacın Jesucristo, chų kalhıyahu tapáxquıt huantı Espıritu Santo camaxquınıtán laquımpı acxtum nalalakalhamanıhu, pus huá xpıalacata ccaşquınıyan lıtlán pı caquıntascújtıt, chų caquımaktayátıt c-mıoracioncın laquımpı Dios caquımáxquılh lıtlıhuaka. <sup>31</sup> Casquınıtıt Dios pı acxnı nacchán c-Judea, antanı lhıhuá huantı nı canajlaputunkoy xtachıhuın Jesús quısıızınınikoy, nıtı caquımaakspılıl huantı nıtlán; chų na chuná yama natalanın xala c-Jerusalén pı lıpaxuhu camakamaklıhtınankolh huantı lımaktayamaşocı masqui caj actzı. <sup>32</sup> Laquımpı alıstalıh, lapı huá Dios chuná lacasquın, lıpaxuhu quıt xaccalakanachán, chų acxnı chų xlaucxilhui, acxtum xkalhıhu tapaxuhuan. <sup>33</sup> Pus huá tamá Quıntlıtıcan Dios huantı maştay tapaxuhuan, csquınıy lıtlán pı xalıjankalıhın cacamakıayán. Chuná calalıh, amén.

## 16

*Pablo xakatlılacanıoy xamıgos huantı lamakó c-Roma*

<sup>1</sup> Quıt ccalımaakatızınıyan pı camaktayátıt çatum quıntalacán puscat huanıcán Febe; calakamachán sampı xlı xlıcana luhua maktayakonıt, chų lıscıjkonıt natalanın huantı macxtum lakataquilhputanankoy c-xacachiquin Cencrea. <sup>2</sup> Acxnı nachanachá, luhua canı lıpaxuhu camakamaklıhtınántıt lantıa quılıtlahuatcın quıt huantı lıpahuanıhu Quımpuchınacın Jesús, xahuachı calımaktayátıt catıhuá tı xmaclacásquılh sampı xlı na chuná maktayakoy amakapıtızın, chų hasta quıt quımaktayanıt.

<sup>3</sup> Na chuná huantı quımpıalacata, cahuanıpıtıt pı cxakatlılacamachá Priscila, chų Aquila, huá xquıntascıjmakó acxnı lacaxtum xaclıchıhuınamaşu xtachıhuın Cristo Jesús. <sup>4</sup> Alacatzú xuanıt aya xlımaknıkoşcán caj xpıalacata pı quıt quilakmaxtukonıt; quıt, chų xlıpacs yama huantı nı judıos, chų lıpahuanıoy Jesús, luhua snın cpaxcatızınıkoyahu xlıpacs huantı quilımaktayakonıt. <sup>5</sup> Na chuna lıtum cahuanıkopıtıt pı cxakatlılacamakoşhá yama natalanın huantı tamacxtumıjky c-xchıc Priscila, chų Aquila laquımpı nalakataquilhputakoy Dios. Na cxakatlılacamachá tamá talıpahu quıamıgo Epeneto, sampı antá c-xatıyat Asia huá yuma chıxcú huantı pulh lıpahuanıt Cristo. <sup>6</sup> Na caquıxakatlınikopıtıt María, sampı man huixın stalanca ucxılhnıtántıt lantıa xlı calışquınıtán. <sup>7</sup> Na chuná caquıxakatlınikopıtıt quınatachıquın huanıkoşcán Andrónico, chų Junias huantı lacxtum xactatıchıkonıt, chų xactapaıımakó c-pulachın, huachá pulh canajlanıkolh Cristo nı xahuá quıt, chų lan chų xlıcán luhua lactalıpıhu xlıcscıjıni Dios lıtaxtukonıt lantıa tascıjkolh apóstoles.

<sup>8</sup> Na cxakatlılacamachá quıamıgo Amplıato luhua xatapaxquın quıntacanajlani. <sup>9</sup> Na chuná caquıxakatlınikopıtıt Urbano huantı na luhua tapaxuhuan quıncamakıayán acxnı xaclıakchıhuınamaşu xtachıhuın Cristo, xahuá tamá quıamıgo Estaquıs tı luhua cpaxquıy. <sup>10</sup> Chų na lıpaxuhu quıxakatlınıpıtıt Apeles, yuma chıxcú luhua aya lhıhuá huantı lıpaıtınıt caj xpıalacata pı lıpahuanı Cristo; na chuná caquıxakatlınıpıtıt xlıpacs xala c-xchıc

Aristóbulo. <sup>11</sup> Na cxakatłilacamaçhâ quintachiqui Herodión, xahuâ huantı xala xchic, chı xlınatalan Narciso, xlacán na lipahuankoy Quimpuchinacan Jesús. <sup>12</sup> Na chunâ cxakatłilacamaçhâ tamâ natalanin lacchaján huantı na nı tajaxnı lamakó lantla lıscujmakó huantı lipahuankoy Cristo, xlacán huanikocán Trifena, Trifosa, xahuâ quintalacán Pérsida. <sup>13</sup> Na cxakatłilacamaçhâ tamâ talıpa hu xcanajlani Cristo huanicán Rufo, xahuâ xtzı, tamâ puscát xtachunâ çlıxcılha la quintı. <sup>14</sup> Na chunâ cxakatłilacamaçhâ Asíncrito, Flegonte, Hermes, xahuâ Patrobas, chı Hermas, chı xlıpacs amakapitzın natalanin huantı antâ macxtum talakataquilhpıtakoy Dios. <sup>15</sup> Na caquixakatlinikochâ Filólogo, chı Julia, Nereo, chı xtala zumat, na chunâ Olimpas, chı xlıpacs huantı antâ lacxtum lakataquilhpıtakoy Dios c-xchic.

<sup>16</sup> Masqui nı ccaucxilhmán, caj quimpalacata acxtum chú calalalalhamántit hasta calasnáttit, calalacatzúctit huantu akstıtum. Xlıpacs huantı lipahuankoy Cristo canıhua antanı tamakstokkoy c-akatonu cachiquin unı lacatzú, pacs caxakatłilacamaçhân.

<sup>17</sup> Natalanin, chı na ccaşunıyan lıtlán pı huıxın cuıntaj catlahuátit xpalacatacán huantı mapapitzikoy huantı lipahuankoy Cristo, chı lakpalıputunkoy tancs xtamasıyún, usu nı pacs tlahuaputunkoy huantu calıtakalhchıhuınanacanıtántit. Huantı chunâ lama, huıxın nı cakaxpáttit acxnı chunâ calıtakalhchıhuınamputunkoyán, xatlán caakxtakyaahuátit. <sup>18</sup> Sampı tamâ chıxcuıhuın nı huâ scujnimakó Quimpuchinacán, huampı xman huâ tlahuamakó huantu xacstu xtapaxuhuanacán, chı caj xpalacata lacsuan xtachıhuıncán huantu huankoy lıakskahuımıkoy huantı nı catzıkoy pı maakchakxyahuaputunkoy, sampı nı naj akataçskoy huantu akstıtum xlıtlahuatcán. <sup>19</sup> Huampı canıhua catzıcán pı huıxın huâ tlahuapátit huantu Dios camacatzınınıtán, pus caj huâ xpalacata quit çlıpaxuhuy huantu tlahuayátit, sampı chunâ clacasquin pı ankalhın namasıyuyátit c-milatamatcán pı laskalalán huıxın xpalacata tlahuayátit huantu tlan tatlahu, huampı niucxnı lakapuxtu nalacapastacátit pala laskalalán nahuanátit xpalacata natlahuayátit huantu nıtlán. <sup>20</sup> Lapi chunâ natlahuayátit pus nı pala tzinı makas quilhtamacú yama miDioscán, tı mastay tatancsni, namakatıajay akskahuını laquımpı huıxın naactayapıyátit. Pus clacasquin pı Quimpuchinacan Jesucristo ankalhın cacasiculanatlahuán xlıpacs huıxın huantı lipahuanátit.

<sup>21</sup> Na chunâ quincompañero Timoteo huantı lacxtum quıntaşcujma, caxakatłilacamaçhân, chı Lucio, Jasón, xahuâ Sosıpater quıntaşchıquin.

<sup>22</sup> Chı na chunâ quit huantı ctzoknıma yuma xcarta Pablo quıhuanicán Tercio, lipaxuhu ccaxakatłilacamaçhân, sampı acxtum lipahuanahu Quimpuchinacan Jesús.

<sup>23</sup> Na chunâ caxakatłilacamaçhân xmalana yuma çıquı antanı quit Pablo cmakhuı, xlá huanicán Gayo, chı pacs antâ tamacxtumıkoy acxnı macxtum lakataquilhpıtanankoy huantı lipahuankoy Cristo. Chı na chunâ caxakatłilacamaçhân Erasto tesorerero xala yuma cachiquin, chı quıntalacán huanicán Cuarto. <sup>24</sup> Clacasquin pı Quimpuchinacan Jesucristo luhua cacasiculanatlahuán xlıpacs huıxın huantı aya lipahuanátit. Chunâ calalh, amén.

#### *Xaahuatiya xtachıhuın Pablo*

<sup>25</sup> Capaxcatczınıtıt Dios caj xpalacata huantu tlahuanıt c-milatamatcán, sampı caj xman huâ tlan nacamaçquıyan lıtlıhuaka pı natayanıyátit c-mintacanajlacán, huâ lapi xlıpacs minacucán nacanajıyátit yama lipaxuhu xtachıhuın Jesucristo huantu quit çlıakchıhuınama, chı huantu calakmaxtunıınıtán mlıstacnacán. Xlıpacs yuma xasástı talacapastacnı huâ lantla Dios lakmaxtuputunkoy xlıpacs huantı nalıpahuanankoy, xlá tzeç xıılınıt hasta lantla tımalacatzuquıçâ çatuxáhuat. <sup>26</sup> Huampı lançhı quilhtamacú yuma xtalacapastacni Dios huantu tzeç xıılınıt, aya lakapasmaç sampı lhıhua tı lıkalhtahuakakoy huantu tıtzokkoçhâ xalakmakan profetas c-xlıbrojcan. Yama quıDioscán huantı xalıankalhın huı, xlá chunâ lımapaksınanı laquımpı xlıpacs tachıxcuıhuıt, acxnı nacatzıkoy huantu malacnınikoy, nacanajlakoy, chı namakantaxtıkoy xtachıhuın c-xlatamatcán.

<sup>27</sup> Pus huâ Dios huantı xtastum huâ kalhıy xlıpacs lıskalala, chı tlan talacapastacni, xman huâ mıınıny caxanılıhuayaj xtıhua camaxquıçâ çacnı caj xpalacata huantu tlahuanıt c-xlatamat Quimpuchinacan Jesucristo! Chunâ calalh, amén.

## Xcarta San Pablo huantu pulh tzoknikolh Corintios

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

San Pablo tzoknikolh yuma carta xtaçanajlanin huanti macxtum xlakataquilhputanankoy c-siculan huantu xuí c-xacachiçuin Corinto. Huá liçtzoknanikolh sampi ni luhua aktziyay xliçlamakó xtalacapaçtacnicán cumu caçihuá huanti xliçkchihuinanikoy xtanuj talacapaçtacni huantu ni luhua xtaluloktat Dios. Çu cumu chuná xlacán ni aktziyay xuilakó luhua luhua taçlhúhuít xlakchimakó c-xlatamaçcán huanti akçtítum xliçpaçuampuntunkoy Cristo. Xtapapitzimakó, puçaclhuhua xtaxtumakó sampi tanuj tanu xtalacapaçtacnankoy.

Pablo na xmaakçtítumputunkoy c-xlatamaçcán sampi makapitzin xlacán huanti xtlahuamakó luhua huantu laçliçcajnit talakalhín huantu ni tzinú mininikoy tlahuakoy huanti liçpaçuankoy Cristo. Hasta makapitzin xlacán chunatiyá xliçtzaksakoy lançla xapulh xlakataquilhputakoy caj tatlahuamakxtu, ni xmakaxtaktayamakó xtasmanincán, xaçuachú luhua xliçkchihuinanankoy xliçkalala, xaçuax xliçlihuaka huantu Espiritu Santo caçuhuá xcaliçmatlahuiy, ni xakataçskoy pi yuma liçkalala, çu liçlihuaka huá xliçmaxçuiçocaniç laçuimpi nalaliçmaktayakoy c-xtaçanajlacán. Na chuná acxni puçtum xtamaçtumikoy pi macxtum nahuayankoy laçuimpi chuná naliliçapaçstackoy xlinin Jesús, luhua huanti çata caj xkamaçnantaxtukoy, çu makapitzin liçtum atuyá xpuhuankoy, xmaçuahuankoy pala xliççana, usu ni xliççana lakastakuanankoy ninin çalinin.

<sup>1</sup> Quit Pablo huanti Dios lacsacniç naçliçtaxtuy xapóçtol Jesucristo. Quit, xaçuax Sóstenes huanti çtzoknimá Pablo yuma xcarta. <sup>2</sup> Quit Pablo cçaçtzoknimán yuma carta laçuimpi nacaçmalakachaniyán xliçpacs huixin natalanin huanti macxtum lakataquilhputayáçit Dios c-xacachiçuin Corinto; huixin huanti Jesucristo maçuanujkonit laçuimpi namakapaksiyáçit yuma amaçkapitzin luhua natalanin xala alaçatunu caçhiçuin huanti xtaçuçuná lançla çuin na lakataquilhputakoy Quimpuçhinacan Jesús sampi na huá Xpuçhinacán. <sup>3</sup> Clacasçuin pi Quintlaçican Dios, çu Quimpuçhinacan Jesucristo ankalhin caçasiçanalaçuán, çu caçamaççuin lançla taçuamat.

### Pablo paçcatçatçiniy Dios caj xpaçlacata huantu tlahuanit c-xlatamaçcán

<sup>4</sup> Quit xaçliçkanalhín cpaçcatçatçiniy Dios caj huantu mimpalacataçán, sampi luhua luhua huantu xliç çaliçsulanalaçuánitán caj xpaçlacata Jesucristo. <sup>5</sup> Caj cumu liçpaçuanaçit Cristo Jesús, Dios caçamaççuinán makapitzin huixin luhua liçkalala, çu taçuataç laçuimpi lihuana naakataçsáçit huantu xtaçuahuán, çu laçuimpi tancs nalçihuhinanáçit xtalacapaçtacni. <sup>6</sup> Cpaçuahuay pi chuná Cristo maçantaxçinit c-milamaçcán huantu cçaçuasiyuniçinán natlahuay, çu lanç huixin liçmalulokáçit milamaçcán sampi paçsá makamakliçhinanitáçit huantu maçuacny natlahuay c-xlatamaçt huanti nalipahuán. <sup>7</sup> Xliçpacs huantu huixin maçlacasçuináçit, Dios aya caçamaççuinán laçuimpi akçtítum nalatapayáçit xliçmakua kalhkalhiçyáçit yuma çuilhtamaççú acxni namimpalay xliçmaktuy Quimpuçhinacan Jesucristo. <sup>8</sup> Quintlaçican Dios ankalhin naçamaktayayán laçuimpi niçu naçliçtamakuastayayáçit huantu niçu, çu laçuimpi akçtítum nalatapayáçit, çu ni çatum ti caticalmaçuaxanin pala tu acxni namimpalay Quimpuçhinacan Jesucristo. <sup>9</sup> Xliççana pi çaliçpaçuánit sampi huantu Dios maçuacny paçs maçantaxçiy, puç huá çu Quintlaçican Dios luhua maçu çalacsacniçin laçuimpi huá natapaksiyáçit, çu caçaniliçuayá acxtum natalatapayáçit xCam Jesucristo, huanti Quimpuçhinacán.

### Pablo huan pi ni çatapapitzikolh huanti liçpaçuankoy Jesús

<sup>10</sup> Natalanin, c-xçuçuhuini Quimpuçhinacan Jesucristo quit cçaliçsquinian liçlan pi aktuma talacapaçtacni çakalhítit, çu ni caj çatapapitzítit, huata acxtum çalapaçuçitit, çalalalçalhamántit xtaçuçuná lançla ti xliççana acxtum tapaksiçoy. <sup>11</sup> Huá chuná cçaliçhuaniyán sampi makapitzin xlinatalan Cloé çuilçtalhchihuhinanankonit pi ni xmaçuçni lamakaççitçitahuilayáçit c-milakçtiçpançán. <sup>12</sup> Sampi quihuaniçan pi makapitzin huanti huixin taçuamaçxtupikoyáçit kalçtum maçuakoy acxni huankoy: “Quit huá çtaçuçiniy Pablo”; makapitzin huampalakoy: “Huá quit çtaçuçiniy Apolos”; makapitzin huampalakoy: “Quit huá çtaçuçiniy Pedro.” <sup>13</sup> Bueno, çpa çalçhuçua Cristo laçuimpi nahuanahu pi çalhuhua huanti naçuincaçuakaputaçtiyán? ÇUçuçhi quimpakaxtokohuaçca quit c-cruz laçuimpi naçuçokonán xpaçlacata mintalçalhincán? Uçuçhi acxni taçmunúçit, çpa c-quintuçuhuin taçmununitáçit? <sup>14</sup> Çana cpaçcatçatçiniy Dios pi niçu luhua çakmununit c-milakçtiçpançán, caj xmaçu huá Crispo, çu Gayo. <sup>15</sup> Puç huá xpaçlacata, cçaliçhuaniyán pi niçu lay nahuan pi quit çakmununit laçuimpi nalitlançan pi

quit quintapaksiniy. <sup>16</sup> Masqui xlicana pi na cakmunukonit huantü xala c-xchic Estéfanas, huampi nialh clacapastacä pala huü tü cakmununit atanu. <sup>17</sup> Pus Cristo ni huá quillilacsacnit pi caj nacakmununán, huata huá quillilacsacü laquimpi nacllichihuínán yuma akaputáxtut huantu Dios liakmaxtuputunkoy xlipacs tachixcuhuítat, huampi acxni huá cllichihuínán, ni nacliquilhpacxa huantu caj liacstacä tachihuín laquimpi ni naclimaactuyuy xlitlihuaka akaputáxtut, huampi huantu tü tuhua tachihuín naccalimaakataksniyán lantla nilh quimpalacatacán Jesucristo c-cruz.

*Cristo kalhüy xlitlihuaka, chü xliiskalala Dios*

<sup>18</sup> Yamá huantü lipaxuhuakoy huantu maaktzankanán, xlacán puhuanokoy pi nitü litaxtuy masqui Jesús nilh c-cruz laquimpi nalakmaxtunán; huampi xlipacs quin huantü lakmaxtuputunahu quillistacnacán, catziyahu pi huantu Jesús akspulanit c-cruz xlicana huá xtalulóktat, chü huá xlitlihuaka Dios tü naquincalilakmaxtuyán. <sup>19</sup> Sampi xlicana la huan Dios c-Likalhtahuaka:

“Quit naclactlahuanikoy xtastacatcán huantü akskalalan chixcuhuín,

chü nitü cactilimáxtulh xtalacapastacnicán huantü puhuanokoy pi lipecua tü catzikoy.”

<sup>20</sup> Caj lanchü caquihuanitit: yuma akskalalan chixcuhuín, chü lactlanca makalhtahuakananín, xahua huantü pacs lakapaskoy caxatucahuá lactlanca talacapastacni anán çatuxáhuat, ¿pá huá maktayakonit laquimpi nalakapaskoy, usu nalipahuankoy Dios? Xlicana pi ni chuná, sampi Dios maktumá masiyunit pi tama xliakskalalacán xtachuná la xlituntujcán quilitaxtunikonit. <sup>21</sup> Cumu Dios kalhüy tlanca liakskalala, xlá ni lacásquilh pi caj xtalacapastacnican akskalalan chixcuhuín huantü unü xala çatuxáhuat nalilakapascán xtalacapastacni, huata huá limacámilh xtachihuín laquimpi huá nalilakmaxtukoy xlipacs huantü nalipahuankoy, masqui xlicana pi huá yuma tachihuín huantu mastay laktáxtut puhuanokoy pi nitü xlakasi xlipacs yuma huantü naliaktzankañayakoy.

<sup>22</sup> Yamá huantü judíos ni çañajlakoy sampi xlacán pulana ucxilhputunkoy aktum tlanca liçacni xtalahu Dios laquimpi nalipahuankoy, chü huantü ni judíos ni çañajlakoy sampi caj tzucukoy tamalacastuckoy xliakskalalacán yuma tachihuín a ver lapí maacchanüy yuma tlanca tastácat huantu putzakoy laquimpi chü na nacañajlakoy. <sup>23</sup> Pus huá xpalacata, acxni quin liakchihuínanañu çatum Cristo huantü xtokohuacacä c-cruz caj quimpalacatacán, judíos tzucukoy liaklhuhuatnankoy, sizikoy, chü huankoy pi huá yuma caj lixcainit talacapastacni; chü yuma huantü ni judíos, acxni kaxmatkoy quintachihuínacán, xlacán nitü liucxilhkoy sampi limáxtukoy xtachuná la xtalacapastacni tü akuitikonit chixcuhuín. <sup>24</sup> Huampi xlipacs quin huantü Dios quincalacsacnitán pi naquincalimáxtuyán, chuná la judíos na chuná la huantü ni judíos, stalanca catziyahu pi yuma Cristo huantü quin lichihuínanañu luhua kalhüy xlakasi huantu xlá makantaxtñit c-cruz, sampi antá masiyuma Dios tlanca xlitlihuaka, chü xtastácat. <sup>25</sup> Sampi yuma xtalacapastacni Dios huá lantla quincalimáxtuputunán, masqui c-xlacatñin lhuhua tachixcuhuítat tasiyuy pi nitü xlakasi, huampi huata huá tlak xalihuaacá kalhüy xlakasi ni xahua pacs lactlanca xtalacapastacnican akskalalan chixcuhuín xala çatuxáhuat. Chü lapí huü tü puhuan pi Dios ni xlicana kalhüy xlitlihuaka sampi maktñicá Jesús c-cruz, pus lacatancs cçahuaniyán pi Dios makatlajakoy xlipacs litlihuaka huantu anán çatuxáhuat. <sup>26</sup> Natlanín, calacapastáctit lantla Dios çalacsacnitán laquimpi nacalimáxtuyán masqui lhuhua huixín huantü ni akskalalan hua lantla puhuancán unü çatuxáhuat, lhuhua huixín huantü ni kalhüyátit litlihuaka, chü na ni kalhüyátit limapaksín, chuna litum ni lhuhua huixín lactalipahu milinatlanacán. <sup>27</sup> Huampi huantu tláhuah Dios, luhua chuna lacsackonit huantü çatuxáhuat puhuancán pi luhua lactuntusnu laquimpi tlan namamaxanikoy yuma chixcuhuín huantü luhua akskalalan limáxtukocán, chü laquimpi tlan namamaxanikoy huantü limáxtucán la tü tlak laktlihuakán, xlá lacsackonit huantü ni pala tzinü laktlihuakán limáxtukocán unü çatuxáhuat. <sup>28</sup> Dios lacsackonit nalakmaxtukoy huantü ni lactalipahu, yuma huantü ni ucxilhputunkocán unü çatuxáhuat sampi nitü kalhikoy, laquimpi chuná tlan namasiyuy lantla ni xlicana lactalipahu yuma chixcuhuín huantü puhuancán pi luhua lactalipahu unü çatuxáhuat. <sup>29</sup> Laquimpi chuná ni lay tü nalilacapacxa c-xlacatñin Dios pi xlá tlak lihuaacá kalhüy xlakasi ni xahua amakapitzín. <sup>30</sup> Huampi caj lantla Dios quincalalalhamanán xlá lakxtum quincatatlahuán Cristo Jesús, chü na luhua chuná lacasquin pi caj xpalacata Cristo nalakapasahu xlipacs xtalacapastacni, chü lantla akstitum nalatamayahu xtachuná lantla xlicana xlakskatán, xahuachü na caj xpalacata xalaktaxtun quincalimáxtún xtachuná la tü nialh tü lenahu c-xlacatñin. <sup>31</sup> Pus luhua quincamininiyán pi quillacán natlahuayahu yuma tachihuín huantu tihua Dios huá chü tü tatzokñit c-Likalhtahuaka antañi chuná huan: “Huá pala tü caj luhua xacstu talipahu litaxtuputún, huata xatlán lihuaná calacapastacñi huantu Quimpuchinacán tlahuanit c-xlatámañ.”

## 2

*Nitú atipatu tu liakchihuınamputın Pablo, huata xman huá lantla quincapalacán Cristo*

<sup>1</sup> Natalánın, acxnı quit ccaquilakchán laquımpı naccalıtakalhchihuınanán huantu ni xcatziyátit tancs xtalacapastacni Dios, nitú clacsachtumá huantu lacsuan tachihuın, usu pala ccalıtakalhchihuınán lactlanca talacapastacni huantu tuhua naakataksátit. <sup>2</sup> Sampı caj xman huá lıhuana ccalıtakalhchihuınán xatı tamá Jesús, chı xatú xpalcata linınıt c-cruz, pus nitú atipatu ccalıtakalhchihuınán sampı caj xman huá xaclacasquın lıhuana caakatáktit. <sup>3</sup> Acxnı quit ccalakchán, xacmakcatzımá xtachuná lampala ni xackalhıy lıtlıhuaka, hasta xaclhpıpımá caj lantla xacquilpıhuán pala xamaktum ni tancs naccatakalhchihuınanán. <sup>4</sup> Chı acxnı chı ccalıtakalhchihuınán xtachıhuın Dios, ni huá xacmaclacasquın lactlan tachıhuın laquımpı nacchıhuınán la çatum acstaca chıxcú laquımpı naccamaakataksniyan, pus huata huá Dios, chı xlıtlıhuaka Espıritu Santo camakataksnın pı xlıcana huá xtalulóktat huantu quit xacalıtakalhchihuınamán. <sup>5</sup> Chuná clıhualh laquımpı mıntacanılacán ni huá xtalacapastacnican chıxcıhuın nalımıpalhıyátit, huampı huá Dios camaktayaman, chı masıyuma xlıtlıhuaka c-mlımatacán laquımpı nacanjıanıyátit.

*Xespirıtu Dios masıyuy huantu xamakán tzeık xıı xtalacapastacni*

<sup>6</sup> Masqui xlıcana pı acxnı ctakalhchihuınankoyahu huantı aya lıhuana lıpahuanonıt Quımpuchınacan Jesús, clıtakalhchihuınanahu lactlanca talacapastacni. Huampı yuma talacapastacni huantu quin masıyuyahu, ni quit clacsactunıt quılıakskalala, na ni pala huá xlıakskalalan yuma huantı lactalıpahı lıxtatukoy, chı mapaksınankoy unıt çatuxáhuat, sampı yuma ni makas quılhtamacú natalakspıtıchı xlıakskalalacán. <sup>7</sup> Huata huá quit clıchıhuınán huá yuma talacapastacni tu tzeık xmaqunıt Dios hasta acxnı ni xamalacatuquıy çatuxáhuat, huampı calanchı quılhtamacú quin quıncamaçatziınınıtán laquımpı naccatziyahu lantla xclıhcanıt natlahuay laquımpı na nauıncatakalhıyan yuma tlanca xcacni huantu xlá kalhıy. <sup>8</sup> Yama tlanca mapaksınanın huantı lanchú pıxcunankoy, chı mapaksınankoy, niucxnı xakatakskonıt huantu Dios tzeık lıchlchıhuınıt natlahuay, sampı pala xtiakatakskolh yuma tzeık xtalacapastacni, ni xtıpakaxtokohuacal c-cruz Quımpuchınacán huantı tlanca xıacatzúcut, chı xcacni. <sup>9</sup> Huampı tancs lantla tatzoktahuılınıt c-Lıkalhtahuaká antanı chuná huan:

“Xlıpacs yuma huantı pıxcatcatziınıkoı Dios lantla xlá lakalhamanonıt, lıhuahuá tu Dios lıkalhımá namaxquıkoı, huantu ni pala çatstum quıxılha, na ni pala akaxmata,

chı ni pala tziınú xıacapastacnıt pala tlan pacs kantaxtıy.”

<sup>10</sup> Huampı huá Espıritu Santo quıncalımacatziınımán Dios yuma tzeık xtalacapastacni, sampı huá cspıritu Dios pacs lakapasá xtalacapastacni, hasta masqui huantu puhıancán pı ni lay akatakscán.

<sup>11</sup> Cumu la huıxın catziyátit, ni pala tú tlan catziy xatú ya tapıhuán kalhıy c-xnacú aчатum chıxcú, huampı caj xman huá xacstı quispirıtu, usu quıntalacapastacnı catziy xatú ya tapıhuán ckalhıy. Pus na chuná chı cspıritu Dios caj xman huá tlan catziy, chı lakapasá xtalacapastacni Dios. <sup>12</sup> Huampı cumu cspıritu Dios quıncatalamán c-quılatamacán huá quıncamaçatziınınıt xtalacapastacni, huá xpalcata nıalھ chuná lacapastacaھu la lacapastackoy huantı xala çatuxáhuat ni lakapaskoy Dios, sampı cspıritu Dios quıncamaakataksniyan, usu quıncamalakapasayan acxnı pala tú talakalhamán, usu tataquın quıncalılakalhamanıtán laquımpı napıxcatcatziınıyahu. <sup>13</sup> Huachá tancs clıchıhuınán yuma talacapastacni, sampı huá cspıritu Dios quımacatziınınıt, chı ni huá clıchıhuınán huantu caj quıacstı quıntapıhuán. Pus huá xpalcata, acxnı quit masıyuy xtalacapastacni Dios laquımpı naakatakskoy huantı na talamá cspıritu Dios c-xılatamacán, acxtum tancs cmatlanıy sampı huá cspıritu Dios quımaktayay.

<sup>14</sup> Yama huantı ni talamá cspıritu Dios c-xılatamat, ni matlanıy huantu malacapastacnınán, sampı xlá puhıanı pı nitú xıakasi, xahuachı hasta ni lay akataksa, sampı yuma huantu ccaھuanımán caj xman huá tlan akatakskoy huantı kalhıy xtalacapastacni cspıritu Dios. <sup>15</sup> Huampı catıhuá huantı lımakaxtaká camalánalھ cspıritu Dios c-xıtalacapastacni, xlá catziy huantu lakatıy, chı huantu ni lakatıy Dios, chı ni pala çatum tú nalıhuanı, usu tlan namaakataksniy pı ni chuná xlá. <sup>16</sup> Sampı c-Lıkalhtahuaká chuná tatzoknıt: “¿Xatı ya chıxcú tlan xıakápaslı, usu xakáakslı xtalacapastacni Dios? Chı zıı cahuá tlan nahuanılın huantu xlá natlahuay?” Huampı masqui ni çanjılaputu, quin huantı lıpahuanahu Quımpuchınacan Cristo hasta lıhuá lakapasahu huantu xtalacapastacni.

## 3

*Cañajlanín xala c-Corinto xtachuná la lactzu camán huanťi nı lay xkatınán*

<sup>1</sup> Natanalın, acxnı cçatakhalchihuınanán nı naj lay ccalıxakatlıyán lantla minınikoy huanťi xlıcana talamakó espiritu Dios c-xlatamatcán sampı huixın chunacú lılapátit yuma latamať huanťu lakapaskoy caťıhua chıxcuhuın huanťu xala çatuxáhuat. Huixın xtachuná huanťi cajcu lakskatán sampı nı naj lıhuana akataksnıtántit xtalacapastacni Cristo. <sup>2</sup> Quit luhua lacatzucy ctzucún çatakhalchihuınanán xtachuná la lactzu lakskatán huanťi cajcu tziqııkoy, calımahuıcán xtziqıtıxtı, sampı nı naj lay xkatikoy huanťu lacpalha lıhuat. <sup>3</sup> Huá chuná ccalıhuaniyán sampı luhua lıpecua lantla laquıclıhcatzaniyátit, lamakasitzıyátit, çu çatıhua huanťu nıtlán laťlahuanıyátit, çu luhua atzını lıhuacá lakatiyátit latapayátit lantla tı xala çatuxáhuat nı lakapaskoy Dios. <sup>4</sup> Sampı acxnı huixın huanátit: “Quit çtapaksıniy Pablo”, çu makapıtzın huampalakoy: “Quit huá çtapaksıniy, çu çmacastalamá çu çtatayama Apolos”, luhua lacatancs maşıyupátit pı nı pala tzinı lakpalıpátit milatamatcán.

<sup>5</sup> Sampı pala caj luhua cuıntaj natlahuayahu huá lantla huixın huanátit, çtú quit quilakası laquımpı chuná naquıncalıchihuınanátit? Usu çxatú ya lıtlıhuaká kalhıy Apolos pı chuná lıchihuınanátit? Luhua xlıcana lacatancs ccahuaniyán pı quin caj xlacscujnı Dios, çu caj xman huacu çmakantaxtınıtıhu huanťu quinticalımapaksın laquımpı huixın na nalıpahuanátit Quımpıchinacan Jesús. Lantla çatunu çatunu quin çmakantaxtınıtıhu huanťu xquıncalımapaksıcanıtán naçtlahuayahu. <sup>6</sup> Quit quılımapaksıca cacchanal, çu Apolos lımapaksıca camunuhuıllıh, huampı xman huá Dios huanťı tlan namastacay yuma tachanán c-minacucán. <sup>7</sup> Antá stalanca tasiyuy pı huanťı çhanánal, çu huanťı cuıntájıllıh, nı lay lılapacaxça xtascújut sampı caj xman huá Dios mastacanıt mintacanaılacán. <sup>8</sup> Xlıpacs huanťı çhananankolh, çu huanťı cuıntajlakolh yuma tachanán, acxtum pacs lacscujnı, huampı Dios namaskahuıkyoy lantla minıniy namaskahuıkcán xpalachata xtascujtcán tu tlahuakonıt. <sup>9</sup> Xlıpacs quin huanťı çlıchihuınanađu xtachıhuın Dios, huá çlacscujnıanimahu, çu huixın na huá tapaksıniyátit, sampı lıtaxtıyátit xtachuná la xtachanán antanı quıncamascujumacán, usuchı na tlan nacalımaxtıcanátit xtachuná la aktum tlanca çıquı huantı Dios yahuama. <sup>10</sup> Yuma xasası xchic Dios huanťu tzcumacıa yahucán, luhua xtachuná lıtaxtıy la çatlahuacanchá aktum pátzaps çıquı, Dios quılımaxtıunıt xtachuná la xapuxcu tzapısná, çmapılhulh, cuıllıh xtankaxeka, tanu çu amakapıtzın huanťı makatstacalh c-xkalhni. Huampı cuıntaj xlıťlahuacán huanťı namakatstacay pátzaps pı tancs natlahuakoy yuma tascújut. <sup>11</sup> Sampı çu nıalh lay tı çatımalacatzuquıpa pulactum lıtum xtankaxeka yuma tascújut huá lapı nı huatıyá tu malacatzuquınıt Jesucristo. <sup>12</sup> Lantla xlıllıhuıhuá huanťı maktlahuamakó yuma çıquı, makapıtzın lıchıquınamakó huanťu tayanı xtachuná lantla oro, plata, çu lacuan çıhuıx, çu makapıtzın lıchıquınamakó huanťu nı tayanı xtachuná lantla quıhui, mátluc, çu sákat. <sup>13</sup> Huampı acxnı namın Jesucristo laquımpı naquıncatılahuayán taxokón, acxnıçú çu natasiyuy xanıma tlak tlan tascújut huanťu tayanı, usu huanťu nalaclakoy; sampı nalımapasıcán lhcuýat, antacú natasiyuy xatı tlahuanıt tlan tascújut. <sup>14</sup> Hua lapı çatım lıchıquınalh nahuán huanťu tayanı, çu nı lhcuı, cacátıllıh pı namaklıhtınán xtaskahu. <sup>15</sup> Huampı huá lapı tı lıchıquınalh nahuán huanťu lhcuı, acxnı çu nalaclıcutahuılakoy huanťu xlıscujnıt, luhua makçııya nalaklıpuhuán, maşquı Dios namaxquıy quılhtamacú caakapıtáxtulh xtachuná nalıtaxtıy la tı tılataxtıy lacatım antanı acłıhçtatayama çıquı.

<sup>16</sup> Yahuaçı, çpa nı çatıyátit pı Dios çalımaxtıyán çatunu xtachuná la templo antanı nalakataquılhpıtacán, çu pı na chuná c-minacucán çahuılanı çspıritu Dios? <sup>17</sup> Cumu huixın çañajlanın xtachuná lıtaxtıyátit xchic, usu çtemplo antanı huı Dios, pala tı ya çıxcú nalıkamanán yuma templo, usu hasta namaxçııalıy, pus Dios man namapaťıniy; sampı aktım çtemplo Dios xasantıılanı, çu minıniy nacacnınanıcan.

<sup>18</sup> Niucxnıçú luhua caacstıtağskahuıtıt pala tı la huixın luhua acstaca makçatızcán çaj cumu lhıhuá huanťu lakapasá unı çatuxáhuat. Huanťı chuná puhan luhua minıniy çalıťaxtıulh xtachuná lam pala nıtı çatıy laquımpı chuná xlıcana acstaca nalımaxtıy Dios. <sup>19</sup> Sampı tama xtastacatcan çıxcuhuın, Dios nıtı lıucxılha. Pus c-lıkalhtahuaká chuná tatzoknıt: “Dios maxquıkyoy quılhtamacú pı çalılacatıquınankolh xlıacstacacán huanťı acstaca lımakçatızkocán çıxcuhuın laquımpı alıšťalh man xacstucán nalıtamaxanıkyoy xlıacstacacán.” <sup>20</sup> Çu alacatım c-lıkalhtahuaká chuná huampalay: “Dios stalanca çatıy pı nıtı xlıkası xlıacstacacán çıxcuhuın sampı nı macacçanıkoy xtalacapastacnıcán, çu lakachunın quılıtaxtıunıkoy xlıťuntıucán.” <sup>21</sup> Pus huá ccalıhuaniyán pı nı pala çatım tlanca çalıçatıllıh pı huá tapaksıniy çatım çıxcú çaj cumu atzını lakatiy huanťu xlıchıhuınán. Huampı lacatancs cacatıťıt pı nı pala çatım tı tapaksıniyátit, huata



huá catapaksiniyán sampi Dios macaminkonit xlipacs huanti liakchihuinanakoy xtachihuín laquimpi huixin namaclacasquínatit. <sup>22</sup> Chuná cumu Pablo, Apolos, Pedro, chu hasta xlipacs huantu anán catuxáhuat, pacs camaxquínitán laquimpi nacatapaksiniyán, nacamakstayakoyán, hasta na chuná xlipacs huantu kalhiyátit unú caquilhtamacú, xahua yuma latámat huantu nakalhiyátit alishtalh calínin, xlipacs yumá huixin catapaksiniyán laquimpi nacamakstayayán. <sup>23</sup> Huampi clacasquin lihuana nacatziyátit pi huá Cristo tapaksiniyátit, chu nascunaniyátit xtachuná la xlá tapaksiniy, chu scujnimá Dios.

## 4

### *Huantu luhua xlitakatanzankatcan apóstoles*

<sup>1</sup> Quit ccahuaniyán pi tlan naquincalimacapinátit pi caj cscujnin Cristo huanti quincamaucuintajlinítan tascújt lanla tancs namasiyuyahu xtalacapistacni Dios huantu xamakan quilhtamacú tzeq xlaclhcahuilínit lanla luhua quincalakmaxtuputunán. <sup>2</sup> Pus huixin catziyátit lanla mininiy nalatamay chatum huanti macuuintajlicanít aktum tlanca tascújt, lanla tú quincamaxquínitán, pi fuerza akstítum nascuja, chu namakantaxtíy yumá tascújt huantu limapaksinít xmalaná. <sup>3</sup> Bueno, ¿pá quit cahuá yuma talipahu scujni huanti xlicana pi ni lay cmaluloka pi nitú ctlahuanit talakalhín, sampi caj xman huá Dios Quimpuchiná stalanca catziy pala ckalhíy talakalhín. <sup>5</sup> Huá xpalacata quit ccalihuanian pi ni pala chatum ti tzapu caliputzananiótít pala tlan, usu nitlan lanla scujnimá Dios. Huata xatlán cakalhítit caminkalh Quimpuchinacan Jesús laquimpi huá namakasiyuy huantu xmaaktzekuilíkonit amakapitzín, chu natamacaxtukoy c-xacaxkakaná huantu lanhú huí capaklhtutá, chu hasta acxnicú luhua natasiyuy pala xlicana yuma chixcú líscujli huantu Dios xlimapaksinít, chu na acxní chü namakahuíkoacán, huampi lanla mininikoy chatunu namaxquicán xtaskahucán.

<sup>6</sup> Natalanín, quit clichihuinanit lanla makapitzín huixin tapaksiniputunátit Apolos caj cumu huá capuxclemán, chu makapitzín huampalayátit pi quit quintapaksiniyátit; huá chuná ccalihuanian laquimpi nacatziyátit pi nitlan caj nalacsacmakstayayátit chatum, chu amakapitzín caj nalakmakanátit, huampi xlicana pi ni chuná huan c-xlimapaksin Dios. <sup>7</sup> Sampi caj calacapistacítit, ¿xatí huix pi atzinu tlak talipahu limaxtuyán, ni xahuá lanla amakapitzín? Chu ¿xatí ya tlan talacapistacni huix kalhiya pala ni huá Dios maxquínitán? Bueno, cumu pala catziya pi huá Dios maxquínitán, ¿tú chü xpalacata caj lilacataquinana xtachuná lampala caj miacstu man taksníta mintalacapistacni?

<sup>8</sup> Caj lanla quit ccaucxilhan, huixin xala c-Corinto, limaxtucanátit xtachuná la akskalalan chixcuhuín huanti acchán kalhikoy xtalacapistacnicán, hasta max camakcatzicanátit xtachuná la chatum talipahu rey, chu nialh tú lilayátit quintastacyahucán. ¡Luhua tlan xuá pala xlicana huixin xmapaksinántit xtachuná la rey laquimpi xquincamaxtaya, chu xquincamaxquí talacasquín xactahuilachahu c-mimpumapaksincán! <sup>9</sup> Quin apóstoles huanti cliakchihuinanahu xtachihuín Quimpuchinacán lakachunín chuná cmakcatziyahu pi lampala Dios ahuatá quincahuilínitanchán c-xtankán xtachuná la yuma tachín huanti tlajakocanít c-guerra, chu huanti chü lemakoca antañi namakniocoacán, sampi lilhacocanít pi namakniocoacán, chu clixtaxuyahu la lilakastán unú catuxáhuat, chuná c-xlacatincan ángeles, chu c-xlacatincan tachixcuhítat. <sup>10</sup> Quin quincalimacancanán xtachuná la lactuntusnú caj xpalacata pi ni climaxananahu, chu aktum catziyahu pi clacscujnimahu Cristo, chu huixin calimaxtucanátit akskalalan sampi caj xman huá tlahuayátit huantu matlanjyátit laquimpi nitú nacasitziyán. Quin ni pala tzinú laktlihuakán clixtaxuyahu unú catuxáhuat, huampi huixin luhua lactalipahu litaxtuyátit; quin luhua lipecau lanla quincalakmakancanán, huampi huixin luhua calakalhamancanátit. <sup>11</sup> Lhuuata tapatín cpatimahu sampi ankalhín cquilhtzincsaahu, cpatiyahu takalhpútít, chu lakachunín hasta nitú quilhakacán huantu naclhakayahu; lhuuá huanti quincasitziyán, chu quincahuilínicanán, xahuachí ni ckalhiyahu quinchicán antañi lacatum nactahuilayahu. <sup>12</sup> Nitú tú cscujnimahu pala tú, huata cliscujahu quimacancán laquimpi nacuyanahu; acxní pala tí calahuá quincalikalhkanananán quin lacuan tachihuín clikalhiyahu. Masqui ankalhín quincalacputzanimacán huantu nitlan hasta quincaputzastalacananán, huampi quin chunatiyá cpaxuhuanapatiyahu. <sup>13</sup> Acxní calahuá quincaksancanán, caj lacatzucú cxakatlikoyahu tachixcuhítat; xtachuná clixtaxuyahu la palhma nima lakmacancán, usu huantu nialh tú lilacán, chu chuná quincatlahuacanan hasta chü.

<sup>14</sup> Ní napuhuanátit pala huá chuná ccalitzoknimán yuma carta laquimpí caj naccalimamaxaniyán huantu huixín tlahuayátit, huata huá chuná ccalitakalhchihuinanán laquimpí xtakstítumilítit, sampí quit luhua snun ccalakalhamanán xtachuná la quilakskatán. <sup>15</sup> Huá chuná ccalihuaniyán sampí masqui xkahlítit akca caj xman mákalhtahuakanán huanti xcalitakalhchihuinanán xtachihuín Cristo, huata caj xman chatum kalhiyátit huanti capulalemán, huanti litaxtuy xtachuná la mintlatcán c-xassti latámat huantu kalhítit acxni lipahuántit Jesús. <sup>16</sup> Pus cumu xtachuná la mintlatcán quit, pus clacasquin pí chuná naucxilhtiyátit lantla clilama quintacanjla laquimpí huixín quilakskatán na chuná naquinkantiyátit tu ctlahuay.

<sup>17</sup> Huampi laquimpí tlak lihuacá naakataksátit, chu lihuana nalitzaksayátit nalat-apayátit xtachuná la quit clama, naccamalakachaniyán chatum quimaktayaná huanti clípulhcay cumu la quinkahuasa huanicán Timoteo laquimpí huá naccalístacyahuayán nacaahuaniyán lantla quit clen quilatámat c-xlacatín Dios, chu lantla cmasiyunikoy tachix-cuhútat pí na chuná nalenkoy xlatamat c-xlacatín Dios, acxni cljakchihuinanantlahuán xtachihuín Jesús c-akatunu cachiquín. <sup>18</sup> Quit ccazjy pí makapitzín huixín tlanca catziyátit, luhua talipahu camakcatzicanátit, chu chuná litlahuayátit sampí puhuanátit pí nialh ucxni cacticalakanchán. <sup>19</sup> Huampi lapí Dios lacasquin ní pala makas quilhtamacú naccalakapaxialhnanán, chu acxnicú chú nacucxilha pala tama chixcuhuin huanti chú tlanca licatzikoy xlicana kalhikoy c-xlatamatcán litlihuacá huantu mat Espíritu Santo maxquikonit. <sup>20</sup> Sampí milicatzicán pí huanti lipahuán Dios ní caj xman antiyá litamakaxataká pala catziy lacuan tachihuín, chu stlan lichihuinanán xtapáksit, huampi antá huí xquilhtzúcut lantla masiyuy c-xlatámat pí kalhij xlitlihuaca Dios, sampí makantaxtíy. <sup>21</sup> Huá chuná ccalihuanimán sampí ¿pá lacasquinátit naccalakanachán laquimpí caj naccalacaquilhniyán, usu lacasquinátit naccalakapaxialhnanán, chu luhua lipaxuhu naccatákalhchihuinanán xtachuná la quincamán huanti tlahuamaqó huantu climapaksikoy?

## 5

### *Pablo lichihuinanán pí nítlan pala tí xpucsat tlahuanit xtutzi*

<sup>1</sup> Ccahuaniputunán pí lacaxtum catziyáma pí c-milakstipancán huí chatum huanti mat na lipahuán Cristo, chu lantla makatum tamactupiyátit ankalhín catatamacxtumiyán, huampi yuma chixcú xpucsat tlahuanit xtutzi. Ccahuaniyán pí yuma chixcú tlahuanit tlanca talakalhín huantu ní xlitláhuat, sampí hasta yuma huanti ní lipahuankoy Dios ní chuná lamakó. <sup>2</sup> Chanchu masqui catziyátit pí chuná, ní pala tzinú limaxananátit, huata caj lampala lihuacá lilacataquinanátit pí huá huixín huanti luhua catziyátit xtalacapistacni Dios. Luhua caminiyán pí xlipuhántit caj xpalacata pí nítlan huantu lama c-milakstipancán, chu tama chixcú huanti chuná lama mininiy pí maktum camalakachokótit pí nialh nacatamacxtumín. <sup>3</sup> Masqui quit ní antá lacxtum ccañahuilachán xachatuminica, huampi luhua clilipuhán huantu caakspulamán, huampi camakcatzítit pí lampala xastacná antá calakayaachán, chu aya lihuana clacapistacnit huantu mininiy natlahuaniyahu tama chixcú laquimpí nalístactayay. <sup>4</sup> Xlipacs huixín huanti lipahuántit Cristo, macxtum calapítit, chu cacatzítit pí antá huilachá nahuán quilístacna, xahuachí ní atuyá capuhántit sampí huá Quimpuchinacan Jesús nacamaxquiyán litlihuacá laquimpí namakantaxtíyátit huantu naccalimapaksíyán. <sup>5</sup> Tama chixcú huanti tlahuanit yuma tlanca talakalhín, nialh camaxquítit talacasquin macxtum nacatelayán, huata maktum pí catamacaxtútit, chu cahuanítit pí cumu huá laccujniputún akskahuiní, pus huá macamaxquítit laquimpí catlahuánilh huantu tlahuaniputún, chu hasta camalaksputúnilh xmacni laquimpí acxni namimpalay Quimpuchinacán catuxáhuat, huá catziy pala nalakalhamán, chu nalakmaxtuniy xlistacna.

<sup>6</sup> C-milakstipancán tlahuamaqá lixcajnit talakalhín huampi masqui chuná huixín ní cuintaj tlahuayátit, chu hasta lacataquinanátit. ¿Pá ní catziyátit lantla huan aktum takalhchihuín: “Masqui caj actzy limaxcutín levadura namacanicán xatalakmun harina, lacatzuc fuerza xlipacs xlitlanca caxtalasquítit namaxcutikoy”? <sup>7</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán, catamacaxtútit tama chixcú sampí xlá litaxtuy xtachuná la limaxcutín, chu chuná naucxilhkoy amakapitzín lantla xlá kalhij xalixcainit xtalacapistacni, chu xlipacs chú huixín calitaxtútit caxtalanchu huantu nítú pasanit limaxcutín, chu litlahuacanit xassti xatalakmun harina xtachuná la tu huacán acxni taxtuy xapascua takspuntzálín. Chu ní pala caj catilixtútit huampi luhua xlicana chuná calimaxtunítan Quimpuchinacan Jesucristo, sampí acxni xlá quincapalacanín c-cruz, litáxtulh xtachuná la xalimaknit

xcalhñilü Dios huantü acstutamástalq namakñicán, chü chuná xokónal xpálacata quin-talákalhñicán. <sup>8</sup> Chuná pi quin quincaminñiyán namakantaxtiyahü quimpascuajcán xla takspuntzalín, huampi huantu tlan, chü akstítum, xahuachí caj xman huá nahuayahü yuma caxtalanchü huantu nitü kalhijy limaxcutín, chü akstítum calimapascaujñihu Dios xatachakan quinaucán, chü lakmakanahu pacs xalixcajnit talacapastacni huantu xkalhijyahü c-quilatamatcán, sampi huá tamá litaxtuy xamakán levadura.

<sup>9</sup> Yama quincarta huantu xakasiya cticatzoknín, chü cticamalakachañichán, antá lacatancs ccalitákalhchihuinán pi nialh catatalakxtupítit yuma chixcuhuin huantü chalhuhua kalhikoy xlacchajancán. <sup>10</sup> Acxñi chuná ccaatzoknín, nì ccahuaniputún pala luhua maktum calakmakankótit yuma huantü nì lipahuankoy Dios xtachuná pala huantü kalhanankoy, huantü chalhuhua kalhikoy xlacchajancán, huantü pacs lakatilacankoy huantu nitü kalhikoy, huantü lakataquilhputakoy huantu caj tatlahuamakxtu xdiosescán; chuná ccahuaniyán sampi huá lapí chuná xmakantaxtiputúntit xlacasquinca pi maktum xtapanútit unü çatuxáhuat. <sup>11</sup> Huampi huantu quit xaccamakataksñiputunán c-quincarta, pi yuma huantü huankoy pi na lipahuankoy Jesús, huampi chalhuhua kalhikoy xlacchajancán, usu aksañinankoy, usu lakatilacankoy amakapitzín huantu kalhikoy, çatuhua lakcatzankoy, xlakataquilhputananín huantu caj tatlahuamakxtu xpuchinacán, xakotnín, usu xakalhanán. <sup>12</sup> Xlipacs huantü chuná lamaçkó, chü huankoy pi lipahuankoy Jesús, huixín nialh la mintalacán naljucxilhkoyátit, chü hasta nì pala catatalakxtupikótit laquimpí acxtum natahuayankoyátit. <sup>12-13</sup> Xlicana xlá pi quit nì quiminñiy nacuaní huantu xlitláhuat çatam huantü nì lipahuán Jesús, sampi xman huá Dios catziy lantla namakalhapaliy xpálacata tü tlahuama; huampi xlipacs quin huantü lipahuangu Cristo tlan lacatítum lahuaníyahü huantu quilítlahuatcán, chü lantla quilítlatamatcán. Huá xpálacata ccalihuaníyan pi nì atuyá calipuhuántit, huata xatlán maktum catamacaxtítit tamá chixcú huantü tlahuanít lixcajnit talákalhñ c-milakstipancán laquimpí nì chuná nalaputunkoy amakapitzín.

## 6

### *Huantü lipahuankoy Jesús xacstucán calaccaxtlahuakolh xtáklhuhuitcán*

<sup>1</sup> Quit nì pala tzinü cmatlaníy lantla huixín nì pala xmakasñi lamalacapuyátit c-xpumapaksincan yuma jueces huantü nì lipahuankoy Dios laquimpí huá nacalaccaxtlahuaniyan lactzu mintáklhuhuitcán. <sup>2</sup> ¿Tü catziyátit pi yuma ajtiyan quilhtamacú acxñi Dios natañtlahuakoy cuenta xlipacs tachixcuhúitat ti latamakñit nahuán çatuxáhuat, huixín huantü xlakskatán huanítántit na namakmakalhapalíykoyátit? Lapí Dios çalijlhanítan pi huixín namakmakalhapalínanapítit, ¿tü kalhijyátit milakasicán chü nalalaccaxtlahuaniyátit tamá lactzu mintáklhuhuitcán huantu nì xmakasñi çalakchinán? <sup>3</sup> Xlicana quin huantü lipahuanahu Dios namakmakalhapalíykoyahu hasta masqui huá ángeles xala c-akapún. Huá lapí chuná naquítaxtuy, ¿pá lihucá chú nì lay laccaxtlahuakoyahu lactzu mintáklhuhuitcán xala unü çatuxáhuat? <sup>4</sup> Huá chuná ccalihuaníyan, sampi makapitzín huixín huantü huanátit lipahuanátit Dios, nì xmakasñi lamakasitziyátit, chü masqui catziyátit chuná natlahuayátit takosún pinátit talacapuyátit çatam mapaksiná huantü nì pala tzinü lakapasa xlimapaksín Dios laquimpí huá nacalaccaxtlahuaniyan mintáklhuhuitcán. <sup>5</sup> Xlicana pi nì pala tzinü limaxananátit huantu tlahuayátit, ¿tü anán çatam huantü acxtum catatamacxtumíyan huantü makaacchán xtalacapastacni laquimpí huá nacalaccaxtlahuaniyan mintáklhuhuitcán? <sup>6</sup> Tlan xuá pala huatiyá pi tü tzinü xlamakalipuhuántit, chü aya tlan, huampi huata huá acxtum linatalán lamalacapuyátit c-xlacatincan mapaksinanín huantü nì lipahuankoy Dios.

<sup>7</sup> Caj xpálacata pi ankalhñá lamakasitzihuilátit luhua mákat aktzankatayanítántit, nì xpálacata huá pala caj lamakasitziyátit, huampi hua tuncán lamalacapuyátit. ¿Tühuan nì caj lipaxuhuanalipinátit acxñi pala tü nítlan çatlahuanicanátit, usu acxñi pala tü çakskahumaklhticanátit? <sup>8</sup> Huampi huixíná ti acxtum lipahuanátit Jesús nì tzinü lamatzankananiputunátit, sampi nitü lapaxuhuanalipinátit, man laakskahuijyátit, chü lhuhua huantu nítlan latlahuaníyátit. <sup>9-10</sup> ¿Tü catziyátit pi huantü nì lakpaliputunkoy xalixcajnit xtalacapastacnicán nì tzinü minñikoy namaklhtinankoy huantu Dios malacnunit namaxquikoy xlakskatán antá c-xtapaksit tü huí c-akapún? Pus nialh catakskahuitapátit, sampi c-xlacatín Dios niucxnicú catichankolh yuma huantü xpuchinacán tlahuakoy, chü lakataquilhputakoy huantu caj xatatlahuamakxtu, na chuná huantü xakatlkoy atanuj pusçat masqui huí xpusçat, na chuná yuma huantü lalakatikoy, chü latatalakxtumikoy acxtum chixcuhuin, usu na chuná huantü chuná lalakatikoy acxtum lacchaján, na chuná huantü lakatiy kalhanán, na nì pala huantü çatuhua lakcatzalacñiy huantu kalhikoy atanuj chixcú, na nì pala huantü tihuanatá

kachipulakoy, ni pala aksaninanin, chu xlipacs yuma huanti akskahuimaklhtikoy huantu kalhikoy amakapitzin. <sup>11</sup> Masqui xlicana huixin xapulaná na chuná xlapátit, huampi chú caj xpalacata pi Quimpuchinacan Jesucristo cachekemakanin xlipacs mintalakalhincan; Dios camatzankananin mintalakalhincan, chu calimaxtun xtachuná la ti nitú laclén c-xlacatín, laquimpi xman huá natapaksiniyátit, chu laquimpi chuná Espiritu Santo nacatlatamayán c-milatamatcán, laquimpi huantu akstium nalatapayátit.

*Xlicana pi tlan natlahuayahu huantu puhuanahu huampi ni pacs quincamaktayayán*

<sup>12</sup> Huixin catzizyátit pi makapitzin chuná huankoy: “Lapi cpuhuán pi Dios ni quilhuanima, pus quit tlan natlahuay pacs lantla chá huantu quit cpuhuán.” Xlicana xlá pi chuná, huampi ni pacs quincamininiyán tlahuayahu huantu lacasquinahu. Quit pacs clikalhuy tiji natlahuay tu cpuhuán, huampi ni cactimástal talacasquin pi huantu clakatiy tlahuay namakatlay quintalacapistacni, chu alistal naquilimaxtuy xtachuná la xtachin. <sup>13</sup> Huilapá aktum tachihuin huantu chuná huan: “Huá lijanán quilhuatcán laquimpi nalikasa quimpokocán, chu quimpokocán huá quincalimaxquicanitán laquimpi nalakxkatiy quilhuatcán.” Xlicana xlá pi chuná, huampi acxnj quin naniyahu Dios lacxtum nama laksputukoy sampi nialh ctimaclicasquihu. Huampi na ccahuaniputunán pi masqui Dios quincamaxquinitán yuma tipalhuah huantu huí c-quimacnicán laquimpi namaclacasquinahu, ni napuhuanátit pala huá quincamaxquicán makapitzí tu huí c-quimacnicán laquimpi caj nalitlahuayahu huantu lixcajnit talakalhin, huampi Dios huá litlahualh yuma quimacni laquimpi natapaksiniy Quimpuchinacán Jesús, chu xlá latamaputun c-quilchatuminacán. <sup>14</sup> Chu acxnj naniyahu, nakalhiyahu tanuj quimacnicán sampi Dios kalhij tlanca litlihuaka, chu xtachuná lantla xlá malakastakuánihl Quimpuchinacan Jesucristo calinin, na chuná naquincamalakastakuaniyán.

<sup>15</sup> Xlipacs quin huanti lipahuanahu Cristo, masqui quilhuahuacán aya acxtum tahuanitahu Cristo, chu pacs quin lantla quinchatuminacán litaxtuyahu xtachuná la caj chatum. ¿Pá quimininiy cahuá chú pi yuma quintiyatlíhua huantu tapaksiniy Cristo, caj xman nacitlahuay talakalhin, chu nactalaxxtumij chatum puscat huanti caj xalakahuiti? ¡Xlicana pi ni lakchán! <sup>16</sup> Sampi acxnj chatum chixcú tatalaxxtumij chatum xalakahuiti puscat, masqui luhua xchatuyacán lampala chatumá litaxtukoy. Chuná tatzoknit c-Likalhtahuaka lacatum antanj chuná huan xpalacatacán huanti tapuchuhuakoy: “Masqui xchatuyacán xuanconit, litaxtukoy xtachuná lampala mana huatiya aktum tiyatlihua huankonit.” <sup>17</sup> Huampi acxnj chatum macamaxquiy xlatamat Quimpuchinacan Jesús, xlicana pi Jesús, chu yuma cristiano chatumá litaxtukoy c-xlistacna.

<sup>18</sup> Ni catalacatzuhuinítit huanti camatlahuiputunán talakalhin masqui xlicana pi ni pala chatum anán huanti ni tlahuama talakalhin, huampi ni anán talakalhin huantu maxcajaliniy xtiyatlihua chatum chixcú xtachuná lantla acxnj tatalaxxtumij chatum puscat huanti xalakahuiti. <sup>19</sup> Niucxnj tipatzankatayátit pi hua quintiyatlíhuacán Dios limaxtuy xtemplo Espiritu Santo huantu xlá quincamaxquinitán laquimpi antá xputáhuilh natlahuay, huá xpalacata quilatamatcán nialh quin mapaksijahu. <sup>20</sup> Cumu Dios luhua tapalaxlá quincalimalaktaxtín, huá chú tapaksiniyahu, huachá quincalimininiyán xachatuminica nalicancinaniyahu.

## 7

*Pala tí tapuchuhuaputún, pus catapuchúhualh*

<sup>1</sup> Huixin quintizoknitit mactum carta antanj quinkalhasquintit lapi tlan, usu nitlán tapuchuhuacán. Quit naccahuaniyán huantu clacapistaca, lapi chatum chixcú makcatzizy pi tlan nalatamay masqui nitú xpuscat, pus ni catapuchúhualh. <sup>2</sup> Huampi huá xpalacata pi lacaxtum huilakó yuma lakahuitin lacchaján huanti caj chatum chatum xakatlíkoj chixcuhuin, huata laquimpi nitú natlahuay talakalhin, xatlán chatunu chixcuhuin cakalhikolh chatunu xpuscatcán, chu na chuná lacchaján cakalhikolh chatunu xchixcucán. <sup>3</sup> Xlipacs huixin huanti tapuchuhuayátit, huá chixcú camáxquilh xpuscat huantu maclacasquin xtiyatlihua, chu na chuná puscat camáxquilh xchixcú huantu maclacasquin xtiyatlihua. <sup>4</sup> Chuná ccahuaniyán sampi huanti tatapuchuhuay chatum puscat nialh huá xacstu mapaksij xtiyatlihua, huampi huá tapaksiniy xchixcú, na chuná chixcú nialh huá xacstu mapaksij xtiyatlihua huampi huá tapaksiniy xpuscat. <sup>5</sup> Huixin huanti puchuhuayátit, acxtum calamaxquítit huantu kalhijátit, chu huantu maclacasquin mintiyatlíhuacán, huampi lapi acxtum licatzizyátit pi ni catilaxxtupítit cana caj ni limakas quilhtamacú, laquimpi atzinú tlan natlahuayátit mióracancán ni anán tasokalín, pus tlan pi chuná natlahuayátit,

huampí acxní nalakchán quilhtamacú lantla lilhcanítántit, catalakxtupipalátit laquimpí nī nālītlahuayátit talakalhīn mintiyatlīhuacán, chicá pala tanu huantí naxakatlīputunáitit.

<sup>6</sup> Xlīpacs yumā huantū ccahuaniyán, nī huá luhua ccalīmapaksīmán, huampí pala tí puhuán pī tapūchuhuaputún, pus catapūchúhualh. <sup>7</sup> Huampí huantū quit quintalacapistacnī, tlan xuá pī xlīpacs chixcuhūn nī xtapūchuhuakolh lantla quit, huampí huata Dios xlīxla chatunu chatunū quincamaxquijnítan tanuj tanū xlatámā.

<sup>8</sup> Quit cpuhuán pī xlīpacs lakkahuasán, chū lactzumaján huantí nī atapūchuhuakoy, na chuná huantí yumā lacchaján huantí nīmakankocanīt, xalīhuaca tlan naquītaxtunikoy c-xlatamátcan pala chunatiyá nalatamāko y masqui nī catapūchuhuakolh xtachuná lantla quit. <sup>9</sup> Huampí lapī puhuanátit pī nī lay latapayátit miacstucán, pus xatlán catapūchuhuátit, chū nī tlan quītaxtuy pala caj chalīpuhuana nalatapayátit caj xpālacata cumu nī tū huantí tātapaqsīyátit. <sup>10</sup> Chīnchū huixín huantí aya tapūchuhuanítántit, ccamaxquiyán yumā līmapaksín, masqui xlicana ccahuaniyán pī nī quilīmapaksín huampí huá xlá Quimpūchinacan Jesús, pī chatum puscat niucxnicú camakáxtaklī xchixcú. <sup>11</sup> Chī lapī xamaktum namakaxtakā xchixcú, chunata akstītum calatámālh, chū nīālh catātapūchúhualh átanjū xchixcú; huampí lapī makcatzīy pī nī lay latamāy xacstu, pus catālacāxlālh xchixcú, chū catātahuilapá. Chū nā chuná chatum chixcú, niucxnicú camakáxtaklī xpūscat. <sup>12</sup> Yumā tachihūn huantū naccahuaniyán nī huá xlmīpaksín Dios, huampí caj quīacstu quintalacapistacnī, pī lapī chatum chixcú huantí līpahuán Jesús taju chatum puscat huantí nī xlipahuán Jesús, huampí lapī matlanīy lantla lātahuī, luhua minīnikoy pī chunatiyá calātatahuī, chū nī calāmakáxtaklī. <sup>13</sup> Nā chuna lītum lapī chatum puscat huantí līpahuán Jesús taju chatum chixcú huantí nī līpahuán Jesús, huampí lapī matlanīy lantla lātahuī pus nī calāmakaxtakolh, chū chunatiyá akstītum calātatahuī. <sup>14</sup> Sāmpī masqui yumā chixcú nī līpahuán Jesús quītaxtuy pī huá nā maxquiy cācni Dios, chū tlahuay xtalacasquín caj xpālacata cumu akstītum tāmā xpūscat. Chū nā chuná yumā puscat huantí nī līpahuán Jesús, quītaxtuy pī nā huá maxquiy cācni caj xpālacata cumu akstītum tajuī xchixcú. Pala nī chuná xquītaxtulh, pus xlīpacs xlakskātāncán nī xtapaqsīnikolh Dios sāmpī nī tīxtālkalhchihūjnankolh, huampí lapī nī nalāmakaxtakoy, pus tlan natapaksīnikoy Dios. <sup>15</sup> Huampí lapī chatum chixcú, usu chatum puscat huantí nī līpahuán Jesús luhua fuerza huan pī calāmakáxtaklī, pus tlan maktum calāmakáxtaklī, sāmpī Dios lacasquín pī quīn akstītum calatāmāhu. <sup>16</sup> Huá chuná ccalīhuaniyán sāmpī, ¿lantla līcatzīya huix chixcú huá lapī tlan namaakatakāsnīya mimpūscat pī nalīpahuán Jesús caj cumu lākatīya nalātatahuilayátit? Usu ¿lantla līcatzīya huix puscat huá lapī tlan namañlanīya laquimpí nalīpahuán Jesús mintakolū caj cumu nī nalāmakaxtakáitit?

<sup>17</sup> Xlīpacs yumā huantí aya līpahuankoy Jesús lantla c-akatunu cāchiquín, clītakalhchihūjnankoy pī chunatā lantla huix xkalhīya milatámā acxnī Dios tasanī nalīpahuana Jesús, chunatā cakalhi, chū nī calakmákanti, capaxuhuanapātī sāmpī pacs huá Dios chuná lhcanīt quilatamátcan quincamapitzinínān chatunu. <sup>18</sup> Huá lapī chatum chixcú circuncidar lanīt c-xtiyatlīhua chuná lantla līmanīkonīt xlīpacs judíos, alīstālh chū līpahuá Jesús, pus nī caxapaxtupūtulh huantū kalhīy c-xtiyatlīhua; na chuná lapī chatum chixcú huantí nī circuncidar lanīt acxnī tasanīlh Dios, pus nī xafuerza alīstālh circuncidar nalaputún. <sup>19</sup> Sāmpī nī huá līmakapaxuhuyahu Dios pala tasiyuy c-quīmacnicān pī circuncidar lanītahu, usu nī circuncidar lanītahu, huata huá luhua līmakapaxuhuyahu pī mākantaxtīyahu c-quīlatamátcan xlmīpaksín. <sup>20</sup> Masqui caxatūcāhuā latámā, usu tascūjut xkalhīyahu chatunu chatunū acxnī līpahuahu Jesús, nī tuncán calakmakamputuhu, huata chapaxuhuañā calīlatamāchahu. <sup>21</sup> Huá lapī acxnī huix līpahuantí Jesús xtamāhuacanīta, chū xmascujupāca xtachuná la tachín, nī calīlīpuhuántit lapī nī lay laktaxtuyā laquimpí nīālh nascujniyā huantí xtamāhuanītān, huampí lapī xamaktum namakaxtakcana, pus nī camāmakapalī quilhtamacú, huata tuncán tlan catlahua. <sup>22</sup> Chuná ccahuaniyán laquimpí līhuana naakatakāstātī, chū nacatzīyátit pī chatum chixcú masqui xtamāhuacanīt, chū xmascujumāca la xatachīn scujni acxnī līpahuá Jesús, chū quītaxtuy pī lampala calakuān lama, sāmpī lakmāxtunīt Quimpūchinacán laquimpī nascujniy, chū nā chuna lītum xlīpacs yumā huantí nī xtastākonīt xlamākō acxnī līpahuankolh Jesús, chū xlacán tapaksīnikoy Cristo xtachuná la xatatamahuan scujni. <sup>23</sup> Cumu Dios luhua tapalāxlā lantla caxokoxtunītān laquimpí huá natapaksīniyátit, huá xpālacata nīālh pala tzinū cāminīniyán namaxquiyátit talacasquín mintalacapistacnicān pī chuná namaktlahuayátit talakalhīn xtachuná la tlahuakoy catīhuā chixcuhūn. <sup>24</sup> Chatunū huixín natalanīn, ccahuaniyán pī nī atuyā capuhuántit, huixín chunatā calatapātī c-xlacatīn Dios xtachuná la xlakayátit latámā acxnī huacu līpahuántit Jesús, chū nī tū luhua fuerza calakpālīputuntit sāmpī masqui catuyāhuā latámā, usu tascūjut pacs tlan nalīmaxquiyátit cācni Dios.

<sup>25</sup> C-mincartajcán huixín nā quinkalhasquinítántit lantla luhua minínikoy nalatamaḳoy huanṭi cajcu lakkahuasán, chū lactzumaján, huá lapí tlan, usu nítlan natapuchuhuaḳoy. Huanṭu quit naccaḳhuaniyán nī huá Dios quilimapaksínit, huampí cumu huixín catziyátit pī quilakalhamanít, chū quimaxquinít Dios tastácat lantla tlan tastacyahu naccamaxquiyán, huata naccaḳitakalhchihuinanán quintalacapastacni, sampi cpuhuán pī maḳ chuná lakchán. <sup>26</sup> Quit cpuhuán pī chaṭum kahuasa huanṭi tapuchuhuaḳuputún, luhua atzinú tlan xquixatxúnih chunatiyá xlatámahl lantlata lama, maḳqui nī xtapuchúhualh, sampi xliçana luhua tuhua, chū lipeçua quilhtamacú lantla lamahu chū. <sup>27</sup> Huampí nī cuanimán huix huanṭi huijá mimpuscat pī camakáxtakti mimpuscat, huata ccaḳhuaniputunán pī chaṭum kahuasa huanṭi nī naj kalhij xpuscat, pus tlak tlan nī tuncán capútzalh. <sup>28</sup> Huampí lapí chaṭum kahuasa natapuchuhua, xliçana pī luhua tlan sampi nī tlahuay talakalhín; nā chuná huá lapí chaṭum tzumat tapuchuhua, tlan huanṭu tlahuay, sampi nī tlahuay talakalhín. Huampí ccaḳhuaniputunán pī xliçacs huanṭi tapuchuhuaḳoy luhua talakapúztit lakchinkoy, chū quit nī clacasquín pala huixín nā luhua caj xmañ huá nalitaklhuhuyátit.

<sup>29</sup> Natañanín, chuná ccaḳhuaniyán sampi clacasquín nacatziyátit pī nialh luhua maḳas quilhtamacú quincatzankaniyán lantla natiliscujahu Quimpuchinacán, pus minínikoy xliçacs huanṭi aya tapuchuhuaḳonít, pī luhua akstítum caliscujolh xtachihuín Dios hasta lantla tlan tayanikoy xtachuná pala nī cakálhijh xmañhuinacán, usu xchixucán. <sup>30</sup> Laquimpí akstítum naliscujátit xtachihuín Dios, yumá huanṭi kalhij tlanca talipuhuán c-xlatámat, capatzánkalh xtalipuhuán, chū chapaxuhuaña caliscujli xtachuná pala nī cakálhijh huanṭu namakalipuhuán; chinchu huanṭi luhua kalhij huanṭu nalipaxuhua c-xlatámat, capatzánkalh xtapaxuhuañ, chū huanṭi lakatiy catuhua natamañhuy huanṭu lacsuán, xtachuná pala nī xlá calimáxtulh. <sup>31</sup> Chū xliçacs huanṭi luhua kalhikoy unú çatuxáhuat huanṭu stlan nalipaxuhuaḳoy, huata chuná calatamaḳolh xtachuná lantla tī nī luhua nalakcatzankoy, usu nalilipuhuanḳoy pala namakatzankoy huanṭu lipaxuhuaḳo, pus milicatzitcán pī xliçacs huanṭu lançhú ucxilghu unú çatuxáhuat, nī lay ankalhín nalipaxuhuaḳoy sampi namín quilhtamacú acxnī pacs nalaksputa. <sup>32</sup> Huá chuná ccaḳhuaniyán sampi nī clacasquín çata catuhua nalitakatzankatapayátit c-milatamatcán, sampi chaṭum kahuasa huanṭi nī atapuchuhua, chū xacstú lama, xmañ huá litakatzankay lantla akstítum nalipahuán, chū namakapaxuhua Dios. <sup>33</sup> Huampí acxnī chū aya tapuchuhuanít, caj luhua xmañ huá limakuaniy litakatzankay huanṭu anán unú çatuxáhuat, chū lantla luhua namakapaxuhua xpuscat. <sup>34</sup> Nā chuná chaṭum tzumat huanṭi nī atapuchuhua, nī anán tasokalín lantla xliçacs quilhtamacú caj luhua xmañ huá nalitakatzankay lantla naliscuja xla Dios, chū lantla akstítum namacamaxquiy Dios xlatámat, laquimpí akstítum chū xlá pacs xachatuminica namacacasquín, huampí yumá tzumat huanṭi aya tapuchuhuanít, caj luhua xmañ huá limakuaniy litakatzankay tu xala çatuxáhuat lantla nacujitlahuay xlakskatan, chū xchixcú. <sup>35</sup> Nitú napuhuanátit pala luhua ccalimapaksimán pī nialh natapuchuhuaýátit, huata huá quit ccaḳitakalhchihuinanán huanṭu atzinú nacamakayayán c-milatamatcán laquimpí nitú nacasokaliyán lantla luhua akstítum, chū xliçacs minacucán naliscujniyátit Quimpuchinacán.

<sup>36</sup> Hua lapí huí kahuasa squininanít, acchaná xcata, chū puhuañ pī huá fuerza natapuchuhua xtasquín, lapí luhua mañ puhuañ pī huá tlak minínij tlahuay, pus tlan catapuchúhualh, sampi nī tlahuay talakalhín caj xpalacata pī natapuchuhua, huata chuná catláhuah lantla xlá puhuañ. <sup>37</sup> Chū lapí chaṭum kahuasa huí xtasquín, huampí xlá luhua aktum catziy pī nī tapuchuhuaḳuputún sampi luhua caj xacstú latamaḳuputún, pus tlan calatámahl xacstu, maḳqui nī catapuchúhualh, chū nī tlahuay talakalhín. <sup>38</sup> Yumá quitaxtuy pī lapí chaṭum kahuasa huanṭi squininanít aktum catziy pī natapuchuhua xtasquín, pus xliçana pī tlan huanṭu tlahuay cumu tapuchuhua, huampí lapí xamaktum luhua aktum catziy pī nī tapuchuhuaḳuputún, pus luhua lihuacá tlan quitaxtuniy pī nī natapuchuhua.

<sup>39</sup> Chaṭum puscat huanṭi puchuhua, xliçana pī luhua caj xmañ huá tapaksiniy xchixcú xliçakua lamajcú çatuxáhuat, huampí lapí xamaktum nanimakanacán, yumá puscat quitaxtuy pī nialh tī mapaksij, chū tlan natapuchuhuaḳupalay lapí xlá chuná lacasquín, huampí catapuchúhualh chaṭum huanṭi nalipahuán Jesús. <sup>40</sup> Huampí quit cpuhuán pī atzinú lipaxuhu xlatámahl chaṭum puscat huanṭi nimakananít huá pala pī chunatiyá xlatámahl, chū nialh xtapuchúhualh, quit chuná ccaḳitakalhchihuinanán quintalacapastacni sampi huá cspiritu Dios quimapuhuanij.

## 8

*Nī tlan huacán lihuat huanṭu liçaxtlahuqnanicanit tu caj tatlahuamakxtu*

<sup>1</sup> Hua chú huilapá pulactum tachihuín huantu huixín quinkalhasquimpátit xpalacata hua lapí tlan, usu nítlan huacán líhuat huantu lícaxtlahuānancán tu caj tatlahuamakxtu. Xlicana la huixín huanátit pí chatunú lantla lamahu pacs kalhíyahu talacapistacni, chú tastácat laquimpí líhuana naakataksahu pí tama tatlahuamakxtu nítú xlakasi. Huampí yuma quintastacatán huantu kalhíyahu lakachunín lítlancacatzíyahu, chú lactalípahu quincalimakcatzicanán, huampí huata huanti xlicana kalhíniy tapáxquit, chuná límaktayalenikoy xtacanajlacán huanti acu tzucukonít lípahuankoy Jesús, chú ní naj chuná akatakskoy. <sup>2</sup> Hua lapí huí tí puhuán pí pacs catzíy huantu xlitláhuat, chú nialh lacasquín pala tí nahuaníy tú natlahuay, cacátzilh pí huí atípatum tlan talacapistacni tú ní naj catzíy. <sup>3</sup> Huampí pala tí luhua xlicana lípahuán, chú paxquiy Dios, na chuná Dios luhua líhuana maluloká c-xlatamát pí tama xlicana tlahuama huantu makapaxuhuy.

<sup>4</sup> Huampí chujcú naccahuaniyán huantu huixín quinkalhasquimpátit. Cumu la huixín stalanca catzíyátit pí aktum tatlahuamakxtu ídolo nítú kalhíy xlakasi unú catuxáhuat, sampí caj xman chatum Dios xastacná lama, chú nítú anán atanú. <sup>5</sup> Chú masqui catuxáhuat, xahua c-akapún luhua xanankólh yuma huanti tachixcuhuít límaxtukoy xtachuná la xdioscán, chú xpuchinacán tlahuakoy, xlicana pí yuma nítú xlakasi kalhíkoy. <sup>6</sup> Huampí quin stalanca catzíyahu pí caj xman chatum huí huanti Quintlatican Dios lama xastacná, huanti malacatzuquikónit xlipacs huantu anán, huanti caj xman huá tapaksiniyahu. Chú xman huá chatum huí xastacna Quimpuchinacan Jesucristo huanti maktlahuanít xlipacs huantu anán, chú caj xpalacata xlitlihuaká makcatzi lílamahucú.

<sup>7</sup> Huampí ní xlipacs huanti aya lípahuankoy Jesús líhuana akatakskoy huantu ccahuanimán, sampí luhua huanti xamakán xlatamátcan lísmanikónit xlakataquilhputakoy xatatlhuamakxtu xtachuná la xastacna xpuchinacán. Acxni chú huakoy yuma líhuat huantu lícaxtlahuānancanít, luhua atuyá puhuankoy pí nítlan huantu tlahuamakó, sampí yuma ídolo chunacú límaxtukoy xtachuná la chatum dios huanti ní xlitlakataquilhputatcán. Chú pí ní naj akstítum kalhíkoy xtalacapistacni, ní naj akatakskónit pí tama ídolo nítú xlakasi, sampí ní stacnán, huata puhuankoy pí acxni huakoy yuma líhuat líxcajualakoy c-xlatamátcan. <sup>8</sup> Milícatzítcán pí Dios ní huá lacuan chixcuhuín naquincalímaxtuyán caj xpalacata huantu líhuayanahu, usu ní líhuayanahu, sampí acxtum lítaxtuy c-xlatacni caj pala huaputuna catuhua líhuat, usu pala caj lacsaca huantu nahuaya, chú huantu ní huaputuna.

<sup>9</sup> Huampí masqui chuná, xlipacs huixín huanti catzíyátit pí pacs tlan caxatucahuá líhuat nahuayátit, sampí ní lítlahuayátit talakalhín, pus luhua cuñtaj catlahuátit pí nítú luhua calakuán namasiyuyátit laquimpí yuma huanti acu tzucunít lípahuán Quimpuchinacán ní nalímalacatijiniya xpalacata huantu tlahuayátit, chú xlacán nalítlahuakoy talakalhín pala nahuakoy yuma líhuat. <sup>10</sup> Huixín huanti catzíyátit pí caxatucahuá líhuat pacs tlan, chú lapí xamaktum napina antani huilínicanít líhuat, chú nalíhuayana yuma líhuat huantu aya lícaxtlahuānancanít, chú lapí ucxílmán chatum huanti acu tzucunít lípahuán Cristo, xalán napuhán pí na tlan, chú naakpuhuaníy nahuay yuma líhuat. <sup>11</sup> Tama quintalacán tlahuámaj nahuán talakalhín sampí ní luhua xlipacs xlipuhuán huama, chú huix māaktzankápat nahuán chatum huanti na palacaniñit Cristo c-cruz. <sup>12</sup> Chú acxni huixín atuyá mapuhuaníkoyátit c-xtacanajlacán yuma huanti xlajuá xtacanajlacán, chú macastalakoyán huantu tlahuayátit, usu huay huantu na huayátit, pus huá Cristo maklakalhípatit. <sup>13</sup> Huá chuná quit ccalíhuaniyán: lapí caj xpalacata quilíhuat huantu líhuayán cllactlahuanikoy xtacanajlacán amakapitzín huanti na lípahuamputún Cristo, chú atuyá cmapuhuaníkoy, xatlán nahuán pí nialh ucxni cactíhuah líhuá laquimpí naclactlahuayahuankoy xtacanajlacán amakapitzín quintacanajanlín.

## 9

### *Pablo líscujmá huantu Jesús límapaksinít*

<sup>1</sup> Quit tlan ccalímapaksiyán huantu huixín milítlahuatcán, sampí huá man quintasiyunínit Jesús, chú quilakmaxtunínit huantu xquinkalhíy la xtachín, laquimpí xman huá nactapaksiniy, chú naquihuaníy tú quilítláhuat, na quilímaxtunít xapóstol, usu xtalakachán laquimpí caníhuá nacán líchihuínán; chú huixín tlan malulokátit pí xlicana cmañantaxtíma yuma tascújut tú xquimaxquínit, sampí huixín aya lípahuaniy Jesús caj cumu quit tancs calítakalhíhuinanián. <sup>2</sup> Masqui makapitzín ní canajlakoy pala quit luhua quilacsacnít Jesús laquimpí xapóstol nacuan, chú naclíchihuínán xtachihuín, huampí huixín tlan malulokátit sampí stalanca catzíyátit pí pacs quimpalacata masqui chú lípahuaniy Jesús, chú chuná stalanca tasiyuy laquimpí pacs naucxilhikoy pí xlicana quit xapóstol.

<sup>3</sup> Quit chuná ckalhtipaxtokkoy xlipacs yumá huantí quiaksankoy, quilakmakankoy, chü nı quılımacankoy la apóstol: <sup>4</sup> ¿A poco nı lakhán caj chunatá naquıntahuyankoy xlipacs huantí quit aya clı́takalhchihuınanxonıtahu xtachihuın Cristo? <sup>5</sup> ¿Pá nı clı́kalhıy tıjı cahuá nackalhıy çatum quımpuscat huantí acxtum naclatatapaksıyahu, chü nactañahu canıhuá, xtachuná lantla kalhıy xpuscacán amakapıtızın apóstoles, chü xnatanlan Quımpuchınacán, chü Pedro? Xlı́cana pı nı chuná quılıtláhuat, huampı huata quit nı chuná ctlahuama. <sup>6</sup> Quit, chü Bernabé nı quıncamınınyán nacmaksujahu laquımpı natasıyutılhay huantı nacuayahu, huampı huıxın stalanca catzıyátıt pı nı chuná ctlahuama. <sup>7</sup> ¿A poco pala çatum chıxcú an maksuja lıtropa namakatzankay huantı huatıya xacstı xtumın nalıhuayán, chü nalılhakanán? Nı chuná lıtum huantı chan xáhuat, ¿lantla pı man lıscuja, chü nı huay xatlaktla, usu lıhuayán xacuxı? Chü lapı çatum chıxcú kalhıy lhuhua huácax, chü pacs makchıtıy, ¿a poco nı huay xaleche? <sup>8</sup> Chü huıxın nıtı tipuhanátıt pala caj xman huá clacsacxtuma huantı quıacstu cpuhuama xpalacata pı xlıpacs huantı nalıscuja çatum chıxcú huá lhuhua malıhuayán, sampı hasta c-xlımapaksın Moısés huantı tıtzoklı, nı chuná lımapaksınán, <sup>9</sup> sampı c-aktum xlımapaksın chuná huan: “Nı tıquıncachıya tama mıntakalhın huantı mascıjıpat malacpajápat mıtrıgo, huata camaxquı talacasquın pı cahuáyalh.” Huampı nı napuhanátıt pı yuma xtachıhuın huampıtún pı Dios caj lhuhua xman huá lıtakatzankay yuma takalhın huantı mascıjukocán acxnı chuná lımapaksınán. <sup>10</sup> Nı chuná, sampı quın huantı lhuhua quıncalıtakatzankayán. Chuná ccahuanıyan sampı yuma xlımapaksın Dios quıncamaxquıcanıtán laquımpı naquıncamaktayayan xlıpacs quın huantı tlahuama hu pala tú tascıjıt. Sampı na chuná quın la yuma takalhın huantı malıhuayán fıyat antanı nachananacán, usu yuma takalhın huantı matıyıcán huantı aya namakalacán cuxı, acxtum quıncamınınyán napuhanahu pı caná caj acatzunın naquıncamahıcanán yuma tamakalan huantı maklıscujma. <sup>11</sup> Huá palapı huá quın cchanıtahu c-minacucán huantı camaktayanıtán lakapasátıt Dios, ¿tı quıncamınınyán pı huıxın naquıncalımaktayayátıt caná acatzunın huantı xala unı çatuxáhuat nalıhuayanahu? <sup>12</sup> Pus huıxın maktayakoyátıt amakapıtızın huantı calıtakalhchıhuınanán xtachıhuın Dios, ¿tı puhuanátıt pı xalıhuacá quıncamınınyán naquıncalımaktayayátıt caná actzı tú cmaclacasquınahu?

Huampı masquı tlan ccatzıyahu pı chuná quıncalakhčanán, nı pala maktum caj lhuhua chunata xaccamaakatzankán pı naquıncatahuayanátıt pala nı naccaxokonyán, quın cpaıxuhuañalanahu, chü chapaxuhuañá maksucıjahu laquımpı nı caj chunata nacmakuayanahu. Chuná ctlahuayahu laquımpı nı pala çatum tı nalıaklıhuuatnán, chü nıalıl nalıpahúan yuma laktáxtıt huantı malacnuy Jesús, huantı quın clıakchıhuınanahu. <sup>13</sup> Huıxın catzıyátıt pı xlıpacs judıos huantı tlahuakoy xtascıjıt palı c-tlanca templo xala c-Jerusalén, huá lıhuayankoy lıhuat huantı mastacán antá, sampı Dios chuná lımakaxtakkonıt, chü acxnı lakataquılhputanán judıos, xlıpacs yuma lactzı takalhın huantı antá maknıjocán laquımpı nalıshuanıcan Dios, xlıcán palıjı tlan nalıhuayankoy. <sup>14</sup> Chü nı chuná chı lımapaksınanı Quımpuchınacan Jesús pı huantı lıakchıhuınanıyoy xtachıhuın huá nalıtamaktakalhıy yuma actzı tumın huantı namastakoy huantı nacanjlanıyoy xtachıhuın. <sup>15</sup> Masquı xlı́cana ccatzıy pı chuná quılıtláhuat, quit nı-ucxnıy chuná ctlahuama, chü nı pala huá ccalıtzoknımán yuma tachıhuın laquımpı chı caquıncamaxquıtıt huantı cmaclacasquıma. ¡Huata cmatlanıy masquı cactzınc-stamálkalh, huampı nı cactımatajınalh xpalacata naclıakchıhuınán xtachıhuın Dios! <sup>16</sup> Nı napuhanátıt pala caj ctlanccatzıy, usu lhuhua talıpahu quımacatzıcán acxnı clıchıhuınán xtachıhuın Quımpuchınacan Jesús; huata quit lhuhua stalanca ccatzıy pı xafuerzı naclıakchıhuınán sampı xlá chuná quılımapaksınıt. ¡Chanıy koxutá lapı nı xaclıakchıhuınalh yuma lıpaxuhuıxtamactzıın huantı mastay laktáxtıt! <sup>17</sup> Chuná pı lapı caj quıacstu quıntapaxuhuan ckalhıy lantla clıchıhuınán xtachıhuın Cristo, xlı́cana quımınınyı naquılakalhamacán, chü naquımaxquıcán quıntataquın; huampı nı huá clıtlahuay caj xpalacata naquımaxquıcán tatıaja, huampı huá clıtlahuay sampı Dios quılımapaksınıt xafuerza pı nacmakantaxtıy yuma xtascıjıt. <sup>18</sup> Quit nıtı ctıajama lantla clıakchıhuınán yuma lıpaxuhuı tachıhuın tu mastay laktáxtıt, huampı huá quıntaskahu ctlahuay yuma quıntapaxuhuan pı lantla clıakchıhuınanıyoy tachıxuchıtat, caj lıtlán tú ctlahuama, nı pala çatum tı csquımıa huantı quit cmaclacasquın masquı xlı́cana pı chuná quılakchán nactlahuay.

<sup>19</sup> Masquı xlı́cana pı nı pala çatum tı caquıntıaktlakahuacá c-quıntascıjıt, huampı quit lhuhua chapaxuhuañá clıscıjıyoy caxatıcahuá laquımpı pacs nalıpahıyankoy Jesús.

<sup>20</sup> Acxnı clama c-xlaktıpancan judıos huantı lısmanıkonıt makantaxtıyoy pacs lactzı lactzı tú lımapaksınanı Moısés laquımpı nalılakachıxcuhıcán Dios, quit nı chuná ctlahuay huantı xlıcán tlahuakoy laquımpı xlıcán naucıxlıyoy pı quit nı clakmakankoy,



chü chuná atzinü lñuhua huantü nalipahuankoy Jesús; masqui xlijcana pi quit ccaatzij pi ni luhua fuerza quillimakantáxtit pacs huantü huan xlijmapaksin Moisés laquimpi Dios naquimaakaputaxtij xtachuná lantla xlacán puhuankoy. <sup>21</sup> Chü acxnü clama c-xlakstipancan huantü ni judíos, chü ni lismanikonit makantaxtikoy xlijmapaksin Moisés, quit na chuná clizaksay ctlahuay huantü xlacán lismanikonit tlahuakoy laquimpi naczizkoy pi clakalhamankoy, chü chuná atzinü lñuhua huantü nalipahuankoy Jesús, masqui xlijcana pi quit ancalhün huá ctlahuay xtalacasquin Dios sampi huá cstalanima xlijmapaksin Cristo. <sup>22</sup> Acxnü clama c-xlakstipancan huantü acu tzucukonit lipahuankoy Cristo, chü ni naj akstítum kalhikoy xtacana jlacán, quit cmasiyunikoy pi quilá ctlahuay xtaxlajuaniacán laquimpi chuná tlan lñuhua naakatakskoy huantü n-clitakalhchihuinankoy. Caxanica huá cán, quit chuná clatamay lantla xlacán lismanikonit chatum chatum laquimpi chuná huí tñ naquinkaxmatniputunkoy acxnü naclixakatlikoy Cristo, chü nalipahuankoy. <sup>23</sup> Na huá yumá chuná ctlahuay laquimpi tlan nacmactatzinikoy xlijpacs tachixcuhúit pi Cristo acxtum lakmactuputunkoy, chü na chuná chü quit acxtum nactapaxuhuakoy huantü nalipahuankoy.

<sup>24</sup> Huixín catziyátit pi acxnü latlajakoy lakkahuasán, aver xatí tlak palha kosnán, luhua lñuhua huantü kosnankoy pi na tlajanamputunkoy, huampi caj xman chatum huantü tayaní, chü nalakchán trofeo; pus na chuná chü huixín caljtaxtúit, acxtum cacosnántit pi natayaniyátit c-milatamatcán, chü namaklhünanátit mintataquincán huantü nacamaxquicanátit. <sup>25</sup> Yama lakkahuasán huantü huanikocanit pi nalatlajakoy, pala xatí tlak palha kosnán, laquimpi natayanikoy, lñuhua huantü limakaxtakkoy, ni tlahuakoy, usu ni huakoy huantü maxlajuankoy c-xtiyatlñhuacán, masqui xlacán luhua stalanca catzíkoy pi caj actzú trofeo xla lñcán, usu akatzú xánat namaxquikocán pala natlajanán, chü ni makas quilltamacú xnaka, chü laclakoy; huampi quin catziyahü pi niucxnü catiláksputlj yumá huantü Cristo naquincalñmashahuiyán pala ni taxlajuaniyahü, lipahuanañu, chü liscujniyahü xtachihuín. <sup>26</sup> Caj huantü quit quimpalacata ccaatzij lantla ckosnama, chü tancs ccaatzij xanü cchama c-quilatamat, nítü caj akuiti ckosnama, usu akuiti ctatlancanñima, huata tancs ccaatzij lantla nacchán. <sup>27</sup> Huá xpalacata, luhua fuerza ctlahuaní kosnán masqui xlijcana pi aya tlakuanit quimacni, laquimpi ni nactatlajij, chü ni ahuatá nactayayachá, huá huantü cmasiyunikoh amakapitzín lantla akstítum nalatamakoy, chü nalipahuankoy Cristo c-xlatamatcán.

## 10

### *Dios ni lacasquin nalakataquilhputayahu caj xatatlahuamakxtu dioses*

<sup>1</sup> Natalanín, nítü tipatzankayátit pi xalalmakan quinatlacnán judíos, Dios macaminikoh aktum puclñi antañi xlacán xtijitlahuamakó acxnü xtzalamakó, laquimpi pacs naczizkoy pi xmaktalhmakó; chü caj xpalacata pi xlá xmaktayamakó, tlan patacutkolh yuma takayahuaná huantü huanicán Mar Rojo. <sup>2</sup> Cumu huá Moisés xpuxcunanikonit xlijpacs huantü akmilij tlahuakoh yuma puclñi, chü huantü patacutkolh yuma takayahuaná, quitaxtuy pi Dios chuná xlijmalulokma pi chü xlá xlijankalhñá xpuxcucán nalitaxtuy caxanica huá ni napulalenkoy yuma puclñi. <sup>3</sup> Pacs pulactumá lñhuat xlijhuayankoy huantü Dios maxquikoh acxnü xlapulakoy c-desierto. <sup>4</sup> Chü acxnü xkalhputikoy, acxtum xlijkotnankoy yuma chúchut huantü Dios xmaxquikoy, sampi xlijcana pi huá Cristo ancalhün xtalapulakoy canihua, chü na huá xlijtaxtuy yuma tlanca chíhuix antañi xtaxtumachí chúchut. <sup>5</sup> Huampi masqui Dios luhua xlakalhamankoy, lñuhua judíos ni paxcatatzinikoh huantü xlá ctlahuay xpalacatacán, chü huantü xmaxquikoy, huata huantü nítlan tlahuakoh, huá xpalacata Dios limakaxtakkoh pi akahuán calacñtamakoh antá yuma c-tlanca desierto.

<sup>6</sup> Xlijpacs huantü xlacán akspulakoh quin tlan lñlacahuananahu pi nítü timacastalayahu, chü ni nalakatiyahu natlahuayahü huantü nítlan xtachuná lantla xlacán tzucukoh tlahuakoy huantü ni xlijtlahuatcán xuanit. <sup>7</sup> Chü na nítü tilakataquilhputayahu catñhua tü caj tatlahuamakxtu huá lantla xlacán makapitzín chuná tilakataquilhputakochá, sampi chuná taztoknit c-ljalhltahuaka: “Yama israelitas tzucukoh huayankoh, chü kotkoy caj xpalacata chuná nalimaxquikoy caxñi xatatlahuamakxtu xdioscán.” <sup>8</sup> Ni capuhántit natlahuayátit huantü lixcanjit talakalhñi xtachuná lantla xlacán titlahuakochá acxnü makapitzín chixcuhuin, chü lacchaján acxtum lalimakapaxuhuakoh xmacnicán; huampi Dios mapatñikoh, chü aktuma quilltamacú ñikoh lñhuacá puxamatutu mñl xlacán huantü chuná tlahuakoh. <sup>9</sup> Xahuachí niucxnü cahuántit pala nítlan huantü camaxquiyán Dios, ni casquintit pi fuerza nacatlahuaniyán huantü lakatijátit catlálual huantü ni pala tzinü camininiyán, ni calacataquítit xtachuná lantla xlacán titlahuakochá, na huá Dios limacaminikoh lñuhua xalucuj lñhua huantü xcakoh, chü lñhuahü ñikoh. <sup>10</sup> Na chuna

litum nĭ caaklhuhuatnántit nahuaniyátit Dios pi xlá nĭ camaxquiyán xlipacs huantu huixín maclacasquinátit xtachuná lantla xlacán tilahuanikochá, nā huá Dios limacámilh çatum ángel, chū maknikolh huanti caj xtatlancanikoy.

<sup>11</sup> Xlipacs huantu akspulakonitanchá xalakkaman quinatlatnacán judíos, lihuana tzokuilicanĭt c-lĭkaltahuakā laquimpĭ naquincamaktayayán, chū acxnĭ nalĭkaltahuakayahu quin huanti lamāhu calanchū quilhtamacú nacatziyahu pi nĭ chuná quilĭlacataquinatcán huá lantla xlacán lacataquinnankolh, chū tlahuakolh huantu nĭ lakátĭlh Dios. <sup>12</sup> Huá xpalacata, ccalĭhuaniyán pi huanti ĭtlancacatzĭputún pi akstĭtum lamā, chū niālh lay toklhā talakalhĭn, pus luhua cuĭntaj catlahualh pi nā nĭ xalán natamakuastayay xtāchuná lantla tamakuastayakolh makapitzin xlacán. <sup>13</sup> Xāhuachĭ, milĭcatzĭtcán pi acxnĭ nacalakchinán pala tú tasokālĭn, niucxnĭ nacalakchinán huantu nĭ lay talayátit. Huampĭ calĭpahuántit Dios, chū capaxuhuatit sampĭ xĭcana pi xlá nacamaktayayán laquimpĭ huixín natayaniyátit masqui caxatcahuā tuhuā tasokālĭn nacāmakuasĭputunán.

<sup>14</sup> Natałanĭn, quit luhua ccalakalhamanán, chū cumu quit nĭ clacasquĭn pi nacatoklhcanátit, luhua ccalĭmāakatzankayán pi nĭ natalacatzuhuinĭyátit antanĭ lakataquilhputacán huantu pi caj xatatlahuamakxtu, nĭ luhua huā Dios. <sup>15</sup> Chuná tancs ccalĭxakatlĭyán sampĭ ccaztzy pi xaachán kalhĭyátit mintalacapastacnicán, chū tlan nahuanátit pala tlan, usu nĭtlán huantu ccalĭstacyahuamán. <sup>16</sup> Calacapastáctit lantla acxnĭ tamakstokāhu laquimpĭ lakxtum nahuayāhu acatzunĭn yumā xatachitnĭ uva, alĭstālh acxnĭ squininĭtahu Dios nasiculanatlahuay, cumu huá ĭtāxtuy xkallhni Cristo tú huamāhu, xĭcana pi chuná acxtum ĭtāhuanāhu c-xĭlĭn. Nā chuna ĭtūm acxnĭ lakchakayāhu caxtalanchū, alĭstālh acxnĭ paxcatcatzĭninĭtahu Dios, cumu huá ĭtāxtuy xtĭyatĭlĭhuā tú huamāhu, xĭcana pi chuná acxtum ĭtāhuanāhu c-xtapaĭtĭn. <sup>17</sup> Sampĭ masqui xĭcana pi luhua quilhuhacān huanti ĭpāhuanāhu Cristo, huampĭ çatumá ĭtāxtuyahu, sampĭ mactumá caxtalanchū tú huamāhu acxnĭ chuná ĭlakataquilhputayahu Dios. <sup>18</sup> Huixín nā luhua cuĭntaj catlahuatit huantu tlahuakoy judíos acxnĭ lakchán paxsacajcán xla takspuntzalĭn, xlacán maknikoy tantum takalhĭn laquimpĭ nalĭshuanikoy Dios, chū alĭstālh acxnĭ mactum huakoy yumā ĭlĭhuā pus, ĭtū xtachuná mactumá tahuanátit c-xtalakataquilhputancán? <sup>19</sup> Caj xpalacata huantu quit clĭchihuĭnama, nĭ napuhuanátit pi tamá huantu caj tatlahuamakxtu ídolo, chū tamá ĭlĭhuā huantu ĭcaxtlahuānancán, kalhĭkoy ĭtlĭhuakā naquincalākahlĭniyán c-quilatamātcán. Nĭ huá cuanĭputún sampĭ aktum ídolo nĭ stacnán, chū yumā ĭlĭhuā huantu ĭlĭshuanicán, caj chunata ĭlĭhuā xtāchuná lantla catuhua ĭlĭhuā. <sup>20</sup> Huampĭ acxnĭ çatum huanti nĭ ĭpāhuán Dios maknĭxtakalhĭn laquimpĭ nalĭshuanĭy ídolo, masqui xlá nĭ catzĭy pi chuná tlahuamā, xĭcana pi huā akskahuĭnĭ lakataquilhputay, huá xpalacata ccalĭhuaniyán pi nĭ camaktanukótĭt huanti chuná lamākó. <sup>21</sup> Huixín huanti aya ĭpāhuanátit Jesús, nĭtū tĭlĭkamananátit Dios pala ũcu nalĭkotnanátit xatachitnĭ uva huantu ĭlakataquilhputayahu Dios, chū nā nalĭkotnanátit huantu ĭcaxtlahuānicanĭt akskahuĭnĭ. Nā tlahuayátit talakalhĭn pala ũcu nahuayátit caxtalanchū huantu ĭlakataquilhputayahu Dios, chū nā nalĭmakuayampalayátit yumā ĭlĭhuat huantu ĭcaxtlahuānicanĭt ídolo.

<sup>22</sup> Pala tĭ chuná tlahuamāhu, ĭpá tlan cahuā ĭkamán maĭtuputunāhu Dios, usu caj lacataquimāhu? Cuĭntaj catlahuatit pala chuná, sampĭ ĭpá atzinú quin tlak kalhĭyahu ĭtlĭhuakā nĭ xahua xlá laquimpĭ tlan makasĭtĭzĭputunāhu?

*Nĭtū tĭlĭhuayāhu huantu nalactlahuayāhuanikoy xtacānajlacan amakapitĭn*

<sup>23</sup> Xĭcana yumā tachihuĭn huantu huancán pi çatum pacs ĭlakalhĭy tĭji natlahuay caxatcahuā huantu napuhuán. Xĭcana pi chuná, huampĭ nĭ pacs huantu tlahuayāhu quincaminĭniyán, usu acxtum quincamaktayayán c-quintacānjlacán. <sup>24</sup> Huá xpalacata ccalĭhuaniyán, nĭ caj xman huá caputzátit natlahuayátit huantu huixín tlak nalĭpaxuhuayátit, huata huá caputzátit lantla tlan namakapaxuhuayátit, chū namaktayakoyátit amakapitĭn natałanĭn.

<sup>25</sup> Xlipacs ĭlĭhuā huantu stacnán cpumaknĭn lapĭ pĭmpátit tamāhuayátit, pus nĭ cakalhasquinĭnántit huā lapĭ ĭlĭshuanicanĭt ídolo, usu nĭtū ĭlĭshuanicanĭt, huatĭyá pi quilhpaxtum catamāhuátit, chū cahuátit. <sup>26</sup> Sampĭ xlipacs huantu anán catuxāhuat Dios pacs tlahuakonĭt laquimpĭ namaclacasquināhu.

<sup>27</sup> Huā pala pi çatum chixcú huanti nĭ ĭpāhuán Dios kalhĭy tapaxuhuán calemán pi nacatāhuayanán c-xchic, calakachixcuhĭtĭt, pus capítit, chū quilhpaxtum cahuátit huantu nacāmujunicanátit, nĭ atuyá capuhuantĭt, chū nĭ cakalhasquinĭnántit lapĭ ĭlĭshuanicanĭt ídolo yumā ĭlĭhuat huantu tahaupačántit. <sup>28</sup> Huampĭ lapĭ çatum huanti antá lacxtum tahaayamán nahuanĭyán pi tamá ĭlĭhuat ĭcaxtlahuānicanĭt ídolo, pus nĭ cahuat laquimpĭ nĭ atuyá namapuhuanĭya yumā huanti mālacatancsanĭn, sampĭ xlá

cañajlay pi talakalhín lapi nahuakoy ti lipahuankoy Dios. <sup>29</sup> Xlicana pi huixín ni atuyá nalipuhuanátit lapi nahuayátit tama lihuá sampi tancs catziyátit pi ni talakalhín, huampi huata luhua cuñtaj mililtlahuacán pi ni nalilactlahuayahuakoyátit amakapitzín huantí ni chuná catzikoy caj xpalacata huantu tlahuayátit.

Huampi max huí ti puhuama: “¿Tíhuan chá quit quilihuanicán tu cliikalhij tiji nactlahuay, caj xpalacata huí ti naljaklhuatnán?” <sup>30</sup> Lapi cmaxquiy paxcatcatzínit Dios xpalacata tu cuay, ¿tíhuan quilichihuánankoy amakapitzín xpalacata tu cuay?” <sup>31</sup> Huampi quit ccahuaniyán pi acxní pala tu nahuayátit, usu nakotátit, chu catuhuá huantu lactzu lactzu tlahuayátit, xapulh mililacapastácat pala chuná nalimaxquiyá cæcni Dios. <sup>32</sup> Huá ccalihuaniyán niucxní nalimakaxtakátit pi caj xpalacata huantu huixín natlahuayátit pala ti nalimalacatijiniyátit, usu atuyá nalimapuhuanijátit c-xtacanjla, masqui huantu judíos, usu huantu ni judíos, xalihucá huantu tapaksinikoy c-siculán antañi lakataquilhputayátit Dios. <sup>33</sup> Quit ni huata chuná tzaksay clatamay la tlan nactlahuay tu cacstulakatij, huata ankalhín tzaksama nahuamá lantla tlak tlan nacmaktayakoy amakapitzín c-quilatámat, sampi clakcatzankoy, chu clacasquin pi naakaputaxtukoy.

## 11

<sup>1</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán, huixín huá caucxilhtítit lantla quit clama, xtachuná lantla quit cucxilhtijma, chu ctlahuama lantla tilatámalh Quimpuchinacan Jesús.

*Luhua xlicasquinca xuanit pi nataktlapakoy lacchajan antañi macxtum lakataquilhputacán Dios*

<sup>2</sup> Quit luhua cpaxuhuay pi huixín quilacapastacátit, chu luhua akstítum lapátit c-milatamacán xtachuná lantla quit ccamasiyunitaquin. <sup>3</sup> Huampi huí tipatu huantu clacasquin naakataksátit, pi xtachuná lantla Dios mapaksij Cristo, chu Cristo huá mapaksikoy xlipacs chixcuhún, na chuná chatunu chixcú mapaksij xpuscat. <sup>4</sup> Huá xpalacata limaxaná quitaxtuy lapi chatum chixcú ni takxtunán acxní tlahuay oración, usu acxní liakchihuánán xtachihuán Dios, sampi masiyuma pi mataxtuca, chu hasta akapulay huantu xpuchiná. <sup>5</sup> Na chuná quitaxtuy chatum puscat acxní tlahuay oración, usu liakchihuánán xtachihuán Dios, lapi ni taktlapay acxní chuná chihuánama, pus quitaxtuy pi ni xlicana cæcniñaniy xchixcú huantu mapaksij. Tama puscat xtachuná xalimaxaná quitaxtuniy xtachunatá pala aksitpuxtucanjit. <sup>6</sup> Huampi lapi chatum puscat ni taktlapaputún acxní lakataquilhputay Dios, pus huata xatlán maktum catáksitli. Chí lapi limaxaná namakctzij pi maktum naaksitpuxtucán, pus catláhuah huantu xlá xlitláhuat, caj xman cataktlápah acxní lakataquilhputanán. <sup>7</sup> Chatum chixcú ni mininiy nataktlapay acxní tlahuay xoración, sampi xlá huá mapaksinán, chu masiyuy lantla kalhij Dios xlatacúcut. Huampi puscat, caj xman hua xlá lakchán namasiyuy pi hua chixcú mapaksinán. <sup>8</sup> Calacapastacítit lantla xamakan quilhtamacú Dios malacatzúquilh Adán, chu c-xmacni Adán Dios malacatzuquipá Eva. <sup>9</sup> Ni huá chixcú ahuatá tlahuacanjit laquimpi natalamaktayay c-xlatámat puscat, huampi hua puscat ahuatá tlahuacá laquimpi natalamaktayay, chu natalatamay yuma chixcú Adán huantu aya xlamajá. <sup>10</sup> Pus huá xpalacata, chatum puscat xafuerza nataktlapay acxní lakataquilhputay Dios c-siculán, laquimpi chuná stalanca namasiyuy pi xlá cæcniñaniy xchixcú huantu mapaksij, chu xlipacs ángeles luhua nalipaxuhuakoy. <sup>11</sup> Huampi masqui chuná niucxní tipatzankayátit pi c-xlatatín Dios, lá chixcú, chu la puscat acxtum lamacalacasquinokoy. <sup>12</sup> Masqui xlicana pi yuma Eva xapulh puscat, huá limacalacatzuquiní xtapalucut Adán, pus na luhua xlicana pi lantla caxatjcahuá antá lacachinkoy c-xlatamacán lacchajan, huampi luhua lacxtum, la chixcú, la puscat, pacs huá malacatzuquikonit Dios.

<sup>13</sup> Pus hasta man chú huixín caquihuanítit hua lapi mininiy natlahuay oración chatum puscat masqui ni nataktlapay. <sup>14</sup> Huampi quit cpahuán pi nitlán tasiyuy, chu limaxaná pala chatum chixcú malacstacay, chu laclhmán kalhij xachxíit. <sup>15</sup> Huampi huata luhua tlan tasiyuy chatum puscat hua lapi laclhmán xachxíit, sampi luhua chuna tuncán limaxquicanjit xachxíit laquimpi laclhmán nastaca, chu tlan naljaktlapay xakxeka. <sup>16</sup> Huampi lapi huí ti ni chuná puhuán, chu ni namatlanij huantu quit ccalitakalhchihuánamán, pus quit nialh quincuenta, chu ni lay cacticalacaxtlahuán sampi xlipacs huantu clipahuanahu Jesús lantla canihua cachiquín, aya clijsmanijñitahu pi acxní chatum puscat nalakataquilhputay Dios xafuerza nataktlapay.

*Pablo ni matlanij lantla kamanantaxtukoy acxní tamacxtumikoy c-siculán*

<sup>17</sup> Huampi huilapá tanuj tachihuán huantu naccahuaniyán sampi ni cmatlanij, aya quilitakalhchihuánanca pi acxní huixín tamacxtupiyátit laquimpi nalakataquilhputayátit Dios, ni camaktayayán, huampi huata caj lihuacá camaaktzankamán. <sup>18</sup> Huacán pi acxní huixín tamacxtupiyátit c-siculán, mat tzucuyátit akhlhuatnanátit, chu

tamputuy taxtuyátit, quit ccañajlay tzinú huantu huancán. <sup>19</sup> Sampi ccalakapasán lantla mintayacán, chu max huá tamputuy litaxtuputunátit laquimpi lantla lipacqua naaklhuhuañnanátit, chuná tlan natisiyuy xatí luhua xlicana lakapaskoy xtaluloktat Dios, chu luhua xlicana lipahuankoy. <sup>20</sup> Huampi huantu quitaxtuma xpalacata huantu huixín litapapitziyátit, acxni tamacxupiyátit laquimpi macxtum nahuayanátit xtachuná lantla Cristo yuma xahuatiyá quilhtamacú tahuayanqolh xapóstoles, huixín nialh chuná tlahuayátit. <sup>21</sup> Quihuancán pi acxni aya macxtum nahuayanátit, makapitzín lacapala tzucukoy macapulakoy, chu lihuayankoy huantu man liminkonit xahuayacán, xlimakuá amakapitzín huantí tlak laklimaxkanín chunatá lacahuantahuilakoy nialh tú maktaxtukoy tahuay, huí tì hasta tlan likachikoy huantu man liminkonit xcuchucán. <sup>22</sup> Huixín huantí chuná tlahuayátit, ¿a poco nì kalhijátit minchiccán antañi xuayántit, chu hasta masqui xkachítit lapi luhua chuná lakatiyátit? ¿Pá huá chuná litlahuayátit pala caj nítú liucxilhqoyátit huantí xlakskatan Dios huantí tamakstokkonit laquimpi macxtum nalakataquilhputanankoy? ¿Túhuan limamaxankoyátit huantí nítú kalhikoy tú maclacasquinkoy? ¿A poco puhuanátit chú pi luhua clakatiñnima huantu huixín tlahuayátit? ¡Luhua lacatancs ccahuaniyán pi nì pala tzinú cmatlanjy!

*Huá lantla masiyunit Jesús xpalacata nalakataquilhputayahu*  
(Mateo 26:26-29; Marcos 14:22-25; Lucas 22:14-20)

<sup>23</sup> Quit aya ccalitakalhchihuinanítan huantu Quimpuchinacan Jesús man quimasiyuninít lantla xlá lacasquin nalakataquilhputayátit, huampi naccamālacapastacñipalayán pi yuma catzjñi acxni Judas liakskahuínal, chu macamástalh, xlá macxtum tatahuilakolh kalhacutuy xapóstoles c-mesa laquimpi ahuatá natahuayankoy. Xlá tiyalh mactum caxtalanchu, <sup>24</sup> chu acxni paxcatatzínilh Dios xlihuat, tilakchákalh, chu chuná huanikolh: “Cahuátit yuma caxtalanchu sampi xlicana ccahuaniyán pi huá litaxtuy quintiyatlihua huantu quit naccamacastay laquimpi tlan naccalaxmactuyán. Xalijankalhín chuná catlahuapítit naquililacapastacátit.” <sup>25</sup> Acxni chú huayanqolh, tiyalh patum vaso, stap xtajuma xchuchut uva, chu chuná huanikolh: “Huá yuma xchuchut uva litaxtuy quinkalhni huantu nastajtamakán laquimpi xlipacs nacatzjicán pi Dios catatlahuanítan aktum xasasti talaccaxlán lantla nacamaakaputaxtiyán; huixín ankalhín chuná catlahuapítit laquimpi naquililacapastacátit.” <sup>26</sup> Huá xpalacata, lantla makatunú macxtum huayátit tama caxtalanchu, chu macxtum nalikotnanátit tama xchuchut uva, huixín ankalhíná limacatzjñinampátit nahuán pi Jesús nìlh caj quimpalacatacán, chu xalijankalhín chuná quililtlahuacán hasta acxni xlá namimpalay.

*Akstítum quilihuacán caxtalanchu, chu xchuchut uva huantu lilakataquilhputacán Jesús*

<sup>27</sup> Chuná pi caxatícahuá tì caj xaaklakuá namaktalacatzuhuy laquimpi namakuay yuma caxtalanchu, chu yuma xchuchut uva huantu litaxtuy xtiyatlihua, chu xkalhni Quimpuchinacan Jesús, xlicana pi tama chixcú blanca talakalhín tlahuama c-xlacañi Quimpuchinacán, sampi likamán maxtuma huantu makhitmalh. <sup>28</sup> Huachá xpalacata, xlipacs huantí namakuaputunkoy tama caxtalanchu, chu likotnamputún yuma xchuchut uva, luhua mininikoy pulh lihuana calapastacolh lapi catzjko, chu cacñinaniqoy huantu natlahuakoy. <sup>29</sup> Sampi huantí caj huá lakahuán nahuay, chu nì maxquiy cacñi pi xlicana huá xkalhni Quimpuchinacán litaxtuy huantu huama, pus man huamakó huantu nalitamakhitumiy c-xlacañi Dios. <sup>30</sup> Pus hasta huá xpalacata pi nì luhua cuñtaj tlahuayátit, makapitzín huixín huantí taxlajuaniyátit, max huá litatlatlayátit, chu makapitzín hasta lakñikonit. <sup>31</sup> Huampi Dios nì xquincamapañin lapi quin lihuana xlapastacú acxni nahuayahu tú litaxtuy xtiyatlihua, chu xkalhni quimpuchinacán, lapi cacñinanimahu, chu lakataquilhputayahu. <sup>32</sup> Masqui xlicana lakachunín xlasquinca pi naquincañlakastacyahuayán Dios, quin huantí lipahuanahu Jesús, huá chuná litlahuay sampi quincalalkhamanán, chu nì lacasquín pi quin huá lacxtum natlaktzanktayakoyahu yuma xala catuxáhuat huantí nì lipahuankoy.

<sup>33</sup> Natalanín, quit ccahuaniyán pi acxni huixín natamacxtupiyátit laquimpi macxtum nahuayanátit, pi nalacapastacátit lantla quincapalacanín Jesús, pus huantu akstítum, chu lacatzucú catlahuátit, xahuachí calakalhkalhítit laquimpi acxtum nahuayanátit. <sup>34</sup> Huampi lapi huí tì catzjy pi natzincachá, pus pulh cahuayantáquilh c-xchic laquimpi Dios nì nacamaxokoniyan caj xpalacata huantu nì tlan tlahuayátit acxni macxtum nalakataquilhputayátit. Caj xman huá cuankay yuma tastacyahu huantu mililtlahuacán, sampi amakapitzín lilaccaxlat huantu kalhijátit antacú naccalitakalhchihuinanachán acxni naccalakanachán.

## 12

*Tipakatzi tascújut chatunú quincamaxquiyán Espiritu Santo*

<sup>1</sup> Natálanín, quit clacasquín pí l̄huanā naakataksátit xp̄alacata lantlā Espiritu Santo maxquikoy chatunú tanú xtastacatcán, usu xtascujutcán huantú nalimaktayakoy tí l̄pahuan̄koy Jesús.

<sup>2</sup> Huixín catzjyátit pí acxn̄i n̄i x̄alipahuanátit Jesús, xputzayátit lantlā nacamaçatzin̄iyán tamá caj xatatl̄ahuamakxtu midioscán t̄u xczatziputunátit, huamp̄i cumu xlacán n̄i stacnankoy huixín caj xt̄akskahuitapayátit. <sup>3</sup> Huamp̄i lanchú pí aya l̄pahuanátit Quimpuchinacn̄ Jesús, quit nac̄ahuaniyán lantlā tlan̄ nalakapaskoyátit huant̄i x̄l̄icanā mapuhuan̄imā Espiritu Santo t̄u nal̄ichihuinán, ch̄u huant̄i caj machihuj̄imā akskahuin̄i. Huá luhua mil̄icatziçtán pí n̄i pala chatum̄ chixcú catimaphuan̄iñh̄ espiritu Dios pí chuná nahuán: “N̄i pala tzin̄ú t̄u x̄lakas̄i Jesús”, ch̄u natzucuy l̄ikalhakamanán. Nā chunā l̄itum̄ n̄i pala chatum̄ chixcú catimal̄ulokli, ch̄u nahuán: “Jesús huá Quimpuchinacn̄ huant̄i lamá xastacn̄á”, lap̄i n̄i huá Espiritu Santo t̄alamá c-xlatamat. <sup>4</sup> Nā luhua mil̄icatziçtán pí quin huant̄i l̄pahuan̄ahu Jesús, masqui quilhuhucán, x̄lixl̄a lantlā chatunú kalh̄iyahu tanuj tanuj qūiliskalalacn̄, huamp̄i masqui chuná, mana huatiyā chatum̄ Espiritu Santo huant̄i l̄a xtataquín mastay pacs yumā l̄iskalala, usu tascújut. <sup>5</sup> Masqui x̄l̄icanā pí lantlā chatunú quin, t̄ipalhuhuā kalh̄iyahu quintascujutcán, huamp̄i pacs xmana huatiyā chatum̄ Quimpuchinacn̄ huant̄i lacscujnim̄ahu. <sup>6</sup> Nā chunā l̄itum̄ lantlā chatunú tanuj tanuj quincamaxquican̄itán l̄itlihuakā laqūimp̄i l̄huhua huant̄u tlan̄ natlahuayahua, huamp̄i chatumā Dios huant̄i quincamaphuan̄iyán laqūimp̄i chuná natlahuayahua. <sup>7</sup> Dios quincamaxquijn̄itán Espiritu Santo laqūimp̄i, caj xp̄alacata tamá l̄iskalala t̄u x̄lixl̄a quincataquiyán, chuná tlan̄ nalalimaktayayahua chatunú amakapitzin̄. <sup>8</sup> Huá tamá Espiritu Santo lantlā x̄lixl̄a mastay xtataquín, huant̄i makapitzin̄ maxquikoy xatlan̄ talacapastacn̄ lantlā naakstac̄achihuinankoy, ch̄inch̄u huá makapitzin̄ taqūikoy l̄iskalala laqūimp̄i l̄huhua huant̄u nacatzikoy, ch̄u nalakapaskoy, huamp̄i huatiyā huá aktum̄ Espiritu Santo t̄i scujmā c-quilatamatcán. <sup>9</sup> Huí t̄i maxquiȳ Espiritu Santo tlanca tacanajla laqūimp̄i amakapitzin̄ nauc̄ilhkkoy pí Dios mastay pacs huant̄u nasquinikoy, ch̄u makapitzin̄ maxquikoy x̄litlihuakā laqūimp̄i tlan̄ namapacsakoy caxatucahuā tajátat. <sup>10</sup> Makapitzin̄ maxquikoy l̄itlihuakā laqūimp̄i natlahuakoy lactlanca l̄icacn̄i tatlahua, nā makapitzin̄ maxquikoy l̄iskalala laqūimp̄i tlan̄ naakatakskoy, ch̄u tancs nal̄jakchihuinankoy huant̄u xtalacapastacn̄i Dios, nā tanuj l̄itum̄ ch̄u huant̄i maxquikoy l̄iskalala laqūimp̄i nacatzikoy xat̄i x̄l̄icanā huá maçatzin̄iy Dios xtalacapastacn̄i xp̄alacata nal̄ichihuinán, ch̄u xat̄i caj aksan̄inankoy acxn̄i huankoy pí lichihuinán xtalacapastacn̄i, makapitzin̄ l̄itum̄ maxquikoy l̄iskalala laqūimp̄i nal̄ichihuinankoy aktum̄ sast̄i tachihuin̄ huant̄u n̄i pala chatum̄ t̄i akataks̄a huamp̄i huata caj xman̄ huá Dios, huamp̄i nā maxquipalakov̄ l̄iskalala makapitzin̄ laqūimp̄i namalacaputuncuhuȳ huant̄u huaniputún yumā t̄u n̄it̄i lakapasā tanuj tachihuj̄n. <sup>11</sup> Masqui x̄l̄icanā pí t̄ipalhuhuā tascújut huant̄u chatunú chatunú kalh̄iyahu, huamp̄i huatiyā yumā chatum̄ Espiritu Santo huant̄i quincamaxquiyán, xl̄a quincamaçapitzin̄iyán huá xanjimā lach̄añit̄ pí atzin̄ū naquincamin̄in̄iyán namaclacasquin̄ahu.

*X̄lipacs huant̄i l̄pahuan̄ahu Jesús xt̄achuná lantlā chatumá l̄itaxtuayahua*

<sup>12</sup> Huixín catzjyátit pí xmacn̄i chatum̄ chixcú, masqui luhua l̄huhua lactz̄u lactz̄u huant̄u l̄ilakstoka, mana huatiyā xachatum̄inica, pus nā chuná ch̄u quin huant̄i l̄pahuan̄ahu Cristo, chatumá l̄itaxtuayahua. <sup>13</sup> Masqui x̄l̄icanā pí quilhuhucán, samp̄i huí t̄i judíos, ch̄u huí t̄i n̄i judíos, makapitzin̄ st̄akocan̄it̄ mas̄cujum̄akoc̄a xt̄achuná l̄a tach̄in̄, ch̄u makapitzin̄ n̄it̄i mapaksikoy, aktziyaj lamakó, huamp̄i cumu acxtum̄ canajlayahu, x̄lipacs makamakl̄it̄inan̄itahu huatiyā tamá chatum̄ Espiritu Santo huant̄i macxtum̄ quincatlahuan̄itán quin qūilipacsán, ch̄u xt̄achuná l̄a aktum̄ xachatum̄inica macn̄i l̄huan̄itahu.

<sup>14</sup> Samp̄i xt̄achuná lantlā aya cuan̄it̄ pí xmacn̄i chatum̄ chixcú, l̄huhuā lantlā lactz̄u lactz̄u huant̄u l̄ilakstoka, ch̄u n̄i caj pulactumá. <sup>15</sup> Huá ch̄u lap̄i pulactum̄ chuná xuá: “Quit n̄i antá cmaktapaks̄iy c-xmacn̄i yumā chixcú samp̄i quit n̄i macán”, tancs c̄cahuaniyán pí masqui xl̄a chuná xl̄a n̄i pala huá x̄litat̄anujli, samp̄i x̄l̄icanā pí luhua antá maktapaks̄iy c-xmacn̄i yumā chixcú. <sup>16</sup> Ch̄i lap̄i huá takán xuá: “Quit n̄i antá cmaktapaks̄iy c-xmacn̄i yumā chixcú samp̄i quit n̄i lakastapu”, x̄l̄icanā pí masqui chuná xuá, n̄i pala huá ch̄u x̄litat̄anujli. <sup>17</sup> Catlahuátit xacuenta: Pala x̄litlanca xmacn̄i chatum̄ chixcú, pacs lakastapu xuá, n̄it̄i xuá huant̄u x̄lixl̄axmatli. Nā chunā l̄itum̄ lap̄i x̄litlanca xtiyat̄l̄ihua chatum̄ chixcú, pacs takán xuá, n̄it̄i xuá huant̄u x̄liquin̄kahuánalh. <sup>18</sup> Huamp̄i Dios x̄lixl̄a lacc̄axuil̄ikon̄it̄ lantlā pulacatum̄ xala quintiyat̄l̄ihucán laqūimp̄i namaclacasquin̄ahu, ch̄u ant̄an̄i xl̄a puhuā pí tlak tamaclacasquin̄koy. <sup>19</sup> Samp̄i lap̄i lantlā qūil̄itlanccán, pacs chatum̄inica xuá, ch̄u n̄it̄i xuá amakapitz̄i xala c-quintiyat̄l̄ihucán, n̄i lay xlatam̄ahu. <sup>20</sup> Masqui x̄l̄icanā

pj pulaclhuhua lantla lactzú lactzú huantu lilkastokahu, na luhua pulaclhuhua huantu limapacuhuiqocán, huampi lacatumá c-xtiyatlihua yuma chixcú antañi maktapaksikoy.

<sup>21</sup> Sampi xlakastapu chatum chixcú ni lay catihuánilh xmacán: “Quit nitú clilayán”; na ni pala hua akxeká catihuánilh xtantún: “Ni pala tzinú cçamaclacasquinán.” <sup>22</sup> Huampi caj lakapuxtu, yumá huantu lacscaajuán tasiyukoy, atzinú tlak maclacasquinokoyahu. <sup>23</sup> Lantla pulacatumá huantu kalhijahu c-quimacnicán, chu hasta masqui huantu puhuanahu pi nitú xlakasi, huampi acxtum luhua cuñtaj tlahuakoyahu; chu yuma huantu puhuanahu pi ni lakatiyahu pi naucxilhcán, usu çalakuán natasiyuy, pus lihuana liltlapakoyahu quilhakatcán. <sup>24</sup> Huampi na huilapá makapitzin c-quimacnicán huantu ni lihuana çayahuakoyahu sampi chuna tuncán tlan tasiyuy. Hua Dios chuná çaxtlahuaniç quimacnicán laquimpi acxtum maclacasquinahu masqui huantu nitú kalhij xlakasi puhuanahu. <sup>25</sup> Dios lacasquin pi ni pala pulactum xala c-quimacnicán caj tanuj natasiyuy, huata acxtum nalalipahuán, chu nalamaktayay. <sup>26</sup> Huachá xpalacata, lapj pulactum xala c-quimacnicán catzanajuama, xlipacs quilichatuminiccán lipuhuanokoy caj xpalacata huantu akspulama pulactum.

<sup>27</sup> Hua chuná cçalihuaniyán sampi huixin litaxtuyátit xmacni Quimpuchinacan Jesucristo, chu lantla chatunu chatunú huixin huá tapaksiniyátit. <sup>28</sup> Xlipacs huanti lipahuankoy Jesús, Dios maxquikonit tanuj tanú xtascújut huantu xlá catzjy pi tlak xlacasquinca, chu nalimaktayakoy amakapitzin. Xapulh huilakó apóstoles huanti Jesús lacsackolh laquimpi naankoy lichihuinankoy xtachihuín; xlipulactuy huilakó profetas huanti Dios maçatzinikoy xtalacapaçtacni laquimpi xlacán tlan huá nalimacatzinikoy amakapitzin; xlipulactuy huilakó makalhtahuakananin huanti tlan maakataksninankoy huantu huaniputún xtachihuín Dios; aljstalh chu huilakó huanti kalhikoy tlan xmacán nalimacpacakoy tãtatlanin; makapitzin na chuná huilakó huanti tlan tlahuakoy lactlanca liçacni tatlahu; xahuá huanti kalhikoy xtascujutcán maktayakoy limaxkanin; chu huanti tlan puxcunanikoy çanajlanin; xahuá huanti maxquikonit litihuaka laquimpi nachihuinankoy yuma ni takataksa tachihuín huantu caj xman hua Espiritu Santo maçihuininán. <sup>29</sup> Huampi milicatzitcán pi ni xlipacs lilacsackocaniç pi apóstoles nahuanokoy, na ni putum maxquikocaniç liçkalala pi nalichihuinankoy xtalacapaçtacni Dios, ni xlipacs makalhtahuakananin, na ni pala xlipacs tlan tlahuakoy lactlanca liçacni tascújut. <sup>30</sup> Na chuna litum ni xlipacs maxquikocaniç litihuaka laquimpi namapacsakoy tãtatlanin, na ni xlipacs chihuinankoy yuma tanuj tachihuín huantu Espiritu Santo maçihuininán, chu na ni xlipacs tlan akatakskoy, chu maakataksninankoy huantu huaniputún yuma tachihuín huantu maçihuininán Espiritu Santo. <sup>31</sup> Huampi huixin huá caputzátit nakalhijátit yuma liçkalala huantu maçay Espiritu Santo, huampi caj xman huá huantu luhua tlak atzinú nalimaktayakoyátit amakapitzin mintaçanajlanin.

### *Huanti ni paxquinán nitú xlakasi xlatámç*

Hua xpalacata naccalimasiyuniyán huantu luhua pacs çamininiyán nakalhijátit, chu huantu luhua tlak atzinú nalimaktayayátit.

## 13

<sup>1</sup> Hua pala pi quit tlan xacchihuinah pacs tipakatzit tachihuín anán, chu hasta masqui xacakátaksli xtachihuinancan ángeles, huampi lapj ni xackálhijh xaxlicana tapáxquiti hua lantla tu Dios kalhij, nitú xquililaca sampi caj xtachuná xacuá la aktum akaxculina liçán tu macahuán, usu la yuma platillo xla liçán tu ni tancs macasanán acxnj tlacán. <sup>2</sup> Na chuna litum lapj quit lihuana xacakátaksli xtalacapaçtacni Dios, chu tancs xalichihuinah huantu xtalacasquin, chu xaccatzilh pacs huantu xlá laclhcahuiliniç, chu masqui pacs xaccatzilh xlipacs tu nitú açatzjy tlanca tastácat, hasta xackálhijh tlanca taçanajla huantu tlan xalçimalácxijli tlanca kaçtin, huampi lapj ni liçana çpaxquinán, nitú quilakasi xtihua. <sup>3</sup> Masqui xacmaçkpitzinikolh laklimaxkanin xlipacs huantu ckalhij xtapalh tumin, chu hasta masqui xacmacamástalh quilatámç laquimpi xquilhcuyuca xastacná, huampi lapj ni huá clitlahuay caj xpalacata cumu çpaxquinán, pus pacs yuma tlan tatlahu nitú xlakasi xquilixtúnilh.

<sup>4</sup> Sampi huanti liçana paxquinán ni liçcájnit liçatzjy, huata paxuhua patij pala tu nitlan tlhuanij xtachixcú; xaucxilhlacachaná; huanti paxquinán ni xapilhi, ni kalhij taskáhuç, ni ucxnj tlanca catzjy; na ni pala luhua talipahu makcatzicán, ni xalacapaçxni, usu tlanca catzjy. <sup>5</sup> ni liçcájnit kalhchihuinán, usu liçkamán tlhuanán; ni lakcatzalacaniç huantu kalhikoy amakapitzin, chu ni huá putzay lantla caj xacstu nalaktaxtuy; ni xasitzin; ni makaxokoputún pala tu nitlan tlhuanij xtachixcú, huata maçzankananiç. <sup>6</sup> Huanti liçana paxquinán ni lipaxuhay acxnj pala tu nitlan akspulama xtachixcú, huata huá lipaxuhay huantu akstjium, chu huantu xtalulóktat. <sup>7</sup> Huanti liçana paxquijy xtachixcú,

masqui cacatūcahuā nītlán natlahuanicán, chunatiyá paxquinán, paxuhuaṇa napatīy; nī tzapū puhuamaṇa pala naakskahuicán acxnī tū huanicán, chū paxuhuaṇa kalhkalhīy huantu mālacnūnicanī; chū pala huantu kalhkalhīma, nī chuná quitaxtumā c-xlatámat yuma chixcū, chunatiyá paxquinán, paxuhuaṇa napatīy.

<sup>8</sup> Tama tapáxquit huantu Dios quincamaxquinítan laquimpī xlicana nalalipaxquiyahu, niucxnīcū catiláksputlī sámpī xliankalhīn maclacasquinahu; masqui xlicana nachán quilhtamacū acxnī niālh xlacasquinca nahuán pala Dios naquincamaxquiyán xlikskalala pī tlan nalīchihuinanahu yuma nī takataksa tachihuīn huantu caj xmañ Espiritu Santo mačihuijinán, usu pala naquincamaxquiyán pala tū xlikskalal laquimpī tancs nalīakchihuijanikoyahu tachixcuhiŕtat xtalacapastacni Dios. <sup>9</sup> Sámpe xlipacs yuma likskalala huantu lichihuijanikoy huantī liakchihuijanikoy xtachihuīn Dios nī xatakatzīn, sámpī ucxlā quitzankanīma nahuán huantu luhua xtalacapastacni Dios, chū pacs huantu lachhcahuiljīn. <sup>10</sup> Huámpī xlipacs huantu lančhū lakapasahu yuma actzū talacapastacni, nalakspuṭá acxnī lihuanaṇa nalakapasahu huantu luhua xlicana xtalulóktat, chū akstjūm.

<sup>11</sup> Acxnī quit actzū kahuasa xacuanī, xackalhchihuiján, xalacapastacnán, chū quintalulóktat xtachuná xuanī lantlā tū kalhīy actzū kahuasa; huámpī acxnī lihuanaṇa cchixcuhiŕlal, niālh chuná ckalhchihuijalh, usu clacapástacī lantlā acxnī cajcu actzū kahuasa xacuanī. <sup>12</sup> Nā xtachuná chū quin huantī lipahuanaṇu Jesús, xliimakua unū lamahu çatuxáhuat, nī lihuanaṇa lakapasahu xatī Dios, caj xtachuná quitaxtuy la caquincalacūcxilhcančhán c-aktum caj lakapoklhua hualhtjīn, huámpī lakchama quilhtamacū acxnī luhua lihuanaṇa nalakapasahu lantlā xlā luhua tasiyuy xastacná. Masqui chū tlaná tzinū clakapasa xtalacapastacni, huámpī nī naj luhua lihuanaṇa clakapaskoy, huámpī acxnī yuma quilhtamacū luhua stalanca naclakapasa Dios xtachuná lantlā xlā stalanca quilakapasa quit.

<sup>13</sup> Pulactutū anán huantu ankalhīn quilikalhīcán c-quilatamatcán: xapulh pī cakalhīnihu tacanaĵla Dios pī xlā quincamaktayayán; xlipulactuy pī ankalhīn cakalhkalhītahuilahu huantu xlā alīstālh naquincamaxquiyán, chū xlipulactutū pī nakalhīyahu tapáxquit. Masqui xlicana pī pulactutum huantu quincaminīniyán namačantaxtīyahu, huata caj xmañ pulactum huantu luhua atzinū kalhīy xcačni, huá tapáxquit.

## 14

*Nitū xlakasi lichihuijanacán tanuj tachihuīn lapi nī huī tī huanilén xatū luhua huaniputún*

<sup>1</sup> Luhua ankalhīn miliputzatcán lantlā xlicana napaxquinanátit, huámpī na calilakaputzátit pī Espiritu Santo cacamaxquin xlikskalala, usu xliŕtilhuaka laquimpī tlan namačantaxtīyátit aktum tlanca xtatlahu Dios c-milatamatcán, chū huá casquinīt yuma likskalala huantu atzinū nacamaktayayán pī tancs nalīakchihuijananátit xtalacapastacni, chū xtachihuīn tū nacamačatzīniyán. <sup>2</sup> Sámpe huantī lichihuiján yuma tanuj tachihuīn huantu Espiritu Santo mapuhuanínán, caj xmañ huá Dios liakataquilhputay sámpī nī pala čatūm akataksa huantu xlā huan. <sup>3</sup> Huámpī huantī tlan lakapaskoy, chū lichihuijanikoy xtalacapastacni Dios, xlicana pī luhua maakataksnikoy amakapitzīn xtalacasquin c-xlatamatcán, chū maakpuhuanīnikoy laquimpī lihuacá tancs nalipahuankoy. <sup>4</sup> Acxnī čatūm lichihuiján tanuj tachihuīn laquimpī huá nalīlakataquilhputay Dios huámpī huantu tīnī ačatūm akataksa, caj luhua xmañ huá xacstū xtacanaĵla liṇatlihuaklhma, huámpī huantī Dios malakapasniy xtalacapastacni, usu xtalacasquin, chū liŕtakalhchihuijanikoy amakapitzīn, xlicana pī huata huá luhua maktayamakó, chū maakpuhuanīnikoy lantlā atzinū akstjūm nalipahuankoy.

<sup>5</sup> Quit xacalcásquilh pī xlipacs huixín xličihuijánntit yuma tanuj tachihuīn huantu caj xmañ huá Dios liakataquilhputacán, huámpī huata atzinū xalīpaxūhualh pī xlipacs huixín xliŕtakalhchihuijanikótit tachixcuhiŕtat huantu tancs xtalacapastacni, chū xtapaxuhuan Dios, sámpī pacs acxtum akatakskoy, nī xahuá pala nalīlakataquilhputayátit Dios tanuj tachihuīn huantu mapuhuanínán Espiritu Santo; na čahuaniyán pī acxnī huī tī lichihuiján tama tanuj tachihuīn c-milakstjīpancán, xlacasquinca pī huī ačatūm huantī na akataksma nahuán tū quilhuama laquimpī nahuanilén tū huamputún laquimpī chuná acxtum naakatakskoy huantu Espiritu Santo masiyunīma. <sup>6</sup> Huá xpalacata, natalanín, ccalīhuaniyán pī nitū xlakasi masqui quit xaccalakanchán, chū c-milakstjīpancán xactzūculh liakchihuiján, usu liakataquilhputay Dios atanuj tachihuīn huantu huixín nī akataksátit, huata huixín camīniyán naccalītachihuijanán tlan talacapastacni, usu takchihuiñ huantu Dios quimačatzīnīnī, usu naccamačaputuncuhuijanán huantu nī lihuanaṇa aakataksátit xtachihuīn, usu pala tū xtastacyahu lantlā lacasquin nalatapayátit.

<sup>7</sup> Catlahua cuenta, lapí yuma l̄huhua huantu l̄itlaknancán, pala l̄iskolh, usu pala tú ya l̄itlakna, pala lantla pulacatunú n̄i tancs x̄litlaknanca, usu tanuj tanu x̄macasánalh n̄i x̄catzjca xatú ya l̄itlakna m̄amacasanimaca, chu n̄itú x̄macua sampi chuná caj l̄iakaxculinán. <sup>8</sup> Na xtachuna l̄itum pala acxn̄i lama putalatlahu, usu guerra, pala hua trompeta n̄i tancs x̄mamacasanimaca chuná lantla m̄amacasanimacán acxn̄i m̄amacxtum̄iñocán tropa, z̄tí n̄atacaxtaquiy tropa naan̄koy p̄axtoknankoy c-putalatlahu? <sup>9</sup> Pus chuná chu qūitaxtuy acxn̄i huixín l̄ichihuinán̄itit atanuj tachihuin huantu n̄i pala chatum caakataksniyán, z̄lantla chu nal̄icatziñkoy amakapitzin̄i tu huixín huanip̄átit? Luhua xtachuná qūitaxtuy lantla cachihuinanti c-cañun̄i. <sup>10</sup> Luhua x̄licana pi un̄i catuxáhuat luhua pulacl̄ihua tachihuin̄i anán, huampi lantla pulacatunu akatakskoy huanti l̄ichihuinankoy, chu maclacasquin̄koy. <sup>11</sup> Huampi lapí quit n̄i cakataksa pulactum tachihuin huantu naquil̄itakalhchihuinán chatum, pus n̄i lay ctakalhchihuinán, huata xala makat chixcú quil̄imacán, na chuná xlá n̄i pala huá akataksa huantu quit quintachihuin, pus na xala mákat cl̄imacán. <sup>12</sup> Pus cumu huixín luhua lakat̄ilacapin̄itit yuma lactlanca l̄itlihuaka huantu mastay Esp̄iritu Santo, pus huá cakalh̄iput̄untit lacuan talacapastacni, chu l̄iskalala huantu tlak nal̄imastacayátit c-xtacanajlacán amakapitzin̄i huanti l̄ipahuankoy Jesús.

<sup>13</sup> Huachá xp̄alacata ccal̄ihuaniyán palapi huí t̄i kalh̄iy x̄litlihuaka Esp̄iritu Santo nal̄ichihuinán atanuj tachihuin tu nal̄ixakat̄iy Dios, x̄lacasquinca pi na nasquiniy l̄itlan Dios pi namaxquiy yuma l̄itlihueke lantla tlan namacatzin̄it̄ilakoy tuncán huanti na kaxmatnimakó xtachihuin. <sup>14</sup> Sampi lapí huá quit ctlahuama oración, chu huá cl̄ixakat̄ijma Dios yuma tanuj tachihuin tu n̄ití akataksa, x̄licana pi quil̄istacna lakataquil̄iputama Dios huampi quintalacapastacni n̄itú l̄itaxtuma sampi n̄i pala tzinú akataksma huantu cl̄ichihuinama. <sup>15</sup> Pus z̄tú tlan quil̄itl̄ihuat? Pus luhua tlan pi x̄lipacs x̄litlihuaka quil̄istacna nacl̄itlahuan̄iy oración Dios atanuj tachihuin huampi na x̄lacasquinca pi namacatzin̄inán huantu luhua quintachihuinacán tu pacs akataksahu tu ctihua xapuhl. Na chuná tlan tu ctlahuama acxn̄i cl̄it̄lin̄iputún Dios atanuj tachihuin, huampi x̄lacasquinca pi tuncán namacataksniñkoy amakapitzin̄i tu huamputún quintachihuin huanti quinkaxmatnimakó. <sup>16</sup> Lapí huix lakataquil̄iputápat Dios, chu l̄ixakat̄ipat tanuj tachihuin huantu mastay Esp̄iritu Santo, chu lapí antá lactum tayán chatum huanti acxtum t̄atlahuaputunán oración, huampi n̄i lay catitam̄alacxtum̄in xtalacapastacni sampi n̄i pala tzinú akataksma huantu huix quil̄ihuampat. <sup>17</sup> Masqui x̄licana pi luhua tlan lantla huix p̄axcatatzin̄ipat Dios, chu lakataquil̄iputápat, huampi huanti kaxmatnimán n̄i pala tzinú maktayama c-xtacanajla lantla tlak akst̄itum nal̄ipahuán Dios. <sup>18</sup> Cana cp̄axcatatziniy Dios pi quit tlak tlan lantla cl̄ichihuinán atanuj tachihuin laquimp̄i huá nacl̄ilakataquil̄iputay Dios n̄i xahua huixín. <sup>19</sup> Huampi acxn̄i macxtum huilakó huanti l̄ipahuankoy Jesús c-siculan̄i, chu acxn̄i cl̄ichihuinanikoy xtachihuin Dios, huata xal̄ihuaca cmat̄anj̄iy c-quincatalacastácat nacl̄ichihuinán cana caj akquit̄izis tachihuin huantu l̄ihuana naakatakskoy tu cuaniputunkoy, chu n̄itú xlakasi masqui xacuá akcahu m̄ilh tachihuin huantu xacl̄ipaxcatatzin̄ilh Dios, huampi pala n̄it̄i xakataksl̄i huantu cuanima.

<sup>20</sup> Natlanin̄i, n̄i xtachuná cakalh̄itit mintalacapastacnicán la lactzu lakskatán, huata caakataks̄itit yumá huantu ccahuanimán; masqui x̄licana pi tlan nal̄itaxtuyátit xtachuná la lactzu lakskatán xp̄alacata n̄i natlahuayátit talakalh̄in, huampi huantu akst̄itum calacapastacn̄itit xp̄alacata naakataks̄itit quintapuhuan̄i la t̄i x̄licana catziñkoy pi aya stackon̄it̄á, chu kalh̄ikoy tancs talacapastacni. <sup>21</sup> Lacatum c-libro antan̄i na tatzoktahuilan̄it x̄limapaksin̄i Dios chuná huan: “Yama judíos huanti n̄ialh tzinú quil̄ipahuankoy namacaminikoy xala makat chixcuhuin huanti l̄ichihuinankoy tanuj tachihuin huantu x̄lacán n̄i akatakskoy laquimp̄i fuerza namaakataksniñocán huantu quit clacascuin cacatzikolh, huampi n̄i pala chuná caquintikalh̄akaxmatkolh.” <sup>22</sup> Catziyáhu pi acxn̄i Dios macaminikolh yuma chixcuhuin huanti x̄lichihuinankoy huantu n̄i pala chatum xakataksa, huá chuná l̄itl̄ihualh laquimp̄i chuná namalacahuaniñkoy yuma judíos huanti n̄i xkalh̄akaxmatputunkoy lantla l̄ipecauá namapatin̄iñocán; huampi Dios n̄i chuná l̄imacatzin̄ikoy xtalacapastacni huanti l̄ipahuankoy. <sup>23</sup> Caj luhua l̄ihuana l̄ilacapastáctit yumá huantu naccáhuaniyán, lapí x̄lipacs huixín huanti l̄ipahuán̄itit Jesús macxtum huil̄itit, chu lantla chatunu huixín nal̄itlahuayátit mioracioncán tanuj tanuj tachihuin, chu xalán natanuyachá chatum huanti caj chunatá an̄it kaxmatá huantu huixín l̄ichihuinán̄itit, huampi n̄i canajlay, cumu n̄i pala tzinú akataksa huantu quil̄ihuampátit, pus napuhuan̄i pi caj akuitipátit. <sup>24</sup> Huampi lapí x̄lipacs huanti l̄ipahuán̄itit Jesús macxtum huil̄itit, chu huixín huanti naakchihuinán̄itit huá mintachihuinacán nal̄ichihuinán̄itit aktum talacapastacni huantu man Dios camaxquin̄itán, chu lapí xamaktum nacalaktanuyachán chatum chixcú huanti caj chunata an̄it kaxmatá huantu



huixín huanátit, man naakataksa huantu huanipátit, chu nacañajlay pi na chuná xlá maklakalhñanñit, chu natzucuy lacapastaca pi ñitlán lema xalixcaññit xlatámat.<sup>25</sup> Xlá luhua nalipuhuán, chu nakalhapalaníy Dios xlipacs xnacú, hasta ni pala tzinú xalixcaññit acxñi xlá natatzokostay xpálacata nalakataquilhputay Dios, chu luhua acxñicú nataluloka pi xliçana cañalamán c-milatamátcan caj xpálacata cumu akátakslí huantu çakalhaxmatni.

*Pablo lacasquin pi huantu akstitum calakataquilhputaca Dios*

<sup>26</sup> Natalaññi, acxñi huixín tamacxtupiyátit, huantu tlan, chu akstitum calakataquilhputátit Dios laquimpi acxtum nalamaktayalipinátit c-mintacañajlacán. Pala tí kalhíy tapaxuhuán, chu quilhñitputún, pus cañatñit, usu pala huí tí lichihuñnamputún huantu Dios mañatzñinñit, caxaxpatñitit tu çahuñiputunán, na chuná pala tí limaxquiputún caññi Dios atanuj tachihuñ, tlan cachiññalñ, huampi xlacasquinça pi tanu huí huantu malacapununcuhññil huantu huaniputún yuma tachihuñ laquimpi pacs naakataksátit huantu huanima.<sup>27</sup> Huampi lapi huí tí la huixín lichihuñnamputún ni talakapasa tanuj tachihuñ laquimpi nalilakataquilhputay Dios, pus caj xman çatuy, usu kalhatutu cachiññankolh; pulh çatum alístal çatum, chu hasta ahuata açatum litum; huampi xafuerza pi skálalñ natayay huanti akataksa laquimpi namalacapununcuhuy huantu huaniputún yuma tachihuñ.<sup>28</sup> Chí huá lapi xlipacs huanti macxtum huilátit, ñití anán huanti akataksa laquimpi namalacapununcuhuy huantu huaniputún yuma tachihuñ, huata xatlán ñití calichihuññalñ atanuj tachihuñ antañi tzamacán, huata caj xacstu catzëklitachihuññalñ Dios yuma tanuj tachihuñ antañi ñití nakaxmata.

<sup>29</sup> Na chuna litum acxñi huixín tamacxtupiyátit, chu huilakó huanti lichihuñnamputún aktum talacapastacñi huantu Dios mañquññit, talacasquin pi caj xman çatuy, usu kalhatutu huanti nalichihuññankoy, chu amakapitñiñ caj cacs catakaxmatli pala tancs huantu lijakchihuñnamaca xtalacapastacñi Dios.<sup>30</sup> Chí lapi Dios malacahuññilñ, usu mañatzñilñ xtalacapastacñi çatum huanti antá huí, chu kaxmatma huantu lijakchihuñnamaca, pus huanti akchihuñnama cakátxtakli, chu camáxquilh talacasquin nachihuññan yuma chixcú huanti malacahuññilñ Dios.<sup>31</sup> Chuná chu acxtum nalamaxquiyátit talacasquin pi nalichihuññanátit huantu camañatzñinñitán Espiritu Santo, huampi ni caj acuilhaj nachihuññanátit huata xapulh nachuhuññan çatum, acxñi aya chihuññankolh tlaná chu nachihuññanpalay açatum, laquimpi acxtum nalamaktayalipinátit, chu nalamaakpuhuanñiyátit.<sup>32</sup> Sampi milicatzñicán pi xlipacs huanti lichihuññankoy xtalacapastacñi Dios, ni minñikoy pi pulh naakchihuñnamputunkoy, huata xatlán cacs catahuilakolh, chu cakalhñkolh hasta acxñi nalakchankoy lantla nachihuññankoy.<sup>33</sup> Sampi huá Dios, tlan catziy, chu ni lakatiy pala huanti lacscujñimaçó caj acuilhaj nalakoy, huá lakatiy huantu çalitlán, chu akstitum calakataquilhputakolh xlipacs huanti lipahuankoy.

Acxñi macxtum nalakataquilhputayátit Dios, xlacasquinça pi nalucxilhtiyátit, chu namacastalayátit lantla liñmanñikonñit tlahuakoy xlipacs amakapitñiñ huanti lipahuankoy Dios.<sup>34</sup> Huá xpálacata lacchaján, ni minñikoy nachihuññankoy acxñi macxtum nalakataquilhputananátit c-siculán, huata caj cacs caquilhuankolh, sampi xlacán ni lay lacatzalakoy huanti mapaksjky, chuná la huan c-xlimapaksñ Dios huantu makán timástalñ.<sup>35</sup> Chí lapi huí tu catziyputunkoy huantu ni lihuana akatakskolh huantu lichihuññamaca c-siculán, ni minñikoy naquilhán laquimpi nakalhasquinñan, huata xatlán c-xhic nakalhasquinçá xchixcú, sampi ni xtapáksit nachihuññan çatum puscat antañi lakataquilhputamaca Dios.

<sup>36</sup> Lapi huixín ni matlaniyátit, chu tlak tlan catziyátit tu milñitlahuatcán ni xahua amakapitñiñ, luhua milicatzñicán pi yuma xtachihuñ Dios huantu mañtay laktáxtut ni antá macatzucunñit c-milakstipancán, na ñití tipuhuanátit pala caj luhua man huixín miacstucán huanti camaxquin xlimapaksñ, chu mañkantaxtipátit.<sup>37</sup> Lapi huí tí puhuan pi lihuana akataksa huantu Dios lacasquin natlahuayahu c-quilatamátcan, chu kalhíy xtalacapastacñi Espiritu Santo, pus nacatziy, chu nacañajlay pi yuma huantu lançhú quit ccaatzokñimán xliçana huá xlimapaksñ Quimpuchinacán.<sup>38</sup> Huampi lapi huí tí ni matlaniy pi yuma huantu cçahuaniyán huá xlimapaksñ Dios, pus na ni pala huá camatlanñitit huantu çalitakalhchihuññan.

<sup>39</sup> Natalaññi, caxanñihuayá caputzátit lantla tancs nalichihuññanátit xtachihuñ Dios, huampi na chuna litum ni calihuanítit huanti lijakataquilhputay Dios huantu ni talakapasa atanuj tachihuñ.<sup>40</sup> Huampi pala tí huixín chuná tlahuayátit, usu chihuññanátit acxñi lakataquilhputay Dios, pus huantu actancs, chu lacatitum nalñitlahuayátit chu ni caj calañiaclajapítit.

## 15

*Pablo maľuloka pi Jesús lakastakuánalh calínin sampi tasiyúnilh*

<sup>1</sup> Nataľanín, quit clacasquin pi niucxni napatzankayátit, usu nalakpaliputunátit yuma lipaxuhu xtamacatzinín Cristo huantú mastay laktáxtut, chu huantú huixín ćanajlátit acxní quit cćalĵakchihuinaninítan, chu ćtaluloka pi chunatiyá lipahuanátit. <sup>2</sup> Sampi xľicana pi hua yuma tachihuín huantú ćalakmaťtuninítan miľistacnacán, lapi xľicana tľihuakľh kalĵihuilátit. Huampi lapi ni ľuhua talulokátit, usu xalán pala laclatayayátit, xľicana pi nítú xľakasi maľqui makasá ľantľa tzucútit lipahuanátit Jesús.

<sup>3</sup> Quit nítú cćamaaktzėkuilíninítan, huata tancs cćalĵakľhchihuinanítan xťachuná ľantľa quimaľiyunicanít pi maktum quilhtamacú Cristo maknĵca, niľh ćaj xpalacata quintalalalĵincán chuná ľantľa xamakan quilhtamacú tatzokťahuilanít tachihuín Dios c-ľĵalĵahuaaka, <sup>4</sup> chu acxní niľh, maacnuća c-xťahuaxni, huampi ćaj xľĵaktutu quilhtamacú xľá lakastakuánalh calínin, <sup>5</sup> chu ni ľimakas quilhtamacú tasiyúnilh Pedro, chu amakapitzin apóstoles. <sup>6</sup> Alĵstalh ľĵtum ćhú na tasiyunikolh ľhuhua maľ pala akqitizis ciento, maľqui xľicana pi makapitzin huantú timaucxľhniľkolh aya niľkonít, huampi atzinu ľhuhua huantú lamakojćú. <sup>7</sup> Ni makas ľĵtum tasiyunipá Santiago, chu xľĵapacs apóstoles.

<sup>8</sup> Na hasta ľuhua alĵstalh xaľhuatiyá ľantľa xľĵapacs amakapitzin, quit quintitasiyúnilh maľqui ni xquimininil pi chuná naquilakalhamán, hasta tľan tahuán pi ćľĵťaxťulh ľa ćatum skatá huantú takalana ľacáchilh. <sup>9</sup> Pus maľqui na Jesús quilácsacľi pi xapóstol naclitanuy, hasta ni pala tzinú quimininuy chuná naquilimapacuhuicán, sampi xapulľh quit ľĵpecua xacputzastalakoy huantú xľĵĵahuanoy Quimpuchinacan Jesús. <sup>10</sup> Huampi na apóstol quit sampi hua Dios chuná lacasquinít, chu quilakalhamanít, huampi nítú ćaj clactlahuaminima xťalalalhamán sampi quit aya tľak xalĵihuaca cscujnit, ni xahua xľĵapscan amakapitzin apóstoles; maľqui xľicana pi ni quiacstu cscujnit huampi hua Dios scujnit c-quilatamať. <sup>11</sup> Huampi quit ni ćaj xmaň hua ćľĵchihuinama pala quit tľak ľhuhua huantú ćľscujninítá Dios, usu pala hua amakapitzin apóstoles, sampi yuma nítú xľakasi pala ćaj quiacstucán ćľĵtatlanquiyahu quintascujutćán, huata hua ľuhua kalĵĵi xľakasi yuma xťachihuín Dios huantú quin ćľĵakchihuinanahu, chu pi huixín lipahuántit Quimpuchinacan Jesús.

*Lapi Cristo ni lakastakuananít, na ni pala quit catilakastakuanahu*

<sup>12</sup> Bueno, cumu yuma tachihuín huantú quin ćľĵakchihuinanahu antá tancs ćmaľulokahu pi Cristo tľakastakuánalh calínin, ćťuhuan ćhă makapitzin huixín huanátit pi ni ľay lakastakuanankoy ninin calínin? <sup>13</sup> Sampi lapi xľicana pi ninin ni lakastakuanankoy calínin, entonces na ni pala hua Cristo lakastakuananít. <sup>14</sup> Čhĵ lapi ni lakastakuánalh Cristo, ni anú tu xľakasi yuma xťachihuín Dios huantú quit ćľĵakchihuinanahu, chu na nítú xľakasi maľqui huixín lipahuanátit, chu kalĵĵiniyátit tacanaľa. <sup>15</sup> Čhĵ xľĵapacs quin apóstoles ćľĵťaxťuyahu xťachuná ľa aksaninanín, sampi tancs ćmaľulokahu pi Dios maľlakastakuánilh Cristo calínin, chu cuanahu pi lama xastacná. Lapi ninin ni lakastakuanankoy calínin ľantľa huankoy makapitzin, entonces Dios nítú maľlakastakuanima Cristo. <sup>16</sup> Luhua lacatancs cacatzítit, lapi ninin ni lakastakuanankoy calínin, pus na ni pala hua Cristo lakastakuananít. <sup>17</sup> Čhĵ lapi ni lakastakuananít Cristo calínin, pus nítú xľakasi mintacanaľlacán; na chunacú ľĵaktzankatayayátit mintalalalĵincán sampi nítú ćamatzankananipacántit. <sup>18</sup> Lapi Cristo ni lama xastacná, xľĵapacs yuma huantú aya niľkonít huampi xľĵĵahuanoy pi xľá nalakmaťtukoy, na aktzankatayakonít c-pupaťin. <sup>19</sup> Lapi quin ćaj xmaň hua ćanajlayahu pi Cristo tľan quincamaktayayan unú ćatuxáhuat xľĵimakua lamahu xastacná, huampi lapi nialh lay naquincamaktayayan, chu naquincallakmaťtuyán calínin, chu lapi chuná xquĵťaxťulh, ľuhua ľľakaputza ćanajlanin nahuanahu.

<sup>20</sup> Huampi huantú ľuhua xťalulokťat xľicana pi Cristo lakastakuananít calínin, chu ľamaľ nahuán xastacná caxanilĵihuayá xťihuá. Hua yuma Cristo ľuhua pulana ľakastakuánalh calínin laquimpĵi ľĵhuaná nacanaľlayahu pi Dios na chuná namalalastakuanĵkoy xľĵapacs huantú lipahuanoy. <sup>21</sup> Cumu pi ćaj xpalacata ćatum chixćú huantú maľacatzuquĵchă ľantľa pacs nalacnĵtamakoy, na chuná ćhĵ ćaj xpalacata ćatum chixćú huantú lakastakuánalh calínin xľĵapacs tachixcuhuĵtat nalakastakuanankoy. <sup>22</sup> Xťachuná ľantľa tinilľ Adán, xľĵapacs na putum tĵ nalacachinkoy xquilhtzúcut na nanĵkoy, sampi hua Adán xmaľacatzuquĵkonitanćhá, huampi xľĵapacs huantú tapaksinĵkoy Cristo c-xťatamatćán, na nalakastakuanankoy acxní nanĵkoy xťachuná ľantľa Jesús lakastakuánalh acxní niľh. <sup>23</sup> Putum pacs nakantaxťu ľantľa Dios laľľĵcaľhuilnít namalalastakuanĵkoy tachixcuhuĵtat, chu chunatiyá kantaxťuma, sampi pulana hua lakastakuánalh Cristo, chu acxní ćhĵ namimpalay xľĵimaktuy ćatuxáhuat acxnĵćú nalakastakuanankoy huantú lipahuanoy. <sup>24</sup> Acxní namín Cristo xľĵimaktuy unú ćatuxáhuat, xľá natzucuy maľpaksĵnán hasta acxní namakatľajakoy, chu akchĵipanĵkonít nahuán xtamaľancán

xlipacs caxatícahua huantí mapaksinankoy, chü puxcuhuilakoj nahuán unú çatuxáhuat, chü c-akapún. Acxní chü xman hua Cristo huantí xlicatlanca namapaksinán acxnícu namacamaxquiy Quintlätican Dios xlipacs yuma tamalán tü maklhtünanít nahuán; acxní chuná namakantaxtikoy, entonces ná acxnitiyá nasputcán. <sup>25</sup> Huampí xlasquinca pí Cristo mapaksinama nahuán xtachuná lantla tanca puxcu, hasta acxní makadajakonít nahuán xlipacs huantí talatlahukoy sampí nì lakachixcuhujputunkoy. <sup>26</sup> Chü huantü ahuatiyá tamalán, usu litlihuaka tü nalactlahuay hua xlá xpuchina çalínin huantü ankalhíná quincamalaktzankaputunán sampí xlipacs quin ninyahu. <sup>27</sup> Huampí hua lantla huan c-Likalhtahuaka pí Dios namaxquikoy litlihuaka Cristo laquimpí caj xman hua xacstü namapaksinán c-xlicatlanca çatuxáhuat, chü akapún, nì huamputún pí Cristo ná hua chü namapaksij Quintlätican Dios, sampí huata hua Dios maxquínit litlihuaka, chü limapaksín Cristo laquimpí namapaksinán. <sup>28</sup> Na acxní pacsu huatiyá mapaksij nahuán Cristo lantla caxatúcahua tü anán, huatiyá Cristo chü man natapaksiniy Quintlätican Dios, sampí hua maxquínit xlipacs xlimapaksín, xahuachí sampí hua xtlat; chü caxanilihuayaj quilhtamacú c-akapún, chü çatiyatna namapaksinán Dios sampí xman hua xliankalhín mininiy natayaniy, chü tanca xlatatzúcut nakalhü.

<sup>29</sup> Lapi nì chuná, caquihuanítit huixín xala c-Corinto huantí takmunuyátit xlimaktuy caj xpalacacacán yuma huantí aya nikonít, chü nì xtakmunukonít, çtú quítaxtukoy tü palacatakmunuyátit ninín lapi nì çanajlayátit pí ninín lakastakuanankoy çalínin? Lapi niucxnícu catilakastakuanankolh, çtühuan chá limaktayaputunkoyátit? <sup>30</sup> Ná chuná quin huantí lhuhua tü çlipatímahu caj cumu hua çliakchihuinanahu xtachihujin Jesús; lapi ninín nì lakastakuanankoy çalínin, çtú quincaquítaxtukoyin chuná çliakapuzama hu caxatúcahua hora? <sup>31</sup> Sampí xlicana pí çhalí çhalí nì tzankay tí quincamakñiputunán, chü yuma huantü çahuanimán hua xtalulóktat, nì cakskahuinama, ná chuná lantla nì cakskahuinán acxní cuan pí çlipaxuhuy mimpalacata lantla xlipacs minacucán lipáhuánátit Jesús. <sup>32</sup> Quit lipéçua tü cpátih c-xacachiquin Efeso acxní xquimakñiputunkoy yuma chixcuhujin huantí la xalacucuy chichixnì xlicatzikoy. ÇTú xlakasí quinquítaxtúnihl yuma lantla çtitatálakapaxtokkolh hua lapi nì lakastakuanankoy ninín? Huata max tlak xatlán xquinquítaxtúnihl, ná chuná xaclatámah la huankoy makapitzín huantí nì lipáhuankoy Dios: “Xlimakua tlan lamahu, capaxuhuah, tlan cahuayah, chü cakachihu, sampí nì catziyahu pala çhalí, usu tuxama naniyahu.”

<sup>33</sup> Huampí nì tilimakaxtakátit naçaakskahuiyán huantí chuná nahuanikoyán, sampí lapi natalatapakoyátit huantí chuná lixcájnít licatzikoy tlan naçamagaktzankayán. <sup>34</sup> Caachitántit tü xatlán, nì calaclatayátit, akstítum calatapátit, chü nialh caaktzankátit. Hua chuná çalihuaniyán laquimpí nalacamaxananátit, sampí cpuhua pí makapitzín huixín huantí nì pala lakapasátit xtalacapistacni Dios lantla lacasquín nalatamayahu, chü lantla nalipáhuanahu.

#### *Lantla naquítaxtuy acxní nalakastakuanankoy ninín*

<sup>35</sup> Xamaktum hui tí nakalhasquinán: ¿Lantla naquítaxtuy acxní nalakastakuanankoy ninín? Usu çxatú yá macni cahuá nakalhikoy alístalh? <sup>36</sup> Xlicana pí luhua mákat aktzankay huantí chuná puhua sampí chuná naakspulay lantla akspulay aktum cuxi acxní chancán, xafuerza nalakspuá xliaktumínica c-tíyat laquimpí napulhá xaxáhuat, chü nalhuhuán xacuxi. <sup>37</sup> Sampí huantü chancán nì hua xaxáhuat huampí hua xacuxi, usu pala catuyáhuá lichánat, pacs xtalhti chancán. <sup>38</sup> Chü alístalh acxní napún, Dios chuná malacatzucuniy xakanjin lantla xlá tlak matlanj natasiyukoy, xahuachí lantla pulacatunü tachaná tanuj tanü xatuhuan, xahuá xakanin. <sup>39</sup> Pus ná chuná chü tanü xmacni tantum cahuayu, ná tanü xmacni sqüiti, ná tanuj litum xmacni lactzu spun, chü quin ná tanü kalhijahu quimacnicán. <sup>40</sup> Pus xtachuná lantla catziyátit pí huantü unú anán, tanuj tanü kalhikoy xmacnicán, ná chuná chü c-akapún ná tanü kalhikoy xmacnicán nì xahuá lantla kalhijahu quimacnicán; sampí yuma quimacnicán nì lay tatalacastuca huantü xlacán xmacnicán, ná nì pala huantü kalhikoy xlacán xmacnicán nì lay tatalacastuca quimacnicán. <sup>41</sup> Ná chuna litum tlan natamalacastucahu cchkakanat chichini, atzinú luhua tlan lacahuán cchkakanat nì xahuá cchkakanat papá, chü ná chuná stacu, ná tanü kalhikoy cchkakanatcán, makapitzín tlak makaxkakanán, chü makapitzín nì chuná.

<sup>42</sup> Ná chuná chü naquítaxtuy acxní ninín nalakastakuanankoy çalínin; yuma quimacnicán huantü kalhijahu çatuxáhuat, acxní naniyahu, chü namaacnucán quintiyatlihuacán, lacmastacny, huampí yuma quimacnicán huantü nakalhijahu acxní nalakastakuananahu çalínin nialh ucxní catiláksputli. <sup>43</sup> Yuma quimacnicán huantü kalhijahu luhua lilakaputza, xahuachí acxní naniyahu maktum laclatamay, huampí huantü nalilakastakuananahu luhua lilakátit; xahuachí tihua, nialh catitaxlajuánihl. <sup>44</sup> Acxní ninyahu namaacnucán yuma quiquintiyatlihuacán xala çatuxáhuat huantü kalhij

lihua, chü lúcut, chü nalakastakuanán huantü tlan nalilatamayahu c-akapün huantü nı nakalhıy lihua, chü lúcut tü nalaksputa. Lapi Dios tlan quincamaxquınıtán quimacnicán nıma kalhıy lihua, chü lúcut, na tlan naquincamaxquıyachán tanuj quimacnicán xala akapün nıma nıalh tü maclacasquın.

<sup>45</sup> C-Lıkalhtahuaka chuná huana: “Yama Adán huantü xapulh chıxcú, acxnı Dios tláhuah, máxquılh xıjstacna, chü xmacni xla lihua, chü lúcut huantü nalaksputa”; huampı Cristo na mılh lıtaxtuy xtachuná lantla chatum lıtum xapulh chıxcu lantla Adán, sampı acxnı lakastakuánalh mılh lıtaxtuy chatum spıritu tü tlan natzucuy quincamaxquıyán yuma latámat xala akapün xtachuná lantla huantü tzúculh kalhıy. <sup>46</sup> Huampı Dios lacasquınıt pı pulana huá nakalhıyahu yuma quimacnicán huantü xla lihua, chü xla lúcut huantü laksputa acxnı nanıyahu, chü alıstalh nakalhıyahu yuma quimacnicán huantü nıalh ucxnı catıláksputlı. <sup>47</sup> Yama Adán huantü xapulh chıxcú, huá xlımalacatzuquıcanıt pokxni fıyat, chü acxnı nılh pı huatıya fıyat huampá xmacni; huampı Cristo huantü áhuata macámılh Dios, xlıcana pı antá c-akapün xminıtanchá, chü antá tapaksıy c-akapün. <sup>48</sup> Xlıpacs huantü lacachınkõnit çatıyatna, chuná kalhıkoy xmacnicán xtachuná lantla yuma xapulana chıxcú huantü xlıtlahuacanıt fıyat, huampı xlıpacs huantü lıpahuanıy Jesús nakalhıkoy xmacnicán xtachuná lantla yuma huantü xla kalhıy, sampı Jesús antá xala c-akapün.

<sup>49</sup> Cumu xtachuná lhkamanıtahu quimacnicán lantla xkalhıy xmacni Adán huantü xlıtlahuacanıt fıyat, pus na xtachuná natasıyuyahu, chü nakalhıyahu quimacnicán lantla kalhıy Cristo huantü xala c-akapün.

<sup>50</sup> Natałanın, luhua mılıcatzıtcán pı xlıpacs huantü laksputa lantla quimacnicán huantü kalhıy lihua, chü lúcut, nı lay lakchankoyachá c-akapün antanı huı Dios, sampı nıtı xıakası nakalhıyahu quimacnicán huantü nı makas quılhtamacú nanıy antanı lamacaj nahuán caxanılıhuayá xtıhuá. <sup>51</sup> Uccaıhuanıyan aktum huantü caj tzeık talulóktat, huampı huá Dios quımacatzınınıt: Masqui nı pacs anıkoy nahuán huantü lıpahuanıy Jesús, huampı acxtum pacs namaklıhtınanahu xasası quimacnicán huantü naquincamaxquıcanán. <sup>52</sup> Yumá huantü ccaıhuanıyan nakantaxtıy acxnı áhuata namacasanán trompeta, huampı caj aktum lacapala huantü nalay, xtachuná lantla maktum calákkampxtı mılakastapu. Acxnı áhuata namacasanán trompeta xlıpacs nının nalakastakanankoy calının laquımpı nıalh ucxnı catınıkõlh, chınchü xlıpacs quın huantü nı anıyahu nahuán naquıncaxıyahuacanán, chü chuná namaklıhtınanahu tanuj xasası quimacnicán. <sup>53</sup> Sampı yuma quimacnicán huantü lanıhı kalhıyahu, laclay, nıy, chü laksputa, talacasquın pı naquincamaxquıcanán tanuj xasası quimacnicán huantü nı laclay, na nı pala catıláksputlı. <sup>54</sup> Acxnı xlıpacs maklıhtınanıtahu nahuán yuma quimacnicán huantü nıalh laclay, nı pala nıy, tancs kantaxtıntı nahuán huantü tatzoktahılanıt xtachıhuın Dios c-Lıkalhtahuaka antanı chuná huana: “Yama xpuchına lının aya maklıhtıcanıt xlıtlıhuaka laquımpı nıalh tü namaaktzankay tachıxcuııt. <sup>55</sup> ¿Nı chü alh xlıtlıhuaka xpuchına lının? ¿Lántla pı nıalh lay chü maaktzankakoy tachıxcuııt?” <sup>56</sup> Tama xpuchına lının tlan xquıncamaaktzankayán sampı luhua lıhuá lantla xtlahuanıtaı talakalını catuxáhuat, huampı luhua alısok quıncamacatzının xlımapaksın Moısés pı nıtlan lantla xlamahu. <sup>57</sup> Huampı paxcatatzınılh Dios pı maklıhtınıt xlıtlıhuaka xpuchına lının laquımpı nıalh lay naquıncamaaktzankayán, sampı huá quıncamaxquıınıtán lıtlıhuaka Quımpuchınacan Jesucristo laquımpı namakatıayahu. <sup>58</sup> Natałanın, quıt luhua ccapaxquıyán, huá xpalacata ccaılıhuanıyan pı tlıhuaklı cahıılıtıt mıntacanılacán, chü nı cataxlajuanıtıt, huata atzını tlak akıtıtum calıscúıtıt laquımpı nalıpahuanıy Jesús; sampı huıxın stalanca catzıyıtıt pı xlıpacs huantü tıahuapıtıt, nı caj chunatá catıhuá mıntatıakuacán, xla catzıy lantla nacámashıyán.

## 16

### *Pablo lıchıhuınán pı lacatzucu camastokkõlh tumın tü nalımaktayanankoy*

<sup>1</sup> Na chuna lıtum ccamalacapaıstacnıputunán xpalacata yuma tumın huantü huıxın mastokpıtıt laquımpı nalımaktayakoyıtıt yuma lımaxkanın xala c-Jerusalén huantü na lıpahuanıy Jesús. Quıt clacasquın pı chuná namastokátıt xtachuná lantla cuanıkonıt natıahuakoy yuma canajlanın xala c-akatunu sıculán tü huılakó c-xatıy Galacıa. <sup>2</sup> Calakchanán pı mıxatıjunán domingo namaquıtılhayıtıt acatzunın mıntumıncán huantü tıajanıtántıt nahuán xlıpacs semana, laquımpı acxnı quıt naccalakanachán, nı acu lanaj nalayıtıt namastokputunátıt tumın huantü nalımaktayanananıtıt. <sup>3</sup> Huata acxnı quıt nacchanáchá, çaıa caj xman nalacsaxtıyıtıt makapıtızın chıxcuıın huantü atzını huıxın lıpahuanıyıtıt laquımpı huá nalenıy mıncartajcán, chü tama tumın huantü huıxın nalımaktayanananıtıt. Na acxnı ccalakchanıtancháná nahuán, huantü huıxın nalacsacátıt,

hua yumá nactamalakachakoy carta, laquimpj huá nalenkoy c-Jerusalén mintataquincán. <sup>4</sup> Chj lapj luhua xlasasquinca nahuán pj quit nā nacán, pus quit man nactaankoy.

*Pablo lichihuínán pj naán lakapaxialhnankoy tj xala c-xacachiquín Corinto*

<sup>5</sup> Cpuhuán pj acxnj naccalakanachán c-mincachiquín Corinto, pulana antá nactitaxtuy c-xatiyat Macedonia, hasta aljstalh chj naccalakanachán. <sup>6</sup> Xamaktum pala fuerza makas nactamakaxtaká c-mincachiquincán, huampj cpuhuán pj antá cuij nahuán hasta natitaxtukoy çalonkni. Chj lapj antá nactamakaxtaká, pus acxnj chj nactacaxpalay laquimpj nacán alacatanu çachiquín, huixín naquimaktayayátit, chj naquimaxquiyátit huantu quit nacmaclacasquín c-tiji. <sup>7</sup> Quit nj caj ccaçilakapaxialhnamán tzinu quilhtamacú, huata cpuhuán pj tzinu makas naccatalatamayán, lapj Quimpuchinacan Dios lacasquín. <sup>8</sup> Huampj lanchú antacú unú nactamakaxtaká c-Efeso hasta natitaxtukoy xapascuaj Pentecostés. <sup>9</sup> Sampj luhua çlijpaxuhuay lantla unú çlijakatlkoy luhua chixcuhujn xtachihuín Jesús, chj xlacán lipahuankoy, masqui nā luhua lamakó huantj nj matlanjkoj huantu quit çlichihuínama.

<sup>10</sup> Nā chuna ljtum ccahuaniyán lapj xamaktum nacalakchanachán quintalacan Timoteo, camaktayátit, chj capaxquítit, xahuachj camaxquítit çacnj tñ luhua minjiny kalhij sampj xlá nā hua ljscujma xtachihuín Quimpuchinacan Jesús xtachuná lantla quit. <sup>11</sup> Pus nj pala çatum tj calakmákalh, sampj luhua cajcú kahuasa, huata lipaxuhu camaktayátit, chj camaxquítit huantu namaclacasquín c-tiji laquimpj naquilakmín, sampj quit, chj amakapitzjn natañanín ckalhijma hu pi nj makas nauinquçalakminán.

<sup>12</sup> Quit cuánilh quintalacan Apolos pj lacxtum cataankochá makapitzjn natañanín laquimpj nacalakapaxialhnanán, huampj xlá quihuánilh pj nj naj catianchá, sampj nj ljmakuanij, huampj fuerza nacalakanachán acxnj naljmakuanij.

*Pablo ahuata xakatlkoy natañanín xala c-Corinto*

<sup>13</sup> Ahuata ccahuaniyán pj skálalh catahuilátit, camaktakálhtit laquimpj akstjtum naljlatapayátit mintacanajlacán. Luhua chixcuhujn cahuántit, nā catatlihuáklhtit laquimpj nj nataxclajuaniyátit. <sup>14</sup> Xlijpacs huantu lachtzú lactzú xtlahuátit, luhua lipaxuhu catlahuátit laquimpj natasiyuy pj huixín xlijçana kalhijyátit tapáxquít.

<sup>15</sup> Natañanín, huixín max catziyátit pj antá c-xatiyat Acaya hua Estéfanos, chj huantj xala c-xchic, hua xlacán luhua xakasiya lipahuankolh Jesús; chj hasta lantla lipahuankonit Jesús xlacán ankalhín lipaxuhu makamaktayakonit, chj ljscujkonit xtaçanajlanín. <sup>16</sup> Huá chuná ccaçimalacapastacamán sampj quit clacasquín pj chuná nā namaktayakoyátit, chj nakalhakaxpatkoyátit huantu xlacán huankoy xlijpacs huantj kalhikoy tñ talacapastacni, xtaçhuná lantla xlacán kalhikoy.

<sup>17</sup> Xlijçana pj luhua cpaçuhuay pj minkolh quilakapaxialhnankoy Estéfanos, Fortunato, chj Acaico, pus masqui amakapitzjn huixín nj lay tatántit cumu mákat. <sup>18</sup> Xlacán makapaxuhuankolh quinacú acxnj xaçlijpuhuama, chj quit stalanca ccaçizy pj nā chuná makapaxuhuankonit c-milakstjpancán; pus yuma chixcuhujn minjnikoy pj huixín napaxcatcatziyátit caj xpalacata huantu tlahuakoy, chj lantla paçquinankoy. <sup>19</sup> Xlijpacs huantj lipahuankoy Jesús lantla c-akatunu çachiquín unú lacatzú c-Asia luhua lipaxuhu çaxakatljilacamaçhán. Nā chuná Aquila, Prisca, chj xlijpacs huantj tamacxtumjkoj c-xchic, luhua çana lipaxuhu çaxakatljilacamaçhán, sampj acxtum lipahuantit Jesús. <sup>20</sup> Nā chuná pacs natañanín huantj lipahuankoy Jesús unú c-Efeso pacs lipaxuhu çaxakatljilacamaçhán. Clacasquín pj huantj tñ çalasnáttit, chj çalacatzúctit, xahuachj cacatzjtit pj lampala quit ccaçaxakatljimán xachatum.

<sup>21</sup> Chj yuma ahuata tachihuín huantu naccahuaniyán, xlijçana man cmacaniztokma.

<sup>22</sup> Lapj huí tj nj lipahuamputún Quimpuchinacan Jesucristo, chj lakmakán, pus tancs cacatzjlh pj xacstu aktzankatayama. ¡Quimpuchinacán mimá!

<sup>23</sup> Quit clacasquín pj Quimpuchinacan Jesucristo ankalhín cacalalhamán, chj cacasiculanatlahuán. <sup>24</sup> Xlijpacs huixín quit ccaçaxquiyán xtaçhuná lantla ljnatañanín, sampj xlijpacs quin çanajlaniyahu, chj lipahuana hu Cristo Jesús.

## Xlīmactuy xcarta San Pablo huantu tzoknikolh Corintios

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yama huantu aya xlipahuankoy Cristo c-xacachiquin Corinto ni lay xlijmaxtukocan, usu pala nahuancan nalihuiliqocan xtachuna lantla xlijucxilhtit lantla akstitum lipahuankoy Cristo, sampi xlacan ni xlakalhinikoy huantu akstitum tapaxqujt. Lhuhua huantu ni xucxilputunkoy San Pablo sampi ni xmatlanikoy namapaksikoy la xapuxcu, chu ni xcanajlakoy pala xlicana huá xapostol Jesucristo.

Cumu xla xcatziy lantla xliakdhuhuatnamako huá xpalacata San Pablo puhua pi xafuerza natzoknipalakoy mactum carta, huampi yuma c-xcarta xlicana pi luhua tlihuaka lantla xakatlijlacamakó. Masqui xlicana pi yuma c-xtzatzokni makat tuncan kaxmatkoy pi quilhuimako, huampi xla macatzinimako yama xtacanajanin xala c-Corinto pi xlicana paxquikoy, chu stalanca macatzinikoy pi xla catapaxuhuan lacasquin namatzankaninikoy.

C-xlijatsputni yuma carta lacahuanikoy xlipacs yama aksaninanin chixcuhuin huanti litaxtukoy xtachuna la lacuan xapostoles Cristo. Lichihuinan lantla Cristo man tasiyuniil, chu lilacsacnit laquimpi xapostol nalijmaxtuy.

<sup>1</sup> Quit Pablo, Dios quilacsacnit laquimpi naclitaxtuy xapostol, usu xtalakachán Jesucristo laquimpi canihua nacán lichihuinan xtalacapastacni; Quit, chu Timoteo ti tzokma yuma carta, caxakatlijlacamachán xlipacs huixin huanti lipahuanatit Jesús, chu mactum lakataquilhputayáti c-xacachiquin Corinto, chu na chuna xlipacs natalanin huanti huilako lantla xlicatlanca c-xatiyat Acaya. <sup>2</sup> Clacasquin pi Quintlatican Dios, xahua Quimpuchinacan Jesucristo cacalalhamán, chu cacamaxquin tlan latamat ankalhin.

### Pablo lichihuinan lantla luhua huantu nitlan xtlahuanican anta c-xatiyat Asia

<sup>3</sup> Caxanilihuaya capaxcatzinihu xlitlan Dios xtlat Quimpuchinacan Jesucristo, sampi hua Quintlatican huanti lipecua quincalalhamanan, chu na ankalhin quincamaxquiman taktziyajni, chu takpuhuanin c-quilatamatcan. <sup>4</sup> Dios quincamaxquimán acxnj talakaputzijahu laquimpi na chuna namaaktziyajahu amakapitzin huanti lipuhuamakó, chu na nalakalhamankoyahu xtachuna lantla xla quincalalhamanitan. <sup>5</sup> Sampi cacatzitit pi hua lantla quin xataxajni quincalakchán tapan caj xpalacata Cristo, pus na chuna caj xpalacata Cristo Dios quincamaxquiyán taktziyajni laquimpi nackalhiyahu litlihuaka, pus na chuna chu quin tlan cmaxquiyán litlihuaka, chu taktziyajni, chu tapaxuhuan laquimpi ni nataxlajuaniyáti, chu natayaniyáti acxnj pala tu kalhiyáti nahuán mintalakaputzitcan. <sup>6</sup> Xlicana luhua huantu quin talakaputzijahu, chu clipatimahu caj xpalacata huixin nakalhiyáti tapaxuhuan c-milatamatcan, chu tlan namalaktaxtyáti milistacnacán, xtachuna lantla Dios quincamaxquiyán taktziyajni laquimpi nackalhiyahu litlihuaka, pus na chuna chu quin tlan cmaxquiyán litlihuaka, chu taktziyajni, chu tapaxuhuan laquimpi ni nataxlajuaniyáti, chu natayaniyáti acxnj pala tu kalhiyáti nahuán mintalakaputzitcan. <sup>7</sup> Quin luhua clipaxuhuyahu lantla huixin akstitum huilinjantit mintacanaillacán, chu masqui ccatziyahu pi luhua huantu napatziyáti na xtachuna lantla quin cpatzintahu, na tancs ccatziyahu pi Dios nacamaxquiyán tapaxuhuan, chu taktziyajni.

<sup>8</sup> Natalanin, quit clacasquin pi huixin xcatzítit xpalacata tapan tu quinticakspulan anta c-xatiyat Asia. Xlicana pi luhua huantu quincalimapatinican hasta nialh lay xacpatziyahu, xahuachi hasta xacpuhuamahu pi max nialh xastacnj cactitaxtuhu anta. <sup>9</sup> Pus chu quin xacpuhuana hu pi max antiya xquincalakchanan nacniyahu, huampi xlipacs huantu anta quincakspulan tancs clistactayahu pi ni lay tu tlahuayahu quiacstucán, huampi xman hua Dios naclipahuana huantu hasta tlan malakastakuanikoy ninin calin huá lapi chuna lacasquin. <sup>10</sup> Chu xlicana huá quincamaktayan acxnj luhua huanti xquincamakniputunan, chu clipahuana hu pi ankalhin quincalakmaxtumán nahuán masqui ti xquincamakniputunan. <sup>11</sup> Huampi ankalhin caxakatlitit Dios caj quimpalacatacan; chu lapi luhua huanti naquincamaktayayan c-mioracioncan xpalacata naquincamaktayayan Dios, na chuna luhua huanti napaxcatziniikoy acxnj xlipacs nacatzikoy pi xlicana huá quincamaktayanitan nahuán.

### Huantu xpalacata Pablo ni lialh c-Corinto

<sup>12</sup> Quin ckalhiyahu tapaxuhuan sampi ccatziyahu pi akstitum, chu lacatzaj clatamanitahu unú catuxahuat, chu niucxnj ti cakskauiikonitahu, huampi hasta xalihuacajcu huixin c-milakstipanacán lantla huixin catziyáti. Huampi masqui luhua tancs chu clamahu, ni caj quiacstucán quintalacapastacnicán clicatzinitahu pi chuna

naclatamayahu, huampí huá Dios quincamacatzinín, chü quincalalcalhamán laquimpí chuná tancs, chü akstítum naclipahuana, chü naclatamayahu. <sup>13</sup> Chü ña chuná c-quincarta, niucxni tú ccamatzekniyán quintalacapastacni laquimpí chuná tlan naccaliakskahuimiyán, huampí pacs huantu líkahlthahuakayátit quintachihuín, luhua chuná clacasquín naakataksátit pí huá luhua quintalacapastacna, chü ckalhkalhij pí ankalhíná chuná naakataksátit quintachihuín. <sup>14</sup> Huampí masqui lakachunín ní pacs akataksátit quintalacapastacna, cpuhuán pí quilpahuanátit, chü pacs canajlayátit huantu ccalitakalhchihuinanán, chü huá clipaxuhuay, sampí chuná huij nahuán huantu lacxtum nalipaxcatcatziniyahu Quimpuchinacan Jesús acxni namín xlimaktuy, caj xpalacata tu tlhuanit quimpalacata, xahuá mimpalacatacán.

<sup>15</sup> Chü cumu xaccatzij pí nacanaajlayátit huantu naccalitakalhchihuinanán, yama quilhtamacú acxni cquilahu c-Macedonia, luhua xacilhcánit pí maktuy naccañilakapaxialhnanán. <sup>16</sup> Quit xacpuhuanit pí pulana huixín naccañilakapaxialhnanán acxni nacán c-Macedonia, chü acxni nacquitaspita naccañilaktaxupalayán xlimaktuy laquimpí chuná huixín tlan naquimaktayayátit, chü naquincamaxquiyátit huantu nacmaclacasquín c-tiji acxni chü nacán c-Judea. <sup>17</sup> Huampí cumu ní ccalakanchán, xamaktum pala napuhuanátit pí quit ní cmaçantaxtij huantu clitayay, usu pala clíkalhtínán, chü alístalh ní ctlahuaputún, max napuhuanátit pí caj luhua chuná ccatzij ccalíkalhakamanán. <sup>18</sup> Stalanca catzij Dios pí quin ní chuná ckalhchihuinanahu pala nacuanahu “Tlan”, chü alístalh chü nialh cmaçantaxtijahu huantu clitayayahu. <sup>19</sup> Sampí quin cmacastalayu yama Jesucristo huanti Silvano, Timoteo, chü quit clíakchihuinanahu, xlicana pí huá Xkahuasa Dios, chü xlá nitú malacunuy huantu ní catimácantáxtilh. <sup>20</sup> Sampí xlá makántáxtilh xlipacs huantu Dios xquincamalcuninítán. Huá xpalacata luhuanahu “Amén”, usu “Chuná calalh” acxni c-xtucuhuini clijmaxquiyahu cacni Dios c-quioracioncán, sampí catzijahu pí pacs namácantaxtij. <sup>21</sup> Pus huatiyá chü yuma Dios huanti quin, chü huixín quincalacsacñtán laquimpí nalipahuanahu, chü nalascujniyahu, chü huanti tlan naquincamaakstítumlijniyán quilatamatcán. <sup>22</sup> Na quincamaxquínitán cspíritu Santo la xalixcúiltit, usu sello tu quincalilhcahuilínitán laquimpí pacs nacatzicán pí huá tapaksiniyahu, chü xlá lama c-quinacucán laquimpí namakcatzijahu tzinú yama tlanca tapaxuhuan huantu xaacchán naquincamaxquiyachán alístalh. <sup>23</sup> Huampí quit xtucuhuini Dios cliquilhán laquimpí naquincanaajlaniyátit huantu xpalacata ní naj ccalilakanchán c-Corinto laquimpí ní caj nacamakalipuhuanán. <sup>24</sup> Huampí ní tipuhuanátit pí acxni naccalakanachán caj luhua xafuerzá naccahuanilemputunán lantla luhua nalipahuanátit Dios, sampí catzij pí huixín aya tlihuaklh huilínitántit, huata quin caj ccamaktayaputunán c-mintacanajlacán laquimpí akstítum nalatapayátit, chü nakalhijátit tapaxuhuan.

## 2

<sup>1</sup> Huá xpalacata, quit chuná aktum ctilicátzilh pí nialh naccalakanachán pala caj nacalacaquilhniyán, usu nacaleniyán talipuhuan. <sup>2</sup> Sampí lapí quit caj nacamakalipuhuanán, pus ¿tí cahuá naquimakapaxuhuay alístalh c-milakstúpancán? ¿A poco lipaxuhu naquintalitzinátit cumu man quit ccamakalipuhuanitán nahuán? <sup>3</sup> Quit cticatzoknín yama mactum xapulh carta laquimpí antá nacalihuaniyán huantu nítlan xtlahuayátit, chü nacaxlayátit, laquimpí acxni naccalakanachán nialh xclacasquinca nahuán pí naquimakalipuhuanátit, huata clacasquín caj naquimakapaxuhuayátit; chü quit stalanca ccatzij pí xlipacs huantu naquimakapaxuhuay ná nacamakapaxuhuayán. <sup>4</sup> Acxni ccatzoknín yama carta huantu cticamacanichán, luhua lipecua xaclipuhuama, atuyá xacpuhuama caj xpalacata huantu xacchuanimán, chü hasta xactasama. Ní tipuhuanátit pí ní ccalakalhamanán huá ccalíquilhnín, huata quit chuná cticatzoknín laquimpí nacatziyátit pí xlicana ccalakalhamanán, chü clacasquín nacaxlayátit.

*Pablo lacasquín camatzankananikohá yama chixcú huanti xtlahuanit talakalhín*

<sup>5</sup> Tama chixcú huanti tláhuah líxcanjit talakalhín, chü xquincamakalipuhuanitán, masqui xlicana luhua quimakalipuhuanit, huampí ccatzij pí atzinú huixín xcamakalipuhuanitán sampí huixín lacxtum xtalapátit, masqui ní luhua xlipacs huixín laquimpí luhua xlicana tu nacuan. <sup>6</sup> Masqui xlicana pí quit ccahuanín lantla natlakaxtuyátit huanti ní akstítum xlama, pus aya tlan lantla xmapatínipátit. <sup>7</sup> Huata chü cumu akastacyahuaniántit, chü listactayanit camatzankananit, chü camaktayátit, xahuachí capaxquipalátit xtachuná lantla xapulana, sampí lapí ní chuná natlahuayátit, tama chixcú nalínitamakán caj xpalacata xcátzit talipuhuan. <sup>8</sup> Huá ccalisquiniyán lítlán pí tancs camasiyunítit miliputumcán pí xlicana lakalhamanátit laquimpí nialh nalipuhuan. <sup>9</sup> Xlicana pí yama xapulh quincarta huantu cticatzoknín, antá lacatancs ccahuanín pí

naakastakya<sup>9</sup>huayátit tamá, huámpí nã huá chuná clítláhuah sãmpí xaccãliucxilhpuntunã pala xlicãñã natlahuaputunátit huãntũ luhua xlát milítlahuatcãñ, chũ huãntũ quit ccalĩmapaksiyãñ. <sup>10</sup> Milĩcatzítcãñ pĩ huãntũ huixín namãtzankãñaniyátit nĩtlãñ tũ xtlahuãñit, pus nã chuná quit cmãtzankãñaniy, chũ acxñĩ cuan pĩ cmãtzankãñaniy sãmpí nã chuná quit ccalakalhamãñ, chũ stalanca caztĩy Cristo pĩ huãntũ ccahuanimãñ xlicãñã. <sup>11</sup> Sãmpí lapi chuná nalãmãtzankãñaniyãhu nĩ lay caquinticãmakatlajãñ xtalacãpastacñĩ akskahuini, sãmpí xlá ankãlhĩnã putzamã lãntla tlan naquincãmakatljayãñ, huãmpí quin pacã lakapasãhu xtãyat.

*Pablo lĩpuhuãñ acxñĩ chãlh c-xacãchiquĩn Troas sãmpí nĩ manókhulh Tito*

<sup>12</sup> Calh c-Troas laquĩmpĩ naclĩakchihuĩnãñ xtachihuĩn Quimpuchinacãñ Jesús antã, chũ acxñĩ cchãlh Dios quimãktãyãlh, chũ canĩhuã tlan xaclichihuĩnanikoy huãntũ antã xalanĩn. <sup>13</sup> Huãmpĩ mãsqũ chuná, quit chunatiyã atuyã xacpuhuãñ, chũ nĩ tãncs xũĩ quintalacãpastacñĩ sãmpí nĩ cmãñókhulh antã quintalacãñ Tito. Huã xpãlacata nĩ mãkã quĩlhtãmãcũ tuncãñ ctacãxpã, chũ calh putzay c-xatĩyat Macedonia a ver lapi naclakãpãxtoktayay c-tiji.

*Huãntũ lĩpãhuanãhu Jesús lĩtaxtuyãhu xtãchunã lãntla lĩmajĩnĩn huãntũ tlan muçsũn*

<sup>14</sup> Canã cpãxãctãtzĩnĩy Dios pĩ fuerzã tayanĩmã xtachihuĩn Cristo laquĩmpĩ xliãpac tachixcuhuĩfat naucxilhĩkoy pĩ chũ xmãñ huã mãpãksĩnamã c-quĩlatãmãcãñ. Pus Cristo quĩncãlakãlhamãñitãñ, chũ lakpalĩnĩt quĩlatãmãcãñ laquĩmpĩ naclĩakchihuĩnanãhu xtachihuĩn, chũ lacaxtum nacmããkahuanĩyãhu canĩhuã antãñ quin cquĩchanãhu xtãchunã lãntla perfume huãntũ mãkat chãñ xliãmũclhũn. <sup>15</sup> Sãmpĩ quĩn huãntũ lĩpãhuanãhu Cristo lĩtaxtuyãhu xtãchunã lãntla lĩmajĩnĩn, chũ huãntũ Cristo lĩcãxtlahuãñaniy Quintlãtican Dios, chũ yumã lĩmajĩnĩn lacaxtum chãñ xliãmũclhũn chunã c-xlakstĩpãncãñ huãntũ lakmãxtumãkó xlistãcãcãñ, chũ huãntũ mããktãnkãmakó. <sup>16</sup> Xliãpac huãntũ naãktãnkãkoy, yumã xtachihuĩn Cristo huãntũ quin clĩakchihuĩnanãhu nĩ lakãtĩkoy, chũ lãmpala lĩxcãñĩt quĩncãlĩmacãñãñ, huãmpĩ xliãpac huãntũ lãktãxtuputũnkoy xlistãcãcãñ, luhua lakãtĩkoy huãntũ cuanãhu, chũ çãnjãlakoy. Huãmpĩ chũ capuhuãntĩt, çĩtĩ cahuã tlan xacstũ namãkãntãxtĩy yumã tlanca tãscũjut huãntũ Dios quĩncãmãxquĩnĩtãñ? <sup>17</sup> Quĩn nĩtũ çãj clĩtlãjamãhu tumĩn xtachihuĩn Dios xtãchunã lãntla tlahuãkoy mãkapĩtzĩn, huata cumu mãñ Dios quĩncãmãlacscũjumãñ, chũ quĩncãucxilhĩmãñ, chunã çãj xpãlacata lĩtlĩhuãkã tũ quĩncãmãxquĩyãñ, Cristo tãncs clĩmãkãntãxtĩyãhu quĩntãscũjũtcãñ lãntla xlá lakãtĩy.

### 3

*Xãsqãstĩ quĩlatãmãcãñ lĩtaxtuyã lã mactum carta huãntũ tzokmã Cristo*

<sup>1</sup> Acxñĩ chunã cchihuĩnãñ mãx puhuanãtĩt pĩ çãj quĩacstũ clĩtatãlanquĩmã xliãpac quĩntãscũjut huãntũ ctlahuãmã laquĩmpĩ chunã tlan naquĩlĩpãhuanãtĩt. Usuchĩ mãx puhuanãtĩt pĩ xlacãsqũncã nacputzayãhu tĩ naquĩncãtlahuãniyãñ mactum carta antãñ nãhuãñ pĩ tlan huãntũ clĩscũjãmãhu lãntla tlahuãkoy mãkapĩtzĩn, usu puhuanãtĩt pĩ ccaçquĩnimãñ tlan naquĩncãtlahuãniyãtĩt tamã carta. <sup>2</sup> Tãncs ccahuãniyãñ pĩ quĩn nĩ cmaclãcãsqũnãhu pala tĩ naquĩncãmãkchihuĩnanãñ pĩ tlan naquĩncãlĩpãhuanãcãñãñ, sãmpĩ mãñ huixín huãntũ lakpalĩnĩtãntĩt milãtãmãcãñ lĩtaxtuyãtĩt xtãchunã lãntla quĩncãrtãjãcãñ huãntũ tlan mãlũlokã pĩ cscũjũnĩtãhu, huãmpĩ yumã carta nĩ çãj c-cãpsnãtzokũljicãñĩt, huata c-minãcũcãñ, chũ çãtĩhuã pac lĩkãlhtãhuãkay sãmpĩ çãucxilhãcãñĩt lãntla akstĩtũm lapãtĩt. <sup>3</sup> Xlicãñã stalanca tãsiyuy pĩ huixín yumã carta huãntũ tzokũñĩt Cristo, chũ quĩncãmãxquĩcãñĩtãñ quin laquĩmpĩ nacmãsiyuyãhu, huãmpĩ nĩ huã lĩtzokãñĩt tinta, huata huã lĩtzokãñĩt cspĩritũ Dios xãstãcãñã, xãhuãchĩ xãletra yumã carta nĩ antã lĩpĩtcãñĩt c-xlacãñ pãktũm chĩhuix xtãchunã lãntla tzokũlĩçã tamã xãmãkãñ kãmpãçãhu xliãmãpãksĩn Dios, huãmpĩ c-xlacãñ minãcũcãñ.

<sup>4</sup> Huã chunã clĩhuãñ sãmpĩ clĩpãhuanãhu Dios, chũ ccaztĩyãhu pĩ xlá tlan mãlũlokã pĩ xlicãñã quĩntãchihuĩnãcãñ, chũ huãntũ tlahuãñĩt Cristo c-quĩlatãmãcãñ. <sup>5</sup> Pus niucxñĩ capuhuãntĩt pala quĩn quĩlacãñ yumã lĩskalalã huãntũ clĩchihuĩnanãhu, huata xliãpac tũ quin ctlahuayãhu, chũ huãntũ clĩchihuĩnanãhu, pacã huã Dios quĩncãmãxquĩyãñ lĩtlĩhuãkã naclĩtlahuayãhu. <sup>6</sup> Sãmpĩ xmãñ huã Dios huãntũ tlan naquĩncãmãxquĩyãñ lĩskalalã laquĩmpĩ naclĩakchihuĩnanãhu xãsqãstĩ xtalãcãxlãñ lãntla nalãkãmãxtũkoy tachixcuhuĩfat. Yumã xãsqãstĩ talãcãxlãñ nĩ xtãchunã lãntla aktũm çãj xãtãtzoknĩ lĩmãpãksĩn huãntũ nĩ kãlhĩy lĩtlĩhuãkã namãktãyay huãntũ mãkãntãxtĩputũn, huata huã kãlhĩy tlanca lĩtlĩhuãkã lãntla Espĩritũ Santo lakpalĩy xlatãmãt huãntũ nalĩpãhuãñ Jesús. Huãntũ puhuãñ pĩ nalãkãmãxtuy xlistãcãñã lãntla tãncs namãkãntãxtĩy xãmãkãñ xliãmãpãksĩn Dios, tuncãñ tãksã pĩ huata lĩnĩn quĩtãxtũniy xlistãcãñã, huãmpĩ



huantj maqxuy talacasquin Espiritu Santo napuxcunaniy c-xlistacna, malakapasniy xatiji latamat.

<sup>7</sup> Acxni Dios maxquilh yama kampaçahu xliapaksin, chu xla laclhpitkolh xaletra c-paktum chihuih, xlicana pi luhua licacni lantla Dios masiyulh xlitlihuaka, chu cxxakanat huantu kalhij; sampi alistalh hasta tachixcuhiat ni lay xucxilhnikoy xlacan Moises lantla lipecua xmalakachixinan masqui ni makas quilhtamacu laclaninikolh lantla xlislipua. Huampi capuhuantit, pala yama limapaksin huantu xlihuaniy tachixcuhiat lantla xlipatinatcan lapi ni namakantaxtikoy, luhua licacni lantla masiyulh xlitlihuaka Dios acxni maxquikolh, <sup>8</sup> çtù lihuacá chù ni licacni lanchiyu quilhtamacu lantla Espiritu Santo maxquimako sasti latamat xlipacs huanti lipahuán Jesús? <sup>9</sup> Yumá quitaxtuy pi lapi tlanca licacni quilhtamacu acxni Dios mastalh yama lipecua xliapaksin sampi xquincamacatziniyan pi fuerzaj napatinanahu xpalacata quintalakahin, pus tlak tlanca licacni quilhtamacu chu pi tlan lipaxuhu liakchihujanahu lantla Dios quincalacxapaniyan xlipacs quintalakahincan laquimpi nialh napatinanahu. <sup>10</sup> Sampi masqui xlicana pi luhua tlanca cacni xkalhij yama xakampaçahu xliapaksin Dios huantu timastalh xamakan quilhtamacu, xlicana pi lanchu nialh tu xlakasj pala caj huá tamalacastucahu yama tlanca laktáxtut huantu lanchu quincamaxquiyán. <sup>11</sup> Chu cumu Dios limasiyulh tlanca xlicacni caj xpalacata huantu ni makas quilhtamacu tayaniy, pus chu atzinu tlak nalimasuyuy xlicacni yama laktáxtut huantu lanchu kalhijahu cumu niucxnicu catiláksputli caxanilihuaya quilhtamacu.

<sup>12</sup> Cumu quin stalanca catziyahu pi naquincamaxquicanan yama laktáxtut huantu quincamalacunicanitan, huá xpalacata ni cquillpahuanahu cliakchihujanahu. <sup>13</sup> Quin nitu cmatzekmahu xcacni lantla tláhuah Moises acxni xlatatlapacan laquimpi ni nalacauxilhikoy yama judios, chu ni nacatzikoy pi aya xlakspuniti lantla xapulh xmalakachixinan xlacan. <sup>14</sup> Huampi ni caj xman xlakastapucan judios huantu ni lalh xmacalakoy yama xmakaxkakánat, huata na chuná caj xpalacata xatzacat xuanij c-xtalacapastacnican, sampi hasta chu luhua judios liakhtahuakakoy yama xliapaksin Moises chunacu lampala huí tu ni maktayakoy lihuana akatakskoy xatu luhua masiyuputin; pus ni a lihuana malacahuaniqocan, xahuachi tama huantu ni limakaxtakoy namalacahuanián caj xman huá Cristo tlan lactlahuay. <sup>15</sup> Luhua xlicana, chunacu hasta lanchiyu quilhtamacu acxni judios liakhtahuakakoy yama libro antani tataksa limapaksin huantu tzokkonit Moises, ni lay akatakskoy huantu luhua masiyuputin. <sup>16</sup> Huampi acxni chatum lipahuán Quimpuchinacan, xlicana pi nitu lakotkha, chu tlan lihuana lacahuán, tlan chu lihuana akataksa huantu xapulana ni xakataksa yama xamakan xtachihuj Dios. <sup>17</sup> Sampi antani puxcunan Quimpuchinacan Jesús c-xlatamat chatum, na anta puxcunan cspiritu Dios, chu antani puxcunan cspiritu Dios, nialh lay tanuyachá talakahin, usu huantu nitlan laquimpi xtachin nalimaxtuy chatum. <sup>18</sup> Chanchu xlipacs quin huantu aya lipahuanahu Quimpuchinacan, chu nialh tu xatalakatlapán lamahu, stalanca masiyuyahu cxxakanat Dios chu lantla kalhij tlanca xlitlihuaka c-quilatamatcan, xahuachi quin ankalhin cax lihuacá masiyutlilhuayahu yama akstitum latamat, chu talacapastacni tu xla kalhij, sampi c-quilatamatcan lama cspiritu Dios huantu quincamaktayalemán.

#### 4

<sup>1</sup> Huá xpalacata ni clitaxlajuaniyahu masqui tu quincalakchinan huantu nitlan, sampi stalanca catziyahu pi huá Dios quincamacamaxquinitan yuma tascujut. <sup>2</sup> Quin nialh tu ctlahuamahu huantu caj xatzek tatlahu tu lixcájni, chu limaxaná; nitu tu cliakskahuimahu huantu ni chuná quincalimapaksiyan Dios, huata huantu akstitum clichihujanahu, chu cmalulokahu xtachihuj; chu Dios cliamacanahu pi stalanca catziy huantu ccahuanián laquimpi huixin tlan naquincacanjaniyáti. <sup>3</sup> Chu lapi huá yuma tachihuj huantu quin cliakchihujanahu, makapitzin puhuanakoy pi nitu xlakasi, xlicana pi caj xman huá xlacan ni lay akatakskoy huantu naaktzankatayakoy. <sup>4</sup> Sampi huá yama akshuini huantu mapaksinan yuma çatuxáhuat malakatzikonit xtapuhuanan laquimpi ni naakatakskoy yama lipaxuhu xtamacatzinin Cristo huantu mastay laktáxtut; sampi xtachuná la tlanca xkakanat quincalimalacahuanimán lantla kalhij tlanca xlicacni Dios. <sup>5</sup> Huá xpalacata acxni quin cakchihujanahu, ni cuanahu pala quin caquincalipahuankon tachixcuhiat, huata clitakahchihujnankoyahu pi huá calipahuankolh Jesucristo, sampi huá Quimpuchinacan. Sampi quin caj xlacscujnin Cristo, chu pi clipahuanahu, huá lipaxuhu ccaliscuján laquimpi huixin na nalipahuanátit. <sup>6</sup> Sampi huá yuma Dios huantu maktum quilhtamacu chuná huá: “¡Caánalh xkakanat antani pacs capucsua!”, pi huatiyá chu yuma Dios huantu quincamaxquiyán xkakanat c-quincacucan laquimpi nalakapasahu tlanca xlicacni Dios huantu masiyuma c-xlatamat Jesucristo.

*Dios maqpuhuan̄t̄iny huant̄i pat̄inán caj xp̄alacata*

<sup>7</sup> Xlicanā p̄i tanca xt̄ápalh yumā xkakanat̄ huantū Cristo quincamax̄quijn̄t̄án, ch̄u quin ant̄a maquijn̄t̄ahu c-quilatamat̄cán huantū lit̄axtuy xt̄achuná lant̄la pat̄um caj xachunata tláminc xla t̄iyat, n̄i mak̄as makapalay. Huá chuná lit̄lahuamā laquimpi Dios stalanca namasiyuy p̄i huá yumā tanca lit̄lihuakā huantū quincamax̄quijn̄t̄án n̄i quin maquilht̄zuquijn̄t̄ahu huampi huata ant̄a quillht̄zucun̄it̄anchá. <sup>8</sup> Huá xp̄alacata masqui l̄uhuā ckalh̄iyahu tasokal̄ín, quin n̄i cp̄uhumāhu pala n̄i lay cactit̄axt̄unihu; masqui l̄uhuā huantū quincamaklituan̄iputun̄án huampi cakpuhuan̄t̄iyahu, n̄i cl̄itaxlajuan̄iyahu. <sup>9</sup> Masqui ankalh̄ín quincaputzastalamacán, huampi Dios n̄i l̄ht̄uj quincakxt̄akmakan̄it̄án; masqui lakachun̄ín hūi t̄u cl̄itatlajiyahu huampi ankalh̄ín cakpuhuan̄t̄ipalayahu. <sup>10</sup> Xalj̄iankalh̄ín can̄ihuá ant̄añi can̄ahu liakchihujinan̄ahu xt̄achihuj̄n̄ Jesús, quincakalhkalm̄án huant̄i naquincamakn̄iyán xt̄achuná lant̄la makn̄ica Jesús, huampi cumu n̄it̄ quincamakn̄ijn̄t̄án hasta ch̄u, ant̄a stalanca tasiyuy p̄i Jesús lama xastacná c-quilatamat̄ lant̄la quincacuj̄nt̄ajtlahuamán. <sup>11</sup> Pus x̄limakuā clam̄ahu, ch̄u cl̄ichihujinan̄ahu xt̄achihuj̄n̄ Jesús, ankalh̄ín huij̄ nahuán huant̄i naquincamakn̄iputun̄án caj xp̄alacata; huampi luhuā tlan̄ la quit̄axtuma, sampi chuná masiyuyahu c-quimacnicán huant̄u nan̄iy, ch̄u n̄i kalh̄iy lit̄lihuaka, p̄i ankalh̄ín lama xastacná Quimpuchinacán Jesús c-quilatamat̄cán. <sup>12</sup> Xalj̄iankalh̄ín n̄i t̄zankay t̄i quincamaklit̄iputun̄án quilatamacán caj xp̄alacata cumu cl̄ichihujinan̄ahu xt̄achihuj̄n̄ Jesús, huampi huixín caj xp̄alacata cumu lip̄ahuan̄t̄it̄ kalh̄iyat̄it̄ lakt̄ax̄tut, ch̄u x̄lipaan lat̄amat̄ c-akap̄ún.

<sup>13</sup> Lacatum c-L̄ikalht̄ahuakā chuná huan chātum: “Quit̄ cc̄an̄ajl̄al̄ huant̄u huan Dios, huá xp̄alacata cl̄ichihuj̄n̄al̄h.” Pus nā chuná ch̄u quin cumu cl̄ip̄ahuan̄ahu, ch̄u cc̄an̄ajlayahu t̄u quincamalacn̄un̄iyán Dios, pus nā can̄ihuá cl̄ichihuj̄namputun̄ahu xt̄achihuj̄n̄. <sup>14</sup> Sampi stalanca catziyahu p̄i yamā Dios huant̄i malakastakuan̄ij̄l̄ Jesús cal̄in̄ín nā chuná naquincamalakastakuan̄iyán acxn̄i nan̄iyahu laquimpi lac̄xtum, la huixín, cumu lā quin huant̄i lip̄ahuan̄ahu Jesús, xastacná naquincal̄en̄án c-x̄lact̄in̄ Dios. <sup>15</sup> Chuná p̄i masqui x̄licanā l̄uhuā huantū quin quincakspulamán n̄it̄án c-milakst̄ipancán, huá cl̄ip̄axuhuan̄apat̄im̄ahu sampi cc̄atziyahu p̄i tlan̄ nac̄aquit̄axtun̄iyán, sampi lant̄la atzin̄i l̄uhuā caj xp̄alacata quintachihuj̄ncán naakataks̄koy p̄i Dios pax̄quikoy, nā chuná atzin̄i l̄uhuā t̄i nap̄axcatcatziñikoy xp̄alacata xtalakhamán, ch̄u nac̄an̄inan̄ikoy.

<sup>16</sup> Huá xp̄alacata quin n̄i cl̄itaxlajuan̄iyahu masqui x̄lipacs yumā quincakspulayán, sampi masqui lacl̄it̄ilham̄a quintiyat̄l̄ihucán, huá quil̄istacnacán chal̄i chal̄i skatama, ch̄u t̄iyam̄ lit̄lihuaka. <sup>17</sup> Yumā huant̄u caj tzin̄i t̄apañ̄in̄ t̄u caj punt̄z̄u pat̄im̄ahu un̄i ç̄atux̄ahuat̄ n̄i mak̄as nat̄it̄ax̄tukoy; x̄ahuach̄i n̄it̄u x̄lakasi lapi huá nat̄amalacastuc̄ahu yamā tanca lip̄axuhu lat̄amat̄ huant̄u n̄i laksp̄uta, huant̄u al̄ist̄al̄h naquincamax̄quicanán. <sup>18</sup> Sampi quin n̄i caj x̄m̄an huá lakpuhualacan̄ahu huant̄u tasiyuy un̄i ç̄atux̄ahuat̄, huata huá uc̄xilhlacachamāhu huant̄u n̄i tasiyuy; sampi x̄lipacs huant̄u un̄i tasiyuy ç̄atux̄ahuat̄ laksp̄uta, huampi huant̄u xala c-akap̄ún n̄i tasiyuy, xalj̄iankalh̄ín namakapalay.

## 5

<sup>1</sup> Yumā quimacnicán huant̄u pulamāhu ç̄atux̄ahuat̄ lit̄axtuy xt̄achuná lā quinchiccán ant̄añi huilahu, ch̄u acxn̄i nalaclay, ch̄u nan̄iyahu caj namaacn̄ucán, huampi stalanca catziyahu p̄i masqui yumā quimacnicán nalaksp̄uta, Dios quincal̄ikalh̄im̄án tan̄u xas̄sti quimacnicán xala c-akap̄ún huant̄u n̄i huá x̄quilht̄zucut̄ ch̄ixcuhuj̄n̄, huant̄u niucxn̄i catiláclal̄h. <sup>2</sup> Hua yumā xp̄alacata lip̄ecuā tlakajlayahu x̄limakuā kalh̄iyahu yumā quimacnicán, lakpuhualacan̄ahu yamā quimacnicán xala c-akap̄ún, ch̄u puhuan̄ahu p̄i huat̄iyá aya x̄l̄ilatamach̄ahu. <sup>3</sup> Quimacnicán xala c-akap̄ún nal̄it̄axtuy xt̄achuná lant̄la quil̄hakat̄cán huant̄u naquincal̄imalh̄akac̄anán laquimpi n̄i caj lā sp̄iritu, n̄i kalh̄iy x̄macn̄i nal̄il̄itamayahu. <sup>4</sup> Huampi x̄licanā tlakaj layahu, ch̄u lip̄uhuan̄ahu x̄limakuā l̄ilam̄ahu yumā quimacnicán, huampi n̄i caj huá p̄i n̄iputun̄ahu laquimpi n̄ial̄h nakalh̄iyahu yumā quimacnicán huant̄u quincamac̄atzajuan̄iyán, huata l̄ilakpal̄iputun̄ahu huant̄u xala c-akap̄ún. <sup>5</sup> Çanā ç̄ax̄catcatziñiy Dios sampi huá quincamax̄quijn̄t̄án yumā tlan̄ xtalacap̄astacn̄i, laquimpi tancs nacatziyahu p̄i huant̄u quincamalacn̄un̄ijn̄t̄án, pac̄s namakant̄ax̄t̄ij, ch̄u nā quincamax̄quijn̄ Sp̄iritu Santo laquimpi huá x̄lij̄uc̄xilht̄it̄ nahuán huant̄u al̄ist̄al̄h xatakatz̄in̄ naquincamax̄quicanán c-akap̄ún.

<sup>6</sup> Chuná p̄i ankalh̄ín akpuhuan̄t̄iyahu, sampi can̄ajlayahu x̄lipacs huant̄u malacn̄uy Dios, masqui catziyahu p̄i x̄limakuā un̄i lam̄ahu ç̄atux̄ahuat̄, ch̄u kalh̄iyahu yumā quimacnicán, quit̄axtuy p̄i mákat lam̄ahu, huampi xamaktum̄ nalakchan̄ahu Quimpuchinacán. <sup>7</sup> Masqui x̄licanā p̄i lanch̄u n̄i lay lacatzaj tasiyuy huant̄u nakalh̄iyach̄ahu, caj tac̄an̄ajla l̄ilam̄ahu, ch̄u caj x̄m̄an lip̄ahuan̄ahu p̄i luhuā chuná nahuán. <sup>8</sup> Cumu x̄licanā lip̄ahuan̄ahu huant̄u quincamalacn̄un̄ijn̄t̄án, quin tlakaj layahu, ch̄u lacasquin̄ahu p̄i aya x̄makax̄takuj̄ yumā quimacnicán, ch̄u maktumá aya x̄lakch̄ahu Quimpuchinacán. <sup>9</sup> Huá xp̄alacata

quin ankalhín man huá makapaxuhuaṃhu Quimpuchinacan Jesús, chuná pala acxní nanjyahu, chū namakaxtakahu yuma quimacnicán, usu pala acxní nalilatamayahucú. <sup>10</sup> Sampi xlipacs quin naquincalichancanán c-xlacatín xpumapaksín Cristo laquimpi naquincasquiníyán cuenta xpalacata tū tlahuanítahu catuxáhuat pala tlan usu nítlan.

*Huantū Dios tlahuanit c-xlatamat Pablo*

<sup>11</sup> Cumu quin catzzyahu lantla Quimpuchinacán naquincasquiníyán cuenta xpalacata huantū tlahuanítahu xlipacs quin xala catuxáhuat, clímaakpuhuanitínikoyahu tachixcuhútat pī calipahuankolh. Cumu Dios quincalacapasán, chū catzzy pī nī caj cakskahuinama acxní chuná clíchiuhinanahu, cpuhuanahu pī nā chuná huixín quincalacapasátit. <sup>12</sup> Acxní chuná cchiuhinanahu nī tipuhuanátit pala caj clítlancaatziputunahu yuma quintascujutcán huantū ctlahuamaṃhu, huata ccamaxquimán quilhtamacú pī nakalhiyátit tapaxuhuan caj quimpalacatacán, chū laquimpi tlan nakalhiyátit tū nalikalhtikoyátit yama chixcuhuin huantū nítlan quincalichihuinanán acxní līlacataquinankoy huantū liscujmakó, huankoy pī tachihuin Dios liscujmakó masqui nī lakpalimákó xalixcajnī xtalacapastacnicán. <sup>13</sup> Lapi huí tī puhuan pī quín caj cakuitimahu acxní chuná clíchiuhinanahu quintascujutcán, xman Dios catzzy, huampi lapi puhuanátit pī chū lacatancs huantū clíchiuhinanahu, cakaxpátit huantū naccahuaniyán, sampi nacamaktayayán c-milatamatcán. <sup>14</sup> Catzzyahu pī Cristo luhua quincalalalhamanán, chū huá clímakaxtakahu pī camapaksínal c-quilatamatcán. Cumu catzzyahu pī huá tñijh caj xpalacatacán xlipacs tachixcuhútat, nā quīlcatzycán pī xlipacs huantū lanchú lipahuankoy quítaxtuy pī aya tñikonit. <sup>15</sup> Cristo nīlh caj xpalacata naquincalacamaxtuyán, chū laquimpi quin huantū lipahuanaṃhu, xlimakuá lamahucú unū catuxáhuat, nialh nalatamayahu caj huantū quiacstucán, huampi huá natapaksiniyahu sampi huá nīlh, chū lakastakuánal caj quimpalacatacán. <sup>16</sup> Xlipacs quin nī lay nalimaxtuyahu pala tlan, usu nítlan xtapuhuan chatum chixcú caj xpalacata cumu chuná lipulhcakoy amakapitzín tachixcuhútat, masqui xlicana pī xapulana makapitzín quin xlipulhcayahu Jesús xtachuná la catihua chixcú sampi chuná xlipulhcakoy amakapitzín, huampi chū nialh chuná limacanaṃhu sampi aya catzzyahu xatí luhua tama Jesús. <sup>17</sup> Sampi xlipacs huantū tapaksinikoy Cristo quítaxtuy pī xasasti latámat kalhiy, nialh lacapastakoy lantla xapulh, sampi xlipacs huantū xamakán aya títaxtukolh, huá chū kalhiy xtalacapastacní tū pacs xasasti.

<sup>18</sup> Xlipacs yuma huantū quítaxtuma, huá Dios chuná tlhuama. Xlá lacásquilh pī Cristo naxokonaniy quimpalacatacán laquimpi quin huantū xmakalipuhuanítahu Dios caj xpalacata quintalakahincán, chū tlan naquincamalacatzuhupalayán c-xlacatín. Xahuachí quincamaxquiyán tascújut lantla namacatzzyahu xlipacs tachixcuhútat pī nialh tī capecuánihl Dios caj xpalacata cumu limakasitzínit xtalakahín, huata tlan catalacatzuhuinikolh chū sampi pacs xmatzankananikonit tū xlaclenky. <sup>19</sup> Acxní xlá macámilh Cristo, tancs xmasiyuma pī xlasacuin nialh capecuaniholh, catalacatzuhuinikolh xlipacs tachixcuhútat xala catuxáhuat, sampi nialh cuintaj xtlahuaniamakó xtalakahincán huantū xlacán xtlahuakonit; chū quin quincalacsacní laquimpi nacliakchihuinanaṃhu yuma xtamacatzzyín. <sup>20</sup> Quin luhua xpalacachihuinanín Cristo quincalimaxtucanítan, chū lampala Dios man camapuhuanitínimán c-quintachihujncán pī catalacatzuhuinítit Dios laquimpi nacamatzankananíyán. <sup>21</sup> Cristo nī tláhuah talakahín, huampi caj quimpalacatacán, Dios limáxtulh xtachuná lampala huá xtlahuanit quintalakahincán laquimpi chuná tlan naquincapalakaxokonán laquimpi chū c-xlacatín Dios nalitaxtuyahu xtachuná la nialh tū laclenahu.

## 6

*Lanchú huá lakchanit quilhtamacú lantla naquincalacamaxtuyán Jesús*

<sup>1</sup> Pus cumu Dios quincamaxquínítan yuma tascújut lantla nacpalacachihuinanaṃhu, c-xtucuhuiní ccalimakatanzkayán pī nī páxcat catlahuátit yama xtalakalhaman Dios huantū xlá camaxquimán. <sup>2</sup> Sampi caj calacapastáctit xtachihuin huantū xlá huan lacatum c-líkalhtahuaka:

“Acxní luhua láchalh quilhtamacú ckáxmatli huantū xquisquinípat pī naclakalhamanán; chū cmaktayán acxní aya naaktzankaya.”

Xlicana pī lanchú huá quilhtamacú lantla nalipahuanaṃhu, chū naquincalalalhamanán. Lanchú aya lakchanit quilhtamacú lantla huan pī naquincalacamaxtuyán.

<sup>3</sup> Quin ctzaksayahu nī pala maktum xacimacalahuaninahu huantū nítlan tatlahu laquimpi nī nalilaclatayay huantū chū cliscujmaṃhu. <sup>4</sup> Chū huampi luhua ankalhín cmasiyumaṃhu pī xlicana huá clascujnimahu Dios, sampi cpaxuhuañenahu masqui acxní tū quincatzankánin, masqui quincalalchinán talakapútzit, chū hasta

masqui lhuha huantu quincalimapatinicanán; <sup>5</sup> usu acxni quincaputzanicán lantla naquincasitzinicanán, quincatamacanucán c-pulachin, chu lipécua quincakasnokanán, chuná pala ctlakuanahu c-quintascujutacán, usu ni clhtatayahu, usu quillhtzincslatamayahu. <sup>6</sup> Na chuná stalanca climasiyumuahu quilatamatcán pi huá clascujnimahu Dios sampi chunatiyá lantla akstítum clamahu, tlan quintapuhucán, catuhá huantu cpaxuhuanapatiyahu, clakapasahu huantu xtaluloktat Dios, chu tasiyuy pi Espíritu Santo lama c-quilatamatcán sampi ankalhín lacatítum cpaxquiyahu caxatícahuá. <sup>7</sup> Na chuná cumu clakapasahu xtalacapistacni Dios, chu tancs clíakchihuinanimahu xtachihuín, mákat tasiyuy pi calhíyahu xlitlihuaka Dios. Ankalhín huá clilamaahu huantu akstítum tascújut, chuná acxni quincasokalícanán, usu acxni ctalatlahuayahu huantu nítlan. <sup>8</sup> Ankalhín huá cuanahu huantu akstítum masqui lakachunín lactalípuhu quincalimaxtucanán, chu masqui lakachunín quincalíkalhkananancán, masqui lakachunín tlan quincalíchihuinanancán, chu masqui lakachunín caj quincasitzinicanán, masqui lakachunín huancán pi caj clíakskahuinamahu huantu cuanahu masqui huancán pi luhua tancs, chu masqui lakachunín huancán pi akstítum clíchihuinanahu xtachihuín Dios. <sup>9</sup> Masqui xlicana pi makasá lakapascanít huantu quilakasicán, chu masqui lakachunín quincalimaxtucanán xtachuná lampala nítú quilakasicán. Masqui xlicana pi ankalhín quincamakni putuncanán huampi chunatiyá clamahu xastacná, masqui lipécua lantla quincamapatinicanán ni lay quincamaknicán. <sup>10</sup> Masqui ankalhín quincapaxpulayán huantu tlan naclílipuhuanahu, huampi ankalhín calhíyahu tapaxuhán; quin límaxkanín huampi lhuuatá huanti climaktayakonítahu, chu matamacunú climaxtukonítahu quintachihuincán; masqui nítú calhíyahu huantu xtapalh tumín, huampi c-quinacucán xcátzít kalhíyahu huantu tlanca xtápalh líxatuy c-xlacatín Dios.

<sup>11</sup> Natalán xala c-Corinto, quit nítú ccaakskahumán, huata tancs ccatálakchihuinanámán sampi ccapaxquiyán xlipacs xlitlihuaka quinacú. <sup>12</sup> Ni quin quintalálakhincán, huampi huixín mintalálakhincán pala ni quincapaxquiyátit. <sup>13</sup> Huá xpalacata ccalímaakatzankayán, xtachuná la çatum chixcú huanti tachihuínankoy xlakkahuasán, pi pala tú quincahuaniputunátit, pacs caquincahuanítit, chu caquincamacatzinítit xtachuná la quin ccamacatziníyán quintalacapistacnicán, chu ccalakalhamanán.

*Dios quincalimaxtuyán xtachuná la csiculán xastacná antañi xlá huí c-xchic*

<sup>14</sup> Pala tí ni lipahuankoy Dios huixín ni lacxtum catatlahuátit mintalacapistacnacán, sampi caj líhuana calacapistactit: ¿Pá tlan tatalacastuca huantu nítlan tascújut yamá huantu akstítum tascújut? ¿Pá tlan lacxtum talay cacuhuiní, xahuá catzísni? <sup>15</sup> Chuná lantla Cristo ni lay tatalaxtumiy akskahuini, na ni pala huanti lipahuán Cristo ni lay tatalaxtumiy akskahuini, na ni pala huanti lipahuán Cristo, chu huanti ni lipahuán. <sup>16</sup> Xlipacs quin huanti lipahuánahu Dios ni quincaminíyán natatalaxtumiyahu huanti lakataquilhpatakoy huanti caj xatatlahuamakxtu ídolo. Sampi Dios quincalimaxtuyán xtachuná la csiculan xastacná antañi xlá lama, chuná la maktum quilhtamacú tihuá Dios: “Quit ankalhín clámaj nahuán c-xlatamatcán, sampi quit Xpuchinacán, chu xlacán quincamán.”

<sup>17</sup> Huá xpalacata chuná huampalay Dios: “Catapanítit c-xlakstípancán, chu ni lacxtum catálakótit; nítú caxamatit huantu nítlan, laquimpí quit tlan naccatalatamayán, <sup>18</sup> chu quit Mintláticán nacuan, chu huixín quilakkahuasán, chu quilactzumaján nahuanátit.”

Chuná huan Quimpuchinacan Dios huanti tlanca xlacatzúcut.

## 7

<sup>1</sup> Natalán, xlipacs yuma huantu Dios tihuanchá xamakán quilhtamacú, quin quincamalacnunicanítan. Huá xpalacata ccalíhuaniyán pi chunatiyá akstítum calatamahu, chu nítú tilímaxcajalíyahu quimacnicán, xahuá quillistacnacán, huata caj xman huá caputzahu lantla tlan nalímakapaxuhuyahu Dios, chu lantla tlan namalanán c-quilatamatcán.

*Pablo luhua lipaxuhukoy huanti xala c-Corinto*

<sup>2</sup> ¡xtlahuátit lítlán cana caj tzinú xquincalalhamántit! Sampi ni pala çatum ctlahuaniyahu huantu nítlan, nítú ctalatlahuamahu, chu nítú cakskahuimahu. <sup>3</sup> Ni huá xpalacata chuná ccahuaniyán pala caj naccamakalípuhuanán, usu naccalímalacahuaniyán pala nítlan mintapuhucán, huampi xtachuná la ccahuanián

xapulana pi masqui xlijmakuā naclatamaycú, usu cñinít nahuán, chunacú ccapaxquimán nahuán xlijpac quinacú. <sup>4</sup> Quit nī pala tzinú ccamacpuhuaníyán, huá xpalacata lacatzaj ccalixakatliján, chu nítú ccamaahtzekuiliniyán, xahuachí luhua ccalipaxuhuayán lantla quincakalkhaxpatátit, chu masqui luhua huantu quincalimapatijnicán, huixín quincamaakpuhuanitiniyátit, chu quincamaxquiyátit lanca tapaxuhuán acxñi ccalapastacán.

<sup>5</sup> Hasta lantla ctichahu c-xatiyat Macedonia nítú aaktziyaj cjaxahu sampi caxanjicahuá antañ canahu ankalhín nī xquincacxilhpupunán chixcuhún, chu c-quinacucán luhua xcalipuhuanahu xpalacata ntlán tu naquincatlakuaniputuncán. <sup>6</sup> Huampi Dios lakatij makapaxuhakoy huanti lipuhamakó, pus xlá quincamacaminín Tito laquimpi xlá naquincamaaktziyajan, chu naquincamakapaxuhuayán. <sup>7</sup> Na nī xman huá lantla ctilitaktziyajú quinticalakmín, huampi na xahuá atzinú luhua quincalimakapaxuhuán lantla xpaxuhua caj mimpalacatacán; xlá quincalitaqalkhchihuinán lantla nī aktziyaj layátit sampi nī xcatziyátit pala tlan clamahu, na chuná quincahuanín pi lacasquinátit pi tuncán xaccalakanchán. Huá xpalacata luhua atzinú quincalimakapaxuhuán.

<sup>8</sup> Masqui xlijcana ccatzizy pi yama quincarta huantu quit pulh cticatzoknín luhua calimakalipuhuan sampi luhua huantu ccalihuanín, huantu quimpalacata nī pala tzinú atuyá cpuhuán pi chuná xacticahuanín. Acxñi acu ccatzoknanikón, xacpuhuán pi max luhua nacamakalipuhuanán, huampi tama talipuhuan nī makas quilltamacú titaxtukolh. <sup>9</sup> Lanchú luhua clipaxuhuay, nī xpalacata cumu caj ccalimakalipuhuan, huampi huá clipaxuhuay sampi tama mintalipuhuanacán camaktayan laquimpi nalakpaliyátit xalixcainit milatamatcán c-xlacatín Dios. Huixín xlijlipuhuanpátit mintalalkhincán chuná lantla lakatij Dios, huá xpalacata clihuán pi yama quincarta huantu ccamalakachán nítú ccalimalakalhín, huata tlan ccalimaktayan. <sup>10</sup> Sampi yama talipuhuan xpalacata talakalhín huantu Dios lakatij napañahu, xlijcana quincamaktayan nalakpaliyahu xalixcainit quintalacapistacnicán c-xlacatín laquimpi xlá tlan naquincamatzankananiyán, chu naquincamaxquiyán laktáxtut. Huampi huanti caj lihuacá tzucokoy liliipuhankoy huantu unú xala catuxáhuat xlijcana pi naaktzankatayakoy, sampi nī malakaspityahuanikoy xtalakalhincán huantu tlahuakonit c-xlacatín Dios. <sup>11</sup> Huixín macalanitántit, makatlatijá mintalipuhuanacán lantla lakatij Dios, chu Dios camaktayanítan, camaxquín litlihuaka laquimpi talaccaxlayátit yama chixcú huanti xtlahuanit lixcainit talakalhín c-milakstipancán. Sampi luhua xcamamaxaninítan, huá luhua xlijstiziniyátit, chu cumu nī xcatziyátit lantla luhua natlahuayátit nalaccaxtlahuayátit, puhuántit xacanchán camaktayan, huampi nialh makcatzi kalhkhilhpútútit, huata tuncán chuná tlahuátit, tamacaxtútit yama chixcú huanti xtlahuanit talakalhín, chu mamakcatziniyátit xtalakalhín. <sup>12</sup> Acxñi quit ccamacanichán yama quincarta, nī huá clitzokli laquimpi caj naclimamaxanij yama chixcú huantu xtlahuanit talakalhín, huata huá ccalitzoknanín laquimpi caj naccalitzaksayán palapi xlijcana luhua quincalipahuana, chu natlahuayátit huantu xquimacatziniyátit Dios naccalimapaksiján. <sup>13</sup> Huampi cumu xlijcana ctalulukui pi quincalipahuana, atzinú clijkhij tapaxuhuán c-quilatamat.

Huampi na lihuacá clipaxuhuanit sampi Tito luhua kalhij tapaxuhuan caj xpalacata lantla maktyátit laquimpi nítú natzankaniy; xlijcana pi pacs tu tlahuayátit, quit luhua clipaxuhuay. <sup>14</sup> Quit ccatzizy pi nī caksáhuilh Tito acxñi cuánih pi huixín luhua tlan mintapuhuanacán. Xlijpacs huantu quit ccalitakalhchihuaninítan huá xtalulóktat, chuná la cuánih Tito pi quit luhua clipaxuhuay lantla huixín lapátit. <sup>15</sup> Xlá luhua cana lipaxuhu calakatzalacacán acxñi lacapastaca lantla kalhkhaxpatit pacs tu xlá calitakalhchihuinán, xahuachí lantla maxquítit cacñi acxñi calakchán sampi xlasquinátit nacatzizy pi lipahuanátit. <sup>16</sup> Na chuná quit clipaxuhuay sampi ccatzizy pi niucxñi caquintilimamaxanítit c-milatamatcán, chu pi na tlan ccalipahuán.

## 8

*Pablo lacasquín pi lipaxuhu catamástokli acatzunin tumin tu nalimaktayanankoy*

<sup>1</sup> Natlanín, chú quin ccalitakalhchihuinanan lantla Dios maxquikonit xatlan xtalacapistacnicán yama quinalancán huanti lipahuankoy Jesús xlicatlanca c-xatiyat Macedonia. <sup>2</sup> Masqui xlijcana pi luhua talakapúzit huantu ankalhín lakchinkoy, huampi xlacán nī taxlajuankoy, huata luhua lipaxuhu lantla lamakó; chu masqui xlijcana luhua talimaxkakonit, luhua mastakonit xtumincán tu nalimaktayanankoy, xtachuná lampala luhua matamacunanín xuanakonit. <sup>3</sup> Quit tlan cmaluloká pi xlacán nī chalacatzanaj mastakonit huantu kalhikoy, sampi makapitín xlacán mastakonit hasta huantu nī makaacchankoy. <sup>4</sup> Caj xtapaxuhuanacán xmaktayanamputunkoy, sampi

man xlacán tzucukolh quihuanikoy pi cacmaxquikolh talacasquin calimaktayakolh huantu kalhikoy yama xtaçanajlanincán huantj huilakó c-Jerusalén. <sup>5</sup> Huampi nj caj xman huá litayakolh huantu xmastakolh, huampi pulana huá tamacamastakolh c-xlacatjn Quimpuchinacán, chu aljstalh chu quincahuanin pi naquincamaktayakoyán c-quintascujutacán lapj huá chuná lacasquin Dios. <sup>6</sup> Huá xpalacata acxni cucxilhuj huantu xmastokkñit yama quinalalancán xala c-Macedonia, quin clisquinihu litán Tito pi huá na camaakaspútluh c-milakstipancán huantu xlá xmaquilhtzuqujnñit lantla namaklhñtanñilhay huantu huixin nalimaktayakoyátit yama quincanajlanincán xala c-Jerusalén. <sup>7</sup> Lacaxtum caljchihuñnancanátit pi huixin tlak tancs lipahuanátit Dios nj xahuá amakapitzjn, tlak tlan masiyuyátit xtachihuñ sampi tancs lakapasátit xtalacapistacni, pala aktum tlan tascújut tlahuaputunátit, chu nj lay makantaxtyátit, nj tuncán lakachipiniyátit, xahuachj na chuná lakalhamankoyátit catjhuá chuná la ccaljtalhchihuiñanítan. Pus cumu chuná quitaxtuy, chu clacasquin pi tlak lipaxuhu namastayátit acatzunjn huantu nalimaktayanánit mintumjncán nj xahuá amakapitzjn.

<sup>8</sup> Yumá huantu ccahuanimán, nj luhua ccalimapaksimán, caj xman clacasquin nacatzjyátit lantla amakapitzjn tj lipahuankoy Jesús lipaxuhu maktayaninankoy, chu laquimpi huixin na tlan namasiyuyátit pi yama tapaxqujt huantu kalhjyátit xlijcana chuná lakatjy Dios. <sup>9</sup> Cumu la catzjyátit pi caj xpalacata cumu Quimpuchinacan Jesucristo snun quincalakalhamanán, masqui xlá luhua matamacunú xuanñt sampi xlá xpuchina xlijpac tj anán caquilhtamacú, huampi litáxtulh xtachuná la jimaxkan, caj quimpalacatacán, laquimpi chuná quin luhua nalimatamacunñinanahu sampi chu lipaxuhuayahu luhua xtalakalhamán huantu quincamaxqujn.

<sup>10</sup> Laquimpi atzinú naljakpuhantjyátit naccamalacapistacnjyán huantu man timaquilhtzuqujt catatá lantla acxtum laçachihuñnántit pi namastoktjñhayátit acatzunjn mintumjncán, xlijcana pi luhua tlan huantu huixin tlahuayátit. <sup>11</sup> Pus xtachuná lantla xkalhjyátit tapaxuhuán acxni matzuqujt, pi ankalhñá chuná cakalhítit tapaxuhuán hasta acxni namaakaspuyátit tama mintascujutacán. <sup>12</sup> Sampi yama huantj xlijcana lilakachixcuhuiputún Dios huantu maklhñtasiyutñilhay, Dios lipaxuhu makamaklhñtj xtamaktay usu xtumjn huantu puhuan pi tayany namastay, sampi Dios nj quincamaksquinán huantu xlá catzjy pi nj kalhjuahu.

<sup>13</sup> Yumá quintachihuñ nj huamputún pi caj xpalacata cumu namaktayakoyátit amakapitzjn huantj nj kalhikoy tj maclacasquinkoy, huixin naliquilhtzincsqátit. <sup>14</sup> Huata caj xman talacasquin pi acxtum nalalakalhamanahu, sampi chu huixin kalhjyátit huantj xlacán nj kalhikoy, huampi namín quilhtamacú acxni xlacán kalhikoy nahuan huantu huixin nj catikalhítit, acxnicú natasiyuy pi acxtum lalalakalhamanátit, sampi na nacamaktayacanátit acxni nñtú tj namaclacasquinátit. <sup>15</sup> Chuná naqujtaxtuy xtachuná lantla huan lacatum c-Likalhtahuaka: “Yamá huantj tlan makalanananit nj akataxtúnih huantu xmaclacasquinñit, na nj pala huantj nj luhua xmakalanananit nñtú tzankánih huantu naljuayán.”

*Pablo mqlakachamapá Tito c-xacachiqjn Corinto*

<sup>16</sup> Cana cpaçcatatzjñiy Dios pi xlá máxqujñ tlan talacapistacni quintalacan Tito pi na nacaklijhuanán xtachuná lantla quit ccaaklijhuán. <sup>17</sup> Acxni quit cuánih pi xtláhuah litán xcalakapaxialhñampalán, xlá aya xlapapistacniñt huantu caj xacstu pi nacalakapaxialhñnanán, sampi xcatzjputún lapj tlan lapátit.

<sup>18</sup> Na acxtum ctamacamachá Tito çatum quintalacán huantj luhua talipahu, chu lacaxtum antañ lipahuancán Jesús luhua huancán pi tancs lantla liscujma xtachihuñ Quimpuchinacán. <sup>19</sup> Xahuachj huá yumá çanajlanín xala unú lacsacolh laquimpi naquincamakamaktayayán lantla quin nacanahu liscujahu yumá tascújut huantu ctlahuamahu lantla cmamacxtumimahu acatzunjn tumjn laquimpi natasiyuy pi xlijcana lakalhamanñnanahu, chu chuná jimaxqujyahu çacni Quimpuchinacan Jesús. <sup>20</sup> Xahuachj quit clakatjy lantla quincamaktayamán sampi cumu lipahuancán, nj cpuhuan pala xamaktum naquincaljaksanachán pala nahuan pi huñ tj cakskauixtuhu yumá tumjn huantu çlēmahu c-Jerusalén. <sup>21</sup> Huá xpalacata quin ankalhññ ctzaksayahu ctlahuayahu huantu tlan tatlahu, chuná c-xlacatjn Dios, xahuá c-xlacatjncán tachixcuhújat.

<sup>22</sup> Chu na ccahuaniputunán pi na taamakochá Tito, chu xcompañeros, açatum litum quintalacán huantj quin cucxilhñitahu chunatá lantla quinticipaktanún, luhua akstítum quincatascujmán, xlá luhua paxúhuah acxni cátzjñ pi naanán çalakapaxialhñnanán sampi quit cljñchihuñanñt lantla kalhjyátit taçanajla, chu lantla mastokñtántit mintumjncán huantu jimaktayanánit, huá xpalacata chu luhua çatapaxuhuán çamaktayaputunán. <sup>23</sup> Lapj tj catzjputún xatú xpalacata cljñacsacñit Tito laquimpi huá nacalakanaçhán,

miljcatzicán pi caj xpalacata sampi yuma chixcú huantí akstítum quimaktayama c-xlitasujut Dios, chu ccatziy pi na chuná nacamaktayayán antá; chu yama chixcuhuin huantí taamakó, huá man malakachakonit minatalancán huantí lipahuankoy Jesús, chu huilakó c-lactzu cachiquin unú lacatzunín. Yuma chixcuhuin luhua maxquikoy cacni Cristo c-xlatamatcán. <sup>24</sup> Laquimpi xlipacs natalanín xala actzu cachiquin tu huilakó antá lacatzú nacatzikoy pi luhua lacsacmacanqocanjanchá yuma chixcuhuin, huixín camasiyútit pi paxquikoyátit, chu camaktayakótit laquimpi natasiyuy pi quin xlijcana quincamininiyán nacpaxuhuayahu caj mimpalacatacán, sampi tlan catziyátit, chu paxquinanátit chuná lantla lipahuanátit Quimpuchinacán.

## 9

*Pablo lacasquin pi aktum tapaxuhuán camastakolh xtataquincán.*

<sup>1</sup> Natalanín, xlijcana pi nialh xafuerza naccamalapastacniyán xpalacata nalimaktayakoyátit huantu kalhiyátit yama quintaçanajlanín xala c-Jerusalén. <sup>2</sup> Sampi huixín ankalhín catapaxuhuán maktayaninanátit, chu clijtakalhchihuinankolh quinatalancán xala c-Macedonia pi hasta catatá huixín xala c-Acaya tzucunítántit mastokátit acatzunín mintumincán huantu nalimaktayaninanátit, chu acxnj xlacán catzjikolh huantu tluhuapátit, na laljatakalhchuhinankolh pi na namastoktilhakoy acatzunín xtumincán huantu nalimaktayaninankoy. <sup>3</sup> Huá xpalacata climacamakochá yuma natalanín laquimpi nacama huixcaniyán, chu namaakasputuyátit huantu aya maquilhtzuquinítántit laquimpi ni natamaxaniyátit, sampi acxnj quit ccalichihuinanán, cuan pi xlijcana lakatiyátit maktayaninanátit. Chuná ccahuanimán laquimpi na aya naquinçalikalhjtahuilayátit, <sup>4</sup> ni xahuá pala xamaktum acxnj nacanachá c-mincachiquincán naquintaankoy makapitzín natalanín unú xala c-Macedonia, chu lapí huixín ni mastokniítántit nahuán huantu nalimaktayananátit, xlijcana pi tlanca limaxaná naquinaçquixtuxuniyán, sampi maklhuhua lantla ccalichihuinanján pi lipaxuhu maktayaninanátit. <sup>5</sup> Huampi laquimpi nitú litamaxaniyátit, huá xpalacata quit clijquinikolh litlan yuma natalán pi cacalakapaxialhnanán laquimpi nacama huixcaniyán, chu maktumá namaakasputuyátit huantu timaquilhtzuquipitit, chu chuná natasiyuy pi huixín chapaxuhuana mastayátit huantu kalhiyátit, chu ni huata caj nalitasiyuy pi huixín caj xalacpilhín, chu masqui maktayaninanátit xafuerza sampi quit luhua ccaljajaxculimán.

<sup>6</sup> Cumu lá huixín catziyátit pi huantí lakcatzán talhtzi, ni tlanca chananán, ni luhua makalanán; huampi huantí xcátzit chananán, na xcátzit makalanán. <sup>7</sup> Luhua caminiyán pi minacucán nakalhasquinátit lantla tlan nalimaktayananátit huantu kalhiyátit, huampi ni caj chalipuhuana usu caj xafuerza camástalh, sampi Dios lipaxuhuay huantí xlipacs xtapaxuhuán mastay huantu kalhij. <sup>8</sup> Dios lakatiy nacasiculanatlahuanianyán mintascujutcán laquimpi atzinú luhua nakalhiyátit, ni xahuá huantu mastapátit, laquimpi tlak luhua nakalhiyátit, chu nitú nacatzankaniyán, chu chuná tlan lipaxuhu nalimaktayananátit masqui cacatxahuá tlan c-tascújut. <sup>9</sup> Sampi lacatum c-xtachihuin Dios huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka chuná huan xpalacata çatatum tlan chixcú:

“Xlá lipaxuhu maakpitzinikonit acatzunín huantu kalhij limaxkanín,

chu yuma xtapaxquij niucxnici catipatzankaca c-xlacatun Dios.”

<sup>10</sup> Cumu Dios huantí mastay lichánat huantu chancán, xahuá yama quinta huaycán huantu lihuayanahu, pus na huatiya tama Dios nacamaxquiyán xlipacs miljchanatcán huantu namaclacasquinátit, chu namastacay laquimpi nitú nacatzankaniyán, chu chuná huixín alhuhua kalhiyátit nahuán huantu tlan nalimaktayananátit. <sup>11</sup> Chuná chu xlijankalhín nacakataxtunilthayán huantu lipaxuhu nalimaktayakoyátit limaxkanín xtachuná lantla ti xala c-Jerusalén. Chu xlipacs yama acatzunín mintumincán huantu huixín namacastayátit c-quimacancán laquimpi quin namakpitzinikoyahu limaxkanín, chuná yama natalanín luhua nalipaxcatzjinikoy Dios yama mintataquincán huantu namaklhtinankoy. <sup>12</sup> Sampi acxnj quin naçlenikoyahu yuma tamaktay yama natalanín, ni caj xman huá cactilenikohu huantu namaclacasquinkoy c-xlatamatcán, chu antiyá naquitayay quintascujutcán, huampi na xahuá tu quitaxtuniy pi xlacán luhua huantu nalipaxcatzjinikoy Dios sampi aklihuamaqoca namakcatzjikoy. <sup>13</sup> Nalimaxquikoy cacni Dios caj xpalacata huantu nalimaktayakoyahu, sampi xlacán natalulokkoy pi xlijcana huixín huá makantaxtipátit xlijmapaksin Cristo. Na nalipaxcatzjinikoy Dios sampi huixín litakatzankayátit lantla mastokátit acatzunín huantu kalhiyátit laquimpi caj mintapaxuhuancán nalimaktayakoyátit catihuá. <sup>14</sup> Chuná nacalipaxquikoyán, na napaxcatzjinikoy Dios c-xoracioncán pi camaxquinián tlan talacapastacni lantla

lipaxuhu namaktayananátit. <sup>15</sup> ¡Luhua capaxcatatzjinihu Dios xpalacata tlanca xtalakhamán huantü quincataquín c-xlatamat Jesucristo!

## 10

*Pablo masiyuy pi kalhij limapaksín sampi xlá nq apóstol*

<sup>1</sup> Chiyú huí aktum tlanca litlán huantü quit Pablo ccaquiniputunán, huampi huantü lacatjium, sampi ccapaxquiyán xtachuná lantla capaxquiyán Quimpuchinacan Cristo, chü nì chuná claputún la huankoy makapitzjín huantü quilijahuakoy pi acxnì cuilachá c-milakstipancán nì pixtlanca cchihuínán, caj lampala ccaquilhpecuaniyán, huampi acxnì caj ccatzokniyán quincarta huantü ccamacaniyachán, mat luhua lipecua lantla ccahuaniyán cumu mat caj mákat cuí. <sup>2</sup> Huá xpalacata ccalisquiniyán litlán, acxnì quit naccalakanachán nì clacasquín pala tí caj natzucuy quintalahuaní, usu naquilitzaksaputún, sampi quit nactalahuanikoy xlipacs huantü catuhuá quilijahuamakó, sampi huankoy pi huantü quit clíchihuínán caj quiacstu quintalacapastacna. <sup>3</sup> Xlicana pi quit na caj la catijua chixcú huantü unú xala catuxáhuat, huampi nitú clíchihuínamañu huantü caj quiacstu quintalacapastacnicán xtachuná lantla tlahuakoy makapitzjín laquimpí nalipahuakoacán. <sup>4</sup> Yuma quilimacpahuancán tü quin ckalhijahu, nì antá unú xala catuxáhuat, huampi xlitlihuaka Dios quit clitayaniy, sampi huá tlan makacanajlakoy xlipacs huantü nì lipahuankoy, chü nì ucxilhputunkoy. Chü quin na tlan naclimakatlahakoyahu yamá huantü quincamaxtuniyán taksanín. <sup>5</sup> Chü xlipacs yamá huantü ankalhín putzamakó pi nì nalipahuancán, chü nì nalakapascán Dios, cmakacanajlakoyahu laquimpí nacacanajlakoy huantü xtalulótkat, chü xman huá Cristo nalipahuankoy, chü nakalhakaxmatkoy huantü nalimapaksjikoy. <sup>6</sup> Chü quin aktum ccatziyahua pi naclimapatinjikoyahu xlitlihuaka Dios xlipacs yamá huantü caj kalhakaxmatkamakojcú xlimapaksín Dios c-milakstipancán. Huampi nì xaakpuntum chuná cactitlahuakolh, huata pulh lacatancs naccatzijy tí luhua xlicana naquinalkhakaxmata, chü tí caj naquintalalacataquikoy.

<sup>7</sup> Makapitzjín huixín nitú quiljucxilhátit sampi caj xman huá ucxilhátit huá lantla ctasiyuy, chü nì huá lantla ckalhij quinacú. Huampi lapi xlicana talulokátit pi xman huixín Cristo maxquinít xlitlihuaka nascujnaniyátit, na milicatzitcán pi quit xalijhuacá kalhij yamá litlihuaka. <sup>8</sup> Sampi masqui capuhuántit pi lakachunín quit xcátzit clilacataquinán cumu tlan ccalimapaksiyán huantü mililtlahuacán, nì pala huá climaxanán; kalhtum cuan pi nì climaxanán, sampi Cristo nì huá quilimaxquinít yuma limapaksín laquimpí caj naccalilactlahuayahuyán, huata huá quilimaxquinít laquimpí caj naccamaktayayán lantla lihuacá akstjítum nalipahuanátit. <sup>9</sup> Nì clacasquín napuhuanátit pala caj ccalimakaklhamán huantü ccatzoknimán c-quincarta. <sup>10</sup> Lluhua huantü huankoy pi acxnì ccatzokniyán mactum carta, luhua quintachihuín huantü caj ccalilacaquilhniyán, chü ccalimakaklhayán; huampi mat acxnì chú cuilachá c-milakstipancán, nì lluhua quintachihuín, xahuachí mat nì tlihuaka cuilij quilimapaksiín, caj lampala mat ccaquilhpecuaniyán. <sup>11</sup> Huampi xlipacs yamá chixcuhuín huantü chuná quilichihuínankoy, tancs cacatzikolh pi xtachuná lantla acxnì mákat cuí, chü caj xman ccatzokniyán quincarta, nì pala tzinú cquilhpecuán huantü ccalimapaksiyán, pus na chuná nì cacti quilhpecualh laquimpí naccatakalhchihuínanán acxnì cuilachá nahuán c-milakstipancán.

<sup>12</sup> Quit nì pala tzinú cpuhuán pala xactatalacastuckolh, usu hasta pala xacmalijhuáquilh quintalacapastacna nì xahuá cumu la tamá huantü caj xman xacstucán putzamakó lantla tlak talipahu xakchihuínanín Dios nalixatukoy. Xlicana pi luhua xalactuntusnu sampi caj xman chuná lilacataquinantlahuankoy pala tí tlak kalhij, usu makaacchán xtalacapastacni. <sup>13</sup> Huá quit, nitú nacclilacataquinán quintalacapastacna, huampi huá tlan quit quililakapascán quintascújut lantla xatú Dios lacasquinít nactlahuay, chuná lantla xlá lacasquinít pi nascujahu, chü nacclitakalhchihuínán xtachihuín huixín xala c-Corinto. <sup>14</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán pi quit nitú clacatzalamá huantü Dios quintilimapaksiín nactlahuay. Usuchí ¿pá puhuanátit pi nì ckalhij limapaksín pi naccahuaniyán huantü mililtlahuacán? ¿Tú huá quit huantü xapulana ccalixakatlin yamá lipaxuhu tachi-huín lantla Cristo nacamaakaputaxtiyán, chü lantla nalipahuanátit? <sup>15</sup> Huampi quit nì naclacatzalay pala nacclilacapacxa xtascujutan amakapitzjín apóstoles xtachuná pala quit huá ctlahuaniy, usu pala tü ctlahuama huantü nì quilimapaksiín Dios. Huata quit clacasquín pi akstjítum calipahuántit Quimpuchinacán laquimpí atzinú tlak tlan nacclisucuján chuná lantla quincalimapaksiínitán Quimpuchinacán. <sup>16</sup> Xahuachí na cpuhuán pi aljstalh, lapi naquilimakuaní, nacliakchihuínán yuma lipaxuhu xtachihuín Cristo huantü mastay laktáxtut hasta tlak lillacanaché c-mincachiquinacan Corinto, huampi



antani nítí alichihuinán laquimpí nī nacmaktanuy c-xtascujtcan amakapitzín, chū lampala quintascújut naclahuay.

<sup>17</sup> Pala tí lakatíy talipahu makcatzicán, huata xatlán talipahu calimáxtulh Quimpuchinacán, chū calichihuinálh tú tlahuanít c-xlatámat. <sup>18</sup> Huampi nī capuhuántit pala yama chixcú huantí caj acstulítalacatlaníputún xtascújut pí chuná xataluloktat nahuán, huata xman huá xataluloktat nahuán huantú Díos matlaníy pí akstítum tlahuanínit.

## 11

### *Lhuhua huantí caj liakskahuinankoy pí lichihuinankoy Cristo*

<sup>1</sup> Cumu máx napuhuanátit pí caj cakuitima, pus pala cakuitima, usu nítú cakuitima, huatiyá pí catlahuátit lítlán, caquinkaxpatnítit huantú chū naccáhuaniyán. <sup>2</sup> Quit lipéuca ccalakcatzanán, huampi yuma talakcatzanín huantú quit cmakcatziy, huá Díos quimáxquiy, sampi quit xtachuná pala aya ccaikalhtinaniytán xpalacata natatahuilayátit Cristo, chū clacasquín pí xman huá namakapaxuhuaputunátit xtachuná lantla çatum cajcu xaakstítum tzumat huantí nítú tlahuanít talakalhín huantú nalimáxananiy xlitatahuílat. <sup>3</sup> Quit clacasquín pí xman huá napaxquiyátit, chū natakokaquíyátit Cristo, huampi lakachunín macpuhuán pí xtachuná lantla akskahuíní xliakskálalh tliakskahuímilh yama xapulh puscat huantí xuanicán Eva xpalacata nakalhakaxmatmakán Díos, huampi huixín nítú tikalhakaxpatmakanátit, chū nítú nacaakskahuimiyán. <sup>4</sup> Chuná ccahuaniyán sampi huixín pacs matlaníyátit nacalakchinán catíhuá chixcú, chū natzucuyán caliakchihuihaniyán tanu laktáxtut huampi nī xahuá huantú lantla quin ccaťakalhchihuihaniytán laktáxtut huantú mastay Jesús, na calítakalhchihuihanicanátit xtalacapastacni pūlactum tanu espíritu huantú nacamáxquiyán lítlíhuaka mat nī xahuá huantú camáxquiyán Espirítu Santo, chū tuncán lipahuanátit xtachihuinacán nī xahua lantla lipahuanátit yama xtachihujín Cristo huantú aya makamakhtinaniytántit. <sup>5</sup> Huampi ccahuaniyán pí nī cphuán pala atzínú kalhíkoy tlan talacapastacni tama aksaninanín huantí litaxtukoy lactlanca apóstoles, chū huantí huixín lipahuanátit. <sup>6</sup> Masqui xlicana pí lhuhua huantí huankoy pí quit nī lay cchihuinán, huampi tlan lihuana cmalacaputuncuhuy huantú clíchihuinama xatlan talacapastacni, chū huixín tlan malulokátit sampi acxní xaclama c-milakstipancán chuná xacliscujma xtachuná lantla xacchihuinama.

<sup>7</sup> Acxní quit ctzúculh caliakchihuihaniyán xtachihujín Jesús huantú camáxquín laktáxtut, nítú ccamatájin lantla ccaakchihuihanín. ¿Apoco puhuanátit pí ctlahualh talakalhín acxní chuná quit etiacstumaactujuca, laquimpí xlitatalhmanítit huixín? <sup>8</sup> Huata quit cmatlanílh naquilmaktayakoy huantú kalhíkoy alacatunu xalanín laquimpí nítú naquintzankaniy chū tlan akstítum nacaliscuján naccakchihuihaniyán huixín. <sup>9</sup> Chanchú acxní xacuilachá c-milakstipancán, pala tí xquintzankaniy huantú xacmaclacasquín, nī pala çatum tí huixín ccalimáakatzankán, sampi acxní chinkolh yama natalán xala c-Macedonia, xlacán quimáxquikolh actú tumín huantú naquilmaktayay, chū acxní cmakáspulí huantú xlacán xquimáxquikónit quit nítú ccamaksquín pala tí naquilmaktayayátit, chū cphuán pí niucnicú cacticalimáakatzankán pala naquilmaktayayátit tumín. <sup>10</sup> Xtachuná lantla ctaluloka pí xlicana clipahuán Jesús, na chuná ctaluloka pí nī pala çatum tí caquintilactlahuánílh quintapaxuhuan lantla clíakchihuihanikoy huantí xala c-Acaya xtachihujín Cristo, chū nī pala oktum centavo cmatájikoy. <sup>11</sup> Xamaktum pala napuhuanátit pí caj nī ccalakalhamanán huá xpalacata chuná ccalihuihaniyán pí nī clacasquín naquimáskahuíyátit, huampi Díos stalanca catziy pí quit xlicana snun ccalakalhamanán.

<sup>12</sup> Huampi ccahuaniyán pí chunatíy nacliakchihuihanikoy huantí xala c-mincachiquín, chū nī cactimatajikolh, laquimpí nī nalilacapacxkoy tamá huantí litaxtukoy apóstoles pí quit ctlahuay xtascujut Díos xtachuná lantla xlacán tlahuamakó. <sup>13</sup> Huampi tancs ccahuaniyán pí nī huá Díos macaminónit tamá chixcuhujín huantí ccahuaniyán pí na huá xapóstoles Cristo, caj xaaksaninanín huantí liakskahuinankoy xtachihujín Díos. <sup>14</sup> Nī pala tzinú capuhuántit pala nī cana huantú ccahuaniyán, sampi hasta huatiya akskahuíní acxní lactlahuayahuakoy lacuan chixcuhujín, litaxtuy xtachuná lantla çatum xangel Díos akstítum mastama xtatanesni. <sup>15</sup> Chuná pí lapi akskahuíní tlan litaxtuy xtachuná lantla xangel Díos, pus xlipacs huantí tascujmakó akskahuíní, na tlan litaxtukoy la lacuan chixcuhujín, huampi tancs ccahuaniyán pí nachán quíllhtamacú naaktzankatayakoy xtachuná lantla nalaktzankay xtascujtcan.

*Pablo lichihuinán xtalipuhuán huantú kalhíy çatum apóstol c-xtascújut*

<sup>16</sup> Ccahuanipalayán amaktum pi ni pala chatum ti napuhuan pi quit caj aklakua clichihuinama xtachuna xaakuiti; huampi masqui chuna capuhantit pi quit cakuitima pus catlahuatit liltan caquinkaxpatnit tzinu quintachihuin sampi na tlan naclilacapacxa quintascujut xtachuna lantla xlacan tlahuakoy. <sup>17</sup> Yuma huantu naccahuaniyan ni huá quilmapaksini Quimpuchinacan, huampi chuna naccahuaniyan pi huixin huanatit pi quit caj cakuitima, chu na tlan chu aklakua naclilacapacxa huantu quilakasi <sup>18</sup> xtachuna lantla lilacapacxkoy yama chixcuhuin huanti caj akskahuinankoy acxni huankoy pi na apostoles xlacan. <sup>19</sup> Koxutanin huixin sampi litaxuyatit pi luhua laskalalan, huampi matlaniyatit lantla kalhaxpatkoyatit huantu lichihuinankoy tama huanti lilakahuititlahuankoy xtachihuin Dios, <sup>20</sup> pacs matlaniyatit lantla calimapaksiyan naliscujkoyatit, chu maxquikoyatit mintumincan laquimpi nalipaxuhuakoy, huampi nitu huanatit masqui camakkalhanancanait, chu hasta calakalokscanait c-milacancan. <sup>21</sup> Masqui xlicana pi quit ni ckalhilh quintayat pala chuna naccalixkahuimiyán xtachuna lantla xlacan tlahuamakó.

Huampi lapi tama aksaninanin lilacapacxkoy huantu huankoy pi liscujkonjita, pus quit na naclilacapacxa huantu aya ctiliscujnit chu huantu ctilipatinit xtachuna lantla chatum akuiti. <sup>22</sup> Lapi xlacan lilacapacxkoy cumu hebreos, pus na chu luhua hebreo quit; lapi tlanca camakatzicán cumu israelitas, pus quit na xheli; uschu huá lichihuinankoy pi huá xquilhtzucutcan xamakan kolutzin Abraham, pus na chu xquilhtzucut Abraham quit. <sup>23</sup> Lapi huá lilacapacxkoy cumu lacscujnimakó Cristo, pus atzinu quit tlak clascujninjita ni xahuá lantla xlacan. Masqui cahuantit pi cakuitima sampi clilacapacxma huantu ctilipatinjita caj xpalacata Cristo xlicana ccahuaniyan pi maklhuhuatá quilitamancucan c-pulachin ni xahuá lantla xlacan; cmakasjizinan, chu quiljaklhchasnokcanit caj huá xpalacata Jesús, xahuachí maklhuhua quimakniputuncanit. <sup>24</sup> Aya xlimakquitzis lantla xanapuxcun judios quimacamastakolh, chu mapaksinankolh laquimpi makpuxamacunajatzá naquilikasnokcan latigo. <sup>25</sup> Maktutu quiancchikapkonit mapaksinanin romanos, maktum caj quililactalamica chihui. Xlimaktutu talakaspita, chu laktankay c-chuchut yama barco huantu xacpuama, chu maktum aya xacjicsuay, maktum c-takayahuaná tantacu, chu tantascaca, anta cpatilh lantla caj xacxtaytnahuaca chuchut c-takayahuaná xacchipama kantum quihui. <sup>26</sup> Lactalhuhua antani cqichanit, lakachunin aya cmuxtuy c-kalhtuchoko; quilipataxtukoy, chu quimakniputunkoy kalhananin; quisjiznikoy, chu quimakniputunkoy quinatachiquin, xahuá huanti xala makat. Masqui cachiquin lakachunin quimakniputunkoy, xahuá chatuhuan, chu c-takayahuaná ni cajcu calinin cqitayanit; chu lakachunin quimapañikoy yama aksaninanin huanti huankoy pi na huá Cristo lacscujnimakó. <sup>27</sup> Lhuhuatá lantla cscujtamakanit, huampi na lhuhua huantu clitalakaputzin, lakachunin hasta ni clhtatay caj lantla cscujma; tlaná cpatinit tatzincsi, xahuá takalhpút, maklhuhuatá caj quilhchunata canit, chu clonknit, chu lakachunin hasta nitu quilhakat huantu naclilhakanan.

<sup>28</sup> Huampi masqui lhuhua huantu quit clipatima, caj huá yuma xpalacata chunatiyá chalí chalí ctakatankama laquimpi luhua, chu akstutum xlatamakolh yama xlipampulhuhua natalanin huanti lipahuankoy Cristo lantla canihua cachiquin. <sup>29</sup> Lapi chatum quintalacan taxlajuany c-xlatamat, quit clilipuhuan txatlajuanit, chu pala ti maachakxtayanit chatum huanti lipahuán Cristo, quit na quimakalipuhuan. <sup>30</sup> Quit ni clakatiy clacapacxcán, huampi acxni clichihuinán huantu quit ctlahuanjita, caj xman huá cchihuinán lantla Dios quimaktayanit laquimpi tlan nacllahuay huantu quiacstu ni lay xactlahuay. <sup>31</sup> Dios huanti xtlat Quimpuchinacan Jesucristo, chu huanti caj xman huá xacstu mininiy caxanilhuayá namaxquicán paxcatatzin, stalanca catziy pi huantu quit cquilhuama huá xtalulókat, chu nitu caksaninama. <sup>32</sup> Dios na quimaktayalh yama quilhtamacu acxni xacanit c-Damasco, sampi yama gobernador huantu lacxtum xtamapaksinan rey Aretas, mapaksikolh xtropa laquimpi namaktakalhnankoy c-tlancañ antani xlanancanachá cachiquin laquimpi naquinchipakoy, chu naquintamancuy c-pulachin. <sup>33</sup> Huampi acxni catzikolh natalán huanti anta xalanin, tuncan quihuanikolh, chu quimaktayakolh laquimpi tlan nactalalay. Xlacan quimujukolh c-patum tlanca pakxu, chu lacatzucu quilacmaactikolh c-aktum ventana c-xapatzaps huantu xlistilimpanit cachiquin, chuna tlan ctzálalh, chu ni quinchipakolh yama tropa.

## 12

### *Pablo lichihuinán huantu Dios limalacahuaniñit*

<sup>1</sup> Masqui ccatziy pi ni quimininiy pala chuna naclilacapacxa quintascujut huantu ctitlahuanit, huampi cumu fuerza quililtlahuat, huá chu naclihihuinán

huantu Quimpuchinacan Jesús quillimacahuaniñit maktum acxñi quintasiyúnilh c-talakapalajuán. <sup>2</sup> Xliaktatita catá lantla quilenca c-xliquilhmacutu akapún, ñi ccatziy lapi xachatuminica quilenca, usu caj quillistacna tilenca, xman Dios catziy. <sup>3</sup> Cumu la ccahuanimán ñi ccatziy lantla luhua quiakspulalh lapi chatuminica quilenca, usuchí cmakáxtakli quintiyatlíhua, sampi caj xman huá Dios catziy. <sup>4</sup> Huampí ccatziy pí quilenca c-aktum çalílakatit putáhuilh antañi huilachá Dios, chü stalanca ckámatñi lacuan xtachihujin Dios huantu ñi chatum chixcú mininjy, chü hasta ñi lay nalíchiuhuinán lantla xliñilakátit, usu xliçacñi tú kalhijy. <sup>5</sup> Xliçana pí caj xpalacata huantu Dios quimasiyuniñit, chü quimáxmataniñit tlan xacñilacápacxli, huampí ccatziy pí ñi chuná quilitláhuat, huata acxñi çliçihuinán, usu çliçapacxa huantu quit ctlahuanítta, caj xman cuan huantu Dios quillimaktayanit acxñi xactaxlajuaniy. <sup>6</sup> Huampí lapi xacñipacxpútlh lantla Dios quillimacahuaniñit c-talakapalajuán, ñi caj takuiti xquitáxtulh, sampi huantu xacuá hua xtalulóktat; huampí nialh huá nacñihuihuinán sampi ñi clacasquin táji naquimpuhuanijy caj xpalacata tlanca liçacñi tú Dios quillimacahuaniñit, chí huampí huá çalíçapacxca quilakasi huantu quiuexilhnicán c-quilatámat, usu huantu quinkaxmatnicán. <sup>7</sup> Chü laquimpí ñi táji nacñitlancaçatziy xpalacata xliñtlanca tú quillimacahuaniçca, Dios tlan tláhuah nackalhijy c-quimacni aktum tacatzanájuat huantu xtáçhuná liçcuhuan naquisokalijy, yuma tapatín huantu çkalhijy xliçana pí hua malacatzuquiniñit akskahuiní. <sup>8</sup> Huachá tú maktutú çliçquininiñit liñlán Quimpuchinacan Jesús pí catláhuah liñlán caquimakhlitíh tápatín lapi xlá chuná lacasquin. <sup>9</sup> Huampí huá quihuánilh: “Clacasquin nacatzija pí xliçana cpaxquiyán, chü çapaxuhuaña capatí mentalipuhuan, chü mintacatanájuat; sampi quit çliçasiyuy quilitlihuaka c-xlatamatñi huanti lacxlajua, chü ñi laktlihuakán, huampí huanti quiliçahuankoy.” Huá xpalacata luhua çliçaxuhuy pí quit xljajuá çkalhijy quilatámat, sampi ccatziy pí chuná Dios liçasiyuma xliñtlihuaka c-quintaxlajuán. <sup>10</sup> Cana çliçaxuhuy pí quit xljajuá quilatámat xtáçhuná lantla acxñi ccatziy pí ñi lay tú ctlahuy quiaçtu lapi ñi hua Dios naquimaktayajy, chuná lantla acxñi quimáçcajualiçán, usu acxñi pala tú cmaçlacasquima, chü nitú çkalhijy, chuná pala quimputzastalamáçca, usuchí xliçpac yama talakapútzit huantu quilakchin caj xpalacata çliçakchihuinán xtachihujin Cristo, huá xpalacata çlihuán sampi acxñi luhua atzinú xljajuá cmakatzijy c-quilatámat, xliçana pí huata acxñi tlak lhuhua quimáçquiy Dios xliñtlihuaka.

*Pablo liçaxuhu liçcujkoy xliçacs xala c-Corinto*

<sup>11</sup> Xliçana pí tlaná çliçmapacxacanit quintascújut huantu quit ctitlahuanit xtáçhuná lantla chatum akuiti, huampí pacs huixín quimáxstuntlahuátit, sampi huixín xçalackhanán tancs nalíchiuhuanáñit huantu quit ctliçcujniñtá, huampí huata ñi chuná tlahuátit. Masqui chü puhuanáñit pí quit nitú quilakasi, huampí huá Cristo quilaçcaneñit laquimpí nacñitaxtuy xapóstol, ñi xahuá lantla tama aksañinanin huanti huixín liçahuankoyáñit, chü huanti huankoy pí xlacán na apóstoles. <sup>12</sup> Stalanca talulokniñit pí xliçana quit xapóstol Cristo sampi xlá lhuhua çamáçquikonitán xaliçcuxliñtít lantla quimáçtahuaniñit lhuhua lactlanca liçacñi tascújut c-milakstijpancán, chü lantla çcapaxuhuanalenitán acxñi çcalimacahuaniñit xliñtlanca, chü xliñtlihuaka Dios. <sup>13</sup> Caquimatzankaneñit lapi çcamakasitçin, huampí nacçakalhasquinán: ¿pá hua cahuá ñi quiliçahuántit caj xpalacata pí quit çmatlanit naquillimaktayakoy actzú tumin huanti çlacatanuj xalanin natañán laquimpí nitú nacçalimáçkatzankayán huantu nacmaçlacasquin?

*Pablo maçatziñikoy pí xliçmaktatun nalakampalakoy*

<sup>14</sup> Cacatzitit, chü aya ctzucuniñit tacaxa laquimpí nacçalakanachán xliçmaktutu, huampí na ñi pala chü cactiçalimaakatzankán huantu quit nacmaçlacasquin çhalí çhalí quintahuay. Sampi lacatancs ccahuaniján pí quit ñi huá çcamakputzatlíhayán huantu huixín kalhijáñit mintumincán, huata huá huixín ccaputzatlíhayán laquimpí akstítum nalipahuanáñit Dios. Sampi huixín stalanca catziyáñit pí hua chixcuhuin maksçujtiyakoy laquimpí namáhuikoy xcamán, chü ñi huata huá xacamán namakçujtiyakoy laquimpí namáhuikoy xlatáçán. <sup>15</sup> Chü caj lantla cpaxuhuy ççaliçcuján, tlan nacçaliçakalhchihuihuinan xtachihujin Dios hasta antañi nacçujtiyakoy laquimpí huixín lihuana naakataksátit lantla tlan nalakmáçtuyáñit miñstacnacán; masqui tancs tasiyuy pí acxñi atzinú quit çcapaxquiyán huixín caj quisitziñiyáñit, chü quilakmakanáñit.

<sup>16</sup> Xliçana pí acxñi xaçlamáçhá c-milakstijpancán, huixín stalanca catziyáñit pí nitú çcalimaakatzankán pala huantu nacmaçlacasquin, huampí makapitín huankoy pí máx chuná ctláhuah laquimpí tlan tzeç nacçakskahuimakhlitiján huantu kalhijáñit. <sup>17</sup> Xliçacs huantiñit quit çmalakachakoniñtanchá laquimpí nacçaliçakchihuihuaniyán xtachihujin Dios, ¿a poco na naquihuaniyáñit pí xlacán çakskahuimakhlitiján huantu kalhijáñit? <sup>18</sup> Xliçana pí quit çmalakacháçhá quintalacan Tito, xahua açatum quintalacán huantiñit na quincmaktayamán c-quintascujtácán, ¿pá cahuá çakskahuimakhlitiján Tito mintumincán

huantü huixín kalhijátit? Quit ccatzjy pì Tito nítü camaklhtimán, sampi la Tito cumu la quit, acxtumá clemahu quintalacapistacnicán, chü lipaxuhu cmaktayakoyahu tachix-cuhúitat masqui nítü cmatajikoyahu.

<sup>19</sup> Xamaktum puhuanátit pì huá chuná ccalihuanimán laquimpi naquincapapajiyátit, usu nacñitlacatlanijahu pala tú ccañlahuaninítan. Huampi tancs ccahuanian pì nì huá chuná cñichihuinama, sampi stalanca catzjy Dios, xahu Quimpuchinacan Jesucristo pì chuná ccahuanimán laquimpi tlak akstítum nalipahuanátit Dios. <sup>20</sup> Sampi cmacpuhuán pì acxnì nacñalakchán, pala xamaktum nì xactimatlanñih lantla lapátit nahuán, chü nà nì pala huixín catimatlanñit nactzucuyán calacaquilhñiyán. Quit nítlan cactimacñatzilh lapì laakslokopátit nahuán, pala laquicñhcatzaniyátit, pala lamakasitzihuilátit nahuán, pala latlancañatziñiyátit, pala laaksampátit, pala lalacataquípátit, usu pala aklhuhuatnampátit lantla tanuj tanu tlahuapátit çatum çatum. <sup>21</sup> Hua palapì makapitziñ chunatiyá nì makaxtakmakó xalixcainit xlatamatcán huantü xkalhikoy, chunatiyá çhalhuuaxlacchajancán, usu pala chunatiyá huí huantü akkottamamakó, chü nì atalakaspittayanikoy lixcajualán, chü aklakuá taktzankatayán, xlicana pì acxnì nacñalakanachán lipeçua lantla naquimakalipuhuanátit, chü hasta nactasay, chü nacñalimaxananán.

## 13

*Pablo huanikoy pì akstítum calatamakolh çanajlanín xala c-Corinto*

<sup>1</sup> Lantla catzjyátit pì lapì çatuy, usu kalhatutu testigos malulokkoy pì xlicana tlahuanit talakalhín çatum, cumu tancs malulokkoy testigos, pus yama chixcú lakchán pì namapajinícán. Chuná ccahuanian sampi nà ya xlimaktutu lanchü nacñalakanachán.

<sup>2</sup> Acxnì ccaquílaklachán xlimaktuy, cñihuanikolh yama huantü c-milakstipancán xtlahuamakó talakalhín pì nialh catlahuakolh, chü xlipacs huantü tlahuamakó huantü nítlan alisok ccamacatzjñiyán xlimakua nì cacñalakanachán xlimaktutu, lapì chunacü lapátit nahuán, tancs ccahuanian pì quit nì cacticalacatzán lantla nacñalihanian.

<sup>3</sup> Cumu huixín lihuana talulokputunátit lapì xlicana Cristo quimacquinñit xtalacapistacni, pus lacatancs natalulokátit sampi nakaxpatátit huantü xlá quilimapaksnit laquimpi nacñalitaçkalhchihuinanan, sampi Cristo huantü çatalamán c-milatamatcán nì caj xaxlajuani, huata kalhij tlanca xlitlihuaka, chü huá namasiyuy c-milakstipancán acxnì nacñalakanán. <sup>4</sup> Sampi masqui xlicana acxnì xlá pakaxtokohuacaca c-cruz, tasiyulh xtachuná la çatum huantü nì kalhij litlihuaka, huampi chú xastacná lama sampi huá lijlama tlanca xlitlihuaka Dios. Nà chuná chú quincacñitaxtuniyán xlipacs quin huantü cscujnaniyahu Jesús, sampi nítü ckalhijahu litlihuaka xtachuná lantla xlá nítü xkalhij litlihuaka c-cruz, huampi cumu Cristo lama c-quilatamatcán, nà huá chú çlilamaçu nahuán yama tlanca xlitlihuaka huantü naquincamaktayayán acxnì nacñalacaxlayán.

<sup>5</sup> Luhua lihuana calacapistacñit lapì xlicana akstítum lipahuanátit Jesús, pala aktum macñitajlinítantit mintalacapistacnacán. ¿Chimpala caj xman huanátit pì lipahuanátit, chü nì lihuana talulokátit? ¡Sampi milicatzitcán pì Jesús lama c-milatamatcán! <sup>6</sup> Huampi quit cpuhuán pì huixín stalanca ucxilhpatit pì quit ctaluloka pì Cristo xlicana lama c-quilatamat, chü pì quilacsacñit laquimpi xapóstol nacuan tì nacñalakhchihuinianian xtachihuin. <sup>7</sup> Huá xpalacata quin ankalhín cquinianahu Dios c-quioracioncán pì huixín nialh tú natlahuayátit talakalhín. Yuma quioración huantü tlahuay nì caj xpalacata pala nalitasiyuy pì tlan ctlahuanit quintascújut c-milakstipancán, huampi huá laquimpi xlicana huixín akstítum nalatapayátit, sampi xman huá clacasquinahu pì akstítum nalatapayátit, nì quincuentajcán huantü nalichihuinancán xpalacata quintascújut. <sup>8</sup> Chu masqui nítlan caquincalchihuinancán, huampi ankalhín huá clacasquinahu çatayánih huantü xtaluloktat, chü nì huantü caj taksanín. <sup>9</sup> Huachá yuma çlipaxuhuayahu masqui caquincahuanicán pì nítü quilakasicán, laquimpi huixín xlicana lakskalalán nalitaxtuyátit, chü ankalhín nacsqunianahu Dios caj mimpalacatacán laquimpi lihuana nalitatançatit pacs huantü xatlan xtalacapistacni. <sup>10</sup> Xlimakua nì cacñalakanachán, alisok ccatzoknimán yuma quincarta laquimpi acxnì nacñalakanachán nítü tlahuapátit nahuán huantü nítlan, chü tlihuaka nactzucuyán calilacaquilhñiyán, xtachuná lantla quit quililáhuat, sampi huá quilimapaksnit Quimpuchinacán, chü nítü caj nacñalimamakuasiyán, huata laquimpi caj nacñamaktayayán lantla lihuacá akstítum nalipahuanátit.

*Huantü xaçhuatiyá xakatlilacankoy tì xala c-Corinto*

<sup>11</sup> Hua chú natalanín, quit clacasquin pì lipaxuhu calatlatapátit huantü akstítum, chü aktuma talacapistacni cakalhítit, acxtum calalalalhamántit, calamaktayátit, chü çalamakpuhuanitñit, chü pì Dios, huantü ankalhín quincalalalhamanan, chü quincamaxquiyán tatancsni, caxanilijhuayá nacñalatatamayán. <sup>12</sup> Masqui nì antá cuilachá,

calamacatiyátit, chu calasnáttit xtachuná lantla xlicana linalán. <sup>13</sup> Xlipacs natalanín huanti unú lipahuankoy Quimpuchinacán, lipaxuhu caxakatlilacankoyachán.

<sup>14</sup> Clacasquín pi xaliankalhín namakcatziyátit c-milatamácán lantla xlicana calakalhamanán Quimpuchinacan Jesucristo, lantla capaxquiyán Quintlatican Dios, xahuá lantla catalamán Espíritu Santo.

## Xcarta San Pablo huantu tzoknikolh Gálatas

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yuma carta huantu San Pablo tzoknikolh huanti xlipahuankoy Cristo c-xatiyat Galacia xtachuná huamputún yama mactum litum xcarta huantu xlá titzoknikolh yama xtachanjlanín huanti xuilakó c-xacachiqún Roma sampi lacatancs lichihuinama pi laquimpi nakalhij laktáxtut quiljstacnacán xlcasquinca nalipahuanahu Cristo, chu ni caj xpalacata pala tú ya tlan tatlahu natlahuayahu. Huampi pulactutu huí huantu fuerza tzinú litalakpálit. Xlipulactum huantu lacatancs huan pi ni matlanij xpalacata huanti lipahuankoy Cristo nakaxmatkoy atanuj evangelio, usu tachihuín huantu huancán pi na namaxquikoy xlaktaxtut xlijstacnacán, huampi huantu lakmakán, usu lactlahuaputún yama laktáxtut huantu mastay Jesucristo. Xlipulactuy, San Pablo tlihuaklh tayay, tancs maluloka pi xlicana xlá kalhij yama limapaksín, sampi Dios man lacsacnit laquimpi nalixtuy xapóstol Jesucristo, chuná chihuínán c-xlacatín can yama huanti caj aksaninankoy, chu litaxtuputunkoy xtachuná lantla lacuan apóstoles huampi ni luhua huá. Chu xlipulactutu, usu xliahuatá, xlá lichihuinán pi quin ni lay pala tú natlahuayahu huantu tlan nalilakmaxtuyahu quiljstacnacán c-xlacatín Dios, sampi huata huá lichihuyahu laktáxtut caj xpalacata pi lipahuanahu Cristo, chu canajlayahu pi acxní xlá níl c-cruz, antá xokónalx quimpalacatacán laquimpi chú quin nialh tú lacleniyahu Dios. Cristo na quincalakmaxtún laquimpi nialh chunatiyá xaliñkahlín naquincalilayahu yama xamakan xlimapaksín Moisés xtachuná lantla xtachín, xtachuná lantla xliakoy judíos. San Pablo litakalhchihuínankoy yama chixcuhuin huanti lipahuankoy Cristo pi huantu akstítum calilatamakolh yama laktáxtut huantu maxquikocanít, chu mininikoy acxtum calapaxquilh chatunu chatunu, chu calaliscujli.

### Pablo xakatlijlacanqoy

<sup>1</sup> Quit Pablo apóstol, ni huá xpalacata pala chixcuhuin chuná quiljilacsackonít, chu quiljmaxtukonít apóstol, huampi huá quilacsacnit Quimpuchinacan Jesucristo, xahua Quintlatican Dios huanti malakastakuaninít calinín. <sup>2</sup> Luhua cana lipaxuhu ccatzoknimán yuma quincarta huixín huanti lipahuanátit Quimpuchinacan Jesucristo, chu lapátit c-xatiyat Galacia, chu na caxakatlijlacamachán xlipacs natalanín tí lacxtum quintalamakó yunú. <sup>3</sup> ¡Quintlatican Dios, xahua Quimpuchinacan Jesucristo cacasiculanatlahuán, chu cacamaxquín tlan latámat! <sup>4</sup> Jesucristo macamástalh xlatámat, níl caj quimpalacatacán laquimpi chuná tlan naxokonán xpalacata quintalakalhincán nima mininij naxokonanahu, chu naquincalakmaxtuyán lantla xlihuahua huantu nítlan anán catuxáhuat, sampi huá chuná laclhcahuilínit Quintlatican Dios. <sup>5</sup> ¡Mininij pi caxanilihuayaj xtihua catamáxquilh cacni Dios! Chuná calalh, amén.

*Pablo lipuhuan pi xlacán lacapala lakmakamputunkoy xtachihuín Cristo laquimpi tanu tu nalipahuankoy*

<sup>6</sup> Quit luhua caj lanaj clijlacahuanit lantla huixín luhua lacapala makamputunátit yama xtachihuín Cristo huantu mastay laktáxtut, huantu caj xpalacata xtalakalhaman Dios ticamalacnunín laquimpi nalipahuanátit, huampi huata lipahuamputunátit yama tanuj tachihuín huantu cahuanicanátit pi nacalakmaxtuyán. <sup>7</sup> Masqui xlicana tancs ccahuaniyán pi nitú tanuj xasasti tachihuín huantu nacalakmaxtuniyán miljstacnacán, caj xman pi lamakó makapitzin aksaninanín chixcuhuin huanti atuyá camapuhuaniyán, sampi cahuaniyán pi ni chuná lapátit, usu ni chuná canajlayátit xtachuná lantla lacasquin Dios. Huampi xlacán caj calitakalhchihuínampuntunán atanuj tachihuín huantu huankoy pi huá mastay laktáxtut, chu ni lakatikoy yama xlaktaxtut miljstacnacán huantu camaxquiyán Cristo. <sup>8</sup> Huampi huá palapi tí xcaliakchihuínanín tanuj tachihuín huantu nacalakmaxtuniyán miljstacnacán, ni huantu xtachuná lantla yama lipaxuhu xtachihuín Cristo huantu quit aya calitakalhchihuínanín, tancs cuan pi maktum capátih xliakastacyahuan Dios, ni quincuenta pala quit, usu pala chatum ángel xala c-akapún tí chuná xtláhuah. <sup>9</sup> Masqui xalipulana quit aya tancs ccahuininítán, chú ccahuinipalayán pi lapi huí tí caliakchihuínaniyán tanuj tachihuín huantu nacalakmaxtuyán ni huantu quit calitakalhchihuínanítán, maktum pi capátih xliakastacyahuan Dios.

<sup>10</sup> Masqui ni xlakatítit xman huá huantu xtalulóktat naccahuaniyán; sampi quit ni huá cputzamá lantla talipahu naquiljmaxtukoy chixcuhuin, ccahuaniyán pi huata huá quit ctzaksama pi huá Dios nacmakapaxuhuay. Sampi lapi quit caj xman huá xacpútzalh lantla nacmakapaxuhuakoy chixcuhuin, nialh xatalipahu cscujni Cristo xactihua.

*Pablo lichihuinán lantla apóstol litáxtulh*

<sup>11</sup> Natalanín, quit clacasquin nacatziyáit pi yuma xasasti tamacatzinín huantu mastay laktáxtut huantu quit clajakchihuinama, ni huá xtalacapastacni chixcuhuin. <sup>12</sup> Sampi quit ni caj chaatum chixcú quimasiyuninít, usu quilítakalhchihuinanít, huampi huatiya Jesucristo man quimacatziníkonít xtalacapastacni.

<sup>13</sup> Huixín max aya makkaxpatníntit lantla lichihuinancán lantla quit xalícatziy yatiyaná acxni xacstalaniy xtacanjilacn judíos, chu xacmakmakantaxtiy xlipacs huantu tlahuakoy judíos; quit xlicana pi lipecua xacsitzinikoy, chu xacputzastalakoy xlipacs huanti lipahuankoy Jesús laquimpi nacmalakspukoy. <sup>14</sup> Acxni quit na xacmakantaxtiy yama xlimapaksin Moisés huantu stalanikoy judíos, lantla xlipacs huanti lacxtum xactastakonít, quit pacs xactalajakoy lantla ahuan huá xacliaacán xtacanjilacn, tlak xacputzay lantla luhua lihuana nacmakantaxtiy pacs lactzu lactzu limapaksin huantu lipahuankoy, chu makaxtaktaquikonít xamakan xnatlatnacn. <sup>15</sup> Huampi hasta acxni quit ni xacalacachin catuxáhuat, Dios quilácsacli, chu lálhcalh pi cscujni naclitaxtuy. Chancho alístalh acxni lálhcalh quilhtamacú, caj lantla tlanca xtalakalhamán xlá quintasánilh, <sup>16</sup> acxni quilimalachahuánilh xCam Jesús c-xatiji Damasco laquimpi quit alístalh nacjakchihuinán yama lipaxuhu xtachihuin huantu mastay laktáxtut c-xlakstipancán huanti ni judíos. Huampi acxni chuná quiaqspuláh nítú xaclakama pala ti naquilítakalhchihuinán huantu nacuan. <sup>17</sup> Na ni pala calh c-Jerusalén laquimpi nactachihuinankoy huanti aya xapulana apóstoles xuankonít, huata quit tuncán calh c-xatiyat Arabia, chu acxni cqúitáspitli antá cchimpá c-Damasco.

<sup>18</sup> Hasta xliaktutu cata acu calh c-Jerusalén laquimpi naclakapasa apóstol Pedro, chu akcuquitzis quilhtamacú antá lacxtum xactalamachá. <sup>19</sup> Huampi acxni antá xaclamachá, ni cucxilholh amakapitzin apóstoles, caj xman huá cúcxilhli Santiago huanti xtala Quimpuchinacn Jesús. <sup>20</sup> Quit tlan ccamalulokniyán c-xlacatin Dios pi yuma huantu quit ccaztoknanimán huá xtalulótkat.

<sup>21</sup> Alístalh acxni ctácacli c-Jerusalén, calh latapuliy c-xatiyat Siria, chu Cilicia. <sup>22</sup> Huá xpalacata, yama quilhtamacú c-xatiyat Judea ni naj ti xquilakapaskoy natalanín huantu xlipahuankoy Jesús huanti xuilakó c-lactzu cachiquin tu mapaksikoy yama tiyat. <sup>23</sup> Caj xman xkaxmatkoy lantla xquilichihuinancán: “Yama chixcú huanti xalipulana xquincapuzastalayán laquimpi naquincatamacanuyán c-pulachin, huá chu na aya liakchihuinama yuma lipaxuhu tachihuin lantla nalipahuana hu Jesús huantu xlá xapulh quilhtamacú xmalaksputuputún.” <sup>24</sup> Chu pacs xlimaxquikoy paxcatatzinít Dios caj xpalacata huantu xlá tlahuanít c-quilatámat.

## 2

*Amakapitzin apóstoles tlan tlahuakoy Pablo pi xlicana pi apóstol xlimaxtucanít*

<sup>1</sup> Hasta xliakcutati cata acu ctiampá c-Jerusalén, huampi lacxtum ctáankolh Bernabé, xahua Tito. <sup>2</sup> Quit fuerza cqúilalh sampi huá Dios xquimacatzinínit pi xlacasquin pi quit nacán; chu acxni chú aya antiyá xacuilaçahu c-Jerusalén, tanu ctatamacxtumikohu yama apóstoles, chu huanti lacxtum xlapaskocán pi huá xpuxcunikonít huanti xlipahuankoy Jesús antá, chu ctzúculh litákalhchihuinankoy lantla quit cljakchihuinanikoy huanti ni judíos yama laktáxtut huantu mastay Cristo. Huá chuná clítálhualh sampi quit ni clacasquin caj chunatá nalaclatamay yama quintascújut huantu hasta chiyú xactiliscujma. <sup>3</sup> Xlacán matlanikolh huantu cmasiyuy, chu masqui xcatzirkoy pi ni judío yama quiamigo Tito huanti quit xactaanít, nítú huánilh pala xafuerza circuncidar natlahuacn, usu huamputún nachucunicán actzu xtiyatlihua laquimpi xlicana tlan judío nahuán, chu chuná tlan natatapaksikoy. <sup>4</sup> Cpuhuán pi nítú xtilihuánilh circuncidar calakolh lapi ni antá cahuá xtatalakxtumikonít yama natalanín, makapitzin aksanjinanín huanti litanukoy pi na lipahuankoy Cristo, tzeek xquincamaktanunítan laquimpi naquincalixcuhuilikoyan lapi xlicana quin pacs cmakantaxtiyahu huantu limapaksinán xlimapaksin Moisés, sampi xlacán lacasquinkoy pi pacs quin huanti lipahuana hu Jesús xafuerza pacs nacmakantaxtiyahu tu huan, chu chuná xtachin xlimapaksin Moisés naclitaxtupalayahu. <sup>5</sup> Huampi ni pala tzinú xactamastanikohu nactlahuayahu huantu xlacán lacasquinkoy, sampi quin clacasquinahu pi yama laktáxtut huantu mastay xtachihuin Jesús xalíankalhin nakalhíyáit xtachuná lantla quincamalacnún.

<sup>6</sup> Huampi huá yama apóstoles huanti antá xpuxcunankoy huanti lipahuankoy Cristo, ni quihuankolh pala nítlan huantu quit cmasiyunikoy huanti ni judíos pi ni xlacasquinca circuncidar natlahuakoy acxni nalipahuankoy Jesús. (Masqui xlicana pi ni huá xacputzama

pala xlacán, usu amakapitzin huanti tlak maxquicán cacni naquimatlaninikoy quintascujut, sampi Dios ni caj masiyunikoy xtalacapastacni huanti tlanca napuxcún sampi xla niti tlanca litaxtuy c-xlacatin.)<sup>7</sup> Xlacán niti liaklhuhuatnankolh, huata tuncán akatakolkolh pi xlicana huá Dios quililacsacnit laquimpi nacxakatlikoy yamá huanti ni judíos lantla tlan nalakmaxtukoy xlistacnacán, xtachuná lantla Pedro lilacsacnit nalixakatlikoy huanti judíos.<sup>8</sup> Sampi chatumá yamá Dios huanti Pedro malakáchalh limáxtulh apóstol laquimpi naán macatzinikoy xtachihuín huanti judíos, na huatiyá yamá Dios huanti quit quimalakáchalh, chu quilimáxtulh apóstol laquimpi nacán macatzinikoy xtachihuín huanti ni judíos.<sup>9</sup> Yamá huanti luhua tlak lactalipahu xlimáxtukocán, huanti xpuxcunankoy canajlanín, Pedro, Santiago, chu Juan, niti atuyá puhuanolkolh, huata canajlakolh pi xlicana huá Dios xquimaxquinít yamá tascujut. Chu lantla matlanikolh pi quin chunatiyá nacscujahu lantla cscujmahu, lipaxuhu quincapakachipakón quit xahua Bernabé, huachá tu quintalimasiyunikón xtamatálajlencán pi quit, chu huá Bernabé nacampalayahu liscujoyahu yamá chixcuhuin huanti ni judíos, chu xlacán antiyá naliscujkoy xlipacs huanti judíos.<sup>10</sup> Caj xman huá quinticahuanikón pi ankalhín caclacapastackohu, cacaklihuankohu yamá limaxkanín huanti huilakó c-Jerusalén, chu napuquítihayahu tumín huanti tlan naclimaktayakoyahu, masqui xlicana pi huanti xlacán quihuanikolh quit ankalhíná chuná tlahuama.

*Pablo lacaquilhniy Pedro c-Antioquia*

<sup>11</sup> Huampi acxni yamá quilhtamacú Pedro quilalh c-xacachiquin Antioquia, c-xlacatincan lihuhua lacatzaj cilacaquilhnih caj xpalacata huantu nitlan xtlahuama,<sup>12</sup> sampi xapulana huá lacxtum xtahuayankoy natalanin huanti ni judíos hasta acxni chinkolh c-Antioquia makapitzin natalanin judíos huanti xpuxculemakó Santiago; acxni tuncán tzúculh tapapitziy, chu nialh lacxtum xtahuayankoy natalanin huanti ni judíos, sampi xmacpuhuanikoy yamá natalanin judíos pala lantla napuhuanikoy naljaklhuhuatnankoy cumu xlacán hasta ni catitahuayankolh huanti ni luhua judíos masqui na aya lipahuankoy Jesús.<sup>13</sup> Na xlipacs amakapitzin judíos xala c-Antioquia huanti xlipahuankoy Cristo, na chuná tzúculh tapapitzinikoy, nialh lacxtum xtahuayankoy, xtachuná lantla Pedro, chu hasta Bernabé na aya chuná timalacatijinikolh c-xtalakaputiyuncán.<sup>14</sup> Pus acxni quit cúcxilhli pi chuná xlamakó xtachuná lantla xlacán xcatzikoy pi ni lacasquin Cristo, ni cmatlanilh, chu c-xlacatincan xlipacs lihuhua chuná cuánilh Pedro: “Huix judío huampi nialh chuná lápat xtachuná lantla xliatamátcan, huata lápat xtachuná lantla ti ni judío, ztúhuan chinchu fuerzaj litlahuanikoya yamá huanti ni judíos pi chuná calatamakolh xtachuná lantla chatum judío?”

*Xlipacs tachixcuhúat masqui ni judíos pala lipahuankoy Cristo nalaktaxtukoy*

<sup>15</sup> Xlicana pi huix Pedro chu quit, judíos hasta lantla tilacachihu, chu huá xpalacata ni quincalimapacuhucán maklakalhnanin xtachuná lantla judíos limapacuhukoy xlipacs huanti ni judíos sampi xlacán ni makantaxtikonit xlimapaksin Moisés.<sup>16</sup> Huampi masqui chuná, stalanca catziyahu pi ni pala chatum huanti Dios catilimáxtulh xtachuná la nialh tú laclén c-xlacatin caj xpalacata pi lihuana namakantaxtiy huantu limapaksinán xlimapaksin Moisés, huata xman huá huanti nalipahuán Jesús chuná nalimáxtucán. Huá xpalacata quin, acxtum judíos, chu huanti ni judíos, lipahuanitahu Quimpuchinacan Jesucristo laquimpi caj xpalacata yamá quintacanajlacán huantu kalhinyahu naquincalimáxtuyán xtachuná la nialh tú lacleniyahu Dios; huampi ni pala chatum catilixapánilh xtlakalhín c-xlacatin Dios caj cumu lihuana namakantaxtiy huantu huan c-xlimapaksin Moisés.

<sup>17</sup> Pus lapi acxni quin huanti judíos nialh lipahuanahu xlimapaksin Moisés pi antá nataksahu lantla nialh tú nalaclena hu c-xlacatin Dios, chu huata huá chu lipahuanahu Cristo laquimpi huá naquincalcaxpaniyán xlipacs tu laclenahu, quitaxtu pi quin xtachuná litaxtuyahu lactlanca maklakalhnanin la catiuhá ti ni judío, ¿pá yamá huamputún pi huá xcuenta Cristo pi chuná litaxtunitahu? ¡Xlicana pi ni chuná! <sup>18</sup> Huampi caj yamá calacapastáctit, lapi huix man malacatzupalaya huantu xlakmakanita, entonces huata huix xlicana miacstu putzápat lantla maklakalhíná nalimáxtucana.<sup>19</sup> Sampi xapulana quit fuerza cacmakantaxtilh xlimapaksin Moisés xacpuhuán, huampi chal quilhtamacú acxni antiyá yamá c-limapaksin cquiakátaksli pi ni lay lihuana cacmakantaxtiy, chu man yamá limapaksin quimakstuntlahualh, chu xtachuná lampala caquimáknilh. Huampi tlan quinquitaxtúnilh pi cniñilh yamá limapaksin laquimpi maktum nactucuy lilitamay xtachuná lantla lacasquin Dios. Quit lacxtum quintapakaxtokohuacacanjit Cristo c-cruz,<sup>20</sup> chu huá chú masqui clama, nialh cilama xtachuná lantla ti caj acstumapaksicán, huata huá quilatámat tapaksiniy Cristo huanti lama c-quinacú; chu yamá akstium quilatámat huantu cilama, chuná tlan akstium cilama caj xpalacata sampi clipahua xCam Dios, chu



ccatzjy pi snun quilakalhamanít hasta limacamástalh xlatámat caj quimpalacata. <sup>21</sup> Quit nī cactilakmákalh yuma xlaktaxtuy quilistacnā huantu caj litlān quimalacnuniy Dios, sampi pala tí puhuán pi tlan nalitaxtuy xtachuná la nialh tú laclén c-xlacatín Dios, caj xpalacata cumu huá līhuana namakantaxtīy huantu huan xlitláhuat pala xatú limapaksjn, sampi lapi chuná, entonces quitaxtuy pi nītu xlakasi masqui quincaquipalacanihín Cristo.

### 3

#### *Dios quincamaqakaputaxtīyán caj xpalacata cumu lipahuanahu xtamalacnūn*

<sup>1</sup> Koxutanjn huixín lactuntusnu natalanjn xala c-Galacia, ¿tī camaqanīhuanjn laquimpj nialh akstītum nalipahuanátit Jesús? Sampi lantla maklīhuua quit ccaṭakalhchihujnán, lacatancs ccamasīyunin lantla Cristo pakaxtokohuacaca c-cruz caj quimpalacatacán, xtachuná pala luhua man milakastapucán tiljucxīlhit. <sup>2</sup> Huampj clacasquín naquínkalhtīyátit yuma takalhasquínjn huantu naccaṭlahuanīyán: ¿Pá Dios camacaminín, chū camaxquín Espīritu Santo caj xpalacata cumu makantaxtīt huantu limapaksjnán xlimapaksjn Moisés, usu huá xpalacata lantla lipahuántit Quimpuchinacan Jesús huantj calitachihujnancántit? <sup>3</sup> Xlīcana luhua canā lactuntusnu! Dios calakalhamán, chū camaxquín Espīritu Santo laquimpj huá xtamaktay natzucuyátit līlatapayátit lacasá milatamacán, huampj huata chū huampalayátit pi huá milimaktantaxtītcán huantu caj xlimapaksjnancan judíos, pus quitaxtuy pi lakapuxtu pimpátit. <sup>4</sup> Xlīpacs huantu huixín aya xlakapasnītántit xacpuhuán pi nacamaktayayán, ¡huampj lampala līhuacá nītu xtápalh caquilītaxtunín! <sup>5</sup> Acxnj Dios camaxquín Espīritu Santo, chū tlahuakōlh lactlanca līcācnj tascūjut c-milakstīpancán, ¿tūhuan cahuá chuná litlāhualh? ¿Pá huá xpalacata huixín huá xtzaksapátit līhuana xtzaksapátit xmakantaxtīyátit xlimapaksjn Moisés? Xlīcana pi nī huá litlāhualh, huampj huata caj xpalacata lantla lipahuántit xtachihujn Jesús huantu aya kaxpatnītántit.

<sup>6</sup> Chuná lantla xamakan quilhtamacú Abraham nītu atīpatu tlāhualh huata caj xpalacata cumu canajlānīlh xlīpacs huantu Dios caj xtalakalhamán malacnūnīlh natlahuya c-xlatámat, huá limatzankananīlh xlīpacs xtalakalhín, chū limáxtulh la xalaktaxtun chīcú huantj nialh tú laclén c-xlacatín. <sup>7</sup> Hua xpalacata ccalīhuanīyán, lapi huixín kantīputunátit yamā xamakan kolutzjn Abraham, chū nalitaxtuputunátit xtachuná lantla xaxlīcana xquilhtzúcut huantj nakantīyátit xtačanajla, entonces camīnīnīyán nalipahuanátit huantu Dios caj xtalakalhamán malacnūnī xtachuná lantla Abraham lipahua. <sup>8</sup> Sampi hasta lantla xamakan quilhtamacú Dios xucxīlhlacachimā lantla calānchū quilhtamacú nalakalhamankoy masqui huantj nī judíos, chū chuná tatzoktahuilanjt c-Līkalhtahuakā pi Dios na caj xtalakalhamán nalakmāxtukoy xlīpacs huantj nalipahuankoy huantu namalacnuy laktāxtut, xtachuná lantla lakalhāmalh Abraham caj xpalacata xtačanajla, sampi chuná timalacnūnīlh: “Xtachuná lantla clakalhamanītán caj xpalacata cumu quilīpahuana, nā chuná naclakalhamankoy xlīpacs huantj huilakoj nahuán masqui canīhua tīyat.” <sup>9</sup> Chuná pi xlīpacs tī lanchiyuj quilhtamacú lipahuankoy huantu malacnuy, xlīcana pi Dios na nalakalhamán xtachuná lantla tilakalhāmalh Abraham caj xpalacata cumu tilīpahuā.

<sup>10</sup> Xlīpacs huantj caj xman huá lipahuankoy pi caj xpalacata lantla namakantaxtīkoy huantu huan c-xlimapaksjn Moisés tlan nalīlakmāxtuy xlistacnā c-xlacatín Dios, c-Līkalhtahuakā chuná līhuancán xpalacata: “Capátīlh huantu naakspulay yamā huantj nī līhuana namakantaxtīy xlīpacs huantu limapaksjnán xlimapaksjn Moisés.” <sup>11</sup> Pus luhua lacatancs talulokā pi nī pala chaṭum catīlakmāxtulh xlistacna caj cumu natzaksay namakantaxtīy xlimapaksjn Moisés, sampi c-Līkalhtahuakā chuná huan: “Yamā huantj xalaktaxtūn lītaxtunjt c-xlacatín Dios huá chuná līlamaj nahuán caj xpalacata pi nalīpahuán pi Dios caj xtalakalhamán chuná limāxtunīt.” <sup>12</sup> Huampj lapi caj līhuana nalakachīcuhīputunā xlimapaksjn Moisés laquimpj chuná tlan nalakmāxtuya milīstacnā c-xlacatín Dios, luhua tuhuā naquītaxtunīyán, sampi c-Līkalhtahuakā chuná huan: “Xman huá yamā huantj akstītum namakantaxtīkoy xlīpacs lactzū huantu limapaksjnán limapaksjn huantj nalakmāxtuy xlistacna c-xlacatín Dios.”

<sup>13</sup> Huampj nā milīcatzītcán pi tamā xlimapaksjn Moisés nialh xclacasquinca napecuanīyahu acxnj līhuán pi naxokōnán huantj nī lay akstītum makantaxtīy, sampi Cristo quīncalākmāxtūn lantla naxokōnanahu, sampi acxnj xlā nīlh c-xokspun cruz quimpalacaxokōnalh pacs huantu quīlxokōnatcán xuanjt, sampi c-Līkalhtahuakā chuná huan: “Xlīpacs yamā huantj pakaxtokohuacacán c-kantum quīhuj laquimpj nanjy, huá chuná limapatinīmacā laquimpj naxokōnán xlīpacs huantu tlahuānjt līxajnit xtalakalhín.” <sup>14</sup> Xlīcana pi Dios tlan tlāhualh pi huá Cristo naxokōnanīy quimpalacatacán, laquimpj chuná lantla quīn judíos, nā chuná lantla huantj tī nī judíos,

tlán acxtum naquincalakahamanán Dios xtáchuná lantla timālacnūnichá Abraham nalakalhamankoy judíos, chū nā chuná laquimpī xlipacs quin acxnī lipahuanāhu Jesús, nā tlán makamakhṭīnanátit Espírītu Santo.

*Xlimapaksjn Moisés nī lay xlaclahuay huantū xapulana xmalacnūñittá Dios*

<sup>15</sup> Natałanín, acxnī chaṭum chixcū pala tú lītālacaṣlay tanuj chixcū, usu pala tú mālacnūniy, lītayaniy namāxquiy, chū nāfirmartlahuanīy mactum cāpsnat, xlicana pī nī pala chaṭum tī catilactlāhualh, usu nī pala chaṭum tī catimalihūáquihl. Pala quin chixcuhūin mākantaxṭiyahu huantū lītayayahu, chū firmartlahuayahu, xalihūacá Dios namakantaxṭiy huantū malacnuy. <sup>16</sup> Pus Dios huī tu timālacnūnilh Abraham xamakan quihltamacū acxnī tihuánihl pī nasiculanatlahuakoy xquihltzūcut huantū nālacachinkoy ałistalh. Huampī Dios nī huánihl “xlipacs minquihltzūcut” xtáchuná lantla calichihūinankocā luhua xlipūtumcán, huampī caj xman huá chaṭum, chū yamā chaṭum huá Cristo. <sup>17</sup> Quit clacasquín pī huixín xakatáktit pī Dios makán tatlāhualh Abraham aktum talaccaṣlán, chū malúlokli, chū maṣqui xliaktatita ciento apuxamacāhu caṭa ałistalh milh xlimapaksjn Moisés, huantū huan yamā limapaksjn nī lay laclahuay huantū xamakan xmalacnūñit Dios. <sup>18</sup> Sampī caj capuhūantit: pala yamā huantū Dios mālacnūñit pī naquincalakmāxtuyán caj cumu nacānajlayahu xtamalacnūn, chū chaṭum chixcū xlakmāxtulh xliṣtacnā caj cumu xmakantáxtihl xlimapaksjn Dios, xlicana pī Dios xaaksaníná xquítáxtulh; huampī huantū mālacnūñit caj lītlan naquincalakmāxtuniyán xtáchuná lantla timālacnūnilh Abraham.

*¿Tú xpālacata limacaminca xlimapaksjn Moisés?*

<sup>19</sup> Pus ¿tú chinchū xpālacata līkahlīyahu xlimapaksjn Moisés? Xlicana pī Dios huá limacāmihl xlimapaksjn laquimpī chuná namakataksnīkoy tachixcuhūitāt lantla xlipacs tlahuakoy talakalhīn, chū pī fuerzá napaṭīnankoy, chū huá xpālacata xlacasquinca nalīkahlkahlītahūilakoy yamā xquihltzūcut Abraham huantū ałistalh namín lakmāxtukoy xtáchuná lantla xmalacnūnicāñit. Yamā xlimapaksjn Dios māxquīkolh ángeles laquimpī xlacān namacamāxquīkoy Moisés, chū cumu Moisés xkalhachihūina Dios xliṣtaxtuy c-xlacatīncān, huá māxquīkolh tachixcuhūitāt. <sup>20</sup> Huampī acxnī Dios malacnūnilh Abraham tī natlahuay c-xlatámat, nī lacásquihl pala tī namacān xkalhachihūinā laquimpī chuná namācatzīnīnān, huampī huá Dios man ṭachihūinalh.

*Xlimapaksjn Moisés quincalenān c-xlacatīn Cristo*

<sup>21</sup> Xamaktum pala tī napuhūān: “¿Entonces xlimapaksjn Moisés caj ṭalālacatāquīma huantū timālacnūnilh Dios Abraham?” ¡Luhua nī ccañajlay! Sampī lapī huá yamā xlimapaksjn tlán xliṣlakmāxtunikolh xliṣtacnacān huantū xmakantaxṭīkolh, entonces pacs tlán xkalhīhu xlaktáxtut quihltacnacān lapī huá xmakantaxṭīhu huantū huan tamā limapaksjn. <sup>22</sup> Huampī nīṭī lay mākantaxṭiy sampī antiyá c-xtachihūin Dios huantū tat-zoktahuilāñit c-līkahlkahlītahuakā huan pī xlipacs tachixcuhūitāt xtáchuná tachīn huilīkonīt talakalhīn, chū huá xpālacata xman huantū nalīpahuanānko Cristo tlán namakhṭīnankoy yamā laktáxtut huantū hasta xamakan quihltamacū xmalacnūñit Dios namāstay.

<sup>23</sup> Acxnī xalīpulana acxnī nī xamín Cristo, yamā xlimapaksjn Dios xliṣtaxtuy xtáchuná lantla chaṭum quimaktakalhnacān huantū nakalhakaxmataḥu xlimakua kalhkalhītahūilayahu yamā huantū naquincalakmāxtuyán laquimpī huá chū nalīpahuanāhu. <sup>24</sup> Chuná pī yamā xamakan limapaksjn, xtáchuná xuanīt lā chaṭum kokāna puscāt huantū maktakalhīkoy lactzū camán laquimpī naquincāmaktakalhlenān hasta antā c-xlacatīn Cristo huantū acxnī nalīpahuanāhu, xlicana taxapanīt nahuān quīntalākalhīncān chū nalītaxtuyahu xtáchuná lā tī nialh tú laclenāhu. <sup>25</sup> Huampī cumu chū aya minīt Cristo huantū lipahuanāhu, nialh xlacasquinca pī yamā limapaksjn ankalhīn naquincalīkahlīyān lā xtachīn, chū naquincalīhuanītīlhyān tu nītlān tlahuanītahu. <sup>26</sup> Sampī huixín huantū lipahuanātīt Cristo Jesús xlicana pī xlipacs chuná lā judíos, chū lā nī judíos, xcaman Dios lītaxtuyātīt. <sup>27</sup> Sampī xlipacs huixín acxnī ṭakmununītāntit xtáchuná pala acxtum ṭahuanītāntit Cristo c-xlatámat, chū xtáchuná lītapalhītīt huá lantla xlā kalhīy xlakasi. <sup>28</sup> Dios nialh huá cuīntaj tlahuay pala tī judíos, usu tī nī judíos, pala tastān c-tascūjut, usu calāquan lamā, pala chixcū, usu puscāt; sampī lapī xlipacs ṭahuanītāntit Cristo Jesús entonces chaṭumá lītaxtuyātīt. <sup>29</sup> Huá chū cumu xlicana huá tapaksīniyātīt, nā xlicana pī huixín xtáchuná xaxlicana xquihltzūcut Abraham caj xpālacata lhkamayātīt c-xtacāñajla, chū pacs calākchañān namakamakhṭīnanātīt huantū Dios mālacnūñit namāxquīkoy huantū xquihltzūcut.

#### 4

<sup>1</sup> Huá yamā huantū luhua ccaḥuanīputunān pī xapulana quin, xtáchuná xliṣtaxtuyahu lantla chaṭum actzū kahuaa huantū limāxkan tamakaxtaka, chū makaxtaknicān

xherencia huantu namapaksij, chu masqui xlijcana pi luhua huá mapaksij fuerza tlan litaxtuy xtachuná la chatum caj tasacua sampi ni lay lactlahuay yama tumin huantu makaxtaknicanít, <sup>2</sup> sampi huilakó huanti xtlat putzakonít laquimpi namaktakalhkoj, chu namakastackoy hasta acxni nalakchán quilhtamacú lantla namacamaxquicoacán huantu mapaksij chuná lantla lilalchcahuilínit xtlat. <sup>3</sup> Pus na chuná chú quin xquincachuixtuniyán xapulaná acxni ni xamín Jesús, sampi xlamáhu xtachuná lantla lactzu camán huanti ni naj catzija huantu xtalulóktat, chu catuhua huantu tachixcuhuítat xlijsmanikonít xtlahuakoy laquimpi nalakmaxtukoy xlistacnacán, na chuná xquincalitaankoyán xtachuná chatum xatastán. <sup>4</sup> Huampi acxni takátzilh quilhtamacú lantla Dios xlaclhcahuilínit pi naquincalakmaxtuyán, xlá macámilh catuxáhuat xCam huanti machixcuhuilínit chatum puscát antá c-xtiyatcan judíos huanti lihuana xmakantaxtikoy huantu limapaksinán xlimapaksin Moisés. <sup>5</sup> Hua xlimapaksin Moisés huantu xtzaksamáhu lihuana namakantaxtijahu, xtachuná lampala xatachín xquincalemán, huampi Cristo huá límilh catuxáhuat laquimpi tlan naquincalakmaxtuyán c-xtachín limapaksin, chu chuná naquincalimakhlinán xtachuná lantla xaxlijcana xcamán. <sup>6</sup> Chanchu laquimpi lihuana namacatzija huanti pi luhua mana xcamanquin litaxtuniyah, xlá hasta quincamacaminán cspiritu Xcam Jesucristo c-quinacucán, chu yuma cspiritu Jesucristo quincamacpuhuanitiniyán nahuaniyahu Dios: “¡Huix Quintlaticán!” <sup>7</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán, huá chú huixín nialh mililatamatcán la xtachín yama xamakan limapaksin laquimpi fuerza namakantaxtijátit, huampi litanyatitá xtachuná lantla xcaman Dios, chu cumu xlijcana pi huixín xcamán, milicatzitcán pi nachán quilhtamacú acxni pacs huantu Dios kalhij, na huixín natakalhijátit.

*Pablo ni lacasquin pi huanti aya lipahuankonít Jesús nalitaxtupalay lantla xtachín xlimapaksin Moisés*

<sup>8</sup> Huixín huanti ni judíos, xapulaná acxni ni xalakapasátit Dios, caj luhua xman huá xmakantaxtijátit nalakachixcuhijátit yamá huantu huixín xlimaxtuyátit xtachuná lantla midioscán masqui xlijcana pi nitú xlakasicán. <sup>9</sup> Huampi huá chú pi lakapasnitántit Dios, usu tlan nahuanáhu pi huá Dios camaxquínitán talacapastacni laquimpi tlan nalakapasátit, zlantla chinchu xpalacata amaktum maxquipalayátit quilhtamacú nacamakatlajayán xtalacapastacnicán chixcuhuín huantu calilayán xtachuná lantla xtachín laquimpi lihuana natzaksayátit namakantaxtijátit? <sup>10</sup> Chuná ccahuaniyán sampi huixín na aya tzucuyátit macastalakoyátit yama judíos lantla xlacán ankalhín catuhua mapascuajnikoy, usu lihuilíkoj aktum tlanca quilhtamacú chuná pala aktum papá, usu aktum catá acxni pacs cacninanikoy Dios laquimpi xlá tlak tlan nalakalhamankoy. <sup>11</sup> Ccamacpuhuaniyán huá luloko pala ni caj huá páxcat nahuán yama quintascujut huantu clijmakapalanít c-milakstipancán.

<sup>12</sup> Natalanín, ccasquiniyán litlán pi nialh xtachín yama xlimapaksin Moisés calilatapátit xtachuná lantla quit maktum quilhtamacú xacilílamá acxni xactzaksamá lihuana xacmakantaxtiputún; huampi claktaxtunít, chu na clacasquin pi claktaxtútit huixín yumá huantu xtachuná la xtachín calikalhiján. Masqui xlijcana pi chuná cuilhma, ni huá xpalacata pala huixín quintlahuaninítántit huantu nitlán, huampi chuná cuan sampi ccatzij pi quimpaxquítit, chu niucxnicú quilakmakántit. <sup>13</sup> Pus catzijaátit pi caj xpalacata pulactum tajátat huantu quinchípalh, huá fuerza clijmakaxtakl c-mincachiquincán, chu quit na huacu yama quilhtamacú pulh ccalitakalhijunán xtachihuín Cristo huantu mastay laktáxtut. <sup>14</sup> Chu yama quintajátat huantu quit xacpatinama, chuná huixín calijucxilhní Dios c-milatamatcán lapi xlijcana lakalhamaninanátit; huampi huixín ni caj quilakmakántit huampi lipaxuhu quimamaklhtinántit xtachuná lantla chatum ángel, usu jlampala huatiyá Cristo Jesús makamaklhtinántit lantla quintalátit! <sup>15</sup> Huampi ¿ní chú alh chú yama tapáxquit huantu xquinkalhijiniyátit? ¿Ní chú alh yama mintapaxuhuancán huantu xkalhijátit? Sampi quit luhua xtalulóktat tu cuan, pi lapi tlan cahua caj quimpalacata huixín hasta xtitamastátit laquimpi xcamaxtunicántit milakastapucán lapi chuná tlan xactilípacslí yama quintajátat huantu xacpatima c-quilakastapu. <sup>16</sup> Huampi huá chú max luhua snun ccamakasitziñitán caj xpalacata cumu ccalitakalhijunán huantu xtaluloktat Dios.

<sup>17</sup> Tamá chixcuhuín huanti camalakaspityahuamán xlijcana pi huá chú luhua snun calakalhamanán sampi puhankoy pi chuná naquilakmakánátit, chu huata huá luhua nalipahuankoyátit, chu tlan namakayalipinkoyátit. <sup>18</sup> Xlijcana pi c-quilatamatcán luhua tamaclacasquin pi naaklihuankoyahu nalakalhamankoyahu amakapitziñ chixcuhuín, huampi huantu akstítum, chu xlijankalhín nalakalhamankoyahu, ni caj acxni quit lacxtum ccatalamachán lantla tlahuakoy yama aksaninanín chixcuhuín. <sup>19</sup> Koxutanín huixín

quilakskatán, xliçana quit luhua snun cpațimā tacatzanājuat caj mimpalacatacán, xtachuná lantla catzanajuán chatum puscat acxnī namalakatuncuhuinán; chū quit ankalhín chuná cpațimaj nahuán hasta acxnī Cristo luhua xliçana małanamā nahuán c-milatamatcán, chū lihuana małantaxtīpātīt nahuán huantu lacasquin. <sup>20</sup> Hasta ūcu xactayachá c-milakstīpancán cpuhuán, laquĩmpī atzinū luhua tancs xaccalītałhchihuinán, huampī cumu luhua mákat, nī ccațziy lantla luhua tatakstātīt laquĩmpī tancs naccalīstacyahuayán.

*Xamakan Abraham xkalhīkoy çatuy xlacchaján*

<sup>21</sup> Xlīpacs huixín huantī lihuana małantaxtīputunātīt xlīmapaksin Moisés laquĩmpī nalakmaxtuyātīt mīlīstacnacán, ¿a poco nī alikalhtahuakayātīt huantu tatzoktahuilanīt c-libro antanī tatakā xlīmapaksín? <sup>22</sup> Sāmpī antā yama c-Līkalhtahuakā nā līchihuinán lantla xamakan quĩncquilhtucutcan Abraham xkalhīkoy çatuy xlakahuasán: çatum xkahuasa huá takálhīl yama puscat huantī xmascujucán c-chiquī xtachuná lantla tachín sāmpī caj cstaçanīt, chū çatum lītum xkahuasa, huá xlá xtzi huantī luhua xpuscat Abraham, chū nī caj xtasacua. <sup>23</sup> Agar xuanicán yama caj xatastan squitihuíná, xlá kálhīl çatum cskata huantī małakatuncuhīl sāmpī xakátīlīh Abraham, chū tatalakxtūmīl, huampī yama Sara huantu luhua xpuscat Abraham timachīxcuhīlīl çatum xkahuasa sāmpī huá Dios xmałacnūnīnīt pī nakalhīkoy çatum xkahuasacán. <sup>24</sup> Xlīpacs yumá huantī chuná lanīt, huī tū quĩncalīmasiyuniputunā Dios, sāmpī yuma çatuy lacchaján lītaxtukoy xtachuná lantla pulactuy talaccaxlán: pulactum huá lītaxtuy yama talaccaxlán huantu maștaçā c-kaștīn antanī huanicán Sinaí huamputún pī huá Agar, xlīpacs huantī antā maktapaksīkoy yuma c-talaccaxlán tlan tamalacastuca xtachuná lantla xcaman yama xatastan puscat huantī nā xatachín lacachīkoy xtachuná lantla xtzcán. <sup>25</sup> Xliçana pī Agar lītaxtuy yama kaștīn huanicán Sinaí c-Arabia, chū tlan tamalacastuckoyahu xtachuná lantla tī huá chú maktapaksīkoy c-Jerusalén sāmpī xlacán lītamakaxtakoy xtachín catlahuakolh yama xlīmapaksín huantu maștaçā c-Sinaí. <sup>26</sup> Chīnchū Sara huantī luhua xpuscat Abraham, huantī nītī mascujuy xtachuná lantla xtachín, huá tlan tamalacastucahu yama tanū xasasti Jerusalén xala c-akapūn, chū quĩn huantī antā maktapaksīyahu lītaxtuyahu xtachuná lantla xcamán sāmpī caj quintapaxuhuacán tlahuayahu xtalacasquin Dios, chū nī xtachuná lantla xtachín. <sup>27</sup> Sāmpī c-xtachīhuĩn Dios lacatum chuná huan:

“Capaxuhua huix puscat huantī niucxnīcū kalhīnīta mincamán; hasta cacatașā caj lantla mintapaxuhuán huix huantī nī amakcatziya yama tacatzanājuat lantla namalakatuncuhīyā miskata.

Sāmpī yama puscat huantī aya xlakmakancanīt caj xpalacata pī nī lay xkalhīy xcamán, huata atzinū līhuua nakalhīy xcamán, nī xahuá huantī xtalakxtumīnīt xchīxcū.”

<sup>28</sup> Natālanīn, quit clacasquin nacatziyātīt pī quĩn pacs xlakastan sāmpī Dios chuná quĩncamalacnūnīnītān naquĩncatlahuayán xtachuná lantla timalacnūnīl xamakan quilhtamacū Abraham, pī nakalhīy çatum xkahuasa xuanicán Isaac. <sup>29</sup> Nā xtachuná lantla yama xamakan quilhtamacū yama kahuasa huantī xlacachīnīt sāmpī huá Abraham, chū Agar xtalakxtumīkōnīt, nī xucxīlīhputún yama kahuasa huantī xlacachīnīt caj xpalacata cumu cspiritu Dios małantaxtīl c-xlatamat Sara huantu xmałacnūnīt, lantla chú nā chuná quĩn quĩncatītaxtunīmán. <sup>30</sup> Huampī ¿lá huānīl Dios Abraham? Pus c-Līkalhtahuakā tatzoktahuilanīt pī chuná huānīl: “Catlakaxtū tamā mintasacua puscat huanicán Agar chū xkahuasa c-mīnchic, sāmpī nī mīnīnīy xkahuasa natamaklhtūnān huantu huix namakaxtakniya xkahuasa huantī luhua mimpuscat Sara, huantī nī caj mintasacua.” <sup>31</sup> Natālanīn, huá xpalacata ccalīhuaniyān pī quĩn nī lītaxtuyahu xtachuná lantla xcaman yama puscat huantī tasacua xuanīt huampī huá lītaxtuyahu xtachuná lantla xcamán yama huantī nī tasacua puscat.

## 5

*Cristo quĩncalakmaxtūn c-xlītīlihuaka yama huantu xtachuná lantla xtachín xquĩncakalhiyán*

<sup>1</sup> Xliçana pī Cristo quĩncalakmaxtūn laquĩmpī yama xlīmapaksin Moisés nīalh naquĩncalīlayán xtachuná lantla xtachín pī fuerzā namakantaxtīyahu xlīpacs lactzū lactzū huantu xlīmapaksínán. Huá xpalacata ccalīhuaniyān pī tīhuakl calatapātīt, chunatiyā calīpahuāntīt Cristo, chū nīalh tū xtachín catīcałahuán atanuj xatascujtlahuan xlīmapaksín.

<sup>2</sup> Cakaxpātīt, chū caakatākstit huantu naccahuaniyān, pī lapī tī lantla huixín huantī aya līpahuānītātīt Cristo, xamaktum chú napuhuán pī luhua xlacasquinca nā nacircuncidarlay laquĩmpī tlan nalaktaxtuy, xliçana quītaxtuy pī nī lama pala tū catīlīmaktāyālh mașquī calīpahuā Cristo. <sup>3</sup> Quit ccahuaniputumpalayán pī xlīpacs, usu caxatīcahuā

chixcú huantü lacasquin circuncidar catlahuacá caj cumu chuná huan xlijmapaksin Moisés pi xlijláhuat lapi malaktaxtiputún xlistacna, pus na lacatancs cacátzilh pi pala chuná luhua tlahuaputún na luhua xafuerza ljuhana xlijmakantáxtit nahuán xlijpacs atipatu huantu limapaksinán antá pi xlijláhuat. <sup>4</sup> Xlijpacs huixin huantu tzaksayátit litaxtuyátit txachuná pala nialh tú nalaclenátit c-xlacatin Dios caj xpalacata pacs ljuhana namakantaxtíyátit huantu huan c-xlijmapaksin Moisés, xlijcana huá tlahuanitahu Cristo c-quilatamatcán, nitü xlakasi lapi circuncidar lanitahu, usuchi nitü circuncidar lanitahu, caj xman huá kalhiy xlakasi nalipahuanahu, chu yuma quintacanajlacán akstitum nalilatamayahu c-quintapaxquitcán.

<sup>7</sup> Xlijcana pi aya akstitumá huixin xlapátit, zti cahuanín, chu calactlahuayahuán pi nialh calipahuántit xtaluloktat Dios? <sup>8</sup> Xlijcana pi ni huá Dios calactlahuayahuán, sampi xlá luhua man calacsacnitán laquimpi nalipahuanátit Cristo. <sup>9</sup> Cumu lantla huixin catziyátit pi masqui caj actzu levadura maxcutikoy xlijpacs huantu lakmuncanít harina, pus luhua cuñtaj catluhuátit nitü pacs tilactlayayátit. <sup>10</sup> Huampi quit tancs ccaztzy pi Quimpuchinacán nacamaktayayan pi ni caj ljuhuacá nalilactlayayátit huantu ccahuanimán, chu huá Dios catziy lantla namapatiníy yamá huanti casokaliyán caxaticahuaj xtihua. <sup>11</sup> Natalanín, lapi quit xactzúculh lakchiuhinán pi xlijpacs huantu lipahuán Cristo circuncidar calakolh, yama judíos nialh xquisitzinikolh, chu nialh calahuá huantu xquiliyahuakolh. Sampi lantla Cristo ninít c-cruz, nialh xliaklhuhuatnankolh masqui calipahuankolh lapi na acxtum circuncidar xlakolh, sampi xlacán puhuankoy pi chuná talacasquin natlahuayahu laquimpi tlan nalaktaxtuyahu. <sup>12</sup> Huampi xlijpacs tamá huanti maaklhuhuatninimán nacachucunicanátit actzú c-mintiyatljuhuacán mininikoy pi maktum xacstu xchucuaactikocá xlijpuaktuminicá laquimpi xlicatzikolh.

<sup>13</sup> Dios calacsacnitán huixin natalanín laquimpi nacalakmaxtuyán c-xlacatin huantu xcalilamán txachuná lantla txachín, huampi xlá ni huá chuná calitlahuán caj laquimpi huá chu akklaká nalatapayátit, usu natlahuayátit catuahuá huantu huixin napuhuanátit, huata huá calilacsacnitán laquimpi chu acxtum nalapaxquiyátit, chu nalamakayayátit. <sup>14</sup> Sampi xlijpacs huantu huan c-xlijmapaksin caj xman huá yuma kamputum litaxtuy: “Calakalhamankó amakapitzín txachuná lantlata acstulakalhamcana.” <sup>15</sup> Caha huixin, luhua cuñtaj catluhuátit lantla nalatapayátit, sampi lapi caj xman nalamakasitziyahuilayátit, chu nalalacaxcatahuilayátit, ni makas quilhtamacú miacstucán nalalactlahuayátit.

#### *Akstitum calatamahu chuná lantla quincamapuhuaníyán Espíritu Santo*

<sup>16</sup> Huá xpalacata, quit ccalihuaníyán, akstitum calatapátit chuná lantla camapuhuaníyán Espíritu Santo, chu ni huá cakahakaxpátit huantu camatlahuiputunán xalixcainit mintayacán tu xapulana xkalhiyátit. <sup>17</sup> Sampi yama xalixcainit quintayacán huantu xkalhiyahu, ni catimatlaníh huantu quincamatlahuayán Espíritu Santo, chu na chuná Espíritu Santo ni matlaníy huantu quincamatlahuayán xamakan xalixcainit quintayacán; huá xpalacata, huixin lakachunín ni ljuhuana catziyátit xatü luhua namakantaxtíyátit, sampi acxtum quincamapaksiputunkoyán lantla lakaputuy latámat. <sup>18</sup> Na chuná lapi huá Espíritu Santo capulalemán, ni lay pala tú txachín caticatlahuán, ni pala yama xlijmapaksin Moisés, na ni pala yama xalixcainit mintayacán huantu xapulana xkalhiyahu.

<sup>19</sup> Na luhua c-stújtat tasiyuy huanti kalhakaxmatmakó huantu malacnunikoy xalixcainit xtyacacán: chuná pala naxakatlikoy atanuj puscat masqui huilakó xpuscatcán, catuahuá huantu limakapaxuhuakoy xmacnicán, chu ljuhuá huantu tamaxcajalín tlahuakoy huantu nalilaxtxapukoy putáhuilh, <sup>20</sup> chu talakataquilhpután tú caj xatatlhuamakxtu, lāscuhuakoy; xcáztit quiclhcatzanikoy catíhuá, ni laucxilhputunkoy; catuahuá lalimakasitzy, lalacataquikoy, chu mapapitzikoy natalanín, lakaputíyuy lakoy.

<sup>21</sup> Catuahuá lakcatzalacaniy huantu kalhikoy amakapitzín, tlanca xakotnín, chu ljuhuá huantu lixcájnít tlahuakoy. Quit aya maklhuhuatá chuná ccalitakalhchiuhinánitán pi xlijpacs huanti chuná makantaxtíma na yamá lixcájnít latámat, tancs cacátzilh pi ni-ucxní catilipaxuhuakolh yama lipaxuhu latámat huantu kalhikoy ti matlanikoy pi Dios namalanán c-xlatámat. <sup>22</sup> Huampi huantu limascujunán Espíritu Santo, xlá namaxquiyán tapáxquit, tapaxuhuán, tatancsni, tapaxuhuanalén lantla ni lacapala nasitziya pala tú nahuanicana, tlan mintapuhuan, chu tlan talacapastacni lantla tancs namakantaxtíya huantu litayaya; <sup>23</sup> xlá namaktayayan lantla tasmalhuán nahuana, ni nalacataquinana,

chü xatalhcán nalipina milatámat. Xlipacs yuma tlan talacapastacni huantü namaxquiyán Espiritu Santo nütü limapaksín huantü nalihuán pi nítlan tatlahu. <sup>24</sup> Chü xlipacs yama huantü aya tahuankonit Cristo c-xlatamatcán quitaxtuy pi aya xtachuná la tãtapakaxtokotahuacakonit, chü chuná makatlajakonit yama xamakan lixcajnit xtayatcán huantü xmatlahuikoy caxatũcahuã talakalhín. <sup>25</sup> Cumu huã chü tlan lamãhu, huã chuná liay sampi huã Espiritu Santo quincapulalemán, pus camaxquihu quilhtamacü pi huã tamã Espiritu Santo ankalhínã caquincamaktayán.

<sup>26</sup> Nj caj calatlancaçatzinihu, nj pala caputzahu lantla natahuilay tãkslokón, usu nalakcatzanikoyahu huantü kalhikoy amakapitzín c-quilakstipancán.

## 6

### *Xlipacs huantü lipãhuanãhu Cristo ankalhín calamaktayalẽhu*

<sup>1</sup> Natanlín, lapí xamaktum nacatziyátit pi huí çatũm huantü litamákuasli aktum talakalhín, chü cumu huixín huã tlahuapátit huantü çalimãpaksiyán Espiritu Santo, pus camaktayátit laquĩmpĩ natatancspalay c-xlatámat. Huãmpĩ acxni pala tí namaktayayátit huantü çatãpãxuhuãn camaktayátit, chü caucxilhlacachipítit sampi na çatuxãhuat lapátit nj huã pala xamaktum na nalitãmakuasátit aktum talakalhín, chü nalaclatayayátit c-mintacanajlacán. <sup>2</sup> Acxtum calamaktayalipítit pala tú çalãkchinãn talakapútzit, pala chunã natlahuayátit entonces tancs makantaxtipátit nahuán huantü limapaksinanit Cristo. <sup>3</sup> Huãmpĩ pala tí acstupuhuanicãn pi tlanca xlakasĩ kalhĩy, na nítũ xlakasĩ, tamã nj lay maktayakoy amakapitzín, sampi caj acstutãkskahuitãmãma. <sup>4</sup> Chunã pi çatũnu man lihuana caucxilhlĩ lapí tlan, usu nítlan huantü man tlahuama, chü nj catãmalacãstuclĩ huantü tlahuamãkõ amakapitzín. Lapĩ naucxilhã pi tlan huantü tlahuama, xacstũ man çatziy lapí tlan nalipãxuhuay xtascũjut. <sup>5</sup> Sampi çatũnu çatũnu lemãhu yuma xtachunã tacuca xpãlacata quintãktzankãncán, chü quintalakaputzitcãn sampi nj naj xaakstĩtum xaachãn quĩn.

<sup>6</sup> Lapĩ huixín huí çatũm c-milakstipancán huantü çalitãkalhchihuijanãn xtachihuiñ Dios, xlicana pi tamã luhua minĩny namãxquiyátit huantü namaclacasquĩtilhãy.

<sup>7</sup> Lapĩ huí çatũm tj puhuãn pi tlan nalikãmãnãn Dios c-xlatámat, chü nj naxokonãn, niãh catakskahuitãmãh sampi milãczitcãn pi huantü çatũnu chantilhamã c-xlatámat, pacs naquĩmakalay alĩstãh. <sup>8</sup> Yamã huantü caj xman huã tlahuama huantü limapãxuhuay xlatámat xtachunã quitaxtuy lantla chamãchã huantü nítlan lichãnat, chü xlipacs huantü namakalay xlicana pi caj nalãktzankãtayay; huãmpĩ huantü tlahuay huantü mapuhuanĩy Espiritu Santo, xtachunã lantla chamãchã huantü tlan lichãnat, chü huantü namakalay caxanilĩhuayã namãxquiy yama lipãxuhu latámat huantü nj laksputa. <sup>9</sup> Pus niucxnicü çalitãkuahu xpãlacata natlahuayahu huantü tlan, chü akstĩtum tascũjut, huã lapĩ niucxnicü nataxlãjuaniyãhu chunã nalatãmãyãhu, namĩn quilhtamacü acxni naucxilhãhu huantü aya liçucjnitãhu nahuãn. <sup>10</sup> Pus hasta lantlãchã caxatũcahuã quilhtamacü, ankalhín huantü tlan catlahuanikõtit caxatũcahuã, huãmpĩ xalĩhuacã yamã huantü na acxtum quincãtalipãhuanãn Cristo.

*Pablo xaãhuatã lihuaniikoy pi nj nacãnajlanikoy huantü fuerã tlahuanikoy pi circuncidar calakõh*

<sup>11</sup> jChü caucxilhit lantla xlitlanca quiletra huantü man cãmãcanitãzoknimãn laquĩmpĩ nacãhuanianĩn aktum tachihuiñ! <sup>12</sup> Tamã huantü çalitãkalhchihuijanãmãn pi luhua xlacasquinca pi circuncidar nalayátit, xlacãn chunã tlahuamãkõ laquĩmpĩ nj nalĩsitãznikocãn, usu naliputzãstãlanikocãn xlipacs huantü çãnajlakoy pi xman huã yama Jesús huantü maknĩca c-cruz mãstãy laktãxtut. <sup>13</sup> Huãmpĩ caj caucxilhit pi lantla xlipacs yamã huantü lilãpacãxkoy pi circuncidar lakõnit, nj pala çatũm huantü xlicana lihuana makantaxtima c-xlatamat xlipacs huantü limapaksinãn xlimapaksinãn Moisés. Huãmpĩ mãsqũ xlacãn stalanca catzĩkoy pi chunã, huata luhua fuerã lacasquinikoy pi huixín circuncidar calãtit, laquĩmpĩ nalĩlacatãquĩnãkoy acxni huankoy pi çãmãakãtãksnĩn huantü mãsiyũmakõ. <sup>14</sup> Huãmpĩ huantü quit quĩmpãlacata, nj pala pulactum atãnu huantü cliãpãxuhuay, usu huantü xaclipãcxã huãmpĩ caj xman huã yama Cristo huantü quĩmpãlacãnĩh c-cruz, sampi caj xpãlacata cumu cliãpãhuãn, yumã çatuxãhuat cliãmãxtuy xtachunã lampala nĩnit huantü quĩmpãlacata, chü na chunã yamã çatuxãhuat quit clĩtaxtuy pi aya cnĩnĩnit. <sup>15</sup> Huã xpãlacata cçalĩhuanianĩn pi nítũ xlakasĩ mĩmpãlacatã pala circuncidarlanĩta, usu nj circuncidarlanĩta, huata caj xman huã kalhĩy xlakasĩ c-milatámat namãlulokã pi xlicana Dios mãsãstĩnit milatámat. <sup>16</sup> Clacasquĩn pi Dios cacãmãxquĩn tlanca tapãxuhuãn, chü snũn cacãlakalhamãn, xlipacs huixín huantü mãsiyuyátit c-milatamatcãn pi chunã akstĩtum lapátit, xãhuã xlipacs yamã canĩhuã xalanĩn huantü lacsackõnit laquĩmpĩ na xlakskãtãn nalĩmãxtukoy xtachunã lantla huixín.

<sup>17</sup> Ahuatiyá ccahuaniputunán pì niālh clacasquín pala tì naquimputzanipalay huantu naclitasitziniy. Chuna ccalihuaniyán sampi xlipacs yuma xamacxtutuhua quimacni huantu lhuuatá clipatinjt huantu quintlahuanicanittá, stalanca litasiyuy pì xlicana quit xlacscujni Jesús.

<sup>18</sup> Natālanín, clacasquín pì Quimpuchinacan Jesucristo snun cacasiculanatlahuán xlipacs huixín. Chuna calalh, amén.

## Xcarta San Pablo huantu tzoknikolh Efesios

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yuma xcarta apóstol Pablo tzoknikolh xtacanjlanín huantí xuilakó c-xacachiqún Éfeso. Antá unú liṭakalhchihuiñankoy pī xaljanalhín macxtum calakolh, usu calitamacxtumikolh Cristo. Xlá liṃalacapastacñikoy pī: “Caj xman chaṭum huí Quimpuchinacán, aktuma tacanjla huantu kalhijahu, chū caj xman puṭactum lakapasahu taṭmunún. Chuná lantla Dios huantí liṃahuanahu xliṇaṇa pī caj xman huá xacstú Quintlaticán, huantí mapaxsikoy xlipacs huantu anán. Xlá tlahuay xtascújut c-quilatamatcán, chū ankalhín talaṃakó caxaticahua chixcú.”

Yama tamacxtúmjt huantu stalanca xliṭasiyut c-xlatamatcan yamá huantí liṃahuanakoy Cristo, Pablo liṃaxtukoy xtachuná lantla xmacni chaṭum chixcú, huampī huá Cristo xakxeka yuma macni (1:22-23). Yuma canajlanín na tamalacastuckocán xtachuná lantla aktum tlanca taḷhmana chiqui antañi Cristo liṭaxtuy xtachuná lantla xapuxcu talayahu huantu lijaxkoñit yuma chiqui (2:20-22), chū xlipulactuy huantu liṃalacastuckocán xtachuná lantla chaṭum liṭakatiṭ xtasquin Cristo huantí natatapuchuhay (5:25-32).

Xlipacs huantí liṃalacastuckocán xcanajlanín lacatancs huampūtún pī Cristo huá Quimpuchinacán xlipacs quin huantí liṃahuanahu, chū quincalimaxtuyán xatasiculturalán c-siculán. Xlá cuintaj tlahuay, chū maktakalha c-siculán; huampī nī caj xman maktakalhikoy huantí liṃahuanakoy huampī na paxquikoy.

### *Pablo huanikoy skalhén xtacanjlanín xala c-Efeso*

<sup>1</sup> Quit Pablo huantí Dios quilaacsacñit laquimpī laṭixtuy xapóstol usu xtamalacachan Jesucristo, liṃaxuhu ccatzoknimán yuma quincarta xlipacs huixín huantí tapaksiniyátit Dios, chū akstitum takokayátit Quimpuchinacán Jesucristo c-xacachiqún Efeso. <sup>2</sup> Clacastuqún pī Quintlaticán Dios, xahuá Quimpuchinacán Jesucristo cacalalalhamán, chū cacamaxquín huantu tlan latámat.

### *Calipaxcatatzinihu Dios xtalakalhamán*

<sup>3</sup> Caxanjlihuayá camaxquihu paxcatatzinít Dios huantí xtlat Quimpuchinacán Jesucristo, sampī caj lantla liṃahuanitahu Jesús, Dios quincaxcixlilacachinítan c-akapún, chū luhua huantu quincalísiculanatlahuanitán c-quilitacnacán, chū lantla acxtum taḷhuanitahu Cristo. <sup>4</sup> Hasta lantla Dios nī xamalacatzuquiy caquiltamacú, xlá aya xquincalacsacñitán pī naquincamaakaputaxtiyán chū naquincalimaxtuyán xtachuná la ṭi nialh ṭi laclenahu c-xlacatín Dios laquimpī chū xman huá Quimpuchinacán Jesucristo natapaksiniyahu. Xlá chuná tláhualh caj xpalacata cumu quincalalalhamanán, <sup>5</sup> xlacastuqún pī quin luhua huá xlakskatán nalitaxtuyahu caj lantla huá nalipahuanahu Jesucristo, sampī luhua chuná xpuhuanit natlahuay xtalacasquín. <sup>6</sup> Huá xpalacata, quin ankalhín liṃastayahu paxcatatzinít huá lantla mininiy yama tlanca xtalakalhamán huantu xquincalalhiniyán acxñi macámilh xCam Jesucristo huantí luhua paxquiy, laquimpī naquincalacamaxtuyán. <sup>7</sup> Na caj huá xpalacata tama tlanca xtalakalhamán, Dios quincalacxapanín xlipacs quintalalalhincán caj xpalacata xkalhñi huantu stjamakanit xCam acxñi quincapalacanín, chū chuná tlan quincamatanzankanán laquimpī nialh naxokonanahu. <sup>8</sup> Xliṇaṇa pī luhua tlanca tapaxquít ṭi quincalalhiniyán lantla quincamaxquiyán tastacat chū taṭakacsni <sup>9</sup> laquimpī tlan naakataksahu huantu nī pala chaṭum liḷhuaná xakataksñit xpalacata lantla xlá xliḷhcahuilñit naquincalacamaxtuniyán quilitacnacán. <sup>10</sup> Chū na catziyahu pī acxñi nalakchán quiltamacú chū pacs kantaxtukonit nahuán huantu xlá liḷhcahuilñit, acxñi yama quiltamacú pacs namacamaxquicán Cristo huantu anán xliṇatlanca akapún, chū catuxáhuat, laquimpī xman huá natzucuy mapaxsikoy.

<sup>11</sup> Hasta lantla xamakan quiltamacú Dios aya xquincalacsacñitaná quin judíos, laquimpī caj cumu acxtum natahuanahu Cristo chuná tlan namakamaklhtinánahu huantu xlá chuná liḷhcahuilñit pī naquincataquiyán, sampī xlá ankalhñi tlahuay huantu chuná lakatiy. <sup>12</sup> Huá xpalacata, quin judíos huantí xakasiya liṃahuanitahu Cristo, luhua quincamininiyán ankalhñi napaxcatatziniyahu Dios caj xpalacata tlanca xtalakalhamán. <sup>13</sup> Huampī na chuná huixín huantí nī judíos, acxñi huacu kaxpáttit yuma tachihuín huantu xtaluloktat Dios, chū huantu huixín camaxquiyán laktáxtut, chū liṃahuántit Cristo, pus Dios acxtum tatlahuanit milatamatcán, chū xlatamat xCam Jesús, chū quincamaxquín Espiritu Santo huantí xuanitá naquincamaxquiyán laquimpī chuná lacatancs nacatziyátit pī chū xman huá tapaksiniyátit Dios. <sup>14</sup> Chū yama Espiritu Santo na huá quincalimamaxquijnítan Dios laquimpī nī atuyá napuhuanahu, huata



tancs nacatziyahu pi fuerza pacs naquincamaxquiyán huantu naaktumkalhijachahu xatakatzin. Acxni yama quihltamacú cumu xatakatziná nakalhijahu quilactaxtucán, tlan macxtum namaxquiyahu paxcatcatzínit, chu cacni caxanijihuayaj xtihua.

*Pablo anakhin squiniy litlan Dios pi xalihuaqá camaxquikolh tastácat, chu takataksni*

<sup>15</sup> Cumu ccatziy lantla akstium lipahuanátit Quimpuchinacan Jesús, chu lakalhamankoyátit xlipacs minatalanincán huanti na tapaksnikoy Dios xtachuná lantla huixin, <sup>16</sup> quit anakhin acxni ctlahuay quioración cmaxquiy paxcatcatzínit Dios mimpalacatacán. <sup>17</sup> Acxni chuná ctlahuay oración c-xlacatín Dios huanti xtlat Quimpuchinacan Jesucristo, quit csquiniy litlan yama talipahu Quintlaticán huanti huilachá c-akapún pi cacamaxquín tastácat, chu takataksni laquimpi tlan naakataksátit xtalacapastacni, chu tlak tlan nacalimalacahuaniyán lantla tlan catzizy. <sup>18</sup> Quit cuaniy Dios pi cacamaxquín xkakánat c-quilatamatcán laquimpi naucxilhlacachipinátit tu namaklhünanapítit alistalh; chu lantla luhua xcatzit lilakátit, chu licacni huanti Dios namaxquikoy, usu nataquikoy xlipacs huanti lacsackonit nalakalhamankoy, <sup>19</sup> chu lantla ni kalhij xtamácat, xahuá xliakaspunni yama tlanca xlitihuaka Dios, huatiyá yama xlitihuaka huantu scujma c-quilatamatcán quin huanti lipahuanahu. <sup>20</sup> Huatiyá yama tlanca litihuaka huantu timasiyulhá c-xlatamat Jesucristo, <sup>20</sup> acxni timalakastakuánihl calinín, chu na antá c-xpakstácat tihuálih c-akapún antani kalhijma tlanca licacni. <sup>21</sup> Antá huilínit laquimpi namapaksikoy pacs huantu anán masqui caxatucahuá litihuaka, usu limapaksin huantu scujma c-akapún, usu huantu acu nalacatzucuy. <sup>22</sup> Catuhua tu anán, pacs huá namacamaxquiy Cristo laquimpi huá namalanankoy, chu na huá chuná lacásquihl pi napuxculenkoy xlipacs canajlanín huanti xlá lacsackonit nalakmaxtukoy xlistacnacán. <sup>23</sup> Sampi xlipacs huanti lipahuanoy Cristo litaxtukoy xtachuná lantla xmacni chatuma chixcú, chu Cristo huá litaxtuy xaxkekacán huanti namaxquikoy latámat, chu xlitihuaka, sampi caj xpalacata pi huá maxquiy litihuaka, chu latámat huá makcatzi lianán xlipacs huantu anán.

## 2

*Caj xpalacata pi Dios quincalalcalhamanítan masqui chú aya kalhij laktáxtut quilistacnacán*

<sup>1</sup> Xapulaná huixin xtachuná lantla xanín xlapátit c-xlacatín Dios caj xpalacata yama mintamacapatanún, chu catuhua lixcajnit talakalhin huantu xliapátit, <sup>2</sup> sampi huá umincha quilhtamacú pacs huá xmaktlahuapátit xtlasmanincán huantu tlahuakoy huanti unú tapaksikoy catuxáhuat, chu huá xkalhakaxpatátit yama lixcajnit xtalacapastacni askahuini, yama nitlan xatlajananín espíritu huanti mapaksinán caunín, chu caj tzeq mapuhuanikoy tachixcuhiútat pi caj chunata cakalhakaxmatmakankolh Dios. <sup>3</sup> Huampi umincha quilhtamacú acxni xlipacs quin na chuná xlamahu, caj xman huá xmakantaxtimahu huantu xlimakapaxuhahu quimacnicán, xlipacn yumá huantu chuná tlahuamahu xquincamininiyán pi naquincamapañinicanán xtachuná lantla amakapitzin. <sup>4</sup> Huampi caj xpalacata lantla Dios tlan catzizy, ni quincamapañinín, huata caj lihuaqá quincalalcalhamán, <sup>5</sup> chu masqui xtachuná lantla xanín xclamahu c-xlacatín caj xpalacata quintalalcalhincán, milh quilhtamacú acxni xtachuná quincamalakastakuanín calinín, chu quincamaxquín xasasti quilatamatcán xtachuná lantla tikálhijl xasasti latámat Cristo acxni tilakastakuánal calinín. <sup>6</sup> Natlanín, niucxni capatzankátit pi caj xpalacata pi Dios caj litlan quincalalcalhamanítan masqui chú aya kalhijahu akaputáxtut. <sup>6</sup> Chú pi quilatamatcán acxtum tluhanit xlatamat Cristo Jesús, huampután pi acxni Dios malakastakuánihl calinín xtachuná quitaxtuy pi na lacxtum quincatamalakastakuanín laquimpi chú acxni nalakhán quilhtamacú naquincahuiliján c-xpaxtún c-akapún antani natamapaksinanahu. <sup>7</sup> Hua chuná litláhualh laquimpi caxanijihuayaj quilhtamacú nacatzicán lantla xlá caj lipaxcatatzínit kayaj quincalalcatzán, chu ni quincamapañinín quin huanti aya lipahuanahu Cristo Jesús. <sup>8</sup> Pus caj xpalacata nalakalhamán Dios huixin kalhijátit akaputáxtut pi canajlayátit huantu malacnuy, ni huá likalhijátit laktáxtut xpalacata pala tú tlan xtlahuátit, huampi huá Dios caj litlan camaxquinitán. <sup>9</sup> Ni pala chatum ti napuhuanachá pala huá lilakalhamalh Dios caj xpalacata pala luhua tlan catzizy, xlicana pi ni huá calilalcalhamancánit cumu pala tluhuátit tlan tatlahu. <sup>10</sup> Sampi huá lantla akaputaxtunitahu, pacs huá Dios tluhanit, xman huá catzizy lantla quincatluhanítan lantla tzúcuh scujá c-quilatamatcán acxni lipahuanahu Cristo, laquimpi alistalh huá nalilatamayahu huantu akstium, chu xman huá lacuan tatlahu natlahuayahu, xtachuná lantla xlá xlihlchahuilínit xamakan quilhtamacú.

*Macxtum tlanitahu Cristo pacs quin ti lipahuanahu*

<sup>11</sup> Pus huá xpalacata, huixín huantí nǐ judíos, nǐ tipatzankayátit lantla xapulana huixín xaaktzankán xlapátit, chū lantla tama judíos nítú xcaucxilhputunán, sámpǐ huixín nítú circuncidar lanítántit xtachuná lantla xlacán tlahuakoy c-xmacnicán laquimpǐ nacatzicán pǐ huá lipahuanakoy Dios. <sup>12</sup> Calacapastáctit lantla umincha quilhtamacú huixín nǐ xkalkhalhípátit namín çatum mimaakaputaxtǐnacán Cristo xtachuná lantla xkalkhalhímaqó judíos, sámpǐ nǐ antá xmaktapaksíyátit yama huantǐ lipapacuhíkoqoy israelitas huantǐ Dios xlacsackonít laquimpǐ xcamán nahuanakoy, nā nǐ pala tzinú xcatzǐyátit huantǐ Dios makán xtatlahuakonít xatatzokni xtalaccaxlán, xahuá huantǐ xmalacnúnikonít namaxquikoy xlipacs tǐ nalipahuanakoy. Xlipacs huixín akpuntum xlapátit, nítú xlipahuanátit Dios, chū nítú xucxilhlacachipimpátit, usu xkalkhalhíhuilátit huantǐ Dios nacamaxquiyachán alístalh c-akapún. <sup>13</sup> Huámpǐ huá chū huixín lantla acxtum talanjit milatamatcán xlatamat Cristo Jesús caj xpalacata xkalkhí huantǐ xlá stajmákalh c-cruz, acxnǐ capalacarán, huixín, huantǐ xapulh nǐ lay xtamalacatzuhuíyátit Dios, huá chū luhua man camalacatzuhuíntán. <sup>14</sup> Xlicana pǐ Cristo tǐ quimapanacanán huantǐ huilínit tapaxuhuan c-xlakstipancan huantǐ judíos, chū huantǐ nǐ judíos laquimpǐ kamputumá nalixaxtuyahu, chū laxtum naquincamalacatzuhuíyán Dios. Xlá acxnǐ lítamástalh namaknicán c-cruz, chuná malakspútulh, usu lipapánulh yama tasítzín huantǐ xtachuná pátzaps quincastokopitzíyán, chū chuná nǐ xlaucxilhputunahu. <sup>15</sup> Xlicana pǐ Cristo acxnǐ nǐlh quimpalacatacán, chuná lǐlactlahuakolh tǐ xtlahuama yama xlimapaksincan judíos lantla xquincamapapitzíyán, laquimpǐ quin huantǐ caj xpalacata yama lipapaksín nǐ xlañucxilhputunahu; acxnǐ quin acxtum la judíos chū nǐ judíos lipahuahu pulactumá quincalimaxtunitán, chū chuná malakspútulh tasítzín. <sup>16</sup> Caj xpalacata cumu Cristo nǐlh c-cruz, chuná lipalacatacátulh yama tasítzín huantǐ xapulh xkalkhalhíkoqoy judíos, chū huantǐ nǐ judíos, huata malacatzuhuíkoqolh c-xlacatín Dios laquimpǐ luhua caj xman pulactumá xcanajlanín Cristo nahuanahu.

<sup>17</sup> Acxnǐ Cristo milh çatuxahuat, xlá liakchihuínalh aktum xasasti xtamacatzínín huantǐ malakspútulh tasítzín laquimpǐ tlan nalipahuanahu, chū nalatalenahu, chū laquimpǐ xlipacs quinacucán nalipahuanahu Cristo, chū nǐ anán tapecuá lakxtum natalacatzuhuíyahu Dios laquimpǐ acxtum naquincamatzankananiyán, chuná lantla huixín huantǐ nǐ judíos mákat xlapánítit Dios, nā chuná lantla quin huantǐ judíos, chū lacatzú lamánihu sámpǐ lakapasahu xatǐ xlá. <sup>18</sup> Sámpǐ caj xpalacata Cristo lantla quin huantǐ judíos, chū lantla quin huantǐ nǐ judíos, nǐalh tǐ atuyá napuhuanahu, acxtum laktalacatzuhuíyahu Quintlatican Dios, sámpǐ caj xpalacata yama huatiya aktum espíritu Dios huantǐ quincamaxquínítán macxtum lǐhuanítahu. <sup>19</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán pǐ huá chū huixín huantǐ nǐ judíos nǐalh lítaxtuyátit xtachuná lantla tǐ mákat xalanín, huámpǐ nā huá acxtum tatapaksíkoqoyátit yama putum canajlanín huantǐ Dios lacsackonít laquimpǐ xcamán nalixaxtukoy, pus nā calakchanán huantǐ xlacán namaxquíkoqócán. <sup>20</sup> Xlipacs huixín huantǐ lipahuanátit Jesús xtachuná lítaxtuyátit lantla xapátzaps aktum tlanca chíqui huantǐ timalacatzuquíkoqochá apóstoles, xahuá profetas, chū Jesucristo huá lítaxtuy xtachuná lantla yama tlanca chíhuix huantǐ puxcuhú c-xchastun yama xapatzaps chíqui. <sup>21</sup> Cumu pacs yama chíhuix lantla acxtum tǐhuantǐlhakoy Cristo huantǐ xapuxcu chíhuix, chū yama pátzaps lǐlǐhuán natzucuy çaxlakoy hasta acxnǐ nalixaxtuy xtachuná aktum lǐlakatit templo antañǐ Dios lakatǐy namaxquícán çacni. <sup>22</sup> Pus nā chuná chū pacs huixín nalixaxtuyátit huantǐ nalipahuanátit Cristo, cumu pacs macxtum lamatlǐhuakhlátit, pus lítaxtuyátit xtachuná lantla xputáhuilh, usu xtemplo Dios antañǐ xlá lakatǐy natahuilay sámpǐ antá lama Espíritu Santo c-milatamatcán.

### 3

#### *Dios xlicacsacnit Pablo naakchihuínanikoy tǐ nǐ judíos*

<sup>1</sup> Caj huá xpalacata, quit Pablo, clítachínit, cpatinamā c-pulachín caj xpalacata clǐscujma Cristo Jesús, chū ccaliakchihuínanín xtachihuín xlipacs huixín huantǐ nǐ judíos. <sup>2</sup> Sámpǐ cpuhuán pǐ xamaktum max aya catzǐyátit lantla Dios caj xtalakalhamán quíllacsacnit pǐ namakantaxtǐy huantǐ xlá quíllimascujuma pǐ naccaljakchihuínaniyán xtachihuín. <sup>3</sup> Dios man quimacatzínílh huantǐ nítú xacatzǐy lantla xlá lǐlhcáhuilínit nalakmaxtukoy mǐlistacnacán, huachá tǐ cçahuanimán yuma c-carta masqui caj tzinú. <sup>4</sup> Acxnǐ huixín nalíkalhtahuakayátit tuncán naakataksátit, chū nacatzǐyátit pǐ xlicana Dios químalacapasnínit huantǐ caj tzeq talulóktat lantla xlǐlhcáhuilínit namakantaxtǐy Cristo mimpalacatacán. <sup>5</sup> Huá yuma xtalacapastacni huantǐ hasta lantla xamakan quilhtamacú tzeq xuilínit, chū nǐ pala çatum tǐ xlapaspa, huámpǐ huá lantla chū Dios macatzǐnǐkonít huantǐ xlá lacsackonít yuma xtalakachánín apóstoles, xahuá xquilhachihuínanín profetas calimacatzínílh Espíritu Santo. <sup>6</sup> Yama huantǐ xlǐlhcáhuilínit Dios, chū huantǐ tzeq

xuilñit, huá yumá: pì caj xpálacata nalipahuanátit Jesús huantí mastay laktáxtut, xlipacs huixín xaakmakat chixcuhuín huantí nì judíos nà namaklhtinanátit yamá huantu Dios makan quilhtamacú mañacnunikonit namaxquikoy judíos. Sampi Dios nà calimacanan pì acxtum nacatamapaksiyán, chù natamaklhtinankoyátit judíos huantu makan quilhtamacú xmalacnunikonit pì namaxquikoy caj xpálacata nalipahuanátit Cristo Jesús.

<sup>7</sup> Masqui xlicana pì nì pala tzinú quimininiy, Dios chuná quililacsacnì pì naclacatayay yumá tascújut nacljakchihuínán yamá laktáxtut huantu mastay Jesús, chù huá quimaxquiy litihiuaka laquimpi tlan nacmakantaxtiy. <sup>8</sup> Sampi xlicana pì quit atzinú nitú quilakasi nì xahua litum yamá huantí talipahu lantla tì xlá lacsackonit, huampì masqui chuná, xlá quicxilhlacachinìt, chù tlan tlahuanit pì quit nacljakchihuínanikoy yamá huantí nì judíos yamá tlan latámat, chù tlanca tapaxuhuán huantu Cristo namaxquiy huá lapi nalipahuanakoy, <sup>9</sup> chù yamá talipahu Quintlatican Dios huantí malacatzuquinìt xlipacs lantla tì anán quilimapaksinìt pì quit lihuana nacmaakataksnikoy xlipacs tachixcuhuítat huantu hasta lantla xamakan quilhtamacú tzeq xuilñit lantla quincalaktuputunán. <sup>10</sup> Xlipacs yumá chuná tlahuama laquimpi yamá tlihuaka mapaksinanin ángeles huantí masqui nì tasiyukoy mañanankoy c-xlicatlancá çunín, chù akapún, naucxilhkoy lantla Dios lacxtum quincatlakuanítan caj xpálacata cumu lipahuanitahu Jesús, chù chuná xlacán tlan nalilacahuankoy c-quilatamatcán pì xlicana tlanca xlacatzúcut kalhìy xtastacat Dios. <sup>11</sup> Hasta lantla xamakan quilhtamacú Dios chuná xlahcchuhilñit pì chuná judíos cumu lantla huantí nì judíos acxtum naquincalaktuputunán, chù hasta huacu lihuana makantaxtilh Jesucristo. <sup>12</sup> Chù caj xpálacata cumu lipahuanahu Cristo tlan lipaxuhu laktalacatzuhuyahu Dios, chù nialh pecuaniyahu sampi catziyahu pì huá Cristo quincapalacatayayan. <sup>13</sup> Pus huá xpálacata ccalihuaniyán pì nì clacasquin nalitaxlajuaniyátit caj lantla tì quit clipatima caj mimpalacatacán, huata chuná tlan litahuixcaniyátit sampi stalanca ccamasiyunimán lantla ccalakalhamanán.

#### *Cristo lipeca quincapaxquiyán*

<sup>14</sup> Huá yumá xpálacata quit cliakatazokostay Dios xtlat Quimpuchinacan Jesucristo, <sup>15</sup> huantí mañacatzuquikonit xlipacs huantu anán c-akapún xahua çatuxáhuat. <sup>16</sup> Quit csquiniy litlán, chù climaakatzankay pì lantla mininiy tlanca xtalakalhamán cacamaxquin xlitlihuaca Espiritu Santo c-mintapuhucán, chù c-milatamatcán huantu tlan nalitahuixcaniyátit. <sup>17</sup> Nà csquiniy litlán Dios pì Cristo catahuí, chù huá camalanalh c-minacucán laquimpi ankalhín akstítum nalipahuanátit, chù nà chunatiyá nalapaxquiyátit xtachuná lantla xlá çapaxquiyán, <sup>18</sup> laquimpi huixín, chù nà xlipacs amakapitzin huantí aya lipahuanakoy Cristo naakataksátit lantla xlá xlititlanca, xlijlmán, xlipulhman, chù xlitlalmán lantla quincakalhinyán tapáxquit Cristo huantu quincamacamininítan. <sup>19</sup> Csquiniy litlán Dios pì lihuana cacamalakapasnín yumá xtapáxquit huantu nì lay lihuana catziyahu lantla luhua xlitlanca, laquimpi acxnì aya lihuana lakapasátit nahuán, nà chuná nakalhíyátit talacapaçacnì chuná lantla Dios kalhìy xatlan xtalacapaçacnì.

<sup>20</sup> Çana cpaxcatatziniy talipahu quiDioscán huantí kalhìy tlanca litlihuaka xpálacata tlan natlahuakoy hasta huantu quin nì catziyahu squiniyahu, chù nì pala tzinú catziyahu pala tlan tatlahuay, huampì xlá chuná quincamaktayayan xlitlihuaka. <sup>21</sup> Xlimakuá lamakoñ nahuán tachixcuhuítat çatuxáhuat, chù hasta caxanilihuayaj xtihua calipaxcatatzinikolh Dios caj xpálacata huantu tlahuanit c-xlatamat Jesucristo, chù c-quilatamatcán xlipacs quin huantí aya lipahuanahu. Chuná calalh, amén.

## 4

#### *Espiritu Santo macxtum quincatlahuayán*

<sup>1</sup> Pus cumu quit cpatima c-pulachin caj xpálacata clitayay pì clipahúan Quimpuchinacan Jesús, cçasquiniyán litlán pì huantu akstítum calatapátit xtachuná lantla xlitlamatcán huantí luhua mañ lacsackonit Dios, chù tasanikonit nalipahuanakoy. <sup>2</sup> Acxtum calalalalhamántit, nitú calacatzuquit huata tlan calacatzinítit, acxtum calamaktayalipítit lapi xlicana lapaxquiyátit. <sup>3</sup> Çana huixín, ankalhín calilakaputzátit pì chunatiyá macxtum nalayátit xtachuná lantla camamacxtuminítan Espiritu Santo laquimpi chuná ankalhín lipaxuhu nalilatapayátit. <sup>4</sup> Xlipacs quin huantí lipahuanahu Cristo litaxtuyahu xtachuná lantla çatumá, sampi maña huatiyá çatum Espiritu Santo huantí quincamaktayaman, chù acxnì Dios quincatasánin nalipahuanahu, huatiya pulactum tapaxuhuán huantu quincamalacnüninítan acxtum naucxilhlacachañahu. <sup>5</sup> Sampi caj xman çatum huí Quimpuchinacán, chù maña huatiya aktum taçañajla huantu kalhìyahu, chù caj xman pulactum lakapasahu taçmunún. <sup>6</sup> Yamá Dios huantí lipahuanahu, caj mña huatiya çatum anán, huantí Xtlaticán xlipacs tachixcuhuítat, chù caj xman huá xacstu

mañananiqoy pacs lantla tu anán, na huanti tlahuama xtascújut c-xlatamatcán xlipacs catiñuá, chu ankalñin tlamakó masqui catiñuá.

*Dios chatunu quincamaxquiñ quin quintascujutcán*

<sup>7</sup> Masqui quinchalhuahuacán ti lipahuanghu, lantla chatunu quin quincamaxquiñcán xlixla quintastacatcán, usu quintascujutcán huantu Cristo lacasquin namakantaxtiyahu.

<sup>8</sup> Huachá xpalcata c-Likalhtahuaka chuná tatzokñit huan:

“Acxñi xlá talacáxtulh c-akapún lenkolh xlipacs huanti xmakatlajakonit, chu xtachuná lantla xtachin xlixalhikoy, na maxquikolh xlixla xtascujutcán tachixcuhútat.”

<sup>9</sup> Xamaktum huí ti napuhuán: “¿Tú cahuá huaniputún acxñi huan pi talacáxtulh c-akapún?” Tamá huaniputún talacáxtulh c-akapún sampi na xalipulana tactachi unú catuxáhuat. <sup>10</sup> Chu tamá huanti tactachi catuxáhuat, na huatiyá litum yamá huanti talacáxtupá c-akapún laquimpí canihuá namasiyuy xlitlihuaka catiyatna xahuá c-akapún. <sup>11</sup> Pi huatiyá yuma Cristo maxquikolh xtascujutcán lantla chatunu chatunu ti canajlanikoy. Makapitzin limaxtukolh xapóstoles huanti maçuintajlikolh xtachihuín laquimpí tancs naankoy lichihuínankoy, makapitzin limaxtukolh profetas huanti maxquikolh litlihuaka namacatzininanankoy xtalacapastacni Dios, chu tu natlahuay; makapitzin maxquikolh tastácat lantla tlan naljakchihuínankoy xtachihuín laquimpí tlan nalakmaxtukoy xlistacnacán huanti nakaxmatkoy, chu makapitzin na limaxtukolh pastores huanti napuxculenkoy ti lipahuankoy Cristo, xahuá makalhtahuakananin huanti naljalhchihuínán xtachihuín Dios. <sup>12</sup> Chuná laccaxuilikolh huanti xlá xlasackonit laquimpí akstitum nalajiscujkoy, chu nalamaktayakoy c-xtacanajlacán, chu laquimpí lihuacá natalhuuhukoy huanti lipahuankoy Cristo. <sup>13</sup> Hasta niñihuayá macxtum nalilayahu quintacanjlacán lantla lihuana nalakapasahu Jesús huanti xCam Dios. Acxñi chuná lamahu nahuán lantla quincamininiyán nalatamayahu, stalanca natasiyuy pi akataksnitahu nahuán lantla luhua lacatancs quililatamatcán quin huanti lipahuanghu Cristo.

<sup>14</sup> Acxñi chuná naquincaquixtaxtuniyán, nialh xtachuná catilixtaxtuhu xtachuná lantla lactzu lakskatán huanti pala ucu tanu huantu lacapastackonit natlahuakoy, caj lipuntzú aya tanu huantu tlahuaputumpalakoy, chu lacapala liakskahuimikocán atanu yasasti tastayahu huantu liakchihuínampulakoy tamá chixcuhuin huanti masqui acstaca chihuínankoy na xaaktzankán lamakó. <sup>15</sup> Chí huampi luhua akstitum cakalhchihuínahu, chu huantu tlan calapaxquihu, lihuana calakapasui huantu xtalacapastacni Cristo, sampi huá tamá quiakxekacán, chu quin litaxtuyahu xmacni. <sup>16</sup> Chu pi huá Cristo quincapuxculemán, quin, huanti litaxtuyahu xmacni, xlicana pi huá quincamapaksiyán, chu catziy xañ naquincamascujuyán antañi atzinú xlasasquina lantla quililhuahuacán huanti lilacstucahu xmacni. Chu lapi chatunu chatunu quin tancs makantaxtiyahu huantu xlá quincalimapaksiyán, amakapitzin acxtum nalitahuixcanikoy, chu nalitalhuuhukoy c-xtacanajlacán sampi xlicana kalhikoy tapáxquit.

*Lantla luhua xliatamatcán huanti lipahuankoy Cristo*

<sup>17</sup> Quit ccalistacyahuayán c-xtucuhuin quimpuchinacán yuma tachiñin, chu clascasquin pi camakantaxtítit: ccalihuaniyán pi nialh chuná calatapátit xtachuná lantla yama chixcuhuin huanti ni lipahuankoy Dios; xlacán caj xman chuná makantaxtimakó huantu nitú xlakasi huaniqoy xacstucan xtalacapastacnicán. <sup>18</sup> Lampala xalacapaklhtutá kalhikoy xtalacapastacnicán. Xlacán ni lipaxuhuamakó yama sasti latamá huantu mastay Dios, sampi luhua nitú akataksa tu tlan talacapastacni, sampi luhua mapalhikonit xnacucán. <sup>19</sup> Tamá nialh maxanankoy sampi catiñuá huantu lixcajnit talakalhin tlahuamakó huantu nialh kalhij xquilhtzúcut laquimpí luhua natamacamastanikoy huantu ni pala zinin xlitlahuatcán. <sup>20</sup> Huampi huixin huanti aya lipahuanitit Cristo, nitú calixakatlicanítantit pi caj xman chunatiya lixcájnít nalilatapayátit. <sup>21</sup> Cpuhuán pi aya lakapasátit huantu xtaluloktat Dios cumu pala cana akatáksit huantu calixakatlicántit tu masiyulh xtachihuín Cristo. <sup>22</sup> Xlipacs yama xamacán mlitamamatcán huantu xliapátit xalipulana, calakmakántit sampi lhuhua huantu lixcájnít xlitlahuapátit xalixcájnít mintalacapastacnicán huantu xcaakskahuimínitán. <sup>23</sup> Huá chí akatumá cacatzítit calakpalítit mintalacapastacnicán, xahuá mintayatcán, <sup>24</sup> chu huá calilhakanántit yama xasasti latamat huantu Dios chuná camaxquiñputunán, chu calimasiyútít lantla akstitum calatapátit. Huantu tlan tatlahu catlahuátit, chu xman huá calikalhchihuínántit, chu catlahuátit huantu xtalulótkat.

<sup>25</sup> Huachá xpalcata ccalihuaniyán: nialh calaakskahuítit, huata huantu xtalulótkat catalalixakatlitit chatunu amakapitzin, sampi xlipacs quin xtachuná lantla chatumá litaxtuyahu sampi huá tapaksiñiyahu Cristo.

<sup>26</sup> Lapi xamaktum nasitzyátit huampi ni catlahuáitit talakalhín, xahuachí ni tantacú caliláitit mintasitzián. <sup>27</sup> Sampi acxni ni lay patzankayáitit, caj maxquiyáitit quilhtamacú nacamakatlajayán akskahuini.

<sup>28</sup> Pala tí lantla xapulaná xkalahánán, pus chú nialh cakalhánal, huata catzúcullh scuja laquimpi chuná namaklhtasiyutlilhay huantu naliscuja, chu nakalhij huantu nalimaktayakoy amakapitzín huanti pala nialh lay scuikoy.

<sup>29</sup> Ni caj huatiyá pi caxcajuachihuinántit acxni kalhchihuinampátit, huampi calikalhchihuinántit huantu lacuan tachihuin, xahua huantu xilíat laquimpi huanti nacakalhaxmatkoyán namaktayalenkoy c-xtacanajlacán. <sup>30</sup> Ni calimakilipuhuántit caj xpalacata mintalákalhincán yamá Espiritu Santo tu Dios camaxquinián laquimpi chuná nacalilakapascanátit pi caj xman hua Dios tapaksiniyáitit, chu nacamaktayalenán hasta acxni nalakchán yamá quilhtamacú acxni naquincamakatziniyán quilaktaxtutécán huantu quincamálacnuinián. <sup>31</sup> Xlipacs huantu nítlan talacapaścacni, catamacxtúitit c-milatamatécán, chuná lantla tasitzián, lantla talaxcajnín, lantla takahu, lantla taquichcatza, usu xcajuatachihuin, chu lhuhua huantu nítlan latlahuaniyáitit. <sup>32</sup> Chí huampi acxtum tlan calacatziníitit; pala tú nítlan xlatlahuaniniántit, calamatzankananíitit xtachuná lantla Dios camatzankananín xpalacata Cristo.

## 5

### *Acxtum quilalipaxquitécán xtachuná lantla Cristo quincapaxquinián*

<sup>1</sup> Cumu xlicana Dios calacsacnitán laquimpi luhua xlakskatán nalitaxtuyáitit, pus huá calhkamátit xatlán xtalacapaścacni xtachuná lantla xlá kalhij. <sup>2</sup> Acxtum calapaxquitit xtachuná lantla Cristo quincapaxquinián, chu hasta tamacamásstalh namakniécán laquimpi chuná nalixokonán xpalacata quintalákalhincán, chu Dios lakátih tu tláhuall lantla acxni luhua muclhún quincalay xtachuná limajinín, nima limajinincán c-xlacatún.

<sup>3</sup> Xlipacs huixín huanti tapaksiniyáitit Dios, ni pala tzinú caminiyán natlahuayáitit huantu lixcajnit talakalhín, xtachuná lantla naxakatliya tanuj puscat pala huí mimpuscat, usu pala lantla tú kalhiputuná huantu kalhikoy amakapitzín, chu ni milikálhit. <sup>4</sup> Xahuachí ni calikalhchihuinántit huantu ni lhuamputu, ni calahua calikalhkamanántit huantu kalhijáitit c-mimacnicán, sampi quin huanti lipahuanahu Dios ni quincaminiyán chuná nakalhchihuinanahu. <sup>5</sup> Sampi huixín luhua catzzyátit pi huanti xman hua puhuan lantla tlan nakalhij atanuj puscat masqui huí xpuscacán, usu lantla tlan natlahuay lixcajnit talakalhín, usu huanti pacs maklakatilacán huantu kalhij ti lacatzú litahuí, xlipacs huanti chuná lamakó xlicana pi luhua xtachuná pala xpuchiná tlahuanit tu lakcatzalacán; huampi milicatzitécán pi xlipacs huanti chuná lamakó, niucxni lay catilakchankolh yamá laktáxtu huantu Cristo, chu Dios namaxquikoy huanti lipahuanoy.

<sup>6</sup> Ni pala chatum ti cacaliakskahuimín lacuan tachihuin, pala cahuanian pi ni chuná catiquitáxtull huantu ccahuanimán, sampi cacatzitit pi xtasitziilikastacyahuan Dios fuerza nalakchankoy xlipacs huanti caj xman kalhaxmatmakamakó. <sup>7</sup> Xlipacs huanti chuná lixcajnit lamakó, ni camaktanukóitit, chu ni lacxtum catalakóitit. <sup>8</sup> Sampi hua uminchá quilhtamacú huixín capaklhtutá xlapátit, huampi hua chú aya lipahuanáitit Cristo, chu aya lilapátit c-xkakánat; pus huantu akstítum, chu tancs calatapátit xtachuná lantla ti xlicana tapaksikoy c-xkakánat. <sup>9</sup> Chuná ccahuanian laquimpi nacatzzyátit pi yuma xkakánat hua mastay xaakstítum latámát, talaklamán, chu tapáxquit, xahua talulóktat. <sup>10</sup> Ankalhín calaktzaksátit natlahuayáitit huantu lakatiy Quimpuchinacán. <sup>11</sup> Ni hua camaktlahuáitit lantla tu ni xilíat xtachuná lantla tlahuakoy huanti xalakacapaklhtutá lamakó, huata xlipacs huantu nítlan tlahuakoy, huixín calakuán camasiyúitit. <sup>12</sup> Xlicana pi hasta luhua limaxaná pala caj nalichihuinanahu huantu xlacán tlahuakoy catzek; <sup>13</sup> huampi acxni huilikoacán calakuán xlipacs huantu tzek xuí, acxnicú chú luhua tasiyuy pi nítlan, sampi hua xkakánat stalanca masiyuy. <sup>14</sup> Huachá xpalacata chuná namá lihuán c-Likalhtahuaka:

“Calakastakuánanti huix huanti lhtatápat;  
pala aya xtachuná lampala niníta, calakastakuánanti,  
sampi Cristo namaxquiyán xkakánat tu akstítum nalilatapaya.”

<sup>15</sup> Cana huixín, luhua cuintaj cacatlahuacántit lantla nalatapayáitit, luhua skálalh cahuántit, ni hua xtachuná huanti ni accatzzy, huampi hua xtachuná ti catzzy lantla xililatamatécán. <sup>16</sup> Ni caj calactlahuapítit minquilhtamacucán, huata ankalhín caliscúitit Quimpuchinacán sampi xlicana pi luhua tuhua yuma quilhtamacú huantu pulamahu. <sup>17</sup> Pus hua yumá xpalacata, ni xatuntusnu calatapátit, chí huampi caputzáitit lihuana naakataksátit xatú atzinú lakatiy Dios natlahuayáitit. <sup>18</sup> Ni caj caakkachitapátit sampi chuná caj lihuacá liaktzankatayayáitit, huata camasiyúitit pi huixín kalhijáitit Espiritu Santo c-milatamatécán. <sup>19</sup> Chu acxni nakalhchihuinánáitit, calalíatichihuinántit pala aktum salmo,

usu aktum tatlín xla lipaxcatcatzínit tū namapuhuanjyán Espíritu Santo, usu takalhchi-huín huantu naliḡaxquiyátit cəcni Quimpuchinacán. <sup>20</sup> Xaljanalhín namaxquiyátit paxcatcatzínit Quintlatícan Dios caj xpálacata xlipacs huantu tlahuama c-quilatamatcán xlipacs quin huanti lipahuanahu Quimpuchinacan Jesucristo.

*Acxtum calapaxquikolh huanti tapuchuhuakonit*

<sup>21</sup> Xlipacs huanti lipahuanátit Cristo, acxtum calalalachixcuhuítit huantu lahuaniyátit milítlahuatcán laquimpi chuná namakapaxuhuayátit Cristo. <sup>22</sup> Huanti puchuhua lacchaján, cakahakaxpátit huantu calimapaksiyán minchixcucán xtachuná lantla kaxpatátit huantu huan xtachihuín Cristo. <sup>23</sup> Sampi hua chixcú mapaksiy, chu puxculén xmahuíná xtachuná lantla Cristo quincamapaksiyán, chu quincapuxculemán xlipacs quin huanti lipahuanahu, sampi hua quin xtachuná litaxtuyahu xmacni chatum chixcú, chu hua Cristo quiaxkekacán. <sup>24</sup> Chunampi hua lantla quin huanti lipahuanahu Cristo kaxmatahu huantu quincalimapaksiyán, pus na chuná chú huixín puchuhua lacchaján cakahakaxpátit huantu calimapaksiyán minchixcucán.

<sup>25</sup> Chu huixín puchuhua chixcuhuín, capaxquítit mimahuínacán xtachuná lantla paxquikolh Cristo xlipacs tī macxtum xcanajlanín, chu hasta macamástalx xlatamát caj xpálacatacán. <sup>26</sup> Xlá chuná tláhuah laquimpi putum namasantujlikoy, nialh tū nakalhikoy tū lixcájnít, caj xpálacata xtachihuín tū xtachuná chúhut huantu lichakamakancán tū lixcájnít, <sup>27</sup> laquimpi lantla xliputumcán, chuná huantu illakátit, chu nítū xtalakalhincán huantu limaxcajualiikonit namacamaxquikoy Dios. <sup>28</sup> Xtachuná lantla chatum chixcú lakcatzán, chu cujntaj tlahuay xmacni, pus na chuná xliłakcátzat, chu xlicujntajtláhuat xmahuíná. Sampi huanti xlicana lakcatzán xpuscat, quitaxtuy pi xacstū man lakcatzama. <sup>29</sup> Sampi nī pala chatum tī xcainimakán xmacni, huampi huata caj lakcatzán, cujntaj tlahuay, chu lihuana maktakalha, xtachuná lantla Cristo quincalakcatzanán, chu quincamaktakalhan quin huanti lipahuanahu. <sup>30</sup> Sampi lantla chatunu quin litaxtuyahu xmacni Cristo. <sup>31</sup> Huachá xpálacata chuná namá litatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka: “Huá xpálacata, chatum kahuasa limakaxtaká tlat, chu xtzī laquimpi natálataxtumjy xpuscat, chu masqui xchatuycán xuanit chatumá litaxtukoy.” <sup>32</sup> Xlicana pi tama lancia xtalacapastacni Dios huantu quin nī lay akataksahu, huampi hua quit cuaniputún lantla xlatamát Cristo chu lantla xlatamatcán xlipacs huanti lipahuankoy macxtum tahuankonit. <sup>33</sup> Pus hua yumá xpálacata, lantla chatunu chatunu huanti tapuchuhuakonitántit, calakcátzantī mimpuscat xtachuná pala hua miacstu lakcatzana, chu maktakalha mi-macni, chinchu na chuná hua puscat, camáxquilh cəcni xchixcú.

## 6

*Lantla xliłatamatcán camán, xanatlatna, malaná, chu tasqúa*

<sup>1</sup> Na chuná huixín laktatán, lakkahuasán, chu lactzumaján, cakahakaxkpatkótit huantu calimapaksiyán mintlatcán, xahua mintzicán, sampi chuná limakapaxuhuayátit Quimpuchinacán, sampi xlicana chuná milítlahuatcán. <sup>2</sup> Sampi yama xakasiya xliḡmapaksiñ Dios huantu quincamaxquicanítan laquimpi namakantaxtuyahu, chu laquimpi nakalhíyahu tlan latamát chuná namá huan: “Capaxquikó mintlat, xahua mintzī, <sup>3</sup> laquimpi makas, chu lipaxuhu nalatapaya unū c-xokspun catiyatna.”

<sup>4</sup> Na chuná huixín xanatlatna, nī caj tiakslokokoyátit pala makasitziyátit milakskatanacán, chí huampi huantu tlan camakastackótit, chu camasiyunikótit lantla akstítum nalipahuankoy Quimpuchinacán.

<sup>5</sup> Xlipacs huixín tī caj xatastán c-tascújut camascujumán chatum mimalanacán, lipaxuhu cakalhakaxpátit huantu cahuaniyán, chu huantu calimapaksiyán, xtachuná calimaxtútit cumu lampala hua Cristo lakachixcuhupátit. <sup>6</sup> Na nī caj xman acxnī calakayán, chu caucxilhmán mimalanacán cascújtít, chí huampi masqui nítū, huixín chunatiyá tancs caliscújtít, xlipacs minacucán calítlahuátit, xtachuná luhua scujnipátit Cristo, anán takpuhuanún catlahuátit huantu xtalacasquin Dios. <sup>7</sup> Xlipacs huantu calimapaksiyanátit natlahuayátit, chapaxuhuañá catlahuátit, cacatzítit pi lampala hua Cristo camascujumán, chu nī caj catíhuá chixcú. <sup>8</sup> Sampi huixín aya catziyátit pi lantla chatunu chatunu quin chuná pala huanti xatastán c-tascújut, usu huanti nī xatastán lama, Quimpuchinacán namaxquiy xtaskahu huantu miníniy lantla pala tlan, usu nítlan huantu titláhuah.

<sup>9</sup> Chinchu huixín malananín huanti mascujukoyátit huanti caj xatastán miscujnicán, huantu tlan cacatzinikótit, nī caj calacaquilhnikótit. Sampi chuná lantla huix, xahua xlacán kalhíyátit chatum Mimpuchinacán huanti huilachá c-akapún, chu tama Quimpuchinacán nī ananiy tastokopitzín huampi acxtum capaxquiyán.

*Espíritu Santo litamaktayayátit c-milatamatcán*

<sup>10</sup> Natalanín, huá chú cçahuaniyán pì calitatlihuáklhit tamá xlitlihuaka huantu camaxquiputunán Quimpuchinacán. <sup>11</sup> Lihuana calilhakanántit yama xlitlihuaka huantu camaxquiyán Dios laquimpì nì natatlajiyátit acxnì nacasokaliyán akskahuiní, chú nì nacaaakskahuimiyán. <sup>12</sup> Sampì xlipacs quin huantì lipahuanahu Cristo nitú tlatlahuamaqohu huantì unu xalanín, chú nà kalhikoy xmacni, chú xlicut lantla quin kalhijahu, huampì huá tlatlahuamaqohu tamá lixcajnit xtalacapastacni akskahuiní huantì masqui nì tasiyukoy huampì kalhikoy tlanca litlihuaka, xahua limapaksín, chú malanankoy canihuá çaunín, xahua unu çatuxáhuat c-xlakstipancán huantì capaklhtutá lamakó. <sup>13</sup> Pus huá xpalacata ccalihuaniyán pì lihuana calitahuixçañit tamá litlihuaka huantu camaxquiyán Dios laquimpì acxnì natalatlahuayátit akskahuiní, nì natatlajiyátit, chú acxnì aya tayaninítantit nahuán, chunatiyá akstítum nalipahuanátit Cristo.

<sup>14</sup> Huixín catziyátit pì tropa acxnì latalatlahuakoy litampachikocán la xlitampachicán, nà chuná huixín calitatlihuáklhit lantla lichicanátit xtalacapastacni Dios, nà huá lantla akstítum lipinátit milatamatcán, xtachuná cahuá maclícán lipaxtoknu tu nalilhakananahu. <sup>15</sup> Xtachuná lantla çatum sculujua tropa, huixín xaljankalhín skálalh calatapátit, laquimpì luhua anán takpuhuanín nataxtuyátit liakchihuinanátit yama tlan xtachihuin Jesús huantu mastay lipaxuhu latámat c-xlacatín Dios. <sup>16</sup> Cumu tropa pacs kalhikoy escudos huantu nalilakapaxtokkoy licán, huixín nà calimaxtútit xtachuná lantla miescudocán tamá mintacanajlacán huantu kalhinyátit Cristo laquimpì cumu tlihuaka kalhiyátit huá tlan nalipaxtokátit xlitlihuaka akskahuiní. <sup>17</sup> Chú xtachuná lantla tropa taknu y taknu xla licán tu nalitamaktayay, nà chuná huixín mintaknucán calimaxtútit yama akaputáxtut huantu Cristo camaxquiyán. Chú tamá Espiritu Santo huantu aya camaxquicanítantit, xtachuná calimaxtútit lantla miespadacán huantu nalimacapanuanátit. <sup>18</sup> Niucxnì camaxtáktit pì natlahuayátit mioracioncán lantla camapuhuaniyán Espiritu Santo, nì nataxlajuaniyátit, ankalhín skálalh natahuilayátit lantla napalacasquinkoyátit litlán pì akstítum calatamaqolh xlipacs huantì nà lipahuanakoy Dios. <sup>19</sup> Nà chuná quit naquimpalacasquinátit c-mioracioncán laquimpì Dios naquimaxquiy tlan talacapastacni, chú tlan nacmaakataksnínán tlan xtamacatzinín lantla xlá lakmaxtuputunkoy xlipacs tachixcuhuítat. <sup>20</sup> Dios quililacsacnít pì naclitaxtuy xpalacachihuiná huantì naclichihuinán yuma xasasti xtalacapastacni lantla maakaputaxtuputunkoy tachixcuhuítat, chú hasta caj huá xpalacata masqui quit cpañinama c-pulachín. Huampì cahuanítit pì caquimáxquilh takpuhuanín nì naquilhpecuán naclichihuinán huá lantla quilichihuinat.

*Pablo huanikoy hasta çalí natalanín*

<sup>21</sup> Tamá koxuta quintalacan Tiquico, huachá tì çaleniyán yuma carta, xlicana pì luhua akstítum quincamaktayaman lantla cliscujmahu xtachihuin Quimpuchinacán, xlá lihuana nacalitachihuinanán lantla ctaxtuma, chú tu tlahuama. <sup>22</sup> Huá xpalacata ccalilakmacamachán laquimpì nacalitachihuinanán pì tlan clamahu, chú chuná huixín nà lihuacá naljakpuhuanityátit.

<sup>23</sup> Clacasquín pì yama Dios huantì xtlat Quimpuchinacan Jesucristo, xataxajni camaxquikolh xlipacs natalanín tapáxquít, chú tapaxuhuan laquimpì lihuacá nalapaxquikoy, chú tacana jla laquimpì akstítum nalipahuanakoy, <sup>24</sup> chú pì casiculanatlahuakolh xlipacs huantì masiyukoy c-xlatamatcán pì xlicana paxcatcatziniyokoy xtapaxquít Quimpuchinacan Jesucristo.

## Xcarta San Pablo huantu tzoknikolh Filipenses

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yuma carta huantu apóstol Pablo tzoknikolh xtacanjalanin huanti xuilakó c-xacachiquin Filipos; lhuhua huanti limapacuhukoy "carta xala c-pulachin". Huampi na luhua mininiy xlimapacuhuca "carta huantu mastay tapaxuhuan". Xlicana pi Pablo tzokli yuma carta acxnj xla xpatinama c-pulachin caj xpalacata pi xlipahuán, chu xlicsuj Quimpuchinacan Cristo (1:13), chu masqui lhuhua huantu xlipihuán caj xpalacata huantu xakspulama, xuilapá pulactuy huantu luhua xmahuixcaniy laquimpi nakalhij tapaxuhuan.

Xlipulactum, luhua xlipaxuhuy pi anta xpatinama sampi chuna tlan xlixakatikoy xtachihujn Cristo yama huanti lacxtum xtatanumakó c-pulachin, xahuachj xlimaxquikoy tahuixcanin amakapitzin xtacanjalanin anta xalanin huanti na aya xlipahuankoy Cristo, pi niucxnj cataxlajuankolh.

Xlipulactuy, xla xmakcatzij tapaxuhuan sampi yama canajalanin xala c-Filipos huanti xtzoknimakochá xcarta xmacanikonit actzu tumun huantu xlacan xlimaktayaputunkoy, chu Pablo luhua xpaxcatcatzjinimakó. Chu xlipulactutu, cumu xmakcatzij pi nialh makas quilhtamacú namaknicán, xla lacatancs xcatzij pi nialh pala makas nalakchán Quimpuchinacán (1:21-23).

### Pablo xakatli lacan koyachán

<sup>1</sup> Quit Pablo, xahuá quintalacan Timoteo huanti Dios quincalacsacnitán laquimpi naclixtaxtuyahu csujnjin Jesucristo, ccatzoknimán yuma carta xlipacs huixin huanti macxtum tahuantit Jesucristo, chu na macxtum lakataquilhpuyatit Dios anta c-Filipos, na chuna huanti litaxtukoy pastores, pacs xahuá diaconos huanti maktayalenkoy xlipacs natalanin huanti anta tapaksiniyatit c-siculan. <sup>2</sup> Clacasquin pi quintalican Dios, xahuá Quimpuchinacan Jesucristo cacaxcixlilacachán, chu cacamaxquin tatancsni c-minacucán.

### Pablo maxquiy paxcatcatzinit Dios xpalacatacan filipenses

<sup>3</sup> Ankahljn acxnj ccalacapastacán, cpaxcatcatziny Dios xpalacata huantu xla tlhuanit c-milatamatcán. <sup>4</sup> Chanchu lantla makatunu tlhuaniy quioración mimpalacatacán, tlanca tapaxuhuan cmakcatzij c-quinacú, <sup>5</sup> sampi clacapastaca hasta lantla yama quilhtamacú acxnj huacu xakasiya tilpahuantit Quimpuchinacan hasta lantla chu xlipacs huixin ni taxlajuaniyatit, chunatiya quimaktayapatit lantla macxtum maakahuanimahu xtachihujn Jesús huantu mastay laktáxtut. <sup>6</sup> Quit ccatzij pi Dios ankahljn nacamktayayán sampi yama tlan tascujut huantu man malacatzuhujit c-milatamatcán acxnj huixin xapulh tilpahuantit Jesús, xla lihuaná namakantaxtiti lantla hasta acxnj namín xlimaktuy Jesucristo. <sup>7</sup> Cpuhuán pi chuna caminiyán ankahljn nacalacapastacán, sampi luhua snun calakalhamanán, xlipacs quinacú ccapaxquiyán, sampi huixin caxanilhuaya acxtum quintakalhijyatit tapaxuhuan, chuna masqui cpatima c-pulachin, usu acxnj cchihujn c-xlacatincan mapaksinanin laquimpi nacmaluluknikoy pi xlicana huá lakmaxunán xtachihujn Cristo. <sup>8</sup> Lacatancs catzij Dios pi luhua snun calakalhamanán sampi yuma tapaxquít huantu cmakcatzij c-quinacú, chu huantu ccalalhijyan, huá quimaxquijit Quimpuchinacan Jesucristo. <sup>9</sup> Masqui ccatzij pi lapaxquiyatit huampi quit csujnjin litlan Dios acxnj tlhuanuy quioración pi cax catalhuáquilh lantla kalhijyatit tapaxquít, chu na chuna cacamaxquin lhuhua tastácat, chu tlan talacapastacni laquimpi cax nacatziyatit tu tlan, chu lantla natakatancsayatit huantu xatlán. <sup>10</sup> Laquimpi nacatziniyatit nalacsacátit huantu atzinu tlan nacaminian c-milatamatcán laquimpi akstijum nalatapayátit, chu nitú caticalhuanicántit acxnj Cristo namimpalay xlimaktuy. <sup>11</sup> Sampi caj xpalacata tlan milatamatcán namacamaxquiyatit Dios lacuan mintascujutcán huantu Jesucristo calimaktayanitán nahuán, laquimpi chuna tlan nalimaxquicán paxcatcatzinit, chu cajn Dios caj mimpalacatacán.

<sup>12</sup> Natalanin, quit clacasquin pi huixin nacatziyatit pi xlipacs huantu quiakspulama, chuna lantla ctanuma c-pulachin, masqui lhuhua huantu cpatima, ni clipuhuán sampi huá xlitlan quitaxtunit pi chuna tlak tlan natakahuaniy tama xtachihujn Jesús huantu mastay laktáxtut. <sup>13</sup> Chuna cuan sampi xlipacs yama xtropa mapaksina romano huantu maktakalhnankoy unú c-pulachin, xahuá lhuhua huanti huilakó unú c-tlanca cachiquin, tancs catzikonit pi quit quilhtamacanucanit c-pulachin caj xpalacata pi huá clipuhuán Quimpuchinacan Jesús. <sup>14</sup> Chu cumu lhuhua catzicán pi caj huá xpalacata quit clipatinama c-pulachin, lhuhua huantu unú xalanin huanti lipahuankoy Jesús akpuhuanitkonit xpalacata naljakchuhujnankoy xtachihujn Cristo, chu ni pala tzinú



lakpēcuanokoy sãmpĩ catzĩkoy pĩ huã xtãchunã namaktayakoy Quimpũchinacãn lãntla ucxĩlhkoy pĩ quimaktayama.

<sup>15</sup> Masqui xĩcãna pĩ lĩhũhua huãntĩ lichihũinankoy Cristo huãmpĩ nĩ xpalacata pala luhua tancs masiyuputunkoy xtachihũin, huata caj xpalacata taskãhuit pĩ caj quilakcatzanikoy lãntla xĩlĩhũhua huãntĩ aya lĩpahuanxonĩt, chũ pĩ mapapĩtzĩputunkoy canajlanĩn; huãmpĩ na huĩ amakapĩtzĩn huãntĩ xĩcãna tancs lĩscujmakõ xtachihũin Dios. <sup>16</sup> Huã xlacãn lichihũinankoy Cristo sãmpĩ quilakalhamankoy, chũ xĩcãna quimaktayaputunkoy. Xlacãn catzĩkoy pĩ huã Dios mãstanĩt quĩltamacũ naquĩntamacanũcãn c-pulãchĩn laquĩmpĩ nacmalulokã c-xlacatĩncan lactlanca mapãksĩnanĩn pĩ xĩcãna huã xtachihũin mãstay laktãxtut. <sup>17</sup> Huãmpĩ huã amakapĩtzĩn, mãsqũ na huankoy pĩ quimaktayaputunkoy nĩ xĩcãna sãmpĩ caj quilakcatzanikoy quintascũjut lãntla tlan quĩtaxtuma, chũ lactlahuaputunkoy laquĩmpĩ namalĩhuaquĩkoy tacatzanãjuat lãntla aya cpatĩma c-pulãchĩn. <sup>18</sup> Huãmpĩ nĩ pala tzinũ clĩtaklĩhũhui, sãmpĩ palapĩ huãntũ akstĩtum, usu nĩ akstĩtum lichihũinamakõ xtachihũin Dios, huãmpĩ cumu na namapãchuĩkoy Cristo, huã yumã atzinũ quit luhua clĩpãxuhua, chũ hasta chunatiyã nactĩlĩpãxuhua pĩ huã lichihũinamacã Cristo.

*Huã Pablo nitũ xlakasĩ xĩlatãmãt huã lapĩ nĩ lay nalĩscuja Cristo*

<sup>19</sup> Na nĩ lay tĩ naquĩmalãksputunĩy yumã quintapãxuhuan sãmpĩ clĩcatzĩy pĩ pacs tlan naquĩnquĩtaxtunĩy lãntla huixĩn natlahuayãtĩ oraciõn quĩmpalacata, chũ cspĩritu Jesucristo naquĩmaktayalãn. <sup>20</sup> Chũ quit luhua chunã ccatzĩy pĩ Dios naquĩmaktayay laquĩmpĩ xalĩhuacã huã chũ lãntla cpatĩnama, nitũ cactĩlĩtamãxãnilh, huata nĩ anãn tamacpuhuãn laquĩmpĩ tlan tancs nacchihũinãn c-xlacatĩncãn huãntũ naquĩmalhapalĩkoy c-xpumãpãksĩn tlanca mapãksĩna romano, chũ c-quĩlatãmãt stalanca natasiyuy xĩlĩlihuaka Cristo, chunã lapĩ tlan clamajũ nahuãn xastacnã, usuchĩ pala nacnĩy. <sup>21</sup> Huã chunã clĩhuãn sãmpĩ huãntũ quĩmpalacata, lapĩ ctĩlatamaycũ quĩtaxtuy pĩ calhĩycũ quĩlhtamacũ nacscujnaniy Cristo, chũ lapĩ nacnĩy na chunã tlan quĩnquĩtaxtunĩy sãmpĩ chunã hasta xalĩhuacã xatlãn. <sup>22</sup> Pus nĩ ccatzĩy xatũ tlak naclãkpuhualacãn, sãmpĩ xĩlmakua nactĩlatamay cãtuxãhuat, chũ calhĩy yumã quĩmacnĩ, tlan lĩpãxuhu naclĩscuja xpalacata pĩ tlak lĩhũhua nalakapascãn xtachihũin Quĩmpũchinacãn Jesũs. <sup>23</sup> Chũ huã lapĩ aya xacnĩh luhua atzinũ tlan xquĩnquĩtaxtũnilh sãmpĩ aya xacchalh c-xpãxtũn Cristo. <sup>24</sup> Huãmpĩ na chuna lĩtum huixĩn atzinũ cãmĩnĩniyãn caclatãmãlh xastacnã laquĩmpĩ naccãmaktayayãn. <sup>25</sup> Huã xpalacata quit luhua ccatzĩy pĩ nactĩtamakaxtakã cãtuxãhuat laquĩmpĩ tlan naccãmaktayayãn c-mĩntacanajlacãn, chũ chunã cãx nakalhĩyãtĩ tapãxuhuan, <sup>26</sup> sãmpĩ luhua ccalakãmputumpalayãchãn laquĩmpĩ nalĩpãxuhuaãtĩt Quĩmpũchinacãn Cristo caj quĩmpalacata.

<sup>27</sup> Huãmpĩ mãsqũ cãtũhuã tũ xquĩakspũlalh caj xman huã yumã tachihũin huãntũ ccahuaniyãn: pĩ huãntũ akstĩtum calatapãtĩt chunã lãntla minĩniy nalatamakoy huãntũ xĩcãna lĩpahuanokoy Quĩmpũchinacãn, chunã acxnĩ ccalakanãchãn, usuchĩ mãsqũ nitũ ccalakanĩtãchãn. Huã clãcasquĩn pĩ ankalhĩn cãcãkaxmatnĩn mĩmpalacatacãn pĩ chunatiyã akstĩtum lĩlapãtĩt, chũ lĩscujpãtĩt yamã mĩntacanajlacãn huãntũ kalhĩyãtĩt caj xpalacata cumu lĩpahuanãtĩt yamã lĩpãxuhu xtachihũin Cristo huãntũ mãstay laktãxtut. <sup>28</sup> Huãmpĩ nĩ pala tzinũ cacãmãkãlhan yamã huãntũ cãsitzĩniyãn, sãmpĩ cumu nĩ natãlãjĩyãtĩt, huata tlan namãlulokãtĩt pĩ xĩcãna, pus stalanca tasiyuy pĩ naaktzãnkãtãyãkoy xlacãn; huãmpĩ huãntũ mĩmpalacatacãn, na luhua stalanca natasiyuy pĩ huixĩn xĩcãna kalhĩyãtĩt laktãxtut, sãmpĩ huã Dios chunã nacãmaktayayãn. <sup>29</sup> Luhua xĩcãna pĩ huixĩn Dios cãucxĩlhlãcãhĩnĩtãn, chũ calãcãsnĩtãn laquĩmpĩ nalĩpahuanãtĩt Cristo, huãmpĩ na tlan nalĩpãxuhuaãtĩt sãmpĩ huixĩn na luhua lĩhũhua huãntũ nalĩpãtĩnanãtĩt caj xpalacata cumu huã lĩpahuanãtĩt. <sup>30</sup> Luhua macxtum lĩlanĩtahu yumã tascũjut, chunã lãntla huixĩn cumu lãntla quit; huixĩn aya ucxĩlhtit lãntla xacscujmã c-mĩlakstĩpãncãn, chũ lãntla chũ chunatiyã calĩtãchihũinãncãntĩt lãntla quit akstĩtum clĩscujmã Cristo.

## 2

*Mãsqũ Cristo xkalhĩy tlanca xlacatzũcut c-akapũn huãmpĩ mĩlh lĩtaxtuy la cãtũm catĩhua chĩxcũ*

<sup>1</sup> Huã lapĩ xĩcãna huixĩn luhua catzĩyãtĩt pĩ Cristo cãmãxquĩyãn tãkpuhuanĩn laquĩmpĩ nĩ natãxlãjuaniyãtĩt, lapĩ huã xtapãxquĩt cãmãkoxumixĩyãn acxnĩ lĩpuhuãmpãtĩt, lapĩ talulokãtĩt pĩ cãtãlamãn Espĩritu Santo c-mĩlatãmãtcãn, chũ catzĩyãtĩt lãntla xlã cãlakalhamãnĩtãn, <sup>2</sup> pus luhua cãtlãhuãtĩt lĩtlãn caquĩmakãpãxuhuaãtĩt caj xpalacata pĩ huãntũ akstĩtum calatapãtĩt, acxtum calãlakalhamãntĩt, chũ calãpãxquĩtĩt, aktumã talãcapãstãcni cãkalhĩtĩt, chũ pulactumã huãntũ cãucxĩlhlãcãchĩpĩtĩt mĩntãscujtãcãn.

<sup>3</sup> Nj pala pulactum tu catlahuáitit pala caj nalilacapacxáitit, usu nalilacataquinanáitit, chj huampi huata huantu lipaxuhu catlahuáitit laquimpi nalimaktayananáitit; chj na chuná huá lactalipahu calimaxtukótit amakapitzin, chj nj caj huata huixin chuná calitaxtúit.  
<sup>4</sup> Tinj calacapástacli huantu man xacstulaktáxtut, huampi na calacapástacli huantu xlaaktáxtut amakapitzin.

<sup>5</sup> Puschj cakahítit yumá xatlan mintapuhuancán xtachuná lantla kalhij Cristo Jesús, <sup>6</sup> sampj:

Masqui xlicana xlá pj xtachuná xkalhij tlanca xlacatzúcut cumu la huantu Dios kalhij, nj huá lacátzalh yumá lantla xliDios xuanit, pala fuerzaj nakalhij, niucxni namakaxtaka, <sup>7</sup> chj huampi luhua xlipacs xtapaxuhuán makáxtakli pacs xacni huantu xlijálhít lantla xliDios,

huampi huata litáxtulh xtachuná la çatum limapaksit tasacua, sampi acxni lacáchilh unú çatuxáhuat huá tiyalh xlatámat lantla tj caj xachunata chixcú.

<sup>8</sup> Pus Cristo acxni chuná acstutactújulh, chj tátakslj lantla xtachuna chixcú, pacs makántaxtilh huantu xlimapaksjcanit hasta tamacamástalh calijn, masqui xlicana pj luhua limaxaná quitaxtúnih, sampi antá makniçá c-cruz.

<sup>9</sup> Huantu xpálacata Dios aljstalh xcátzjt talipahu limáxtulh, chj tláhuah pj xtapacuhuit atzinu talipahu calitáxtulh, nj xahua lantla catuhua amakapitzin tapacúhuít anán.

<sup>10</sup> Laquimpi c-xlacatjn acxni nakaxmatkoy xtucuhuini Jesús, xlipacs nalakatzokostakoy, namaxquikoy cçni pacs lantla tj huilakó c-akapún, chj tj xala çatiyatna, chuná lantla tj huilakó c-xtampjn çatiyatna.

<sup>11</sup> Chj xlipacs nalimalulokkoy csmakácán pj Jesucristo huá Xpuchinacán, laquimpi chuná nalimaxquicán ççni Quintlatican Dios caj xpálacata huantu tlahuanit.

*Dios quincamaktayamán makantaxtiyahu xlimapaksjn c-quilatamatcán*

<sup>12</sup> Natalán, cumu luhua cçalakalhamanán huá cçalimalacapastacniyán pj chuná lantla huixim aktum tapaxuhuán quinkalhaxaxmatnitántit huantu cçalitakalhchuhuinanitán acxni xaclamachá c-milakstjpancán, pus clacasquin pj chunatiyá calitzaksátit huantu quit cçalitakalhchuhuinamachán huá chú masqui mákat clama. Quit ccatzjy pj nj caj catikaxpatmakántit huantu cçahuanimán, calipahuántit Dios, chj akstjtim caliscújtit huantu aya catziyátit pj Dios ucxilputún c-xlatamatcán huanti lakmaxtunikonjt xlistacnacán, <sup>13</sup> masqui catziyátit pj huá Dios camaxquiyán tama tlan talacapastacni lantla natlahuaputunátit tu xatlan, chj na huatiyá camaktayayán laquimpi tlan namakantaxtiyátit c-milatamatcán chuná lantla xlá lakatiy namakantaxtiyátit.

*Quin quilimakaxkakanatcán la stacu çatuxáhuat*

<sup>14</sup> Acxni pala tú tlahuayátit, huixin nj caliaklhuhuatnántit, na nj pala çatasjtiz cascújtit. <sup>15</sup> Laquimpi nitj nakalhij tu nacalimaktuntlahuayán pj chunatiyá tlahuapátit huantu nitlan, usu nacaliaksanan, akstjtim calatapátit chuná lantla lacasquin Dios nalatamakoy xlauskatán c-xlakstjpancán yumá xaaktzankatayanin tachixcuhuítat, na nj lacuan xtayatcán huanti lamakó çatiyatna. Camakaxkakanántit c-xlakstjpancán xtachuná lantla yama stacu huantu makaxkakanán c-akapún, <sup>16</sup> xlimakuá lijakatljkoyátit xtachihuin Cristo huanti namasiyunikoy lantla lipaxuhu nalatamakoy. Lapi chuná natlahuayátit, acxni namin xlimaktuy Cristo quit lipaxuhu nacmakcatziy pj naccatzjy pj nj luhua caj chunatá ctakuantamakanit c-quintascújt cumu huixin akstjtim lipahuántit. <sup>17</sup> Chj pacs tlan xactláhuah hasta masqui xlaçasquinça pj huá quilatámat xacmacamástalh laquimpi chuná lihuana xtatakátzilh miljçaxtflahuancán huantu huixin lisahuanátit c-xlacatjn Dios. Xlicana pj lapi chuná xquitáxtulh quit luhua xalipaxúhuah, chj chuná macxtum nakalhijçahu tu nalipaxuhuayahu lantla lacapastacahu huantu Dios tlahuanit c-quilatamatcán çatunu quin. <sup>18</sup> Pus quit cçahuaniyán pj na lacxtum caquiljtapaxuhuátit yumá quintapaxuhuán huantu quit ckalhij.

*Pablo huan pj namalakachanjikoy Timoteo, chj Epafrodito*

<sup>19</sup> Lapi huá lacasquin Quimpuchinacan Jesucristo, nj pala makas quilhtamacú naccamalalakachanjachán Timoteo laquimpi tzinú nactakatancsay, chj nackalhij tapaxuhuán acxni xlá naquitaspita, chj naquihuaniy lantla huixin lapátit. <sup>20</sup> Huá chuná clipuhuán pj huá naccamalalakachanjachán Timoteo sampi nitj ckalhij atanu huanti luhua xalipáhuah, chj huanti na chuná xlejeh xtalacapastacni xtachuná la quit, chj na luhua xlicana xçalakatzán xlipacs huixin xala c-Filipos huanti lipahuanátit Cristo. <sup>21</sup> Sampi xlipacs amakapitzin lijlapaputzakoy lacapastackoy huantu man xacstulaktáxtut,

chü nítü lĩtakatzankaputún xtascujut Jesucristo. <sup>22</sup> Huampĩ huixín aya lĩhuana lakapasátit Timoteo, chü catziyátit lantla lema xatlan tapuhuán, chü lantla akstĩtum quimaktayalema laquĩmpĩ naclĩakchihuiñanahu xtachihuiñ Jesús, pacs quinkalhaxamatá huantũ cuaniy xtachuná lantla quinkahuasa. <sup>23</sup> Chuná pĩ caj xman naccatzjy lantla luhua naquĩtaxtuy yuma quintalakapútzit huantũ calhij, tuncán naccamalakachaniyachán; <sup>24</sup> masqui xlijcana quit luhua clipahúan Quimpuchinacán, ccatziy pĩ xlá naquimaktayay, chü ña nĩ makas quilhtamacú quit man naccalakanachán.

<sup>25</sup> Ña cpuhuán pĩ xlcasquinca xaccamalakachanichán quintalacan Epafrodito huantũ huixín quimacamininĩtantit laquĩmpĩ naquimaktayay, chü xlijcana pĩ huantũ akstĩtum xlá quimaktayanit c-quintascujut. <sup>26</sup> Xlá luhua capastacmán, chü luhua canatá xcaucxilhni puhuán, sampĩ huanica pĩ catzĩt pĩ xlá luhua xtataatlay. <sup>27</sup> Pus luhua xlijcana xlá pĩ luhua snun xuanit, chü hasta ayuj nĩ nĩlh; huampĩ kalhĩnĩlh Dios talakalhamán chü tatlanĩlh, chü ña chuná quit quilakalhámah sampĩ cumu clipuhuama antani ctanuma, chü pala tĩ xtilánĩlh lĩhuacá xactilĩpuhua. <sup>28</sup> Huá xpalacata ccalĩmalakachanimachán laquĩmpĩ acxnĩ naucxilhpalayátit tlan nakalhijyátit tapaxuhuán laquĩmpĩ ña nĩ pala quit cactilĩpuhua. <sup>29</sup> Puschĩ lipaxuhu camakamakhĩnĩnántit yuma quintalacán huantũ lipahuán Quimpuchinacán, chü ña ankalhĩn luhua milĩmaxquicán cacnĩ xlijpacs huantũ chuná kalhĩkoy tlan tapahuacán lantla xlá kalhij. <sup>30</sup> Sampĩ caj huá xpalacata pĩ huá lacsucjina Cristo actzũ xuanit aya xnij, aya xmacamastay xlatámat caj xpalacata naquiliscuja quit, sampĩ cumu huixín mákat huilapitit nĩ lay man quimaktayayátit.

### 3

*Pablo makcatziputún tlanca xlitlihuaka Dios xlatámat xtachuná lantla Cristo xmakcatzĩnit*

<sup>1</sup> Natalanĩn, amaktum ccahuaniyalayán pĩ masqui catuhúá tũ nacaakspulayán ankalhĩn calipaxuhuátit Quimpuchinacán, chü masqui maklĩhuatá chuná ccahuaniñtán, nĩ clakachaniy naccahuaniyán huantũ huatiyá ccalixakatĩnĩnĩtán xapulh, ña luhua xatlan mimpalacatacán pĩ natikaxpatalayátit amaktum. <sup>2</sup> Ña cana huixín cuĩntaj catlahuátit, skálalh calatapátit pĩ nítü nacaakskahuimiyán tama chixcuhũn huantũ xtachuná chichixnĩ xcanankoy huantũ lĩxcájnĩt lĩcatzĩkoy, yamá huantũ huankoy pĩ xlcasquinca circuncidar nalayátit lapĩ luhua xaxlijcana xalaktaxtun nahuamputunátit c-xlacatĩn Dios; xlijcana pĩ nítü ticáakskahuimiyán. <sup>3</sup> Sampĩ nĩ huá xlacán huantũ Dios lĩmaxtukonit xaxlijcana xlakskatán caj xpalacata pĩ chucunikoçanit actzũ xiyatĩhua, huata huá quin huantũ Dios quincaliputlakayán pĩ xaxlijcana xlakskatán, sampĩ kalhijyahu Espĩritu Santo c-quilatamatcán huantũ quincamaktayayán akstĩtum lakataquilhpuyahu chü lipaxuhuayahu pĩ Cristo quincalakmaxtún, chü nĩ caj xman huá lipahuana huantũ tasiyuy c-quimacnicán.

<sup>4</sup> Sampĩ lapĩ huĩ tĩ kalhij tũ xacstu lĩlaktaxtuy huantũ tũ pala makantaxtij c-xlacatĩn Dios xalĩhuacá quit. <sup>5</sup> Chuná ccahuaniyán sampĩ acxnĩ cajcu xalakatumajanit lantla xalacachinĩt, tuncán circuncidar quintlahuaca, usu quinchucunica actzũ quintiyatĩhua, xlijcana pĩ quit luhua judio sampĩ luhua xquilhtzucut xamakã Israel quit, chü huá yamá xamakã kolutzĩn Benjamín xcamalacatzuquĩnĩtanchá quilĩnatalán; quit luhua hebreo sampĩ ña pacs hebreos quinatlãna xuankonit, chü quit ña fariseo sampĩ hasta lantla atzucũ xacuanit, lĩhuana ctzucunit makantaxtij xlijmapaksĩn Moisés xtachuná lantla fariseos huankoy pĩ quilĩmakantaxtĩtcán. <sup>6</sup> Quit luhua lĩhuana xacmakantaxtĩma yamá xlijmapaksĩn Moisés laquĩmpĩ nĩ pala çatum tĩ naquilĩhuanĩy pala nĩ lĩhuana xacmakantaxtĩma lantla xacpuhuán pĩ huá naclĩlaktaxtuy. Pus chuná tancs xacliscujma quintasmanĩncán hasta huá xpalacata xaclĩsĩznĩkoy, chü hasta lipẽca ctimapatinĩkolh judios huantũ aya xlijpahuanĩkoy Quimpuchinacán Jesús. <sup>7</sup> Huampĩ xlijpacs huantũ xapulh xacpuhuán pĩ xkalhij xtápalh laquĩmpĩ huá naquilĩmaxquicán xklaktaxtut quilĩstacna, huá chü caj xpalacata pĩ clipahúan pĩ Cristo naquilĩmaxtuy, xlijpacs huantũ xapulh xactlahuay laquĩmpĩ huá naclĩlaktaxtuy clĩmacán pĩ caj lĩmakatzankán. <sup>8</sup> Huá chú clacasquin pĩ huantũ xapulh ctĩliscujĩ, nítü quimaktáyalh, chü xlijpacs huantũ ctĩlĩhualh chunatá cmakatzánkalh quilhtamacú, sampĩ nítü xtápalh huantũ ctĩlĩhualh lapĩ caj huá nactamalacastuca lantla huá chú clipahúan Quimaakaputaxtĩna Jesús. Masqui xlijcana pĩ caj xpalacata cumu clakápasĩ Cristo nialh clipahúan huantũ xapulh xacliscujma, sampĩ huá chú quit clĩmacankoy pĩ lampala nítü xlakasi, xtachuná xacliscujchá akayujma, usu palhna, sampĩ huá atzĩnũ clakpuhualacanit lĩhuana naclakapasa, <sup>9</sup> chü naclĩpahúan Quimpuchinacán Jesús. Chü cumu xman huá clipahúan, quit nialh cputzama c-xlijmapaksĩn Moisés lantla tlan xaclĩtáxtulh xtachuná lantla nítü claclén c-xlacatĩn Dios caj xpalacata lĩhuana nacmakantaxtij huantũ antá huan, huampĩ huata huá xpalacata

quintacanjla tu ckalhinyi Cristo, Dios matlaninjt pi huá xalaktaxtún clilaktaxtunjt, chu xtachuná quilmaxtunjt la nialh tú cackálhjlh quintalalkalhín, pacs tamatzankananijt. <sup>10</sup> Huá chú huata luhua ljhuaná clakapasputún Cristo, cpuhuán pi xacmacátzjlh c-quilatámat tlanca xlitlihuaka Dios, xtachuná lantla Cristo makcatzjinjt acxni lakastakuánalh calinín, huampi na tlan xacmacátzjlh yama tlanca tapatún huantú xlá xmacatzjinjt c-xlatámat, chu cpuhuán pi hasta na xacmacátzjlh c-quimacni yama tlanca tacatzanajuat huantú makcátzjlh acxni xlá xnijma c-cruz. <sup>11</sup> Huampi huata huá cucxilhlacachama tlan tlan naclakastakuanán calinín xtachuná lantla xlá lakastakuánalh.

*Fuerza xtlahuanima Pablo pi nalakchán huantú xucxilhlacachanjt namaxquiy Dios*

<sup>12</sup> Caj xpalacata huantú ccahuanimán nj chá cuamputún pala aya pacsá cmaacchánjlh talacapastacni, akstítum clatamay lantla lacasquín Dios, huata cuamputún pi quit chunatiyá clitzaksay pi naclakchán huá lantla Dios limaxtuputún quilatámat, masqui ccatziyá pi Cristo Jesús huatiyá kalhij quilatámat laquimpi caj xlitlihuaka nacchán. <sup>13</sup> Natalanín, tancs ccahuanipalayán pi quit nj cljucxilha pala aya cmataxtucnijt huantú clactanuninjt, huampi man tipatu tu ctlahuay, cpatzankay huantú xapulh aya titaxtunjt c-quilatámat, sampi chunatiyá aya titaxtunjt, huata cljakaniy huantú tzankay tlak calacán laquimpi xalán naclakchán huantú cucxilhlacachanjt naquimaxquicán. <sup>14</sup> Caj ctlahuanij lantla ckosnoma laquimpi nacchán antanj quilacchahullinicanjt pi nacchán laquimpi naclajay quintataquín huantú quimalacnicanjt, huantú Dios naquintaquiy caj cumu huá clipahuán Cristo Jesús. <sup>15</sup> Xlipacs huixín huantú aya tlihuakatá kalhijátit mintacanjlacán, pacs chuná mililacapastacnátcán, chu na juerza natlahuanijátit c-milatamatcán xtachuná lantla quit ctlahuay c-quilatámat; huampi lapi huí ti huixín nj chuná lacapastacátit, Dios nacamašiyuniján lantla namakstítupijátit milatamatcán. <sup>16</sup> Huampi milcatzjtcán antanj chipinjtantitá c-milatamatcán, chu áchuná miljakpuhuantjtcán lantla nastacátit c-mintacanjlacán.

<sup>17</sup> Natalanín, chuná cakanjtít lantla quit clama, chu na caucxilhtítit lantla lamakó yama huantú aya cmašiyunikonjtahu lantla akstítum nalatapayátit. <sup>18</sup> Natalanín, quit makhuhuatá ccahuaninítán, chu huá chú hasta casama ccahuanipalayán pi luhua huantú masqui huankoy pi lipahuankoy Cristo huata c-xlatamatcán caj likalhakamanankoy huantú tláhuah xpalacatacán c-cruz, chu xtachuná pala xtalamakasitziná litaxtukoy. <sup>19</sup> Huampi xlipacs huantú chuná licatzikoy, tlan cacatzikolh pi xalán naaktzankatayakoy. Xlacán xpuchinacán tlahuakonjt huantú caj xman nalimakapaxuhakoy xmacnicán huantú ljhuyankoy, chu huantú nalipaxuhakoy; luhua lilacataquínankoy xlipacs huantú lixcájnít tlahuakoy masqui luhua mininikoy pi caj xlijlacamaxanankolh. Njtú atipatu lacapastacmakó lapi nj caj xman huantú anán unú catiyatna. <sup>20</sup> Huampi quin huantú lipahuanguh Cristo nj unú xalanín, huampi huata tapaksiyahu c-akapún, caj xman kalhkalhijhuilahu acxni naquincalakminán quimajakaputaxtinacan Jesucristo laquimpi naquincamaxquiyán xatakatzin quilaktaxtucán. <sup>21</sup> Sampi xlá naquincamaklhtiján yuma lilakaputza quimacnicán huantú laksputa laquimpi naquincamaxquiyán tanu huantú xtachuná xaljacni nahuán lantla huantú xlá kalhij xmacni c-akapún. Chu quin tlan catziyahu pi chuná naquitaxtuy sampi xlá kalhij tlanca litlihuaka laquimpi tlan natlahuay.

## 4

*Caxanljlhuaya quilhtamacú calipaxuhakolh huantú lipahuankoy Quimpuchinacán*

<sup>1</sup> Chunampi natalanín, huá ccalitzokniján yuma carta laquimpi nacatzijátit lantla luhua calakalhamanán, chu ccapastacacmachán, chu cpuhuán aya xaccaucxilhni. Quit ccalakcatzanán, chu cpaçuhuay caj mimpalacatacán. Clacasquín pi ankalhín chuná akstítum calatapátit, chu calipahuántit Quimpuchinacan Jesús.

<sup>2</sup> Luhua csquiniy litlán quintalacan Evodia, xahuá Síntique pi aktuma talacapastacni cakalhikolh, capaxuhuañatahuilakolh lantla mininikoy linatalán huantú lipahuankoy Cristo. <sup>3</sup> Na chuná csquiniyán litlán, huix, quiamigo huantú acxtum ankalhín quintascujnta, cuaniyán pi cactayakó yuma lacchaján huantú na quimaktayakolh acxni quit xaljakchihuñama xtachihuñ Dios laquimpi pacs nalakapaskoy; chu xahuá Clemente, chu amakapitzín huantú quilitasujkonjt xtachihuñ Cristo. Xlicana pi xtucuhuicán aya tatzoktahuilanjtanchá c-xlibro Dios antanj tzoktamacanukocán xlipacs huantú kalhikoy yama xaxlicana latámat huantú niucxnj nalaksputa.

<sup>4</sup> Natalanín, ccahuaniján huixín huantú lipahuanátit Quimpuchinacan Jesús, pi luhua caminjiján xaljanikalhín capaxuhuatit. ¡Na amaktum ccahuaniján pi capaxuhuatit! <sup>5</sup> Xlipacs tachixcuhujat stalanca camajiyunikótit pi huixín huantú lipahuanátit Cristo xlicana paxquinanátit, jsampi Quimpuchinacán mima!

<sup>6</sup> Nítú xatú tú tililakaputzayátit; chí huampí huata ankalhín masqui catúhuá tú lacasquinátit, casquinítit Dios c-mioracioncán laquimpí nacamaktayayán, chú nā capaxcatatzinítit huantu camaxquiyán. <sup>7</sup> Lapi chuná natlahuayátit Dios nacamaxquiyán xtalacapastacni, chú tlanca tapaxuhuán c-minacucán, chú yuma tapaxuhuán huantu Dios mastay xlicana pí huá luhua namaktakalha minacucán, xahua mintalacapastacnicán laquimpí nítú nacamakalipuhanán, masqui xlicana pí nī pala chatum huantí līhuana akatakšá lantla yumá quitaxtuy, huampí chuná nacamaxquiyán sampi lipahuanátit, chu acxtum tahuanítántit Cristo Jesús.

*Huantu tlan tapuhuán calacapastackolh*

<sup>8</sup> Natalanín, huá chú huantu ahuatiyá ccahuaniputunán pí huá calacapastáctit huantu xtalulóktat, huantu miníniy namaxquicán cacni, chú nacamaktayayán lantla akstítum nalatapayátit, lantla tlan nacatziyátit, chú xlipacs huá lantlata kalhíy xlakasi, chú xlipacs huantu nacamaktayayán nalapaxquiyátit. Ankalhín calacapastáctit huantu akstítum laquimpí chuná tlan nalimasiyuyátit c-milatamátcan yamá lacuan tascújut huantu xlipacs tachixcuhútat namatlanikoy.

<sup>9</sup> Xlipacs huantu quit ccamasiyuninítán catzaksátit, xahua huantu ccalitakalhchihuinánitán huantu quinkaxmatnítit, chú huantu quimakucxilhit xactlahuama, chuná tancs catzaksátit laquimpí Dios huantí mastay tlan latámat nacatalatamayán caxanlīhuayaj quilhtamacú.

*Pablo paxcatatzinikoy xpālacata huantu limaktayakonít*

<sup>10</sup> Čana cpaxcatatziníy Quimpuchinacán caj xpālacata pí huixín quila-capastacpalanítántit, masqui xlicana ccatziy pí nítú maktum xquimpatzankanítántit huampí huata caj max nī naj xkalhíyátit acatzunín huantu naquilimaktayayátit. <sup>11</sup> Nī chá pala hua clihuán pala tú xquintzankanimá huantu naquilimaktayayátit; sampi lantla quit clišujmá xtachihujn Dios cpaxuhuanalén čana caj xman huá huantu kkalhíy actú. <sup>12</sup> Quit aya citaxtunít lantla talipuhuán tamakcatziy acxní nítú huantu cmaclacasquin, chú nā ccatziy lantla lipaxuhu tamakcatziy acxní acchán kkalhíy huantu cmaclacasquin c-quilatámat. Quit ccatziy lantla citaxtunimá lacatzucú xlipacs huantu unú akspulanán, sampi cmakcatzinítá lantla naakataxtuníyán huantu mintahuá, usuchí acxní čatatzincsní; acxní kkalhíy, xahua acxní nítú kkalhíy. <sup>13</sup> Catúhuá pacs tlan nacpatíy, chú nactayaniy sampi huá Cristo quimaxquiy lītlihuaka. <sup>14</sup> Huampí luhua ccapaxcatatziníyán pí quimaktayanítántit huanchú acxní luhua xlicana xacmaclacasquixnīmá.

<sup>15</sup> Ču nā tlan huixín catziyátit, natalanín xala c-Filipos, pí acxní kasíyaj čtakalhchihuinankolh yamá huantí xala c-Macedonia, chú čtácaxlī laquimpí nacán alacatanú ljakchihujnán xtachihujn Jesús huantu mastay laktáxtut, nī pala pulactum cachiquin huantí lipahankoy Cristo quimaktayakolh caj xman huixín quimaktayátit, sampi chuná nā xlipaxcatatziputunátit xpālacata pí aya xlakapasnítántit xtachihujn Jesús. <sup>16</sup> Sampi hasta masqui antá xaclamačá c-xacachiquín Tesalónica, nī xman maktum huampí makhuhua quintimalakachananítit yamá mintamaktaycán huantu nacmaclacasquintīlhay. <sup>17</sup> Yumá huantu ccahuanimán nī chá xpālacata pala quit caj luhua ankalhín clacasquin xquimaktayátit, huampí huata quit clacasquin pí ačhuná huixín xmaklhtínántit xtalakalhaman Dios sampi xlá lakatíy lantla lipahuanátit. <sup>18</sup> Čaj xpālacata pí huixín quimalakachánitit Epafrodito quitaxtuy pí līhuua huantu quintaquinítántit, chú hasta quiakataxtunimá huantu xlá quiliminínit huantu malītanítit. Xlipacs huantu quimalakachánitit xtachuná lantla līmajínín lītaxtuy huantu luhua tlan mučlún, xtachuná lantla tú luhua līlakátit mučlhun līcaxtlahuán, Dios lakátīlh, nā tlan tlahuay. <sup>19</sup> Pus Quintlatican Dios huantí cscujnīmá, cumu xlá kalhíy tlanca lītlihuaka, tlan nacamaxquiyán xlipacs huantu huixín maclacasquimpítit xlipacs huantí lipahuanátit Cristo Jesús. <sup>20</sup> Čaxanlīhuayaj xtihua čatamáxquilh cacnī Quintlatican Dios! Čhuná calalh, amén.

*Pablo ahuatiyá xakatlīlacankoy natlanín xala c-Filipos*

<sup>21</sup> Huantu quimpālacata caquixakatlīnikopítit xlipacs tamá natalanín huantí xlakskatan Dios lītaxtukonít caj xpālacata cumu lipahankoy Jesucristo. Nā chuná lipaxuhu čaxakatlīlacamačhán yuma natalanín huantí quit lacxtum quintalamakó unú. <sup>22</sup> Nā chuná lipaxuhu čaxakatlīlacamačhán xlipacs xlakskatan Dios huantí huilakó c-Roma, chú nā xalīhuacá chú huantí scujmakó c-xchic tlanca mapaksina romano.

<sup>23</sup> Clacasquin pí Quimpuchinacan Jesucristo xlipacs huixín cacasiculanatlahuán.

## Xcarta Apóstol Pablo huantü tzoknikolh Colosenses

*XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:*

Yumá carta huantü apóstol Pablo tzoknikolh huantü xlipahuankoy Cristo, chü xuilakó c-xacachiquín Colosas, nā acxnitiyá tzoknit acxní tizoknikolh mactum lītum xcarta huantü timacaniolh filipenses, sampi nā antiyá tzoknitanchá acxní xtanumá c-pulachin (4:18).

Yumá xtatzokni Pablo lītākālchihuinankoy colosenses pī nī cacañlakolh huantü lichihuinankoy yamā aksaninanin mākalhtahuakananin judíos huantü xuankoy pī yamā huantü lipahuankoy Cristo, pala xlicana xlakmāxtuputunkoy xlistacnacán nā xlasasquinca natililatamakoy xlipacs līmapaksin huantü mañan quilhtamacú xlacaxuilikonit judíos. Huampī Pablo lacatancs maluloka pī xman huá Cristo huantü mastay laktáxtut, chü huantü lipahuán nī xlasasquinca naputzay tanü tü nalipahuán, usu pala aktum līmapaksin huantü namakantaxtīy sampi Cristo huantü pacs makantaxtīnīt huantü quin nī lay makantaxtīyahu laquimpī tlan nalaktaxtuyahu.

Pablo nā lichihuinán yumá c-līkalhtahuakā lantla xlipacs huantü lipahuankoy, xlacán lītaxtukoy pī xtachuná aya tanikonit Cristo, chü nā lacxtum talakastakuanankolh calinín caj xpalacata cumu canajlakoy pī xtachuná lantla Dios kalhīy tlanca lītlihuaka, chü malakastakuánīlh Cristo calinín, pus nā kalhīy lītlihuakā namaxquikoy yamā sasti latámat huantü xlasasquinca nakalhīkoy laquimpī tlan akstītum nalatamakoy c-xlacatīn xtachuná lantla lacasquín.

<sup>1</sup> Quit Pablo huantü Dios quilacsacnīt laquimpī naclītaxtuy xapóstol, usu xtalakachán Jesucristo, xahua quintalacán Timoteo huantü c-macanjtzokmā yumá carta. <sup>2</sup> Ccatzoknimán yumá carta xlipacs huixin xlaskatān Dios huantü lipahuanātīt Cristo, chü huilātīt c-xacachiquín Colosas. Clacasquín pī Quintlātican Dios xataxajni cacamaxquín xtalakalhamán, chü tlan latámat.

*Pablo paxcatatzinīy Dios xpalacatacán*

<sup>3</sup> Ankalhīn acxnī c-palacacquinán c-quioracioncán cmaxquiyahu paxcatatzinīt Dios huachá xtlāt Quimpuchinacan Jesucristo. <sup>4</sup> Huá clīpaxcatatzinīyahu sampi quincalītākālchihuinancanīt lantla akstītum lipahuanātīt Cristo Jesús, chü lantla nā paxquikoyātīt xlipacs huantü tapaksinīkoy Dios xtachuná lantla huixin. <sup>5</sup> Huá lipaxquikoyātīt sampi takalhkalhīpakótīt huantü calīkalhīpacampītīt c-akapūn. Huixin tlan milacán tlahuātīt yumá huantü nacamaxquicanātīt acxnī tuncán tzucūtīt lipahuanātīt yamā xtalulóktat, chü lipaxuhu xtachihūn huantü mastay laktáxtut.

<sup>6</sup> Huá yumá xlipaxuhu tamacatzinīn lantla tlan naakaputaxtuyātīt huantü aya calītākālchihuinancanītāntīt, xlicana lacaxtum takahuanīma, chü aya tlahuama xtascūjut c-xlicatlanca antañi chan, chuná lantla tzúculh tasiyuy xtascūjut acxnī huixin huacu lipahuántīt yumá xtachihūn Dios huantü lichihuinán tlanca xtalakalhamán lantla caj lipaxcatatzinīt quincalīlakmāxtuputunán, chü canajlātīt pī talulóktat yumá xaakstītum tapáxquīt huantü xlá mastay. <sup>7</sup> Sampi yumá tlan talacapastacni huá pulana calītākālchihuinán quintalacán Epafra huantü luhua cpaxquiyahu lantla lacxtum quincataljiscujnītān xtachihūn Dios. <sup>8</sup> Pī huatiya Epafra quincalītākālchihuinán lantla camapuhuanīmān Espiritu Santo laquimpī napaxquikoyātīt catīhua.

<sup>9</sup> Chü nā chuná quin, hasta acxnī quin ccatzihu lantla lapātīt nī cmakaxtakahu ankalhīn c-palacacquinán c-quioracioncán, csquinīhu Dios pī līhuana nacamaxcatzīnīyān xtalacapastacni, chü nacamaxquiyān līskalala laquimpī pacs naakataksātīt huantü nacamaxcatzīnīyān Espiritu Santo. <sup>10</sup> Na c-palacacquinán pī tlan akstītum nalatapyātīt chuná lantla xlijlatamatcán huantü xlicana tapaksinīkoy Quimpuchinacán, chü huá ankalhīn natzaksayātīt huantü xlá laktāy natlahuayātīt, chü quitaxtuy pī namastayātīt mintahuacacán c-milatamatcán, sampi xman huá natlahuayātīt huantü lacuan tatluha, chü atzīnī līhuana nalakapasātīt xtalacapastacni Dios. <sup>11</sup> Quin nā csquinīyahu pī cumu xlá kalhīy tlanca xlijlihuaka, cacamaxquín tü xlá kalhīy laquimpī tlan napaxuhuanalīpinātīt, chü natayaniyātīt masqui tü nacalakchinán sampi laktlihuakán huixin c-mintacanjlacán, <sup>12</sup> chü laquimpī lipaxuhu napaxcatatzīnīyātīt Quintlātican Dios sampi huá lakpalīnīt milatamatcán laquimpī tlan namaklhīnanapītīt yamā lipaxuhu latámat antañi pacs xkakánat huantü malacnūnikonit namaxquikoy xlipacs huantü lacsackonit. <sup>13</sup> Xlicana pī Dios quincalākmaxtūn c-xmacán tī malánān c-xlatamatcán huantü paklhtūta latámat, chü antā quincahuilīn c-xmacán xatapaxquín Xcam Jesucristo laquimpī huá namalanán c-quilatamatcán. <sup>14</sup> Huachá tī līkalhīyahu laktáxtut chü xmatzankānānica quintalākālhīn.

*Acxnī Cristo nīlh caj quimpalacatacán quincamalacatzuhūn Dios*

<sup>15</sup> Cumu Dios nĭ pala çatum tĭ aŭcxilhā lantlā xlā, huā Cristo minĭt maſiyuy lantlā luhua xtāyat. Xlā lĭtaxtuy xtachunā lantlā xapuxcu Xkahuasa Dios huantĭ tamapaksĭy pacs lantlā tŭ anán ſampĭ xlā ankalhĭnā xlamā maſqui hasta acxnĭ nĭ naj tŭ xanán xtamalacatzuquĭn. <sup>16</sup> Pacs lantlā tŭ anán çatiyatna, xahuā c-akapŭn, xlā pacs maktlahuanĭt, chunā huantŭ tasiyuy, xahuā huantŭ nĭ tasiyuy, nā chunā huantŭ lamakó catŭhuā maktakalhnán huantŭ maſqui nĭ tasiyukoy mapaksĭnankoy, chŭ kalhĭyoy tlanca lĭtlihuakā laquĭmpĭ namalanankoy çaŭnĭn; xlā pacs maktlahuanĭt laquĭmpĭ huā nalakçanĭkoy, chŭ namapaksĭkoy. <sup>17</sup> Cristo ucxlāta xlamā hasta acxnĭ nĭ naj tŭ xamalacatzuquĭy Dios, chŭ huantŭ chiyŭ anán, huā chunacŭ lĭjanantŭlĭhay caj xpālacata cumu chunā xlā lacasquĭnĭt. <sup>18</sup> Quin huantĭ aya lĭpahuanĭtahu Cristo lĭtaxtuyahu xtachunā lā xmacni çatuma chixcŭ, chŭ huā lĭtaxtuy quiaxkexacán, ſampĭ xlā quincapuxcunimán, chŭ quincamaxquimán latámat. Çhŭmpĭ xlā huantĭ ankalhĭn quincapulanimán, huā xakasiya lakastakuánalh çalĭnĭn laquĭmpĭ stalanca nalçatziyaŭ pi huā xliçana kalhĭy tlanca xlacatzŭcut. <sup>19</sup> Sãmpĭ chunā lacásquilh Dios pĭ pacs huantŭ tlanca kalhĭy lantlā xliDios, chŭ tlanca xlacatzŭcut, xahuā tlanca xliĭtlihuaka, antā stalanca natasiyuy c-xlatamat Cristo. <sup>20</sup> Çhŭ nā lacásquilh Dios pĭ huā Cristo namalakſputuy huantŭ xlaklakalhĭnĭt tatançsni c-xlakſtĭpan Dios, chŭ xliçacs huantŭ anán c-xliçatlanca çatiyatna, chŭ hasta maſqui c-akapŭn. Xliçana pĭ caj xpālacata xkalhni Cristo huantŭ ſtajmákalh acxnĭ nĭl c-cruz, huā çhŭ lĭtahuĭ tapaxuhuán laquĭmpĭ tachixcuhuĭtat maſqui tlahuakonĭt talakalhĭn tlan çhŭ nalaktalacatzuhĭkoy Dios, chŭ nialh napecuanĭkoy.

<sup>21</sup> Xalĭpułana, huixĭn caj xpālacata huantŭ lĭxçajnit talakalhĭn xtlahuayátit, c-mintapuhuacán xquĭtaxtuyátit pĭ xtalamakasiçziyátit Dios, chŭ nā xliĭtaxtuyátit pĭ nĭ xtapaksĭniyátit, chŭ mákat xlanĭnĭt lantlā xaktzankatayanĭtántit. <sup>22</sup> Huãmpĭ huā çhŭ Dios aya lĭpaxuhu çamalacatzuhĭnĭtán caj xpālacata cumu huā Cristo lĭhuahŭ huantŭ pátĭlh c-xmacnĭ acxnĭ nĭlh quimpalacatacán c-cruz. Huā chunā lĭtlāhualh laquĭmpĭ tlan nalaktalacatzuhĭyahu Dios xtachunā lampala nialh tŭ lenahŭ quintalalalhĭncán tŭ naquincamakstuntlahuayán c-xlacatĭn. <sup>23</sup> Huãmpĭ laquĭmpĭ chunā naquĭtaxtuy talacasquĭn pĭ chunatiyá akſtĭtum nalĭpahuanátit, chŭ niucxnĭ tĭlitamakaxtakátit pala tŭ nacamalactlahuĭniyán lantlā çanajlayátit huantŭ çamalacnunicanĭtántit acxnĭ lĭpahuántit yama lĭpaxuhu tachihuĭn huantŭ maſtay laktáxtut acxnĭ çalĭtākalkhĭhuĭnancántit. Huatiyá yuma tachihuĭn huantŭ lĭakchihuĭnamaçā lantlā xliçatlanca, chŭ quĭt Pablo na huā çliakchihuĭnantlāhuán.

### *Pablo lĭpaxuhu lĭscujkoy huantĭ lĭpahuankoy Jesús*

<sup>24</sup> Luhua çana çliçaxuhuay huantŭ quilakçhán tapaĭtĭn caj xpālacata cçalĭscuján huixĭn huantĭ lĭpahuanátit Cristo, ſampĭ cçatziy pĭ chunā çliçmakatzĭma c-quimacni huatiya yama xtapatĭn Cristo huantŭ lĭpátĭlh xpālacatacán kamputum çanajlanĭn, huachā tĭ lantlā xkamputumcán lĭtalacastuckoy xtachunā aktumĭnica xmacni. <sup>25</sup> Dios quĭlĭlacsacnĭt pĭ naçliĭtaxtuy cscujni laquĭmpĭ tlan naccalĭscuján huixĭn huantĭ lĭpahuanátit Cristo, chŭ huantŭ tlan, chŭ xatakatzĭn naccalĭmaakataksniyán xtachihuĭn. <sup>26</sup> Yuma xtalacapaſtacni lantlā naquincalacmakſtuyán hasta xamakān quĭlĭhtamacŭ aya tzeç xliĭlçahuĭlĭnĭt lantlā natlahuay maſqui nĭ naj tĭ xmaçatzĭnĭkoy tachixcuhuĭtat lantlā luhua nakantaxtuy, huãmpĭ huā çhŭ lacasquĭn pĭ lĭhuana nacatzĭyátit xliçacs huixĭn huantĭ lĭpahuanátit, chŭ macamaxquĭt milatamaçcán. <sup>27</sup> Huãmpĭ maſqui xapulana tzeç xuĭlĭnĭt yama lĭpaxuhu xtalacapaſtacni lantlā xliĭhçanĭt nacalakmaçtuyán huixĭn huantĭ nĭ juđioſ, huā çhŭ çamalacapasniçputunán laquĭmpĭ tlan naakataksátit lantlā xliĭtlanca liçacni huantŭ çamalacnuniyán. Sãmpĭ xliçana liçacnĭ tamā pĭ caj xpālacata cumu huā çhŭ tãhuanĭtántit Cristo huixĭn tlan lĭpaxuhu kalhkalhĭtĭyátit miakaputaxtutcán.

<sup>28</sup> Huā xpālacata quin tances çliakchihuĭnamahŭ xtachihuĭn Cristo, chŭ cmaſiyuyahu hasta antãnĭ macalay quintastacatcán, lantlā lacasquĭn akſtĭtum nalatamaçkoy huantĭ lĭpahuanĭt, laquĭmpĭ acxnĭ naccalĭçhanán c-xlacatĭn Dios, cçamacamaçtãputunkoyán lantlā tĭ pacs catziyátit tŭ milĭcatziçcán xpālacata Cristo. <sup>29</sup> Çhŭ laquĭmpĭ tlan nacmakantaxtĭy quintascŭjut luhua fuerça çliĭtlahuanĭy xliçacs quĭlĭtlihuaka lantlā Cristo quimãxquĭy yama liçacni xliĭtlihuaka tŭ kalhĭy.

## 2

<sup>1</sup> Quĭt clacasquĭn pĭ nacatzĭyátit lantlā lipeçuā clacapaſtaçā tŭ naçtlahuay mimpalacatacán, xliçacs huixĭn xala c-Colosas, nā chunā xliçacs huantĭ lĭpahuanĭkoy Cristo lacatzŭ c-Laodicea, chŭ hasta makapitziĭn huantĭ nĭ aq̃uiucxilhĭkoy, chŭ nĭ quĭlakapaskoy. <sup>2</sup> Çsquinĭy lĭtlán Dios pĭ lā huixĭn, cumu lā xliçacs huantĭ lĭpahuanĭkoy Jesús, chunatiyá caakpuhuanĭtĭt c-minacucán, nā chunatiyá çalapaxquĭtĭt, cakalhĭtĭt xatlan talacapaſtacni laquĭmpĭ lĭhuana naakataksátit xliçacs huantŭ xamakān quĭlĭhtamacŭ

tʒək xuilñitanchá xtalacapastacni, maşqui xlá aya chunatiyá xliłhcahuilñit pi huá Cristo tlan namalakapasñín. <sup>3</sup> Sãmpĩ c-xlatamať Cristo stalanca tasiyuy lantla tlanca xliçacñi xtastácat, çu tlanca xtalacapastacni Dios sãmpĩ huá macamaşquikõñit. <sup>4</sup> Huá xpãlacata chuná cçalihuanimãñ laquĩmpĩ ñitĩ nacãliakskahuimiyãñ acxñi pala tú yã tachihuĩñ nacãhuanicanãtit. <sup>5</sup> Pus maşqui lantla çu ñi antã cçatãhuilachãñ xachãtumĩnica, cacatzĩtit pi antã çatalamãchãñ cçalacapastacñãñ, xahuachĩ quit luhua çãña çliçaxuhuya pi huixĩn akştĩtum lapãtit, çu chunatiyã tancs liçãhuanãtit Cristo.

*Dios quincamaşquĩñitãñ xasastĩ quilatamatcãñ*

<sup>6</sup> Cumu huixĩn maťlanĩtit Jesucristo nacãlakmaşxuyãñ, çu Mimpuchinacãñ nahuãñ, pus na chunã çu ñiucxnicũ caakxtakmakãntit huata akştĩtum calipãhuãntit. <sup>7</sup> Lihuaña calichipaxnãntit mintacanajlacãñ xtãchunã lantla aktum quihuĩ lihuãña lichipaxnãñ xtankãxeka, xliçacs minacucãñ calipãhuãntit xtãchunã lantla calitãkalhchihuĩnancãntit, çu ankalhĩn capãçcatcãtzĩñit Dios huãntũ tlahuama c-milatamatcãñ.

<sup>8</sup> Luhua çuĩntaj cacãtlahuacãntit pi ñitĩ nacãliakskahuimiyãñ huãntũ ñi kalhij xtaluloktat tachihuĩñ, maşqui lacuãñ, çu lãkskalalãñ takaxmata, sãmpĩ tamã huãntũ chunã liikalhchihuĩnamãkõ ñi antã quilhtĩmaçkõ c-xtalacapastacni Cristo, huata huã liçihuĩnankoy huãntũ mintĩlhanĩtanchã xtãmanĩcãñ, çu çaj xachunata xtalacapastacnicãñ huãntũ luhua akchipãnamputũñ unũ çãtuxãhuat.

<sup>9</sup> Sãmpĩ xliçacs huã lantla Dios xliDios, çu lantla kalhij tlanca xliłihua, çu xtalacapastacni, stalanca tasiyuy c-xlatamať Cristo. <sup>10</sup> Çu Dios lama c-milatamatcãñ çaj xpãlacata cumu huã liçãhuanãtit Cristo, çu macxtum tañuanĩtantit, sãmpĩ huã puxcunaniçkoy xliçacs lantla çã tĩ mapaksĩnanĩñ espiñitus huãntũ maşqui ñi tasiyukoy maľãnankoy çãtuxãhuat, çu c-akapũñ. <sup>11</sup> Çu na chuna liñum çaj xpãlacata liçãhuanãtit Cristo huixĩn lakmakãntit pacs lantla tũ ñitãñ xtãtãhuaputũ huãntũ xkalhijãtit mintãyatcãñ, huãmpĩ huã yumã ñi antã tasiyuy c-mimacnicãñ lantla puhuanũkoy makapitĩñ judios huãntũ çucunicã actzũ xtiyatlihuã acxñi circuncidãrtãhuakoy eskatacãñ, huãmpĩ mimpãlacatacãñ xtãchunã quĩtaxtuy pi c-minacucãñ xtãchunã çucumakanicanĩtantit pacs tũ ñitãñ laquĩmpĩ chunã namasiyuyãtit c-milatamatcãñ pi huã çu aktum tanũ, çu akştĩtum latãmať nalĩlatapayãtit chunã lantla lacasquĩn Cristo. <sup>12</sup> Hasta acxñi huixĩn taçmunũtit quĩtaxtuy pi acxtum taçacũñit Cristo c-xtãhuaxni, huãmpĩ na quĩtaxtuy pi acxtum talakastakuanãntit calĩñ sãmpĩ çãñajlayãtit pi yama tlanca xliłihua Dios huãntũ liľmalakastakuanãñli çalĩñ, na scujma c-milatamatcãñ. <sup>13</sup> Xapulana huixĩn xaktzankãtayãñ, usu xtãchunã ñĩñĩn xlapãtit çaj xpãlacata huãntũ xkalhijãtit xalixcañit mintãlakalhĩcãñ, çu pi huixĩn ñi judios lacachĩntit ñi xkalhijãtit xliľmapaksĩn tũ namãkantaxtiyãtit. Huãmpĩ ñialh chunã lapãtit sãmpĩ huã çu Dios çamaşquĩñitãñ xasastĩ milatamatcãñ xtãchunã lantla mãxquĩli Cristo acxñi maľakastakuanãñli çalĩñ, çu na çaj xpãlacata Cristo xlã çamatzãñãñãñ xliçacs mintãlakalhĩcãñ. <sup>14</sup> Lantla tãtzoktañuanĩt c-xliľmapaksĩn Dios pi huãntũ ñi namãkantaxtiy huãntũ antã huan, naxokõñãñ çaj xpãlacata xtalãkalhĩñ, huãmpĩ Dios tlan tlãhuah pi huã naxokõñaniy Cristo xpãlacata quintãlakalhĩcãñ huãntũ tlahuanĩtãhu, çu quĩtaxtuy pi xlakãhuilanihu, sãmpĩ xlã tamãstãli naxtokohuacacãñ c-cruz. Xtãchunã quĩtaxtuy pi huã quintãlakalhĩñ pacs antã taxtokohuacãkõça Cristo c-cruz. <sup>15</sup> Çaj xpãlacata pi Cristo ñilh c-cruz quimpãlacatacãñ, Dios chunã liľmakãtlajãkõli xliçacs yama akskahuĩñ huãntũ ñi tasiyuy huãmpĩ kalhikoy liłihua, çu liľmapaksĩn çãñĩñ, çu maľãxãñikõli c-xlacãñcãñ liłihua laquĩmpĩ pacs tlan naucxilhikoy.

*Çaj xmañ huã calitãzãsahu lantla nakãlhiyãhu huãntũ anãñ c-akapũñ*

<sup>16</sup> Çãña huixĩn, çuĩntaj catãhuãtit pi ñitĩ nacãmakãçãñajlayãñ pala nacãhuanicanãtit huãntũ luhua atzĩñĩ milĩľmakãntaxtiçãñ c-milatamatcãñ, chunã pala tú lihuayãtit, usu liçotnanãtit, pala tú yã quilhtãmacũ tucuhuĩni nalĩmaşxuyãtit laquĩmpĩ namãşçãuãñijãtit, usu pala lantla acxñi skatanãñ, usu acxñi lihuacãñ pala tũ nascuja. <sup>17</sup> Xliçacs yumã huãntũ chunã tlahuakoy judios, Dios chunã xliľmapaksĩkõñit laquĩmpĩ nalĩlacapastãkoy huãntũ alĩstãli namãkhtĩnankoy xlakskãtãñ, huãmpĩ cumu çu aya quĩlanĩtãñchĩ Cristo xliçacs yumã huãntũ quĩliłtãhuatcãñ xuanĩt ñialh tũ xlakasi. <sup>18</sup> Ñi catãmaştãtit nacãakskahuimiyãñ tamã huãntũ maşiyukoy tanũ talacapastacni, huãntũ huankoy pi luhua xãfuerza nalakataquĩlihpũtãcãñ ãngeles, çu luhua tlanca catzĩkoy çaj xpãlacata tũ mat Dios liľmalãcahuãñkõñit, huãmpĩ ñi huã xtaluloktat Dios huãntũ liçihuĩnankoy, huãmpĩ huata çaj xmañ huã xtalacapastacnicãñ huãntũ acstupãlacãçxtukõñit. <sup>19</sup> Huãntũ chunã kalhikoy xtalacapastacnicãñ quĩtaxtuy pi ñialh lacasquĩkoy namãpaksĩkoy xpuxcucãñ, sãmpĩ quin huãntũ liçãhuanãhu Cristo liçaxtuyãhu xtãchunã lantla xmacni, çu xlã liçaxtuy quĩakçekãcãñ huãntũ



quincapuxculenán laquimpí acxtum tlan nalatamayahu, chū nalamaktayayahu c-quintacanjlacán xtachuná lantla lilhcahuilínit Dios naquincamaktayayán.

<sup>20</sup> Lapi xlicana pi huixín aya acxtum tanjnitántit Cristo, chū antá lákspuṭli lantla natzak-sayátit nama Kantaxtyátit huantū nítū xlakasi, caj līlakaputza xtasmanincan chixcuhūn laquimpí chuná nalakmaxtyúyátit milistacnacán, ḡtūhuan chinchū xpalacata chunatiyá timakantaxtyátit huantū līlakaputza xtalacapastacnican chixcuhūn, <sup>21</sup> xtachuná la huacán: “nī caxamátit yuma tīpatu sampi līhuancán”, “Nī calīhuayántit tamá tahuay”, “nī calīxamátit mimacancán sampi namaxcajuaḡlyán, chū nala kalhīy milistacna”? Chū acxni chuná līhuancán huī tī pacs canajlaputún. <sup>22</sup> Xlīpacs tamá līmapaksín caj xtalacapastacnican chixcuhūn, nī lay lacuán chixcuhūn naquincalīmaxtyúyán, usu nalak-palīkoy xalīxcajnit quintalacapastacnicán, sampi acxni tū nalīlaya, usu tū nalītlahuaya, antiyá quītamactay, sampi acxniyá lakspuṭa, usu laclay. <sup>23</sup> Xlicana pi huantū chuná masiyuy, takaxmata lampala acstacā tachihūn sampi mat naquincamaktayayán lantla tlak tlan caçninān naquincalīmaxtyúyán, hasta huankoy lantla caj kas naacstumācatzanīcanahu c-quintiyatlīhuacán laquimpí cax smālhua nahuanahu acxni lakataquīlhputananahu, huampi antiyá quītamactay sampi nī tzinū huá quincamaktayayán mālakspuṭuyahu yamá huantū xlicana māxcajuaḡly quīlīstacnacán, chū nī natlahuayahu nītlān xtalahuaputu quīntiyatlīhuacán.

### 3

<sup>1</sup> Huá xpalacata, quī ccalīhuanīyán, cumu huixín xtachuná pi aya tākakastakuananīntántit Cristo calīnī, chū kalhīyátit sasti latámāt, pus huá chū tū milītlahuatcán pi caj xman huá catzaksátit lantla nakalhīyátit huantū anán c-akapūn antānī huīlachá crīsto c-xpaxtūn Quintlātican Dios. <sup>2</sup> Caj xman huá caucxilhlacachīpīt huantū anán c-akapūn, chū nī huantū unū anán caṡiyatna. <sup>3</sup> Sampi huixín xtachuná pi aya tanjnitántit Cristo, quītaxtuy pi milatamātcán huantū xapūlanā xlīlapátit aya lakspuṭnīt, chū huá chū yamā xasasti latámāt huantū kalhīyátit, huá līkalhīyátit sampi milatamātcán macxtum tūhuanīntántit xlatamāt Cristo, nā xtachuná lantla xlatamāt Cristo macxtum tūhuanīntántit xlatamāt Dios. <sup>4</sup> Huá xpalacata acxni Cristo, huantū camaxquīn xasasti milatámāt, namīmpalay xīmaktuy, huixín nā natapaxuhuayátit c-līlakatī xpūtacacchīn antānī xlā huī.

#### *Pablo lacasquín pi colosenses huá calīlatamāqolh xasasti xlatamātcán*

<sup>5</sup> Quī ccahuaniyán pi maktum calakmakántit xlīpacs huantū nītlān xtlahuayátit: nīalh pala chaṡtum tī caxakátīlh tanuj puscāt pala huī xpuscāt, usu xchīxcú, chū nītū catlāhuah huantū nī minīnīy, nā nī caj xman huá caputzatakchokótītlāntla namakapaxuhuayátit mimacnicán, nā nī pala cāta catūhuá calakpuhualacapīt huantū stlan nakalhīyátit catuxáhuat, lapi chuná xtlahuatītlāntit quītaxtuy pi huata huá huā xlīlakatzankátit xtachuná lantla mīmpuchinacán tlahuayátit. <sup>6</sup> Dios luhua snūn xcājnīy, chū nī ucxīlhputunkoy xlīpacs huantū chuná lamakó, chū hasta namapaṡnīnkoy huantū caj xman lakachī-cuhūimānkoy. <sup>7</sup> Xlīpacs yumá huantū ccahuaniyán pi nītlān, nā huá umīncha quīlhtamacū xmaktlahuayátit acxni nī xalīpāhuanātītlāntit Cristo. <sup>8</sup> Huampi huá chū pacs lakmakankótītlāntit tamá huantū nī camīnīnīyán, xtachuná la tasītzīn, takahu, talāḡkamán, chū talāmakasītzīn, chū tū caj akakuá, chū laclīxcajnit tachihūn xuanātītlāntit. <sup>9</sup> Nītū calāḡjakskaḡhūpītītlāntit sampi huixín aya tīxtunīntántit huantū xamāknā xlīlapátit mīntapuhuanacán, xāhuā huantū līxcājnīt quītaxtuy pi huata huā huā xlīlakatzankátit huā lantla akstītlāntit nalatapayátit sampi xasasti kalhīyátit mīntayātcán huantū Dios camaxquīn, chū chalī chalī sastīmpātītlāntit hasta lantla līhuana nalakapasātītlāntit lacasquīn nalatamayahu Dios huantū quīncamālacatzuquīntán. <sup>11</sup> Huá chū nīalh luhua xafuerza pala huix grīego, usuchī judío, chuná pala circuncīdarlanīta xtachuná lantla tlahuakoy judíos, usu nītū circuncīdarlanīta; pala huix xala mákat tanītampi, usu caj lacatzú quīntāhuīlā lā quīntāchīquī; pala calakuān lāpat, usu pala tamāhuacanīta laquimpī namāscujucanā xtachuná lā tachīn, tamá nīalh tū huampūtūn, usu kalhīy xlakasi, huata xman huá kalhīy xlakasi pi nalīpāhuanahu Cristo, sampi xlā acxtum quīncalālakalhamānān, chū lacxtum quīncalīpūlhcaṡyán.

<sup>12</sup> Dios luhua līpecua capaxquīyán, chū calacsacnītān laquimpī pacs xlakskātān nalītaxtyátit. Pus huantū akstītlāntit calatapātītlāntit, calālakalhamāntit, tlan cacatzītītlāntit, cacs calacahuāntit, nī tuncán casītzītītlāntit pala tī calāhuā nacāhuaniyán. <sup>13</sup> Capaxuhuaḡlīpīnī pala huī tī natlahuaniyán huantū nītlān, huix nī casītzīnī, huata camātzankānanī, xtachuná lantla quīncamātzankānanīntān Cristo nā chuná calāmatzankānanīhu. <sup>14</sup> Huampi huantū luhua atzīnū nacāmaakstītlāntit sampi xaxlicana nalākalhīnīyátit tapaxquītat, sampi huā yumá tū xlicana macxtum tlahuanán. <sup>15</sup> Chū huā Cristo cacāmaxquīn

tatancsni c-minacucán, sampi huá calilacsacnítan Dios laquimpí nalitaxtuyátit huatiyá aktum xmacni Cristo, huá xpalacata ccalihuaniyán pi niucxni tipatzankayátit lantla napaxcatcatzjiníyátit huantü tlahuanit c-milatamatcán.

<sup>16</sup> Niucxni capatzankátit tamá lilakati xtachihuín Cristo tü maštay laktáxtut, antiyá catahuí c-minacucán la xamalaná. Calamaqpuhuanitit nalipahuanátit, chü tancs calalitakalhchihuínántit xtachihuín lantla tü xlicana lakapasa. Xankalhn calimaxquítit paxcatcatzinit Dios lantla lipaxuhu natliniyátit salmos, xahuá lacuan tatlin tü nalimaxquiyátit cācni. <sup>17</sup> Na xlipacs huantü xtlahuátit, usu xlichihuínántit, cacatzítit pi huá Cristo makapaxuhapátit, chü chuná calipaxcatcatzjinítit Quintlatican Dios caj xpalacata Cristo.

*Pablo lacasquín pi acxtum calakalhakaxmatkolh huantü lalimapaksikoy*

<sup>18</sup> Huixin lacchaján huanü puchuhuayátit, lipaxuhu calakachicuhuitit minchixcucán, sampi xlicana huá yumá lakatiy Quimpuchinacán acxtum nalamaktayalipinátit huixin huanü lipahuanátit. <sup>19</sup> Chü huixin chixcuhuín huanü puchuhuayátit, huantü tlan capaxquikótit, chü calakalhamankótit mimpuscacán, chü lacatitum catachihuínántit, ni caj casjtzinítit.

<sup>20</sup> Na chuná huixin camán huanü huí minatlatnacán, lipaxuhu cakalhakaxpátit huanü calimapaksicanátit, sampi xlicana pi chuná lakatiy Quimpuchinacán. <sup>21</sup> Na chuná huixin xanatlatna huanü huilakó mincamancán, ni huatiyá pi calacaquilhnikótit mincamancán laquimpí ni caj tlakaj nalakoy, chü napuhuanokoy pi ni paxquikocán.

<sup>22</sup> Xlipacs huanü tamahuakocanít mascujumakoça xtachuná la tachín, lipaxuhu cakalhakaxpátit huanü camascujumán, xalíankalhn tancs cascujnitit, ni caj xman acxni man caucxilhmán, huampi xlipacs minacucán cascujitit, cacatzítit xtachuná lampala huá Cristo scujnipátit. <sup>23</sup> Xlipacs huanü xlicscujitit, xlipacs mintapaxuhucán nalitlahuayátit, lacatancs cacatzítit xtachuná lampala huá scujnipátit Quimpuchinacán, chü ni huá chixcuhuín. <sup>24</sup> Cacatzítit pi huá Quimpuchinacán nacamaxquiyán mintataquincán huanü xlá malacnünit namaxquikoy xlipacs huanü nalipahuanokoy. Sampi huá ljscujpátit Cristo huanü xaxlicana mimalanacán ti nakalhakaxpatátit huanü xlá calimascujuyán. <sup>25</sup> Huampi xlipacs huanü caj xman huá tlahuamakó talakalhn, xlacán na namaklhünankoy xtaskahucán, huampi caj namaxokonikocán chuná lantla mininiy xlipacs huanü nitlan tlahuakonit, sampi xlá ni caj lacsapaxquinán.

#### 4

<sup>1</sup> Na chuná huixin malananín huanü kalhíyátit xatastan miscujnicán, chü mascujukoyátit lantla lacasquinátit, tlan cacatzinikótit, chü ni taji tlihuaká caaktlakahuacakótit, sampi lacatancs cacatzítit pi huixin na nacatlahuayán cuenta acxni namacamaštayátit mintascujutcán c-xlacañin yama çatum Quimpuchinacán huanü huilachá c-akapün, xlipacs huanü tlahuanitántit unü çatuxáhuat.

<sup>2</sup> Ankalhn catlahuátit mioracioncán, ni cataxlanjunitit, chü capaxcatcatzjinítit caj xpalacata huanü tlahuanit c-milatamatcán. <sup>3</sup> Chü na caşquiniyán litlan pi naquincapalacasquinátit c-mioracioncán, laquimpí huá Quimpuchinacán namapuhuanikoy tachixcuhuitit pi camalacquikolh xnacucán laquimpí quin tlan nacljakchihuinanikoyahu xtachihuín Cristo huanü litluhuá xlacán ni alakapaskoy, huachá tü clipatinamajcú c-pulachin. <sup>4</sup> Casquinítit Dios pi caquimaktáyalh laquimpí huanü tlan naclitakalhchihuínankoy, chü lacatancs nacmaşiyuy xtalacapistacni chuná lantla quiltiláhuat.

<sup>5</sup> Čana huixin, ni calimakaxtáktit quilhtamacú caj chunatá natitaxtuy, huata caputzátit lantla tancs natakalhchihuínankoyátit huanü ni lipahuanokoy Cristo. <sup>6</sup> Acxni natakalhchihuínankoyátit ni caj aklakuá tü tihuanikoyátit, huata lacatitum calchihuínántit tachihuín huanü makapaxuhuanan, chü pala huí tü tú čakalhasquinán tancs cakalhtitit lantla camininiyán.

*Pablo qhuatá xakatlilacán*

<sup>7</sup> Huá quintalacan Tiqscuo huanü lipaxuhu quimaktayanit lantla cscujanima Quintlaticán, man nacaleniyachán yuma quincarta, chü nacalitachihuinanán lantla quit clama. <sup>8</sup> Huá xpalacata ccalimalakachanimachán laquimpí nacañuaníyán pi tlan clamahu, chü chuná huixin nakalhíyátit tapaxuhuan. <sup>9</sup> Huá acxtum ctamacamachá Onésimo ti na luhua cpaxquiyahu, yuma quintalacán na chuná luhua acxtum quincamaktayamán, maşqui xlicana pi huá xapulana antá lacxtum xcatałamachán. Huá xlacán nacalitakalhchihuinanachán lantla tü unü clişcujmahu.

<sup>10</sup> Quintalacan Aristarco, huanü acxtum ctatanuma c-pulachin, lipaxuhu çaxakatlilacamachán, na chuná Marcos xtapuxnimat Bernabé. Huixin aya catziyátit

xatí tamá Marcos, pus acxní xlá nacalakanachán lipaxuhu namakamahl̄tinanátit. <sup>11</sup> Na chuná lipaxuhu caxakat̄l̄lacamachán quintalacan Jesús huantí nā l̄itapacuhuȳ Justo. Hua lantla xlipacs natalan̄in judíos t̄i lipahuan̄koy Jesús, caj xman̄ hua yuma kalhatutu huantí ch̄i quimaktayamakó lantla nacl̄iakchihuinan̄ahu xtapaksit Dios, ch̄i luhua xlicanā cl̄ipaxuhuay lantla tancs quimaktayakon̄it. <sup>12</sup> Ch̄i nā chuná caxakat̄l̄lacamachán chatum xala c-mincachīquincán, yunú̄ l̄iscujm̄ Quimpuchinacán huanicán Epafras. Xlá ankalh̄in calacapastacm̄n acxní c̄tlahuaȳahu oración, capalacasquinán p̄i chunatiyá akst̄itum nalipahuan̄átit, ch̄i xlipacs minacucán natlahuaȳátit xtalacasquin Dios. <sup>13</sup> Xlicanā p̄i quit tlan̄ c̄maluloká lantla calacapastacán Epafras, ch̄i nā chuná natalan̄in t̄i xalan̄in c-Laodicea ch̄i c-Hierápolis. <sup>14</sup> Ch̄i nā lipaxuhu caxakat̄l̄lacamachán xatapaxquin̄ doctor Lucas, xahuā Demas.

<sup>15</sup> Catlahuátit l̄itl̄án caquixakat̄l̄nikótit tamá natalan̄in huantí huilakó c-Laodicea. Na chuná caquixakat̄l̄nipítit Ninfa, ch̄i xlipacs yamā natalan̄in huantí tamacxtum̄ikoy c-xchic. <sup>16</sup> Acxní ch̄i huixín nal̄ikalhtahuakakoȳátit yumā quincarta, catlahuátit l̄itl̄án chuná camacap̄inikop̄itit natalan̄in t̄i tamakstokkoy c-Laodicea laquimp̄i nā nal̄ikalhtahuakakoy xlacán. Ch̄i antá nā nacamax̄qūipalacanátit mactum̄ l̄itum̄ quincarta, pus camakl̄ht̄inamp̄itit laquimp̄i nal̄ikalhtahuakaȳátit. <sup>17</sup> Catlahuátit l̄itl̄án cahuan̄ítit quintalacan Arquipo p̄i c̄macanimachá tachihūin, ch̄i chuná cuaniy: “Canā huix, luhua catlahuā l̄itl̄án, l̄ihuanā camakántax̄t̄i mintascújut huant̄u l̄ilacsacn̄itán Quimpuchinacán.”

<sup>18</sup> Pus ch̄i quit, Pablo, man̄ quimacán, ch̄i quiletra ccal̄itzoknimán yumā ahuatiyá actzu tachihūin huant̄u nacc̄ahuaniyán. ¡Niucxní tipatzankaȳátit p̄i quit ctanumā c-pulachin! Clacasquin̄ p̄i Dios ankalh̄in, ch̄i xcátz̄it nac̄asiculanātlahuayán.

## **Xcarta San Pablo huantu pulana tzoknikolh Tesalonicenses**

### *XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:*

Xlicana pi yuma carta tlak pulana tzokcanit ni xahua makapitzin tatzokni huantu tatakskoy c-Xasasti Talaccaxlan, usu Nuevo Testamento. Pablo tzokli yuma carta acxni xtaputlakama tipuxamacahu, usuchi tipuxamacahuitu caqa lantla tilacachiilh Cristo. Lipaxuhu xakatlilacankoy yama huanti lipahuankoy Cristo, chu huilako c-xacachiquin Tesalónica, cumu xlacan luhua akstjium lipahuankonit xtachihuin.

Masqui xlacan xpuhuankoy pi luhua akstjium xlipahuankoy Dios, fuerza atuya xpuhuankoy, ni luhua ljhuaná xtalulokkoy pala xlicana nalakastakuanankoy calinin acxni naniyahu. Pablo maluloknikoy yuma tastacyahu huantu xlacan atuya lipuhankoy, chu litakalhchihuinankoy pi luhua akstjium calipahuankolh pi luhua chuná nalay acxni namimpalay xlmaktuy Cristo. Namá huanikolh: "Acxni ni pala tzinu licatzihuilahu nahuán, Cristo naquinçalakminán" (5:2).

Xahuachi xla litakalhchihuinankolh pi catapaxuhuan calatamakolh, chu xlijankalhin catlahuanikotit Dios mioracion, chu capaxcatcatzjinikolh xlipacs huantu xla maxquikoy c-xlatamatcan.

### *Pablo paxcatcatziniy Dios xpalacatacan xtacnanjanlin xala c-xacachiquin Tesalónica*

<sup>1</sup> Quit Pablo, chu xahua Silvano, chu Timoteo ti quimaktayakoy, ccatzoknimán yuma carta xlipacs huixin natalanin huanti macxtum lakataquilhputayáti Dios chu huilatit c-xacachiquin Tesalónica, sampi acxtum tapaksiniyáti Dios, xahua Quimpuchinacan Jesu-cristo. Clacasquin pi Dios calalakalhamán, chu cacamaxquin tlan latámat.

<sup>2</sup> Quin xlijankalhin cmaxquiyahu paxcatcatziniy Dios xlipacs huixin mimpalacatacan, na xlijankalhin ccamapacuhuyán c-quioracionán. <sup>3</sup> Na ankalhin cpxacatziniyahu Dios mimpalacatacan lantla huixin akstjium liscujnitántit xtachihuin caj xpalacata cumu xlicana lipahuanáti, chu lantla xlicana lapaxquiyáti, chu luhua macxtum laliscujnitántit, chu cumu chunatiyá kalhkalhipáti huantu camalacnuninítan Quimpuchinacan Jesu-cristo, antá kalhiyáti litlihuaka, chu paxuhuanapañiyáti lantla caxatucahuá tapátiñ calachinítan. <sup>4</sup> Natalanin, quin stalanca ccatziyahu pi Dios luhua calakalhamanán, chu man calacsacnitán laquimpi xlakskatan nahuanáti. <sup>5</sup> Sampi yama quihltamacú acxni quin ccaliakchihuinanin xtachihuin Cristo huantu mastay laktáxtut, ni caj xman huá quintachihuincán licananjlatit huampi na ucxilhtit lantla xlicana ckalhiyahu xlitlihuaka Espíritu Santo, xahuachi quin na stalanca xacatziyahu pi xlicana huá xtaluloktat Dios. Huixin na stalanca catziyáti lantla quin xaclamáhu c-milakstipanacán, caj xman huá xacputzama huantu atzinu huixin nacamaktayayán c-mintacanaillacán.

<sup>6</sup> Chanchu huixin, masqui xlicana lhuhua tapátiñ caquixaxtunin, huampi huixin na chuná tzucúti latapayáti xtachuná lantla quin clamáhu, chu chuná lantla tilatamanit Quimpuchinacán, chu lipaxuhu maklhtinántit xtachihuin Dios chuná lantla camaxquimán tapaxuhuan Espíritu Santo. <sup>7</sup> Chu huixin litaxtúti aktum xaljuexilhtit huantu tlan naucxilhkoy yama çanajlanin huanti lipahuankoy Cristo, chu huilako c-xlicatlanca xatiyat Macedonia, xahua Acaya. <sup>8</sup> Pus antá c-milakstipanacán minchá xtachihuin Dios, chu lacaxtum lakapasca ni caj xman antá c-Macedonia, chu c-Acaya, huampi na xahuá aya pacs catziacán canihuá lantla akstjium huixin lipahuanáti Dios; huá xpalacata antani calichihuinancanáti nialh talacasquin pala ti nactihuanga mimpalacatacan. <sup>9</sup> Hasta catihuá lichihuinankoy lantla quin pulana ccaquilaklacán, lantla lipaxuhu quimamaklhtinántit c-minçachiquinacán, chu lantla lakmakántit yama xatatlahuamakxtu midios-escán huantu xlakataquilhputayáti laquimpi nalipahuanáti yama xtastum Dios huanti xlicana lama xastacná, chu huá tzucúti liscujáti. <sup>10</sup> Na chuná likalhchihuinancán lantla huixin akstjium kalhkalhipáti acxni namín xlmaktuy Quimpuchinacan Jesús huanti Dios malakastakuaninít calinin sampi huá xkahuasa. Xlicana pi hua Jesús naquinçalakmaxtuyán ni naquinçamapañinicanán acxni Dios naakastacyahuakoy xlipacs huanti makastzikonit.

## **2**

### *Pablo lacapstaclacán lantla liakchihuinalh xtachihuin Dios c-Tesalónica*

<sup>1</sup> Natalanin, huixin luhua catziyáti pi acxni quin ccaquilakchán ni luhua caj chunatá cqulachahu. <sup>2</sup> Masqui xlicana pi xapulana, cumu la huixin catziyáti, pi

makchiya xquincalikalhkananítan, chü xquincasitzinínítan c-xacachiqün Filipos, Dios quincamaxquín lílilihaka pí tlan naccaliakchihuinaniyán yama xtachihuin Jesús tü mastay laktáxtut, masqui xlicana pí na chuná lhuhua huantu cpatihu. <sup>3</sup> Huá chuná clihuán sampi lacatancs xaccatziy huantu xacaliakchihuinama, ni huá pala caj xacaktzankanjahu, ni pala chatum tí caj xacakskauiputunahu, usu xacmacanajikohu huantu ni xlicana. <sup>4</sup> Huampi huata huá Dios tí pacs lakapasnikoy xnacucan chixcuhuin quincalilacsani pí nacaliakchihuinanahu yama lipaxuhu xtachihuin huantu mastay laktáxtut. ¡Pus huá xpalcata quin cliakchihuinanahu xtachihuin! Acxni quin clihuhuinanahu, ni huá chuná clihuanahu laquimpi nacmakapaxuhuakoyahu catihua chixcú, huata huá Dios cmakapaxuhuamahu huanti catziy pacs huantu cpuhuamahu. <sup>5</sup> Sampi chuná lantla huixin stalanca catziyátit pí niucxni xactzucün caliakskahuiyán lacuan tachihuin, chü na chuná Dios quimalulokná pí niucxni xacputzahu lantla tlan naccalimaktajayán mintumincán. <sup>6</sup> Na ni xacputzayahu pala tü naquincamapaxakoyán, ni pala huixin, chü na ni pala atanuj chixcuhuin. <sup>7</sup> Masqui xlicana tlan xacticamatlahuin huantu quin xacticalimapsán caj xpalcata pí quit xapóstol Cristo, huampi huata ni chuná tlahuahu, huata tzatata clixtaxuhu xtachuná la laczü camán c-milakstipanacán, xtachuná clixtaxuhu la chatum puscát huanti man cuintajtlahuakoy, mahukoy, chü makastackoy xcamán sampi laktatzankoy. <sup>8</sup> Pus na chuná chú quin luhua lipecuá lantla ccalakpaxquiyán, hasta pala chuná tlan xtiqúitáxtulh ni caj xman huá xacticalikalhchihuinán xtachihuin Dios huampi na xactimacamastahu quilatamatcán caj mimpalacatacán caj lantla ccalakcatzanán. ¡Kalh-tum ccahuaniyán pí luhua ccalakalhamanán! <sup>9</sup> Natalanín, huixin stalanca catziyátit lantla quin xacmaksujmahu laquimpi natasiyutilhay huantu naclihuayanahu; xacsucujahu cacuhuiní, chü catziyní laquimpi nití caj chunatá naccamamakatzankaniyán lantla ccaliakchihuinanín xtachihuin Dios.

<sup>10</sup> Stalanca catziy Dios, xahuá huixin pí huantu akstítum clatamanitahu c-milakstipanacán huanti lipahuanítit Cristo laquimpi nití tü naquincalihuaniyán. <sup>11</sup> Na chuná huixin catziyátit pí ancalhín ccamakpuhuanitínítan, chü pala tí xlipuhua, ccamakoxumixinítan xtachuná lantla chatum chixcú makoxumixikoy acxni lipuhuanokoy xcamán. <sup>12</sup> Quin ancalhín ccalimacatancsanítan pí huanti akstítum calatapátit xtachuná lantla xliatamatcán huanti xakskatan Dios, sampi xlicana pí huá man calacsactasaninítan laquimpi huá lacxtum namakamaklhtinanátit huantu camalacnuniyán nacamaxquiyán c-xacalipaxuhu xtapáksit huantu nahuiljy.

<sup>13</sup> Huá xpalcata quin ancalhín cpaxcatcatziyiyahu Dios huantu xlá tlahuanit c-milatamatcán, sampi acxni huixin kaxpáttit yama xtachihuin Dios huantu quin ccaliakchihuinanín, lipaxuhu kaxpáttit lantla mininiy kaxmatcán xtachihuin Dios, chü ni chuná puhuántit pala caj xtachihuinan catihua chixcú. Chü xlicana pí huá xtachihuin Dios sampi stalanca tasiyuy huantu tlahuay xtascújut c-milatamatcán huanti lipahuanítit. <sup>14</sup> Natalanín, acxni huixin xcaliputzastalamán millitachiquicán caj xpalcata cumu lipahuanítit Jesús, xlicana pí luhua pañinántit, xtachuná caakspulán lantla akspulakolh yama natalanín huanti na lipahuankoy Jesús, chü huilakó c-xatiyat Judea, sampi xlacán na huá xputzastalamakó tamá xlitachiquican judíos. <sup>15</sup> Pí huatiya litum tamá judíos huanti makniqolh Quimpuchinacan Jesús, chü xamacan quilhtamacú na chuná xmakniqonjitanchitá xalakmakán profetas huanti Dios xmacaminokoy catuxáhuat, chü huá chú quin na quincaputzastalamakón. Xlacán ni pala tzinú makapaxuhuamakó Dios, chü luhua lipecuá sitzinikoy xlipacs amakapitzin tachixcuhuitat huanti ni canajlakoy tü xlacán canajlakoy. <sup>16</sup> Huá chuná clihuán sampi quin cliakchihuinanikoyahu xtachihuin Jesús yama huanti ni judíos laquimpi na nalakmaxtukoy xlistacnacán, xlacán quincalactlahuaniyán, chü ni matlanikoy nactalikalhchihuinanikoy. Huampi caj xman xacstucán xmaqastokuiimako xtalakalhincán sampi huá chú aya lakchanit quilhtamacú lantla Dios lakmacamakó yama tlanca tapatín huantu xlacán mininikoy nalipatinankoy.

*Pablo huan pí lakapaxiqlhnamputunkoy huanti xala c-Tesalónica*

<sup>17</sup> Natalanín, masqui ccatamakatlínin, ancalhín ccalacapistacmán, chü lantla ama quilhtamacú ccaucxilhacamachán xlipacs quincacucán, chü luhua cax cpuhuahu pí tuncán xacalakanpalán. <sup>18</sup> Lantla maklhuhua ctipuhua pí naccalakanachán, chü amakapitzin natalanín na xamputunkoyachá, huampi akskahuini lhuhua huantu nitlán quincamaakspulín laquimpi chuná naquincamachokoyán, chü ni lay canchahu. <sup>19</sup> Huá xpalcata clihuán, xatí yama huanti quin luhua xacmacamastakohu c-xlacatín quimpuchinacán xtachuná lantla aktum lixactlahuán huantu quin luhua naclipaxuhuayahu? ¡Xlicana pí huixin tamá huanti lipaxuhu nacmacamastayahu acxni namín xliimaktuy Quimpuchinacan Jesucristo! <sup>20</sup> Xlicana pí huixin tamá huanti quin luhua xcatzi cclipaxuhuayahu lantla cscujmahu mimpalacatacán.

## 3

<sup>1</sup> Cumu luhua ccaatziputunahu mimpalacatacán, huá xpalacata, acxni nialh lay xacpatiy lantla xaccatziputun pala tlan lapátit, aktum ccátzilh pi caj quiacstu nactamakaxtaká c-Atenas, <sup>2</sup> chu ccamalakachanichán c-mincachiquincán tama quintalacán huantí scujnanimá Dios lantla quimaktayamá c-quintascújut huanicán Timoteo, laquimpi nacalakapaxialhnanán, nacamaakpuhuantiniyán c-mintacanajlacán, chu nacamaahuixcaniyán c-minacucán, <sup>3</sup> laquimpi chuná nimpala chatum huixin tí luhua lipuhuama nahuán caj xpalacata huantu caakspulamán, chu nití nalilaclatayay c-xtacanajla. Huixin ccaatziyátit pi quin huantí lipahuanahu Cristo xafuerza luhua huantu napatiyahu huantu huá chú ucxilhátit pi aya quinceakspulamán, <sup>4</sup> sampi acxni xaccatahuilancú c-mincachiquincán, lacatancs cticalitakalhchihuínán pi luhua huantu quilipatitcán xuanit, chu xlicana pi chuná quitaxtunít huantu aya xcaatziyátit. <sup>5</sup> Cumu quit ní aktziyay xaclama sampi ní xaccatziy lantla xlihapátit mintacanajlacán, huá xpalacata climacanchá quilascujni Timoteo huantí cmaikalhasquinih lantla xlapátit, pala xamaktum akskahuiní camatlahuín pi nialh nalipahuanátit Cristo, camatlahuín talakalhín, chu yama quintascujtácán huantu quin xactlahuanitahu caj chunatá laclatámah.

<sup>6</sup> Huampi cumu chú aya taspitnit Timoteo lantla quilachá c-Tesalónica, xlá quincalitalakalhchihuínán lantla akstítum lapátit, lantla lipahuanátit Quimpuchinacán, xahua lantla lakalhamaninanátit. Xlá quinceahuanín pi huixin ankalhín quilacapastaclacatanátit, chu luhua quimpaxquiyátit, xahuachí luhua puhuanátit pi aya xquiucxilpalátit, xtachuná lantla quin ccaucxilhpuxtunimán. <sup>7</sup> Pus masqui quin luhua huantu clilipuhuamahu, xahua huantu cpañimahu unú caquilhtamác, huampi caj xpalacata ccaatzihu pi huixin chunatiyá akstítum lipahuanátit Quimpuchinacán, lampala tzinú scayaj cátzal, chu jaxli quinacú. <sup>8</sup> Cmacatziy pi lampala tlak kalhípalay litlihuaká cumu huixin chunatiyá akstítum huilínántit mintacanajlacán. <sup>9</sup> ¿Lántla cahuá chú maktum tuncán nacmaxquikoyahu tapaxcatatzín Dios caj xpalacata mintacanajlacán, chu cumu quin tlan ckalhiyahu tapaxuhuán c-xlacatín caj mimpalacatacán? <sup>10</sup> Tantascaca tantacú ctlahuayahu quioracioncán, ní cmakaxtakáhu csquiniyahu Dios pi caquincamaxquin man caccaucxilpalán laquimpi lihuana naccatalikalhchihuinanán huantu ticatzankaniyán nalakapasátit xpalacata lihuana nalipahuanátit.

<sup>11</sup> Quin clacasquinahu pi huá Dios, xahua Quimpuchinacan Jesucristo naquincamakayayán laquimpi tlan nacalakapaxialhnanán. <sup>12</sup> Chinchu ná chuná clacasquinahu pi huá Quimpuchinacán cacamakaxayán laquimpi lihuacá akstítum nalapaxquiyátit, xlipacs catihua chixcuhuín capaxquikótit xtachuná lantla quin ccapaxquiyán. <sup>13</sup> Na csquiniyahu Dios litlán pi cacamaxquin litlihuaká laquimpi tlan akstítum, chu nití mintalakalhincán c-minacucán nalatapayátit, chu chuná nití nahuán huantu nalimaxananátit usu nalitamakstuntlahuayátit c-xlacatín Quintlatican Dios yama quilhtamacú acxni namín xliamaktuy Quimpuchinacan Jesús, chu putum nataminkoy xlipacs amakapitzín huantí ná tapaksinikoy nahuán. Chuná calalh, amén.

## 4

*Huantí aya tapuchuhuakonit akstítum calatamakolh*

<sup>1</sup> Natalán, quin aya ccamasiyuninítan lantla nalatapayátit laquimpi chuná tlan namakapaxuhuayátit Dios, chu xlicana lanchú chuná akstítum lapátit. Huá chú tu ccaasquiniyán litlán c-xtucuhuini Quimpuchinacan Jesús, pi hasta achuná lihuacá akstítum calatapátit.

<sup>2</sup> Xahuachí quit ccaatziy pi ní napatzankayátit huantu c-xtucuhuini Quimpuchinacan Jesús cticalimapaksín. <sup>3</sup> Sampi Dios lacasquin pi xman huá naliscujátit, chu ankalhín akstítum nalatapayátit c-xlacatín, huá xpalacata ccalihuanian pi nití cacakátihl atanuj puscát lapí huí mimpuscacán. <sup>4</sup> Chatunú huixin huantu akstítum capaxquítit, chu tlan cataclatapátit mimpuscacán, ní caj xman cakalhítit xtachuná lantla likamán. <sup>5</sup> Ní caj xman calilacpuhuántit huantu limakapaxuhuayátit mimacnicán xtachuná lantla licatzikoy chixcuhuín huantí ní lakapaskoy Dios. <sup>6</sup> Huá xpalacata ccalihuanian pi ní pala chatum tí catzéklakaxakátihl, usu camáklhíh xpuscát chatum chixcú, sampi pala tí chuná natlahuay Dios namaxokoniy caj xpalacata yuma talakalhín xtachuná lantla aya cticalitakalhchihuínán. <sup>7</sup> Sampi pala Dios quincalacsacnitán, ní huá quincalilacsacni laquimpi chunatiyá natlahuayahu talakalhín, huata laquimpi akstítum nalatamayahu c-xlacatín. <sup>8</sup> Huampi tancs ccahuaniyán pi lapí tí ya chixcú ní matlaniy, lakmakán yuma

lijmapaksín, milicatzitcán pí nī caj çatum chixcú lakmakama, huampi huá Dios man lakmakama, sampi huá xlá camaxquínitán cspíritu Santo.

<sup>9</sup> Huá xpalacata, lantla nalakalhñiyátit tapaxquín, nialh xafuerza naccatzokniyán xpālacata lantla nalapaxquiyátit, sampi man Dios camacatzininitán lantla akstítum nalapaxquiyátit. <sup>10</sup> Sampi xliçana pí chuná huixín paxquikoyátit xlipacs huantí huilakó c-Macedonia huantí lipahuankoy Quimpuchinacn Jesús, huampi ccaçquiniyán litlān natalanín, pí aahuná lihuacá cakahjítit tapaxquít. <sup>11</sup> Ankalhñ tancs calat-apátit, chū lihuana aktziyaj caliakanítit c-mincalitascujutcán xtachuná lantla quin ccalitakalhchihuinanítit, <sup>12</sup> laquimpi chuná huantí nī lipahuankoy Dios cacs nalacahuankoy sampi naucxilhñkoy pí lactalipahu huixín, xahuachí nakalhñiyátit huantū na-maclacasquínátit, chū nítū nacatzankaniyán.

### *Maktum quilhtamacú Jesús namín tiyakoy xlipacs huantí lipahuankoy*

<sup>13</sup> Natalanín, quit nī clacasquín caj chunata natamakaxtakítit nī nacatziyátit xatú ak-spulakoy yama ninín huantí aya nīkonít, laquimpi nī atuyá nalayátit, usu nalipuhuanátit xtachuná lantla akspulakoy yamá huantí nī kalhkalhimaqó yamá quilhtamacú lantla lachcahuilñit Dios. <sup>14</sup> Sampi xtachuná lantla quin çanajlayahu pí masqui Jesús nīlh, huampi lakastakuanalh calñin, pus na chuná çanajlayahu pí yama quilhtamacú acxñi namín xlijmaktuy, Dios na namalakastakuanikoy xlipacs huantí aya nīkonít huampi xlipahuankoy, laquimpi xlacán na nataminkoy.

<sup>15</sup> Huá xpalacata quit ccalihuaniyán xtachuná lantla xlijmapaksin Quimpuchinacn, pí xlipacs quin huantí lamahucú xastacná unú caquilhtamacú hasta acxñi namín Quimpuchinacn, nī catimacpulanikohu xlipacs yamá huantí aya nīkonít, huata pulh hua xlacán nalakastakuanankoy. <sup>16</sup> Sampi acxñi nalakchán yamá quilhtamacú acxñi namín xlijmaktuy, Quimpuchinacn nataçtayachí c-akapún, natakaxmatá xtachihuín çatum xapuxcu ángel lantla namapaksinán, acxnitiyá nasánan xtrompeta Dios, chū xlipacs yamá huantí xlipahuankoy Cristo huampi aya nīkonít nahuán, pulana huá nalakastakuanankoy. <sup>17</sup> Alistalh tuncán chū quin huantí lamahu nahuán xastacná, macxtum naquincatalencanán c-akapún laquimpi çaunín napaxtokahu Quimpuchinacn Jesús, chū chuná xaljankalhñi quilhtamacú acxtum natalatamayahu. <sup>18</sup> Pus ccahuaniyán pí huatiya yuma tachihuín calajimaakpuhuanñitit.

## 5

<sup>1</sup> Huampi lapí puhuanátit xacçahuanín xatú ya quilhtamacú, usu luhua acxnitiyá nalakchán, pus quit nī lay nacçahuaniyán sampi nī pala çatum tí catziy. <sup>2</sup> Sampi chuná naquitaxtuy xtachuná lantla aya catziyátit pí acxñi nī pala çatum licatzihuij nahuán acxñi xlá namín, xtachuná naquitaxtuy lantla acxñi min çatum kalhaná catzisin. <sup>3</sup> Acxñi yamá quilhtamacú chixcuhuin chuná nahuanankoy: “Lanchú luhua cacs huá quilhtamacú, max nī naj tú catiánalh”, huata acxnitiyá namín tapatín huantū namalakaputukoy, xtachuná lantla akspulay çatum puscát acxñi nialh xacstū lama, xamaktum acxñi natzucuy catzanan-juanán, chū namalakatuncuhuyj cskata, chū nī lay catilakapáxtoklī, usu natzalamakán xtapatín. <sup>4</sup> Huampi ccahuaniyán, natalanín, pí huixín nítū lapátit capaklhtutá laquimpi acxñi nalakchán yamá quilhtamacú, acxñi namimpalay xlijmaktuy Quimpuchinacn, laquimpi nī huampala nī licatziyátit nacalakchinán xtachuná lantla çatum kalhaná caj xalán min. <sup>5</sup> Xlipacs huixín antiyá tapaksiniyátit çacuhuiní, chū xala çaxkakaná huixín antañi huí Dios; quin nī antá tapaksiniyahu c-xalakacapoklhua latamát, na nimpala xala catzisin. <sup>6</sup> Huá xpalacata quit ccalihuaniyán pí nialh tilhtatahuilayahu xtachuná lantla tí nī lakapaskoy Dios, huata quincamininiyán pí lihuana nalacahuantantahuilayahu, chū skálalh natahuilayahu. <sup>7</sup> Sampi huixín catziyátit pí xlipacs huantí lhtatakoy, catzisiní lhtatakoy, chū huantí huananankoy masqui catzisiní kachikoy. <sup>8</sup> Huampi xlipacs quin huantí tapaksiyahu cxxakanat Dios, chū çacuhuiní latamayahu quincamininiyán pí chunatiyá lacastalanca natalamayahu. Huá tlan nalitamaktayayahu quintacanajlacán, xahuá tapaxquít, chū xtachuná lantla quintaknucán xalçán tū nalitamaktayayahu huá quintacanajlacán lantla tancs catziyahu pí quilacán quiakaputaxtutcán. <sup>9</sup> Sampi Dios nī chuná lacasquín pala quin napatinanahu caj xpalacata quintalakalhñincán, huata xlá lacasquín pí caj xpalacata Quimpuchinacn Jesucristo nakalhñiyahu akaputáxtut. <sup>10</sup> Sampi hua Jesucristo nīlh caj quimpalacatacán laquimpi pala xastacná lamahu, usuchí pala acxñi nanñiyahu quitaxtuy pí huatiyá acxtum talamahu nahuán. <sup>11</sup> Pus hua yamá xpalacata, ccalihuaniyán pí ankalhñi calamahuixçañitit, chū calajimaakpuhuanñitit xtachuná lantla laçiscujpatitá.

*Pablo huanikoy xtacçanajlanín lantla xlijlatamatcán*

<sup>12</sup> Natałanín, quit ccahuaniyán pì cacacñinanítit xlipacs huantì scujnanikoy Dios caj mimpalacacán, huantì calitakalhchihuínamán ñantla mĩlĩlatamacán c-xlacatĩn Quimpuchinacán. <sup>13</sup> Xlacán luhua xliłat pì huixín napaxquiyátit, chũ nacacñinaniyátit caj xpalacata yama tascújut huantũ xlacán lakayakolh. Xahuachĩ acxtum calatlałĩpĩtĩt chatunu chatunu, ñitĩ casĩtĩnítit.

<sup>14</sup> Na chuná ccahuaniyán pì cahuanítit cascujkolh tamá natałanín huantì ñi scujputunkoy, camahuixcañikótit huantì taxlajuanimakó, huantì ñi laktlihuakán, huixín namaxquikoyátit takpuhuanĩn, xahuachĩ ñitĩ calitlakuántit ñantla acxtum capaxuhuanałĩpinikótit amakapitĩn.

<sup>15</sup> Luhua cuĩntaj catlahuátit, ñi chatum la huixín pala natlahuanicán tu ñitlan, na chuná namakaxokonán, huata xalıankalhĩn huantũ tlan tatlahu catlahuanikótit mintacanajlanicán, huampi na pacs chuná catalatapátit xlipacs catĩhuá.

<sup>16</sup> Xahuachĩ xalıankalhĩn chapaxuhuaña calatapátit. <sup>17</sup> Nĩ anán xtajaxnĩ catlahuátit mioracioncán. <sup>18</sup> Xlipacs huantũ xlá camaxquiyán huixín calipaxcatatzĩnítit Dios, sampi xlá chuná lacasquĩn nalatapayátit huantũ lipahuanátit Cristo Jesús.

<sup>19</sup> Nĩ calactlahuátit huantũ Espĩritu Santo tlahuaputũn c-milatamacán. <sup>20</sup> Na chuná ccahuaniyán pì ñi pala chatum calakmakankótit tamá huantũ calichihuĩnamputunkoyán huantũ huankoy pì xtalacapastacni Dios. <sup>21</sup> Huampi huata camĩnĩniyán pì lihuana calacapastáctit lapĩ xlıcana tamá huantũ lichihuĩnanca, chũ huantũ takataksa pì huá xtalulóktat, calacsacxtútit laquĩmpi nalitamaktayayátit c-milatamacán; huampi huantũ catziyátit pì ñi xtalulóktat calakmakántit. <sup>22</sup> Niucxni calimakaxtáctit pala tĩ nacamatlahuĩyán huantũ ñitlan, usu ñi camĩnĩniyán natlahuayátit.

<sup>23</sup> Quit csquĩniy liłtlan Dios huantũ mastay lipaxuhu latámat pì huá pũtumĩnica cacamaakstĩtumĩln, ñantla c-mĩntalacapastacnicán, na chuná ñantla c-mĩlistacnacán, xahuá c-milichatumĩnicacán, laquĩmpi chunatiyá ñitũ kalhĩy xtalakalhĩn nahuán hasta acxni namĩn Quimpuchinacan Jesucristo. <sup>24</sup> Sampi xlıcana pì tamá Dios huantũ calacsacnitán pacs namakantaxtĩy c-milatamacán huantũ xlá camalacnũnĩtán natlahuay.

*Pablo huanikoy hasta chalı natałanín*

<sup>25</sup> Natałanín, na chuná ccaquĩniyán liłtlan pì casquĩnítit Dios pì naquĩncamaktayayán c-quĩntascújut.

<sup>26</sup> Xlipacs huantũ antá huilakó chũ lipahuankoy Cristo, huantũ quĩmpalacata caquĩmacatĩyanikopítit; xlipacs natałanín huantũ lipaxuhu caquĩklhchapakxkonítit, chũ lacatĩtum calacatzuckopítit huantũ quĩmpalacata.

<sup>27</sup> C-xtucuhuĩni Quimpuchinacán quit ccalĩmapaksĩyán pì calĩkalhtahuakanítit xlipacs huantũ lipahuankoy Jesús yuma quĩncarta.

<sup>28</sup> Pus huá Quĩmpuchinacan Jesucristo xlipacs huixín xataxajni cacasĩculanałlahuán.



## **Xlīmactuy xcarta San Pablo huantu tzoknikolh Tesalonicenses**

### *XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:*

Apóstol Pablo tzoknikoy yuma xcarta xtaçanajlanin huanti xuilakó c-xacachiqun Tesalónica sampi lihuana xmaakataksniputunkoy yama talacapastacni huantu xlacán luhua ni xtalulóktat xkalhikoy, lantla naquixtaxtuy acxni namimpalay xliimactuy Cristo. Lhuhua huanti xpuhuankoy pi cumu nialh makaş namín, pus nialh xliitakatzankay xtascujutcán, chu nialh tú xtlahuaputunkoy, chu makapitzin xuankoy pi aya xlakchanit quilhtamacú lantla Quimpuchinacán namimpalay (2:2).

Huampi Pablo huanikoy yama natalanin pi acxni aya lakchámaj nahuán quilhtamacú lantla Quimpuchinacán namimpalay xliimactuy, lhuhua huantu ni naj tú lantla chú tasiyuy, namá lantla luhua natalihuaquiy talakalhín, chu lihuacá tlamaj nahuán çatuxáhuat huantu lixcájnít, xahuachí natasiyuy çatiyatna yama “lixcájnít chixcú huanti xmatlahuina talakalhín.” Huampi xliimakua ni alakchan yama quilhtamacú, xliipacs yama huanti liphuankoy Cristo mininikoy pi huantu akstítum nalatamakooy, pacs xliiscujutcán laquimpi nítú tú nalimaakatzankakoy huantu maclacasquinkoy. Chu laquimpi namaakataksnikoy huantu xlá xuanimakó tances huanikoy natalanin pi “huanti ni scuiputún, pus na nialh cahúyalh” (3:10).

### *Pablo lipxuhu xakatlilacankoy huanti tzoknimakó xcarta*

<sup>1</sup> Quit Pablo, chu Timoteo huanti quimaktayama luhua çana lipxuhu çatzoknaniyan yuma carta xliipacs huixin xlakskatan Dios huanti tapaksiniyátit Jesucristo huanti macxtum lakataquilhputananátit, chu huilátit c-xacachiqun Tesalónica. <sup>2</sup> Clacasquín pi hua Quintlátican Dios, chu Quimpuchinacan Jesucristo xataxajni nacamaxquiyán xtapáxquít, chu huantu tlan latámat xliipacs huixin.

### *Dios namapañinikoy maklakalhinanin acxni namimpalay Cristo*

<sup>3</sup> Natalanin, xliçana pi quin quincamininiyan pi ankalhín nacpaxcatcatziniyahu Dios xpalacata huantu tlahuanit c-milatamatcán. Chuná mininiy naclahuayahu sampi tamá mintacanañlacán, xahuá mintapaxquítcán huantu lakalhiniyátit, tasiyuy pi lihuacá talihuaquima. <sup>4</sup> Pus canihua antañ quin çliakchihuinanahu xtachihuin Dios antañ macxtum huilakó huanti liphuankoy Cristo, lipxuhu çliakalhchihuinanahu lantla huixin akstítum lipimpátit mintacanañlacán, chu nítú taxlajuanipátit, maşqui xliçana lhuhua huantu pañiyátit sampi caputzastalapaçántit. <sup>5</sup> Caj xpalacata lantla Dios çamaktayayan, antá stalanca tasiyuy pi luhua xliñat lantla xlá tlan çaçatziniyan, chu çalalalhamanán, sampi xlá matlaninít pi na antá namaktanuyátit c-xacalipxuhu xputáhuilh huantu lakpuhualacapimpátit, chu caj huá xpalacata çalimapañinipacántit.

<sup>6</sup> Xliçana pi luhua lakchan pi Dios namapañinikoy xliipacs yama lixcájnít chixcuhuin huanti na lipecua çamapañinimán. <sup>7</sup> Chí huampi liipacs huixin, chu na çhuná quin, Dios naquincamaxquiyán tapaxuhuan, chu naquincamajaxayan. Huampi xliçana çahuaniyan pi yumá çhuná naquixtaxtuy hasta acxni namimpalay Quimpuchinacan Jesús, acxni yama quilhtamacú putum nataminkoyachá c-akapún lhuhua laktlihuakan xángeles, chu putactamakoçi nahuán lhuhua lhúyat. <sup>8</sup> Xlá çhuná namín çatiyatna laquimpi namapañinikoy xliipacs yama huanti nítú liucxilhkoy Dios, chu ni kaxmatputunkoy yama lipxuhu xtamacatzinín Quimpuchinacán Jesús huantu maştay laktáxtut. <sup>9</sup> Yumá huanti lixcájnít lamaçó maktum pi naakastacyahuakoy, napañikoy xliipaan laktzánkat, chu maktum pi namapanuçoçan mákat laquimpi nialh naucxilhkoy Quimpuchinacán, chu yama tlanca liñlihuaka, xahuá liñlakatit çacni tú kalhiyachá c-akapún. <sup>10</sup> Xliipacs yumá naquixtaxtuy yama quilhtamacú acxni mimapaj nahuán Quimpuchinacán, chu xliipacs huanti liphuankoy, chu tapaksinikoy, nalakataquilhputakoy, nacacjinanikoy, sampi naucxilhkoy yama tlanca xliñlihuaka huantu xlá kalhiy, chu xliipacs huixin na nacalakchanán sampi na aya liphuanañtit caj xpalacata huantu quin ççalitakalhchihuinan.

<sup>11</sup> Huá xpalacata quin ankalhín ççalipalacasquinán c-xlacatín Dios pi çamaktayán laquimpi nalatapayátit lantla mininikoy latamakoy xlakskatan huanti lacsactasanikonit, xahuachí quit çsquinii liñlán pi xliipacs huantu huixin tlan tascujut tlahuaputunátit, pus cumu xlá kalhiy tlanca liñlihuaka, çamaktayán laquimpi çhuná tlan namakantaxtíyátit huantu çamatlahuiputunán lantla xliñlihuaka mintacanañlacán. <sup>12</sup> Lapi çhuná namáscujuyátit mintacanañlacán, xliçana pi yama xtucuhui ni Quimpuchinacán,

lantla nalakataquilhputacán caj mimpalacatacán, chí huá huixín nā chuná tlan nacalichihuinanacátit, sampi nauxcilhacán lantla Dios calakalhamanítan c-milatamátcan, xahuá Quimpuchinacan Jesús.

## 2

*Pablo malacatancsanikoy lantla naquitaxtuy acxni namimpalay xlijmaktuy Quimpuchinacán*

<sup>1</sup> Natalanín, huá chú quit ccahuaniputunán xpalacata lantla nalakchán yama quilhtamacú acxni namimpalay xlijmaktuy Quimpuchinacan Jesucristo, acxni putum namanoklhuyahu, huampi quit ccaşquinian liltán <sup>2</sup> pi ni caj lakahuán tilakpaliyátit mintalacapastacnicán, chú nā ni tiaklituananátit, nā ni pala cacalimakaklhacántit pala tí nacahuaniyán, usu nacatzoñiyán mactum carta, xtachuná lampala quilacán, antañi cahuananátit pi huá xtachihuín Dios, chú antá huan pi yama quilhtamacú acxni namimpalay xlijmaktuy Quimpuchinacán huá chú aya acchanít. <sup>3</sup> Quit ccahuanian pi ni catamastátit pi nacakskahuipicanátit. Sampi acxni aya acchámaj nahuán quilhtamacú lantla namín Quimpuchinacán, lhuhua huanti natałalacataquikoy xlijmapaksin Dios, chú nā acxnitiyá nataxtuyachi yama chixcú tlanca xtlahuana talakalhín huanti masqui nakalhij xquilhtamacú acxni namalanán, chunatiyá litapulhcanit pi nalaksputa. <sup>4</sup> Yuma lixcajnit chixcú, natlahuay pi catuhua huantu Dios limaxtunit pi tlan, chú xlipacs huantu len xtucuhuini Dios, xlá caj nalikamanán; chú hasta lantla lacataquimaj nahuán Dios, xlá nalitapulhcaj Dios, chú nahuilij xpútáhuil c-tlanca xtemplo Dios huantu huí c-Jerusalén, laquimpi antá pacs nalakataquilhputacán.

<sup>5</sup> ¿Tú lacapastacátit pi huatiya litum yuma takalhchihuín xacalítakalhchihuínaman acxni xaclamachá c-milakstipancán? <sup>6</sup> Huampi huixín aya catziyátit xatú xpalacata ni naj maktum limín tama tlanca xtlahuana talakalhín chixcú, pus huá chuná lilay sampi huí chatum huanti talakapaxtokma laquimpi ni naj namín acxni ni alakchán quilhtamacú lantla xliminat. <sup>7</sup> Yama nitlán tascújut huantu namakantaxtij tama lixcajnit chixcú acxni namín, aya tzucunít kantaxtuy catuxáhuat xman huá pi ni luhua siyuj tlahuay xtascújut hasta acxni namapanucán huanti malakachokoma. <sup>8</sup> Huampi acxni aya nialh tí sokalij nahuán, nataxtuyachi tama lixcajnit chixcú huanti tlanca xmatlahuina talakalhín. Huampi Quimpuchinacan Jesús nalimajnij caj lantla maktum naquilhjaxananiy, chú nalilactlahuayahukoy xlipacs tlanca xlitlihuaka, chú tlanca cxxakanat huantu natamín acxni namimpalay xlijmaktuy. <sup>9</sup> Sampi tama lixcajnit chixcú huanti tlanca xmatlahuina talakalhín, aljstalh acxni nataxtuyachi, nakalhij litlihuaka huantu namaxquiy ak-skahuini, chú lhuhua huantu natlahuay huantu lactlanca liçacni tascújut laquimpi naljakskahuimín. Xahuachí nakalhij tlanca litlihuaka, huampi xlipacs huantu natlahuay, caj pacs liakskahuimámaj nahuán. <sup>10</sup> Catuhua huantu caljakskahuimjkoça, chú huata huantu taksanín calipahuankolh. <sup>12</sup> Huampi fuerza naakastacyahuakoy xlipacs huanti ni nalacasquinikoy nakaxmatkoy huantu xtaluloktat Dios, huata huá nalipaxuahuaputunkoy huantu lixcajnit talakalhín.

*Dios quincalacsacnitán laquimpi nalakmaxtuyahu quilistacnacán*

<sup>13</sup> Huampi quin xaljankalhín quincaminianiyán nacpaxcatatziniyahu Dios caj mimpalacatacán huanti calakalhamanán Quimpuchinacán sampi Dios calacsacnitán hasta xalipulaná laquimpi naakaputaxtuyátit, caj xpalacata pi camaxquin talacapastacni Espiritu Santo tancs nalatapayátit lantla xlá lacasquin, chú nalipahuanátit yama xtaluloktat Dios huantu çanajlanítantit. <sup>14</sup> Quin cljakchihuinanahu yama lipaxuhu xtamacatzinín Cristo huantu lakmaxtunán, chú huixín lipahuanitit yama tachihuín, sampi Dios calacsacni laquimpi nā nalakchihinátit yama liçacni xtapaxuhuán huantu kalhijátit c-xpaxtun Quimpuchinacan Jesucristo.

<sup>15</sup> Natalanín, huá xpalacata ccalihuaniyán pi chunatiyá akstítum calipahuántit Cristo, chú niucxni tipatzankayátit yama quintastacyahucán huantu ccalitakalhchihuinanítan acxni lacxum xaccatalamachán, usu huantu ccatzokninítan c-quincarta. <sup>16</sup> Nā clacasquin pi huatiyá Quimpuchinacán Jesucristo, xahuá Quintlatican Dios huanti caj xpalacata tlanca xtalakalhamán quinticamaxquin xlipaan taqtziyajni, chú quincamaçatziniyán pi huá chú cakalhkalhijihu yama lipaxuhu latámat huantu naquincamaxquiyachán. <sup>17</sup> Clacasquin pi huá chú yuma tachihuín cacamahuixcanín c-minacacán, chú

cacamaxquín liti huaka laquimpi xaljanalhín nachihuinanátit, chū natlahuayátit huantū tlan.

### 3

#### *Pablo huanikoy pi catlahuakolh oración xpālacata*

<sup>1</sup> Natalanín, ahuatiyá tū quit ccahuaniyán pi casquinítit Dios c-mioracioncán, pi yuma xtachihuín huantū quin cljakchihuinanáhu lali huán nacmaqakahuaníyahu caníhuá, chū lipaxuhu nacanjlakoy huantū nakaxmatkoy, xtachuná lantla huixín lipaxuhu canajlátit acxní ccaljakchihuinanín. <sup>2</sup> Casquinítit litlán Dios pi naquincamaktayayán, chū nítū naquincatlahuaníyán tamá calahua chixcuhuín huantū nī lipahuankoy Jesús, chū luhua lixcájnít litcatzīkoy. <sup>3</sup> Huampi cpaxuhuay mimpalacatacán sampi ccatzīy pi Quimpuchinacán xlicana nama kantaxtīy c-milatamatcán huantū malacnūnit, chū huá xpālacata clīcatzīy pi nacamaktayayán laquimpi chunatiyá akstītum nalipahuanátit, chū nítū nacaakspulayán huantū nītlán. <sup>4</sup> Xahuachí caj cumu cucxilnñit huantū Quimpuchinacán aya tlahuanit c-milatamatcán, nā luhua ccatzīy pi chunacū nacamaktayalenán laquimpi ankalhín nama kantaxtīyátit c-milatamatcán huantū quin ccalīmapaksínitán. <sup>5</sup> Nā clacasquináhu pi huá Quimpuchinacán cacamaktayán laquimpi napaxquinanátit xtachuná lantla capaxquinítán, chū napaxuhuanapātīyátit xlipacs huantū patīyátit xtachuná lantla xlá patīnanit.

#### *Huantū lipaxuhu casujkolh c-xtascujutcán*

<sup>6</sup> Natalanín, c-xtucuhuini Jesucristo quit ccalīmapaksīyán pi nī acxtum calīcatzītīt pala tí huan pi nā lipahuán Quimpuchinacán, huampi xlá nī lakatīy scuja c-xcalītascūjut, sampi xlá nī chuná makantaxtīmā xtachuná lantla quit ccalītakalhchihuinanítán nalatapayátit. <sup>7</sup> Sampi huixín stalanca catzīyátit lantla milīlatamatcán, xtachuná lantla cacamaxquín xalīucxilhtit laquimpi naquincakantīyátit; hasta lantla xaclamáhu c-milakstīpancán ni-ucxnícú caj luhua chunatá xacuila huata pala nī xacscujui. <sup>8</sup> Nā chuná xpālacata quinhauyacán, nī pala caj chunatá cmakuanítahu líhuat pala nī cxokoninítahu, huata quin cscujnítahu masqui cacuhuini, xahua catzīsnī ctakua hu laquimpi nītī caj chunatá naccamamakatzankaniyán xpālacata huantū xacmaclacasquimáhu chalī chalī c-milakstīpancán. <sup>9</sup> Masqui xlicana pi quin luhua xquincaminíyán naccasquiníyán huantū xacmaclacasquináhu, huampi nī chuná ctlahuahu, huata quin man ctzucuhu scujáhu laquimpi chuná naccalīmasiyuníyán lantla huixín milatamatcán. <sup>10</sup> Chū nā chuná acxní xaclamacháhu c-milakstīpancán, quin cacamaxquín yuma līmapaksín: “Xlipacs huantū nī scujputún, pus nī miníniy nahuayán.” <sup>11</sup> Huampi masqui chuná cticalīmapaksín, aya ccatzīhu pi makapitzín huixín huantū lamakó, chū nítū līscujmakó, huatīyá pi chuná lhquititnamakó. <sup>12</sup> C-xtucuhuini Quimpuchinacán Jesucristo quin clīmapaksīyáhu xlipacs tamá huantū nítū līscujputunkoy pi nialh calhquititnankolh, huata akstītum calīscujkolh caxatūcahuá tascūjut laquimpi chuná nakalhīkoy huantū namaclacasquintīlhakoy chalī chalī c-xtahuayacán.

<sup>13</sup> Natalanín, niucxní tilakachipiniyátit natlahuayátit huantū xatlán. <sup>14</sup> Chī lapí huí tí nī matlanj, chū nī lakachixcuhuy huantū quin ccalīmapaksīyán yuma c-carta, líhuana calakapástit xatī yā chixcú, chū stalanca camasiyunitit pi nī acxtum lītacatzīyátit laquimpi nalacamaxanán. <sup>15</sup> Huampi nī casitznítit, huata lipaxuhu xtachuná lā līnatanán nastacyahuayátit.

#### *Pablo ahuata xakatīlacan koy natalanín*

<sup>16</sup> Clacasquín pi huatīyá Quimpuchinacán Jesucristo huantū mastay xataktziyaini latámat, cacamaxquín huantū lipaxuhu latámat caxanilīhuayaj quilhtamacú, chū caxanicahú antanj lapátit nahuán nā xaljanalhíná cacatalatamán Quimpuchinacán.

<sup>17</sup> Quit Pablo huantū luhua lipaxuhu caxakatīlacamachán, huá chū man quimacán clītzokma yuma ahuata letrá, xtachuná lantla cfirmarlīma, sampi xlipacs huantū quit ctzokkoy quincarta, pacs chuná lantla yumá clīmaakasputuy quintachihuín. <sup>18</sup> Clacasquín pi huá Quimpuchinacán Jesucristo cacāucxilhlacachán, chū xataxaini cacāsiculanatlahuán xlipacs huixín.

## Xlimactum xcarta San Pablo huantu tzóknilh Timoteo

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Apóstol Pablo tzóknilh yuma carta chatum kahuasa huanti xuanicán Timoteo; xtzí Timoteo judía, chu xtlat griego xuanjt. Apóstol Pablo lakáspaslj Timoteo c-xacáchiqun Litra, chu huánilh pala xtascujputún; chuná titáalh acxnj xlá alh lichihuinán xlimaktuy xtachihujn Cristo c-xlicatlanca yama tiyat, chu xlá luhua chapaxuhuañá xmaktayay c-xtascújut.

Masqui xlicana pi yuma c-carta xman huá Timoteo xlitakalhchihuinamaça, xlicana pi luhua lacuan tastacyahu huantu lichihuinama, chu namaktayakoy pacs lakkahuasán, xalihuacá yama lakkahuasán huanti liscujmakó xtachihujn Dios.

Xahuachí yuma c-carta lichihuinán pi nitú tilítakskahuikoy yama tanuj talacapistacni huantu lichihuinankoy makapitzin aksaninanin judios acxnj xlitakalhchihuinankoy huanti aya xlipahuankonit Cristo pi lapi xlicana laktaxtuputunkoy c-xlacatin Dios nitlan xlihuatcán makapitzin tahuá huantu mat maxcajuálnán c-xlacatin Dios, chu hasta na niáhl tlán huanti lipahuankoy Cristo natapuchuhuakoy sampi yuma talacapistacni xala catuxáhuat, chu maaktzankanán. Yuma makalhtahuakananin na xmasiyukoy pi xman huá naakaputaxtukoy huanti maxquicoçanit aktum tlanca tzeç tacatzin, usu talacapistacni. Huampi Pablo huaniy Timoteo pi nitú ticanajlay huantu lichihuinankoy tama aksaninanin makalhtahuakananin, liakastacyahuacán pi akstitum calakataquilhpútalh Dios, chu na litakalhchihuinán lantla luhuañá naliscuja huantu macuintajlicanit xtascújut; huaniy pi “fuerza catlahuánilh laquimpi natayaniy, nitú namakatlay lantla lipahuán Cristo” (4:6).

### Pablo huaniy skalhén xamigo Timoteo

<sup>1</sup> Quit Pablo, xapóstol, usu xtalakachán Jesucristo huanti lichihuinán xtachihujn, sampi huá Dios ti quincamaakaputaxtiyan chuná quilimapaksijnit naçtlahuay, xahuá Jesucristo huanti xpalacata tlan lipaxuhu nalikalhkalhitiyahu quiakaputaxtutcán c-akapún. <sup>2</sup> Luhua cana lipaxuhu ctzoknimán yuma carta huix Timoteo huanti clijmaxtuyán quincahuasa sampi caj quimpalacata masqui na lipahuana Cristo; clacasquin pi Quintlatican Dios, xahuá Quimpuchulan Jesucristo xataxajni cacamaxquin xtalakalhamán, chu lipaxuhu latamaç.

### Pablo lichihuinankoy huanti caj akskahuimijnankoy

<sup>3</sup> Huix catziya lantla clijakalhchihuinán acxnj ctitáçxli ctialh c-xatiyat Macedonia, cuanin: “Antá catamakáxtakti c-xacáchiqun Efeso, chu calimapaksikó tama makapitzin makalhtahuakananin, huanti masiyumakó tanuj tamasiyún huantu ni huá xtaluloktat Dios, pi niáhl chuná catlahuakolh. <sup>4</sup> Na cahuanikó pi ni pala cacanjlakolh yamá huantu caj xatalactzapa takalhchihujn huantu lichihuinán lantla xamakán minjtanokchá, chu lantla lilatamakolh yamá lakkolutzin huanti xquilhtzucutcán. Xlicana pi xlipacs tamá, nitú namaktayakoy c-xtacanjlacán, usu lantla nalakapaskoy huantu xtalacapistacni Dios lantla lihçahuilijnit nalakmaxtukoy xlistacnacán.”

<sup>5</sup> Huá xpalacata, quit chuná clijmapaksin sampi huantu tlak clacasquin naquixtunuy mintascújut pi yama natañanin akstitum nalalipaxquikoy huampi xman huá chuná naquilitaxtuy lantla tlan nacatzikoy c-xnacacán, chu akstitum napuhuanokoy c-xtalacapistacnicán, xahuá xlicana nalipahuankoy Cristo. <sup>6</sup> Huampi tama makalhtahuakananin niáhl huá masiyuputunkoy, usu likalhchihuinamputunkoy huantu lacuan tachihujn, huata caj xman huá lakatikoy lichihuinankoy huantu nitú xlakasi. <sup>7</sup> Makapitzin xlacán litaxtuputunkoy huanti atzinu tlan luhuañá lichihuinankoy xlijmapaksin Dios, huampi ni xlicana sampi masqui malulokkoy pi xtalulóktat huantu masiyukoy, usu lichihuinankoy, luhua catzikoy pi ni xlicana chuná quitaxtuy.

<sup>8</sup> Tama xlijmapaksin Dios tu tzóknilh Moisés c-xlibro, luhua tlan huantu xtascújut, huampi tlak tlan nalimacласquinahu pala xlicana akataksahu xatú xpalacata luhua limastacanit. <sup>9</sup> Sampi quilicatziçcán pi ni pala aktum limapaksin, huá limastacanit laquimpi atuyá namapuhuanikoy huanti akstitum lamakó, huampi huata huá limastacanit laquimpi namacatzinikoy, nalihuanikoy lantla namapatinikocán xlipacs la tamá huanti lixcajnit lamakó, xtlahuananin talakalhún, huanti caj xman kalhakaxmatmakankoy Dios, xahuá huanti likalhakamanankoy huanti lipahuankoy, na chuná yamá huanti maknikoy pala xtzcán usu xtlatcán, na chuná xlipacs makninanin;

<sup>10</sup> na chuná huanti lakatikoy xakatlij atanut puscat masqui huí xpuscatcán, chu xlipacs huanti xakatlijokoy chixcuhujn xtachuná lantla chatum puscat; na chuná huanti tzeç

kalhankoy huantı mäsucjumacı la tachın, chı tzeq stapalakoy, na chuná xlipacs huantı xlistahuananin traksanin, na chuná huantı litayakoy pi nama Kantaxtikoy huantı malacnukoy, chı ni makantaxtikoy; huá yamá huantı ni matlanıkoy huata malaksputupunkoy xlipacs huantı xatlan xtalacapastacni Dios. <sup>11</sup> Huachá yuma xatlan xtalacapastacni lantla akstıtum quillilatamácán, antá tancs tatzoktahuilanıt c-xasasti xtamacatzınin Cristo huantı quincamaxquiyán laktáxtut, chı na huá huantı quillimapaksınıt nacliakchihuınán yamá Dios huantı kalhiy tlanca xlatatzucut, chı antá caxkakánat lamáchá.

*Pablo paxcatcatzınıy Dios caj xpalacata lakalhamanıť*

<sup>12</sup> Quit cpaxcatcatzınıy Quimpuchinacan Jesucristo pi huá quimáxquınıt litlihuaka, laquımpı huantı akstıtum naclıscuja yuma tascújut tu quillımacuıntajlınıt, sampı xlá chuná quillıpulhcanıt pi talıpuha nacuán. <sup>13</sup> Masqui xlıcana pi xapulaná quit luhua lıpecura lantla xacmáxcajualıy, chı xactalatlahuay xlipacs huantı xlá tlahuay lantla xacputzastalakoy huantı aya xlıpahuanıkonıt, chı lıhuua huantı clılatatáquılh. Huampı Dios snın quılakalhámah, xlipacs quintalákalhın quintapátılh, sampı acxnı chuná xaclama ni xaccatzıy tu xactlahuama sampı ni xalıpahúan. <sup>14</sup> Huampı quıcxıllıhacáchılh, chı caj xpalacata tlanca xtapáxquıt quılakalhámah, chı quımáxquılh tacanajla laquımpı naclıpahúan, xahuá xtapáxquıt huantı chı kalhiyahu xlipacs huantı acxtum tahuanıt xlatamatán xlatámat Cristo Jesús.

<sup>15</sup> Xlipacs quın quincaminınyán nacanajlayahu huantı ccahuanımán pi Cristo Jesús quıchılh catuxáhuat laquımpı namaakaputaxtikoy xlipacs maklakalhinanin, chı quit tlak tlan calacán ctahuılay tlanca maklakalhiná huantı aya maakaputaxtıcanıt. <sup>16</sup> Huá xpalacata Dios quillıakalhámah, masqui xlıcana pi quit tlanca maklakalhiná, laquımpı chuná namasıyuy Jesucristo c-quılatámat hasta xanı tlan napaxuhuanapıtınyı xlipacs huantı tlahuay çatum nıtlán chıxcú xtáchuná lantla quit; chı quit quillımaxtulh la aktum xalıcxıllıtı laquımpı amakapıtızın nacatzıkoy pi masqui catıhuá maklakalhiná, na chuná nalakalhamán xtáchuná lantla quılakalhámah laquımpı nalıpahúan, chı nakalhiy yamá lıpaxuhu latámat huantı xalıjankalhın, niucxnıcú nalaksputa. <sup>17</sup> Quintlatıcan Dios, huá tama rey huantı caxanılıhuaya quılhtamacú mapaksınama, chı lámaj nahuán, huantı masqui nıtı lay ucxılha xman huá xlá tı xacstu lama xastacna Dios, jhuá caxanılıhuaya calakataquıllıpıtahu, chı capaxcatcatzınıhu xtalakalhamán! Chuná calalh, amén.

<sup>18</sup> Timoteo, quit cpaxquiyán la quinkahuasa, huá xpalacata clısqıunıyán lıtlán pi cakalhi litlihuaka laquımpı huıx lıpaxuhu natayaniya c-mılatámat, chı akstıtum nalıpahuaná huantı lacscujınıpat, chı laquımpı ni atuyá napuhua, lacatancs cacatzı huantı tlahuápat, xtáchuná lantla aya lıchıchıhuınankochán makapıtızın natalanın acxnı xucxıllıh-lacachamakolh huantı Dios xlılhcahuılnıt mımpalacata. <sup>19</sup> Huá chuná clıhuaniyan pi akstıtum namaktakalhlıpına mıntalacapastacni, sampı lıhuua huantı ni luhua lıhuana xcatzıkoy huantı xtlahuamakó, huá xpalacata lılatatayakolh c-xtacanajlacán. <sup>20</sup> Chuná akspulakonıt Himeneo, xahuá Alejandro huantı cumu huá lacscujputún akskahuını quit aya cmacamástakonıt c-xmacan akskahuını laquımpı catlahuánılh huantı tlahuanıputún, laquımpı nalıstactayakoy chı nıalh caláhuá nalıkalhchıhuınankoy, chı nıalh ucxnıcú nalacataquıkoy, nalıkalhakamanankoy Dios.

## 2

*Xlacasquınca pi xlipacs tachıxcuhuıtat catlahuakolh oracıon c-xlacatın Dios*

<sup>1</sup> Csquınyán lıtlán pi huantı tlak xlacasquınca pi ankahın macxtum natlahuayátıt oracıon. Casquınıtıt Dios xpalacata huantı maclacasquımakó tachıxcuhuıtat canıhuá xalanın, calımaakatzankátıt pi caucxıllıhacachankolh, chı capaxcatcatzınıtıt xtalakalhamán huantı cakalhinıkonıtın. <sup>2</sup> Xlacasquınca pi nasquınyı Dios xpalacatacán xlipacs tlanca napuxcún tı malánankoy catuxáhuat, chı xlipacs caxatıchuhá tı kalhıkoy xlımapaksıncán, laquımpı huantı tlan, chı aktziyaj natalamayahu c-quıncachiquıncán, chı huantı lıpaxuhu, ni anán tasokalın nalakataquıllıpıtayahu Dios, chı nıtı caquıncalıhuanın pala nıtlán huantı tlahuamáhu. <sup>3</sup> Xlıcana pi chuná quıllıtahuatcán, sampı chuná lakatıy Dios Quımaakaputaxtıncán. <sup>4</sup> Pus xlá lacasquın pi xlipacs chıxcuhuın lıhuana nalakapaskoy xtalulóktat, chı nalakmaxtukoy xlistacnacán. <sup>5</sup> Sampı ni chalıhuua anán Dios, caj xman çatum, chı na chuná caj xman çatum chıxcú huantı tlan nalıchankoy xlipacs tachıxcuhuıtat c-xlacatın Quintlatıcán laquımpı namatzankanınikoy, chı tama chıxcú huá Jesucristo. <sup>6</sup> Sampı huá Jesucristo tamacamástalh calının laquımpı chuná maktum naxokónán xpalacatacán xtalakalhıncán xlipacs tachıxcuhuıtat, chı chuná tlan nalıkalhiyahu akaputáxtut, xtáchuná lantla Dios tımácatzınınalh nakantaxtuy acxnı aya xlakchama quılhtamacú. <sup>7</sup> Huachá tu quıllılacscanıt naclıtaxtuy

apóstol usu talakachán huantı́ lacaxtum naclı́chihuınán tı́ lanıt c-xlatamat Jesús, chı́ quılı́mapaksı́canıt pı́ naclıtakalhchihuınankoy xlı́pacı́s xaakmakat chı́xcuı́huın huantı́ nı́ judı́os, namaluloknikoy pı́ xlı́cana yama laktáxtut tı́ malacnı́nikoy Jesús laquı́mpı́ nalı́pahuanı́koy. Xlı́pacı́s yumá huantı́ ccahuanımán huá xtalulóktat, nı́tı́ ccaakskahuımán.

<sup>8</sup> Quit clacısquın pı́ huá chı́xcuı́huın anı́kahlı́n canı́huá antanı́ natamakstokı́koy laquı́mpı́ macxtum nalakataquılhpı́tanankoy, anı́kahlı́n catlahuakolh oracı́on, chı́ acxní nachaxkoy xmacancán, chı́ nalaklacán Dios, huantı́ akstı́tum cahuilı́kolh xnacucán, nı́ cakálhı́lh tası́tzın, chı́ nı́ calacapástaclı́ taklı́huı́huatna. <sup>9</sup> Chı́ na chuná lacchaján, ccahuanı́yan pı́ huantı́ lacatıtum, chı́ nı́ tají catacaxtayakolh laquı́mpı́ lı́lakátıtı́ natası́yukoy, huı́mpı́ huantı́ tlan tası́yuy calı́lhakanankolh, huı́mpı́ nı́ cata calı́lacapacxkolh chuná lantla acxquitkocán, nı́ cata lı́pecea lantla caması́yukolh, xahuá nı́ lantla tú calıtacaxtayakolh oro, xtapı́xı́nucán xla perla, usuchı́ huantı́ luhua tapalaxlá xlı́tacaxtayacán. <sup>10</sup> Huı́mpı́ huata luhua xman huá minı́nikoy pı́ caması́yukolh lacuan xtalahuacán, xtáxhuná lantla minı́nikoy tlahuakoy yama lacchaján huantı́ luhua maktum lı́pahuanı́koy, chı́ macamaxquı́konıtı́ xlatamatcán Dios. <sup>11</sup> Antanı́ lı́chihuınamaçá xtachı́huın Dios, çatum pusçat caj xman cacs cakáxmatlı́ huantı́ lı́chihuınamaçá, chı́ nı́ timakquılhán. <sup>12</sup> Xahuá nı́ cmatlanı́y pı́ çatum pusçat natzucuy akchı́huınán, usu namapaksı́koy chı́xcuı́huın c-sı́culán, huata caj xman minı́niy pı́ cacs catahuı́. <sup>13</sup> Sı́mpı́ xamakan quılhtamacú Dios pułana huá tlahuanıtı́ yama xakası́ya chı́xcuı́ Adán, chı́ alı́stalh tláhuahı́ yama xapulh pusçat Eva. <sup>14</sup> Na xahuá calacapástaçıtı́ pı́ nı́ huá Adán akskahuınıtı́ akskahuını́, huı́mpı́ huá pusçat, chı́ alı́stalh chı́ kalhakaxmatmákalh xlı́mapaksın Dios. <sup>15</sup> Huı́mpı́ çatum pusçat tlan nataxtunı́y acxní namalakatucuhı́yı́ xlakskatán, lapı́ huantı́ lacatıtum nakalhíy tapáxquıt, chı́ huantı́ akstı́tum xtacanaı́lla nalen xlatámat c-xlacatın Dios.

### 3

#### *Lantla minı́nikoy xlı́latamatcán huantı́ akchı́huınankoy c-sı́culán*

<sup>1</sup> Hua yumá tachı́huın, luhua talulóktat acxní huancán: Lapı́ huı́ tı́ puhualacán pı́ xpı́xcunanı́putunkolh xtáçanaı́lanın, chı́ xakchı́huınanı́kolh c-sı́culán, xlı́cana luhua tlanca tascı́jut tı́ tlahuapıtın. <sup>2</sup> Huı́mpı́ huantı́ lakatayay yumá tascı́jut lantla lı́taxtuy xpı́xcunacán huantı́ lı́pahuanı́koy Jesús, luhua xı́lacasquı́na pı́ caj xman çatum xlı́kálhıtı́ xpı́scat, nacatzı́y lantla akstı́tum namaktakalhlén xlatámat, chı́ na naakxekacatzı́y, chı́ huantı́ xacacsua, xlı́pacı́s huantı́ tlahuay lı́huana calacapástaclı́ laquı́mpı́ nakalhíy lı́açní, chı́ huantı́ matlalajına, xlı́pacı́s huantı́ nalakapaxı́lhnán lı́paxuhuı́ camakamaklı́tınalh c-xchı́c, xahuachı́ xlı́kálhıtı́ lı́skalala laquı́mpı́ tlan natakalhchı́huınankoy amakapıtızın natalanı́n. <sup>3</sup> Nı́ minı́niy xakotní nahuan, usu huantı́ smanı́pı́sanıtı́ cuchu, na nı́ pala amı́go catałakolh huantı́ lakatı́y tatlançanı́latapulı́koy, huata minı́niy pı́ huantı́ tlan, chı́ xasmalhua xlı́kálhıtı́ xtapı́huán, nı́ nalakatı́y naakslokonán, na nı́ caj xman huá calakatlı́çalh lantla nakalhíy lı́huua tumın. <sup>4</sup> Xahuá xlı́cátzıtı́ pı́ huantı́ akstı́tum namapaksınán c-xchı́c, chı́ nalı́mapaksı́koyı́ xcamán pı́ huantı́ lacatıtum lantla nakalhakaxmatnı́nankoy acxní pala tú lı́mapaksı́kocán, chı́ lantla akstı́tum namaxquı́koy çanı́. <sup>5</sup> Sı́mpı́ lapı́ çatum chı́xcuı́ huantı́ lı́taxtuy akchı́huıná huantı́ puı́xcunanı́koy huantı́ xala c-sı́culán, huı́mpı́ pala nı́ catzı́y lantla namapaksınán c-xchı́c, çpa lı́huacá chı́ atzınú tlan namapaksı́koy huantı́ lı́pahuanı́koy Cristo c-aktum sı́culán? <sup>6</sup> Lapı́ huı́ tı́ lı́taxtupıtın xapı́xcuı́ c-aktum sı́culán, nı́ huá cmatlanı́y huantı́ cajcuı́ nı́ naj makas lı́pahuanıtı́ Quı́mpı́chinacán, sı́mpı́ xamaktum luhua talı́pı́huı́ namakatzı́cán, chı́ xacstuı́ natamakuı́stayay xtáçhuná lantla aktzankatáyalh akskahuını́. <sup>7</sup> Xahuá na chuná xlı́lat pı́ akstı́tum maı́syuma xlatamat laquı́mpı́ tlan chı́xcuı́ nalı́ucı́xlı́koy huantı́ nı́ lı́pahuanı́koy Quı́mpı́chinacán laquı́mpı́ nı́tı́ caláhuá naaktlakaxakatı́y, chı́ na nı́ pala chuná catımáxquılh quılhtamacú akskahuını́ namamakuası́yahuay.

#### *Lantla xlı́latamatcán huantı́ lı́maxtukocanı́tı́ díaconos usu maktayananı́n c-sı́culán*

<sup>8</sup> Na chuna lı́tum luhua akstı́tum xlı́latamatcán tama huantı́ nalı́maxtukoyá díaconos, usu xmarktayanacan akchı́huınanı́n, huantı́ cacs lacahuankoy, nı́ lakapı́tı́yananı́n huata xlı́pacı́s huantı́ huankoy maı́kantaxtı́koy, nı́ minı́nikoy xakotnı́n nahuanı́koy, na nı́ huá tı́ caj akskahuınıtı́lapıtunkoy huantı́ nı́ chuná xlı́lat. <sup>9</sup> Huata minı́nikoy pı́ akstı́tum huılı́konıtı́ xtalacapástaçıtı́n, chı́ caj xman huá lı́latamakoy xtalulóktat Cristo huantı́ quın lı́pahuanáhu, chı́ nı́ anán c-xlatámat tı́ atı́yáı́ namapı́huanı́y. <sup>10</sup> Tamá huantı́ scuı́jpıtunkoy la díaconos huantı́ namaktayakoy c-xlı́tascı́jutcanı́n akchı́huınanı́n, huı́xın pułh cataçı́huınankótıtı́, lapı́ ucı́xlı́hıtıtı́ pı́ nı́tı́ sokalı́y, chı́ tlan namakantaxtı́koy xtascı́jutcán, chı́ pala na acxtum nalı́çatızı́yıtıtı́, entonces calakatyakolh xtascı́jutcan la díaconos. <sup>11</sup> Chı́ na chuná tama lacchaján huantı́ xmaı́huınacan díaconos, minı́nikoy pı́ huantı́ akstı́tum

xlijlatamácán, huantü akstítum cakalhchihujinankolh, nï mininikoy caj xman tanu tanu nahuanokoy, xahua nï xliaksaninatácán, huata mininikoy pi luhua cacsua nahuanokoy. <sup>12</sup> Chatum diácono caj xman chatum xlikálhít xpuscat, xahua xlicátzit lantla nahuilij xlijmapaksin c-xchic, chu lantla akstítum namapaksikoy, chu natalikalhchihujinankoy xlakskatán. <sup>13</sup> Sampi chatum diácono huantü tancs makantaxtij xtascújut huantü lakchán xlijtláhuat, amakapitjin ucxilhkoy, chu talipahu lijmaxtukoy, chu chuná xlá tlan nítü nalijmaxaná acxnj nalichihujinán xtacanjla, chu lantla lipahuán Quimpuchinacan Cristo Jesús.

*Tlanca xlacatzúcut kalhij xtalacapistacni Dios*

<sup>14</sup> Timoteo, quit cphuán pi nï pala makas quilhtamacü naclakanachán laquimpi nakalhchihujinanah, huampi fuerza ctzoknimán yuma carta, <sup>15</sup> chicá palá xamaktum huí tü naclimkapalay, chu nï pala cactianchá, chu cumu ctzoknimán, aya catziya lantla quincamininiján nalatamayahu quin huantü tapaksiniyahu yama kamputum xlakskatán yama tlanca talipahu Dios huantü xtastum lama xastacná, sampi xlipacs huantü lipahuanahu, xlakskatán quincalijmaxtuyán, chu quin huantü quincamaxquijnítán tancs xtalacapistacni laquimpi tlan namalulokáhu pi huá yuma tachihujin tü liakchihujinanahu kalhij xlacatzúcut, chu huá luhua xtaluloktat Dios. <sup>16</sup> Luhua xlicana pi tlanca xlacatzúcut yama xtalacapistacni Dios huantü quincamaxquijnítán laquimpi nacacninaniyahu, pi: Yama Quimpuchinacan Cristo quilacachinchi catuxáhuat xtachuná lantla catihua chixcú. Espiritu Santo maluloknit pi xlicana xkalhij tlanca litlihuaka acxnj lakastakuánah calijnín. Xlipacs ángeles ucxilhkoy acxnj tacxtupá c-akapún. Lacaxtum c-xlicatlanca catiyatna liakchihujinanca xtachihujin, chu luhua xala catiyatna lipahuankolh, chu acxnj chah c-akapún makamaklitinancanchá c-tlanca xkakánat antañi chú huí.

## 4

*Namín quilhtamacü acxnj luhua nialh catilipahuankolh Quimpuchinacán*

<sup>1</sup> Cspiritu Dios lacatancs quimacatzijnít pi acxnj aya talacatzuhujimá nahuán quilhtamacü acxnj namimpalay Jesucristo, luhua chixcuhujin huantü aya xlipahuankoy huata caj nalakmakankoy, chu nialh catilipahuankolh Quimpuchinacán, huata huá nalipahuankoy yama chixcuhujin akskahuinán huantü masiyutlahuanokoy nahuán xtalacapistacni akskahuin. <sup>2</sup> Huata huá nakalhaxxmatkoy, chu nacanjlanikoy yama aksaninanin chixcuhujin huantü litaxtukoy xtachuná lampala luhua lacuan chixcuhujin masqui xlicana pi aya lactlahuayahuakonit nahuán yama xalixcajnit xtalacapistacnicán huantü nakalhikoy, pus hasta nialh atuyá puhuanokoy acxnj tü nítlan tlahuakoy. <sup>3</sup> Xlipacs tamá huantü chuná lamakoj nahuán, hasta nalihuankoy pi nialh tü catapuchuhuakolh, xahua nalihuankoy pi pulacluhua lihuat nialh calihuayanca masqui Dios chuná tlahuakonit laquimpi yama lihuat nalihuayanokoy xlipacs xlakskatán huantü lipahuankoy, chu lakapaskonit xtaluloktat, chu xlipacs huantü nalihuayanokoy chuná nalipaxcatcatziniy Dios. <sup>4</sup> Sampi xlipacs huantü Dios tlhuanit pacs tlan, chu nï pala pulactum lihuat huantü quincamininiján nalakmakanahu, man pi xlicasquinca namaxquiyahu paxcatcatzinit xpálacata, <sup>5</sup> chu nasquiniyahu litán pi casiculana tláhuah, pus chuná caxatuhua lihuat tlan lihuat nalitaxtuy c-xlacatjin Dios.

*Pablo huanij pi akstítum calatámah Timoteo lantla lacasquin Dios*

<sup>6</sup> Lapi huix tancs natalikalhchihujinankoya natalanin huantü lipahuankoy Cristo yuma lacuan tastacyahu huantü cuanimán, chu akstítum nalilatapaya xtachihujin Cristo huantü canajlaya, xlicana pi nalitaxtuya chatum talipahu csujni Jesucristo.

<sup>7</sup> Huix nï cuintaj catlaha, chu nï cacanjla yamá huantü caj chunata takalhchihujin huantü palacsaxtukonit chixcuhujin, sampi huix catziya pi luhua huantü lichihujinankoy, chu macacanjlanamputunkoy pi xtaluloktat, nï chuná quitaxtuy, huata huantü miljtláhuat pi caj xman huá calitakatzanke lantla akstítum cacniná nahuana, xahua lantla xman huá nalipahuán Dios. <sup>8</sup> Pus na chuná litum lapi huá nalijakapiniya natlahuaya huantü nalijalchuljuananana miljchatumnica, tzinú namaktayayán lantla nakalhija tlan latámah chu tlihuaka nahuana unü catuxáhuat, huampi xalihuacá namaktayayán lapi huix natzaksaya tlihuaka nakalhija mintacajlacán, chu lantla tlak tlan nalakapasa xtalacapistacni Dios, sampi nï xman huá namaktayayán lantla nalikalhija tlan latámah unü catuxáhuat huampi na luhua huantü naakataksa, chu nacatziya huantü aljstah namamakalitinaná c-akapún. <sup>9</sup> Xlipacs yuma tachihujin huantü ccahuanimán, huá xtaluloktat, nítü cakskahuimán, chu mininikoy pi xlipacs nacanjlakoy. <sup>10</sup> Huá xpálacata quin fuerza clitlahuanimahu cliscujmahu masqui quincalijstiznicán, chu quincamapañinicanán, sampi quin maktum tü cmacamaxquijnitahu quilatamácán tama

talipahu Dios huantı lapa xastacna, huantı maakaputaxtıputunkoy xlıpac chixcuhuın, huampi xman huá tlan namaakaputaxtıkoy yama huantı nacanjalanıkoy.

<sup>11</sup> Hua yuma tastacyahu huantu huá chú cuanimán, huá luhua milımasıyut, chu calımapaksıkó natalanın pı chuná tancs camakantaxtıkolh. <sup>12</sup> Luhua cuıntaj catlahua pı nıtı titlahuaya huantu nı minıniyan, laquımpı nıtı nalakmakanán masqui cajcu kahuasa huix, huata luhua akstıtum calatapa laquımpı naucxilhtıkoyán amakapıtızın çanjalanın pı huantu lacatıtum kalhchihuınana, çatapaxuhuna paqxuinana, chu luhua akstıtum lipına milatámat, chu lipahuana Quimpuchinacán. <sup>13</sup> Xlımakua nı çalakanachán, çlımapaksıyan pı nı titlakuana, ankalhın, acxnı putum tamacxtumıkoy natalanın c-siculán, calıkalhtahuakanıkó xtachihuın Dios, huix camaakpuhuanıtınıkó laquımpı nalıpuhankoy Cristo, chu luhua tancs camasıyunıkó lantla nalılatamakoy. <sup>14</sup> Xlıpacs yama xtalacapastacni, xahuá xlıtlihuaka Dios huantu xlá timaxquın acxnı yama lakkolutzın çanjalanın tilıacchipakón xmacancán, chu tlahuakolh oración mimpalacata, chu tilıchihuınankolh yama mintascıjut huantu natlahuaya sampı huá Dios chuná mapuhuanıkolh.

<sup>15</sup> Çana huix pı nı caj chunatá calaclakolh c-milatámat yuma tu Dios taquınıtán, huata camascıju, laquımpı chuná stalanca naucxilhkoy xlıpacs chixcuhuın pı xlıçana malıhuacápatı mintalacapastacni, xahuá mılskalala. <sup>16</sup> Xlıçana cuanıyan, luhua cuıntaj catlahua lantla tancs nalatapaya, na chuná huantu lıtakalhchihuınankoy amakapıtızın, chu luhua tlihuaka caakpıhuanti, sampı lapı huix lıhuana namaakantaxtıya huantu aya cuanııtán, xlıçana pı nı caj xman huix naacstumaktayacana, huampi na namaktayakoy xlıpacs huantı nakaxmatnıkoyán.

## 5

### *Lantla xlılatámat Timoteo xlakstıpancan çanjalanın*

<sup>1</sup> Huix nı caj calacaquilhı çatım kolutzın pala tlahuanıt tu nı xlıtláhuat, huata caj lipaxuhu nastacyahuaya, çatakalhchihuınantı xtachuná lampala takalhchihuınámpat mıntlát; chu na chuná lakkahuasán, huix napaxquıkoy, chu xtachuná mınatalán nalıucxilhkoy acxnı nastacyahuakoy. <sup>2</sup> Chu huantı xalactızınana, paqxuhana natakalhchihuınankoy xtachuná lampala mıntzí, chu huá lactzumaján, nalımaxtukoy xtachuná lampala mınatalán, chu ankalhın huantu akstıtum chu lacatıtum natakalhchihuınankoy.

<sup>3</sup> Yama lacchaján huantı nımakanköanııt, chu nıtı kalhıkoy huantı namaktayakoy, pus huixın camaktayakótıt. <sup>4</sup> Huampi lapı huı tı puhuanını pusçat xkálhıhı xlakskatan, usu xnatatanı, huá xlacán mıniıkoy nacatzıkoy lantla xlımaktayacán xlınatalán, xlıpaxquıtán xtlatácın, chu xtızın sampı huá yuma tapaxquıt huantu lakatıy Dios. <sup>5</sup> Huampi yama puhuanını pusçat huantı luhua çanıniyan namaktayayıtıt huá tamá huantı nı kalhıy xcamán usu xlınatalán tı namaktayakoy, huampi lipahuán Dios, chu kalhkalhıy pı huá namaktayay, chu ankalhın pacs squıniy c-xlacatın huantu lacasquın lantla ankalhın tlahuama xoración. <sup>6</sup> Huampi nı camaktayıtıt yama puhuanını pusçat huantı caj xman chuná lakahuitıpulay, huata camactızını pı acxnı chuná lılamá, Dios lipulhcay xtachuná lantla aya la xanı lılamá c-xlıstacna masqui xastacna lılamá c-xmacni. <sup>7</sup> Xlıpacs yama huantu cuanımán xpalacatacán puhuanının lacchaján, chuná calımapaksıkó camakantaxtıkolh mıntaçanjalanın laquımpı nıtı nalıhuanıkoy pala tu nı makantaxtıkonıt alıstalh. <sup>8</sup> Lapı huı tı nı maktayakoy xlınatalán, chu nı aklıhuanıkoy, xalıhuacá huantı lacxtım talatanımakó c-xchic, nı minıniy nahuán pı xlıçana lipahuán Dios, sampı maktım pı lakmakanıt xlımapaksın, pus atızın lıxçajnitı xtapuhuanı quıtaxtıy nı xahua yama huantı kalhıkoy huantı nı lipahuankoy.

<sup>9</sup> Yama puhuanının lacchaján huantı xlıçana nataputlakayıtıt c-xlakstıpancán huantı namaktayakoyıtıt xlıkálhıt lıhuacá tutumpuxam çata, chu huantı caj xman huá çatım xchıçú xmaktakalhıt. <sup>10</sup> Yama puhuanının huantı catızınıçacán pı xlıçana tlahuakonıt lacuanı tatlahu, pala makastakonıt xlakskatancán lantla xminıniy xlıtláhuat, lapı paqxuhana talaktuncuhıkonıt c-xchic xlıpacs huantı nı xkalhıkoy antanı nalaktuncuhııkoy, lapı lipaxuhu maktayakonıt xlıpacs huantı lipahuankoy Cristo, xahuá lapı acxnı xkalhıy tu xmaclacasquın maktayakonıt huantı paınamakó, lapı tlahuanıt lıtlán acxnı tlan, pus xlıçana huá na mıniıy pı namaktayayıtıt. <sup>11</sup> Huampi yama puhuanının lacchaján huantı nı naj lenkoy çata, nı lakxtım titatzoknuyıtıt puhuanının huantı luhua namaktayakoyıtıt, sampı cumu lactzumajancú, acxnı namacatzıkoy pı makapaxuhaputunkoy xmacnicán, pus nıalıl xman huá lıscıputunkoy Cristo sampı tapuchuhaputumpalay xtachuná lantla amakapıtızın lacchaján. <sup>12</sup> Chuná maklakalhınanını quıtaxtıkoy sampı nıalıl makantaxtııkoy huantu xlıtayakonıt c-xlacatın



Dios. <sup>13</sup> Huampí nì xman huá yumá, cumu lapí nítú xliłtahuatcán c-xchiccán, lacatum lacatum ankoý c-chiquí, paxialhnankoy, chü luhua xalachquititni huancoý, ña nì xman huá pala caj nalhquititnankoy, huampí hasta xaaksaninanín quitaxtukoy, caj xman ucxilhłakchokoy huantü lama, chü lichihuinankoy hasta huantü nì xliłhuanatcán. <sup>14</sup> Huá xpalacata anü quit clacasquín pí tamá lactzumajancü puhuaninín lxchcháján, xatlán catamakstakolh, chü cakalhıkolh xlakskatancán, chü camaktakalhıkolh xchiccán laquımpı xlıpacs huantü lipahuanahu Cristo nítü calahua náquincalıchihuinancanán. <sup>15</sup> Huá chuná clihuán sampı makapitzın puhuaninín aktzankatayakonıttá, chü huata huá lılatamakoy xtalacapastacni akskahuini.

<sup>16</sup> Lapı huı chatum tı xlıcana lipahuán Cristo, huı c-xchic chatum xlıtalá huantı puhuaninı puscat, pus minıniy pí huá camaktáyalh, chü calıscujlı, chü nı camástalh talacasquín nalıacchichıjuankoy amakapitzın kamputum canajlanın, laquımpı chuná huixın tlan namaktayakoyátit yamá puhuaninın huantı xlıcana nı kalhıkoý huantı namaktayakoy.

*Caçcınanikoçá yamá lakkolutzın huantı lichihuinankoy txachihuin Dios*

<sup>17</sup> Huá lakkolún huantı puxcunankonıt c-xlakstıpancan huantı lipahuankoy Cristo, ña tlan tlahuakonıt xtascújut, xlacán luhua mininikoy pí capaxquıkoçá caj xpalacata xtascujutcán huantü tlahuakoy, huampı tlak lihuacá xlıcancınanıtcan yamá huantı maşıyukoy, chü ljachihuinankoy txachihuin Dios. <sup>18</sup> Sampı c-Lıkalhtahuaká chuná ñamá tat-zoknıt: “Nı tıquinkachiya tamá mintořo huantü mascujúpat, malacpájápat mintrigo, huata camáxquılh talacasquín cahuáyalh tzinú.” Chü lacatum lıtum chuná ñamá huampalay: “Chatum tasacua huantı scujma, fuerza lachán namaskahuıcán.”

<sup>19</sup> Lapı chatum kolutzın huantı puxcunankonıt yamá huantı lipahuankoy Cristo, lapı huı tı nalıyghuacán pí tlahuanıt talakalhın, huix nı tıcanajlaya tuncán, xman huá lapı namalulokkoy chatuy, usu kalhatutü huantı ucxilhıkolh pí xlıcana tlahuanıt talakalhın. <sup>20</sup> Huampı lapı huı tı namaluloknıcan pí xlıcana tlahuanıt talakalhın, masqui xlı aya catzıy pí nıalh xlıtáhuat, pus c-xlacatıncan xlıpacs huantı lipahuankoy Cristo huix calıhuani huantü nıtlán tlahuama laquımpı nakaxmatkoy amakapitzın, chü nıalh tı chuná natalahuay talakalhın.

<sup>21</sup> Quit climapaksıyan c-xlacatın Dios, c-xlacatın Quımpuchınacan Jesucristo, xahua c-xlacatıncan yamá xatalacsacnın xángeles, pí huantü akstıtum camakántaxtı yuma tastacyahu huantü cuanimán; nı huá caucxilhlacachiپی pala tı luhua talıpahu, usu huantı nıtı xlakasi, huata nı catlahua mincuenta pala tı chuná lama, calıhuani. <sup>22</sup> Acxnı pala tı lacsacputuna, namaçuıntajlıya pala aktum xtascujut Dios, luhua cuıntaj catlahua, xahua lihuana mılıcátzıt pala minıniy nalakattayay tamá tascújut, pero nı caj huatıyı pí tuncán calıacchıpa mimacán laquımpı namaquılhanıya c-xtascujut Dios, sampı xamaktum pala namatlahıyan talakalhın, chü talıcatzıya nahuán; pus niucxnicü catlahua huantü nıtlán.

<sup>23</sup> Timoteo, cumu huix ankalhın patatatlaya, nıalh luhua calıkótınantı caj xlakstu chıchut, huata ña cahuatlıha tzinı vıno.

<sup>24</sup> Lıhuana calacapástactı yumá pí huı makapitzın huantı tlahuakoy xtalakalhıncan chıxcuhıın, tuncán sıyuy tasıyuy, masqui nıtı malacapumakó, huampı huılapalakolh makapitzın huantı tlahuakonıt tlanca xtalakalhıncán, huampı nıtı nacatzıy hasta alıstalh c-xlacatın Dios. <sup>25</sup> Pus ña chuná quitaxtuy lıhuua huantı tlahuakoy lacuan tatlahu, chü tuncán stalanca tasıyuy huantü xlıtlán tlahuamakó, huampı ña lıhuua huantı tlahuakonıt tlak lacuan tatlahu, chü nıtı catzıy, sampı nı tasıyuy, huampı quit tancs ccahuaniyan pí nı chunatıya tzeł catıtahı, huampı alıstalh fuerza nacatzıcán c-xlacatın Dios.

## 6

*Lantla xlılatamatcán scujnın huantı caj tamahuakoçanı*

<sup>1</sup> Xlıpacs scujnın huantı lipahuankoy Cristo huampı tamahuakoçanı, chü caj chunatá mascujumakócaj, lipaxuhu cakalhakaxmatnıncanokolh acxnı pala tı lımapaksıkoçán, chü caçcınanıkolh xmałanacán, laquımpı nıtı calahua ljıkalhtahuánı txachihuin Dios, xahua yamá akapıtáxtut huantü maşıyumahu. <sup>2</sup> Chanchü lapı makapitzın scujnın, xmałanacán huantı tamahuakoçanı ña lipahuankoy Cristo, pus nı huá huampıtın pí nıalh xlacasquıncá namaxquıkoý çacnı sampı ña xtacananıncán, chü acxtum lınatalán lıtaxtukoy. Huata hasta xalıhuacá tlan pí chapaxuhua cascujnıncanokolh, sampı huantı nalakchankoy huantü naquılay xla xtascujutcán ña xtachuná lipahuankoy, chü paxquıkoý Jesús la huixın.

*Makapitzın lichihuinankoy tanı talacapastacni*

<sup>3</sup> Huá yumá tı unü ctzoknınitán talacapastacni, camasıyunıkó, chü calıtalhchihıuinankó natalanı: Lapı huı tı pala tı maşıyuy, chü lichihuinán

tanuj talacapastacni huantü nï acxtum tãhuán xtaluloktat Cristo huantü lacatancs quincamasiyuninítan lantla xlicana akstítum nalatamayahu c-xlatatín Dios, <sup>4</sup> tama chixcú caj chunatá lacataquinampútun, hasta limaxtunít xtachuná lampala xtajátat, sampi xman lakatiy lichihuinán, chü liaklhuhuatnán yama takalhasquinín huantü nítü xlakasi, sampi caj xpalacata huantü huan, chü masiyuy, antá litzucuy taskáhuít, taquicllcatza, tãkslokotz, tamaxcajuaín, chü nítlan tastahuán. <sup>5</sup> Tama akslokonanín niucxnj laksputã lantla akslokonamputunkoy caj xpalacata niucxnj lay akatakskoy xtaluloktat Dios, sampi caj xman huá kalhikoy xalixcainit xtalacapastacnicán, chü hasta puhankoy pi lantla natasiyukoy lampala xlicana akstítum cacñinanín xlacán, nï pala tzinu tuhua caj ucu natlajay luhua tumín. <sup>6</sup> Masqui xlicana pi huantü akstítum nacacñinaniy Dios xtachuná lampala matamacunü namakcatziy sampi pacs lipaxuhuay, chü lipaxcatcatziy tlan latámat tü Dios maxquiy. <sup>7</sup> Sampi caj calacapastáctit, acxni lacachinítahu catuxáhuat nítü liminítahu, pus na chuna litum acxni naniyahu, nï lay pala tú nalenahu. <sup>8</sup> Chunampi lapi kalhijahu quimaclacasquinatcán huantü listakuananahu, xahuá huantü lilhakananahu, capaxuhuanalehu yumá. <sup>9</sup> Huampi yamá huantü puhuan xkalhikolh luhua tumín, xahuá huantü lakatikoy c-xlatámat, xlicana pi makatlajakoy xalixcainit xtalacapastacnicán acxni ucxilhikoy luhua tumín, chü hasta puhankoy pi catuhá xtlahuakolh masqui huantü nialh mininikoy laquimpi natlajay; huampi lay yuma lixcainit talacapastacni malaktzankayahuakoy chixcuhuin. <sup>10</sup> Yamá huantü xman pastacmakó nakalhikoy luhua tumín catuhua huantü lixcáinít tzucuy lacapastackoy, chü hasta makapitzin lilkamakankoy lantla xlipahuankoy Cristo, xahuá chuná chü man putzatalakoy yamá talipuhuan huantü ankalhín kalhikoy huantü lakpaxquikoy tumín.

*Lantla xililatamatcán ti lipahuankoy Jesús*

<sup>11</sup> Timoteo, Dios lacsacñitán laquimpi csujni nahuana, huá clihuaniyán pi catzalani, chü calakmákantü xlipacs huantü lixcáinít, huata caj xman catzaksã yamá akstítum latámat tü lakatiy Dios, na chuná lantla xlipacs minacú nalipahuana, chü lantla napaxquikoya xlipacs tachixcuhútat, na militzáksat lantla tlan napaxuhuanalipina masqui pala tú akspulayán, chü lantla xlipacs minacú tlan nacatziya, chü smãlhu nahuana. <sup>12</sup> Luhua fuerzã catlahuaní pi natayaniya tama mintacanajla lantla lipahuana Cristo, chü niucxnj calitlákuaní tama mintascújut laquimpi alístalh namaklhtinana yamá latámat huantü niucxníü laksputã c-akapún, sampi caj huá yumá lilacsactasaninítan Dios, chü na chuná huix litaya c-xlatatínan luhua chixcuhuin pi ankalhíná nalipahuana Quimpuchinacán. <sup>13</sup> Pus clacasquin nauqimacacñuniya c-xlatatín Quintlátican Dios, huantü maxquikoy xlatamatcán xlipacs huantü anankoy xastacná, chü c-xlatatín Jesucristo ti akstítum masiyulh c-xlatatín Pilato huantü xtalulóktat Dios, <sup>14</sup> pi akstítum camakantaxti xlipacs huantü climapaksinítan natlahuaya, chü nítü calilakpalí huantü cuaninítan laquimpi nítü nalihuanicana alístalh ti nï makantaxtínita, chü chunatiyã tancs caliscujti hasta acxni namimpalay Quimpuchinacan Jesucristo. <sup>15</sup> Sampi acxni nalakchán quilhtamacú Dios pacs namakantaxtiy huantü aya lilhcahuilínit, sampi xlicana pi xlá caj xman huá xacstü tlanca xlatatzucut Dios. Lantla xilihuhua reyes huantü anankoy catuxáhuat huá tlak talipahu, chü xlicana pi pacs huá xpuchiná lantla tü anán c-xlicatlanca catuxáhuat. <sup>16</sup> Xman huá tamá huantü lamã caxanilihuayá, chü antañi xlá lamã huí aktum tlanca xkakánat huantü nï pala çatum ti lay laktalacatzuhuy, huá tamã Dios huantü nï pala çatum ti aucxilha, na nï pala ti lay catiúcxilhi. ¡Xman huá mininíy nalakachixcuhuyahu, namaxquiyahu cacni, chü nakalhij yamá tlanca xlitlihuaka tü nakalhij nahuán hasta caxanilihuayaj xtihua! Chuná calalh, amén.

<sup>17</sup> Hua matamacunanín ti akataxtunikoy huantü maclacasquinikoy unü catuxáhuat, calimapaksikó pi nï calitlancacatzikolh, na nï pala calipahuankolh xtumincán pala tlan nalakmaxtukoy, sampi tumín nï lay ankalhín nauqiticamaktayayan sampi na chuná laksputa. Chí huampi huata xman huá camasiyunikó lantla luhua nalipahuankoy yamá talipahu Dios huantü xataxajni quincamaxquiyán xlipacs huantü maclacasquinahu, laquimpi nalipaxuhuaya. <sup>18</sup> Cahuanikó pi xliankalhin quilhtamacú catlahuakolh huantü lacuan tatlahu laquimpi chuná luhua matamacunanín nalitaxtukoy c-xlatatín Dios caj xpalacata lacuan xtatlahucán huantü natlahuakoy, xahuá xlipacs xtapaxuhuanacán luhua acxtum calimaktayaninankolh xtumincán huantü xlacán kalhikoy. <sup>19</sup> Lapi chuná natlahuakoy, xlacán luhua mastokmakoj nahuán xtachuná lantla xtamacuncán huantü alístalh nalipaxuhuakoy acxni namaxquikocán c-akapún yamá xlipaan latámat huantü niucxnj laksputa.

<sup>20</sup> Canã huix, Timoteo, luhua catlahuá litlán akstítum camasiyu yamá xtaluloktat xtachihuin Cristo huantü talimacuintajlínita. Huix cuintaj catlahuá pi nï cakáxpatti, chü nï cacañajla yamá caj chunata takalhchihuin huantü caj nítü xlakasi xtalacapastacnican

chixcuhún huantí nī lipahuankoy Dios, masqui huankoy pī tlanca talacapastacnī huantu masiyukoy. <sup>21</sup> Sampi lhuhua huantí cumu lipahuankonit pī xlicana tlanca tastácat huantu huankoy, pus hasta lilakmakankonit Quimpuchinacán, chū nialh lipahuankoy.

Ahuata tū clacasquín mimpalacata, pī Quimpuchinacan Jesucristo xataxajni camaxquín xtapáxquít, chū xtalakalhámán.

## Xlimactuy xcarta Apóstol Pablo huantu tzóknilh Timoteo

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yumá xlimactuy carta huantu apóstol Pablo tzóknilh Timoteo ayuj luhua xtachuná huantu luhua pulana titzóknilh, sampi yumá c-carta litakalhchuhuinancán Timoteo pi huantu akstítum catláhuah tascujut Cristo, chu calipahuá, chu catayánilh c-xlatámat xtachuná "lantla chatum sculujua xtropa Jesucristo" (2:3). Xahua huanicán pi cumu akstítum nalipahuán Cristo, chu nalichihuínán xtachihuín, luhua huantu nalimaakspulicán, hasta naliputzastalacán laquimpi nasokalicán, natamacanucán c-pulachin, usu nachihuilicán, chu luhua huantu nalimapatinicán caj xpalacata pi liscujma Cristo. Huampi lacatancs huanicán Timoteo, pi lapi xlicana lacxtum taniyahu Cristo mima quilhtamacú acxní lacxtum natamapaksinanachahu c-xpumapaksín.

Xahuachí litakalhchihuínancán Timoteo pi xliankalhín quilhtamacú calikalhtahuákalh yama xtachihuín Dios huantu makán tatzoktahuilanít c-Likalhtahuaká (3:15-16).

Yumá c-xcarta San Pablo lichihuínán lantla aya makasá patinanít c-pulachin, chu puhuan pi aya talacatzuhuma quilhtamacú acxní namaknicán. Squiniy litán Timoteo pi na fuerzaj catlahuánilh laquimpi tlajanán, usu natayaniy c-xlatámat, chu camakantaxtikolh huantu Dios lilacsacnit xtachuná lantla xlá xmakantaxtinít c-xlatámat.

### Pablo lipaxuhu xakatlilacán Timoteo

<sup>1</sup> Quit Pablo, xapóstol, usu xtalakachán Jesucristo, sampi chuná lacásquilh Dios pi mákat nacán liakchihuínán yama lipaxuhu latámat huantu xlá malacnuy namaxquikoy xlipacs huantu nalipahuankoy Cristo Jesús. <sup>2</sup> Luhua caná lipaxuhu tzoknimán yumá carta huix Timoteo huanti c-paxquiyán xtachuná lantla xlicana quincam. Quit clacasquin pi Quintlatican Dios, xahua Quimpuchinacan Jesucristo xataxajni camaxquin xtapaxquit, chu xtalakalhamán, xahua huantu tlan latámat.

### Pablo luhua lacapastaclacán Timoteo

<sup>3</sup> Timoteo, chalí chalí lacatzjsa, chu catzjsní acxní ctlahuaníy oración Quintlatican Dios, huanti akstítum clacsujnimá xtachuná lantla xlipahuankoy, chu escujnimakó xalakmakán quinatlatnacán quin judíos, quit clacapastacán, chu c-paxcatatziniy Dios xpalacata huantu tlahuanít c-milatámat. <sup>4</sup> Acxní quit clacapastaca lantla huix tasa acxní tapapitzihu, hasta caj ucu xacucxilhní cpuhuán laquimpi chuná xackalhipá tapaxuhuan caj mimpalacata. <sup>5</sup> Sampi quit stalanca ccatziy lantla akstítum lipahuana Cristo, masqui xlicana pi pulana huá lipahuanít tama xatzicana minana huanicán Loida, xahua mintzi Eunice; huampi na lacatancs cmauloká pi huix na chuná akstítum lipahuana. <sup>6</sup> Huá xpalacata clistacyahuayán pi camahuixcani tama xlitlihuaka Dios huantu huix maklhtinanti yama quilhtamacú acxní quit ctláhuah oración mimpalacata, chu ctlijacchipán quimacán. <sup>7</sup> Sampi Dios ni quincamaxquijnítan xlitlihuaka Espiritu Santo laquimpi caj chapeuca natalamayahu, huata huá quincalimaxquijnítan laquimpi nakalhiyahu litlihuaka natayaniyahu c-quilatamatcán, chu tlan talacapastacni, chu laquimpi napaxquikoyahu cacatichahuá chixcú. <sup>8</sup> Niucxni tilimaxanana lantla tancs namaluloká pi lipahuana Quimpuchinacan Jesús; na ni pala quit, niucxni quintilimaxanana pi cpatinama c-pulachin caj xpalacata pi na clipahuán Cristo. Huata huix catatayaní tama litlihuaka huantu Dios maxquiyán, masqui luhua huantu lipatiya c-milatámat caj xpalacata mintacanajla, chu pi lichihuínampat tama lipaxuhu xtachihuín Cristo huantu mastay akapatáxtut. <sup>9</sup> Dios quincalakmaxtún, chu quincalilacsactasanín laquimpi namacamaxquiyahu quilatamatcán, huampi ni huá quincalilakalhamán caj xpalacata pala tú tlan tascujut makantaxtihu, huampi huá chuna tuncán xlihlhchuilinít pi naquincalakmaxtuyán sampi quincapaxquiyán, chu antá stalanca masiyulh c-xlatamat Cristo Jesús. Hasta lantla Dios ni xamalacatzuquiy catuxáhuat xlá chunatiyá xquincalacsacnitán, chu xquincapaxquimaná. <sup>10</sup> Huampi acxní chü macámilh Quimaakaputaxtinacan Jesucristo catuxáhuat, luhua lacatancs malúlokli pi xlicana quincalalhamanán. Antá c-cruz xlá makatljalh xlipacs xlitlihuaka xpuchina calinín, chu caj xpalacata yumá xasasti tamacatzinín huantu mastay akapatáxtut antá stalanca quincamacatzinimán lantla nakalhiyahu yama lipaxuhu latámat huantu niucxnicú laksputa.

<sup>11</sup> Dios quililacsacli laquimpi nacliakchihuínán tama xasasti tamacatzinín, chu quilimáxtulh xapóstol, usu xtalakachán huanti canihuá nacán liakchihuínán, chu masiyuy

lantla tlan nakalhican yuma akaputaxtut huantu malacnuy. <sup>12</sup> Pus huá xpalacata quit clitayanima masqui lhuhua huantu cpatima yunu c-pulachin; huampi ni pala tzinu ctalactuhua ja sampi stalanca ccatziy ti cmacamaxquinñit quilatamat, xahuá ccatziy pi Dios kalhij litihiuaka laquimpi naquimaktakalha, nitu naquiakspulay hasta nalakchan quilhtamacu acxni nacmakantaxtikoy yuma xtascujut huantu quimacuñitajlinit.

<sup>13</sup> Huix akstijum calilatapa tama xatlan talacapistacni huantu quit cmasiyuninitan, xahuá mintacanjala, chu yama tapaxquit huantu quin kalhijahu pi huá macxtum tahuanitahu Cristo Jesús. <sup>14</sup> Camaxqui quilhtamacu tama Espiritu Santo huanti lama c-quilatamatcan pi namaktayayan laquimpi lihuana namakantaxtiya mintascujut huantu Dios lilacsacnitán pi naljakchihuinaná xtachihuín.

<sup>15</sup> Huix catziyatá pi xlipacs yama natalanin huanti unu xuilakó, huanti xala c-xatiyat Asia, lhtuj quimakaxtakkolh, na chuná quintlahuakolh quintalacan Figelo, xahuá Hermógenes; xlicana pi luhua quimakalipuhuanakolh acxni chuná quintlahuakolh. <sup>16</sup> Quit clacasquin pi Quimpuchinacan calakalhámakolh, chu camaktayakolh Onesiforo, chu xlinatalán, sampi xlá maklhuhua quimahuixcánñilh, chu quimaakpuhuanñinñilh acxni quit xaclipuhua, chu ni quilimaxánal masqui quit xactanuma c-pulachin. <sup>17</sup> Chí huampi acxni milh unu c-xacachiquin Roma quilacaputzal hasta quimanóklulh. <sup>18</sup> Pus huá Quimpuchinacan calakalhámakolh, acxni nalakchan yama quilhtamacu natatlahuakoy cuenta xlipacs tachixcuñit, sampi huix stalanca catziya lantla xlá quimaktayal acxni xlamachahu c-xacachiquin Efeso.

## 2

### *Huanicán Timoteo pi casculi xtachuná lantla chatum sculujua xtropa Jesús*

<sup>1</sup> Huampi huix quincam Timoteo, huix catziya lantla quincapaxquiyán Cristo Jesús ti tancs lipahuanahu, chu xlá namaxquiyán litihiuaka namakantaxtiya mintascujut. <sup>2</sup> Pacs yama tamasiyún huantu huix kaxpatnitá pi cmasiyunikonit lhuhua chixcuñin laquimpi akstijum nalipahuanakoy Cristo, clacasquin pi huix na huatiya litum namasiyunikoya makapitzin xatalipahu chixcuñin hasta acxni xlacán na akstijum nalipahuanakoy Cristo laquimpi na chuná xlacán huatiya litum namasiyunipalakoy xamakapitzin.

<sup>3</sup> Huix pacs tlan catlaha, chu capaxuhuanalipi huantu akspulayán xtachuná lantla chatum sculujua xtropa Jesucristo.

<sup>4</sup> Acxni chatum tropa makantaxtima xlitascujut huantu lakayahuananit, nitu tiliscujupalakay atanuj tascujut huata caj xman huá liscuja huantu limapaksicanit laquimpi chuná namakapaxuhua xpuxcu. <sup>5</sup> Pus na chuna litum acxni chatum kamaná huanti latlajama pala xatí atzinu tlak tlan kamanán, xlicana pi ni catimaxquica xtrofeo, usu xtataquin pala ni chuná namakantaxtiy lantla xlikamánat xuanit. <sup>6</sup> Na chuná camakantaxti mintascujut xtachuná lantla yama chixcu huanti scujma, chu chananama c-xpucxutu, tancs tlahua xtascujut sampi catziy pi pulana huá lakchan nalihuayan huantu antá namakalay. <sup>7</sup> Xlipacs yuma huantu quit cuanimán, huix lihuana calacapistacti lantla tzinu namaclacasquina c-milatamat, xahuá Dios namaktayayan laquimpi naakataksa xlipacs huantu huix cuanimán.

<sup>8</sup> Xahuachí niucxni tipatzankaya nalchihuinaná Jesucristo; pus huá yuma tachihuín huantu quit clitakalhchihuinanakoy tachixcuñit, pi Cristo huá xquilhtzucut xuanit xamakan kolutzin rey David, chu cumu xCam Dios huá lilakastakuánal calinín. <sup>9</sup> Xlicana pi caj xpalacata cliakchihuinama yuma xasasti xtamacatzinín lhuhua tapatín huantu quit clipatima, chu hasta caj huá xpalacata masqui quilimacachicanit cadena xtachuná lantla chatum makniná; huampi masqui quit quinchicanit, yama xtachihuín Dios nitu chijama. <sup>10</sup> Pus huá yuma xpalacata quit clitayanima masqui lhuhua huantu cpatima c-quilatamat laquimpi chuná naclimaktayakoy yama huanti Dios lacsakonit, laquimpi xlacán na nakalhikoy yama akaputaxtut, chu lipaxuhu latamat huantu niucxnicú laksputa lapí nalipahuanakoy Quimpuchinacan Cristo Jesús. <sup>11</sup> Luhua xtalulóktat yama takalhchihuín huantu chuná namá huan:

Lapí quin tancs catziyahu pi aya taninítahu Cristo, pus na quilicanajlatcán pi acxtum natalatamaya chahu c-akapún.

<sup>12</sup> Lapí huá chú paxuhuanalenahu tapatín caj xpalacata,

na tancs cacatzihu pi lacxtum natamapaksinanahu.

Huampi lapí quin ni litayayahu c-xlacatincan lihuua pi lakapasahu,

pus na ni pala huá catilitayal pala quincalakapasán.

<sup>13</sup> Huampi masqui lakachunín quin ni luhua xlicana akstijum lipahuanahu,

huampi xlá chunatiyá quincalakalhamanán.

Sampi ni lay caj naaksaninán,

chü nı namakantaxtıputın huantı aya quincamalachnüninıtán.

*Pablo huanıy Timoteo pı tancs camakántaxtılh yamá tascújut huantı Dios lıľacsacnıt*

<sup>14</sup> Huix lıľhuana camalachpastacnıkó natalanın, chü calımapaksıkó c-xlacatın Dios pı nıalh calalıakslokólh yamá tachıhuın huantı nıtı kalhıy xlakasi, sampı xlıcana pı takslokón nıtı tıajanıcán, huampi huata caj lıľacatayakoy huantı kalhaxmatkoy. <sup>15</sup> Çana huix, fuerza catlahuanı lıľhuana namakantaxtıya mintascújut huantı Dios lıľacsacnıtán, laquımpı chuná nalıtaxtıya çatum tıan cscujnı huantı akstıtum lama, chü nıtı catılımaıaxanıcantı sampı tancs maşıyıpıt yamá xataluloktat xtachıhuın Dios huantı mastay akaputáxtut. <sup>16</sup> Niucxnı timaktanıya tamá c-taklıhuıhuatna talacastacnı huantı yunı xala çatuxáhuat huantı nıtı kalhıy xlakasi, chü nı maıquıy cacnı Dios sampı caj pacs xtalacastacnıcán huantı nı lıľahuankoy Dios, chü xlıpacs huantı chuná lıľalhchıhuınankoy lıľhuacá lıľaktzankatayakoy c-talalakhın. <sup>17</sup> Çu yamá lıľcajnıt tachıhuın huantı maşıyıkoy smanıpasakoy amakapıtızın, chü lıľıhuán takahuanıy xtachuná lantıla aktum lıľcajnıt tztıztı tı tızcucy stactahuılay. Hua yumá tı nı chuná tılahuakoy huá Himeneo, xahuá Fileto. <sup>18</sup> Cumu nıalh chuná çanajlakoy xtaluloktat Dios, xılacán huankoy pı acxnı nanıyahu nıalh catılakastakuanahu çalıñın sampı lantıla quılıľakastakuanatcán xuanıt, aya kantaxtıunıt c-quılatamatcán, chuná lıľıhuınampulakoy, chü lıľalakhınıkonıt xtacanjılacán makapıtızın. <sup>19</sup> Huampi quin stalanca catzıyahu pı xtankaxeka chıquı huantı Dios lıľhuana çaxılıñıt luhua tıľıhuaklı huı, nı lay pala çatum tı catılactıľıhualh, chü antá c-xılacán talalıľıttahuılanıt yamá tachıhuın: “Quımpuchınacán pacs lakapaskoy huantı tapaksınıkoy”, chü alacatum c-xılacán namá huampalay: “Xlıpacs huantı lıľıyayakoy pı lıľahuankoy Quımpuchınacan Cristo calakmakankólh xlıpacs huantı lıľcajnıt talalakhın.”

<sup>20</sup> Huix catzıya pı antanı tıaná huılacá c-aktum tıanca chıquı, lıľıhuana pıscujnı kalhıcán, makapıtızın pulatu xıla oro, vasos xıla plata, huampi nı xahuá kalhıcán makapıtızın xıla quıhuı, chü xıla tıyat. Yamá huantı xıla oro, usu plata, caj xıman pıhuıyankocán acxnı tılahuacán tıanca catánıt, usu caj lıľacnı lıľalakhıcán, chü makapıtızın pıscujnı huantı xıla quıhuı, chü xıla tıyat caj chunatá tı lıľımacıascıquıncán. <sup>21</sup> Pus xlıpacs huantı lakmakankoy huantı lıľcajnıt talalakhın c-xılatamatcán, lıľıtaxtıukoy xtachuná lantıla vaso, chü pulatu xıla plata, chü xıla oro huantı Dios lıľıaxuhu namaılacıascıquınoy, chü pacs tıan tı nalıľacán.

<sup>22</sup> Huix catamaklıñı xlıpacs huantı nı mıñınıkoy tılahuakoy huantı lıľkahuısanı la huix, chü nı chuná castalanıkó, huata caj xıman huá akstıtum çalıľıttapa mıntacanjıla lantıla lıľıhuana Dios, lantıla paxquıkoy amakapıtızın, chü akstıtum calatapa c-xılakstıpancán huantı xlıpacs xlıľıľıhuaka xınacucán quılıľıhanıkoy Quımpuchınacán c-xoracioncán. <sup>23</sup> Huix calakmákantı xlıpacs huantı caj xtalacastacnıcán huantı caj akıakıuá lıľımaıkslokónınamputunkoy maıquı huankoy pı huá xalıľıçana tıan talacastacnı, sampı huix aya catzıya pı nıtı xılakasi, huata caj antá lıľımatzuquıkoy tasıtızın. <sup>24</sup> Sampı huantı aya macamaıquınıt xılatamat Quımpuchınacán, nı pala tızın mıñınıy caj xıman naıkslokónantakchokoy, huampi huata xıla mıñınıy pı çaxatıçahuá tıan çacatzınıkólh, chü çakalıľıľıh tastıcat laquımpı tıan makalıtıahuakana nahuán tı tancs namasıyuy xtalacastacnı Dios, chü napıxıhuanaıenıkoy huantı nı tuncán akatıkskoy huantı maşıyunıkoy. <sup>25</sup> Çu lapı huı tı tanıy talacastacnı kalhıkoy chü lakapıxtokkoy tachıhuın, xıla mıñınıy pı xlıpacs tasmalıhuán, chü lacatzucı calıstacyahuakó, çampıala xamaktum chuná Dios nalakalhamán, chü nacanjılakoy mıntachıhuın pı kalhıy xtaluloktat. <sup>26</sup> Çu chuná natıalanıkoy akıkahıñı huantı xtachın lıľıamakó, chü maıtlıhuımakó huantı xıla lacasıñın natılahuakoy.

### 3

*Lantıla nalakoy tachıcuıhuıtat acxnı talacatzıhuımajá nahuán quılıľıtamacı lantıla namımpalay Cristo*

<sup>1</sup> Timoteo, huix luhua mıľıçatızıt pı acxnı aya talacatzıhuıma nahuán yamá ahuatıya quılıľıtamacı xlııspıtıne çatuxáhuat, luhua scıalajua namın quılıľıtamacı. <sup>2</sup> Lıľıhuana çıxıcuıhuın huantı caj xıman xacstucán naaklıľıhuankocán, xıman huá luhua nalakatıľılacankoy nakalıľıkoy lıľıhuana tumın, natılançatızıkoy, luhua lactalıľıpıhuı namacatzııkocán lantıla nalacapacxkoy. Lıľıhuana tı lakahuán nalakoy, chü nalakachıxıcuıhuımakankoy xnatıľıtnacán, niucxnı pala tı tı nalıľıpıxcatatzınıkoy, chü nıtı nalıľıxıľıhkoy Dios. <sup>3</sup> Xılacán nı pala çatum tı catılakalhamankólh, chü pala tı natılahuanıkoy huantı nıtılan, nı catımatzankınanıkólh, xahuachı xılacán tıanca xaaksanıñanıñ nıahuankoy, nı namakaxtıktıyapıtunkoy lantıla tıakaj nalıľılakoy xımacnıcán, nı tızını kayaj nacatzankoy, chü nı catıucıxıľıpıtunkólh huantı tıan tascújut. <sup>4</sup> Hasta xacstucán natızcucı lıľıakıskahuınán, nalıľıtalakasıptıyayakoy, chü nı

pala tzinú catilacamaxanankolh, tlanca lacapacxnín nahuankoy, caj luhua xman huá natzaksakoy lantla namakapaxuhakoy xmacnicán, nì xahuá catiputzakolh lantla nalimkapaxuhakoy Dios xlatamatcán. <sup>5</sup> Yama chixcuhuín caj huá natlahuakoy xtachuná pì cācñinankoy Dios natasiyukoy, masqui stalanca nalitasiyukoy xlipacs huantu lixcājnit tlahuakoy pì nì pala tzinú macamaxquiputunkoy xlatamatcán Dios. Xlipacs tama chixcuhuín huanti chuná lamakó huix nì camatjalajlikó, caj catamakatlīnikó.

<sup>6</sup> Sampi huá tama chixcuhuín huanti makapitzín lixtaxtukoy pì luhua lipahuankoy Dios, chū liakchihuínankoy xtachihuín, chū hasta ankoy lakapaxialhnankoy c-xchiccan yama lakahuitinñ lacchaján huanti tlahuakonit luhua talakalhñ c-xlatamatcán, chū masqui lilihuankoy caj xpalacata huantu lixcājnit tlahuakonit nialh lay lakmakankoy huantu tlahuakoy. <sup>7</sup> Yama lacchaján ankalhñ putzamakó lihuana nacatzikoy lantla luhua akstj̄tum nalatamakoy, huampi nialh lay akatakskoy xtaluloktat Dios. <sup>8</sup> Yama aksanjanñ chixcuhuín talhtañinikoy xtaluloktat Dios chū nì lacasquinikoy nalakapascán; xtachuná lantla xamakan quilhtamacú yama chaṭuy scuhuananñ huanti xunikočán Janes, chū Jambres, xlacán ankalhñ xtalhtañinikoy Moisés, na chuná xlacán aya malaktzankayahuakonit xalixcājnit xtalacapastacnicán, chū nialh lipahuankoy Dios. <sup>9</sup> Huampi nì luhua makas quilhtamacú catitapalhikolh, sampi xlipacs chixcuhuín nacatzikoy pì caj aksaninamakó, chū n̄itú xtacatzincán, na chuná naakspulakoy xtachuná lantla akspulakolh yama chaṭuy scuhuananñ acxn̄i nì matlan̄nikolh huantu xlichihujinama kolutzin Moisés.

#### *Akstj̄tum calilatám̄lh Timoteo huantu masiyunican̄it*

<sup>10</sup> Huampi huix catziya pì luhua tanu lantla c̄lilataman̄it, sampi pacs kaxpatn̄ita quin-tamasiyún, chū lantla quit akstj̄tum c̄lilataman̄it, chū tū cm̄taxtucputún c-quilatám̄at, chū huantu luhua c̄canajlay, huix ucxilhn̄ita lantla kkalhñinikonit tapaxquin natalan̄in, chū lantla epaxuhuañenit n̄itlān huantu quimaaakspulican̄it. <sup>11</sup> Sampi luhua l̄huhua tū cp̄añit, chū l̄huhua tasokalñ tū kkalhñit. Huix catziya lantla quimapañin̄ica c-xacachiquin Antioquia, chū c-Iconio, chū c-Listra, antañi makchiya quilikamanankolh chixcuhuín t̄i antá xalan̄in, chū hasta quimputlakalemputunkolh, huampi acxn̄i chuná xquintlahuamaçā Quimpuchinacán quimaktáyalh, chū n̄itú quiakspulalh. <sup>12</sup> Xlicana pì chuná quiakspulan̄it, chū na chuná xalán naakspulayán, sampi tancs catziyahu pì xlipacs yama huanti akstj̄tum latamaputunkoy sampi macamaxquikonit xlatamatcán Cristo, makapitzín l̄huhua huantu nalimapañin̄ikocán, chū nasokalikocán. <sup>13</sup> Sampi huanti n̄i lacuan chixcuhuín, chū t̄i akskahuinankoy, ankalhñ naanankoy, chū hasta cax natalihuaquinikoy lantla naakskahuinankoy, chū hasta huatiyá xlacán nalaaakskahuiokoy.

<sup>14</sup> Timoteo, huampi huantu huix mimpalacata, tlihuaklh catapin̄i yama xtaluloktat Dios huantu aya catzin̄in̄ita, chū huantu lipahuana pì chuná lakchán, sampi luhua tlan licatziya pì talpahu huanti chuná masiyunikonitán. <sup>15</sup> Sampi huix catziya pì hasta c-mincataskata, tzucun̄ita masiyunicana lantla huan c-Xasantujlani Ljikalhtahuaka, antá h̄i lacuan tastacyahu huantu xtalacapastacni Dios, chū huá tlan nalilakmaxtaya mil̄istacna lantla nalipahuana Cristo Jesús. <sup>16</sup> Sampi xlipacs huantu tatzoktahuilan̄it c-Xasantulani Ljikalhtahuaka, huá xtalacapastacni Dios, huá pacs timapuhuan̄ikolh lantla natzokkoy huanti tzokkonit, chū pacs quin lantla nalikalhtahuakayahu nacatziyahu lantla tlan namasiyuyahu xtalacapastacni Dios, chū lantla namatancsayahu xtalacapastacni chaṭum huanti takskahuin̄it, chū n̄i akstj̄tum lipahuán Dios, chū laquimpi na nacatziyahu nahuanikoyahu lantla natatlan̄ikoy huanti aktzankatayakonit c-xlatamatcán, xahuá lantla acxtum nalalitakalhchihuinana hu laquimpi akstj̄tum nalatamayahu quin huanti lipahuana hu Dios; <sup>17</sup> chū laquimpi chuná xlipacs huanti tlahuaputunkoy xtascujut Dios nakalh̄ikoy liskalala, xahuá talacapastacni, chū chuná nacatzikoy lantla namakantaxtikoy caxat̄ucahuá lacuan tatlahu.

## 4

<sup>1</sup> Cristo Jesús namimpalay xtachuná lantla chatum rey laquimpi namakalhpalikoy, natatlahuakoy cuenta xlipacs huanti lamakoj nahuán xastacná, chuná lantla t̄i aya n̄ikonit nahuán. Huá xpalacata c-xlacat̄in, xahuá c-xlacat̄in Dios quit climapaksyán: <sup>2</sup> pì ankalhñ caliakchihuínant̄i xtachihuín Dios, n̄i nataxlajuan̄iya, huix calichihuínant̄i acxn̄i chixcuhuín kaxmatputunkoy, chū hasta masqui acxn̄i xlacán n̄i kaxmatputunkoy, huix ankalhñ calitakalhchihuinankó. Camaakataksnikó huanti n̄i lihuana aakatakskoy, camahuixcan̄ikó huanti taxlajuan̄imakó c-xtacanajlacán, cahuanikó lantla akstj̄tum xliilatamatcán huanti aktzankatayaputunkoy, chū ankalhñ calitlān, chū lacatzucu namasiyunikoya t̄i n̄i lay tuncán akatakskoy. <sup>3</sup> Sampi namín quilhtamacú acxn̄i nialh

nakaxmatputunkoy huantu xaxlicana xtalacapistacni Dios, huampi huata xman huá napatzakoy huantu atzinú lakatikoy, hasta lhuhua chixcuhuín napatzakoy xakchiuhinacán huanti naljakchiuhinankoy huantu xman xacstucán kaxmatputunkoy. <sup>4</sup> Xlipacs huantu xataluloktat xtalacapistacni Dios nalakmakankoy, huata huá nacanjalkoy huantu caj xatalactzapa tachiuhin naljchiuhinacán masqui caj pacs xtalacapistacnican chixcuhuín. <sup>5</sup> Huampi huantu huix mimpalacata, acxni pala tú tascujut natlahuaya, lihuana calacapistacti lapí chuná lakchán lantla tlahuaputuna, chu acxni lakchinán tapatún, huix catayani, chu capaxuhuanalipi, huampi chunatiyá akstijum caljakchiuhinantí xtachihuiñ Cristo huantu mastay laktáxtut, xahuachí xman huá calitakatzanka lantla lihuana namakantaxtiya mintascujut huantu lakayahuacanña.

<sup>6</sup> Huampi huantu quit quimpalacata, chunatiyá clitamakaxtanjit lantla aktum licaxtlahuán huantu nalicaxtlahuananicán Dios, chuná cuan sampi cpuhuán pi talacatzuhuma quilhtamacú lantla naquimakhlticán quilatamat, chu nacniy. <sup>7</sup> Huampi quit fuerza ctlahuaniñit laquimpi nactayaniy c-quilatamat, chu c-quintascujut, chu makantaxtikonit huantu Dios quililacsacniñit, luhua xtachuná quitaxtunít lantla aktum takamán antañi lantlajacán, huampi aya lakchanit quilhtamacú nacchán antañi quilichánat xuanit, luhua cana cpaxuhuyapi niucxnicú luhua ctatlajinít, chu nitú claclatayama, huata fuerza makantaxtinít huantu Dios quimacujintajlinít. <sup>8</sup> Ahuatá chú cmakakalhima acxni Quimpuchinacán naquimaxquiyachá c-akapún quincorona, usu tataquín huantu xlá malacnunit namaxquikoy xlipacs huanti makantaxtikoy xtachihuiñ. Chu ni caj xman quit caquintimáxquilh huantu malacnunit, huampi na xahuá namaklhñankoy huantu nalimáskahuicán xlipacs yamá huanti kalhkalhimaqó acxni namimpalay Quimpuchinacán sampi paxquikoy.

*Pablo huan lantla Dios maktayaniñ*

<sup>9</sup> Timoteo, luhua xtlahuá blanca litlán, aktum cacatzí fuerzaj catlahuaniñ laquimpi pala naquilaktana. <sup>10</sup> Sampi tama Demas huanti caj xman lakatiy lipaxuhu nalilatamay huantu unú xala catxáhuat, aktum cátzilh lhtuj quimakaxtanjit, chu alh putzay huantu lakatiy c-xacachiquín Tesalónica. Quintalacan Crescente anit c-xatiyat Galicia, chu Tito na anit c-xatiyat Dalmacia. <sup>11</sup> Caj xman xacstu Lucas quintatamakaxtanjit. Catlahua litlán caputzapi quintalacan Marcos, chu acxtum catata sampi xlicana pi cmaclacasquín c-quintascujut. <sup>12</sup> Sampi yamá quintalacan Tíquico quit cmalakachanjit c-Efeso. <sup>13</sup> Xahuá acxni natana natlahuaya litlán naquilitaniya quintamakny huantu cakxtakuilñit c-xacachiquín Troas c-xchic Carpo; na natalitana quilibros, huampi nitú tipatzankaya luhua xlacasquina nalitankoya yamá lacstacaca takasmiliniñ xuhua antañi ctzokanit.

<sup>14</sup> Xlicana pi luhua lipeuca quimakalipuhuanit tama Alejandro huanti liscujkoy tlahuakoy pailas, sampi lhuhua tu nitlán quintlahuaniniñ. Huampi Quimpuchinacán namaxokoniñ lantla mininiñ napañinán xpalacata huantu tlahuanit. <sup>15</sup> Huix luhua skálalh calatapuliñ nitú tiaskahuiyán, sampi luhua lipeuca lantla quincasiziniyán, chu ni matlanhi huantu quin lichihuiñanahua xtachihuiñ Jesús.

<sup>16</sup> Acxni huacu quintamacaxtucá c-pulachin laquimpi naquimakalhpalikoy mapaksinanin, ni pala chatum tí xquinkalhmaktáyalh, lhtuj quintimakaxtakkolh xlipacsán. Csquniy litlán Dios pi ni xlimapañinikoca caj xpalacata huantu quintlahuanikolh. <sup>17</sup> Huampi masqui pacs quintimakaxtakkolh, Quimpuchinacán ni chuná tláhuah, xahuá xlá quimáxquilh litlihuaka laquimpi tlan nacljakchiuhinán yamá lipaxuhu xtachihuiñ Cristo huantu mastay laktáxtut, chu xlipacs yamá huanti ni lakapaskoy xtachihuiñ Dios quit cmakaxmatakolh lantla xlá maakaputaxtiputunkoy xlipacs caxatícahua tí nalipahuankoy. Huampi hua Dios quilakmáxtulh laquimpi ni naj naquimamakniñinankoy mapaksinanin, <sup>18</sup> chu chunatiyá cuñtaj quintlahuama nahuán hasta yamá quilhtamacú acxni nacchán c-xpumapaksin huantu huilachá c-akapún. ¡Caj xman xacstu mininiñ namaxquicán cacni caxanilihuayaj quilhtamacú! Chuná calalh, amén.

*Pablo ahuaata xakatlilacankoy canajlanin*

<sup>19</sup> Catlahua litlán, lipaxuhu caquixakatlñinikopitit, chu huantu quimpalacata camacatiyakopitit Prisca, chu Aquila, na chuná xlipacs huanti huilakó c-xchic Onesiforo. <sup>20</sup> Quintalacan Erasto antá tamakaxtakchá c-Corinto, chu Trófimo, cumu xtatatlay, antá tamakaxtakchá c-xacachiquín Mileto. <sup>21</sup> Cpuhuán pi lacapalaj tuncán xtat xlimakua ni alakchán calonkni. Luhua lipaxuhu xakatlilacamaqochán Eubulo, Pudente, Lino, Claudia, chu xlipacs natlanin huanti unú xalanin.

<sup>22</sup> Clacasquín pi Quimpuchinacan Jesucristo acxtum catalatamán, chu pi cacaucxilhlacachán xlipacs huixin, chu xataxajni cacamaxquín xtapaxquín, chu xtalakalhámán.



## Xcarta San Pablo tu tzóknilh Tito

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yumá carta xahua yamá mactuy huantu titzoknicá Timoteo, hua yumá huantu limapacuhukocán: “Cartas huantu litakalhchuhuinancán cscujñin Dios.” Huampi yumá carta huá tzoknicá chaŕtum kahuasa huanti xlipahuán Cristo xuanicán Tito, huanti apóstol Pablo timakaxtakché c-aktum isla huantu huí c-xlaquitat xapupunú Mediteraneo huanicán Creta laquimpi namahuixcanikoy yamá xtaçanajlanín laquimpi akstítum nalipahuankoy Dios.

Yumá carta antá lacatancs lichihuinamá tu xlitlahuatcán, chu lantla xlitlatamácán yamá huanti lakayakó aktum tascújut c-siculán, xtaçhuná lantla huanti lacapuxcunankonit, na chuná huanti makalhahuakanánin, chu huanti liakchihuinankoy xtachihuin Dios huanti antá scujmakó. Lichihuinán lantla mininikoy xlitataksatcán acxní tanumakó c-siculán, chu lakataquilhputanamakó, na chuná lantla xlitlatamácán c-xlacatñin amakapitzin acxní nı huá lichihuinamakó xtachihuin Dios, usu acxnı nı antá huilakó c-siculán. Xahuachı antá unı talhcanit lantla mininikoy xlitlatamácán xlipacs huanti lipahuankoy Cristo, chuná lantla chixcuhuin, lacchaján, lakkahuasán, lactzumaján, chu lakkolutzin. Chu yumá carta liakaspata huampi huı tu litakalhchuhuinancán huantu xacstu xpalacata Tito, chu huantu namaktayalén c-xlatámat.

<sup>1</sup> Quit Pablo huanti cscujni Dios, chu na xapóstol usu xtalakachan Jesucristo, sampi xlá quililacsacnit, quimalakachanit pi nacliscujkoy xlipacs huanti xlá man lacsackonit laquimpi nalipahuankoy, nalakapaskoy xlipacs xtalacapastacni, na nacatzikoy lantla Dios lacasquin nalakachixcuhuyahu, chu akstítum nalatamayahu, <sup>2</sup> chu lantla tancs naucxilhacachana hu nakalhkalhituyahu yamá lipaxuhu latámat huantu niucxnicı nalakspuá c-akapın. Hasta xamakan quilhtamacı acxnı Dios nitı xamalacatuquıy, xlá aya xlachcahuilnit pi naquincamaxquıyan yamá latámat huantu xaljankalhın; chu cumu xlá nı aksanınán, <sup>3</sup> xahuachı cumu aya lakchaniit quilhtamacı, Quintlatıcan Dios, huanti litaxtu Quımaakaputaxtinacán, quincamacatzınımán xtachihuin huantu mastay laktáxtut; xlıçana pi hua yumá tachihuin huantu quit quımaçuıntajlinit laquimpi nacliakchuhuinán. <sup>4</sup> Tito, luhua çana lipaxuhu ctzoknimán yumá quıncarta sampi cliımaxtuyán cumu lampala xaxlıçana quıncahuasa, sampi caj quımpalacata maşqui na lipahuana huantu quit clipahuan; clacasquin pi Quintlatıcan Dios, xahuá Quımaakaputaxtinacan Jesucristo xataxajni camaxquin xtapáxquit, chu tlan latámat.

### Akstítum xlitlatamácán huanti lichihuinankoy xtachihuin Dios

<sup>5</sup> Acxnı ctımakaxtakni antá c-Isle de Creta, huá xpalacata ctılimakaxtakni antá laquimpi nalaccaxtlahuakoyá huantu nı xalaccaxtlahuakoyáhu, chu laquimpi c-akatunu cachıquinın huix nalacsackoyá makapitzı lakkolın huanti napuxcunankoy huanti lipahuankoy Cristo, huampi xtaçhuná lantla quit ctılimapaksın natlahuaya. <sup>6</sup> Tamá lakkolutzın huanti huix nalacsackoyá, talacasquin pi huá huanti luhua xlıçana akstítum lamakó laquimpi nitı nalıyahuakoy pala tú nitlan. Caj xman chaŕtum xlikalhıtcán xpuscat, chu xlipacs xcamancán talacasquin pi na huá nalipahuankoy Cristo, chu xlipacs xlıcatzıtcán pi nı lixcájnıt licatzıkoy, chu pacs kalhakaxmatnınanı huantu limapaksıkocán. <sup>7</sup> Sampi huanti huata tu xlitláhuat acxnı pala tı xala mákat caj tijitlahuanı, chu xamaktum pala nalakapaxıalhnán, luhua aktum tapaxuhuan xlımakamaklıhtınat, chu xlitlaktuncuhıit c-xhic, xahuachı tlan xlıcatzınıt xtaçanajlanın, huantu tlan xtalacapastacni nakalhıy, sampi huá tamacamastaninıt Dios, chu xlıcátzıt lantla akstítum, chu xacacsua namaktakalhın xlatámat. <sup>9</sup> Xlıçana pi luhua xlıçanájlat, chu xlımakantáxtıt yamá xatlan xtalacapastacni Dios huantu quıncamaçuıntajlıcanıtán namasıyuyahu, laquimpi huá tlan nalımaakpuhuanınıkoy, chu nalımaakataksınıkoy amakapitzın huanti laclatayamakó c-xtaçanajlacán, chu laquimpi na tlan namakacanajlakoy xpalacata huantu luhua xaxlıçana xtaluloktat Dios huanti huilhaj lılamakó xtalacapastacnicán, chu talhtanınıkoy.

<sup>10</sup> Huá chuná clihuaniyan sampi lıhuahı huanti nı matlanıkoy yamá xtachihuin Dios lantla huan pi xman huá tlan xlacán tı nalakmaxtukoy quilıstacnacán, xalıhuacá yamá judıos huanti huankoy pi luhua xlacasquinça xlipacs circuncıdar nalayahu huanti

lipahuankoy Jesús, chu tzucuy lichihuinankoy xtalacapastacnicán huantu nítu xlakasi, chu ni kalhij xtalulóktat Dios, pus chuná liakskahumikoy amakapitzin. <sup>11</sup> Xlipacs huanti chuná lamakó mininikoy pi namaquilhcacsakoya, sampi xlacán malakaspityahuakoy makapitzin huanti aya lipahuankoy Cristo, chu hasta makapitzin xlipacs huanti putum huilakó c-aktum chiqui. Xlacán masiyutlahuankoy hasta huantu ni tzinú mininikoy namasiyukoy, pero huá chuná litlahuamakó sampi xlacán caj tumin litlajaputunkoy.

<sup>12</sup> Xahuachí calacapastáctit pi na xala c-Isla de Creta yama profeta huanti lichihuinankolh xnatachiquin, chu chuná namá huá: “Makapitzin tama chixcuhuin xala c-Creta xlicana pi luhua aktzankatayakonit, sampi luhua lixcájnit licatzikoy, xaaksaninanin, chu xtachuná animallhna tu caj ni accatzikoy xman huá putzakoy lantla tlan nahuayankoy, chu caj nalhquititnankoy.” <sup>13</sup> Luhua xlicana huantu tilichuhuinah tama profeta sampi luhua ni lacuan xtayatcán makapitzin xlacán, huampi huix ni caliquilhpuhuankó, huata calacaquilhnikó acxni pala tu liaktzankatayaputunkoy laquimpi xman huá akstítum nalilatamapalakoy yama xatlan xtacanjilacán tu xapulaná actancs xkalhikoy, <sup>14</sup> chu pi niñalh nacanjilakoy acxni nalitakalhchihuinankoy huantu caj catuyahuá xatalactzapa xtalalhchuhincan judíos, na ni pala huá nacanjilankoy huantu lichihuinankoy tama huanti ni matlanikoy xtaluloktat Dios, huata caj lakmakankoy.

<sup>15</sup> Huix catziya pi yama huanti tlan lema xtalacapastacni, xlá stalanca catziy pi xlipacs huantu Dios malacnuy tlan nacanjilayahu, huampi huanti ni akstítum lemakó xtalacapastacnicán, atuyá puhuankoy, chu ni canajlaputunkoy huantu huan Dios, huampi huá chuná quilixatuy sampi xlipacs xtalacapastacni maxcajuajikonit, chu masqui caxatucahuá tlan talacapastacni anán fuerza nalakmakankoy. <sup>16</sup> Sampi yama chixcuhuin masqui huankoy pi na lakapaskoy Dios, huampi huá chú xalixcainit xtatlahucán huantu tlahuakoy, antá stalanca limasiyukoy pi caj aksaninankoy, sampi lipecauá quincasitziniyán, chu ni kaxmatkoy huantu tlan tastacyahu, xahuachí niucxni xucxilhkó huix pala xtlahuakolh huantu lacuan tatlahu.

## 2

### *Pablo lacasquin pi Tito xman huá camasiyulh huantu xtaluloktat Dios*

<sup>1</sup> Huampi huá huix, acxni nalihakchuhuinanikoya ti lipahuankoy Jesús, xman huá namasiyunikoya yama tancs xtalacapastacni Dios huantu quincamaxquicanján. <sup>2</sup> Tama lakkolutzin huanti kalhikoyá cata, nahuanikoya pi mininikoy pi cacs calacahuankolh, chu caakxekacatzikolh; chumpi niucxni calacatayakolh c-xtacanjilacán, c-xtapáxquit, chu c-xlitlihuakacán laquimpi tlan natayanikoy masqui calakchinkolh caxatucahuá tapatín.

<sup>3</sup> Chu na chuná huanti lactzicaná, calilatamakolh lantla mininiy xtalacsacnín Dios, ni xakalhtampumaxtunanin, na ni pala xakotnín, huampi huata caj camasiyukolh lantla akstítum xliatamatcán lacchaján huanti lipahuankoy Dios. <sup>4</sup> Xahuachí camasiyunikolh lactzumaján huanti aya puchuhuakoy lantla mininiy xlipaxquitcán xchixcucán, xahuá xlakskatancán, <sup>5</sup> chu lantla nakalhikoy tlan xtalacapastacnicán, xacacsuán, cuintaj catlahuakolh xchiccán, tlan cacatzinikolh catihuá, chu cakahakaxmatkolh huantu limapaksikoy xchixcucán laquimpi nítu calahua maxcajuajiy yama xtachihuin Dios tu huankoy pi canajlakoy.

<sup>6</sup> Xahuachí huix na chuná camakpuhuantínikó lakkahuasán pi naakxekacatzikoy. <sup>7</sup> Huampi huix capulápi, camasiyunikó lantla akstítum lápat laquimpi na chuná nalatamakoy, chu lantla huix nalitakalhchihuinankoya, chu luhua akstítum minacú nalimasiyunikoya huantu canajlaya, antá stalanca camasiyu pi xlaklijman huá xatlán, chu xacacsua lilápat. <sup>8</sup> Acxni nachihuinana, huantu actancs xatlan tachihuin tu nahuana, chu huantu takataksa pi xtaluloktat laquimpi nítu nahuán pala nitlán huantu quilhuámpat, chu laquimpi chuná nalilacamaxanankoy xlipacs yama huanti talatlahuakoyán acxni nacatzikoy pi huantu akstítum minacucán lilápat huantu liakchuhuinana.

<sup>9</sup> Xlipacs yama natalanjn huanti caj xatastan c-tascujut masqujumakoqa, huix calistacyahuakó pi huantu lacatítum cakahakaxmatkolh huantu limapaksikoy xmalanacán; tlan cacatzikolh, chu ni caj cakahakaxmatmakaninankolh. <sup>10</sup> Ni camakkalhanankolh, huata camasiyukolh pi akstítum lamakó c-xlatamatcán, chu lacatítum makantaxtikoy xtascujutcán, laquimpi chuná namasiyukoy pi xlicana luhua lipaxuhu lipahuancán yama talipahu Dios huanti quincalakmaxtuyán.

<sup>11</sup> Sampi Dios stalanca quincamasiyuninítan pi caj xpalacata xtalakalhamán quincacxilhlacachinítan, chu lakmaxtuputunkoy xlipacs chixcuhuin huanti huilakó c-xlicatlanca catuxáhuat. <sup>12</sup> Huampi yama xtalakalhamán Dios huantu xlá quincakalhiniyán antá stalanca quincamacatziniyán lantla nalakmakanahu xlipacs huantu lixcainit talakalhín huantu limapaxuhuayahu quimacnicán, xlá lacasquin

pi huantu tlan, chu akstítum nalílatamayahu unú çatuxáhuat, nakalhíyahu tlan quintalacapistacnicán, chu akstítum nalímaxquiyahu cacni Dios lantla miníniy tlahuay huanti xlicana macamaxquikonit xlatamatcán, <sup>13</sup> chu huantu lipaxuhu kalhkalhímahu nahuán yama tlanca, chu licaní quilhtamacú lantla xlá lachcahuilínit namakantaxtiy acxni namimpalay tama tlanca talipahu quiDioscán huanti na quimaakaputaxtinacan Jesucristo. <sup>14</sup> Sampi caj quimpalacatacán xlá tamacamástalh calínin laquimpi chuná nauincallakmaxtuyán xpalacata xlipacs quintalakahincán huantu xquincalílamán xtachuná la xtachín, chu laquimpi chú caj xman huá natapaksiniyahu, chu xman huá natzakস্যহু natlahuayahu yama xtascújut huantu xlá quincamaqlahuiputunán.

<sup>15</sup> Hua yuma límapaksín huantu huix akstítum milímasíyut, tancs calítakalhchuhuinankóit chixcuhuin acxni maakpuhuanitnikoya, huampi na calacaquilhnikó yama huanti laclatayaputunkoy, huampi ankalhín cakalhchihuinanti xtachuná lantla ti xlicana kalhíy xlímapaksín. Ni camasta talacasquín pala tí nalakmakanán, chu nitú nalíucxilhan.

### 3

#### *Dios lakpaliy xlatamatcán huanti lipahuankoy*

<sup>1</sup> Tito, huix camalacapistacnicó natalanín pi xlasacasquín nalakachixcuhuíkoy lactlanca mapaksinanín, na chuná yamá tí lítaxtukoy mapaksinanín c-lactzu cachiquín, minínikoy pi ankalhín calakachixcuhuíkolh, chu caakpuhuanitkolh nalímaxtayanankoy pala tí lacuan tascújut. <sup>2</sup> Ni pala çatum tí caliaksankolh tu nítlan aчатум, ankalhín tlan cacatzinikolh xtachixcuhuíncán, chu calílatamakolh xatlan xtalacapistacnicán, chu huantu xasmalhua lantla akstítum calakalhamankolh xlipacs caxatícahuá.

<sup>3</sup> Huá chuná ccalíhuaniyán sampi xapulaná quin na chuná luhua líxcájnít lantla xlamahu, xlakachixcuhuímakanahu Dios, xaaktzankatayanán xlamahu, chu xtachín xquincatlahuanián lantla caxatícahuá xatlahuaputu, chu xtalakatín quintiyatíhuacán; nítlan latámat xlílamahu, chu ankalhín xlamakasítzihuilahu, chu ni xlaucxilíputunahu.

<sup>4</sup> Huampi láchahí quilhtamacú acxni Dios quimaakaputaxtinacán quincalalakhamán, quincamacaminín xtapáxquít xlipacs quin tí lamahu unú çatuxáhuat, <sup>5</sup> hasta xlicana quincamaakaputaxtín, ni xpalacata pala tú ya tlan tascújut tlahuahu huá chuná quincalílakhamán, huata huá chuná lítláhualh sampi man quincapaxquínitán. Chu acxni quincachakamakanín xlipacs huantu nítlan xtitlahuanitahu stalanca lítaxtuhu xtachuná lampala lacachimpalahu amaktum, sampi Espíritu Santo quincamaxquín yama xasasti quilatamatcán huantu huá chú kalhíyahu. <sup>6</sup> Chu caj xpalacata cumu lipahuanahu Quimpuchinacan Jesús, Dios quincamaxquín xlitlihuaca Espíritu Santo, chu ni pala caj chalakcatzanaj quincamaxquín huampi xlá luhua tapaxuhuán mastay. <sup>7</sup> Laquimpi cumu aya caj xpalacata xtalakalhamán quincalímaxtunítan xtachuná pala nialh tú laclenahu c-xlacatín, pus xlicana pi chú tlan catziyahu pi namaklhtinanahu yama lipaxuhu, chu lipaan latámat huantu niucxni laksputa, chu huantu kalhkalhítimaha.

<sup>8</sup> Xlipacs huantu cuanimán huá xtalulóktat, chu clacasquín pi huá yuma luhua tlihuaklh calítakalhchihuinankó chixcuhuin laquimpi xlipacs huanti lipahuankoy Cristo caj luhua xman huá catlahuakolh huantu lacuan tatlahu. Luhua cuñtaj catlahua yuma tascyahu sampi huá tú tlak nalímaxtuyakoy natalanín laquimpi akstítum nalílatamakoy xtacanjilacán. <sup>9</sup> Huampi huix niucxni timaktanuya huanti maklíchuhuinankoy yama tachihuin huantu nitú xlakasi, xtachuná la yama caj xatalactzapa takalhchihuin huantu líchihuinán lantla xamakán miníntakochá xtapacuhuit, chu lantla xlílatamakolh yama lakkolutzn huanti xalakmakan quinatlatnacán xuankonit, xahuachí niucxni timaktanuya tí caj límaaklhuatnínamputunkoy xtachuná la yama huanti lakatíkyoy líakslokónankoy xpalacata tu luhua huamputún xatatzokni xlímapaksín Moisés sampi tama taklhuatna nitú xlakasi, caj takslókón quílitaxtuy.

<sup>10</sup> Lapi çatum chixcú tzucuy mapapitzikoy, chu malakaspityahuakoy amakapitzín huanti aya lipahuankoy Cristo, pus luhua lacatítum cahuaní maktum, usu maktuy, pi ni chuná calícatzilh. Huampi lapi ni nakalhakaxmatán huantu nahuaníya, pus maktum catlaxatu, chu nialh camaxquí talacasquín nacatámacxtumíyán. <sup>11</sup> Chu huix luhua milícatzít pi huanti chuná malakaspityahuakoy natalanín xlicana pi líxcájnít xtalacapistacni, chu huá xtalakalhín huantu xlá kalhíy acstumaaktzankayahuama.

#### *Pablo qhuatá xakatílacán Tito*

<sup>12</sup> Acxni nacmalakachaniyán Artemas, usu huá Tíquico, luhua natlahuaya lítlán napinapi c-xacachiquín Nicópolis laquimpi antá natanoklhachahu, sampi aya clipulhcanit pi antá cuilachá nahuán acxni nalakchán calonkni. <sup>13</sup> Luhua xlicana catlahua lítlán camaktyakó acxni nalakchankoyachán tama makalhtahuakana Zenas, xahuá Apolos;

huix camaxquikó huantü maclacasquinkoy xala c-xtijicán laquimpi nitú natzankanikoy, chü tlan nachankoy antani amakó. <sup>14</sup> Chü niucxni tipatzankaya pi luhua xlasquinca tamá huantü lipahuankoy Cristo xlijmaktayacán amakapitzin xtaçanajlanincán huantü pala tü maclacasquimakó tamaktay, laquimpi nalismanikoy tlahuakoy huantü lacuan xtatlacucán, chü namakcatzjkoçán pi luhua maclacasquinkoçán xlatamacán.

<sup>15</sup> Xlipacs natałanin huantü lacxtum quintalamakó luhua lipaxuhu çaxakatlılacamachán. Caquimacatiyanipítit xlipacs natałanin chü cacatzjkołh pi luhua çpaxquikoy. Clacasquin pi Dios xataxajni nacamaxquiyán xtalakalhamán milipascán.

## Xcarta San Pablo tu tzóknilh xamigo Filemón

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Apóstol Pablo tzóknilh yuma actzu carta chatum xcanajlani Cristo huanti xuanicán Filemón. Yuma chixcú xkahlíy chatum cscujni xuanicán Onésimo huanti xtamahuanit xtachuná lantla tlahuakoy luhua chixcuhuin yama makan quilhtamacú, chu xlá xmascujuy xtachuná la xtachin scujni. Acxní Onésimo sitzilh, chu nialh patipútlh lantla xmascujucán xtachuná lantla takalhín, xlá tzalatáxtulh c-xchic xpuchiná. Antá alh latamay c-tlanca xacachiquin Roma antani xtanuma Pablo c-pulachin. Cumu xlalapakaskoy, xan Onésimo lakapaxialhnán c-pulachin, chu Pablo tzúculh litakalhchihuinán pi calipahua Quimpuchinacan Jesús. Onésimo nī xman lipahua huampi hasta tzúculh maktayay Pablo lantla xlá xlicujma xtachihuin Dios.

Huampi Onésimo fuerza xlitaspítat xuanit c-xlacatin Filemón huanti xpuchiná, sampi huá xtamahuanit, huá xpalacata Pablo litzokniy yuma carta antani huaniy pi catláhualh tlanca litlán, camakamakhtinampi Onésimo, huampi huaniy pi nialh chuná calipúlhalh xtachuná la chatum xatastan cscujni huanti xman huá mapaksiy pi xtamahuanit, huata calimáxtulh xtachuná lantla xtalá huanti luhua xlicana paxquiy caj xpalacata pi na aya lipahuán Cristo.

<sup>1</sup> Huanti ctzokma yuma carta quit Pablo huanti quintamacanucanit c-pulachin caj xpalacata pi cscujnanimá, chu clipahuán Quimpuchinacan Jesucristo. Luhua caná lipaxuhu ctzoknimán yuma carta, quit xahua quintalacan Timoteo ti quimaktayama, chu ccamacanimachán huix Filemón huanti luhua ccapaxquiyán sampi clacapastacahu lantla quincatascujnita. <sup>2</sup> Na luhua lipaxuhu cxakatlitacamakochá tamá huanti lipahuankoy Cristo, chu antá tamacxtumikoy c-mínchic, chuná cumu la quintalacán puscat huanicán Apia, xahua Arquipo, yuma natalanín xlicana ankahlín luhua anán tahuixcanín lantla quincamaktayanítán. <sup>3</sup> Clacasquin pi Quintatican Dios, xahua Quimpuchinacan Jesucristo ankahlín cacasiculanatlahuán, chu cacamaxquin tatancsní c-milatamatcán.

### Pablo lichihuinán lantla kalhiy tacanajla Filemón

<sup>4</sup> Quit ankahlín cpaxcatatziniy Quintatican Dios caj mimpalacata acxní ctlahuaníy oración, <sup>5</sup> sampi aya quilitchihuinancanít lantla akstítum lipahuán Quimpuchinacan Jesús, chu lakalhamankoya xlipacs huanti na xlakskatan Dios huankonit la huix. <sup>6</sup> Chu na cscuiníy litlán Dios pi huix huanti na lipahuán tamá talipahu Dios huanti quit clipahuán, pi camaxquin liskalala laquimpi huix naakataksá xanima lacuan xtasccujut huanti xlá tlahuaputún c-quilatamatcán huanti lipahuankoy Cristo Jesús. <sup>7</sup> Koxutá huix Filemón, xlicana luhua clakalhamanán, caj lantla quincalitchihuinancanítán lantla huix lakalhamankoya mintacanajlanín, xlipacs natalanín huanti unú huilakó kalhikonit takpuhuanitín caj mimpalacata; chu quit na kahlíy tapaxuhuan caj xpalacata lantla akstítum lápat.

### Pablo makchihuinán Onésimo

<sup>8</sup> Masqui xlicana quit xapostol Cristo, chu kahlíy limapaksín nacuaníyán huanti huix milítlahuat, <sup>9</sup> huampi quit nī chuná tlahuama, huata cuanimán, lapí xlicana quimpaxquiyá xtachuná lantla quit cpaxquiyán, lihuana calacapástacti pi quit Pablo aya ckolunítá, chu ctanuma c-pulachin caj xpalacata cumu clipahuán Cristo Jesús. <sup>10</sup> Cscuiníyán aktum tlanca litlán xpalacata Onésimo miscujni, huanti xtzalanit, sampi clacasquin nacatzíya pi chú litaxunít xtachuná lantla quinkahuasa, sampi líkálhilh sagti xlatámat caj quimpalacata acxní clitakalhchihuinálh Cristo unú c-pulachin, huampi chú cmalakachanimán, chu climaakatanzkayán pi calakalhámanti.

<sup>11</sup> Masqui xlicana pi minit quilhtamacú tamá Onésimo caj xtamahuanita, chu miscujni xuanit huampi nī xlakatíy xtasccujut, huampi huá chú luhua sculujua miscujni nahuán huanti chú tlan namaclacasquinaha, la huix na chuná la quit. <sup>12</sup> Huá xpalacata quit climalakachanimachán; lipaxuhu camakamakhtinampi, chu calipulhca xtachuná la quit cacchanchá. <sup>13</sup> Quit ctikalatíjh, ctipuhua pi catamakáxtakli laquimpi naquimaktayay huanti mimpalacata xlimakua ctanuma c-pulachin caj xpalacata xtachihuin Jesús. <sup>14</sup> Huampi nítú ctlahuaputún huanti huix nī catzíya, pala xamaktum nī namatlaníya, xahuachí laquimpi nī napuhua pala luhua fuerza clacasquin naquimaktayaya sampi chuná lakchán, huata clacasquin, pala xlicana quimaktayaputuna, man calacapástacti, chu catapaxuhuan caquimaktaya. <sup>15</sup> Cpuhuán pi Dios lacásquilh nalitzalaníyán masqui nī luhua makas quilhtamacú laquimpi alistalh tlan namakamakhtinaná xtachuná lantla huanti na xlicana lipahuán Cristo, chu lipaxuhu natalatapaya caxanilihuayaj quilhtamacú

c-milakstipán. <sup>16</sup> Huampj Onésimo nialh xtachuná pala caj miscujñi huantj tamahuanita, huata mininiyán capaxqui xtachuná lantla mintalá. Xlicana pi quit cpaxqui, huampj atzinú huix mininiyán napaxquiya, ni xpalcata cumu pala huix scujnimán huampj huata cumu na huá lipahuán Quimpuchinacán.

<sup>17</sup> Filemón, lapj xlicana quimpaxquiya xtachuná la mintalá, pus lipaxuhu camakamakhñinampi Onésimo, chu cacatzj xtachuná lampala quit chanchá. <sup>18</sup> Na lapj pala tú limakalipuhuán, usu pala tlak lakahuilanín, pus quit caquimataji. <sup>19</sup> Quit Pablo, man quimacán, chu quiletra naclitzokniyán yuma ahuata actzu tachihuín, chu cuaniyán: ¡Xlipacs huantú xlá lakahuilanín quit nacxokoniyán! Huampj mininiyán luhua lihuana calacapástacti, ¿tj luhua pulh litakalhchihuínán yama xtachihuín Cristo laquimpj nakalhija laktáxtut? ¡Xlicana quitaxtuy pi na hué tú quilakahuilani! <sup>20</sup> Xahuachj quit climaxtuyán xtachuná lantla quintalá, sampj ccatzjy pi lipahuana Cristo, na ccatzjy pi paxquinana, chu naquintlahuaniya yuma tlanca litlán huantú quit csquinimán, pus chuná tlan nalimakapaxuhuaya quinacú.

<sup>21</sup> Huá xpalcata fuerza clitzoknimán sampj quit ccatzjy pi pacs naquinkalhakaxpata huantú naclimapaksjyán, chu ccatzjy pi hasta luhua lihuacá natlahuaya huantú quit csquinimán. <sup>22</sup> Na chuna litum clisquiniyán litlán pi caquincaxtlahuanipi antañi nactamakxtaka, sampj cumu huixín chuná squinipátit Dios, pus aya clalhchahuilñit pi ni makas quilhtamacú nacanachán calakapaxialhnanán.

*Pablo qhuatá xakatlitlacán Filemón*

<sup>23</sup> Luhua cana lipaxuhu caxakatlitlacamachán quintalacan Epafra; huá yuma quintalacán lacxtum quintatanuma c-pulachin caj xpalcata Cristo Jesús. <sup>24</sup> Na chuná caxakatlitlacamachán Marcos, Aristarco, Demas, xahuá Lucas; huá yumá tj quimaktayamakó c-quintascújut.

<sup>25</sup> Clacascuín pi huá Quimpuchinacan Jesucristo cacasiculanatlahuán xlipacs huixín.

## Carta huantu titzoknikoça Hebreos

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Cumu yamã judíos nã lĩtapacuhũkoy hebreos, huatiyã maç huantĩ çalakmacañã yuma carta, maçqui nĩ catzicãñ xatĩ luhua tzokli. Huantĩ tzokma yumã carta xcatzĩnĩt pĩ lĩhuhua yumã hebreos huantĩ xlipahuankonĩt Cristo aya xaxxtakmakamputunkoy xtacãñajlacãñ laquĩmpĩ nialh huij nahuãñ huantu xpãlacata nacãliputzastãlacãñ. Maakpuhuantĩñikoy, maahuixcañikoy pĩ chunatiyã akstĩtum calĩpahuankolh Cristo maçqui lĩhuhua huantu çalãkchĩnkolh talĩpuhuãñ xahuã tapatĩn chunã lãntla patĩkonĩt yamã xalãkmãkãñ xnãtlãtnacãñ huantĩ Dios xlacãsakonĩt.

Acxñĩ xlacãñ xmacpuhuankoy nialh luhua xcañajlakoy pala yamã Cristo huantĩ xlipahuankonĩt xliçãña xkalhĩy lĩtlihuaka pĩ namaktayakoy c-xtapatĩncãñ, xlã maluloknikoy pĩ nĩ chunã quĩtaxtuy, porque yamã huantĩ xlipahuankonĩt atzĩnũ lĩhuhua xkalhĩy xliĩtlihuaka, çu tlanca xlacatzũcut nĩ xahua lãntla tũ kalhĩkoy xlipãcs lactalĩpahu chĩcuhũñ, usu ángeles.

Yumã judíos xkalhĩkoy lĩhuhua xamãkãñ xnãtlãtnacãñ huantĩ xliçãña lactlanca, çu lactalĩpahu chĩcuhũñ xuanconĩt, pero xlã lacatãncs maçiyuy pĩ Cristo atzĩnũ tlanca xlacatzũcut, çu nĩtĩ malãkchãñiy tĩ xala çãtuxãhuat: maçqui huã profetas, çu ángeles, çu yamã xamãkãñ lactalĩpahu chĩcuhũñ lãntla Moissés, Josué, çu yamã lactlanca xanãpuxcun palĩjnĩ huantĩ xamãkãñ quilhtamacũ xlamãkó, çu huantĩ Dios xmaçquĩkonĩt xamãkãñ xtalacãxlãñ. Lãntla pulacatumũ huantu lĩchihũñãñ yumã carta stalãncã huan pĩ Cristo atzĩnũ tlanca xlacatzũcut nĩ xahua xlipãcs amãkapĩtzĩn huantĩ xlatamãkonĩt, sãmpĩ xlã xliçãña pĩ huã xCam Dios.

Nã chuna lĩtum lĩtaxtuy xpãlacata yamã takalhĩn huantu xmaknĩkoy xpaliñnicãñ judíos çãta çãta c-tlanca xtemplo Dios tũ xuĩ c-Jerusalén, çu xliĩlakataquilhputãncãñ xkalhni c-xlacãtĩn Dios, lapĩ puhuankoy pĩ yumã xkalhni takalhĩn xkalhĩy xlakasi nãxãpanikocãñ xtalãkalhĩncãñ, pus xalĩhuacã kalhĩy xlakasi xkalhni Cristo. Sãmpĩ acxñĩ Cristo nĩlh c-cruz, nialh xlacãscũnca xuanĩt pĩ çãta çãta nastajmãkãnicãñ xkalhni tantum takalhĩn laquĩmpĩ chunã xokõnãncãñ nahuãñ xtalãkalhĩncãñ chĩcuhũñ, sãmpĩ acxñĩ Cristo maktum tũ tamãcãmãstãlh laquĩmpĩ namãknĩcãñ, yamã xkalhni huantu stjãmãkãlh lĩtãxtulh c-xlacãtĩn Dios xtãchunã lãntla aktum xtãxokõn talãkalhĩn huantu maĩtlãñy.

Nã chuna lĩtum lĩtaxtuy xpãlacata yamã tajãxñĩ huantu judíos xputzakoy c-xlatamãtcãñ, çu niucxñĩ xtãkskoy sãmpĩ macpuhuankoy pala kalhĩy xlakasi cumu niucxñĩ lay lacatãncs xcatzĩkoy lapĩ xtalãkalhĩncãñ xliçãña chunã tlan lĩxãpãxtucãñt.

<sup>1</sup> Makãñ hasta lãntla minĩtãrchã quilhtamacũ Dios çãj xliĩmakãsnã xmacãmĩntĩlhay xpãlacãchihũñãñãñ huanicãñ profetas laquĩmpĩ namãçãtzĩñikoy xtalãcapãstãcni xamãkãñ quĩnatlãtnacãñ, çu mãklhũhua chunã xakãtlĩkolh. <sup>2</sup> Huãmpĩ huã lãntla çãlãncũy quilhtamacũ xlã macãmĩnĩt xCam Jesucristo laquĩmpĩ naquĩncãlĩtãchihũñãñãñ xtalãcapãstãcni. Huã xCam tĩ timãklãhualh pacã tũ anãñ c-akãpũn, çu çãtuxãhuat, nã huã xlã tĩ Dios lĩlhcañĩt pĩ xmalãñã nahuãñ pacã çãxãtũcahuã tũ anãñ. <sup>3</sup> Antã c-xlatãmãt yamã xCam Dios maçiyuy lãntla xliĩtlanca xcaçni, çu xliĩtlihuaka kalhĩy xtlat Dios sãmpĩ luhua xtãlakxtãpalh huã lãntlãta Dios, çu acxtum kalhĩkoy tũ huatiyã xlakasicãñ, çu xtalãcapãstãcnicãñ; çu çãj xpãlacata xtãchihũñ tamã xCam Dios lãntla kalhĩy xliĩtlihuaka makcatzĩ lĩãñãñ xlipãcs tũ anãñ. Nã huã xlã tĩ quĩncãxãpanikõn xlipãcs huantu xkalhĩyãhu quĩntalãkalhĩncãñ lãntla nĩlh c-cruz, alĩstãlh tiãmpã c-akãpũn, çu antã titãhuĩ c-xpakstãcat Dios c-xpũmãpãksĩn antãñ lĩpẽcũã kalhĩy xliçãcni.

### XCam Dios atzĩnũ tlanca xlacatzũcut nĩ xahua ángeles

<sup>4</sup> Cumu xmañ huã Cristo lãkchãlh pĩ xCam Dios nalĩtapacuhũy chunã lĩmaçiyulh pĩ xlã tĩ tlak kalhĩy xlacatzũcut, nĩ xahua ángeles sãmpĩ nĩtĩ xlacãñ chunã lĩtapacuhũkoy yamã aktum lĩçãcni tapacũhuĩt. <sup>5</sup> Sãmpĩ lãntla xlipãcs mĩnkõñtãrchã quilhtamacũ niucxñĩ chunã yamã huanĩnĩt Dios çãtãtum ãngel:

“Huix quĩncã,  
sãmpĩ quĩt çãlãrchũ chunã çliĩmãxtuyãñ.”

Nã alãcatum c-Lĩkalhtãhuakã chunã namã lĩchihũñãlh:

“Quĩt xtlat nacuãñ,  
çũ xlã Quĩncã nalĩtaxtuy.”

<sup>6</sup> Nã chunã acxñĩ xlã macãmĩlh yamã xmañ huã çãstũm xãpuxcũ xCam çãtuxãhuat, chunã namã huã:

“Huã çalãkataquilhputãkõlh xlipãcs ángeles.”

<sup>7</sup> Pus maktum acxnĭ Dios lichihuĭnankolh xángeles, chunaŋ namá huá:

“Tamaŋ quiángeles caj quílacsujnĭn, ankoy antañi cmalakachakoy. Lakachunĭn la un lacapalaŋ ankoy, lakachunĭn la lhcúyat, usu maklĭpit.”

<sup>8</sup> Huámpi luhua tanu lichihuĭnán xCam, huá yumá tu huan xpálacata:

“Huix tlanca talipahu Dios, nĭ kalhĭy xtamáctat lantlaŋ namapaksinana; sampĭ huantuŋ akstĭtum nalĭmapaksinanaŋ c-mimpumapaksĭn.

<sup>9</sup> Huix lakmanĭta huantuŋ lixcájnĭt, chuŋ maŋlanĭnĭtaŋ namakantaxtiya huantuŋ akstĭtum, huá xpálacata, quit, mintlat Dios, clĭlhcānĭtán xapuchiná nahuana;

laquĭmpiŋ atzinúŋ tlan, chuŋ lipaxuhuŋ namapaksinana, nĭ xahuaŋ tĭ amakapitzĭn huantĭŋ naŋ xtámapaksĭputunkón.”

<sup>10</sup> Xahuachĭŋ c-aktum salmo chunaŋ namá lichihuĭnancán:

“Huix Quimpuchinacán, hasta lantlaŋ xakasiyaj quílhtamacú huix maŋlacatzuquĭnĭtaŋ caŋiyatna, chuŋ lantlaŋ tuŋ caxatucahuáŋ anán;

chuŋ mimacánŋ maŋ liŋlahuanĭtaŋ akapún.

<sup>11</sup> Xlipacs yumá tuŋ maŋlacatzuquĭnĭtaŋ namán quílhtamacú pacs nalakspukoy, huámpi huá huix, nĭ kalhĭyaŋ miŋsputnĭŋ lantlaŋ lápat nahuán.

Huámpi xlacánŋ puŋtum nalakspuŋtaŋ laŋ mactum lhákát huantuŋ lakuán chuŋ nĭalŋ tlan.

<sup>12</sup> Huix nakapsaŋ xtachunáŋ lantlaŋ mactum lhákát,

chuŋ nalĭlakpaliyaŋ xasasti chunáŋ lantlaŋ acxnĭŋ talakxtunancán.

Huámpi huá huix, chunatiyaŋ lápat nahuán,

sampĭŋ miŋlatamaŋ niucxnĭŋ lakspuŋta.”

<sup>13</sup> Xahuachĭŋ Dios nĭ palaŋ maktum xuánĭlŋ chaŋtum ángel:

“Caquimpaxtutahuilaŋ unúŋ c-quimpakstácat,

xĭlmakuaŋ nacmakatlajakoy xlipacs huantĭŋ taŋatlahuakoyán

laquĭmpiŋ aĭlistalŋ pacs nalakachixcuhĭkoyán.”

<sup>14</sup> Sampĭ xlipacs yumaŋ ángeles huantĭŋ scujnimakó Dios, pacs caj spĭritu, nĭ tasiyukoy; macaminkocán unúŋ laquĭmpiŋ namaktakalhĭkoy xlipacs huantĭŋ lacsackonĭŋ namaŋakaputaxĭkoy xĭlistacnancán.

## 2

### *Nĭtŋ tilakmanahuŋ yumaŋ akaputáxtut huantuŋ quincamālacnuniyán Dios*

<sup>1</sup> Cumu xĭcānaŋ Dios chunaŋ lichihuĭnanĭŋ xpálacata xCam, pus quincaminĭniyánŋ tġak nalĭjakaanahu, cuĭntajŋ natlahuayahuaŋ yamaŋ xasasti xtamaŋcatzĭnĭn xla akaputáxtut huantuŋ lančhúŋ quincalĭtāchihuĭnancanĭtánŋ laquĭmpiŋ nĭ nachipayahuŋ tanuŋ tĭji. <sup>2</sup> Lapiŋ yamaŋ xamakaŋ xĭlmapaksĭn Dios huantuŋ xláŋ timaxquĭkolhŋ ángeles, chuŋ ángeles timaxquĭpalakolhŋ quinatlatnacán, xĭcānaŋ xkalhĭy tlanca liŋlihuakaŋ xahuaŋ ĭlmapaksĭn, chuŋ xlipacs huantĭŋ caj xmaŋ chunáŋ kalhakaxmatmakankolh, chuŋ lakmakankolhŋ maŋatĭnĭkocāŋ lantlaŋ xminĭnikoyŋ naxokonankoy, <sup>3</sup> ¿lantlaŋ chuŋ quin nalaktaxtuyahuŋ patĭnat, lapiŋ nĭtŋ liucxilhāhuŋ yumaŋ luhuaŋ tlanca akaputáxtut tuŋ lančhúŋ maŋlacnuy Dios? Huá yumaŋ akaputáxtut xakasiyaŋ timasiyulŋ Quimpuchinacān Jesús, naŋ huantĭŋ luhuaŋ maŋ kaxmatkolhŋ tancs maŋlulokkolhŋ piŋ xĭcānaŋ chunáŋ xláŋ tiŋlichihuĭnalŋ laquĭmpiŋ naŋ nacānajlayahu. <sup>4</sup> Xahuá Dios maŋ lacatancs maŋluloknĭŋ piŋ xĭcānaŋ, sampĭŋ luhuaŋ xalĭucxĭlĭtĭ, chuŋ luhuaŋ lactlanca liŋcāniŋ tatlahu huantuŋ xláŋ quincalĭmalacahuānĭnĭtánŋ c-xlatamaŋ Jesús, chuŋ ucxilhĭnĭtahuŋ hasta huantuŋ niucxnĭŋ xaucxilhāhu. Naŋ xahuáŋ yamaŋ xĭliŋlihuakaŋ Espĭritu Santo huantuŋ lantlataŋ xtalacasquĭn xláŋ quincamaxquĭnĭtánŋ chaŋtunu, xĭcānaŋ piŋ luhuaŋ huantuŋ quincamaŋtlahuĭnĭtánŋ lacuan tatlahu.

### *Jesucristo liŋtaxtuy xapuxcuŋ quintalacán*

<sup>5</sup> Catziyahuŋ piŋ Dios nĭ huá maŋcuĭntajĭkōnĭŋ ángeles laquĭmpiŋ xlacánŋ namakmapaksĭkoyŋ yumaŋ xasasti caŋuxáhuat antañiŋ nachānāchahu, huacháŋ tuŋ lančhúŋ ccalĭtāchihuĭnamán.

<sup>6</sup> Xĭcānaŋ piŋ nĭ chuná, sampĭŋ huĭŋ tĭ maŋkatancsánalŋ lacatumŋ c-Xasantujlaniŋ Liŋkalhtahuakaŋ acxnĭŋ huá:

“Tlanca talipahuŋ Dios, ¿túcuŋ xlakasĭŋ quin tachixcuhĭtat, piŋ huix naquincalacapaŋtaca, chuŋ quincalalalhamana?

¿Túcuŋ xpálacataŋ quincāucxilhacachitanaŋ laquĭmpiŋŋ naquincatlahuaniyaŋ cuĭnta, quin caj xalacchunataŋ tachixcuhĭtat?

<sup>7</sup> Masquiŋ xĭcānaŋ piŋ nĭ makaŋ quílhtamacúŋ xakasiyaŋ nĭ quincamaxquĭnĭtaŋ liŋlihuakaŋ xahuáŋ ĭlmapaksĭnŋ lantlaŋ huantuŋ kalhĭkoyŋ ángeles,

huámpiŋ maŋ aĭlistalŋ quincamaxquĭŋ tlanca liŋcāniŋ, chuŋ lactalipahuŋ quincalĭmaxtuŋ,

<sup>8</sup> chuŋ xlipacs huantuŋ anánŋ pacs huá quincamaŋcuĭntajĭŋ laquĭmpiŋ huáŋ nacmapaksĭkoyahuŋ xlipacs huantuŋ anán.”



Masqui Dios lacatancs huanit pi pacs huá naquincamaquintajliján, chu namapaksiyahu xlipacs huanit anán, ni chuná quitaxtunit, sampi stalanca ucxilhahu pi ni naj mapaksiyahu xlipacs huanit anán. <sup>9</sup> Huampi huanit ucxilhahu, huá tamá Jesús; na ucxilhahu pi tamá xlicana Dios limakáxtakli pi ni luhua makas quilhtamacú natactujuy, nitú nakalhij xlitlihuaka lantla kalhikoy ángeles, na ucxilhahu lantla xlá tlan tláhuah tamacamástalh hasta nilh caj quimpalacatacán, sampi xcatzij pi huá Dios chuná xlijhcahuiljnit namakantaxtij, sampi xlá xlicana quincapaxquiyán. Na ucxilhahu pi caj xpalacata yuma tapatín huanit xlá pátihl acxni makniça, lanchú aya kalhij xatlan xpútáhuilh c-akapún laquimpi caxanilihuayaj quilhtamacú xlá namaxquicán cacni, chu litlanca.

<sup>10</sup> Quintlatican Dios huanit xlá xlipacs huanit anán sampi huá tlahuanit, xahuá pacs makcatzi lianankoycú caj xpalacata chuná lacasquín, xlá ankalhín tlan catzij, chu huá lilacasquín pi xlipacs xcaman cakalhikolh yuma akaputáxtut, chu tapaxuhuan huanit xlá malacnuy. Huá xpalacata limakáxtakli Quimaakaputaxtinacan Jesucristo pi capátihl xlipacs huanit xlacán xlipatitcán xuanit laquimpi caj xpalacata xtapatín xlá nalimacchanij tu lacasquín Dios. <sup>11</sup> Huá Jesús, chu xlipacs huanit maakstiumilikolh acxtum kalhikoy chatum xtlatcán huanit huilachá c-akapún. Huachá xpalacata Jesús masqui xCam Dios xlá, nimpala tzinú limaxanán nalimacpachuhikoy natalán. <sup>12</sup> Sampi c-Xasantujlani Ljkalhtahuaka tatzoknit pi namá huánihl xtlat Dios:

“Quit naclichihujanán c-xlakstipancan quinatalán, chu lipaxuhu naclitiján lantla nacmaxquiyán cacni acxni xlijkamputumcán tamakstokkonit nahuán laquimpi nalakataquilhputakoyán.”

<sup>13</sup> Na huampalay amaktum:

“Quit xman huá Dios naclipahuán.”

Na alacatum huampalay:

“Unú macxtum cuilahu, quit, xahuá xcaman Dios huanit xlá quimacamaxquikolh.”

<sup>14</sup> Huixín catzijátit pi xlipacs huanit linatalán pulactumá kalhikoy xtiyatlihuacán, na chuná xCam Dios, litáxtulh quintalacán acxni tikálhijl xtiyatlihuá lantla quin kalhijahu, laquimpi lantla nanij quimpalacatacán chuná tlan nalimakatlajay yuma xpuchina çalín huachá akskahuiní huanit xkalhij litlihuaka c-xlatamatcán tachixcuhútat ti nitlilhakoy. <sup>15</sup> Na caj xpalacata nilh c-xokspun cruz lilactaxtukolh xlipacs huanit c-xlatamatcán xpēcuanikoy linín, chu ankalhín xlamakó la xtachín sampi nimpala chatum huanit laktaxtuy lantla ni nanij. <sup>16</sup> Catziyahu pi Cristo ni huá xlakminit pi namaktayakoy ángeles, huata huá quin judíos huanit xquilhtzucut Abraham tímihl maktayakoy. <sup>17</sup> Huá xpalacata luhua xlijlacachinat xuanit lantla chatum chixcu judío, laquimpi chuná tlan namakantaxtij xtascujut chatum tlanca talipahu xapuxcu palij huanit naquincakalhijianán talakalhamán, chu naquincapalacachihujanán c-xlacatín Dios, chu laquimpi tlan naquincapalacaxokoyán xpalacata quintalakahincán. <sup>18</sup> Cumu na luhua huanit patinít, catzij lantla ankalhín sokalhínán akskahuiní; huá xpalacata quilicatitcán pi tlan nalakalhamanoy, chu namaktayakoy xlipacs huanit sokalimakó, sampi man makcatzinit lantla fuerza quincamatlahuiputunán talakalhín akskahuiní.

### 3

#### *Jesús tlak talipahu ni xahua xamakan kolutzín Moisés*

<sup>1</sup> Natalán, huixín huanit xlakskatan Dios huanitánit, huanit man çalacsacnitán laquimpi Mimpuchinacán natlahuayátit, huá chu clacasquín pi caquintalacapastáctit tzinú lantla xlitlancá yama Quimaakaputaxtinacan Cristo Jesús huanit lipahuanahu, chu catziyahu pi Dios malakachanitanchá laquimpi tlanca talipahu xapuxcu quimpalacán nahuán, huanit naquincapalacachihujanán c-xlacatín Dios. <sup>2</sup> Catziyahu pi Jesús luhua talipahu litáxtulh c-xlacatín Dios sampi luhua akstium makantáxtihl huanit xlá xlijmapaksinít, chu huá lihuhijl yuma xtasçujut xtachuná lantla xamakan quilhtamacú Moisés lihuana makantáxtihl lantla xlijmapaksinít napuxçulenoy xcaman. <sup>3</sup> Huampi huá Jesús atzinú tlak talipahu, chu tlak mininij namaxquicán cacni ni xahua Moisés. Xtachuná quitaxtuy lantla yuma chixcú huanit tlahuay aktum chiqui, xlá mininij tlak talipahu nalimaxtucán, chu nacacninanicán ni xahua chiqui huanit tláhuah. <sup>4</sup> Dios xlijmaxtuy putum yuma xalakmakán israelitas xtachuná lantla ti tapaksinikoy aktum chiqui usu putáhuilh, huampi huixín catzijátit, lapí huí aktum putáhuilh, na juerza huí chatum chixcú huanit maquilhtzuquinít, huampi masqui catziyahu pi chixcuhún huanit xmaquilhtzucunacán akatunu putáhuilh, na milicatitcán pi ni luhua chuná sampi huanit xapulh xmaquilhtzuquiná xlipacs catuhuá, huá Dios.

<sup>5</sup> Moisés, masqui puxcuná, caj litáxtulh lantla çatum caj cscujni Dios huantj luhua tancs xlijmasiyut xuanjt xtalacapistacni Dios, chu xlá akstítum makantáxtijh, chu kalhaxamatninalh huantu xlijmapaksjcanit natlahuay xtascújut. <sup>6</sup> Huampj Cristo nj caj xtáxhuná litaxtuy scujnj c-xchic Dios, huata huá xCam huantj xpuchiná nahuán chiqui, huá xpalacata, tlak talápuhu puxcuná litaxtumá lantla cujntajtlahuama xlijpacs huantu tanuma c-xchic Dios. Yumá chiqui quin litaxtuyahu lapi chunatiyá akstítum lipahuanahu, chu lapi tapaxuhuán kalhkalhima hu sampj tancs catzjyahu pj namaklhñanahu huantu quincamalacnunicanján.

*Dios maxquiputunkoy tajaxnj xlistacnacán huantj lipahuankoy Jesús*

<sup>7</sup> C-Xasantujlani Ljikalhtahuaka tatzoktahuilanit pj Espiritu Santo namá huanikolh israelitas:

“Lapi huixín xlicana kalhputunátit huantu lanchiyú yumá quilhtamacú camalacnunicán Dios,

<sup>8</sup> Nj xalactzacatna tihuanátit c-minacucán, chu nj caj catalhtanjinit, chu calacataquinanátit,

xtáxhuná lantla xamakán minatlatnacán caj lacataquinankolh, chu titzúculh tatlancañikoy c-xlacatin Dios laquimpj namakasitjikoy,

acxnj xlapulakoy antanj tzilís çahuán c-desierto.

<sup>9</sup> Yamá xalakmakán minatlatnacán, luhua huantu tilitzaksakoçhá

caj tilixcixilhputunkolh lapi xlicana kalhijy tlanca lilihuaka,

chu hasta talatlahuakolh masqui aya xlema xlijtipuxam çata lantla xtalapulakoy,

chu luhua lactlanca ljacni xtascújut xlijmalacahuankonit.

<sup>10</sup> Huá xpalacata tilimakasitjikolh yamá xamakán minatlatnacán huantj xtalapulakoy c-desierto.

Hasta chuna namá ctihua Dios: ‘Xlicana pj xaljankalhñ luhua quintamakatljinikoy lantla xaaktzankán lamaçó c-xtalacapistacnicán,

na niucxnj llatamaputunkoy lantla cmasiyunikonit quintalacasquin.

<sup>11</sup> Caj xpalacata quintimakasitjikolh tancs ctihua,

‘pj niucxnj catitanuçoçhá clipaxuhu tyat antanj xacmajaxaputunkoy.’”

<sup>12</sup> Cana huixín natalanín, cuñtaj catlahuacántit pj njmpala çatum lantla

huixín timapalhijátit minacucán, chu nialh akstítum nalipahuamputunátit; huata natamakatljinijátit yumá miDioscán huantj xaljankalhñ xastacná lama. <sup>13</sup> Chj

huampj xatlán nalamaçakpuhuanñijátit çatunú amakapitzjn çalj çalj, xlijmakua kalhijyatitcú “lanchiyú yumá quilhtamacú” lantla xastacnacú lapátit. Cuñtaj catlahuátit

‘pj niti nalitaksahuitamay xtalakalhñ, chu natzucuy tzacatnán xnacú. <sup>14</sup> Sampj lapi

lacasquinahu pj xaljankalhñ macxtum natalatamay quilatamatcán xlatamat Cristo quincamininiyán pj chunatiyá akstítum nalipahuanahu xtáxhuná lantla akstítum

lipahuahu acxnj huacu quincalitachihuinancán.

<sup>15</sup> Sampj c-Xasantujlani Ljikalhtahuaka chuna namá huan:

“Lapi huixín xlicana kalhputunátit huantu lanchiyú yumá quilhtamacú camalacnunicán Dios,

pus nj xalactzacatna tihuanátit c-minacucán, chu nj caj catalhtanjinit, chu calacataquinanátit,

lantla tlahuakolh yamá xamakán minatlatnacán acxnj caj lacataquinankolh, chu tzu-cukolh tatlancañikoy Dios.”

<sup>16</sup> Calacapistáctit, çtj luhua çahuá yamá huantj caj lacataquikolh chu caj tatlancañinikolh Dios acxnj xlá man xakatlikolh? Çtj çá huatiya yamá xalakmakán quinatlatnacán

huantj caj xtamaktay Dios tilítamacaxtukochá Moisés c-Egipto? <sup>17</sup> Xlijpacs tipuxam çata lantla xtalapulakoy, xaljankalhñ makasitjikolh Dios sampj nj xkalhaxmatkoy.

Huá xpalacata xlijpacs yumá huantj tlahuakolh talakalhñ, Dios ljmakaxtakolh pj canjtamakolh c-desierto antanj caj tzilís çahuán. <sup>18</sup> Calacapistáctit: çxatj çahuá huantj

Dios xakatlikolh acxnj tancs huanikolh pj niucxnj catitanuçoçhá yumá c-xasasti tyat antanj namajaxakoy? Pus huatiyá yamá xamakán minatlatnacán judios huantj kalhaxmatmakankolh c-desierto. <sup>19</sup> Calistactayahu huantu akspulakolh yumá xalakmakán

quinatlatnacán, sampj niucxnj tanuçoçhá antanj xmalacnunikoy Dios namajaxakoy, sampj nj akstítum çanjlakolh huantu malacnunikolh.

## 4

<sup>1</sup> Xtáxhuná lantla yumá lakmakán quinatlatnacán, quin na quincamalacnunicán aktum lipaxuhu putáhuilh antanj najaxkoy quilistacnacán, huá xpalacata cçalihuaniyán pj xlijmakua kalhijyahucú yumá tamalacnún huantu quincamaxquicanán, xlicana pj

luhua cuñtaj quilitlahuacán quilatamatcán, pala chü xamaktum naanán çatum huixín tì nialh lama catitanuchá. <sup>2</sup> Yuma lipaxuhu latámat huantü xlacán timalacnünikoca pì namaxquicoacán, na huatiyá huantü lanchü quin quincamalacnünicanitán, huampì xlacán nitü maktayakolh huantü xmalacnünikocanit sampì nì lipahuankolh huantü xkaxmatkonit, huata tlahuaputunkoy huantü xacstucán nalilaktaxtukoy. <sup>3</sup> Huampì quin huantü aya lipahuanitahu Cristo xliçana pì natanuyachahu c-lipaxuhu quimpujaxnicán antañi xlá quincamajaxaputunán, sampì chuna namá huampalay Dios c-Likalhtahuaka:

“Caj xpalacata quintasitzi tancs cuá

pì niucxnicü catitanukochá c-lipaxuhu tiyat antañi xacmajaxaputunkoy.”

Caj xpalacata huantü tihua Dios tancs xlimacatzinima pì xlá ucxla xkalhijachá yuma xpjaxni antañi tlan natajaxahu, hasta lantla timalacatzüquilh catiyatna, sampì xliaktujun quilhtamacü xlá tlahuakolh xtascújut, chü acxni maspütulh jaxli. <sup>4</sup> Pus lacatum c-Likalhtahuaka tatzoknit xpalacata yuma xliaktujun quilhtamacü lantla malacatzuquinankonit, chuna namá huan:

“Acxni Dios tlahuakolh xtascújut, xliaktujun quilhtamacü jaxli.”

<sup>5</sup> Huampì alacatum, antañi lichihuñankoy Dios quinatlatnacán huantü caj xlapulakoy c-desierto, antiya litum chuna namá huampalay:

“Nì naclimakaxtakko y natanukoy c-lilakaiti tiyat antañi xacmajaxakolh.”

<sup>6</sup> Hua tamá xalalmakán quinatlatnacán huantü luhua pulh tikaxmatkolh yuma xtamalacnün xla laktáxtut lantla tlan natanukoy c-tiyat antañi namajaxakoy Dios, xliçana pì nì lal tanukochá sampì caj kalhakaxmatmakankolh huantü timalacnünikocanchá. Huampì milicatzitcán pì yuma xtamalacnün Dios chunacü mastama pì masqui catuhua quilhtamacü catanukolh pacs huantü tanuputunkoy yuma c-xacalipaxuhu tiyat antañi namajaxakoy xlistacnacán. <sup>7</sup> Hua xpalacata, lhuuata çaça alistalh chuna macatzininalh acxni mapuhuanilh rey David pì catzokpá yuma tamalacnün huantü aya xliçahuanimákó israelitas makañ quilhtamacü huampì nì matlanikolh, namá titzokli David c-Xasantujlani Likalhtahuaka:

“Acxni huixín lanchiyuj quilhtamacü nakaxpatniyatit pì huí tì camalacnüniyán Dios,

pus nì xatzácat tihuanáit c-minacucán, huata tlan catluhúait huantü ccamalacnüniyán.”

<sup>8</sup> Huampì yuma xasasti pujaxni huantü lichihuñinalh rey David nialh huá yamá lipaxuhu tiyat antañi Josué xtitatanukochá israelitas laquimpì antá natajaxkoy, sampì lapì chuná xtihua, xliçana pì Dios nialh xtihuanikolh pì “lanchiyuj quilhtamacü” makantaxtinikoy xtamalacnün. <sup>9</sup> Hua xpalacata ccalihuaniyán pì lanchiyuj quilhtamacü Dios quincamalacnüniyán pulactum xasasti tiyat antañi tlan najaxahu masqui nì naj tasiyuy. <sup>10</sup> Chanchü xlipacs huantü antá natanukoyachá xliçana pì nalijaxkoy xlipacs huantü kalhikoy xtascujutcán, xtachuná lantla Dios jaxli tamá xliaktujun quilhtamacü acxni tlahuakolh xtascújut. <sup>11</sup> Hua xpalacata ccalihuaniyán pì luhua juerza catluhuanitit laquimpì tlan xlipacs quin natanuyachahu antañi Dios quincamajaxaputunán, laquimpì nitü xatzácat nahuán c-xnacü, chü nakantünikoyahu xlatamatcan xalalmakán quinatlatnacán c-xtalakachixcuhumakancán acxni nì lipahuankolh Dios, chü nì tatanukochá.

<sup>12</sup> Sampì catuhua tì huan, usu limapaksy xtachihuñ Dios, xliçana xtachuná tì xastacná lantla kalhij tlanca litlihuaka, sampì xlá xtachuná spada tì lakaputiyu stacaca patx laktanuy hasta c-xtampun quilistacnacán, usu quincacucán hasta quincatoklhnuyachán antañi catzán limacatziyahu tì quintayacán, quincamalacapastacayán tì puhuanitahu usu tlahuanitahu, lapì tlan xquilhtazúcut kalhij usu nitlán. <sup>13</sup> Lantla xlipacs huantü Dios malacatzuquikonit, nitü anán pala tì taklhpatzeka c-xlacatün; huampì huá pacs stalanca ucxilhá xlipacs catuhua, na luhua man xlakastapu quincaliucxilhan yuma tì quilimacamaxquicán cuñta.

*Jesús litaxtuy tlanca talipahu xapuxcu quimpalijcán*

<sup>14</sup> Natañan, niucxni timakaxtakyahuayahu yuma huantü aya tzucunitahu lipahuanahu, sampì Jesús, huantü xCam Dios, litáxtulh tlanca talipahu palì, tanuchá c-akapün laquimpì naquincalacalihuananán c-xlacatün Dios. <sup>15</sup> Sampì yuma xapuxcu quimpalijcán tlan naquincalacalihuananán, kayaj licatzán quintaxlajuancán, xlá stalanca catziy pì quin nì kalhijahu litlihuaka. Cumu xlá na chixcú latámalh, catziy lantla quin catuhua tì litatoklhuahu sampì na chuná xlá tátoklhi, huampì masqui chuná, niucxni tláhuah talakalhin. <sup>16</sup> Hua xpalacata acxni pala tì maclacasquinahu, nì anán tamacpuhuan calaktalacatzuhuhu laquimpì nasquiniyatit tamá Quintatican Dios huantü luhua tlan quincacatziniyán, quincapaxquiyán, quincalacatzanan, laquimpì naquincamaktayayán acxni tatlajimahu nahuán.

## 5

<sup>1</sup> Sampi cumu huixín catziyátit, lantla xlihuahua chixcuhuín lacsaccán çatum huantí nalixtaxtuy xapuxcu palí huantí lītahuilay naaklitayakoy napalacachiuhinankoy xtāchixcuhuín c-xlacatīn Dios, chū huantí namaknikoy takalhīn huantū lišahuanīy Dios xpālacata xtalākahlīncān. <sup>2</sup> Cumu yumā çatum xapuxcu palí na chixcū lantla quīn, xlā stalanca catziy, sampi makcatziy c-xmacni, lantla quimacnicān tlahuaputūn talākahlīn, pus xlā tlan nalakalhamankoy amakapitziñ xtāchixcuhuín huantí aktzankatayakonit, chū lakachunīn hasta nī catzikoy lapī talākahlīn huantū tlahuamakó. <sup>3</sup> Chū cumu xlā nā makcatziy taxlajuanīnit c-xmacni, xlicasquinca nalīlakatayanīnān xliçaxtlahuān xpuxoko talākahlīn, nī xman huā xpālacatā amakapitziñ, huāmpi nā xahua tū xlā xpālacata. <sup>4</sup> Xliçana pī nīti lay caj man acstulacsaccān laquīmpi tlanca xapuxcu palí nahuān, huāmpi huā Dios man līlacsacā yumā tascūjut xtāchunā lantla xamakan quilhtamacū tilīlacsacā yumā xapuxcu palí xuanicān Aarōn. <sup>5</sup> Pus nā chunā chū quītaxtunīnit Cristo, sampi xlā nī man xacstu lacásquilh nalītapulhçay talīpahu xapuxcu palí, huāmpi huā Dios lacásquilh pī nalakatayay yumā tascūjut, sampi Dios chunā huānilh: “Huix quincam, sampi hasta lançhū chunā clijmaxtunītān.”

<sup>6</sup> Nā antiya lītum c-Xasantujlani Līkalhtahuakā chunā nāmā huampalay:

“Huix talīpahu xapuxcu palí huantí līhuila nahuān caxanīlihuayaj xtihua, ayuj xtāchunā nalixtaxtuyā lantla titāxtulh tamā xamakan quilhtamacū kōlutzin Melquisedec.”

<sup>7</sup> Acxnī Cristo xlamā unū çatīyatnā xlā maklīhuahū lakpīxtajli, chū tāsallh acxnī xt-lahuanīmā oraciōn Dios sampi stalanca xcatziy pī kalhīy lītlihuakā laquīmpi nalakmaxtuy çalīnīn, chū cumu xlā pacs xkalhaxmatnīt, chū makantāxtīl huantū Dios xlijmapaksīnit, pus Dios nā kazmātnīlh xtachīhuīn, chū maktāyalh. <sup>8</sup> Maçquī xliçana pī Cristo huā xCam Dios, xlā maṭlānīlh nakalhaxmatnīnān huantū lijmapaksīçā, chū pacs pātīlh huantū tlahuanicā laquīmpi tancs namakantāxtīy huantū lijmapaksīnancanīn natlahuay. <sup>9</sup> Nā cumu tancs makantāxtīl xlijpacs huantū Dios līlchahuīlīnit, lançhū lītixtuy huantí xliçana tlan lakmaxtunikoy xlijstacnacān xlijpacs huantí lipahuankoy, chū kalhaxmatkoy huantū xlā maṭanīnt xlijmapaksīn. <sup>10</sup> Sampi Dios aya lijmaxtunīt tlanca talīpahu xapuxcu palí xtāchunā lantla yumā xamakan talīpahu palí xuanicān Melquisedec.

*Calītaxtukōlh lantla tī aya xalacstacnitā chū kalhīkoy tlan xtalacapaṣtacnicān*

<sup>11</sup> Līhuahū huantū quit cçalītaçhihuīnampunān huāmpi nī lay maktum cçahuānikoyān sampi huixín luhua tuhua naccalīmaakataksnīyān. <sup>12</sup> Cumu huixín hasta yatīyanā lantla kalhtahuakapātīt lançhū aya çaminīnīyān xlijtaxtūtīt maçalhtahuakānanīn, huāmpi nī chunā quītaxtunīt, sampi chunacū tilacasquinātīt līhuana çacamaṣiyunīpalacāntīt xatū huamputūn yumā huantū nī luhua xalactuhua xtalacapaṣtacni Dios. Luhua xtāchunā lītixtuyātīt lā lactzū lakskatān huantí caj xman xlijtzīquitcancū sampi nī lay tzakakoy huantū lacpalha līhuat. <sup>13</sup> Caxatīçahuā tī caj xman leche līhuayamputunkoy tzankānikoycū lantla catūhuā nahuakoy, huata lītixtukoy lā lactzū lakskatān huantí nīmpala tzinū akatakskoy lantla lacasquīn Dios nalatamāçq. <sup>14</sup> Sampi yumā līhuat huantū tuhua xkaticān xliçana pī caj xman huā līhuayankoy huantí aya stackonīt, huā xlacān tī makattā pulakonīt, luhuata xalīsmānīn c-xtalacapaṣtacnicān lantla catzikoy huantū tlan xahua huantū nītlān.

## 6

<sup>1</sup> Huachā xpālacata quit cçalīhuānīyān pī catahuixçanītīt, chū nīalh tajī xman huā luhua çaliçatlapātīt yumā xtachīhuīn Cristo huantū luhua pulh ctiçamaṣiyunīn acxnī açu lipahuāntīt, huata çalītaxtūtīt xtāchunā lantla huantí aya stackonīt, chū nī lacasquīnkoy pī maklīhuahū namāṣiyunikōçān huantū nī tuhua talacapaṣtacnī laquīmpi tlan naakatakskoy. Nī ankalhīn huā nakalhasquinīnanātīt xpālacata huantū luhua huanīputūn nacānājlaniyahū, usu tū luhua milītlahuatcān laquīmpi tlan nalīpahanātīt Cristo, usu lantla līhuanaçā nalakmakānātīt huantū naquīncamāktzankayahuyāyān çalīnīn, sampi huā tamā luhuata tlan catziyātīt. <sup>2</sup> Nīalh huā luhua nalīlakaputzayātīt pala tlan, usu nī tlan taçmununītāntīt, usu lantla luhua nacalīacchipacān macān yumā huantí açu lipahuamakó Cristo usu lantla luhua lakastakuanān nīnīn, usu lantla caxanīlihuayaj xtihua namapaṭīnīkōçān tachixcuhujtat caj xpālacata huantū nītlān tlahuakonīt. <sup>3</sup> Huata quit cpuhuanīt, pala Dios lacasquīn, naccalītaçhihuīnanān tanuj talacapaṣtacnī huantū nā milīçatziçcān, chū nacamaçkstītumīlīyān c-milatamāçcān.

<sup>4</sup> Lacatancs cçahuānīyān pī huantí aya maklītīnankōlh cçkakanat Dios c-xtalacapaṣtacni, chū makcatzikōlh xlijlihuakā c-xlatamāçcān xahua yumā tapaxuhuān

huantü makcatzjy çatum huantü lilitamay Espiritu Santo, <sup>5</sup> chü nä chuná matlanikonit pi xlicana huantü huan yuma xtaluloktat xtachihuin Dios, chü nä chapaxuhuaña xucxilhlacachamakó yuma lipaxuhu latámat huantü Dios malacnuy naquincamaxquiyán c-akapún. <sup>6</sup> Huampj çatum huantü chuná xmalacnunicanit, lapí alístalhl lakmakán, chü nialh lipahuán, epá tlan cahuá amaktum namakacanañilipalacán laquimpj chunatiyá nalipahuán Cristo? Xlicana pi nī lay, sampj yumá huantü masqui tancs kaxmatnīt huantü xtalulóktat huampj lakmakán, xlá xtachuná lá acstupakaxtokohuacaputunkoy xCam Dios c-cruz, chü lipēcuá mamaxanima c-xlacañincan līlhuhua. <sup>7</sup> Xtachuná lītaxtuy lantla aktum pūcuxtu, tlan muntapu tīyat, huantü līhuana lakchuhuy chūchut acxnī min sen, chü lapí çatum chananá chan xlichánat, chü līhuá lanánan xlicana pi Dios lipaxuhuy. <sup>8</sup> Huampj pala tamá tīyat xman huá mapulhuy laclixcañit lhtucunītuhuan, usu xpapatziya huantü nītū xlakasi sampj nī maclacasquinkoy huantü puscujmakó, xlicana pi Dios nī lipaxuhuy tamá tīyat huata maktum pi lakmakán, chü minīniy nalachhuyuhuilicán.

#### *Akstjūm calilitamahu huantü ucxilhlacachañitahu*

<sup>9</sup> Natalanin, maşqan xlicana pi quit chuná ccahuanimán, huampj stalanca ccatzjy pi Dios calacsacñitán, chü akstjūm lipimpátit milatamatcán laquimpj tlan nalakchp-inátit miakaputaxtutcán. <sup>10</sup> Chuná ccahuaniyán sampj Dios tlan catzjy, chü xlá ni-ucxnī catipatzánkalh xlipacs yuma lacuan mintatlahucán huantü tlahuanitántit, chuná lantla huixín lalkhamankonitántit maktayakonitántit xlipacs yama minatalanin huantü ná lipahuankoy Quimpuchinacán, chü chunacū maktayapakótit. <sup>11</sup> Huampj clacasquin pi chunatiyá akstjūm camakantaxtūt lacuan mintatlahucán çatunū çatunū hasta lantla antañi naquītayay milatamatcán, laquimpj chuná tlan nakantaxtuy huantü kalhkalhīhuilátit. <sup>12</sup> Quin nī clacasquinahu nalachlayayágit c-lacuan tatlahu, chü akstjūm mintacanañlacán, huata cakantīnikótit xlatamatcán yama minatalancán huantü akstjūm lipahuankolh Cristo, chü caj xpālacata xtacanañlacán aya namaklhtinankoyachá yuma akapūtáxtut huantü malacnūnikocañit.

#### *Huantü malacnuy Dios makantaxtjy*

<sup>13</sup> Yuma makañ quilhtamacū acxnī Dios timalacnūnilh Abraham pi huí huantü namaxquiy, xtucuhuinī man līmalacatanesli pi namakantaxtjy, huá chuná lītlahualh sampj nītī anán atanuj Dios huantü tlak talipahu laquimpj huá nalīquilhán, sampj caj xman huá xacstu lamá xastacna Dios. <sup>14</sup> Huá xpālacata chuná namá huánilh: “Xlicana pi quit nasciculanatlahuayán, chü nacmaxquiyán çatum minkahuaya, chü nacmapachayan, lipēcuá nacmalhuhūnikoyán tī alístalhl nalacachinkoy minquiltzúcut.” <sup>15</sup> Abraham akpuhuántīlh, lipaxuhu xkalhkalhima hasta acxnī lākchalh quilhtamacū lantla maklhtīnalh huantü Dios xmalacnūnitū namaxquiy. <sup>16</sup> Acxnī çatum chixcū huí tū lītayay namakantaxtjy, xlicana pi huá liquilhán huantü atzinū tlak talipahu nī xahua lantla xlá, chü huantü liquilhán Dios laquimpj namakantaxtjy huantü lītayay, xlicana pi nī caj liaksaninama. <sup>17</sup> Dios stalanca xmasiyuniputunkoy huantü xlcasackonit pi pacs namakantaxtjy huantü xlá xmalacnūnikonit, chü nimpala putactum caj chunatá nalakpaljy, chü laquimpj nalimālutlōknokoy, pus man xtucuhuinī liquilhāh pi namakantaxtjy. <sup>18</sup> Xlicana pi Dios nī lay catilakpālīh huantü aya lītayanit pi namakantaxtjy sampj nī aksaninán, chü xlipacs quin huantü ankalhīn putzamañu pi huá naquincamaktayayán, kalhīyahū tlanca tapaxuhuan huantü quincamaakpuhuanitayán laquimpj nī namacpuhuanahu huata ankalhīn kalhkalhītimañu naquincamaxquiyán huantü quincamalacnūnitán. <sup>19</sup> Tancs kalhkalhītiyahū pi Cristo naquincamaakaputaxtjyán, chü yuma takalhkalhītū xtachuná akstjūm huilīnit quilistacnacán lantla yama tīhuaca tasī huantü lichicán tzinca ancla xla licán laquimpj lacatum natahuilay putacutnu, chü nī natalacxija; chü yama tasí antá tancs minītanchá c-akapún c-pulactum xasantujlani c-xtēplo Dios tū huilachá antá. <sup>20</sup> Na antá lactanūnitanchá Cristo acxnī chalh c-akapún laquimpj antá xlá xaliñkalhīn quincapalacachihūnamachán nahuán c-xlacañin Dios, sampj chuná līlhcāhuilīnit Dios pi Cristo nakalhīy xtascujut tlanca talipahu quimpālīcán caxanīlihuayá xtihua, xtachuná lantla xkalhīy xtascujut yama xamakañ palī huanicán Melquisedec.

## 7

#### *Jesús xtachuná lītaxtuy lantla yama xamakañ palī Melquisedec*

<sup>1</sup> C-Līkalhtahuaká lichihūinán pi xamakañ quilhtamacū tamá kolutzin Melquisedec huantü ná rey xuanit xala c-Salem, chü Dios huantü tlanca xlatatzúcut līlácsacli laquimpj huá xpālīcān tachixchūitāt nahuán huantü napalacachihūinankoy c-xlacañin. Chančū yama quilhtamacū acxnī Abraham xquītaspitma c-putālatlahu antañi xquīmakatlañkonit lactalipahu reyes, Melquisedec álh paxtoka, chü acxnī lākchalh tisculanatlahualh. <sup>2</sup> Na

cumu chuná xliłláhuat xuanjít natlahuay lantla namáxquiy palj acatzunin huantú xkahljy, Abraham máxquilh acatzunin huantú xlá xqujtlajamakhtjkonjít huantj xlá xqujtlatlahuakonjít c-putalatlahu. Tamá tucuhuini Melquizedec c-xtachihuín xuaniputún “rey huantj tlan catzjy”. Xlá rey xuanjít xala c-Salem, çhanchú cumu tamá tachihuín Salem huamputún “aktziyá latámat” qujtaxtuy pj lantla xliputum yuma aktuy tachihuín huamputún “rey huantj maštay aktziyá latámat.”<sup>3</sup> C-Xasantujlani Ljkalhtahuaká njtú huan pala xkahljy xtlat usu xtzi tamá makañ Melquizedec, na njmpala catzjácán xanjí luhua xquiltzúcut, na njtj catzjy acxnj lacachinjít, na chuná litum acxnj njlh njtj catzjy. Tamá Melquizedec qujltaxtunjtanchj lantla xaliucxíltjt lantla kalhijy xlatámat Jesús huantj xCam Dios, sampj xlá ankalhíná lámaj nahuán caxanjíhuayaj quillhtamacú lantla tlanca taljpuhu quimpaljicán c-xlacatjn Dios.

<sup>4</sup> Cauçxíltjt yanú lantla luhua taljpuhu palj xuanjít Melquizedec sampj hasta xamakañ qujntlatcan Abraham máxquilh xdiezmo usu actum lantla xli maccahu huantú xquimakhjtjkonjít xtalatlahuananj c-putalatlahu laqujmpi chuná nalimáxquiy çcñj Dios. <sup>5</sup> Antá c-Xasantujlani Ljkalhtahuaká antanjí tatzoktahuilanjít xli mapaksjn Moisés huan pj xli pacsc xaman Levi huantj nalakatayakoy xtascújut lipalj, xlacán xli maštajitcán xuanjít laqujmpi namáxquicán acatzunin huantú makalakoy amakapitjn chixcuhuín. Luhua xli lat xuanjít pj chuná natlahuakoy sampj acxtum pacs huatijá linatalán, sampj na huá litum xmalacatzuqujkonjtanchá xamakañ kolutzjn Abraham. <sup>6</sup> Huampj maşqui huá yuma Melquizedec nj xtataksinikoy palijn huantj xquiltzucut yama xamakañ kolutzjn huanicán Levi, juerzá maštajilh Abraham, çhú xlá máxquilh acatzunin usu xdiezmo huantú xqujtlajanjít, çhú aljstalh siculunatláhuah Abraham tj Dios aya xmalacnunjít pj huí tlanca talakalhamán tj namáxquiy. <sup>7</sup> Stalanca litasiyuy pj Melquizedec luhua taljpuhu xuanjít, sampj huantj siculunatlahuacán atzjnú tlak taljpuhu nj zahua huantj siculunatlahuacán. <sup>8</sup> La çalanchuj quillhtamacú c-xtiyatcan judíos yuma palijn huantj squinkoy acatzunin huantú kalhijoy amakapitjn xli tachi quicán, xlacán na çaj çatjhuá chixcuhuín huantj na njkoy xtachuná lantla amakapitjn; huampj c-Xasantujlani Ljkalhtahuaká ljchihuínancán Melquizedec xtachuná la çatum palj huantj nj niy huata caxanjíhuayá lámaj nahuán xastacná. <sup>9</sup> Tlan nahuanahu xpalcata Abraham pj acxnj xlá máxquilh Melquizedec acatzunin huantú xqujtlajanjít qujtáxtulh pj acxnj tuncán xokónalh xpalcata Levi huantj nj xalacachín, çhú xli pacsc xamán, çhú xnatanatna Levi huantj na aljstalh naljhuiljkoçcán lipalijn. <sup>10</sup> Maşqui xli çana pj acxnj Melquizedec qujpáxtoklj Abraham c-tijj, nj xalacachín xamán, huampj aya xli lamakó c-xlatámat sampj pacs xquiltzucut xli huatanacán aljstalh.

<sup>11</sup> Huixín catzjyájtít pj antá c-xli mapaksjn huantú aljstalh máxqujkoça israelitah, huan pj Dios li mapaksjn palijn, huantj napalacachihuínankoy tachixcuhuítat c-xlacatjn, huá xquiltzucut yama xapulh palj Levi nahuankoy. Huampj lapj çaj xpalcata xtascújutcan yuma palijn huantj çaj xnjtjlahakoy xli çana tancs timaxqujkolh laktáxtut tachixcuhuítat, pus Dios njalh xtimalácnulh pj nalacsaca çhatum tlak taljpuhu xapuxcu palj huantj caxanjíhuayá natalamay xtachuná lantla yama xamakañ Melquizedec huantj xaljankalhín latámah. <sup>12</sup> Huampj lapj chuná lakpalicán xpalcata tanú tj xlacasacá natlahuay xtascujnt palj, çhú njalh huá xquiltzucut Levi huantj natlahuay, pus na luhua xlacasqujnt nalakpalicán li mapaksjn sampj nj chuná huan. <sup>13</sup> Çhanchú huá Quimpuchinacán, huantj xpalcata ljchihuínancán yuma takalhchihuín c-Xasantujlani Ljkalhtahuaká, xli çana pj xlá antá maktapaksjy xaçatan pulactú xquiltzucut kolutzjn Israel huantj malacatzuqujkonjít, çhú c-xlakstjpancan yuma chixcuhuín njmpala çatum palj átaxtuyachá. <sup>14</sup> Sampj luhua tlan tacatzjy pj huá Quimpuchinacan Jesús, xamakañ quillhtamacú huá xmalacatzuqujntanchá yama xkahuasa Israel huanicán Judá, huampj Moisés njtú ljchihuínankolh xquiltzucut Judá acxnj xlá tzoklj c-xli mapaksjn xatj nascujkoy lantla palj c-xlacatjn Dios.

<sup>15</sup> Xli çana taluloka pj chuná lanjít lantla cçahuanimán, sampj yumá tanú quimpaljicán huantj Dios lacsacnjít naquincapalacachihuínancán c-xlacatjn, xli çana xtachuná qujtaxtuy xtascújut lantla tj xamakañ quillhtamacú tiljacsacá Melquizedec. <sup>16</sup> Sampj xlá nj tiljtánulh xapuxcu palj çaj xpalcata pj chuná xli chihuínancanjít c-xli mapaksjn Moisés, huantj xquiltzucut xli huánat xuanjít, huata huá ljlácsaclj sampj xlá kalhijy tlanca ljti huaká, çhú lámaj nahuán caxanjíhuayaj xti huá. <sup>17</sup> Sampj lacatum c-Xasantujlani Ljkalhtahuaká Dios namá ljchihuínalh:

“Huix çlihuiljyán tlanca taljpuhu xapuxcu palj laqujmpi chuná nakalhijya mintascújut caxanjíhuayaj xti huá,  
xtachuná lantla xli huí Melquizedec xaliucxíltjt.”

<sup>18</sup> Antá ljtalulokahu pj huantú xuj xapulh li mapaksjn xpalcata xtascújutcan palijn, lançhú njalh tj xlakasi, sampj xlá niucxnj tikáhljh ljti huaká usu xlakasi naxapanikoy xtalakalhincán huantj xmakantaxtjputunkolh. <sup>19</sup> Xahuá tamá li mapaksjn niucxnj lalh

limaxtukoy tachixcuhuítat xtachuná la nialh tú xtilaclenkolh c-xlacatín Dios. Huampí lanchú tlan paxuhuana ucxilhlacachanahu huantu quincamalacnunicanítan, sampí chü kalhiyahu çatum huantí quincapalacacihuinamán c-xlacatín Dios huantí xlicana quincamaktayayán laquimpí tlan lipaxuhu xtachuná la nialh tú lacleniyahu nalaktalacatzuhuiyahu Dios, chü nialh napecuaniyahu.

<sup>20</sup> Chuná tancs taluloka sampí acxni Dios lácsacli yuma tanu palí Jesús, xtucuhuiní man liquilhpátanulh, tancs limálacnulh pí xlá lihuj lipalí nahuán caxanilihuyaj xtihua, huampí acxni limaxtukoca xlipacs amakapitzin palijni, ni chuná limalacnukoca lantla tlahuaca Jesús. <sup>21</sup> Huampí acxni lihchaca pí Quimpuchinacan Jesús xapuxcu palí nalitahuilay, xlicana pí huí tu atipatu malácnulh Dios xpalacata, sampí Xasantujlani Likalhtahuaka lacatum chuná namá huan:

“Quintlatican Dios man liquilhanit pí huí tu namakantaxtíy chü ni chunatá catitamakáxtakli huantu malacnuniit.

Pus chuná huánilh:

‘Huix nalixtuyá tlanca talipahu palí, chü huá mintascúyt caj xaljankalhín nahuán.’”

<sup>22</sup> Pus huanchú caj xpalacata pí huá Jesús quimpalacacihuinacán nahuán c-xlacatín Dios, litalulokahu pí huá yuma tamalacnún xalihucá xatlán talaccaxlán huantu quincamalacnuniyán ni xahua huantu Dios pulh titatlahuakolh makañ quilhtamacú judíos. <sup>23</sup> Hua yuma amakapitzin palijni huantí xapulh cscujmakó c-xlakstipancan judíos, luhua cluhucacán xuankonit, huá xlihluhuanconit sampí cumu ni xlipaan xkalhikoy xlatamatcán, ni xmakapalokoy c-xtascujutcán. <sup>24</sup> Huampí huá Jesús nialh catínilh, pus yuma xtascúyt huantu lakaya lantla xapuxcu palí, niucxni tí catilakpálih pala tanu tí natanuy achatum. <sup>25</sup> Huá xpalacata, tlan maktum limaakaputaxtikoy huantí nalipahuankoy, chü natalacatzuhuinikoy Dios laquimpí huá namatzankanankoy, sampí xlá caxanilihuyaj quilhtamacú lama xastacná laquimpí napalacacihuinankoy c-xlacatín Dios.

<sup>26</sup> Xlicana pí quin xmaclacasquinahu çatum tlanca talipahu xapuxcu palí lantla Jesús huantí xliankalhín naquincamaktayayán, sampí xlá tlan catziy, niucxnicú tlahuanit huantu nitlán, usu kalhinit ni tlan xtalacapastacni lantla quin kalhiyahu, chü c-akapún limaxtucanit lantla tí atzinú tlak talipahu ni xahua xlipacs huantí antá huilakó. <sup>27</sup> Xlá ni chuná tlahuama xtascujut palí lantla amakapitzin palijni, sampí xlacán chalí chalí xmaknikoy lactzu takalhín licaxtlahuán huantu xlisahuanikoy Dios xpalacata xtalakalhincán, chü aljstalh xlisahuaninankoy xpalacata xtalakalhincan xlipacs amakapitzin tachixcuhuítat, huampí huá Jesús caj xmana huatiya maktum lakatayaninlah acxni tamacamástalh, chü nilh caj quimpalacatacán, huá xlá xokónalh xpalacata quintalakalhincán, chü huantu tlahuanit ankalhina kalhima xlakasi nahuán. <sup>28</sup> Hua xamakan xlijmapaksin Moisés limapaksinlah pí naliyahuakocán makapitzin chixcuhuin lantla xanapuxcu palijni masqui xlicana pí tama chixcuhuin niucxni lay natayanikoy c-xlatamatcán, chü na nanitlhakoy. Huampí huá yuma xtamalacnún Dios huantu aljstalh milh antá huan pí nalihuilij çatum tlak xatalipahu palí huantí xlicana natayaniy sampí caxanilihuyaj quilhtamacú akstítum lamaj nahuán, chü nitú tlahuanit tuncán talakalhín, sampí huá man liyáhuah xCam laquimpí nalixtuy tlanca talipahu palí huantí canicahuá quilhtamacú akstítum namakantaxtíy xtascúyt.

## 8

*Jesús huilachá c-akapún lantla xapuxcu quimpalijcán.*

<sup>1</sup> Lantla xlipacs yuma huantu ccahuaninítan atzinú luhua xlcasquinca nacatziyátit pí tama tlanca talipahu quimpalijcan Jesús, xlicana tlanca xlacatzúcut sampí xlá tahulanitanchá c-xpakstacat xpumapaksin Dios c-akapún. <sup>2</sup> Chü antá scujmachá lantla quimpalacacihuinacán yuma lacatum xasantujlani la templo huantu man tlahuanit Dios c-akapún, chü niucxni catiláclah sampí ni chixcuhuin tlahuakonit.

<sup>3</sup> Huixín catziyátit pí lipalí lihuilicán çatum chixcú laquimpí nalisahuan licaxtlahuán, xahuá yuma takalhín huantu namakicán c-xlacatín Dios xpalacata xtalakalhincan tachixcuhuítat, huachá xpalacata na juerza huí huantu xlisahualh quimpalijcan Jesucristo. <sup>4</sup> Lapi Jesús antacú cahuá unú lama catuxáhuat, xlicana pí niucxni palí xtilimaxtucá sampí luhua huilakolhá palijni huantí lisahuanikoy animálna huantu maknikoy c-xlacatín Dios xpalacata talakalhín xtachuná lantla huan c-xlijmapaksin Moisés xlitlahuatcán. <sup>5</sup> Huampí xlipacs huantu tlahuakoy acxni chuná tlahuakoy xtascujut tama palijni, pacs caj xaliucxilhtit, xtachuná lantla xmastitlenka huantu luhua lacatancs tlahuama chü Jesús c-akapún. Xlicana pí caj liucxilhtit huantu tlahuamakó, sampí acxni Moisés cajcu xmatzuquiputún natlahuay tama templo xla lhákat antanj

naçacñinaniqoy Dios, chuná tistacyahuaca, huanica: “Çaṇa huix, xlipacs natlahuaya xtachuná lantla cmasiyunín c-kastín xaliucxilhtit.”<sup>6</sup> Pero yuma talipahu xapuxcu quimpalijcán huantí huilachá c-akapún, xlá makantaxtíma huantú tlak xatlan tascújut, sampi xlá quincatlahuanitán aktum talaccaxlán huantú atzinú xatlan tamalacnún kalhij sampi xlicana pi quincamalacatzuhuinítán Dios.

<sup>7</sup> Sampi lapi yuma xakasiya talaccaxlán, huantú Dios tatlahuakonit judíos acxní xlama Moisés, tlan xtimatlánijlh huantú xtlahuaputún xmaakstítumijputunkoy tachixcuhiitat, pus nialh xafuerza xtitatlahuapalakoca aktum xasasti talaccaxlán. <sup>8</sup> Huampí Dios ní matlánijlh huantú xtlahuamakó, pus chuná namá huan c-Xasantujlani Ljalhtahuaka:

“Chuná huan Quimpuchinacán: ‘Nalakhán quilhtamacú acxní quit nactatlahuapalakoy aktum xasasti talaccaxlán tama chixcuhiún huantí xquilhtzucut xamakañ kolutzin Israel xahuá xquilhtzucut Judá.

<sup>9</sup> Yuma xasasti talaccaxlán huantú nactatlahuakoy ní huá xtachuná tú ctilitalaccaxlakolh makán xnatlatnacán

acxní quit cmaktayakolh, chü ctamacaxtukolh c-xtiyat Egipto.

Sampi ní makantaxtíputunkolh quintalaccaxlán tú ctatlahuakolh,

huá xpalacata clilakmakankolh, nialh cmaktayakolh.

<sup>10</sup> Huampí cumu aya títaxtukonit tama quilhtamacú,

pus, chü nactatlahuakoy, huantí xala c-Israel, aktum xasasti talaccaxlán,

chü chuná namá naquitaxtuy:

Quit nacuilij quiljmapaksín c-xtalacapaścacnicán,

chü lihuana nactzokuilij c-xnacucán.

Acxní yama quilhtamacú naquiljucxilhkoy lantla xDioscán huantí akstítum nalipahuankoy,

chü quit nacljmaxtukoy quilakskatan huantí xlicana naclipaxuhakoy.

<sup>11</sup> Yama quilhtamacú nialh xclacasquinca pala tí catililatapúlijlh,

usu nalitakatzankay pala tí nalitakalhchihuínán ačhatum, usu tí lacatzú litahuí,

laquimpí tlan naquilakapaskoy pi quit Xpuchinacán.

Sampi xlicana pacs naquilakapaskoy

huantí lactzucú, hasta huantí luhua lakkolún.

<sup>12</sup> Quit naclakalhamankoy, chü nacmatzankananikoy xlipacs xtamacapaścatanuncán, chü catzhuá tú nítlan tlahuakonit,

chü xpalacata xtalakalhincán, nialh ucxní cactilacapaścacnikolh.’”

<sup>13</sup> Antañ Dios lichihuínán aktum xasasti talaccaxlán, lacatancs huamputún pi huantú xapulh xtatlahuakonit talaccaxlán nialh tú xlijlacán. Chü catziyahu pi xlipacs tú aya lakuanit, nialh kalhij xlakasi, caj ní pala maqas quilhtamacú maktum namalaksputucán.

## 9

### *Cristo tanunítanchá c-akapún laquimpí quin ná tlan natanuyqachu*

<sup>1</sup> Huixín catziyátit pi acxní Dios huacu pulh titatlahuakolh xtalaccaxlán judíos, xlá man matlahuiníalh aktum xasantujlani templo, chü jimapaksíkolh lantla xclacasquin pi akstítum xlelh xtascújut palí, pero yuma templo antá unú xala catuxáhuat. <sup>2</sup> Uma

templo xla lhakat huantú tlahuanica Dios, pulhclihuua xuanit: pulh xuilachá pulactum chiquí antañ lactanucán huantú xuanicán Lacatum Xasantujlani, antá xyakó aktum tlanca xpuyahuacan cera, xahuá aktum mesa, chü c-xokspún xuilakó caxtalanču huantú xlicaxtlahuananicán Dios. <sup>3</sup> Antá, chü c-xchakan xlimactuy ljalakatlapan c-xlipulactuy

chiquí xuilachá huantú xuanicán Lacatum Luhua Xasantujlani. <sup>4</sup> Antá xtlahuacanit aktum puçaxtluahán xla oro antañ c-xokspún chlcuyucán jimajinín, na c-xokspún xuí aktum caja huantú xlimaktzokcanit oro c-xmacni, xahuá c-xpulaní, antá xmaqúiccanit yuma lakxtakala chíhuix antañ xtalhcánit kampaçahu xlimapaksín Dios. Na antá xtajuma pařum xalu xla oro, chü c-xalu xtajuma actzú lihuat xuanicán maná huantú chalí chalí tziša csaçquicán c-desierto. Na antá xmaqúiccanit c-páklhat xlijxtoko yuma kolutzin Aaron, chü yuma lixtoko huantú hasta xchaxpapunittá. <sup>5</sup> C-xokspun yuma páklhat, xyakó chatuy ángeles huantú caj xtlahuamakxtukocanit huantí xkalhikoy xpakancán, xmalulokkoy pi antá xuí Dios, maşqui xlá ní xtasiyuy, xliokspuntlapakonit xpakancán xmákalhcha yuma páklhat. Huampí cphuán pi ní luhua xclacasquinca makcatzi nacalixakatlijyan chiyú xlipacs huantú xuí c-xpulaní templo xla lhakat.

<sup>6</sup> Yuma templo xla lhakat huantú timatlahuiníalh Dios, xuanicán tabernáculo, chalí chalí xtanukoy palijní natlahuakoy xtascujut c-pulactum chiquí antañ xuanicán lacatum xasantujlani. <sup>7</sup> Huampí antá c-xlipulactuy chiquí huantú xuanicán lacatum luhua xasantujlani, caj xman maktum aktum çata xmininij natanuy xapuxcu palí, chü xlijénat



xkallhni lactzū takalhín huantū açu xmakñikocanjit. Xapulh huá xlişahuaninán xpalacata xtalakalhín yuma palí, alístalh, çhū xlişahuaninán xpalacata xtalakalhincan xlipacs amakapitzin tachixcuhiŕtat. <sup>8</sup> Pus luhua lacatancs quincamaçatzinimán Espíritu Santo pi xlimakua chunacú xyá yuma xakasiya xtemplojcan judíos xla lhákat, xman antá tlan xlakataquilhputacán Dios c-pulacat xchiqui huanicán lacatum xasantujlani, huampí nī naj lay caj catíhuá chixcū zaaklakuá xtanuy c-Lacatum Luhua Xasantujlani antañ xuí Dios, çhū nalaktalacatzuhuy. <sup>9</sup> Xlipacs huantū xtlahuakoy judíos c-templo xla lhákat caj xtachuná xaliuxçilhtit litaxtuy quimpalacatacán huantū lamáhu chiyuj quilhtamacú, şampí antá lacatancs liakataksahu pi xlipacs yama animálhna limáknit, çhū atūpatū huantū xlacán xliakatayakoy Dios xpalacata xtalakalhincán niucxnicú tancs limakcatzikhil c-xlatamatcán pala luhua lihuana limatzankananikocanjit xtalakalhincán acxnī chuná xliakataquilhputanankoy. <sup>10</sup> Çhū na chuná quitaxtuy xpalacata xlipacs yuma limapaksin huantū xquincāhuaniyán xatū tlan nahuayahu, usu nalikotnanahu, xahuá lantla tlan nalilakchakanahu huantū mxajualñit quimacnicán, şampí yuma limapaksin caj xman huá xkahljy xlakasi lantla xtahuilacán judíos, na caj xman xlimakantaxtūtcán xuanit acxnī Dios nalilakpaljy tū xatlán.

*Cristo lişahuanimā Dios xkahljy huantū stjalmákalh acxnī ñilh*

<sup>11</sup> Huampí cumu Cristo aya quichilh çatuxáhuat, Dios limáxtulh tlanca xapuxcu quimpalijcán huantū quincamaxquiyán xlipacs huantū Dios quincamalacnunitán c-xasasti xtalaccaxlán. Yama lacatum xasantulanī tū huí c-akapūn antañi xlá tlahuama xtascujut, tlak talipahu, çhū tlak quincamaktayayán şampí nī huá tlahuakojit chixcuhiŕt, çhū nī antá yunú xala çatuxáhuat. <sup>12</sup> Acxnī Cristo çalh yama lacatum xasantujlani huantū huí c-akapūn xlá xman maktum tū tilitanuchá antañi laktalacatzuhujcán Dios, huampí xlá nī tilişahuānilh xkahlhni tñntzun, na nī pala xla xaskata toro lantla xtlahuakoy palijnī xala çatuxáhuat, huampí xlá lişahuānilh huantū luhua huá xkahlhni huantū man stjalmákalh acxnī makñiçá, laquimpí quin nakalhijyahu xlipaan xlaktaxtut quiljstacnacán. <sup>13</sup> Xliçana pi xalhaca actzū toro xalhçún, çhū xkahlhnican toro, çhū xla tñntzun xkahljy litlihuaka şampí acxnī xliactlahuakocán, usu xlipuxmanikocán chixcuhiŕt çakamakaniçoca huantū mxajualñikojit xcuenta çatuxáhuat. <sup>14</sup> Lapi xkahlhnican lactzū animálhna xkahljy litlihuaka, ¡xalihuaçá tlanca litlihuaka kahljy xkahlhni Cristo şampí maktum tū quincalakchakanīn xlipacs quintalakahincán! Caj xlitlihuaka Espíritu Santo xlipacs xtapaxuhuan çatūmnicá tamastānilh xlat, çhū Dios lakátjilh tamá tū lişahuānilh şampí nītū xkahljy tū lixçajñit. Çhū yuma xkahlhni huantū stjalmákalh quincalakchakaniyán xlipacs xlixçajñit quintalacapastacnicán huantū xquincamakstuntlahuayán laquimpí xlipacs xlitlihuaka quincacucán chiyú xman huá nascujnaniyahu xastacna Quintatīcan Dios.

<sup>15</sup> Acxnī Cristo ñilh xlá maçzúquilh aktum xasasti talaccaxlán huantū Dios quincatātluhuán, çhū lacatancs huan pi quincamaçtzankananiyán xlipacs quintalakahincán huantū tlahuanitahu acxnī tajita aklakuá xlamáhu, çhū xakasiya talaccaxlán huantū Dios xtlahuantū xquincāhuaniyán pi naxokonanahu, xahuachí xlipacs huantū Dios lacsackojit tlan namaklhtīnanahu quincāhuaniyán pi xlipaan nalilatamayahu caxanilijhuayaj quilhtamacú xtachuná lantla quincamalacnunitán. <sup>16</sup> Huixin catzjyátit pi maşqui lihuana laccaxtlahuacanit mactum cápsnat xla herencia laquimpí huantū akataxtunimāca çatūm chixcú, tama chixcú pacs xlá nahuán huantū litayanicanit huampí hasta acxnī nanij huantū maştama tachihuinaakataxtun herencia, chunachí nakalhijy xlakasi. <sup>17</sup> Lapi lamajcū chixcú huantū malaccaxtlahuinanit cápsnat xla herencia nītū xtápalh cápsnat, huampí lapi aya ñinī, entonces kahljy xlakasi şampí tlan xlá natlahuay huantū timalacnūniçá nataquicán. <sup>18</sup> Chuná cçahuaniyán şampí xamakān quilhtamacú acxnī Dios titláhuah yama xapulh talaccaxlán, na nī lay xkahljy litlihuaka tū xmalacnūnit hasta namakñicán tantum takalhín, çhū nalışahuancán xkahlhni c-xlacatīn Dios. <sup>19</sup> Maktum Moisés maakstokkqlh xlipacs tachixcuhiŕtat, çhū tziculh likalhtahuakanikoy xlimapaksin Dios, alístalh tīyalh tzutzoko panamāç xahuá paktum xatuhuan hisopo, lup mujilh antañi quilhtum xuí xkahlhnican lactzū toro xahuá xla tñntzun huantū xmakñikocanjit, çhū xtahuilhacanjit chúchut, tziculh limitxkoy libro antañi xtatzokñit xlimapaksin Dios, çhū na chuná limitxkolh huantū antá putum xyakolh. <sup>20</sup> Alístalh Moisés chuná namá huanikolh: “Huá yuma kalhni maluloká pi chiyú Dios xliçana çatātluhuamán aktum talaccaxlán.” <sup>21</sup> Moisés na limitxkolh kalhni yama xakasiya templo xla lhákat, çhū xlipacs huantū xmaclacasquinat unū ctemplo. <sup>22</sup> Şampí c-xlimapaksin Dios huantū mxajquñit Moisés huan pi ayuj xlipacs huantū xcajualñit xafuerza pi kalhni nalichakamakanicán, çhū na huan pi huantū nī nalışahuaniy Dios kalhni nī maçtzankananiy xtalakahijn.

*Cristo maktum tu quincalacxapanikonitán xlipacs quintalākahlincán caxanīlihuayaj quilhtamacú*

<sup>23</sup> Yama templo antañi xlakataquilhputacán Dios huantu xakasiya titlahuanica, xlicana pi caj xaljuexilhtit huantu huilachá c-akapún, huampi cumu luhua huantu unú xlixcajualay xlacasquinca xuanit pi xkalhnican lactzu takalhín nalimasantujlicán; huampi xlipacs huantu huilachá c-akapún xlacasquinca nalimasantujlicán huantu atzinu xatlan kalhni. <sup>24</sup> Huá xpalacata Quimpuchinacan Cristo ni tanunjt tuncán c-templo yunú huantu xala catuxáhuat laquimpi nalisahúan xkalhni c-xlacatín Dios, c-xokspun aktum pucaxtlahuán huantu tlahuakonjt chixcuhuin, huata huantu tláhuah pi luhua antá c-akapún tanunjtanchá antañi huí Quintlatican Dios laquimpi caxanīlihuayaj quilhtamacú naquincapalacacahiuinanachán c-xlacatín. <sup>25</sup> Xlá caj xman maktum tu tanunjtanchá c-xlacatín Dios laquimpi natamacamastay namaknicán, chu stajtamákalh xkalhni laquimpi nalixokonán xpalacata quintalākahlincán, ni xahuá lantla makhluhua tlahuakolh xanapuxcun palini huanti cata cata xtanukoy c-pulactum luhua xasantujlani antañi xuí Dios laquimpi nalisahuaniny xkalhnican takalhín xpalacata xtalākahlincan tachixcuhútat. <sup>26</sup> Lapi xlacasquinca pi makhluhua xtlisahua xkalhni, hasta lantla timalacatzuquica catuxáhuat, xlicana pi makhluhuata cahuá xtitamástalh namaknicán xpalacata quintalākahlincán; huampi huanchú cumu lakchanjt quilhtamacú, millh Cristo catuxáhuat laquimpi man maktum namacamastay xlatámat c-xlacatín Dios xtachuná lantla aktum limaknit licaxtlahuán, chu maktum tu quincalacxapanikonitán xlipacs quintalākahlincán caxanīlihuayaj quilhtamacú. <sup>27</sup> Huixín catziyátit pi xlipacs quin maktum tu niyahu, chu alistalh nalakchán quilhtamacú acxni naquincamaxokonyán xpalacata huantu tlahuanitahu unú catuxáhuat, <sup>28</sup> pus na chuná chu Cristo caj xman maktum tamacamástalh namaknicán xpalacata quintalākahlincán c-xlacatín Dios. Masqui xlicana pi namimpalay xlimaktuy, huampi nialh huá catilimilh laquimpi napañinampalay xpalacata xtalākahlincan tachixcuhútat sampi huá xlá maktum makantáxtih. Huanchú tu natlahuay pi caj namín tiyakoy, chu xatakatzin namakaputaxtikoy xlipacs huanti lipahuankoy, chu kalhkalhimaqó nahuán.

## 10

<sup>1</sup> Yama xlimapaksin Dios huantu xakasiya timáxquilh Moisés, pacs caj xmastilenka xuanit huantu acu xlimástat, huampi ni naj luhua huá xuanit. Huá xpalacata ccalihuaniyán pi xlimapaksin ni limaxtuy chatum chixcú pala nialh laclén c-xlacatín Dios, huanti cata cata liminikoy xapuxcu pali tu huatiya xalimaknit xlicaxtlahuán laquimpi nalisahuaniny Dios xpalacata xtalākahlincán. <sup>2</sup> Sampi lapi judios tancs xcatzikh pi tama animálhna, tu xlimapaksinán c-xlimapaksin Moisés nalisahuanikoy c-xlacatín Dios, xlicana xchakamakanikolh xlipacs xtalākahlincán, pus nialh cata cata xlisahuankolh, sampi xlacán stalanca xcatzikh pi nialh tú lipecuankoy. <sup>3-4</sup> Sampi yuma xkalhnican lactzu toro xahuá tñtzun huantu xmaknikoy chu xlisahuankoy c-xlacatín Dios, xlicana niucxni chakamakanikolh xtalākahlincán; huata tu tláhuah cata cata cax xmalacapastacnikoy pi chunatá kalhikoy xtalākahlincán, ni luhua xlakchakanikonjt.

<sup>5</sup> Huá xpalacata, acxni tímihl Cristo catuxáhuat, chuná namá huánihl Dios: “Huix nialh lacasquina nalisahuanicana caj catuhua limaknit takalhín xpuxoko talākahlín,

huata huix quimaxquinita quintiyatlihua laquimpi huá naclisahuanian.

<sup>6</sup> Huix nialh matlaniya namaknikocán lactzu takalhín tu nalhcuyucán, usu nalisahuanicán catuhua amakapitzin licaxtlahuán xpuxoko talākahlín.

<sup>7</sup> Huá xpalacata quit chuná ctilihua: ‘Huix tlanca talipahu Dios, pus chu ucuilachá quit laquimpi naclahuay mintalacasquin, xtachuná lantla tatzoktahuilanjt quimpalacata c-Xasantujlani Ljkalhtahuaka.’ ”

<sup>8</sup> Catlahuátit cuinta, lapi makán quilhtamacú Dios man xlimapaksinanjt nalisahuanicán tipalhuhua licaxtlahuán xpuxoko talākahlín, ctú xpalacata alistalh huampalay pi nialh lacasquin, chu ni lakatiy huantu maknikocán, chu lhcuyucán animálhna laquimpi chuná litaxapanit nahuán talākahlín? <sup>9</sup> Pus huá chuná litláhualh laquimpi lacatancs namaluloka pi nialh lacasquin nalisahuanicán yuma limaknit animálhna xpuxoko talākahlín, huata huá tlak matlanilh tama xasasti licaxtlahuán huantu macamáxquilh Cristo. Pus na matlanilh Cristo acxni huánihl Dios: “QuiDios, pus chu ucuilachá quit laquimpi naclahuay mintalacasquin.” <sup>10</sup> Cristo tláhuah xtalacasquin Dios acxni xlá tamacamástalh, chu nilh caj quimpalacatacán, na acxni tuncán Dios quincalimaxtún xtachuná nitú lenghu quintalākahlincán, sampi acxni xlá nilh quilakxokocán, caj mana huatiya maktum tu quincamakanin xlipacs quintalākahlincán caxanīlihuayaj xtihua.

<sup>11</sup> Masqui lacatancs catziyahu pi yuma limaknit animalhna huantu ankalhin licaxtlahuankoy palijni xlicana pi niucxni lay chakamakán quintalakahincán, huampi xlacán tu huatiyá lilakatayaninán chalí chalí xlicaxtlahuancán. <sup>12</sup> Huampi huá Jesucristo maktum tu macamástalh xlatámat laquimpi tlan litaxapanit nahuán xlipacs talakahín, aljstalh chü tahuilachá c-xpakstacat Quintatitan Dios. <sup>13</sup> Antá chü kalhkalhijmay nahuán hasta nalakchán quilhtamacú acxni Dios namakantaxtjy huantu timalacnúnih acxni chuná huánihl: “Quit nacmakatlajakoy xlipacs huanti talatlahuakoyán laquimpi aljstalh pacs nalakachixcuhukoyán.” <sup>14</sup> Sampi masqui caj maktum lantla xlá titamacamástalh njih xpuxoko talakahín, pus xlipacs huanti maktum lakchakamakanikolh xtalakahincán caxanjlihuayaj xtihua xtachuná pala nialh tú laclén c-xlacatjn Dios. <sup>15</sup> Chanchü na chuná lihuana quincamalulokniyán Espiritu Santo acxni namá huan c-Xasantujlani Ljkalhtahuaka:

<sup>16</sup> “Namá huan Quimpuchinacán: ‘Aljstalh acxni nachán quilhtamacú nima quit cilhcanit nactatlahuakoy aktum xasasti talaccaxlán, chü namá naquitaxtuy: Quit nacuiljy quilmapaksjn c-xtalacapaścacnicán, chü lihuana nactzokuiljy c-xnacucán.

<sup>17</sup> Chü nialh ucxni cactilacapaścacnicolh xtalakahincán, chü xtamacapatanuncán.’ ”

<sup>18</sup> Pus cumu xlicana pi aya quincamatzankananicán xlipacs quintalakahincán, nialh xlasquinca tzapu naljakatayayahu Dios lihuana xalimaknit licaxtlahuán xpuxoko talakahín.

*Xlipacs huanti lipahuán Cristo lipaxuhu calaktalacatzuhuilh Dios*

<sup>19</sup> Chuná pi natalanjn, cumu Jesucristo aya stajmakanit xkalhni caj quimpalacatacán, pus quin nialh tzinú anán tamacpuhuán nalitanuyahu yuma lacatum xasantujlani c-akapún antanj huí Dios laquimpi chapaxuhuana nalaktalacatzuhuyahu. <sup>20</sup> Sampi tancs stalanimahu yama sasti xatiji latámat huantu chipanjtahu, huantu xlá quincamalacquinichín acxni quilachí caj xpalacata quincapalacanjn, sampi acxni njih Cristo quitáxtulh maktum lácxitli, chü mapánulh yama tlanca lilakatlapán c-xtemplo Dios, chü chuná malácuilh yama c-xlipulactuy chiqui c-templo huanicán lacatum luhua xasantujlani, laquimpi chiyú catjhuá quin tlan natanuyahu antanj huí Dios. <sup>21</sup> Sampi c-akapún quin kalhijahu chatum tlanca talipahu xapuxcu quimpaliján c-xtemplo Dios tu huilachá c-akapún, huá Jesús huanti macujntajlikocanj xlipacs huí antá. <sup>22</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán pi luhua lipaxuhu, chü akstjítum quinacucán calilaktalacatzuhuihu Dios, huantu akstjítum calipahuahu, chü nialh tú tu naquincastahuayán pala naquincamakstuntlahuayán, sampi litachakanit quiljstacnacán luhua xastalanca chúcht xala c-akapún. <sup>23</sup> Luhua tihualh cahuiljhu quintacanjlacán, ni pala caj canjhuá un naquincalenán, chü lipaxuhu cakalhhijtjhu acxni nacamaxquiyán huantu quincamalacnuninítán caj xpalacata lipahuanahu Cristo; sampi xlipacs huantu Dios quincamalacnuninítán tancs namakantaxtjy. <sup>24</sup> Chü lantla kalhijahu quilhtamacú quincaminininyán huantu akstjítum nalapaxquiyahu, nalamaktayayahu chatunu amakapitzjn, chü natlahuayahu huantu lacuan tatlahu. <sup>25</sup> Niucxni titachokotayayahu xpalacata naanahu litamacxtumiyahu xtachihujn Dios lantla licatzikoy makapitzjn, huata cax lihuacá calamaakpuhuanitnjhu; laquimpi macxtum nalayahu, xalihuacá lantla catziyahu pi talacatzuhuihu quilhtamacú acxni namimpalay xlijmactuy Quimpuchinacán.

<sup>26</sup> Huampi lapi aya lakapasnitahu tancs xtalacapaścacni Dios, chü quiacstucán lakmakanahu xtachuná nitú liucxilhahu xtalakalhamán Dios, pus nialh anán tú caquinticapalacaxokonán xpalacata quintalakahincán. <sup>27</sup> Huata caj xman nakalhhalihyahu lantla tamakatzjy yama tlanca tapatjn acxni Dios namapatinjikoy xlipacs huanti caj lakmakanolh Dios. <sup>28</sup> Huixín catziyápi tú xamakan quilhtamacú lapi chatum xalhhakaxmatmakán xlijmapaksjn Moisés, chü lapi xuj chatuy usu kalhatutu testigos huanti xmalulokkoy pi xlicana kalhhakaxmatmakanit xlijmapaksjn, pus nijpala chatum tú catikalhmaktáyalh huata tuncán xlijhcacán pi lijmáknit. <sup>29</sup> Lapi chuná xakspulakoy huanti xkalhhakaxmatmakán xlijmapaksjn Moisés, ¿tú puhuanátit huixín pi tlak xalihuacá namaxokojnicán huanti caj lactayamikoy Quimpuchinacán Jesús, chü caj takamán limaxtukoy xkalhni huantu stajmákalh, na hasta maxcajualikoy cspiritu Dios huanti quincapaxquiyán? Sampi yama xkalhni Cristo huantu lijmalúlokli pi Dios quincatlahuán aktum xasasti talaccaxlán, chü na huantu xalaktaxtún quincalimaxtunján. <sup>30</sup> Sampi catziyahu lantla huanit Quimpuchinacán: “Xman quit ccatziy lantla xlijlat maxokojnikocán tachixcuhitat, xahuachí xman quit quimininijy nactatlahuakoy cuenta.” <sup>31</sup> Xlicana pi luhua lipeca tu naquitaxtukoy xlipacs tj tahuacakoyachá c-xmacan Dios xastacná laquimpi xlá naakastacyahuakoy!

*Huanti tzucunít lipahuán Jesús ni catachokotáyalh*

<sup>32</sup> Huampj caj calacapaštáctit acxnj akachitántit tų xatlán, chų tzucútit lipahuánátit Cristo, na acxnj tuncán tzucún calakchinán luhua tapaťin, chų tacatzanájuat, huampj huixín tayanítit, chų paťítit xlipacs huántų calakchín. <sup>33</sup> Masqui xlijcana lakachunjn makapitzjn huixín lipęcuą camaxcajualicántit, chų camamaxanicántit antanj tzamacán laquimpj nacaľilakastanancánátit, huampj makapitzjn huixín talipuhuanakótit huántų chuná xmapaťinimakoća, chų maktayakótit. <sup>34</sup> Xlijcana pi huixín lakalhamankótit huántų xpaťimakoć pulachjn, chų acxnj camaklhtjántit huántų xkahlhijátit xtapalh tumjn, huixín chapaxuhuaņa tilpaťinántit, sampj salanca catzjyátit pi c-akapún kahlhijátit aktum tlak xatlán, chų niucxnj lakspuťa tamacún. <sup>35</sup> Huá xpalacata ccalihuaninyan pi niucxnicy caxalajuántit, huata chunata ćalipahuántit huántų canajlayátit laquimpj tlan namaklhtjnanátit huántų quincamalacnunicanján. <sup>36</sup> Acxnj calakchinán talipuhuan, chų talakapúztit catatlihuaklhtit c-mintapuhuanćán laquimpj lantla ankalhjn namakantaxtijátit xtalacasquín Dios tlan namaklhtjnanátit huántų xlá malacnunjit. <sup>37</sup> Sampj c-Xasantujlani Ljkalhtahuaka chuná huan:

“Xlijcana niľh makas quilhtamacú, niľh luhua catimakapálah, aya namín huántų xlijminat.

<sup>38</sup> Tamá huántų quit ćlijmaxtunjit xťachuná pala niľh tú laćlén c-quilacatún, chų xalaktaxtún quincam huanj,

xman hua ľantla xankalhjn quilipahuán chunacú ľikalhijma nahuán latámat xlijstacna, huampj lapj natachokotayay, chų niľh naquilipahuán, xlijcana pi luhua naquimakalipuhuan.”

<sup>39</sup> Huampj nj calacásquilh Dios pi quin namaklhtastikoyahu huántų tachokotayakoy, niľh lipahuankoy Cristo, sampj caj aktzankatayakoy, huata quin chunata ćatzjyahu pi nalakmaxtuyahu quiljstacnacán ľantla akstjtum nalipahuangu Dios.

## 11

*Masqui nj ucxilhmađu huántų lipahuangu huampj canajlayađu*

<sup>1</sup> Lapi xlijcana lipahuangu Dios, pus tancs quiljcanajlaccán pi namaklhtjnanangu huántų kalhkalhijmađu; na luhua lacatancs quiljcatzjtcán pi xlijcana huí, chų anán huántų lipahuangu masqui nj ucxilhmađu. <sup>2</sup> Sampj hasta xalakmakan quinatlatnacán, Dios ćalijmaxtulh lactalipahu xlakskatán caj xpalacata lipahuankolh huántų xmalacnunikonj.

<sup>3</sup> Masqui xlijcana pi quin nj ucxilhjtahu acxnj caj xlijlihuaka xtachihunj Dios ľimalacatzuquikolh xlipacs huántų anán c-akapún, chų ćatuxáhuat, huampj canajlayađu pi chuná tlahuanj. Pus xlipacs huántų ľanchų ucxilhđu, Dios ľimalacatzuquijnj huántų nj naj xanán.

<sup>4</sup> Makán, caj xpalacata cumu Abel luhua xlipahuán Dios xlá ľisahuanilh xlijcaxtlahuán xpuxoko xtalakalhjn huántų tlak xatlán nj xahua huántų ľisahuanilh xťala Caín. Dios lakátjľh xlijcaxtlahuán, chų ľimáxtulh talipahu chixcú. Masqui makán njnit Abel, huampj chunacú ľichihujnamá tlan xťalahu huántų tlahuanj ľantla lipahuá Dios.

<sup>5</sup> Na chuna ľitum xamakan chixcú xuanicán Enoc, akstjtum lipahuá Dios, huá xpalacata ćatatumnica xastacná ľilęca c-akapún, nj unú niľh, sampj acxnj tzucúcaj putzacán niľh ľaksća aya xlenjttá Dios. C-xasantujlani Ljkalhtahuaka huan pi acxnj xlamajcú ćatuxáhuat, Dios luhua lakátjľh ľantla akstjtum xlipahuán. <sup>6</sup> Tancs quiljcatzjtcán pi nj ćatatum tľ tlan namakapaxuhuy Dios lapj nj lipahuán, chų xlipacs huántų laktalacatzuhuputún Dios, xlacasquinća pulh nacanjlay pi Dios lama xastacná, chų pi nalakalhamankoy xlipacs huántų putzakoy, chų lipahuankoy.

<sup>7</sup> Na chuna ľitum xamakan quilhtamacú Noé caj xpalacata xlipahuán Dios, acxnj Dios macatzjnľh huántų nalay, masqui nj naj xtasiyuy huántų huanica, xlá canajlah, chų tzúculh tlahuay yama tlanca páklhť laquimpj tlan napulakmaxtukoy tľ xala c-xchic. Xahuachj caj xpalacata cumu Noé lipahuá Dios, chų tlahualh huántų ľimapaksilh, chuná ľimakstuntlahuakolh xlipacs amakapitzjn tachixcuľit xala ćatuxáhuat huántų pacmxtuntkolh sampj nj canajlaputunkolh huántų xuanimakoća, huata xlá tlan maklhtjnalh xlaktaxtut xlijstacna huántų Dios maxquikoy huántų lipahuankoy.

*Xamakan quintlqtcan Abraham tancs lipahuá Dios*

<sup>8</sup> Na chuna ľitum caj xpalacata pi Abraham xlipahuán Dios, acxnj Dios tachihujnalh, chų huánilh pi catáćxli caalh mákat antanj xlá namaxquiy aktum tlanca tľyat antanj lipaxuhu natahuilay, xlá canajlah huántų huanica, ľaljuhán tzúculh tacaxa c-xcachiquín, huatiyá pi tzúculh tlahuan masqui nj xcatzjy xanj luhua xchama. <sup>9</sup> Chų caj xpalacata pi canajlah huántų Dios xmalacnunjnit nataquiy, antá xlá xlamachá xťachuná ľantla ćatatum tijťtlahuanj huántų caj xmakuj. Huampj cumu xlipahuán Dios paxuhuaņa pátjľh huántų antá xakspulama, chų hasta tiputahuj lactzų chiquj huántų xlijakstjśakakoćán xmakxuhua

calhñilü. Na antá xtapuhuilakolh çatuy xcaman Isaac, chü Jacobo tî nâ macxtum xtakalhikoy tû huatiya tamalacñün. <sup>10</sup> Huampî Abraham niucxnicü atuyá puhua, huata xlá chunatiyá xucxilhlacachama hasta ñilñihuayá luhua nachán yama c-tlanca cachiçuín huantu niucxñi catiláclalh sãmpi huá Dios xlihlhahuilñit, chü huá man xtlahuanit.

<sup>11</sup> Na chuna litum yama tzican Sara huantî xpuscat xuanit Abraham, masqui xlá aya tzicaná xuanit, chü ñi lay xkalhij xcamán, xahuachí Abraham luhua aya kolutzin xuanit, pero cumu lacxtum xliþahuankoy Dios maklhtñinankolh litlihuaka, chü kalhikolh çatum xkahuasacán, sãmpi xcãnjlakoy pî Dios pacs namakantaxtij huantu xlá xmalacñunikonit. <sup>12</sup> Masqui luhua kolutziná xuanit Abraham, chü ñialh luhua makas quilhtamacü xtilama, pero makastackolh xkahuasacán, chü na xtachuná xlihlhuhua stacu tû huí c-akapün típaclhij tilhuhualh xquilhtzúcut, usu xtachuná lantla xlihlhuhua cucü tu anán c-xquilhtun takayahuaná huantu ñi lay putlakacán akastunu.

<sup>13</sup> Xliþacs yuma chixcuhuilh tinjkolh acxñi Dios ñi xamãkantaxtij huantu xmalacñunikonit; huampî cumu xliþahuankoy Dios, xcãnjlakoy pî pacs namakantaxtij huantu xcãhuanit, chü tilþaxuhualkolh huantu nakantaxtuy masqui caj lakamákat xucxilhlacachankoy. Xlacán stalanca catzikolh pî unü çatuxáhuat caj xtítaxtumakó xtachuná lantla çatum huantî caj xamini. <sup>14</sup> Chãchü huantî chuná lichihujñinankonit xlacán lacatancs quincãlmaakatakñiyán pî chunacü tiputzamakó lacatum antañi luhua natapaksikoy, chü xliþaán antá natahuilakoy. <sup>15</sup> Sãmpi lapî caj xman hua चाहुá putzamakolh aktum púcuxtu xtachuná tû xmakaxtakonitanchá c-xcãchiquincán, pus ñi xatuhua xtítapuspitkolh antañi xminxonitanchá. <sup>16</sup> Huampî xlacán xputzamakó aktum tlak xatlán, chü lipaxuhu tiyat; huá xucxilhlacachankonit yama xasasti xcãchiquincán xala c-akapün. Huá xpalacata Dios ñi tzinü limãxanankoy acxñi litayakoy pî huá xDioscán, sãmpi aya cãxtlahuanikonit aktum xatlán, chü calþaxuhu cãchiquín antañi lacxtum natalatamakoy.

<sup>17</sup> Xahuá na calacapaßtãtit, acxñi Dios tiljúcxilhij Abraham lapî xliçana xliþahuán, xlá cãnjlalh, chü kalhakãxmatli huantu limapãksilñi Dios pî camãkñilñi xkahuasa Isaac c-xokspun puçãxtlahuan laquimpî chuná nalñahuanij Dios lantla aktum litãcãxtlahuan xpuxoko talãkhin. Pus chuná xliçana tzúculh tlahuay, masqui xcatziy pî yuma çatum xkahuasa huantî Dios chuná namá tilchihujñalñi: <sup>18</sup> “Caj xpalacata tamã minkahuasa huaniçan Isaac lhuhua nakalhija tî nalacachinkoy alñstalh minquilhtzúcut.” <sup>19</sup> Abraham stalanca xcatziy pî Dios kalhij tlanca litlihuaka laquimpî namãlakastakuanij xkahuasa calñin, chü masqui alñstalh huanipã pî ñi camãkñilñi, tlan napuhuanãhu pî caj xaliucxilhtit xuanit huantu xliçana xtikantãxtilh lapî xtimãkñilñi lantla xuanicianit natlahuay.

<sup>20</sup> Na chuna litum Isaac, xkahuasa Abraham, litãchihujñinankolh xlakkuhuasán Jacob, chü Esaú pî Dios lhuhua huantu namãxquikoy çatunu sãmpi xlá akstítum xliþahuán huantu xmalacñunikonit. <sup>21</sup> Na chuna litum acxñi Jacob kolutziná xuanit, chü aya xñimajá, çatunu çatunü litãchihujñinankolh xnatanatna xlakkuhuasán José pî lhuhua huantu Dios namãxquikoy huantu nalñlatamakoy, sãmpi xlá akstítum xcãnjlanit huantu xmalacñunikonit, chü masqui xlitakalán takxpãquilh tijaxli c-xquincan xlixtoko, mãxquilh paçcatcãzñit Dios xpalacata xtamañacñün.

<sup>22</sup> Na chuna litum, makã acxñi aya xñimajá José caj xpalacata pî xlá tancs xliþahuán Dios maçcatzñiça pî hua yama xnataçhiquín israelitas pacs nataxtukoyachá c-xatiyat Egipto, xahuá hasta makaxtaktãquilh tachihujñi laquimpî nalencán xlacúcut laquimpî antá namãacñucanãhá c-xatiyat Canaán.

#### *Moisés na akstítum lipãhuanit Dios*

<sup>23</sup> Na chuna litum yama mañã quilhtamacü acxñi tilacãchilh Moisés, xtlã, chü xtzij matzëkolh aktutu papã sãmpi ucxilhkolh pî luhua lilakãtit kahuasa, chü caj xpalacata xliþahuankoy Dios, xahuá tancs xcãtzikoy pî xlá pacs namakantaxtij c-xlatãmat yama kahuasa huantu xmalacñunikonit, chü masqui rey Faraón xliãmapaksinanit pî camãkñiçoca xliþacs lactzû lakskatan israelitas, xlacán ñi tzinü pecuankolh huata chunatã lipãhuanolh Dios.

<sup>24</sup> Na xahuá acxñi Moisés chixcuhuilh, cumu xlá na luhua akstítum xliþahuán Dios xlá ñi matlãñilñi nalñtapãcuhuj xtãnat rey xala c-Egipto, sãmpi huã xtzumãt rey xmakastãcñit, <sup>25</sup> huata tlan tlãhualh acxtum naán tapãtikoy huantu xliþãtimãkolh israelitas huantî Dios xcalãacsãcñit nalakmãxtukoy, chü ñi matlãñilñi naán makpãxuhuy c-xlakstipãncan huantî luhua lactalipãhu mãpãksinanin, chü na namãktlahuay talãkalhñi huantu nalþaxuhuy. <sup>26</sup> Xlá atzinü tlak tlan makcãtzilñi sãmpi matlãñilñi lacxtum natapãtikoy huantî Dios xcalãacsãcñit masqui xliçana pî ñi xucxilhputunkocán, xlá chuná tlãhualh sãmpi xucxilhlacachama huantu tlak tlanca xtãpalh namãxquicán c-xlacatñi Dios, chü ñi huá lakãtilãcãlh yama tû xtapalh tumñi huantu mãxquicán c-xatiyat Egipto.

<sup>27</sup> Na huá xpalacata pi Moisés xlipahuán Dios, chu xcanajlay huantu xlá xmalacnunikonit xcamán, xlá ni atuyá puhua, huata tácaxli, táxtulh c-Egipto, ni huá cuñtaj tláhuah pi nasitziy rey xpalacata huantu xtlahuama, huata xlá aktum xcatziy namakantaxtiy huantu xmatzuquinít, sampi xtachuná pala luhua man xucxilhma Dios ti ni tasiyuy. <sup>28</sup> Xahuá cumu Moisés canájlal huantu huánihl Dios xlá máknihl tantum calhñil, chu limapaksínal pi xkalhñ calipuzmanjá xamalaccha akatunu xhiccan israelitas, sampi yuma catzisiní Dios macámihl chaatum ángel huanti maknikolh xanapuxcun camán huanti xuilakó c-Egipto, huampi antani xlipaxikocanít kalhñi málaccha, caj chunata títum títáxtulh tiakspuntzálahl ángel yama chiqui, chu yama tzisiní matzuquikolh xpascuajcan israelitas huanicán pascuá xla tákspuntzálin.

<sup>29</sup> Na chuna litum acxni israelitas taxtukochá c-xatiyat Egipto, acxtum canajlakolh huantu Dios huanikolh, chu pacs lipahuankolh, huá xpalacata tlan lipatacutkolh yama tlanca takayahuaná huanicán Mar Rojo, cascacni, xtachuná lampala nitú xuanit chíchut, huampi caj lipuntzú acxni soldados xala c-Egipto na xpatacutputunkoy, antá xlacán putum muxtukolh. <sup>30</sup> Na calacapastátit lantla israelitas litamakstilikolh aktujun quilhtamacú xacachiquin Jericó, caj xpalacata xlipahuankoy Dios, chu xcanajlakoy huantu xmalacnunikonít, pus yuma pátzaps huantu xlistilihuilicanít cachiquin caj xalan tákpuspitkolh. <sup>31</sup> Na chuna yama xaaktzankatayani puscat huanicán Rahab, huanti matzekkolh c-xchic yama chixcuhuin israelitas huanti xankonít ucxilhuilnankoy c-xcachiquin. Alistalh acxni Dios masputukolh ti xala c-Jericó, Rahab nitú akspúlal caj xpalacata lipahuá Dios.

<sup>32</sup> ¿Tú tájítá xacahuain? Sampi ni acchán quilhtamacú lantla naccahuaniyán xpalacata Gedeón, chu Barac, chu Sansón, chu Jefte, chu David, chu Samuel, chu xpalacata lhuhua xalakmakán xpalacachihuinanin Dios. <sup>33</sup> Na caj xpalacata xlipahuankoy Dios chu akstítum xcanajlakoy huantu xuanikonít, xlicana pi kalhikolh litlihuaka naakchipayoy atanuy tiyat, chu akstítum huilikolh xlimapaksincán, makamaklunankolh huantu Dios xmalacnunikonít namaxquikoy, chu acxni makapitzin xlakmujuqocán leones laquimpi nahuakoacán, caj xpalacata xlipahuankoy Dios pus nitú xtlahuaniyoy. <sup>34</sup> Chu acxni chucuyuputunkocán xtamacapukocán c-tlanca lhuéyat, huampi xlacán xmamixikoy, chu maklhuhua laktaxtukolh acxni xlimakniputunkocán espada, tikalhikolh litlihuaka acxni luhua xlaclakoy, masqui ni lactalipahu xuanikonít huampi kalhikolh litlihuaka, chu tayanikolh c-putalatlahu, chu maklhuhua putlakatzalalenkolh yama xala makat tropa huanti xtalamakniimakó c-putalatlahu. <sup>35</sup> Xahuachí makapitzin lacchaján caj xpalacata akstítum xlipahuankoy Dios, huanti xmaknikocanít xlinatalancán huampi lakastakuanankolh calinín.

Chu hasta makapitzin ni pecuankolh lantla maknikoca antani xmapatinimakoca ni lacasquinolh nalakmaxtukocán sampi xcatziyoy pi acxni nalakastakuanankoy calinín atzinu calipaxuhu antani nachankoy. <sup>36</sup> Makapitzin paxuhuanalenkolh masqui lhuhua huantu limamaxanikoca, likamanakoca, kasnokkoca, lichihuilikoca cadenas, chu mapatinikoca pulachin. <sup>37</sup> Na chuna litum lhuhua huanti liactalamaknikoca chíhuix, makapitzin lilacchucutucxkoca sierra, huí ti limaknikoca espada, lhuhua huantu tipatikolh. Makapitzin chalipuhuañ xlapulakoy sampi luhua laklimaxkanin xuanikonít, chu lacatum lacatum xankoy maktahuilakoy, makapitzin caj xman huá xlihlhakanankoy xmaxxuhua calhñil, usu xla tintzun sampi ni xanáñ tu amakapitzin nalihlakanankoy. Makapitzin xacatzajuananin xlapulakoy lantla xalikamán xtlahuacocanít. <sup>38</sup> Yuma koxutanin huanti nitú xlakasi liucxilhkolh huanti xala yuma catuxáhuat, makapitzin xlacán ankalhñ xtzalapulay canihua c-desierto antani nitú xuilakó, usu catlancaquihuín, usu antani xtaksyoy tlan natatzekyoy c-xtampin sipi usu c-lactlanca lhuca.

<sup>39</sup> Masqui xlacán luhua lactalipahu litaxtukolh caj xpalacata luhua akstítum lipahuankolh Dios, huampi nimpala chaatum xlacán maklhtinl huá çatuxáhuat huantu Dios xmalacnunikonít namaxquikoy. <sup>40</sup> Huá chuná litláhualh Dios sampi aya xquincapastaclacamimán quin, laquimpi chuná lantla quin chu xlacán acxtum namaklhtinanahu yama tapaxuhuan chu laktáxtut huantu xlá xmalacnuni.

## 12

*Caj xman huá calipahuahu, chu caucxilhlacachahu Jesús.*

<sup>1</sup> Pus huá xpalacata, lantla lakapaskoyahu lhuhua huanti lactalipahu litaxtukolh caj xpalacata akstítum lipahuankolh Dios, pus quin quincamininiyán pi na calakmakahu xlipacs huantu ni quincamaktayayán, chu yama lixcainit talakalhin huantu quincasokalíyán, huata akstítum cacosnahu yuma c-tiji antani quiltilahuatcancú caj lantla lipahuanañahu Dios. <sup>2</sup> Huata xman huá caucxilhlacachahu Jesús, pus huá

quimpulacenacán, chü quiliucxilhtécán lantla akstítum nalipahuanahu Dios. Sampi xlá paxuhuanapátih acxní mapatínica, chü makñica c-cruz, chü ñi huá cuintaj tláhuah pala luhua tlanca limaxaná huantü xtlahuanimaca, sampi xlá stalanca xcatziy pi alístalhal nakalhíy tlanca tapaxuhuan, chü xlicana pi chü antá huilachá c-xpaxtun Dios tamapaksinama.

<sup>3</sup> Calacapastáctit lantla Jesús pátilh c-xlacatincan yama maklakalhinanin chixcuhuin huantü mapatínikolh laquimpí ñi nalitlakuanátit, chü ñi nataxlanjuaníyátit acxní natalactuhuajátit lantla lipahuanátit. <sup>4</sup> Huixín tlan talatlapajátit talakalhin, lantla lacuán tü tlahuapátit, huampí ñití açalimakñiyán patipátit. <sup>5</sup> Hua chü huixín huantü pala patzankakonítá naccamalacapastacayán xaakstítum xtastacyahu Dios huantü maxquikoy xlakskatán, namá huan chatum c-Likalhtahuaka:

“Cana huix quincam, ñi caj cakalhakaxpatmákanti huantü liakastacyahuayán Mimpuchina Dios acxní laclatayapat c-milatamat; na ñi calilipúhuantü acxní akastacyahuayán.

<sup>6</sup> Sampi hua Mimpuchina Dios matancsaputunkoy xlipacs huantü xlá paxquikoy, chü hasta mapatínikoy laquimpí namatancsay xlatamatcán huantü xlá limaxtukoy xlakskatán.”

<sup>7</sup> Huá xpalacata ccalihuaníyán pi capatítit xlipacs patatín huantü çalakchinán sampi Dios chuná limatancsaputún milatamatcán huixín huantü lantla xlicana xcamán calikalhíyán. Sampi çatí chatum xatlat, chü lapi huilakó xcamán ñi juerza quilhnikoy usu lihuanikoy acxní pala tü lilaclatayakoy C-xlatamatcán? <sup>8</sup> Huampí hua palapi Dios ñi camatancsamán acxní laclatayapátit c-milatamatcán, xtachuná lantla tlahuamakó xcamán, max huá lilyaj pi ñi luhua xcamán huixín, huata calimaxtuyán xtachuná huantü ñi lakapaskoy xatí luhua xtlatcán. <sup>9</sup> Xahuachí acxní quin cajcu lactzü camán xuanítahu quinatlátnacán yunú xala çatuxáhuat xquincamapaksíyán, chü xquincalacaquilhníyán acxní pala tü nítlan tlahuayahu, chü quin xçatínanikoyahu. ¿Pá huatachá ñi xalihuacá quincaminíyán nakalhaxmatahu, chü nacacñinaniyahu Quintlátican Dios huantü huilachá c-akapún laquimpí chuná tlan nakalhíyahu yama akstítum latámat huantü quincamaxquiputunán?

<sup>10</sup> Hua quintlatcán unú xala çatuxáhuat caj xman huá xquincakastacyahuayán, chü quincalimapaksíyán caj akaputzü quilhtamacú chuná lantla xlacán tlak tlan xpuhankoy, huampí Dios quincakastacyahuayán, chü quincamapaksíyán laquimpí caxanilihuayá nalatamayahu, chü na chuná laquimpí nakalhíyahu xatlan talacapastacñi xtachuná lantla xlá kalhíy. <sup>11</sup> Luhua xlicana pi acxní huí tü quincalíakastacyahuacanán xlicana pi ñi pala tzinú tlan tamakatzíy, lilipuhuanahu sampí makcatziyahu pi quincacatzaniyán, huampí lapi matlaníyahu quincakastacyahuacanán sampí xliat huantü quincachuanimacán, pus alístalhal catziyahu pi quincamaktayayán lantla tlak akstítum, chü lipaxuhu latamayahu.

*Huantü lakmákán laktáxtut huantü Dios malacnuy napatínán*

<sup>12</sup> Huachá xpalacata, camatlihuaklkótit mimacancán lapi aya tlakuanit, xahuá milaktzokosnicán lapi xlanjuanamakó, <sup>13</sup> chü na caputzátit xatzajua xtiji Dios laquimpí huá nalactlahuanátit, chü natzajuanán milatamatcán laquimpí ñi lihuacá natalhkotiy, chü nalaclatayayátit.

<sup>14</sup> Ankalhín caputzátit lantla lipaxuhu, chü akstítum natalatapakoyátit xlipacs amakapitzín, chü xlipacs minacancán calilakachixcuhúit Dios sampi huantü ñi macamaxquínit xlatámat Dios xlicana ñi lama catiúcxihi Quintlátican. <sup>15</sup> Acxtum calamaktayátit laquimpí ñi chatum pala mimpalacatacán nalilakmákán xtalakalhamán Dios acxní huí tü namaktayaputún c-xlatámat, sampí ñi clacasquín pala tü nalitaxtuy c-milakstípancán xtachuná lantla xtankáçeka tlanca talakalhin tü nacasokaliyán, na huá nalilaklakalhíyoy namapasíyoy amakapitzín. <sup>16</sup> Nimpala chatum lantla huixín caxakátihlil tánuj puscát lapi huí mimpuscátcán, na nimpala calakmákanti xlipacs huantü Dios calipulhçanítán nacamaxquiyán xtachuná lantla xamakan quilhtamacú titláhuah Esau, sampi xlá caj tuatum pulatu lihvat limacamástalhal xlipacs huantü xlakchán nachipay xherencia cumu huá xapuxcu kahuasa xuanít. <sup>17</sup> Chü lantla catziyátit pi alístalhal acxní Esau laktalacatzúhuil xtlat sampí xlcasquín casiculanatlahuapá, chü calitachihuinalh huantü Dios xmalacnünínt namaxquiy, huampí xtlat lakmákálh, chü masquí lipecua lakatásalh caj xpalacata huantü tlahuanit xlá ñi matzankanánilh.

*Quin ñi caj çapecua laktalacatzuhíyahu Dios*

<sup>18</sup> Huixín ñi caj çapecua laktalacatzuhíntántit Dios xtachuná lantla yama judíos xamakan quilhtamacú acxní talacatzuhíkolh yama c-kastín huanicán Sinaí huantü pacs tlan ucxilhqolh. Na ñitü huí huantü çamakaqlhamán lantla yama tlanca lhçuyat huantü xlacán xucxilhmakó pi xpasama c-xokspun sipí, xahuá antañi luhua çapokdhua, chü aktziya xuanít, na ñitü ucxilhpátit yama tlanca, chü lipecua unílascén huantü antá tamacatahuj

c-sipi. <sup>19</sup> Chu ña ñitú kaxpatpátit yama trompeta huantu antá sunuca, ñimpala huá kaxpatpátit lantla xlipixchatlanca Dios, chu lipeuca acxni xlá chihuínalhtaxachuná lantla xlacán kaxmatkolh, chu xlipacs huantí kaxmatkolh pecuankolh, tzúculh lhipipikoy, chu squinikolh Dios litlán pi nialh tají caxakatlikolh. <sup>20</sup> Sampi tlan pecuaxnikolh hasta ni lay xmacalacokoy acxni kaxmatkolh huantu Dios chuna ñamá limapaksínalht: “Xlipacs huantí natalacatzuhuy, chu natahuacay c-kastín, masqui caj catuhuá takalhín, calictalamakñit chíhuix, usu calilakxtokótit lanza.” <sup>21</sup> Luhua xlicana tlanca lipeuca xuanit lantla tu xmasiyuy Dios sampi hasta Moisés xtapeuca chuná huá: “Hasta clhipixniñma caj lantla cpecuama.”

<sup>22</sup> Huampi tlak tlan huantu huixín caquixtaxtunimán sampi talacatzuhujñitántit c-akapún yama xcachiquín xastacna Dios, huachá xasasti Jerusalén xala c-akapún antañi huilakó kamputum lhuhua ángeles huantí tamakstokkñit tapaxuhumakó Dios. <sup>23</sup> Huixín antá natañalaxtupiyátit xlipacs xlistacnacn huantí Dios lacsackñit laquimpi laltalipahu xcamanóy, huachá tì aya tatzoktanukñitanché xtucuhuinicán c-akapún. Antá nataksátit yama tlanca talipahu Dios huantí nacatatlahuay taxokón xlipacs tachixcuhútat huantí anankñit nahuán. Xahuá antá natakskoyátit xlistacnacn tì xalacuan chixcuhuin tì akaputaxtukñit. <sup>24</sup> Na antá tlan nalaktalacatzuhuyátit Jesús sampi xkalhni huantu quincalilakchakanikñitán xlipacs quintalalkalhincán, chu caj huá xpalacata, quincatatlahuán aktum xasasti talaccaxlán antañi maluloká pi aya quincamatzankanikñitán, sampi xkalhni Jesús huantu stajmákalh tlak xatlán ni xahua xkalhni xamakan Abel huantu ña xlá stajmákalh, sampi ñitú lilakmaxtúnihl xlistacna.

<sup>25</sup> Caná huixín, cuintaj catlhuacántit, ñitú tilakmakanátit tì quincatasanimán, sampi xlipacs yama xalakkaman quinatlatnacn huantí Dios unú catuxáhuat xtasanimakó, chu xmalacnünimakó yama laktáxtut huantu xmaxquiputunkoy, huampi masqui chuná huanikoça, xlacán caj lakmakankolh, chu ni laktaxtukolh huata mapatñikocá; pus xalihuacá quin ni catilaktaxtuhu lapi caj xman kalhakaxmatmakanahu Dios acxni quincaxakatlijlacaminachán c-akapún laquimpi nacanañlayahu huantu quincamalacnüniyán. <sup>26</sup> Yama xamakan quilhmacú acxni Dios chihuínalht, chu mástalh xlimapaksín, xlicana hasta tachiquikolh tiyat, huampi chu xlá chuna ñamá huat: “Chunacú amaktum nalakchán quilhmacú acxni ni caj xman huá xlicatlanca cañiyatna cactilacchiquilh huata ña pacs naclacchiquikoy xlipacs stacu tì tasiyukoy c-akapún.”

<sup>27</sup> Acxni huan Dios pi “chunacú amaktum”, antá lacatancs huamputún pi acxni nalakchán quilhmacú acxni pacs naspucán, maktum nacalactlhuakócán xlipacs huantu tlan laksputa huantu man malacatzuquñit; laquimpi caj xman huá natamakaxtaká huantu niucxnicú catilákspuhtli, chu huantu ni lay catiláclahl. <sup>28</sup> Huampi milicatzitcán pi yama xasasti tiyat antañi natahuilayahu, chu antañi Dios naquincamapaksiyán, xlá ni lay catilákspuhtli, huá yumá xpalacata calipaxcatatzinihu Dios huantu tlahuama, chu xlipacs quinacucán calilakataquihputahu, chu nalimaxquiyahu cacni quilatamatcán huá lantla nalilakatiy. <sup>29</sup> Sampi tama quiDioscán, xtachuná litaxtuy lantla tlanca lhcuyat huantu pacs tlan lhcuyuy tu talatlahuay.

## 13

### *Lantla lacasquin Dios nalatamayahu laquimpi namakapaxuhuyahu*

<sup>1</sup> Niucxni catamakaxtánit nalapaxquiyátit la mininikoy tlahuakoy linatalán. <sup>2</sup> Xahuá luhua lipaxuhu camakamaklhtñanankótit xlipacs huantí xala mákat calakapaxialhñanán c-minchicán, sampi chuná makapitzín natalanín huantí ñimpala tzinú tacatziy aya malaktuncuhujñit c-xchicán xángeles Dios. <sup>3</sup> Huixín ankalhín calacapastackótit, chu calacapaxialhñanankótit tì patikoy pulachín, hasta camakatzitit lampala lactum tatanupakótit c-pulachín xtachuná pi tapatñinampakótit; xahuá ña camaktayakótit xlipacs natalanín huantí tlaná mapatñikocañit sampi ni catziyahu lapi ni xamaktum huixín ña chuná nacamapatñinacñit.

<sup>4</sup> Xlipacs huantí puchuhuakoy, huantu akstítum calatapátit, chu ñitú timaxcajalijátit milatamatcán sampi Dios nalisquinikoy cuenta xlipacs huantí xakatlikoy atunuj puscat, usu chixcú masqui aya puchuhuakoy, ña chuná xlipacs huantí caj xman lixcanjit lipaxuhuakoy huantu kalhikoy c-xtiyatlihuacán.

<sup>5</sup> Xahuachí ni caj xman huá calakatilacapítit nakalhijátit lhuhua tumín, huata capaxuhuanalipítit cana caj actzú huantu kalhijátit. Sampi Dios chuná huanit: “Quit niucxni lhtuy cactimakaxtakni, ña ni caj chunatá naclilakastananán huata xliñkahlín nacmaktayayán.” <sup>6</sup> Huachá xpalacata, ni anán tamacpuhuán, huata lipaxuhu chuná ñamá nahuanahu:

“Huá Quimpuchinacan Dios ankalhín quimaktayama, huá xpalacata ñitú clipeucán.



Sampí lapí chuná, ¿tú xpálocatá naclipecuaníy pala tú nítlán naquintlahuaníy quintachixcú?”

<sup>7</sup> Ankalhín calacapastackótít, chū capaxcatcatzínikótít yamá huánti luhua pulh caljakchihuinanínítán xtachihuín Dios, chū akstítum capulalenítán c-milatamatcán, chū ná cakanítít. Pus huá cauchilhlacachipítit lantla akstítum lipahuankolh Dios, chū niucxni lakachanikolh, ná chūn cakanítikótít lantla xlacán tilatamakolh, chū lantla xlipahuankoy Quimpuchinacán.

<sup>8</sup> Tancs cacatzítit pī Jesucristo niucxni natalakpalíy, ucxlaṭa huatíyá kotaná, chū lanchiyú, chū caxanilihuayaj nahuán. <sup>9</sup> Luhua cuñtaj catlahuátit, nítú tilitakskahuitapayátit atanuj catucahua talacapastacni huantu nacahuanicanátit pī huá luhua atzinú milimakantaxtícán lapí xlicana makapaxuhaputunátit Dios; huata caj xman huá calipahuántit xtapaxquít Dios, calimakaxtáktit pī huá calitlatlihuakhlí minacucán, chū nialh huá camakantaxtíputúntit pala tú limapaksín xpálocata líhuat pala xlát nahuaya, usu nī nahuaya; ná chuná xpálocata pala tú tahuílat tú lítlahuat lapí makapaxuhaputuná Dios, sampí xlipacs cacatucagua tahuílat niucxnicú tī luhua maktayakolh nakalhikoy xakaputaxtut xlistacnacán huantu putzakoy tachixcuhuítat.

<sup>10</sup> Huampi quin kalhíyahu aktum tlak xatlan licaxtlahuán xpuxoko talakalhín tú lipaxcatcatzíníyahu c-xlacatín Dios, huá xlacán nī lay litamaktayakoy tamá palíni huanti lisahuankoy c-xlacatín Dios yamá takalhín xpuxoko talakalhín c-xtemplocan israelitas.

<sup>11</sup> Lantla huixín catziyátit pī acxni xapuxcu xpaliécán tanuyachá c-xlipulactuy chiqui c-xtemplocán huantu huanicán lacatum luhua xasantujlani sampí antá huí Dios, xlá len xkalhnican laczū takalhín huantu maknikocán laquimpí nalíshuankoy xpálocata xtalakalhincan tachixcuhuítat, huampi xtiyatlihua yamá takalhín xancán lhucuyucán c-xquilhapan cachiquín. <sup>12</sup> Pus ná chuná quitaxtúnih Jesús, sampí mákat lenca c-xquilhapan xacachiquín Jerusalén antañi maknica, chū stajmákalh xkalhni laquimpí nauquincachakamakaniyán xlipacs quintalakahincán, chū chuná quincamatzankananín Dios.

<sup>13</sup> Huá xpálocata quit calíhuaniyán pī calakaha Jesús c-xquilhapan cachiquín laquimpí antá lacatum natapatíyahu xlipacs huantu xlá patínit, chū limamaxanicanít. <sup>14</sup> Sampí unú catuxáhuat nī kalhíyahu huantu luhua quincachiquincán antañi tahuilayahu xlipaán, huata caj tixaxtumahu xtaxchuná la tijiťlahuani, chū kalhkalhíťimahu yamá sasti cachiquín antañi natahuilayachahu alístalh. <sup>15</sup> Huá xpálocata calíhuaniyán pī ankalhín camaxquín paxcatcatzínit Dios xpálocata Jesucristo. Pus chuná quintachihuincán tú limaxquíyahu cācni, huá quilicaxtlahuancán litaxtuy tú luhua quilimaxquíticán Dios.

<sup>16</sup> Niucxni tipatzankayátit natlahuayátit huantu lacuan tatlahu, chū acxum calimaktayakótít acatzunín huantu huixín kalhíyátit yamá limaxkanín huanti nítú kalhikoy xmaclacasquinatcán, sampí xlicana Dios luhua lakatíy, chū lipaxuhakoy huanti chuná limaxquikoy cācni.

<sup>17</sup> Quit cahuaniyán pī pacs calhakaxpatkótít huantu calimapaksiyán huanti minapuxuncán, sampí xlacán chalí chalí cuñtaj catlahuanítán cumu catzikoy pī Dios natatlahuakoy cenantaj caj xpálocata xtascujutcán. Pus huantu lipaxuhu cakalhakaxpatkótít, chū nī caj catalatlahuakótít; lapí chuná pus namakalipuhuanokoyátit, xahúa luhua nítlán caticauitaxtunín sampí ná chuná natalipuhuaníyátit.

<sup>18</sup> Casquiniyán litlán pī catlahuátit oración quimpalacatacán, masqui xlicana pī nítú ctlahuamahu huantu atuyá naclilipuhuanahu c-quintalacapastacnicán, huata cahuánitit Dios pī caquincamaxquín litlihuaka laquimpí ankalhín akstítum nacscujahu c-xlacatincan catíhuá. <sup>19</sup> Ná huantu tlak calisquiniyán acxni natlahuayátit mioracioncán, pī calacásquilh Dios pī nī makas quilhtamacú quit ccaťahuilapalachán nahuán c-mincachiquincán.

#### *Ahuatíyá xakatlitlacanqocán pacs tī lipahuankoy Cristo*

<sup>20</sup> Quit csquiniy litlán Dios huanti mastay taktziyaini latámat, chū malakastakuanínit calínín Quintlatican Jesucristo, huanti tlanca talípuhu quimaktakalhnacán quin huanti litaxtuyahu xcalhni, huanti ná caj xpálocata xkalhni huantu stajmákalh tancs limalúlokli pī Dios quincatlatlahuanítán aktum xasasti talaccaxlán huantu xlipaan nahuán. <sup>21</sup> Quit csquiniy litlán pī cacamaxquín litlihuaka laquimpí ankalhín natlahuayátit lacuan tatlahu akstítum nalatapayátit laquimpí chuná natlahuayátit huantu xlá lakatíy, chū lapí xlá chuná lacasquín, pus calitlahualh quilatamatcán lantla tú lakatíy caj xpálocata xtamaktay Quintlatican Jesucristo. ¡Catamáxquilh cācni Cristo caxanilihuayaj xtihua! ¡Chuná calalh, amén!

<sup>22</sup> Natalanín, casquiniyán litlán pī lipaxuhu camakamaklhínántit chū calikalhtahuakátit yuma carta huantu ccatzoknimán, sampí ccatziy pī naccalimapakpuhuaníyán masqui xlicana pī nī luhua luhua tachihuín. <sup>23</sup> Ná clacasquin

nacatziyátit p̄i tam̄a quintalacan Timoteo aya laktáxtulh c-puláçh̄in. Lapi lacapala naquilakchín, pus acxtum nact̄añachá acxn̄i nacanachán calakapaxialhnanán.

<sup>24</sup> Lipaxuhu caquimacatiyanikopítit xlipacs tam̄a minapuxcuncán huant̄i çastacyahualémán, çh̄u xlipacs natalán̄in antá xalan̄in huant̄i na lipahuankoy Dios. Na chuná yum̄a natalán huant̄i lahuilakó unú c-Italia na luhua lipaxuhu çaxakat̄l̄ilacamaçhán.

<sup>25</sup> Xlipacs huixín natalán, Dios cac̄aucxilhlacachán, çh̄u ankalh̄in cac̄asiculunaçt̄lahuán. Chuná calalh, amén.

## Carta huantu tzokli Santiago

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Caj xpalachata pi yuma carta lichihuinama xatu ya tatlahu xlitlahuatacán huanti lipahuankoy Dios, luhua huanti puhuankoy pi Santiago caj xman lacasquin camasiyukolh xtatlalucan chixcuhuin. Xlicana xla pi Santiago lacatancs huan pi huanti lipahuán Dios mákat tuncán xlitasiyut tlan xtatlahu, sampi chuna namá huan pi "yamá huanti huan pi lipahuán Dios, chu ni pala tzinú limasiyuy huantu lacuan tatlahu c-xlatamat, xlipacs yuma tu huan pi canajlay, caj lampala ni xtalulóktat quitaxtuy, usu min litaxtuy pala ni canajlay" (2:20). Santiago xman huá litakatzankay pi xlipacs huanti lipahuankoy Dios xlipacs chali chali xlatamatcán catlahuakolh huantu lacuan tatlahu, chu ni caj xman caliaklhuhuatnankolh pala tancs, usu ni tancs huantu litakalhchihuinankoca xtachihuin Dios, usu pala aktum tastacyahu ni matlanilh; huata xatlan camasiyukolh c-xlatamatcán pi xlicana canajlanikoy Dios.

Xla lacatancs quinchuanianiyán pi cuñtaj catlahuahu, chu nitú tilimaxcujalinanahu quismakacán (3:1-12), na ni pala ti caquichcatzanihu, nitú calakcatzahu, chu ni calakatilacahu nakalhiyahu xman huá huantu anán catuxáhuat (3:13; 4:10). Nitú caliyahuahu pala tu quintachixcucán (4:11-12). Xahuachí acxnj pala tu tlahuaputunahu, ni huá litlancanahu, chu maktum tuncán namalulokahu pi chuná natlahuayahu, sampi "xman huá Dios catziy huantu quincakapulanián nahuán lichali quilhtamacú xkakamachá" (4:13-16).

Xlikatsputni yuma carta huanikocán xlipacs huanti lipahuankoy Cristo pi ni tlakaj caankolh, huata lipaxuhu casquinokolh Dios c-xoracioncán laquimpj huantu tlan calamatakolh, chu nitú caakpulakolh xlipacs chixcuhuin (5:7-20).

### Santiago xakatilacán huanti tzoknimakó xcarta

<sup>1</sup> Quit Santiago, cscujni Dios, chu xla Quimpuchinacan Jesucristo, luhua cana lipaxuhu ccaxakatilacamachán xlipacs huixín judíos huanti lipahuanátit Jesús, huanti canihua lapulayátit catuxáhuat.

### Dios mastay tastacat, chu tapaxuhuanalén xlakskatán huanti mapatinimaca

<sup>2</sup> Quinatlanín, acxnj huixín catuhua calitoklhcanátit, chu luhua tuhua talakapútzit nakalhiyátit, ni pala tzinú caminiyan nalisitziyátit, huata caj calipaxuhuátit. <sup>3</sup> Sampi acxnj c-milatamatcán caljucxilhcanátit caxatucahuá talakapútzit, pus acxnj chuná caakspulayán, juerza catluhanit napaxuhuanapatiyátit, sampi lapi ni natatlayiyátit huixín chuná nalitalulokátit pi xlicana tlan macalayátit masqui cacalakchín catuhua atipatu tasokalín. <sup>4</sup> Huampi luhua cuñtaj catlahuátit pi tama mintapaxuhuanalencán ni calaclatáyalh huata lihuaná cacamaaktitumilín, chu cacamaktayán lantla xlicana nacatlanátit c-mintacanajlacán, chu nialh ucxnj tu caticaquitzankanincú c-mintahuixcancán.

<sup>5</sup> Lapi huí chatum huixín pala ni kalhiy tancs talacapastacni, huata xman huá Dios casquinilh laquimpj namaxquiy, sampi xlicana pi namaxquiy, chu xla ni caj xatalhcán maxquiy catjcahuá, xahuá cacatzítit pi nitú quincalihuaniyan acxnj tu squiniyahu. <sup>6</sup> Acxnj quin squiniyahu xtalacapastacni, quincamininiyan xlipacs quincacán nalipahuanahu pi naucinamaxquiyán. Huá chuná calihuaniyan sampi yamá huanti atuyá puhuan ni luhua lihuaná taluloka pala namaklhtinán huantu squinima Dios, tama chixcú ti macpuhuán luhua xtachuná litaxtuy la xakan takayahuaná huantu quimakosuma un, lacmín lacán len. <sup>7</sup> Huanti chuná lilay xtacanajla, lantla luhua nakalhlhithauilay pi Quimpuchinacán namaxquiy huantu squinima? <sup>8</sup> Sampi tama chixcú ni akstjtum huilínit xtalacapastacni, luhua lipecua atuyá puhuan; huá chiyú tanu huantu lacapastaca, chu chali tanujá huantu natlahuay, ni akstjtum canajlay huantu tlahuaputún.

<sup>9</sup> Huixín huanti luhua limaxkanín, huampi cumu lipahuanátit Dios pus luhua milipaxuhuatcán sampi xla luhua talipahu calimaxtunján Dios c-xlacatín. <sup>10</sup> Na chuna litum huixín huanti masqui matamacunanín, chu pacs kalhiyátit tu maclacasquinátit, huampi cumu na lipahuanátit Dios, huixín na caminiyan napaxuhuyátit xpalacata cumu catziyátit pi Dios nitú liucxilhma mintumincán huata c-xlacatín litaxtuyátit xtachuná lantla catjhuá chixcuhuin. Chuná cuan sampi huixín matamacunanín luhua xtachuná litaxtuyátit lantla xaxanat pukalhtum tachanán huantu ni makapalay. <sup>11</sup> Sampi acxnj pulhachá chichini tzcuy tatalhmanj, chu lipecua cachichiuán, yama tachanán tzcuy xnaka, alistalh scaça, chu yujtamacán xaxánat, antiyá lakspukoy lantla lilakátit xuanj. Na chuná naquitaxtunikoy matamacunanín c-xlatamatcán, masqui luhua

tū kalhīkoy, namín quilhtamacú acxnī nanīkoy, namakaxtakkooy catūhua tū lactlanca xpuṭlajacan tumín huantū ṭlan xliṭasiyukoy.

*Cana lipaxuhu yamá huantī natanyiy, chū napaxuhuanalén lantla caxatūcahua tapatīn*  
<sup>12</sup> Chapaxuhuaṇa lama yama chixcú tī paxuhuanalén, chū tanyiy caxatūcahua tatokl-hni, usu tatzaksán tū miniy, sãmpī acxnī natītaxtukoy xtapatīn xliṭcana pī namaklhtīnán yama lipaxuhu chū xliṭpaan latámat c-akapún huantū niucxnícū laksputa, huantū xṭachuná la aktum corona nataquicán, huantū Dios timalácnūllh namaxquīkoy xliṭpac yama huantū xliṭcana paxquīkoy, chū lipahuanoy. <sup>13</sup> Acxnī pala tī makcatzīy c-xlatámat pī toklhmaṇa laquĩmpī natlahuay huantū nītlán, niucxnī capuhua pī huá Dios tlakahuacama pī chuná catláhuah, sãmpī Dios niucxnícū makcatzīy pala tū xtláhuah huantū nītlán, chū nī pala chatum tī maakpuhuanīniy laquĩmpī catláhuah, usu pala natzaksaniy xṭacanjla. <sup>14</sup> Huãmpī cacatzīit pī acxnī chuná makcatzīyahu, huá quincasokaliyán xalixcainit quin-talacapastacnicán huantū xliṭkahlīn quincalactlahuayahuaputunán. <sup>15</sup> Caj xpālacata xalixcainit talacapastacnī liṭzucuy talakahlīn c-quilatamatcán, chū acxnī talakahlīn aya liṭpecua lantla aclhuhuantahuilanit, pus quincamaaktzankayahuayán calīnā.

<sup>16</sup> Koxutanīn huixīn quinatalanīn, niucxnícū catakskahuitapátit, <sup>17</sup> sãmpī xliṭpac huantū ṭlan, chū akstītum makamaklhtīnanītahu, xliṭcana pī c-akapún macamimachá Quintlatican Dios huantū xmalacatzuquinacán xliṭpac huantū ucxliṭhahu stacu, chū pac tū chū makaxkanakoy c-akapún, xlá, xṭachuná yama maṭkakananīn xala c-akapún niucxnī natalakpalīy lantla ṭlan catzīy, chū nī quincamakaxtakán c-xalakacapucsua latámat. <sup>18</sup> Cumu xlá chuná lacásquihl, caj xpālacata xtalulótkat yama lipaxuhu xṭamaṭatzīnīn huantū maṭstay akapatáxtut, xlá quincamaxquín tanū xasāsti quilatamatcán laquĩmpī quín nalītaxtuyahu xapūlana huantū tlak talīpahu xlakskatān huantū namaxquīkoy yama xasāsti latámat huantū xlá nā namaxquīkoy xliṭpac huantū xlakskatān nalītaxtukoy alīṭṭalh.

*Lantla quilīmakantaxtītcán xṭachihuīn Dios c-quilatamatcán*

<sup>19</sup> Natalanīn tī calakalhamanán, quit clacasquín chatunū lacatzucū catzaksátit tancs caakatáksit huantū lichihuinancán, huãmpī nī calacapalantánit nakalhtīnanátit, chū nā chuná xpālacata pala nasztīyátit. <sup>20</sup> Sãmpī yama huantū līhuua huantū laksitzy, xliṭcana nī tlahuay c-xlatámat huantū Dios lakatīy. <sup>21</sup> Huachá xpālacata ccaquinīyán liṭlán pī maktum tū calakmakántit xliṭpac huantū nītlán, chū liṭxcainit talakahlīn huantū chunacú xalīsmānīn tlahuayátit, chū huata catāctūjūtī c-lacatīn, chū camaxquítit talacasquín pī calakpālīh milatamatcán yama xasāsti xṭamaṭatzīnīn Dios huantū aya cāchanicanītántit c-minacucán; sãmpī xliṭcana pī huá tama xasāsti xṭamaṭatzīnīn Dios kalhīy ṭlanca liṭihuaka laquĩmpī namaakaputaxtīy miṭstacnacán.

<sup>22</sup> Huãmpī nī talacasquín caj xmañ nakaxmataṭhu xṭachihuīn Dios, huãmpī tlak xla-casquina pī nalītzaksayahu c-quilatamatcán, sãmpī pala huatīy pī xkaxpátit, chū nī xliṭzaksátit namakantaxtīyátit huantū huan, huata miacstucán xṭakskahuitapátit pala xpuhuanátit pī chuná maṭkantaxtīpátit maṭsqi nī liṭzaksapátit. <sup>23</sup> Xliṭpac huantū kax-matā xṭachihuīn Dios huãmpī nī juerzā tlahuanīy pī akstītum nalīlatamāy huantū antā liṭmapaksínán, tama chixcú luhua xṭachuná quītaxtunīy lantla yamá huantū liṭhuana lacaucxilhcán lantla luhua tasiyuy c-aktum espejo; <sup>24</sup> xlá maṭsqi c-espejo liṭhuana catzīy lantla luhua talacasiyuy, huãmpī acxnī tapanūniy espejo tuncán patzankakoy lantla luhua talacasiyuy. <sup>25</sup> Huãmpī capaxúhuah yamá huantū nī patzankay huantū kax-matā xṭachihuīn, usu xliṭmapaksín Dios, huãmpī tzucuy liṭzaksay c-xlatámat huantū antā liṭmapaksínán, sãmpī xliṭcana pī huá tama liṭmapaksín huantū quincamaxquīyán laktáxtut, chū huantū namakantaxtīy c-xlatámat huantū liṭmapaksínán, xliṭpac huantū natlahuay luhua lipaxuhu naquītaxtunīy. <sup>26</sup> Lapi huī tī huixīn puhuan pī akstītum cācnīnany Dios, huãmpī nī akstītum maclacasquín cšimákaṭ, huata catūhua huantū liṭxcajuachihuīnán, pus tama chixcú xacstu ṭaakskahuitamāma, chū yama xṭacacnīn huantū huan pī luhua ṭlan, xliṭcana pī nīṭú xlakasī nī maktayama c-xlatámat. <sup>27</sup> Sãmpī yamá huantū xliṭcana kalhīkoy xaakstītum tačacnīn huantū lakatīy Dios nakalhīyahu quín huantū lipahuanahu, huá kalhīkoy xlacán huantū ankahlīn maktayamakó huantū lakliṭmaxkanīn, xahuá puhuanīnanīn lacchaján huantū pala tū lipatīmakó, usu pala tū akspulamakó, chū huantū laktzaksamakó nīṭú nalīxcajualakoy huantū liṭcájnit anán unū catuxáhuat.

## 2

*Nī huá calīlacan̄koḥu pala tī liṭmaxkan, chū tī maṭamacunū, acxtum calīmaxtukohu*

<sup>1</sup> Natalanīn, xliṭpac huixīn huantū lipahuanátit yama talīpahu Quimpuchinacan Jesucristo huantū ṭlanca xlacatzúcut, ccahuaniyán pī niucxnī caj nalacsapaxquinanátit pala makapitzīn tlak napaxquīkoyátit, chū xamakapitzīn caj nalakmakankoyátit. <sup>2</sup> Caj

lantla nalichihuiñanahu, lapi xamaktum acxnj macxtum huilátit nahuán laquimpi nalakataquihputananátit, chu antá nacalakchanán chañum chixcú huanñi tlanca mañamacunú, chu lapi xlá makanuy xatapalaxla xañiyu xla oro, chu litacaxtayanñi xalacuan, chu lactapalaxla lhákát, acxnj naucxilháñit pi luhua talipahu, tlan tu nalilakaputzayátit, hasta chuná nahuaniyátit: “Calacapala, unú catahuila, huñ aktum tlan putáhuilh.”<sup>3</sup> Chu lapi na acxnitiya nacalaktanuyachán chañum ljalakalhamanat limaxkan huanñi ljlhakananñi pacs xalakuán, chu xatalaktzapataman lhákát, huata xlá chuná nahuaniyátit: “Yanú c-tankañu huix catayapi, usuchí tanú culucs catahuila caj chunata cañiyatna lacatzú c-quintuhuán.”<sup>4</sup> Lapi huixín chuná xtlahuátit, xlicana pi aya lacsacpaxquinampátit, xahuá caj xman huá ucxilhlacachipimpátit tumín, chu ni huá mintalacán luhua paxquípátit.<sup>5</sup> Koxutanín huixín natalanín, cakaxpátit huanñi naccahuaníyan: ¿Lántla pi ni catziyátit pi Dios lacsackonñi huanñi limaxkanín, huanñi nítú kalhikoy huanñi xtapalh tumín unú cañuxáhuat, laquimpi xlacán atzinú akstítum nalipahuankoy, chu luhua mañamacunánñi nalitaxtukoy c-xacananlacán, laquimpi xalihuacá xlacán ti mininikoy namaklhtinankoy yama lipaxuhu latámat c-xtapáksit huanñi malacñunikonñi namaxquikoy xlipacs huanñi paxquikoy, chu lipahuankoy?<sup>6</sup> Huampi huixín huanñi huanátit pi lipahuanátit Dios ni cajcu maktum lakmakanátit huanñi limaxkanín. Lihuaa calacapastáctit, ¿pá ni huá tama mañamacunánñi huanñi caakskahuimaklhtiyán huanñi huixín kalhíyátit, chu camaxuatalenjinanán c-xlacatincan mapaksinanán laquimpi namaxokonikoyán hasta masqui huanñi nialh lakahuilánñit?<sup>7</sup> ¿Tú akataksátit pi xlacán luhua caláhuá, chu lixcáñit ljalchihuiñankoy xtucuhuini Cristo huanñi huixín makamaklhtinánñit, chu chiyú lipahuánñit?

<sup>8</sup> Lapi huixín xlicana mañantaxtiyátit yama xlimapaksin Dios huanñi tlak luhua quilimakantaxtíticán huanñi chuná tatzoktahuilánñi c-ljalhtahuaka: “Calakalhámantí xlipacs mintachixcú xtachuná lantla huix miacstu lakalhamancana.” Lapi chuná tlahuapátit, pus luhua tlan huanñi mañantaxtípátit.<sup>9</sup> Chí huá pala pi caj lacsacpaxquinanátit, pala huí ti atzinú lakalhamankoyátit, amakapitzín lakmakankoyátit, pus macapañanuyátit tlanca talakalhín, na huá xlimapaksin Dios camakstuntlahuayán pi lactucyahuaniántit.<sup>10</sup> Sampi lapi chañum litzaksama lihuana namakantaxtiy xlipacs huanñi huí xlimapaksin Dios, huampi lapi ni namakantaxtiy pulactum huanñi huan yama limapaksín pi xlitláhuat, pus quitaxtuy xtachuná pala xlipulactumínica lactucyahuakoy huanñi huí xlimapaksin Dios, chu mininiy nalipatinán.<sup>11</sup> Sampi Dios huanñi limapaksínal: “Nítú tixakatliya tánuj puscát lapi huí mimpuscát,” pus huatiyá tama quiDioscán huanñi limapaksinampá: “Nítú timakniya mintachixcú.” Pus lapi chañum nítú xakatlíy tánuj puscát sampi kalhix xpuscát, huampi lapi namakniy xtachixcú, juerza xlipatínat sampi kalhakaxmatmakanñi huanñi huan xlimapaksin Dios.<sup>12</sup> Huampi huanñi mimpalacatacán, akstítum cakalchihuiñánñit, chu akstítum calatapátit xtachuná lantla ti lihuana catziy pi ni caj juerza matlahuimáca, huampi huata caj luhua xtapaxuhuan mañantaxtíputún yama xasasti xlimapaksin Cristo huanñi quincaliminiyán laktáxtut laquimpi quin caj quintapaxuhuanacán tlan nalimakapaxuhuyahu.<sup>13</sup> Sampi acxnj nalakchan yama quilhtamacú acxnj xlipacs chixcuhuin namakalhapalikoacán, chu namapatínikoacán c-xlacatín Dios, yama huanñi ni tzinú lakalhamanxonñi amakapitzín c-xlatamáticán, na ni pala tzinú catilakalhamankocá; huampi huanñi lanchnu quilhtamacú lakalhamankoy amakapitzín, acxnj chu Dios namaxokonikoy xlipacs tachixcuhútat, xlacán luhua lipaxuhu naquitaxtunikoy sampi na nalakalhamankocán, chu natayanikoy.

*Pala ti xlicana lipahuán Dios calimasiyulh xlatámat*

<sup>14</sup> Natalanín, ¿tú natlajaniy lapi huí ti nahuán pi xlicana lipahuán Dios huampi ni pala tzinú limasiyuma xlatámat? ¿Pá huixín puhuanátit pi tlan namañakaputzaxtiy caj xtacananla huanñi kalhíy? <sup>15</sup> Caj calacapastáctit: lapi huí chañum lantla huixín pala chixcú, usu puscát huanñi tzankaniy huanñi maclacasquima,<sup>16</sup> chu caj chuná namá nahuanicán: “Lacatzucu napina, Dios capulanín. Huanñi tlan calhakánanti, chu tlan cahuayampi hasta nakalhksa,” huampi lapi ni maxquimáca huanñi namaclacasquin c-xtiyatlihua, xahuá huanñi nalihuayán, ¿pá huachá nalikalhksa caj man lacuan tachi-huín huanñi huanica? <sup>17</sup> Pus na xtachuná quitaxtuy quintacananlacán, lapi caj xman huanahu pi lipahuanahu Cristo, chu ni pala tzinú limasiyuyahu quilatamáticán, quitaxtuy xtachuná lampala ni lipahuanahu.<sup>18</sup> Xamaktum pala huí ti ni mañlaníy tu cuanñi, chu chuná naquihuaniy: “Huí makapitzín huanñi akstítum lipahuankoy Cristo masqui nítú tlahuamakó huanñi lacuan tatlahu.” Huampi quit chuná nackalhtiy: “Cpuhuán pi huix ni lay naquimalulokniya tu huana xpalacata yama ti tlan akstítum nalipahuán Jesús acxnj c-xlatámat ni tlahuama huanñi lacuan tatlahu, huampi quit tlan nacmasiyuniyán lantla caj xpalacata lacuan tatlahu tu tlahuama tlan nacmalulokniyán pi clipahuán

Jesús.”<sup>19</sup> Lapi huix çañajlaya pì xman çatum tlanca talipahu Dios huí c-akapún, luhua xlicana pì tlan lantla çañajlaya; huampi milicátzit pì hasta akskahuinín na çañajlakoy xman çatum Dios anán, çhú acxnì lacapastackoy pì chuná, caj lantla xtapecuacán tzucuy lhpixnikoy.<sup>20</sup> Huá xpalacata clihuaniyán, nì xatzáçat cacatzi, huata caakátaksti, çhú calicatzitahuila pì lapi lipahuana Dios huampi nì litzaksápat c-milatámat yama xatatlaha huantu xlá lantiy, pus mintacañajla caj lampala nì xtalulótkat quitaxtuy.<sup>21</sup> Masqui acxnì makasa quilhtamacú Dios matzankañánihl Abraham, çhú limáxtulh xtaçhuná pala niñh tú xlacén c-xlacatín caj xpalacata pì lakátjhl lantla lakachixcuhuilh pì caléhl xkahuasa huantì xuanicán Isaac c-aktum kastín, çhú antá camáknihl c-xokspun altar, çhú chuná calisahuánihl Dios la tantum xalimáknit licaxtlahuán.<sup>22</sup> Lantla Abraham xlipahuán Dios, luhua xlimáululokma xtatlahu, çhú caj xpalacata pì akstítum tú xtlahuama c-xlatámat yama xtaçañajla tancs maakstítumililh.<sup>23</sup> Çhú c-xlatámat lihuana likantáxtulh huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka antañi chuná huan: “Abraham akstítum lipahuá Dios, huá xpalacata Dios matzankañánihl, çhú limáxtulh xtaçhuná pala nítú xkalhij xtalakalhín. Çhú huá xpalacata acxnì Dios lichihuínán Abraham hasta na limáxtuy la xamigo huantì luhua xpaxquiy.”

<sup>24</sup> Antá luhua cuíntaj catlahuátit pì Dios xalaktaxtún limáxtulh xtaçhuná pala niñh tú l-clén c-xlacatín, nì caj xman cumu limakapaxúhualh Dios lantla akstítum xlipahuán huampi na xpalacata pì limáulúlokj lacuan xtatlahu huantu xmasiyuy c-xlatámat.<sup>25</sup> Na chuna litum quitaxtúnihl yama xaaktzankatayani puscat xuanicán Rahab, Dios matzankañánihl, çhú limáxtulh xtaçhuná lampala niñh tú xlacén c-xlacatín caj xpalacata pì xlá camátzèklj c-xchic, çhú masiyunikolh tánuj tiji laquimpì natzalakoy yama talakachañin judios huantì xankonit ucxilhuilnankoy c-xcächiquín.<sup>26</sup> Laquimpì lihuana naakataksátit huantu cçahuanimán, lapi xtiyatlihuá çatum chixcú nì kalhij xlistacna, quitaxtuy pì xanín, çhú huantì huan pì lipahuana Cristo, huampi lapi nítú limasiyuma c-xlatámat tlan tatlahu, quitaxtuy pì xanín xtaçañajla.

### 3

#### *Luhua cuíntaj quililtlahuacán quisimakatcán*

<sup>1</sup> Natalanín, nì luhua çalhuhua nalixtaxtuputunátit la lactalipahu makalhtahuakananín, sampi huixín lacatancs catziyátit pì quin huantì masiyuyahu xtaçihuín Dios cuíntaj quililtlahuacán huantu masiyuyahu, sampi quin atzinú luhua lipècua quincamañajcanán c-xlacatín Dios nì xahua amakapitzin lapi nì xtalulótkat huantu nahuanahu.<sup>2</sup> Xlipacs quin lhuhua huantu liakchaxtayayahu, çhú tlahuayahu huantu nítlan, huampi lapi çatum niucxnicú quilhpatanuy, niucxnì huan huantu nì xlihuánat, xlicana pì tama chixcú makaacchán kalhij xtalacapaścni, çhú catziy cuíntaj tlahuay xlipacs xlatámat.<sup>3</sup> Huixín catziyátit pì acxnì tantum cahuyú makalhuyahu xfreño, tú tlan limalakspitahu, çhú lenahu canihua antañi quin puhuanahu.<sup>4</sup> Na caucxilhit yama tlanca putacutnu xala c-takayahuaná, masqui luhua lactlanca, çhú masqui tlihuaka un tahuacaniyachì huantu snoklén, caj actzú timón kalhij huantu xlimatlahuanicán huá tlan lilenkoy xmatlahuananín canihua antañi xlacán lemputunkoy.<sup>5</sup> Na luhua xtaçhuná quitaxtuy quisimakatcán, masqui xlicana pì lantla quilichatuminicacán, huá atzinú nítú xlakasj sampi luhua actzú, huampi huata tlak lhuhua huantu xlá tlan tlahuay. ¡Xtaçhuná quitaxtuy la actzú lhcúyat huantu tlan puxkoyuhuilj aktum tlanca caquihuin!<sup>6</sup> Çhú tama simákát kalhij tlanca xlihlhuaka xtaçhuná la lam pasay tlanca lhcúyat. Quisimakatcán huantu kalhijahu c-quinquilhnicán quincamañajcaniyán hasta masqui huantu lixcájnit; masqui caj pulactum, çhú nì xlicana huantu quincamañajcaniyán, huampi quilichatuminicacán quincamaxcajaliján. Yuma quisimakatcán huá man lipapasikonit chlcuyat akskahuín laquimpì na xlipacs quilatamátcan namaxcajalijahu masqui huantu nì lixcajnit xuanit laquimpì nalaktzankayahu.<sup>7</sup> Chixcuhuin tlan mamantzujikoy tuhuajcuta takalhín, xtaçhuná lantla tú koskoy çañín, xahuá lhuhua huantu taxuataankoy catiyatna, na chuná huantu lamakó c-pupunú, chuná namá mamustzulenkónit;<sup>8</sup> huampi tama simákát nì pala çatum tú tlan xmasustzulhuilh, xlá nì tamastay namakatlajacán nì nahuan yama lhuhua lixcajnit, lilaknín kalhij huantu malaktzankayahuanán.<sup>9</sup> Xlicana pì hua quisimakatcán limaxquiyahu çañi Quintlatican Dios acxnì tliniyahu, çhú c-quiuracioncán; na hua litum quisimakatcán lihuanahu pì calaclenkolh yama huantì sitzinikoyahu masqui xlicana pì hua Dios na malacatzuquikonit, huá tlahuakonit laquimpì nakalhikoy huantu lacuan talacapaścni xtaçhuná lantla xlá kalhij.<sup>10</sup> Lacatuma quinquilhnicán antañi taxtuyachì yama lacuan tachihuín huantu limaxquiyahu paxcatcatzínit Dios, xahuá yama la lixcajnit tachihuín huantu calahuá liaktlakaxakatlikoyahu huantì sitzinikoyahu. Natalanín, quit tancs cçahuanian pì nì

chuná xliŕlat. <sup>11</sup> Caj luhua lihuanaŕ calacapaŕtáctit: c-akatum taxtunú, ¿pá tlan taxtuyáçhi xasakí chúchut, çhú ña antiya liŕtum nataxtuyáçhi xaxun chúchut? <sup>12</sup> Šampí chuná la akatum cucatá ñi lay lãxux nahuán xtahuácat, ña ñi pala akatum aŕihuít xtahuácat nahuán uvas, huá xpalacata cçaliŕhuaniyán pi aktum taxtunú antañi taxtuyáçhi xasquija chúchut, ñi lay pi antiya liŕtum nataxtuyáçhi xaskoko chúchut.

*Pala tí makcatziy pi luhua akŕkálalh, calímaŕŕiyulh xlatámat*

<sup>13</sup> Lapi c-milakŕtipancán lama çhatum huanŕtí makcatziçán pi luhua akŕkálalh, pus tancs calímaŕŕiyulh xlatámat huanŕtu tlan tlahuay laquĩmpí xliŕpacs amaŕapitziŕn nauçxilhkoŕ pi xliçana akŕkálalh, huampí lapi ñi nalitlançacatziy xtatlahu tlak xaliŕhuacá nalitasiyuy xliakŕkálalh. <sup>14</sup> Çhi huá palapi maŕtayátit quilhtamacú pi nacamaŕatlayayán c-minacuçán taquiclhcatza, xahuá taŕŕitziŕn, xahuá ñitú laŕiucxilhátit, çhú acxñi pala tú ñitlán tatlahu tlahuayátit, huá chuná litlahuayátit ŕampí çaj huí ti taŕamakŕatlayaputunátit, huampí tancs cçahuaniyán pi ñi pala tziŕn çamininiyán tlançaj nacalímaŕkatzicancanít ŕampí ñi chuná akŕtítum liŕmakantaxŕtipátit lanŕtla lacasquín Dios natlahuayátit xtatlahu, xahuá ñi litlapayátit huanŕtu xtalulóktat. <sup>15</sup> Çhú lapi huí ti tlançaj liŕmakcatziçán xliŕskalala acxñi tlahuamaŕ aktum ñitlan tatlahu, ñi xliçana huá maŕquiniŕt xliŕskalala Dios ti huí c-akapún, huampí unú çatuxáhuat catziŕniŕt tamaŕ talacapaŕtaciŕn, huá xliŕskalalan çhix-cuhuín, çhú hasta ña maktanunít akŕkahuini. <sup>16</sup> Šampí antañi pacs laquiclhcatzanikoŕ, laŕaskahuiniŕkoŕ, çhú laŕமாகসিত্তিকো, pus ña antá tasiyuy huanŕtu liŕçajnit taŕslokón, xahuá çatíhuá ñi tlan tatlahu. <sup>17</sup> Huampí xliŕpacs huanŕtí xliçana kalhikoŕ xtalacapaŕtaciŕn, xahuá yamaŕ taŕŕitziŕn huanŕtu Dios maŕtay, ñi chuná latamakoŕ, huata xlacán luhua akŕtítum leŕmakó xlatamaŕtácán, kalhikoŕ tlan tapuhuán, tlan catziŕkoŕ, çatíhuá pacs lakalhamanŕkoŕ, acxñi pala tú huanikoçán, usu pala maŕpaksikoçán xlacán liŕpaxuhu kalhaxmatniŕnanŕkoŕ, pala tú ñitlán tlahuanikoçán paŕxuhuaŕalenŕkoŕ; acxñi kalhchi-huiniŕnanŕkoŕ huanŕkoŕ xtalulóktat, çhú xaliŕjankalhín tlahuakoŕ huanŕtu lacuan tatlahu. <sup>18</sup> Xliŕpacs huanŕtí liŕlakapuzamakó pi liŕpaxuhu, çhú aktziyay calatamakólh amaŕapitziŕn, luhua xtachuná quítaxtunikoŕ lamŕpala çamakó huanŕtu tlan latámat, çhú acxñi nalakçhán quilhtamacú lanŕtla namakalakoŕ huanŕtu çançonít c-xlatamaŕtácán amaŕapitziŕn, xliçana pi natasiyuy huanŕtu liŕpaxuhu, çhú akŕtítum latámat huanŕtu nakalhikoŕ.

## 4

*Quililakachixcuhuítçán Dios ankalhín*

<sup>1</sup> Luhua lihuanaŕ calacapaŕtáctit, lanŕtla c-milakŕtipancán, ¿ñi luhua minçhá taŕslokón, xahuá taquiclhcatza acxñi tzucuyátit laŕமாகসিত্তিকো? Xliçana pi ñiniŕ alacatanu huampí antiyá c-milatamaŕtácán ŕampí antá ankalhín çasokaliŕmán xaliŕçajnit mintalacapaŕtaciŕn. <sup>2</sup> Chuná quítaxtuy ŕampí acxñi pala tú huixín lakatiyátit, çhú ñi lay kalhíyátit, pus laŕlakatzalacapiniyátit, laŕtlatlahuayátit, laŕlacataquiyátit, çhú fuerza litlahuaniyátit, çhú hasta laŕliŕmakniyátit çaj xpalacata huanŕtu puhuanátit pi xkalhítit. Xliçana pi ñi lay kalhíyátit huanŕtu puhuanátit ŕampí ñi huá ŕquiniyátit Dios. <sup>3</sup> Xahuá maŕsuŕ puhuanátit pi ŕquiniyátit Dios ti çaquítzankaniyán xtachuná pala tumín, niucxñi çamaŕxquiyán, huampí huá xpalacata ñi tancs ŕquiniyátit, ŕampí xliŕpacs huanŕtu huixín puhuanátit xkalhítit liŕlacapaŕtácátit lanŕtla nalipaxuhuayátit xala c-mintiyatliŕhuacán. <sup>4</sup> ¿Koxutanín huixín huanŕtí çaj xmaŕ liŕkamaŕnamputunátit Dios! ¿Lanŕtla pi ñi catziyátit pi xliŕpacs huanŕtu lakatiŕlacapiniŕt, çhú xmaŕ liŕpaxuhaputunátit huanŕtu liŕçajnit anán çatuxáhuat, xliçana quítaxtuy pi ñi ucxilhputunátit Dios? Xliŕpacs huanŕtí aktum catziy pi atziŕn maŕtlaníy, çhú lakatiy xliŕpacs huanŕtu liŕçajnit anán çatuxáhuat, pus ña luhua xtalatlahuana Dios quilítaxtuy. <sup>5</sup> Huá xpalacata Dios liŕmatzokniŕnalh c-Liŕkalhatahuaka antañi chuná huan: “Yamaŕ Espirituŕ Santo huanŕtu Dios huiliniŕt c-quilatamaŕtácán laquĩmpí akŕtítum nalatamayahu, xlá quincalacatzanan, çhú lacasquín pi xmaŕ huá natapaksiŕniyahu.” <sup>6</sup> Huampí ña miŕçatziŕtácán pi cumu Dios quincapaxquiyán xaliŕjankalhín quincamaŕtayaŕmán laquĩmpí acxñi naquincatoklhputunán huanŕtu ñitlán tatlahuaputu xala çatuxáhuat, tlan natayaniyahu, çhú huá litalulokahu huanŕtu tazoktahuilaniŕt c-Liŕkalhatahuaka antañi chuná ñamaŕ huan: “Dios ñi pala tziŕn maŕtlaníy xtayateçán huanŕtí tlançaj catziŕkoŕ, çhú luhua talipahu maŕkatziŕkoçán, huampí huata luhua lakalhamanŕkoŕ huanŕtí ñitú putzama, huata çaj liŕtayay pi ñitú xlakasi.” <sup>7</sup> Huá xpalacata cçaliŕhuaniyán, xatlán maktum çatamacamaŕtaniŕt Dios çhú acxñi chuná huixín natlahuayátit, xliçana pi tamaŕ akŕkahuiniŕt nacatzalamakanán. <sup>8</sup> Liŕpaxuhu calaktalacatzuhuítit Dios laquĩmpí xlá ña liŕpaxuhu nacamakamalhŕtananán, çhú nacakaxmatniyán xliŕpacs huanŕtu nahuaniyátit. ¿Xliŕpacs huixín huanŕtí tlahuanitántit talakalhín, maktum çamakaxtakyátit! Ña chuná huixín huanŕtí puhuanátit pi liŕpahanátit Dios huampí lakatiyátit liŕpaxuhuayátit xliŕpacs

huantü lïxcájnit anán çatuxáhuat, quit ccahuaniyán pï calakpalítit xtalacapaścni mi-nacucán. <sup>9</sup> Lïhuana calítalakaputzítit huantü nítlan tlahuaniántit c-milatamatcán, chu tlan calítasátit xlipacs mintalakalhincán; lapï xlitziimpátit pï tlan lapátit, huata chu xatlán catasátit, chu lapï lïhuua huantü xlipaxuhuapátit, huata chu calïpuhuántit. Tama tapaxuhuán, xahuá talítzi huantü xkalhíyátit calilakpalítit laquimpï huata nakalhíyátit tlanca talïpuhuán. <sup>10</sup> Cacamakatzícántit pï nítü milakasicán c-xlacatïn Quimpuchinacán laquimpï xlá luhua lactalïpahu nacalïmaxtuyán.

*Nítï catziy antañï naquítayay c-xlatámat*

<sup>11</sup> Natalanïn, niucxnï caláhuá calïkalkhchihuiñántit mintalá, sampï yamá huantï caláhuá lïkalkhchihuiñán çatum xtalá, usu pala putzananiy xtalakalhïn huantü tlahuanít caj xman laquimpï tlan nalïhuaniy, tama chixcú litaxtuy xtachuná pï lïhuanima xli-mapaksïn Dios pï nítlan huantü lïmapaksínán sampï antá huan pï quilalïpaxquítcán. Lapï huix lïhuaniya Dios pï nítlan xli-mapaksïn, xliçana pï niáhl makantaxtípat huantü lïmapaksínán huampï huata litaxtuya xtachuná lantla çatum juez huantü makalhapalínán. <sup>12</sup> Huampï milicátzít pï xman çatum Dios huantü maścant xli-mapaksïn, chu xman huá xacstu litaxtuy tlanca talïpahu juez; xliçana pï xman huá tlan naputzananikoy, usu namapáñnikoy tachix-cuhuítat lapï xlá chuná nalïacasquín, usuchï namaxquikoy laktáxtut. Huampï huix, çtú milakasi laquimpï tlan tajï naputzananikoya, usu nalïhuanikoya huantü tlahuamakó amakapitzïn chixcuhuín?

<sup>13</sup> Cuñtaj catlahuátit huixïn huantï lacatancs maľlulokátit acxnï chuná huanátit: “Pala huá çhú, usuchï çhalï naanahu yamá c-aktum çachiquín, antá nalatamayachahu çana caj aktum çata, catuħuá nalïscujahu laquimpï natlajayahu lïhuua tumïn.” <sup>14</sup> ¡Huampï nï pala tzinú catziyátit huantü çakspulanítán nahuán c-milatamatcán çhalï tuxama naxkakayachá! Sampï milatamatcán xtachuná litaxtuy la jínat huantü caj puntzú tasiyuy acxnï tamacatahuilay, chu nï pala xalitacatzïn lantla lakspupalakoy. <sup>15</sup> Huata acxnï nakalhchihuiñántit chuná milïhuanatcán: “Lapï Dios lacasquín nalatamayahu çhalï quilhtamacú, naanahu yamá c-aktum çachiquín, naucxilïhua pala tú antá nalïscujachahu.” <sup>16</sup> Huampï cumu lïsmánitántit acxnï pala tú lïkalkhchihuiñántit maktum tuncán maçanajliyátit pï chuná naquítaxtuy, chu hasta lipacxátit mintatlançacatzincán, sampï luhua lactalïpahu çamakatzícánatit maścui xliçana pï nítlan tlancaj namakatzícánatit. <sup>17</sup> Chuná pï luhua milicatzícán pï yamá huantï lacatancs catziy pï xlitláhua c-xlatámat huantü lacuan tatlahu, chu lapï nï tlahuama huantü xlitláhua, pus kalhíy tlanca talakalhïn c-xlacatïn Dios.

## 5

*Matamacunánïn huantï kalhikoy lïhuua tumïn na calïlipuhuanolkh*

<sup>1</sup> Huixïn matamacunánïn huantï huata huá lipahuanátit lantla lïhuua kalhíyátit tumïn nï xahua Dios, çakaxpátit huantü naccahuaniyán! ¡Çaminïniyán catasátit, chu calïpuhuántit caj xpalacata yamá tlanca talakaputzít huantü nacalakchanán! <sup>2</sup> Sampï namïn quilhtamacú acxnï tama mintumjincán huantü huanchú kalhíyátit, xalán lampala xamasni naquítaxtuy, na chuná xalacuan milítacaxtaycán aya pasanít nahuán kotkcaluhua. <sup>3</sup> Tama tumïn xla oro, chu xla plata huantü huixïn maçkstkouilñitántit, aya tzulutuananít nahuán, huá tama xatzulutuanan mintumjincán nacamaľactanzankayahuayán xtachuná la lhcúyat, sampï huá mintumjincán nacamaľacapuyán c-xlacatïn Dios yamá ahuatiya quilhtamacú acxnï natatlahuakoy cuenta xlipacs tachixcuhuítat, chu xatzulutuanán nalitaxtukoy xtachuná la testigo huantü namaluloká pï xliçana lïhuua huantü nítlan litlahuanítántit. <sup>4</sup> Hua yamá lïmaxkanïn huantï çatçucujñítan c-mimpucuxtucán, huampï huixïn nï acchán maškahuïkonítántit, huá çaliyahuaman huantü tlahuanïkonítántit, chu Quimpuchinacán huantï tlanca xlacatzícüt aya kaxmatkonít xtacatasancán yamá koxutanïn scuñïn. <sup>5</sup> Lantla lapátit çatuxáhuat huixïn paxuhuapátit sampï nítü çatzankaniyán, xaacchán huayampátit, hasta huanchú kompátit xtachuná la takalhïn huantü makakonçcán, ¡pero chu aya lakçama quilhtamacú acxnï huixïn xtachuná takalhïn nacamakñicanátit! <sup>6</sup> Chuná çalakchanán sampï lïhuua laklïmaxkanïn mapañnikonítántit, makapitzïn hasta makñitántit, nï pala tzinú talakaputzakótit maścui lacatancs xcatziyátit pï xlacán nï lay çatalhtanïniyán.

*Santiago huanikoy pï ankalhïn catlahuakolkh oración, chu capaxuhuanapáñnikh xlipacs huantü akspulakoy*

<sup>7</sup> Natalanïn, huantü mimpalacatacán lipaxuhu cakalhkalkhitaħuilátit nalakchán quilhtamacú acxnï namimpalay xli-maktuy Quimpuchinacán. Cauçxilhit la çatum chananá huantï chanánán c-xpücuxtu, cumu lipahuanít pï namakalay huantü chanít, xlá paxuhuana ucxilhá lantla titaxtuy quilhtamacú lantla kalhkalkhitaħuilay hasta acxnï



namin tlancasen, sampi xlá huí tū ucxilhlacachñit. <sup>8</sup> Pus nā chuná huixín huantí lipahuánñit Cristo, ñi calaclátit c-mintacanjlacán, huata lipaxuhu cakalhhahitahuilátit sampi ñialh makas quilhtamacú nachín Quimpuchinacán.

<sup>9</sup> Natalanín, ñi taji caliputzananítit pala tú ñitlán tlahuakonit mintachixucán laquimpi tlan nalihuaniyátit, usu calahua nalikalhchihuinanátit. Sampi huantí chuná tlahuay acstulitamakhtumiy c-xlacátit Dios huantí xman huá miníniy nalitaxtuy lipécuanit juez, chū huantí aya lacanuya c-málacchā laquimpi chuná natlahuay. <sup>10</sup> Natalanín, huá cakantítit lantla tilatamakolh xalacmakān profetas acxnī xpālacachihuinanimakō Dios c-xlakstipancan xlitachiucán, chū lantla xlacán paxuhuanapatikolh ñitlán huantū akspulakolh. <sup>11</sup> Quin luhua lactalipahu ccalimāxtuyahu huantí aya paxuhakoy masqui patikoy caxatūcahua tapatūn huantū lakchinkoy c-xlatamatcán, xahuá aya calitakalhchihuinancanítántit lantla patinít yamā xamakan kolutzín xuanicán Job, na catziyatitá pi alístalh Dios lakalhámah pi paxuhuanapatilh xlipacs huantū akspulalh; huá lilakalhámah sampi Dios xliçana luhua tlan xtapuhuan, chū kayaj catzanikoy, xahuá lakalhamankoy xlipacs huantí lipahuankoy.

<sup>12</sup> Xalihuacá huantū cuñtaj mililtlahuacán pi acxnī pala tú lichihuinanátit, chū lacasquinátit pi xcanajlacā huantū chihuinántit, ñi caliquilhpítit nalimāhulokátit akapún, catiyatna, usu pala tú lantla tū anán, huampi huata caj xman cahuántit acxnī kalhchihuinanátit, “Xliçana”, lapí çana, lapí ñi çana, pus “Ñi xliçana”. Chuná milikalhchihuinatcán laquimpi ñitú nalitamakstuntlahuayátit caj xpālacata mintachihucán.

<sup>13</sup> Pala tí makcatziy talipuhuan c-xlatamat, miníniy pi catláhualh oración; chū pala tí makcatziy tapaxuhuan c-xlatamat calitlínilh Quimpuchinacán tatlín tū nalimāxquiy paxcatcatzínit. <sup>14</sup> Lapi çatum huixín tí tātatlāy, catasanikolh lakkolún huantí puxcunankonit c-siculán laquimpi xlacán napalacasquinkoy c-xoracioncán, chū nalitlahuakoy aceite, nā acxnitiya nasquinikoy litlán Dios pi camapáçsalh. <sup>15</sup> Chū pi xlipacs xlitlihuaka xtacanjlacán nasquinikoy Dios camapáçsalh, yamā tātatlā xliçana napacsa, chū lapí huá xlipatimā caj xpālacata xtalakalhín huantū xtlahuāñit, xliçana pi Dios pacs namatzankananiy. <sup>16</sup> Huá xpālacata ccalihuanian pi calakalhapalanítit mintalakalhincán çatunu amakapitzín, chū calapalacatlahuátit oración c-xlacatín Dios laquimpi masqui tú xlitatatlāyátit napacsátit. Sampi yamā chixcú huantí tlan xtapuhuan, chū xlipacs xnacú litlahuay oración, xliçana pi xoración kalhij tlanca litlihuaka, chū Dios kaxmatniy huantū squiniy. <sup>17</sup> Xahuá caj calacapastáctit xamakan quilhtamacú yamā profeta Elías, nā caj catihuā chixcu xuanit xtachuná lantla quin, huampi acxnī xlipacs xnacú tzūculh squiniy Dios c-xoración pi ñialh camilh sen, pus aktutu çata aítat ñi milh sen. <sup>18</sup> Acxnī squinipá Dios pi camacamilhá sen, Dios kaxmátnilh xoración, chū macámilh sen, chuná chū namá tilananampá catiyatna.

<sup>19</sup> Natalanín, pala tí akstítumá xlipahuán Quimpuchinacán, huampi xamaktum milh quilhtamacú tlahuay talakalhín, chū akxtakmakán huantū aya xlipahuán, chū lapí çatum litum huantí nā lipahuán Cristo namaktayay pi calipahuampá Quimpuchinacán, <sup>20</sup> luhua milicatziçcán pi huantí yumá maktayay çatum xtacanjlaní huantí xmalaktzankamā xlatamat xpālacata xtalakalhín, lapí maakataksniy pi calipahuampá Dios, chū calakmákalh xtalakalhín, pus luhua tlanca litlán tlahuaniy lantla lakmāxtuniy xlistacnā laquimpi ñi xlipacán nanij, chū Dios matzankananiy yamā xlihluhua xtalakalhín huantū xtlahuāñit.

## Xlimactum xcarta huantu tzokli San Pedro

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Apóstol Pedro huá litzoknikolh yuma xlimactum xcarta xtaçanajlanín, chuná chixcuhuín xahuá lacchaján, laquimpi akstítum calatamakolh xtaçhuná xlijlatamatcán huantí xlicana xlakskatan Dios litaxtukonit. Yumá tlan latámat antá stalanca xlijtasiyut xlalipaxquítcán chatunu chatunu. Huampi huantu lacaítum tapáxquít, akstítum calatamakolh, chü tapaxuhuan capatíkolh xlipacs huantu lakchinkoy tapatín. Litakalhchihuínankocán laquimpi pala tí tlahuanikoy huantu nítlan, xlacán nì calacapaçtackolh pala na chuná namakaxokonankoy, huata xman huanikocán pì capaxuhuanapatíkolh, chü camatzankanankolh xlipacs huantí tlahuanikoy pala tú nítlan, xtaçhuná lantla tilatámah Cristo. Sampi xlipacs yuma chixcuhuín caj xpalacata cumu xlipahuankonit Cristo Dios xlacsackonit laquimpi xlakskatan nahuankoy huantí luhua napaxquikoy. Xlacán litaxtukoy xpalacachihuinanin Dios huantí xman huá lakataquilhputamakó tlanca talipahu rey, lïmaxtukocán xatamacamaçtan escujnin Dios huantí nítü lïxcajualamakó, huá xlakskatan Dios huantí man xokoxtukonit Cristo (2:9).

Xlijakasputni yuma carta lïxakatílicocán lakkolún pì cumu xlacán litaxtukoy xanapuxcún huantí cuñtajlakonit xamakapitzin canajlanín, pus huanikocán pì nì cascuikolh caj xpalacata cumu namaskahuicán, huampi huata xlipacs xtapaxuhuan cascuikolh pì paxquikoy Cristo, chü lakalhamankoy xtaçanajlanincán (5:1-4).

### Pedro lipaxuhu xakatílicankoy tí macanikoy xcarta

<sup>1</sup> Quit Pedro xapóstol, usu xtalakachan Jesucristo, luhua cana lipaxuhu ccaçtazoknimán yuma quincarta xlipacs huixín xlakskatan Dios huantí takahuanítantit canihua çachiquín xtaçhuná lantla c-xatiyat Ponto, Galacia, Capadocia, Asia, xahuá Bitinia. <sup>2</sup> Quintatican Dios çalacsacnítán hasta lantla xamakan quilhtamacú xtaçhuná lantla xlá xlijhçahuilínit natlahuay, chü camacaminín Espíritu Santo laquimpi nacamaakstítumilíyán, chü xman huá natapaksiniyátit, chü nascujnaniyátit, laquimpi xkalhni Jesucristo huantu xlá stajmakanit acxní makníçá c-cruz huá nacalichakamakaniyán xlipacs mintalakahincán. Quit clacasajni pì Quimpuchinacán xataxajni cacamaçquin xtapáxquít, chü lipaxuhu latámat.

### Lantla quilikalhkalhitahuilatacán huantu Dios naquincamaçquiyán

<sup>3</sup> Caxanilihuayá quilimáxquítcán paxcatatzínit Dios huachá xtlat Quimpuchinacan Jesucristo, sampi xlá malakastakuanínit çalínin, chü caj xpalacata tlanca xtalakalhamán quin quincalimáxquijnítán xasasti latámat xtaçhuná sasti lacachimpalanítahu amaktum. Caj huá xpalacata nì anán tapaxuhuan kalhkalhímahu huantu xlá quincamaçlacnunínitán. <sup>4</sup> Sampi tancs catziyahu pì huantu aya malacnunít naquincamaçquiyachán yamá huantu Dios maquinít c-akapún xtaçhuná la aktum quintataquincán huantu nì lay nalaçlay, usu nalaksputa, usu napasay tú nítlan. <sup>5</sup> Cumu xlipacs minacucán akstítum lïpahuanátit Dios, xlá ankahlín çalimaktayamán xlijtlihuaka laquimpi tlan nalakchipinátit, chü nakalhíyátit yamá akaputáxtut huantu xlá quincalikalhímán, chü xatakatzín naquincamaçquiyán acxní nalakchán quilhtamacú.

<sup>6</sup> Huá xpalacata huixín lïkalhíyátit tlanca tapaxuhuan masqui xlicana pì caj tzinu quilhtamacú c-milatamatcán lïhuua tasokalín nacalakchinán, chü lïhuua huantu nacalimapatínicanátit. <sup>7</sup> Xafuerza nacalïucxilhanátit lïhuua tapatín, lapì xlicana lïpahuanátit Cristo, xtaçhuná lantla tlahuacán oro, sampi huá oro laquimpi namakanicán huantu nì xlakstu oro, machichicán c-lhcuyat hasta nastalankkoy. Huixín huantí akstítum lïpahuanátit Cristo, pala tayaniyátit caxatçahuá tapatín nacalakchinán c-milatamatcán, xlicana pì yuma mintacanajlacán atzinu tlanca xtaçalh nalitaxtuy nì xahua oro, sampi oro laksputa, huampi yamá mintacanajlacán huantu huixín kalhíyátit masqui lïhuua huantu çalitzaksanicánátit, chü nítü nalilacatayayátit, acxní Quimpuchinacan Jesucristo namín xlimaktuy, pus nacalipaxuhuaýán, chü talipahu nacalimáxquiyán.

<sup>8</sup> Masqui nì chatum huixín ucxílhítit Jesucristo acxní xlapulay çatuxáhuat tzucunítantit paxquiyátit, na masqui huá chü quilhtamacú nì lakapasátit lantla luhua tasiyuy, huampi ankahlín lïpahuanátit, chü huá xpalacata lïkalhíyátit tlanca tapaxuhuan c-milatamatcán, nì kalhíyátit tachihuín nalïhuanátit minquilhnicán lantla luhua makcatziyátit. <sup>9</sup> Chü huá lipaxuhuaýátit pì tancs catziyátit pì kalhíyátit xakaputáxtut milistacnacán xpalacata pì lïpahuanátit.

<sup>10</sup> Huá yumá xpalacata akaputáxtut, huá xamakan profetas, usu xpalacachihuinanin Dios, xputzamakó c-lïkalhtahuaka lantla luhua naquítaxtuy huantu xmapuhuaníkonit

pí xliłhcanit lantla quin tı lipahuanahu naquincamaxquiyán akaputáxtut. Xlacán tancs lichihuinankolh pí caj xpalacata xtalakalhamán naquincamaxquiyán masqui nı xcatzıkoy lantla luhua nalay. <sup>11</sup> Sampı cspiritu Cristo xmacatzinimákó yama profetas huantu Quimpuchinacan Jesús xlipátıt xuanıt, chu lantla alıstalh luhua tlanca licácnıt nalımaxquicán; huampı xlacán luhua xcatzıputunkoy xatı xlakasi nalıtaxtuy tama Cristo, chu xatı yu xquilhtamacú xlıkantáxtut xuanıt huantu aya xtalchatahuilanıt yama huantu xmacatzinimákó Espıritu huantu xuí c-xlatamatcán. <sup>12</sup> Huampı Dios lacatancs macatzinıkolh yama profetas pí huantu xlacán xlıakchihuinamakó, nı namakantaxtıy tu xmalacnııt acxnı yama xquilhtamacúcán, huampı huata macatzinıkolh pí huixın huantı luhua alıstalh nacalakchanán. Huampı tama tamacatzının tu makán timacatzınıkoça profetas, huatiya litum lanchuj quilhtamacú çalıakchihuinanınıtán yama chıxcuhıın huantı kalhıkoy xlıtılıhuaka Espıritu Santo huantu Dios macaminıkonıt c-akapún, huachá yama lipaxuhu akaputáxtut huantu mastay Cristo. xlıçana pí hasta ángeles xala c-akapún xmakatzıputunkolh yama tlanca tapaxuhuán huantu huixın kalhıyátıt huantı Dios çamaakaputaxtıınıtán, huampı huantu nı lay makcatzıkoy!

*Dios quincalacsacnıtán laquımpı akstıtım nalatamayahu*

<sup>13</sup> Huá çalıhuaniyán, ankahlın skálalh calatapátıt, lıhuana akstıtım camaclacasquııtıt mintalacapastacnicán. Xalıankahlın cakalhkahlıtahuilátıt huantu Dios caj xpalacata xtalakalhamán nacamaxquiyán acxnı namıpalay Quımpuchinacan Jesucristo. <sup>14</sup> Cumu huixın xłakskatan Dios huantı xlıpac xlıtılıhuacán lakachıxcuhııputunátıt, huixın nıalıl çalılatapátıt tama lıxcajnit talakahlın xtáçhuná lantla xlılapátıt acxnı nı xalاکapasátıt Dios. <sup>15</sup> Huata luhua akstıtım calatapátıt lantla lakatıy Dios, sampı Quintlatican Dios, huantı çatananınıtán laquımpı nalıpuhanátıt, xlı luhua akstıtım kalhıy xlatámat. <sup>16</sup> Sampı antá çhuná lacatancs huan c-Lıkalhtahuaka: “Akstıtım cakahlıtıt mılatamatcán xtáçhuná lantla quit akstıtım ckalhıy quilatámat.”

<sup>17</sup> Cumu huixın stalanca catzıyátıt pí Dios nı caj natlahuay talacsacpaxquın, acxnı xlı namalakchanıy quilhtamacú lantla tampaxtum namaxokojıkoy chıxcuhıın xpalacata huantu tlahuakonıt c-xlatamatcán, huá çalıhuaniyán pí huixın huantı tlahuanıyátıt oracıón Dios, chu huaniyátıt: “Huix Quintlaticán”, pus camınıniyán pí luhua akstıtım calakachıxcuhııtıt xlımakua tlan lapátıt unı çatuxáhuat. <sup>18</sup> Niucxnı tipatzankayátıt lantla Dios çalakmaxıtınıtán yama c-mılatamatcán huantu nı pala tzinı xkalhıy xlakasi, laquımpı tlan namakapaxuhuayátıt Dios, chu nalkahlıyátıt akaputáxtut, sampı xman huá xlılapátıt yama nıtlán latámat huantu xcamaşıyunicanıtántıt, huantu mıntılıhanıtançá xalاکmakán mınatlanacán. Na luhua catzıyátıt pí xtápalh tama akaputáxtut tu aya kalhıyátıt, nı tumın lıxokocanııt huantu laksputa xtáçhuná lantla oro, usuchı plata, <sup>19</sup> huampı huata Cristo lıxókolh xkahlın huantu xlı stjarmákalh c-cruz, xlı lítáxtulh xtáçhuná la tantum actuz lımaknıt calhııl tu nııtı pasanıt tu nıtlán, laquımpı lantla nanıy çhuná nalıxokonán xpalacata xtalakalhıncan chıxcuhıın. <sup>20</sup> Hasta lantla Dios nı çamalacatzıquıy çatuxáhuat aya xlılacsacnıt pí huá Cristo xlımakantáxtıt nahuán huantu xlı xlılhcəhuıılınıt, huampı cumu quin xquıncaxıılhlacachimán, huá xpalacata nı tuncán tılımacámıılh xCam Jesucristo hasta lanchujcı tu áhuatiya quilhtamacú laquımpı namakantaxtıy, chu çhuná nacamaxquiyán akaputáxtut huixın huantı lapátıt lanchuj quilhtamacú. <sup>21</sup> Chu acxnı mıılh, huá lımıılh laquımpı quin tlan nacanaılayahu pí xlıçana tu Dios xmalacnııt, sampı huá xlı tı malakastakuánııl çalıının, chu alıstalh máxquııl lıçacnı lıtlıhuaka, xəhuá lipaxuhu putáhuııl c-akapún. Huá xpalacata xman huá Dios lipahuanátıt, chu kalhkahlıhuıılátıt huantu xlı nacamaxquiyán.

<sup>22</sup> Huanchı pí aya kaxpatpátıt yama tachıhuın huantu xtaluloktat Dios, chu tlahuátıt huantu antá lımapaksınán, chu çhuná lıçakamakanınıtántıt mınacucán xlıpac huantu xkalhıyátıt lıxcajnit talakahlın, laquımpı tlan chu akstıtım napaxquıkoyátıt mıntaçanajlanın. Huá xpalacata çalıhuaniyán pí niucxnı namakaxtakátıt çhuná nalıpaxquıyátıt çatunu amakapıtızın xlıpac xlıtılıhuaka mıntalacapastacnicán, xəhuá xlıpac xtapaxuhuán mınacucán. <sup>23</sup> Pus masqui xlıçana pí huixın xkalhıyátıt yama latámat huantu xcamaxquıınıtán mınatlanacán huantı na nıkoıl xtáçhuná lantla çatıhuá, chu quıtaxtuy pí aya saşı tachıxcuhıınıtántıt caj xpalacata yama xtachıhuın Dios huantu kaxpatnıtántıt, chu yama xtachıhuın Dios niucxnı nalaksputa xtascıjut, sampı tama çaxanılıhuayaj quilhtamacú scuıma nahuán c-quılatamatcán. <sup>24</sup> Chu c-Lıkalhtahuaka çhuná tatzoknıt:

“Xlıpac lantla çatunu huantı lamá çatuxáhuat xtáçhuná lıtaxtuy la pıkalhtum tachanán xala çatuhuán,  
chu xlıtılıhuaka, xəhuá xlıçacnı huantu xlı kalhıy xtáçhuná lıtaxtuy la xaxánat yama tachanán.

Pacs nalakspuṭa xtaḥuná la tacheán huantu saça, chu yujtamakán xaxánat,  
 25 huampi xtachihuín Quimpuchinacán xaliñkahlhín nahuán, chu scujma nahuán c-  
 quillatamaṭcán.”

Hua yuma tamaṭcatzinín xla akaputáxtut huantu tamaḥquiniṭántit.

## 2

<sup>1</sup> Huá xpálacata ccalihuaniyán, calakmakántit xlipacs huantu xaliñcainit mintalacapastacnicán, niñh tú calaliakskahuítit, niñh caj xman calalimasiyunitit pi lipaxquiyáit, huata luhua xliçana calapaxquítit, niñh tú calalacatzanítit, chu niñh calaaksántit.  
<sup>2</sup> Huata huixín ankalhín calakpuhualacapítit xatlan xtastacyahu Dios, xtaḥuná lantla lactzu lakskatán laktasakoy xtziquicán sampi tzincsmakó, na chuná chu huixín caputzáit laquimpi laktlihuakán nalihuánítit c-mintacanjlacán. <sup>3</sup> Lapi xliçana huixín aya talulokniṭántit pi lipeçua lantla quincalalhamanán Quimpuchinacán, pus catzaksáit naliscujáit huantu ccahuaninítan.

*Cristo litaxtuy xastacna chíhuix huantu xapuxcu huí*

<sup>4</sup> Luhua lipaxuhu calaktalacatzuhuítit Quimpuchinacan Cristo, sampi xlá huá litaxtuy xastacna chíhuix huantu patzapsnanín lakmakankolh, huampi Dios man lacsacñit sampi c-xlacatín xlá kalhíy tlanca xtaṭpalh, nítú macalay. <sup>5</sup> Chu xlipacs huixín huanti lipahuanáit Cristo, Dios calimáxtuyán xtaḥuná pala xastacna chíhuix huantu xlá maclacasquimákó pi çaxtlahuama aktum xastacna templo antañi huij nahuán, hasta na quincalimáxtuyán xtaḥuná paliñi huanti akstítum nascujnaniyahu lantla nalisaḥuaniyahu liçaxtlahuán huantu matlaníy Dios, huantu Jesucristo tlahuanít c-quillatamaṭcán. <sup>6</sup> Chuná kantaxtumá xtaḥuná lantla huan c-Likalhtahuaka:

“C-xacachiçuin Sión, nacmacán çatum talipahu chixcú huanti quit clacsacñit.

Xlá xtaḥuná litaxtuy la aktum tlanca talipahu chíhuix huantu yaḥuacán c-çastún xtaḥuná xatalayaḥu chiçui;

chu xlipacs yuma huanti nalipahuanoy, xliçana pi niucxní catilitamamañanikolh pala xman pi litakskahuikoñit nahuán alístalh.”

<sup>7</sup> Xlipacs quin huanti nalipahuanahu Cristo, luhua catziyahu pi tama xastacna chíhuix kalhíy tlanca xtaṭpalh, huampi huanti ni lipahuanoy, quixtaxtunikoy xtaḥuná lantla huan c-Likalhtahuaka:

“Yama tlanca xastacna chíhuix huantu lakmakankolh patzapsnanín sampi puhuanokolh pi nítú xlakasi, huata lançhiyú huá luhua tamaclacasquima, sampi huá lijaxkonít lantla xlitlanca chiçui.”

<sup>8</sup> Chu lacatum chuná huampalay:

“Lhuḥua ti naliakchaxkoy yuma chíhuix,

chu lhuḥua huanti namamakuasikoy.”

Yuma lihluḥua ti liakchaxkankoy yuma chíhuix, huá chuná lilay sampi xlacán lakachix-cuhumakankoy yama tú malacnuy Dios lantla mastaputún akaputáxtut, huampi fuerza namaxokoniçocán pi chuná ni kaxmatputunkoy.

<sup>9</sup> Huixín huanti aya lipahuanáit Cristo, Dios calacsacñítan laquimpi mintlatcán nahuán, chu huixín xlakskatán nahuanáit; xlá calimáxtunítan paliñi huanti nascujnaniyáit çatum tlanca mireycán, na calimáxtunítan xlinatachiçuin huanti tatapaksíyáit c-aktum tiyat antañi pacs akstítum latamakoy. Cumu huixín catziyáit yumá, luhua miljtlahuacán pi nalichihuinanáit huantu Dios tlahuanít lactlanca liçacni xtascújut c-milatamaṭcán, chu lantla çatasanín laquimpi nalakmakanáit yama lakacapaklhtutaj latámat, chu çamaxquin nalilatapyáit lipaxuhu cskakánat. <sup>10</sup> Umincha quilhtamacú huixín ni pala tzinú xpuhuanáit pala pi tlan xlitaxtúit xatalacsacniñ xlakskatan Dios, huampi huá chu xliçana xlakskatan Dios huixín, sampi huá man calacsacñítan; xapulana huixín ni xcatziyáit pala pi Dios nacalalalhamanán, huampi huá chu tancs talulokáit pi caj xlitlan Dios calilakçaniṭan xtalakalhamán.

*Pedro huantikoy xtaçanajlanín pi xlimakua lamákó çatuxáhuat xman huá Dios cascuj-nanikolh*

<sup>11</sup> Natañanín, quit luhua ccalakalhamanán, huá xpálacata ccalihuaniyán pi xlimakua lapáit çatuxáhuat luhua akstítum calatapáit, ni catlahuáit huantu niñlan. Quin tijitlahuanín huanti caj tzinú tiyamaktahuilamahu unú çatuxáhuat; pus niucxní titamañtaniyáit xatlahuaputu niñlan mintalacapastacnicán sampi huá tama liaktzankatayay miljstacnacán. <sup>12</sup> Huixín lacatítum calatapáit c-xlakstipancán huanti ni lakapaskoy Dios, chu ni lipahuanoy, maçqui xlacán huá çuj quilhtamacú calahuá calikalhchihuñankoyán xtaḥuná lampala ni lacuán mintayacán, juerza nacatzikoy pi xliçana lacuan mintatlahucán huantu tlahuayáit, laquimpi acxní nalakçan quilhtamacú

lantla Dios namakalhapalikoy xpalacata xtalakalhincán nalitayakoy pi xtakskahuikonit, chu napaxcatatzinikoy Dios caj xpalacata huantu xtlahuanit c-milatamatcán.

<sup>13</sup> Caj xpalacata pi lipahuanatit Quimpuchinacán, quit ccalihuanian yá pi cakalhakaxpatkótit huantu limapaksinankoy pulactu limapaksin lihuilakolh chixcuhuín, xalihuaça gobierno sampi huá xapuxcu mapaksiná lihuí huampi na chuná mapaksinanín xala c-mincachi quincán. <sup>14</sup> Na chuná cakalhakaxpatkótit xlimapaksinacán huanti limaxtukocanit mapaksinanín, sampi xlacán lilacsackocanit laquimpi namakalhapalikoy xlipacs yama huanti lixcájnít lamakó, chu nacacñinanikocán yama huanti akstítum lamakó, chu huantu lacuan tascújut tlahuamakó. <sup>15</sup> Dios lacasquin pi xlipacs quin huanti lipahuanahu caj xman huá catlahuahu huantu lacuan tatlahu laquimpi xlipacs yama huanti quincacuilhcatzaniyan, cumu xlacán ni lipahuankoy Dios, nitú natakskoy c-quilatamatcán huantu calahuá naquincalikalhchihuínankoyán.

<sup>16</sup> Xahuá huixín calatapátit xtachuná huanti miacstucuintajcán tlahuakoyátit pacs huanti puhuanátit, sampi catzyátit pi nitú lay lihuaniyátit huantu natlahuayátit, huampi masqui catzyátit pi nitú lay calihuanian yá tu tlahuayátit, ni huá xpalacata nalitlahuayátit huantu lixcájnít. Huata akstítum calatapátit xtachuná lantla mininikoy nalatamakoy yama huanti xman huá Dios scujnimakó. <sup>17</sup> Camaxquikótit cacni xlipacs chixcuhuín, chu akstítum capaxquikótit mintacanjlanincán, akstítum calatapátit c-xlacatín Dios, nitú titlahuayátit huantu nalimakalipuhuanatit, xahuá lacatítum cakalhakaxpátit gobierno huachá yama tlanca quimapaksinacan emperador.

#### *Chuná castalanihu lantla patinani Cristo*

<sup>18</sup> Xlipacs huixín huanti maksujátit, cacacñinanikótit mimalanacán huanti camascujumán, chu cakalhakaxpátit huantu calimapaksiyan, ni caj xman huá yama mimalanacán huanti tlan cacatziniyan, chu capaxquiyan, huata na chuná yama mimalanacán huanti tlanca licatzikoy, acxtum cacacñinanítit. <sup>19</sup> Sampi Dios chuná lakatiy, chu lipaxuhuay yama huanti matlan y pacs patiy huantu natlahuanicán, masqui catzy pi nitú caj kalhakaxmatmakananít, caj xpalacata pi chuná limakapaxuhuay Dios. <sup>20</sup> Lihuana calacapastáctit: lapi huixín calimapatinipacántit caj xpalacata pi huí tu ni tlan tlahuanitántit, ¿pá puhuanatit pi Dios nacalalalhamanán, chu nacalipaxuhuayan caj xpalacata huantu lipatipátit? Huampi lapi lipatinampátit caj xpalacata pi tlahuapátit huantu lacuan tatlahu, chu paxuhuana lipimpátit huantu camapatinipacántit, entonces xlicana pi huá tamá lakatiy Dios huantu huixín tlahuapátit sampi huá limasiyuy pi xlicana lipahuanatit. <sup>21</sup> Caj huá yamá xpalacata Dios calilacsacnitán laquimpi nacalixcixilhán pala xlicana natlahuayátit xtalacasquin lantla Cristo paxuhuana patilh caj quimpalacatacán, chuná xlá lihuana quincamasiyuninítan lantla napatiyahu acxni tlahuayahu huantu lakatiy Dios, huá xpalacata ccalihuanian: chuná camakantaxítit lantla xlá quincamasiyuninítan. <sup>22</sup> Masqui xlicana pi lantla Cristo tilatámah çatuxáhuat, xlá niucxnicú tláhuah talakalhín, chu ni pala çatum huanti xáksalh. <sup>23</sup> Lantla maklhuhua calahuá lacaquilhnica, xlá niucxni calahuá kalhtínalh; acxni mapatinica, xlá niucxni puhua pala namalaxkokakoy pacs tu xtlahuanimaca, huata pacs Dios xmacuintajlima xtapatin huanti xlicana akstítum namaxokonikoy çatunu çatunú pacs lantla tu tlahuakonit c-xlatamatcán. <sup>24</sup> Cristo cucakolh c-xtiyatlihua xlipacs quintalalalhincán, chu antá malakspítulh c-cruz acxni nilh, laquimpi quin aya taninítahu nahuán xpalacata talakalhín, chu caj xman huá nalilatamayahu huantu akstítum latámat. Cristo tamástalh masipanica, chu chuná quincamapacsanín quintasipanincán huantu xkalhijyahu xpalacata quintalalalhincán. <sup>25</sup> Xalipulaná quin xlamahu xtachuná la xaaktzankataman calhñilú, huampi chu aya laktapuspitpalandihu quimaputxuaninacan Cristo huanti xlicana quincalalalhamanán, cuíntaj quincatlahuayan sampi huá tamá xlicana quimaktakalhnacán, chu xlá niucxni caquinticaakxtakmakán.

### 3

#### *Lantla xliilatamatcán huanti puchuhuakoy*

<sup>1</sup> Xahuá ccahuaniputunan huixín lacchaján huanti puchuhuayátit, pi lipaxuhu calakachixcuhuítit minchixcucán, laquimpi masqui xlacán ni canajlakoy huantu huan xtachihuín Dios, caj cumu naucxilhkoy lantla huixín kalhakaxpatninanátit, xlacán na natzucukoy lipahuankoy Dios masqui ni calitakalhchihuínánit, huampi huata xman naucxilhkoy tlan mintalahucán, <sup>2</sup> chu lantla akstítum huixín lapátit c-xlacatín Dios, chu nitú kalhakaxpatmakanampátit. <sup>3</sup> Xahuá ni caj xman huá mimacnicán cuíntaj cañlahuátit lantla lihuana nacaxyaahuayátit pi lilakátit natasiyuyátit, ni calitacaxtayátit lacuan litacaxtay xla oro, usu pala lantla lactlanca taxquitat, chu ni calihakanánit xalacsuán, chu lactapalaxla lhakat. <sup>4</sup> Huixín ni chuná catlahuátit, huata c-milatamatcán

camasiyúit huantu xakstítum, chu huantu xasmálhua cakalhítit mintalacapistacnicán, huá yumá tú lhuhua xtápalh c-xlacatín Dios. <sup>5</sup> Hasta lantla xamakañ quilhtamacú yama lacchaján huantí luhua xlipahuankoy Dios, na chuná límasiyukolh xcaçni xnacucán, lantla akstítum xkalkhakaxmatkoy huantu xlimapaksikoy xchixucán. <sup>6</sup> Calacapistáctit yama xamakañ puscá Sara, lantla pacs xkalkhakaxmata huantu xlimapaksij xchixuc Abraham, xlá niucxñ caj kalkhakaxmatmakánah. Lapi huixín namacastlayátit Sara xtáchuná lactzumaján macastalakoy xtzicán, chu xaljankalhín nalakachixcuhuinanátit, chu natlahuayátit huantu lacuan tascújut, na chuná huixín nítú catikalhítit huantu nalipeucanátit c-xlacatín minchixcú masqui nì lipahuán Dios.

<sup>7</sup> Na ccahuaniputunán huixín chixcuhún huantí puchuhuayátit, pi tlan cacatzinikótit mimpuscacán, cacacñinanikótit lantla xlacán mininikoy, nì caj xpalacata cumu lacchaján atzinu lacscalajuán c-xlatamatcán, huampi cumu Dios na maxquikonit yama xasasti latámat huantu caj xpalacata tlanca xtalakalhamán camaxquinitán huixín, na chuná natlahuayátit laquimpí nítú nasokaliyán acxñi pala tú nasquiniya Dios c-mioración.

*Cuñtaj catlahuahu quisimakatcán pi nítú calahuá nalichihuinanahu*

<sup>8</sup> Luhua ccaçquiniyán litlán pi akstítum calatapátit, macxtum calátit, aktuma talacapistacñi cakalhítit, chu acxtum calapaxquítit cumu linatalán, tlan, chu kayaj calacatzanítit, chu nítú calacataquítit, usu tlanca cacatzinítit. <sup>9</sup> Pala tí catlahuaniyán huantu nítlan, huixín nì chuná calimajakoxótit; pala tí calahuá çahuaniyán, nì chuná calikalhítit. Huampi huata huantu xakstítum huixín catlahuátit, casquinitit Dios pi camaktáyalh, chu nítú caakspúlalh masqui tú huanimán, usu tlahuanimán, sampi Dios calilacsacñitán laquimpí nacacñiculanatlahuayán acxñi pala chuná natlahuayátit. <sup>10</sup> Sampi c-Likalhtahuaká chuná huan:

“Lapi huí tí lakpuhualacán pi lipaxuhu latamaputún c-xlatámat, chu aktziyay latamaputún çalj çalj,

pus luhua cuñtaj catlahualh çsimákat nítú calahuá nalichihuínán, na nì pala xquilhní nítú tilihuán taksanín.

<sup>11</sup> Calakmákalh xlipacs huantu lixcájnítit tlahuay, chu xmañ caliscujli huantu tlan, chu akstítum,

capútzalh huá lantla xapaxuhualenkoy amakapitzín, chu ankalhín chuná calilatámahl.

<sup>12</sup> Sampi huá Quimpuchinacan Dios maktakalkhoy huantí tlan xtapuhuancán, chu acxñi xlacán pala tú squinikoy c-xoracioncán tuncán kaxmatnikoy tú squinimakó, huampi nì pala tzinú ucxlihputunkoy yama huantí lixcájnítit lamaçó.”

<sup>13</sup> ¿Lapi huixín xmañ huá putzapátit pi ankalhín natlahuayátit huantu lacuan tatlahu, tí cahuá nacatlahuaniyán huantu nítlan? <sup>14</sup> Huampi masqui xmañ huá tlahuapátit huantu lacuan tatlahu huampi lhuhua huantu nítlan nacatlahuanicanátit laquimpí nacalimapañinicanátit, ¡xlicana pi luhua çana lipaxuhu camakatzítit! Pus nítú calipeucanítit, chu nítú cacamakaklhán, <sup>15</sup> huampi huata xaljankalhín camaxquítit quilhtamacú Cristo pi namalanán c-minacucán, chu camasiyúit c-milatamatcán pi xmañ huá Mimpuchinacán tlahuayátit; chu skálalh calatapátit laquimpí nacatziyátit lantla lacatítum nakalhítipaxtokkoyátit yama huantí nacalhasquinán xatú kalkhahipátit, chu çanjlayátit pi nacamaxquiyán Dios. <sup>16</sup> Huampi huixín lacatítum, chu na tacacsuán catzucútit litakalhchihuinanátit huantu çanjlayátit, akstítum cakalhítit mintalacapistacnicán laquimpí xlacán nacacucxilhn, chu masqui xlacán caljaksankoyán tú nítlan caj xpalacata pi lipahuantít Cristo, entonces man natzucukoy lilacamaxanankoy xtamaxcualincán huantu huankoy, sampi nacatzikoy pi kalhiyátit tlan mintalacapistacnicán. <sup>17</sup> Lapi Dios lacasquin pi napañinanátit, xlicana luhua tlan nacaquítaxtuniyán pala napañinanátit caj xpalacata huantu tlan mintatlahucán tlahuapátit nahuán, chu nì caj xpalacata xalixcájnítit talakalhín. <sup>18</sup> Acxñi Cristo makñicá c-cruz, xlá maktum tú xokonankolh xpalacata quintalakahincán, masqui xlá niucxñ tláhuah talakalhín, huampi pacs huá páñilh huantu quin xlaclenahu laquimpí tlan naquincamalahacatzuhuyán c-xlacatín Dios. Cumu Cristo chixcu xuanit, xlicana pi makñicá c-xtiyatlihua, huampi xlistacna, nì niñ huata caxanilihuayaj quilhtamacú lámaj nahuán. <sup>19</sup> Chu cumu xlá xmañ huá xkalkhikay cspíritu, xlá lakankolh yama lilhuhua huantí na aya xnikonit, chu nialh xkalkhikoy xtiyatlihuacán, huampi çalínñ xuilakoçhá xpañinamakó, xlá litakalhchihuinanankolh yama tachihuín tú mastay laktáxtut. <sup>20</sup> Hua yumá cspiritucan ninñ huá xlacán huantí acxñi xlamakó xastacñi caj xmañ xkalkhakaxmatmakankonit Dios xamakañ quilhtamacú acxñi xlamá kolutzín Noé, Dios timakakalhikolh, tipuhua pi calakpalikolh xalixcájnítit xtalacapistacnicán xlimakuá Noé xcaxtlahuama yama tlanca pákñat antañi tajukolh yama kalhatzayán huantí nì jicsuakolh c-chúcut. <sup>21</sup> Xlicana pi yama kalhatzayán huantí laktaxtukolh

c-muncáclat, yamá chúchut xala c-muncáclat xaljuexíltit quilitaxtuy chúchut huantu litakmunuyahu huantu huanchú quincamaakaputaxtiyán. Huampi acxni takmunuyahu, ni huá litakmunuyahu laquimpi yamá chúchut caj xman huá nachakamacán huantu lixcájniit kalhij quintiyatlihuacan, huampi quin takmunuyahu laquimpi chuná tlan nachakamakanahu xlipacs huantu lixcájniit kalhij quintalacapistacnicán, chu chuná tlan nasquiniyahu Dios caquincamaxquín xatlan xtalacapistacni. Acxni takmunuyahu stalanca catziyahu pi xlicana nakalhijahu akaputáxtut pi lipahuanahu Jesucristo huanti lakastakuánalh calijnín. <sup>22</sup> Na catziyahu pi aljstalh acxni lakastakuánalh calijnín xastacna álh c-akapún, chu antá huilachá c-xpaxtun Dios, xlá macamaxquicanit limapaksín laquimpi huá namapaksikoy ángeles, xahuá huanti xmapaksinankoy c-akapún na xkahlíkoy limapaksín, huampi chu pacs huá kalhakaxmatkoy huantu xlá limapaksikoy.

#### 4

##### *Huá calilatamahu yamá tascújut huantu Dios quincamaxquinián chatunu quin*

<sup>1</sup> Cumu huixin catziyátiit lantla Cristo pacs paxuhuanapátiil huantu tlahuanica, huá ccalihuaniyán pi huixin na milimatlanjtcán napatiyátiit caxatucahuá tapaún huantu calakchinán c-milatamatcán. Xahuachí luhua milicatzjtcán pi yamá huanti matlanij napatij c-xtiyatlihua xlipacs tapaún huantu nalakchín, xlicana masiyuma pi aya lakmakanit xlipacs talakalhín, <sup>2</sup> chu xlijmakuá lamajcú nahuán catuxáhuat xman huá natlahuay c-xlatamat huantu Dios lakatiy, chu nialh huá catitlahualh huantu xman nalimakapaxuhuay xtiyatlihua. <sup>3</sup> Xlicana pi xalipulanaja quilhtamacú huixin na chuná xmaktlahuayátiit xlipacs huantu tlahuakoy yamá huanti ni lakapaskoy Dios, sampi xman huá xlijlapátiit huantu atzinú xlakatiyátiit, chu xlijpaxuhuayátiit, xlijlapátiit xaxcajuá latamat, xtzucuyátiit kotátiit, chu xkachitamakanátiit, catuhú huantu xlijmakapaxuhuayátiit mintiyatlihuacán, chu hasta xlakataquilhpuyátiit yamá caj xatatlahuamaxtu mimdioscán. <sup>4</sup> Huampi cumu chu huixin nialh chuná catimaktlahuátiit huantu xlacán chunacú laclixcainit tlahuakoy, entonces cacs lacahuankoy, chu hasta limaxtukoyán lixcájniit mintayacán, chu calahuá calichihuinanacánátiit. <sup>5</sup> Huampi tancs cacatzjtiit pi nalakchán quilhtamacú acxni xlacán namacamastakoy cuenta c-xlacatín yamá tlanca talipahu juez huanti aya chacatziyaj huí laquimpi namakalhapalikoy xlipacs huanti lamakó xastacná, xahuá huanti aya niñonit nahuán. <sup>6</sup> Huá xpalacata liakchihuinanikoy xtachihuín Cristo xlijmakuá xlamakolhcú yamá huanti aya niñonit. Sampi lapi canajlakolh yamá lipaxuhu xtamacatzjinín Dios huantu mastay laktáxtut acxni xlamakolhcú yunú catuxáhuat, masqui lhuhua huantu xtilmapatijnica unú caj xpalacata huantu xtlahuakonit, huanchú xlistacnacán tlan lamakó c-xpaxtun Dios, chu nialh tú catipatikolh. <sup>7</sup> Xlicana pi chalí chalí talacatzuhumá quilhtamacú lantla nalakspuá xlipacs huantu anán catuxáhuat, huá xpalacata ccalihuaniyán huantu tlan calacapistátiit, chor lacastalanca calatapátiit laquimpi skálalh natahuilayátiit lantla tancs natlahuayátiit mioracioncán. <sup>8</sup> Xahuá huantu akskitum calapaxquítit, sampi acxni lapaxquiyátiit tlan natapatiyátiit hasta masqui lhuhua talakalhín tu natlahuaniyátiit. <sup>9</sup> Lacatitum, chu xlipacs mintapaxuhuanacán catalaktuncuikótiit c-minchiccán yamá huanti niní laktuncuikoy, huampi ni quiclh tilicatzanikoyátiit. <sup>10</sup> Huá lantla chatunu huixin, Dios camaxquinián tánuj tanú tascújut, usu talacapistacni tu tlan nalimaktayakoyátiit amakapitzín, akstjtitum caliscujkótiit minatalanín xtachuná lantla catziyátiit pi mililtahuacán, chu lantla camalacapistacayán Dios naliscujátiit. <sup>11</sup> Huá pala pi huí ti Dios lilacsacnit pi naljakchihuinanikoy amakapitzín xtachihuín, acxni natakalchihuinanankoy luhua cakálhij litlihuaka xtachihuincán laquimpi xtachuná caquítáxtulh pi luhua man Dios chihuinama. Yamá huanti Dios lilacsacnit pi naliscujkoy amakapitzín, caliscujkolh xlipacs xliitlihuaka, chu tapaxuhuan huantu Dios maxquiy. Xlipacs huantu tlahuátiit, tancs catlahuátiit laquimpi mintascujutacán xman huá Dios naljancninanacán sampi catzjín pi xlá camaktayaman xpalacata lipahuanátiit Jesucristo, huanti xaljanakalhín quilhtamacú minijny nacacninanacán, nalakataquilhputacán, chu caxanijihuayaj xtihua nakalhij tlanca xliitlihuaka. Chuná calalh, amén.

##### *Quilipaxuhuatcán acxni pala tú quincamapatijnicanán*

<sup>12</sup> Koxutanín huixin natalanín, quit ccahuaniyán pi ni pala tzinú lanaj tililacahuanátiit acxni nacamacaminian luhua tuhuaj talakapúziit huantu nacaljuexilhcanátiit, sampi xlipacs huantu nacaakspulayán ni capuhuántit pala huixincú nalipulayátiit tu caakspulamán. <sup>13</sup> Chi huampi capaxuhuátiit pi chuná acxtum tapatiyátiit Cristo tu huatiya tapatín huantu xlá limapatijnica, laquimpi acxni xlá namimpalay xlijmaktuy catuxáhuat huixin nacalimaxquiyán tapaxuhuan. <sup>14</sup> Luhua cana lipaxuhu camacatzjtiit lapi caj xpalacata Cristo nacalimaxcajuañicanátiit, sampi chuná tancs litalulokátiit pi

cspiritu Dios ankalhín çatalamán c-milatamatcán. <sup>15</sup> Masqui lakachunín lhuhua huantu quincamapañicán, mininiy nalipaxuhuayátit pi nítí chatum huixín limapañinimaca caj cumu máknihl xtachixcú, usu liyahuamaca takalhán, usu pala maktánihl c-aktum taklhúhuít huantu nì xcuenta. <sup>16</sup> Huampi huanti lipañinán caj xpalachata pi lipahuán Cristo, xlá nì mininiy nalipuhuán, usu nalimāxanán, huata capaxcatatzínihl Dios, chu calimāxquihl çacñi xpalachata huantu akpulama.

<sup>17</sup> Xlipacs quin huanti litaxtuyahu xlakskatan Dios, catzjyahu pi aya talacatzuhujima quilhtamacú lantla Dios naquincatlahuayán cuenta xpalachata xlipacs huantu nítlan tlahuanitahu, xlicana pi quin quincalimacapulamán, pus huá lapí quin tí lakapasahu xtachihún quincalimacapulamán, chu takalana naquincamatzankananicán, caj capuhántit, çpus lantla cahuá naquixtaxtunikoy huanti caj xman kalhakaxmatmakankonit yama xasasti xtamatzinín Dios huantu mastay akaputáxtut? <sup>18</sup> Huá lapí huanti xlicana akstítum xmakantaxtíma c-xlatámat xlimapaksín Dios, juerza tuhua quitaxtuniy nakalhíy akaputáxtut, çlantla cahuá naquixtaxtunikoy yamá huanti lixcáñit lamakó sampi lakachixcuhujimakankonit Dios, chu nítú liucxilhkoy xlimapaksín? <sup>19</sup> Pus huá yumá xpalachata ccalihuaniyán, lapí huanti lipahuankoy Dios lhuhua huantu lipañimako unú çatuxáhuat caj xpalachata macamaxquikonit xlatamatcán Dios, pus nì mininiy nataxlajuany, huata chunacú xaljankalhín catlahuakohl huantu lacuan tatlahu, xmacan Dios cahuilikohl xlistacnacán, sampi huá quincamalacatzuquinítán, xlá naquincamaktakalhán, namakantaxtíy huantu malacnuni.

## 5

### *Lantla xliłatamatcán huanti pulalenkoy çanajlanín*

<sup>1</sup> Na cçaxakatlijlacamachán xlipacs huixín huanti Dios çalilacsacñítan pi napulalipinkoyátit huanti lipahuankoy Cristo c-akatunu templo, sampi quit na huá tama tascújut quililacsacñit Dios; xahuá quilakastapu man çliucxilhnit lantla mapañinica Cristo, milicatzitcán pi lacxtum namaklhñinanahu yama tapaxhuán huantu Dios naquincamaxquiyán. <sup>2</sup> Çamininiyán akstítum camaktakalhípitit kamputum xlakskatan Dios huanti maçuñitajlikonítán, sampi xtachuná xcalhñilú litaxtukoy, xlipacs mintapaxhuancán nalitlahuayátit lantla lakatiy Dios, huampi nì huá nalitlahuayátit xpalachata pala nalitlajayátit tumín, usu pala luhua caj juerza camatlahuipacántit, huata huantu lacatítum chu xlipacs mintakpuhuanitincán naliscujátit. <sup>3</sup> Niucxñi lactalipahu cacamakatzicántit, usu cumu lampala man milacán mapaksikoyátit huantu lakayátit, huata çamininiyán huantu tlan, chu akstítum calatapátit laquimpí tama natalanín huá naucxilhtikoy lantla huixín lapátit. <sup>4</sup> Chu acxñi nalakchán quilhtamacú lantla namimpalay xlimaktuy yamá tlanca talipahu quimaktakalhnacán, acxnicu namaklhñinanátit yama liçacñi mintataquincán huantu pacs naucxilhkoy, huampi nì xtachuná nahuán tama corona xla xánat huantu taquicán tí tlajanán c-pukamán, sampi huantu Cristo nacataquiyán xlá niucxñi xnaka, chu niucxñi namakatankay xlicacni.

### *Lantla xliłakhakaxmatnacn lakkahuasán*

<sup>5</sup> Na cçahuaniyán huixín lakkahuasán huanti lipahuánátit Cristo, nì caj cakalhakaxpatmakántit huantu limapaksinankoy huanti tlakaya lenkoy çata; xahuá acxtum cakalhítit tasmalhuán calalilakachixcuhúitit çatunu amakapitzín, chu niucxñi catlançatatzítit sampi c-ljalhtahuaká chuná huan:

“Dios nì pala tzinú ucxilhputunkoy huanti tlancaj makcatzikoçán, huampi xlá luhua lalhamankoy yamá huanti xalacsmañhuán, chu makcatzikoçán pi nítú xlakasicán c-xlacatín.”

<sup>6</sup> C-xlacatín tlanca quimapaksinacan Dios, huixín cacamakatzicántit pi nítú milacacán laquimpí xlá nacalalhamanán, chu nalakchán quilhtamacú acxñi luhua lactalipahu nacalimāxtuyán. <sup>7</sup> Xlipacs huantu maaklituaniyán pala mintalakaputzitcán, usu mintalipuhuanicán, pacs huá camacuñitajlitit Dios, sampi xlá xaljankalhín quilhtamacú çalacatzalacamimán.

<sup>8</sup> Xahuachí luhua skálalh calatapátit, cuñitaj catlahuátit huantu tlahuayátit, usu huantu huanátit, sampi huí chatum huanti huanicán akskahuini, xaljankalhín quilhtamacú putzama tí namaaktzankayahuay, xtachuná litaxtuy la tantum xatzincsní lapánit putzatlahuán xatí nahuay. <sup>9</sup> Huampi huixín chunatá akstítum calipahuántit Quimpuchinacan Cristo laquimpí chuná namakatlahuayátit, xahuá stalanca cacatzítit pi c-xlicatlanca çatuxáhuat lhuhua lamakó quinatalancán huanti na lipahuankoy Cristo, xlacán na chuná çalimapañinimaca huantu huixín çakspulamán. <sup>10</sup> Pero acxñi huixín aya pañikonítántit nahuán huantu chiyú patipátit, alistalh Dios nacamaakstítumiliyán, nacamaxquiyán takpuhuanitín, litlihuaka, chu nítú catlijaklituanántit, sampi tama tlanca



talipahu quiDioscán caj xpálacata xtalakalhamán xlá quincátsaninítán laquimpí acxtum natakalhiyahú Cristo yama lipaxuhu, chü lilakatit latámat c-akapún huántu niucxni laksputa. <sup>11</sup> Xlijana pi caj xman huá mininiy camalánalh, xahuá catamáxquilh caxni caxanilihuayaj xtihua. Chuna calalh, amén.

*Pedro ahuatá xakatlilacankoy xtacanjlanin*

<sup>12</sup> Quit csquínih litlán quintalacan Silvano, huánti climaxtuy pi xlijana akstitum lipahuán Quimpuchinacán, pi huá catzokli yuma quincarta huántu chiyú ccamalakachanimachán. Antá quit ccamaluloknimán pi xlipacs huántu lacuán makamakhinanjántit c-milatamácán, antá stalanca camasiyuniputunán Dios pi xaljanalhín quilhtamacú xlá casiculanatlahuamán pi capaxquiyán. Huá xpálacata quit ccalihuaniyán pi caxanilihuayaj quilhtamacú huixín chunatá calipahuántit Dios, chü calilatapátit xtapáxquít.

<sup>13</sup> Xlipacs natalanin huánti lipahuankoy Cristo huilakó unú c-xacachiqun Babilonia, cumu xlacán na huá Dios man lacsackonit xtachuná lantla huixín, xlacán luhua lipaxuhu caxakatlilacamachán; na caxakatlilacamachán Marcos huánti climaxtuy xtachuná lampala quincam. <sup>14</sup> Huántu quimpalacata lipaxuhu calamacatiyapítit, chü calalacatzúctit lacatitum.

Xaljanalhín cacasiculanatlahuán Cristo, chü cacamaxquín aktziyaj, chü lipaxuhu latámat xlipacs huixín huánti xman huá tapaksiniyátit.

## Xlimactuy xcarta huantu tzokli San Pedro

### XAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Acxni acu tizúculh lipahuancán Cristo, xlipacs huanti xlipahuankoy xlacán xkalkhalkhijmakó pi ni makas namín Quimpuchinacán xlimactuy. Huampi quilhtamacú yama, chu pi ni xlakchama quilhtamacú lantla namín, lhuha huanti atuyá tzúculh puhuankoy, chu xpuhuankoy pi nialh ucxni catimilh. Hasta taxtukochá makapitzín huanti c-xlacatincan canajlanín tzúculh lichihujnankoy pi nialh ucxni catimilh Quimpuchinacán. Huá xpalacata litzoknikoça yuma carta yama huanti chuná xlichihujnamakó yuma talacapistacni, chu antá huanikoçán pi Dios ni lihcahuilij quilhtamacú xtachuná lantla licatziyahu quin, sampi "huantu xpalacata Dios aktum quilhtamacú xlá limaxtuy xtachuná titaxtuy aktum milh çata, chu lantla titaxtuy aktum milh çata, xlá xtachuná limaxtuy cumu lampala aktum quilhtamacú titaxtunít". Chu masqui tasiyuy pi Quimpuchinacán lipēcua lantla makapalama, huá chuná lilama sampi Dios ni lasquin ti nalaktzankay, chu ni namatzankanicán xtalakalhín, huampi huata pacs calaktalacatzuhijkolh, chu calipahuankolh Cristo (3:8-9).

### Pedro lipaxuhu xakatilacankoy ti tzoknikoy xcarta

<sup>1</sup> Quit Simón Pedro huanti Jesucristo quililacsacnit xapóstol, chu cscujni nacuan ti namaakahuanij xtachihuín. Luhua cana lipaxuhu ccatzoknimán yuma quincarta xlipacs huixin huanti na lipahuanátit lantla quin yama lilakatit xtachihuín Cristo huantu quincamaxquijnán, chu huantu licanajlanítahu sampi catziyahu pi tama Quimaakaputaxtinacan Jesucristo, huanti na quidiocán, xlicana pi talipahu, chu pacs xtalulóktat huantu huanit. <sup>2</sup> Clacasquin pi Dios xataxajni cacamaxquijtilhán xtasiculanañtahuán, xahuá aktziyaj, chu lipaxuhu latamat huantu tlan likalhijyáti pi lakapasáti Dios, chu Quimpuchinacan Jesús.

### Huanti Dios ucxilhpútún c-xlatamat huanti lipahuankoy

<sup>3</sup> Cumu Dios kalhij tlanca xlitlihuaka, xlá pacs quincamaxquijnán huantu namaclacquinahu laquimpi tlan akstítum nalatamayahu çatuxáhuat, chu xman huá nalakachixcuhuyyahu; xlicana pi makamaklhtinahu yuma litlihuaka, xahuá lipaxuhu latamat cumu lakapasnítahu xatí chixcú tama Jesús, chu huá man quincatasaninítan laquimpi na nakalhijahu c-quilatamatcán yama tlanca çacni, chu akstítum latamat huantu xlá kalhij. <sup>4</sup> Caj xpalacata huantu aya quincamaxquijnán, chuná xlá limalulokma pi pacs namakantaxtij huantu malacnunit; chu huantu Dios quincamaxquijputunán, xlicana pi tlanca xtápalh, sampi caj xpalacata huantu malacnunit tlan nalilakchanahu yama lipaxuhu xlatamat Dios, chu na natixtuniyahu xlipacs huantu lixcajnit talakalhín huantu huí çatuxáhuat, chu quincalactlahuayahuaputunán. <sup>5</sup> Huá xpalacata ccalihuanian pi huixin huanti canajlayáti huantu Dios malacnuy, na juerza catlahuanit pi yama mintacanajlacán huantu huixin kalhijyáti, atzinu lacuan chixcuhuin nacatlahuayáti huantu lixcajnit talakalhín. Huixin nalitaxtuyáti lacuan chixcuhuin huanti nitú lacapala lisitziyoh huantu ucxilhkoy, usu tlahuanikoçán, na chuná lantla nalicacunianiyáti Dios milatamatcán. <sup>7</sup> Sampi huanti xlicana lipahuankoy Dios ni pala çatum ti lakmakankoy, huata pacs lakalhamankoy xlipacs chixcuhuin, chu na luhua xlacasquinca pi huá yuma talakalhamán nacamaxquiyán litlihuaka laquimpi acxtum nalapaxquiyáti cumu linatalán.

<sup>8</sup> Huá palapi huixin pacs kalhijyáti huantu quit ccahuanimán, chu akstítum makantaxtipáti, nialh caj xman chunatiyá catilatapáti, na ni pala caj luhua xman chunatá lactlahuapinítantit quilhtamacú lantla lipahuanátit Cristo. <sup>9</sup> Huampi yamá huanti ni kalhij huantu Dios quincamaxquiyán xlitlihuaka, luhua xtachuná quixtuy lampala cajcu lakatzín, usu ni tancs lacahuanán, sampi patzankakonit pi aya xchakamakanicán xlipacs xtalakalhín huantu xtlahuanit. <sup>10</sup> Natalanín, huá xpalacata quit ccalihuanian, cumu Dios çatasaninítan, chu huá man çalacsacnitán laquimpi xlakskatan nahuanátit, chu nalipahuanátit, pus ankalhín calitzaksáti namalulokáti c-milatamatcán pi xlicana, sampi lapí chuná natlahuayáti tancs cacatzítit pi niucxnucú catilactayáti. <sup>11</sup> Chu c-akapún luhua cana lipaxuhu nacalimanucanátit, antani xaljankalhín mapaksinámaj nahuan Quimpuchinacan Jesucristo huanti quincaxquijlakmaxtunítanchín.

<sup>12</sup> Masqui aya catziyáti huantu quit ccahuanimán, chu luhua akstítumá lapáti, huampi xaljankalhín nacalimaakatanzanayán laquimpi akstítum camakantaxtítit

yama xtaluloktat xtalacapaſtacni Dios huantu ccaſiſtakalhchihuiniſtán. <sup>13</sup> Cmakatzjy pi luhua chuná quiliſtáhuat xlimakuá clamajcú çatuxáhuat laquimpi ankaſhín nacaſhuaniyán pala tú niſtán tlahuapátit. <sup>14</sup> Maſqui xſiçana pi Quimpuchinacan Jeſucristo ſtalanca quimaçatziñiñit pi nialh pala makáſ quilihtamacú nacaxtakmakán yuma çatuxáhuat, <sup>15</sup> huampi xſimakuá clamajcú, çpuhuán pi fuerza naçtlahuaniy pi lihuana nacaſmaakataksniſtán huantu luhua miſtſtahuatcán laquimpi maſqui aya çniñiſtá nahuán, huixín ni çatipaçzankátit huantu ccaſhuaniniſtán nahuán.

*Pedro mañ ucxilhñit pi Jeſucristo kalhiy tlanca xliſtlihuaka*

<sup>16</sup> Xſipacs yama tachihuín huantu ccaſiſtakalhchihuiniſtán lanſtla kalhiy tlanca xliſtlihuaka, xaſhua xſiçacni Jeſucristo, xſiçana pi ni çaj chunata ccaſiſtakahuimán, usu napuhuanátit pala çaj takalhchihuín tu çaj xatalacçaxtſtahuacuín, huampi huata quilaçtaçapucán mañ çliuçxilhñitahu huantu xſiç tlahuanit lactlanca liçacni xtacſújut. <sup>17</sup> Quin lactxum xactayahu Jeſús yama quilihtamacú acxni talakpalikolh lanſtla ankaſhíná xtasiyuy, çu Quintſtican Dios ſtalanca quincalimalacahuaniñ yama tlanca cçkakánat, xaſhua liçacni huantu xkaſhiy maſqui ni xtasiyuy, xaſhua acxni takáçmatli xtachihuín acxni chuná huá: “Huá yumá quincam huanti luhua çpaçquiy, çu çliçaxuhuay xlatámaç.” <sup>18</sup> Quin ſtalanca çkaçmatniſtahu yama xtachihuín Dios huantu minchá ç-akapún, çampi lactxum xactayahu Quimpuchinacan Jeſús yama lacatum kaſtún xaſantujlaní antañi xactaçtanitahu.

<sup>19</sup> Xſipacs yumá huantu quin cuçxilhñitahu lacatançſ liſtaluloka huantu xalakmakán profetaſ titaçzokchá xamakan quilihtamacú, çu luhua tlan pi huá tama tatzokni huixín luhua quilhaçquiyátit acxni likaſtſtahuakayátit. Puſ tama xtachihuincan profetaſ huantu tatzoktahuilaniſt luhua xtachuná liſtaxtuy aktum máçskot huantu xſimakaçkakánat xuanit haſta yama quilihtamacú napulhaçhá yama tlanca maçtancuſtacu huantu xkaſhkaſhiçpátit laquimpi nacaçmakſoniyán ç-minacucán. <sup>20</sup> Huampi luhua çuñtaj çatlahuátit huantu nacaſhuaniyán: Xſipacs huantu xamakan quilihtamacú titaçzokliçhá profetaſ ç-xlikaſtſtahuakacán, ni pala çatatum ti tlan çaj xacſtu xtapuhuán naliçakataksa huantu luhua huamputún. <sup>21</sup> Çampi yama lakmakán profetaſ niucxni tú liçihuiniñankolh huantu çaj xacſtucan xtalacapaſtacniçán, huampi huata huá xtaçakſiniçkoy, çu xliçihuiniñankoy xtalacapaſtacni Dios, çampi huá Eſpíritu Santo xmaçpuhuaniçkoy lanſtla nahuankoy.

## 2

*Hasta xamakan quilihtamacú na xuilakó huanti çaj taçſanín xmaçtaçkoy (Judas 3-13)*

<sup>1</sup> Haſta lanſtla xamakan quilihtamacú ç-xatiyat Iſrael na çlamakó maçapitiçin huanti xuançkoy pi na profetaſ, huampi çaj taçſanín huantu xmaçſiyukoy. Na chuná quitaçtumaç nahuán ç-milaçſtiçpançán, çampi lhuçhua huanti naliçtaxtukoy xtachuná lacuan maçkaſtſtahuakaniçn, huampi çaj akçkaſhuinaçmakó nahuán. Yuma maçkaſtſtahuakaniçn ç-milaçtaçniçán maçqui namaçſiyukoy pi lampala luhua akçſtiçtum lamakó, xlaçán xmañ huá maçſiyumaçkó nahuán huantu nalaçtſtahuayaçhuanikoy xtacañajlacañ lhuçhua, çu chuná lakmaçamaçkó nahuán Quimpuchinaçán huanti huankoy pi çlakmaçxtukoniçt. Huampi huanti chuná lamakó, xſiçana pi çaj maçacaçaliçmaçkó quilihtamacú lanſtla Dios namaçpaçtiçniçkoy. <sup>2</sup> Lanſtla liçcaçniçt xlatamaçtán maçſiyumaçkó nahuán, lhuçhua huanti aya xtzucukoniçt liçahuankoy Criſto na nalakaçtiçkoy huantu xlaçán maçſiyumaçkó, çu haſta na chuná natzucuy tlahuakoy huantu xlaçán maçſiyumaçkó nahuán, çu çaj xpaçlacataçán lhuçhua huanti ni liçahuankoy Dios çalaçhua naliçkaſhchihuiniñankoy yama akçſtiçtum lataçmaçt huanti Jeſús quincamaçſiyuniçn naliçlatamaçyahu, çampi xmañ huá kalhiy xtaluloktat. <sup>3</sup> Çaj lanſtla xlaçán lakatiçlacamaçkó nahuán nakaſhniçkoy, çu namaçakſtokuiçniçkoy lhuçhua tumiñ, nacaſiſtakalhchihuiniñankoyán huantu çaj çatuhua takalhchihuín laquimpi chuná tlan nacaſiſtakahuimakiçtſtán tumiñ. Huampi fuerza nalakçhán quilihtamacú acxni tlan napaçtiçniçkoy çaj xpaçlacata huantu niſtán xtatahuacán natlahuakoy, çampi haſta xamakaçna quilihtamacú aya liçhaçkoçaniçt lanſtla luhua natamaçſtuntlahuakoy.

<sup>4</sup> Miſiçatziçtán pi Dios ni pala tziñú maçzankaçnaniçkoy yama ángeleſ huanti kalhaçkaçmatmaçkaniçkoy xſiçmaçpaçſin, çu tlahuakolh talakalhiñ, huá liçmaçcañkolh ç-pupaçtiñ, antá çhiçhuiliçkolh antañi luhua aktziça, çu maçkaſkaſhimaçkó haſta niçliçhuayá naçhín quilihtamacú namaçkaſhapaçliçkoy, çu namaçpaçtiçniçkoy. <sup>5</sup> Na çhuna acxni yama maçkan quilihtamacú xuilaca, yama huanti xuilakó çaj xmañ lakachixcuçhuimaçkaniçkoy Dios, çu ni çuñtaj tlahuaniçkoy huantu xliçkaçhchihuiniçmaçkó Noé, huá xpaçlacata Dios nialh lay taçpaçtiçkolh, çu maçamáliç munaççlat, maçſputukolh xſipacs ti çlamakó çatuxáhuat, çaj xmañ huá

Noé, xahuá kalhatujun xlinatálan lakmáxtukolh sámpj xlacán akstítum xtilatamakónit c-xlacatín Dios. <sup>6</sup> Na chuna litum Dios na mapatínikolh xlipacs huantj makán xuilakó c-xacachiquín Sodoma, chj Gomorra, sámpj maktum lahcuyuhuilikolh, chj çata caj xalhcaca yamá çachiquín tamakáxtakli, laquimpj nalilacapistackoyachá nalicatziñahuilakoy pacs huantj aljstáñ na lixcájnit natalamaputunkoy pj juerzá namapatínikócán huá lapj nj natalakaspittayakoy. <sup>7</sup> Caj xman çatam chixcú huantj xuanicán Lot lakmáxtulh, chj nj mapatínilh, sámpj Lot luhua xlijlipuhuán lantla lixcájnit xlamakó huantj xtlahuamakó caxatçahuá talakalhín, sámpj Lot luhua akstítum xlamá c-xlacatín Dios.

<sup>8</sup> Yamá akstítum chixcu Lot ankalhín xlipuhuán caj xpalacata yamá lixcájnít talakalhín huantj çalj çalj xmakucxilhma, chj xmakxamatma, sámpj xlá antá xlamá c-xlakstipancan yamá calahua chixcuhuín. <sup>9</sup> Quimpuchinacán catzjy lantla nalakmáxtukoy xlipacs yamá huantj xlicana xlá ucxilhkoy pj maktum macamáxquikónit xlatamatcán, huámpj xlá na nj patzankánikoy huantj tlahuakónit xlipacs yamá huantj lixcájnít lemakó xlatamatcán laquimpj namapatínikoy acxnj nalakchán quilhtamacú nasputcán, chj nacatçatlahuay çentá xlipacs tachixcuhútat. <sup>10</sup> Dios atzinú lipeçua namapatínikoy yamá huantj tajitá tamastakónit c-xtatlahuaputu xtiyatlihuacán, chj lixcajuálan, na chuná huantj lakmakankoy, chj nitú liucxilhkoy xlijmapaksjn Quimpuchinacán, huámpj xalihuacá tamá makalhtahuakanán huantj caj akskahuinamputunkoy, xlacán puhuankoy pj luhua lakskalalán, huata tlancaj makcatziçocán, nj pala tzinú puhuankoy pala napecuankoy acxnj lixcájnít tj quilhpatanunikoy yamá laclipecuanit espíritu ti mañanankoy çañún huantj quin chixcuhuín nj lay ucxilha. <sup>11</sup> Masqui ángeles xala c-akapún huantj tzinú tlak kalhikoy liñihuaca nj xahua chixcuhuín xala çatuxáhuat, huámpj xlacán nj pala tzinú puhuankoy pala calahua nalichihuñankoy tamá lactlanca espíritu c-xlacatín Quimpuchinacán xtachuná lantla tamá aksañinanín makalhtahuakanán tlahuakoy acxnj lixcájnít lichihuñankoy acxnj makstuntlahuakoy.

<sup>12</sup> Yamá chixcuhuín luhua xtachuná litaxtukoy lantla takalhín huantj nj akatákskoy huantj tlahuakoy, caj xman huá makantaxtikoy c-xlatamatcán huantj makcatziçkoy xmacnicán. Chuná çahuaniyán sámpj xlacán luhua lixcájnít likalhchihuñankoy huantj nj pala akatákskoy, chj nj lakapaskoy. Pero nalakchán quilhtamacú acxnj xtachuná naakspulakoy lantla akspulakoy animálhna xala çagihuhín huantj chipakocán laquimpj namakñikocán, <sup>13</sup> sámpj na namapatínikócán xtachuná lantla xlacán mapatínikónit amakapitziñ. Yamá nj lacuan makalhtahuakanán lakatikoy lipaxuhuakoy huantj nj minínikoy masqui stalanca catziçkoy pj nj makas nalipatinankoy. Masqui yumá akskahuinán çalakanachán antáñ huixín huantj lipahuantit Jesús tamakstokátit lakxtum huayanátit laquimpj nalitasiyukoy la lactlan chixcuhuín, luhua tlanca limaxaná çaquitaxtuniyán, sámpj tuncán stalanca tasiyuy lantla caj çakskahuiputunkoyán!

<sup>14</sup> Yumá nj lacuan chixcuhuín nj lay ucxilhkoy çatam pusaçt pala nj xlacán xtlahuakolh puhuankoy, niucxnj tlakuankoy lantla tlahuakoy talakalhín. Luhua catziçkoy lantla akskahuimikoy, chj lactlahuayahuakoy yamá huantj nj naj luhua tlihuaka kalhikoy xtacañajlacán. xahuá caj xman huá luhua skálalh licatziçkoy lantla nakalhikoy tumín sámpj c-xnacucán luhua chuná lilacapistackoy. Yumá luhua xlijat lakchankoy capatíkolh xlipacs huantj nalimapatínikócán. <sup>15</sup> Xlacán aktzankatayakónit, sámpj makaxtakyahuakónit huantj xaakstítum tiji, huata huá kantikoy xtáyat xamakán xlatamat profeta Balaam xcam Beor, yumá profeta titlajapútlh luhua tumín caj xpalacata natlahuay huantj niñlh lakchán, <sup>16</sup> huámpj lilacaquilhñiçá xpalacata xtalakalhín. Yamá xatzi axnu huantj xpuama, chihuínalh xtachuná çatam chixcú, niñlh máxquilh talacasquin aklakuá natitlahuay huantj nj xlijatlahuay huantj xlijaktzankatayamá.

<sup>17</sup> Tamá aksañinanín makalhtahuakanán xtachuná litaxtukoy aktum pullhman taxtunú huantj niñlh taxtunán, usu xtachuná litaxtukoy puclhñ huantj lalihuán snoklén un; caj xpalacata xtalakalhincán huantj tlahuamakó namacankocán lacatum tapaklhtúñt antáñ luhua aktziçsa laquimpj antá napatínankoy tj nj anán xtamactat quilhtamacú. <sup>18</sup> Xlipacs xtalalhchihuñcán masqui luhua huantj huankoy, chj palacsacxtukoy huantj atzinú tlan takaxmata, huámpj huantj huankoy nitú xklasi, chj huñ huantj kalhaxaxmatkoy huantj lichihuñankoy hasta akatákskoy pj huata tlan natalakaspittayakoy, chj nalilatamapalakoy huantj limakapaxuhuakoy xtiyatlihuacán, chuná chj akskahuimikoy, chj makapuhuankoy pj tlan calatamapalakolh huantj masqui açu takalana lakmakankolh xalixcájnít xtalacapistacnicán huantj xlijaktzankatayakónit. <sup>19</sup> Xlacán huaniçkoy xlijmakalhtahuakacán pj namaktayakoy laquimpj nakalhikoy laktáxtut masqui huata huá xlacán na chuná tamastanikónit xalixcájnít talacapistacni; sámpj xlipacs huantj makatljakónit xalixcájnít xtalacapistacni huá ankalhín mapaksikoy. <sup>20</sup> Milicatziçcán pj xlipacs yamá huantj lakapaskónit pj Quimpuchinacán Jesucristo xliçana huá quimaakaputaxtinacán, cumu lipahuankoy, xlacán aya

t̄ixtaxunikon̄it c-xl̄imapaks̄in xl̄ipacs huant̄u l̄ixcajn̄it talakalh̄in huant̄u maaktzankañan̄; huampi lap̄i tamastakoy calakchimpalakoy tam̄a l̄ixcajn̄it xtalacapastacnicán, xlicañ̄a p̄i xal̄ihuacá t̄u n̄itl̄an akspulakoy c-xtalatamancán n̄i xahua hūa lant̄la xakasiya. <sup>21</sup> S̄ampi huata xatl̄an xtiq̄uitaxunikolh p̄i niucxn̄i xtilakapaskolh huant̄u xaakst̄itum t̄iji, s̄ampi cumu ch̄u aya lakapaskon̄it huata t̄u tlahuakoy huanch̄u caj akxtakmakankoy yam̄a xatl̄an xl̄imapaks̄in Dios huant̄u max̄quikoca. <sup>22</sup> Huampi c-xlatamancán tam̄a huant̄u huan̄koy p̄i n̄a lip̄ahuan̄koy Cristo, huampi al̄istalh̄ akxtakmakankoy, lacatancs l̄ikantaxtuy yam̄a xlicañ̄a tachihūn huant̄u chun̄á huan: “Chich̄i laktaspitp̄a xpatl̄anat laqūimpi amaktum nahuapalay, ch̄u paxn̄i huant̄u acu l̄ihuanā paxikoca, caj lipuntz̄u tzucupalay lip̄axa p̄utl̄un.”

### 3

#### *Lant̄la naqūitaxtuy acxn̄i namimpalay xl̄imaktuy Quimpuchinacán*

<sup>1</sup> Natalan̄in, hūa yam̄a xl̄imactuy quincarta huant̄u quit ccaatzoknimán, xl̄ipacs mactuy quincarta clacasqūin l̄ihuanā naakataks̄atit huant̄u ccal̄itakalh̄chihūnamán lant̄la luhua akst̄itum nalatapaȳatit. <sup>2</sup> N̄a clacasqūin p̄i l̄ihuanā calacapast̄atit huant̄u xamakan̄ quilhtamac̄u t̄il̄chihūnankoch̄á yam̄a xasantujlan̄in profetas, xahuā yam̄a xl̄imapaks̄in Quimpuchinacán huant̄u quincamaakaputaxt̄iyán, huatiyá t̄u cal̄itakalh̄chihūnán xap̄ostoles huant̄i xl̄a xlcacsackon̄it.

<sup>3</sup> Huampi n̄a clacasqūin l̄ihuanā cacatz̄itahuil̄atit p̄i acxn̄i luhua aya talacatzuhuj̄ima nahuán quilhtamac̄u lant̄la namimpalay Quimpuchinacán, l̄ihuua lacl̄ixcajn̄it ch̄ixcuhūn lamak̄o nahuán, huant̄u caj xman̄ nal̄ilatamakoy xal̄ixcajit xatlahucan, n̄itl̄an xtalacapastacnicán, ch̄u caj lant̄la l̄ikalhakamanamak̄o nahuán. <sup>4</sup> L̄ihuuatá nakalhasquin̄inankoy: “¿Lant̄la yum̄a qūitaxtuy, ch̄anch̄u t̄u tim̄alac̄nuhl̄ Cristo namakantaxt̄iy p̄i namimpalay xl̄imaktuy catux̄ahuat? S̄ampi makas̄á lant̄la n̄ikon̄it quinatlatnacán huant̄i chun̄á xl̄ichihūnankoy, ch̄u chunatá n̄i kantaxtuma, huatiyá lant̄la hūi quilhtamac̄u hasta lant̄la tim̄alacatzuqūica.” <sup>5</sup> Yum̄a chun̄á huan̄koy s̄ampi patzankaputunkoy lant̄la milh̄ muncáclat, p̄i makan̄ quilhtamac̄u ucx̄lata xūi akap̄un, ch̄u cumu pacs ch̄úchut xūi c-xokspun t̄iyat Dios l̄imapaks̄in̄alh p̄i tánuj catahūi ch̄úchut laqūimpi natasiyuy t̄iyat. <sup>6</sup> Ch̄u al̄istalh̄ huatiya l̄itum tam̄a ch̄úchut Dios l̄imac̄amilh̄ muncáclat, ch̄u l̄imasputuhūil̄ikolh pacs huant̄i xlamak̄o acxn̄i yam̄a xamakan̄ quilhtamac̄u. <sup>7</sup> Huampi yum̄a akap̄un, xahuā catiyatn̄a huant̄u quin puh̄uilahū cal̄anch̄u quilhtamac̄u, aya lip̄ulhcacan̄it p̄i hūa l̄hcúyat nal̄im̄alaksputucán. Xlicañ̄a p̄i chun̄á naqūitaxtuy s̄ampi hūa Dios chun̄á l̄imapaks̄in̄an̄it p̄i hūa tam̄a l̄hcúyat namasputuhūil̄ikoy ch̄ixcuhūn acxn̄i nasp̄uta catux̄ahuat, ch̄u n̄a acxn̄i yam̄a quilhtamac̄u Dios natatlahuay cuīnta xl̄ipacs huant̄i l̄ixc̄aj̄nit tilatamakolh laqūimpi namapat̄in̄ikocán.

<sup>8</sup> Xahuach̄i natalan̄in, niucxn̄i tipatzankaȳatit p̄i huant̄u xp̄alacata Dios, aktum quilhtamac̄u xl̄a l̄im̄axtuy xt̄achun̄á lant̄la t̄itaxtuy aktum milh̄ çata, ch̄u lant̄la t̄itaxtuy aktum milh̄ çata, xl̄a xt̄achun̄á l̄im̄axtuy lampala caj aktum quilhtamac̄u. <sup>9</sup> Huampi n̄i xp̄alacata pala Cristo caj luhua chuna catz̄iy m̄amakapal̄ima lant̄la namakantaxt̄iy huant̄u m̄alac̄nuñit lant̄la namimpalay xl̄imaktuy, chun̄á lant̄la puhuan̄koy makapitz̄in, huata xl̄a caj quincamakalh̄imán laqūimpi nal̄ipahuan̄hu, ch̄u n̄i naaktzankaȳahu; s̄ampi xl̄a n̄i lacasqūin pala t̄i nan̄ij, ch̄u naaktzankay, huata lacasqūin p̄i xl̄ipacs tachixcuhūit xlatlacatzuhuj̄ikolh Dios xl̄imakūa lamak̄olhcú.

<sup>10</sup> Acxn̄i nalakch̄an̄ quilhtamac̄u lant̄la namimpalay xl̄imaktuy Quimpuchinacán, caj xalan̄ nam̄in acxn̄i n̄i liacatz̄ihuilaca, xt̄achun̄á lant̄la liacatz̄ikoy kalhan̄an̄in acxn̄i catz̄isn̄i min̄koy kalhan̄ankoy. Acxn̄i ch̄á akap̄un, xahuā xl̄ipacs huant̄u anán catiyatn̄a nalactlahuakocán xt̄achun̄á la junnu minach̄á tlanca un̄ huant̄u lipeçuā macahuán, xl̄ipacs huant̄u hūi nahuán catiyatn̄a putum nalac̄h̄cuyuh̄il̄ikocán laqūimpi nīal̄h̄ t̄u namakaxtakkoy, xahuā pacs hūa Dios namakalhapal̄ikoy, ch̄u namaxokon̄ikoy tachixcuhūit lant̄la lakchankoy, ch̄u lant̄la latamakon̄it. <sup>11</sup> Cumu aya catz̄iyatit lant̄la namalaksputucán yum̄a catiyatna, xlicañ̄a cam̄in̄in̄iyán p̄i luhua akst̄itum calatap̄atit c-xlacat̄in Dios, ch̄u akst̄itum cacac̄n̄inan̄itit! <sup>12</sup> Huix̄in̄ ankalh̄in̄ cakalh̄kalh̄itahuil̄atit yam̄a quilhtamac̄u acxn̄i Dios natlahuay cuenta, ch̄u calakpuhualacapit̄it p̄i aya xl̄ákalh̄. Acxn̄i nalakch̄an̄ yam̄a quilhtamac̄u xl̄ipacs huant̄u hūi, ch̄u tasiyuy c-akap̄un, xahuā huant̄u anán catiyatna, putum nal̄ilakstalankoy yam̄a l̄hcúyat caj xp̄alacata lipeçuā xl̄ichich̄i huant̄u nal̄il̄hcuyucán. <sup>13</sup> Huampi quin huant̄i lip̄ahuan̄hu Cristo ankalh̄in̄ kalh̄kalh̄im̄ahu yam̄a xas̄asti akap̄un, xahuā xas̄asti catiyatn̄a huant̄u Dios quincam̄alac̄nuñit̄an̄ p̄i naquincam̄axqūiyán, s̄ampi tancs catz̄iyahu p̄i xl̄ipacs huant̄u ant̄á hūi pacs t̄lan, ch̄u akst̄itum nalatamacán.

<sup>14</sup> Natałanín, huá xpálacata ccalihuaníyán pì xlımakuá kalhkalhipátit acxnì nacamaxquícanaítit yama lipaxuhu latámat, pus juerza catlahuanítit laquimpì acxnì namín Cristo xlá nacamañoklhuyán pì huantu akstítum lapátit, chu nítú lımaxcajuałipátit talakalhın milatamaćán, huata tlahuapátit nahuán huantu nalımakapaxuhuayátit.

<sup>15</sup> Xahuá tancs cacatzítit pì lapì Dios lipaxuhu quincakalhkalmán, chu nì naj min Quimpuchinacán, huá chuná lıtlahuama laquimpì chunacú nakalhiyahu quilhtamacú pì pacs calıpahua hu laquimpì tlan naquincamaakaputaxtıyán. Xahuachi ccaztıy pì Pablo, yama quintalacán tı luhua cpaqxıy, na maklhuatá catzokniyán xcarta, chu na hua yama tastacyahu xlá calıtakalhchihujanán chuná lantla Dios maxquınıt tastácat.

<sup>16</sup> Xlıpacs xcarta huantu xlá catzoknaniñítan huatiyá yama tastacyahu huantu lıhuana camasıyunıputunán, masqui xlıcana pì lacmanuy makapıtızın tachıhuın huantu juerza lactuhua, chu nı luhua lay akatakskoy tuncán yama huantı nı luhua lakskalala, chu huantı tzankanıy talacapaścacni, xahuá taćanajla, huata xlacán lıaklhuatnankoy, chu nıal chuná akatakskoy lantla quıtaxtıy, na chuná tlahuakoy xamakapıtızı tachıhuın Dios huantu tatzoktahuılanıt c-Lıkalhtahuaka, huampi xlıpacs huantu tlahuakoy xlıcana pì caj xacścán putzamakó huantu nalıaktzankakoy.

<sup>17</sup> Natałanín tı ccalakalhamanán, cumu huıxın aya alıcatzıyátit xlıpacs huantu hua chú ccalıtakalhchihujanıtán, pus luhua skálal calatapátit, chu catamaktakálhtit laquimpì nı nacalıakskahımiyán huantı calahua xtayacán, tama huantı laclıxcajnit xtalacapaścacnican chıxcuhıın, chu nıtú nacalactlahuayahuayán antanı xaakstıtum huıxın yátit.

<sup>18</sup> Huampi clacasquın pì atzınú lıhuana calakapástit xtalacapaścacni Quimpuchinacan Jesucristo, xahuá tlak camalıhuacátit laquimpì akstıtum nalılatapayátit xtapaxquıt. ¡Huá camaxquıhu cacı Quimpuchinacán calanchuj quilhtamacú, chu caxanılıhuayaj xtıhua! Chuná calal, amén.

## Xapulh xcarta huantu tzokli San Juan

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Acxñi cajcu xtzucukonit chixcuhuñ lipahuankoy Cristo, na chuná canihua xtalakapun-tumjima aktum tlanca taksanin, sampi xuancan pi xman hua tlan nakalhij akaputáxtut huanti tzeq xmaxquikonit aktum talacapastacni, xahuá xliiskalala Dios, huampi mat ni lhuhua huanti naakaputaxtukoy. Cumu chuná xlaakskahuimimako hua xpalacata Juan litzoknikolh yuma carta canajlanin laquimpi yuma c-xcarta namaakataksnikoy huantu luhua xtaluloktat xtachihuñ Dios. Acxñi Juan huan pi "Dios hua xkakanat", anta lacatancs quilhuama pi huantu xpalacata Dios ni pala pulactum anan huantu xla ni catziy, usu pala ti tlan namatzekniy huantu tlahuama.

Xahuá xuilako makapitzin huanti kalhtum xuankoy pi Cristo ni xlicana hua yuma huanti xlijminat xuanit, huanti xlicana xCam Dios. Lantla yuma taklhuhuit huantu xanama, unu carta lixakatlikocan, chu malacapastacakocan pi nialh mininikoy ti nalixakatlikoy atanuj talacapastacni, sampi xlacan kalhikoy Espiritu Santo huanti quincamasiyuniyan xlijpacs xtalacapastacni Dios huantu xla quincamacatziniputunan; xahuá Espiritu Santo limaluloka pi Dios lama c-xlatamatcan yuma huanti lipahuankoy Cristo, chu caninaniyoy sampi Xpuchinacan.

Xahuá likatsputa yuma carta antani xlijpacs tapaxuhuán huan pi xlijpacs huanti lakapasa Dios paxquikoy xtalá, usu xtachixucan, sampi Dios hua tapaxquít, usu huanti xalixcilhtit lantla quilpaxquinatcan.

### Hua Jesús xtachihuñ Dios huantu masiyuy lantla nakalhijahu xaxlicana latamat

<sup>1</sup> Unu c-quincarta huantu ccatzokniman quit ccalitachihuñanan xpalacata yuma chatum huanti xlamaja hasta xamakan quilhtamate acxñi ni naj tu xamalacatuquiy Dios. Hua quit cuanima Cristo huanti huanican Xtachihuñ Dios sampi hua masiyuy lantla nakalhijahu xaxlicana latamat, chu quin man ckaxmatnitahu lantla huan, chu man cliucxilhnitahu quilakastapucan lantla luhua tasiyuy, hua luhua lihuana clilakapasnitahu pi kalhij xtiyatlihua lantla catihua chixcu sampi man quimacancan clitoklhnitahu, chu ctaluloknitahu pi hua tamá xkalhij tachihuñ huantu mastay latamat. <sup>2</sup> Sampi hua yuma xmašana latamat, man quincatasiyuninitan, chu quin man cucxilhnitahu, tancs malulokahu pi xlicana lama, chu cliakchihuñanimahu xlijpacs tachixcuhuitat pi calipahuankolh yuma huanti xmašana latamat huantu xaljanikalh niucñi nalak-sputa xlakasi. Xapulaná xla xtalamachá Quintlatican Dios c-akapin huampi huata man quincalakminitan laquimpi nalakapasahu. <sup>3</sup> Quin xman hua ccalixakatliman huantu man cucxilhnitahu, laquimpi huixin na macxtum naquincatakalhijan yuma tapaxuhuán tu ckalhijahu, xtachuná lantla quin macxtum ctapaxuhumahu Quintlatican Dios, xahuá Xcam Jesucristo. <sup>4</sup> Huampi huantu luhua xpalacata ccalitzokniyan yuma carta laquimpi acxñi nacucxilhahu pi na tzucuyáti makcatziyáti c-milatamatcan yuma tlanca quin-tapaxuhuancan, quin hasta xalihucá nacpaxuhuayahu.

### Calilatamahu ckkakanat Dios huantu kalhij

<sup>5</sup> Hua yuma xtachihuñ Quimpuchinacan Jesucristo tu quincamasiyuniñ, na huatiya cmasiyunikoy xlijpacs tachixcuhuitat, huan pi Dios hua litaxtuy xkakanat, chu c-xlatamat nitú kalhij, chu ni ananiy huantu tapaklhtúti. <sup>6</sup> Lapi quin huanahu pi tapaksiniyahu Dios huampi lapi c-quilatamatcan lllamahu huantu xala c-tapaklhtúti tascújut, xlicana pi liaksaninanahu quintachihuñcan, chu quilatamatcan. <sup>7</sup> Chi hua lapi akstitum lllamahu caxkakaná, lantla xla caxkakaná lama, xlicana tlan malulokahu pi tapaksiniyahu Dios, chu xkalhni xCam Jesucristo huantu stajmákalh c-cruz quincalichakamakaniyan xlijpacs quintalákalhincan.

<sup>8</sup> Huampi lapi nahuanahu pi nitú kalhijahu quintalákalhincan, na acstutákskahuayahu, chu nitú taluloktat c-quilatamatcan. <sup>9</sup> Huampi lapi tayanياهو, kalhapalaniyahu Dios pi tlahuanitahu talakalhin, entonces tlan nalipahuñahu pi xla naquincamakantaxtinian huantu malacñunít, naquincamatzankananiyan quintalákalhincan, chu naquincachakanian xlijpacs huantu lixcáñit kalhijahu c-quilatamatcan. <sup>10</sup> Hua palapi kalhtum huanahu pi nitú tlahuamahu talakalhin c-quilatamatcan, xlicana pi huata liyahuyahu Dios xtachuná lampala huata hua xaaksanina; lapi chuná tlahuayahu ni xlicana makamaklhtinaniyahu xtachihuñ, chu ni xlicana lipahuñahu.

## 2

*Cristo quincapalacachi huinanachán c-xlatatín Dios*

<sup>1</sup> Koxutanín huixin quilakskatán, huá xpalacata quit ccalitzoknimán yuma quincarta laquimpí antá naccamaktayayán nialh natlahuayátit talakalhín. Huampí pala tí xlitamakuastáyalh aktum talakalhín, luhua lacatancs cacatzítit pí kalhiyahú chatum chixcú huantí naquincapalacachi huinanachán c-xlatatín Quintlatícan Dios, huá tama quimpalacachi huinacán Jesucristo, sampí xlá luhua tlan catzjy. <sup>2</sup> Quimpuchinacan Jesucristo tlan tláhuah, tamacamástalh calínín laquimpí nalitaxtuy xtachuná la tantum xalimáknit lícaxtlahuán c-xlatatín Dios laquimpí naquincalimatanzakananiyán xlipacs quintalalakalhincán, huampí ní caj xman huá quintalalakalhincan quin huantí unú huilahu, huampí ná xahuá xtalalakalhincán xlipacs tachixcuhúitat huantí huilakó c-xlitatlanca çatuxáhuat.

<sup>3</sup> Huá lapí kalhakaxmatahu, chü makantaxtímahu xlipapaksín Dios, tlan talulokáhu pí xlicana lakapasáhu Dios. <sup>4</sup> Huampí pala tí nahuán pí lakapasa Dios ná ní kalhakaxmata huantú huan c-xlipapaksín, xlicana pí tamá caj tlanca xaaksaniná, chü nitú kalhiy talulóktat c-xlatámat. <sup>5</sup> Huampí huata xlipacs huantí kalhakaxmatkoy huantú líchihuínán c-xtachihuín, xlá tlan maluloká pí akstítum paxquíma Dios, pus xman chuná nalicatziyahu pí xlicana tapaksíninítahu Dios. <sup>6</sup> Huantí huan pí xlicana tapaksíninít Dios, akstítum xlitátámat xtachuná lantlá tilatámah Quimpuchinacan Jesucristo.

*Huantí paxquikoy xtalá lílama cckakanat Dios*

<sup>7</sup> Natalanín, yuma límapaksín huantú chiyú quit ccaatzoknimán ní capuhuántit pala xasasti; huatiyá yuma límapaksín huantú ucxláta huí hasta xamakan quilhtamacú, caj xman quit ccamalacapistacamaná sampí ná huatiyá tama xlipapaksín Cristo huantú aya kaxpatnitántit hasta xalipulana acxní tzucútit lípahuanátit. <sup>8</sup> Huampí huanchú quit ccaatzoknimán, xtachuná lampala xasasti límapaksín calímaxtútit sampí kalhiy xtalulóktat c-milatamátcan xtachuná lantlá tapalhíníh c-xlatamát Cristo, chuná cuan sampí lantlá talihuacqúma tapáxquít huantú lakalhíniyahu, huá yuma xalalacapakohlhua quilhtamacú lálíhuán títaxtuma, chü stalanca tasiyuma huantú xaxlicana cckakanat Cristo makaxkakanama chü c-milatamátcan.

<sup>9</sup> Pala tí huan pí lílama cckakanat Dios huampí lapí ní talaucxilhpútún xtalá, lacatancs cuan pí huacu xalalapakohlhua latámat lílama. <sup>10</sup> Huata huantí xlicana paxquiy xtalá, xlicana lílama cckakanat Dios. <sup>11</sup> Huampí huantí xcajniy xtalá, tamá xlá makat-lajanít xalalacapakohlhua latámat, chü hasta ní catzjy antáni ama sampí huá yuma xalalacapakohlhua latámat maktum pí malakatziñit xlakastapu.

<sup>12</sup> Ccaatzoknimán milipascán lactzú camán huantí cajcu tzucupátit lípahuanátit Dios, xlá camatzoknimáninítan xlipacs mintalalakalhincán caj xpalacata cumu Jesús xokónalh mimpalacatacán. <sup>13</sup> Ná ccaatzoknimán huixin xanatlatna huantí ná huilakó milakskatanacán, chü tlihuaklh lípimpátit mintacanaílacán, sampí ccaatzjy pí lakapasnitántit yumá huantí ucxláta xlama hasta lantlá ní naj tú xamalacatzuquicán. Ná chuná ccaatzoknimán xlipacs huixin lakkahuasán huantí aya matlihuaklhpatít mintacanaílacán, sampí catziñitántit lantlá namakatljajayátit tama akskahuín huantí matlahuínán huantú laclíxcájnít.

<sup>14</sup> Quit ccaatzoknimán xlipacs huixin huantí cajcu tzucunítántit c-mintacanaílacán, sampí lakapasnitántit yumá huantí ucxláta xlama hasta lantlá ní xamalacatzuquicán çatuxáhuat. Ná chuná ccaatzoknimán huixin lakkahuasán huantí aya matlihuaklhpatít mintacanaílacán, sampí cumu huixin kalhiyátit takpuhuanín, chü luhua lípaxuhu maquínitántit c-minacucán xtachihuín Dios, huá xpalacata tlan límakatljajayátit matlahuínna talakalhín.

<sup>15</sup> Ní caj catuhú calakatílacapítit, usu milacán catlahuaputúntit huantú xala çatuxáhuat. Sampí huantí xman huá lakatílacán huantú malacnuy çatuxáhuat, pus quitaxtuy pí huata lakmakán Quintlatícan Dios. <sup>16</sup> Sampí xlipacs huantú lílakátit malacnukoy, chü huantú líxcajnit talahuaputu maşiyukoy tí xala çatuxáhuat aktanzatayakonít, pus ní huá Dios límapaksinanít, huampí huata huá xtalacapistacnican chixcuhú huantí xala çatuxáhuat. Huá xlacán lacasquinkoy líputum tachixcuhúitat xtlahuakohl huantú laclíxcájnít, lantlá xlipapaxuhuaqohl xtiyatlíhuacán huantú lakatíqoy, lantlá lakatílacankoy luhua xkalhíqohl huantú luhua tlan tasiyuy, xahuá lantlá lílacapacxkoy huantí kalhíkoy luhua tumín, sampí lactalípahu makcatziqocán. <sup>17</sup> Huampí cacatzítit pí huá yuma çatuxáhuat antáni lamáhu juerzá nalakspuata, chü xlipacs huantú quincamalacnuyán laclíxcájnít tatlahu, caj natítaxtukoy, huampí huantí tlahuamaqó huantú Dios lakatíy c-xlatamátcan huata xalíankalhín nalatamaqoy c-xpaxtún.



*Lhuhua huantí liakskahuinamákó xtachihujin Dios*

<sup>18</sup> Koxutanín huixín quilakskatán, aya lakchanit yuma ahuatiya quilhtamacú acxní xlikantáxtut xuanit lantla namín chatum aksanina chixcú huantí natałatlahuay Cristo, huampi quit ccahuaniyán pi xlicana chalhuuatá taxtunitanchá huantí sitznikoy Cristo, chu talałlahuamakó, huá xpalacata litalulokahu pi aya pulamahu yuma ahuatiya quilhtamacú xlikatputni catuxáhuat. <sup>19</sup> Makapitzin tama chixcuhujin c-quilakstipanacán taxtukonit, huampi cumu ni luhua xlicana lacxtum xquincataatapaksikoyán huá xpalacata quincalimakaxtakkón chu ni tamakaxtakkólh. Huampi huá chuná likantáxtulh laquimpi stalanca natasiyuy pi ni xlipacs huantí macxtum quincatałayán pacs quin quincataatapaksikoyán.

<sup>20</sup> Xlipacs huixín huantí lipahuanátit Jesucristo, xlá camaxquinítan Espíritu Santo, huá xpalacata tlan lilakapasátit huantu xtalulóktat, chu huantu ni chuná, huata caj taksanín. <sup>21</sup> Quit ccaztoknimán yuma tachiuhujin ni xpalacata pi ni lakapasátit, ccaztoknimán sampi lakapasátit huantu xtalulóktat Dios, chu ni stalanca catziyátit pi aktum taksanín ni antá taxtuyachá c-xlakstipan talulóktat. <sup>22</sup> Huampi zítí cahuá tamá tlak tlanca aksanina chixcú? Chiyú naccahuaniyán: litaxtuy xapuxcu aksanina chixcú yuma ti kalhtum maluloka pi Jesucristo ni xlicana huantí Dios xlimacamínat xuanit laquimpi naquincalacmaxtuyán. Huantí chuná kalhchihujinán xlicana pi huá tamá huantí talałlahuana Cristo, chu ni xman huá xCam Dios lakmakama, huata na lakmakama Quintłatican Dios. <sup>23</sup> Xlicana ccahuaniyán pi xlipacs huantí lakmakán xCam Dios, quitaxtuy pi na maktum lakmakama, chu ni lakapasa xatí luhua Quintłatican Dios; huampi huantí lipahuán Jesús, chu litayay pi xCam Dios, na lacatancs limalulokma pi na lakapasa, chu lipahuán Quintłatican Dios.

<sup>24</sup> Huá xpalacata quit ccalihuanian pi lihuana camaxquítit c-minacucán xtamacuzinjin Cristo huantu xalipulana timakkaxpáttit. Huá lapi lihuana natapalhinianítit huantu xalipulana camasiyunicanítantit, xlicana pi ankalhjiná acxtum tahuanítantit nahuán Quintłatican Dios, xahuá xCam. <sup>25</sup> Xlipacs huantí nalipahuán Jesucristo xlicana pi natzucuy kalhij yuma xalipaxuhu latámat huantu xaljanikalhjin, sampi chuná quincamalacnininítan.

<sup>26</sup> Xlicana pi ccalitzoknimán yuma quincarta xpalacata huantí ankalhjin tzaksamakó nacaakskahuimikoyán. <sup>27</sup> Huampi cumu huixín kalhijátit Espíritu Santo huantu Jesucristo camaxquinítan, ccaztuy pi nialh maclacasquinátit pala tí nacahuaniénán lantla mililatamatcán, sampi huá Espíritu Santo nacama puhanian yán huantu huixín ni catziyátit, chu xlipacs huantu xlá nacamasiyuniyán, pacs huá xatalulóktat, chu ni caj taksanín. Pus xaljanikalhjin calimakaxtáktit pi nacahuaniénán lantla mililatamatcán, sampi xman huá chuná tlan xaljanikalhjin acxtum natahuanátit, chu natapalhinianítit Cristo.

<sup>28</sup> Koxutanín huixín quilakskatán, quit ccahuaniyán pi huantu akstítum catapalhinítit Cristo, laquimpi nitú namacpuhuanahu acxní natasiyupalay namín, chu nitú nalilacamaxananahu acxní naquincalakchinán. <sup>29</sup> Cumu huixín aya catziyátit pi Jesucristo luhua tlan catziy, na luhua milicatzitcán pi xlipacs yuma huantí na tlan catzikoy Dios limaxtukoy huantí luhua xaxlicana xlakskatán.

### 3

*Huantí luhua xlicana xlakskatan Dios*

<sup>1</sup> Caj luhua caucxilhit lantla tlanca tapáxquít quincakalhinian Quintłatican Dios, sampi hasta tlan litapacuhuiyahu xlakskatán, huampi ni caj xman litapacuhuiyahu huampi xlicana xlakskatán quin. Huá xpalacata, yuma huantí xala catuxáhuat ni lakapaskoy Dios, na ni lay quincalakapasán pi xlicana xlakskatán Dios quin. <sup>2</sup> Natalanin, xlicana pi aya xlakskatán Dios quin, chu masqui ni naj catziyahu lantla nakalhiyachahu c-akapin quilatamatcán, xman huá catziyahu pi acxní namimpalay xlimaktuy catuxáhuat Quimpuchinacán, quin natasiyuyahu xtachuná lantla xlá tasiyuy sampi xlicana naucxilhahu huá lantla xlá luhua xachatum tasiyuy. <sup>3</sup> Chu xlipacs quin huantí lipahuanahu, chu kalhkalhijmahu nalakchan quilhtamacú acxní xlá namimpalay, xlicana pi quiliputzatcán lantla luhua akstítum nalatamayahu xtachuná lantla Jesucristo luhua akstítum lama.

<sup>4</sup> Huampi caxaticahuá ti tlahuay talakalhin, xlicana pi xtachuná quitaxtuy pi caj talałlahuama Dios, sampi xlipacs huantí tlahuay caxatucahuá talakalhin ankalhjin lac-tucyahuama pala tú xlimapaksin tu lihuantit pi limakantáxtit. <sup>5</sup> Xahuachí huixín aya stalanca catziyátit pi Quimpuchinacan Jesucristo quilachí catuxáhuat laquimpi naquincapalakaxokoyán xpalacata xlipacs quintalalalhinican; huampi na catziyátit pi xlá nitú kalhij xtalakalhin. <sup>6</sup> Huá xpalacata ccalihuanian pi xlipacs yuma huantí xlicana acxtum tahuanit Jesucristo ni tuncán tlahuaputún talakalhin, huampi huantí chunata xankalhin tlahuama talakalhin quitaxtuy pi ni auxilha, chu ni alakapasa

xatí xlá. <sup>7</sup> Koxutanín huixín quilakskatán, xliçana luhua skálalh calatapátit, niãlh tí ticaakskahuimiyán, sãmpí quit ccahuaniyán pì xlipacs huantí ankalhín lakatiy tlahuay huantu tlan, huá luhua stalanca limasiyuy lantla kalhij tlan talacapastacni, chü tlan catziy xtachuná lantla Jesucristo tlan catziy. <sup>8</sup> Huantí ankalhín tzaksama lantla natlahuay talakalhín xliçana chuná limasiyuma pì huá tapaksiniy akskahuini, sãmpí hasta xamacán quilhtamacú akskahuini tuncán tzucunít tlahuay talakalhín. Huá xpalacata limilh xCam Dios çatuxáhuat, chü malakspútulh xlipacs huantu xmalacatzuquinít akskahuini.

<sup>9</sup> Ní çatüm huantí Dios xliçana maxquinít xasasti xlatámat, chü cskata litaxtunít, pala chunatiyá natlahuaputún talakalhín, sãmpí huá chü xlá lïlamá xlatamãt Dios huantu maxquinít, huá xpalacata nì lay lacapastacá pala çax chuná natlahuaputún talakalhín, sãmpí xlá cumu cskata Dios litaxtunít, na huá kantünít akstítum xlatámat. <sup>10</sup> Huá yumá litasiyukoy xatí xlakskatan akskahuini, chü na tuncán tasiyukoy xatí xlakskatan Dios, sãmpí xlipacs huantí nì tlahuay huantu lacuan tascújut, chü nì paxquiy xtalá, pus tamá nì huá tapaksiniy Dios.

*Acxtum calapaxquiuhu xtachuná la xliçana linatalán*

<sup>11</sup> Sãmpí huá yumá xtamacatzinín Dios tñ makxapatnítántit hasta xalipulaná pì lacxtum calapaxquiuhu çatunú amakapitzín. <sup>12</sup> Ní huá xtachuná calixtutuhu lantla Caín huantí xtapaksiniy akskahuini, huá xpalacata limáknihlh xtalá. ¿Xatú xpalacata limáknihlh? Huá xpalacata lisjitzilh Caín sãmpí xlipacs xtaflahu huantu Caín xtlahuay, Dios úxilhlh pì nütlan, chü huantu xtaflahu xtalá, pacs tlan huantu xtlahuay, huá lisjitzinilh.

<sup>13</sup> Natalanín, nimpala tzinú lanaj tililacahuanátit pala huí huantí xala çatuxáhuat çaxcajniyán. <sup>14</sup> Sãmpí quin huantí lipahuanáhu Cristo aya titaxtunítahu c-xacalínin latámat, chü kalhijáhu xasasti latámat, chü talulokáhu pì chuná sãmpí chü acxtum paxquikoyáhu quinatalanincán. Yama huantí nì paxquiy xtalá quitaxtuy pì chunacú lamá xtachuná la xanín c-xlatámat. <sup>15</sup> Caxaticahuá tí xcajniy xtalá, c-xtalacapastacni litaxtuy xtachuná lantla makniná; chü huixín catziyátit pì nimpala çatüm makniná catikálhlh yuma xaljanikalhín latámat huantu Dios mastay. <sup>16</sup> Quin aya lakapasáhu lantla quilalipaxquítacán sãmpí Jesucristo quincamásiyunín acxni macamástalh xlatámat caj quimpalacatacán, pus na chuná chü quin quincamininiyán namacamastayáhu quilatamatcán laquimpí chuná tlan nalimaktayakoyáhu amakapitzín quinatalanincán. <sup>17</sup> Huá lapi huí tí xaacchán kalhij huantu maclacasquín xtlachuná pala tumín, chü lapi naucxilhá çatüm xtalá pì huí tñ quitzankanimá, huãmpí nimpala tzinú namaktayay, ¿pá puhuanátit pì tamá kalhij c-xnacú blanca xtapaxquít Dios? <sup>18</sup> Huixín quilakskatán huantu ccapaxquiyán, quit lacatancs ccahuaniputunán pì nì caj xman calichihuínántit pala nahuanátit pì kalhijátit tapáquit, huata tlak tlan naquitaxtuy pala nalimasiyuyátit c-mintascujutcán, xáhuá c-milatamatcán.

*Lantla quilikalhítacán takpuhuanitín c-xlacatín Dios*

<sup>19</sup> Lapi huantu akstítum nalilatamayáhu xtapaxquít Dios, litalulokáhu pì xliçana antá maktapaksijáhu c-xtaluloktat Dios, chü na tlan nì namacpuhuanáhu c-xlacatín sãmpí nütú anán tú nalitamakstuntlahuayáhu. <sup>20</sup> Huãmpí lapi quintalacapastacnicán quincalijáhuayán pì nütlan huantu tlahuamáhu, tancs cacatzihu pì nì lay catimatzeñnihu Dios sãmpí xlá pacs catziy huantu tlahuamáhu. <sup>21</sup> Natalanín, xliçana pì atzinú tlan quincáquitaxtuniyán acxni catziyáhu pì nütú quincamakstuntlahuayán quinta-lacapastacnicán, sãmpí chuná nì anán tamacpuhuán tí lacatzaj nasquiniyáhu Dios. <sup>22</sup> Na caxatucahuá tñ nasquiniyáhu, naquincamaxquiyán, sãmpí catziy pì xliçana tzaksayáhu makantaxtíma hu xliçmapaksín, chü tlahuayáhu c-quilatamatcán huantu lakatiy. <sup>23</sup> Xliçmapaksín Dios huantu xlá lacasquín namakantaxtíyáhu, huá yumá pì xlipacs xlitlihuaka quincacán nalipahuanáhu pì Jesucristo huantí xCam Dios huá quimákaputaxtinacán, xáhuachí luhua acxtum nalapaxquiyáhu çatunú amakapitzín xtachuná lantla xlá quincalimapaksinítán. <sup>24</sup> Xlipacs huantí makantaxtímaqó yuma xliçmapaksín Dios, pus xlacán aya lïlamáqó xlatamãt Dios, chü xlá na antá lamá c-xlatamatcán. Quin lacatancs talulokáhu pì xliçana xaljanikalhín lamá Dios c-quilatamatcán sãmpí yumá Espíritu Santo huantu quincamaxquínítán chuná quincamamakatziniján.

## 4

*Lihuá huantí huankoy pì Dios maxquikonít talacapastacni, huãmpí nì xliçana*

<sup>1</sup> Quinatalanín tí ccalakcatzanán, nì xlipacs cacanañlanikótít yumá huantí huankoy pì kalhikoy xtalacapastacni Dios, huãmpí huata pulh calucxilhkótít huá lapi yumá talacapastacni huantu xlacán kalhikoy xliçana huá xtalacapastacni Dios, usuchí nì xliçana. Huá chuná ccalihuaniyán sãmpí chuj quilhtamacú lihuá tzamay aksaninanín chix-cuhuín huantí huankoy pì lichihuínankoy xtalacapastacni Dios huãmpí caj aksaninankoy.

<sup>2</sup> Uccañhuaníyán lantla nalilakapaskoyátit yumá huantí xlicana kalhíy xtalacapistacni Dios; xlipacs yumá huantí canajlakoy, chū litayakoy pī Jesucristo xlicana quilachī çatuxáhuat xtachuná la chatum chixcú, huantí tlan tlahuay pī chuná, tamá xlicana kalhíy xtalacapistacni Dios. <sup>3</sup> Huampī huantí huan pī nī xlicana, usu nī canajlay pala chuná quilanītanchī Jesús, tamá nī kalhíy xtalacapistacni Dios, huampī huata kalhíy xtalacapistacni yumá xapuxcu xtalatlahuana Cristo huantí huixín aya makkaxpatnīántit pī namín çatuxáhuat. Huampī quit lacatancs ccañhuaníyán pī lantla chuj quilhtamacú lhuuata chixcuhuín kalhíkoy xtalacapistacni yumá līxcajnit chixcú huantí namín.

<sup>4</sup> Koxutanín huixín quilakskatañcán, xlicana pī huixín huatiya Dios tapaksiniyátit, chū makatlajakonīántit tamá aksanīnanín huantí huankoy pī lipahuankoy Dios. Hua chuná limakatlajátit sampī Dios huantí huí c-milatamatcán tlak tlanca xlatatzúcut, chū kalhíy xlitlihuaka, nī xahua kalhíkoy xlitlihuaka yumá huantí tapaksinikoycú çatuxáhuat. <sup>5</sup> Cumu xlacán antá unú tapaksikoy çatuxáhuat, huá xpalacata caj xman huá lichihuínankoy yumá talacapistacni huantú xalá çatuxáhuat. Xlipacs yumá huantí na antá unú tapaksikoy çatuxáhuat cacs kalhaxmatkoy huantú xlacán lichihuínankoy. <sup>6</sup> Huampī huá quin, xlicana pī huá Dios tapaksiniyahu, chū yumá huantí lakapasa Dios lipaxuhu quincaxmatniyán huantú quin lichihuínanahu, chū xlipacs yumá huantí nī huá tapaksiniy Dios xlá nī kaxmatputún huantú quin lichihuínanahu. Hua yumá huantú nalilakapasahu huantí xlicana kalhíy xtalacapistacni Dios, chū huantí kalhíy xtalacapistacni tī caj xman aksanīnán.

### *Dios huá tlanca tapáxquit*

<sup>7</sup> Natañanín, quit ccañhuaníyán pī acxtum calapaxquihu; xlipacs huantí kalhíkoy tapáxquit c-xlatamatcán xlicatzitcán pī yumá tapáxquit tū makatzikoy antá minachá c-akapún c-xtalacapistacni Dios. Xlipacs yumá huantí kalhíkoy tapáxquit c-xlatamatcán masiyukoy pī Dios sastī machixcuhuīlīkonīt, chū chuná luhua xlakskatán līhuankonīt. <sup>8</sup> Hua yumá huantí nī paxquínankoy, xlicana pī nī lakapaskoy Dios; sampī Dios huá tlanca tapáxquit. <sup>9</sup> Dios masiyunīt tlanca xtapáxquit acxnī xlá timacámilī xCam unú çatuxáhuat laquimpī xlipacs huantí lipahuanahu nakalhiyahu yumá xaxlicana latámat huantú xaljankalhin nalilatamayahu. <sup>10</sup> Hua yumá līhuī tapáxquitat: nī chám pala quin tī pulh paxquínitahu Dios huá lantla xlitat xuanīt xtlahuanitahu, huata huá man quincapaxquínitán, hasta quincamacaminín xCam, xlá tamacamástalī makñīca xtachuná la tantum tlan liçaxtlahuán huantú limáknīt laquimpī chuná naquincapalacaxokoyán xpalacata quintalākahlīncán.

<sup>11</sup> Natañanín, lapī chuná xlá quincapaxquínitán Dios, quin na quincaminíyán pī acxtum nalapaxquiyahu chatunu amakapitzín. <sup>12</sup> Niucxnicú pala tī chatum auxxilha Dios; huampī lapī acxtum lapaxquiyahu, chuná tlan talulokahu pī Dios lama c-quilatamatcán, chū yumá tapáxquit huantú xlá kalhíy stalanca natsiyuy c-quilatamatcán. <sup>13</sup> Na chuná laquimpī līhuaca tlan natalulokahu pī xlicana Dios lama c-quilatamatcán, chū quin na lacxtum talamahu Dios, xlá quincamaxquínitán Espiritu Santo laquimpī huá na naquincamalulokniyán c-quilīstacnacán pī xlicana Dios lama c-quilatamatcán. <sup>14</sup> Chū quin apóstoles xalīhuaca tlan cmalulokahu pī Dios macaminīt xCam çatuxáhuat laquimpī namaakaputaxtikoy tachixcuhítat, huá chuná ccalīmalulokniyán sampī man quilakastapucán stalanca clīucxilhnītahu huantú xlá tlahuanīt. Chanchū quin, na cucxilhnītahu, na cmalulokahu pī huá Dios xaTlat macaminīt xCam, laquimpī huá namaakaputaxtikoy tachixcuhítat. <sup>15</sup> Caxatīcahuá tī catziy, chū litayay pī Jesús huá xCam Dios, xlicana tamá lacxtum tlamá Dios, chū Dios na antá lama c-xlatámat.

<sup>16</sup> Quin līhuana taluloknitahu, chū canajlayahu pī xlicana Dios quincapaxquiyán, sampī Dios huá tapáxquit, chū xlipacs yumá tī kalhíkoy c-xlatamatcán tapáxquit xlicana līlamakó xlatamat Dios, chū Dios na antá lama c-xlatamatcán. <sup>17</sup> Lantla tzaksayahu tlak akstītum nakalhiyahu tapáxquit c-quilatamatcán, lītalulokā c-quilatamatcán xtapáxquit Jesucristo, sampī quin akstītum līlamahu xtapáxquit xtachuná lantla latamanīt, chū masquī nachán quilhtamacú acxnī Dios natatlahuakoy taxokón xlipacs tachixcuhítat, quin nītú tū nalīmacpuhuanahu. <sup>18</sup> Sampī antanī huí talapáxquit xlicana pī nī caj chapecuaj huilaca, huata tapáxquit tlakaxtuy tapeuca huá lapī huí, sampī tapeuca quitaxtuniy huantí catziy pī huí tū macpuhuanī. Chū pala tī chapecuajcú lama, chunacū liakspulama sampī nī alacatanacs akataksá lantla Dios paxquiy, chū lantla lakalhamanán.

<sup>19</sup> Hua quin paxquiyahu Dios, chū amakapitzin quinatālanacán sampī catziyahu pī Dios huá pulana quincapaxquínitán. <sup>20</sup> Lapi huí tī huan: “Quit xlicana cpaxquiy Dios”, huampī lapī c-xlatámat nī talāucxilhputún xtlá, xlicana pī caj tlanca xaaksanīná. Sampī lapī quin nī paxquikoyahu quinatālanacán huantí ankalhīn ucxilhmañahu, çlantla tlan līhuanahu

pi paxquiyahu Dios huantı nı ucxilhmau? <sup>21</sup> Jesucristo quincamaxquinitan yuma xlimapaksın: pi huantı xlicana paxquiy Dios, na luhua xlicasquinca pi xlipaxquit xtalá.

## 5

*Quin huantı lipahuanahu Dios makatlajakonitahu laclıxcajnit talacapistacni*

<sup>1</sup> Xlipacs huantı canajlakoy pi Jesús hua yuma ti xlimacaminat xuanit Dios, huantı naquincalakmaxtuyán; xlicana Dios limaxtukoy xlakskatan. Na chuna litum ni tipatzankayátit yuma: pala ti paxquiy chatum xatlat, chu lapi huilako xlakskatan, xlicana pi na xlipaxquit xlakskatan tama kolutzın. <sup>2</sup> Acxni huanahu pi paxquiyahu Dios, chu kalhakaxmatahu huantu xla quincalimapaksıyan, na quilcatzıtcán pi na paxquimako hu xlakskatan Dios. <sup>3</sup> Huantı xlicana paxquiy Dios mininiy namakantaxtıy xlimapaksın, chu xlipacs xlimapaksın ni tuhua pala napuhuanahu pi ni lay makantaxtıcán. <sup>4</sup> Sampi huantı Dios limaxtukonıt xaxlicana xlakskatan, xlacan makatlajakoy xlipacs huantu sokalinán unı çatuxáhuat; stalanca catziyahu pi cumu lipahuanahu Quimpuchinacán, huá tlan limakatlanjıtahu huantu sokalinán unı çatuxáhuat. <sup>5</sup> Lacatancs cacatzıtit pi xman huá huantı canajlay pi Jesús xlicana hua xCam Dios, hua xlacan huantı caj xpalacata xtacanjla tlan limakatlanjay huantu sokalinán çatuxáhuat, tını achatum.

*Pulactutu huı huantu malulokkoy Jesús hua xCam Dios*

<sup>6</sup> Hua yuma chuchut huantu litakmunulh, xahuá xkahnı huantu stajmakalh acxni nılh, lacatancs malulokkoy pi Jesucristo quılachı çatuxáhuat laquımpı namakantaxtıy xtascıjut huantu xlimacaminıt Dios; ni caj xman xlakstu chuchut, huata na xahuá xkahnı, hasta na hua Espıritu Santo lacatancs maluloka pi xlicana, chu xla xman huá huan huantu talulótkat. <sup>7</sup> Hasta pulactutu tu malulokkoy pi xlicana: <sup>8</sup> pulactum hua Espıritu Santo, alıstalh chuchut, xahuá kahnı; na hua yuma pulactutu macxtum licatzıkoy pi xlicana Jesús xCam Dios. <sup>9</sup> Hua lapi quin canajlayahu huantu chıxcuhuın malulokkoy pala tu ucxilhkonıt, xalıhuaca tlak tlan quılcanajlatcán huantu Dios quincamalulokniyan, sampi lıhuá huantu xla malulokma xpalacata xCam. <sup>10</sup> Xlipacs huantı lipahuanoy xCam Dios xalıjankahnı limalulokma nahuán xnacı pi xlicana hua talulótkat; huampi huantı ni canajlakoy huantu Dios quincahuanımán, xlacan hasta lacatancs liquilhankoy xtachuná lampala huata hua Dios xaaksanına, sampi ni canajlakoy huantu Dios malulokma xpalacata xCam. <sup>11</sup> Yuma talulótkat huantu Dios lichıhuınán, huá huanıputın pi xla quincamaxquinitan yuma xaxlicana latamat huantu niucxni lakspata, huampi yuma latamat anta nataksahu c-xlatamat xCam. <sup>12</sup> Xlipacs huantı kalhıy c-xlatamatcán Jesús huantı xCam Dios, pus na kalhıy yuma lipaxuhu latamat; huampi huantı ni kalhıy c-xlatamat xCam Dios pus na nımpala huá kalhıy yuma xaxlicana latamat huantu niucxnicı lakspata.

*Pala ti tzinı laclatayama c-xtacanjla, casquınıh xtamaktay Dios xpalacata*

<sup>13</sup> Quit lipaxuhu ccatzoknimán huantu unı ccahuaniyan xlipacs huıxın huantı lipahuanıt Dios laquımpı nacatzıyıtıt pi xlicana kalhıyıtıt yuma xaxlicana latamat huantu niucxnicı lakspata caxanılıhuaya xthıua.

<sup>14</sup> Quin lipahuanahu Dios sampi stalanca catziyahu pi pala tu nasquiniyahu huantu xla tlan naquincamaxquıyan, xla quincaxmatniyan. <sup>15</sup> Pus cumu quin taluloka hu pi xlicana Dios kaxmata lantıta makhıhua nasquiniyahu pala tu maclacasquımaha, na chuná cacatzıhu lampala xtachuná aya kalhıyahu huantu squınıma hu naquincamaxquıyan.

<sup>16</sup> Huá xpalacata ccalıhuaniyan, lapi xamaktum naucxilhıtıt chatum mintalacán tlahuama aktum talakahnı, huampi huantu ni maktum malaksputuy, pus mininiy napalacasquınıtıt c-xlatatın Dios pi camaktıyalh, chu xlicana pi Dios namaxquipalay lipaxuhu latamat. Sampi mılcatzıtcán pi huı talakahnı huantu namalakspıtınán hasta calının, chu pala ti tlıhuay tama talakahnı quit nıtı ccahuanimán pala nasquiniyıtıt Dios xpalacata. <sup>17</sup> Masqui catziyahu pi xlipacs nıtın huantu tlıhuayahu, huá talakahnı, huampi ni caj catıhua talakahnı huantu maktum malaksputınán calının.

<sup>18</sup> Catziyahu pi hua cacatıcahuá ti Dios limaxtukonıt la xaxlicana xlakskatan, nıalh tu mana huatıyá tlıhuamakó nahuán talakahnı, sampi xCam Dios maktakalmakó, chu akskahıını nıalh lay tuncán namatlahııkoy talakahnı. <sup>19</sup> Masqui lantıla xlıcatlanca çatuxáhuat huá akchıpananııt akskahıını, huampi quin stalanca catziyahu pi Dios tapaksıniyahu, chu huá quincamaktakalmán. <sup>20</sup> Huampi na luhua catziyahu pi Jesucristo huantı xCam Dios, mınit çatuxáhuat laquımpı naquincamaxquıyan tlan talacapistacni caj huá xpalacata lılakapasıtıahu huantu luhua xaxlicana Dios. Quin lacxtum tılamahu huantı luhua xaxlicana Dios, sampi hua tama Jesucristo xlicana na hua Dios huantı mastay yuma latamat huantu niucxnicı lakspata.

<sup>21</sup> Lakskatán, cānā huixín, ahuatiyá ccahuaniyán pī luhua cuñtaj catlahuátit mi-latamātcán pī nialh ucxnī calpahuankótit catuhuá xtachuná la midioscán huantū nítú xlakasicán.

## Xlimactuy xcarta tu tzokli San Juan

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yumá xlimactuy xcarta San Juan ná huá lichihuínán xlipacs huantu chunatiyá liaksanjanankoy xtachihuín Dios, xahuá tánuj talacapastacni. Huantí tzokli yumá carta limapacuhicán “kolutzín”, chü yumá kolutzín litakalhchihuínankoy xlipacs huantí lipahuankoy Cristo laquimipi nì cacañalanikolh xlipacs yamá huantí huankoy pi Jesucristo nì huá xaxlicana tì xliminat xuanit. Hasta huanikoy natálanín pi nì camalacquinikolh c-xchiccán huantí chuná liaksanjanantlahuankoy yumá talacapastacni. Xtachuná lantla xapulh carta huantu tzokli San Juan, ná chunatiyá litakalhchihuínankoy pi acxtum calapaxquikolh chatunu amakapitzín.

### Huantu akstítum, chü lacatítum calapaxquihu chatunu amakapitzín

<sup>1</sup> Quit kolutzín Juan, luhua caná lipaxuhu ccatzoknimán yumá quincarta xlipacs huixín huantí calacsactasaninítan Dios, chü macxtum litamactupiyátit xtachihuín Dios c-mincachiquincán. Ccañuaniputunán pi quit luhua ccapaxquiyán, chü nì caj xman quit ccapaxquiyán huata ná capaxquiyán xlipacs yamá huantí unú c-quilakstúpán ná aya lakapaskonit xtaluloktat Dios. <sup>2</sup> Quin ná cpaxquiyán lá quilnatálan sampi xtaluloktat Dios huantu kalhiyahu c-quinacucán caxanilihuayaj xtihua quincatalamán nahuán. <sup>3</sup> Quit clacasquin pi Quintlátican Dios, xahuá Quimpuchinacan Jesucristo cacamaktakalhi, chü xataxajni cacalisculanatlahuán tlan, chü lipaxuhu latámat, chü cacamaxquin xtalacapastacni laquimipi lipaxuhu, chü xlipacs minacucán nalapaxquiyátit, huampi lacatítum chuná lantla camininiyán.

<sup>4</sup> Quit luhua caná clipaxuhuanit sampi ckaxmatnit pi makapitzín huantí lacxtum catatamacxtumiyán, xlacán luhua akstítum lamakó xtachuná lantla limapaksjanit Quintlátican Dios nalatamayahu. <sup>5</sup> Koxutanín huixín natálanín, huá xpalacata quit ccalimalacapastacayán miliputumcán pi huantu akstítum calatamaçu, chü lacatítum calapaxquihu chatunu amakapitzín. Xlipacs yumá huantu ccatzoknimán, nì naphuanátit pala xasasti limapaksín, huatiyá yumá limapaksín huantu hasta xakasiya quinticamaxquin Jesús. <sup>6</sup> Cumu pala xlicana quin makcatziyahu pi paxquiyahu Dios, pua ná luhua quincamininiyán pi lhuana namakantaxtiyahu c-quilatamacán xlimapaksín, xtachuná lá hasta acxni xakasiya kaxpatnitántit pi akstítum calilatamaçu xtapaxquit.

### Juan huanikoy pi nitú catiakskaheimikolh aksaninanín

<sup>7</sup> Luhua cuñtaj catlahuátit sampi luhua lhuhua lapulakoy aksaninanín huantí lakmakankoy, lixcájit likalhchihuínankoy, chü nì canajlaputunkoy pi Quimpuchinacan Jesús xlicana chixcú tihua, chü quilatamachi catuxáhuat xtachuná lá catihua chixcú. Xlipacs huantí nì chuná masiyukoy, pacs caj akskaheiminanín, chü caj talatlahuaputunkoy Cristo. <sup>8</sup> Caná huixín, luhua camininiyán cuñtaj natlahuayátit laquimipi nitú nacaliakskaheipicanátit huantu xlacán huankoy, chü nì namakatzankayátit xtaskahu mintascujutcán huantu aya tlhuanitántit, huata quit clacasquin pi acxtum namakamaklhñinanátit pacs mintatljacán huantu Dios camalacnüninítan nacamaxquiyán.

<sup>9</sup> Xlipacs yamá huantí masiyumakó huantu nialh huá xtalacapastacni Jesús, huantí nì chuná lama, nì xlicana tálama c-xlatamat Dios, huampi huantí akstítum llatamay huantu Jesucristo masiyunit, xlicana lacxtum tálama quintlátican Dios, xahuá Quimpuchinacan Jesucristo. <sup>10</sup> Lapi hui tì nacalakanachán c-minchiccán, chü nacalitatkalhchihuínamputunán tánuj talacapastacni nì xahua huantu masiyunit Jesús, quit ccañuaniyán pi nì camakamaklhñinakótit, chü nì cakaxpatnikótit huantu nacañuaniputunán, hasta nì pala mininiy namacatiyakoyátit. <sup>11</sup> Sampi caxaticahuá huantí aya catziy huantu xlacán huankoy, chü chunacú lipaxuhu macatiyakoy, chü tatomactumikoy, quitaxtuy pi talicatziy huantu xlá liakskaheinantlahuán lixcájit xtascújut.

### Ahuatá huantu xakatliacankoy natálanín Juan

<sup>12</sup> Natálanín, lhuhua ckalhiy tachihuín huantu ccalitatkalhchihuínamputunán, huampi nialh ccatzoknaniputunán, huata xatlán epuhán, lapí Dios lacasquin, nì pala makas quilhtamacú naccalakanachán laquimipi man lacatzaj naccatálaxakatliyán, chü acxtum nakalhiyahu tapaxuhuan.

<sup>13</sup> Xlipacs natálanín huantí ná Dios lacsackonit sampi macxtum litamactumikoy xtachihuín, huantí unú huilakó luhua lipaxuhu caxakatliacanaçhán.

## Xlimactutu xcarta tū tzokli San Juan

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yumá c-xcarta San Juan ná limapacuhicán “kolutzín”, chū huá tzokniy çatum çanajlanĭ huantĭ huanicán Gayo; litakalhchihuinán xtalĭpuhuán caj xpalacata nĭtlán xtapuhuán çatum litum huantĭ huanicán Diótfrefes. Yumá Diótfrefes xlakaya xtascújt xlijmasıyut xtachihuin Dios, huampĭ masqui chuná, xlá nĭ pala tzinú xmasıyunikoĭ xtapáxquĭt c-xlacatĭncan amakapitzĭn chuná lantla xlijmasıyut çatum çanajlani Cristo. Huampĭ huata lipaxuhuay xlatamat tanuj litum chixcú huantĭ huanicán Demetrio sampĭ luhua tlan lantla lichihuinankoy huantĭ lipahuankoy Dios.

### Juan lipaxuhu xakatĭlacán Gayo

<sup>1</sup> Quit yamá kolutzĭn Juan huantĭ Dios quilsacsanĭt naclĭscuja; luhua çana lipaxuhu ctzoknimán yumá quincarta huix talĭpahu quiamigo huantĭ luhua xlijçana çpaxquiyán.

<sup>2</sup> Koxutá huix quintala Gayo, quit csquiniy litlán Dios pĭ xtachuná lantla kalhĭya lipaxuhu latámat c-milĭstacna, pus ná chuná cakalhĭ tlan latámat c-mintiyatĭlĭhua, chū nĭtú catzankanĭn, xahuá nĭtú cachipán tajátat. <sup>3</sup> Quit luhua çpaxúhuah acxnĭ quĭlakochĭ makapitzĭn natalanĭn sampĭ xlacán quilitakalhchihuinankolĭh pĭ huix chunatiyá lantla akstĭtum lipahuana Quimpuchinacán, chū lilápat xtalulóktat. <sup>4</sup> Quit tancs ccahuaniyán pĭ atzinú ckalhĭy tlanca tapaxuhuán acxnĭ ccaziy pĭ huantĭ çlimaçankoy quĭlakskatán akstĭtum lilamáko c-xlatamatcán xtaluloktat Dios.

<sup>5</sup> Quintala Gayo, quit çpaxuhuay caj huantĭ mimpalacata sampĭ luhua quihuanikonĭt lantla akstĭtum liçsujpakó, chū mactxum liĭlakoy xlipacs huantĭ lipahuankoy Cristo, xalĭhuacá maktayakoya yamá huantĭ alacatanu xalanĭn huantĭ lakminkoyán. <sup>6</sup> Xlacán minkoy unú c-quincachiquincán acxnĭ macxtum cuilahu, maklĭhuatá lichihuinankoy lantla lakalhamankoya, chū paxquĭkoya. Huampĭ cumu chū makapitzĭn lenimákoçhán quincarta quit cuaniyán pĭ lipaxuhu calimaktayakó huantĭ namaclacasquinkoy c-tĭji laquĭmpĭ nĭtú natzankanĭkoy chuná lantla lakatiy Dios nalámaktayayahu. <sup>7</sup> Cumu xlacán aya tzucunĭttá litlakchokokoy laquĭmpĭ nalĭakchihuinankoy huantĭ Jesucristo quincalimapaksinĭtán, pus canĭhuá masqui mákat quĭçhamáko, chū nĭ lacasquinkoy namaktayakoy yamá huantĭ nĭ lipahuankoy Dios. <sup>8</sup> Pus huá xpalacata cçalĭhuaniyán pĭ quin luhua quincaminĭniyán namaktayalenkoyahu canĭçahuá antanĭ xlacán naankoy liakchihuinankoy xtachihuin, chū xtaluloktat Dios.

### Luhua xlijçana nĭtlán xtalacapaçtacni Diótfrefes

<sup>9</sup> Quit ctĭtzokli mactum quincarta huantĭ ctimalakachanĭkolĭh yamá huantĭ lakataquĭlhpukakoy Dios, chū macxtum liĭlakoy c-mincachiquincán, huampĭ huata Diótfrefes nĭ maĭtlánĭlĭ huantĭ quin xaçlimapaksimákoçu, huá chuná litlálĭhuah sampĭ xlá ná luhua xapuxcu litaxtuputún, chū nĭ lacasquín atanu nahuanĭy huantĭ xlitlálĭhuat. <sup>10</sup> Huá xpalacata lacatancs cçalĭhuaniyán pĭ acxnĭ quit nacanachá, naclĭhuaniy, chū nacakastacyahuay sampĭ catĭhuá quĭlhuantĭlĭhuán huantĭ nĭ xlijçana quincalĭaksanĭnantlĭhuanán. Chū nĭ caj xman huá huantĭ huan, çax tlahuay, hasta nĭ pala tzinú makamaklĭtĭnamputunkoy yamá natalanĭn huantĭ mákat minkoyachá, chū makapitzĭn huantĭ makamaklĭtĭnamputunkoy c-xchiccán, xlá lihuaniy pĭ nĭalĭ camamaklĭtĭnanĭkolĭh, hasta tlakaxtukoy huantĭ kalhaxmatmakankoy huantĭ xlá huan. Huá xpalacata çlimálułoká pĭ lixcájnit xtalacapaçtacni.

### Luhua tlan xtalacapaçtacni Demetrio

<sup>11</sup> Talá, huá xpalacata quit çlihuaniyán, huix nĭ chuná catlahua huantĭ lixcájnit, huata caj xman çalĭscujĭt huantĭ tlan. Sampĭ xlipacs huantĭ tlahuay huantĭ lacuan tatlahu, pus tamá huá tapaksiniy Dios, huampĭ huantĭ huatiyá tlahuamá huantĭ nĭtlán, chū huantĭ lixcájnit, xlijçana pĭ tama chixcú nĭ alakapasá Dios nĭ pala akataksnĭt xtalacapaçtacni.

<sup>12</sup> Huampĭ nĭ chuná liçatzĭy Demetrio, sampĭ xlipacs huantĭ lipahuankoy Dios, pacs chuná huankoy, chū nĭ lay tĭ nalĭaksán tū nĭtlán sampĭ xlijçana xlá pĭ kalhĭy tlan xtalacapaçtacni, chū akstĭtum lama. Ná chuná quin lipaxuhu çliçihuinanaĭhu huantĭ xlá tlahuamá lacuan tatlahu, chū huixĭn catziyátit pĭ xlipacs huantĭ çquĭlhuamáhu huá xtalulóktat.

### Juan huaniy hasta çhalĭ

<sup>13</sup> Lĭhuay tū çtihuaniputunán, huampĭ nĭ luhua chuná çpuhuán caj nactzoknaniyán, <sup>14</sup> sampĭ çpuhuán pĭ nĭ pala makas quĭlĭtamacú naclakanachán laquĭmpĭ man lacatzaj nactçihuhinanán.

<sup>15</sup> Quit clacasquín pi Dios camaxquín huantü lipaxuhu, chu aktziyaj latámat. Xlipacs miamigos luhua cana lipaxuhu xakatlilacamakochán. Luhua catlahuapi tlanca litlán, xlipacs lantla chatunu quiamigojcán lipaxuhu camacatiyakopi huantü quimpalacata.



## Carta tų tzokli San Judas

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yumá xcarta San Judas luhua xtáchuná yamá xliṁactuy xcarta San Pedro, sámpj antá litaḱalhchihuiṁnakočán xliṁpacs huánti liṁahuankoy Cristo pi cujntaj catlahuakoḱh, ni naakskahuikoy yamá huánti caj xṁān liaksaninankoy xtachihuin Dios, xaliḱhuacá yamá aksaninanin huánti xlakmakankoy huántu Dios, xahuá Jesucristo maḱxujikonit nacānajlakoy. Huámpj liṁstacyahuakočán pi chunatiyá akstítum caliṁahuankolh Cristo, chų akstítum calatamaḱolh.

<sup>1</sup> Quit Judas xtála Santiago, chų huánti cmacamaḱujinít quilatámat Jesucristo laquimpi xṁān huá nacliscuja. Liṁaxuhu ccaṱzoknimán yumá quincarta xliṁpacs huixín huánti čana caj xpālacata tlanca xtapaxquit Dios caliḱlacsacnitán, chų čatasaniṁitán laquimpi nalipahuanátit Quimpuchinacan Jesucristo huánti ankalhín čamaktakalmán. <sup>2</sup> Clacasquín pi Dios cacasiculanaṱtluhuán laquimpi xaliṁankalhín namakcatziyátit xtalakalhamán c-milatamaṱcán, xtapaxuhuán, xahuá xtapáxquit.

### Makapitzin maṁiyukoy huántu ni xtaluloktat Dios

(2 Pedro 2:1-7)

<sup>3</sup> Koxutanin huixín natalanin huánti ccapaxquiyán, quit ankalhín clacapastacma pi xaccat̄zoknanin laquimpi liḱhuana xaccamaḱakataksnín yamá akaputáxtut huántu huixín, xahuá quin lacxtum quincamaḱujinítán Dios; huámpj cphuán pi tlak xclacasquinca naccalitaḱalhchihuiṁnanán laquimpi naccalistacyahuayán pi juerza catlahuanítit, catahuixcānitit laquimpi ni namaxquiyátit talacasquín tamá huánti čalakpaliniputunán mintacānajlacán, chų čamacačanjlaputunkoyán tanuj talacapastacni ni xahua yamá tancs xtaluloktat Dios huántu caj maktum quincamaḱujinítán quin huánti liṁahuanaḱu.

<sup>4</sup> Sámj makapitzin chixcuḱhín caj tzeḱ čalaktanukonítán. Xlacán litaḱtuputunkoy xtáchuná talipahu maḱalhtahuakananin, huámpj ni xličana. Huatiya yumá laclixcānit chixcuḱhín huánti hasta yatiyana quillhtamacú tzokuilicanitanchá c-Likalhtahuaka laṁtla namapaṱinikocán xpālacata huántu niṱlān tlahuamaḱó. Chuná ccaḱhuaniyán sámpj xlacán lakpaliputunkoy huántu lacatancs huan xtachihuin Dios laṁtla luhua tánuj akataḱsputunkoy ni xahua laṁtla luhua xtalulóktat tatzoktahuilanit. Pus maṁiyukoy pi cumu Dios caj liṱlān naquincamaṱzankananiyán, niāḱh tų naquincalihuaniyán maṁqui calahuá tų natlahuayaḱu, xličana pi chuná maktum lakmakamaḱó, chų xaliḱkamán liṱlahuakoy yamá talipahu Quimpuchinacan Jesucristo.

<sup>5</sup> Quit nacamaḱalapastacniyán maṁqui huixín aya pacś catziyátit, pi yamá xalakmakán israelitas acxni tachín xliḱlamakočanchá c-Egipto, Quimpuchinacan Dios titamacaxtukochá; huámpj aliṱstalh juerza liṁakaxtakolh pi pacs canikolh antá c-desierto sámpj ni luhua akstítum liṁahuankolh cumu xpuchinacán. <sup>6</sup> Na chuna liṱum Dios ni maṱzankananikolh yamá ángeles huánti caj xṁān kalhaxmatmakankolh huántu xlá xliṁapaksikonit, huata akxtakmakankolh xatlan xputahuilhcán antani xuilikocānit c-akapún Dios tamacanukolh lacatum pulhman xtáchuná pulachin antani luhua čalapakoklhu, antá liṁakakalhimáko hasta nalachčān yamá liṁpecua quillhtamacu acxni Dios natatlahuakoy cuentá xliṁpacs tachixcuḱit laquimpi na acxni namapaṱinikoy xliṁpacs tamá ángeles. <sup>7</sup> Chų yamá ángeles huánti kalhaxmatmakankolh Dios, na chuná yamá chixcuḱhín huánti xamakán xuilakó c-xacačiquin Sodoma, chų Gomorra, xahuá makapitzin huánti lacatzu xtaḱuilakó čachiquin, xlacán pacs maktlahuamaḱó xliṁpacs huántu liṁcānit talakalhín, xmaḱpaxuhuamaḱó xtiyatlihuacan, chų na tajitá xmacapaṱanumaḱó huántu niāḱh kalhij xquillhtzúcut xlacán pacs xtlahuamaḱó. Huá xpālacata Dios liṁapaṱinikolh, chų maktum lhucuyhuilikolh, xahuá xliṁpacs huántu xlacán paṱikonit chuná tlahuakolh laquimpi quin ti lamahu laṁchiyuj quillhtamacú nalicatzitahuilayahu pi niāḱh catlahuahu huántu liṁcānit xtáchuná laṁtla xlacán xtlahuamaḱó.

<sup>8</sup> Huámpj maṁqui Dios aya lacatancs liṁmaṁiyunít huántu maḱakpulikolh ti xamakan quillhtamacú tlahuakolh huántu ni kalhij xquillhtzúcut talakalhín, yumá aksaninanin maḱalhtahuakananin xaliṁankalhín liṁamixnamaḱó laṁtla natlahuakoy talakalhín, chų maṁqui caj xtáchuná caj tamamixni, maḱcajuālimáko xtiyatlihuacán, lakmakankoy xliṁapaksin Dios, chų calahuá liḱalhakamaṁankoy, hasta liṁcānit liḱihuiṁnankoy yamá tapaksin, chų talipahu ángeles xala c-akapún huánti scujnanimáko Dios. <sup>9</sup> Huámpj caj caucxilhit, maktum quillhtamacú acxni yamá xapuxcu ángel huánti huanicán Miguel, xahuá akskahuini, tahuán pi xlacán acxni xliḱlitlajama xatı luhua lakchān

nalén xtiyatlihua Moisés, sampi akskahuiní luhua xchicaputún, huampi yamá ángel Miguel, masqui xlá kalhij tlanca litlihuaka, ni pala kalhtum aklakua tachihuín quilhpatánulh namaklhtumij, chi huampi huata caj xman tihuánih: “¡Huata xatlán pi Dios catalaccaxlachán xpalacata huantu nitlán tlahuápat!”<sup>10</sup> Huampi tamá laclixcajnít maikalhtahuakanánin huanti clíchihuinama, huata lixcájnít lichihuínankoy huantu ni pala tzinú lakapaskoy, chu ni akatakskoy huantu luhua huaniputún; chu huantu lakapaskoy xtachuná lilitamako y la takalhín tu caj ni accatzij, sampi pacs tlahuakoy huantu xacstu min c-xtalacapastacnicán masqui lixcájnít talakalhín. Hua yumá tu ni kalhij xquilhtzucut talacapastacni huantu maaktzankayahuamakó.<sup>11</sup> Caná páxcat nahuankoy yumá koxutanin xlipacs tamá aksaninanin maikalhtahuakanánin, sampi huá kantíkonit xtachuná lantla tilatámah xamakan Cain huanti máknihl xtlá. Nā caj xpalacatá pi lakatilacankoy natlajakoy luhua tumín aktzankatayakonit xtachuná lantla xamakan quilhtamacú tiakspúllah Balaam, chu macastalamakó xamakan chixcú huanicán Coré cumu xlacán nitú kaxmatninamputunkolh, huá xpalacata Dios limaknikolh, pus caj xalán nā chuná naakspulakoy yumá maikalhtahuakanánin.<sup>12</sup> Natálanín, xlicana pi luhua limaxaná caqúitaxtuniyán acxni lacxtum cañalayán acxni huixín cañninaniyátit Dios, chu macxtum huayanátit xtachuná linatálan; huampi xlacán ni pala tzinú cuñtaj tlahuakoy pala limaxaná, huata tzucukoy huayankoy, chu tzucukoy kotkoy, nialh pala tzinú lacapuhuankoy, ni pala chatum tí cañninanikoy, huata caj xman huá xacstucán luhua cuñtaj tlahuakocán. Yumá chixcuhuín xtachuná litaxtukoy la puclhni huantu nitú kalhij xasén, chu un makosukoy, chu lenkoy canihuá antañi lemputunkoy. Xtachuná litaxtukoy c-xlatamatcán la akatum tachanán huantu nitú tlahuacay xtahuacat, chu huantu chuná tachanán xlicana pi nialh tú limacuán, huata maktum pulhumakancán.<sup>13</sup> Nā luhua xtachuná litaxtukoy lantla lactlanca takayahuaná acxni ni litamakaxtaká tanakay, chu macantílhay lixcájnít xakpúput c-xquilhtun chúchut, sampi yumá chixcuhuín nā xtachuná litaxtukoy la stacu huantu nialh kalhij cxcakánat, chu pataxtutayakonit c-xtíjicán, huampi nalakchán quilhtamacú acxni namacankocán c-xalakapoklhua xputahuilhcán antañi namapañinikocán caxanilihuaya quilhtamacú.

<sup>14</sup> Xahuá nā calacapastátit hasta lantla Dios timalacatzúquilh Adán, chu alístah lantla xtiixtunít quilhtacujun tastacni, tilacáchil chatum actzu skata huanti limapacuhujca Enoc. Dios mapuhuanilh Enoc pi calíchihuínankolh xlipacs huanti caj xman xlakachixcuhumakankoy xtachuná lantla tlahuakoy tamá aksaninanin maikalhtahuakanánin, xlá chuná huá: “Quit quimácalacahuñica, chu huá clíúcxilhlí tlanca talípuhu Quimpuchinacán, lantla macxtum nataminkoy aklíhuhua mílh xángeles.”<sup>15</sup> Xlá huá nalimín laquimpi natatlahuakoy cuenta xlipacs huanti xala catuxáhuat, chu namapañinikoy xlipacs huanti ni lacuan tu tlahuakonit, chu caj xpalacata xlipacs laclixcajnít tachihuín huantu quilhpatanukonit xliikalhchihuínankoy Dios; tamá maklalkhínanin luhua tu nalimapañinikocán.”<sup>16</sup> Sampi xlacán ankalhín lihuankoy Dios pala tu ni matlanikoy huantu xlá maxquikoy, chu xman huá lakatikoy calahuá líkalhchihuínankoy, chu aksankoy amakapitzín, chu pala tú xlacán tlahuakonit lipecua lillacapacxkoy acxni chihuínankoy. Xahuachí pala tí catzij pi tlan natálanenkoy, luhua talípuhu limaxtukoy, chu luhua tapaxuhuan lixakatlikoy huankoy pi luhua tlan xtapuhuan, huá chuná litlahuakoy laquimpi naakskahuimikoy.

*Judas huanikoy pi chunatiyá akstítum calatamakoqlh*

<sup>17</sup> Xlipacs huixín natálanín quit luhua ccapaxquiyán, pus ccahuaniyán pi calacapastátit pi yamá xapóstoles Quimpuchinacán Jesucristo, xlá luhua lacatancs tihuánikolh huantu nakantaxtuy acxni yumá quilhtamacú tu pulamahu.<sup>18</sup> Xlá chuná tihuánikolh: “Acxni lakchamā nahuán yamá ahuatiya quilhtamacú lantla nacmimpalay, luhua lamakó nahuán kalhakamanánin huanti caj xman huá lillamakó nahuán huantu limakapaxuhuakoy xtiyatlihuacan, chu xlatamatcán.”<sup>19</sup> Pus huá chu yumá chixcuhuín huanti chuná lamakó malakaspityahuakoy natálanín, xman huá tlahuakoy huantu limakapaxuhuakoy xtalahuaputu xtiyatlihuacán, chu ni pala tzinú maxquikonit talacasquín Espiritu Santo namalñanikoy c-xlatamatcán.

<sup>20</sup> Huampi quit ccahuaniyán, natálanín, pi huixín xankalhín catzaksátit lantla atzinú tlak tlan naakataksátit yamá laklilakatit xtalacapastacni Cristo huantu quincamaxquijnítan. Ankalhín calixakatlitit Dios c-mioracioncán chuná lantla camamakatziniján Espiritu Santo.<sup>21</sup> Akstítum calilatapátit xtapaxquit Quintlatican Dios, chu lipaxuhu cakalhhahitahuilátit nalakchán quilhtamacú lantla caj xtalakalhaman Jesucristo naquincamaxquiyán latámat huantu niucxnicú laksputa.

<sup>22</sup> Calakalhamankótit huanti aklíhuatnankoy sampi macpuhuankoy, ni lay luhua talulokkoy pi chuná quítaxtuy tu canajlayahu quin, chu lacatzucu namaakataksnikoyátit,

namaakpuhuan̄t̄in̄koȳátit. <sup>23</sup> Na huí makapitzín t̄i maktum małaktzankayahuakon̄it xlatamatcán; camaktayakótit laquimp̄i n̄i natapukoy c-xalhcuyat pupat̄in, chu huixín xt̄achuná pi capakachipacutukótit. Huamp̄i na huilakó amakapitzín huant̄i acxn̄i nalakalhamankoȳátit, chu namaktayakoȳátit luhua cuíntaj miłt̄lahuatcán, n̄it̄i nacamałlahuikoȳan huant̄u niālh miłt̄lahuatcán, maşqui xliçana miłlakalhamatcán, na luhua min̄in̄ikoy hasta nalakmakan̄átit clhakatcán, chu naxcain̄iȳátit huant̄u xlacán liłhakanankon̄it sampi tajitá maçuhuiipasakon̄it xlipacs huant̄u lixcájn̄it tlahuakoy.

*Judas huanikoy hasta çalı natalan̄in*

<sup>24-25</sup> Hua yama tlanca talipahu Quintlat̄ican Dios huant̄i caj xman huá xacstu lama xastacná, chu huant̄i quincamaakaputaxtin̄it̄an caj xp̄alacata huant̄u tlahuan̄it Quimpuchinacan Jesucristo, chu huant̄i kalhiy liłlihuaka laquimp̄i naquincamaktakalhan̄, chu niālh tú nalitamakuastayayahu quintalākahl̄incán, laquimp̄i tlan natamacamaştayahu c-xlacat̄in xt̄achuná la aktum liçaxt̄lahuan̄ huant̄u n̄it̄i lixcajualan̄it, xliçana pi caj xman huá min̄in̄iy nalakachixcuhuiyahu, namaşquiyahu çacn̄i, chu nakalhaxmat̄ahu huant̄u quincalımapaks̄iyán chiyú, chu hasta caxan̄i lihuayaj xtiha. Chuná calalh, amén.

## Hua yumá huantu Dios limalacahuánih San Juan

*XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:*

Yumá libro limapacuhucán APOCALIPSIS sampi yamá tachiuhin c-xatachiuhin griego huaniputún “huantu xaahuatá nalay”, chu antá unú lichihuinán huantu limalacahuánica San Juan. Titzokca yamá quilhtamacú acxnj yamá tropa xala c-Roma lipecua lantla xputzastalamakó huantj xlipahuankoy Cristo. Huá xpalacata, lalcalhuhua, usu pulaclhuhua likalhtahuakayahu huantu luhua nj pala lay akataksahu huantu huaniputún. Huampi huantj xlakmacachamakoca yumá likalhtahuaka, juerza lacatancs xakatakskoy huantu xlimasiyuniputunkocán. Masqui lhuhua huantj xliaklhuhuatnankoy caj xpalacata nj lacatancs xcatzjkoy huantu xuaniputunkocán, huampi xmasiyunimakó xcanajlanin Cristo pj xaljankalhín calipahuankolh Dios, chu nj pala tzinú calilakpecuankolh huantu nalipatinankoy hasta c-xcalinjincán, chu tancs cacatzjkolh pj hasta xlikatsputni xlicana pj huá yamá natayaniy Dios, xahuá Cristo Quimpuchinacán (19:6).

Yumá tamalacnún pj lipaxuhu nakalhlalhijahu huantu namaklhtinanahu, masqui caquincaputzastalacán, chu caquincamaknicán, chuna tlan stalanca liucxilhlacachahu yamá xacalipaxuhu “xasasti Jerusalén xala c-akapún”, antañi man huij nahuán Dios, chu tlamakoj nahuán xlakskatán, chu antá nialh tú catiánalh línin, nialh tú catihua talipuhuan, xahuá tapatín, nimpala tatasa.

Yumá libro lichihuinán huantu xaahuatiyá nalay çatuxáhuat, xahuá xlipacs Xasasti Talaccaxlán, liakasputa antañi chunatiyá malacnuy pj nimpala makas quilhtamacú namín xlimaktuy Quimpuchinacan Jesucristo xreycán huantj mapaksinankoy, chu xpuchinacán huantj puchinanin, huá Quimaakaputaxtinacán.

*Jesús macatzjiny xtalacapaścacnj San Juan*

<sup>1</sup> Hua yumá libro antañi lacatancs lichihuinán lantla Dios macatzjinh xtalacapaścacnj Jesucristo huantj xCam, laquimpi xlá nā namakasiyukoy xlipacs xlacscujn laquimpi nalicatzihtahuilakoy huantu nimpala makas quilhtamacú nakantaxtuy. Jesucristo lacásquihl pj quit, Juan, huantj xlá quilmaxtunjt xlacscujni, naquimacatzjincán yumá tachiuhin, chu huá xpalacata quilakmacámilh xángel laquimpi xlá naquilimalacahuánj huantu nacucxilha. <sup>2</sup> Quit xman huá cmaluloka huantu cucxilhnjt yamá c-talacahuán, sampi quilmaxtucanjt xtachuná lantla çatum testigo huantj namaluloka xtachihuin Dios huantu nā aya maluloknjt Jesucristo. <sup>3</sup> Tlan naquixtaxtuniy huantj nalikalhtahuakay yumá libro, xahuá pacs tj cacs kaxmatkoy huantu unú tatzoktahuilanjt, chu nalitzaksakoy lihuana namakantaxtikoy huantu limapaksinán, sampi xlicana aya talacatzuhuma quilhtamacú lantla nakantaxtuy xlipacs huantu unú huan.

*Juan tzoknanikoy kamputujun canajlanin huantj huilakó c-xatiyat Asia*

<sup>4</sup> Quit Juan, cacatzoknaniyán huixín kamputujun canajlanin tj huilátit c-pulactujun lactzú cachiquín huantu mapaksikoy xatiyat Asia. Clacasquin pj cacacxilhlacachán, chu cacamaxquín lipaxuhu latámat yamá tlanca talipahu quiDioscán huantj ucxlaťa xastacna latamanjt lantla chú lama, chu nā chunatá xastacna lámaj nahuán caxanjlihuayaj xtihua. Nā chuná clacasquín cacasiculanatlahuán yamá kalhatujun espíritu, usu ángeles huantj yakó c-xlacatín xlacatahuilh Dios antañi mapaksinama. <sup>5</sup> Nā clacasquín pj cacamaxquín xtapáxquit Jesucristo huantj akstítum quimalulokchi xtachihuin Dios, huantj pulana lakastakuánalh lantla xlipacs ninin tj nalakastakuanankoy, chu huantj kalhij tlanca xlacatzúcut, lilitihuaka, nj xahua lantla tj kalhikoy xlipacs lactlanca malananin reyes huantj mapaksinankoy unú çatuxáhuat. Cristo luhua quincapaxquiyán, chu yamá xkahnj tj stjmakalh caj quimpalacatacán, huá quincalichakamakanikón xlipacs quintalakahincán. <sup>6</sup> Chu caj xpalacata tlanca xtalakalhamán quincalimanunjtán c-xtapáksjt laquimpi çatunu quin nalitaxtuyahu palj c-xlacatín Quintlatican Dios huantj xman huá nascujnanijahu. ¡Xman huá mininij xaljankalhín nakalhij tlanca xlacatzúcut, chu namaxquicán cacnj caxanjlihuayaj xtihua! Chuna calalh, amén.

<sup>7</sup> ¡Cacatzítit pj Cristo mimaj nahuán c-xlacni puclhni!

Chu acxnj namín, xlipacs tachixcuhútat naucxilhkoy,

hasta ná naucxilhkoy yamá huantj maknikonjt, chu tapalhtucukolh;

chu hasta masqui xlipacs tj lamakoj nahuán c-xlicatlanca çatuxáhuat naucxilhkoy lantla namimpalay,

nā nalipuhuaxnikoy, chu nalaktasakoy acxnj naucxilhkoy pj mima, caj xpalacata xtapecuacán sampi catzjkoy pj ntlán huantu xtlahuaniikonjt.

<sup>8</sup> “Quit xaljankalhina quilhtamacú clama, hasta lantlata xquilhtzúcut, xahua xlijkatsputni”, chuná huan Quimpuchinacan Dios huantí tlanca xlacatzúcut, chü xaljankalhín quilhtamacú latamanít, xtachuná la calanchú lama, chü lamajcú nahuán caxanilihuayaj xtihua.

*Juan lijmalacahuacínán tlanca talipahu Cristo*

<sup>9</sup> Quit mintalacan Juan huantí ctzokma yuma carta, chü caj xpalacata pi lacxtum ctahuanit Cristo, huá lacxtum ccatatapaksiyán, chü lacxtum namaklhtinanahu yama xatlan xputahuilh huantü xlá malacnünit naquinamaxquiyán. Masqui lanchiyú lhuhua tü lipatīnamahu xpalacata Cristo, huampi xlá ankalhín quincamaxquiyán litlihuaka laquimpī tlan natītaxtunikoyahu. Uccañuaniyán huantü akspūlalh unū c-tiyat, usu c-islā tü huanicán Patmos acxnī xactanuma c-pulachin caj xpalacata xtachihūin Dios huantü quincamacatzinichin Cristo, chü tü cñiakchihuinama. <sup>10</sup> Maktum quilhtamacu domingo, nimpala xalitacatzin lantla Espiritu Santo quiakchipanikolh quintalacapastacni, chü stalanca quimalacapalajuánih, na ctikáxmatli c-quinchakán pi quixakátlih chatum huantí pixtlanca, xtachuná lantla macahuán aktum trompeta. <sup>11</sup> Namá quihuánih: “Quit clacasquín pi catzoktí c-mactum libro xlipacs huantü nacuaniyán, xahua huantü nacmaucxilhnīyán, chü camacapinikó kampuñtūn canajlanin ti huilakó lacatujun cachiquín huantü mapaksikoy Asia, yama cachiquín huanicán: Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadalfia, xahua Laodicea.”

<sup>12</sup> Quit ctitalakáspitli laquimpī nacucxilha ti xquixakatlija, huampi huata caj xman cúcxilhli kantujun makslihua xpumasko candila, pacs xla oro, <sup>13</sup> chanchü c-xlakstipancan kantujun pumasko, ctíucxilhlī pi xyá chatum ti xtachuná xtasiyuy lantla chatum chixcú, xlá xlijhakānanit xlhakat luhua chalmán huantü xchaniy hasta c-xtuhuapixni, chü xtampulakū kantum xlitampachj xla oro tü xlitampachicanit, hasta c-xcuxmún xchaniy. <sup>14</sup> Chinchü līlakātī xtasiyuy xachixit, luhua spamamahua xtachuna panámac, usu miqui; chinchü huá xlakastapu, lipecuá xlakxkoy xtachuna lhcuyat. <sup>15</sup> Xtuñuanin lipecuá xlakskoy xtachuna bronche huantü lihuana xmastalanquicanit c-lhcuyā laquimpī xlakstuy bronche nalitaxtuy; chü xtachihūin lipecuá xmacasanán xtachuná lantla xuastat lhuhua chūchut. <sup>16</sup> C-xpakstácat xchipanit aktujun stacu, chü c-xquilhnī xtaxtunitanhī aktum quincaslajaja espada huantü lakaputiyū stacaca. Xtachuná xlakskoy xlacán lantla acxnī lipecuá malakachixinán chichiní.

<sup>17</sup> Acxnī ctíucxilhlī, tuncán clakatatzokóstalh, lhkan c-tamachá catiyatna xtachuná xanin. Huampi xlá quilpakachipalh xmacastácat, chü chuná quihuánih: “Nī capécuantī, quit huantü xclamajá hasta lantla xlijquilhtzúcut, chü clamajcú nahuán hasta lantla xlijkatsputni. <sup>18</sup> Quit ctínih huampi huá chü ckalhīpālānit quilatámat, chü xastacna clamaj nahuán caxanilihuayaj xtihua, sampi cmakatlanjān xpuchina calinín, chü ckalhīy xallave tü nacñimalacquiy xputahuilh calinín. <sup>19</sup> Xlipacs huantü chü naucxilha, pacs catzokti: huantü nacmasiyuniyán tü lama chü quilhtamacú, xahua huantü naucxilhkoya natimincú. <sup>20</sup> Huá chü nacmacatzinīyán huantü nī catziya xpalacata yama aktujun stacu huantü huix ucxilhnīti pi cchipanit, xahua kantujun pumasko xla oro; huá yumá huaniputún: aktujún stacu litaxtuy yama kalhatujun xamaktakalhnānīn ángeles, usu xlacscujnīn Dios huantü macujntajlikonit namaktakalhīkoy yama kampuñtūn quincanajlanin c-aktujun cachiquín, chü akatunu yama pumasko huá litaxtukoy yama huantü lacxtum quilakataquilhpūtakoy c-akatunu yama aktujun cachiquín.

## 2

*Huantü macatzinikocán ti xala c-Efeso*

<sup>1</sup> “Chü catzoknantī yama ángel huantü xmaktakalhnacan kampuñtūn quincanajlanin ti huilakó c-xachuchutisipi Efeso, chü namá nahuaniya: ‘Chuná huan huantü chipanit c-xpakstácat aktujun stacu, chü talakchokopulay c-xlakstipancan aktujun pumasko xla oro: <sup>2</sup> Quit pacs ccatziy huantü tlahuapátit pi tuhua lantla quilacscujnipátit, nimpala huá litachokotayapátit; na ccatziy lantla luhua tuhua caquītaxtunimán lantla paxhuapanapatinikótī huantü lixcájnīc litatzikoy. Na ccatziy pi aya liucxilhkótīc xtayatcán huantü huankoy pi apóstoles, usu xtalakachān Jesús litaxtuputunkoy, na nī huá, na aksaninanin maklhtakskonitántit. <sup>3</sup> Na cucxilhnit lantla xaljankalhín quiscujnanipátit masqui lhuhua huantü lipatipátit, huampi nimpala tzinū litlakuampátit quintascujut. <sup>4</sup> Huampi masqui chuná tasiyuy pi luhua tlan scujpátit, huí tü ccalihuaniputunán, huixin nialh quiscujnanipátit lantla xalipulanā acxnī xlicānā xlipacs minacucán xquilpaxquiyátit <sup>5</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán, calacapastáctit pi laclānit mintapaxquicán, catahuixcanit, chü chuná caquiliscujnanipalátit xtachuná lantla xlipacs minacucán xlitlahuapátit acxnī acu luhua tzucútit quintilipahuanátit, sampi

lapí nì chuná natlahuayátit quit nìmpala maqas quilhtamacú naccalakanachán, chù nacmapanuy yama mimpumaxkocán c-xputáhuilh, huampí nì chuná catiquitáxtulh lapí takstítumilipalayátit, huata caj xlakstu mintapaxquincán naquiliscujnanipalátit. <sup>6</sup> Huampí clacasquín nacatziyátit pì huí tū tlahuayátit huantu quit clakatij, huixín nì matlaniyátit huantu laclixcájnìt tlahuakoy tamá tì huanikoacán nicolaitas, pus nā chuná quit nì cmatlanij, chù nì cucxilhputún huantu xlacán tlahuakoy. <sup>7</sup> Xlipacs huantij kalhijátit mintakancán, cakaxpáttit, chù caakatáktit huantu Espiritu Santo maçatzinimáko kampuñun quincanajlanín tì huilakoçhá yama c-aktujun çachiquín! Xlipacs huantij natayanikoy, chù namakatlajakoy huantu maaktzankánan çatuxáhuat, quit nacmaxquiy talacasquín nahuay xtahuacat yama quihui huantu mastay xatalulókat latámat, chù antá yá c-xlaquitat yama lacatum antañi pacs çalilakátit nì huí Dios.’ ”

*Huantu maçatzinikoacán tì xala c-Esmirna*

<sup>8</sup> Xlá quihuanipá: “Nā catzoknanij yama ángel huantij maktakalhkoij kampuñun quincanajlanín huantij huilako c-xacachiquín Esmirna, chù namá cahuanì: ‘Chuná huan huantij ucllata xlama hasta lantla c-xliquilhtzúcut, chù lamajcú nahuán hasta lantla c-xlikatsputni, huantij tñijlh huampí huá chù kalhijalanij xlatámat. <sup>9</sup> Quit ccaatzij xlipacs huantu pañipátit, xahuá lantla luhua laklìmaxkanín huixín, chù nìtū kalhijátit huantu maclacasquináit, huampí cçahuaniyán pì huixín luhua maçamacunánin lītaxtupátit c-xlacatín Dios. Quit pacs ccaatzij lantla lixcájnìt çalikalchihuiñankoyán tamá huantij huankoy pì judíos masqui nì xlicana judíos, huata huá tapaksinikoy, chù lakachixcuhujkoy akskahuiní. <sup>10</sup> Nìmpala tzinú capecuántit huantu nalipañinanáit, huá chuná cçalihuanimán sampi akskahuiní nacamaçamacunáninanán c-pulachin caj xpalacata pì nalixcilhputún hasta antañi tlan nacalilactlahuanianín mintacanajlacán; juerzá akluhua quilhtamacú nacmapañinicanáit, huampí chunatiyá akstítum calipahuántit Cristo masqui nacalimáknicanáit, chù quit nacmaxquiyán mintatljacán, huachá yama xatalulókat latámat huantu niucxnicú laksputa. <sup>11</sup> Xlipacs huantij kalhijátit mintakancán cakaxpáttit, chù caakatáktit huantu Espiritu Santo maçatzinimáko kampuñun quincanajlanín tì huilakoçhá yama c-aktujun çachiquín! Xlipacs huantij akstítum nalatamaçoy, chù namakatlajakoy huantu maaktzankánan çatuxáhuat, acxnì nanikoy xlicana pì nì tzinú catimacatzikolh yama xlijmaktuy línin huantu xlipatitcán nahuán xlipacs huantij nì quilipahuankoy.’ ”

*Huantu maçatzinikoacán kampuñun çanajlanín huantij huilako c-Pérgamo*

<sup>12</sup> Xlá quihuanipá: “Nā catzoknanij yama ángel huantij maktakalhkoij kampuñun quincanajlanín huantij huilako c-xacachiquín Pérgamo, chù namá nahuania: ‘Chuná huan huantij kalhij yama quincaslajaja espada huantu lakaputijy taxacanit: <sup>13</sup> Quit ccaatzij pì antá lapátit antañi xapuxcu huí, chù mapaksinán akskahuiní; huampí huixín chunatiyá akstítum quilipahuánit, nìmpala kalhtatzekñitántit mintacanajlacán tū quinkalhijniyátit, huata chunacú akstítum quintilipahuántit yama quilhtamacú acxnì c-milacañincán makñica yama talipahu mintalacán Antipas huantij luhua akstítum xliakchihuinán quintachihuiní; chuná tlahuakolh yama huantij lixcájnìt licatzikoy sampi pacs huá kalhakaxmatmakó huantu limapaksimáko akskahuiní, sampi antá tlan tzu-cunij mapaksinán c-minçachiquincán. <sup>14</sup> Huampí masqui puhuanáit pì akstítum lapátit, huá actzú huantu quit cçalistacyahuaputunán: c-milakstipancán lamaçó huantij huankoy quilipahuankoy huampí nì makaxtakyahuaputunkoy xtalacapastacni xamakan chixcu Balaam, huantij tistacyáhuah Balac pì camatlahuikolh talakalhín israelitas, xlá mañhuixcanikolh pì calihuayankolh yama līhuat huantu xlicaxtalahuanicanit tū caj tatlahuamakxtu xdiocán, xahuá nā huanikolh pì tlan masqui catatalakxtumikolh catihua lacchán, huantij nì xpusatcán, chù camakapaxuhukolh xtiyatlijhuacán. <sup>15</sup> Huantu nā nì cmatlanij pì lamaçó c-milakstipancán huantij huankoy quilipahuankoy, huampí nā nìmpala huá luhua lakmakamputunkoy xtalacapastacnicán huantij huanikoacán nicolaitas. <sup>16</sup> Huá xpalacata cçalimaçatzinimán, calakmakántit tama lixcájnìt talapastacni huantu calactlahuayahuaniyán mintacanajlacán, sampi lapí chunatiyá lapátit nahuán chuná lā cçamaçiyunimán yama laclixcájnìt chixcuhuiní, nìmpala maqas quilhtamacú naccalaktaxtuyachán, chù yama espada huantu taxtunitançhì c-quinquilhni nacilitalatlahuakoy yama chixcuhuiní huantij maaktzankamán. <sup>17</sup> Xlipacs huixín huantij kalhijátit mintakancán, cakaxpáttit, chù caakatáktit huantu Espiritu Santo maçatzinimáko kampuñun quincanajlanín tì huilakoçhá yama c-aktujun çachiquín! Xlipacs huantij natayanikoy, chù namakatlajakoy huantu maaktzankánan, quit nalimahuikoy yama xatlan līhuat huantu huanicán maná, huantu makán matzekcanij huampí huñ nahuán c-akapún. Xahuachí nacmaxquikoy aktum snapapa çatihuix antañi

tatzoktahuilanit nahuán aktum xasasti tucuhuiní huantu nimpala chatum ti lakapasa, caj xman huá nalakapasa huantu namaklhtinán.”

*Huantu macatzinikocán kamputum canajlanin huanti huilakó c-Tiatura*

<sup>18</sup> Aljstalh ckáxmatli, chu chuná quihuaniá: “Ná catzoknaní ángel ti maktakalhkoj kamputum quincanajlanin huanti huilakó c-xacachiquin Tiatura, chu namá nahuaniya: ‘Chuná huan xCam Dios huanti lipēcua lakscoy xlakastapu xtachuná lhcuýat, chu ná chuná lilakátit tasiyuy xtantún xtachuná luhua xaslipua bronze: <sup>19</sup> Quit pacs ccatziy huantu tlahuapátit; clakapasa mintapaxquitcán huantu quinkalhiniyátit, xahuá mintacanajlacán, lantla quiscujnanipátit, chu niucxni makaxtakyapátit huantu lipahuanátit, xahuachí ccatziy pi lantla chu tlak tlihuaka scuypátit ni xahuá acxni acu titzucútit quilpahuanátit. <sup>20</sup> Huampi masqui huixin puhuanátit pi xlijcana akstítum quiscujnanipátit, juerzá huí huantu naccaliquilhniyán: huixin matlaniyátit, chu maxquiyátit quilhtamacú pi tama lixcajnit puscat huanicán Jezabel, huanti xpálacachihuina Dios limaxtucán, masqui xlijcana pi caj aksaninán, sampi yama xtastacyahu huantu xlá masiyuy, lilactlahuayahuakoy huanti quiscujnanimakó, xlá matlahuikoy lixcajnit talakalhín pi catúhuá calimakapaxuhukolh xtiatljhuacán, chu caljhuayankolh lihuat huantu pulh licactlahuananicanit tu caj tatlahuamakxtu dioses. <sup>21</sup> Quit cmáxquilh quilhtamacú tama puscat pi calmakátzilh talipuhuan huantu tlahuama, chu calakmákalh xalixcainit xtalahu, chu xman Dios calipahuá, huampi xlá nimpala tziní puhuán pala natakstítumilij, huata chunatiyá tlahuama lixcainit talakalhín, chu catúhuá huantu lixcájnít masiyunimakó tachixcuhúit lantla ni kalhiy xquilhtzúcut nalimakapaxuhukoy xtiatljhuacán. <sup>22-23</sup> Huá xpálacata, quit naclimacaminij tajátat huantu namakátij c-putama, chu snun natatatlaj; ná chuná nacmapatínikoy xlipacs huanti macastalakoy hasta lipēcua nacmapatzinikoy; chu ná chuná naclahuanikoy xlipacs chixcuhuin huanti xtalapaxquin tlahuakonit lapí ni makcatziykoj talipuhuan xpálacata xtalakalhincán, chu namakaxtakyakoy, ná chuná lipēcua nacmapatínikoy. Chuná naclahuay laquimpí xlipacs kamputunu quincanajlanin huanti macxtum quialkataquilhputakoy c-akatunu cachiquin nacatzikoy pi quit pacs ccatziy, chu clakapasa huantu huí c-xnacucán, xahuá c-xtalacapastacnicán. Ná miljcatzitecán pi lantla chatunu huixin, quit chuná nacamaxquiyán huantu calakchanán xpálacata xlipacs huantu tlahuanitántit nahuán c-milatamatcán. <sup>24</sup> Chu huixin huanti ná antá huilátit c-Tiatura, huampi ni chuná maktlahuapátit tama xtalacapastacni akskahuini, ná nimpala puhuanátit pala pi ná chuná xlakapástit huantu huancán pi tlanca xtalacapastacni akskahuini, quit nialh tú tanu huantu ctiçamatlajhuiputunán, tlanatiyá lantla akstítum lapátit c-xlacatin Dios. <sup>25</sup> Huampi clacasquin pi chunatá akstítum caljlatapátit huantu quit ctiçatáljkalhchihuinan hasta acxni nalakchán quilhtamacú naccalakmimpalayán. <sup>26</sup> Xlipacs yamá huanti natayanikoy, chu namakatlajakoy huantu maaktzankanán unú çatuxáhuat, chu chunatá tlahuamakó nahuán huantu quit clacasquin natlahuakoy hasta nalakchán yamá áhuata quilhtamacú acxni nacmimpalay, tamá quit nacmaxquikoy limapaksín laquimpí nauqintamapaksinankoy çatuxáhuat. <sup>27-28</sup> Xtachuná lantla quimaxquínit Dios quintlat limapaksín, ná chuná xlacán namapaksinankoy c-lactlanca çachiquinin xtachuná lantla lactlanca napuxcún huanti kalhikoy tlanca limapaksín, chu nacalihakaxmatkoyán huanti antá huilakó, xahuachí yamá huanti ni nakalhakaxmatputunkoyán huixin maktum namalaksputukoyátit xtachuná lantla caličasnokpítit pañum tláminc xla tiyat. Huampi ná nacamaxquiyán yamá tlanca matancústacu, huantu nacamatzuquinian aktum xasasti, chu lilakátit quilhtamacu. <sup>29</sup> Xlipacs huixin huanti kalhiyátit mintakancán cakaxpátit, chu caakatáksit huantu Espiritu Santo macatzinimáko kamputunu quincanajlanin ti huilakoçhá yamá c-aktujun çachiquin!”

### 3

*Huantu macatzinikocán canajlanin xala c-Sardis*

<sup>1</sup> Aljstalh quihuaniá: “Ná catzoknaní ángel huanti maktakalhkoj kamputum quincanajlanin ti huilakó c-xacachiquin Sardis, chu namá nahuaniya: ‘Chuná huan huanti kalhiy pulactujun cspiritu Dios, xahuá aktujun stacu: Quit pacs ccatziy huantu tlahuapátit, chu masqui lhuhua ti calichihuinanikoyán pi luhua tlan lapátit xastacná, huampi quit ccatziy la xanin lapátit sampi nialh tú xlakasi milatamatcán. <sup>2</sup> Catahuixcanítit, calakastakuanántit, chu camáhuixcanikótit huantu tamakaxtanjtú lacuan mintalacapastacnicán laquimpí ni maktum nalactlahuayahuayátit, sampi lapí ni chuná natlahuayátit, pacs namakatzankayátit huantu akstítum tlahuayátit mintascujtucán, sampi quit stanca cucxilhma pi lhuhua huantu tlahuayátit nimpala

tzinú matlanjy Dios. <sup>3</sup> Chj huampj ccamalacapaścacnyán pj huá cuñtaj catlahuáit yama tlan tastacyahu huantu pulana ticaljtałalhchihuiñancántit, xman huá calilatapátit, lihuana camakantaxtjítit, chj caakxtakmakántit lixcajnit mintalacapaścacnicán laquimpj xman Dios nalipahuanátit. Lapi nj skálalh latapayátit pj akštítum naquilipahuanátit, njmpala xalitacatzin acxnj naclaktaxtuyachán xtachuná la licatzjy çatum kalhaná, acxnj nj licatzjihuilitit naccalaktaxtuyachán. <sup>4</sup> Huampj c-mincachiquín Sardis lamakó makapitzin huantj xlicana quilipahuankoy, xlacán nitú alimamaxjaułikoy xhakatcán, xahuá xlatamatcán, huá tamá xaljankalhin naquintalatamakoy, chj chunatiyá nalihakakanankoy xasnapapa chakatcán sampj chuná mininikoy tlan nalatamakoy. <sup>5</sup> Xlipacs huantj akštítum nalatamakoy, chj namakatłajakoy huantu maaktzankanán çatuxáhuat, chuná nalimahlakakocán xasnapapa chakatcán, chj niucxnicú cactilacxapanikolh xtucuhuincán c-libro xla latámat antani tatzoktanukonit xlipacs huantj kalhikoy yama xataluloktat latámat huantu niucxni nalakspata, sampj quit nacmaluloká c-xlacatjn Dios, xahuá c-xlacatjncan ángeles pj akštítum quilipahuankolh. <sup>6</sup> jXlipacs huantj kalhjyátit mintakancán cakaxpátit, chj caakatáktit huantu Espiritu Santo mačatzjinimakó kampuťunu quincanajlanin tj huilakočhá yama c-aktujun cachiquín!”

*Huantj mačatzjinikoy kampuťum canajlanin huantj huilakó c-Filadalfia*

<sup>7</sup> Quimpuchinacán quihuanipá: “Na catzoknani tama ángel huantj maktakalhky quincanajlanin huantj huilakó c-xacachiquín Filadalfia, chj namá nahuania: ‘Chuná huan huantj talipahu, xahuá xlicana xasantujlani, huantj maquñit xllave rey David laquimpj pacs antani xlá limalacquinán, njmpala çatum tj tlan catimalacchúhualh, chj na chuna litum pacs antani xlá namalacchuhua, njmpala çatum tj tlan catimalacchúhualh. <sup>8</sup> Quit ccatzjy pacs tu tlahuanitántit c-milatamatcán, chj ccamaktayaputunán. Huá xpalacata cljhuilñit c-mintijicán aktum málaccha huantu cmalacquinñit laquimpj antá nalactanuyátit, chj njmpala çatum tj catimalacchúhualh. Masqui xlicana pj c-milatamatcán caj tzinú kalhjyátit litlihuaka, huampj njmpala taxlajuaniñitántit, huata chunatiyá lipahuanitántit quintachihujin, chj niucxni quilimaxananitántit. <sup>9</sup> Quit nacmamaxanikoy tamá huantj c-mincachiquincán huankoy pj judíos tj nj xlitapacuñitcán judíos, huata xlacán tapaksinikoy akskahuiní, sampj naclimapaksikoy cacalakanokčan, chj cacalakatatzokostakón laquimpj chuná nalitayakoy pj xlicana huixin huantj cacalakahamanán. <sup>10</sup> Huixin makantaxtjñitántit quilimapsin pj niucxnicú makaxtakyátit quintascújut, huá xpalacata ccalimacatzjinnyán pj quit naccamaktakalhan acxnj nalakhčan quilhtamacj acxnj xlipacs huantj huilakó çatuxáhuat lhuahua huantu nalakhinkoy tasokaljn laquimpj naliucxilhcán xatj xlicana quilipahuankoy. <sup>11</sup> Nj pala makas quilhtamacj nacmín, huampj xlimakua nj cchin cuñtaj catlahuáit huantu kalhjyátit mintacanajlacán laquimpj nitú nacamakłhtjnyán huantu calakchanán mintatłajacán c-xlacatjn Dios. <sup>12</sup> Xlipacs huantj natayanikoy, chj namakatłajakoy huantu maaktzankanán c-xlatamatcán, quit naclimaxtukoy xtachuná lantla lacchatlanca xatalayahu c-xtemplo tlanca talipahu Dios, chj nialh ucxnicú catitaxtukolh antá, xahuachj antá c-xnacucán quit nactzoká xtucuhuini Dios, xahuá xtucuhuini xčachiquín Dios huantu xlá lacsacñit, huachj xasasti Jerusalén huantu naminachá c-akapjn c-xpaxtun Dios, na antiyá c-xnacucán man nactzokuiljy xasasti quintucuhuini. <sup>13</sup> jXlipacs huantj kalhjyátit mintakancán cakaxpátit, chj caakatáktit huantu Espiritu Santo mačatzjinimakó kampuťunu quincanajlanin tj huilakočhá yama c-aktujun cachiquín!”

*Huantj mačatzjinikocán kampuťun canajlanin huantj xala c-Laodicea*

<sup>14</sup> Quimpuchinacán quihuanipá: “Chj na catzoknani yama ángel huantj maktakalhky tj quilipahuankoy c-xacachiquín Laodicea, chj namá cahuaní: ‘Chuná huan huantj xlicana maštay xtaluloktat Dios, huantj niucxni huanj taksanin, huantj maktlahuanit xlipacs huantj Dios malacatzúquilh acxnj nj naj tú xanán: <sup>15</sup> Quit pacs ccatzjy huantu tlahuapátit, chj ccatzjy pj huixin nj kahuihui, njmpala chichi. jTlan xuá pala maktum luhua kahuihui, usu luhua chichi xuántit! <sup>16</sup> Huampj cumu nj kahuihui, njmpala chichj huixin litaxtuyátit, caj skontziti, huá xpalacata ccaljihuanián pj maktum naccáquilhtaxtuyán. <sup>17</sup> Huixin xaljankalhin lactalipahu camakatzjicánátit, chj hasta huanátit pj xtachuná la luhua matamacunanin huixin, acchán kalhjyátit huantu maclacasquinátit, chj nitú catzankaninyán. Xlicana pj mákat lantla aktzankatayayátit sampj nj catzjyátit pj njmpala tzinú tú xlakasj huantu kalhjyátit, huixin xtachuná la lakatzjin, la laklimaxkanin huantj nitú kalhjyátit mimaclacasquinatcán, chj hasta nialh kalhjyátit milhakacán lapátit. <sup>18</sup> Huá xpalacata ccamalacnunyán quioro laquimpj milacán natlahuayátit. Quioro luhua xatlan sampj xlakstu oro, antá machichjanit c-lhcyat, maštalanquicanit, chj chuná limaxtunica xlipacs huantu nitlan xkalhjy. Milacán



calitlahuáit laquimpi xlicana matamacunanin nahuanáit. Xahuachí ccahuaniyán pi quit caquimakhítit xasnapapa milhakatcán huantu nalihakananátit sampi quitaxtuy caj xamacchuna lapátit, chu na caquimakhítit quilícuchun huantu quit cmastay laquimpi nacalacamanucanátit c-milakastapucán, chu nalacapacsátit sampi talakatzinítantit, chu tlan nalacahuananátit. <sup>19</sup> Tancs cacatzítit pi quit cakastacyahuakoy, chu clihuanikey huantu nítlan tlahuakoy huanti clacsackonit, sampi cpaqxuíkoy, chu cmaakstítumiliputunkoy; huá xpalacata ccalihuaniyán, maktum calakpalítit xalixcajnít mintalacapastacnicán, chu catalacatzuhuinipalátit Dios laquimpi xman huá nalipahuanátit. <sup>20</sup> Cuíntaj catlahuáit sampi c-tanquilhún quit cyá, clakatlakma c-xamalaccha minacucán, huanti nakaxmata pi cxakatltanuma, chu namalacquiymá laccha, quit nactanuy c-xchic, chu lacxtum nactahuayán. <sup>21</sup> Xlipacs yamá huanti natayanikoy, chu namakatlajakoy xlipacs huantu maaktzankanán çatuxáhuat xtachuná lantla quit cmakatlajani, pus nacmaxquiymá aktum xpúthuihl c-quimpaxtún xtachuná lantla quintlat Dios quimaxquiymá quimputáhuil c-xpaxtún laquimpi nactamapaksínán. <sup>22</sup> Xlipacs huanti kalhíyátit mintakancán cakaxpáttit, chu caakatáktit huantu Espiritu Santo maatzinimáko kámpütunu quincanajlanin ti huilakoqchá yamá c-aktujun cachiquin!”

## 4

### *Limasiyunicán Juan lantla maxquicán caci Dios c-akapún*

<sup>1</sup> Acnxi quihuanikey lantla nactzoknanikoy pulactujun cachiquin, alístal chu clácalh, chu cúcxilhi pi xlacquiymá aktum málaccha c-akapún, chu huatiyá ti xakasiya quixakatlinit huá xlipacs xlitlihuaká xtaquilhchayahuama, xchihuínán xtachuná la trompeta, namá quihuaniyá: “Catat unú antañi quit cyá laquimpi naclimálahuaniyán huantu nakantaxtuy alístal lantla naán quilhtamacú.”

<sup>2</sup> Acnxi chuná quihuanikey, Espiritu Santo quiakchikanikoy quintalacapastacni, chu tzucucá quimalacahuaniyán; cúcxilhi c-akapún pi xuí aktum pumapaksín, chu c-aktum tlanca mapaksina lactáhuil cúcxilhi xuí xtachuná chatum talipahu mapaksíná. <sup>3</sup> Chanchu ti xlacui yamá xamapaksina lactáhuil, luhua xtachuná xlakskoy la lilakatit chíhuix huantu huaniyán jaspe, usu la cornalina chíhuix, chu c-xlikalhtlanca xlijmakstiliyá lilakatit chamacxúlit huantu luhua tlan xtasiyuy kampakatzi colores tlajaj xmalakxkakanani xtachuná lakslipua chíhuix huantu huaniyán esmeralda. <sup>4</sup> Huampi cúcxilhi pi xlijtamakstilikonit yamá tlanca mapaksina lactáhuil puxamatati lactáhuil antañi xuilako puxamatati lakkolún, yamá lakkolún pacs xlijhakanani lacsnapan xlhakatcán, chu xacuilako c-xakxekacán akatunu corona xla oro. <sup>5</sup> Chanchu antañi xuí yamá mapaksíná c-tlanca xlacláhuil, cúcxilhi, chu cxáxmatli pi lipéca lantla xijlima, chu xmaklipma; chu c-xlacatín yamá mapaksina lactáhuil xyakó kantujun pumaksko, pacs xpasamakó, huá yumá pumaksko litaxtukoy pulactujun cspiritu Dios. <sup>6</sup> Antiyá lacatzú c-xlacatín yamá tlanca xamapaksina lactáhuil cúcxilhi xtachuná aktum takayahuaná, huampi xachúchut luhua slutonko xuanit xtachuná la hualhún.

Antañi xlacui xpumapaksin yamá tlanca mapaksíná, kalhatati la ángeles huanti xkalhikoy xmacnicán la takalhún, xlacán lacatati xyakolh lantla xlijastilikonit. Pacs xkalhataticán c-xlitlanacán pacs xlaxtu lakastapu xkalhikoy chuná c-xlacatín, xahuá c-xchakancán. <sup>7</sup> Huanti calacán xyachi, xtachuná xtasiyuy la tantum león, xlichatuy xtasiyuy la tantum toro, xlikalhatutu xtachuná xtasiyuy la chatum chixcú, chu xlikalhatati xtachuná xtasiyuy la pichahuá huantu caj kosma. <sup>8</sup> Lantla chatunu yamá la ángeles huanti xtachuná tasiyukoy la takalhún, xlacán xkalhikoy akchaxan xpakanin chatunu, chu xlitlanca xpakanin pacs lakastapu xuanit. Chu chuná catzisiní, xahuá cacuhuiní xlijankalhín quilhtamacú xmaxquimáko caci Dios, chu chuná huankoy:

“¡Quimpuchinacan Dios, xlicana pi caj xman miacstu lápat xasantujlani, sampi kalhíya tlan mintalacapastacni!

Ná huata huix huanti xlicana kalhíya tlanca milacatzúcut; huix ucxla ta xastacna latapanita lantla chu lápat chu ná chunacú xastacná lápat nahuán caxanijhuayaj xtihua.”

<sup>9</sup> Chanchu yamá kalhatati ángeles huanti xtasiyukoy xtachuná la takalhún, lantla makatunu xcacninikoy, xlakataquilhputakoy, chu xmaxquikoy paxcatatzinít Dios huanti tlanca xlaclatzúcut huí c-tlanca xlacláhuil mapaksíná, chu huanti xlijankalhín xastacna lama. <sup>10</sup> Ná chuná yamá puxamatati lakkolún, ná putum lakatazokostakolh c-xlacatín, chu pacs lakataquilhputakolh, putum xtaxtukoy xcoronajcán, xmacankoy c-xlacatín xpumapaksin Dios, chu chuná xuanikoy:

<sup>11</sup> “Xman huix mininiyán naccaçacninianiyán,

naccalakatquilhputayán, chū naccamaxquiyán paxcatcatzínit, sampi xman huix kalhiya tlanca mililtihuaka, chū malacatzuquikonita xlipacs huantu anán;  
nā cumu huix chuná lacásquinti malacatzuquikó, chū hasta lanchuj quilhtamacú chunacú anankoy.”

## 5

### *Xman huā Cristo mininiy tlan kaxcutā huantu tasmilini libro*

<sup>1</sup> Aljstalh cúcxilhli pi huanti xuí c-tlanca mapaksina lactáhuilh xpakstácat xlichipanit katum xatasmilin cápsnat xtachuná la libro; yuma xatasmilin cápsnat lakaputiyu xtatzokni, chū hasta lacatujún xlikaslamacanit selló. <sup>2</sup> Caj xamaktum cúcxilhli chatum tlanca talipahu ángel huanti xlipixchatlanca xkalhasquininama xuan: “¿Tí cahuá natakáhu huanti mininiy naxtítactiniy huantu ljsellartlahuacanit yuma libro laquimpi tlan namalakapitziy?” <sup>3</sup> Huampi ni táksca c-akapún, nimpala catiyatna, chū nimpala c-xstampun tiyat huanti xlicana akstítum xlenit xlatamanit pi namininiy namalakapitziy yama libro, chū naucxilha huantu antá xtatzoktahuilanit. <sup>4</sup> Chū quit lipeca xactasama caj xpalacata ccátzilh pi nimpala chatum xtataksnit huanti xmininiy nakaxcuta, chū namalakakay yama libro, chū naucxilha huantu xtatzokni. <sup>5</sup> Huampi chatum kolutzin quihuánilh: “Niáhl taji catasa, sampi yama tlanca talipahu lakmaxtuná xala c-judá huanti xtachuná litaxtuy la tantum tihuaka león, yama talipahu chixcú huanti xquilhtzucut xamakan rey David, xlá pacs makatlanjani huantu maaktzlanacanán, chū xman huá mininiy naxtítactiy xasello huantu likaslamacanit, chū namalakakay yama xatasmilin cápsnat.”

<sup>6</sup> Chanchū c-xlacatín yama tlanca lactáhuilh xla mapaksiná, chū c-xlaquitā yama kalhatati ángeles huanti huanti xtasiyukoy xtachuná la takalhín, xahuá yama puxamatati lakkolún huanti caj xuilakó c-xtuntamacni, cúcxilhli pi antá xyá Quimpuchinacan Cristo huanti litaxtuy xlipatínat xuanit xCalhñilu Dios huanti xokónalh xpalacata quintalakalhincán, chū stalanca xtasiyuy c-xmacni pi xmaknicanit. Xlá xcalhij kantujun xakalókot, chū aktuJun xlakastapu huantu litaxtukoy pulactujun cspíritu Dios huantu xmalakachakonit lantla c-xlicatlanca çatuxáhuat. <sup>7</sup> Xlá laktalacatzúhuilh huanti xuí c-tlanca mapaksina putáhuilh, chū mákhltilh yama libro huantu xlichipanit xmacastácat. <sup>8</sup> Chanchū acxni xlá chípalh yama libro, yama kalhatati ángeles huanti xtasiyukoy la takalhín, xahuá puxamatati lakkolún lakatatxokostakolh Cristo huanti litaxtuy Xcalhñilu Dios, pacs xchipakonit xlitlknacán huantu huanicán arpa, chū patunu copá xla oro, antá xtajuma mucsun limajinín, huantu litaxtuy xoracioncán huanti xlicana lipahuankoy, chū tapaksinikoy xlakskatan Dios. <sup>9</sup> Nā macxtum xliquilhtimákó yuma tatlín xasasti, xuankey:

“Xlicana pi caj xman huix mininiyán namakhtinana tama xatasmilin cápsnat, chū naxtítactiniya huantu likaslamacanit, sampi huix pacs matlanj hasta tamastá maknicanti, laquimpi caj xpalacata minkalhni huantu stajmákanti, chuná tlan lakmaxtukoy xlipacs caxatcahuá huanti canihua xalanín xlicatlanca çatuxáhuat, chū masqui tñpalhuhua xtachihuincán huantu lichihuankoy, laquimpi xman huā Dios natapaksinikoy.

<sup>10</sup> Huix lilacsackó laquimpi nalitaxtukoy xtachuná xpalijni Dios huanti xaljanalhín quilhtamacú xman huá nascujnanikoy, huanti namapaksinankoy c-xlicatlanca çatuxáhuat.”

<sup>11</sup> Aljstalh cúcxilhli, chū cxáxmatli pi xtlimákó lhuhua ángeles, xlitamakstilikonit tlanca xlactáhuilh yama tlanca talipahu mapaksiná, xahuá xakalhatati ángeles huanti xtasiyukoy xtachuná la takalhín, chū puxamatati lakkolún, luhua xcatzit akhluhua mihl ángeles xuankey hasta ni lay xputlakocacán. <sup>12</sup> Xlijakapixchatlanacán namá xtlimákó:

“¡Huā huix Xcalhñilu Dios huanti maknicanti, chū chuná xokónanti xpalacata talakalhín, xman huix miacstu mininiyán pi xaljanalhín cacacñinanihu, capaxcatcatzinihu, chū calakataquilhputahu

caj xpalacata xcatzit tlanca milacatzúcut, chū litihuaka, chū liskálalh tu kalhiya!”

<sup>13</sup> Nā acxnitiya cxáxmatli pi xlipacs huantu Dios xmalacatzuquikonit, chuná xala c-akapún, catiyatna, chū c-xstampun tiyat, xahuá c-pupunú, xlacán acxtum chuná xuankey: “¡Tama talipahu Dios huanti huí c-xpumapaksín, xahuá Cristo huanti litaxtunit Xcalhñilu Dios,

xman huá mininikoy caxanlihuayaj xtihua nacacñinaniyahu, nalakataquilhputayahu, chū napaxcatcatziniyahu caj xpalacata tu tlahuanit!”

<sup>14</sup> Yama kalhatati ángeles huanti xtasiyukoy xtachuná la takalhín, kalhtinankolh: “¡Chuná calalh, amén!” Chü yama puxamatati lakkolún putum lakatatkokostakolh, chü tzúculh lakataquilhputakoy.

## 6

*Pulacatunü maactinicán huantu xliqaslamacanit yama xatasmilín xatatzokni cápsnat*

<sup>1</sup> Cumu lacatujún xkahljy sello tü xliqaslamacanit yama xataqasmilín cápsnat, cúcxilhli lantla yamá huanti litaxtuy xcalhñilu Dios maactinilh pulactum, chü ckáxmatli pi çatum ángel huanti xtasiyukoy xtachuná la takalhín, xliakapixchatlanca chihuínalh xtachuná xmacasánat jili, chü namá quihuánilh: “¡Unü catat, chü caúcxilhli!” <sup>2</sup> Chanchü quit clácalh, chü cúcxilhli tantum snapapa cahuayu, huá chü ti xkahuj yama cahuayu xchipanit aktum putipni, chü máxquica aktum corona xtachuná lantla lakchán ti xqitayaninít c-putalatlahu, chü xtaxtumapá laquimpj chunatiyá tayanimaj nahuán.

<sup>3</sup> Acxnj huanti litaxtuy xcalhñilu Dios maactinilh xlipulactuy sello huantu xliqaslamacanit yama xatasmilín cápsnat, ckáxmatli pi chihuínalh xlichatuy ángel huanti xtasiyuy xtachuná la takalhín, chü chuná quihuánilh: “¡Catat, chü caúcxilhli!” <sup>4</sup> Chü cúcxilhli pi taxtupá xlitantuy cahuayu, xla mactutzoko xuanit, chü huanti xkahuj yama cahuayu máxquica litlihuaka, xahuá aktum tlanca espada laquimpj namalacatuquiy tasitjin çatuxáhuat, chü xacstucan chixcuhuín man natzucukoy lamaknikoy.

<sup>5</sup> Acxnj chü tamá huanti litaxtuy xcalhñilu Dios maactinilh xlipulactutu sello huantu liqaslamacanit yama xatasmilín cápsnat, ckáxmatli pi chihuínalh xliqalhatutu ángel huanti xtasiyuy xtachuná la takalhín, chü chuná quihuánilh: “¡Unü catat, chü caúcxilhli!” Quit cúcxilhli pi taxtupá tantum tzitzaca cahuayu, chü huanti xkahuj yama xlitantutu cahuayu xchipanit aktum pupulhcan. <sup>6</sup> C-xlakstipancan yama kalhatati ángeles ckáxmatli pi chuná huanca: “Caj xman aktum kilo trigo nalitanuy taskahu lantla xla aktum quilhtamacü tascújut, chü aktutu kilo cebada nalitanuy taskahu lantla xla aktum quilhtamacü tascújut. ¡Huampj ni caj páxcat catlahuá aceite, nimpala xatlan vino, sampj lanchuj quilhtamacü luhua tapalaxlá!”

<sup>7</sup> Acxnj huanti litaxtuy xcalhñilu Dios maactinilh xlipulactati sello yama xatasmilín cápsnat, ckáxmatli pi xliqalhatati ángel huanti xtasiyuy xtachuná la takalhín, chuná huá: “¡Unü catat, chü caúcxilhli!” <sup>8</sup> Quit cúcxilhli pi taxtuchj tantum caj smucucu lily cahuayu, chü huanti xkahuj yama xlitantati cahuayu xuanicán linín, chü lacatzú cstalanitilhay huanti xlitapulhcanit xpuchina calín; huá yumá máxquicoqá quilhtamacü pi namalakspukoy pulactati lantla huilaca çatuxáhuat, máxquica litlihuaka nalimlakspukoy chixcuhuín talamáknit, putalatlahu, tatzincsní, laclixcajnít tajátat, xahuá lactlanca lacluch lapánit.

<sup>9</sup> Acxnj huanti litaxtuy xcalhñilu Dios maactinilh xlipulacquitizis sello yama xatasmilín cápsnat, cúcxilhli c-xstampín altar antañ c-xokspún lakahuilicán licaxtlahuán, pi antá chü xuilakó pacs huanti xmaknikocanjit çatuxáhuat caj xpalacata cumu xliqachihuínankonit xtaluloktat Dios. <sup>10</sup> Xlacán luhua palhá lantla chuná xquilhuamakó: “Tlanca talipahu Quimpuchinacán xahua tlanca milacatzúcut, ¿hasta ñiljhuayá luhua namakalhapalikoya huanti huilakó çatuxáhuat, chü naljakastacyahuakoya caj xpalacata cumu quincamaknikochán antá?” <sup>11</sup> Huata xlacán lmalhakanikoqá lacsnapapan xlihakátcán, chü huaniqoqá pi catijaxkqokalh caj atzinu quilhtamacü hasta natitakatziy lantla liputlakakocanjit huanti na chuná namaakspulikocán, chü nachankoy amakapitzin xtalacsujún huanti na caj xpalacata Cristo nalimamaknikocán lantla xlacán timaknikoqá.

<sup>12</sup> Acxnj huanti litaxtuy xcalhñilu Dios maactinilh xlipulacchaxan sello huantu xliqaslamacanit yama xatasmilín cápsnat, quit cúcxilhli pi lipexca lantla lalcalhuhua tzúculh tachiquiy tiyat, chü talacpancxkolh, chü laktzankánalh çatuxáhuat. Nialh pala tzinü tasiyulh chichini, huata lakacapoklhuánalh, na chuná papá tzutzokoxnín huankolh xtachuná kahlhni. <sup>13</sup> Chanchü stacy huantu xuilakó c-akapún tzúculh tamakuasqoy, chü tamakochá çatiyatna, xtachuná xtamakuasmaqó la acxnj min tlihuaka un, lacchiquiy xaquihui higos, mayujukoy xatahuácat. <sup>14</sup> Xalán cúcxilhli pi lákspulj akapún xtachuná lantla cakasmilicán mactum cápsnat, chü xlipacs lactlanca kastinín xala çatuxáhuat, xahuá xlipacs isla huantu xuilakó c-takayahuaná, putum malacxijkoqá antañ xuilakó. <sup>15</sup> Chü xlipacs yama lactlanca mapaksinánin xala çatuxáhuat, xahuá xanapuxcun tropa, chü xkahlhnanin tumjín, chü huanti luhua lactalipahu xmakatzijkoqán, chü hasta na chuná xatastan scujún huanti xmascujumakó la tachín, chü huanti ni xatastan c-tascújut xlamakó, putum ankolh tatzekkoq antañ xuilakó lactlanca lhucy c-xstampixtum, xahuá c-xlakstipanin lactlanca chíhuix. <sup>16</sup> Chuná xuanikoy yama lactlanca cakastinín, xahuá lactlanca chíhuix: “¡Catlahuátit litlán, caquíncaaktalamaacnu, chü ljuana caquíncaamátzecti,

sampj n̄ clacasquinahu naquinaucuxilhán yama tlanca mapaksiná huantj tasiyuy c-akapún, huí c-tlanca xpumapaksín, xahuachí n̄ clacasquinahu nacmakatzjyahu xtasitzjiljakastacyahuán huantj litaxtuy xCalhñilu Dios acxn̄ naquinaucatlahuay cuenta! 17 Cumu huá ch̄ aya lakchan̄it quilhtamacú lantla xlá namaxokonikoy xlipacs huantj tlahuakon̄it chatunu huantj xala catuxáhuat, ¿tj̄ cahuá namacalay pañinat huantj nalakchán?”

## 7

*Huantj Dios lacsakon̄it, pacs lhcan̄ikocan̄it c-xmuncán*

<sup>1</sup> Aljstalh cucxilhpá pi lacat̄i xyakó kalhat̄i ángeles c-xcatankanun̄in catuxáhuat, xlacán huá xmachokomakó un laquimpj n̄ naunán c-xokspun catiyatna, n̄mpala c-xokspun takayahuaná, ch̄ n̄mpala antá c-xakan̄in quihui. <sup>2</sup> Aljstalh cucxilhpá chatum ángel xmimachá ant̄an̄i pulhachá chichin̄i, xchipan̄it csello tlanca talipahu Dios huantj lamá xastacná. Luhua pixtlanca chuná quilhanikolh yama kalhat̄i ángeles huantj mxaxquikocan̄it limapaksín, xahuá litlihuaka laquimpj namasputunankoy catuxáhuat, xahuá c-takayahuaná: <sup>3</sup> “¡Cakalhhalkh̄it tzinú, n̄ naj t̄j̄ catlahuanikótit xlipacs huantj huí catiyatna, sampj hasta pulh nactimulhcahuil̄inikoyahu csello Dios xlipacs yamá huantj xlicana lipahuankoy, ch̄ macamaxquikon̄it xlatamatcán!”

<sup>4</sup> Caj lipuntzú ckáxmat̄i acxn̄i huanca n̄ kalh̄it huantj mulhcahuil̄inikoca xlijhca Dios: aktum ciento at̄ipuxamat̄i m̄ilh lantla c-xlicatlanca xatiyat Israel, chuná namá xliputumcán:

<sup>5</sup> Akcutuy m̄ilh tilhcaqoca huantj lijudá xlá xquilhtzúcut,

akcutuy m̄ilh tilhcaqoca huantj lirubén xlá xquilhtzúcut,

akcutuy m̄ilh tilhcaqoca huantj ligad xlá xquilhtzúcut,

<sup>6</sup> akcutuy m̄ilh tilhcaqoca huantj liaser xlá xquilhtzúcut,

akcutuy m̄ilh tilhcaqoca huantj liNeftalí xlá xquilhtzúcut,

akcutuy m̄ilh tilhcaqoca huantj liManasés xlá xquilhtzúcut,

<sup>7</sup> akcutuy m̄ilh tilhcaqoca huantj lisimeón xlá xquilhtzúcut,

akcutuy m̄ilh tilhcaqoca huantj liLeví xlá xquilhtzúcut,

akcutuy m̄ilh tilhcaqoca huantj liIsacar xlá xquilhtzúcut,

<sup>8</sup> akcutuy m̄ilh tilhcaqoca huantj liZabulón xlá xquilhtzúcut,

akcutuy m̄ilh tilhcaqoca huantj liJosé xlá xquilhtzúcut,

akcutuy m̄ilh tilhcaqoca huantj liBenjamín xlá xquilhtzúcut.

*Lhuhua huantj lihakan̄anon̄it xasnapapa lhákat*

<sup>9</sup> Acxn̄i ckaxmat̄i huantj muhuil̄ikoca xlijhca Dios, caj lipuntzú cúcxilh̄i pi putum xyakó lhuhua tachixcuh̄it huantj hasta n̄ lay xputlakakocán lantla xlijhhuacán xuan̄it, xlicatlanca catuxáhuat xmikon̄itanchá, ch̄ akatunu nación, ch̄ tipatunu xtachihuincán lantla anán catuxáhuat, xlacán antá putum xyakó c-xlacat̄in yama tlanca xlectahuil̄h mapaksiná ant̄an̄i xuj̄ Dios, ch̄ c-xlacat̄in xCalhñilu, putum yumá pacs xlijhakan̄anon̄it xalaksnapapan xlhak̄tcán, ch̄ xchipalenkoy pakatunu xatuhuan palh̄ma. <sup>10</sup> Luhua pixtlanca chuná xquilhuamakó:

“¡Xlicana pi caj xman̄ huá tama tlanca lakalhamana quidiocán huantj quincamaxquin̄itán akaputáxtut

huantj huí c-tlanca xamapaksina lactáhuil̄h,

xahuá xCalhñilu huantj xokónal xpalacata quintalakh̄incán!”

<sup>11</sup> Xlipacs yama ángeles huantj cstilihuil̄ikon̄it yama tlanca mapaksina lactáhuil̄h, xahuá puxamat̄i lakkolún, ch̄ yama kalhat̄i ángeles huantj xtasiyukoy xtachuná la takalh̄in, putum lacankolh ant̄an̄i xuj̄ yama tlanca xlectahuil̄h mapaksiná, tatzokostakolh tilakataquilhp̄takolh, ch̄ hasta quitalacatakolh catiyatna lantla lakataquilhp̄takolh Dios.

<sup>12</sup> Ch̄ putum chuná xuan̄koy:

“¡Xman̄ miacstu min̄in̄iyán nacmatlanquiyahu mintucuhuin̄i, ch̄ nacc̄açcn̄inaniyán,

caj xp̄alacata tlanca mil̄iskálah, mil̄imapaksín, ch̄ mil̄itlihuaka;

na chuná xman̄ huix min̄in̄iyán nacc̄ap̄axcatatz̄in̄iyán, ch̄ nacc̄alakataquilhp̄tayán caxan̄ijihuayaj xtihua!

¡Chuná calalh, amén!”

<sup>13</sup> Chatum kolutz̄in quilaktalacatz̄ihuil̄h, ch̄ chuná quinkalhásquilh: “Huá yumá t̄j̄ lihakan̄anon̄it pacs xalaksnapapan xlhak̄tcán, ¿tj̄ xlacán, ch̄ n̄ mikon̄itanchá?”

<sup>14</sup> Chanch̄ quit cuánilh: “T̄lati, quit n̄ ccatz̄jy, xman̄ huix catziya.” Chanch̄ xlá chuná quihuaniá: “Huá yumá huantj t̄lan̄ tipat̄inankolh caj xp̄alacata xtachihuin̄ Dios, huampj

tayanikolh sampi hua yumá huantu lichakakolh xihakacán, chu limasnapapuanikolh hua xkalkhñ huantu stajmakalh xCalhñilu Dios.

<sup>15</sup> “Hua xpalachata layakó c-xlacatñ Dios ti huí c-tlanca xlectahuñlh mapaksiná, xaljankalhñ quilhtamacú, catzjnsí, xahuá cacuhuiní liscujmakó c-tlanca xtemplo Dios, chu lakataquilhputamakó.

Chu Quintlaticán huanti huí c-tlanca xlectahuñlh xaljankalhñ maktakalhmakó nahuán.

<sup>16</sup> Xlijpacscán yuma ñalh catipañikolh tatzincsní, chu takalhpútñ, chu ñalh pala chichiní catimáakchichikolh,

ñalh pala catipañikolh lhacná.

<sup>17</sup> Sampi tama xCalhñilu Dios ti yá luhua c-xlacatñ tlanca xlectahuñlh mapaksiná antañi huí Dios,

xlá namaktakalhkoq xtachuná lantla tlahuay chatum xmaktakalhna calhñilu.

Napulalenkoq antañi lhuhua anankoy taxtunú huantu mastakoy xatalulóktat latámat laquimpñ tlan nakotnankoy,

chu masqui lhuhua huantu xlijlipuhuumakó, Dios namákozumixikoy, chu nalacaxakakoy lantla xlakpíxtajmakó xpalachata huantu xlijtasamakó.”

## 8

*Xliaktujun sello, chu pumajinín xla oro*

<sup>1</sup> Acxñi xCalhñilu Dios maactñilñ xlijpulactujun sello huantu xliqaslamacanjñt yama huantu caj xtakasmilinjñt cápsnat, luhua titacacácsli c-akapún ayuj pala itat hora. <sup>2</sup> Aljstalh cucxilholh kalhatujun ángeles ti xyakó c-xlacatñ yama tlanca xlectahuñlh mapaksiná antañi huí Dios, chatunú maxqujkoça aktum trompeta. <sup>3</sup> Aljstalh mimpá chatum ángel huanti xchipanñt aktum pumajinín xla oro, chu antá táyalh c-xlacatñ xapuçaxtlahuñ altar xla oro huantu xyá c-xlacatñ tlanca xlectahuñlh Dios, chu lhuhua limajinín maxqujca huantu lacxtum tañláhualh xoracioncán huantu lipahuankoy Dios, ljalakatayánalh c-xokspun altar. <sup>4</sup> Chanchu xajini yama limajinín huantu tzúculh lhucuyuy ángel, lacxtum tzúculh tatatalhmanjñ xoracioncán yama huanti xlijpahuankoy Dios hasta chalh c-xlacatñ antañi xlá huí. <sup>5</sup> Yama ángel tiyapá pumajinín, chu mujñilñ jalánat huantu xuj c-xokspun puçaxtlahuñ altar, chu aljstalh lhkan makósulh hasta çatiyatna. Acxñi antá tamachá, lipeçua lantla tzúculh macaacsánán, tzúculh jiliy, chu maklipa, hasta lalcalhuhua tzúculh tachiquinán, chu laktzankánán çatiyatna.

*Chatunu ángeles tzucuy mamacasánikoy xtrompetajcán*

<sup>6</sup> Hua chu yama kalhatujun ángeles ti xkalkhikoy akatunu trompeta tzúculh lihuana chipakoy laquimpñ nasunukoy. <sup>7</sup> Puschí yama ángel huanti calacán xyá pulh mamacasánilñ xtrompeta, chu tuncán tahuilachí sen, chíjñt, huilhaj xtalanñt lhucuyat, xahuá kalhni. Lantla xlijtlanca çatuxáhuat pala xliaktutu xpalachata lhcutahuilakoça, ñalh pala akatum quihui, chu ñimpala tú staká tuhuán xakatáxtulh.

<sup>8</sup> Acxñi xlichatuy ángel mamacasánilñ xtrompeta, quit cúcxilhli pi macánca c-takayahuaná aktum tlanca lhucuyat xtachuná aktum tlanca kastín, chu lantla xlijtlanca takayahuaná tu huí çatuxáhuat, pala xliaktutu xpalachata, kalhni huankolh. <sup>9</sup> Xlijpacs huantu xtajumakó xastacná c-takayahuaná, aktutu xpalachata ñikolh, xahua aktutu xpalachata putacutñi lákspulñ.

<sup>10</sup> Acxñi xlijkalhatutu ángel mamacasánilñ xtrompeta, tamakuaschá aktum tlanca stacu c-akapún, chu lipeçua chicutñihay hasta tajuchí c-aktutu xpalachata, antañi huilakó kalhtuchoko, puxka, xahuá taxtunú xala çatuxáhuat. <sup>11</sup> Yama stacu xuanicán Xuniastacu, antañi tajuchí yuma stacu huantu tamákuasli, malaxxunñikolh chúchud, chu caj xpalachata yama xaxun chúchud lhuhua tachixchujtat tilññikolh.

<sup>12</sup> Aljstalh xlijkalhatati ángel mamacasánilñ xtrompeta, cúcxilhli pi lantla xlijtlanca chichiní pala aktutu xpalachata timalakapokluhñilñ, ña chuná papá, xahuá stacu, chu ñalh chuná makaxkakanankolh lantla xmakaxkakanankoy; chu ña chuná catzjnsí, xahuá cacuhuiní, aktutu xpalachata maactzuhujca cxxakánat.

<sup>13</sup> Aljstalh chu cúcxilhli tantum tlanca pichahua huantu xkoslahuaca caunín, chu ckáxmatli lantla xliakapixchatlanca xchihuñnama, chu chuná huá: “¡Caná koxutanín ti lamakó çatuxáhuat, sampi lipeçua namín tapaññt acxñi namamacasánikoy xtrompetajcán yama kalhatutu ángeles huanti tzankakoy, ñi asunukoy trompeta!”

## 9

<sup>1</sup> Acxñi chu súnulh xtrompeta xlijkalhaquitzis ángel, cúcxilhli pi tamákuasli c-akapún hasta çatiyatna chatum huanti xtachuná xtasiyuy tlanca stacu. Yuma huanti xtachuná

stacu maqxujca llave huantu ñan nalimalkalkay pulhman tzankanat xtachuná aktum tlanca pozo huantu ñitú kalhijy xtampún, pacs cahauanca. <sup>2</sup> Puschí yama stacu timakálhkalh yama pulhman tzankanat, chu antá tacxtuchí lhuhua jiní xtachuná la xla tlanca pulhkoyun, hua yama jiní tu tacutchí c-pulhman pozo malakapoklhuanikolh chichini, chu takatákolh çañin. <sup>3</sup> Antiyá c-xlacni jiní taxtuchí lhuhua xtuquí, tzúculh koshkoy, chu talakapuntumikolh xlicatlanca çatuxáhuat; yuma xtuquí maqxujcoça litihiuaca xtachuná lantla kalhikoy stancutu. <sup>4</sup> Puschí tilimapaksijcoça pi ñitú natlahuanikoy tuhuán xala çatiyatna, chu catuhua limonkón yakó stakningui, chu na ñimpala hua quihui, huampi caj xman huá namasipanikoy huanti ñitú kalhikoy c-xmuncán xlijhca Dios. <sup>5</sup> Huampi hua xlacán ni limapaksijcoça pala ti namaknikoy, huata caj xman namasipanikoy tachixcuhuítat, chu namaçatzanapañinikoy hasta akquitzis papá, pus hua tamá xtuquí xtachuná xlicatán xcanankoy lantla stancutu.

<sup>6</sup> Yama quilhtamacú acxni luhua maçatzanajuaniமாகoj nahuán xtuquí, lhuhua huanti naputzakoy lantla xñikolh, huampi ni catimatlanikolh, caj ucu naniputunkoy huampi xpuchina çañin mákat tzañanjit nahuán.

<sup>7</sup> Yama xtuquí xtachuná nalixatukoy lantla cahua yu huantu çaxyahuakoçanjit laquimpi nalenkoçán c-puñatlahu; c-xakxekacán xacuialakó xtachuná aktum corona xla oro, chu c-xlacancán xtachuná xlahuanankoy lantla çatam chixcú. <sup>8</sup> Cúcxilhí pi luhua laclhmán xkalhijy xchixit xtachuná lantla xla puscát, chu xtazán xtachuná xkalhijy lantla xla tantum xahuana takalhín huanicán león. <sup>9</sup> Xlijpacs xlitlancacan yama xtuquí pacs maclicán xuanonqit, chu acxni xkoskoy lipeçua xmacasánan xpakancán xtachuná lantla macasánankoy lhuhua carreta huantu lhtancalenkoy cahua yu acxni lama puñatlahu. <sup>10</sup> Chinchu hua cstajancán luhua quincatzajaján xkalhikoy xtachuná lantla xla stalúcut, acxni chu xlixcakoy chixcuhuín lipeçua xcatzanikoy, chu xmapañinikoy hasta akquitzis papá. <sup>11</sup> Xuí çatam huanti xpuxcunankoy yuma xtuquí, na huatiyá ti xpuchiná xuanit yama tlanca pulhman tzankanat huantu ni kalhijy xtampún, c-xtachihuín hebreo huanicán Abadón, chu c-xatachihuín griego xuanicán Apolión.

<sup>12</sup> Pus titaxtukolh yama tapatín, xahuá talipuhuan, huampi tzankaycú namín apulactuy.

<sup>13</sup> Acxni xlijalhachaxan ángel mamacasánilh xtrompeta, ckáxmatli pi taxtuchí tachi-huín c-xchastutáñ altar huantu xla oro, antani puçaxtlahuananicán Dios huantu yá c-xlacatín. <sup>14</sup> Chu huanti chihuínal chuná limapáksilh yama xlijalhachaxan ángel huanti xchipanit xtrompeta: “Catlahua litlán, caxcutkó tamá kalhatati ángeles huanti chihuilikojanjit c-xquilhtun kalhtuchoko huanicán Eufrates.” <sup>15</sup> Puschí makax-takkoça yama kalhatati ángeles laquimpi namaknikoy aktutu xpalachata lantla xlijlhuhua tachixcuhuítat çatuxáhuat, sãmpi huá xlijmakalhinimakoça, chu xlacçaxyahuamakoça laquimpi namakaxtakkoçán acxni nalakchán çata, papá, xahuá quilhtamacú, chu xatú hora luhua chuná xlijkantáxtut xuanit. <sup>16</sup> Chu ckáxmatli ni kalhalit xtropajcán xlijminkoy yama kalhatati ángeles, aktuy ciento millones lantla huanti maçahuayunjanín.

<sup>17</sup> Chuna c-quincatalacapalajuán quimaucxilhñica yama lhuhua cahua yu, chu tropa huanti xkahuilakó, pacs licán xkalhikoy c-xcuxmuncán laquimpi ni namasipanikoy huantu nalitalakoçán licán, huampi kampalhuhua colores xkalhijy, makapitzi spupucu, chu makapitzi smucuy xtachuná lantla azufre. Chu yama cahua yu xkalhikoy xakxekacán xtachuná lantla xla tantum león, chu c-xquilhnicán xtaxtamachí lhcúyat, jini, xahuá azufre huantu clhcuma. <sup>18</sup> Lantla xlijlhuhua huilaca çatuxáhuat, aktutu xpalachata tachixcuhuítat maknikolh huantu taxtuchí c-xquilhnicán cahua yu: lhcúyat, jini, xahuá azufre huantu clhcuma. <sup>19</sup> Sãmpi xlijpacs xlitlihuakacán yama cahua yu, antá xkalhikoy c-xquilhnicán, xahuá cstajancán; sãmpi cstajancán luhua xtachuná xlitaxtukoy lantla luhua, chu tu xkalhikoy xakxekacán pus huá xlijmasipaninankoy.

<sup>20</sup> Chinchu yama chixcuhuín huanti akataxtukolh sãmpi ni naj lakchankolh malaksputunanín, pus ñimpala chuná lakpalikolh xalixcainit xtalacapastacni, chunacú xtlahuamakó huantu lixcáñit xlakatikoy, xlacán chunatiyá xlakataquilhputakoy akskahuiní, xahuá tu caj tatlahuamakxtu xla oro, chu xla plata, chu xla bronce, chu xla chíhuix, chu xla quihui. Pacs yuma xlakataquilhputakoy la xdioscán masqui xcatzíkoy pi ni lay lacahuankoy, chu ni lay kaxmatkoy, chu na ni lay tlahuanankoy. <sup>21</sup> Na ñimpala chuná talakaspittayanikolh, usu makaxtakkolh lantla xlijlamakó, xlamaknikoy, xlacahuakoy, xtatalakxtumikoy atanú lacchajan masqui huí xpuscacán, chu chunatiyá xkalhanankoy.

## 10

*Çatam ángel huanti xchipanit actzy xatasmilin cápsnat*

<sup>1</sup> Aljstalh chu cucxilhpá çatam tlanca talipahu ángel, luhua tlihuaca, ti xtactamachi c-akapún hasta çatiyatna, xmima c-xlacni puclhni; c-xakxeká xuilánilh kantum ljalakait

chamacxcúlit, chü c-xlacán luhua lĭlakátĭt xlakskoy xtáchuná chichiní, chü xaklhtantún xtáchuná txasiyuy lantĭla acxnĭ lipecua lamama laks koy tlanca lhúyat. <sup>2</sup> Yama ángel xchipanĭt c-xmacán mactum actzū xatakasmilin cápsnat huampĭ xpuxcutcanĭt. Acxnĭ chilh çatĭyatna xtantupakstácat lĭtatútalĭ c-xkallĭni takayaĥuaná, chü xtantupakxquĭ lĭtatútalĭ c-xokspun çatĭyatna. <sup>3</sup> Caj xamaktum xĭpacs xĭiakapixçatlanca çatásalĭ xtáchuná lantĭla tasay tantum tlanca lapánĭt; acxnĭ çatásalĭ ckáxmatĭlĭ lantĭla pulactujun jĭlĭ kalĭhtĭnankochá. <sup>4</sup> Acxnĭ yama pulactujun jĭlĭ kalĭhtĭnankolĭ, quit xactzokuilĭputún huampĭ ckáxmatĭlĭ pĭ minchá tachihuĭn c-akapún huantu chuná quihuánĭlĭ: “¡Caj xmañ miacstu calĭcatzĭ huantu huankolĭ tama pulactujun jĭlĭ, huampĭ nĭ catzokuilĭ c-milĭkalhtahuaka!”

<sup>5</sup> Yama ángel tĭ xĭlya xtantutū c-xkallĭni takayaĥuaná, chü xtantutū c-xokspun tĭyat, lĭtapakayaĥualĭ xpakstácat c-akapún, <sup>6</sup> chü c-xtucuhuĭnĭ liquĭlĭhalĭ yama huantĭ caxanĭlĭhuayaj quĭlhtamacū lama, huantĭ maĭlacatzuquĭkoñĭt akapún, çatĭyatna, takayaĥuaná, xahuá xĭpacs huantu antá anankoy, ángel huá: “Xĭçana pĭ nĭalĭl makcatzĭ catĭmakapálah huantu nalay; <sup>7</sup> sampĭ acxnĭ nalakchán quĭlhtamacū lantĭla yama xĭlĭkalhatujun ángel nalĭskoliy xtrompeta, xĭçana pĭ acxnĭtiya pacs kantaxtukonĭt nahuán xĭpacs huantu Dios tzeĭk xĭlĭhçahuĭlĭnĭt, xtáchuná lantĭla tilĭmaçatzĭnĭkolĭ yama xlacsçujĭnĭ profetas huachá xpálacachihuĭnanĭn.” <sup>8</sup> Çançhu yama tachihuĭn huantu xackaxmatĭnĭt xapulana c-akapún, xlá quixakatĭpá, namá quihuánĭlĭ: “Lalĭhuán caquĭmakhĭtĭ yama xatakasmilin cápsnat huantu chipanĭt yama ángel huantĭ xtantutū laya c-takayaĥuaná, chü xatantutū çatĭyatna.” <sup>9</sup> Quit calĭ antañ yxachá yama ángel, çsuĭnĭlĭ pĭ caquĭmáxquĭlĭlĭ xatakasmilin cápsnat, huata xlá chuná quinkálĭhtĭlĭ: “Uhuĭ, huampĭ cahuat. Acxnĭ nahuaya, luhua saksĭ nakalhuananá xtáchuná xasaksi çera, huampĭ acxnĭ aya huakonĭta nahuán, c-mimpoko luhua xun nahuanaçhá.”

<sup>10</sup> Quit cmáklĭhtĭlĭ yama ángel xatakasmilin cápsnat, chü cualĭ; quit ckalhuánalĭ c-quinquĭlĭnĭ pĭ luhua saksĭ, xtáchuná xasaksi çera, huampĭ acxnĭ aya xacukuonĭt, xun cmakcatzĭchá c-quimpoko. <sup>11</sup> Çançhu caj xamaktum ckáxmatĭlĭ pĭ chuná quihuana: “Huix juerza nalĭchihuĭnampalaya huantu Dios maçatzĭnĭputunkoy pĭ naakspulakoy lĭhuua tachixçuhútat xala çatuxáhuat, lantĭla çaxatuçahuá lactlanca tĭyat, xahuá çachiquĭnĭn, xahuá mapaksinanĭn, maçqui çaxatuçahuá xtachihuĭncán lĭchihuĭnankoy.”

## 11

### *Dios macaminkoy çatuy xakchihuĭnanĭn huantĭ maçatzĭnĭnankoy xtalulóktat*

<sup>1</sup> Aĭĭstalĭlĭ quĭmáxquĭça kantum lĭmañ lĭlĭca xtáchuná kantum lĭxtoko, namá quihuana: “Çatáçaxti, na çapĭt lhçaya tlanca xtemplō Dios c-Jerusalén, xahuá altar tū yá c-xpūlacnĭ, na çapūtlakakō tĭ antá lakataquĭlĭhputanankoy. <sup>2</sup> Huampĭ nĭ tilĭçaya huá lantĭla kalĭhy xatanquĭlĭhtĭnĭn, sampĭ tama xatanquĭlĭhtĭnĭn aya macamaxquĭkoçanĭt huantĭ akmakat chixçuhuĭn tĭ xçanajlanĭn Dios; namĭn quĭlhtamacū acxnĭ xlacán lipecua nalĭkamanankoy, chü nalactayamĭkoy yama xasantujlanĭ çachiquĭn Jerusalén huantu Dios mañ lacsanĭt pĭ xçachiquĭn ĭmaxtuy, chuná nalĭkamanankoy tĭpuxamatuy papá. <sup>3</sup> Çhu aĭĭstalĭlĭ quit nacmalakachananĭkoy çatuy quĭakchihuĭnanĭn huantĭ nalĭlhakanankoy huachichi lhákāt laquĭmpĭ xlacán nalĭjakchihuĭnankoy quĭntalulóktat, aktum mĭlĭl aktuy ciento atutumpuxam quĭlhtamacū lĭchihuĭnamakō nahuán.”

<sup>4</sup> Yama çatuy akchihuĭnanĭn huá xlacán lĭtaxtukoy xtáchuná akatuy xaquĭhui olivo, xahuá aktuy pumaksō tū yakō c-xlacatĭn tlanca talĭpahu quĭDioscán huantĭ xmalana çatuxáhuat. <sup>5</sup> Pala tĭ nataxtuyachá huantĭ namaknĭputunkoy, xlacán quĭlhtaxtukoy lhçuyat huantu maktum lĭlĭhçuyukoy xtalatlahuananĭn, chuná namá nanĭkoy huá çaxatuçahuá tĭ xmasipanĭkolĭ. <sup>6</sup> Yuma xlacsçujĭnĭn Dios huantĭ namáçatzĭnĭnankoy xtalulóktat, xlacán kalĭhĭkoy nahuán lĭtĭlĭhuaka namálapachokokoy c-akapún laquĭmpĭ nĭ namĭn sçen xĭlmakuá xlacán antá lamakō nahuán çatuxáhuat laquĭmpĭ nalĭjakchihuĭnankoy xtachihuĭn Dios, huampĭ na kalĭhĭkoy nahuán lĭtĭlĭhuaka laquĭmpĭ huá chúçhut kalĭhĭnĭ natlahukoy huantu huá çatuxáhuat, chü na chuná çaxatuçahuá nalĭmaçatzanapaĭnĭkoy tachixçuhútat, hasta lantĭla caj xanĭlĭhuayá chuná xpuhuankolĭ natlahukoy.

<sup>7</sup> Huampĭ acxnĭ nalakchán quĭlhtamacū lantĭla xlacán tancs maĭlulokkonĭt nahuán xtachihuĭn Dios, yama tĭlaná huantĭ xtáchuná luhua makaklhana lapánĭt chixçú tasiyuy, huantĭ çĭlĭhuĭlĭcanĭt c-tlanca pulĭmañ zankánat huantu nĭ kalĭhy xtampún, nataçxtyyachĭ antá, chü xlá nakospasakoy, namakatĭlajakoy, chü namaknĭkoy. <sup>8</sup> Xtiyatĭlĭhuacán yuma xakchihuĭnanĭn Dios antá namamĭkoçán c-xitat xatlancatĭ tlanca çachiquĭn Jerusalén antañ na antiyá mapaĭnĭçanĭt, chü maknĭçanĭt c-cruz Quĭmpuchinacán. Huampĭ yuma çachiquĭn na xtáchuná ĭmaxtukocán lantĭla xamakan çachiquĭn Sodoma, xahuá Egipto. <sup>9</sup> Çhu aktutū quĭlhtamacū aĭtat maj nahuán xtiyatĭlĭhuacán c-tlancatĭ, chü lĭhuua chixçuhuĭn çanĭhuá xalanĭn c-akatunu tĭyat, chü çatūhuá quĭlhtzúcut anán, chü tĭpalĭhuua

tachihuín huantü lichihuínankoy naminkoy ucxilhkoy, chü ñi catimastäça talacasquín pala tí namaacnuqoy c-tíyat. <sup>10</sup> Tachixcuhújat huantü huilakó nahuán çatuxáhuat lipecua nalipaxuhuakoy pí makñiqaça, napaxuhuakoy, hasta catúhuá huantü natzucukoy lalacataquikoy chatunu amakapitzín; sampi huá yuma çatuy xakchihuínanín Dios luhua lhuhua huantü xlimapatñikonit tachixcuhújat.

<sup>11</sup> Huampi acxñi aya titaxtukonit nahuán yama aktutu quilhtamacü aítat, Dios namalakastakuanikoy yama çatuy xakchihuínanín, xlacán nataquikoy, chü natayakoy, chü xlipacs huantü naucxilhkoy lipecua napecuaxñikoy. <sup>12</sup> Huampi yama çatuy xakchihuínanín Dios nakaxmatkoy aktum tachihuín huantü luhua pixtlanca lantla nahuanikocán: “¡Lalihuán unü catántit c-akapún!” Chü xlipacs huantü sítzñikoy stalanca naucxilhkoy lantla natatalhmanikoy, chü nachankoy antá. <sup>13</sup> Na acxnitiya chü natzucuy talacchiquiy tíyat, chü laktzankanán, chü caj xpalacata lantla natachiquiy tíyat, actum lantla xliaccahu chiqui xala yama tanca cächiquín natalactilhtayakoy, chü nalakspukoy lactlanca chiqui, chü aktujun mihl chixcuhún nanikoy; huampi huantü ñi nanikoy, naakataxtukoycú çatuxáhuat, caj xpalacata xtapecuacán xlacán natzucuy maxquikoy cäcñi Dios tí huilachá c-akapún.

<sup>14</sup> Chuná namá titaxtukolh xlipulactuy tlanca tapanita, huampi tuncán mimapá xlipulactutu.

### *Xlikalhatujun ángel mamacasñiy xtrompeta*

<sup>15</sup> Acxñi lákchalh xlikalhatujun ángel naliskoliy xtrompeta, xalán takáxmatli pí luhua cana lihuhua pixtlanca xquilhuamaca c-akapún:

“Xlicana pí caj xman huá xacstu mininiy namapaksinankoy çatuxáhuat yama tlanca talipahu Quimpuchinanat Dios, na chuná Cristo huantü xtalacsacni! Chü chuná nalay, sampi xlacán caxanlihuayaj xtihua xman huá mapaksinamakoq nahuán.”

<sup>16</sup> Chançhü yama puxamatati lakkolún tí na xuilakó c-xlactahuilhacán c-xlacatín Dios, putum tilakatatokostakolh, lichankolh xlacacán hasta çatiyatna lantla tilakataquilhpütakolh Dios, <sup>17</sup> chü chuná xquilhuamakoq:

“Cana ccapaxcatatziniyán huix tlanca talipahu quiDioscán huantü tlanca milacatzúcut, sampi huix huantü xaljankalhñi quilhtamacü latapanita, xtachuná la çalanchü chunatiyá lápat nahuán.

Ccapaxcatatziniyán pí huix chü maclacasquinita yama tlanca militlihuaka tü ankalhñi kalhija,

chü tzucunita mapaksinana xtachuná lantla mininiyán.

<sup>18</sup> Xlipacs lactlanca mapaksinanín xala canihua tíyat tí ñi ucxilhpukoyán lipecua akasitzikonit;

sampi lakchanit quilhtamacü lantla namasiyuya mintasitziliakastacyahuán, chü natatlahuakoya cuenta xpalacata xtalakalhincán pacs huantü nikonit; chü namaxquikoya huantü timalacnunikó yama miakchihuínanín huantü mimprofetas, na chuná yama huantü huix tapaksinikoyán milakskatán, huantü maxquikonitán cäcñi c-xlatamatcán,

chuná huantü lactalipahu, xahuá huantü tasiyukoy pí nitü xkasicán;

huampi maktum namalakspukoya huantü xmaaktzankayahuanamakó çatuxáhuat.”

<sup>19</sup> Caj xamaktum talácquilh xtemplo Dios huantü huilachá c-akapún, chü c-xpülacni templo xtasiyuy pí xtanumachá aktum páklhat xla oro antañi xtajuma yama xtalaccaxlan Dios huantü luhua pulana titatlahuakolh tachixcuhújat. Acxñi chuná cucxilhqolh lipecua tzúculh maklipa, chü tzúculh jiliy, lipecua tzúculh macasanán lantla xtachiquimá tíyat, na chuná tzúculh min tlanca sen, xahuá lhuhua lactlanca chíjt.

## 12

### *Chatum puscat huantü lipecua tlamakasitziy akskahuini*

<sup>1</sup> Caj lipuntzü cucxilhpá aktum tlanca licäcni lilacahuán c-akapún: çatum puscat akmilij xlijanit cxkakanat chichini, xtachuná lampala huá xlihlakananit. Antá c-papá xtantütay, chü c-xakxeka xacuj aktum corona huantü xkalhñi akçutuy stacu. <sup>2</sup> Yama puscat niñal xacstu xlama, xkalhkalhima chatum cskata. Acxñi makcätzilh pí aya lakchama quilhtamacü, lipecua tzúculh tasaxñiy caj lantla xcatzanajuanama, chü xtatlakajuanama pí ñi lay xkaktaxuy. <sup>3</sup> Na acxnitiya cucxilhpá aktum tlanca liçacni lilacahuán, cúcxilhñi tantum tlanca animahl xtachuná lantla tantum tlanca tzutzoko luhua huantü huanicán dragón, aktujun xakxeka xkalhñi, chü kancahu xakalókot, chü c-akatunu xakxeka xacuj akatunu corona. <sup>4</sup> Chançhü estaján yama tlanca tzutzoko dragón lixuatáactilh aktutu xpalacata lantla xliçatlanca huí lhuhua stacu c-akapún, chü antá putum macachinkolh çatiyatna.



Yama tlanca tzutzoko dragón luhua antá tahuí c-xlacatín antañi xmá puscat huantí xliłaktáxtut xuanit, laquimpí tuncán nahuaniniy cskata acxní nalacachín. <sup>5</sup> Chanchu puscat, timachixcúhuilł chatum actzú kahuasa huantí xliłhcačanit pi namapaksinán c-xliçatlanca çatuxáhuat lantla chá catucahua lactlanca çachiquín huilakó, huampi xlá tlihuaklı nahuilıy xliımapaksın xtachuná lantla huantí xliçana mapaksiná. Huampi yama puscat maklıtıça xkahuasa, lenca c-xlacatın Dios antañi huilachá c-tlanca xpumapaksın c-akapún. <sup>6</sup> Hua çu puscat xlá tzálal c-desierto antañi niıtı anán, çalıh lacatum antañi Dios çhuná xcaxuilıniıtı laquimpı antá namahucán hasta natıxtuy aktum mıłh aktuy ciento atutumpuxam quilhtamacú.

<sup>7</sup> Alıstalı cúcıılhlı pi tzúculh talaıtlahuán c-akapún, yama xapuxcu ángel Miguel xahúa xángeles tzúculh talaıtlahuakoy yama tlanca tzutzoko dragón luhua, xahúa xlıpacs huantı tasçukıoy, xlacán na tzucukolh talaılacataquıoy, <sup>8</sup> huampi ni lay makatıajakolh yama xapuxcu ángel Miguel, huata xlá tayánııl, çu maktum makatzankakolh xliımapaksınçán c-akapún. <sup>9</sup> Chunachı titamacaxtuca c-akapún yama tlanca tzutzoko dragón luhua, huantı huatıya yama xaakskahuıni luhua huantı makán lama, çu huantı huanicán Diablo, xahúa Akskahuıni, huantı akskahuıky xlıpacs tachıxçuhıtat ti lamakó çatuxáhuat, pus xlá, çu xlıpacs xaaktzankan ángeles huantı xmakıayakoy, tamacçtikocanchı çatıyatna.

<sup>10</sup> Na acxnıtiya çtikáxmatlı aktum tachıhuın huantı minchá c-akapún huantı namá xuan:

“Hua çu aya lakçanııt quilhtamacú lantla nakalıhyahu xakapıtáxtut tlanca talıpaçu quıDiosçán,

stalanca maşıyunit pi xman hua xlá huantı kalhıy tlanca xlacatzúcut, çu lıtlıhuaka tlan namapaksınán,

na natamapaksınán yama Cristo huantı lııacsacnit quımaçakapıtaxtıınçán nahuán.

Sampı çu aya maktum tu tlakaxıucanııt yama akskahuıni

huantı xalııankalıhın çatıhua xliımalaksıyımakó quınatalancán.

Tama akskahuıni niucxnıçı xjaxma çatzısnı, çu çacuhuıni, çatıhua xlıstahumakó c-xlacatın Dios.

<sup>11</sup> Huampi tama quınatalancán huantı tapaksınıky Dios, xlacán hua lımakatıajakolh, sampı xlacán hua xlıçakankonıt xkalhni Xcalhııl Dios, huachá Quımpuçınacın Jesús, huantı xlá stajmákalh c-cruz,

çu çaj xpıalacata yama xtachıhuın Dios huantı xlacán xlıakçıhuınampulakoy.

Nı pala tzinı lıpeçuanıolh pala namakııocán çaj hua xpıalacata,

huata aktum çatzııolh maşqui hua çalımakııocı.

<sup>12</sup> ;Pus çamıniıyın çapaxuhuatıt xlıpacs huıxın ángeles, xahúa pacs huantı huilakó c-akapún!

;Huampi koxutanın huıxın huantı lapátıt çatuxáhuat, usu lapátıt c-takayahuaná, sampı cumu tama akskahuıni çatzıy pi niııl makas quilhtamacú lantla lamajçú, pus luhua lıpeçua sıızınıt lantla tacıanııanchı çatıyatna!”

<sup>13</sup> Acxnı yama tlanca tzutzoko dragón luhua makçatzılh pi xmakatıajacanıııanchá c-akapún, çu xtamacçtıçanııt hasta çatıyatna, çatıyatna tuncán tzúculh putzastalay yama puscat huantı mçachıxçuhıılınıt actzú cskata. <sup>14</sup> Huampi yama puscat timaxçıııçı aktuy lactlanca xpakán xtachuná lantla xla pıçahua, laquimpı tlan nakosa çanıın, çu naán tatçeka c-desierto antañi xcaxıtlahuaniıt Dios antá namahucán, çu namaktakalıhcán aktutu çata aıtıt, antañi ni lay nataksa yama tlanca tzutzoko dragón luhua. <sup>15</sup> Çaj xtasıızı yama tlanca tzutzoko dragón luhua quilhtáxtulh luhua çúçhut laquimpı natlahua kantum kalıtçokoy huantı namamıxtıy yama puscat huantı xputzastalay.

<sup>16</sup> Huampi çatıyatna na makıayalh yama puscat sampı xlá maktum talakpıtızılh tıyat, çu antá laktzankakolh yama çúçhut huantı xquilhtaxıunıt tlanca dragón luhua.

<sup>17</sup> Çaj xpıalacata huantı akspııal, yama tlanca dragón luhua, lıhuacá sıızınıl yama puscat, huata alh talaıtlahuakoy xlıpacs huantı xlınatalán, huachá ti çanııanııky, çu kalhacaxıııçı xliımapaksın Dios, çu akstııtum lıılamakó yama xıaluloktat Dios huantı tıquıııçıhuınanchı Jesucristo.

## 13

### *Tantuy lactlanca makaklıhana lapanıt çıxçú*

<sup>1</sup> Chanchu alıstalı cúcıılhpá pi çatucımachı c-takayahuaná çatum çıxçú huantı xtasıyuy la tantum tlanca makaklıhana lapanıt, xkalhıy aktııun xaxçeka, çu kançahu xakalókot. Kanatunı xakalókot xkalhıy aktum corona, çu c-akatunu xaxçeka xtatzokıahuıanııt laııçanııt tachıhuın huantı xlııacataquııaçı, çu çalıhua xquılhanııa Dios. <sup>2</sup> Yama tlanca makaklıhana lapanıt çıxçú huantı quıt cúcıılhlı, luhua xtachuná

xtasiyuy la tantum tlanca stacumisín, huampí xtantunín xtachuná xtasiyuy la xla oso, chu xquilhñi xtasiyuy la xla león. Yama tlanca tzutzoko dragón luhua máxquilh xlitlihuaka, xahuá xlimapaksín laquimpi namapaksínán la çatum tlanca rey. <sup>3</sup> Aktum xakxeka yama lapanit chixcú xtasiyuy pi lipecua lantla xtasipaninít, luhua xlinít xuanit, huampí huá antañi xtasipaninít, caj xamaktum típacsi, chu xlipacs huantí xala çatuxáhuat, cacs lillacahuankolh acxni ucxilhkolh pi tatlanínlh, hasta luhua chixcuhuín tzúculh lipahuankoy yama tlanca lapanit chixcú xtachuna pala xmaakaputaxtinacán ti nalakmaxtukoy c-xlatamatcán. <sup>4</sup> Na luhua ti tilakataquilhputakolh yama tlanca tzutzoko dragón luhua, chu chuná xuanqoy: “Xlicana pi nití anán atanu xlitlihuaka xtachuná lantla yuma tlanca lapanit chixcú; xahuachí, ¿ti cahuá tlan natalatlahuay, chu namakatlayaj?”

<sup>5</sup> Na maxquica quilhtamacú pi tlan lixcájnít calikalhchihuínal, chu camaxcajuálilh xtucuhuini Dios, chu na tlan camapaksínal hasta tipuxamatuy papá. <sup>6</sup> Cumu maxquica limapaksín, xlicana pi chuná lixcájnít, chu calahuá likalhchihuínal Dios, calahuá, chu catuhua ti lillacatáquilh; na chuná lixcájnít lantla likalhchihuínankolh, chu maxcajuálilhkolh xtucuhuini, chu xpütahuilh Dios c-akapún, chu yama huantí tahuilakochá. <sup>7</sup> Na timaxquica talacasquin pi catalatlahuakolh huantí chunacú xlipahuankoy Dios çatuxáhuat, chu camakatlayakolh, chu na maxquica quilhtamacú caakchipakolh xlipacs cacatuhua tiyat, chu tachixcuhuítat, masqui cacanjicahuá xalanín, chu cacatuhua tachihuín lichihuínankoy lantla xlicatlanca çatuxáhuat. <sup>8</sup> Masqui xlipacs tachixcuhuítat xala çatuxáhuat tzúculh lipahuankoy, chu lakataquilhputakoy yama makaklhana lapanit chixcú, huampí ni chuná tlahuakolh huantí xlipahuankoy Dios, huachá ti hasta ni xamalacatzuquicán çatuxáhuat xtatzoktahuilanítá xtucuhuinicán c-libro xla latámat antañi tatzoktanukonit xlipacs huantí kalhikoy xatalulóktat latámat huantu niucxni laktámat, huantu mastay xCalhñil Dios huantí xókolh quintalákalhincán.

<sup>9</sup> Huixín huantí kalhijátit miliakahuancán, caakatáktstít huantu ccahuanimán:

<sup>10</sup> “Lapi huí ti antiyá lakchán pi nalichilenkocán, xlicana pi nachilenkocán;

chu huantí antiyá lakchán pi namakniqocán, nití xlaktáxtut sampi juerza pi namakniqocán.”

Huampí huantí xlicana tapaksinikoy Dios, chu lipahuankoy, lacasquinkoy pi napaxuhuanalenkoy, ni natakajuanikoy, chu xankalhín nalipahuankoy Quimpuchinacán.

<sup>11</sup> Alístalh cucxilhpá tanu chixcú huantí na xtasiyuy xtachuna tantum makaklhana lapánit, xtáxtumachí ctíyat, yumá makaklhana lapanit chixcú xkalhij kantuy xakalókot huantu xtachuná xtasiyuy la xla calhñil, huampí acxni chihuínán xtachuná xliakapixchatlancá lantla chihuínán yama lixcajnit dragón luhua. <sup>12</sup> Na chuná xkalhij xlitlihuaka, xahuá xlimapaksín lantla xkalhij xakasiya makaklhana lapanit chixcú huantí pácsnihl yama tlanca tasipánit huantu aya xmakniy xlicatzán, huá xpálacata xlicusjma, chu juerza mapuhuanikolh huantí lamakó çatuxáhuat pi calakataquilhputakolh yama xakasiya lapanit chixcú. <sup>13</sup> Xahuachí tlahuakoy lactlanca licacni tatlahu, chu hasta tlan xlá xtamacactiy lhcúyat c-akapún hasta çatiyatná huantu lanaj xliillacahuankoy tachixcuhuítat. <sup>14</sup> Caj xpálacatá yuma lactlanca licacni tatlahu huantu xlá xmaxquicanit litlihuaká natlahuay, chuná tlan caljakskahuimikolh tachixcuhuítat xala çatuxáhuat, hasta matlahuikolh aktum tlanca xdioscán huantu xtachuná xtasiyuy lantla yama xapulana makaklhana lapanit chixcú huantí xlimasipanicanit espada, masqui luhua aya xniy xtasiyuy huampí xlá chunacú xlamá xastacná. <sup>15</sup> Yuma xlichatuy lapanit chixcú, maxquica litlihuaká laquimpi namalakastakuanij, chu namaxquiy latámat yama tlanca xatalhpitmakxtu xpuxoko xakasiya lapanit chixcú huantu xmatlahuinanit laquimpi xlá man nachihuínán, chu nalimapsinán pi camakniqoca xlipacs yamá huantí ni nalakataquilhputakoy la xdioscán. <sup>16</sup> Xahuachí limapaksínal pi xlipacs masqui huantí lactalipahu, na xahuá huantí nití xlakasicán, huantí matamacunanín, xahuá huantí limaxkanín, huantí la tachín mascumakoca, usu huantí calakuán lamakó, pacs cahuilnikocá c-xpakstacat, usu c-xmuncán aktum lilhca huantu nalilakapaskocán. <sup>17</sup> Na limapaksínal pi nimpala çatum ti tlan natamahuanán, usu nastanán pala ni lilhcajanit c-xmun xtucuhuini, usu xanúmero yama tlanca makaklhana lapánit.

<sup>18</sup> Laquimpi tlan naakataksátit huantu ccahuanimán talacasquin liakskálal, pus huantí puhan pi akataksma yuma tachihuín caucxilhlacástuclí lantla quitaxtuy xanúmero yama lapanit chixcú, sampi xataputlakán taxtuyachá xtucuhuini çatum chixcú. Hua yuma número huantu taxtuyachá: akchaxan ciento atutumpuxamachaxán.

<sup>1</sup> Aljstalh cucxilhpá yamá huantí lītaxtuy xCalhñilu Dios, antá xlá xyá yamá kaštín huantu huanicán Sión, antañi huí xacachiqñin Jerusalén. Antá laxctum xtayakó aktum ciento atipuxamatati mñlh xatalacsacni chixcuhuñ, huachá ti c-xmuncán xtzokuilñnikočanit xtucuhuini xCalhñilu Dios, xahuá xtucuhuini Xlat. <sup>2</sup> Aljstalh xtakaxmatá xtachuná lantla macasánán antañi xuástat tamakuasá lhuhua chúchut, usu xtachuná lantla takaxmatá acxní līpecuá tzucuy jilī; na chuná laxaxmatá lampala lhuhua tlakanán huantí xtlakmakó, usu xtlinquimákó xliłtlaknacán huantu huanicán arpa. <sup>3</sup> Chu ná xliłtikoy aktum tatlín xasasti antá c-xlacatñin xlatahuilh mapaksíná, chu c-xlacatñin yamá tantati ángeles huantí lā takalhñin xtsiyukoy, chu lakkolún; na tñi lay tñan xcatzñinikoy tatlín huampi xmañ huá yamá aktum ciento atipuxamatati mñlh xatalacsacni chixcuhuñ huantí xlakmāxtukočanit c-xlakstīpancan ti xala çatuxáhuat. <sup>4</sup> Huá yumá huantí niucxnicú xmaxcajualikōnit xlatamatcán huantu maaktzankānán çatuxáhuat, huata ankalhñin caj xmañ huá akstītum lenkolh xlatamatcán, chu xliłpacs xnacucán xliłpahuankōnit Cristo, huá xpālacata xliłtalanikoy canjcahuá antañi xlá an. Huá yumá huantí luhua puñlh xlakmāxtucanit, xlcacsacxtucanit c-xlakstīpancan tachixcuhuítat laquimpi akstītum nalīlakataquilhputakoy Dios, xahuá xCalhñilu. <sup>5</sup> Yumá huantí niucxnicú taksnikoča pala xliłchihuñankolh taksanín, sampi xličana pi luhua akstītum xlamakó.

*Xtachihuñcán kalhatutu ángeles*

<sup>6</sup> Aljstalh cucxilhpá çatum ángel huantí xkosmá talhmán cañunín, xlá xlen aktum xtamačatzñin Dios huantu xliłpān talulóktat nahuán, laquimpi nalīakchihuñanikoy xliłpacs huantí huilakó c-xličatlanca çatuxáhuat, masqui canjhuá xalanín c-akatunu tñyat, chu ní quilhtzúcut, chu lantla ní tachihuñ līchihuñankoy. <sup>7</sup> Chu luhua pixtlanca chuná xuan: “Cacacñinanitit, chu calakataquilhputatit Dios huantí tlanca xlacatzúcut, sampi chu aya lakchanit quilhtamacú lantla natatlahuakoy cuenta xliłpacs tachixcuhuítat. Huá xpālacata ccañihuaniyán pi chu xmañ huá calakachixcuhuítit tlanca talīpahu Dios huantí małacatuquñit, chu xpuchiná catuhuá tu anán çatuxáhuat, c-akapún, c-takayahuaná, chu hasta xliłpacs lactzu taxtunú huantu anán.”

<sup>8</sup> Aljstalh cucxilhpá pi cstalantīlīhay xličatuy ángel huantí namá xquilhuama: “¡Aya lāclalh, xličana aya namalaksputumīkočan yamá tlanca cachiqñin huanicán Babilonia! ¡Huá xaaktzankatayan latámat tu antá masiyucanit na maaktzankayahuanakōnit xliłpacs tachixcuhuítat huantí huilakó c-xliłpacs amakapitñin cachiqñin tu anán çatuxáhuat!”

<sup>9</sup> Aljstalh cucxilhpá xliłkalhatutu ángel huantí ná luhua pixtlanca chuná xquilhuama: “Lapi caxatīcahuá huantí huata huá nalakataquilhputay yamá lipeuca lapanit chixcú, usu huantu xatalhpitmakxtu, chu lapi natamastay nalhcahuilicán xtucuhuini, c-xmñ, usu c-xmacán. <sup>10</sup> Entonces namakcatzñy xliłpacs xtasitziłakastacyahuan Dios huantu xlá nalīmapatñinikoy xliłpacs ti ní lakachixcuhuikoy; huantí chuná nalakchanikoy nalīmapatñinicočan lhcúyat, xahuá azufre huantu xaliñankalhñin lhcuma nahuán c-xlacatñin yamá xasantujlani xángeles Dios, chu Cristo huantí lītaxtuy xCalhñilu. <sup>11</sup> Yamá lhcúyat huantu nalīmapatñinicočan niucxñi mixma, ucxla pasámaj nahuán caxanīlihuayaj xtihuá, sampi xlakataquilhputakoy yamá makākhana lapanit chixcú, usu xatlahuamakxtu; xlacán niucxñi catimājaxakoča, xliłpān mapatñinīmakōča nahuán, xahuá yamá huantí tamastakoy huilñnikoča c-xmuncán, usu c-xmacancán xtucuhuini makākhana lapanit chixcú.”

<sup>12</sup> Huá xpālacata xliłpacs huantí aktum catzīkoy pi xmañ huá Dios tapaksñinikoy, chu namakantaxtīputunkoy xliłmapaksín, xahuá akstītum liłpahuamputunkoy Jesús, luhua xliłkalhñin tlanca takpuhuantín, chu liłlihuaka.

<sup>13</sup> Na acxnitīya tīkaxmatlī aktum tachihuñ huantu minchá c-akapún, chuná quihuānilh: “Pacs catzoktī yumá tachihuñ huantu nakaxpata: ‘Lanchú hasta naán quilhtamacú huantí xñiłkolh chunatiyá liłpahuankoy nahuán Quimpuchinacán caná liłpaxuhu naqūtaxtunīkoy.’”

“Xličana pi chuná —huan cspīritu Dios—, sampi xlacán maktumá tu najaxkoy, chu niālh tú catilīmasucjukōča, sampi xaliñankalhñin palacachihuñnamakó nahuán huantu lacuan xtatlahucán tlahuakōnit c-xlatamatcán.”

*Lantla naqūtaxtuy acxní Dios natatlahuakoy cuenta tachixcuhuítat*

<sup>14</sup> Acxní ctalacayáhuah, cúcxilhñ pi xlahuaca snapapa puclhni, chu c-xlacni puclhñi xuí huantí xtachuná xtsiyuy çatum chixcú. C-xakxēka xacuj aktum corona xla oro, chu xchipanit aktum stacaca xliłchucucan sákat huantu xtachuná mačhiti huanicán hoz. <sup>15</sup> Cucxilhpá pi taxtuchá c-xtemplō Dios huantu huilachá c-akapún çatum ángel huantí xliłpacs xliłlihuakā xquilhanima yamá huantí xuí c-xlacni puclhni: “Catahuixcāni, tzapu camāscujū miljiscujñi, sampi chu aya lakchanit quilhtamacú lantla natzucuya chucuquiyá

lanánat, sampi xacatlátá.”<sup>16</sup> Chanchu yamá ti xuilachá c-xlacni puchni, xlá tzúculh mäsucujuy xlijscujni cätiyatna, chu tzúculh chucuquiy, chu mämactumiy huantu aya xlanananit cätuxáhuat.

<sup>17</sup> Alístałh cucxilhpá pi taxtupá çatum ángel c-xtemplo Dios, xlá na chuná xchipatilhay aktum stacaca liscujni xtáchuná lantla machiti. <sup>18</sup> Chu antiyá c-xtemplo Dios taxtuchí aчатum ángel huanti kalhiy tlanca limapaksín nalímalaktzankán lhcúyat, chu luhua pixtlanca tiquilhánih huanti xchipanit xastacacaxniñ xlijscujni, chuná huánih: “Lálihuan camascujuy xastacacaxniñ miliscujni, chu cacactikó muslhuhua tamakalán xla uva xala cätuxáhuat, sampi chu aya lakchanit quilhtamacú lantla nacakoyahu sampi tlan catlanítá.”<sup>19</sup> Yamá ángel tzúculh mäsucujuy xlijscujni c-xokspun cätiyatna, chu xlipacs antani xlacchatayamá uvas, xlá musatunú cakolh, chu macxtum huilikolh antani huí tlanca xpulakchitcan uvas laquimpi macxtum nalakchitcán. Hua yumá lacatancs limásiyuputún pi lípeuca tapatín huantu macamimaj nahuán Dios caj xpalacatacán huanti ni lakachixcuhikonit. <sup>20</sup> Yamá luhua uvas huantu mämactumikocá mákat c-xquilhapan xacachiquin Jerusalén antá xuí puchitni antani tzucúcaj lakchitkocán; chu c-puchitni tzúculh taxtuy luhua kalhni, chu lantla xlipulhman xquitaxtuma máx xchan c-xkalhtzan tantum cahuayu, chu lantla xlikalhtlanca antani chuná tamakalh kalhni máx cumu aktutu ciento kilómetro.

## 15

### *Kalhatujun ángeles huanti xlimimakó ahuatiya pulactujun tapatín*

<sup>1</sup> Alístałh cucxilhpá aktum tlanca lícaci nalíucxilhtit c-akapún: cucxilhkolh kalhatujun ángeles huanti xliminkoy pulactujun ahuatiya pulacluhua tapatín huantu nalíakaspata xtasitziljakastacyahu Dios.

<sup>2</sup> Na cucxilhpá aktum lilakatit stalanca takayahuaná, c-xokspun xtasiyuy xtáchuná la hualhtin, yamá chúchut xala c-takayahuaná xtatahuilhanit lhcúyat. C-xquilhuy yamá tlanca takayahuaná antá putum xyakó yamá huanti xmakatlajakonit líxcajnit xtalacapistacni yamá makaklhana lapanit chixcú, chu ni lakataquilhpatakolh huantu caj xmacanitlahuacanit, chu ni pala lílhacakocá xtucuhuini, xlipacsán xchipakonit akatunu xlitlaknacán huantu Dios xmaxquikonit, huanicán arpa. <sup>3</sup> Xlitlimakó xtatlin Moisés huanti tlanca csujni Dios xuanit, xahuá xtatlin Cristo huanti lítaxtuy xCalhñilú Dios. Chuná xtlimákó, xuankey:

“Quimpuchinacan Dios man hua huix kalhiya tlanca lacatzúcut, xlicana pi luhua tlanca lícaci xlipacs huantu tlahuaná.

Xlicana pi man huix huanti mininiy nalítaxtuya yamá tlanca talipahu quiReycán ti naquinamapaksiya xlipacs quin huanti xala cätuxáhuat.

Sampi mintalacapistacni, pacs akstitum; chu huantu limapaksinana, pacs xliat.

<sup>4</sup> Nimpala çatum ti anán pala ni lacapecunianán sampi huix Quimpuchinacán huanti quilakataquilhpatacán.

Xman huix miacstu lápat huanti xlicana xasantujlani, chu akstitum mintalacapistacni.

Huachá xpalacata xlipacs lantla xlicatlanca xala cätuxáhuat naminkoyán lakataquilhpatakoyán,

sampi xlipacs tachicuhuitat ucxilhkonit lantla akstitum kalhiya mintastacyahu, xahuá milímapaksín.”

<sup>5</sup> Alístałh cucxilhpá c-akapún, chu antá tasiyulh lantla talácquilh xtemplo Dios antani maquikocanit yamá xamakan talaccaxlán huantu Dios xtatlahuakonit xlakskatan israelitas. <sup>6</sup> Antá c-xtemplo Dios taxtukochi yamá kalhatujun ángeles huanti xliminkoy pulactujun tapatín. Yumá ángeles xlihakanankonit xatalacsacni, chu luhua laksyokokon lhakat, pacs xla xatlan lino lhakat, chu xlitampachikocanit xlitampachicán xla oro huantu hasta c-xcuxmuncán xchanikoy. <sup>7</sup> Yamá kalhatati ángeles huanti tasiyukoy xtáchuná lantla lilakatit takalhin, çatum taxtuchá huanti maxquikolh yamá kalhatujun ángeles patunu copá xla oro, antá stap xtajuma xlipacs xtasitziljakastacyahu Dios huanti caxanilihuayaj xtihua lama. <sup>8</sup> Chu c-xtemplo Dios akmilij tánulh luhua jini huantu xlicana lítasiyuy pi tlanca lacatzúcut Dios, chu nimpala çatum ti antá tlan xtánulh huata hasta nilihuayajú titatukonit nahuán yamá tipatujun lactlanca tapatín huantu xliminkoy kalhatujun ángeles.

## 16

### *Patujun copá antani xtajumakó pulactujun tapatín*

<sup>1</sup> Caj lipunchú ckáxmatli pi taxtuchí aktum pixtlanca tachihuín c-xtemplo Dios, chu chuná xuanimakó yamá kalhatujun ángeles: “Lacapala capimpítit, chu antá cätiyatna

caqujakxtakamakántit tamá lactlanca tapatín xla xtasitziľiakastacyahuán Dios huantu tajumáqó c-patunu copas huantu Dios lakmacamáqó tachixcuhiútat.”

<sup>2</sup> Tíalh xakasiya ángel, chü antá çatiyatna qujakxtakamakálh huantu xtajuma c-xcopa; chü xlipacs yamá huanti xtamastakonit calhcahuilnikoça xtucuhuini yamá makáklhana lapanit chixcú, chü huanti xlakataquilhpatakoni xatatlahaumakxtu, taxtunikochi aktum lixcajnit tzitzi, huantu lipeçua xcatzán.

<sup>3</sup> Mimpalachá xlichatuy ángel, xlá na chuná akxtakamakálh huantu xtajuma c-xcopa c-takayahuaná, na xlipacs chúchut xala c-takayahuaná kalhni tihuankolh, xtachuná xtasiyuy la xkalhni çatum chixcú huanti acu makñicanit, chü pacs tinikolh tu stacnantajumáqó c-takayahuaná.

<sup>4</sup> Xlikalhatutu ángel akxtakamakálh huantu xtajuma c-xcopa c-chuchut xala c-takayahuaná, xahuá xala c-xlipacs taxtunú, chü chúchut xala c-xlipacs kalhtuchoko, chü xala c-xlipacs puxka, usu taxtunú, chü pacs kalhni tihuankolh. <sup>5</sup> Chanchü na acxnitiya ckáxmatli pi yamá ángel huanti maktakalkhoy xlipacs chúchut chuná huá:

“Quimpuchinacán, xman huix miacstu lápat huanti xliçana xasantujlani, chü akstítum mintalacapaścni,

xliçana pi luhua xliłat lantla huix chuná macapinikoya huanti mininikoy napatinankoy, hasta lantla xamakán quilhtamacú huix ucxla xasantujlani lápat, chü xliçaán lápat nahuán.

<sup>6</sup> Chuná mininikoy lantla mapatinipakó sampi xlacán na chuná mapatinikonit, chü hasta makñikonit

yamá huanti lipahuankoyán, chü milakskatán lixtakukoni,

na chuná tlahuanikolh yamá profetas huanti xliakchihuinankoyán.

Pus huá chü huix na chuná limapatinipakó, chü maucxilhnipakó lhuhua kalhni.

¡Xliçana pi luhua chuná mininikoy!”

<sup>7</sup> Na ctikáxmatli pi minchá tachihui c-xapucxtlahuan altar huantu yá c-xtemplo Dios huantu huí c-akapún, chuná xquilhuamaça: “Quimpuchinacán, xliçana pi huix Dios huanti tlanca xlacatzúcut, chü xpuchina pacs lantla tu anán, xliçana pi luhua talulóktat, chü xliłat lantla akstítum natatlahuakoya cuenta huanti makalipuhuankonitán.”

<sup>8</sup> Chanchü mimpalachá xlikalhatati ángel, chü c-xlacan chichini akxtakamakálh huantu xtajuma c-xcopa; pus yamá chichini kálhli ltilihuaka namachichikoy, chü hasta naachcuyukoy huanti xala çatiyatna. <sup>9</sup> Chanchü xlipacs chixcuhiu lixcájniti tasiyukolh lantla chichinkolh, huampi masqui chuná akspulakolh, xlacán nimpala tzinú xlipuhankolh, chü nimpala huá tzúculh liłakataquilhpatakoy Dios, huata caj calahuá, chü lałixcájniti tachihui tzúculh limaxcajualıkoy Dios huanti tlan mapaksikoy yuma tapatin huantu mima.

<sup>10</sup> Chanchü xlikalhaquitzis ángel, akxtakamakálh huantu xtajuma c-xcopa antani xú xpumapaksin yamá makáklhana lapanit chixcú, chü xlipacs antani xlá xmapaksinán çatapakhtútilh. Pacs huanti antá xmaktapaksikoy hasta xmaktapaksikoy csjmakatcán caj lantla lipeçua xcatzanajuanamakó. <sup>11</sup> Huampi nimpala huá limakaxtakolh pi nialh natlahuakoy huantu lixcájniti, huata caj xpalacata xtacatzanajuatcán huantu xmakcatzimáqó, lixcájniti tzucukolh maxcajualıkoy Dios huanti huilachá c-akapún.

<sup>12</sup> Alistal acxni xlikalhachaxan ángel akxtakamakálh huantu xtajuma c-xcopa c-xakalhtuchoko huantu huanicán Eufates, yamá chúchut xala c-kalhtuchoko tiscacli laquimpi antá tlan nalactlahuankoy yamá lactlanca napuxcún huanti xtaxtukonitanchá antani pulhachá chichini. <sup>13</sup> Alistal cúcxilhi pi c-xquilhni yamá tlanca tzutzoko dragón luhua, xahuá c-xquilhni makáklhana lapanit chixcú, chü c-xquilhni yamá aksanina profeta taxtukochi pulactutu lałixcájniti espíritu, luhua xtachuná xtasiyukoy la chíchak.

<sup>14</sup> Yumá lałixcájniti espíritu pacs huá xtapaksinikoy akskahuini, chü xlá maxquikolh ltilihuaka laquimpi natlahuakoy lactlanca liçacni tatlahu huantu nalimacatzuhukoy tachixcuhiútat, chü laquimpi namamacxtumikoy xlipacs lactlanca pucxunanin reyes xala çatuxáhuat sampi lacxtum natatlahuakoy yamá tlanca xlacatzucut quiDioscán, acxni xlá namalakchanij quilhtamacú lantla naakastacyahuakoy tachixcuhiútat.

<sup>15</sup> Mililacapaścacacán pi Quimpuchinacan Jesús maktum chuná huá: “Skálalh catahuiláti sampi quit nacalalminán acxni ni liçatzihuiláti nahuán, xtachuná lantla liçatzij çatum kalhaná. Luhua caná lipaxuhu yamá huanti skálalh maktakalhuma xlhakat laquimpi tlan tuncán nahuilij acxni nacmín, chü ni namaxanán lantla ti ni kalhij xlhakat, chü maklhpopulu nacmanoklhuy acxni nacmín.”

<sup>16</sup> Yamá lałixcájniti espíritu mamacxtumikolh xlipacs lactlanca mapaksinanin xala çatuxáhuat lacatum antani huanicán c-xtachihui hebreo Armagedón.

<sup>17</sup> Xlijkalhatujun ángel akxtakamákalh tū xtajumá c-xcopá caunín, chū antá c-xtemplo Dios xala c-akapún, antañi huí c-xlactahuilñ mapaksíná, taxtuchá aktum pixtlanca tachi-huín huantū chuná xquilhuama: “¡Chū aya pacs kantaxtukolh huantū xtalhcatahuilanít!”  
<sup>18</sup> Acxnitiya lipeçua tzúculh maklipa, tzúculh macasanán, chū lipeçua tzúculh jiliy, chū xliçatlanca çatuxáhuat tachiquilh, lipeçua laktzankánalh, niucxnicú xalaktzankánán xliçatlanca chuná lantla laktzankánalh hasta lantla huilaca çatuxáhuat. <sup>19</sup> Çanchū yama tlanca çachiquín huanicán Babilonia pumakatatu tiláclalh lantla titapítzilh, chū lactlanca çachiquín huantū huilakó c-xliçatlanca çatuxáhuat talakpaklhtayakolh. Acxnicū maçokoniçolh Dios xtalakalhincán tñ huilakó yama tlanca çachiquín Babilonia, entonces limakotniçolh yama xaxun chúchut xla tapatín huantū xlacçatlahuanikonit huantí antá xuilakó caj xpálacata pñ lipeçua xmakasitziçoniç. <sup>20</sup> Na xliçpacs tilaktzánkálh islas tū limacstuca chúchut laktzankakolh, na chuná cakaçtínín, pacs tilakspukolh. <sup>21</sup> Chū na tzúculh taçtayaçhi c-akapún lactlanca chíjít huantū xtzincán tñpuxam kilo akatunu, huampñ chixcuhuín xala çatuxáhuat, nimpala chuná lñpuhuankolh xtalakalhincán, huata caj lñhuacá sítziçolh, chū laclixcajnít tachihuín tzúculh li maçcajalñkoy Dios xpálacata lantla lipeçua xliçpatinamakó yama chíjít.

## 17

### *Cachiquín Babilonia xtachuná xliçtaxtuy lq çatūm lakahuiti pusaç*

<sup>1</sup> Lantla xlijkalhatujuncan ángel huantí xchipakonit paçunu copas, quilákmilh çatūm, chū chuná quihuánilh: “Lacapala çatat laquimpñ nacmaçiyuniyán yama tlanca tapatín huantū nalakçhán yama aktzankatayani pusaç huantí caj huí c-xokspun xliçpacs takayahuán tū huí çatuxáhuat. <sup>2</sup> Xliçpacs lactlanca mapaksinanín xala çatuxáhuat pacs taçtahuakonit talakalhín, chū xliçpacs tñ lamakó çatiyatna na chuna tlahuakonit huantū xla liççájnít tlahuay, xahuachí liçkotnankonit xamaaktzankana xcuchū huantū xla maçtay hasta xtachuná liçkachiçtamakankonit.” <sup>3</sup> Chū lantla çpíritu Dios xquimaçxilhnñima, yama ángel quiliyalh hasta c-desierto, antá cúcxilhñ çatūm pusaç huantí xkaçhū tantum tlanca tzutzoko lapánit. Yuma lapánit xkalhñy aktujun xakçeka, chū kancaçu xakalókot, chū c-xliçatlanca xmacñi xtatzoktahuilanit lacçcajua tachihuín huantū xliçlacataquimaçca Dios. <sup>4</sup> Yama pusaç huantí xkaçhū lapánit xliçhakananit lacuán, chū lakliçlakaçtñ lhákaç xapustapuhua, xahuá xatzutzoko, lñhuua xkalhñy xliçtaçtay huantū xla oro, xla perlas, chū lakliçlakaçtñ lakslipua chíhuix. Xchipanit paçum copá xla oro antañi xtajumá xliçpacs huantū liçkohuana, chū xcajuçalat talakalhín huantū limakapaçuhuaç xtiyatñlihua. <sup>5</sup> Chū c-xmñ xtatzoktahuilanit puçactum tachihuín huantū tñpaçy xuamputún: “Quit Babilonia, yama tlanca çachiquín huantí maçquikoy xaliaktzankan chū xliçpacs huantū liççájnít, chū liçkohuanaç tastacyahu anán çatuxáhuat.” <sup>6</sup> Huampñ aliçtalh çcátzilh pñ yama pusaç xkachiç, huá xliçkachiçniç xkalhnican xliçpacs huantí xlakskatan Dios xmapatñniçoniç, xahuá xkalhnican yama huantí xmakniçoniç caj xpálacata pñ lacatanç xliçchihuínankonit Jesús.

Acxñi cuxxilhkolh, quit luhua lanaj çliçacahuá yama pusaç huantí xacucxilhma, çampi nimpala tziná xacakataçksma huantū xuaniputún yama talacahuua. <sup>7</sup> Huampñ ángel quihuánilh: “Nñ luhua lanaj çaliçacahuantí huantū úcxilhñt, çampi quit nacmaçlacatançaniyán huantū huaniputún tamá pusaç huantí úcxilhñt, xahuá yama tlanca tzutzoko lapánit huantū kalhñy aktujun xakçeka, chū kancaçu xakalókot huantū kaçhū pusaç. <sup>8</sup> Yama tlanca tzutzoko lapánit huantū huix ucxilhnñta, huá liçtaxtuy çatūm huantí xlamá xapulana, huampñ huá chū nialh tñ lama çampi aya niñit, chū antá chū taçhñ tajumá c-tlanca tzankánat huantū nñ kalhñy xtampún, huampñ namimpalay çatuxáhuat acxñi xastacna natacutaçhá laquimpñ nachán antañi luhua makum namalaksputucán. Xliçpacs huantí lamakoj nahuán, huantí niçtñ tatzoktahuilanit xtucuhuincán c-libro xla latamã huantū kalhñy Dios hasta lantla tilacatzúculh çatuxáhuat, xlacán luhua lanaj nalilacahuankoy, chū nacacñinankoy acxñi nauçxilhkokoy pñ lamapajá yama tlanca makaklhana lapánit chixcú huantí xniñit, huampñ chū lakastakuananit çaliñín.

<sup>9</sup> “Luhua çuñtaj caçlahaç çampi talacasquín lñhuua liççálalh laquimpñ naakataçsa huantū nacmaçlacatançay: Yama aktujun xakçeka makaklhana lapánit chixcú, huá liçtaxtuy aktujun kaçtínín antañi huí yama pusaç; xahuachí na tlan tamalacastucaçu yama aktujun akçeka, kalhatujun reyes. <sup>10</sup> Xliçpacs yuma kalhatujun reyes, kalhaquitzis aya niçoniçtá, çatūm mapaksinamajçū chū quilltamacú, chū xlijkalhatujún niç atasiyuy tuncán. Huampñ acxñi namín xlijkalhatujún, tamá niç makas quilltamacú catimapakçinálh. <sup>11</sup> Huá yamá ahuatiya rey na huatiyá yama lapánit chixcú huantí xapulana xmapaksinán huampñ huantí aya niñit, maçqui na huá taçapakiçkoy xakalhatujún; xla aliçtalh nataççaç laquimpñ namimpalay mapaksinán, huampñ makum tū namalaksputucán.

<sup>12</sup> “Yumá kancáhu akalókot huantú huix úcxilhti, huá lītaxtukoy kalhacáhu reyes huantí nī atzucukoy mapaksinankoy çatuxáhuat; huampí nī makás quilhtamacú lantla nakalhīkoy līmapaksín, chū natāmapaksinankoy tlanca makáklhana lapanīt chixcú. <sup>13</sup> Sāmpí namín quilhtamacú acxnī yumá kalhacáhu reyes luhua lacxtum nalīcatzīkoy pí namaxchīkoy xlipacs xlitlihuakacán, xahuá xlipapaksincán yamá tlanca makáklhana lapanīt chixcú laquīmpí huata huá namapaksínán. <sup>14</sup> Xlacán natzucukoy lacataquīkoy yamá huantí lītaxtuy xCalhñilū Dios; huampí xlá namakatlajakoy, xahuá xlipacs huantí Dios lacsackonīt, chū akstītum latamakonīt c-xlacatīn; huampí tamá xCalhñilū Dios nītī catimakatlājahl, sāmpí xlá huá xpuchinacan xlipacs huantí nā puchinanīn lītaxtukoy çatuxáhuat, chū huá tlanca xreycan huantí nā huankoy pí reyes çatuxáhuat.”

<sup>15</sup> Angel quihuanipá: “Yamá lhūhua takayáhuana huantú huix úcxilhti antānī caj huí c-xokspun tamá aktzankatayani puscat, huá lītaxtuy xlipacs tachixcuhūtat huantí huilakó çatuxáhuat, canīhuá xalanīn, chū cacaxatūcahuá tachihuīn huantú līchihuīnankoy, usu catīhuá mapaksinanīn mapaksīkoy. <sup>16</sup> Yamá kancáhu akalókot huantú xakasiyá úcxilhti c-xakxeka tamá lapanīt chixcú, xlacán nasitziimakankoy yamá aktzankatayani puscat caj lantla xtasitziacán, namaklhīkoy xlipacs lacsuan xlitacaxtay, chū xamaclhpupulū nata-makaxtaka, alīstāh natzucukoy lacputxukoy xtiyatlihua, chū huantú nī nahuakoy nala-chlucyhuilīkoy. <sup>17</sup> Huampí Dios chuná lacásquilh, chū nā chuná huilīkolh c-xtapuhuancán pí acxtum napuhuankoy namacamastakoy xlitlihuakacán, chū xlipapaksincán c-xlacatīn yamá tlanca makáklhana lapanīt chixcú laquīmpí huata huá namapaksínán lā tlanca talīpāhu rey hasta acxnī nalakchán quilhtamacú lantla nakantaxtuy tū līlhcāhuilīnīt Dios xpālacatacán. <sup>18</sup> Yamá aktzankatayani puscat huantí huix úcxilhti, huá lītaxtuy yamá tlanca cāchiquīn antānī natapaksīkoy xlipacs lactlanca napuxcun reyes tū canīhua namapaksinankoy çatuxáhuat.”

## 18

### *Lantla nalaktzankay tlanca chuchutsipi Babilonia*

<sup>1</sup> Alīstāh cucxilhpá chatum ángel huantí xtāctamāchī c-akapūn hasta catiyatna; yumá ángel xkalhīy tlanca lītlihuaka, xahuá līmapaksín, chū xliçatlanca çatuxáhuat līcamakaxkakakolh xmakaxkakānāt tū xkalhīy acxnī chilh. <sup>2</sup> Chū xlipacs xliçakapixtlihuaká chuná xquīlhuamā:

“¡Aya laktzánkahl! ¡Chū maktum tū laktzánkahl yamá tlanca cāchiquīn Babilonia!  
¡Huata xmañ lītaxtunīt xpūtahūilhcan akskahuīnīn,  
xpūtatzeñican xlipacs laclīxcajnit spīritu,  
chū catūhuá laclīxcajnit takalhīn huantú nī liucxilhputu!

<sup>3</sup> Sāmpí xlipacs chixcuhūn huantí huilakó c-xliçatlanca çatuxáhuat līkachītamakankonīt xlipacs huantú xlá catzīy, chū kalhīy laclīxcajnit xtalākahlīn. Xlipacs mapaksinanīn xala çatuxáhuat lacxtum tātlahuakonīt talākahlīn, chū xlipacs stānanīn xala çatuxáhuat caj lacapalā līmatamacunankonīt caj xpālacata huantú xlá līmakatzankay xtāktzankatayán.”

<sup>4</sup> Alīstāh ckaxmatpá aktum tachihuīn huantú minchá c-akapūn, chū chuná huá: “Lālīhuán cataxtūtīt c-tamā cāchiquīn xlipacs huixīn huantí ccalīmaxtunītān quilakskātān, laquīmpí nī chuná namaktlahuayātīt xlipacs līxcajnit talākahlīn huantú antā tlahuamāçā, chū nī natapātīyātīt huantú xlacán naakspulakoy.

<sup>5</sup> Sāmpí līpecuā lantla takstoktahuilanīt xtalākahlīncán hasta chanīt c-akapūn, chū Dios pacs cuīntaj tlahuamā xlipacs huantú xliçicājnit tlahuamākó.

<sup>6</sup> Tamā cāchiquīn minīniy nā huá catamakapuspitnītīt huantú xlá nītlān maxquīkonīt amakapitzīn,

maktuy xpālacata calīmapatīnītīt huantú xlá līmapatīnīkolh amakapitzīn, nā huá copā tū ticapumāhuīn tū nītlān, nā huá capumāhūītīt actuy chuná.

<sup>7</sup> Chuná minīniy namapātīnīyātīt, chū namakatlakajātīt, xtāchuná lantla titamacamastānikolh huantú nalītlancaçatzīkoy, chū huantú nalīmakapaxuhakoy xlatamāçācán.

Sāmpí c-xnacū chuná xlacapastacmakó:

‘Quit cuī unū c-quīmpūtahūilh xla mapaksínā, chū cmapaksinanīt lantla chatum tlanca reina.

Quit nī naquīakxtakmakācán xtāchuná lantla chatum puscat huantí nīmakancanīt, quit niucxnī tū naquīmapatīniy.’

<sup>8</sup> Huachá yumá xpālacata, huatiyā xmañ aktum quilhtamacú pūtum natahuilaniyāchī xlipacs xtapatīn huantú lakchán napañínán:

pułana nalakchín tatzínstat, chū tacatzanájuat, alístalh línin, chū hasta pacs nalachcutamay c-lhcúyat.

Sampí tlanca xlacatzúcut yamā talipahu Dios huantū lilhcanit pī chunā napañín.

<sup>9</sup> Yamā reyes xala çatuxáhuat huantū lacxtum taťlahuakonit laclixcainit talakalhín, chū lacxtum lipaxuhuakonit huantū kalhikoy, xlacán nalaklipuhuankoy, chū nalaktasakoy acxnī naucxilhkoy pī aya tayamachá xajinī lantla lachcuyumimāca nahuán. <sup>10</sup> Caj lantla xtapecuacán nimpala tzinū catitalacatzuhūniputunkolh, caj xman mákat natayakoyachá, chū chunā nahuankoy:

“¡Koxutá huix tlanca talipahu cachiquín Babilonia,

xlīcana pī luhua lhuhua huantū xtapalh tumín xkalhija!

Huampí caj puntzū chilh tlanca taxokón, chū xtañin huantū maktum malaksputukón.”

<sup>11</sup> Na chunā stanāñin xala c-xlīcatlanca çatuxáhuat, na nalaktasakoy yamā tlanca talipahu cachiquín caj xpālacata pī nialh tī catimaktamāhualh xlīstacán huantū xlacán kalhikoy. <sup>12</sup> Tīpalhuhua xlīstacán huantū xlenkoy yuma tlanca cachiquín, xtañin oro, plata, lacslipua chíhuix, xahuá perlas, chunā laklīlakátit, chū lactapalaxla lhákat xla lino, chū xla seda, tīpalhuhua colores xatzutzoko, xahuá xapustapuhua, na chunā tīpalhuhua xatacuchin lacmucsun quihui; na chunā lhuhua lactzū laklīlakátit līstāt huantū lītlahuakonit xalacuan páklhat, marfil, bronca, licán, xahuá mármol. <sup>13</sup> Na chunā xlīchancán lhuhua xalīstāt canela, xahuá xlipacs huantū lacmucsun līstāt, līmajinín, perfumes huantū huanicán mirra; xalacuanuchu, aceite, xatlan caxtalasquítit xlakstu xla trigo, xahuá xlenkocán xalīstāt takalhín namā cahuayu, tīntzun, xahuá putlahu, chū hasta na xancán stākocán chixcuhūn huantū māscujucán xtañin. <sup>14</sup> Caj xtalipuhuancán chunā nahuankoy yamā tlanca cachiquín:

“¡Koxutá huix tlanca, chū līlakátit cachiquín,

chū nialh nakalhija yamā lakkama, chū laksaksi xtahuacat quihui huantū huix luhua xlakatija!

Xlīcana pī maktum tū malaksputucanitā xlipacs huantū xkalhija milīlīlakátit.”

<sup>15</sup> Xlipacs huantū luhua tlan līmātamacunināñin caj xpālacata, sampí lhuhua līstāt tū xquīstakonit antā cachiquín, huampí chū caj xpālacata xtapecuacán mákat lacamintayakoyachá sampí xpuhuankoy pī na nalakchankoy yamā tlanca tapanī. <sup>16</sup> Huata chunā nahuankoy:

“¡Koxutá tamā tlanca talipahu cachiquín!

Luhua xtañin xtasuyuy la çatum līlakátit puscat huantū līhuana xlītaçtayanit lacuán, chū laklīlakátit, chū tapalaxla lhákat,

chū laklīlakátit color xapustapuhua, xahuá xatzutzoko,

chū na xlītaçtayanit xalactapalaxla xlītaçtay la oro, perlas, xahuá laklīlakátit lacslipua chíhuix.

<sup>17</sup> ¡Sampí caj xman aktum puntzū līmālaksputucanit lantla xlīlhuhua tamacún, chū huantū laklīlakátit xkalhijí!”

Xlipacs capitán huantū xanapuxcun, xmatlahuanāñin putacutnu, xahuá huantū caj xpaxialhnamakó c-takayahuaná, na chunā huantū luhua antā cscujmakó, caj lakamákat ucxilhkolh huantū xakspulama yamā tlanca cachiquín, <sup>18</sup> chançhū acxnī ucxilhkolh pī xtayamachá xajinī lantla clhcutahuilama yamā cachiquín, xtalipuhuancán laktasakolh, chū xlipacs xliakapixtilhuakacán chunā tzúculh huankoy: “Páxcat huankolh yumā tlanca cachiquín, ¿nī nataksahu aktum lītum cachiquín huantū xtañin līlakátit xuanit?”

<sup>19</sup> Pusçhī lantla xlaklipuhuamakó, tzúculh actahuacakoy tīyat, chū xliakapixtilhuakacán chunā xuanikoy:

“¡Koxutá yamā tlanca cachiquín, páxcat huankolh!

Sampí caj huá xpālacata māsqui luhua mātamacunāñin taxtukolh

xlipacs yamā xpuchinanāñin putacutnu huantū scujmakó c-takayahuaná.

¡Huampí chiyū tamā cachiquín caj aktum puntzū līlaksputukolh!”

<sup>20</sup> Huampí xlipacs huixín ángeles huantū lapátit c-akapūn, çaminīniyan naliçaxuhuyátit

huantū akspūlah yumā cachiquín;

na chunā huixín huantū lipahuanátit Dios,

xahuá xlipacs huixín profetas, chū apóstoles huantū līscujátit, na lacxtum catapaxuhukótit,

sampí acxnī Dios malaksputukolh yumā cachiquín

huá līmāpañinikolh caj xpālacata xlipacs huantū xlá līxcāñit xçatlahuanikonitán.

<sup>21</sup> Na acxnitiya cúcxilhī çatum tīhuaka ángel chaxlī aktum tlanca chíhuix xtañin xachihuiç tlanca pusçuiti, chū lhkan māçalh c-takayahuaná, chū chunā huá:

“Xtañin lantla laktzánkalh yumā chíhuix, na chunā nalaktzankaya huix tlanca talipahu

cachiquín Babilonia, chū nialh niucxnī catiucxilhpalaca.



<sup>22</sup> Nialh pala maktum catitakaxmatli c-mincatijín pala namanajicoacán masqui catuhua lítlakna, xtachuná arpa, lískolh, xahuá trompeta, chu xlipacs yama scujnín huantí antá lipaxuhu xtasiyukoy pi xlatayakoy, nialh ucxni catitasiyukolh,

na nimpala catitakaxmatpá lantla macahuán pulaksuakan, huata luhua caj catzilis nacahuán.

<sup>23</sup> Xahuachí nialh ucxnicú catiucxilhcá cxkakánat pala napasay limakso, na nimpala maktum catitakaxmatli pala acchilij nalatamacán chuná lantla xtakaxmata acxni xtahuilay tapaxuhuán c-aktum putapuchuhu, masqui xlicana xlipacs stanánin huantí antá xuilakó cachiquín luhua matamacunanín, chu lactalipahu chixcuhuín xuanconit, huampi luhua huantu líxcájnít xtlahuakoy, xliakskahuikoy xlipacs huantí xala amakapitzín cachiquín xala catuxáhuat laquimpí na chuná natlahuakoy, chu lacxtum nataaktzankatayakoy.”

<sup>24</sup> Huá chuná limapañinica sampi huantí xala yuma cachiquín huá lenkoy cuinta xpalacata stajtamakankonit xkalhnican luhua profetas, xahuá huantí xmaxquikonit xlatamatcán Dios, xahuá luhua xcanajlanín huantí maknikonit lantla xlicatlanca catuxáhuat.

## 19

<sup>1</sup> Alístalh ckáxmatli c-akapún pi luhua lílhuhua huantí pixtlanca tachihuín chuná xquilhuamakó:

“¡Paxcatcatzínih Quimpuchinacan Dios, sampi xman huá xlá tlan quincamaakaputaxtiyán, xman huá mininiy nalimatlanquiya hu caj xpalacata tlanca cācni, chu lítlhuaká tu kalhij!

<sup>2</sup> Xahuachí xman huá Dios huantí luhua lacatitum, chu xlílat naakastacyahuakoy tachixcuhútat xpalacata xtalakalhincán;

pus na luhua xlílat lantla putzanánit, chu lílhanit lantla namaxokonincán xpalacata xtalakalhín yama tlanca cachiquín Babilonia,

huantu xtachuná lítaxtuy lantla chatum aktzankatayani puscát, xlá matlahuikolh talakalhín amakapitzín, chu chuná maktzankakolh;

na acxni Dios namapañinij, chuná nalimaxokonij nítlan tu tlahuanikonit xlipacs huantí cscujnanimakó Dios.”

<sup>3</sup> Alístalh yama lílhuhua ti xacucxilhmakó c-akapún chuná huampá:

“¡Paxcatcatzínih Dios!

Pi caxanilihuayaj quilhtamacú yama xajini lantla lachcutahuí tamá cachiquín xaljankalhín tatalhmanjima nahuán c-akapún.”

<sup>4</sup> Yama puxamatati lakkolún, xahuá kalhatati ángeles huantí xtachuná xtasiyukoy la laklilakati takalhín, putum lakatatzoekostakolh lantla lakataquilhputakolh Dios huantí xlacui tlanca xamapaksina putáhuilh. Chanchu putum chuná xquilhuamakó: “¡Chuná calalh, amén! ¡Paxcatcatzínih Dios!” <sup>5</sup> Na minchá aktum tachihuín antani xuí tlanca xamapaksina lactáhuilh, chu chuná huá:

“¡Caxanilihuayá camaxquítit cācni quiDioscán,

xlipacs huixín tachixcuhútat, masqui huantí lílakaputza tasiyukoy, chu huantí talipahu limaxtucán,

lantla milipascán huixín huantí xācñinaniyátit, chu cscujniyátit c-milatamatcán!”

*C-xaputapaxuhuañ xputapuchuhuañi xCalhñilu Dios*

<sup>6</sup> Alístalh ckáxmatli xtachuná lampala lílhuhua ti xchihuñamakó, xtachuná xtakaxmata lantla acxni macasanán luhua chúchut lantla tactayachí antani xuástat, usu xtachuná lantla lipēcua jiliyachá, chu chuná xuankey:

“¡Capaxcatcatzínihu Quimpuchinacan!

Sampi yama tlanca talipahu, chu tlanca xquilhtzucut quiDioscán chu aya tzucunít mapaksinán.

<sup>7</sup> Quin xlipacs quincacucán quincamininiyán napaxuhuañ,

chu namaxquiyahu cācni,

sampi chu aya lakchanit quilhtamacú

acxni xCalhñilu Dios huantí xókolh xpalacata quintalakalhincán natapuchuhuañ.

Chu xtasquín, lílakátit, chu xaslipua lantla lítacaxtayanit chlákat.

<sup>8</sup> Maxquicanit tamá snapapa lino lhákat, huá lítaxtuy huantu akstítum latámat lantla latamakonit xlipacs huantí Dios limaxtukonit xlakskatan.”

<sup>9</sup> Chanchü quihuánihl ángel: “Catzoktí tū nakaxpata: ‘Luhua çañ çapaxuhuañ lamakó huantí līlacsackocaniñ pī naankoy makpascuajnankoy, çhū namakpaxuhuañ c-xputapuchuhuañi Cristo huantí lītaxtuy xCalhñlū Dios.’” Xlā quihuanipá: “Yumá huā cuanimán xatalulóktat xtachihujñ Dios.” <sup>10</sup> Chanchü quit ctīlakatatzokóstalñ c-xtuhuan ángel laquimpī naclakataquilhputay, huampī xlā chuná quihuánihl: “Nī clacasquín naquīlakataquilhputaya, sampī quit nī Dios, quit caj catīhua xlacscujñi Dios xtāchuná lantlā huix, xahuá amakapitzñ huantí līpahuankoy Dios, çhū akstītum çañajlanikonit xtachihujñ Jesús. Huata caj xman huá calakataquilhputā Dios. Xlīpacs huantū clīchihujñanñit, çhū tū līchihujñanñolh xamakan profetas xman huá clīchihujñanñahu laquimpī nacmācatzñinanñahu xpālacata yamā çatūm chixcu huā.”

*Çatūm tlanca maçahuayujñi xkahuī snapapa cahuayu*

<sup>11</sup> Aljstālh cūcxilhli pī xlacquiy akapūñ, çhū cūcxilhli pī antā taxtuchī tantum snapapa cahuayu, çhū huantí xkahuī yamā cahuayu xuanicán Xatalīpahu tī xman huá huan huantū talulóktat; sampī xlā luhua akstītum tū tlahuay acxñi huilīy xlijmapaksñ, çhū nā chuná acxñi tātlahuakoy guerra xlijpacs huantí çsītzñinikoy. <sup>12</sup> Yumá chixcū līpēcua xlakaskoy xlakastapu xtāchuná lantlā lhcúyat, çhū c-xakçēka xacuj akhlhūua coronā, çhū antā xtalhcāñit aktum tucuhuinī huantū nīmpala çatūm tī xlakapasa, caj xman huá xacstu xcatzjy tū huaniputūñ. <sup>13</sup> Çhū nā lñhūua kalhñi xpasanit xlhákāt tū xlhakanñit; çhīnchū pacs huá xlijmapacuhicán pī huā Xtachihujñ Dios. <sup>14</sup> Huanchū tī cstalānitīlhakoy kamputum lñhūua ángeles xala c-akapūñ, pacs huá Xlīlhakananñonit xasnāpapa lino lhákāt, çhū pacs xalaksnapapan cahuayu xkahuīlakó. <sup>15</sup> Çhīnchū c-xquilhñi xtaxtunīñitanchī aktum xastacaca espadā huantū nalīmakatīlakoy xlijpacs tī tapaksñinikoy xlijpacs lactlanca çāchiquīñiñ xala çatuxāhuat. Acxñi namāpaksñán tīhuaka nahuīlīy xlijmapaksñ, acxñi xlā namākalhapalīkoy xpālacata xcuentañcán huantū tlahuakonit, xtāchuná natlahuakoy lantlā tlahuay çatūm acxñi tzucuy līlakchitā xtantūñ xachāñ uvas laquimpī nataxtunīy xchūchut, çhū xlā līmakotñinán yamā xchuchut uvas, huā yumá līmañsiyuputunkoy lantlā līpēcua tapanit huantū macamimaj nahuán Dios caj xpālacatācāñ huantí makasītzñikonit. <sup>16</sup> Yumá huantí xkahuī xasnāpapa cahuayu, xlhákāt huantū xlijlhakanñit, xahuá c-xaklhtantūñ xtatzoktahuīlanit xtucuhuinī huantū namā xuan: “Huā yumā tlanca xapuxcu rey, nī xahua xamakapitzñ reyes huantí mapaksñinankoy çatuxāhuat, sampī huá xpūchinācāñ xlijpacs amakapitzñ huantí puhuankoy pī nā lactlanca pūchināñ çatuxāhuat.”

<sup>17</sup> Aljstālh cūcxilhli çatūm ángel huantí xokspuyā chichinī, çhū xlijakapixtīhuakā chuná xquīlhanīmākó xlijpacs yamā laclīxcāñit spūñ huantū xuanāññi pucsñi, xtāchuná lantlā çhūñ, xahuá makapitzñ huantū koskoy çaññiñ, çhū chuná xuanīmākó. “Calacapalātī, macxtum catāntī, catalacatzuhūñit, çhū pacs namakuayātīt yamā līhuat huantū Dios çālijkalhīmāñ yumā quīlhtamacū, <sup>18</sup> laquimpī nalīhuayanātīt xtīyatīlīhuacāñ yamā lactlanca mapaksñināññiñ xala çatuxāhuat, xahuá xanapuxcūñ tropa, çhū lactlanca laclūcū çhīxchuhūñ, nā chuná xalīhuay cahuayu, xahuá xmalāñanñiñ, tīpalhūhua xtīyatīlīhua nalīhuayanātīt mañquī huantí xatastāñ, çhū huantí nī xatastāñ xlamā; chuná huantí caj xachunātā, çhū tī kalhīy xlakasi.”

<sup>19</sup> Aljstālh cūcxilhli yamā tlanca makāklhana lapanit chixcū, xahuá xlijpacs reyes huantí mapaksñinankoy çatuxāhuat, macxtum xlijmīnkonit xtropācāñ laquimpī pūtum natañalacataquīkoy, çhū natañatlahuakoy yamā huantí xkahuī snapapa cahuayu, xahuá huantí līpahuankoy, çhū macxtum cstalānimākó. <sup>20</sup> Huampī yamā tlanca makāklhana lapanit chixcū çhīpaca, xahuá yamā aksāñina profeta huantí xtlahuakonit lactlanca līcāñi tatlahu c-xlacatñ yamā lapanit chixcū, caj huā xpālacata yamā lactlanca līcāñi tatlahu huantū tññ tlahuay yamā aksāñina profeta, huā tññ līakskahuīmīkōlh huantí tamāstākōlh calhçahuīlīñiñkōça c-xmūncāñ xtucuhuinī yamā lapanit chixcū, çhū lakataquilhputakōlh huantū caj xtlahuamakxtucāñit xpūxoko. Acxñitīyā yamā lapanit chixcū, çhū yamā aksāñina profeta xastacñā tamakajukōça c-tākayāhuāñā tū pacs azufre xtatlahuacāñit tū laclhucumā. <sup>21</sup> Çhīnchū huā amakapitzñ huantí huā xlakataquilhputakoy, xlacāñ huā līmakñiñkōça espadā huantū xtaxtunīñitanchī c-xquilhñi yamā tī xkahuī snapapa cahuayu, çanchū xlijpacs takalhñ, çhū spūñ huantū līhuayanankoy pucsñi, tññ līlakōlh, çhū līlaklhkaskōlh xtīyatīlīhuacāñ xlijpacs huantí nīkōlh.

## 20

*Xlijpacs aktum mīlh çatā akskahuinī lakachīñucāñ laquimpī nīalñ naakskahuīñāñ*

<sup>1</sup> Aljstālh cūcxilhli çatūm ángel pī xtactamāçhī c-akapūñ, xlā xlijmīmā xallave yamā pūlhman tzankāñāt xtāchuná lā pozo huantū nī kalhīy xtampūñ, çhū makatu xmacāñ xlijchīpatīlīhay kantum çatālanca cadena. <sup>2</sup> Yumá ángel çhīpalh yamā tlanca tzutzoko dragōñ

lūhua huantī hasta xamakan quilhtamacū xlamā, huatiyá yamā huantī huanicán akskahuiní, chū luhua tlan līchihuilīh cadena, chū chuná līlhcālh pī natachītahuilay aktum mīlh çata. <sup>3</sup> Antá chū titamakājulh yamā pulhman c-tzankánat huantū nī kalhīy xtampūn, antá chījulh, chū c-xamalaccha yamā pulhman tzankánat malacchuhuanīlh laquĩmpī nītī namalacquiuy, chū nī nataxtuy laquĩmpī nīalh naakskahuiĩkoy huantī xala çatuxáhuat hasta naquĩtakatziy aktum mīlh çatā lantlā līlhcāhuilīcanīt. Acxnī naĩtaxtukoy yumā quilhtamacū huantū līlhcāhuilīcanīt, acxnīcū namāxquicán talacasquín pī cataxtupá çalakuán yamā akskahuiní, huāmpī nī luhua makas quilhtamacū.

<sup>4</sup> Alīstālh cúcxilhī aklhūhua lacuan xlactahuilīh mapaksíná, antá xuilakó lhūhua yamā huantī mmaxquĩkocānīt līmapaksín laquĩmpī namapaksĩnankoy, chū namakalhapalĩnankoy xtachuná lantlā jueces. Nā cúcxilhī xīstacnacān yamā huantī xpīçāactīkocānīt xakxekacán, chū maknīkoça çaj xpālacata akstītum xīchihuiĩnankoy, chū xmakantaxtīmākö huantū tīquĩmašiyuchī Jesús, chū maakahuanīkōlh xtachihuiĩn Dios. Yumā chīxcuhūn niucxñī tilakataquilhpūtakōlh yamā tlanca lapanīt chīxcū, chū nīmpala lakataquilhpūtakōlh xpūxokō tū çaj xtlahuamakxtucanīt, xahuachī xīlacán nī tamāstākōlh namulhcahuilīkōcán xtucuhuiñi yamā lapanīt chīxcū. Quit cúcxilhī pī xīstacnacān yumā chīxcuhūn lakastakuanankōlh, chū chunatīyá stacnampalakōlh xtachuná lantlā xapulh, chū aktum mīlh çatā tamapaksĩnankōlh Cristo. <sup>5</sup> Huā yumā huantū huanicán xakasiyāj talakastakuán, sām̄pī huā amakapitzīn huantī nā aya xñīkōnīt, xīlacán nī lakastakuanankōlh yamā quilhtamacū, hasta acxnīcū takāzīlh aktum mīlh çatā. <sup>6</sup> ¡Luhua çanā līpaxuhu quĩtaxtunīkoy yamā xīlakskatān Dios huantī nalakastakuanankoy acxnī yumā xakasiyāj talakastakuán! Sām̄pī xīlacán nīalh çatīmākatzīkōlh yamā līpeçua tapatīn c-pupaĩn huantū huanicán xīlīmaktuy līnīn huantū nalakchānkoy huantī alīstālh nalakastakuanankoy. Huata xīlacán nalītaxtukoy xtachuná palījnī huantī xman huā nascujñanīkoy Dios, xahuá Cristo, chū xīlacán lacxtum natāmapaksĩnankoy yamā aktum mīlh çatā huantū xīlā līlhcāhuilīnīt.

*Makatījacán akskahuiní, chū macāncān c-pupaĩn*

<sup>7</sup> Pus acxnī chū tītaxtukōnīt nahuán yamā aktum mīlh çatā huantū līlhcāhuilīcanīt, yamā akskahuinī namāxquicán quilhtamacū catāxtulh c-tzankánat antānī xchīhuilīcanīt. <sup>8</sup> Acxnī xīlā nataxtuy natzucupalay akskahuiĩkoy huantī lamākō lantlā xīçatlançā çatuxáhuat. Hasta antá naán akskahuiĩkoy huantī lamākōchā c-xatīyat huanicán Gog, xahuá c-xatīyat huanicán Magog. Xīlacán namāmacxtumīkoy xīlīpac xtopajcān hasta nīalh tū çatīcāzīlh lantlā xīlīhūhuacán, xtachuná xalhūhua nahuán lantlā cucū xala c-xquīlītun pupunū nīmā nī lay pūtlakāqōcán akastunu. Chuná natamakstokkoy laquĩmpī naankoy c-pūtlātlahu.

<sup>9</sup> Xīlacán naakchīpanankoy c-xīçatlançā yamā tīyat antānī nachānkoy, chū nastīlīhuilīkoy yamā xacāchīquĩn Jerusalén tū luhua lakcatzanīt Dios, hasta antá c-xpūlacnī tamakstokkōnīt nahuán huantī tapaksīnīkoy. Huāmpī Dios nī māxquĩkoy talacasquín, huata namacamīnçāhī lhcūyāt c-akapūn, chū pūtum yamā tropa nalhcukoy. <sup>10</sup> Chānchū akskahuinī huantī xmaākpūhuanītñīkōnīt, sām̄pī huā xakskahuiĩkōnīt, xīlā antá namacāncān c-tlanca lhcūyāt antānī xalīanākalhīn pasamā nahuán azufre, nā antīyā yamā nī mujūkocānīt nahuán yamā tlanca makāklhana lapanīt chīxcū, xahuá yamā aksanīna profeta. Tantacū, tantascāçā antá paĩnāmāj nahuán hasta caxanīlīhuayāj xīlhuā.

*Acxnī āhuatīyā tātlahuakōcān çuentā tachīxcuhūītāt*

<sup>11</sup> Alīstālh cúcxilhī aktum tlanca snapapa xlactahuilīh mapaksíná, nā cúcxilhī huantī xīlacū. Chū lantlā xāclakamā antānī xīlā xūī, cúcxilhī pī çaj xamaktum lakspūtkōlh tīyat, xahuá akapūn, chū nīalh tū tasīyulh, lāmpala nītū xanān c-xīlacatīn. <sup>12</sup> Huata çaj xman cucxīlhkōlh xīlīpac huantī aya xñīkōnīt, lactzū, chū lactlanca, antá pūtum xyākö c-xīlacatīn yamā tlanca xlactahuilīh mapaksíná. Nā acxnītiyā mālakapitzīkōçā libros, xahuá mactum lītum yamā libro xīlā latāmāt antānī tzoknūqōcānīt xīlīpac huantī kalhīkoy yamā xatalulōktāt latāmāt huantū niucxñī nalakspūta. Xīlīpac nīnīn çatunū çatunū namakalhapalīkōcān, chū namāxokōnīkōcān xīlīpac huantū tlahuakōnīt lapī tlan, usu nītīlān, xtachuná lantlā xtlhçatāhuilīnīt c-libro. <sup>13</sup> Takayāhuanā pūtum macamāstākōlh xīlīpac huantī antá xñīkōnīt, nā chuná çatīyatna, pūtum macamāstākōlh huantī antá xñīkōnīt, chū çatunū çatunū mākalhapalīkōçā xtachuná lantlā xminīnīkoy, chū huantū huan c-libro xtlahuakōnīt. <sup>14</sup> Alīstālh acxnī xpūchina calīnīn maklhtīkōçā lītīlhuakā huantū xkalhīy, nā antá lhkan macāncā c-tlanca lhcūyāt. Huā yumā tlanca lhcūyāt antānī macānkoça nīnīn huantī xīlīpaĩnatcān, huatīyā tū huanicán xīlīmaktuy līnīn. <sup>15</sup> Chū antá pūtum macānkoça xīlīpac huantī nītū xtatzoktāhuilīnīt xtucuhuiñicān yamā mactum libro xīlā latāmāt huantū huī c-akapūn.

## 21

*Xasasti akapún, chü xasasti çatiyatna*

<sup>1</sup> Acxnj chuná xakspulakonjt, aljstalh cúcxilhli aktum xasasti akapún, chü xasasti tiyat; sampi yama xakasiya akapún, chü tü xakasiya çatiyatna, aya xlakspukonjt, na chuná takayahuaná. <sup>2</sup> Na acxnitiya cúcxilhli yama çachiqún huantü Dios luhua xlicana xpaxquiy, chü csiculanatlahuanjt, huá yama xasasti Jerusalén huantü xtactamächj c-akapún antañ huí Dios. Yama xasasti çachiqún ljhua xtaxactayanit xtachuná lantla çatüm tzumat huantü natapuchuhuay, laquimpj luhua ljalakajt naucxilha xljtatahuilat. <sup>3</sup> Xamaktum ckáxmatlj aktum tachihuín huantü taxtuchj c-tlanca xlectahuilh mapaksiná, huantü chuná huá: “Xlicana pi lantla naán quilhtamacü Dios lámaj nahuán c-xlakstipancan tachixcuhuilat. Xlipán talamakoç nahuán sampi xlakskatán nalimaxtukoy huantü luhua napaxquikoy, chü Dios man lacxtum talamakoç nahuán sampi huá luhua xatalulóktat xDioscán. <sup>4</sup> Xlá nalakpixacakoy lantla xlakpjaxtamakó xpalacata huantü xljtasamakó, chü nialh ucxnj catinjkolh, njmpala tj catiljpuhua, nialh tü catiljpañankolh, pala tacatzanájuat, sampi huantü xakasiya xkahljkoy xlatamatcán, aya pacs lakspukonjt.”

<sup>5</sup> Chinchü huantü xuí c-xlactahuilh mapaksiná chuná huá: “¡Quit pacs cmasitj xlipacs huantü chü anán!” Chü chuná huampá: “Pacs catzoktj huantü nakaxpata, sampi huá yumá quintachihuín huantü kalhij xtalulóktat, chü tlan çañajlacán.”

<sup>6</sup> Aljstalh chuná quihuánilh: “Chü aya pacs kantaxtukonjt huantü xacjlhcahuilñit. Quit yama huantü huanicán Alfa, xahuá Omega, huamputún pi xaljankalhñ quithtamacü clama, xtachuná lantla c-xquilhtzúcut, na chuná c-xljkatspuni. Huantü kalhpuñima, caquilákmilh laquimpj quit naclimaktotnj yama chuchut huantü tajuma c-taxtunú huantü mayast xatalulóktat latámat, huantü caj chunatá, nj taxokoy. <sup>7</sup> Xlipacs huantü natayanikoy, chü xlipán akstjüm naquilpahankoy, putum yumá namaklhtñankoy huantü lakchankoy, xahuachj quit xDios nacuán, chü quilakskatán naclimaxtukoy huantü luhua nacpaxquikoy. <sup>8</sup> Huampj huantü caj xapcuaxnín, nj luhua quilpahankoy, huantü xaquicelcatza, xahuá makñinanín, huantü lakatikoy xakatlij tánuj lacchaján masqui huilakó xpuscacacán, xahuá huantü lakatikoy tascuahuán, na chuná huantü lakataquilhputakoy tü caj tatlahuamakxtu, xahuá huantü lakatikoy aksañinankoy, putum yumá namacañkoacán c-tlanca lhçuyat antañ xaljankalhñá lakpasámaj nahuán azufre, huachá huanicán xlimaktuy linjñ.”

*Aktum xasasti Jerusalén*

<sup>9</sup> Aljstalh cúcxilhkolh yama kalhatujun ángeles huantü xchipakonjt patunu copas antañ xtajumakó ahuatiya yama pulactujun lipeçua tapatñ, chü quilákmilh çatüm, chü chuná quihuánilh: “Calacapala, unú catat laquimpj nacmasiyuniyán yama ljalakajt tzumat ljtatahuilat huantü xpusçat natlahuay xCalhñlj Dios.” <sup>10</sup> Na caj c-quantalacapanaljuán ccátzilh pi yama ángel quiliyah makat c-aktum tlanca kañtñ, chü anta quimasiyuniilh xatasiculanatlahu, chü xasasti tlanca chuchutsipij Jerusalén huantü xtactamächj c-akapún antañ huí Dios. <sup>11</sup> Yama tlanca çachiqún xlimacstucá xmakaxkakanat Dios, xlakskoy xtachuná lantla aktum tapalaxla chíhuix, usu lantla yama ljalakajt chíhuix huantü huanicán jasje, chü luhua slipua xuanjt xtachuná çahuán. <sup>12</sup> Na xljkalhtlanca yama çachiqún ljhua xljstilihuilçañit tlanca, chü talhman pátzaps, huampj xkalhij akçutuy xamálaccha, chü lantla c-akatunu málacchá xmaktakalhnamá çatüm ángel, xahuachj c-akatunu xaquilhtñ xtatzoktahuilanjt xtucuhuinan xquilhtzúcut kalhcaçuy xlakskatan xamakan Israel. <sup>13</sup> Aktutu málacchá xyá c-xtalacaxtum antañ xlipulhni chichini, na aktutu málacchá xyá antañ xljkotanún, c-xtalacaxtum sur na aktutu málacchá xkalhij, chü na chuná aktutu málacchá c-xtalacaxtum norte. <sup>14</sup> Yama tlanca, chü talhman pátzaps huantü xljstilihuilçañit çachiqún xkalhij xtankaxeka xla akçutuy lactitlanca chíhuix antañ xlakchipayahuanjt, chü c-akatunu chíhuix antañ xtatzokñt xtucuhuinan yama kalhcaçutuy xapóstoles xCalhñlj Dios.

<sup>15</sup> Yama ángel huantü xquixakatljma, xchipatljay kantum lhman lasasa ljlhca huantü pacs xla oro, laquimpj huá nalilhcaç lantla xljtlanca kalhij yama çachiqún, xahuá xamálaccha, chü na chuná xljkalhtlanca xapatzaps huantü ljlstilihuilçañit. <sup>16</sup> Hua yama çachiqún caj stajtjua xuanjt; lantla xljlmán na chuná xkalhij xljtlanca. Ángel tzúculh lhcaç yama çachiqún, chü chuná taxtuchá xtalhcán: aktuy mjñ aktuy ciento kilómetro tiáčçalh, acxtum chuná lantla xljlmán, chü lantla xljtlanca, na acxtum xljkalhtalmán. <sup>17</sup> Aljstalh tzúculh lhcaç yama tlanca xapatzaps huantü xljstilihuilçañit; chü chuná taxtuchá xtalhcán: tutumpuxamaquitzis metro, xtachuná lantla lhcaçankoy chixcuhuín xala çatuxáhuat, huá ljlhcaçh ángel.

<sup>18</sup> Xapatzaps huantü xljstilihuilçañit yama tlanca çachiqún, huá xljtlahuacanjt lakljlakajt lacslipua chíhuix huantü huanicán jasje, chü xljtlanca yama çachiqún pacs

xlaklīmān huā oro xliṭlahuacanīṭ, luhua slutonko xtāchuna hualhṭin. <sup>19</sup> Huā xatalayahu yamā tlanca pātzaps xliṃaxanatlīcanīṭ ṭipacūtuy laklīlakatīṭ lacslīpua chíhuix, chū chuná huanikoacán: xakasiya chíhuix huanicán jaspe, xliṃaktuy huanicán zafiro, xliṃaktutu yamā chíhuix huantū huanicán agata, xliṃaktūṭi huanicán esmeralda; <sup>20</sup> xliṃakquitzis xkalhīy ṭi huanicán ónice; xliṃakchaxán cornalina; xliṃaktujún crisólito; xliṃaktzayán berilo; xliṃaknajtza topacio; xliṃakchahu crisoprasa; xliṃakcahuitū jacinto, chū xliṃakcūtuy xkalhīy yamā chíhuix huantū huanicán amatista. <sup>21</sup> Chanchū yamā akcūtuy xaquilhṭin, huā xliṃanīṭ yamā chíhuix xtāchuna xoka huanicán perla, akatunu xman aktum perla xliṃhpitcanīṭ. Chū yamā kantum tlanca tlancaṭi huantū xkalhīy cāchiquín pacs xatlān oro xliṭlahuacanīṭ slip skoy xtāchuná lantla hualhṭin. <sup>22</sup> C-xpūlacni yamā tlanca cāchiquín nī cúcxilhī pala huī xtemplo Dios, usuchī lacatum antanī ṭlan nalakataquilhputacán, sāmṓ yamā Dios huantū tlanca xlatatzúcut, xahuá xCalhñilū huantū xokónalḥ quimpalacatacán lacaxtum xliṭlanca cāchiquín liṭaxtuy xtemploacán antanī ṭlan lakataquilhputakocán. <sup>23</sup> Yamā tlanca cāchiquín nī maclacasquín pala chichinī, usu papá laquĩmṓ namakaxkakán, sāmṓ Dios liṃakaxkakanīmā tlanca xmakaxkakánat huantū kalhīy, chū huā xliṃaksko huantū maclacasquín huā liṭaxtuy xCalhñilū Dios. <sup>24</sup> Xliṃpacs huantū huilakó xliṃcatlanca cātuxáhuat ṭlan nalīlatamaḥoy xmakaxkakánat yamā tlanca cāchiquín, chū xliṃpacs lactlanca maṓpaksjinān reyes xala cātuxáhuat naliminkoy, chū antá namacamastakoy huantū kalhīkoy xtamacuncán la xliṃcaxtlahuancán. <sup>25</sup> Xamaḥlaccha yamā tlanca cāchiquín niucxñi catitalacchúhual cācuhuinī, xahuachī antá niucxñi catiánalḥ tzisnī. <sup>26</sup> Pacs huā namacamaxquicoacán xliṃcaxtlahuán, xliṃpacs huantū xtapalh tumjín, xahuá xliṃpacs huantū liṃakátit kalhīy cātuxáhuat. <sup>27</sup> Huamṓ antá niucxñi catitanuchá huantū lixcáñit, na nīmpala huantū tlahuakoy xliṃpacs huantū nī liucxilhputu, usu huantū nahuán taksanjín. Caj xman huā natanukoyachá yamā huantū tatzoktahuilakoñit xtucuhuincán c-libro xla latámat huantū kalhīy xCalhñilū Dios.

## 22

<sup>1</sup> Yamā ángel quimasiyúnihl kantum kalhtuchoko antanī xamā stalanka chúchut huantū maṓstay xatalulóktat latámat, stalanka xlakxkakay xtāchuná hualhṭin, chū antá xtax-tumachī c-tlanca xlactahuilḥ maṓpaksjiná antanī xui Dios, xahuá xCalhñilū huantū xokónalḥ quimpalacatacán. <sup>2</sup> Antá xan c-xlaquitat xatlancatī huantū c-xitāṭ xtiyapūtaxtuy yamā cāchiquín; antá chū c-xlakapūtuy kalhtuchoko, ṭitum cstacmakó quihuī huantū huanicán quihuī huantū maṓstay xaxliṃcāna latámat, yumā quihuī maṓstay xtahuacat akatunu papá, usu makcūtuy aktum cāta; chū xatuhuán huā liṃmaclacasquincán laquĩmṓ nalīcuchīkoacán xliṭstacnaca xliṃpacs huantū lamaḥó c-xliṃcatlanca cātuxáhuat. <sup>3</sup> Yanú c-xcāchiquín Dios niāḥ ṭi catiánalḥ pala Dios xliḥuánihl pī niṭlān ṭi tlahuama, sāmṓ niāḥ catiánalḥ lakalhinanjín. Huamṓ huata antá huī nahuán yamā tlanca xlactahuilḥ maṓpaksjiná antanī maṓpaksjinámaj nahuán Quintlīcan Dios, chū xCalhñilū, xliṃpacs huantū scujnan-imaḥó pacs liṓpaxuhu nalakachixhuīkoy. <sup>4</sup> Xliṃpacs huantū liṓpahuankoy luhua man nalacanjucxilhkoy, xahuachī chapaxuhuana namasiyukoy lantla lhcahuilīnikoacán c-xmuncán xtucuhuini Dios huantū tapaksjinikoy. <sup>5</sup> Antá niāḥ ucxñi catitzisualḥ, chū xliṃpacs huantū antá huilakó niāḥ maclacasquinkoy nahuán xmakaxkakánat pumaksko laquĩmṓ nalīmakskokoy, na niāḥ pala chichinī catimaclacasquinkolḥ, sāmṓ yamā tlanca talīpahu Dios huantū Quimpuchinacán namaxquīkoy xmakaxkakánat, xahuachī lacxtum namakmaṓpaksjinankoy caxanjīhuayaj xtihua.

*Aya talacatzuhūmā quilhtamacū lantla namimpalay Jesucristo*

<sup>6</sup> Alīstāḥ yamā ángel chuná quihuánihl: “Xliṃpacs yumā tachihuín huantū kaxpátpat, luhua kalhīy xcacni, na minīniy nacānajlacán, sāmṓ xliṃcāna huā xtalulóktat. Sāmṓ Quimpuchinacán huantū luhua quiDioscán, huantū maṓquīkoy xtalacapastacñi xliṃpacs profetas laquĩmṓ nalīchihuīnankoy, xlá man macaminīṭ xāngel laquĩmṓ lacatāncs namaṓcatzīnīkoy xliṃpacs huantū liṓpahuankoy, chū liṓcujmakó huantū nī pala maḥas quilhtamacū nakantaxtuy.”

<sup>7</sup> Namá huan Jesús: “¡Cāna huixín, niāḥ maḥas quilhtamacū nacmín!”

¡Luhua cāna liṓpaxuhu naquītaxtunīy huantū nacānajlay, chū cúntaj natlahuay huantū Dios maṓcatzīnīnamā, huachá xliṃpacs huantū tatzoktahuilanīṭ unú c-libro!

<sup>8</sup> Quit Juan huantū man ckáxmatli, chū cúcxilhī xliṃpacs huantū cīchihuīnamā. Acxñi chū alīstāḥ cucxilhkolḥ, chū ckaxmatkolḥ, clakatatzokóstalḥ c-xlacatīn yamā ángel huantū chuná xquilmaḥlacahuāñit laquĩmṓ naclakataquilhputay. <sup>9</sup> Huamṓ huata xlá namá quihuánihl: “Cāna huix, nī clacasquín naquilakataquilhputaya, sāmṓ quit nī Dios, quit na caj xlaacscujni Dios xtāchuná lantla huix, xahuá makapitzīn minatālan profetas, chū

xlipacs huantı tsaksakoy huantı huan unı c-Lıkalhtahuaka. Huá xpıalacata clıhuaniyán pi xman huá Dios huantı milılakataquılhpıtát.”

<sup>10</sup> Chuná quihuanıpá: “Nı caj tzeek calıcatzi xlipacs huantı natzokuilıya xtachihuin Dios c-milıbro, sampı aya talacatzuhuıma quılhtamacú lantla nakantaxtuy xlipacs huantı natzoka. <sup>11</sup> Huix nı tajı calılpúhuantı huantı nıtlán tlahuakolh amakapıtızın. Huantı tlahuama lıxcájnit talakalhın, catlahuatamalh lapı chuná lacasquın; huantı catuhúa lıxcajualama, tlak catımıxcajuálılhl xlatámat; huampı huantı tlan catziy, xınkalhın tlan cacátzilh; chu xlipacs huantı maktum macamıxquıknıt xlatamatcán Dios, xıacán xalıınkalhın akstıtum calıpahuanıknolh.”

<sup>12</sup> “Xlıcana pi nı makas quılhtamacú nacmın —huan Jesús—, chu nacımın huantı naclımıskahuyı chatunu, chuná lantla minınikoy, lapı akstıtum latamaknıt, usu lapı lıxcájnit xlamakó c-xlatamatcán. <sup>13</sup> Quit yamá huantı huanicán Alfa, chu Omega, huantı uclxıta clama, hasta lantıta xquılhtzıcut, xahuá xlıkatsputni, huantı xakasiya, chu tı ahuatıyá.”

<sup>14</sup> Chapıxuhuana lamakó huantı chakakoy, chu makalhtaxtıkyoy xıhakıtcán laquımpı na tlan nalıkalhıkyoy talacasquın nahuakoy xtahuacat yama quıhuı huantı mastay latámat, chu nalactanıkyoy c-xamalaccha yama tlanca xıcachıquın Dios. <sup>15</sup> Huampı niucxnı catılactanıkyoy c-xamalaccha yama cachıquın xlipacs huantı catuhua lımaxcajualıkyoy xlatamatcán, huantı xman huá lıscujma tascuhúan, chu tı naxakatlıkyoy atanıy lacchaján masqui kalhıkyoy xpuscatcán, xahuá maknınanın, na chuná huantı lakataquılhpıtakoy tu caj tatlahuamakxtu, chu xlipacs huantı lakatıkyoy aksanınanıkyoy.

<sup>16</sup> “Quit Jesús, man cmalakachanıt quıángel laquımpı nacalımaxquıyán quintamacızının xlipacs huıxın huantı quılıpahuanátıt c-aktıjun cachıquın. Quit yama xquılhtzıcut xamakan rey David huantı xlımınat xuanıt. Quit yama tlanca matancıstıacu tı ahuatıyá pulhá tızısaj.”

<sup>17</sup> Espıritu Santo, chu lantla xlıputum canajlanın huantı lıtaxtukoy xtachuná yama xtasquın Cristo, acxtum huankoy: “Lacapalaı catat.” Xlıpacs huantı kaxmatmakó yuma tachıhuın na cahuanıknolh: “ıLacapalaı catat!” Xlıpacs huantı kalıhpıtıma, chu mımpıtún, lacapalaı camılh lıkotnán yama chúchut huantı mastay xatalulóktat latámat, huantı caj chunatá, nı xokocán.

<sup>18</sup> Xlıpacs huantı kaxmatkoy, usu nalıkalhtahuakakoy xtachihuin Dios huantı tatzok-tahuılanıt unı c-libro alısok cıamıcatızınıyan: Lapi huı tı namalıhuaquıy huantı nıalıl chuná huan, xlıcana pi Dios na chuná namalıhuaquıy xtapatún xtachuná lantla lıchıhuınán unı c-lıkalhtahuaka. <sup>19</sup> Chu na chuná lapı huı tı nalımaactıy, chu nı acchán nahuán huantı lıchıhuınán unı c-libro, na chuná namaklıhtıcán xtıpahuhúan lantla xıakchán napıxuhıy antá c-xasıtı xasantıııanı cachıquın, chu lantla xualıl xtahuacat quıhuı huantı mastay xatalulóktat latámat huantı lıchıhuınán unı c-lıkalhtahuaka. <sup>20</sup> Yama huantı maluloka pi xlıcanaı tu tatzoknıt unı c-libro, chuná huan: “ıXlıcanaı pi nı makas quılhtamacú nacmın!”

ıChuná calalıl! ıQuımpıchinacan Jesús, xlıcanaı clıacasquın pi lacapalaı catat!

<sup>21</sup> Na luhua clıacasquın pi Quımpıchinacan Jesús anıkalhın cacalıkalhamán, chu cacasıculanaıtlahuán xlıpacs huıxın.